3283.11.2

Harvard College
Library

THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge, Ph.B.
Class of 1887
PROFESSOR OF HISTORY

Digitized by Google

Digitized by Google

J. Heym's

russisch-französisch-deutsches

Wörterbuch

mit Verbesserungen und Zusätzen

herausgegeben

von

F. Swätnoi,

Oberlehrer am Gymnasium zu Reval.

Deutscher Theil.

Leipzig,

bei Karl Tauchnitz.

1835.

Digitized by Google

3283.13.2

Harvard College Library
Gift of
Archibald Cary Coolidge, Ph. D.
October 31, 1895

Digitized by Google

Vorrede.

Die lexikographischen Arbeiten des im Jahr 1821 verstorbenen Professors an der moskauischen Universität Johann Heym, sind schon längst geschätzt und verdienen den allgemeinen Beyfall eines aufgeklärten Publikums. Die Zahl der vor seiner Zeit erschienenen russischen Wörterbücher mit deutschen und französischen Erklärungen, und umgekehrt, war sehr beschränkt, und noch beschränkter war der innere Werth der meisten davon. Ein so auffallender Mangel an guten Werken dieser Art bewog den verstorbenen Heym, Vermittler zwischen Russen und Ausländern zu werden, — ihnen die Mittel zur Erlernung der erwähnten Sprachen zu verschaffen. Er benutzte zu diesem Zwecke die besten Wörterbücher seiner Zeit, als: das der russischen Akademie, Adelungs u. A., und verfaßte von 1796 bis 1805, in Moskau, das russisch-französisch-deutsche und deutsch-russisch-französische Wörterbuch in Quart. Doch hierauf beschränkten sich nicht die wahrhaft nützlichen Arbeiten dieses gelehrten Mannes. Er fühlte selbst, daß seine größeren Wörterbücher für die Jugend und überhaupt für die Lernenden zu umständlich, zu weit umfassend, und vorzüglich wegen des hohen Preises nicht für jeden zugänglich wären. Diese Unbequemlichkeiten, und besonders die letztere beachtend, kürzte Heym, durch Weglassung der Bey-

Digitized by Google

ſpiele mit den Bemerkungen, dieſe Werke ab, und gab in einem bequemeren Format, in 12, vom J. 1804 bis 1805 in Leipzig das ruſſiſch-franzöſiſch-deutſche, deutſch-franzöſiſch-ruſſiſche und franzöſiſch-ruſſiſch-deutſche Taſchen-Wörterbuch heraus. Bey aller Kürze war es zu ſeiner Zeit vollſtändig genug, dabey wohlfeil, und entſprach ſo den Hauptforderungen des Publikums, und, was noch wichtiger iſt, erleichterte weſentlich der Jugend die Mittel zur Erlernung dieſer Sprachen. Uebrigens gewährten Heyms Arbeiten nicht blos den Lernenden allein Nutzen, auch ſelbſt den Verfaſſern der nach dieſem erſchienenen Wörterbücher dienten ſie als Muſter und boten ihnen einen reichen Vorrath dar. Einige von ihnen bekennen dieſes dankbar, andere indeſſen hielten es nicht für nöthig, das Original von ihren Copien anzugeben; doch auf jeden Fall bezeugten dadurch, ſowohl dieſe als jene, unwiderſprechlich den Werth der Wörterbücher Heyms. Allein ſeit ihrem erſten Erſcheinen verfloß ſchon mehr als ein Viertel-Jahrhundert. In dieſem Zeitraume gingen bedeutende Veränderungen in den Sprachen vor, die den Gegenſtand von Heyms gelehrten Beſchäftigungen ausmachten, und ſeine Wörterbücher können nicht vollkommen den Anſprüchen des gegenwärtigen Zeitalters genügen; überdieß ſind alle Exemplare davon im Buchhandel ſchon längſt vergriffen. Dieſe Rückſichten und der anerkannte Werth der kurzen Wörterbücher Heyms, bewogen Herrn Tauchnitz, welcher das Verlagsrecht dieſes Werkes ſich erworben hat, es in einer vollkommneren und vollſtändigern Geſtalt ans Licht treten zu laſſen.

Der Bearbeiter dieſer zweyten Ausgabe benutzte die beſten und neueſten Werke die zu dieſem Zwecke dienen. Die in der erſten Ausgabe eingeſchlichenen Fehler ſind verbeſſert, eine große Anzahl Wörter, die in jener ſich nicht befanden, hinzugefügt und überhaupt nichts unterlaſſen worden, um dieſes Werk zu vervollkommnen. Um es noch nützlicher zu machen, ſind dem erſten Theile zwey ſyſtematiſch geordnete Tabellen beygefügt, welche die Ableitung des Infi-

Digitized by Google

nitivs von dem Indicativ, und umgekehrt, zeigen. Hierbey ist besondere Aufmerksamkeit verwendet auf die bisher nicht beachtete Verbindung der Endungen der vergangenen Zeit des Indicativs (лъ oder ъ, ла, ло, ли) und des Infinitivs (ши, шь, сши, сшь, чь, щи) mit der Wurzel (oder dem Stamme) des Zeitworts, oder demjenigen Theile desselben, der, wenn man jene Endungen wegnimmt, übrig bleibt, d. i. ob sich diese Endungen mit der Wurzel (oder dem Stamme) des Zeitworts unmittelbar oder vermittelst der Vocale (а, я, о, ѣ, и) und Sylben (ба, ха, ну) verbinden. Als Grundlage der ersten Tabelle dienen die erste und zweyte Person der gegenwärtigen oder künftigen Zeit des Indicativs, und in der zweyten Tabelle die vergangene Zeit des Indicativs uud der Infinitiv, die Art der Verbindung ihrer Endungen, nnd die Verbindungs-Vocale und Sylben selbst. Diejenigen Endungen, so wie die, zu der Wurzel (oder dem Stamme) des Zeitwortes gehörigen Endbuchstaben, welche Veränderungen erleiden, sind in Klammern eingeschlossen. Endlich sind, zu mehrerer Deutlichkeit und Vollständigkeit dieser Tabellen, in besondern Anmerkungen auch selbst die zu den Nebenzweigen gehörenden Zeitwörter — es versteht sich, nur die einfachen — angegeben: denn die mit dem Fürworte ся oder сь, mit Vorwörtern (Präpositionen), Umstandswörtern (Adverbien), Nennwörtern zusammengesetzten haben dieselben Endungen, wie die mit ihnen auf gleiche Weise endenden, einfachen und umgekehrten, z. B. пришворюсь, сошворю, глаголошворю, гогошворю werden eben so conjugirt wie шворю. Von den zusammengesetzten Zeitwörtern sind nur diejenigen aufgestellt, welche für sich allein (oder ohne Zusammensetzung), nicht im Gebrauche sind. Man hofft, daß diese Tabellen, und die dazu gehörende Aufzählung der Zeitwörter den Lernenden ein nicht unbedeutendes Hülfsmittel, zur Aufsuchung derselben im Wörterbuche und zur gründlichen Erlernung der Ableitung der erwähnten Modi, darbieten werden.

Digitized by Google

Der Herausgeber weiß es sehr wohl, indem er diese Tabellen und das Wörterbuch dem Urtheile eines geneigten Publikums übergiebt, wie schwer es ist, allen Forderungen, bey der Herausgabe von Wörterbüchern lebender, sich unaufhörlich verändernder, durch neue Wörter sich bereichernder und sich vollkommner ausbildender Sprachen, zu genügen; indeß wagt er zu hoffen, der unparteiische Leser werde, wenn er auch Mängel entdeckt, doch dabey darin auch das Gute erkennen, so wie Absicht des Herausgebers, durch seine Anstrengungen nützlich zu seyn. Zum Schlusse muß man noch um Nachsicht wegen einiger Druckfehler bitten, die indeß in jedem Theile angegeben und verbessert sind. In einer ausländischen, noch dazu von dem Herausgeber weit entfernten Druckerey, wo Setzer und Corrector Ausländer sind, ist dieß ein Uebel, das nicht wohl zu vermeiden ist.

Riga, den 6ten Juni 1834.

F. Swâtnoi.

Digitized by Google

Aal, *m.* ýгорь, anguille, *f.*
Aalbeere, *f.* чёрная смородина, groseille (*f.*) noire.
Aalfang, *m.* угревáя лóвля, pêche (*f.*) aux anguilles.
Aalgabel, *f.* троекопéчная вúлка, употребляемая для поимки угрéй на днѣ рѣки, trident, *m.* fouine, *f.*
Aalhälter, *m.* садокъ, въ которомъ угрéй держáть, anguillière, *f.*
Aalhaut, *f.* угрéвая кóжа, peau (*f.*) d'anguille.
Aalraupe, Aalquappe, *f.* налúмъ, lotte, *f.*
Aalwehr, *f.* заколъ для ловлéнія угрéй, anguillière, *f.*
Aar, *m.* большая хúщная птúца, oiseau (*m.*) de proie; орéлъ, aigle, *f.*
Aas, *n.* стéрво, пáдалище, мертвечúна; трупъ, charogne, *f.*; cadavre, *m.*
Aasen, Aaßen, *v. a.* мездрúть, écharner; *v. n.* наваля́ться на стéрво, viander, pâturer.
Aasfressig, *adj.* стервоя́дный, carnacier.
Aaskäfer, *m.* навóзный жукъ, fouille-merde, *m.*
Aaskäfer (Todtengräber), *m.* могúльщикъ, fossoyeur, *m.*
Ab, (nur in Zusammensetzungen), (употребля́ется тóлько въ сложности; on ne s'en sert que dans les mots composés), отъ, съ, de.
Abackern, *v. a.* пахáнiемъ отрѣзать, ôter en labourant; — eine Schuld, пахáнiемъ заплатúть долгъ.
Abänderlich, *adj.* перемѣня́емый, ce qui peut être changé; (in der Sprachlehre): declinabel, склоня́емый, déclinable.
Abändern, *v. a.* перемѣня́ть, отмѣня́ть, changer, refaire; (in der Sprachlehre): склонúть имена́, décliner.
Abänderung, *f.* перемѣна, перемѣнéніе, changement, *m.* mutation, *f.*; (Declination), склонéніе, déclinaison, *f.*; (Verschiedenheit), рáзность, я, отрóдіе, variété, *f.*
Abängstigen, sich, *v. r.* изнурúть-ся грýстію, se consumer en regrets.
Abängstigung, *f.* изнурéніе грýстію, anxiété, inquiétude, *f.*
Abarbeiten, *v. a.* отработáть, cesser de travailler; eine Schuld —, заработáть, рабóтою очúстить, заплатúть, se décharger de sa dette par son travail, travailler à compte de ce qu'on a reçu; (durch Arbeit ermüden), изнурúть рабóтою, épuiser, harasser; sich —, *v. r.* изнурúться рабóтою, épuiser ses forces par un trop grand travail.
Abarbeitung, *f.* заработывáніе, payement (*m.*) par son travail.
Abärnten, s. Abernten.
Abart, *f.* измѣнéніе, вырóдокъ, variété, *f.*
Abarten, *v. n.* бúть вырóдкомъ, отстáть отъ хорóшихъ качествъ своего рóда, dégénérer, s'abâtardir.
Abartung, *f.* перерáживаніе, отрóдіе, dégénération, *f.* abâtardissement, *m.* variété, *f.*
Abätzen, *v. a.* вытравлять, ôter avec de l'eau forte.
Abbacken, *v. a.* печéнье хлѣбовъ кóнчить, achever de cuire du pain.
Abbeeren, *v. a.* собúрать, срывáть я́годы съ кустá, égréner, égrapper.
Abbeißen, *v. a.* откусúть, mordre, arracher avec les dents.
Abbeizen, *v. a.* стравлúть, ôter avec de l'eau forte, emporter, toucher avec la pierre infernale.
Abbestellen, *v. a.* заказáнное не велѣть дѣлать, отказáть, contremander.
Abbetteln, *v. a.* вымáнивать, вúпросить, tirer qc. de q. par des prières.
Abbeugen, Abbiegen, *v. a.* отгибáть, гнуть въ сторону, plier, courber de côté; (in der Sprachlehre): склонúть, décliner.
Abbiegung, *f.* отгибáніе, pliement, *m.*
Abbieten, *v.* Ueberbieten.
Abbild, *n.* изображéніе, портрéтъ, image, copie, *f.* portrait, *m.*
Abbilden, *v. a.* изобразúть, начертáть, нарисовáть, описáть, représenter, peindre, dessiner.
Abbildung, *f.* изображéніе, начертáніе; óбразъ, représentation, figure, *f.* portrait, *m.*
Abbinden, *v. a.* отвязáть; такъ перевязáть чтобъ отвалúлось, délier, détacher; emporter en serrant.
Abbiß, *m.* откýсываніе, morsure, *f.*
Abbitte, *f.* прошéніе, ія, prière, excuse, *f.*
Abbitten, *v. a.* просúть прощéнія, demander pardon, faire ses excuses.
Abblasen, *v. a.* сдуть, souffler.
Abblatten, Abblättern, *v. a.* срывáть, обрывáть лúстья, effeuiller, épamprer.
Abbläuen, (durchprügeln), *v. a.* колотúть, бúть, gourmer, rosser.
Abblühen, *v. n.* отцвѣтáть, перестáть цвѣсти́, défleurir, cesser de fleurir.
Abborgen, *v. a.* (einem etwas),

взять въ займы́ (что отъ кого́), emprunter (qc. de (à) q.).

Abbrechen, *v. a.* срыва́ть, слома́ть, разлома́ть, оторва́ть, abattre, démolir, casser, rompre, briser; (die Rede) прерва́ть, cesser; (ſich etwas) лиши́ть себя́ чего́, s'abstenir, se priver de qc.; an der Zahlung –, убавля́ть, ме́ньше заплати́ть, retrancher du payement, payer moins. *v. n.* переломи́ться, se casser.

Abbrechen, *n.* Abbrechung, *f.* срыва́нїе, отрыва́нїе, слома́нїе, сломле́нїе, démolition, *f.*

Abbrennen, *v. a.* сже́чь, заже́чь, вы́палить, brûler, tirer; *v. n.* сгоре́ть; вспы́хнуть, brûler, être consumé par le feu.

Abbrennung, *f.* зажига́нїе, brûlement, *m.*

Abbreviatur, *f.* ти́тло, abbréviation, *f.*

Abbreviren, *v. a.* подъ ти́тлами писа́ть, abréviер, abréger.

Abbringen, *v. a.* отнести́, отвести́, porter quelque part; (abſchaffen) отмѣни́ть, отста́вить, abolir, annuller, abroger.

Abbringen, *n.* Abbringung, *f.* отнесе́нїе; отвезе́нїе, action (*f.*) de porter; (Abſchaffung) отмѣне́нїе, abolition, *f.*

Abbröckeln, *v. a.* искроши́ть, émier, détacher en petites pièces; ſich –, *v. r.* искроши́ться, s'émier, s'écailler.

Abbruch, *m.* отло́мка, morceau (*m.*) ôté; (an der Zahlung) умале́нїе, вы́четъ, rabais; (Schaden) ущербъ, вредъ, préjudice, tort, *m.* perte, *f.*

Abbrühen, *v. a.* кипятко́мъ обвари́ть, обда́ть, échauder, peler.

Abbürſten, *v. a.* вы́чистить ще́ткою, brosser, vergetter.

Abbüßen, *v. a.* загла́дать, попе́сть наказа́нїе за что, expier.

Abbüßung, *f.* загла́жде́нїе, попе́се́нїе наказа́нїя, expiation, *f.*

Abc, *n.* алфави́тъ, а́збука, abc, *m.*; (Anfangsgründe) пе́рвые нача́тки, premiers élémens, *m. pl.*

Abcbuch, *n.* а́збука кни́га, abc, alphabet, *m.*

Abcſchüler, Abcſchütze, *m.* а́збучникъ, abécedaire, grimaud, *m.*

Abconterfeyen, *v.* Abmahlen, abzeichnen.

Abcopiren, *v. a.* спи́сать, copier.

Abdachen, *v. a.* сдѣлать отко́сомъ, chaperonner, taluter.

Abdachung, *f.* отко́съ, пока́тъ, pente, *f.* talus, *m.*

Abdampfen, *v. a.* да́ть вы́дохнуться, faire évaporer; *v. n.* выдыха́ться, s'évaporer.

Abdanken, *v. a.* отста́вить отъ слу́жбы, congédier, réformer; *v. n.* плти́ въ отста́вку, взять отста́вку, quitter le service, prendre son congé.

Abdankung, *f.* отставле́нїе, abdication, réforme, *f.*; отста́вка, congé, *m.*; (Leichenrede) рѣчь при о́тпускѣ провожа́ющихъ тѣло, harangue (*f.*) de congé qui se fait à la fin des funérailles.

Abdarben (ſich etwas), *v. r.* лиши́ть себя́ чего́ (особли́во пи́щи), se priver du necessaire, épargner sur sa bouche.

Abdecken, *v. a.* (den Tiſch) снять со стола́, desservir; (einen Deckel) кры́шку, découvrir; (die Haut abziehen) ко́жу содра́ть, écorcher.

Abdecker, *m.* живоде́ръ, écorcheur, bourreau, *m.*

Abdeckerey, *f.* живоде́рня, voirie; (Haus des Abdeckers), домъ живоде́ра, maison (*f.*) d'écorcheur.

Abdienen, *v. a.* (ſeine Zeit) заслужи́ть, отслужи́ть, servir son temps; (eine Schuld) слу́жбою запла́ти́ть, compenser (une dette) par son service.

Abdingen, *v. a.* вы́торговать, уторгова́ть, rabattre du prix.

Abdrechſeln, *v. a.* вы́точить, отточи́ть, ôter en tournant.

Abdrechſelung, *f.* вы́точе́нїе, отточе́нїе, action (*f.*) d'ôter en tournant, d'achever au tour.

Abdrehen, *v. a.* отверте́ть, оторва́ть, détordre; (abdrechſeln) отточи́ть, ôter en tournant.

Abdreſchen, *v. a.* вы́молотить, умолоти́ть, отмолоти́ть, ко́нчить моло́тьбу, battre le blé, cesser de le battre; (einen) * колоти́ть кого́, rosser q.

Abdringen, *v. a.* вы́нудить, исто́ргнуть, си́лою получи́ть, extorquer.

Abdringung, *f.* вымо́гательство, исторже́нїе, вынужде́нїе, extorsion, *f.*

Abdruck, *m.* отпеча́танїе, отпеча́токъ, отпеча́тка; (einer Figur) сли́покъ; (das Exemplar ſelbſt) эксемпля́ръ, copie, empreinte, impression, *f.*; exemplaire, *m.*

Abdrucken, *v. a.* напеча́тать, напи́скать, отпеча́тать, imprimer, tirer copie; *v. n.* ſich –, *v. r.* мара́ться, maculer.

Abdrücken, *v. a.* отдави́ть, отни́мать, séparer à force de presser; (ein Gewehr) вы́стрѣлить изъ ружья́, décharger un fusil.

Abdunſten, *v. n.* выдыха́ться, пара́ми выходить, s'évaporer; Abdunſten laſſen, дать выдохнуться, faire évaporer.

Abdünſten, *v. a.* испа́ривать, выпа́ривать, faire évaporer.

Abend, *m.* ве́черъ, soir, *m.*; soirée, *f.*; (Vorabend) навече́рїе, кану́нъ, veille; (Weſten) за́падъ, occident, couchant.

Abendbrod, Abendeſſen, *n.* у́жинъ, souper, *m.*

Abenddämmerung, *f.* су́мерки, су́мракъ, crépuscule, *m.*

Abendgebet, *n.* моли́тва на сонъ гряду́щихъ, вече́рняя моли́тва, prière (*f.*) du soir.

Abendländer, *m. pl.* за́падныя стра́ны, зе́мли, pays occidentaux, *m. pl.*

Abendländer, *m.* обита́тель за́падныхъ странъ, habitant (*m.*) de l'occident.

Abendländiſch, *adj.* принадлежащій къ западнымъ странамъ, западный, occidental, d'occident.

Abendlied, *n.* вечерняя пѣснь или молитва, cantique (*m.*) du soir.

Abendmahl, *n.* причастіе, святыя тайны, sainte cène, communion, *f.*; zum Abendmahle gehen, причащаться, aller à la communion, communier; das Abendmahl austheilen, причастить, communier, administrer la sainte cène.

Abendmahlzeit, *f.* ужинъ, souper, *m.*

Abendmuſik, *f.* серенада, sérénade, *f.*

Abendröthe, *f.* вечерняя заря, rouge (*m.*) du ciel.

Abendſegen, *m. v.* Abendgebet.

Abendſeite, *f.* западная страна, côté (*m.*) d'occident.

Abendſonne, *f.* сіяніе заходящаго солнца, soleil (*m.*) couchant.

Abendſtern, *m.* вечерняя звѣзда, венера, étoile (*f.*) du soir, la planète Vénus.

Abendſtunde, *f.* вечерній часъ, heure (*f.*) du soir.

Abendthau, *m.* вечерняя роса, rosée (*f.*) du soir.

Abendtiſch, *m.* ужинъ, souper, *m.*

Abendvölker, *n. pl.* западные народы, peuples (*m. pl.*) occidentaux.

Abendwärts, *adv.* къ западу; du côté de l'occident.

Abendwind, *m.* (Weſtwind) западной вѣтръ, vent (*m.*) d'ouest, (der des Abends weht) вечерній вѣтръ, vent d'aval.

Abendzeit, *f.* вечернее время, soirée, *f.*

Abenteuer, *n.* странное похожденіе, отвага, проказы, aventure, *f.*

Abenteuerlich, *adv.* странный, чудный, singulier, extraordinaire, aventureux.

Abenteurer, *m.* бродяга, приплетъ, aventurier.

Aber, *conj.* но, однако, mais, pourtant.

Aberglaube, *m.* суевѣріе, суевѣрство, superstition, *f.*

Abergläubig, *adj.* суевѣрный, superstitieux.

Aberkennen, *v. a.* (einem etwas) судейскимъ приговоромъ чего либо лишить кого, condamner, priver (q. de qc.) par sentence.

Abermal, *adv.* опять, вторично, вновь, паки, derechef, de nouveau.

Abermalig, *adv.* вторичный, повторительный, nouveau, réitéré, second.

Abernten, *v. a.* отжать, recolter, recueillir, moissonner; finir la recolte.

Aberwitz, *m.* сумудріе; безуміе, безумство, extravagance, rêverie; folie, délire, *m.*

Aberwitzig, *adj.* сумудрый; безумный, rêveur, fou, extravagant.

Abeſſen, *v. a.* объѣдать; ronger; откушать, achever de manger, quitter la table, se lever de table.

Abfahren, *v. a.* (etwas mit dem Wagen abſtoßen) ѣдучи задѣть и оторвать, casser en passant dessus avec le chariot; (ein Pferd) измучить ѣздою, заѣздить лошадь, lasser, harasser (un cheval); (durch Fahren abnutzen) испортить ѣздою, user; *v. n.* отъѣхать, отправиться, partir; (zu Schiffe) отчалить, отвалить, mettre à la voile; (losgehen, abfallen) соскочить, tomber; (ſterben) умереть, mourir.

Abfahrt, *f.* отъѣздъ, отшествіе, départ, *m.*

Abfall, *m.* спаденіе, паденіе, chûte; (vom Schnitzeln) обрѣзка, стружки, copeaux, *m. pl.* raclure, *f.*; (von jemanden) * отпаденіе, отступленіе, отложеніе, apostasie; défection, *f.*; abandonnement, *m.*; (Veränderung) изъятіе, уклоненіе; (Verſchiedenheit) разность, противообразность, différence, *f.*

Abfallen, *v. a.* упавши что отшибать, отбить, se défaire en tombant; *v. n.* спадать, обваливаться; убывать, tomber; se diminuer, baisser; (von jemanden) * отступить, отпасти, отложиться отъ кого, abandonner, apostasier, se révolter; (am Leibe) исхудѣть, perdre son embonpoint, maigrir.

Abfällig, *adj.* отпадшій, отступникъ, révolté, apostat.

Abfangen, *v. a.* einem die Tauben, ловить у кого голубей, enlever, prendre à q. les pigeons; (ein wildes Schwein) убить рогатиною (кабана), tuer d'un coup d'épieu (un sanglier).

Abfärben, *v. n.* линять, perdre, lâcher la couleur.

Abfaſſen, *v. a.* сочинить, написать, composer, projeter, minuter.

Abfaſſung, *f.* сочиненіе, composition, *f.*

Abfaulen, *v. n.* отгнить, tomber de pourriture.

Abfäumen, *v.* Abſchäumen.

Abfegen, *v. a.* смести, счистивъ, balayer, nettoyer, brosser, vergetter, épousseter.

Abfegung, *f.* счищеніе, action (*f.*) de balayer etc. *v.* Abfegen.

Abfeilen, *v. a.* отпилить, спилить, начисто выпилить, ôter avec la lime.

Abfeilung, *f.* спиливаніе, спиленіе, спилка, action (*f.*) d'ôter avec la lime.

Abfeilicht, *n.* опилки, limaille, rognure, *f.*

Abfertigen, *v. a.* отправить, expédier, envoyer; (einen derb) отстрапать кого, дать кому колкій отвѣтъ, donner son paquet à q.

Abfertigung, *f.* отправленіе; expédition, *f.*; (derbe –) колкій отвѣтъ, (*fig.*) paquet, *m.*

Abfeuern, *v. a.* выпалить, выстрѣлить, tirer, décharger.

Abfeuerung, *f.* выпаленіе, выстрѣленіе, décharge, *f.* exercice (*m.*) à feu.

Abfinden, *v. a.* удовлетвори́ть кому́, contenter, satisfaire; einen Prinzen –, удѣли́ть, дать удѣлъ Прі́нцу, apanager un Prince; ſich – mit einem, *v. r.* раздѣ́латься съ кѣмъ, s'accommoder, s'accorder, s'arranger avec q.

Abfindung, *f.* раздѣ́лка, удовлетворе́нїе, convention, *f.* accommodement, *m.*

Abfiſchen, *v. a.* (einen Teich) *v.* ausfiſchen; das Beſte –, взять са́мое лу́чшее для себя́, (*fig.*) prendre la crême.

Abflecken, *v. n.* мара́ть, пятно́ дѣ́лать, déteindre, faire une tache.

Abfleiſchen, *v. a.* очи́стить ко́жу отъ мя́са, écharner.

Abfliegen, *v. n.* отлетѣ́ть; слетѣ́ть, s'envoler.

Abfließen, *v. n.* сте́кать, утека́ть, découler, s'écouler.

Abflößen, *v. a.* гна́ть, сплавля́ть (лѣсъ), faire flotter (du bois).

Abflößung, *f.* го́нка лѣсу, flottage, *m.*

Abfluß, *m.* сто́къ, découlement, écoulement, *m.*

Abfolgen laſſen, *v. a.* отпусти́ть, вы́дать, remettre, livrer.

Abfordern, *v. a.* einem etwas, тре́бовать, истре́бовать, exiger, demander qc. de q.

Abforderung, *f.* тре́бованїе, истре́бованїе, demande, exaction, *f.*

Abformen, *v. a.* фо́рму сдѣ́лать на что́, сня́ть съ чего́, mouler, modeler.

Abformung, *f.* лѣпле́нїе, moulage, *m.*

Abfragen, *v. a.* вы́спросить, вы́вѣдать, sonder, tirer le ver du nez.

Abfreſſen, *v. a.* объѣда́ть, съѣда́ть, вы́травить, manger, brouter; (wegen, am Herzen) сѣда́ть, navrer, ronger.

Abfrieren, *v. a.* отмерза́ть, perdre par le froid, geler.

Abfuhre, *f.* отво́зъ, вы́возъ, transport, *m.*

Abführen, *v. a.* (zu Wagen ꝛc.) отвози́ть, вы́возить, свози́ть, transporter, emmener; (einen) своди́ть, отводи́ть, сня́ть, relever; (purgiren) сла́бить, purger.

Abführend, *adj.* слаби́тельный, прonóсный, laxatif.

Abführung, *f.* (zu Wagen) отвезе́нїе, отво́зъ, transport, *m.*; (Purganz) слаби́тельное, прonóсное лѣка́рство, purge, *f.* laxatif, *m.*

Abführungsmittel, *n.* слаби́тельное, прonóсное, laxatif, *m.*

Abfüllen, *v. a.* сли́ть, перели́ть, vider, désemplir; *v. n.* (von einer Stute) ожере́бить-ся, cesser de mettre bas (d'une cavale).

Abfüllung, *f.* перелива́нїе, перели́тїе, soutirage, *m.*

Abfüttern, *v. a.* скоти́ну накорми́ть, на ночь корму́ задать, donner à manger (au bétail pour la nuit), faire repaître.

Abfütterung, *f.* кормле́нїе скоти́ны, action (*f.*) de donner à manger au bétail.

Abgabe, *f.* отда́ча, вруче́нїе, reddition, *f.*; (Steuer) по́дать, побо́ры, impôt, *m.* taille, *f.*

Abgang, *m.* отхо́дъ, отше́ствїе, départ, *m.*; (zu Wagen ꝛc.) отъѣздъ, départ (en voiture); (zu Schiffe) отплы́тїе, départ (d'un vaisseau, ou en vaisseau); (der Waaren) расхо́дъ, разбо́ръ, débit, *m.*; (Verminderung) упа́докъ, décadence, *f*; (Ende) пресѣче́нїе, скончанїе, décès, *m.*; (Abfall) обрѣ́зки, оскре́бки, déchet, *m.*; (Schaden) у́быль, и, ущербъ, умале́нїе, оскудѣ́нїе, diminution, *f.* manque, *m.*

Abgängig, Abgänglich, *adj.* на что хоро́шїй расхо́дъ, что съ рукъ схо́дитъ, de bon débit.

Abgebackenes Brod, хлѣбъ, отъ кото́раго ко́рка отстаётъ, du pain dont la croute se sépare de la mie.

Abgeben, *v. a.* отда́ть, вручи́ть, съ рукъ дать, remettre, rendre; (etwas von etwas) дать часть изъ чего́ нибу́дь, donner une partie; (einen Kaufmann, einen guten Soldaten) быть купцо́мъ, быть до́брымъ солда́томъ, être marchand; être bon soldat; ſich – mit etwas, *v. r.* занима́ться чѣмъ, s'occuper de qc. se mêler de qc.; (mit jemanden) сообща́ться, обходи́ться, avoir affaire avec q.

Abgeben, *v. a.* сбить, отби́ть ходя́, истоптать, износи́ть, user à force de marcher; (im Geben meſſen) вы́мѣрять, измѣря́ть ходбо́ю, mesurer en marchant; *v. n.* отходи́ть, отъѣхать, отправиться, partir, s'en aller; (von Waaren) съ рукъ схоли́ть, хорошо́ продава́ться, (des marchandises), se débiter; (von etwas, von einem) не согласи́ться, отступи́ть, différer, s'écarter; (von einer Gewohnheit) отста́ть, поки́нуть, перемѣни́ть, (d'une coutume) quitter, changer; (aus dem Dienſte) оста́вить, взять въ отста́вку, prendre son congé, quitter le service; (wegkommen) пра́питься, убыть, se perdre; (als Farben) сте́реться, линя́ть, (des couleurs) se défaire, se déteindre; (vom Preiſe) сба́виться, diminuer du prix; (mangeln) недоста́токъ имѣть, manquer; mit Tode –, умере́ть, mourir; (losgehen von etwas) сходи́ть, tomber; ſich nichts abgehen laſſen великоле́пно жить, роскоше́ствовать, faire bonne chère.

Abgelebt, *adj.* дря́хлой, престарѣ́лой, décrépit, vieux.

Abgelegen, *adj.* далёкой, удале́нной, да́льный, éloigné, écarté.

Abgelegenheit, *f.* да́льность, даль, далёкое растоя́нїе, éloignement, *m.* distance, *f.*

Abgeneigt, *adj.* несклонный, несогла́сный, mal affectionné, ennemi.

Abgeneigtheit, *f.* несклóнность, aversion, *f.* dégoût, *m.*
Abgenutzt, *adj.* изношéнный, usé (*propr.* et *fig.*)
Abgeordneter, *m.* депутáтъ, député, *m.*
Abgeredet, *adj.* услóвленный, concerté, stipulé, arrêté. *v.* abreden.
Abgeredeter Maßen, *adv.* по услóвію, de la manière convenue, de concert.
Abgerichtet, *adj.* вытрессúрованный, вы́ученый, вы́ношенный, dressé. *v.* abrichten.
Abgesagt, *adj.* (nur mit: Feind) я́вной, déclaré, juré.
Abgesandter, *m.* посланникъ, послáнецъ, ambassadeur, envoyé, *m.*
Abgesandtin, *f.* послáнница, ambassadrice, *f.*
Abgeschieden, *adj.* отлучéнный, séparé; abgeschiedene Seelen, *f. pl.* дýши умéршихъ, manes, *m. pl.*; die Abgeschiedenen, *pl.* умéршіе, les trépassés.
Abgeschiedenheit, *f.* уединéніе, retraite, solitude, *f.*
Abgeschliffen, *adj.* (*fig.*) учти́вый, poli. *v.* abschleifen.
Abgeschmackt, *adj.* невку́сный; несклáдный, нелѣпый, вздóрный, глýпый, fade; insipide, absurde.
Abgeschmacktheit, *f.* нелѣпость, нелѣпица, глýпость, и, absurdité, fadaise, *f.*
Abgewichen, *adj.* минýвшій, прошéдшій, passé. *v.* abweichen.
Abgewinnen, *v. a.* (einem etwas) вы́играть у кого́, одержáть, пріобрѣсть, gagner qc. à q., sur q.
Abgewöhnen, *v. a.* отъучи́ть, отводи́ть, désaccoutumer, déshabituer; sich — *v. r.* отвы́кнуть, отъучи́ться, отвáживаться, se désaccoutumer de qc. se défaire d'une habitude.
Abgezehrt, *adj.* худы́й, похудѣлый, défait, maigri, décharné.
Abgezogen, *adj.* (im philosophischen Sinne) отвлечéнный, abstrait.
Abgießen, *v. a.* отли́ть, jeter, verser; (in eine Form) выливáть, jeter en moule.
Abgießung, *f.* отливáніе, отли́тіе; выливáніе, вы́литіе, épanchement, *m.*
Abglanz, *m.* отсвѣ́тъ, отсвѣ́чиваніе, image (*f.*) resplendissante d'une chose.
Abglätten, *v. a.* вы́гладить, вы́лощить, polir.
Abglättung, *f.* выглáживаніе, poliment, *m.*
Abgleichen, *v. a.* ро́внымъ, глáдкимъ сдѣлать, rendre égal, égaler.
Abgleichung, *f.* ровнéніе, égalisation, *f.*
Abgleiten, *v. n.* поскользну́ться, glisser.
Abglitschen, *v.* Abgleiten.
Abgott, *m.* идолъ, кумúръ, idole, faux dieu, *m.*
Abgötter, *m.* идолопоклóнникъ, idolâtre, *m.*
Abgötterey, *f.* идолопоклóнство, идолослужéніе, idolâtrie, *f.*
Abgötterin, *f.* идолопоклóнница, idolâtre, *f.*
Abgöttisch, *adj.* идолопоклóнническій, идолослужи́тельскій, idolâtre.
Abgraben, *v. a.* (einem ein Stück Land) сры́ть, пони́же сдѣлать; отхвати́ть у кого́ зéмлю пáхаючи, ôter en creusant; (das Wasser) отвéсть вóду изъ рѣки́, пруда́, saigner, détourner l'eau.
Abgrämen, sich, *v. r.* испечáлиться, искручи́ниться, изгрусти́ться, se chagriner, se consumer de chagrin.
Abgrasen, *v. a.* съѣда́ть трáву, вы́травить, brouter.
Abgreifen, *v. a.* захвати́ть, заноси́ть, user, gâter à force de manier.
Abgrund, *m.* бéздна, прóпасть, пучи́на, abyme, gouffre, précipice, *m.*
Abgunst, *f.* зáвисть, недоброхóтство, envie, *f.*
Abgünstig, *adj.* завúстливый, недоброхóтный, envieux.
Abgürten, *v. a.* распоя́сать кушакъ, пóясъ сня́ть, ôter la ceinture, déceindre.
Abgurten, *v. a.* подпру́гу сня́ть, dessangler.
Abguß, *m.* слúвка, отли́вка, transfusion, *f.* (einer Figur) отли́въ, fonte, *f.*
Abhaaren, *v. n.* лѣзть (о волосáхъ), perdre le poil; *v. a.* (bey den Gärbern): мéрсть отстрогáть, dépiler.
Abhacken, *v. a.* срубúть, отсѣкáть, couper.
Abhageln, *v. i.* перестáть итти́ грáду, cesser de gréler.
Abhaken, *v. a.* сня́ть крючóкъ, расцѣпля́ть, décrocher.
Abhalten, *v. a.* въ отдалéніи держáть, не допускáть, удержáть, задержáть, воспрепя́тствовать, помѣшáть, retenir, détourner, arrêter, empêcher; lassen Sie sich nicht abhalten, не убезпокóйтесь, ne Vous dérangez pas.
Abhaltung, *f.* одержáніе, задержáніе, недопущéніе, удержáніе, empêchement, *m.*
Abhandeln, *v. a.* купúть, прожúть, acheter qc. de q.; (vom Preise) вы́торговать, rabattre du prix; (etwas mit einem) договáриваться, traiter avec q.; (eine Sache) трактовáть, толковáть, traiter de qc.
Abhandlung, *f.* переговóры, заключéніе; des négociations; сочинéніе, разсуждéніе, traité, *m.*
Abhanden, *adj.* — seyn, быть потéряну, être perdu; — kommen, потеря́ться, se perdre.
Abhang, *m.* покáть, покáтость, отлóгость, наклóнность, и, pente, descente, *f.*
Abhängen, *v. n.* висѣть въ нѣкоторомъ разстоя́ніи, être éloigné de qc.; (abhängig seyn) покáту быть, aller en pente.
Abhängen, *v. a.* спя́ть что повѣшенное, ôter qc. de suspen-

du; *v. n.* (von einem) зави́сѣть отъ кого́, dépendre de q.

Abhängig, *adj.* пока́тый, отло́жій, накло́нной, penchant, oblique; (von jemanden) зави́сящій, зави́симый, подчине́нный, dépendant.

Abhängigkeit, *f.* зави́симость, dépendance, *f.*

Abhären, *v.* Abhaaren.

Abhärmen, ſich, *v. r.* изнура́ться печа́лію, se consumer de chagrin.

Abhärten, *v. a.* закали́ть, durcir; die Soldaten –, пріучи́ть солда́товъ къ войнѣ, aguerrir les soldats; ſich – *v. r.* укрѣпи́ть тѣло, пріучи́ть себя́ къ труда́мъ, s'habituer aux fatigues.

Abhaſpeln, *v. a.* смота́ть, dévider.

Abhauen, *v. a.* отрубѝть, срубѝть, couper; (Gras ꝛc.) отсѣчь, скоси́ть, abattre, faucher.

Abhauung, *f.* отру́бленіе, сру́бленіе, отсѣче́ніе, coupe, *f.*; (des Graſes) скоше́ніе, fauchage, *m.*

Abheben, *v. a.* сни́мать, ôter, couper.

Abheften, *v. a.* отцѣпи́ть, détacher.

Abheilen, *v. n.* подсыха́ть, поджива́ть, se guérir, guérir; *v. a.* зажи́вить, guérir.

Abheilung, *f.* лѣче́ніе, guérison, *f.*

Abhelfen, *v. a.* (herab –) подсоби́ть, ссади́ть, свести́, aider à descendre; (einer Sache) попра́вить, пособи́ть; прекрати́ть, remédier, finir.

Abhelfung, *f.* подсобле́ніе, ссаживаніе; попра́вле́ніе, remède, accommodement, *m.*

Abhellen, *v. a.* отлягчи́ть, сцѣди́ть, подо́нки отдѣли́ть, clarifier.

Abhetzen, *v. a.* гоньбо́ю замучи́ть, изнури́ть, замучи́ть тра́влею, fatiguer à force de faire courir.

Abhobeln, *v. a.* отстрога́ть, состога́ть, отскобли́ть, вы́строгать, raboter; (einen Menſchen) испра́вить, сдѣлать благонра́внымъ, учтивымъ, polir.

Abhold, *v.* Abgeneigt.

Abholen, *v. a.* прини́ть, пріѣхать за чѣмъ, за кѣмъ, взять кого́ или что, aller quérir, venir prendre.

Abholzen, *v. a.* вы́рубить лѣсъ, couper une forêt.

Abholzung, *f.* вы́рубленіе лѣсу́, coupe (*f.*) d'une forêt.

Abhören, *v. a.* допра́шивать, interroger, examiner, faire déposer.

Abhörung, *f.* допро́съ, audition, *f.*

Abhorchen, *v. a.* подслу́шать, être aux écoutes.

Abhub, *m.* сня́тое со стола́ ку́шанье, desserte, *f.*; (im Kartenſpiele) съёмка ка́ртъ, coupe, *f.*

Abhülfe, *f.* по́мощь, сре́дство, remède, *m.*

Abhülſen, *v. a.* шелуши́ть (бобы́ и пр.), écosser.

Abhungern, ſich, *v. r.* изнури́ть себя́ го́лодомъ, endurer la faim.

Abhuren, ſich, *v. r.* (*pop.*) изнури́ться блудовствомъ, ruiner sa santé par la débauche.

Abhüten, *v. a.* вы́травить, faire brouter.

Abirren, *v. n.* заблуди́ться, se fourvoyer, s'égarer.

Abirrung, *f.* des Lichts (in der Sternkunde), укло́не́ніе, aberration, *f.*

Abjagen, *v. a.* замучи́ть, надсади́ть гоньбо́ю, ruiner, fatiguer à force de courir; (die Jagd enden) ко́нчить охо́ту, finir la chasse; (einem etwas) отби́ть у кого́ что, rattraper.

Abjochen, *v. a.* снять ярмо́, ôter le joug aux boeufs.

Abkämmen, *v. a.* вы́чесать, peigner, décrasser.

Abkanzeln, *v. a.* разбрани́ть, вы́ругать, réprimander.

Abkappen, *v. a.* обстри́чь, подрѣзать, couper; (Bäume) отрубѝть, écimer; (einen) * выговоръ сдѣлать, вы́ругать, traiter rudement, rabattre le caquet à q.

Abkappung, *f.* подрѣзаніе, отрубле́ніе, action (*f.*) de couper, d'écimer.

Abkarten, *v. a.* умы́слить съ кѣмъ что́, уговори́ться, concerter, convenir ensemble.

Abkauen, *v. a.* сжева́ть, ôter en mâchant.

Abkauf, *m.* поку́пка, achat, *m.*

Abkaufen, *v. a.* купи́ть у кого́ что, acheter; ſich – *v. r.* откупи́ться, racheter.

Abkäufer, *m.* поку́пщикъ, Abkäuferin, *f.* поку́пщица, acheteur, *m.* -euse, *f.*

Abkäuflich, *adj.* что откупи́ться мо́жно, rachetable.

Abkehren, *v. a.* отворoти́ть, отврати́ть, détourner; (abfegen, abbürſten), счи́стить, вычистить щёткою, balayer, nettoyer, brosser.

Abkehrung, *f.* отвраще́ніе; вычище́ніе, détour; nettoyement, *m.*

Abkeltern, *v. a.* выжима́ть, выгнѣта́ть въ пискáхъ, presurer, presser.

Abkippen, *v. a.* die Feder, отрубѝть коне́цъ чинившаго перо́, couper la pointe (d'une plume).

Abklaffen, *v. n.* быть расколо́ту, не быть за́перту, разще́ля́ться, bâiller.

Abklären, *v. a.* проче́стить, процѣди́ть, сцѣди́ть, отлягерѝть, éclaircir, clarifier.

Abklauben, *v. a.* сглода́ть, éplucher, ronger.

Abkleiden, *v. a. v.* Auskleiden, entkleiden.

Abklemmen, *v. a.* отщеми́ть, прищеми́ть, emporter en pinçant.

Abklopfen, *v. a.* выколоти́ть, вы́бить, épousseter, rosser.

Abkneipen, *v. a.* отщи́пнуть, ôter avec les tenailles.

Abknüpfen, *v.* Abbinden.

Abkochen, *v. a.* уварѝть, отварѝть, cuire, faire bouillir.

Abkochung, *f.* отвареніе, décoction, *f.*

Abkommen, *v. n.* отходи́ть, отлучи́ться, отступи́ть, s'écarter; (abkommen können) удосу́житься, avoir le loisir de venir; (außer Gebrauch kommen) вы́йти изъ употребле́нія, se passer, s'abolir; das kann abkommen, мо́жно обойти́сь безъ того́, on peut s'en passer.

Abkommen, *n.* ein A. mit einem treffen, дѣлать договоръ, договори́ться съ кѣмъ, faire un accommodement avec q.

Abkömmling, *m.* потомо́къ, о́трасль, descendant, *m.*

Abköpfen, *v. a.* обрѣзать верху́шки де́рева, étêter, écimer.

Abkoppeln, *v. a.* развяза́ть, découpler.

Abkratzen, *v. a.* соскреба́ть, отскреба́ть, rayer, racler, décrotter.

Abkriegen, *v. a.* сня́ть, ôter; (etwas) получи́ть что, en avoir qc.; наказа́ну быть, être puni.

Abkrümeln, *v. a.* тере́ть между па́льцами, кроши́ть, émier, émietter.

Abkühlen, *v. a.* прохлади́ть, заступди́ть, rafraichir, faire refroidir; sich – *v. r.* прохлади́ться; прохлажда́ть, se rafraichir.

Abkühlung, *f.* прохлажде́ніе, rafraichissement, *m.*

Abkündigen, *v. a.* объяви́ть о чемъ, publier, proclamer qc.

Abkündigung, *f.* объявле́ніе (о вступающихъ въ бра́къ), publication, proclamation, *f.*

Abkunft, *f.* происхожде́ніе, родъ, lignée, race, issue, *f.*

eine A. treffen, *v.* Abkommen, *n.*

Abkürzen, *v. a.* сократи́ть, прекрати́ть; убави́ть, abréger, accourcir, diminuer, rabattre.

Abkürzung, *f.* сокраще́ніе, прекраще́ніе, убавле́ніе, accourcissement, *m.* diminution, *f.* rabais, *m.*; (Abbreviatur) сокраще́ніе, ти́тло, abréviation, *f.*

Abladen, *v. a.* сгрузи́ть, свали́ть, вы́грузить; décharger.

Abladen, *n.* свальщикъ, дри́гель, déchargeur, *m.*

Abladung, *f.* вы́груженіе, сва́лка, décharge, *f.*

Ablaß, *m.* (als eines Teichs), спу́скъ, вы́пускъ, saignée (d'un étang), écoulement, *m.*; (kirchlicher) отпуще́ніе грѣхо́въ, разрѣше́ніе отъ эпити́міи, indulgence, remission, *f.*

Ablaßbrief, *m.* разрѣши́тельная, отпусти́тельная гра́мота, lettre, *f.* bref (*m.*) d'indulgence.

Ablaßjahr, *n. v.* Jubeljahr.

Ablaßkram, *m.* торгъ разрѣши́тельными гра́мотами, vente (*f.*) de brefs d'indulgences.

Ablaßkrämer, *m.* торгу́ющій разрѣши́тельными гра́мотами, vendeur (*m.*) d'indulgences.

Ablassen, *v. a.* (herab –) спусти́ть, détendre, relâcher, faire descendre; (Wasser *n.*) вы́пустить, transvaser; (fortlassen) отпусти́ть, посла́ть, envoyer; (einem eine Sache) уступи́ть, céder; (am Preise) сба́вить (цѣну), rabattre (du prix). *v. n.* отста́ть, оста́вить, поки́нуть, cesser, discontinuer, quitter.

Ablassung, *f.* спущеніе; уступле́ніе; сба́вка; отпуще́ніе, détente; cession, *f.*; rabais, *m.*; remission, *f.*; оставле́ніе, discontinuation, *f.*

Ablativ, *m.* творительный и предло́жный паде́жъ, ablatif, *m.*

Ablauben, *v. a.* лишить ли́стьевъ, effeuiller, épamprer.

Ablauern, *v. a.* выждать, высма́тривать, épier, tâcher à attraper.

Ablauf, *m.* исто́къ, сто́къ, écoulement, égout, *m.*; (Abgang) ухо́дъ, отъѣздъ, départ, *m.*; (Ende) истече́ніе, оконча́ніе, issue, *f.*; (Frist) срокъ, terme, *m.*

Ablaufen, *v. n.* стека́ть, сбѣжа́ть, écouler, découler; (als eine Uhr) сойти́, останови́ться, (о часа́хъ), être démonté, s'arrêter, n'aller plus (d'une horloge, d'une montre); (sich enden) ко́нчиться, finir, se terminer; – lassen, спусти́ть, faire écouler; посла́ть, отпра́вить, faire partir; *v. a.* (als Schuhe ꝛc.) истопта́ть, истаска́ть, user (des souliers etc.); (etwas erlaufen) одержа́ть что бѣгая, attraper à la course; einem einen Rank ablaufen, перебить, перехвати́ть что у кого́, prévenir q.

Ableugnen, *v.* Ableugnen.

Ablauschen, *v. a. v.* Ablauern.

Ablaufen, *v. a.* (einem das Geld) (*pop.*) вы́манить, вы́конючить, вы́мошенничать, escroquer l'argent de q.

Ablâutern, *v. a.* перева́рывать, очи́стить, clarifier, affiner, filtrer, épurer.

Ablâuterung, *f.* очище́ніе, clarification, *f.*

Ableben, *n.* конча́ина, сме́рть, и, décès, *m.* mort, *f.*

Ablecken, *v. a.* слиза́ть, облиза́ть, lécher.

Abledern, *v. a.* ко́жу содра́ть, écorcher, ôter la peau.

Ablegen, *v. a.* скинуть, сня́ть, déposer, mettre bas; (Kleider) отложи́ть, переста́ть носи́ть, оста́вить, quitter, se défaire; (von Pflanzen) черешо́къ посади́ть, marcotter; einen Eid –, прися́гу учини́ть, prêter serment; ein Zeugniß –, засвидѣтельствовать, rendre temoignage; Rechnung –, отче́тъ отда́ть, rendre compte; *v. n.* отча́лить, отвали́ть отъ бе́рега, démarrer.

Ableger, *m.* черено́къ, о́трасль, bouture, marcotte, *f.*

Ablegung, *f.* сня́тіе, отложе́ніе, оставле́ніе, déposition, *m.*; – des Eides, прися́га, action (*f.*) de prêter serment; – einer Rechnung, очи́стка act. (*f.*) de rendre compte; – des Glaubensbekenntnisses, испове́даніе, profession (*f.*) de foi.

Ablehnen, v. Ableihen.

Ablehnen, v. a. отвести́, отклони́ть, отводи́ть, отвраща́ть, éviter, parer, éluder.

Ablehnung, f. отклоне́нїе, отвраще́нїе.

Ableihen, v. a. взять въ займы́, emprunter.

Ableiten, v. a. отводи́ть, отврати́ть, отклони́ть, détourner; (Worte ꝛc.) производи́ть (слова́), dériver (des mots).

Ableiter, m. (Blitzableiter), T. отво́дъ, conducteur, m.

Ablenken, v. a. своротить по́водами; отводи́ть, отклони́ть, détourner, écarter.

Ablenkung, f. отклоне́нїе, отвраще́нїе, détournement, m.

Ablernen, v. a. перена́ть нагля́дкою, apprendre qc. de q., en le voyant faire.

Ablesen, v. a. (absuchen) сбира́ть, подбира́ть, снима́ть, обира́ть, cueillir; (lesen) прочесть, lire à haute voix.

Ablesung, f. чте́нїе, lecture, f.

Ableugnen, v. n. отрека́ться, запира́ться, nier, renier.

Ableugnung, f. запира́тельство, reniement, déni, démenti, m.

Abliefern, v. a. вы́дать, отда́ть, remettrer, livrer.

Ablieferung, f. вы́дача, отда́ча, remise, livraison, f.

Abliegen, v. n. отдале́нну быть, être éloigné; sich –, v. r. устоя́ться, уходи́ться, se gâter.

Ablisten, v. a. einem etwas, сма́нить, получи́ть хи́тростью что отъ кого́, attraper par finesse, escroquer.

Ablocken, v. a. переманить, сма́нить, вы́манить; исто́ргнуть, tirer, attraper par ruse, escroquer.

Ablohnen, v. a. дать, заплати́ть заслу́женныя де́ньги, congédier, payer.

Abló̈schen, v. a. раскале́нное желѣзо застуди́ть, refroidir; (auslöschen) погаси́ть, éteindre; (auswischen) стере́ть, effacer.

Abló̈sen, v. a. отвяза́ть, отрѣши́ть, отрѣзать, отня́ть, délier, détacher, dénouer; (Kanonen), вы́палить, décharger; (abschneiden) отдѣли́ть, couper; (loskaufen) вы́купить, racheter, dégager; (einen in einem Geschäft) заступи́ть чье мѣсто, se mettre à la place de q., remplacer q.; (die Wache) сня́ть, relever une sentinelle.

Ablósung, f. отвяза́нїе, отрѣше́нїе, отня́тїе; вы́паленїе; сня́тїе, dénouement, m.; décharge; descente (f.) de la garde.

Abmachen, v. a. отвяза́ть, ôter, délier, détacher; (beschließen) рѣши́ть, ко́нчить, finir, terminer, régler; etwas mit einem –, раздѣла́ться съ кѣмъ, régler, vider une affaire avec q.

Abmachung, f. отвяза́нїе; раздѣлка, action (f.) de détacher; de régler une affaire.

Abmähen, v. a. скоси́ть, faucher, couper.

Abmahlen, v. a. (Getreide) смоло́ть, moudre.

Abmahlen, v. a. списа́ть кра́сками, peindre; (schildern) описа́ть, dépeindre.

Abmahnen, v. a. отсовѣтовать, отговаривать, dissuader.

Abmahnung, f. отсовѣтыва́нїе, dissuasion, f.

Abmärgeln, v. a. изнури́ть, замучить, affaiblir, harasser.

Abmärgelung, f. изнуре́нїе, affaiblissement, m.

Abmarken, v. a. ограни́чить, межева́ть, aborner, borner.

Abmarkung, f. ограниче́нїе, межева́нїе, abornement, m.

Abmarsch, m. отхо́дъ, départ (des soldats), m.

Abmarschiren, v. n. вы́йти въ похо́дъ, décamper, déloger; сходи́ть, отходи́ть, partir, se retirer.

Abmartern, v. a. вы́мучить, измучить, tourmenter, fatiguer, harasser.

Abmatten, v. a. умори́ть, утруди́ть, fatiguer, lasser; sich – v. r. умори́ться, s'épuiser, s'affaiblir.

Abmattung, f. утомле́нїе, fatigue, lassitude, f.

Abmeißeln, v. a. долото́мъ отби́ть, ôter avec le ciselet.

Abmerken, v. a. перенима́ть, догада́ться, перени́ть, observer, deviner, sentir.

Abmessen, v. a. измѣри́ть, вы́мѣрить, сня́ть, mesurer; (ausmessen) размѣря́ть, mesurer, arpenter.

Abmessung, f. измѣре́нїе, размѣренїе, mesurage, aunage, m.

Abmiethen, v. a. взять у кого́ въ наймы, louer, prendre à bail.

Abmiether, m. жиле́цъ, наёмщикъ, locataire, m.

Abmiethung, f. взя́тїе въ наёмъ, louage, m.

Abmüßigen, sich, v. r. удосу́житься отъ чего́, se faire loisir, avoir le temps.

Abmüßigung, f. удосу́живанїе, temps, loisir, m.

Abnagen, v. a. отгры́зть, обгры́зть, оглода́ть; (als Kummer) съѣда́ть, ronger.

Abnähen, v. a. вышива́ть, вы́строчить, piquer.

Abnahme, f. умале́нїе, уменьше́нїе, убавле́нїе, ущербъ, упа́докъ, ослабле́нїе, diminution, décadence, f.; (Verkauf) прода́жа, débit, m.

Abnehmen, v. a. снять, сни́мать, отня́ть, ôter, prendre, enlever; (ein Glied) отрѣзать, couper; (ein Kind von der Brust) отня́ть отъ гру́ди, sevrer; (eine Masche im Stricken) спуска́ть пе́тлю, diminuer (une maille); (abkaufen) купи́ть, покупа́ть, acheter; (wieder nehmen, wieder erobern) обра́тно взять, завоева́ть, reconquerir; (schließen, einsehen) узна́ть, поня́ть, conclure, conjecturer; v. n. умала́ться, худѣть, убавиться, уменьши́ться, ослабѣва́ть, diminuer, amaigrir, décroître, s'affaiblir.

Abnehmer, *m.* скупщикъ, кто у кого откупаетъ, acheteur, *m.*
Abnehmung, *f.* сня́тіе, отня́тіе, action (*f.*) d'ôter etc., coupe, *f.*
Abneigung, *f.* несклóнность, отвращéніе, aversion, *f.*
Abnöthigen, *v. a.* вынудить, вымучить, extorquer.
Abnöthigung, *f.* вынужденіе, extorsion, *f.*
Abnúßen, *v. a.* износи́ть, истерéть; (ein Meſſer) иступи́ть, user.
Abnúßung, *f.* пóрча, поврежде́ніе, action (*f.*) d'user, déchet, *m.*
Abonnent, *m.* подпи́счикъ, абонéнтъ, abonné, *m.*
Abonniren, *v. n.* подписа́ться на сочине́ніе и пр., s'abonner.
Abordnen, *v. a.* наряди́ть, отпра́вить, déleguer, députer.
Abordnung, *f.* наря́дъ, délegation, députation, *f.*
Abortiren, *v. a.* не доноси́ть, вы́кинуть ребёнка, faire une fausse couche, avorter.
Abpachten, *v. a.* на óткупъ взя́ть, affermer, prendre à bail.
Abpachtung, *f. f.* взя́тіе на óткупъ, admodiation, *f.*
Abpacken, *v. a.* покла́жу сня́ть, отвью́чить, décharger.
Abpackung, *f.* отвью́чиваніе, décharge, *f.*
Abpaſſen, *v. a.* вы́ждать, улучи́ть, поджи́дать, épier le temps.
Abpeitſchen, *v. a.* плетью сби́ть, emporter en fouettant; einen –, плетью вы́сѣчь, fouetter.
Abpfänden, *v.* Auspfänden.
Abpflücken, *v. a.* сорва́ть, общипа́ть, cueillir.
Abpflückung, *f.* срыва́ніе, сорва́ніе, общи́пываніе, action (*f.*) de cueillir.
Abplatten, *v. a.* сдѣлать плóскимъ, сплющи́ть, aplatir.
Abplattung, *f.* сплющéнность, aplatissement, *m.*
Abpfochen, *v. a.* угрóзами что взя́ть, obtenir par entêtement.
Abprallen, Abprellen, *v. n.* отскáкивать, соскочи́ть, rebondir.
Abpreſſen, *v. a.* вы́мучить, вы́нудить, extorquer.
Abpfropfen, *v. a.* сня́ть пу́шку съ передкóвъ, affûter, braquer.
Abprügeln, *v. a.* вы́колотить палками, rosser.
Abpruffen, *v. a.* содра́ть кóжу съ пáдалища, écorcher.
Abputzen, *v. a.* счи́стить, вы́чистить, nettoyer; das Licht –, сощипну́ть, снять со свѣчи́, moucher (la chandelle).
Abquerlen, *v. a.* мутóвкою мѣша́ть, fouetter ou battre (des oeufs, de la crême etc.)
Abrahmen, *v. a.* снима́ть слúвки, смета́ну, écrémer.
Abraſpeln, *v. a.* терпугóмъ, пи́лою спили́ть, ôter avec la rame, la lime.
Abrathen, *v. a.* отсовѣтовать, отговáривать, dissuader, déconseiller.
Abrathung, *f.* отсовѣтованіе, отговáриваніе, dissuasion, *f.*
Abrauchen, *v. n.* вы́париться, s'évaporer.
Abraum, *m.* отскрéбки, обрѣзки, стружки́, оста́токъ съ ку́шанія, décombres, débris, *m. pl.* reste (*m.*) d'un repas.
Abräumen, *v. a.* убра́ть съ чегó, очи́стить, faire place en ôtant qc., ôter, den Tiſch –, снять со стола́, desservir la table.
Abraupen, *v. a.* einen Baum, снять червей (гу́сениць) съ дéрева, écheniller.
Abrechen, *v. a.* отгреба́ть, ôter avec le râteau.
Abrechnen, *v. a.* вы́честь, décompter, déduire; (mit einem) счита́ться съ кѣмъ, régler un compte avec q.
Abrechnung, *f.* вы́четъ, зачéтъ; расчéтъ, déduction; arrêté (*f.*) d'un compte.
Abrede, *f.* услóвіе, угово́ръ, convention, *f.* accord, *m.*; nicht in Abrede ſeyn, не противорѣчить, соглаша́ться, ne pas disconvenir de qc.
Abreden, *v. a.* услóвиться, угово́риться, concerter, projeter.
Abregnen, ſich, *v. r. t.* es hat ſich abgeregnet, дождь переста́лъ, la pluie a cessé.
Abreiben, *v. a.* стере́ть, ôter en frottant; истере́ть, user à force de frotter.
Abreibung, *f.* стéртіе, стира́ніе, истéртіе, action (*f.*) d'ôter en frottant, d'user.
Abreichen, *v. a.* отда́ть, remettre; доста́ть, atteindre à qc.
Abreihen, *v. a.* (Perlen) снизáть, défiler (des perles).
Abreiſe, *f.* отъѣздъ, départ, *m.*
Abreiſen, *v. n.* отъѣхать, уѣхать, partir.
Abreißen, *v. a.* оторва́ть, отодра́ть, arracher, détacher; (Kleider) износи́ть, user; (zeichnen) черти́ть, списова́ть, dessiner; *v. n.* отодра́ться, изорва́ться, прерва́ться, se détacher, rompre.
Abreißung, *f.* отодра́ніе, оторва́ніе; изно́шеніе; спи́сованіе, action (*f.*) d'arracher; d'user; dessein, *m.*
Abreiten, *v. a.* (ein Pferd) надорва́ть ло́шадь ѣздóю, harasser un cheval; *v. n.* уѣхать верхóмъ, partir à cheval.
Abrichten, *v. a.* прiучи́ть къ чему́, вы́носить, преспрова́ть, dresser.
Abrichtung, *f.* прiу́чиваніе, вы́нашиваніе, преспрова́ніе, instruction, *f.*
Abriegeln, *v. a.* v. Verriegeln, zuriegeln.
Abriffeln, *v. a.* мы́лить, вегансer; (einen) (*fam.*) руга́ть, вы́говоръ дѣлать, порáдочнымъ или́ учи́вымъ дѣлать кого́, déniaiser, dépayser q.
Abrikoſe, v. Aprikoſe.
Abrindig, *adj.* abrindiges Brod, хлѣбъ отъ котóраго кóрка отстаéтъ, pain (*m.*) dont la croûte se sépare de la mie.
Abrinnen, *v. n.* стекáть, стечь, découler.
Abriß, *m.* рисýнокъ, чертéжъ, плáнъ, plan, *m.* ébauche, *f.*

Abrollen, *v. n.* скати́ться, découler; *v. a.* развернуть, dérouler.

Abroſten, *v. n.* ржа́вчиною испо́ртиться, se détacher par la rouille.

Abrücken, *v. a.* отодви́нуть, отста́вить, déplacer, écarter.

Abrückung, *f.* отдвига́нїе, отста́вка, déplacement, *m.*

Abrudern, *v. a.* отгреба́ться, отча́лить, на гребля́х сойти́, s'en aller, partir à force de rames.

Abrufen, *v. a.* прокрича́ть, crier, publier; von etwas –, вы́звать, отозва́ть, appeler, rappeler.

Abrufung, *f.* вызыва́нїе, appel, rappel, *m.*

Abrufungsſchreiben, *n.* отзы́вная гра́мота, lettre (*f.*) de récréance.

Abründen, *v. a.* округли́ть, arrondir.

Abrünbung, *f.* округле́нїе, arrondissement, *m.*

Abrupfen, *v. a.* обрыва́ть, общи́пывать, plumer, arracher.

Abrupfung, *f.* общи́пываннїе, обрыва́нїе, act. (*f.*) de plumer.

Abrutſchen, *v.* Abgleiten.

Abſäbeln, *v. a.* отрѣзать са́блею, couper avec le sabre.

Abſage, *f.* отка́зъ, отмѣне́нїе, refus, *m.*

Abſagen, *v. a.* отказа́ть, отмѣни́ть; отказа́ться, отступи́ться, contremander, refuser, renoncer, se dédire.

Abſägen, *v. a.* отпили́ть, couper avec la scie, scier.

Abſatteln, *v. a.* разсѣдла́ть, desseller.

Abſatz, *m.* усту́пъ, coupure, *f.*; (an Schuhen ꝛc.) каблу́къ, talon, *m.*; (an Pflanzen) колѣно́, noeud, *m.* genouillée, *f.*; (im Schreiben) отста́вка, à linea; section, *f.*; (Verkauf) прода́жа, разбо́ръ, débit, *m.*; ohne Abſatz, безпреры́вно, sans interruption, sans intervalle.

Abſatzſchneider, *m.* каблу́чникъ, faiseur (*m.*) de talons.

Abſaufen, *v.* Abtrinken.

Abſaugen, *v. a.* отсоса́ть, обсоса́ть, sucer.

Abſchaben, *v. a.* соскобли́ть, отскобли́ть, отскреба́ть, racler, ratisser, emporter en raclant.

Abſchabſel, *n.* оскре́бки, raclure, ratissure, *f.*

Abſchachern, *v. a.* сторгова́ть, вы́мѣнять, acheter.

Abſchachteln, *v. a.* хвощо́мъ стере́ть, вы́гладить, polir avec de la prêle.

Abſchaffen, *v. a.* (einen Bedienten) отрѣши́ть, отста́вить, сосла́ть, congédier, renvoyer; (vernichten) прекрати́ть, уничто́жить, упразднить, abolir, supprimer, anéantir, annuller.

Abſchaffung, *f.* отрѣше́нїе, сосла́нїе, прекраще́нїе, уничтоже́нїе, празднѣне́нїе, renvoi, *m.* abolition, extinction, *f.*

Abſchälen, *v. a.* облупи́ть кору́, ко́жу содра́ть, ôter l'écorce, peler, écorcer.

Abſchälung, *f.* облу́пливанїе, содра́нїе коры́, action (*f.*) de peler.

Abſcharren, *v. a.* выскреба́ть, ôter en raclant, râtisser.

Abſchauern, –ſchäuern, *v. a.* перегороди́ть, перегоро́дку сдѣлать, faire une cloison.

Abſchauerung, –ſchäuerung, *f.* перегоро́дка, cloison, *f.*

Abſchaufeln, *v. a.* лопа́тою сгрести́, ôter avec la pelle.

Abſchaum, *m.* пѣна́, écume ôtée; * и́зверъ, exécration, *f.*

Abſchäumen, *v. a.* пѣ́нку снима́ть, écumer, désumer.

Abſchäumung, *f.* сня́тїе пѣ́нки, очище́нїе, désumation, *f.*

Abſcheiden, *v. a.* отдѣли́ть, séparer; *v. n.* умере́ть, mourir.

Abſcheiden, *n.* конча́на, décès, *m.*

Abſcheidung, *f.* отдѣле́нїе, séparation, *f.*

Abſcheren, *v. a.* брить, обри́ть, вы́брить, raser, tondre.

Abſcheren, *n.* Abſcherung, *f.* бри́тїе, обри́тїе, вы́бриванїе, coupe, *f.*

Abſcheu, *m.* отвраще́нїе, омерзѣнїе, гнуше́нїе; ме́рзость, horreur, abomination, aversion, détestation, *f.*

Abſcheuern, *v. a.* очи́стить, вычистить, écurer, nettoyer, ôter en écurant.

Abſcheulich, *adj.* et *adv.* ме́рзостный, ме́рзкой, гну́сный; ужа́сный, безмѣ́рный, horrible, abominable, détestable; énorme.

Abſcheulichkeit, *f.* ме́рзость, гну́сность, п, noirceur, atrocité, abomination, *f.*

Abſchicken, *v. a.* посла́ть, отосла́ть; возсыла́ть, envoyer, expédier, dépêcher.

Abſchickung, *f.* отсыла́нїе, возсыла́нїе, expédition, *f.*

Abſchieben, *v. a.* отдви́нуть, отста́вить, отсу́нуть, déplacer, ôter; (die Schuld von ſich) свали́ть съ себя́ на друга́го, rejeter la faute sur un autre.

Abſchied, *m.* отста́вка, увольне́нїе, congé, *m.* dimission, *f.*; (Beſchluß) постановле́нїе, рѣше́нїе, опредѣле́нїе; arrêt (*m.*) définitif, résultat, *m.*; (das Abſchied nehmen) проща́нїе, разста́ванїе, adieu, *f.* départ, *m.*; (*fam.*) hinter der Thür Abſchied nehmen, та́йно уѣхать, s'en aller, s'éclipser.

Abſchiefern, ſich, *v. r.* разслои́ться, раздроблятьсѧ листо́чками, se séparer par feuilles, s'exfolier.

Abſchießen, *v. a.* (einen Pfeil ꝛc.) пусти́ть, мета́ть, сшиба́ть, lancer, décocher; (losſchießen) вы́стрѣлить, décharger; (herabſchießen) сби́ть стрѣльбо́ю, пальбо́ю, отстрѣли́ть, ôter, abattre en tirant, enlever par un coup de canon, de fusil; (einen –, beſſer ſchießen) бли́же друга́го попа́сть въ цѣль, approcher plus près du but qu'un autre; *v. n.* стреми́ться внизъ, сбѣга́ть, découler, rouler (subitement); полня́ть, побѣжа́ть, se déteindre.

Abſchiffen, *v. n.* отплы́ть, отъ-ѣхать, отправи́ться на кора́бле, mettre à la voile, sortir du port.

Abſchiffung, *f.* отплыва́нїе, отплы́тїе, départ en vaisseau, *m.*

Abſchilbern, *v. a.* списа́ть, написа́ть; изобрази́ть, начерта́ть, peindre, dépeindre (*propr.* et *fig.*); décrire.

Abſchilderung, *f.* списа́нїе, изображе́нїе, description, *f.*

Abſchinden, *v. a.* ко́жу содра́ть, écorcher.

Abſchirren, *v. a.* ше́ры сня́ть, dételer.

Abſchlachten, *v. a.* бить скоти́ну, tuer.

Abſchlag, *m.* (abgeſchlagene Zweige) обру́бки, отко́лки, coupures, *f. pl.*; auf Abſchlag, въ заче́тъ, à compte; (vom Preiſe) сба́вка, спускъ цѣны́, усту́пка, rabais, *m.*

Abſchlagen, *v. a.* сбива́ть, отрубя́ть, разобра́ть, разби́ть; abattre, défaire, ôter; (einen Feind ꝛc.) отби́ть, отрази́ть, прогна́ть, repousser; (einen Streich) отводи́ть, détourner, parer (un coup); (einem etwas) отказа́ть, refuser; das Waſſer abſchlagen, испусти́ть у́рину, faire son eau; — *v. n.* дешеве́ть, дешева́ть становя́ться; уменша́ться, baisser de prix; baisser.

Abſchlägig, *adj.* -gige Antwort, отка́зъ, refus, *m.*

Abſchläglich, *adj.* зачётной, въ зачётъ, à compte.

Abſchlagung, *f.* сбива́нїе, отрубле́нїе, разобра́нїе, разби́тїе, отби́тїе, прогна́нїе, отказа́нїе, отка́зъ, action (*f.*) d'abattre; de repousser; refus, *m.*

Abſchlämmen, *v. a.* вы́чистить, вы́мести ил, débourber, dégorger.

Abſchleifen, *v. a.* (*part.* abgeſchliffen), сточи́ть, вы́полировать, отточи́ть, aiguiser, émoudre, polir.

Abſchleifen, *v. a.* (Kleider ꝛc.) (*part.* abgeſchleift) запаска́ть, испаска́ть, user (des habits etc.); (auf einer Schleife ꝛc.) отвози́ть на са́няхъ, на сала́зкахъ, transporter en claie.

Abſchleifung, *f.* сточе́нїе, вы́полированїе, отточе́нїе, poliſſure, *f.*

Abſchleimen, *v. a.* снима́ть слизь, ôter la matière visqueuse de qc.

Abſchlenkern, (*vulg.*) вы́бросить съ разма́ху, secouer, jeter.

Abſchleudern, *v. a.* пра́щею кида́ть, fronder.

Abſchließen, *v. a.* замкну́ть, запере́ть, fermer; (einen Handel) ко́нчить, заключи́ть, conclure, terminer, régler.

Abſchließung, *f.* замыка́нїе; запира́нїе; заключе́нїе, action (*f.*) de fermer; conclusion, *f.*

Abſchlürfen, *v. a.* всхле́пывать по мале́ньку, humer qc. de dessus.

Abſchluß, *m.* оконча́нїе, заключе́нїе, clôture, liquidation, *f.*

Abſchmatzen, *v. a.* (*vulg.*) расцѣлова́ть, baisotter.

Abſchmeckend, *adj.* вы́дохлый, пе́ресный, испо́рченный, fade, insipide.

Abſchmeicheln, *v. a.* вымани́вать ласка́нїемъ, obtenir par flatterie.

Abſchmeißen, *v.* Abwerfen.

Abſchmieren, *v. n.* мара́ть, salir; (einen) (*vulg.*) поколоти́ть кого́, rosser. *v. n.* ху́до списа́ть, barbouiller, mal copier.

Abſchmutzen, *v. n.* мара́ть, salir.

Abſchnallen, *v. a.* отстегну́ть, разстегну́ть и отпаза́ть, déboucler, défaire.

Abſchnappen, *v. n.* соскочи́ть, se débander; (ein Schloß) захло́пнуть, fermer à la clef.

Abſchneiden, *v. a.* отрѣзать, срѣзать, перерѣзать, обрѣзать, couper, séparer; den Hals —, зарѣзать го́рло, couper la gorge; abſcheren, остри́чь, tondre, raser, faire (le poil); (berauben) лиши́ть чего́, отня́ть, ôter, retrancher; Lebensmittel ꝛc. —, отрѣзать, перехвати́ть ѣстные припа́сы, couper les vivres etc. (à une armée etc.).

Abſchneidung, *f.* отрѣзыва́нїе, зрѣзыва́нїе, обрѣзыва́нїе, action (*f.*) de couper; лише́нїе, отня́тїе, privation, *f.*

Abſchnitt, *m.* отрѣзокъ, отру́бокъ, coupure, *f.*; (in Büchern) ста́тья, отдѣле́нїе, section, *f.* paragraphe, *m.*; (eines Kreiſes) сегме́нтъ, отрѣзокъ, segment, *m.*

Abſchnittſel, *n.* обрѣзки; rognure, *f.*

Abſchnüren, *v. a.* развяза́ть, разшнурова́ть, délacer; einen Platz —, размѣря́ть по шну́ру, aligner une place; das Zimmerholz —, наве́сть черту на лѣсъ посре́дствомъ верёвки мѣломъ намо́занной, tracer une ligne sur le bois de charpente moyennant un cordeau blanchi avec de la craie.

Abſchöpfen, *v. a.* снима́ть, счёрпывать, écumer, dégraisser, écrémer.

Abſchrauben, *v. a.* отвинти́ть, развинти́ть, desserrer la vis, démonter.

Abſchrecken, *v. a.* застраща́ть, запуга́ть, décourager, rébuter.

Abſchreckung, *f.* застраще́нїе, запуга́нїе, découragement, *m.*

Abſchreiben, *v. a.* спи́сывать, copier, transcrire; (abſagen) пи́сьменно отказа́ть; contremander, se dédire par écrit.

Abſchreiber, *m.* копи́истъ, писчикъ, copiste, *m.*

Abſchreyen, ſich, *v. r.* раскрича́ться, s'égosiller à force de crier.

Abſchrift, *f.* списа́нїе, спи́сокъ, ко́пїя, copie, *f.* transcrit, *m.*

Abſchriftlich, *adv.* въ спи́скѣ, въ ко́пїи, par écrit, par ou en copie.

Abſchuppen, *v. a.* чешу́ю сня́ть, счи́стить, écailler.

Abſchürfen, *v. a.* сколи́ть, оскреба́ть, ratisser, racler.

Abſchürzen, *v. a.* сня́ть пере́дникъ, распоя́сать, ôter le tablier, la ceinture.

Abſchuß, *m.* (des Waſſers) сбѣг-

водѣ, стремя́нна, écoulement, *m.*; (Abſturz) крутизна́, pente, *f.* déclin, *m.*

Abſchüſſig, *adj.* круто́й, стремни́стый, qui va en pente, roide.

Abſchütteln, *v. a.* стрясти́, отрясти́; сверну́ть, sécouer.

Abſchütten, *v. a.* отли́ть, verser en partie, épancher.

Abſchwären, *v. n.* слѣзать, схода́ть, se séparer en suppurant, tomber par ulcération. *v.* ſchwären.

Abſchwärzen, *v. n.* мара́ть, мара́ться, salir, noircir.

Abſchwatzen, *v. a.* вы́манить, escroquer.

Abſchwefeln, *v. a.* вы́весть се́ру изъ чего́, dépouiller du soufre, dessoufrer.

Abſchweifen, *v. a.* сполоска́ть, вы́полоскать, laver; *v. n.* укло́ниться, сократи́ться, s'éloigner, s'écarter.

Abſchwemmen, *v. a.* смы́ть, вы́купать, подмы́ва́ть, laver, baigner, emporter.

Abſchwingen, *v. a.* стрясти́, отрясти́, séparer; ſich –, *v. r.* соскочи́ть, sauter en bas.

Abſchwitzen, die Haute – laſſen, *v. a.* положи́ть ко́жи въ лу́ дабы пре́ли (у кожевнико́въ), mettre les peaux en échauffe.

Abſchwitzen, ſich, *v. r.* о́чень мно́го поте́ть, suer fortement.

Abſchwören, *v. a.* отрещи́ться прися́гою; запира́ться въ чемъ, abjurer.

Abſchwörung, *f.* отреще́ніе; запира́ніе, запира́тельство, abjuration, *f.*

Abſegeln, *v. n.* отпла́ть, отпра́виться водо́ю, faire voile, partir.

Abſegelung, *f.* отпла́тіе, отправле́ніе, depart, *m.*

Abſehen, *v. a.* коне́цъ ви́дѣть, глазомъ оки́нуть, voir la fin; (begreifen) * постига́ть, понима́ть, дога́да́ться, concevoir, comprendre, juger; einem etwas –, тайдкою что перенять, apprendre qc. en le voyant faire; auf etwas abgeſehen ſeyn, имѣть намѣреніе дѣлать что, avoir dessein de faire qc.

Abſehen, *n.* цѣль, намѣреніе, предме́тъ, intention, *f.* but, dessein, *m.*

Abſeihen, *v. a.* сцѣди́ть, процѣди́ть, filtrer, clarifier.

Abſeihung, *f.* сцѣживаніе, процѣживаніе, filtration, *f.*

Abſeits, *adv.* въ сто́рону, à l'écart, à part.

Abſenden, *v. a.* отпра́вить, посла́ть, отосла́ть, envoyer, expédier, députer.

Abſendung, *f.* отправле́ніе, посыла́ніе, посла́ніе, envoi, expédition, *f.*

Abſengen, *v. a.* спали́ть, опали́ть, опали́ть, brûler, flamber.

Abſengung, *f.* спале́ніе, опале́ніе, action (*f.*) de brûler.

Abſenken, *v. a.* посади́ть въ зе́млю на пр. ло́зу, provigner, marcotter; копа́ть въ глубину́, (vertiefen) enfoncer, creuser.

Abſenker, *m.* отво́докъ, provin, *m.* marcotte, *f.*

Abſetzbar, *adj.* отрѣшае́мый, amovible.

Abſetzen, *v. a.* сложи́ть, отложи́ть, déposer, mettre en bas; (verkaufen) продава́ть, vendre, débiter; (Münzen ꝛc.) уничто́жить, annuller, décrier; (vom Amte) отста́вить, отрѣши́ть отъ до́лжности, лиши́ть са́на, démettre, congédier, déposer; (von etwas weiter) отодви́нуть, отста́вить, retirer, déplacer; (in der Druckerey) набира́ть (въ типогра́фіи), composer (dans l'imprimerie); (Zeilen von einander) сдѣлать отста́вку, строки́ отста́вливать, mettre, écrire à linea; *v. n.* прерва́ться, discontinuer, changer; es wird etwas abſetzen, тебѣ́ ху́до бу́детъ, я дамъ тебѣ́; дра́ка бу́детъ, tu t'en trouveras mal, je t'en ferai repentir; il y aura de quoi, ils en viendront aux mains.

Abſetzung, *f.* уничтоже́ніе; отрѣше́ніе отъ до́лжности, отста́вле́ніе, déposition, cassation, *f.*

Abſeyn, *v. n.* не быть; быть отло́млену, n'y être pas, être séparé ou détaché.

Abſicht, *f.* разсужде́ніе, отноше́ніе, égard, *m.* vue, *f.*; намѣреніе, цѣль, коне́цъ, предме́тъ, but, dessein, *m.* intention, *f.*; in Abſicht, въ разсужде́ніи, въ отноше́ніи, en égard à ..., à l'égard de ...

Abſichtlich, *adj.* наро́чно сдѣ́ланный, fait à dessein; *adv.* наро́чно, à dessein.

Abſieben, *v.* Sieben.

Abſieden, *v. a.* свари́ть, вари́ть, bouillir.

Abſingen, *v. a.* пропѣть, прочита́ть, chanter à haute voix.

Abſitzen, *v. n.* сѣсть, слѣзть, сойти́ съ ло́шади, descendre, mettre pied à terre; *v. a.* (eine Schuld) заплати́ть долгъ сидѣ́ніемъ въ тюрьмѣ́, compenser par la prison (une dette).

Abſonderlich, *v.* Beſonders.

Abſondern, *v. a.* отдѣли́ть, отлучи́ть, séparer, détacher, dejoindre; ſich –, *v. r.* отлучи́ться, удали́ться, отста́ть, se séparer, quitter.

Abſonderung, *f.* отдѣле́ніе, отлученіе, удале́ніе, séparation, *f.* éloignement, *m.*

Abſpalten, *v. a.* отщепи́ть, отколо́ть, séparer ou détacher en coupant fendre.

Abſpannen, *v. a.* (Pferde) вы́прягать, отложи́ть, dételer; (nachlaſſen) спусти́ть, détendre, débander.

Abſpannung, *f.* вы́прага́ніе, вы́пряжка, отклада́ваніе, спуска́ніе, action (*f.*) de dételer, debandement, *m.*

Abſpänſtig, *adj.* отпра́тный, невѣрный, débauché, dissuadé; abſpänſtig machen, сманить (н. пр. слугу́), débaucher (*p. e.* un domestique).

Abſpeiſen, *v. n.* отку́шать, finir le repas; *v. a.* накорми́ть, nourrir.

Abſpielen, *v. a.* (въ ка́рточной игрѣ), отыгра́ть, jouer les bêtes (aux jeux de cartes).

Abſpinnen, *v. a.* отпра́сть; (eine Schuld) прядёнїемъ запла́тить, filer pour en payer une dette.

Abſplittern, *v. n.* отщепла́ться, tomber par éclats.

Abſprechen, *v. a.* (einem etwas) суде́йскимъ приговоро́мъ лиши́ть, приговори́ть къ лише́нїю чего́ нибу́дь, faire perdre par jugement, priver par arrêt; die Hoffnung, лиша́ть ко́ю наде́жды, ôter l'espérance à qc.; das Leben –, осуди́ть къ сме́рти, condamner à la peine de mort; das Leben einem Kranken –, лиши́ть больна́го наде́жды, разсуди́ть что больно́й умре́тъ, desespérer d'un malade; – über etwas, смѣло разсуди́ть, всё рѣши́ть не слу́шая никого́, décider, prononcer sur qc.

Abſprechung, *f.* осужде́нїе къ лише́нїю чего́, refus (*m.*) par arrêt, condamnation, *f.*

Abſprengen, *v. a.* оторва́ть, отбива́ть, faire sauter, faire rompre.

Abſprengung, *f.* оторва́нїе, отбива́нїе, action (*f.*) de faire sauter.

Abſpringen, *v. n.* отскочи́ть, ускака́ть, соскочи́ть, sauter en bas; (platzen) ло́пнуть, se rompre, se casser; (losgehen) отлупи́ться, se défaire; (von jemandes Partey) отста́ть (отъ кого́), поки́нуть, quitter, abandonner le parti de q.

Abſproſſen, *v. n.* происходи́ть, descendre. *v.* Abſtammen.

Abſprung, *m.* отско́къ, saut, *m.*; (*fig.*) ра́зность, ра́зница, différence, *f.* contraste, *m.*

Abſpulen, *v. a.* сма́тывать ни́тки съ веретена́ въ клубо́къ, dévider.

Abſpülen, *v. a.* сполоска́ть, отполоска́ть, вы́мыть, вы́полоскать, подмыва́ть, laver, nettoyer.

Abſpuler, *m.* сма́тывальщикъ, dévideur, *m.*

Abſpulerin, *f.* сма́тывальщица, dévideuse, *f.*

Abſpülung, *f.* сполоска́нїе, подмыва́нїе, nettoyement, *m.*

Abſtammen, *v. n.* происходи́ть, descendre, dériver.

Abſtammung, *f.* происхожде́нїе, origine, dérivation, *f.*

Abſtand, *m.* отстоя́нїе, растоя́нїе, éloignement, *m.* distance, *f.*; (Unterſchied) ра́зность, и, ро́зница, différence; (Abtretung) уступка, отказа́нїе, désistement, *m.* resignation, *f.*

Abſtatten, *v. a.* (Dank, ein Compliment ꝛc.) отда́ть, засвидѣтельствовать, возда́ть, témoigner, rendre; einen Beſuch – bey jemanden, посѣти́ть кого́, rendre visite à q., aller voir q.

Abſtattung, *f.* отдава́нїе, засвидѣтельствованїе, возда́нїе, témoignage, *m.*; – eines Beſuchs, посѣще́нїе, action (*f.*) de rendre une visite.

Abſtäuben, *v. a.* пыль стере́ть, сдуть, счи́стить, épousseter, époudrer, nettoyer.

Abſtechen, *v. a.* (ſchlachten) заколо́ть, перерѣзать, tuer, égorger; (eine Karte) перекры́ть ка́рту, couper (une carte); ausſtechen, сколо́ть, pointer; *v. n.* отлича́ть, не приста́ть, ne pas convenir, différer, contraster.

Abſtecken, *v. a.* (das Angeſteckte) отколо́ть, ототкну́ть, défaire, détrousser; (mit Stäbchen, beym Meſſen) ты́чинками отмѣтить, tracer, marquer par des jalons.

Abſtehen, *v. n.* отстоя́ть, être éloigné; (von einer Sache) отста́ть отъ чего́, оста́вить что, переста́ть, se désister, abandonner; (vom Wein ꝛc.) испо́ртиться, se gâter; (von Fiſchen) засо́хнуть; усну́ть, sécher; mourir (en parlant de poissons); ſich –, *v. r.* застоя́ться, se lasser, se ruiner à force d'être debout.

Abſtehlen, *v. a.* укра́сть; укра́дкою перея́ть, dérober, voler; apprendre furtivement.

Abſteigen, *v. a.* слѣзть, сойти́ (съ ло́шади), descendre (du cheval).

Abſteigung, *f.* сходъ, слѣзанїе, descente (du cheval).

Abſtellen, *v. a.* (z. B. von der Wand) отста́вить, отодви́нуть (отъ стѣны́), éloigner (de la muraille); (*fig.*) отмѣни́ть, уничто́жить, abolir, abroger, annuller.

Abſtellung, *f.* отставле́нїе, уничто́же́нїе, abolition, abrogation, *f.*

Abſteppen, *v. a.* вы́стегать, piquer.

Abſterben, *v. n.* умере́ть, скончаться, mourir; (von Pflanzen) * засо́хнуть, se sécher; (von Gliedern) омертвѣть, лиши́ться чу́вства, s'engourdir (parlant des membres du corps), perdre le sentiment; (von Familien) вы́мереть, прекрати́ться, s'éteindre; der Welt –, поки́нуть свѣтъ, жить въ уедине́нїи, se retirer du monde, vivre dans la retraite.

Abſterben, *n.* смерть, и, конча́ина, décès, *m.* mort, *f.*

Abſtich, *m.* ско́локъ, dessein, *m.*; ра́зность, ра́зница, différence, contraste, *m.*

Abſtimmen, *v. n.* подава́ть го́лосъ, voter. *v.* ſtimmen.

Abſtoßen, *v. a.* отби́ть, сби́ть, pousser, ôter, emporter en poussant; (mit dem Hobel) стеса́ть, вы́тесать, вы́строгать, raboter grossièrement, applatir les coins; eine Schuld –, запла́тить долгъ, payer une dette; *v. n.* отва́лить, отча́литься отъ бе́рега, dériver, démarer.

Abſtrafen, *v. a.* наказа́ть, punir.

Abſtrafung, *f.* наказа́нїе, punition, *f.*

Abſtreichen, *v. a.* стребáть, сглáживать, óter en passant la main sur qc.; (peitſchen) выскéчь, fouetter.

Abſtreifen, *v. a.* сдéрнуть, содрáть, óter, écorcher; (Blátter) оборвáть лúстья, effeuiller.

Abſtreiten, *v. a.* (einem etwas), оспóрить, disputer, contester.

Abſtrich, *m.* что снимáется стребéнiемъ, ce qu'on óte en passant la main sur qc.

Abſtufen, *v. a.* оттѣнúвать, nuancer.

Abſtufung, *f.* постепéнность, оттѣнка, gradation, nuance, *f.*

Abſtülpen, *v. a.* (den Hut) шлáпу опустúть, распустúть, détrousser un chapeau.

Abſtumpfen, *v. a.* притупúть, émousser.

Abſtumpfung, *f.* притуплéнiе, action (*f.*) démousser.

Abſturz, *m.* крутизнá, précipice, *m.*

Abſtürzen, *v. a.* (den Hals) шéю сломúть, упáвши съ высоты, se casser le cou en tombant.

Abſtutzen, *v. a.* обрѣзать, окорнáть, прирѣзать, écourter, recéper.

Abſtutzung, *f.* обрѣзыванiе, прирѣзыванiе, action (*f.*) d'écourter.

Abſuchen, *v. a.* обирáть, сбирáть, épouiller, épucer, óter.

Abſud, *m.* увáръ, *m.* décoction, *f.*

Abt, *m.* Игýменъ, Аббáтъ, abbé, *m.*

Abtafeln, *v. n. v.* Abſpeiſen, *v. n.*

Abtakeln, *v. a.* разснастúть, déséquipper, désapparciller.

Abtakelung, *f.* разснáстка, разснащéнiе, désarmement, *m.*

Abtanzen, *v. a.* плáшучи отбúть, user à force de danser; ſich –, *v. r.* выбúться изъ сúлы плáшучи, se fatiguer à force de danser.

Abtauſchen, *v. a.* вымѣнять, troquer.

Abtauſchung, *f.* вымѣнъ, troc, *m.*

Abtey, *f.* монастúрь, гдѣ Игýменъ начáльникъ, abbaye, *f.*

Abtheilen, *v. a.* раздѣлúть, отдѣлúть, diviser, partager, séparer.

Abtheilung, *f.* раздѣлéнiе, отдѣлъ, division, séparation, *f.*

Abthun, *v. a.* (einen Mantel) скúнуть, сложúть; (wegſchaffen) отстáвить; óter, quitter; (beendigen) окóнчить, terminer.

Aebtin, *f.* женá протестáнтскаго Аббáта, femme (*f.*) d'un abbé protestant.

Aebtiſſin, *f.* игýменья, аббатúсса, abbesse, *f.*

Abtrag, *m.* платéжъ, плáта; удовлетворéнiе, payement, acquit, *m.*

Abtragen, *v. a.* (ein Gebäude ꝛc.) разобрáть, разломáть, сломáть, óter, démolir, abattre (un édifice); (die Speiſen) убрáть со столá, desservir la table; (bezahlen) платúть, acquitter, payer; (Kleider) износúть, user (les habits).

Abtragung, *f.* разобрáнiе, разломáнiе; уплáта, démolition, *f.*; payement, *m.*

Abtrauern, *v. n. v.* Austrauern.

Abträufen, *v. n.* кáпать, dégoutter.

Abtreiben, *v. a.* отбúть, отогнáть; выгнать, repousser, chasser; (die Leibesfrucht) погубúть плодъ, faire avorter; (Silber) очищáть серебрó посрéдствомъ свинцá, affiner, coupeller; (ein Pferd) замýчить (лóшадь) гоньбóю, harasser, fatiguer (un cheval); ein Gehölz –, срубúть, разорúть лѣсъ, abattre, dégrader un bois.

Abtreibung, *f.* отбúванiе, отбúтiе; очищéнiе и пр., repoussement; coupellation etc. *v.* abtreiben.

Abtrennen, *v. a.* отпорóть, спорóть, découdre, séparer.

Abtrennung, *f.* отпорóтiе, спорóтiе, décousure, *f.*

Abtreten, *v. a.* ногáми отбúть, détacher, séparer avec les pieds; (Schuhe ꝛc.) сбúть, истоптáть (башмакú и пр.), user, gâter en marchant (les souliers etc.); (glatt treten) утоптáть, углáдить ходьбóю, égaler à force de marcher; (einem etwas) отдáть, уступúть, céder; *v. n.* (bey jemanden) завхáть, зайтú, entrer, descendre chez q.; (weggehen) удалúться, сойтú, sortir, s'éloigner; (ablaſſen von etwas), отступúться отъ чегó, se désister; (von einem) отстáть отъ, оставúть когó, abandonner, quitter.

Abtretung, *f.* уступка, отступлéнiе, cession, *f.*

Abtriefen, *v. n.* кáпать, dégoutter.

Abtrinken, *v. a.* отпúть, спúть, схлéбнуть, en boire un peu, une partie.

Abtritt, *m.* завóдъ, удалéнiе, éloignement, *m.*; (Abtretung) уступка, отступлéнiе, оставлéнiе, cession, résignation, *f.* abandonnement, *m.*; (heimliches Gemach) отходъ, нýжникъ, заходъ, lieux, *m. pl.* garderobe, *f.*

Abtrocknen, *v. a.* стерéть, утирáть, essuyer; (austrocknen) высушúть, sécher; *v. n.* засóхнуть, отсóхнуть, se sécher.

Abtröpfeln, Abtropfen, *v. n.* кáпать, крáпать, крапúнками, кáплями упадáть, distiller, égoutter.

Abtrotzen, *v. a.* einem etwas, угрóзами получúть, выгрозúть, obtenir par menaces, par entêtement.

Abtrünnig, *adj.* отступúный, невѣрный, вѣролóмный, apostat, revolté; abtrünnig werden, отпáсть, отступúть, déserter, abandonner le parti de q.; von der Religion –, отступúть отъ вѣры, apostasier.

Abtrünnigkeit, *f.* невѣрность, вѣролóмство, отступлéнiе, apostasie, rebellion, *f.*

Abverdienen, *v. a.* выработать, выслужить, работою заплатить, mériter, gagner par son travail, par ses services.

Ab- und Zugehen, *v. n.* ходи́ть взадъ и пере́дъ, aller et venir.

Abwägen, *v. a.* (etwas von einer größern Menge) взве́сить; отвѣсить, вѣсомъ отпуска́ть, peser; (mit der Wasserwage) ватерпа́сомъ изправля́ть, niveler; (erwägen) разсмотре́ть, considérer, prendre en réflexion.

Abwälzen, *v. a.* свали́ть, отвали́ть, rouler en bas.

Abwandeln, *v. a.* спряга́ть, conjuguer.

Abwandelung, *f.* спряже́нїе, conjugation, *f.*

Abwarten, *v. a.* дожда́ться, attendre; (ein Geschäft) имѣ́ть стара́нїе, исправля́ть, avoir soin; (einen Kranken) ходи́ть за больны́мъ, имѣ́ть попече́нїе о больно́мъ, soigner un malade, avoir soin d'un malade.

Abwartung, *f.* исправле́нїе, попече́нїе, attention, *f.* soin, *m.*

Abwärts, *adv.* въ ни́зъ; съ бо́ку, en descendant, de côté.

Abwaschen, *v. a.* сы́пать, отмы́ть; уноси́ть водо́ю, laver; emporter par l'eau.

Abwaschung, *f.* сы́ванїе, отмыва́нїе, lavement, *m.* lotion, ablution, *f.*

Abwechseln, *v. n.* вы́мѣнить; смѣня́ть; переменя́ть, changer; *v. n.* смѣня́ться, чередова́ться, changer, se changer.

Abwechselnd, *adj. et adv.* перемѣня́ющійся, смѣня́ющійся; по перемѣнно, changeant, alternatif, intermittent.

Abwechselung, *f.* вы́мѣнъ, смѣ́на, changement, *m.* alternative, vicissitude, *f.*

Abweg, *m.* распу́тїе, détour, *m.*; (Umweg) крюкъ, écart, détour, *m.*; (Verirrung) * развра́тъ, у́вертка, превра́тность, détour; * égarement, fauxfuyant, perversité, *f.*

Abwehen, *v. a.* сду́ть, отду́вать, вѣ́тромъ уноси́ть, emporter (du vent).

Abwehren, *v. a.* отбива́ть, отгоня́ть, отвраща́ть, не допуска́ть, удержива́ть, возбраня́ть, отвраща́ть, empêcher, repousser, résister.

Abweichen, *v. n.* удали́ться, уклони́ться; отступи́ть, se décliner, se détourner, décliner.

Abweichung, *f.* отступле́нїе, уклоне́нїе, détournement, *m.*; déviation, déclinaison, *f.*

Abweiden, *v. a.* пощда́ть, съѣда́ть (траву́), paître, brouter.

Abweifen, *v. a.* сма́тывать ни́тки съ верете́на въ клубо́къ.

Abweinen, ſich, *v. r.* расплака́ться, s'épuiser à force de pleurer.

Abweiſen, *v. a.* отказа́ть кому́, отсыла́ть кого́, не приня́ть; прогна́ть, renvoyer, refuser q.

Abweiſung, *f.* отосла́нїе, отка́зъ, прогна́нїе, refus.

Abwelken, *v. n.* завя́нуть, увяда́ть, se faner.

Abwenden, *v. a.* отве́сть, отворо́тить, отби́ть, détourner; *v. n.* et ſich —, *v. r.* отвороти́ться, se détourner.

Abwendig, *adj.* et *adv.* отсту́пный, вѣроло́мный, отвращённый, aliéné, détourné; abwendig machen, отвороти́ть, détourner.

Abwendung, *f.* отвраще́нїе, détournement, *m.*

Abwerfen, *v. a.* сши́бать, сбива́ть, отшиба́ть; сбро́сить, све́ргнуть; разлома́ть, разобра́ть; abattre, jeter à, par terre, en bas; *v. n.* сбра́сывать, перемѣня́ть рога́, jeter, mettre bas; (Gewinn) приноси́ть при́быль, барыш, rapporter, rendre.

Abweſend, *adj.* et *p.* отсу́тствующій, absent.

Abweſenheit, *f.* отсу́тствїе, absence, *f.*

Abwickeln, *v. a.* смота́ть, отмота́ть, размота́ть, dévider, dérouler.

Abwickelung, *f.* сма́тыванїе, разма́тыванїе, action (*f.*) de dévider.

Abwiegen, *v. a.* *v.* Abwägen.

Abwinden, *v. a.* съ воробы сма́тывать, détortiller, dévider.

Abwiſchen, *v. a.* стере́ть; вы́тирать, утира́ть, essuyer, frotter, torcher.

Abwittern, ſich, *v. r.* переста́ть (говоря́ о грозѣ, о гро́мѣ), cesser de tonner.

Abwürdigen, *v. a.* (eine Münze) попи́зить, уба́вить цѣну́ мо́неты, rabaisser (une monnaie).

Abwürgen, *v. a.* задави́ть, égorger.

Abzahlen, *v. a.* заплати́ть, сполна́, вы́платить; упла́чивать, payer, contenter, acquitter.

Abzahlung, *f.* плате́жъ, расплата, упла́та, payement, *m.*

Abzählen, *v. a.* отсчита́ть, отсчи́тывать, счита́ть, dénombrer, compter.

Abzählung, *f.* отсчи́тыванїе, вы́считанїе, dénombrement, *m.*

Abzahnen, abgezahnt haben, *v. n.* переста́ть получа́ть зубы́, cesser de faire ses dents.

Abzanken, *v. a.* получи́ть ссо́рою, obtenir par des querelles.

Abzapfen, *v. a.* вы́цѣдить, спусти́ть, tirer, vider.

Abzapfung, *f.* вы́цѣживанїе, action (*f.*) de tirer.

Abzäumen, *v. a.* разнузда́ть, débrider.

Abzäumung, *f.* разнузда́нїе, débridement, *m.*

Abzäunen, *v. a.* разгороди́ть, séparer par une haie.

Abzehren, *v. a.* изнури́ть, amaigrir, rendre maigre; *v. n.* ча́хнуть, со́хнуть, maigrir.

Abzehrung, *f.* изнуре́нїе; чахо́тка, сухо́тка, amaigrissement, *m.*; consomption, *f.*

Abzeichnen, *v. a.* нарисова́ть, начерти́ть, срисова́ть, dessiner, tracer.

Abzeichnung, *f.* (das Abzeichnen) срисова́нїе, начерта́нїе; (das Abgezeichnete) рису́нокъ, dessein, *m.*

Abziehen, *v. a.* стянýть, стащи́ть, снять, скúнуть, ôter, tirer, deshabiller; den Hut –, снять шля́пу, ôter le chapeau; (von einer Summe) вы́честь, déduire, rabattre; (einen von etwas) отводи́ть, отвле́чь, détourner; Blut –, кровь пусти́ть, saigner; (Wein, Bier) перели́ть, вы́цѣдить, tirer à clair; (in der Druckerey) отпеча́тать, tirer, imprimer; (Branntwein) перегоня́ть, двои́ть (во́дку), distiller; ein Scheermeſſer –, напра́вить бри́тву, affiler un rasoir; die Haut –, ко́жу содра́ть, écorcher; *v. n.* отступи́ть, убра́ться, отходи́ть, quitter, s'en aller, décamper; von der Wache –, смѣня́ться, descendre (la garde); die Hand von einem –, оста́вить кого́, abandonner q.

Abziehung, *f.* Abziehen, *n.* сня́тіе, стя́гиваніе, act. (*f.*) d'ôter; оставле́ніе, вычита́ніе, déduction, soustraction, *f.*; го́нка, двое́ніе, distillation, *f.*; направле́ніе, act. (*f.*) d'affiler.

Abzielen, *v. n.* (auf etwas) клони́ться, склоня́ться; мѣ́тить на что, viser, buter, tendre à qc.

Abzirkeln, *v. a.* цирку́лемъ размѣря́ть; (*fig.*) то́чно опредѣли́ть, mesurer avec le compas, compasser; régler.

Abzug, *m.* отступле́ніе, отше́ствіе; отхожде́ніе, départ, *m.* retraite, *f.*; (von einer Summe) вы́четъ, rabais, *m.* déduction, *f.*

Abzugsgeld, *n.* де́ньги кото́рыя до́лженъ заплати́ть кто при переѣздѣ въ чужо́е госуда́рство, droit de retraite.

Abzugspredigt, *f.* про́повѣдь предъ отъѣ́здомъ, sermon de congé, *m.*

Abzugsſchmaus, *m.* пиръ предъ отъѣ́здомъ, repas de congé.

Abzupfen, *v. a.* срыва́ть, обрыва́ть, раздёргивать, tirer, arracher.

Abzwacken, *v. a.* отщи́пывать рука́ми или щипца́ми; * щечи́ться, прижима́ть, ôter en pinçant; * escroquer, emporter par ruse.

Abzwecken, *v. a.* клони́ться, avoir pour but, viser.

Abzwicken, *v. a.* отщипну́ть, ôter, emporter en pinçant.

Abzwingen, *v. a.* принужда́ть къ чему́, вынужда́ть, extorquer.

Accent, *m.* ударе́ніе (го́лоса), си́ла, accent, *m.*

Accentuiren, *v. a.* поста́вить си́лу, ударе́ніе, accentuer.

Accidenzien, *n. pl.* посторо́нные, случа́йные дохо́ды, акциденці́и, émoluments, tours de bâton, *m. pl.*

Acciſe, *f.* Акци́зъ; по́шлина, accise, *f.* impôt, *m.*

Acciſbar, *adj.* что до́лжно плати́ть акци́зъ, акци́зный, sujet à l'accise.

Acciſbedienter, Acciſſchreiber, *m.* акци́зный прика́щикъ, commis (*m.*) de l'accise.

Acciſeinnahme, *f.* сбира́ніе акци́за, по́шлины, recette (*f.*) de l'accise.

Acciſeinnehmer, *m.* акци́зной сбо́рщикъ, receveur (*m.*) de l'accise.

Acciſexpedition, Acciſkammer, *f.* акци́зная пала́та, тамо́жня, bureau (*m.*) de l'accise.

Acciſfrey, *adj.* безъакци́зный, не плати́щій акци́за, exempt de l'accise.

Acciſfreyheit, *f.* освобожде́ніе отъ акци́за, отъ по́шлины, immunité, *f.*

Accord, *m.* (in der Muſik) акко́рдъ, го́лосъ, согла́сіе, зву́къ, accord, *m.* harmonie, (Uebereinkunft) догово́ръ, усло́вія, *f.* * convention, stipulation, *f.*

Accordiren, *v. a.* настро́ить, согласи́ть, accorder; (vergleichen) слича́ть, comparer; (geſtatten) позво́лить, permettre; *v. n.* бы́ть согла́снымъ, ла́дить; (übereinſtimmen) соотвѣ́тствовать, согласова́ть-ся; (übereinkommen) догова́риваться, переговóры производи́ть, accorder, s'accorder, faire un accord, traiter.

Accoucheur, *v.* Geburtshelfer.

Accouchiren, *v. n.* принима́ть младе́нца, повива́ть, accoucher.

Accurat, *adj.* то́чный, акура́тный, juste, exact.

Accurateſſe, *f.* то́чность, акура́тность, *f.* justesse, *f.*

Ach! *int.* ахъ! увы́! ой! ай! ah! helas! aye!

Achat, *m.* ага́тъ, agathe, *f.*

Achel, *f.* вы́чески конопля́ныя, chenevotte, *f.*

Achſe, Axe, *f.* ось, *f.* essieu; axe, *m.*

Achſel, *f.* плечо́, ра́мо, épaule, *f.*

Achſelband, *n.* аксельба́нты, épaulette, *f.*

Achſelbein, *n.* плечна́я кость, clavicule, *f.*

Achſelfleck, *m.* стрѣлка у руба́шки, épaulette (de chemise), *f.*

Achſelhöhle, *f.* подмы́шка, gousset, *m.* aisselle, *f.*

Achſelriemen, *m.* ля́мка, collier (*m.*) de la hansière.

Achſelſtück, *n. v.* Achſelfleck.

Achſelträger, *m.* (*fig.*) прито́рщикъ, лакеемъ, homme faux, *m.*

Achſelzucken, *n.* пожима́ніе плеча́ми, haussement (*m.*) d'épaules.

Achſennagel, *m.* чека́, esse, *f.*

Acht, *adj.* во́семь, huit.

Acht, *f.* примѣча́ніе, вниманіе; осторо́жность, *f.* soin, *m.* attention, précaution, *f.*; (Aechtung) изгна́ніе, ban, *m.* proscription, *f.*; Acht haben auf jemanden, смотрѣть за къмъ, avoir soin de q., surveiller q.; Acht geben auf etwas, внима́ть, примѣча́ть, prendre garde à qc., être attentif à qc.; in Acht nehmen, бере́чь, avoir soin de qc.; ſich in Acht nehmen, осте-рега́ться, prendre garde, se garder; aus der Acht laſſen, не примѣча́ть, просмотрѣть, пропусти́ть, oublier, négli-

ger; in die Acht erklären, изгна́ть, осуди́ть въ изгна́нїе, proscrire q.
Achtbar, *adj.* почте́нный, достопочте́нный, estimable.
Achtbarkeit, *f.* почте́нїе, estime, *f.*
Aecht, *v.* Echt.
Achte, *adj.* осмо́й, huitième, huit, *m.*
Achteck, *n.* осмиуго́льникъ, octogone, *m.*
Achteckig, *adj.* осмиуго́льный, octogone.
Achtel, *n.* осма́я до́ля, часть, осмуш́ка, huitième, *m.*
Achten, *v. a.* бере́чь, ра́дѣть, уважа́ть; почита́ть, ста́вить, счита́ть, вмѣня́ть, смотре́ть, estimer, considérer, faire cas; juger, croire.
Aechten, *v. a.* изгна́ть, осуди́ть въ изгна́нїе, proscrire, bannir.
Achtens, *adv.* въ восмы́е, huitièmement.
Achterley, *adj.* et *adv.* осмисо́ртный, de huit sortes.
Achtfach, achtstückig, *adj.* осмери́чный, octuple.
Achthalb, *adv.* et *adj.* се́мь съ полови́ною, sept et demi.
Aechtheit, *v.* Echtheit.
Achtjährig, *adj.* осмилѣтный, de huit ans.
Achtlos, *adj.* нерадѣтельный, неради́вый, оплошный, indifférent, négligent.
Achtlosigkeit, *f.* нерадѣнїе, нерѣтельность, и, indifférence, négligence, *f.*
Achtmal, *adv.* во́семь разъ, осмью, huit fois.
Achtmonatlich, *adj.* осмимѣся́чный, de huit mois.
Achtpfündig, *adj.* восьми́ фу́нтовъ, de huit livres.
Achtsam, *adj.* внима́тельный, рачи́тельный, soigneux, attentif.
Achtsamkeit, *f.* внима́нїе, ра́дѣнїе, рачѐнїе, soin, *m.* attention, *f.*
Achtserklärung, *f.* осужде́нїе во изгна́нїе, proscription, *f.*
Achtseitig, *adj.* осмистороннїй, de huit côtés, octogone.
Achtstündig, *adj.* восьми́ часо́въ, de huit heures.
Achttägig, *adj.* осмидне́вный, de huit jours.
Achtung, *f.* внима́нїе, смотрѣ́нїе, надзира́нїе, attention, *f.*; (Hochachtung) почте́нїе, уваже́нїе, почита́нїе, estime, *f.* égard, *m.*
Aechtung, *v.* Achtserklärung.
Achtwinkelig, *adj.* *v.* achteckig.
Achtzehn, *nu.* осьмна́дцать, dix-huit.
Achtzehnte, *adj.* осмо́йнадесять, осмна́дцатый, le dix-huitième.
Achtzig, *adj.* во́семьдесять, quatre-vingt, ottante.
Achtziger, *m.* осмидесятиле́тный стари́къ, homme (*m.*) de quatre-vingt ans.
Achtzigjährig, *adj.* осмидесятилѣтный, octogénaire.
Achtzigste, *adj.* восемьдеся́тый, le quatre-vingtième.
Aechzen, *v. n.* о́хать, стона́ть, gémir, soupirer.
Acker, *m.* по́ле, па́шня, champ, *m.*
Ackerbau, *m.* земледѣ́лїе, хлѣбопа́шество, agriculture, *f.*
Ackerbau treibend, *adj.* земледѣ́льческїй, земледѣ́лїемъ упражня́ющійся, agricole.
Ackerfeld, *n.* *v.* Ackerland.
Ackerfurche, *f.* *v.* Furche.
Ackergeräthe, *n.* земледѣ́льческїя ору́дїя, outils de labourages, aplis, *m. pl.*
Ackerknecht, *m.* рабо́тникъ у земледѣ́льца, valet (*m.*) de laboureur.
Ackerland, *m.* па́хатная земля́, terre labourable, *f.*
Ackermann, *m.* земледѣ́лецъ, хлѣбопа́шецъ, laboureur, *m.*
Ackermännchen, *n.* (Bachstelze) трясогу́зка, hochequeue, bergeronnette, *f.*
Ackermünze, *f.* ка́менная мя́та, calament (plante), *m.*
Ackern, *v. a.* ора́ть, паха́ть, labourer.
Ackerpferd, *n.* ло́шадь кото́рую употребля́ютъ при паха́нїи, Ackerwerkzeug, *n.* *v.* Kuhwerkzeug. cheval de labour, *m.*
Ackerzins, *m.* обро́къ, taille (*f.*) qui se paye d'un champ.
Acten, *pl. f.* а́кты, пи́сменныя дѣла́, actes, *m. pl.*
Actenstück, *n.* докуме́нтъ, document, *m.*
Actie, *f.* а́кцїя, action, *f.*
Actienhandel, *m.* торгъ а́кцїями, trafic (*m.*) que font les actionaires.
Actienhändler, *m.* торгу́ющїй а́кцїями, actionaire, *m.*
Action, *f.* шѣлодвиже́нїе, action, *f.* gestes, *m. pl.*; (Gefecht) сраже́нїе, affaire, *f.* combat, *m.*
Activschuld, *f.* долгъ который кто имѣетъ получи́ть, dette active, *f.*
Actuar, *m.* актуа́рїусъ, greffier, *m.*
Adamsapfel, *m.* кадыкъ, pomme d'Adam; родъ лемо́новъ, sorte (*f.*) de citron.
Addiren, *v. a.* сложи́ть, additionner.
Addition, *f.* сложе́нїе, addition, *f.*
Addresse, addressiren, *v.* Adresse, adressiren.
Adel, *m.* дворя́нство, шляхе́тство, дворя́не; благоро́дство, изя́щность, noblesse, *f.* (*propr.* et *fig.*)
Adelich, *adj.* благоро́дный, дворя́нскїй, шляхе́тный, noble.
Adeln, *v. a.* въ дворя́не пожа́ловать, сдѣ́лать дворяни́номъ, anoblir; (*fig.*) возвыша́ть, ennoblir.
Adelsbrief, *m.* дипло́мъ на дворя́нство, дворя́нская гра́мота, lettre (*f.*) de noblesse, d'anoblissement.
Adelschaft, *f.* дворя́нство, дворя́не, noblesse, *f.*
Adelstand, *m.* дворя́нство, дворя́нская сте́пень и са́мые дворя́не, noblesse, *f.*
Ader, *f.* жи́ла, veine, *f.*; (im Gestein) волокно́, сло́й, filon, rameau, *m.* veine, *f.*
Aderig, *adj.* жи́листой, слои́стой, veineux.

Aderlaß, *m.* кровопуска́нїе, рудомета́нїе, saignée.
Aderlaßbäuſchchen, *n.* компре́ссъ, compresse, *f.*
Aderlaßbinde, *f.* бинтъ, ligature, bande, *f.*
Aderlaßeiſen, *n.* ланце́тъ, lancette, *f.*
Aderlaſſen, *v. a.* кровь пуска́ть, saigner, tirer du sang, se faire saigner.
Aderlaßzeug, *n.* футля́ръ для ланце́товъ, étui (*m.*) de lancette.
Adjudiciren, *v. a.* присуди́ть суло́мъ, adjuger.
Adjunct, *m.* Адъю́нктъ, adjoint, *m.*
Adjungiren, *v. a.* опредѣли́ть въ по́мощь, adjoindre.
Adjutant, *m.* Адъюта́нтъ, aide de camp, adjutant, *m.*
Adler, *m.* орёлъ, aigle, *f.*
Adlernaſe, *f.* орли́ный носъ, nez (*m.*) aquilin.
Adlersklaue, *f.* орли́ный ко́готь, serre (*f.*) d'aigle.
Adminiſtrator, *m. v.* Verweſer.
Adminiſtriren, *v.* Verwalten.
Admiral, *m.* Адмира́лъ, amiral, *m.*
Admiralität, *f.* Адмиралте́йство, amirauté, *f.*
Admiralſchaft, *f.* Адмира́льство, достоинство Адмира́ла, amirauté, *f.*
Admiralsflagge, *f.* Адмира́льской флагъ, pavillon blanc, *m.*
Admiralsſchiff, *m.* Адмира́льской кора́бль, vaisseau amiral, *m.*
Adoptiren, *v. a.* усынови́ть, adopter.
Adoption, *f.* усыновле́нїе, adoption, *f.*
Adreſſe, *f.* (auf Briefen) на́дпись, adresse (d'une lettre), *f.*; (einer Verſammlung an den König, als: des engliſchen Parlements ꝛc.) адре́съ, пи́сьменное донесе́нїе королю́, adresse (au roi).
Adreſſiren, *v. a.* адресова́ть, adresser.
Advent, *m.* Филиппо́въ постъ, avent, *m.*
Advocat, *m.* адвока́тъ, стря́пчій, advocat, *m.*
Advociren, *v. n.* ходи́ть за чьимъ дѣломъ, faire la profession d'avocat.
Affe, *m.* обезья́на, ши́фикъ, singe, *m.*
Affchen, *n.* обезья́нка, petit singe, *m.*
Affect, *m.* страсть, affection, passion, *f. v.* Leidenſchaft.
Affectiren, *v. n.* приня́ть видъ, вы́дать себя́ за ..., affecter, affecter l'air de ...; (ſich zieren) жема́нишься, avoir un air affecté.
Affectirt, *adj.* жема́нный, принужде́нный, affecté, affété, précieux.
Affen, *v. a.* дразни́ть кого́, издѣва́ться надъ кѣмъ, contrefaire, imiter, singer.
Affengeſicht, *n.* дурна́я ро́жа, marmouset, *m.* mijaurée, *f.*
Affenliebe, *f.* глу́пая, безразсу́дная любо́вь, fol amour, *m.*
Affennaſe, *f.* тупо́й носъ, nez camus, *m.*
Affenrey, Affung, *f.* дразне́нїе, издѣва́нїе, moquerie, singerie, *f.*
Affin, *f.* обезья́нка са́мка, guenon, *f.*
Afficiren, *v. a.* тро́гать, тро́нуть, дѣйствовать, toucher, affecter. *v.* rühren.
After, *m.* за́дъ, за́дница, (*vulg.*) жо́па, гу́зно, cul, derrière, *m.*
Afterarzt, *m.* худо́й лѣка́рь, médecin (*m.*) ignorant.
Afterberedſamkeit, *f.* ло́жное краснорѣчїе, fausse éloquence, *f.*
Afterbürde, *f. v.* Aftergeburt.
Afterbürge, *m.* пору́ка по пору́кѣ, arrière-garant, *m.*
Afterbürgſchaft, *f.* поручи́тельство по пору́кѣ, arrière-caution, *f.*
Aftergeburt, *f.* мѣсто, блона́, arrière-faix, *m.*
Afterheu, *n. v.* Grummet.
Afterkegel, *m.* (in der Geometrie) конои́дъ, conoïde, *m.*
Afterkönig, *m.* самозва́нецъ, usurpateur, *m.*
Afterkugel, *f.* (in der Geometrie) сферои́дъ, sphéroïde, *m.*
Afterkorn, *n. v.* Mutterkorn.
Afterleder, *n.* клю́ша (на ба́шмакахъ), quartier (des souliers), *m.*
Afterlehen, *n.* удѣлъ отдава́емый отъ васа́ла друго́му, arrière-fief, *m.*
Aftermehl, *n.* халу́й, мука́, grosse farine, *f.*
Afterrede, *f.* порица́нїе, клевета́, поноше́нїе, calomnie, médisance, *f.*
Afterreden, *n.* поноси́ть, клеве́тать, calomnier.
Afterſpinne, *f.* сѣнокоси́ть (насѣкомое), phalange, *f.*
Afterwitz, *m.* ло́жное, мни́мое остроу́мїе, (*fig.*) faux-brillant, *m.*
Agath, *v.* Achat.
Agen, *pl.* пле́вель, кострика́, chenevotte, *f.*
Agende, *f.* тре́бникъ (кни́га), rituel, *m.*
Agent, *m.* Аге́нтъ, agent, *m.*
Aggregat, *n. T.* собра́нїе, agrégat, *m.*
Agio, *n. v.* Aufgeld.
Agiren, *v. a.* дѣйствовать; представи́ть ро́лю, игра́ть (на теа́трѣ), agir; jouer un rôle.
Agnat, *m.* ро́дственникъ, со стороны́ отцо́вской, agnat, *m.*
Agtſtein, *m.* янта́рь, ambre blanche, succin, *m.*
Ahle, *f.* ши́ло, alène, *f.*
Ahm, *v.* Ohm.
Ahnden, *v. a.* обличи́ть; наказа́ть, punir, venger; предчу́вствовать, pressentir, *v.* ahnen.
Ahndung, *f.* наказа́нїе, punition, *f.*; предчу́вствованїе, pressentiment, *m. v.* Ahnung, *f.*
Aehneln, *v. n.* похо́жу быть, ressembler.
Ahnen (ahnden), *v. a.* предчу́вствовать, pressentir; *v. i.* es ahnet mir, я предчу́вствую, есть у меня́ предчу́вствованїе, j'ai un pressentiment, mon coeur me dit.

Ahnen, *pl.* прародѝтели, пре́дки, колѣна, ancêtres, *m. pl.*
Ahnenprobe, *f.* доказа́тельство дворя́нства или́ происхожде́нія изъ дворя́нъ, preuve (*f.*) de noblesse.
Ahnentafel, *f.* родосло́вная ро́спись, родосло́вная, table (*f.*) généalogique.
Ahnfrau, *f.* ба́бушка, ayeule, grand' mère, *f.*
Ahnherr, *m.* дѣдъ, дѣ́душка, ayeul, grand père, *m.*
Aehnlich, *adj.* похо́жій, схо́жій, схо́дный, подо́бный, схо́дственный, ressemblant, semblable.
Aehnlichkeit, *f.* схо́дство, подо́біе, ressemblance, *f.*
Ahorn, *m.* клёнъ; я́воръ, érable, platane, *m.*
Aehre, *f.* ко́лосъ, класъ, épi, *m.*
Aehren, *v. a.* коло́сья подбира́ть, glaner; ſich —, *v. n.* колоси́ться, monter en épis.
Aehrenſpitze, *f.* ость, и, pointe (*f.*) de l'épis.
Aichen, *v.* Eichen.
Akademie, *f.* акаде́мія, académie, *f.*
Akademiker, *m.* Акаде́микъ, académicien, *m.*
Akademiſch, *adj.* академи́ческій, académique.
Akademiſt, *m.* академи́стъ, académiste, *m.*
Akeley, *f.* (aquileja vulg. Linn.) колоко́льчики, кавале́рскій цвѣтъ, ancolie (plante), *f.*
Alabaſter, *m.* алеба́стеръ, albâtre, *m.*
Alabaſtern, *adj.* алеба́стровый, d'albâtre.
Alant, *m.* девася́ль, aunée, *f.* aune (herbe), *m.*
Alantbeere, *f.* чёрная сморо́дина, groseille noire, *f.*
Alarm, *m.* *v.* Lärm.
Alarmiren, *v.* Beunruhigen, Schrecken.
Alaun, *m.* квасцы́, alun, *m.*
Alaunhütte, *f.* Alaunwerk, *n.* квасцо́вый заво́дъ, alunière, *f.*
Alaunwaſſer, *n.* красцо́вая вода́, eau alumineuse, *f.*

Albern, *adj.* глу́пой, шально́й, балагу́рный, вздо́рный, нелѣ́пый, simple, niais, imbécille, sot.
Albern, *v. n.* дура́читься, шали́ть, faire des sottises, faire le niais.
Albernheit, *f.* глу́пость, дура́чество, sottise, niaiserie, *f.*
Alchymie, *f.* алхи́мія, alchymie, *f.*
Alchymiſt, *m.* алхи́микъ, адѣ́пть, alchymiste, *m.*
Alchymiſtiſch, *adj.* алхимі́ческій, spagyrique, d'alchymie.
Alefanzerey, *f.* балагу́рство, дура́чество, niaiserie, badinerie, *f.*
Algebra, *f.* а́лгебра, algèbre, *f.*
Algebraiſch, *adj.* алгебраи́ческій, algébraïque.
Algebraiſt, *m.* алгебраи́стъ, algébriste, *m.*
Alkoran, *v.* Koran.
Alkoven, *m.* алко́въ, alcove, *f.*
All, aller, alle, alles, *adj.* весь, вся́, всё, tout, toute; alle ſeyn (*fam.*) концу́ быть, être fini; mein Geld iſt alle, у меня́ бо́льше де́негъ нѣтъ, je n'ai plus d'argent; alle machen, издержа́ть, истра́тить, dépenser, consumer.
Allbereits, *adv.* уже́, déjà, *v.* bereits, ſchon.
Allda, *adv.* тамъ, та́мо, là, en ce lieu là.
Allee, *f.* алле́я, allée, *f.*
Allegorie, *f.* аллего́рія, иносказа́ніе, allégorie, *f.*
Allegoriſch, *adj.* аллегори́ческій, иносказа́тельный, allégorique.
Allegro, *m.* (in der Muſik), алле́гро, allégro, *m.*
Allein, *adj.* оди́нъ то́лько, еди́ный, го́лой, seul.
Allein, *conj.* но, одна́ко, mais.
Alleinhandel, *m.* монопо́лія, единоторго́вля, monopole, *m.*
Alleinhändler, *m.* единопрода́вецъ, monopoleur, *m.*
Alleinherrſcher, *m.* мона́рхъ, самодержецъ, monarque, *m.*
Alleinherrſchaft, *f.* мона́рхія, самодержа́віе, monarchie, *f.*

Alleinig, *adj.* еди́ный, оди́нъ то́лько, еди́нственный, seul.
Alleinverkauf, *m.* *v.* Alleinhandel.
Alleinverkäufer, *m.* *v.* Alleinhändler.
Allemal, *adj.* вся́кой разъ, всегда́, когда́ ни, toujours, toutes les fois.
Allenfalls, *adv.* на́че ча́янія, мо́жетъ быть, en tout cas.
Allenthalben, *adv.* повсю́ду, вездѣ́, всю́ду, partout.
Allerdings, *adv.* всеконе́чно, неотмѣ́нно, sans doute.
Allerdurchlauchtigſt, *adj.* Свѣтлѣ́йшій, Sérénissime.
Allererſt, *adv.* тепе́рь то́лько, tout-à-l'heure, seulement à présent.
Allergnädigſt, *adj.* всемі́лостивѣ́йшій, très-gracieux.
Allerhand, Allerley, *adj.* вся́кій, вся́каго ро́да, de toutes sortes, divers.
Allerheiligen, *adj.* пра́здникъ, день всѣ́хъ свя́тыхъ, la Toussaint (fête), *f.*
Allerheiligſt, *adj.* свяще́йшій, tout saint.
Allerheiligſte, *n.* свята́я святы́хъ, sanctuaire, *m.*
Allerhöchſt, *adj.* всевысоча́йшій, très-haut.
Allerhöchſte, (Gott), *m.* Всевы́шній (Богъ), le Tout-puissant (Dieu).
Allerley, *v.* Allerhand.
Allerley, *n.* (ein Gericht), родъ ку́шанія изъ ра́зныхъ огоро́дныхъ травъ, espèce de mets (*m.*) composé de diverses légumes ou herbes.
Allerliebſt, *adj.* преми́лый, прелюбе́зный, charmant.
Allermaßen, *conj.* et *adv.* *v.* weil.
Allermeiſt, *adv.* наипа́че, surtout, principalement.
Allernächſt, *adv.* о́чень, весьма́ бли́зко, по́длѣ са́маго, tout près, tout proche.
Allerſeits, *adv.* повсю́ду, со всѣ́хъ сторо́нъ, всѣ, круго́мъ, partout, de tous côtés.
Alles, *n.* всё, tout; Alles in Allem, фактѝчески, всѣ́мъ

управля́ющій, factoton, factotum, *m.*

Allesammt, *adv.* всѣ, всѣмъ, всѣхъ, вкупѣ, tous, tant qu'il y en a.

Allewege, *adv.* повсю́ду, вездѣ, всегда́, коне́чно, partout.

Alleweile, *adv.* тепе́рь то́лько, seulement à présent.

Allezeit, *adv.* всегда́, завсегда́, непреста́нно, во вся́кое вре́мя, toujours.

Allgegenwart, *f.* вездѣсу́щность, toute-présence, *f.*

Allgegenwärtig, *adj.* вездѣсу́щный, tout-présent.

Allgemach, *v.* Allmählig.

Allgemein, *adj.* о́бщій, всеоо́бщій, повсемѣ́стный, général, universel.

Allgemeinheit, *f.* о́бщность, и, universalité, *f.*

Allgewalt, *f.* вы́шняя держа́ва, puissance suprême, *f.*

Allgewaltig, *adj.* всемогу́щій, вседержа́щій, tout-puissant.

Allhier, *adv.* здѣсь, ici.

Alliance, *f.* сою́зъ, alliance, *f.*

Alliiren, *v. a.* соедини́ть, allier.

Alliirte, *m.* *v.* Bundesgenoß.

Allmacht, *f.* всемогу́щество, toute-puissance, *f.*

Allmächtig, *adj.* всемогу́щій, всеси́льный, tout-puissant.

Allmählig, *adv.* ма́ло по ма́лу, по маленьку, и́сподоволь, peu à peu.

Allsehend, *adv.* всевиди́ящій, qui voit tout.

Alltäglig, Alltäglich, *adj.* вседне́вный, ежедне́вный; (von Wochentagen) бу́дничный, повседне́вный, de tous les jours; (gewöhnlich) * просто́й, обыкнове́нный, плохо́й, ordinaire, commun, trivial.

Alltagsgesicht, *n.* простое, обыкнове́нное лице́, physionomie commune, *f.*

Alltagskleid, *n.* бу́дничное пла́тье, habit (*m.*) de tous les jours.

Allvaltend, *adj.* вседержи́тель, вседержи́тельный, souverain.

Allweise, *adj.* всему́дрый, прему́дрый, tout sage.

Allweisheit, *f.* прему́дрость, и, la plus grande sagesse, *f.*

Allwissend, *adj.* всевѣ́дущій, tout-scient, qui sait tout.

Allwissenheit, *f.* всевѣ́дѣніе, toute-science, *f.*

Allzu, Allzuviel, *adv.* съ ли́шкомъ, чрезъ чуръ, безмѣ́рно, trop.

Allzumal, *adj.* всѣ вмѣ́стѣ, tous ensemble.

Almanach, *m.* мѣ́сяцословъ, календа́рь, almanac, calendrier, *m.*

Almosen, *n.* ми́лостыня, подая́ніе, charité, aumone, *f.*

Almosenamt, *n.* прика́зъ, имѣ́ющій попече́ніе о собира́ніи и разда́чѣ ми́лостыни, bureau (*m.*) des aumônes.

Almosenbüchse, *f.* кру́жка для бѣ́дныхъ, tronc (*m.*) des pauvres.

Almosenier, Almosenpfleger, *m.* хлѣбода́рь, дародатель, aumonier, *m.*

Almosenkasten, *m.* я́щикъ, въ кото́ромъ собира́ютъ подая́нія, tronc, *m.* boëte (*f.*) des pauvres.

Almosenpflege, *f.* опе́ка ни́щихъ, bureau (*m.*) des aumônes.

Almosenpfleger, *m.* надзира́тель надъ подая́ніями, aumônier, *m.*

Almosensammler, *m.* собира́тель ми́лостыни, quêteur, *m.*

Almosensammlung, *f.* собира́ніе, сборъ ми́лостыни, collecte, quête, *f.*

Aloe, *f.* але́й, aloé, *m.*

Alose, *f.* желѣзница, бѣ́шенная ры́ба, alose (poisson), *f.*

Alp, *m.* домово́й, cochemar, cauchemar, *m.*

Alp, *f.* па́жить (въ швейца́ріи), pacage (en Suisse), *m.*

Alpdrücken, *n.* сдавле́ніе, лише́ніе дыха́нія у спя́щаго, кото́рое, по мнѣ́нію суевѣ́рныхъ, произво́дитъ домово́й, étranglement (*m.*) qu'on éprouve quelquefois pendant le sommeil, attribué au cauchemar.

Alphabet, *n.* а́збука, алфави́тъ, alphabet, *m.*

Alphabetisch, *adj.* а́збучный, алфави́тный, буква́рный, alphabétique.

Als, *conj.* не́жели, чѣмъ, какъ, на́че; (zum Beyspiel) какъ то, на примѣ́ръ, comme; (da) когда́, quand, lorsque; als ob, als wie, als wenn, бу́дто, бу́дто бы, comme, comme si, en; als daß, чтобъ, чтобы, pour que, que.

Alsbald, *conj.* коль ско́ро; *adv.* тотчасъ, aussitôt, d'abord.

Alsdann, *adv.* тогда́, въ то вре́мя, alors.

Also, *adv.* такъ, такимъ о́бразомъ; *conj.* по тому́, и такъ, слѣдова́тельно, ainsi, tellement, de même, conséquemment.

Aelster, *f.* соро́ка, pie, *f.*

Alt, *adj.* ста́рой, устарѣ́вшій, vieux, agé; (in alten Zeiten) дре́вній, ancien, antique; (hinfällig) ве́тхій, vieux, caduc; (veraltet, altväterisch) стари́нный, обвешта́лый, du vieux temps, à l'antique; (abgenutzt) обвешта́лый, изношенный, usé.

Alt, *m.* Альтъ, го́лосъ, haute-contre.

Altan, *m.* алта́нъ, площа́дка на кро́влѣ, balcon, *m.*

Altar, (Opferaltar), *m.* олта́рь, я, престо́лъ; же́ртвенникъ, тре́бище, autel, *m.*

Altarblatt, *n.* за́дняя часть же́ртвенника, retable, *m.*

Altarleuchter, *m.* свѣти́льникъ на олта́рѣ, guéridon, *m.*

Altartuch, *n.* напресто́льная пелена́, nappe (*f.*) d'autel.

Altbacken, *adj.* чёрствый, ста́рой, rassis.

Alter, *n.* вѣкъ, лѣта́, во́зрастъ, age, *m.*; (von bejahrten Personen) ста́рость, vieillesse, *f.*; (von alten Zeiten) дре́вность, и, ancienneté; antiquité, *f.*; vor Alters, въ дре́вніе времена́, anciennement, jadis.

Alteration, *f.* доса́да, душе́вное безпоко́йство, alteration, *f.*

Alterniren, sich, *v. r.* доса́доваться,

Amtsvogtey, *f.* должность такого управителя, préfecture, *f.*
Amulet, *n.* ладонка, или другое нѣчто на шеѣ носимое суевѣрными людьми, amulète, *f.*
An, *prp.* у, при, подлѣ, на, въ, au, en, de.
Analogie, *f.* аналогія, сходство, analogie, *f.*
Analogiſch, *adj.* аналогическій, analogique.
Anatomie, *f.* анатомія, трупоразъятіе, Anatomie, *f.*
Anatomiker, *m.* анатомикъ, трупоразъятель, anatomicien, anatomiste, *m.*
Anatomiren, *v. a.* анатомить, anatomiser, disséquer.
Anatomirung, *f.* анатомія, трупоразъятіе, anatomisation, dissection, *f.*
Anatomiſch, *adj.* анатомическій, anatomique.
Anbacken, *v. n.* прилѣпиться печеніемъ, s'attacher.
Anbau, *m.* распахиваніе, воздѣлываніе, обработываніе, défrichement, *m.* culture, *f.*
Anbauen, *v. a.* распахать, воздѣлать, обработывать, пристроить, défricher, cultiver; bâtir; ſich –, *v. r.* поселиться, s'établir en quelque lieu.
Anbauer, *m.* поселенецъ, колонистъ; земледѣлецъ, colon; cultivateur, *m.*
Anbefehlen, *v. a.* приказать, повелѣть, ordonner, commander.
Anbeginn, *m.* начало, зачинъ, commencement, *m.* origine, *f.*
Anbehalten, *v. a.* (ein Kleid ꝛc.) не кинуть (платья и пр.), ne pas quitter (un habit qu'on porte etc.).
Anbeißen, *v. n.* накусывать; надкусить, накусить, mordre à qc.
Anbelangen, *v.* Anlangen, Betreffen.
Anbellen, *v. a.* лаять на кого, aboyer contre.
Anberaumen, *v. a.* назначить, опредѣлить, fixer, marquer.
Anberaumung, *f.* опредѣленіе, назначеніе срока, fixation, préfixion, *f.*
Anbeten, *v. a.* покланяться, обоготворить, adorer; (ein Mädchen ꝛc.) * обожать, весьма любить, adorer, aimer.
Anbeter, *m.* поклонникъ; почитатель, обожатель, adorateur, *m.*
Anbetung, *f.* поклоненіе; обожаніе, adoration, *f.*
Anbetungswürdig, *adj.* покланяемый, поклоненія достойный, adorable.
Anbetreffen, Anbelangen, *v.* Anlangen, Betreffen.
Anbey, *adv.* при семъ, при томъ, conjointement.
Anbieten, *v. a.* представить, подносить, давать, offrir, présenter; ſich –, *v. r.* zu –, вызваться на что, обѣщаться что дѣлать, s'offrir.
Anbietung, *f.* представленіе, поднесеніе, вызовъ, offre, proposition, *f.*
Anbinden, *v. a.* привязать; приплесть, attacher, lier; einen – zum Geburtstage ꝛc., дать кому подарокъ въ праздникъ рожденія, въ именины, régaler q. au jour de sa fête etc.
Anbiß, *m.* надкусываніе, прикусъ, morsure, *f.*; déjeuner, *m.*
Anblaſen, *v. a.* дуть на кого; вздуть, раздувать, souffler; attiser.
Anbleken, *v. n.* окрыситься, оскалиться на кого, grincer les dents.
Anblick, *m.* взоръ, взглядъ, возрѣніе, позоръ, позорище, зрѣлище, vue, *f.* regard, spectacle.
Anblicken, *v. a.* взглянуть, смотрѣть на кого, regarder, voir.
Anblöken, *v. a.* блеять на кого, mugir, bêler contre; (anfallen, anlaſſen) * напускъ на кого сдѣлать, * rabrouer.
Anbohren, *v. a.* навертѣть; (ein Faß) почать, отвѣдать, percer, forer.
Anbrechen, *v. a.* наломить, надломить, почать, entamer, commencer; *v. n.* свѣтать, разсвѣтать, paraître, poindre; (der Tag bricht an) разсвѣтаетъ, le jour paraît, il se fait jour.
Anbrennen, *v. a.* зажечь, возжечь; прижечь, allumer; *v. n.* загараться, возгорѣть, воспалиться, s'allumer, prendre feu.
Anbringen, *v. a.* наносить, donner, porter; (etwas, oder einen irgendwo) пристроить, помѣстить, placer; (Waaren) продать, сбыть съ рукъ, vendre, se défaire; (anwenden) употребить, employer; (berichten) доложить, объявить, доносить, proposer, rapporter; jemanden anbringen, доставить кому мѣсто, procurer une place, un emploi à q.
Anbringen, *n.* предложеніе, доношеніе, объявленіе, прозьба, rapport, *m.* demande, *f.*
Anbringer, *m.* доносчикъ; фискалъ, rapporteur; dénonciateur, *m.*
Anbruch, *m.* разсвѣтъ, свѣтаніе, pointe, *f.* point, *m.* aube, *f.*; (das Angefaulte) порча, гниль, и, pourriture, *f.*
Anbrüchig, *adj.* испорченной, тронувшійся, qui sent le moisi, le relent.
Anbrühen, *v. a.* облить кипяткомъ, infuser dans de l'eau chaude.
Anbrüllen, *v. a.* ревѣть, рыкать на кого, mugir contre.
Andacht, *f.* благоговѣніе, благоговѣйство, умиленность, и, dévotion, piété; ſeine Andacht halten, молиться Богу, faire ses dévotions; причащаться святыхъ тайнъ, aller à la communion.
Andächtelei, *f.* пустосвятство, ханжество, hypocrisie, fausse dévotion, *f.*
Andächtig, *adj.* благоговѣйный, dévot.
Andächtler, *m.* ханжа, пустосвятъ, hypocrite, cagot, faux devot, *m.*

искуше́нїе, собла́знь, contestation; tentation, *f.*

Anfeinden, *v. a.* ненави́дѣть, vouloir du mal, haïr.

Anfeindung, *f.* не́нависть, и, haine, *f.*

Anfertigen, *v. a.* пригото́вить, дѣлать, préparer, faire.

Anfeſſeln, *v. a.* закова́ть, прикова́ть, enchaîner, attacher.

Anfeſſelung, *f.* закова́нїе, enchaînement, *m.*

Anfeuchten, *v. a.* подмочи́ть, смочи́ть, намочи́ть, arroser, mouiller, humecter.

Anfeuchtung, *f.* подма́чиванїе, намачива́нїе, сма́чиванїе, arrosement, *m.* humectation, *f.*

Anfeuern, *v. a.* заже́чь, нажига́ть, накали́ть, allumer, attiser; (einen) * поджига́ть, возбуди́ть, воспламени́ть, encourager, animer.

Anfeuerung, *f.* зажига́нїе; * возбужде́нїе, воспламене́нїе, act. (*f.*) d'allumer; * encouragement, *m.*

Anflammen, *v. a.* припали́ть, опали́ть; возже́чь, заже́чь; (einen) * воспламени́ть, возбуди́ть, enflammer.

Anflechten, *v. a.* приплета́ть, ajouter en tressant.

Anflehen, *v. a.* моли́ть, умоли́ть, проси́ть, supplier.

Anflehung, *f.* моле́нїе, проше́нїе, imploration, supplication, *f.*

Anfletſchen, *v. a. r.* Anbleken.

Anflicken, *v. a.* приша́чать, coudre à.

Anfliegen, *v. n.* прилете́ть, лете́ть, s'approcher en volant.

Anfließen, *v. n.* притека́ть, течь по́длѣ чего́, couler contre, laver.

Anflößen, *v. a.* приги́а́ть на плота́хъ, водо́ю, сплава́ть, faire flotter; приме́ть, accroître par alluvion.

Anflug, *m.* налетѣ́нїе, нано́съ; (des Holzes) размноже́нїе лѣса, taillis, *m.*

Anfluß, *m.* прито́къ воды́, flux, *m.*; (angeſpühltes Erdreich) нано́сная, нано́сь, привали́ша, alluvion, *f.*

Anforderung, *f.* тре́бованїе, притяза́нїе, prétention, demande, *f.*

Anfrage, *f.* вопро́съ, навѣдыва́нїе, развѣдыва́нїе, question, demande, enquête, *f.*

Anfragen, *v. a.* вопроша́ть, навѣдыва́ться, s'enquérir, s'informer.

Anfreſſen, *v. a.* надъѣда́ть, надгры́зть; разъѣда́ть, ronger, piquer, corroder.

Anfreſſend, *adj.* ѣдкій, corrosif.

Anfreſſung, *f.* надъѣда́нїе, разъѣда́нїе, corrosion, *f.*

Anfrieren, *v. n.* примерза́ть, s'attacher en gelant, se glacer.

Anfriſchen, *v. a.* просвѣ́живать, просвѣ́жить, свѣ́жимъ дѣлать, rafraichir; (ermuntern) * поостри́ть, ободри́ть, заохо́тить, encourager.

Anfriſchung, *f.* просвѣ́живанїе; * ободре́нїе, заохо́чиванїе, rafraichissement; * encouragement, *m.*

Anfügen, *v. a.* присоедини́ть, сплоти́ть, присовокупи́ть, прибавить, joindre, adapter, attacher.

Anfügung, *f.* присоедине́нїе, сплочиванїе, присовокупле́нїе, прибавле́нїе, assemblage, emboîtement, *m.*

Anfühlen, *v. a.* ощу́пать, пощу́пать, toucher, tâter, manier.

Anfühlung, *f.* пощу́пыванїе, attouchement, *m.*

Anfuhr, *f.* привоз, charriage, transport, *m.*

Anführen, *v. a.* (zu Wagen) привози́ть, подвози́ть, charrier, amener; (anleiten) предводи́тельствовать, предводи́ть, руководствовать, показывать, наставля́ть, conduire, instruire, induire; (etwas aus Schriften ꝛc.) приводи́ть, ссыла́ться на что, citer, alléguer; (hintergehen) провести́, обману́ть кого́, tromper, attraper q.

Anführer, *m.* путеводи́тель, guide, conducteur, *m.*; (im Kriege) военача́льникъ, предводи́тель, вождь, я, настави́никъ, chef, commandant, *m.*

Anführung, *f.* привозъ, charriage, *m.*; предводи́тельство, военача́льство, commandement, *m.*; руководство, instruction, *f.*; обма́нъ, прово́дъ, tromperie, *f.*; ссы́лка, citation, *f.*

Anführungszeichen, *n.* вводные зна́ки, guillemets, *m. pl.*

Anfüllen, *v. a.* напо́лнить, набить, завали́ть, emplir, remplir.

Anfüllung, *f.* наполне́нїе, завале́нїе, remplissage, *m.*

Anfurt, *f.* при́стань, и, приста́нище, abord, port, *m.*

Angabe, *f.* доно́съ, объявле́нїе, dénonciation, *f.*; (das Darauf-gegebene) зада́токъ, arrhes, *f. pl.*; (Entwurf) черте́жъ, рису́нокъ, планъ, projet, dessein, *m.*

Angaffen, *v. a.* выпара́щиться на кого́, вы́пучить на что глаза́, regarder à bouche ouverte, badauder.

Angähnen, *v. a.* зѣва́ть на что, зѣва́ючи на что смотрѣ́ть, bâiller vers q.

Angeben, *v. a.* задава́ть; дать, donner; (anzeigen) показа́ть, объяви́ть, déclarer; accuser; (entwerfen) планъ сдѣлать, вы́думать, projeter; (einen) доноси́ть на кого́, dénoncer; ſich —, *v. r.* яви́ться, предста́ть въ судъ, se présenter; *v. n.* (im Kartenſpiele) дать ка́рты, donner les cartes.

Angeber, *m.* вы́думщикъ, изобрѣта́тель, projeteur, *m.*; (heimlicher) доно́щикъ, délateur, *m.*

Angebinde, *n.* пода́рокъ дава́емый въ день имени́нъ, présent, cadeau (*m.*) qu'on fait le jour de la fête de q.

Angeblich, *adj.* предъявля́емый, мни́мый, такъ называ́емый, prétendu, soi-disant.

Angeboren, *adj.* ро́дный, врожде́нный, приро́дный, inné.

Angebot, *n.* представле́нїе, объща́нїе, посу́лъ при поку́пкѣ, premiere offre, enchère, *f.*

Angebrannt, *adj.* зажже́нный, allumé; (von Speiſen) приго-рѣлый, brûlé, qui sent le brûlé.

Angebunden, *adj.* привя́занный, attaché; kurz angebunden ſeyn, быть вспы́льчивымъ, легко́ разсе́рживаться, avoir la tête près du bonnet.

Angedeihen laſſen, *v. n.* (Hülfe) оказа́ть, учини́ть, дать по́мочь, accorder, donner du secours.

Angegangen, *adj.* прóнувшійся, по́рченный, pourri.

Angehänge, Angehenke, *n.* при-вѣска; привѣски, ла́данки, amulette, pendeloque.

Angehen, *v. n.* (einen) проси́ть, prier, s'adresser, recourir; (betreffen) каса́ться до чего́, regarder, intéresser, importer; (möglich ſeyn) удава́ться, быть возмо́жнымъ, se pouvoir; (erträglich ſeyn) быть сно́снымъ, passer, être supportable; (anfangen) нача́ться, commencer; (anfaulen) начина́ть гни́ть или́ по́ртиться, прóнуться, se pourrir.

Angehend, *adj.* но́вый, nouveau, novice.

Angehend, *adj. conj.* каса́тельно, относи́тельно, concernant, touchant, quant à.

Angehören, *v. a.* быть чьи́мъ, принадлежа́ть кому́; (verwandt ſeyn) быть кому́ въ свóйствѣ, appartenir, être allié.

Angehörig, *adj.* принадлежа́щій, appartenant; (verwandt) ро́дственникъ, parent.

Angel, *f.* крюкъ дверно́й, gond, *m.*

Angel, *f.* у́да, hameçon, *m.* ligne, *f.*

Angelgeld, *n.* зада́токъ, arrhes, *f. pl.*

Angelegen, *adj.* (anſtoßend) сосѣдственный, сме́жный, proche, voisin; (woran einem liegt) ва́жный, important.

Angelegenheit, *f.* дѣло, ну́жда, обстоя́тельство, affaire, *f.* intérêt, *m.*

Angelegentlich, *adj.* et *adv.* ну́жный, необходи́мый, кра́йній, pressant; *adv.* уси́льно, прилѣ́жно, instamment, ardemment.

Angelegt, *adj.* умы́шленный, concerté; (erbauet) постро́енный, расположе́нный, disposé, bâti.

Angeler, *m.* у́дильщикъ, qui pêche à la ligne.

Angelhaken, *m.* у́да, крюче́къ у́ды, hameçon, *f.* crochet (*m.*) de l'hameçon.

Angeln, *v. a.* у́дить ры́бу, pêcher à la ligne.

Angeloben, *v. a.* обътова́ть, обѣща́ть, promettre, faire voeu.

Angelobung, *f.* обътова́нїе, обѣща́нїе, promesse, *f.*

Angelruthe, *f.* у́дило, verge (*f.*) à la quelle est attachée la ligne.

Angelſchnur, *f.* леса́, ligne, *f.*

Angelweit, *adv.* насте́жь, tout ouvert.

Angemeſſen, *adj.* соотвѣтствующій, соразмѣ́рный, convenable, conforme, proportionné, juste.

Angemeſſenheit, *f.* соразмѣ́рность, conformité, convenance, *f.*

Angenehm, *adj.* прія́тный, ми́лый, любе́зный, agréable, délicieux.

Anger, *m.* лугъ, поля́нка, prairie, *f.* champ, *m.*; (Schindanger) живодёрня, voirie, *f.*

Angeſchoſſen, *part.* подстрѣ́ленный, blessé (par une balle, une flèche); (verliebt, etwas närriſch) *влюбле́нной; дуракова́тый, amoureux, épris; un peu fou.

Angeſehen, *adj.* зна́тный, почте́нный, de condition, illustre, renommé.

Angeſehen, *conj.* поели́ку, vu que, attendu que.

Angeſeſſen, *adj.* посели́вшійся, водвори́вшійся, domicilié, établi.

Angeſicht, *n.* лицé, visage, *m.* face, *f.*

Angeſteckt, *adj.* зараже́нный, infecté, épidémié.

Angeſtochen, *adj. v.* anſtechen.

Angewöhnen, *v. a.* прїучи́ть, повади́ть, привыка́ть, accoutumer, habituer.

Angewohnheit, *f.* привы́чка, пова́дка, habitude, coutume, *f.*

Angewöhnt, *adj.* привы́кшій, accoutumé.

Angießen, *v. a.* лить на что, къ чему́, прилива́ть, подлива́ть, joindre à –, par la fonte, mouiller; (anſchwärzen) *оклевета́ть, поноси́ть, calomnier.

Anglimmen, *v. n.* затлѣ́ться, вспы́хнуть, s'allumer, s'embraser.

Angloßen, *v. a.* (*fam.*) вы́пучить глаза́ на что, вытаращиться на ..., regarder à yeux écarquillés.

Angränzen, *v. n.* грани́чить, прилежа́ть, сме́жну, соприлѣ́дьну быть, confiner, aboutir.

Angränzend, *adj.* сме́жный, пограни́чный, contigu, limitrophe.

Angränzung, *f.* грани́чнѣе, сопредѣ́льность, les confins.

Angreifbar, *adj.* что и́ли кого́ можно атакова́ть, attaquable.

Angreifen, *v. a.* ухвати́ть, схвати́ть, захвати́ть, прикосну́ться, prendre, saisir, tâter, toucher; (den Feind) наступа́ть, напада́ть, атакова́ть, attaquer; (entkräften) осла́бить, обезси́лить, affaiblir; (eine Arbeit) принима́ться за, дѣ́лать, faire, mettre la main à l'oeuvre, commencer; ſich – *v. r.* надрыва́ться, напряга́ть свои́ си́лы, s'efforcer, se mettre en frais.

Angreifend, *adj.* наступа́тельный, offensif, agressif.

Angreiflich, *adj.* хва́ткой, разбо́рчивый, хва́тливый, qui est de bon débit.

Angreifung, *f.* прикоснове́нїе,

схва́тываніе, attouchement, *m.* saisie, *f.*

Angriff, *m.* нападе́ніе, наступле́ніе, ата́ка, при́ступъ, attaque, *f.* assaut, *f.*; (der Ehre) оскорбле́ніе, навѣтъ, offense, *f.*; (Griff) рукоя́тка, manche, *m. v.* Griff.

Angſt, *f.* грусть, ско́рбь, и, тоска́, ту́га, angoisse, *f.* trouble, *m.*

Angſtgeſchrey, *n.* вопль, cri lamentable, *m.*

Aengſtigen, *v. a.* томи́ть, стра-ща́ть, въ стра́хъ приводи́ть, tourmenter, affliger, causer de la peur.

Aengſtigung, *f.* стращаніе, tourment, *m.*

Aengſtlich, *adj.* ро́бкій, страша́ливый, трусли́вый, inquiet, trouble, timide; (betrübt) печа́льный, гру́стный, тоскли́вый, affligé.

Aengſtlichkeit, *f.* ро́бкость, и, тру́сость, забо́тливость, тоскли́вость, trouble, *m.* inquiétude, timidité, *f.*

Angſtſchweiß, *m.* холо́дный потъ, sueur froide, suée, *f.*

Angſtvoll, *adj.* тоскли́вый, гру́стный, plein d'angoisse, de peur.

Angucken, *v. a.* гляде́ть на кого́, regarder.

Angürten, *v. a.* препоя́сать, ceindre.

Anhaben, *v. n.* имѣть на себѣ, на тѣлѣ, одѣту быть, носи́ть, porter, être chaussé; * einem etwas –, вы́торговать у кого́ что, взять, gagner qc. sur q.

Anhacken, *v. a.* пока́лывать; клева́ть, picoter; becqueter.

Anhaken, *v. a.* закрю́чить, зацѣпи́ть, accrocher.

Anhalten, *v. a.* придержа́ть; останови́ть, задержа́ть, одержа́ть, arrêter, retenir; схвати́ть, запрести́ть, saisir; einen zu etwas –, заставля́ть кого́ что нибу́дь дѣлать, побужда́ть, pousser, porter q. à qc.; um etwas –, проси́ть, иска́ть, добыва́ться чего́, домога́ться, briguer, solliciter; (um ein Frauenzimmer –) сва́таться (за же́нщину), rechercher (une fille); *v. n.* (fortdauern) продо́лжаться, не переста́ть, continuer, persister; (inne halten, ſtill ſtehen –) останови́ться, s'arrêter; оста́вить, поки́нуть что, laisser, abandonner; ſich –, *v. r.* держа́ться за что, se tenir, s'attacher, s'accrocher à qc.

Anhaltend, *adj.* продолжи́тельный, продолжа́ющійся, continuel; (von Arzeneyen) вяжу́щій, стя́гивающій, astringent.

Anhalter, *m.* по́мочи у крова́ти, l'appui.

Anhaltſam, *adj.* твёрдый, постоя́нный, persévérant.

Anhaltſamkeit, *f.* твёрдость, постоя́нство, persévérance.

Anhaltung, *f.* придержаніе, одержаніе, задержаніе, взя́тье подъ карау́лъ, запрещеніе, détention, saisie, *f.*

Anhang, *m.* прибавле́ніе, прибавка, supplément, accessoire, *m.* addition, *f.*; ша́йка, ско́пище, единомы́шленники, послѣдователи, па́ртія, parti, *m.*

Anhangen, *v. n.* принадлежа́ть, appartenir; (einem) тѣсно съ чѣмъ сопряжену́ быть, прилѣпи́ться, приста́ть къ кому́, быть чьимъ послѣдователемъ, tenir à qc., être du parti de, adhérer à q.

Anhängen, *v. a.* повѣсить, привѣсить, pendre, suspendre, attacher; (anfügen) приба́вить, ajouter; (einem etwas) наноси́ть, причини́ть кому́ что нибу́дь, faire, causer, jouer (*p. e.* un tour à q.); ſich –, *v. r.* приста́ть, прильну́ть, s'attacher.

Anhänger, *m.* послѣдователь, единомы́шленникъ, сообщникъ, partisan, *f.* sectateur, *m.*

Anhängig, *adj.* навя́зчивый, привя́зчивый; принадлежа́щій, attaché, annexe; dépendant; (vor Gericht anhängig machen) въ судъ привести́, intenter un procès, une action.

Anhänglich, *adj.* привя́занный, пре́данный, fort attaché à q.

Anhänglichkeit, *f.* привя́занность, пре́данность, attachement, *m.*

Anhängſel, *n.* привѣска, ла́данка, amulette, pendeloque, *f.*

Anhauchen, *v. a.* надохну́ть, ду́нуть на что, souffler.

Anhauchung, *f.* дохновéніе, aspiration, *f.* souffle, *m.*

Anhauen, *v. a.* засѣка́ть, засѣчь, commencer à couper, entamer.

Anhäufen, *v. a.* въ ку́чу сгреба́ть; прикопля́ть, прїумно́жить, entasser, amasser.

Anhäufung, *f.* сгребаніе въ ку́чу; прикопле́ніе, прїумноже́ніе, entassement, *m.* augmentation, *f.*

Anheben, *v. a.* подня́ть, придви́нуть; приподни́ть, approcher; (anfangen) нача́ть, commencer; *v. a.* нача́ться, se commencer.

Anheften, *v. a.* приши́ть, attacher, afficher.

Anheftung, *f.* прошиваніе, attache, *f.*

Anheilen, *v. n.* срасти́ся, зажи́ть, se reprendre, se rejoindre; *v. a.* зажи́вить, guérir.

Anheim, *adv.* домо́й, до́ма, à la maison, chez lui.

Anheim fallen, *v. n.* получи́ть, доставаться, échoir, revenir.

Anheim ſtellen, *v. a.* преда́ть, препоручи́ть, преда́ть на чье́ разсужде́ніе, remettre à la disposition de q., s'en remettre à q.

Anheiſchig machen, ſich, *v. r.* обяза́ться, обѣща́ться, s'obliger, s'engager.

Anhelfen, *v. a.* помога́ть кому́ одѣть пла́тье, aider q. à mettre ses habits; спосо́бствовать къ чему́, доста́вить кому́ мѣсто, хлѣбъ, procurer à q. une place, le placer.

Anher, *adv.* сюда́, en ce lieu.

Anhetzen, *v. a.* затравить, пустить соба́ку на кого́, lâcher; подуща́ть, подстрека́ть кого́ къ чему́, irriter, inciter.

Anhetzung, *f.* затра́вливанїе; подуще́нїе, irritation, incitation, *f.*

Anheren, *v.* Anzaubern.

Anhöhe, *f.* приго́рокъ, высота́, бугоро́къ, возвыше́нїе, éminence, coteau, *m.* colline, *f.*

Anhören, *v. a.* слу́шать, выслу́шивать, внима́ть, écouter, entendre, ouir.

Anis, *m.* ани́съ, anis, *m.*

Anisbranntwein, *m.* ани́совая во́дка, anisette, *f.*

Aniszucker, *m.* ани́совой са́харъ, dragée d'anis.

Anjetzt, *v.* Jetzt.

Anjochen, *v. a.* запря́чь въ ярмо́ (быко́въ), mettre au joug (les bœufs).

Ankauf, *m.* поку́пка, acquisition, *f.* achat, *m.*

Ankaufen, *v. a.* купи́ть, acheter; ſich –, *v. r.* посели́ться, купи́ть себѣ́ домъ, se domicilier, s'établir.

Ankaufung, *f.* покупа́нїе, achat, *m.* acquisition, *f.*

Anker, *m.* я́корь, *я*, ко́мва, ancre, *f.*; (ein Weinmaaß) а́нкерь, ancre (mesure de vin), *f.*

Ankerarm, *m.* я́корная ла́па, bras d'ancre, *m.*

Ankerben, *v. a.* дѣлать зару́бку, faire une entaille.

Ankergeld, *n.* по́шлина за я́корное стоя́нїе, droit (*m.*) d'ancrage.

Ankergrund, *m.* я́корное мѣсто, ancrage, *m.*

Ankerhaken, *m.* ко́шка, patte d'ancre, *f.*

Ankerholz, *n. v.* Ankerſtock.

Ankerkreuz, *n.* часть я́коря, на кото́рой прикрѣплены я́корныя ла́пы, croisée de l'ancre, *f.*

Ankerkugel, *f.* ядро́ съ мно́гими прицѣпками и крючья́ми, balle à feu, *f.*

Ankerlos, *adj.* безъя́корный, съ я́коря сорва́вшійся, qui chasse sur ses ancres.

Ankern, *v. a.* я́корь заки́нуть, бро́сить, ста́ть на я́корь, ancrer, mouiller, jeter l'ancre.

Ankern, *n.* стоя́нїе на я́корѣ, броса́нїе я́коря, ancrage, *m.*

Ankerrecht, *n.* пра́во стоя́ть на я́корѣ; я́корныя де́ньги, ancrage, *m.*

Ankerring, *m.* кольцо́ я́корное, arganneau, *m.*

Ankerruthe, *f.* цѣ́вье я́корное, jas, jouet, *m.*

Ankerſchaufel, *f.* зубе́цъ у я́коря, bec d'ancre, *m.*

Ankerſchmid, *m.* я́корщикъ, forgeron d'ancre, *m.*

Ankerſeil, Ankertau, *n.* кана́тъ я́корный, cable, *m.*

Ankerſtock, *m.* анкерштокъ, штокъ я́корный, jas, *m.*

Anketteln, *v. a.* прицѣпи́ть цѣпо́чкою, attacher avec une chaînette.

Anketten, *v. a.* прикова́ть, посади́ть на цѣпь, enchaîner.

Ankettung, *f.* прикова́нїе, enchaînement, *m.*

Ankirren, *v. a. v.* Ankörnen, anlocken.

Ankitten, *v. a.* замазкою примазать, склеить, cimenter, mastiquer.

Anklage, *f.* допо́съ, обвине́нїе, жа́лоба, про́сьба, проше́нїе на кого́, accusation, délation, *f.*

Anklagen, *v. a.* проси́ть на кого́, дать проше́нїе, доноси́ть; (beſchuldigen) обвиня́ть, * упрека́ть, обличи́ть, accuser, dénoncer.

Ankläger, *m.* -rin, *f.* исте́цъ, допо́щикъ, проси́тель; допо́щица, проси́тельница, и́щица, accusateur, délateur, *m.* -trice, *f.*

Anklammern, *v. a.* прицѣпи́ть крючья́ми, accrocher; ſich –, *v. r.* уцѣпи́ться, ухвати́ться за что рука́ми и нога́ми, s'accrocher, se cramponner.

Ankleben, *v. a.* приклеи́ть, coller à qc.; *v. n.* прилѣпи́ться, прили́пнуть; привяза́ться, зацѣпля́ться, se coller, tenir, s'attacher.

Anklebung, *f.* прикле́иванїе, action (*f.*) de coller.

Ankleiben, *v.* ankleben.

Ankleiden, *v. a.* одѣва́ть, habiller; ſich –, *v. r.* одѣва́ться, пла́тье надѣва́ть на себя́, s'habiller.

Ankleidezimmer, *n.* го́рница, гдѣ одѣва́ются, chambre à s'habiller.

Ankleidung, *f.* одѣва́нїе, habillement, *m.*

Ankleiſtern, *v. a.* прилѣпля́ть, налѣпля́ть, примазывать кле́йстеромъ, joindre avec de la colle d'amidon ou de farine.

Anklopfen, *v. a.* посту́кивать, стуча́ть, стуча́ться, heurter, frapper à la porte.

Anklopfer, *m.* сту́кальцо у две́рей, heurtoir, marteau.

Anknöpfen, *v. a.* застегну́ть (пу́говицами), attacher avec des boutons.

Anknüpfen, *v. a.* привяза́ть, связа́ть, (у́зломъ), nouer ensemble.

Anködern, *v. a.* приманить прико́рмкою, amorcer, appâter.

Ankommen, *v. n.* подходи́ть; дое́хать, дойти́; прибы́ть, прі́ѣхать, прі́ити, venir, parvenir, arriver; (ein Unterkommen finden) получи́ть, доста́ть мѣсто, опредѣли́ться, при́нату быть, trouver un emploi, être reçu; gut –, успѣва́ть, имѣть успѣхъ, rencontrer, réussir; es kommt an auf, зави́сить, каса́ется, на́добно, il s'agit de, il tient à; es kommt nur auf dich an, зави́сить то́лько отъ тебя́, il ne dépend que de toi, il ne tient qu'à toi; es kommt mir die Luft an, мнѣ хо́чется, il me prend l'envie; es kommt mir der Schlaf an; мнѣ хо́чется спать, j'ai envie de dormir; es kommt mir ſauer an, мнѣ

тру́дно, il m'en coûte, il me coûte de la peine; es darauf ankommen laſſen, на уда́чу сдѣлать, на уда́чу предпри́нять, risquer, hazarder.

Ankömmling, *m.* пришле́цъ, прїѣзжій, nouveau venu, étranger, *m.*

Ankoppeln, *v. a.* die Hunde, привя́зать соба́къ къ сво́рѣ, attacher (avec une couple) les chiens.

Ankörnen, *v. a.* прика́рмливать, прима́нивать, appâter, allécher.

Ankündigen, *v. a.* объяви́ть, возвѣсти́ть, публикова́ть, annoncer, déclarer, publier.

Ankündigung, *f.* объявле́нїе, возвѣще́нїе, публикова́нїе, publication, *f.* avertissement, *m.*

Ankunft, *f.* прибы́тїе, прїѣздъ, прихо́дъ, прише́ствїе, arrivée, *f.* avénement, *m.*

Ankuppeln, *v. a.* связа́ть вмѣстѣ, сосво́рить, harder, coupler; (einem ein Frauenzimmer) *сосва́тать, высва́тать (за кого́ же́нщину) procurer une femme à q.

Ankütten, ſ. anketten.

Anlächeln, *v. a.* улыба́ться на кого́, съ улы́бкою на кого́ гляде́ть, sourire à q.

Anlachen, *v. a.* усмѣха́ться гляда́я на кого́, rire à q.

Anlage, *f.* расположе́нїе, начерта́нїе, чертё́жъ, plan, dessein, ébauche; (das Angefügte) приложе́нїе, прїобще́нїе, pièce ci-jointe, *f.*; (Errichtung) заложе́нїе, заведе́нїе, établissement, *m.*; (erſter Anfang) основа́нїе, нача́ло, commencement, *m.*; (natürliche) приро́дная спосо́бность, talent, *m.* disposition, *f.*

Anlände, *f.* прїста́нь, и, abord, attérage, *m.*

Anlanden, *v. n.* приста́ть, прича́лить, причали́ть, aborder, arriver.

Anlandung, *f.* приста́нїе, прича́ливанїе, abordage, arrivage, *m.*

Anlangen, *v. n.* прибы́ть, прїѣ́хать, arriver; *v. a.* (betreffen) каса́ться, regarder, toucher.

Anlangend, *adv.* каса́тельно, что каса́ется, à l'égard, quant à.

Anlaſchen, *v.* anſchalmen.

Anlaß, *m.* по́водъ, слу́чай, причи́на, occasion, *f.* sujet, *m.*

Anlaſſen, *v. a.* (einen Teich) напусти́ть, remplir (un étang); (Kleidungsſtücke) не сня́ть, laisser; (einen) *напуска́ть на кого́, жесто́кой вы́говоръ кому́ сдѣлать, rabrouer, reprimander; ſich –, *v. r.* каза́ться, имѣть видъ, походи́ть, promettre, donner espérance.

Anlauf, *m.* (zum Springen) разбѣгъ, разма́хъ, élancement, *m.* secousse; (Anfall) нападе́нїе, устремле́нїе, attaque, *f.*; (Zudringlichkeit) доку́ка, importunité, *f.*

Anlaufen, *v. n.* (anſchwellen) подыма́ться, s'élever; (als eine Summe ꝛc.) прибыва́ть, накопи́ться, умно́житься, s'enfler, hausser, monter, croître, s'accroître; (als Glas ꝛc.) замуска́ть, se ternir; (als Wein) заплесне́вѣть, se moisir; (an etwas) набѣжа́ть, бѣгучи толкну́ться, уда́риться объ что, donner contre, heurter; übel –, наткну́ться у кого́, rencontrer mal; *v. a.* приступа́ть къ кому́, докуча́ть кому́, importuner; (gegen etwas) наска́кивать, courir contre; (–, blau anlaufen laſſen) ворони́ть, вы́воронить, brunir, damasquiner.

Anlegen, *v. a.* приста́вить, прикла́дывать, mettre, poser, appliquer; (ein Gewehr) прикла́дываться, coucher en joue; (Kleidung) наложи́ть, наде́ть, mettre, habiller; (anwenden) употреби́ть на что, employer; (errichten, ſtiften) заложи́ть, заве́сть, учреди́ть, основа́ть, établir; fondder; (eine Zeichnung) раскра́сить, ébaucher; (einen Plan) простира́ть намѣре́нїе, avoir le dessein; *v. n.* прива́лить, приста́ть къ бе́регу, aborder.

Anlegeſchloß, *n.* вися́чій замо́къ, cadenas, *m.*

Anlehn, *n.* заёмъ, ссу́да, emprunt, *m.*

Anlehnen, *v. a.* приклони́ть, наклони́ть, прислони́ть, приста́вить, appuyer, adosser.

Anlehnung, *f.* приклоне́нїе, наклоне́нїе, приставле́нїе, action (*f.*) d'appuyer, adossement, *m.*

Anleimen, *v. a.* приклеи́ть, coller à qc.

Anleiten, *v. a.* приводи́ть къ чему́, conduire; (unterrichten) наста́вить, руководствовать, прїуча́ть, instruire, diriger.

Anleitung, *f.* приведе́нїе; препоруче́нїе; наставле́нїе, руково́дство, conduite, instruction, direction, *f.*

Anliegen, *v. n.* прилежа́ть, joindre, toucher, être près; (dicht –) пло́тно сидѣть, joindre, être juste, serrer; (einem) безпоко́ить, забо́тить, tenir au coeur.

Anliegen, *n.* прилежа́нїе; печа́ль, забо́та, peine, *f.* souci, chagrin; (Bitte) жела́нїе, ну́жда, про́зба, besoin, *m.* prière, *f.*

Anliegend, *adj.* погранйчный, сме́жный, contigu, adjacent.

Anlocken, *v. a.* приласка́ть, прима́нить; прельща́ть, attirer, amorcer, allécher.

Anlockung, *f.* приласка́нїе, прима́нива́нїе, прельще́нїе, attrait, appas, *m.*

Anlöthen, *v. a.* припа́ять, спа́ять, souder à qc.

Anlöthung, *f.* припа́йка, спа́йка, припа́ванїе, soudure, *f.*

Anmachen, *v. a.* привяза́ть, attacher; (als Speiſen) съѣ́шать, растворить, присѣшать, разводи́ть, apprêter,

préparer; (als Wein ꝛc.) подъ́лать, gâter, frélater; Feuer –, разводи́ть, раскла́дывать огонь, allumer le feu, faire du feu.

Anmachen, *n.* Anmachung, *f.* привя́зываніе; растворе́ніе; разведе́ніе; подъ́лываніе, action (*f.*) d'attacher etc.; assemblage, apprêt, mélange, *m.*

Anmahlen, *v. a.* расписа́ть кра́сками, peindre, couvrir de couleurs.

Anmahnen, *v. a.* увѣщева́ть, поощря́ть, возбужда́ть, exhorter, solliciter, encourager.

Anmahnung, *f.* увѣщева́ніе, поощре́ніе, возбужде́ніе, exhortation, sollicitation, *f.*

Anmarsch, *m.* приближе́ніе войскъ, marche, *f.*

Anmarschiren, *v. n.* приближа́ться, s'approcher.

Anmaßen, sich, *v. r.* непра́ведно завладѣ́ть, присво́ить, похи́тить, захвати́ть, s'arroger, s'attribuer.

Anmaßend, *adj.* высокомѣ́рный, надме́нный, arrogant, presomptueux.

Anmaßlich, *adj.* непра́ведно присво́енный, похище́нный, prétendu.

Anmaßung, *f.* похище́ніе, присвое́ніе, присво́иваніе, prétention, usurpation, *f.*

Anmelden, *v. a.* объяви́ть, доложи́ть, annoncer, notifier, faire savoir; sich –lassen, доложи́ть о себѣ́, о своёмъ прихо́дѣ, se faire annoncer.

Anmeldung, *f.* объявле́ніе, докла́дываніе, annonce, notification, *f.*

Anmerken, *v. a.* примѣ́тить, узна́ть, замѣ́тить, observer, noter, remarquer.

Anmerkung, *f.* замѣ́ча́ніе, примѣ́ча́ніе, observation, *f.*; (Erklärung) изъясне́ніе, remarque, note, *f.*

Anmerkungswerth, *adj.* досто́йный примѣ́ча́нія, remarquable, notable.

Anmessen, *v. a.* снять мѣ́рку, prendre la mesure; (*fig.*) соразмѣ́рять, proportionner, conformer.

Anmuth, *f.* прія́тность, прелѣ́стность, ж, grace, *f.* agrément, *m.*

Anmuthen, *v.* Zumuthen.

Anmuthig, *adj.* прія́тный, весе́лый, прелѣ́стный, agréable, gracieux, charmant.

Annageln, *v. a.* гвозди́ми приби́ть, пригвозди́ть, clouer, attacher avec des clous.

Annagelung, *f.* прибива́ніе гвоздьми́, пригвожде́ніе, act. (*f.*) de clouer.

Annagen, *v.* Benagen.

Annahen, *v. n.* подступи́ть, приближиться, наступа́ть, approcher, s'approcher.

Annähen, *v. a.* приши́ть, coudre à qc.

Annähern, *v. n.* приближиться, приступи́ть, s'approcher.

Annähernd, *adj.* (im mathematischen Rechnen), приблизи́тельный, approximatif.

Annäherung, *f.* приближе́ніе, approche, *f.*; (im mathematischen Rechnen) приближе́ніе, approximation, *f.*

Annahme, *f.* прія́тіе, приня́тіе, reception, *f.*; –an Kindes Statt, усыновле́ніе, adoption, *f.*

Annalen, *f. pl.* лѣ́топись, annales, *f. pl.* v. Jahrbücher.

Annalist, *m.* лѣ́тописецъ, annaliste, *m.*

Annehmen, *v. a.* приня́ть, взять на себя́, prendre, accepter, recevoir; (eine Gewohnheit ꝛc.) послѣ́довать; перенять, suivre, imiter; (einen in Dienst) наня́ть (слугу́ и пр.), engager (un domestique); (voraussetzen) положи́ть, полага́ть, poser, supposer; an Kindes Statt –, усынови́ть, adopter; sich (jemandes) –, *v. r.* стара́ться о комъ, вступа́ться за, заступа́ть кого́, s'intéresser, prendre soin de q., protéger q.; sich eines Dinges –, имѣ́ть попече́ніе о чемъ, стара́ться о чемъ, prendre soin de qc.

Annehmlich, *adj.* (annehmbar, was man annehmen kann) что мо́жно приня́ть, принима́емый, admissible, recevable, acceptable; (angenehm) прія́тный, ми́лый, agréable.

Annehmlichkeit, *f.* достопрія́тность, прія́тность, ж, grace, *f.* agrément, *m.*

Annehmung, *f.* приня́тіе, послѣ́дованіе, acceptation, *f.* accueil, *m.* imitation, *f.*

Annieten, *v. a.* заклепать, заклёпкою къ чему́ утверди́ть, river à.

Annoch, *adv.* ещё, encore.

Anomalie, *f.* укло́ненїе, несхо́дство, anomalie, *f.*

Anordnen, *v. a.* заказа́ть, приказа́ть; распоряди́ть, учреди́ть, расположи́ть, устро́ить, ordonner, régler, arranger, établir, constituer, construire.

Anordnung, *f.* распоряже́ніе, расположе́ніе, учрежде́ніе, ordre, arrangement, réglement, *m.* disposition, institution, construction, *f.*

Anpacken, *v. a.* напада́ть на, схвати́ть; кида́ться, броса́ться на –, attaquer, saisir, se jeter sur.

Anpappen, *v. a.* накле́ивать, прикле́ивать (кле́йстеромъ), coller ensemble.

Anpassen, *v. a.* примѣ́ривать, ajuster.

Anpassend, *adj.* присто́йный, прили́чный, примѣ́рный, conforme, congru, juste.

Anpassung, *f.* примѣ́риваніе, ajustement, *m.* adaptation, *f.*

Anpflanzen, *v. a.* посади́ть, сажа́ть, разводи́ть, насади́ть, planter, établir; sich –, посели́ться, s'établir (en quelque lieu).

Anpflanzer, *m.* посели́нецъ, колони́стъ, colon, *m.*

Anpflanzung, *f.* насажде́ніе, plantage, *m.*

Anpflöcken, *v. a.* ко́лками приби́ть, attacher avec des chevilles.

Anpichen, *v. a.* приклеи́ть смоло́ю, attacher avec de la poix.
Anpochen, *v. a.* стуча́ть, frapper à la porte.
Anprallen, *v. a.* наска́кивать, sauter contre.
Anpreiſen, *v. a.* прихва́ливать, выхваля́ть, recommander, louer.
Anpreiſung, *f.* прихвале́нїе, recommandation, *f.*
Anprellen, *v. a.* пуска́ть, кида́ть на что, jeter, faire bondir, sauter contre –.
Anprobiren, *v. a.* примѣ́ривать, essayer. *v.* Anverſuchen.
Anpuß, *m.* убира́нїе, наряжа́нїе, нара́дъ, уборъ; ajuste-ment, *m.* parure, *f.*
Anpußen, *v. a.* убра́ть, наряди́ть, ajuster, parer.
Anquicken, *v. a.* смѣ́шивать рту́тью, amalgamer.
Anquickung, *f.* смѣше́нїе рту́тью, amalgamation, *f.*
Anrathen, *v. a.* присовѣ́товать, приговарривать, conseiller.
Anrathung, *f.* присовѣ́тованїе, приговарриванїе, conseil, *m.*
Anrauchen, *v. a.* начина́ть кури́ть, commencer à fumer.
Anräuchern, *v. a.* накури́ть, окури́ть, encenser.
Anrechnen, *v. a.* засчита́ть, на чей счетъ поста́вить, причита́ть, вмѣня́ть, compter, mettre sur le compte de q., imputer.
Anrechnung, *f.* зачита́нїе, причита́нїе, вмѣне́нїе, mise (*f.*) en compte, imputation, *f.*
Anrede, *f.* привѣ́тствїе, allocution, harangue, *f.* abord, *m.*
Anreden, *v. a.* говори́ть съ кѣмъ, заговори́ть; (eine Rede an einen halten) привѣ́тствовать, рѣчь кому́ говори́ть, aborder, porter la parole, haranguer.
Anregen, *v. a.* побужда́ть, возбужда́ть, поощря́ть, inciter, pousser, animer; (erwähnen) упомяну́ть, приводи́ть на па́мять, mentionner.
Anregung, *f.* побужде́нїе, поощре́нїе; донесе́нїе, напомина́нїе учти́вое, exhortation, mention, *f.*
Anreihen, *v. a.* наниза́ть, enfiler.
Anreißen, *v. a.* надодра́ть, entamer; eine Summe Geldes –, взя́ть, издержа́ть что изъ не́которой су́ммы де́негъ, ôter d'une somme d'argent.
Anreiten, *v. n.* наѣ́хать на что верхо́мъ, толкну́ться обо что, heurter contre en montant; (bey einem) заѣ́хать къ кому́ по доро́гѣ, s'arrêter en chemin faisant.
Anreizen, *v. a.* возбужда́ть, поощря́ть, поджига́ть, подзадо́рить, inciter, exciter, attirer, animer.
Anreizung, *f.* возбужде́нїе, поощре́нїе, поджига́нїе, incitation, *f.*
Anrennen, *v. n.* набѣ́жать, бѣ́гучи о́бо что уда́рриться, heurter, courir, donner contre.
Anrichten, *v. a.* изгото́вить, учреди́ть, dresser, apprêter; (das Eſſen) накла́дывать, пода́ть (ку́шанье) servir (les viandes); errichten, (anſtiften, ſtiften) заве́сть, основа́ть; надѣ́лать, établir; causer, faire.
Anrichtung, *f.* учрежде́нїе, изготовле́нїе, разпоряже́нїе, apprêt, *m.*; (des Eſſens) разда́ча, разлива́нїе ку́шанья, apprêt, service (des viandes), *m.*; (Errichtung, Anſtiftung) основа́нїе; причине́нїе, заведе́нїе, établissement, *m.*
Anriechen, *v. n.* et *a.* па́хнуть чемъ, ду́хомъ ошиба́ть, sentir, avoir l'odeur de qc.; einen –, обню́хивать кого́, flairer; es einer Sache –, по ду́ху узнава́ть, sentir, connaître par l'odeur de qc.
Anritzen, *v. a.* оцара́пать, égratigner un peu, érafler.
Anrollen, *v. a.* прикати́ть, approcher en roulant.
Anroſten, *v. n.* приржаве́ть къ чему́, être attaché par la rouille.
Anrücken, *v. n.* придвига́ться, подава́ться бли́же, s'approcher, s'avancer; *v. a.* придвига́ть, approcher.
Anrückung, *f.* приближе́нїе, придвига́нїе, approche, *f.*
Anrudern, *v. n.* по́мощїю гре́бли пріѣ́хать, приста́ть, причали́ть къ бе́регу, догреба́ться, s'approcher en ramant.
Anrufen, *v. a.* кли́кать, оклика́ть кого́, appeler, crier à q.; (anflehen, bitten) проси́ть, моли́ть кого́ о чемъ, implorer, invoquer, prier; (heranrufen, herbeyrufen) призыва́ть, подзыва́ть къ себѣ́, приклика́ть, appeler q.
Anrufung, *f.* кли́канїе; проше́нїе, моле́нїе, призыва́нїе, invocation, imploration, *f.* appel, *m.*
Anrühmen, *v. a.* прихва́ливать, louer, vanter.
Anrühmung, *f.* прихва́ливанїе, louange, *f.* éloge, *m.*
Anrühren, *v. a.* дотро́гиваться, прикаса́ться до чего́, toucher.
Anrührung, *f.* прикоснове́нїе, дотро́гиванїе, attouchement, *m.*
Anſäen, *v. a.* нача́ть се́ять; засѣ́ять, ensemencer.
Anſäung, *f.* засѣ́ванїе, засѣ́янїе, ensemencement, *m.*
Anſage, Anſagung, *f.* объявле́нїе, повѣще́нїе, повѣ́стка, avis, avertissement, *m.*
Anſagen, *v. a.* объяви́ть, повѣ́стить, извѣ́стить; доложи́ть о комъ, annoncer, avertir; (in der Karte) сказа́ть масть, козы́рь, accuser (son jeu), nommer la couleur, les atouts (au jeu); gerichtlich –, объяви́ть (что со стороны́ суда́), intimer.
Anſägen, *v. a.* нача́ть пили́ть, надпили́ть, faire une coupure avec la scie.
Anſagung, *f.* *v.* Anſage.
Anſäſſig, *adj.* помѣ́стной, домови́тый, у кого́ есть въ како́мъ нибу́дь мѣ́стѣ недви́жимое имѣ́нїе, domicilié.

Anſáſſigkeit, *f.* пра́во имѣть домъ или́ недви́жимое имѣ́нїе въ како́мъ нибу́дь мѣ́стѣ, droit (*m.*) de domicile.

Anſatz, *m.* наста́вка, pièce ajoutée, alonge, *f.*; (zum Springen) разбѣгъ, разма́хъ, escousse (pour sauter); (Anfall, Angriff) нападе́нїе; прїступъ, attaque, *f.*; (zu irgend etwas) скло́нность, сро́дность, и, penchant, *m.*; (von angeſpülтem Lande) прило́нна, наносная земля́, alluvion, *f.*; (von Speiſen im Geſchirre) на́кипь, и, gratin, *m.*; (im Rechnen) расположе́нїе сче́та, disposition (*f.*) d'un calcul; (Berechnung) оцѣ́нка, расчита́нїе, prisée, calcul; (bey Blasinſtrumenten) а́нзацъ, спо́собъ взять въ ротъ духовы́е инструме́нты, embouchure (en parlant d'un instrument à vent).

Anſaugen, *v. a.* засоса́ть, commencer à sucer; ſich –, присоса́ться, s'attacher en suçant.

Anſchaffen, *v. a.* загото́вить, припаса́ть, запаса́ть, купи́ть, закупа́ть, fournir, pourvoir, acheter.

Anſchaffung, *f.* заготовле́нїе, припасе́нїе, закупа́нїе, fourniture, *f.* achat, *m.*

Anſchäften, *v. a.* (eine Flinte ꝛc.) придѣ́лать но́вую ло́жу, monter un fusil; (Stiefel) но́выя го́ловы къ сапога́мъ придѣ́лать, remonter des bottes.

Anſchälen, *v. a.* нача́ть облу́пливать, commencer à peler.

Anſchalmen, *v. a.* надруби́ть де́рево, layer (un arbre).

Anſchauen, *v. a.* взгля́дывать, воззрѣ́ть, régarder.

Anſchauen, *n.* Anſchauung, *f.* взгля́дыванїе, воззрѣ́нїе, regard, aspect, *m.* vue, *f.*; (im philoſophiſchen Sinne) умозрѣ́нїе, intuition, *f.*

Anſcheinend, Anſchaulich, *adj.* умозри́тельный, intuitif.

Anſchein, *m.* ви́димость, пару́жность, и, apparence, *f.*

Anſcheinen, *v. a.* et *n.* свѣти́ть, сїя́ть на что, осїява́ть, озаря́ть, éclairer, briller.

Anſcheinend, *adj.* ока́зывающїйся, ви́димой, apparent.

Anſchellen, *v.* Klingeln.

Anſchicken, *v. a.* пригото́вить, appréter; ſich –, *v. r.* изготовля́ться, сбира́ться; скло́нить ся; принима́ться, se préparer; se prendre (bien ou mal) à qc.

Anſchieben, *v. a.* присо́вывать, придвига́ть, прислони́ть, approcher, pousser contre; *v. n.* игра́ть пе́рвымъ (въ ке́глях), jouer le premier (au jeu de quilles).

Anſchielen, *v. a.* коси́ться на кого́, съ бо́ку на кого́ гляде́ть, regarder de travers, loucher.

Anſchießen, *v. n.* подстрѣли́ть, blesser en tirant; ein Gewehr –, стрѣли́ть пе́рвый разъ но́вымъ ружье́мъ, tirer pour la premiére fois (un fusil neuf); (anfügen) приткну́ть, приткну́ть, придѣ́лать, приста́вить, ajouter; (annähen) приша́ть, coudre à; (heranſchießen), *v. n.* упира́ть, быстро бѣжа́ть, напира́ть, s'approcher soudain; (an etwas) нашкну́ться, насту́питься, набѣжа́ть, наскака́ть, donner contre en courant, en sautant; (*p. u.* angränzen) приты́ка́ться, грани́чить, être contigu; (von Kryſtallen) хрусталлизова́ться, сади́ться хруста́лликами, se crystalliser.

Anſchiffen, *v. n.* прива́ли́ть, припли́ть, подъѣ́хать, aborder, approcher en naviguant.

Anſchimmern, *v. a.* блиста́ть, сїя́ть на что, répandre une lueur sur qc.

Anſchirren, *v. a.* шо́ры надѣ́ть, наложи́ть, enharnacher, atteler.

Anſchirrung, *f.* наложе́нїе шоръ, enharnachement, *m.*

Anſchlag, *m.* уда́ре́нїе, coup, *m.*; (an die Glocke) звоне́нїе, tintement, *m.* son de la cloche; (der Flinte) прикла́дъ, прикла́дываньїе, crosse, couche (en parlant d'un fusil); (Rechnung) смѣ́та, estimation, prisée, taxe, *f.*; (Entwurf) за́мыселъ, у́мыселъ, намѣ́реніе, projet, dessein, *m.*; (Zettel) приби́той листъ, placard, *m.* affiche, *f.*; in Anſchlag bringen, поста́вить въ счетъ, счита́ть, уважа́ть, mettre en ligne de compte, compter; in A. kommen, счита́ться, уважа́ться, être compté, être mis en ligne de compte.

Anſchlagen, *v. n.* уда́рить, frapper, battre, tinter; (etwas an eine Wand ꝛc.) прибить, приколоти́ть, attacher avec des clous, afficher, plaquer; (die Flinte) приложи́ться ружье́мъ, coucher en joue; Feuer –, вы́сѣкать, вы́сѣчь ого́нь, battre le briquet, faire du feu; (berechnen) оцѣни́ть, оцѣ́нку положи́ть, смета́ть, taxer, priser, évaluer; *v. n.* (an etwas) уда́риться объ что, donner contre; (wirken, von Arzneyen), подѣ́йствовать, пособля́ть, opérer, faire effet; (gelingen) удава́ться, réussir; (von Hunden) зала́ять, ла́ять, aboyer.

Anſchlägig, *adj.* замысло́ватый, хи́трой, прово́рный, inventif, ingénieux.

Anſchlagzettel, *m.* афи́ша, объявле́нїе прибитое къ дома́мъ, affiche, *f.*

Anſchleichen, angeſchlichen kommen, *v. n.* подкра́дываться, s'approcher tout doucement.

Anſchleifen, *v. a.* нача́ть шлифова́ть, полирова́ть, polir un peu; приточи́ть, наточи́ть, aiguiser.

Anſchlenkern, *v. a.* броса́ть, кида́ть на что, jeter contre qc.

Anſchleppen, *v. a.* прита́щи́ть, приволочи́ть, traîner vers qc.

Anſchließen, *v. a.* прикрѣпи́ть цѣпью или́ замко́мъ, attacher avec une chaîne, ou avec un cadenas; einen –, прикова́ть, enchaîner; mettre à la chaîne;

(anfügen) приткнýть, приложи́ть, включи́ть, ajouter; *v. n.* приворя́ться, сходи́ться, приставáть, заворя́ться, плóтно сидѣть, serrer, joindre; ſich –, *v. r.* приста́ть, привяза́ться къ кому́, se joindre.

Anſchluß, *m.* прилага́нїе, приключе́нїе; приложе́нїе, включе́нїе, addition, incluse, *f.*

Anſchmeicheln, ſich –, *v. r.* въ ми́лость къ кому́ подбива́ться, подласка́ться къ кому́, s'insinuer par flatteries.

Anſchmeißen, *v.* Anwerfen.

Anſchmelzen, *v. a.* присоедини́ть литье́мъ (о мета́ллахъ), joindre par la fonte.

Anſchmieden, *v. a.* свари́ть, вари́ть желѣзо къ другóму, forger, souder; einen –, прикова́ть, mettre aux fers.

Anſchmiegen, ſich –, *v. r.* ви́ться къ чему́, обвива́ться óколо чегó, se serrer contre qc., s'insinuer.

Anſchmieren, *v. a.* намáзывать, frotter, graisser; (*fam.*) einen, oder einem etwas –, навяза́ть, persuader de prendre; (Wein ꝛc.) поддѣлать, испóртить, gâter, frelater.

Anſchnallen, *v. a.* пря́жками приплну́ть, attacher avec de boucles.

Anſchnarchen, *v. a.* напусти́ть на кого́, брани́ть, brusquer.

Anſchnauzen, *v. a.* (*pop.*) *v.* Anſchnarchen.

Anſchneiden, *v. a.* почáть, нарѣзать, entamer, entailler.

Anſchnitt, *m.* нарѣзываніе, почáтїе, entamure, *f.*; (auf dem Kerbholze) зарýбка на би́ркѣ, coupure, *f.*

Anſchnüren, *v. a.* привяза́ть ремнýрами, навяза́ть верéвками, lier, attacher.

Anſchnurren, *v. a.* (*fam.*) Anſchnarchen, Anbetteln.

Anſchove, *f.* анчóусъ, anchois, *m.*

Anſchrauben, *v. a.* привинти́ть, завинти́ть, attacher, serrer à vis.

Anſchreiben, *v. a.* написа́ть; поста́вить на счётъ, écrire, mettre en compte.

Anſchreyen, *v. a.* кри́кать кого́, crier après ou à q.

Anſchrote, *f.* покрóмка, lisière, *f.*

Anſchub, *m.* den Anſchub haben, *v. n.* игра́ть пéрвымъ (въ кéгельной игрѣ), joner le premier (au jeu de quilles).

Anſchuhen, *v. a.* гóловы къ сапога́мъ придѣлать, remonter des bottes.

Anſchuldigen, *v. a.* обвини́ть, доноси́ть на кого́ въ чемъ, accuser, imputer.

Anſchüren, *v. a.* зажéчь, запали́ть, * возжéчь, attiser.

Anſchuß, *m.* подстрѣлива́ніе, подстрѣлъ, premier coup, *m.*; (des Waſſers) напóръ воды́, choc, *m.* chute, *f.*; (von Kryſtallen ꝛc.) кристаллиза́ція, са́дка со́лей, cristallisation, *f.*

Anſchütten, *v. a.* присы́пать, verser, jeter (du sable, de la terre etc.) contre –.

Anſchwängern, *v. a.* (in der Chemie) напита́ть, насы́тить, обремени́ть, impregner.

Anſchwängerung, *f.* напита́ніе, насыще́нїе, impregnation, *f.*

Anſchwärzen, *v. a.* подчерни́ть, очерни́ть, noircir; (verleumden) оклевета́ть, оговори́ть, обнéсть кого́, dénigrer, calomnier.

Anſchwärzung, *f.* очерне́нїе, подчерне́нїе, оклевета́нїе, calomnie, *f.*

Anſchwatzen, *v. a.* (*fam.*) уговори́ть кого́ къ приня́тїю чегó, persuader de prendre qc.

Anſchwefeln, *v.* Schwefeln.

Anſchweifen, *v. a.* основу набира́ть, снова́ть, ourdir, monter la chaîne.

Anſchweißen, *v. a.* свари́ть, вари́ть желѣзо, приспари́ть, corroyer, souder.

Anſchwellen, *v. n.* воздыма́ться, припýхнуть; (zunehmen) прибыва́ть, подыма́ться, s'enfler, se gonfler.

Anſchwimmen, *v. n.* приплы-

вáть, aborder à la nage.

Anſegeln, *v. n.* наѣхать на что́ су́дномъ, толкну́ться о́бо что су́дномъ, approcher de, aborder (en naviguant).

Anſehen, *v. a.* глядѣть, смотрѣть на что, взгляну́ть, regarder, voir; (betrachten, erwägen) разсма́тривать, разсужда́ть, принима́ть, почита́ть, суди́ть, заключи́ть, envisager, avoir égard, prendre pour; сожалѣть, жалѣть, regretter; das Geld nicht anſehen, не жалѣть, не сожалѣть о де́ньгахъ, n'épargner pas l'argent.

Anſehen, *n.* смотрѣ́нїе, regard, *m.*; (Betrachtung, Erwägung) разсужде́нїе, уваже́нїе, égard, *m.*; (Geſtalt, Anblick) видъ, лице́, air, extérieur, *m.*; (Achtung) почте́нїе, честь, сла́ва, слу́чай, зна́ть, *f.* estime, *f.* crédit, *m.* considération, *f.*; ſich ein Anſehen geben, ва́жничать, величáться, se donner des airs.

Anſehnlich, *adj.* взрáчный, ви́дной, ста́тной, оса́нистой, ро́слой, grand, de belle taille; зна́тный, distingué.

Anſehnlichkeit, *f.* взрáчность, ста́тность, санови́тость, *f.* grandeur, belle taille, *f.*

Anſehung, *f.* разсужде́нїе, уваже́нїе, regard, égard, *m.*; in –, *pr.* въ разсужде́нїи, à l'égard de, en faveur de, par rapport de.

Anſengen, *v. a.* опали́ть, flamber.

Anſeſſig, *v.* Anſäſſig.

Anſetzen, *v. a.* приста́вить, присади́ть, приложи́ть, ajouter, mettre, appliquer; (annähen) приши́ть, coudre à; (anrechnen) на счетъ поста́вить, записа́ть, mettre sur le compte; eine Friſt –, назна́чить, опредѣли́ть срокъ, fixer, déterminer; Einwohner –, посели́ть, разводи́ть, établir des colons; eine Waare zu einem Preiſe –, поста́вить цѣну́, fixer un prix; *v. n.* напада́ть, приступа́ть, attaquer; (zum Sprin-

gen) принима́ться, взять раз-бѣгъ, prendre son escousse, s'élancer; (von einer Arbeit) * стара́ться за –, faire un effort, se mettre à faire qc.; (dick werden, zunehmen) толстѣть, prendre chair, prendre corps.

Anſicht, *f.* видъ, предъявле́нїе, vue, *f.*

Anſichtig, *adj.* –werden, заме́тить, s'apercevoir, voir.

Anſiedler, *m.* поселе́нецъ, colon, *f.*

Anſiedlung, *f.* поселе́нїе, colonie, *f.* établissement, *m.*

Anſinnen, *v. a.* предлага́ть, тре́бовать, prétendre.

Anſinnen, *n.* предложе́нїе, тре́бованїе, proposition, demande, *f.*

Anſitzen, *r. n.* приста́ть, прилипа́ть, être attaché, s'être pris à qc.

Anſpann, *m.* упря́жка, attelage, *f.*; (Frohne) бо́йщина, кото́рую лошадьми́ исправля́ть до́лжно, corvée, *f.*

Anſpannen, *v. a.* заложи́ть, запряга́ть лошаде́й, atteler; (ausziehen, ausdehnen) напяну́ть, напя́лить, tendre, étendre; (alle Kräfte –) напряга́ть всѣ си́лы, employer toutes ses forces.

Anſpänner, *m.* крестья́нинъ обя́занный исправля́ть бо́йщину лошадьми́, paysan ou manant (*m.*) obligé aux corvées avec son attelage.

Anſpannung, *f.* запряга́нїе; напя́нутье, напряга́нїе, action (*f.*) d'atteler, tension, *f.*

Anſpeyen, *v. a.* плева́ть, наплева́ть на, cracher sur, contre qc.

Anſpielen, *v. a.* (auf etwas) кадоумля́ть, намека́ть, наводи́ть на, faire allusion; (im Kartenſpiel) (въ ка́рточной игрѣ): ходи́ть, быть въ руки́, commencer à jouer.

Anſpielung, *f.* кадоумле́нїе, намека́нїе, наме́къ, allusion, *f.*

Anſpießen, *v. a.* приколо́ть, вздѣть на рожо́нъ, embrocher; (einen Verbrecher) на колъ позади́ть, empaler.

Anſpinnen, *v. a.* припря́сть; (als eine Spinne) приточи́ть (о пау́кѣ), attacher en filant; (als Verrätherey) * затѣва́ть, заводи́ть, tramer, commencer, ourdir.

Anſpornen, *v. a.* шпо́рами коло́ть, дать шпо́ры, piquer, éperonner; (aufmuntern) * поощря́ть, побужда́ть, возбужда́ть, inciter, pousser.

Anſpornung, *f.* поощре́нїе, побужде́нїе, incitation, *f.* encouragement, *m.*

Anſprache, *f.* заѣздъ, visite, *f.*; про́зьба, тре́бованїе, demande, *f.*

Anſprechen, *v. a.* обрати́ть къ кому́ рѣчь, привѣтствовать, заговори́ть, adresser la parole à q.; (einen um etwas) проси́ть кого́ о чемъ, demander, prier; bey einem –, *v. n.* зайти́, заѣхать къ кому́, passer chez q., rendre visite.

Anſprengen, *v. a.* запры́скать, забры́згать, кропи́ть, arroser, mouiller; (auf einen) наска́кивать, courir vers q. galoper vers q., attaquer.

Anſprengung, *f.* запры́скан̈е, забры́зган̈е, кропле́нїе; наска́кивань̈е, arrosement, *m.*; attaque, *f.*

Anſpringen, *v. n.* наскочи́ть, уда́рить̈ся, sauter contre.

Anſprützen, *v. a.* пры́скать, кропи́ть, mouiller, arroser un peu.

Anſpruch, *m.* проше́нїе, иска́нїе, тре́бованїе, prétention, reclamation, *f.*; Anſprüche machen, тре́бовать, * быть спеси́ву, demander; être prétentieux, présomptueux.

Anſpruchsvoll, *adj.* спеси́вый, надме́нный, prétentieux, présomptueux.

Anſprung, *m.* наско́къ, secousse (*f.*) pour sauter; (eine Krankheit) золоту́ха, feu sauvage, *m.*

Anſpucken, *v.* Anſpeyen.

Anſpühlen, *v. n.* течь по́длѣ, вво́злѣ, laver; *v. a.* приливать, наноси́ть, прива́ливать, charier des sables contre.

Anſtalt, *f.* распоряже́нїе, прїуготовле́нїе, заготовле́нїе, учрежде́нїе, заведе́нїе, apprêt, appareil; établissement, institut.

Anſtämmen, *v. a.* упира́ть, appuyer.

Anſtämmung, *f.* упира́нїе, appui, *m.*

Anſtand, *m.* (Aufſchub, Zögerung) отсро́чка, отлага́тельство, медле́нїе, коснѣнїе, délai, répit, *m.*; (Bedenklichkeit) сомнѣнїе, doute, scrupule, *m.*; (Anſtand nehmen) раздумываться, сомнѣваться, douter, hésiter, balancer; (Wohlanſtändigkeit) прили́чность, прито́йность, и, благопристо́йность, bienséance, bonne grace; (bey den Jägern) стано́вье, (*T.* de chasseur) affut, *m.*

Anſtändig, *adj.* прито́йный, прили́чный, благопристо́йный; (angenehm) прїя́тный, пра́вный, convenable, décent, agréable.

Anſtändigkeit, *f.* удо́бность, угодность, прили́чность, и, convenance, *f.*

Anſtarren, *v. a.* тара́щиться на кого́, при́стально гляде́ть, глаза́ пучи́ть на кого́, regarder fixement.

Anſtatt, *prp.* вмѣсто, au lieu.

Anſtaunen, *v. a.* съ удивле́нїемъ на что смотрѣть, regarder avec surprise.

Anſtechen, *v. a.* коло́ть во что, piquer; (ein Faß Wein, Bier ꝛc.) поча́ть, entamer, mettre en perce (un tonneau); (*fam.*) mit etwas angeſtochen kommen, сказывать, утверждать, дѣлать предложе́нїе, avancer, faire une proposition.

Anſtecken, *v. a.* (einen Ring) вдѣть (колечко́), mettre (une bague); (mit Nadeln) приколо́ть, припи́лить, attacher (avec des épingles); (an den Bratſpieß) взопкну́ть (на

вёртель), embrocher; (anzünden) зажечь, mettre le feu à, embraser; (von Krankheiten) (ein Faß –) заразить, infecter; (an etwas –,) почать, entamer, mettre en perce (un tonneau).

Anſteckend, *adj.* заразительный, прилипчивый, contagieux, épidémique.

Anſteckung, *f.* воздѣваніе, выканіе, прикладываніе, action (*f.*) d'attacher; зажиганіе, embrasement, *m.*; зараженіе, contagion, *f.*; початіе, action (*f.*) d'entamer.

Anſtehen, *v. n.* (an etwas) стоать подлѣ, être placé auprès de-, ou contre-, toucher à-; (wohl –) пристать, приличествовать, приличу быть, seoir, aller bien; (gefallen) нравиться, plaire; (aufgeſchoben ſeyn) пропануться, продолжиться, être différé, avoir délai; etwas anſtehen laſſen, отлагать, remettre, différer; (in Zweifel ſeyn) сомнѣваться, быть въ нерѣшимости, раздумывать, hésiter, balancer.

Anſtellen, *v. a.* поставить что куда, placer, mettre auprès de –, ou contre –, établir; (einen in eine Stelle) опредѣлить (кого въ какое мѣсто); (einen bey einer Sache) приставить кого къ чему, employer q. à qc., charger q. du soin de q.; (einen zu etwas) подъустить, подговорить, persuader, engager; учредить, сдѣлать; (etwas –, anſtiften, anordnen) предпріять, затѣять, распорядить, расположить, устроить, надѣлать, faire commencer, régler, préparer; (etwas mit einem) умыслить съ кѣмъ, concerter qc. avec q.; *v. r.* притворяться, казаться, dissimuler, faire, feindre; ſich (gut, ſchlecht) anſtellen zu etwas, приниматься (провórно, худо) за –, se prendre (bien, mal) à qc.

Anſtellung, *f.* учрежденіе, опредѣленіе, наущеніе, подговариваніе, останавливаніе, пріуготовленіе, предпріятіе, умышленіе, дѣланіе; притворство, établissement, instigation, préparation, entreprise, *f.*; feinte, dissimulation, *f.*

Anſtemmen, *v.* anſtämmen.

Anſticken, *v. a.* нашивать, ajouter.

Anſtiften, *v. a.* надѣлать, затѣять, causer; (Aufruhr ꝛc.) поджигать, подзарить, подъущать, затѣять (мятежъ и пр.), machiner, susciter (un tumulte etc.).

Anſtifter, *m.* заводчикъ, затѣйщикъ, подъустителъ, auteur, instigateur, *m.*

Anſtifterin, *f.* заводчица, затѣйщица, instigatrice, *f.*

Anſtiftung, *f.* затѣиваніе, подговариваніе, подъущеніе, instigation, *f.*

Anſtimmen, *v. a.* заиграть, тонъ, голосъ подать; запѣть, entonner.

Anſtimmung, *f.* заиграніе, запѣвъ, intonation, *f.*

Anſtinken, *v. n.* (einen) ошибать вонью, быть отвратительнымъ, огнушать, puer, sentir mauvais; être dégoutant, rebuter.

Anſtopfen, *v. a.* набить, remplir.

Anſtoß, *m.* ударéніе обо что, спотыканіе, натыканіе на что, преткновеніе, choc, heurtement, *m.*; (vom Brode) притискъ хлѣба, baisure, *f.* (Stocken) запинáніе, empêchement, *m.* (ohne Anſtoß) безъ останóвки, не запинáясь, sans hésitation; (Anfall von Krankheiten) припадокъ, напасть, и, accès, *m.*; (Hinderniß) препинáніе, препóна, empêchement, obstacle, inconvénient; (Aergerniß) соблазнъ, scandale, *m.*

Anſtoßen, *v. a.* толкать, pousser; прибивать, приколачивать, pousser contre; (dicht anrücken) притыкать, joindre; (annähen) пришить, сланивать, coudre à; *v. n.* натолкнуться на что, удáриться обо что, donner contre; (im Gehen) спотыкáться, простýпиться, broncher, faire un faux pas; (fehlen wider etwas) провиниться, сдѣлать ошибку, manquer, faire une faute; (ſtocken im Reden) запинáться, заикáться, bégayer, hésiter, s'arrêter; (von Krankheiten) приключиться, находить, (о болѣзни), avoir un accès (d'une maladie); (an gränzen) примыкáться, граничить, confiner, aboutir à, être contigu.

Anſtößig, *adj.* соблазнительный, претыкáтельный, scandaleux, choquant.

Anſtrahlen, *v. a.* сіять на –, jeter des rayons sur –.

Anſtrecken, *v. a.* натянуть; напрягáть, tendre; faire ses efforts, *v.* Anſtrengen.

Anſtreichen, *v. a.* наводить, намáзывать, обмáзывать, выкрасить, peindre, enduire; (etwas mit Bleyſtift) подчертить, наметить, noter, marquer; (*fam.*) ich will dir das anſtreichen, я дамъ тебѣ, я тебя хочу наказáть зá это, je t'en saurai punir, tu en porteras la peine.

Anſtreifen, *v. a.* зацѣпить, задѣть зачто, toucher en passant, effleurer.

Anſtrengen, *v. a.* напянуть, вытянуть, tendre; (einen) понуждáть, принуждáть; напрягáть, presser, forcer, faire effort; (ſeine Kräfte –,) ſich- *v. r.* всѣ сúлы употребить, напрягáть сúлы, s'efforcer.

Anſtrengung, *f.* напряженіе, натягиваніе, приневоливаніе, contrainte, *f.* effort, *m.*

Anſtrich, *m.* намáзываніе, напираніе, крáшеніе, enduit, *m.*; (Schminke) румяны, rouge, fard, *m.*; (Anſchein) видъ, couleur, *f.*

Anſtricken, *v. a.* навязáть (*n.*пр.

что на чужо́й), ajouter en tricotant.
Anſtrömen, *v. n.* течь по́слѣ; примыва́ть, присади́ть, laver (de l'eau d'une rivière).
Anſtücken, *v. a.* наста́вить наста́вку, ajouter, rapiécer.
Anſtückung, *f.* наста́вка, rapiécement, *m.*
Anſuchen, *v. a.* (um etwas) проси́ть, prier, solliciter, demander.
Anſuchen, *n.* проше́нїе, про́зба, recherche, demande, prière.
Anſuchung, *v.* Anſuchen, *n.*
Anſummen, *v. n.* нараста́ть, croître, monter.
Antagoniſt, *m.* сопроти́вникъ, antagoniste, *m.*
Antakeln, *v. a.* оснасти́ть кора́бль, agréer, équiper.
Antaſten, *v. a.* тро́гать, прикаса́ться до чего́; напада́ть на кого́, toucher, manier; (einen), attaquer, saisir.
Ante, *v.* Ente.
Enterich, *v.* Enterich.
Anthal, *n.* (ein Weinmaaß) анта́ль (мѣра вина́), anthal, *m.*
Antheil, *m.* часть, и, до́ля, уча́стокъ; уча́стїе, part, *m.* portion, partie, *f.* intérêt, *m.*
Anthun, *v. a.* (anziehen) надѣть, обу́ть, mettre; (einem etwas) причини́ть, оказа́ть, дѣлать, faire, causer.
Antike, *f.* анти́къ, antique, antiquité, *f.*
Antimonium, *n. v.* Spießglanz.
Antipathie, *f.* антипа́тїя, е-стественное отвраще́нїе, antipathie, *f. v.* Abneigung, Widerwillen.
Antiquarius, *m.* (Alterthumskenner) зна́токъ въ дре́вностяхъ, иску́сный въ зна́нїи дре́вностей, antiquaire; (Bücherhändler) торгу́ющїй ста́рыми кни́гами, bouquineur, bouquiniste, *m.*
Antiquitäten, *f.* дре́вности, des antiquités.
Antlitz, *n.* лицо́, visage, *m.* face, *f.*
Antonius-Feuer, *n.* рожа, érysipèle, *m.*
Antonius-Kreuz, *n.* Анто́нїевъ кре́стъ, tau, *m.*
Antrag, *m.* предложе́нїе, proposition, offre, motion, *f.*
Antragen, *v. n.* (herantragen) приноси́ть, apporter; (einem etwas) предлага́ть, представля́ть, proposer, offrir.
Antrauen, *v. a.* обвѣнча́ть, marier.
Antrauung, *f.* вѣнча́нїе, cérémonie (*f.*) des épousailles.
Antreffen, *v. a.* встрѣти́ться съ, попада́ться кому́, найти́, заста́ть, trouver, rencontrer; (anbetreffen) каса́ться, regarder, *v.* Anbetreffen.
Antreiben, *v. a.* (Reifen) набива́ть, (о́бручи на бо́чку), chasser, serrer (des cerceaux à un tonneau); (herbeyjagen) прогна́ть, chasser; (zwingen als zum Laufen) понужда́ть, гна́ть, погони́ть, chasser, forcer à courir; (zu einer Sache) *побужда́ть, поощря́ть, piquer, presser, pousser, inciter, animer; *v. n.* нести́ся, прибы́тку быть, принесену́ быть, flotter, charier vers ..., donner contre en flottant.
Antreiber, *m.* понуди́тель, гоно́нщикъ, piqueur, *m.*
Antreibung, *f.* набива́нїе о́бручей, прогна́нїе; понужде́нїе, action (*f.*) de chasser; incitation, *f.*
Antreten, *v. a.* утопта́ть, fouler; (anfangen) вступи́ть, нача́ть, commencer; eine Erbſchaft-, вступи́ть въ насла́дство, recueillir une succession; ein Amt-, вступи́ть въ до́лжность, entrer en fonction, en charge; (einen um etwas) проси́ть кого́ о чемъ, prier qc. à q.; *v. n.* присту́пать, присту́питься, стать бли́зко, s'approcher.
Antretung, *f.* присту́пле́нїе, вступле́нїе, commencement, entrée, *m.*
Antrieb, *m.* побужде́нїе, вступле́нїе; побуди́тельная причи́на, mouvement, *m.* instigation; raison, *f.*
Antritt, *m.* Anfang, нача́ло, commencement, *m.*; (eines Amtes), вступле́нїе, entrée, *f.*; (eines Pferdes) ходъ лошади́ной, amble (d'un cheval), *m.*; (an einer Treppe) пе́рвая ступе́нь, entrée; première marche, *f.*
Antrittspredigt, *f.* про́повѣдь при вступле́нїи въ проповѣдничество, пе́рвая про́повѣдь, sermon, *m.* prêche (*f.*) d'entrée.
Antrittsrede, *f.* сло́во, говоре́нное при вступле́нїи въ како́е зва́нїе, discours (*m.*) d'entrée.
Antrittsſchmaus, *m.* пру́шка при вступле́нїи въ како́е зва́ше, bien-venue, *f.*
Antrocknen, *v. n.* присо́хнуть, насо́хнуть, s'attacher en sechant.
Antwort, *f.* отвѣ́тъ, отвѣ́тствїе, réponse, replique, repartie, *f.*
Antworten, *v. a.* отвѣча́ть, отвѣ́тствовать, repondre, repliquer.
Antwortsſchreiben, *n.* пи́сьменной отвѣ́тъ, lettre (*f.*) de reponse.
Anverſuchen, *v. a.* (Kleider) примѣря́ть, essayer.
Anvertrauen, *v. a.* вѣ́рить, препоручи́ть, confier, remettre.
Anverwandt, *adj.* родно́й, allié, *v.* verwandt.
Anverwandtſchaft, *f.* родство́, сво́йство, parenté, affinité, *f. v.* Verwandſchaft.
Anwachs, *m.* прираще́нїе, прибавле́нїе, прїумноже́нїе, приро́стъ, accroissement, *m.* crue, augmentation, *f.*
Anwachſen, *v. n.* прирасти́, срасти́сь, croître sur, s'attacher; (ſich vermehren, zunehmen) подрасти́, умножа́ться, накопи́ться; уси́ливаться, croître, s'accroître, grossir, s'augmenter.
Anwalt, *m.* стря́пчей, повѣ́ренной, avocat, mandataire, *m.*

Anwaltſchaft, *f.* зва́нїе, до́жность стря́пчаго, повѣренность, и, procuration, *f.*

Anwälzen, *v. a.* прикати́ть, rouler vers ou contre –.

Anwandeln, *v. n.* находи́ть (на кого́), se sentir attaqué (de quelque accident), es wandelt mir an, находи́ть на меня́, il me vient, il me prend; es wandelt mir eine Luſt an, мнѣ хо́чется, l'envie me prend.

Anwartſchaft, *f.* наде́жда прее́мничества въ чемъ, въ полученїи чего́, survivance, expectative, *f.*

Anweben, *v. a.* приткáть, наткáть, ajouter en tramant.

Anwehen, *v. n.* вѣять, дуть на что́, souffler contre.

Anweiſen, *v. a.* ука́зывать, опредѣли́ть, назна́чить, отводи́ть, montrer, indiquer; assigner, adresser; (unterrichten) наста́вить, руково́дствовать; (befehlen) приказа́ть, повелѣть, предписа́ть, instruire, diriger; ordonner.

Anweiſer, *m.* ассигно́вщикъ; наста́вникъ, assignant; instructeur, guide, *m.*

Anweiſung, *f.* отведе́нїе, назначе́нїе, опредѣле́нїе, ука́зываніе, ordre, *m.* indication, adresse, *f.*; (Aſſignation) перево́дъ де́негъ, assignation, *f.*; (Anleitung, Unterricht) наставле́нїе, руково́дство, instruction, direction, *f.*

Anwendbar, *adj.* употребля́емый, прикла́дываемый, прили́чный, applicable.

Anwenden, *v. a.* употреби́ть, обрати́ть во что́, appliquer.

Anwendung, *f.* употребле́нїе; прикла́дываніе; прим̃ѣне́нїе, прикла́дъ пра́вила, emploi, *m.*; application, *f.*

Anwerben, *v. a.* (Soldaten) набира́ть, вербова́ть, recruter, enrôler, engager; (um ein Frauenzimmer) сва́таться, сва́тать, demander (en mariage), rechercher.

Anwerbung, *f.* вербова́нїе; сва́танїе, сватовство́, levée de soldats; demande, recherche (en mariage), *f.*

Anwerden, *v. n.* сбыва́ть съ рукъ, продава́ть, débiter, vendre.

Anwerfen, *v. a.* (an etwas) броса́ть на что, подбра́сывать, jeter contre; (im Würfelſpiele) нача́ть кида́ть (въ игрѣ въ ко́сти), commencer (au jeu de dés); die Kleider –, одѣва́ться наско́ро, s'habiller à la hâte.

Anweſend, *adj.* прису́тствующій, прису́тственный, présent.

Anweſenheit, *f.* прису́тствїе, бы́тность, и, présence.

Anwiehern, *v. n.* ржа́ть на кого́, hennir à.

Anwirken, *a. a.* приткáть, наткáть, ajouter en tissant.

Anwuchern, *v. n.* размножа́ться, распложа́ться, разраста́ться, s'accroître.

Anwuchs, *m.* (Auswuchs) размноже́нїе, распложе́нїе, разраста́нїе; наро́стъ, accroissement, *m.* crue, *f.*; taillis, *m.*

Anwünſchen, *v. a.* пожела́ть, souhaiter.

Anwünſchung, *f.* пожела́нїе, souhait, *m.*

Anwurf, *m.* сѣсь, и, нано́сная земля́, enduit (de chaux, de terre etc.), *m.*; (Vorlegeſchloß) вися́чій замо́къ, cadenas, *m.*; (im Würfelſpiele) den Anwurf haben, игра́ть пе́рвымъ (въ ко́сти), jeter le premier, avoir le dé.

Anwurzeln, *v. n.* коре́нья пусти́ть, окорени́ться, s'enraciner, pousser des racines.

Anzahl, *f.* число́, коли́чество, nombre, *m.* quantité, *f.*

Anzahlen, *v. a.* уплати́ть, нача́ть плати́ть, payer d'abord, payer à compte.

Anzapfen, *v. a.* поча́ть бо́чку, нача́ть цѣди́ть, entamer, percer.

Anzeichen, *n.* (Vorbedeutung) знакъ, при́знакъ; предзнаменова́нїе, signe, *m.* marque, *f.*; présage, *f.*

Anzeichnen, *v. a.* замѣти́ть, marquer, noter.

Anzeichnung, *f.* замѣча́нїе, marque, *f.*

Anzeige, *f.* (Bekanntmachung) объявле́нїе, извѣще́нїе; вѣсть, и, avertissement, *m.*; (vor Gericht) объявле́нїе къ суду́, dénonciation, déclaration, *f.*; (Vorzeichen) знакъ, прознаменова́нїе, signe, présage, augure, *m.*

Anzeigen, *v. a.* объяви́ть, повѣсти́ть, навѣсти́ть, показа́ть, indiquer, marquer, avertir, déclarer; (vorbedeuten) * прознаменова́ть, явля́ть, signifier, augurer.

Anzeiger, *m.* (Angeber) объяви́тель, показа́тель; донóщикъ, délateur, dénonciateur, *m.*

Anzeigerin, *f.* объяви́тельница, délatrice, dénonciatrice, *f.*

Anzetteln, *v. a.* (bey den Webern) (*T.* de tisserand) осно́ву положи́ть, monter la chaîne; (anſtiften) * затѣва́ть, заводи́ть, вчина́ть, ourdir, tramer.

Anzettelung, *f.* положе́нїе осно́вы, action (*f.*) de monter la chaîne; затѣва́нїе, action (*f.*) de tramer.

Anziehen, *v. a.* (ſpannen) потяну́ть, натяну́ть, притяну́ть, tirer, tendre; (heranziehen) притащи́ть, притя́гивать, привлека́ть, attirer (*propr.* et *fig.*); (feſtziehen) скрѣпля́ть, serrer (un noeud), nourrir (du bétail); (anführen, eine Stelle aus einer Schrift) приводи́ть (мѣсто изъ кни́ги), alléguer; *v. n.* тащи́ться, подходи́ть, приближа́ться, s'approcher, être en marche; (in einen Dienſt) вступи́ть (въ слу́жбу у кого́), entrer en service; ſich –, *v. r.* одѣва́ться, s'habiller.

Anziehend, *adj.* притяга́тельный; привлека́тельный, attrayant, attirant, attractif.

Anziehung, *f.* надѣва́нїе, привлеченїе, напя́гиванїе; приведе́нїе, упомина́нїе, action (*f.*) de mettre, de tirer, d'attirer; allégation, citation, attraction, *f.*

Anzug, *m.* прихо́дъ, прише́ствїе, вступле́нїе, marche, approche, *f.*; (Kleidung) нара́дъ, прибо́ръ, parure, *f.* habillement, *m.*; (vollſtändiger) портище, гарнитура, garniture, *f.*

Anzüglich, *adj.* прелестный, привлека́тельный, приманчивый, attrayant; (beißend) досади́тельный, язви́тельный, ко́лкій, piquant, choquant, offensant.

Anzüglichkeit, *f.* ко́лкость, язви́тельность, и, язви́тельныя слова́, outrage, *m.* paroles piquantes, *m. pl.*

Anzugspredigt, *v.* Antrittspredigt.

Anzugsſchmaus, *m. v.* Antrittsſchmaus.

Anzünden, *v. a.* зажечь, возжигать, allumer, embraser, enflammer; einlicht-, засвѣти́ть, allumer une chandelle.

Anzündung, *f.* зажига́нїе, засвѣчиванїе, action (*f.*) d'allumer, d'embraser.

Anzwacken, *v. a.* задѣва́ть, язви́ть слова́ми, déchirer de paroles.

Anzwecken, *v. a. T.* деревя́нными гвоздя́ми прикола́чивать, прибива́ть, affermir avec des chevilles, goupiller.

Apfel, *m.* я́блоко, pomme, *f.*

Apfelbaum, *m.* я́блонь, pommier, *m.*

Äpfelbein, *v.* Backenbein.

Äpfelbrey, *m.* я́блочной кисе́ль, compotte, marmelade, *f. v.* Apfelmuß.

Apfelgrau, *adj.* (о лошадя́хъ): се́рый въ я́блокахъ, gris pommelé.

Apfelgrün, *adj.* зе́леною похожій на я́блоко, я́блочной цвѣтъ, verd de pommes.

Apfelkern, *m.* я́блочное зе́рнышко, pepin (*m.*) de pomme.

Apfelkuchen, *m.* пиро́гъ съ я́блоками, tarte (*f.*) aux pommes.

Apfelmoſt, *m.* сидеръ, я́блочной ква́съ, cidre, pommé, *m.*

Apfelmuß, *m.* я́блочной кисе́ль, marmelade (*f.*) des pommes.

Apfelſchale, *f.* ко́жица я́блочная, pelure (*f.*) de pomme.

Apfelſchimmel, *m.* се́рая ло́шадь въ я́блокахъ, cheval (*m.*) gris pommelé.

Apfelſchnitt, Apfelſchniz, *m.* ло́мтикъ я́блока, rouelle (*f.*) de pomme.

Apfelſine, *f.* апельси́нъ, orange (*f.*) douce, de Portugal.

Apfeltorte, *f.* то́ртъ съ я́блоками, tourte (*f.*) aux pommes.

Apoſtel, *m.* Апо́столъ, apôtre, *m.*

Apoſtelamt, *n.* апо́стольское зва́нїе, апо́стольство, apostolat, *m.*

Apoſtelgeſchichte, *f.* Дѣя́нїя апо́стольская, Д. свя́тыхъ Апо́столовъ, Actes (*m. pl.*) des apôtres.

Apoſteltag, *m.* апо́стольскїй пра́здникъ, fête d'un apôtre, *f.*

Apoſtoliſch, *adj.* апо́стольскїй, apostolique.

Apotheke, *f.* апте́ка, apothicairerie, pharmacie, *f.*

Apotheker, *m.* апте́карь, apothicaire, *f.*

Apothekerbüchſe, *f.* апте́карская ба́нка, boîte (*f.*) d'apothicaire.

Apothekergarten, *m.* апте́карскїй садъ, jardin (*m.*) de simples.

Apothekergehülfe (-geſelle), *m.* апте́карскїй подмасте́рье, garçon (*m.*) apothicaire.

Apothekergewicht, *n.* апте́карской вѣсъ, poids (*m.*) d'apothicaire.

Apothekerin, *f.* апте́карша, apothicairesse, *f.*

Apothekerkunſt, *f.* апте́карская нау́ка, Фармацiя, pharmacie, *f.*

Apothekertaxe, *f.* цѣна́ опредѣле́нная апте́карскихъ травъ и ле́ка́рствъ, taxe (*f.*) des drogues.

Appellation, *f.* апелля́цiя, appel, *m.*

Appellations-Gericht, *n.* апелляцiо́нный судъ, cour (*m.*) des appels.

Appellant, *m.* апелляцiо́нной челоби́тчикъ, appellant.

Appelliren, *v. a.* апелля́цiю взя́ть, дѣло перене́сть въ вы́шнiй судъ, appeler.

Appetit, *m.* апети́тъ, позы́въ на ѣду́, appétit; envie, *m.*

Appetitlich, *adj.* что возбуждаетъ апети́тъ, сла́стный, appétissant, ragoûtant.

Appich, *m.* блющъ, lierre, *m.*; селдере́я, sellerie, *f.*; петру́шка, persil, *m.*

Application, *v.* Anwendung, Auflegung, Auflegen.

Applitiren, *v.* Anwenden, Auflegen.

Apricoſe, *f.* априко́зъ, abricot, *m.*

Apricoſenbaum, *m.* априко́зовое де́рево, abricotier, *m.*

April, *m.* Апрѣль, Avril, mois d'Avril; in den April ſchicken, обману́ть кого́ въ пе́рвой день Апрѣля, donner un poisson d'Avril à q.

Aprilnarr, *m.* тотъ котораго обману́ли въ пе́рвой день Апрѣля, celui à qui on a donné un poisson d'Avril.

Aprilwetter, *n.* апрѣльская пого́да, непостоя́нная, перемѣ́нная пого́да, temps (*m.*) changeant.

Aquavit, *m.* сла́дкая во́дка, eau (*m.*) de vie (douce), liqueur, *f.*

Aquamarin, *m.* аквамари́нъ, aigue-marine, *f.*

Aequator, *m.* аква́торъ, équateur, *m.*

Arack, *m.* ара́къ, arac, *m.*

Arbeit, *f.* рабо́та, тру́дъ, дѣло, travail, ouvrage, *m.* besogne, affaire, occupation, façon, fabrique, oeuvre, *f.*

Arbeiten, *v. a.* рабо́тать, труди́ться, упражня́ться, дѣлать, travailler, faire.

Arbeiter, *m.* рабо́тникъ, труда́щiйся, travailleur, ouvrier, manoeuvre, *m.*

Arbeiterin, *f.* рабо́тница, ouvrière, *f.*

Arbeitſam, *adj.* тру́долюби́вый,

рабо́тливый, laborieux, actif.
Arbeitſamkeit, *f.* трудолю́бїе, activité, industrie, *f.*
Arbeitsbeutel, *m.* рабо́чїй коше-лёкъ, сакъ-ура́жъ, sac à ouvrage, ridicule, *m.*
Arbeitſelig, *v.* Mühſelig.
Arbeitshaus, *n.* рабо́чїй, испра́вительный домъ, maison (*f.*) de correction.
Arbeitsleute, *m. pl.* рабо́чїе лю́ди, рабо́тники, travailleurs, ouvriers, *m. pl.*
Arbeitslohn, *m.* зарабо́тныя де́ньги, мзда́ наёмничья, пла́та, де́ньги за рабо́ту, paye, main d'oeuvre, *f.*
Arbeitsmann, *m.* рабо́чїй челове́къ, ouvrier, travailleur, *m.*
Arbeitstiſch, *m.* верста́къ, établi, *m.*
Arbeitszimmer, *n.* Arbeitsſtube, *f.* рабо́чая ко́мната, кабине́тъ, chambre (*f.*) où l'on travaille, cabinet, *m.*
Arcanum, *m.* секре́тъ, arcane, *m.*
Arche, *f.* ковче́гъ, arche (*f.*) de Noé.
Archiv, *n.* архи́вы, archives, *f. pl.* chartrier, *m.*
Archivarius, *m.* Архива́рїусъ, archiviste, garde des archives, *m.*
Arg, *adj.* зло́й, зловре́дный, стро́гїй, жесто́кїй, méchant, mauvais; (argliſtig) лука́вый, ша́льный, malin.
Aerger, *adv. comp.* ху́же, зае́е, pire, plus mauvais.
Aerger, *m.* доса́да, chagrin, *m.*
Aergerlich, *adj.* доса́дный, chagrinant, désagreable; (zum Zorn geneigt) серди́тый, гнѣвли́вый, prompt à se fâcher, qui se fâche aisément; (anſtößig) соблазни́тельный, доса-ди́тельный, scandaleux.
Aergern, *v. a.* (Aergerniß geben) соблазни́ть, scandaliser; (erzürnen) раздражи́ть, разгнѣви́ть, fâcher, chagriner; ſich —, *v. r.* серди́ться, доса́довать на что, se fâcher; (an etwas) соблазни́ться, se scandaliser.
Aergerniß, *n.* собла́знъ, соблазне́ніе, scandale, *m.*
Aergerniß, *f.* доса́да, гнѣвъ, се́рдце, chagrin, *m.* colère, *f.*
Argliſt, *f.* лука́вство, ковáрство, ruse, malice, supercherie, fraude, *f.*
Argliſtig, *adj.* лука́вый, кова́рный, astucieux, malin.
Aergſte, *adj.* са́мый ху́до́й, ху́ждшїй, са́мый зло́й, le, la pire.
Argument, *n. v.* Beweisgrund, Beweis.
Argwohn, *m.* подозрѣ́нїе, soupçon, ombrage, *m.* défiance, *f.*
Argwohnen, *v. a.* подозрѣва́ть, имѣ́ть на кого́ подозрѣ́нїе, soupçonner, se défier de q.
Argwöhniſch, *adj.* подозрѣва́ющїй, мни́тельный, soupçonneux, défiant.
Arie, *f.* пѣ́сня, пѣ́сенка, air, *m.* chanson, *f.*
Ariſtokrat, *m.* арıстокра́тъ, aristocrate, *m.*
Ariſtokratie, *f.* арıстокра́тїя, вельможедержа́вїе, aristocratie, *f.*
Ariſtokratiſch, *adj.* арıстократи́ческїй, aristocrate.
Arithmetik, *v.* Rechenkunſt, *f.*
Arithmetiſch, *adj.* ариѳмети́ческїй, arithmétique.
Arm, *adj.* бѣ́дный, убо́гїй, ску́дный, неиму́щїй, ни́щїй, pauvre, indigent, misérable.
Arm, *m.* рука́, мы́шца, bras, *m.*; (eines Fluſſes) рука́въ (у рѣки́), bras (d'une rivière), *m.*
Armband, *m.* запя́стье, заручка́вье, браселе́тъ, bracelet, *m.*
Armbinde, *f.* перева́язь, на кото́рой поврежде́нную ру́ку но́сятъ, écharpe, *f.* bandage, *m.*
Armbruch, *m.* перело́мъ руки́, перело́мленная рука́, rupture (*f.*) de bras.
Armbruſt, *f.* лукъ, самостре́лъ, arbalète, *f.*
Armee, *f.* а́рмїя, во́йско, armée, *f.*
Aermel, *m.* рука́въ, manche, *f.*
Armenanſtalt, *f.* институ́тъ для поможе́нїя и содержа́нїя бѣ́дныхъ, institut (*m.*) pour aider et nourrir les pauvres.
Armenbüchſe, *f.* кру́жка (для бѣ́дныхъ), bôîte (*f.*) à quêter.
Armengeld, *n.* де́ньги для бѣ́дныхъ опредѣле́нныя, aumône, *f.*
Armenhaus, *n.* Armenanſtalt, *f.* убо́гїй домъ, hôpital, *m.*
Armenkaſſe, *f.* казна́ для содержа́нїя бѣ́дныхъ, bureau (*m.*) des pauvres.
Armenkaſten, *m.* кру́жка, я́щикъ, въ кото́ромъ храни́тся собира́емыя въ це́ркви для бѣ́дныхъ де́ньги, tronc (*m.*) des pauvres.
Armenpflege, *f.* попече́нїе о бѣ́дныхъ, soin (*m.*) qu'on prend des pauvres.
Armenpfleger, *m.* ста́роста ни́щихъ, aumonier, *m.*
Armenſchule, *f.* учи́лище, шко́ла для ни́щихъ, école (*f.*) pour les pauvres.
Armenſtock, *m.* кру́жка, tronc (*m.*) des pauvres. *v.* Armenbüchſe.
Armenvater, *v.* Armenpfleger.
Armlehne, *f.* ру́чка у сту́ла, bras (*m.*) de chaise.
Armleuchter, *m.* канделя́бръ, люстръ, candelabre, lustre, *m.*
Armſchiene, *f.* (in der Wundarzneykunde) лубо́къ кото́рымъ перевя́зываютъ перело́мленную ру́ку, éclisse (des chirurgiens), *f.*; (am Harniſche) на́ручи (въ ла́тахъ), brassard, *m.*
Armsdick, *adj.* толщино́ю въ ру́ку, gros comme le bras.
Armſelig, Aermlich, *adj.* бѣ́дный, неиму́щїй, ску́дный, pauvre, chétif, misérable.
Armſeligkeit, *f.* бѣ́дность, ску́дость, pauvreté, misère.
Armſeſſel, Armſtuhl, *m.* кре́слы, fauteuil, *m.* chaise (*f.*) à bras.
Armuth, *f.* бѣ́дность, неиму́щество, нищета́, убо́жество, ску́дость, pauvreté, indigence, misère, *f.*
Armuth, *n.* бѣ́дные лю́ди, нищіе, les pauvres, *m. pl.*
Armvoll, *m.* оха́пка, brassée, javelle, *f.*

Aernte, Aerntenfeſt, ꝛc. v. Ernte, Erntenfeſt.

Aromatiſch, *adj.* ароматическій, aromatique.

Aronwurzel, *f.* (Aron maculatum Linn.) Аро́нова брада́ (расте́нїе), arum (plante), *m.*

Arreſt, *m.* взя́тье подъ карау́лъ, задержа́нїе, запреще́нїе, аре́стъ, arrêts, *m. pl.* prison, saisie, arrestation, *f.* embargo, *m.*

Arreſtant, *m.* аресто́ватъ, коло́дникъ, заключе́нный, prisonnier, *m.*

Arretiren, *v. a.* аресто́вать, взять подъ карау́лъ, arrêter, saisir.

Arſch, *m.* (*vulg.*) за́дница, жо́па, cul, derrière, *m.*

Arſchbacken, *f. pl.* (*vulg.*) я́годицы, fesses, *f. pl.*

Arſchleder, *m.* нажо́пникъ, tablier (*m.*) de mineur.

Arſchloch, *n.* (*vulg.*) за́дній прохо́дъ, афедро́нъ, anus, trou (*m.*) du cul.

Arſchwiſch, *m.* (*vulg.*) тря́пка, torche-cul, *m.*

Arſenal, *m.* арсена́лъ, оруже́йная пала́та, arsenal, magazin (*m.*) d'armes.

Arſenik, *n.* мышья́къ, arsénic, *m.*

Arſenikaliſch, *adj.* мышья́ковый, arsénical.

Art, *f.* (Gattung), *f.* родъ, поро́да, espèce, race, sorte, *f.*; (Eigenſchaft, Form) видъ, подо́бїе, образъ, ка́чество, forme, *f.*; (Sitte) привы́чка, manière, coutume, façon, guise, *f.*; (Anſtändigkeit) стать, прили́чность, grace, bienséance, *f.*; das iſt (oder hat) keine Art, это не прито́йно, cela n'est pas bienséant; auf dieſe Art, таки́мъ о́бразомъ, de cette manière; auf meine, deine ꝛc. Art, по моему́, по твоему́ и пр., à ma façon, à ta façon etc.

Arten, *v. n.* имѣть свойство, приро́ду, походи́ть на кого́, tenir de, ressembler, conserver le naturel; (gedeihen, von Pflanzen) удава́ться, venir, prendre.

Artig, *adj.* прїя́тный, ми́лый, приго́жій, изря́дной, хоро́шій, beau, joli, gentil, mignon, élégant, sage.

Artigkeit, *f.* прїя́тность, приго́жество, gentillesse, élégance, propreté; Artigkeiten, прїя́тныя, ла́сковыя сдова́, galanteries, politesses, *f. pl.*

Artikel, *m.* статья́, арти́кулъ, членъ, article, point, *m.*

Artillerie, *f.* артилле́рїя; артилле́рїйская нау́ка, artillerie, *f.*

Artilleriſt, *m.* артиллери́стъ, artilleur, *m.*

Artiſchocke, *f.* артишо́къ, artichaut, *m.*

Arzeney, *f.* лѣка́рство, médecine, *f.* remède, médicament, *m.*

Arzeneyen, *v. a.* лѣка́рство дава́ть, лѣчи́ть, traiter; *v. n.* лѣка́рство принима́ть, лѣчи́ться, prendre médecine, être dans les remèdes.

Arzeneygelehrſamkeit, Arzeneykunde, Arzeneykunſt, Arzeneywiſſenſchaft, *f.* врачебная, лѣчебная, лѣка́рственная нау́ка, медици́на, médecine, *f.*

Arzeneyglas, (Arzeneyglä́schen), *n.* скля́нка, скля́ночка, fiole, *f.*

Arzeneymittel, *n.* лѣка́рство, remède, *m.*

Arzeneytrank, *m.* лѣка́рственной напи́токъ, potion, *f.* breuvage, *m.*

Arzeneyverſtändig, *adj.* иску́сный въ врачебной нау́кѣ, expert en médecine.

Arzt, *m.* врачь, до́кторъ, ме́дикъ, médecin, *m.*; (beſonders Wundarzt) лѣкарь, médecin, chirurgien, *m.*

Aſch, *m.* го́ршо́къ, terrine, pot, *m.*

Aſche, *f.* пе́пелъ, зола́, cendre, *f.*; in Aſche legen, превраща́ть въ пе́пелъ, reduire en cendres.

Aeſche, *f.* (Baum) я́сень, сня, frêne, *m.*; (Fiſch) ха́рїусъ (ры́ба), thym (poisson), *m.*

Aeſchen, *adj.* я́сеновый, de frêne.

Aſchenbrenner, *m.* золя́тникъ, cendrier, *m.*

Aſchenbrödel, *m.* замара́ха (въ ку́хнѣ), salisson (de cuisine), *f.*

Aſchenfarbe, *f.* пе́пловой цвѣтъ, couleur (*f.*) de cendre.

Aſchenfarbig, *adj.* пе́пловаго цвѣта, de couleur de cendre.

Aſchengrube, *f.* пе́пельникъ, вы́рытая я́ма для собира́нїя золы́, cendrier, *m.*

Aſchenkrug, Aſchentopf, *m.* у́рна, urne, *f.*

Aſchenſalz, *n.* ще́лочная соль, sel (*m.*) de soude.

Aeſcher, Aſcher, *m.* (bey den Gärbern) (chez les tanneurs), *T.* и́звесть съ золо́ю, зо́льникъ, ка́дка, въ кото́рой золя́тъ ко́жи; (bey den Seifenſiedern) (chez les savonniers) въ кото́рой мы́ловаренной ще́локъ заготовля́ютъ, *T.* plamée *f.* plain, *m.*

Aſchermittwoche, *f.* среда́ на пе́рвой недѣлѣ велика́го поста́, mercredi (*m.*) des cendres.

Aeſchern, *v. a.* (einäſchern) зажу́ жечь, въ пе́пелъ превраща́ть, reduire en cendres; (mit Aſche beſtreuen) пе́пломъ посыпа́ть, couvrir de cendre; eine Haut —, золи́ть ко́жу, *T.* plamer (une peau).

Aſchfarbe, *f.* пе́пельный цвѣтъ, cendré, *m.*

Aſchgrau, Aſchfarbig, *adj.* пе́пельный, пе́пельнаго цвѣта, cendré.

Aſchicht, *adj.* пепелова́тый, пыловаты́й, cendreux.

Aſchkuchen, *m.* пиро́гъ печёный въ большо́мъ горшкѣ, gateau (*m.*) cuit dans une forme.

Aſpe, Aeſpe, *f.* оси́на, tremble, *m.*

Aſpecten, *m. pl.* расположе́нїе звѣздъ одно́й проти́въ друго́й, аспе́кты, aspect, *m.*

Aſphalt, *m.* v. Bergpech, Judenpech.

Aſphodille, Aſphodillwurz, *f.* златоцвѣтникъ, asphodèle (plante), *m.*

Aeſpen, *adj.* оси́новый, de tremble.

Aeſpenholz, *n.* оси́новыя дрова́, bois (*m.*) de tremble.

As, *n.* (in der Karte) тузъ, as (*m.*) de carte; (ein Gewicht) асъ

(вѣсъ), grain (petit poids), *m.*
Aſſecurant, *m.* страховщикъ, assureur, *m.*
Aſſecuranz, *f.* застрахова́нїе, взя́тїе на страхъ, assurance, *f.*
Aſſecuriren, *v. a.* отда́ть на страхъ; взять на страхъ, застрахова́ть, assurer.
Aſſel, *f.* мокри́ца, cloporte, *f.* pourcelet, *m.*
Aſſignation, *f.* ассигна́цїя, *f.* assignation, *f.*
Aſſigniren, *v. a.* дать пи́сьменный видъ на получе́нїе де́негъ, assigner.
Aſſiſtent, *m.* помо́щникъ, aide, assistant, adjoint, *m.*
Aſſiſtiren, *v.* Beyſtehen, Beywohnen.
Aſt, *m.* сукъ, суче́къ, вѣшвь, и, о́трасль, noeud, *m.* branche, *f.* rameau, *m.*
Aeſtchen, *n.* суче́къ, ramaille, petite branche, *f.*
Aſter, *f.* звѣздоцвѣтъ, а́стеръ, aster (fleur), *m.*
Aeſterich, *n.* ка́менной полъ, pavé, plancher (*m.*) de plâtre.
Aeſthetik, *f.* эсте́тика, нау́ка о вку́сѣ (въ худо́жествахъ), esthétique, *f.*
Aeſthetiſch, *adj.* esthétique, эстети́ческїй.
Aeſtig, *adj.* суковатый, съ сучья́ми, branchu, noueux.
Aſtloch, *n.* дира́ въ де́ревѣ оста́вшаяся отъ вы́падшаго су́ка, сучка́, trou (dans une planche, où il y avait un noeud), *m.*
Aſtrolabium, *m.* астрола́бїя, astrolabe, *m.*
Aſtrolog, *m.* звѣздоче́тъ, astrologue, *m.*
Aſtrologie, *f.* звѣздогада́нїе, звѣздоска́занїе, астроло́гїя, astrologie, *f.*
Aſtrologiſch, *adj.* астрологи́ческїй, astrologique.
Aſtronom, *m.* астроно́мъ, звѣздосло́въ, astronome, *m.*
Aſtronomie, *f.* звѣздосло́вїе, астроно́мїя, astronomie, *f.*
Aſtronomiſch, *adj.* астрономи́ческїй, astronomique.
Aſtwerk, *n.* вѣшвп, branchage, *m.*
Atheiſt, *m.* безбо́жникъ, athée, impie, *m.*
Atheiſterey, *f.* Atheismus, *m.* безбо́жїе, атеи́ство, athéisme, *f.*
Atheiſtiſch, *adj.* безбо́жный, безбо́жническїй, безбо́жничїй, athée.
Athem, *adj.* духъ, дыха́нїе, пыхъ, haleine, respiration, *f.* souffle, *m.*; Athem holen, дыха́ть, respirer; in einem Athem, одни́мъ ду́хомъ, безъ отды́шки, tout d'une haleine; außer Athem, безъ ду́ха, hors d'haleine.
Athemlos, *adj.* безъ ду́ха, безды́ханенъ, hors d'haleine, essoufflé.
Athemzug, *m.* дыха́нїе, дхновѣнїе, respiration, *f.*
Athmen, *v. n.* дыша́ть, дыха́ть, духъ переводи́ть, respirer, souffler, prendre haleine.
Athmen, Athemholen, *n.* дыха́нїе, дхновѣнїе, respiration, *f.*
Aether, *m.* эфи́ръ, тончайшїй во́здухъ, éther, *m.* voute, région éthéré, *f.*
Aetheriſch, *adj.* эфи́рный, éthéré.
Atlas, *m.* (Landkartenſammlung) атла́съ географи́ческїй, atlante, *m.*
Atlaß, *m.* атла́съ, satin, *m.*
Atlaßband, *n.* атла́сная ле́нта, ruban (*m.*) satiné.
Atmoſphäre, *f.* атмосфе́ра, athmosphére, *f.*
Atmoſphäriſch, *adj.* атмосферѝческїй, atmosphérique.
Atteſtat, *n.* аттеста́тъ, свидѣтельство, attestation, *f.* certificat, *m.*
Atteſtiren, *v. a.* дать свидѣтельство, attester, certifier.
Attich, *m.* бузи́на, hièble, yeble (herbe), *f.*
Aetzen, *v. a.* корми́ть, прикармливать, appâter; (beizen) вытра́вливать кре́пкою во́дкою, graver à l'eau forte.
Aetzend, *adj.* ѣдкїй, caustique, corrosif.
Aetzkunſt, *f.* грани́рова́нїе, gravure (*f.*) à l'eau forte.
Aetzpulver, *n.* ѣду́чїй поро́шо́къ, poudre (*f.*) corrosive.
Aetzung, *f.* корме́нїе; прикорм, прито́рава, nourriture, *f.*; appât, *m.*
Aetzwaſſer, *n.* кре́пкая, ѣдкая водка, eau (*m.*) forte.
Au, *int.* ой, ah! ahi!
Auch, *conj.* та́кже, и, же, тако́жде, aussi, de même, encore, de plus.
Auction, *f.* публи́чная прода́жа, прода́жа съ молотка́, аукцїо́нъ, encan, *m.* enchère, *f.*
Auctionator, *m.* аукцїона́торъ, аукцїони́стъ, sergent d'enchères, *m.*
Audienz, *f.* ауди́е́нцїя, audience, *f.*
Auditeur, *m.* Ауди́торъ, juge (*m.*) d'un régiment.
Aue, *f.* лугъ; поля́на, поля́нка, зеле́ное по́ле, prairie, plaine, *f.*
Auerhahn, *m.* глухо́й тете́ревъ, coq (*m.*) de bois.
Auerhenne, *f.* тете́рка, poule (*f.*) de bois.
Auerochs, *m.* бу́йволъ, ure, taureau (*m.*) sauvage.
Auf, *prp.* на, за, по, съ, sur, dessus.
Auf! auf! *int.* ну, ну! sus, orsus! alerte!
Aufackern, *v. a.* сохо́ю подня́ть, вырыть, labourer.
Aufarbeiten, *v. a.* употреби́ть въ рабо́ту, mettre en oeuvre, achever son ouvrage; (mit Mühe öffnen) отвори́ть си́лою, тру́домъ, ouvrir par force, forcer.
Aufätzen, *v. a.* растрави́ть, ouvrir par un corrosif.
Aufbacken, *v. a.* употреби́ть въ хлѣбы, consumer en cuisant du pain.
Aufbahren, *v. a.* на одръ поста́вить, mettre sur la bière.
Aufbanſen, *v. a.* въ закро́мы поста́вить, entasser.
Aufbauen, *v. a.* настро́ить, постро́ить, созда́ть, bâtir, élever, construire.
Aufbauung, *f.* настрое́нїе, строе́нїе, созда́нїе, construction, *f.*

Aufbäumen, ſich, *v. r.* подни-ма́ться на за́днія но́ги, становиться на дыбы́, se cabrer.

Aufbehalten, *v. a.* сберега́ть, соблюда́ть, сохраня́ть, garder, conserver; (den Hut) не снима́ть шля́пу, ne pas ôter le chapeau.

Aufbehaltung, *f.* сбереже́ніе, соблюде́ніе, сохраненіе, garde, conservation, *f.*

Aufbeißen, *v. a.* раскуси́ть, разгры́зть, расклева́ть, casser avec les dents.

Aufbeizen, *v. a.* растравля́ть, ouvrir par un corrosif.

Aufberſten, *v. a.* растре́скаться, просъда́ться, crever, crevasser, se fendre.

Aufbiegen, *v. a.* наклони́ть, отогну́ть, plier, ouvrir en pliant.

Aufbieten, *v. a.* (Truppen) приказа́ть вооружи́ться, созыва́ть (во́йско), commander de prendre les armes, convoquer, assembler (les troupes); (Verlobte) объяви́ть въ це́ркви о чьемъ бракосочета́ніи, огласи́ть о бра́кѣ, publier, jeter les bans, proclamer; alle Kräfte —, напряга́ть всѣ си́лы, employer toutes ses forces; einen —, (*pop.*) брани́ть, руга́ть, gronder, reprimander q.

Aufbietung, *f.* зва́ніе, созы́въ, объявле́ніе, оглаше́ніе въ це́ркви о бра́кѣ, publication (*f.*) des bans, commandement (*m.*) de prendre les armes.

Aufbinden, *v. a.* (in die Höhe binden) подвяза́ть, навяза́ть, retrousser; (lösen) развяза́ть, délier, détacher; (einem etwas) * прове́сть, обману́ть кого́, * en donner à garder.

Aufblähen, *v. a.* надыма́ть, надува́ть, enfler, gonfler; ſich —, *v. r.* горди́ться, пы́щиться, s'enorgueillir.

Aufblähung, *f.* надыма́ніе, надува́ніе, enflement, gonflement, *m.*

Aufblaſen, *v. a.* надува́ть, enfler, remplir de vent, bouffer; (aufwehen) вѣтромъ отвори́ть, ouvrir (en soufflant); (ein Feuer), разду́ть, souffler, raviver, allumer en soufflant; (mit der Trompete) вострубя́ть, трубя́ть, sonner de la trompette; ſich —, *v. r.* горди́ться, спесивиться, s'enfler, se bouffir d'orgueil.

Aufbleiben, *v. a.* (in der Nacht) просидѣть но́чью не спа́вши, veiller; (offen bleiben) быть откры́ту, отворену́, rester ouvert, ne pas être fermé.

Aufblicken, *v. a.* воззрѣть, взгляну́ть на верхъ, lever les yeux.

Aufblühen, *v. n.* разцвѣта́ть, распуска́ться, разве́рты-ва́ться, s'ouvrir, s'épanouir.

Aufbohren, *v. a.* расверте́ть, просверли́ть, percer, ouvrir avec un foret.

Aufborgen, *v. a.* заня́ть со-бра́ть, emprunter.

Aufbraten, *v. a.* поджа́рить, rôtir de nouveau.

Aufbrauchen, *v. a.* издержа́ть, употреби́ть въ расхо́дъ, всё переводи́ть, consumer, employer.

Aufbrauſen, *v. n.* возшуме́ть, возкипѣть, накипѣть, шипѣть, fermenter; (im Zorn) вскинуться, разсерди́ться, monter brusquement en colère.

Aufbrechen, *v. a.* разлома́ть, отби́ть, rompre, forcer, enfoncer; eine Thür —, си́лою отвори́ть две́ри, forcer une porte; (einen Brief) распеча́тать, ouvrir, décacheter; *v. n.* отверза́ться, отвори́ться; (als Geſchwüre ꝛc.) прорва́ться, ло́пнуть (какъ то впередъ), s'ouvrir (un abcès); (von Knospen) распуска́ться, s'épanouir; (ſich auf den Weg machen) выступить, поднѣться, partir, décamper.

Aufbrechung, *f.* разлома́ніе, enfoncement, *m.*; распеча́тываніе, action (*f.*) de décacheter.

Aufbreiten, *v. a.* разостла́ть, разстила́ть, étendre, déployer.

Aufbrennen, *v. a.* (verbrennen) сже́чь, сожига́ть, consumer en brûlant; (ein Zeichen) нажига́ть, marquer en brûlant.

Aufbringen, *v. a.* (aufziehen) вы-ростить, вы́кормить, élever; (zuſammen bringen) доста́ть, добыва́ть, amasser, trouver; (ein Schiff) взять (кора́бль), amener une prise; (eine Sitte, etwas Neues ꝛc.) завести́, вы́думать, introduire, mettre en usage, inventer, être auteur; (einen emporbringen) на но́ги поста́вить, rétablir; (einen Kranken —) вы́чить, guérir (un malade); Geld zu einer Sache —, сыскать де́ньги на что, trouver l'argent qu'il faut pour qc.; (erzürnen) раздражи́ть, разсерди́ть, irriter.

Aufbringung, *f.* выра́щиваніе, выка́рмливаніе; достава́ніе; взя́тіе; выду́мываніе; вы́чéніе; раздраже́ніе, action (*f.*) d'élever, de trouver; prise; guérison; irritation, *f.*

Aufbruch, *m.* (das Berſten) ло́паніе, état (*m.*) d'une chose qui crève; (Abreiſe, Abmarſch) выступле́ніе въ похо́дъ, départ, décampement, *m.*

Aufbuden, *v. n.* вы́строить ла́вки (во вре́мя я́рмонки), dresser les boutiques (pour une foire).

Aufbürden, *v. a.* (eine Laſt) нава́лить, взвали́ть бре́мя, charger, imposer; (einem die Schuld) взводи́ть на кого́ вину́, imputer, attribuer.

Aufbürdung, *f.* взва́ливаніе, charge, imposition, *f.*; обви-не́ніе, imputation, *f.*

Aufbürſten, *v. a.* щёткою заче-са́ть, blesser, écorcher en brossant; пригла́дить въ верхъ, подчи́стить щёткою, brosser, rebrousser en brossant.

Aufdamen, *v. a.* накры́ть до́-вець, damer.

Aufdämmern, *v. n.* (*fig.*) начи-на́ть пока́зываться (подо́бно

на разсвѣтъ), commencer à paraître.

Aufdampfen, *v. n.* подыма́ться парами́, воскури́ться, s'élever en vapeurs.

Auf daß, *conj.* чтобъ, чтобы́, afin que, afin de, pour.

Aufdecken, *v. a.* (bedecken) накры́ть, настила́ть, couvrir; (den Tiſch decken) накры́ть на столъ, couvrir la table, mettre la nape; (das Bedeckte, das Verborgene) вскрыва́ть, раскры́ть, откры́ть, découvrir.

Aufdeckung, *f.* накрыва́нїе, настила́нїе, action (*f.*) de couvrir; раскрыва́нїе, открове́нїе, action (*f.*) de découvrir.

Aufdienen, *v. n.* дослужи́ться, avancer (dans le service militaire ou civil).

Aufdingen, *v. a.* (einen Knaben) отда́ть ма́льчика на учёнїе мастерства́, mettre en apprentissage.

Aufdingung, *f.* отда́ча на учёнїе, engagement (*m.*) d'un apprentif.

Aufdrängen, *v. a.* распере́ть, напира́ться, си́лою отпере́ть, forcer; ſich –, *v. r.* навя́зываться, навя́зываться; ſich einem –, * стира́ться, моли́ться, s'offrir, offrir ses services par force.

Aufdrehen, *v. a.* отверте́ть, развертѣть, разсучи́ть, ouvrir en tournant, détordre, détortiller, décorder.

Aufdrehung, *f.* развёртыванїе, разсу́чиванїе, action (*f.*) d'ouvrir en tournant, de détordre.

Aufdringen, *v. a.* (einem etwas) навя́зать, навали́ть, obliger, forcer à prendre, faire accepter par force, contraindre; ſich –, *v. r.* навя́заться кому́ на ше́ю, впере́ться, se rendre à charge, importuner q.

Aufdringung, *f.* навя́зыванїе, contrainte, importunité, *f.*

Aufdrucken, *v. a.* (ein Siegel) приложи́ть, apposer (le sceau).

Aufdrücken, *v. a.* надави́ть, напе́чатать, empreindre, presser sur –; (entzwey drücken, durch drücken öffnen); раздави́ть, ouvrir en pressant, en poussant; ein Siegel –, *v.* aufdrucken.

Aufdrückung, *f.* раздавливанїе, act. (*f.*) d'ouvrir en pressant.

Aufdunſten, *v. n.* поднима́ться парами́, s'élever en vapeurs, évaporer.

Auf einmal, *adv.* вдругъ, ра́зомъ, à la fois.

Aufeiſen, *v. a.* ледъ проруби́ть, rompre, détacher la glace.

Aufenthalt, *m.* пребыва́нїе, жи́тельство, séjour, *m.* demeure, *f.*; (Zögerung, beſſer: Aufhalt) препя́тствїе, остано́вка, проволо́чка, протя́жка, embarras, retardement, délai, *m.*

Auferlegen, *v. a.* возложи́ть, обяза́ть, препоручи́ть, charger, imposer; (gerichtlich) присуди́ть, enjoindre.

Auferlegung, *f.* возложе́нїе, препоруче́нїе, imposition, charge, *f.*

Auferſtanden, *adj.* et *part.* воскре́сшїй, ressuscité.

Auferſtehen, *v. n.* воскреса́ть, возста́ть изъ мёртвыхъ, ressusciter.

Auferſtehung, *f.* воскресе́нїе, возста́нїе, résurrection, *f.*

Auferwecken, *v. a.* воскреша́ть, возста́вить изъ мёртвыхъ, ressúsciter, revivifier.

Auferweckung, *f.* воскреше́нїе, возставле́нїе изъ мёртвыхъ, action (*f.*) de ressusciter.

Auferziehen, *v. a.* воспи́тывать, élever.

Auferziehung, *f.* воспита́нїе, éducation, *f.*

Aufeſſen, *v. a.* съѣ́сть, съѣда́ть, manger tout.

Auffahren, *v. n.* взъѣжа́ть, aller en voiture (en montant); (auf etwas) наѣ́хать на что, donner sur, heurter contre (allant en voiture); (ſich erheben) поднима́ться, s'élever, monter; (erſchrecken) испуга́ться, s'effrayer; (im Schlafe) вскочи́ть (во сн̀ѣ), se reveiller en sursaut, se lever soudain; (im Zorne) разсерди́ться, s'emporter, prendre feu; (als eine Thüre) раствори́ться вдругъ, s'ouvrir tout à coup; (als Heu blaſen) высыпа́ться, venir des élevures.

Auffahrt, *f.* взъѣздъ, подъѣздъ, montée, *f.*; (in die Luft) подыма́нїе (въ во́здухъ), ascension (dans l'air), *f.*

Auffallen, *v. n.* навали́ться, упа́сть на что, tomber sur qc.; (auffallend ſeyn) * удиви́ть, choquer, surprendre; *v. a.* распере́ть, отвори́ть паде́нїемъ, упа́въ на что, ouvrir ou casser en tombant.

Auffallend, *adj.* стра́нный, оскорби́тельный, surprenant, choquant, outrageant.

Auffangen, *v. a.* перени́ть, перехвати́ть, подхвати́ть, prendre, attraper, intercepter.

Auffangung, *f.* перени́тїе, подхва́тыванїе, перехва́тыванїе, interception, saisie, *f.*

Auffärben, *v. a.* подкра́сить, перекра́сить, repasser par la teinture, reteindre.

Auffärbung, *f.* подкра́шиванїе, перекра́шиванїе, action (*f.*) de repasser par la teinture.

Auffaſſen, *v. a.* захвати́ть, забра́ть, ramasser; (begreifen) понима́ть, твердѝть, comprendre.

Auffaſſung, *f.* захва́тыванїе; поня́тїе, тверже́нїе, action (*f.*) de comprendre.

Auffinden, *v. a.* найти́, сыска́ть, trouver, découvrir.

Auffiſchen, *v. a.* изъ воды́ вы́тащить, pêcher, tirer de l'eau; * перехвати́ть, перени́ть, найти́ нечаянно, trouver par hazard.

Aufflammen, *v. n.* загорѣ́ться, воспламени́ться, s'enflammer.

Aufflattern, *v. n.* возлета́ть, voler en haut, s'élever en l'air.

Aufflechten, *v. a.* расплета́ть, décorder, défaire, détortiller.

Aufflechtung, *f.* заплета́нїе, расплета́нїе, action (*f.*) de détortiller.

Auffliegen, *v. n.* взлетѣ́ть, подня́ться на высоту́, voler sur, percher, s'envoler; (ſchnell aufgehen) вдругъ отвори́ться, разскочи́ться, s'ouvrir rapidement; (als eine Mine ꝛc.) взо́рвану быть, подня́ться на во́здухъ, sauter en l'air.

Auffordern, *v. a.* приглаша́ть, подня́ть, inviter; (eine Feſtung) тре́бовать сда́чи го́рода, sommer.

Aufforderung, *f.* подня́тіе, invitation, *f.*; тре́бованіе сда́чи го́рода, sommation, *f.*

Auffreſſen, *v. a.* съѣда́ть, сожира́ть, manger, avaler; (wund beizen) разъѣда́ть, растравля́ть, corroder, cautériser.

Auffriſchen, *v. a.* подновля́ть, подмалева́ть, подпра́вить, rafraichir, rétablir; (aufmuntern) заохо́чивать, поощря́ть кого́ къ чему́, ranimer, inciter.

Auffriſchung, *f.* подновле́ніе, подмалева́ніе, rafraichissement, *m.*; заохо́чиваніе, побужде́ніе, incitation, *f.*

Auffühen, *v. a.* взвози́ть, mener, transporter en haut, à; (bauen) постро́ить, сострои́ть, bâtir; construire, élever; (als Kanonen) разводи́ть, разста́вить (пу́шки), monter (le canon); (ein Schauſpiel) игра́ть, представля́ть на теа́трѣ, jouer, représenter (une pièce de théatre); (eine Muſik) пра́вить хо́ромъ, exécuter (une musique); (im Triumphe), вести́ въ трію́мфѣ, съ торжеством, mener, conduire en triomphe; Zeugen –, представи́ть свидѣтелей, produire des témoins; ſich –, r. r. вести́ себя́, поступа́ть, se conduire, se comporter.

Aufführung, *f.* (eines Gebäudes) постро́йка, action (*f.*) de bâtir; (eines Stücks) игра́ніе, представле́ніе, représentation, *f.*; (Betragen) поведе́ніе, conduite, *f.*

Auffüllen, *v. a.* долива́ть, дополня́ть, remplir.

Auffüllung, *f.* долива́ніе, дополне́ніе, remplissage, *m.*

Auffüttern, *v. a.* вскорми́ть, élever, nourrir (une bête); употреби́ть весь корм, consommer tout le fourrage.

Aufgabe, *f.* зада́ча, proposition, question, tâche, *f.*; Uebergabe, *f.* сда́ча, reddition, *f.*

Aufgabeln, *v. n.* ви́лами взять, amasser avec une fourche; * (*fam.*) доста́ть, сыска́ть, trouver par hazard, pêcher.

Aufgang, *m.* восхо́дъ, восхожде́ніе, восто́къ, orient, levant, est, *m.*; (Aufwand) тра́ченіе, употребле́ніе въ расхо́дъ; расхо́дъ, dépense, consommation, *f.*

Aufgattern, *v. a.* поддѣ́ть, подцѣпи́ть, подхвати́ть, trouver par hazard.

Aufgeben, *v. a.* (Speiſen auf den Tiſch) поста́вить (на столъ ку́шанія), mettre (sur la table des viandes), servir; (dahingeben) поки́нуть, оста́вить, сложи́ть, abandonner, quitter q., discontinuer, se désister, se démettre; die Hoffnung –, оста́вить наде́жду, désespérer de –; (einem etwas) зада́ть, поручи́ть, donner, commettre; ein Räthſel –, зада́ть зага́дку, proposer un énigme; den Geiſt –, духъ испусти́ть, умере́ть, rendre l'ame, mourir.

Aufgebung, *f.* оставле́ніе, сложе́ніе, abandonnement, *m.*; зада́ча, proposition, tâche, *f.* *v.* aufgeben.

Aufgeblaſen, *adj.* наду́тый; (ſtolz) * надме́нной, кичли́вый, го́рдый, orgueilleux, présomptueux.

Aufgeblaſenheit, *f.* надме́нность, го́рдость, orgueil, *m.* présomption, *f.*

Aufgebot, *n.* (von Verlobten) объявле́ніе церко́вное о бу́дущемъ бра́кѣ, publication (*f.*) des bans, proclamation (*f.*) de mariage; созыва́ніе войска, convocation (*f.*) des troupes, de l'arrière-ban, levée (*f.*) en masse.

Aufgedunſen, *adj.* наду́тый, обрю́зглый, boursouflé, bouffi.

Aufgehen, *v. n.* (als die Sonne) восходи́ть, всходи́ть, se lever; (aufſteigen) подня́ться, возста́ть, monter, s'élever; (als Pflanzen) прозя́бать, возника́ть, croître, provenir, monter; (ſich öffnen, als eine Thüre ꝛc.) отвори́ться, отпира́ться, s'ouvrir; (als Eis) вскры́ться, раста́яться, se fondre (comme la glace); (ſich auftrennen –) распоро́ться, se découdre; (als eine Schleife, ein Knoten) развяза́ться, se denouer; (von Knospen) разцвѣта́ть, процвѣта́ть, s'épanouir, éclorre; (aufgewendet werden) расходи́ться, употребле́ну быть, être consumé, se dépenser; es geht auf, (in der Rechenkunſt) ничего́ не остае́тся, il n'y a pas de reste, sans reste; jetzt geht mir ein Licht auf, тепе́рь понима́ю, à présent je commence à voir clair, à comprendre; –laſſen, потра́тить, тра́тить, dépenser.

Aufgeklärt, *adj.* просвѣще́нный, éclairé, instruit.

Aufgeld, *n.* прожи́ть, agio, change, *m.*

Aufgelegt, *adj.* распо́ложенный, спосо́бенъ, disposé, en humeur.

Aufgeräumt, *adj.* весе́лый, живо́й, бо́дрый, de bonne humeur, gai.

Aufgeräumtheit, *f.* весе́лый духъ, enjouement, *m.* bonne humeur, *f.*

Aufgewärmt, *adj.* разогрѣ́тый, réchauffé; возобновле́нный, опя́ть представле́нный, renouvelé, rebattu.

Aufgeweckt, *adj.* весе́лый, éveillé, gai, gaillard.

Aufgeweckтheit, *f.* весе́лый нравъ, gaieté (*f.*) dans l'esprit

Aufgeworfen, *adj.* покла́ный

отвáсный, толстый, gros, retroussé.

Aufgießen, *v. a.* наливáть, подливáть, verser, répandre dessus.

Aufgießung, *f.* наливáнїе, подливáнїе, action (*f.*) de verser dessus.

Aufglätten, *v. a.* выгладить, выучúжить, lisser, polir de nouveau.

Aufgraben, *v. a.* взрыть, вскопáть, выкопать, вырыть, расковáть; bêcher la terre, creuser, fouiller, déterrer.

Aufgrabung, *f.* взрытїе, вскáпыванїе, выкáпыванїе, action (*f.*) de bêcher, de fouiller.

Aufgreifen, *v. a.* взáть, схватúть, ramasser, prendre.

Aufgürten, *v. v.* (hinaufgürten) подпоáсать, подвязáть, trousser, relever, ceindre; (losgürten) разпоáсать, déceindre, ôter la ceinture; (den Sattelgurt) подпрýгу развязáть, dessangler.

Aufgürtung, *f.* подпоáсанїе; распоáсанїе, action (*f.*) de trousser; de déceindre.

Aufguß, *m.* настóй, infusion, *f.*

Aufhaben, *v. n.* (auf dem Kopfe) имéть на себé, носúть на головé, avoir dessus ou sur, porter; (offen haben) разúнуть, быть отвóрену, avoir ouvert.

Aufhacken, *v. a.* прорубúть, casser; (die Erde) раздробúть, раскрошúть (землю), piocher la terre; (mit dem Schnabel) продолбúть, клевáть нóсом, becqueter; ouvrir à coups de bec; (alles hacken) вырубить, изрубúть, couper, fendre tout.

Aufhäkeln, Aufhaken, *v. n.* разстегнýть, dégrafer.

Aufhalten, *v. a.* (zurückhalten) задержáть, удержáть, остановúть, retenir, arrêter; (hindern) мешáть, препúтствїе сдéлать, empêcher; (in die Länge ziehen) продолжúть, проволóчить, différer, retarder; (jemanden bey сích) держáть кого́ у себя́, давáть кому́ пристáнище; loger, retenir q. chez soi; (offen halten) не запирáть, не запирáть, tenir, laisser ouvert; die Hand–, простирáть, протягивать рýку (чтóбы получúть что нибýдь), tenir la main ouverte, prête à recevoir; сích –, *v. r.* останови́ться, s'arrêter; (an einem Orte) сích befinden, находúться, жúть, пребывáть гдѣ, s'arrêter, séjourner, demeurer (en quelque lieu); mit oder bey einer Sache–, занимáться, забавлáться чѣмъ, s'occuper, s'amuser à q.; über jemanden, oder über etwas –, издѣвáться, насмѣхáться надъ кѣмъ, se moquer, se railler.

Aufhalt, *m.* останóвка, retard, *m.*

Aufhängen, *v. a.* повѣсить, развѣсить, prendre, étendre; (einem etwas) навязáть, навалúть кому́ что, en faire accroire à q.

Aufhaspeln, *v. a.* взмáтывать, мотáть на мотовúло, dévider.

Aufhauen, *v. n.* прорубúть, разрубúть, срубúть, вырубúть, изрубúть, fendre, rompre à coups de hache.

Aufhäufen, *v. a.* навалúть, натрóздить, кýчу сдѣлать, въ кýчу ссыпáть, accumuler, entasser, augmenter.

Aufhäufung, *f.* натрóжденїе, ссыпáнїе въ кýчу, entassement, comble, *m.*

Aufheben, *v. a.* поднúть, воздвúгнуть, воздымáть, lever, soulever, ramasser, relever; (jemanden als einen Landstreicher) захвáтить, взять подъ стрáжу, saisir, enlever; (verwahren) берéчь, сохранúть, garder, conserver; (Anordnungen, Gesetze ꝛc.) уничтóжить, отстáвить, упразднúть, отмѣнúть, отрѣшúть, abolir, abroger, annuller; (endigen) прекратúть, кóнчить, terminer, vider, finir, quitter; die Belagerung aufheben, снять осáду, lever le siége; die Tafel aufheben) встать изъ за столá, se lever de table, finir un repas; Brüche aufheben (im Rechnen) уменьшúть дрóби, reduire des fractions en entiers.

Aufheben, *n.* Aufhebung, *f.* поднúманїе, levée, *f.*; захвáчиванїе, взя́тїе подъ стрáжу, enlèvement, *m.*; сохранéнїе, garde, conservation, *f.*; уничтожéнїе, отстáвленїе, упразднéнїе, отмѣнéнїе; разрушéнїе, abolition, cassation, abrogation, *f.*; прекращéнїе, suppression, *f.*; уменьшéнїе, reduction, *f.*; Aufhebens von etwas machen, хвалúть, расхвалúть что, faire beaucoup de façon de, louer beaucoup qc.

Aufheften, *v. a.* (anheften) привязáть, навязáть, attacher; (mit Nägeln ꝛc.) подколóть, пришúлить, пристегнýть, наколóть, attacher (avec des clous etc.); (einem etwas) * обманýть, en donner à garder.

Aufheitern, *v. a.* (das Wetter) разгуля́ть, опя́ть вы́яснить, éclaircir, rasséréner; jemanden–, * развеселúть, обезпечáлить, ободрúть, égayer, dérider le front; сích –, *v. r.* разгуля́ваться, s'éclaircir.

Aufheiterung, *f.* разгуля́ванїе, выясненїе, rétablissement (*m.*) de la sérénité.

Aufhelfen, *v. a.* возстáвить, поднúть; помóчь, подáть рýку пóмощи, relever, rétablir; secourir, aider.

Aufhellen, *v. a.* вы́яснить, разгуля́ть, éclaircir, rendre serein.

Aufhenken, *v. a.* повѣсить, pendre.

Aufhetzen, *v. a.* (ein Wild) поднять звѣря, débucher; (jemanden gegen einen) * нау-

стúть кого́, побудúть; inciter, animer, susciter q. contre q.; das Volk –, возмутúть (народа), soulever le peuple; (aufbringen, erzürnen) раззадóрить, разсердúть, раздражúть противъ кого́, aigrir.

Aufheger, *m.* наýщникъ, inciteur, boute-feu.

Aufhetzung, *f.* взгня́нïе звѣря, chasse, *f.*; наущéнïе, раззадóриванïе, incitation, irritation, *f.*

Aufheben, *v. a.* посадúть, поднять, положúть на плечó, на спинý, prendre sur le dos et porter, porter à la vache morte; *v. n.* einem –, садúться, взлѣзть на спину́ у кого́, monter sur le dos de q., pour se faire porter.

Aufhorchen, *v. n.* прислýшиваться, подслýшивать, écouter, prêter l'oreille.

Aufhören, *v. n.* переста́ть, престáть; (sich endigen) cesser (de faire qc.) кóнчиться, прекрáщаться, проходúть, зимовáть, finir, s'arrêter, se désister, cesser.

Aufhören, *n.* Aufhörung, *f.* престáнïе, окончáнïе, cessation, discontinuation; ohne Aufhören, безпрестáнно, sans cesse.

Aufhüpfen, *v. a.* вспрыгивать, вскáкивать, sauter de joie.

Aufjagen, *v. a.* взгнáть, поднáть звѣря, faire lever, chasser.

Aufkauf, *m.* Aufkaufung, *f.* скупъ, скуплéнïе, скупáнïе, achat, *m.* provision, *f.* accaparement, *m.*

Aufkaufen, *v. a.* скупáть, acheter, faire provision, accaparer.

Aufkäufer, *m.* скупщúкъ, перекупщúкъ, барышникъ, revendeur, accapareur, *m.*

Aufkeimen, *v. n.* ростúй пускáть, germer, pousser.

Aufkitten, *v. a.* наклеúть, mastiquer, coller sur qc.

Aufkittung, *f.* наклеéнïе, act. (*f.*) de mastiquer, de coller sur qc.

Aufklaftern, *v. a.* въ сажéнь класть, entoiser, corder, mouler du bois.

Aufklappen, *v. a.* отхлóпнуть, полу́ поднúть, lever, dresser.

Aufklären, *v. a.* *просвѣщáть, éclairer (l'esprit); (vom Wetter) sich –, *v. r.* расгу́ливать–ся, выяснúть, s'éclaircir (en parlant du temps); (sich aufklären) deutlich werden, откры́ться, явúться, я́вным становúться, s'éclaircir, se découvrir.

Aufklärer, *m.* просвѣтúтель, éclaireur, *m.* (*n. c.*)

Aufklärung, *f.* выя́сниванïе, sérénité, *f.* éclaircissement, *m.*; (geistige) просвѣщéнïе, lumières, *f. pl.*

Aufklauben, *v. a.* склáдывать; *выúскивать, amasser avec peine, recueillir.

Aufkleben, aufkleiben, aufkleistern, *v. a.* наклеúть, приклеúть, налѣпúть, coller sur qc.

Aufklebung, *f.* наклеéнïе, налѣплéнïе, action (*f.*) de coller sur qc.

Aufkleistern, *v. a.* наклеúть клéйстеромъ, coller sur qc. avec de la colle de farine.

Aufklinken, *v. a.* отворúть (двери) защёлкою, ouvrir (une porte) en haussant le loquet.

Aufklopfen, *v. a.* разбúть, раскалотúть, casser, ouvrir en frappant.

Aufknacken, *v. a.* раздавúть, разгрызть, casser avec les dents.

Aufknackung, *f.* раздáвливанïе, разгрызéнïе, action (*f.*) de casser avec les dents.

Aufknöpfen, *v. a.* разстегнýть, déboutonner.

Aufknöpfung, *f.* разстéгиванïе, action (*f.*) de déboutonner.

Aufknüpfen, *v. a.* (in die Höhe knüpfen) подвязáть, attacher en haut; (lösen) развязáть, dénouer; (aufhängen) повúсить, pendre.

Aufknüpfung, *f.* подвя́зываніе; развя́зываніе; вúшаніе, act. (*f.*) d'attacher en haut; de dénouer; de pendre.

Aufkochen, *v. a.* et *n.* вскипятúть, закипятúть, bouillir; взварúть, подогрѣть, faire bouillir.

Aufkochung, *f.* вскипячéнïе, взвáриваніе, action (*f.*) de faire bouillir.

Aufkommen, *v. n.* встáть, подня́ться, взрасти́, вы́расти, monter, croître, se lever; (von einer Krankheit) вы́здороветь, вы́лѣчиться, se rétablir, se remettre, guérir; (empor kommen) въ си́лу прити́й, поправúть своё состоя́нïе, se pousser, prospérer; (als ein Gebrauch, eine Mode) вы́йти, настáть, devenir à la mode, s'introduire.

Aufkommen, *n.* выздоравлúваніе, поправлéнïе состоя́нïя, reconvalescence, *f.* avancement, succès.

Aufkönnen, *v. n.* мочь встáть, pouvoir se lever.

Aufkrämpen, *v. a.* заворотúть, отворотúть, засучúть, retrousser, retaper.

Aufkratzen, *v. a.* разцарáпать, разчесáть, écorcher, érafler.

Aufkräuseln, *v. a.* подвúть вóлосы, завúть, friser, boucler.

Aufkriegen, *v. a.* (*fam.*) отворúть (съ трудóмъ), parvenir à ouvrir; (in der Schule) получúть задáчи (чтобы учúться наизýсть и пр.) avoir des tâches à faire (p. e. à apprendre par coeur etc.).

Aufkündigen, *v. a.* объявúть кому́ объ окончáніи заключéннаго договóра, отказáть кому́ въ чемъ, рушúть договоръ, retracter, dénoncer, se dédire; (ein Kapital –,) трéбовать капитáлъ обрáтно, prévenir q. de la levée de son capital.

Aufkündigung, *f.* объявлéнïе объ окончáніи договóра, отказъ отъ чего́, congé, *m.* renonciation, *f.*; (eines Kapitals –,) обрáтное трéбованïе капитáла, action (*f.*) de redemander son capital.

Auftunft, *f.* выздоровленїе, guérison, *f.* rétablissement, *m.*

Auflachen, *v. n.* захохота́ть, éclater de rire.

Aufladen, *v. a.* нагрузи́ть, обремени́ть, накла́дывать, нава́ливать, возложи́ть бре́мя, charger, imposer, mettre sur.

Auflader, *m.* нагру́зщикъ, грузи́льщикъ, chargeur, arrimeur, *m.*

Auflabung, *f.* нагруже́нїе, обремене́нїе, накла́дыванїе, charge, imposition, *f.*

Auflage, *f.* (eines Werkes) изложе́нїе кни́ги, изда́нїе, отпеча́танные экземпля́ры, impression, édition, *f.*; (Abgabe) положе́нїе по́дати, нало́гъ, по́дать, imposition, *f.* tribut, impôt, *m.*

Auflaſſen, *v. a.* не затвори́ть, оста́вить на́стежь, laisser ouvert.

Auflauern, *v. a.* присма́тривать за кѣмъ, подстерега́ть кого́, épier, guetter q.

Auflauerer, *m.* подстерега́тель, espion, guetteur, mouchard, *m.*

Auflauerung, *f.* подстерега́нїе, piége, *m.* embuscade, *f.*

Auflauf, *m.* накопле́нїе, нараста́нїе, arrérage, *f.* accroissement; (Zuſammenlauf von Menſchen) стече́нїе, наро́дное ско́пище, concours (*m.*) du peuple; (Aufruhr) крамо́ла, возмуще́нїе, émeute, *m.*

Auflaufen, *v. n.* (von Sämereyen) всходи́ть, отро́стки пуска́ть, pousser; (aufſchwellen) прибыва́ть, разду́ться, наду́ться, вспу́читься, s'enfler, se tuméfier; (ſich häufen) накопля́ться, нараста́ть, умножа́ться, croître, grossir, s'accumuler; *v. a.* (als eine Thüre) отвори́ть бѣгучи, (une porte) enfoncer; (die Füße) оса́дить бѣгучи, se blesser, fouler les pieds à force de marcher.

Aufläufer, *m.* вздо́шная ни́чинка, omelette (*f.*) soufflée.

Auflaufen, *n.* **Auflaufung**, *f.* прибыва́нїе, умноже́нїе, накопле́нїе, augmentation, *f.*; вспу́ченїе, gonflement, *m.*

Aufleben, *v. n.* ожи́ть, воскре́снуть, reprendre ses forces, revivre.

Auflecken, *v. a.* слиза́ть, вы́лизать, lécher.

Auflegen, *v. a.* наложи́ть, возложи́ть, положи́ть на, mettre dessus, sur qc., imposer, appliquer; (einem etwas, ein Geſchäft –) препору́чить, наказа́ть кому́ что, предписа́ть, charger q. de qc.; (ein Buch) напеча́тать, faire imprimer; *v. n.* (fett werden) жирѣть, engraisser; ſich –, *v. r.* упира́ться, облокоти́ться, s'appuyer, s'accouder; ſich wider einen –, воспроти́виться, возста́ть на кого́, s'opposer, se soulever.

Auflegung, *f.* наложе́нїе, impôt, *m.* application, *f.*; препору́ченїе, предписа́нїе, commission, *f.* напеча́танїе, impression, *f.*

Auflehnen, *v. a.* упира́ть, appuyer; ſich –, *v. r.* упира́ться, опира́ться, s'appuyer; (mit dem Ellbogen) облокоти́ться, s'accouder; wider einen –, воспроти́виться кому́, возста́ть на кого́, s'opposer, se soulever, se revolter.

Auflehnung, *f.* упира́нїе, опира́нїе, action (*f.*) d'appuyer; воспротивле́нїе, возмуще́нїе, возста́нїе на, бунтова́нїе, revolte, *f.* soulevement, *m.*

Aufleimen, *v. a.* наклеи́ть, прикле́ить, coller sur.

Aufleimung, *f.* наклее́нїе, прикле́иванїе, action (*f.*) de coller sur qc.

Aufleſen, *v. a.* подбира́ть съ земли́, ramasser, recueillir.

Aufliegen, *v. n.* лежа́ть на чемъ; опира́ться, être couché, s'appuyer; ſich –, *v. r.* проле́жни себѣ пале́жать, s'écorcher pour être trop-longtemps couché.

Auflockern, *v. a.* ры́хлымъ дѣлать, разби́ть, ramollir en béchant, remuer.

Auflodern, *v. n.* пыла́ть, s'enflammer, brûler à grand feu.

Auflöſen, *v. a.* (aufbinden) развяза́ть, отвяза́ть, délier, détacher, défaire; (einen Zweifel ꝛc.) разрѣши́ть, resoudre (quelque doute etc.); (ſchmelzen ꝛc.) распуска́ть, растопля́ть, разводи́ть, раздѣля́ть, dissoudre; (zertheilen, zerſetzen) раздроби́ть, décomposer; (zerſtören) разруши́ть, разори́ть, détruire; eine Ehe –, развести́ мужа съ женою, dissoudre un mariage; (ein Räthſel ꝛc.) рѣши́ть, отгада́ть, deviner, trouver (un énigme etc.).

Auflöslich, Auflösbar, *adj.* распуска́емый, разводи́мый, растворя́ющійся, рѣши́мый, dissoluble.

Auflöslichkeit, *f.* разруши́мость, разрѣши́мость, растворя́емость, и, dissolubilité, *f.*

Auflöſend, *adj.* растворя́ющій, dissolvant, dissolutif.

Auflöſung, *f.* развяза́нїе, распуска́нїе, разведе́нїе, растворе́нїе, разруше́нїе, разоре́нїе, рѣше́нїе, отгада́нїе, denouement, deliement, *m.* solution, décomposition. *v.* auflöſen.

Auflöthen, *v. n.* спа́ять, припа́ять, souder sur –.

Auflöthung, *f.* припа́иванїе, action (*f.*) de souder sur –.

Aufmachen, *v. a.* отвори́ть, растворя́ть, ouvrir; (aufdecken) раскры́ть, découvrir; (aufbinden) развяза́ть, развернуть, défaire, détacher, délier, dénouer; (einen Brief) распеча́тать, décacheter; (eine Nuß) разби́ть, разгры́зть (орѣхъ), casser (une noix); ſich –, *v. r.* поднима́ться, отпра́виться, s'en aller, se mettre en chemin.

Aufmahlen, *v. a.* (Getreide) измолóть, moudre tout.
Aufmahlen, *v. a.* (Gemählde) подмалевáть, rafraichir un tableau; (zum Mahlen verbrauchen) употребúть на писáнïе, consumer en peignant.
Aufmarſchieren, *v. a.* стать въ порядокъ, въ строй, se ranger, se former en rangs.
Aufmauern, *v. a.* склáсть, сооружúть, bâtir de pierres.
Aufmerken, *v. n.* наблюдáть, примѣчáть, внимáть, внимáтельно слýшать, écouter, observer, faire attention; *v. a.* замѣтúть, записáть, noter.
Aufmerkſam, *adj.* внимáтельный, примѣчáтельный, attentif.
Aufmerkſamkeit, *f.* внимáнïе, внимáтельность, и, attention, application, *f.*
Aufmuntern, *v. a.* (munter machen) разбудúть, пробудúть; éveiller; (einen zu etwas) возбуждáть; поощрúть, ободрúть, exciter, animer, encourager; (aufheitern) развеселúть, égayer, rendre gai.
Aufmunterung, *f.* пробýживанïе, возбуждéнïе, поощрéнïе, ободрéнïе, развеселéнïе, encouragement, *m.* gaieté, *f.*
Aufmutzen, *v. a.* (*fam.*) расхулúть, въ худýю сторону толковáть, relever (une parole), reprocher.
Aufnageln, *v. a.* пригвоздúть, гвоздёмъ прибúть, clouer, attacher avec des clous.
Aufnähen, *v. a.* (verbrauchen zum Nähen) пришúть, нашúть, coudre sur ou à; (annähen, darauf nähen) вшúть, употребúть въ шитьё, consumer en cousant.
Aufnahme, *f.* пріёмъ, принáтïе; встрѣча, привѣтствïе, reception, *f.* accueil, *m.*; (verbeſſerter Zuſtand) поправлéнïе, приращéнïе, цвѣтýщее состоáнïе, accroissement, *m.*; in Aufnahme kommen, въ слáву вшúй, прослáвиться, войтú въ употреблéнïе, s'accréditer, entrer en vogue; успѣвáть, prospérer.
Aufnehmen, *v. a.* (von der Erde) поднимáть, подбирáть съ земли́, ramasser; (einen Riß) снúть, дѣлать планъ, измѣрúть, сни́рять, lever un plan, dessiner; (einen in das Haus) пустúть кого́ къ себѣ́ въ домъ, дать ему́ пристáнище у себя́, recevoir, loger; (empfangen) принáть, встрѣтúть, привѣтствовать, accueillir; es mit einem —, свя́зываться съ кѣмъ, faire tête, à q., entrer en dispute avec q.; не подавáться, не уступáть кому́, ne pas céder à q.
Aufnehmen, *n.* поправлéнïе, приращéнïе, prospérité, *f.* avancement, *m.*
Aufnieten, *v. a.* заклепáть на-, river sur-.
Aufnöthigen, *v. a.* навязáть, принýдить, убѣдúть кого́ къ принáтïю чего́, contraindre, obliger (q. de prendre qc).
Aufopfern, *v. a.* въ жéртву принести́, пожéртвовать, sacrifier, immoler; ſich —, *v. r.* пожéртвовать себя́ за кого́, se sacrifier.
Aufopferung, *f.* пожéртвованïе, приношéнïе въ жéртву, sacrifice, *m.* immolation, *f.*
Aufpacken, *v. a.* укладывать, увя́зывать, навьючивать, charger; (das Gepackte öffnen) развя́зывать, развьючивать, déballer, dépaqueter; einem —, (*pop.*) бранúть, ругáть кого́, gronder, reprimander q.
Aufpappen, *v.* Aufkleben.
Aufpaſſen, *v. a.* прилáдить, примѣрять, ajuster; *v. n.* внимáть, слýшать, прислýшивать, подстерегáть, observer, épier, guetter.
Aufpaſſer, *m.* прислýжникъ; досмóтрщикъ, espion, *m.*; garde (*m.*) de porte.
Aufpflanzen, *v. a.* (als eine Fahne ꝛc.) водрузúть, воткнýть, planter, arborer; (die Kanonen ꝛc.) вставúть, разставúть, наводúть, élever.
Aufpflügen, *v. a.* (aufackern) вырыть изъ земли́ сохóю, вы́пахать, déterrer; (aufackern) распахáть, вспахáть, labourer.
Aufpfropfen, *v. a.* (ein Reis ꝛc.) привúть, насáживать, enter, greffer; (eine Flaſche) раскýпорить, déboucher (une bouteille).
Aufpichen, *v. a.* присмолúть, насмолúть, poisser.
Aufpicken, *v. a.* проклю́нуть, разклевáть, ouvrir avec le bec.
Aufplatzen, *v. n.* разсѣдáться, разлóпаться, трéснуть, расколóться, crever, se fendre.
Aufprallen, *v. n.* подскáкивать, rebondir.
Aufpreſſen, *v. a.* *v.* aufdrücken.
Aufprobiren, *v. a.* (einen Hut ꝛc.) попрóбовать (шля́пу и пр.), essayer (un chapeau etc.).
Aufprotzen, *v. a.* (bey der Artillerie) *T.* на станóкъ поднять, monter un canon.
Aufputz, *m.* убóрка, убóръ, убранïе, parure, *f.* ornement, *m.*
Aufputzen, *v. a.* убирáть, наряжáть, украшáть, orner, parer.
Aufquellen, *v. n.* бýхнуть, gonfler; *v. a.* размочúть, разбучúть, faire gonfler.
Aufraffen, *v. a.* стребúть, подбирáть, подхватúть, подцѣпúть, amasser, ramasser, recueillir.
Aufrauchen, *v. a.* выкурить, употребúть всё на курéнïе, consumer en fumant.
Aufräumen, *v. a.* разчищáть, прочищáть, прибирáть, убирáть, arranger, mettre en ordre.
Aufräumung, *f.* прочúщиванïе, прибираніе, убираніе, arrangement, nettoyement, *m.*
Aufrechnen, *v. a.* gegen einander, расчитáться, compenser un compte avec l'autre.
Aufrecht, *adj.* прямóй, *adv.* прямо, стóймя, стойкóмъ, droit.

Aufrecht halten, *v. a.* въ цѣлости, въ силѣ соблюдáть, ненарушúмо сохранúть, maintenir, exercer.

Aufrechthaltung, *f.* сохранéнїе, maintien, *m.*

Aufregen, *v. a.* приподнúть, поднимáть, раздвигáть, soulever, remuer; * возбудúть поощрúть, inciter, animer.

Aufreiben, *v. a.* протерéть, прочесáть, разчесáть, раздирáпать, écorcher, frotter; (alles reiben, als Brod ꝛc.) истерéть, искрошúть, broyer tout; (vertilgen, ausrotten) истребúть, exterminer, ruiner.

Aufreihen, *v. a.* нанизáть, enfiler.

Aufreißen, *v. n.* располóться, распорóться, трéснуть, лóпнуть, разодрáться, se fendre, crever, s'ouvrir, se déchirer; *v. a.* распорóть, разодрáть, découdre, déchirer; разорвáть, разломáть, ouvrir par force; (eine Thüre) оторвáть двéри, ouvrir par force ou tout à coup une porte; die Augen –, выпучить глазá, faire des grands yeux; (zeichnen) нарисовáть чертéжь, планъ строéнїю сдѣлать, начертúть, tracer, dessiner.

Aufreißung, *f.* распáрыванїе, разодрáнїе, разорвáнїе, act. (*f.*) de découdre, de déchirer etc. *v.* aufreißen.

Aufreiten, *v. a.* осадúть, осадúть кóжу верхóмъ ѣздучи, écorcher; ſich –, *v. r.* осадúть себя́, se blesser, s'écorcher en montant à cheval.

Aufreizen, *v. a.* возбудúть, поощрúть, exciter, animer; (zum Zorn) разсердúть, irriter, mettre en colère; (zum Aufruhr) возмутúть, взбунтовáть, exciter à la revolte.

Aufreizung, *f.* возбуждéнїе, поощрéнїе; разсéрживанїе; возмущéнїе, incitation, excitation, *f.*

Aufrennen, *v. n.* набѣжáть, наѣхать, наскочúть; *v. a.* отбúть, разбúть на бѣгý, enfoncer, ouvrir en courant contre.

Aufrichten, *v. a.* возстáвить, поставить на нóги, вспрямúть, опрáвить, поднúть, dresser, redresser, élever, établir; (errichten, erbauen, aufstellen) построúть, сооружúть, воздвúгнуть, ériger, ärborer; (veranstalten, bilden) учредúть, завéсть; составúть, формировáть, lever, former; tröſten, утѣшáть, consoler, soulager; ſich –, *v. r.* встать, se lever.

Aufrichtig, *adj.* úскренній, безпритвóрный, чистосердéчный, праводýшный, sincère, droit, franc, de bonne foi.

Aufrichtigkeit, *f.* úскренность, я, чистосердéчїе, безпритвóрность, праводýшїе, sincérité, franchise, candeur, bonne foi, *f.*

Aufrichtung, *f.* воздвижéнїе, сооружéнїе; утѣшéнїе, erection, construction, *f.*; soulagement, *m.*

Aufriegeln, *v. v.* отложúть запóръ, засóвъ, déverrouiller.

Aufriß, *m.* планъ, чертéжъ, рисýнокъ, ébauche, *f.* plan, *m.*

Aufritzen, *v. a.* разцарáпать, нацарáпать, écratigner, effleurer.

Aufrollen, *v. a.* (zuſammenrollen) накатáть, свернýть въ трýбку, навéртывать, навивáть, mettre en rouleau, rouler; (auseinander rollen) развéртывать, dérouler, déplier.

Aufrücken, *v. a.* (vorwerfen) попрекáть, reprocher.

Aufruf, *m.* воззвáнїе, зовъ, appel, *m.* invitation, *f.*

Aufrufen, *v. a.* поднимáть, воззвáть, appeler, inviter.

Aufruhr, *m.* мятéжъ, возмущéнїе, смятéнїе, бунтъ, révolte, rebellion, sédition, émeute, *f.*

Aufrühren, *v. a.* взболтáть, взмутúть, возмутúть, remuer, fouiller; (in Erinnerung bringen) * возобновúть, *renouveller.

Aufrührer, *m.* возмутúтель, зачúнщикъ бýнта, rebelle, insurgent, *m.*

Aufrührisch, (-rührerisch) *adj.* возмутúтельный, мятéжный, бунтовскóй, séditieux, rebelle, mutin.

Aufrührung, *f.* взболтáнїе, remuement, *m.*

Aufrüſten, *v. a.* лѣсá постáвить, échafauder.

Aufrütteln, *v. a.* встрáхивать, встрясáть, secouer, remuer.

Aufſagen, *v. a.* (*fam.*) сказывать (урóкъ), réciter; (absagen) уничтóжить, отказáть, refuser, redemander, rétracter; den Dienſt –, отказáть слугѣ или служáнкѣ, donner congé; die Freundſchaft –, отказáться отъ дружбы, déclarer à q. qu'on veut rompre avec lui, *v.* aufkündigen.

Aufſägen, *v. a.* распилúть, ouvrir en sciant.

Aufſammeln, *v. a.* подбирáть, ramasser.

Aufſammlung, *f.* подбирáнїе, amas, *m.*

Aufſatteln, *v. a.* осѣдлáть, сѣдлó положúть, seller un cheval.

Aufſäſſig, *adj. v.* aufſätzig.

Aufſatz, *m.* настáвка, ce qu'on met sur qc. pour orner, chapiteau; (ein Gedecke ꝛc.) прибóръ, couvert, *m.* garniture, *f.*; (ſchriftlicher –) сочинéнїе, запúска, начертáнїе, mémoire, *m.* minute, composition, *f.*; (Kopfputz) головнóй убóръ жéнскаго пóла, чéпчикъ, ornement de tête, bonnet, *m.* coiffure, *f.*

Aufſätzig, *adj.* непокóрный, непокорúвый, упрúмый, obstiné, entêté, mutin, capricieux.

Aufſaugen, *v. a.* всё сосáть, sucer tout.

Aufſchanzen, *v. a.* строжóздить, entasser, amonceler.

Aufſchärfen, *v. a. v.* Aufritzen.

Aufſcharren, v. a. расцара́пать, gratter; вы́рыть, déterrer.

Aufſchauen, v. a. воззрѣ́ть, взгляну́ть, lever les yeux, prendre garde.

Aufſcheuchen, v. a. вспуга́ть, débucher, chasser.

Aufſcheuern, v. a. перечи́стить всё, перетере́ть всё, laver toute la vaisselle; (durchſcheuern) протере́ть, наме́ть, écorcher en frottant.

Aufſchichten, v. a. склада́ывать одно́ на друго́е, сва́лить въ кабинки, entasser, empiler, mouler du bois.

Aufſchieben, v. a. (ein Fenſter ꝛc.) отвори́ть (подъе́мное, опуска́ное окошко), ouvrir (une coulisse); (auf eine andre Zeit) отложи́ть, отсро́чить, откла́дывать, différer, remettre, suspendre.

Aufſchiebling, m. молодо́е деревцо́, jet, m.; (in der Baukunſt) Т. крючья́, кокóрки на кото́рыхъ кладу́тся жолобы, les coyaux, chanlate, f.

Aufſchießen, v. n. (von Pflanzen) всходи́ть, подня́ться, взрасти́, monter, naître; (empor ſchießen) вска́кивать, se lancer en haut; v. a. простре́лить, разби́ть пальбо́ю, ouvrir ou rompre à coups de canon, de fusil.

Aufſchlag, m. вскры́тіе, вскрыша, tourne, f.; (am Aermel) о́бшлагъ, отворо́тъ, parement, revers, m.; (Zoll) по́шлина, impôt, m.; (des Preiſes) возвы́шеніе цѣны́, renchérissement, m.

Aufſchlagen, v. a. взби́ть, вы́ложать, проложи́ть, сколоти́ть, ouvrir à force de coups, rompre, enfoncer, casser; (ein Kleid) заворoти́ть, подобра́ть, retrousser; (öffnen, aufdecken) откры́ть; вскры́ть; подня́ть, ouvrir, tourner, lever; (ein Zelt) поста́вить, dresser, tendre; (entzwey ſchlagen) проложи́ть, разби́ть, blesser; (ein Buch –) разо-

гну́ть, ouvrir; (etwas in einem Buche) прiи́скивать, chercher; v. n. вздорожа́ть, подня́ться (о цѣнѣ), дорóже сто́ить, enchérir, renchérir, monter de prix.

Aufſchlagung, f. вылома́нiе, вскры́тiе, возвыше́нiе цѣны́, enfoncement, m.; tourne, f. renchérissement, m.

Aufſchließen, v. a. отпира́ть, отомкну́ть, отмыка́ть, откры́ть, ouvrir; (erklären, deutlich machen) показа́ть, изъясни́ть, протолкова́ть, éclaircir, expliquer; ſich –, v. r. распуска́ться, разве́ртываться, s'ouvrir; (von Blüthen) разцвѣта́ть, s'épanouir.

Aufſchließung, f. отмыка́нiе, отпира́нiе; откро́венiе, толкова́нiе, объясне́нiе, ouverture; explication, f.

Aufſchlitzen, v. a. распоро́ть, разчеркну́ть, разрѣзать, fendre, féler, déchirer.

Aufſchlitzung, f. распоро́тiе, разрѣзыванiе, fente, f.

Aufſchluß, m. отпира́нiе; объясне́нiе, ouverture; explication, f. éclaircissement, m. v. Aufſchließen.

Aufſchmeißen, v. a. (auf etwas) наброса́ть, накла́дывать, нажида́ть, jeter dessus; (entzweyſchmeißen) разби́ть, вы́шибить, расшиби́ть, ouvrir par force, enfoncer.

Aufſchmelzen, v. n. раста́пливаться, распла́виться, se fondre, se liquéfier en fondant; v. a. раста́пливать, распла́вить, fondre tout. v. ſchmelzen.

Aufſchmieden, v. a. приварѝть, наварѝть, forger l'un sur l'autre, emboîter.

Aufſchmieren, v. a. нама́зать, étendre (p. e. du beurre); (zum Schmieren verbrauchen) всё вы́мазать, употреби́ть ма́занiемъ, consommer en étendant sur qc.

Aufſchmücken, v. Aufputzen.

Aufſchnallen, v. a. (auf etwas) подстегну́ть пря́жкою, подвяза́ть, attacher, boucler sur qc.; (losſchnallen) разстегну́ть, déboucler.

Aufſchnappen, v. a. рто́мъ подхвати́ть, happer, attraper; (ein Wort ꝛc.) * переня́ть, подхвати́ть, attraper; v. n. сорва́ться, подпры́гну́ть, se lâcher, se débander.

Aufſchneiden, v. a. заруби́ть, зару́бку положи́ть, нарѣзывать, entailler, faire une entaille; (anſchneiden, zerſchneiden) нарѣзать, разрѣзать, распоро́ть, потроши́ть, entamer, couper, tailler, fendre, disséquer; (alles ſchneiden) изрѣзать всё, couper tout; (prahlen) * хва́стать, хва́нiться, se vanter, faire le gascon, trancher du brave.

Aufſchneider, m. хвасту́нъ, fanfaron, gascon, m.

Aufſchneiderey, f. хвастовство́, хва́станье, rodomontade, fanfaronnade, f.

Aufſchwellen, v. n. подпры́гнуть, взорва́ться, trébucher; v. a. взорва́ть, подбро́сить, lancer, jeter.

Aufſchnitt, m. нарѣзыванiе, разрѣзъ, прорѣха, incision, entaille, entamure, f.

Aufſchnüren, v. a. (los ſchnüren) разшнурова́ть, délacer, délier; (anſchnüren) зашнурова́ть, шну́ромъ къ чему́ привяза́ть, corder.

Aufſchobern, v. a. вкласть въ скирдъ, въ ку́чу, entasser, mettre en meule.

Aufſchöbling, v. Aufſchiebling.

Aufſchoſſen, v. n. произрастѝть, о́тпрыски дать, croître, pousser des rejetons.

Aufſchößling, m. о́тпрыскъ, подро́стокъ, jet, m.

Aufſchrauben, v. a. навинти́ть, привинти́ть, attacher avec des vis; (in die Höhe ſchrauben) поднима́ть, посре́дствомъ ви́нтовъ, élever; (los ſchrauben) развинти́ть, отвинти́ть, desserrer la vis.

Aufſchrecken, v. a. вспуга́ть, épouvanter.

Aufſchreiben, *v. a.* записа́ть, написа́ть, marquer, noter, mettre par écrit.

Aufſchreibung, *f.* запи́сываніе, напи́сываніе, annotation, *f.*

Aufſchreyen, *v. n.* закрича́ть, взкри́кнуть; раскрича́ть, кри́комъ разбуди́ть, éveiller par des cris.

Aufſchrift, *f.* на́дпись, и, inscription; adresse (d'une lettre), *f.*

Aufſchroten, *v. a.* вскати́ть, rouler, filer en haut.

Aufſchub, *m.* откла́дываніе, отсро́чка, проволо́чка, отсро́чиваніе; сро́къ, délai, retardement, retard; terme, *m.*

Aufſchürzen, *v. a.* подвяза́ть, подтыка́ть, подобра́ть пла́тье, trousser, retrousser.

Aufſchürzung, *f.* подвяза́ніе, retroussement, *m.*

Aufſchüſſeln, (*fam.*) по́дчивать, ку́шанїе поста́вить, servir (les plats).

Aufſchütteln, *v. a.* разби́ть, растрасти́, remuer, hausser (le lit).

Aufſchütten, *v. a.* насы́пать, навали́ть, verser dessus, amasser, mettre en grenier.

Aufſchüttung, *f.* насыпа́ніе, amassement, *m.*

Aufſchwänzen, *v. a.* хвость подвяза́ть, trousser la queue du cheval.

Aufſchwärzen, *v. a.* подчерни́ть, noircir.

Aufſchwatzen, *v. a.* навя́зывать кому́ что, болта́ніемъ убѣжда́ть къ приня́тїю чего́, persuader de prendre, enjoler.

Aufſchweißen, *v. a.* привари́ть, навари́ть, souder à chaud.

Aufſchwellen, *v. n.* вспу́хнуть, взду́ться, s'enfler; (ſich aufblähen) прибыва́ть, надува́ться, надыма́ться, s'enfler, gonfler, regonfler; (ſich mehren, anwachſen) нарасти́ть, прикопля́ться, grossir.

Aufſchwellen, *v. a.* надыма́ть, надува́ть, взпу́чить, faire enfler.

Aufſchwellen, *n.* Aufſchwellung, *f.* надува́ніе, надыма́ніе, пу́ченїе, gonflement, *m.*

Aufſchwemmen, *v. a.* прогоня́ть дрова́, лѣсъ, пла́вить въ верхъ по рѣкѣ́, faire flotter du bois; (aufblähen) вспучи́ть, faire enfler, gonfler.

Aufſchwemmung, *f.* вспуче́ніе, enflure, *f.* gonflement, *m.*

Aufſchwingen, ſich, *v. r.* возлета́ть, воспаря́ть, взвива́ться, s'élever, prendre l'essor.

Aufſchwingung, *f.* Aufſchwung, *m.* возлете́ніе, воспаре́ніе, élan, *m.*

Aufſehen, *v. a.* (aufblicken) воззрѣ́ть, взгляну́ть, regarder en haut, lever les yeux; (auf etwas ſehen) на что́ смотрѣ́ть, гляде́ть, observer, surveiller.

Aufſehen, *n.* шумъ, сла́ва, éclat, bruit, *m.* figure, parade, *f.*

Aufſeher, *m.* надзира́тель, надсмо́трщикъ, прися́тавъ, inspecteur, *m.*

Aufſeherin, *f.* надзира́тельница, inspectrice, *f.*

Aufſetzen, *v. a.* поста́вить, возста́вить, подыма́ть, кла́сть, dresser, mettre, ériger, ranger, empiler; (die Haare friſiren, den Kopfputz aufſetzen) причеса́ть, coiffer; (den Hut ꝛc.) наде́ть (шля́пу), mettre (le chapeau); (aufnähen) нашива́ть, приста́вить, coudre sur qc.; (ſchriftlich) написа́ть, соста́вить, сочини́ть, écrire, composer, coucher par écrit, minuter; *v. n.* (von Pferden) *T.* кида́ть ящеръ, avoir le tic; ſich —, *v. r.* наде́ть на себя́, se mettre, se coiffer, se couvrir; (aufs Pferd) сади́ться на, se mettre, monter à cheval; (gegen einen) * воспроти́виться кому́, возста́ть на кого́, s'opposer, se révolter.

Aufſetzer, *m.* (von Kegeln) ма́льчикъ, кото́рый ке́гли ста́витъ, dresseur (*m.*) de quilles; (Holzleger) кто дрова́ въ поле́нницу скла́дываетъ, mouleur (*m.*) de bois.

Aufſetzung, *f.* поставле́ніе, надѣва́ніе, mise, *f.*

Aufſeyn, *v. n.* стоя́ть, ста́ть, être debout, être levé; (in der Nacht) проспа́ть ночь, не спа́ть, veiller; (offen ſeyn) растворе́ну́ быть, être ouvert; (verzehrt ſeyn) изъѣде́ну́ быть, разойти́ться, быть въ расхо́дѣ, être consumé.

Aufs höchſte, *adv.* по большо́й мѣ́рѣ, tout au plus.

Aufſicht, *f.* надзира́ніе, надсмо́тръ, смотрѣ́ніе, присмо́тръ, inspection, *f.* soin, *m.*

Aufſieden, *v. n.* et *a.* вскипѣ́ть, вно́въ вари́ть, bouillir, faire bouillir.

Aufſitz, *m.* всѣда́ніе на ло́шадь; ополче́ніе, action (*f.*) de se mettre à cheval; armement, *m.*

Aufſitzen, *v. n.* сидѣ́ть, не лежа́ть, être assis, n'être pas couché; (die Nacht) не спа́ть, ночь проспа́ть, veiller (pendant la nuit); (zu Pferde) сѣ́сть на ло́шадь, se mettre, monter à cheval; (zu Pferde dienen im Kriege) ополчи́ться, служи́ть въ ко́нницѣ, s'armer, servir à cheval.

Aufſpalten, *v. a.* расколо́ть, щепля́ть, fendre; *v. n.* разсѣ́сться, se fendre.

Aufſpannen, *v. a.* напяну́ть, распя́лить, напя́лить, впя́лить; поста́вить, tendre, étendre; dresser; (die Segel) распусти́ть, déployer.

Aufſpannung, *f.* напя́тываніе, распя́ливаніе, tension, *f.*

Aufſparen, *v. a.* сберега́ть для бу́дущаго употребле́нїя, копи́ть, накопи́ть, épargner, amasser.

Aufſpeichern, *v. a.* вкласть въ жи́тницу, mettre au grenier, serrer (le blé).

Aufſpeiſen, *v. a.* съѣда́ть, издержа́ть, manger tout.

Aufſperren, *v. a.* рази́нуть, раствори́ть, растаращи́ть, ouvrir grandement, bayer, escarquiller; (das Maul) рази́нуть ротъ; ротозѣ́ить, зѣва́ть, ouvrir la bouche; bâiller, badauder.

Auffperrung, *f.* расшворе́нїе, ouverture, *f.*

Auffpielen, *v. a.* (zum Tanze) игра́ть (на скри́пкѣ и пр.) при та́нцу, jouer, faire de la musique (de danse).

Auffpießen, *v. a.* копье́мъ проколо́ть, на рога́тину подня́ть, empaler, enfiler.

Auffpinnen, *v. a.* (alles) испря́сть, всё употреби́ть въ пряде́нїе, consommer en filant; (die Finger) оса́дить пряде́нїемъ, se blesser à force de filer.

Auffprengen, *v. a.* проломи́ть, отби́ть, enfoncer, forcer; (auffagen) взогна́ть, вспужа́ть, подня́ть, débusquer, faire lever.

Auffprengung, *f.* отби́тїе, проло́мане, enfoncement, *m.*

Auffpringen, *v. n.* (in die Höhe fpringen) вскочи́ть, sauter, faire un saut, se lever en sursaut; (als die Thüre ꝛc.) разскочи́ться, вдругъ отвори́ться, s'ouvrir tout d'un coup, se débander; (aufplatzen) растре́скаться, ло́паться, щели́ться, se gercer, crever.

Auffproffen, *v. n.* произрасти́ть, прозяба́ть, germer, pousser.

Auffprößling, *m.* побѣгъ, о́тпрыскъ, germe, *m.*

Auffprudeln, *v. n.* ключе́мъ бить, клокота́ть, sourdre en écumant.

Auffpulen, *v. a.* на шпу́лку нама́тывать, bobiner, dévider.

Auffpünden, *v. a.* ототкну́ть шпу́лку, раскупорить, débondonner.

Auffpüren, *v. n.* (bey den Jägern von Spürhunden) *T.* иска́ть (звѣря по слѣда́мъ), quêter (une bête); * сыска́ть, chercher.

Auffrämmen, *v. a.* упере́ть, appuyer, accouder.

Auffrand, *m.* возста́нїе, бунтъ, возмуще́нїе, мяте́жъ, sédition, émeute, révolte, *m.*

Auffrapeln, *v. a.* въку́чу кла́сть, entasser.

Auffrchen, *v. a.* отвори́ть, проколо́ть, проткну́ть, percer; (bey den Kupferſtechern) *T.* перегравирова́ть, retoucher (une estampe).

Auffrecken, *v. a.* (als ein Kleid ꝛc.) подшыка́ть, подколо́ть, поня́ть, retrousser, attacher; (auf etwas ſtecken) взоткну́ть, воткну́ть; (eine Fahne) ста́вить, arborer, mettre; (Heu) зада́ть (се́но), donner (du foin).

Auffrehen, *v. n.* (offen ſtehen) быть отворену́, être ouvert; (auf etwas ſtehen) ста́ть на чемъ, se tenir sur qc.; (vom Sitzen, Liegen –) вста́ть, поня́ться, возста́ть, se lever; (vom Krankenlager) выздорове́ть, опра́виться, se relever, guérir; (gegen einen) возста́ть на кого́, возмути́ться, se révolter, se rebeller; (erſcheinen, kommen) яви́ться, apparaître.

Auffteifen, *v. a.* сдѣлать же́стким, кре́пким, rendre plus dur; (Wäſche) крохма́лить, empeser; (einen Hut) заворо́тить пола́ шля́пы, завяза́ть шля́пу, retrousser un chapeau.

Auffteigen, *v. n.* восходи́ть, всходи́ть, ла́зить, monter; se lever; (von Dünſten aus dem Magen) поднима́ться, отрыга́ться, revenir, faire soulever le coeur.

Auffteigend, *adj. T.* восходя́щїй, ascendant; die auffteigende Linie, восходя́щая ли́нїя, ligne (*f.*) ascendante.

Auffftellen, *v. a.* пря́мо поста́вить, по поря́дку разста́вить, приводи́ть, mettre debout, dresser; Zeugen –, предста́вить свидѣтелей, produire des témoins; *v. n.* wegen, nach etwas, выва́дывать что, s'informer.

Auffftellung, *f.* поставле́нїе, разставле́нїе по поря́дку, action (*f.*) de dresser; выва́дыванїе, information, *f.*

Auffftieben, *v. n.* въ ви́дѣ пы́ли подыма́ться, s'élever en forme de poussière; вспо́рхнуть, s'envoler.

Auffſtöbern, *v. a.* взогна́ть, вспужа́ть, débusquer, faire lever; (*fam.*) сыска́ть, trouver.

Auffſtoßen, *v. a.* оттолкну́ть, отби́ть, вы́ломить, вы́шибить, ouvrir en poussant, enfoncer; *v. n.* (von Dünſten aus dem Magen) подыма́ться, отрыга́ться, revenir (de l'estomac); (auf jemanden, auf etwas) наткну́ться, набѣжа́ть, donner sur, contre; (begegnen) встрѣча́ться, попада́ться, rencontrer.

Auffſtoßung, *f.* Auffſtoßen, *n.* отта́лкиванїе, отбива́нїе; отры́жка, enfoncement; renvoi, rapport (de l'estomac), *m.*

Auffſtreben, *v. n.* стара́ться поня́ться, (*propr.* et *fig.*) faire des efforts pour s'élever.

Auffſtreichen, *v. n.* нама́зывать, подма́зывать, frotter, étendre.

Auffſtreifen, *v. a.* засучи́ть, retrousser; *v. n.* дотро́гиваться, задѣва́ть, attoucher; оса́дить, écorcher.

Auffſtreuen, *v. a.* насы́пать, посыпать, répandre, jeter.

Auffſtülpen, *v. a.* заворо́тить, завяза́ть (шля́пу), retrousser (un chapeau); (etwas auf etwas) покры́ть, наложи́ть, couvrir; (aufgeſtülpte Naſe) вздёрнутый носъ, nez retroussé, *m.*

Auffſtürzen, *v. a.* покры́ть, насу́нуть, нахлобу́чить, наля́ть въ ско́ростяхъ, mettre (*p. e.* le chapeau) à la hâte.

Auffſtutzen, *v. a.* завяза́ть (шля́пу); retrousser (un chapeau); (aufputzen) убра́ть, наряжа́ть, украша́ть, orner, parer, embellir.

Auffſtützen, *v. a.* опере́ться на что, poser sur; ſich –, *v. r.* облокоти́ться, s'appuyer.

Auffſuchen, *v. a.* иска́ть, сы́скивать, прїи́скивать, chercher.

Auffſuchung, *f.* сы́скиванїе, прїи́скиванїе, взы́скиванїе, recherche, *f.*

Auffummen, *v. a.* умножа́ть, накопля́ть, прибавля́ть, augmenter; ſich –, *v. r.* прибавля́ться, накопи́ться, monter, croître.

Auftafeln, *v.* Auftiſchen.

Auftakeln, *v. a.* оснасте́лить, снабди́ть снастя́ми, agréer (un vaisseau).

Auftaumeln, *v. n.* встать шата́ясь, se lever en chancelant.

Aufthauen, *v. a.* та́ять, раста́ивать, dégeler; *v. n.* раста́ять, dégeler.

Aufthauen, *n.* Aufthauung, *f.* раста́иванїе, dégel, *m.*

Aufthun, *v. a.* откры́ть, отвори́ть, раскры́ть, ouvrir; ſich –, *v. r.* разверза́ться, разсѣда́ться, s'ouvrir, s'épanouir.

Aufthürmen, *v. a.* бугра́ми наложи́ть, entasser.

Auftiſchen, *v. a.* ку́шанье на столъ ста́вить, по́дчивать, servir à table, traiter.

Auftrag, *m.* препору́ченїе, приказа́нїе, коми́ссїя, charge, commission, *f.*

Auftragen, *v. a.* въ верхъ носи́ть, взноси́ть, porter, apporter en haut; (Speiſen –) ста́вить, поста́вить (ку́шанїе на столъ), mettre, servir (les viandes); (Farbe –) накла́дывать (цвѣтъ), coucher, appliquer (des couleurs); (einen Riß –) начерти́ть, dessiner; (einem ein Geſchäft ꝛc.) препору́чить, вѣ́рить, charger q de qc., commettre qc. à q.

Auftreiben, *v. a.* (Reifen) вбить, набива́ть (о́бручи на бо́чку), (les cerceaux sur un tonneau); (Wild –) согна́ть, си́льно подня́ть (дичь), chasser, faire lever (les bêtes sauvages); (Geld ꝛc.) доста́ть, получи́ть, найти́, сыска́ть (де́ньги и пр.), trouver, chercher, attraper (de l'argent etc.); (mit Gewalt aufſprengen) си́лою отвори́ть, проложи́ть, forcer, rompre; (aufblaſen) надува́ть, gonfler.

Auftrennen, *v. a.* распоро́ть, разшива́ть, découdre, défaire; ſich –, *v. r.* распуска́ться, распоро́ться, se découdre, se défaire, échapper.

Auftreten, *v. a.* ногою оттолкну́ть, отби́ть, ногою разби́ть, ouvrir d'un coup de pied; *v. n.* ступа́ть на́ ногу, marcher sur –; (auf der Bühne) вста́ть, вы́ступить, предста́ть (въ теа́трѣ), se présenter, entrer dans la scène; als Zeuge –, предста́ть, яви́ться свидѣтелемъ на су́дѣ, paraître en qualité de témoin.

Auftritt, *m.* вступле́нїе, entrée, action (*f.*) de paraître; (auf der Bühne) явле́нїе, scène (*propr. et fig.*); (an einem Hauſe) крыльцо́, perron, *m.*

Auftrocknen, *v. a.* суши́ть, засуши́ть, вы́сушить, sécher; *v. n.* обсо́хнуть, se sécher.

Auf und ab, *adv.* задъ и пере́дъ, en allant et revenant; – gehen, итти́ задъ и впере́дъ, aller et venir.

Aufwachen, *v. n.* пробуди́ться, просну́ться, возбуди́ться, éveiller.

Aufwachſen, *v. n.* расти́, возраста́ть, подраста́ть, croître, grandir.

Aufwägen, *v. a.* отвѣ́шивать, peser.

Aufwählen, *v. a.* (eine Karte) вскрыть ка́рту, retourner, tourner (au jeu de cartes).

Aufwallen, *v. n.* кипѣ́ть, вскипѣ́ть, подыма́ться, bouillir, bouillonner; (im Zorne) прогнѣ́ваться, entrer en colère.

Aufwallung, *f.* кипѣ́нїе, волне́нїе, волнова́нїе, bouillonnement, *m.* effervescence, *f.*

Aufwand, *m.* изде́ржки, расхо́ды, и́здивенїе, dépense, consommation, *f.*

Aufwärmen, *v. a.* разогрѣ́ть, подогрѣ́ть, réchauffer.

Aufwarten, *v. n.* служи́ть, прислу́живать кому́; * посѣща́ть кого́, при́нятый къ кому́ на покло́нъ, съ почте́нїемъ, услужи́ть, servir; rendre visite, rendre ses respects, faire sa cour.

Aufwärter, *m.* прислу́жникъ, слуга́, serviteur, valet, *m.*

Aufwärterin, *f.* прислу́жница, служа́нка, servante, *f.*

Aufwärts, *adv.* въ верхъ, къ ве́рху, en haut, vers le haut, à mont.

Aufwartung, *f.* Aufwarten, *n.* услуже́нїе, прислу́живанїе; * покло́нъ, service, *m.*; visite, *f.*; einem ſeine Aufwartung machen, посѣти́ть кого́, засвидѣтельствовать свое́ почте́нїе, rendre une visite à q., rendre ses devoirs à q.

Aufwaſchen, *v. a.* перемыва́ть, обмыва́ть, полоска́ть, смыва́ть, écurer, laver.

Aufwaſchwaſſer, *n.* помо́й, lavure, *f.*

Aufweben, *v. a.* издержа́ть на тка́нїе, consumer en tissant; (los weben) размота́ть тка́ное, défaire, désourdir.

Aufwechſel, *m.* промѣ́нъ, agio, change, *m.*

Aufwechſeln, *v. a.* промѣня́ть, назмѣня́ть, вымѣ́нять, changer, agioter.

Aufwechſelung, *f.* вымѣ́ниванїе, change, agiotage, *m.*

Aufwecken, *v. a.* пробуди́ть, разбуди́ть; * ободри́ть, развесели́ть, éveiller, reveiller.

Aufwehen, *v. a.* (empor wehen) возвѣ́ять, вѣ́тромъ поднима́ть, вздну́ть, разду́ть, lever, enlever en soufflant; (öffnen) вѣ́тромъ отвори́ть, ouvrir (du vent).

Aufweichen, *v. a.* отмя́гчить, размя́гчить, развести́, amollir, détremper.

Aufweichung, *f.* отмя́гчиванїе, разведе́нїе, délayement, *m.* détrempe, *f.*

Aufweifen, *v. a.* навива́ть, намота́ть; смота́ть, всё смота́ть, dévider.

Aufweiſen, *v. a.* объявля́ть, предъявля́ть, представля́ть, доказа́ть, показа́ть, montrer, produire.

Aufweiſung, *f.* предъявле́нїе, объявле́нїе, представле́нїе,

показа́нїе, présentation, exposition, *f.*

Aufwenden, *v. a.* обраща́ть, тра́тить, издéрживать, употреби́ть, employer, dépenser, mettre.

Aufwerfen, *v. a.* (entzwey werfen) отби́ть, разби́ть, проломи́ть, ouvrir, enfoncer; (auf etwas) накида́ть, наброса́ть, насы́пать, намета́ть, взмета́ть, вскопа́ть, кида́ть, броса́ть на что, jeter sur qc., jeter en haut; einen Damm aufwerfen, насы́пать, дѣлать плоти́ну, faire une digue; die Nase, den Mund aufwerfen, хму́рить, faire la moue; (eine Frage, ein Räthsel ꝛc.) зада́ть, предложи́ть, proposer; sich –, *v. r.* (zu etwas) взять на себя́, навя́зываться, вы́зваться, s'ériger, s'offrir; (wider einen) взбу́нтова́ться проти́въ кого́, se soulever contre q.

Aufwichsen, *v. n.* (*fig. vulg.*) по́дчивать великолѣпно, поста́вить мно́го ку́шаній и пр., traiter somptueusement.

Aufwickeln, *v. a.* (als Garn ꝛc.) нама́тывать, навива́ть, rouler, mettre en peloton, pelotonner; (los wickeln) развива́ть, развёртывать, dévider, dérouler, développer; (Kinder aus den Windeln) распелена́ть, démailloter; die Haare, завива́ть во́лосы, mettre les cheveux en papillotes.

Aufwickelung, *f.* нама́тываніе; распелена́ніе, развёртываніе, action (*f.*) de dévider; démaillottement, *m.*

Aufwiegeln, *v. a.* раззадо́рить, смути́ть, поджига́ть, возмути́ть, soulever, susciter.

Aufwiegelung, *f.* раззадо́риваніе, смуще́ніе, возмуще́ніе, incitation, sédition, *f.*

Aufwiegen, *v. a.* вѣсомъ отпуска́ть, peser; * превосходи́ть, l'emporter.

Aufwiegler, *m.* возмути́тель, поджига́тель, rebelle, mutin, boute-feu, *m.*

Aufwinden, *v. a.* распелена́ть, démailloter.

Aufwinden, *v. a.* нама́тывать, dévider; (Kasten) во́ротомъ поднима́ть, guinder, lever.

Aufwirbeln, *v. a.* (ein Fenster) отвори́ть завёртку у око́нчины, ouvrir le tourniquet d'une fenêtre.

Aufwirken, *v. a.* (zum Weben verwenden) употреби́ть всю пря́жу на тка́ніе, consumer en tissant; (los weben) распусти́ть на тка́ніе, défaire un tissu.

Aufwischen, *v. a.* подтира́ть, стира́ть, torcher, essuyer.

Aufwühlen, *v. a.* взры́ть, вскопа́ть, fouiller, fouir, creuser.

Aufwurf, *m.* на́сыпь, и, ку́ча земли́, levée, *f.*

Aufzählen, *v. a.* счита́ть, пересчита́ть, compter, nombrer; einem Prügel –, да́ть кому́ ло́заны, donner des coups de bâton.

Aufzäumen, *v. a.* узду́ надѣва́ть; взну́здывать, brider.

Aufzäumung, *f.* взну́здываніе, action (*f.*) de brider.

Aufzehren, *v. a.* съѣда́ть, поѣда́ть, consumer, dépenser.

Aufzeichnen, *v. a.* запи́сывать, замѣча́ть, marquer, noter, annoter, écrire.

Aufzeichnung, *f.* запи́сываніе, замѣча́ніе, annotation, *f.*

Aufzeigen, *v. a.* во свидѣтельство приводи́ть, предъявля́ть, заявля́ть, montrer, faire voir, produire.

Aufziehbrücke, Zugbrücke, *f.* подъёмной мостъ, pont (*m.*) levis.

Aufziehen, *v. a.* (öffnen) отпереть; взводи́ть, ouvrir; monter, bander; (in die Höhe) поднима́ть, lever; (eine Uhr) заводи́ть (часы), monter (une montre); (Saiten, Schnüre ꝛc.) напя́гивать, нацѣпи́ть, напя́ливать, garnir, mettre des cordes; (bey den Webern) осно́ву положи́ть, ourdir; (Kinder) воспи́тывать, élever (des enfans); (Vieh) вы́кормить, élever, nourrir (du bétail); den Hahn (am Gewehre) aufziehen, взводи́ть куро́къ, monter le chien d'un fusil; einen Dukaten –, вѣсить черво́нецъ, peser un ducat; ein Frauenzimmer zum Tanze –, вы́звать же́нщину на та́нецъ, inviter une dame à danser; einen –, издѣва́ться надъ кѣмъ, дразни́ть кого́, railler, berner q., se moquer de lui; (einen hinhalten) проволочи́ть, завтраками корми́ть, traîner, bercer de vaines espérances; *v. n.* (einherziehen) восходи́ть, пити́, наступа́ть, paraître, venir; (auf die Wache) смѣни́ться, пити́ на смѣну, monter la garde; (in Kleidern aufgezogen kommen) одѣва́ться, быть одѣту, s'habiller, paraître, se montrer; (aufgezogen kommen mit Reden ꝛc.) предлага́ть, ска́зывать, avancer, proposer, dire; sich aufziehen, *v. r.* поднима́ться, s'élever; es zieht sich ein Gewitter auf, ту́ча, гроза́ поднима́ется, un orage s'élève.

Aufzug, *m.* наря́дъ, pompe, *f.* équipage, *m.*; (Aufschub) отсро́чка, проволо́чка, délai, retardement, *m.*; (bey den Webern) осно́ва, chaîne, trame; (im Schauspiele) дѣйствіе (въ театра́льной піэ́сѣ), acte, *m.*

Aufzwängen, *v. a.* отби́ть, отпере́ть си́лою, ouvrir par force.

Aufzwingen, *v. a.* (einem etwas) наказа́ть, навали́ть, впере́ть кому́ что, forcer de prendre.

Augapfel, *m.* зѣни́ца, зрачёкъ, prunelle, pupille, *f.*

Auge, *n.* глазъ, о́ко, oeil, *m.*; (in der Karte) очки́, глазки́ (въ ка́ртахъ), point (aux cartes), *m.*; (an Pflanzen) по́чка, bourgeon, bouton, *m.*; große Augen machen, вы́пучить глаза́, удиви́ться, faire de grands yeux, s'étonner; ein Auge auf etwas haben, имѣть охо́ту, жела́ть чего́, avoir l'oeil sur

ne.; ein Auge auf ein Mädchen haben, любить тайно дѣвушку, aimer une fille en secret.
Augeln, *v. a.* дерево прививать, greffer un écusson, enter un bouton.
Augenarzt, *m.* глазной врачь, окулистъ, oculiste, opérateur, *m.*
Augenblick, *m.* мигъ, мгновéнïе óка, moment, instant, clin d'oeil, *m.*
Augenblicklich, *adv.* мгновéнно, немéдленно, тóтчасъ, d'abord, à l'instant, incontinent.
Augenbogen, *m.* (Regenbogenhaut), *T.* раёкъ въ глáзу, iris, *m.*
Augenbraunen, *f. pl.* бровú, sourcils, *m. pl.*
Augendiener, *m.* льстéцъ, flatteur, *m.*
Augendienst, *m.* ласкáтельство, hypocrisie, *f.*
Augenglas, *n.* лорнéтъ, lorgnette, *f.*
Augenhöhle, *f.* глазнáя впáдина, ямá, orbite, cavité (de l'oeil), *f.*
Augenleder, *n.* наглáзники у лошадéй, oeillère, *f.*
Augenlied, *n.* -lieder, *pl.* вéки, вѣжды, paupières, *f. pl.*
Augenlust, *f.* нóхоть очéсъ, plaisir (*m.*) des yeux, délices, *m. pl.*
Augenmaß, *n.* глазомѣръ, догáдка, estimative, mesure (*f.*) à vue d'oeil.
Augenmerk, *m.* мѣта, цѣль; предмéтъ, but, *m.* vue, *f.* dessein, objet, *m.*
Augenmittel, *n.* лѣкáрство для глазъ, remède pour les yeux.
Augenpulver, *n.* (Pulver für die Augen) глазнóй порошóкъ, poudre (*f.*) pour les yeux; (sehr kleine Schrift) мéлкое письмó, de fort petits caractères.
Augenpunkt, *m.* тóчка зрѣнïя; глáвный пункть, point (*m.*) de vue.
Augenschein, *m.* осмотрѣнïе, обозрѣнïе, очевúдность, *f.*, vue, apparence, *f.*
Augenscheinlich, *adv.* очевúдный, явный, пóдлинный, évident, clair.
Augenscheinlichkeit, *f.* очевúдность, я́сность, вúдимость, *f.*, évidence, *f.*
Augensprache, *f.* изъясненïе мы́слей посрéдствомъ взглядовъ, langage (*m.*) des yeux.
Augenstern, *m.* зрачóкъ, prunelle (*f.*) de l'oeil.
Augenwasser, *n.* очнáя примóчка; гной изъ глазъ, eau pour les yeux; collyre, *m.*
Augenweide, *f.* прiя́тный видъ, увеселéнïе для глазъ, plaisir (*m.*) des yeux.
Augenwimpern, *f. pl.* рѣснúцы, cils, *m. pl.*
Augenwinkel, *m.* лузгъ, coin (*m.*) de l'oeil.
Augenzahn, *m.* глазнóй зубъ, dent (*f.*) oeillère.
Augenzeuge, *m.* очевúдной свидѣтель, очевúдецъ, témoin (*m.*) oculaire.
Augig, *adj.* ноздревáтый, пузырчатый, qui a des yeux, poreux.
August, *m.* мѣсяцъ Áвгустъ, mois (*m.*) d'Août.
Augustiner, *m.* Августúнскiй монáхъ, augustin, *m.*
Auhirsch, *m.* полевóй олéнь, cerf (*m.*) de prairie.
Aurikel, *f.* медвѣжье ушкó, oreille d'ours (fleur), *f.*
Auripigment, *n.* опермéнтъ, жéлтой мышья́къ, orpiment, orpin, *m.*
Aus, *prp.* изъ, отъ, за, по, съ; всё, конéцъ, de, du, de là, dans; (in Zusammensetzungen) вы -, (dans les mots composés) ex-, de- ou signifie *ôter, finir, perfectionner.*
Ausackern, *v. a.* вы́пахать, tirer de la terre en labourant.
Ausádern, *v. a.* вы́брать, очищáть жúлы изъ мúса, ôter ou tirer les veines.
Ausantworten, *v. n. v.* verabfolgen lassen.
Ausarbeiten, *v. a.* вы́работать, отдѣлать, travailler; (abfassen) сочúнить, composer, écrire; (beendigen) окóнчить, совершúть, achever, finir; perfectionner.
Ausarbeitung, *f.* выработы́ванïе, совершéнïе, отдѣлъ, сочúненïе, perfection, composition, élaboration, *f.*
Ausarten, *v. n.* переродúться, выродúться, испóртиться, dégénérer, s'abatardir.
Ausartung, *f.* перерождéнïе, превращéнïе, dégénération, *f.*
Ausathmen, *v. n.* дыхáть, духъ вы́пускать, haleiner, exhaler; *v. a.* (die Seele) послѣднее отдáть издыхáнïе, expirer, pousser le dernier soupir.
Ausbacken, *v. a.* допекáть, вы́пекать; *v. n.* испéчься, вы́печься, упекáться, cuire assez, achever de cuire; être bien cuit.
Ausbaden, *v. a.* (im Bade) вы́парить, отварúть, baigner, achever de baigner; etwas ausbaden müssen, понéсть наказáнïе за чужóй простýпокъ, payer la folle enchère, le pot cassé.
Ausbauen, *v. a.* отстрóить, bâtir, achever de bâtir; стрóить внýтреннïя чáсти дóма, bâtir l'intérieur d'une maison.
Ausbedingen, *v. a.* вы́говорить что въ договóрѣ, постановúть, excepter, reserver.
Ausbedingung, *f.* услóвïе въ договóрѣ, постановлéнïе, reserve, reception, *f.*
Ausbeichten, *v. a.* на и́сповѣди сказáть; откры́ться, призна́ться, исповѣдаться; кóнчить и́сповѣдь, avouer; achever sa confession.
Ausbeißen, *v. a.* изъѣдáть, изгрызть, искусúть, вы́кусить, откусúть, вы́ломать, mordre, arracher avec les dents, se casser à force de mordre; (einen aus einer Stelle) * (*vulg.*) отмерéть, débusquer, déplacer.
Ausbeizen, *v. a.* съѣдáть, вы́весть ѣдучею жúдкостью, ôter, emporter par un corrosif.
Ausbessern, *v. a.* почúнить, попрáвить, вы́чинить, raccommoder, réparer, refaire, rajuster.

Ausbeſſerung, *f.* почи́нка, попра́вка, вычинка, raccommodage, *m.*

Ausbeten, *v. a.* отмоли́ться, моли́тву око́нчить, achever, finir sa prière.

Ausbeute, *f.* добы́ча, кори́сть; дохо́дъ, прибы́токъ, бары́шъ, butin, profit, gain, *m.*

Ausbeuteln, *v. a.* изъ мѣшка́ вы́сыпать; сори́ть, cribler, tamiser; (einen –) повы́трясти де́нежки, vider la bourse.

Ausbiegen, *v. a.* выгиба́ть, изгиба́ть; вы́рѣзать городка́ми, вы́емками; *v. n.* сверну́ть съ доро́ги, courber, plier; *v. n.* faire place.

Ausbieten, *v. a.* на прода́жу вы́ставить, продава́ть; переста́ть подава́ть цѣну, mettre en vente.

Ausbilden, *v. a.* вы́дѣлать, отдѣ́лать, вы́работать, former, polir, donner la dernière perfection; den Geiſt –, образова́ть, просвѣща́ть, former l'esprit.

Ausbildung, *f.* выработы́ваніе, образова́ніе, culture, *f.*

Ausbinden, *v. a.* развяза́ть, délier.

Ausbitten, *v. a.* вы́просить, испроси́ть, испра́шивать, проси́ть, demander en grace, se reserver.

Ausblaſen, *v. a.* вы́дуть, souffler; (austrompeten) трубо́ю провозгласи́ть, возвѣсти́ть, publier à son de trompette; зады́ть, éteindre; einem das Lebenslicht –, (*fam.*) умертви́ть, уби́ть кого́, tuer q.

Ausbleiben, *v. n.* отсу́тствовать, быть въ отлу́чкѣ; мѣшкать, мѣ́длить, не прити́, ne pas venir, tarder à venir.

Ausbleichen, *v. a.* бѣле́ніемъ вы́водить, отбѣ́ливать, blanchir, faire disparaître par le blanchissage; (das Bleichen endigen) ко́нчить бѣле́ніе, cesser de blanchir.

Ausblühen, *v. n.* отцвѣ́сть, achever de fleurir.

Ausbluten, *v. n.* съ кро́вью испуска́ть, кро́вью залива́ться, perdre tout le sang; (aufhören zu bluten) переста́ть кро́ви течь, cesser de saigner; ausbluten laſſen, дать кро́ви теченіе, laisser couler le sang (d'une blessure).

Ausbohren, *v. a.* провертѣ́ть, просверли́ть; переста́ть сверли́ть, percer, creuser, forer; cesser de forer.

Ausbraten, *v. a.* (als Fett) вы́топить, tirer en rôtissant; (einen Braten) жа́рить, дожа́рить, achever de rôtir, bien rôtir; *v. n.* вы́топиться, дожа́риться, rôtir assez, être bien cuit.

Ausbrauchen, *v. a.* издержа́ть, вы́тра́тить, dépenser, consommer.

Ausbrauen, *v. a.* уваре́ть пи́во, отвари́ть, око́нчить варе́ніе, brasser, achever de brasser.

Ausbrauſen, *v. n.* переста́ть шумѣ́ть, утихнуть, уходи́ться, achever de fermenter, se calmer.

Ausbrechen, *v. a.* вы́ломить, вы́шибить, вы́рвать, обломи́ть; arracher, rompre, ébrécher; (durch Speyen von ſich geben) изблева́ть, revomir; *v. n.* проложи́ться, вы́рваться, уйти́, прорва́ться, s'échapper; (als Feuer) вы́кипѣться, s'enflammer; (ſich zeigen, erſcheinen, als Krankheiten) высыпа́ться, оказа́ться, откры́ться, вы́йти нару́жу, se manifester, se déclarer, commencer à paraître, devenir connu; in ein Gelächter –, подня́ть смѣхъ, захохота́ть, éclater de rire; in (Schimpf-) Worte ꝛc. ausbrechen, произноси́ть (слова́, особли́во руга́тельныя), éclater en injures, en invectives; in Thränen –, запла́кать, verser des larmes.

Ausbreiten, *v. a.* распространи́ть, растяну́ть, распусти́ть, расши́рить, разстила́ть, étendre, déployer, dérouler, étaler, amplifier; (ein Gerücht) разсла́ть, divulguer, publier; ſich –, *v. r.* расплоди́ться, размно́житься, распространи́ться, s'étendre, s'élargir, s'agrandir, se répandre.

Ausbreitung, *f.* распростране́ніе, растя́нутіе, расши́ре́ніе, разстила́ніе, extention, *f.* élargissement, déploiement, разсла́вленіе, publication, *f.*

Ausbrennen, *v. a.* вы́жигать, обжига́ть, brûler; *v. n.* вы́горѣть, сгорѣ́ть; (aufhören zu brennen) переста́ть горѣ́ть, brûler, se consumer.

Ausbringen, *v. a.* (als Flecken ꝛc.) вы́вести, faire sortir; (unter die Leute bringen) разгласи́ть, пропусти́ть, разсла́вить, выноси́ть въ лю́ди, divulguer; (im Bergbaue) *T.* вы́плавить, распопи́ть, obtenir le metal de la mine.

Ausbruch, *m.* высыпа́ніе, вы́ступъ, выступле́ніе, оказа́ніе, sortie, manifestation, *f.* état, *m.*; – des Zorns, запа́льчивость гнѣва, emportement (*m.*) de colère; (– der Freude, des Entzückens) востóргъ, восхище́ніе, transport de joie.

Ausbrühen, *v. a.* выва́ривать кипятко́мъ, échauder.

Ausbrüten, *v. a.* вы́сидѣть; отсидѣ́ть, переста́ть сидѣ́ть на яйцахъ, couver, éclorre; (etwas ſchlechtes erſinnen) худо́е выду́мать, вымышля́ть, couver, tramer.

Ausbrütung, *f.* высижива́ніе, вымышле́ніе, incubation, *f.*

Ausbügeln, *v. a.* разъутю́жить, разгла́дить, вы́утюжить, вы́гладить, repasser; (aufhören zu bügeln) переста́ть утю́жить, гла́дить, cesser de repasser.

Ausbund, *m.* образе́цъ, отмѣ́нное что нибу́дь, приме́ръ, merveille, chose excellente, *f.* modèle, *m.*

Ausbündig, *adj.* превосхо́дный

отмѣнный, преимущественный, образцовой, excellent, extraordinaire.

Ausbürſten, *v. a.* щёткою вычищать, выметать вѣникомъ, vergetter, épousseter, brosser.

Ausbüßen, *v. a.* понёсть наказа́нїе, porter la peine de sa faute, expier.

Ausdampfen, *v. n.* вы́куриться, пара́ми выходить, s'évaporer, suer; (aufhören zu dampfen) переста́ть кури́ться, дыми́ться, cesser de fumer.

Ausdämpfen, *v. a.* выкуривать, высу́шивать, faire exhaler; (erſticken ein Feuer) потуши́ть, éteindre, étouffer.

Ausdauer, *f.* твёрдость, усто́йчивость, терпѣли́вость, persévérance, *f.*

Ausdauern, *v. n.* вы́держать, вы́терпѣть, стерпѣть, перенесть, durer, endurer, supporter.

Ausdehnbar, *adj.* расширя́емый, dilatable, expansible.

Ausdehnbarkeit, *f.* расширя́емость, dilatabilité, expansibilité.

Ausdehnen, *v. a.* растяну́ть, расшири́ть, вы́тянуть; продли́ть, распространи́ть, протяну́ть, tendre, étendre, élargir, allonger.

Ausdehnung, *f.* растя́гиванїе, распростране́нїе; протяже́нїе, extension, expansion, *f.* élargissement, *m.*

Ausdenken, *v. a.* вы́думать, вы́мыслить, imaginer, inventer, s'aviser.

Ausdeuten, *v. a.* истолкова́ть, изъясни́ть, протолкова́ть, вытня́ть во что, interpréter, expliquer.

Ausdeutung, *f.* истолкова́нїе, изъясне́нїе, протолкова́нїе, вытне́нїе, explication, interprétation, *f.*

Ausdichten, *v. a.* вы́мыслить, вы́думать, imaginer, inventer.

Ausdielen, *v. a.* доска́ми вы́стлать, planchéier.

Ausdienen, *v. n.* срокъ вы́служить, отслужи́ть, слу́жбу ко́нчить, servir son temps, être usé.

Ausdingen, *v. a.* вы́говорить себѣ что, испра́шивать чего́ въ догово́рѣ, stipuler, excepter, reserver.

Ausdonnern, *v. n. i.* переста́ть грем̀ѣть, отгрем̀ѣть, cesser de tonner.

Ausdorren, *v. n.* вы́сыхать, изсыха́ть, изсо́хнуть, sécher, se sécher, devenir sec.

Ausdörren, *v. a.* высу́шивать, изсу́шивать, sécher, torréfier.

Ausdrechſeln, *v. a.* вы́точивать; переста́ть точи́ть, tourner, cesser de tourner.

Ausdrehen, *v. a.* вы́крутить, вы́вертѣть, вы́рвать, arracher, détortiller.

Ausdreſchen, *v. a.* вы́молотить, отмолоти́ть, переста́ть молоти́ть, battre le blé, achever de battre le blé.

Ausdruck, *m.* (im Reden) выраже́нїе, изрече́нїе, expression, *f.* terme, *m.* élocution, *f.*; (in der Mahlerey, in der Muſik ꝛc.) изображе́нїе, изъясне́нїе, изваяне́нїе, expression, *f.* effet (dans la peinture, dans la musique etc.), *m.*

Ausdrucken, *v. a.* (ein Siegel, eine Schrift) вы́печатать, imprimer; (mit Worten) изрази́ть, изъясни́ть, вы́разить, exprimer.

Ausdrücken, *v. a.* вы́давить, вы́жать, presser, pressurer; (mit Worten, *v.* Ausdrucken).

Ausdrücklich, *adj.* вырази́тельный, я́сный, но́чный, умы́шленной; *adv.* но́чно, умы́сленно, précis, exprès, *adv.* précisément, expressément.

Ausdruckung, *f.* вы́печатанїе, impression, *f.*

Ausdrückung, *f.* вы́давле́нїе, вы́жима́нїе, pressurage, *m.*

Ausdruſch, *m.* моло́той хлѣбъ, умоло́ть, blé battu, *m.*

Ausduften, *v. n.* выдыха́ться, s'évaporer, s'exhaler.

Ausdüften, *v. a.* издава́ть отъ себя́ уха́нїе, испуска́ть благово́нїе, exhaler, évaporer.

Ausdunſten, *v. n.* пара́ми изходи́ть, выдыха́ться; пары́ испуска́ть, s'évaporer, s'exhaler; exhaler.

Ausdünſten, *v. a.* вы́парить, s'évaporer.

Ausdünſtung, *f.* вы́па́риванїе, испаре́нїе, évaporation, *f.*

Ausegen, *v. a.* выборанивать, бороно́ю подня́ть, tirer de la terre avec la herse.

Auseinander, *adv.* по́розь, особли́во, séparément; (in Zuſammenſetzungen) раз- (dans les mots composés) dis-, ou signifie séparation.

Auseinander bringen, развести́, разня́ть, séparer, accommoder.

Auseinander fahren, разъѣхать, se séparer (en allant en voiture); вдругъ разступа́ться, se séparer tout à coup, étant effrayé; распада́ться, tomber en pièces.

Auseinander gehen, разойти́, разлучи́ться; распада́ться, se séparer; tomber en pièces.

Auseinander legen, разкла́дывать, démonter, séparer.

Auseinander nehmen, разбира́ть, désassembler, déconstruire.

Auseinander ſetzen, разбира́ть, разставля́ть, séparer; (deutlich machen) растолкова́ть, изъясни́ть, débrouiller, expliquer, analiser.

Auseinanderſetzung, *f.* разбира́нїе, разставле́нїе; растолко́вываніе, изъясне́нїе, débrouillement, *m.* explication, analyse, *f.*

Auseinander thuen, разбира́ть, разобра́ть, раздѣли́ть, séparer.

Auseinander ziehen, расши́ть, séparer en tirant.

Ausеiſen, *v. a.* вы́рубить, вытащить изъ льду́, что въ немъ замёрзло, tirer, détacher

ce qui s'est attaché par la gelée.

Auserkoren, auserlesen, *adj.* и́збранный, отмѣ́нный, превзя́тный, превосхо́дный, élu, choisi, exquis.

Auserlesen, *v. a.* вы́бирать, избира́ть, choisir, élire.

Auserſehen, *v. a.* вы́брать, назна́чить, усмотрѣ́ть, élire, prédestiner.

Auserwählen, *v. a.* избра́ть, вы́брать, élire, choisir.

Auserwählter, *m.* и́збранный, élu, *m.*

Auserwählung, *f.* избра́нїе, élection, *f.*

Auseſſen, *v. a.* вы́ѣдать, съѣ́сть, manger tout, vider le plat.

Ausfädeln, *v. a.* вы́нять ни́тки изъ и́голки, ôter le fil de l'aiguille.

Ausfahren, *v. a.* (einen Weg) разби́ть, вы́бить, испо́ртить ѣздо́ю, enfoncer, gâter le chemin à force d'y aller; (etwas aus einem Orte) вывозить, exporter; *v. n.* съѣ́хать со двора́, уѣ́хать, отпра́виться, sortir en voiture; (auf der Haut) вы́ступить, вы́сыпаться, s'élever (de la peau); (ausgleiten) поскользну́ться, glisser.

Ausfahrt, *f.* о́тъѣздъ, вы́ѣздъ, sortie (*propr.* et *fig.*), *f.*

Ausfall, *m.* вы́лазка; выпада́нїе, sortie, *f.*

Ausfallen, *v. n.* вы́падать, tomber; (einen Ausfall thun) вы́лѣзать, вы́лазку дѣ́лать, faire une sortie; (ausarten) пропада́ть, вы́родиться, dégénérer; (einen Ausgang nehmen) ко́нчиться, удава́ться, tourner, réussir.

Ausfangen, v. Ausfiſchen.

Ausfaſen, *v. n.* распусти́ться, вырыва́ться, s'effiler; *v. a.* выде́ргивать ни́тки, распуска́ть маше́рїю, effiler.

Ausfaulen, *v. n.* вытли́ть, сгнить, pourrir, tomber de pourriture.

Ausfechten, *v. a.* бо́емъ, спо́ромъ рѣши́ть, нага́ться съ кѣмъ, перевѣ́даться, décider par les armes, vider, débattre.

Ausfegen, *v. a.* вы́мести, вы́чистить, nettoyer, balayer.

Ausfeilen, *v. a.* опили́ть, вы́пилить, limer, caver, ôter, avec la lime; (eine Schrift) *попра́вить, вы́править, * polir.

Ausfenſtern, *v. a.* v. ausfilzen.

Ausfertigen, *v. a.* изгото́вить, отпра́вить, загото́вить, achever, expédier.

Ausfertigung, *f.* изготовле́нїе, отправле́нїе, загото́вленїе; повелѣ́нїе, expédition, dépêche.

Ausfeuern, *v. a.* переста́ть пали́ть, отстрѣля́ть, отпали́ть, cesser de tirer (le canon etc.).

Ausfilzen, *v. a.* брани́ть, руга́ть, вы́бранить, жесто́кій вы́говоръ дѣ́лать, laver la tête, donner une mercuriale.

Ausfinden, *v. a.* изобрѣ́сть, найти́, вы́думать, inventer, trouver, découvrir.

Ausfindig machen, *v. a.* доиска́ться чего́, найти́, trouver (à force de rechercher).

Ausfiſchen, *v. a.* ры́бу вы́ловить, pêcher, tirer tous les poissons d'un étang.

Ausflechten, *v. n.* распле́сть, вы́плесть, décorder, défaire une tresse.

Ausflicken, *v. a.* зашива́ть, вста́вку вставля́ть, запла́ту класть, запла́чивать, задѣ́лывать, raccommoder, ravauder.

Ausflickung, *f.* зашива́нїе, почи́нка, raccommodage, ravaudage, *m.*

Ausfliegen, *v. n.* вылете́ть, улете́ть, вы́йти, s'envoler, échapper, s'enfuir.

Ausfließen, *v. n.* вы́текать, истека́ть, couler, s'écouler.

Ausflucht, *f.* отгово́рка, увёртка, prétexte, excuse, *m.*; вы́ѣздъ, sortie, *f.*

Ausflug, *m.* вы́летъ, sortie (*m.*) du nid.

Ausfluß, *m.* истече́нїе, излїя́нїе, исто́къ, écoulement, *m.* émanation; (eines Fluſſes) у́стье, embouchure, *f.*

Ausfordern, *v. a.* вызыва́ть на поедино́къ, défier, appeler en duel.

Ausfördern, *v. a.* (im Bergbau) вынима́ть, вытаскивать, tirer hors de la mine.

Ausforderung, *f.* вы́зывъ на поедино́къ, dé, *m.*

Ausforſchen, вывѣ́дывать, допы́тываться, изслѣ́довать, выспра́шивать, разспра́шивать, sonder, s'enquéter, s'enquérir, tirer les vers du nez.

Ausforſchung, *f.* вывѣ́дываннїе, изслѣ́дованїе, разспра́шиванїе, enquête, information, *f.*

Ausfragen, *v. a.* разспра́шивать, выспра́шивать, interroger, questionner, examiner.

Ausfreſſen, *v. a.* вы́ѣдать, съѣ́сть, vider le plat, manger; вы́глодать, проточи́ть, ronger.

Ausfrieren, *v. n.* вы́мерзать, промерза́ть, geler tout.

Ausfuhr, *f.* вы́возъ, о́тпускъ, exportation, sortie, *f.*

Ausführen, *v. v.* (aus dem Lande) вы́возить, свози́ть, вы́водить, exporter, transporter, vider; (einen Beweis) доказа́ть, démontrer; (zu Stande bringen) доко́нчить, къ концу́ привести́, доверши́ть, въ дѣ́йство привести́, terminer, construire, exécuter; (eine Materie) распространи́ть, traiter (une matière), amplifier.

Ausführlich, *adj.* обстоя́тельный, подро́бный, простра́нный, по́лный, étendu, ample, circonstancié.

Ausführlichkeit, *f.* подро́бность, простра́нность, обстоя́тельность, и, détail, *m.*

Ausfüllen, *v. n.* напо́лнить, remplir; (mit Erde) засыпа́ть, combler, remplir (de terre).

Ausfüllung, *f.* наполне́нїе, завале́нїе, remplissage, *m.*
Ausfündig, *v.* Ausfindig.
Ausfuttern, *v. a.* подби́ть, подложи́ть подкла́дку, doubler, fourrer.
Ausfüttern, *v. a.* выкорми́ть, прокорми́ть, скорми́ть, engraisser.
Ausfütterung, *f.* выка́рмливанїе, engraissement, *m.*
Ausgabe, *f.* (vom Gelde) вы́дача, расхо́дъ, изде́ржка, dépense, *f.* déboursement, *m.* frais, dépens, *m. pl.*; (einer Schrift, eines Buches) изда́нїе, édition, *f.*
Ausgang, *m.* вы́ходъ, исхо́дъ, исхожде́нїе, sortie, *f.*; (Ende) конец, оконча́нїе, issue, *f.* dénouement, *m.* fin, *f.*
Ausgähren, *v. n.* убродиться, устоя́ться, переста́ть броди́ть, cesser de fermenter, jeter la lie.
Ausgäten, *v. a.* вы́полоть, исплевели́ть, arracher, sarcler.
Ausgattern, *v. a.* (*fam.*) сыска́ть, trouver, découvrir.
Ausgeben, *v. a.* выдава́ть, раздава́ть, donner, distribuer; (Geld –) тра́тить, издержа́ть, dépenser, débourser; (eine Schrift) изда́ть, publier (un livre); (für etwas sich) für etwas sich –, называ́ть, объявля́ть, se dire; *v. n.* быть спо́рымъ, donner, fournir.
Ausgeber, *m.* расхо́дчикъ, dépensier; (Herausgeber) изда́тель, éditeur, *m.*
Ausgeberin, *f.* расхо́дчица, ключница, dépensière, *f.*
Ausgehen, *v. n.* выходить со двора́, вы́йти, исходи́ть, сойти́, sortir; (von Haaren) выла́зать (о волосахъ), tomber (des cheveux); (auslöschen) га́снуть, пога́снуть, s'éteindre; (zu Ende gehen, fehlen) ко́нчиться, испо́лниться, сбы́ться, commencer à manquer, finir, se terminer.
Ausgelassen, *adj.* ра́зный, ма́лный, блажно́й, своево́льный, dissolu, débauché, joyeux à l'excès.
Ausgelassenheit, *f.* ра́зность, и, своево́льство, безчи́нство, dissolution, extravagance, *f.*
Ausgelegte Arbeit, *f.* выкладна́я, шпучна́я рабо́та, ouvrage (*m.*) de marquetterie, marquetterie, *f.*
Ausgemacht, *adj. v.* ausmachen.
Ausgenommen, *adv.* исключа́я, кро́мъ, excepté, hors, à l'exception, hormi.
Ausgepeitscht, *adj.* всѣмъ изве́стный, площадный, décrié, rebattu.
Ausgeschlagen, *adj.* оби́тый, garni, doublé; (im Gesicht ꝛc.) у кого́ есть сыпь, bourgeonné; plein de boutons, *v.* ausschlagen.
Ausgewachsen, *adj.* горба́тый, difforme, bossu, *v.* auswachsen, erwachsen.
Ausgießen, *v. a.* выли́ва́ть, изли́ва́ть, залива́ть, изли́ть, verser, répandre; (sein Herz) откры́ться, épancher (son coeur).
Ausgießung, *f.* изли́ва́нїе, изли́нїе, effusion, *f.* épanchement, *m.*; (–des heiligen Geistes) сше́ствїе Свята́го Ду́ха, descente (*f.*) du St. Esprit.
Ausgleichen, *v. a.* сра́вни́вать, уравня́ть, égaler.
Ausgleiten, *v. n.* поскользну́ться, сколзи́ть, спотыка́ться, glisser.
Ausglühen, *v. a.* раскали́ть, накали́ть, faire rougir au feu.
Ausgraben, *v. a.* накопа́ть, вы́копать, вы́рыть, изры́ть, creuser, déterrer.
Ausgrübeln, *v. a.* изы́скивать-ся, дои́скиваться, rechercher avec soin, approfondir, découvrir.
Ausgründen, *v. a.* испы́тывать-ся, изсле́довать, approfondir, pénétrer.
Ausguß, *m.* вы́ливъ, выли́ва́нїе, изли́нїе, изліа́нїе; усто́къ, écoulement; égout, *m.*
Aushaaren Aushären, *v. n.* во́лосы выпуска́ть, лини́ть, лѣзть, perdre le poil, muer.
Aushacken, *v. a.* (mit dem Schnabel) вы́клевать, вы́долбить, arracher avec le bec, becqueter; (aushauen) вытёсывать, вы́сѣкать, вы́рубить, découper, détailler.
Aushalten, *v. n.* вы́держать, терпѣть; сноси́ть, устоя́ть проти́въ чего́, souffrir, supporter, endurer, soutenir; (an einem Orte, seine Zeit) прожи́ть, пробы́ть, просидѣть, persévérer, achever le temps réglé; im Singen –, держа́ть го́лосъ, soutenir le ton de la voix, appuyer sur une note.
Aushändigen, *v. a.* сдать, вручи́ть, remettre, rendre.
Aushändigung, *f.* сда́ча, вруче́нїе, remise, délivraison.
Aushängebogen, *m.* (на про́бу) напечатанный листъ, montre (*T.* d'imprimerie), *f.*
Aushangen, *v. n.* быть вы́вѣшену, être affiché ou suspendu.
Aushängen, *v. a.* вы́вѣсить, suspendre, afficher.
Ausharren, *v. n.* пребыва́ть, вы́держать, вы́нести, patienter, persévérer.
Aushärten, *v. a.* ожести́ть, ожесточи́ть, кре́пкимъ сдѣлать, durcir, endurcir.
Aushärtung, *f.* ожесточе́нїе, endurcissement, *m.*
Aushauchen, *v. n.* духъ, дыха́нїе испуска́ть, expirer, souffler; Dünste –, па́ры испуска́ть, exhaler (des vapeurs); die Seele –, испусти́ть духъ, умере́ть, expirer, mourir.
Aushauen, *v. a.* вы́рубить, вы́сѣкать, вытёсать, couper; (mit dem Meißel) вы́чеканить, вы́долбить, изва́ять; tailler, ciseler, creuser; (auspeitschen) вы́сѣчь, fouetter, étriller; (behauen) обрубить, dégrossir.
Aushauung, *f.* вырубле́нїе, вы́сѣка́нїе, вытёсыванїе, изва́нїе, coupe, taille, *f.*
Ausheben, *v. a.* вы́нять, снять, подня́ть; ôter, pren-

dre, tirer de –, eine Thüre –, снять двери съ крюка, mettre une porte hors des gonds; Soldaten, Rekruten –, набирать рекрутъ, lever des hommes pour des recrues, recruter; (auswählen) набирать, choisir.

Aushebung, *f.* снима́нїе, action (*f.*) de tirer de –, etc.; (von Rekruten) наборъ, выборъ, levée, *f.*

Aushecheln, *v. a.* вытрепать, вычесать, peigner, serancer; (jemanden) насмѣяться надъ кѣмъ, railler, se moquer de q.

Aushechelung, *f.* вычёсываніе, вытрёпываніе, action (*f.*) de peigner, serancer.

Aushecken, *v. a.* высиживать, couver; (ausſinnen) *произвесть, причини́ть, *inventer, imaginer.

Ausheilen, *v. a.* вылѣчить, излѣчи́ть, изцѣли́ть, guérir à fond, achever de guérir.

Ausheitern, *v. a.* вы́яснить, éclaircir; ſich –, *v. r.* разгу́ливаться, прочи́ститься, s'éclaircir.

Ausheizen, *v. a.* вы́топить, chauffer bien (une chambre).

Aushelfen, *v. a.* помо́чь, пособи́ть, aider, assister, sauver.

Aushelfung, *f.* вспоможе́нїе, посо́бїе, assistance, *f.* secours.

Aushöhlen, *v. a.* выдолбить, creuser, caver, canneler.

Aushöhlung, *f.* выдалбливанїе, жо́лобина, cannelure, *f.* creusement.

Aushohlen, *v. a.* вы́рѣзать, выспра́шивать, tirer les vers du nez; *v. n.* размахну́ться; lever le bras pour frapper; prendre son escousse.

Aushöhnen, *v.* Höhnen.

Aushören, *v. a.* выспра́шивать, écouter.

Aushub, *m.* вы́нимка, triage, *m.*

Aushülfe, *f.* вспоможе́нїе, посо́бїе, aide, *f.* secours, *m.*

Aushülfen, *v. a.* вы́шелушить, облупи́ть, ко́жу сня́ть, écosser, écaler.

Aushungern, *v a.* го́лодомъ вы́морить, проголоди́ть, affamer, faire mourir de faim.

Aushunzen, *v. a.* вы́ругать, вы́бранить, gronder, reprimander.

Aushuſten, *v. a.* вы́кашлянуть; отка́шливать, jeter en toussant; cesser de tousser.

Ausjagen, *v. a.* вы́гнать, прогна́ть, навести́, mettre dehors, faire sortir.

Ausjäten, *v.* Ausgäten.

Ausjochen, *v. a.* вы́пречь, снять ярмо́, ôter le joug (aux boeufs etc.).

Auskämmen, *v. a.* вы́чесать; расчеса́ть, причеса́ть во́лосы, peigner.

Auskämmung, *f.* вы́чесанїе, причеса́нїе, action (*f.*) de peigner.

Auskauen, *v. a.* изжева́ть, mâcher bien; дожева́ть, achever de mâcher.

Auskaufen, *v. a.* раскупи́ть, окупи́ть; вы́купить, acheter tout.

Auskaufung, *f.* отку́пъ, вы́купле́нїе, вы́купъ, rançon, *f.*

Auskehlen, *v. a.* вы́жолобить, продолби́ть, creuser, canneler.

Auskehlung, *f.* вы́жолобле́нїе, прода́лбливанїе, creusement, *m.* cannelure, *f.*

Auskehrig, Auskehricht, *n.* соръ, нечистота́, дрянь, и, balayures, *f. pl.*

Auskeimen, *v. n.* ростки́ пуска́ть, germer, bourgeonner.

Auskeltern, *v. a.* вы́жимать, изгнѣта́ть виногра́дъ, pressurer.

Auskerben, *v. a.* заруби́ть, зару́бки положи́ть, entailler, denteler.

Auskernen, *v. a.* ядро́ вынима́ть, вы́лупать, ôter les noyaux.

Auskiagen, *v. a.* доста́ть су́домъ; переста́ть жа́ловаться, obtenir par un procès; cesser de plaindre.

Ausklären, *v. a.* вы́яснить, прочи́стить, éclairer, éclaircir.

Auskiatſchen, *v. a.* плеска́нїемъ рукъ обруга́ть, se moquer de q. en claquant des mains; (ausplaudern) вы́болтать, разсказа́ть, вы́носить на ру́жу, rapporter, redire.

Ausklauben, *v. a.* вы́колупать, вы́ковырять, выбира́ть; trier, éplucher, cerner; (ausklügeln) *вы́думать, *inventer.

Auskleben, *v. a.* внутри́ оклеи́ть; зама́зать, зали́пить, enduire de papier.

Auskleiden, *v. a.* раздѣва́ть, déshabiller; ſich –, *v. r.* раздѣва́ться, se déshabiller.

Auskleidung, *f.* раздѣва́нїе, déshabillement, *m.*

Auskleiſtern, *v. a.* оклеи́вать внутри́, вы́лѣпить, enduire de colle.

Auskiopfen, *v. a.* выбива́ть, вы́трясать, вы́чищать, épousseter, nettoyer.

Auskiügeln, *v.* a. вы́мудрить, inventer, approfondir.

Auskiügelung, *f.* вы́мудренїе, découverte, *f.*

Auskneten, *v. a.* вы́мѣсить тѣсто, умѣси́ть; переста́ть мѣси́ть, pétrir, cesser de pétrir.

Auskochen, *v. a.* вы́варить, довари́ть; переста́ть вари́ть, faire bouillir, consommer; cesser de cuire.

Auskommen, *v. n.* (aus dem Hauſe) вы́йти (изъ до́ма), sortir (de la maison); (aus dem Ey), вы́лупиться, éclorre; (bekannt werden) показа́ться, нару́жу вы́йти, сдѣлаться извѣстнымъ, paraître, se divulguer, éclater; (mit einem) прожи́ть, жить; сла́дить, vivre, se comporter; (mit einer Summe ꝛc.) доста́точну быть, avoir assez de q., suffire.

Auskommen, *n.* пропита́нїе, содержа́нїе, доста́токъ; сре́дство, nécessaire, *m.* vie, *f.*; (Auskunftsmittel) сре́дство, способъ дѣлать что, expédient, *m.*; es iſt kein Auskom-

men mit ihm, не льзя жить, сла́дить съ нимъ, on ne saurait s'accorder avec lui.

Auskörnen, *v. a.* вы́бивать, égrener.

Auskóthen, ſich, *v. r.* вы́нахнуть козено́къ (у ло́шади), disloquer le boulet.

Auskramen, *v. a.* това́ры вы́ложить, вы́ставить, разкла́дывать, étaler; Gelehrſamkeit –, показа́ть свою́ учёность, étaler son savoir, son érudition.

Auskramung, *f.* выкла́дываніе това́ровъ, étalage, *f.*

Auskratzen, *v. a.* вы́скоблить; вы́царапать, gratter, racler; crever.

Auskratzung, *f.* вы́скобленіе, вы́царапываніе, action (*f.*) de gratter, de crever.

Auskriechen, *v. n.* вы́ползти, sortir en rampant; (aus dem Ey) вы́лупиться, éclorre.

Auskundſchaften, *v. a.* выве́дывать, допы́тываться, дознава́ть, épier, guetter, déterrer.

Auskundſchaftung, *f.* выве́дываніе, дознава́ніе, perquisition, *f.*

Auskunft, *f.* све́деніе, изве́стіе, avis, éclaircissement, *m.*

Auskunftsmittel, *n.* (Auskunft) сре́дство, спо́собъ, moyen, expédient, *m.*

Auskünſteln, *v. a.* выга́дывать, выду́мывать, inventer, découvrir.

Auslachen, *v. a.* насмѣха́ться, изда́ва́ться, se moquer, rire aux dépens de q.

Auslachen, *n.* Auslachung, *f.* осмѣя́ніе, изда́ва́ніе, dérision, moquerie, *f.*

Ausladen, *v. a.* вы́гружать, разгружа́ть, débarquer, débarquer; (ein Gewehr) разряди́ть, décharger.

Ausladung, *f.* вы́грузка, débarquement, *m.* décharge, *f.*

Auslage, *f.* вы́дача, запла́та, изде́ржка, déboursement, *m.*; (Tiſch zum Auslegen) прила́вокъ, avance, table (*f.*) d'étalage.

Ausland, *n.* чужіе кра́и, pays (*m.*) étranger.

Ausländer, *m.* чужестра́нецъ, инозе́мецъ, иностра́нецъ, étranger, *m.*

Ausländerin, *f.* чужестра́нка, иноземка, иностра́нка, étrangère, *f.*

Ausländiſch, *adj.* иностра́нный, чужестра́нный, иноземный, чужезе́мный, étranger, exotique.

Auslangen, *v. n.* дово́льно имѣть, avoir assez de qc.; (hinlänglich ſeyn) стать, дово́льну быть, обойти́ся, avoir assez, suffire.

Auslaſſen, *v. a.* вы́пустить, распусти́ть; (weglaſſen) отста́вить, пропусти́ть, laisser sortir, lâcher, élargir; omettre; oublier, passer; (ſeine Meinung) откры́ть, изъясни́ть свое́ мнѣніе, découvrir, dire son opinion; ſeinen Zorn –, дать во́лю своему́ гнѣву, décharger sa colère; (als Wachs ꝛc.) растопи́ть, fondre (*p. e.* de la cire etc.); ſich –, показа́ться; изъясни́ться, faire sentir; s'expliquer, se déclarer.

Auslaſſung, *f.* выпуще́ніе, пропуще́ніе, про́пускъ, распуще́ніе; растопле́ніе, élargissement, relâchement, *m.* omission, élision; fonte, *v.* auslaſſen.

Auslauf, *m.* исто́къ, истече́ніе, выходъ, découlement, *m.* sortie, *f.*; (in der Baukunſt) Т. вы́ставка, saillie, *f.*

Auslaufen, *v. n.* вы́бѣжать, вы́йти, sortir; (mit einem Schiffe) отплы́ть, partir, faire voile; (ausfließen) вы́текать, истека́ть; течь, couler, s'écouler, faire eau; (hervorragen) вы́ставиться, вы́ступать, avancer, passer; (anfangen zu laufen von einem Orte aus) нача́ть отку́да бѣжа́ть, partir (d'un endroit en courant); (aufhören zu laufen) переста́ть бѣгать, cesser de courir.

Auslaufer, *m.* разсы́льщикъ, garçon galopin, *m.*; (bey Pflanzen) побѣги, о́тпрыски, rejeton, *m.*

Auslaufung, *f.* вы́ходъ, истеченіе, sortie, *f.* découlement, *m.*

Auslaugen, *v. a.* вы́щелочить; зава́ривать, lessiver, détremper.

Auslauten, *v. a.* къ о́тпуску звони́ть, annoncer la fin (de la foire etc.) au son de la cloche; (durch Läuten bekannt machen) презвони́ть, отзва́нивать, publier au son de la cloche; (aufhören zu läuten) переста́ть звони́ть, cesser de sonner.

Ausleben, *v. n.* переста́ть жи́ть, cesser de vivre.

Auslecken, *v. a.* вы́лизать, vider en léchant.

Ausleeren, *v. a.* вы́порожнить, опростать, vider, désemplir, évacuer.

Ausleerung, *f.* опорожне́ніе, испражне́ніе, выпора́жниваніе, évacuation, *f.*

Auslegen, *v. a.* (als Waaren ꝛc.) вы́ложить, раскла́дывать, вы́ставить, étaler, exposer; (Geld für einen) заплати́ть что за кого́, avancer, débourser; (bey Tiſchlerarbeiten) обложи́ть, выкла́дывать, marqueter; (erklären) *толкова́ть, объясни́ть, expliquer, interpréter, commenter, trouver bon ou mauvais.

Ausleger, *m.* толкова́тель, толко́вникъ, interprète, commentateur, *m.*; –an einem Boote, ра́йна привя́занная у ба́рки и положе́нная въ во́ду, но́сомъ спосо́бомъ ба́рка прямо де́ржится, vergue (*f.*) attachée à une barque et étendue

sur l'eau, pour empêcher la barque de se renverser.

Auslegung, *f.* толкова́нїе, изъясне́нїе, explication, *f.*; раскла́дываніе, étalage, *m.*

Ausleihen (Ausleihnen), *v. a.* въ долгъ, въ заемъ отда́ть, prêter, louer.

Ausleiher, *m.* заимода́вецъ, prêteur, loueur, *m.*

Ausleuken, *v. a.* въ сто́рону поворо́тить, céder, faire place.

Auslernen, *v. n.* вы́учи́ться, изъучи́ться, доучи́ться, apprendre à fond, parfaitement, achever d'apprendre.

Auslesen, *v. a.* вы́бра́ть, отбра́ть, trier, éplucher; (zu Ende lesen), око́нчить чте́нїе, дочита́ть, achever de lire.

Auslesung, *f.* вы́боръ, выбра́нїе; дочи́тываніе, triage, choix, *m.* fin (*f.*) de la lecture.

Auslichten, *v. a.* (einen Wald ꝛc.) расчи́стить, прочи́стить (доро́гу въ лѣсу и пр.), руби́ть мно́го дере́въ, éclaircir (une forêt).

Auslichtung, *f.* прочище́нїе, éclaircissement, *m.*

Auslieferu, *v. a.* вы́дать, преда́ть, livrer, délivrer, rendre, remettre.

Auslieferung, *f.* вы́дача, livraison, remise, reddition, *f.*

Ausliegen, *v. a.* et *a.* проле́жать, coucher, être couché assez; вы́лежаться, вы́спаться, reposer.

Auslochen, *v. a.* проверте́ть, trouer, percer.

Auslocken, *v. a.* вы́манить, вы́звдать, découvrir, tirer les vers du nez.

Auslohen, *v. a.* вы́жечь, brûler.

Auslohnen, *v. a.* заплати́ть рабо́тникомъ за рабо́ту, payer aux ouvriers leur journée.

Auslöschen, *v. n.* поту́хнуть, га́снуть, пога́снуть, s'éteindre (parlant d'une flamme); (als eine Schrift) стира́ться, s'effacer; *v. a.* потуши́ть, пога́сить, стира́ть, éteindre, effacer.

Auslöschung, *f.* ту́шеніе, пога́шеніе, сотре́нїе, истребле́нїе, extinction, action (*f.*) d'effacer.

Auslosen, *v. a.* по же́ребью набира́ть, вы́бирать; лотере́ею разы́грывать, tirer au sort; tirer une lotterie.

Auslösen, *v. a.* искупи́ть, вы́купить, délivrer, racheter, rançonner, retirer.

Auslosung, *f.* вы́бираніе, вы́игрываніе, lotissement, *m.*

Auslösung, *f.* освобожде́нїе, искупле́нїе, вы́куп, rachat, dégagement, *m.* rançon, *f.*

Auslüften, *v. a.* вы́вѣтрить, на во́здухъ вы́вѣсить, просуши́ть, провѣтрить, éventer, aérer, exposer à l'air.

Auslüftung, *f.* провѣтриваніе, просу́шиваніе, act. (*f.*) d'aérer.

Ausmachen, *v. a.* (Nüsse, Bohnen ꝛc.) вы́лущить, вы́лупить, écaler, cerner, écosser, éplucher (des noix, des fèves etc.); Flecken —, вы́водить, вы́вести (пя́тна), ôter, faire en aller (des taches); (einem etwas verschaffen) изъиска́ть, вы́искать, доста́ть, procurer; (auszieren, besetzen) обложи́ть, опуши́ть, garnir; (eine Sache) дѣло рѣши́ть, раздѣлаться съ кѣмъ, finir, terminer, décider; (festsetzen) назна́чить, опредѣли́ть, fixer, régler; (als eine Summe, eine Versammlung) составля́ть, composer, constituer, faire (*p. e.* une somme, une assemblée); das macht nichts aus, э́то всё равно́, ничего́ не зна́читъ, n'importe, cela ne fait rien; ausgemacht, *part.* рѣше́нный, безспо́рный, arrêté, décidé, achevé.

Ausmachung, *f.* лущёніе; опу́шка; рѣше́нїе, épluchement, *m.*; garniture; décision, fin, *f.*

Ausmahlen, *v. a.* (auf der Mühle *part.* ausgemahlen) отмоло́ть, переста́ть моло́ть, moudre, achever de moudre.

Ausmahlen, *v. a.* (*part.* ausgemahlt) раскра́сить, расписа́ть кра́сками, enluminer; (ein Gemählde vollenden) око́нчить карти́ну, achever un tableau; (aufhören zu mahlen) переста́ть писа́ть, cesser de peindre.

Ausmahlung, *f.* оконча́нїе карти́ны, раскра́шиваніе, action (*f.*) d'enluminer.

Ausmärgeln, *v. a.* изнури́ть, истощи́ть, замуча́ть, épuiser, énerver.

Ausmärgelung, *f.* изнуре́нїе, истоще́нїе, épuisement, *m.*

Ausmarken, *v. a.* грани́цы означи́ть, разме́жева́ть, mettre des bornes.

Ausmarsch, *m.* похо́дъ, marche, *f.* départ, *m.*

Ausmarschiren, *v. n.* вы́ступить, пти́й въ похо́дъ, marcher, mettre en marche.

Ausmätzen, *v. a.* отобра́ть, отдѣли́ть негодное, вы́браковать, séparer, rejeter, rebuter.

Ausmästen, *v. a.* вы́кормить, engraisser.

Ausmästung, *f.* вы́кормленїе, action (*f.*) d'engraisser.

Ausmauern, *v. a.* обложи́ть, вы́стлать кирпиче́мъ, murer.

Ausmeißeln, *v. a.* выда́лбливать, вы́долбить, creuser avec le ciseau.

Ausmelken, *v. a.* выда́ивать, вы́доить, tirer tout le lait d'une vache, traire; око́нчить дое́нїе, achever de traire.

Ausmessen, *v. a.* вы́мѣрять, измѣрить; мѣрою по арши́нно продава́ть; межева́ть, обмежева́ть, mesurer, compasser; vendre en détail; arpenter.

Ausmessung, *f.* измѣре́нїе, вымѣре́нїе, межева́нїе, mesurage, arpentage, *m.* dimension, *f.*

Ausmisten, *v. a.* навозъ вы́бросить, счи́стить, nettoyer, ôter le fumier.

Ausmitteln, *v. a.* отыска́ть, découvrir (à force de chercher).

Ausmünzen, *v. a.* въ де́ньги, въ моне́ту передѣлать, monnayer.

Ausmünzung, *f.* передѣлка въ дéньги, monnayage, *m.*
Ausmustern, *v. a.* отдѣли́ть негóдное; отстáвить, rebuter; licencier, congédier; (ſchmücken) украша́ть, убира́ть, orner, embellir, parer.
Ausmuſterung, *f.* отдѣлéніе негóднаго; отставлéніе, action (*f.*) de rebuter, de licencier; убóрка, embellissement, *m.*
Ausnähen, *v. n.* вышива́ть зóлотомъ, серебрóмъ, piquer, broder.
Ausnähung, *f.* вы́шивка, вышива́ніе, action (*f.*) de broder, brodure, *f.*
Ausnahme, *f.* исключéніе, изъя́тіе, exception, reserve, restriction; mit Ausnahme von –, исключа́я, à l'exception de –.
Ausnehmen, *v. a.* вынима́ть, ôter; (Fiſche ꝛc.) потроши́ть, éventrer; (ausſchließen) изъя́ть, исключи́ть, excepter, exempter; ſich –, *v. r.* gut –, отлича́ться, отмѣня́ться, faire un bel effet, être beau à voir.
Ausnehmend, *adj.* отмѣ́нный, отли́чный, чрезвыча́йный, exquis, admirable.
Ausnehmung, *f.* вынима́ніе, потрошéніе, vidance, *f.*
Auspacken, *v. a.* изъ ки́пы выбира́ть, выкла́дывать, déballer, dépaqueter, défaire.
Auspackung, *f.* выкла́дываніе, выбира́ніе, dépacquetement, *m.* ouverture (*f.*) d'un paquet.
Ausparíren, *v. a.* отби́ть (уда́ръ другóго), parer, détourner (un coup).
Ausplauken, *v. a.* разгласи́ть, разболта́ть, publier, divulguer.
Auspeitſchen, *v. a.* вы́сѣчь рóзгами; прогна́ть кого́, fouetter, chasser à coups de fouet.
Auspeitſchung, *f.* сѣчéніе рóзгами, fustigation, flagellation, *f.*
Auspfählen, *v. a.* сва́ями, палиса́дникомъ обнести́, piloter, palissader.
Auspfänden, *v. a.* по́дъ закла́дъ взять у кого́ наси́льно, gager, saisir.
Auspfeifen, *v. a.* освиста́ть, siffler; переста́ть свисте́ть, cesser de siffler.
Auspflaſtern, *v. a.* вы́класть ка́мнемъ, вы́мостить, paver.
Auspflügen, *v.* Ausackern.
Auspichen, *v. a.* вы́смолить, смолóю вы́мазать, poisser.
Ausplappern, Ausplaudern, *v. a.* вы́болтать, переска́зать, jaser, rapporter.
Ausplündern, *v. a.* обобра́ть, разгра́бить, ограби́ть, piller, dépouiller.
Ausplünderung, *f.* разграбле́ніе, pillage, *m.*
Auspochen, *v. a.* (Kleider ꝛc.) выкола́чивать, вы́колотить, épousseter; (einen Schauſpieler, ein Stück ꝛc.) уда́рить зéмлю прóстью или ногáми чтобы показа́ть своé неудовóльствіе, frapper la terre d'un bâton ou des pieds, pour témoigner son mécontentement.
Auspolſtern, *v. a.* набива́ть шéрстью, гри́вою, matelasser.
Ausposaunen, *v. a.* разгласи́ть, разболта́ть, divulguer, répandre.
Auspräagen, *v. a.* передѣлать въ дéньги, въ монéту, чека́нить дéньги, напи́скать, monnayer.
Auspräagung, *f.* писка́ніе, чека́неніе, monnayage, *m.*
Auspredigen, *v. a.* кóнчить прóповѣдь, finir son sermon.
Auspreſſen, *v. a.* вы́давить, вы́жать; вы́мучить, вы́нудить, pressurer; extorquer.
Auspreſſung, *f.* вы́жима́ніе, вы́мýчиваніе, вынужде́ніе, pressurage, *m.* extorsion, *f.*
Auspröageln, *v. a.* поколоти́ть, rosser.
Auspumpen, *v. a.* вóду вы́качать, насóсомъ вы́тянуть, pomper.
Auspuzen, *v. a.* вы́чистить, убра́ть, наряди́ть, curer, nettoyer, parer, embellir; das Licht –, погаси́ть свѣчу (щипцáми), éteindre la chandelle (en la mouchant).
Auspuzer, *m.* (der puzt, ſchmückt) убóрщикъ, nettoyeur, *m.*; (der Verweis) * жестóкій вы́говоръ, reproche, *m.* mercuriale, *f.*
Ausquetſchen, *v. a.* вы́давить, вы́жать, pressurer.
Ausrabiren, *v. a.* вы́скоблить, ratisser, gratter.
Ausraſen, *v. n.* оста́вить ма́лости, глýпости, вы́бѣситься, вы́рѣзвиться, passer son feu, cesser d'extravaguer.
Ausraſten, *v. n.* отдохнýть, se reposer.
Ausrauchen, *v. a.* (eine Pfeife Taback) вы́курить трýбку, achever de fumer sa pipe; *v. n.* переста́ть дыми́ться, cesser de fumer, passer (parlant de la fumée); переста́ть таба́къ курúть, cesser de fumer du tabac.
Ausräuchern, *v. a.* (mit Weihrauch ꝛc.) накури́ть, окури́ть, parfumer; (als Schinken ꝛc.) прокопти́ть, fumer bien (du jambon etc.).
Ausraufen, *v. a.* вырыва́ть, рвать, щипывать, arracher.
Ausraufung, *f.* вырыва́ніе, щипываніе, action (*f.*) d'arracher.
Ausräumen, *v. a.* выбира́ть, опора́живать, очища́ть, vider, curer, nettoyer.
Ausräumer, *m.* пыжóвникъ, tire-bourre, *m.*
Ausräumung, *f.* вы́борка, опора́живаніе, выпора́живаніе, nettoyement, démeublement, *m.*
Ausraupen, *v. a.* снима́ть съ дерéвъ чéрвей, гýсеницъ, écheniller.
Ausräuſpern, *v. a.* вы́харкать, cracher (en toussant légèrement).
Ausrechnen, *v. a.* счесть, вы́ложить на счéтахъ, compter, calculer.
Ausrechnung, *f.* вы́кладка на счéтахъ, compte, calcul, *m.*
Ausrecken, *v. a.* вы́тянуть, протяну́ть; протяга́ться, распла́стать, tendre, étendre, tirer.

Ausdehnung, *f.* протяже́нїе, распя́нваніе; extension, *f.*
Ausrede, *f.* (Ausſprache) вы́говоръ, произноше́нїе; (Entſchuldigung) отгово́рка, excuse, défaite, *f.* détour, *m.*
Ausreden, *v. n.* говори́ть, рѣчь ко́нчить, договори́ть, achever de parler; *v. a.* (einem etwas) отсовѣ́тывать кому́ что, отводи́ть кого́ отъ чего́, dissuader; ſich —, *v. r.* отгово́рку дѣ́лать, извини́ться, faire des excuses, s'excuser.
Ausregnen, *v. i.* переста́ть итти́ дождю́, cesser de pleuvoir; es hat ausgeregnet, дождь переста́лъ, la pluie a cessé.
Ausreiben, *v. a.* вы́тирать, вы́мывать, вы́мять, вы́чистить, вы́гладить; переста́ть тере́ть, frotter, ôter en frottant, cesser de frotter.
Ausreichen, *v. n.* дово́льну быть, доста́вать, дова́ть, suffire, avoir assez.
Ausreiſen, *v. n.* вы́ѣхать; переста́ть путеше́ствовать, partir; ne plus voyager.
Ausreißen, *v. a.* вы́рвать, вы́шеребить, вы́тащить, разорва́ть, arracher, tirer, retirer; *v. n.* прорва́ться, ло́пнуть, тре́снуть, se déchirer; se rompre; (davon laufen) убѣжа́ть, уйти́, лыжи наостри́ть, s'enfuir, déserter.
Ausreißer, *m.* бѣгле́цъ, дезерти́ръ, déserteur, *m.*
Ausreißung, *f.* вырыва́нїе, прорыва́нїе, arrachement, *m.*
Ausreiten, *v. n.* верхо́мъ вы́ѣхать, sortir à cheval.
Ausreiter, *m.* ѣздово́й, huissier à cheval.
Ausrenken, *v. a.* вы́вихнуть, démettre, disloquer.
Ausrenkung, *f.* вы́вихнаніе, dislocation, *f.*
Ausreuten, *v. a.* исто́ргнуть, истребить, sarcler.
Ausrichten, *v. a.* испра́вить, испо́лнить, сдѣ́лать, faire, exécuter, expédier, achever; eine Hochzeit —, съигра́ть сва́дьбу, faire le repas des nôces.
Ausrichter, *m.* испо́лни́тель духо́вной, душеприка́щикъ, exécuteur (d'un testament), *m.*
Ausrichtung, *f.* испра́вле́нїе, испо́лне́нїе, распоряже́нїе, exécution (d'un ordre etc.), expédition, *f.*
Ausringen, *v. a.* вы́жимать пла́тье, вы́крутить, tordre le linge; *v. n.* * око́нчить борьбу́, переста́ть боро́ться, ко́нчить путь, cesser de lutter, être au bout de sa carrière.
Ausrinnen, *v. n.* вы́текать, couler, s'écouler.
Ausritt, *m.* вы́ѣздъ верхо́мъ, sortie (*f.*) à cheval.
Ausrotten, *v. a.* изъ ко́рня вы́рвать, искорени́ть, истреби́ть, exterminer, détruire, extirper, déraciner.
Ausrottung, *f.* искорене́нїе, истребле́нїе, destruction, *f.* abolissement, *m.* extirpation, *f.*
Ausrucken, Ausrücken, *v. n.* выступать, выходить, sortir, se mettre en campagne.
Ausruf, *m.* провозглаше́нїе, воскліца́нїе, кли́къ, exclamation, proclamation, *f.*; (Auction) аукціо́нъ, encan, *m.* licitation, *f.*
Ausrufen, *v. n.* воскліца́ть, вскрича́ть, возопи́ть, вопи́ять, crier, s'écrier; переста́ть крича́ть, cesser de crier; *v. a.* возвѣсти́ть, объяви́ть, провозгласи́ть, proclamer.
Ausrufer, *m.* бирю́чь, провозгласи́тель, héraut, crieur (*m.*) public.
Ausrufung, *f.* провозглаше́нїе, proclamation, *f.*
Ausrufungswort, *n.* междоме́тїе, interjection, *f.*
Ausrufungs-Zeichen, *n.* воскліца́тельный знакъ, point (*m.*) d'exclamation.
Ausruhen, *v. n.* отдохну́ть, успоко́иться, se reposer, se délasser.
Ausrunden, *v. a.* вы́кругли́ть, округли́ть, arrondir.
Ausrundung, *f.* округле́нїе, arrondissement, *m.*
Ausrupfen, *v. a.* вырыва́ть, выдёргивать, ощи́пывать пе́рья, arracher, plumer.
Ausrüſten, *v. a.* (bewaffnen) вооружи́ть, armer; (verſehen, verſorgen) снаряди́ть; снабди́ть, одари́ть, équiper, agréer, apparciller; douer.
Ausrüſtung, *f.* вооруже́нїе, снаряже́нїе, снабдѣ́нїе, équipement, armement, *m.*
Ausſaat, *f.* вы́сѣвъ, semence, semaille, *f.*
Ausſäen, *v. a.* посѣва́ть, сѣ́ять, высѣва́ть, semer, ensemencer.
Ausſacken, *v. a.* вы́сыпать изъ мѣшка́, jeter, verser qc. d'un sac.
Ausſage, *f.* показа́нїе, объявле́нїе, rapport, *m.* rélation, *f.*; (der Zeugen) свидѣ́тельство (предъ суде́мъ), déposition (des témoins), *f.*
Ausſagen, *v. a.* сказа́ть, вы́говорить, dire, prononcer; avancer, affirmer; (vor Gericht) показа́ть, свидѣтельствовать, объяви́ть, déposer.
Ausſägen, *v. a.* отпили́ть, переста́ть пили́ть, scier, ôter en sciant.
Ausſatz, *m.* (Krankheit) прока́за, lèpre, *f.*; шо́луди, claveau, *m.* ladrerie, *f.*; (im Spiele) ста́вка, mise (au jeu de cartes), *f.*; (im Billiard) вы́ставка на билья́рдѣ, acquit (au billard), *m.*
Ausſätzig, *adj.* прокаже́нный, lépreux.
Ausſäubern, *v. a.* вы́чистить, убра́ть, nettoyer, écurer, purifier.
Ausſaufen, *v. a.* вы́пить, boire tout, vider.
Ausſaugen, *v. a.* вы́сосать, засоса́ть, sucer; (entkräften) * разори́ть, обобра́ть, изнури́ть, épuiser, ruiner.
Ausſäugen, *v. a.* дово́льно корми́ть гру́дью; переста́ть корми́ть, allaiter suffisamment; cesser d'allaiter.

Ausſaugung, *f.* высасываніе; разореніе, sucement, *m.* concussion, *f.*

Ausſchaben, *v. a.* выскребать, выскабливать, racler, ratisser.

Ausſchaffen, *v. a.* вытянать, выводить, faire sortir, chasser.

Ausſchälen, *v. a.* вышелущить, лупить, облупать, écorcer, peler, éplucher; * (ausziehen, plündern) ободрать, разорить, разграбить, dépouiller, vider la bourse à q.

Ausſchämen, *v. a.* ſich die Augen (*fam.*) весьма стыдиться, mourir de honte.

Ausſchänden, *v. a.* v. Ausſchelten, ausſchimpfen.

Ausſcharren, *v. a.* выгребать, выкопать, вырывать, déterrer; *v. n.* (mit dem Fuße) v. ſcharren.

Ausſcharrung, *f.* выгребаніе, вырываніе, déterrement, *m.*

Ausſchattiren, v. Schattiren.

Ausſchaufeln, *v. a.* вычерпывать, vider avec la pelle. v. ſchaufeln.

Ausſchäumen, *v. a.* пѣну испускать, écumer; *v. n.* перестать пѣниться, cesser d'écumer.

Ausſcheeren, *v. a.* выстричь, обстричь, остричь, tondre à fin, donner la dernière tonture (aux draps).

Ausſcheiden, *v. a.* отдѣлять, выбивать, séparer; * *v. n.* удалиться, отлучиться, s'éloigner.

Ausſchelten, *v. a.* выбранить, gronder.

Ausſchenken, *v. a.* вылить, verser; (verkaufen, Wein, Bier ꝛc.) продавать вино и пиво, кабакъ, питейной домъ держать, vendre en détail, à pot et à pinte.

Ausſcheuern, *v. a.* вычистить, écurer.

Ausſchicken, *v. a.* выслать, послать, envoyer dehors.

Ausſchieben, *v. a.* выдвигать, высунуть, pousser, tirer dehors. *v. n.* начинать играть въ кегли, commencer à jouer aux quilles.

Ausſchießen, *v. a.* выстрѣлить, выбить, emporter d'un coup de fusil; (das Untaugliche) то что негодно отбрасывать, отбирать, не принять, rebuter, rejeter, trier; *v. n.* вырости, произрасти, выбѣжать, pousser.

Ausſchiffen, *v. a.* выгружать, на берегъ высаживать, débarquer, décharger; ſich –, *v. r.* сойти съ судна на берегъ, descendre à terre, se débarquer.

Ausſchiffung, *f.* выгруженіе, высаживаніе на берегъ, débarquement, *m.*

Ausſchimpfen, *v. a.* обругать, выругать, выбранить, injurier.

Ausſchirren, *v. a.* шоры, шлеи снять, выпрягать лошадей, déharnacher, dételer.

Ausſchlachten, *v. a.* бить скотину, потрошить и на части разрубать, tuer, habiller.

Ausſchlafen, *v. n.* выспаться, проспать, наспаться, проспаться, dormir assez, dormir tout son soûl. *v. a.* den Rauſch –, хмель проспать, cuver son vin.

Ausſchlag, *m.* первой ударъ, premier coup, *m.*; (bey der Wage) походъ у вѣсовъ, penchement (*m.*) de la balance; (Entſcheidung) рѣшеніе, приговоръ, conclusion, sentence, *f.*; (auf der Haut) сыпь на тѣлѣ, feu sauvage, *m.* ébullitions, *f. pl.*

Ausſchlagen, *v. a.* выбить, вышибить, emporter en frappant, frapper; (als mit Tapeten ꝛc.) обить, garnir; (etwas Angebotenes) отвергнуть, отказать, не принять, refuser; (zurückſchlagen) отражать, отбивать, repousser, parer; *v. n.* (zuerſt ſchlagen) задрать, драку начать, donner, porter le premier coup, commencer la querelle; (von Pferden) лягать, ruer; (von der Glocke) пробить, cesser de sonner: (von der Wage) имѣть походъ, trébucher; (von Bäumen ꝛc.) раскидываться, распускаться, devenir verd, pousser; (von Wänden ꝛc.) сыпать, прѣть, suinter; (auf der Haut) высыпаться, bourgeonner, avoir des élevures, des pustules etc. sur la peau; (als die Blattern, die Krätze ꝛc.) наружу выходить, выступить, sortir, paraître (en parlant de la petite vérole, de la gale etc.); (ſich endigen, gut, ſchlecht) кончиться, terminer, tourner, avoir une bonne ou mauvaise issue.

Ausſchlagen, *n.* (der Bäume ꝛc.) распусканіе, ramification, (*n. c.*), *f.*

Ausſchlagung, *f.* вышибаніе, выбиваніе; отказъ, action (*f.*) de frapper; refus, *m.*

Ausſchlämmen, *v. a.* грязь, тину вычистить, вывозить, débourber, curer.

Ausſchleifen, *v. a.* (*part.* ausgeſchliffen) зашлифовать, заточить, aiguiser, émoudre; (aufhören zu ſchleifen) перестать точить, cesser d'aiguiser.

Ausſchleifen, *v. a.* (*part.* ausgeſchleift) вытащить, transporter sur un traîneau.

Ausſchließen, *v. a.* не впускать; выключить, исключить, exclure, bannir, excepter.

Ausſchließend, *adj.* et *part.* исключительный, exclusif.

Ausſchließlich, *adj.* v. ausſchließend, *adv.* исключительно, исключая, exclusivement.

Ausſchließung, *f.* выключеніе, исключеніе, exclusion, exception, *f.*

Ausſchlüpfen, *v. n.* выползти, вылупиться, échapper, sortir.

Ausſchlürfen, *v. a.* выхлебывать, схлебнуть, humer, avaler à petits traits.

Ausſchmälen, *v. a.* выбранить, gronder, chapitrer.

Ausſchmeißen, v. Auswerfen.

Ausſchmelzen, *v. a.* вытопить, выплавить, fondre; *v. n.* вытопиться, выплавиться, se

fondre; (aufhören zu ſchmelzen) перестáть выплáвливаться, выстáпливаться, cesser de fondre.

Ausſchmelzung, *f.* выстáпливаніе, выплáвливаніе, вы́плавка, fonte, *f.*

Ausſchmieden, *v. a.* вы́ковать, forger; einen Gefeſſelten –, снять окóвы, спусти́ть съ цѣпи, déchaîner q., ôter les fers à q.

Ausſchmieren, *v. a.* замáзать, вы́мазать, enduire; (ausſchreiben aus andern) вы́писать, piller (un écrivain), fripper.

Ausſchmierung, *f.* замáзаніе; вы́писаніе, action (*f.*) d'enduire; de piller (un écrivain).

Ausſchmücken, *v. a.* украшáть, убирáть, наряжáть, orner, parer, polir.

Ausſchmückung, *f.* украшéніе, убирáніе, наряжéніе, parure, polissure, *f.*

Ausſchnallen, *v. a.* отстегну́ть, déboucler.

Ausſchnauben, Ausſchnäuzen, *v. a.* die Naſe, вы́сморкать, сморкáть носъ, moucher le nez; ſich –, вы́сморкаться, se moucher.

Ausſchneiden, *v. a.* вырѣзывать, обрѣзывать, couper, découper, trancher; (Bäume ꝛc.) подчищáть, émonder; (Waaren) по аршúну продавáть, vendre en détail, à la coupe, à l'aune.

Ausſchneidung, *f.* вырѣзываніе, обрѣзываніе, coupe, découpure, taille.

Ausſchneiteln, *v. a.* сучья́ вырѣзывать, подрѣзывать, подчищáть, élaguer, ébrancher.

Ausſchnitt, *m.* вырѣзываніе, обрѣзываніе, вы́рѣзокъ, morceau (*m.*) découpé; (eines Kreiſes) сéкторъ, вы́рѣзокъ, Secteur, *m.*; (am Kragen) вы́емка на воротникѣ, échancrure, *f.*

Ausſchnitthändler, *m.* мéлочной лáвочникъ, котóрый продаéтъ по аршúну, détailleur, marchand en détail, *m.*

Ausſchnitthandlung, *f.* лáвка гдѣ продаю́тъ по аршúну, boutique (*f.*) de détailleur.

Ausſchnittwaare, *f.* товáръ котóрый продаéтся по аршúну, marchandise à détailler.

Ausſchnitzen, *v. a.* вы́рѣзать фигу́ру, tailler, découper.

Ausſchnüren, *v. a.* разшнурова́ть, délacer.

Ausſchöpfen, *v. a.* вычéрпывать, вылива́ть, épuiser, tirer, vider.

Ausſchöpfung, *f.* вычéрпываніе, вылива́ніе, action (*f.*) de vider.

Ausſchrauben, *v. a.* развинти́ть, ouvrir la vis, desserrer la vis, dévisser.

Ausſchreiben, *v. a.* (aus etwas) вы́писать, extraire, copier, transcrire; (zu Ende ſchreiben) дописáть, écrire tout, finir d'écrire; (ein Ausſchreiben ergehen laſſen) повѣщáть, созывáть, назнáчить, convoquer, publier (des lettres circulaires).

Ausſchreiben, *n.* созывáтельная грáмота, lettres circulaires, pour convoquer une assemblée etc.

Ausſchreibung, *f.* вы́писываніе; повѣстка, созывáтельная грáмота, extrait; plagiat, *m.*; publication, convocation, *f.*

Ausſchreyen, *v. a.* крича́ть, прокрича́ть, crier, s'écrier; (öffentlich) объяви́ть, провозгласи́ть, прославля́ть, décrier; (aufhören zu ſchreyen) перестать крича́ть, cesser de crier.

Ausſchroten, *v. a.* вы́ѣдать, ronger, creuser en rongeant; вы́качать изъ по́греба, tirer de la cave.

Ausſchlürfen, *v. a.* вы́рыть, вы́копать, huer.

Ausſchuß, *m.* отдѣле́ніе, бракова́ніе, отбóръ, séparation, *f.*; (das Ausgeſchoſſene ſelbſt) негóдное, брáкъ, rebut, *m.*; (einer Verſammlung) отря́дъ, вы́борные, отбóрные, députés, *f. pl.* comité, *m.*

Ausſchütteln, *v. a.* вы́трясать, secouer.

Ausſchüttelung, *f.* вы́трасеніе, secouement, *m.*

Ausſchütten, *v. a.* вы́сыпать, выливáть, verser, répandre, vider; ſein Herz –, изли́ть, откры́ть, décharger, épancher (son coeur).

Ausſchüttung, *f.* высыпáніе, выливáніе, effusion, *f.* épanchement, *m.*

Ausſchwämmen, *v. a.* промы́ть, размы́ть, вы́мыть, laver.

Ausſchwämmung, *f.* вымываніе, lavage, *m.*

Ausſchwänken, *v. a.* вы́полоскать, rincer.

Ausſchwären, *v. n.* изгнои́ть; вы́гноить, suppurer entièrement, s'en aller en suppurant; cesser de suppurer.

Ausſchwärmen, *v. n.* (von Bienen) отроиться, cesser d'essaimer; (von Menſchen) перестáть шумéть, п. пировáть, п. сумазбродствовать, cesser de faire tapage, cesser de faire gogaille, cesser de faire des folies.

Ausſchwatzen, *v. a.* вы́болтать, проболтáться, divulguer; (einem etwas) вы́бить у кого́ что изъ мы́слей, dissuader; (aufhören zu ſchwatzen) перестáть болтáть, cesser de babiller.

Ausſchweif, *m.* отступлéніе въ рѣчи, digression, *f.*; Ausſchweife, *pl.* обинáки, détours, *m. pl.*

Ausſchweifen, *v. a.* (ausſchneiden) вырѣзывать съ вы́емкою, échancrer; *v. n.* (im Reden) отступáть отъ матéріи, уклоня́ться, divaguer, faire des digressions; (im Leben) распу́стствовать, распу́шную жизнь вести́, умѣренности не наблюдáть, extravaguer, mener une vie dissolue, être déréglé, faire des débauches.

Ausſchweifend, *adj.* распу́шный, dissolu, débauché.

Ausſchweifung, *f.* вырѣзываніе съ вы́емкою, échancrure, *f.*; отступлéніе въ рѣчи, écart, *m.* digression, *f.*; обинáкъ, dé-

tour, *m.*; распу́щенность, débauche, extravagance, *f.* vie (*f.*) dissolue, excès, *m.*

Ausſchwemmen, *v.* Ausſchwäm-men.

Ausſchwenken, *v.* Ausſchwänken.

Ausſchwingen, *v. a.* вы́махать, вы́вѣять, vanner.

Ausſchwingung, *f.* вы́вѣваніе, action (*f.*) de vanner.

Ausſchwitzen, *v. n.* вы́потѣть, suer; (aufhören zu ſchwitzen) переста́ть потѣть, cesser de suer; (das Gelernte) забы́ть, oublier.

Ausſegeln, *v. n.* отпла́ть, mettre à la voile.

Ausſehen, *v. a.* до конца́ ви́дѣть, просмотрѣть, voir jusqu'au bout; (auswählen) вы́брать, изобра́ть, choisir; *v. n.* выгля́дывать, въ даль ви́дѣть, regarder, voir; (gut, ſchlecht ꝛc.) видъ и́мѣть, каза́ться, показа́ться; быть, paraître, avoir la mine de.

Ausſehen, *n.* видъ, схо́дство, air, mine, ressemblance, *f.*; die Sache hat ein weites Ausſehen, коне́цъ э́тому дѣлу ещё не ско́ро бу́детъ, cette affaire à l'air de ne pas finir si tôt.

Ausſehend, *adj.* et *part.* weit –, продолжи́тельный, долговре́менный, отдале́нный, de longue haleine; weit ausſehende Pläne, вели́кія предпрія́тія (для кото́рыхъ мно́го вре́мени тре́буется), de grands desseins (*m. pl.*) (dont l'exécution demande bien du temps).

Ausſeihen, *v. a.* процѣди́ть, filtrer.

Außen, *adv.* внѣ́, съ нару́жи, au, par dehors.

Ausſenden, *v. a.* вы́слать, посла́ть, отпра́вить, convoyer, dépêcher, expédier.

Ausſendung, *f.* вы́сылка, отпра́вленіе, expédition, *f.* envoi, *m.*

Außenſeite, *f.* нару́жность, лицо́, dehors, *m.*

Außenwerk, *n.* Außenwerke, *pl.* вне́шнія укрѣпле́нія, les dehors, *m. pl.*

Außer, *prp.* кромѣ́, за, внѣ, изъ, безъ, outre, excepté, hormi, hors de; (außer ſich) внѣ себя́, hors de soi-même.

Aeußere, *adj.* нару́жный, вне́шній, l'extérieur, le dehors.

Außerhalb, *adv.* внѣ, за, hors, par, en ou au dehors.

Aeußerlich, *adj.* нару́жный, вне́шній, extérieur, de dehors.

Aeußern, *v. a.* изъяви́ть, оказа́ть, обнару́жить, montrer, témoigner.

Außerordentlich, *adj.* чрезвыча́йный, необыкнове́нный, необыча́йный, отмѣ́нный, extraordinaire, singulier.

Aeußerſt, *adv.* кра́йне, чрезвы́чайно, extrêmement.

Aeußerung, *f.* объявле́ніе, обнару́живаніе, marque, *f.* témoignage, *m.*

Ausſetzen, *v. a.* выкла́дывать, exposer; (ans Land ſetzen) вы́садить, mettre à terre; (beſtimmen) назна́чить, опредѣли́ть, fixer; (einer Gefahr ꝛc.) подве́ргнуть, exposer; (aufſchieben) отложи́ть, отсро́чить, différer, suspendre, remettre; (tadeln) хули́ть, опоро́чить, trouver à redire, critiquer; ſich –, *v. r.* подверга́ться, s'exposer; (im Billiard) вы́ставить свою́ би́лю, donner acquit (au billard).

Ausſetzung, *f.* выкла́дываніе, exposition, *f.*; (an's Land) выса́живаніе, вы́ставка, débarquement, *m.*; (im Billiard) acquit, *m.*; (Aufſchub) отлага́тельство, отсро́чиваніе, remise, suspension; (Tadel) опоро́чиваніе, охуле́ніе, critique, *f.*

Ausſeyn, *v. n.* отсу́тствовать, быть въ отлу́чкѣ, être absent, sorti; (geendigt ſeyn) ко́нчиться, пройти́, être fini; (ausgeleert ſeyn) опоро́жнену быть, être vidé; (mit etwas, mit einem) разори́ться, быть разорену́, être perdu; (auf etwas –) стара́ться о чёмъ, и́мѣть намѣре́ніе дѣлать что, machiner, avoir le dessein de faire qc.

Ausſicht, *f.* видъ, vue, perspective, *f.*

Ausſieben, *v. a.* вы́сѣвать, cribler, sasser, tamiser.

Ausſieden, *v. a.* вы́варить, отвари́ть, faire bouillir; (Silber –) *T.* отбѣ́ливать (серебро́), blanchir (de l'argent).

Ausſiedung, *f.* вы́варка, вы́бѣливаніе, action (*f.*) de blanchir.

Ausſingen, *v. a.* (bis zu Ende ſingen) отпѣ́ть, пропѣ́ть, допѣ́ть, chanter jusqu'à la fin; (aufhören zu ſingen) переста́ть пѣть, cesser de chanter.

Ausſinnen, *v. a.* вы́мыслить, изобрѣсть, imaginer, inventer.

Ausſinnung, *f.* вы́мышле́ніе, изобрѣте́ніе, invention, imagination, *f.*

Ausſitzen, *v. n.* (ſeine Zeit im Gefängniſſe) вы́сидѣть; отсиде́ть (въ тюрьмѣ́), demeurer son temps (en prison); (auf dem Markte) на ры́нкѣ продава́ть, vendre en plein marché.

Ausſöhnen, *v. a.* помири́ть, примири́ть, réconcilier, raccommoder.

Ausſöhnung, *f.* примире́ніе, умилостивле́ніе, réconciliation, *f.* raccommodement, *m.* expiation, *f.*

Ausſondern, *v. a.* отдѣли́ть, séparer, mettre à part.

Ausſonderung, *f.* отдѣле́ніе, séparation, *f.*

Ausſpähen, *v. a.* вы́знать, вы́вѣдать, испыта́ть, épier, guetter.

Ausſpäher, *m.* лазу́тчикъ, espion, mouchard, *m.*

Ausſpähung, *f.* вы́вѣдываніе, вызнава́ніе, découverte, embuche, *f.*

Ausſpann, *m.* постоя́лый дворъ, gîte, *f.* relais, *m.*

Ausſpannen, *v. a.* распростира́ть, распира́ть, напяну́ть, tendre, étendre; (aus dem Rahmen) распя́лить, вы́пялить, détendre, ôter du métier; (die

Pferde) вы́прягать, отложи́ть, dételer (les chevaux).

Ausſpannung, *f.* растя́гиванїе, распя́лыванїе, откла́дыванїе, extension, *f.* déploiement, *m.*

Ausſpaziren, *v. n.* прогуля́ться, прохаживаться, sortir, se promener.

Ausſpenden, *v. a.* раздава́ть, distribuer, donner.

Ausſpender, *m.* раздава́тель, distributeur, dispensateur, *m.*

Ausſpendung, *f.* разда́ча, distribution, *f.*

Ausſperren, *v. a.* распира́ть, разня́ть, étendre, écarter; (einen aus dem Hauſe ꝛc.) не пусти́ть кого́ въ домъ, въ го́родъ, fermer la porte à q.

Ausſperrung, *f.* распира́нїе, extension, *f.* écarquillement, *m.*

Ausſpeyen, *v. a.* плева́ть, ха́ркать, выплёвывать; выбра́сывать, выки́дывать, cracher, vomir; jeter.

Ausſpielen, *v. a.* подходи́ть, avoir la main; (etwas durch Lotterie) разыгра́ть (лотере́ю) jouer; (zu Ende ſpielen) отыгра́ть, переста́ть играть, cesser de jouer.

Ausſpinnen, *v. a.* переста́ть пря́сть, cesser de filer.

Ausſpioniren, *v. a.* выве́дывать, шпио́нствовать, выгля́дывать, guéter, découvrir.

Ausſpotten, *v. a.* осмёя́ть, на смѣхъ поднять, se moquer, insulter, railler.

Ausſpottung, *f.* осмёя́нїе, insulte, *f.* outrage, *m.*

Ausſprache, *f.* вы́говоръ, произношенїе, prononciation, *f.* accent, *m.*

Ausſprechen, *v. a.* выгова́ривать, произноси́ть; изъясни́ть, изглаго́лить, prononcer, dire, proférer; ein Urtheil -, объяви́ть приговоръ, prononcer une sentence.

Ausſpreizen, *v. a.* распространи́ть, расширя́ть, étendre.

Ausſprengen, *v. a.* вы́рвать, оторва́ть, faire sauter, détacher; ein Gerücht -, *пропусти́ть, разноси́ть, divulguer, répandre (un bruit).

Ausſprengung, *f.* пропуще́нїе слу́ха, разсла́вливанїе, divulgation, *f.*

Ausſpringen, *v. n.* вы́падать, выска́кивать, sauter, se détacher; (aufhören zu ſpringen) отпляса́ть, cesser de sauter.

Ausſpritzen, *v. a.* пры́скать, пуска́ть изъ себя́ во́ду; напры́скать, jaillir, éjaculer; (als Adern, Gefäße mit Wachs) вспры́снуть, injecter.

Ausſpritzung, *f.* напры́скиванїе, вспры́скванїе, éjaculation, injection, *f.*

Ausſproſſen, *v. n.* произрасти́ть, проска́кивать, pousser, germer.

Ausſprößling, *m.* о́тпрыскъ, ростокъ, rejeton, bourgeon, *m.*

Ausſpruch, *m.* изреченїе, приговоръ, рѣше́нїе, sentence, arrêt, *m.* décision, prononciation, *f.*

Ausſprühen, *v. a.* выбра́сывать, изрыга́ть, jeter, rejeter.

Ausſpühlen, *v. a.* вы́полоскать, rincer.

Ausſpühlicht, *n.* помо́и, rinçure, lavure, *f.*

Ausſpühlung, *f.* выполаскиванїе, rincement, *m.*

Ausſpünden, *v. a.* доска́ми внутри́ оби́ть, обши́ть, garnir, revêtir d'ais, boiser.

Ausſpüren, *v. n.* по слѣда́мъ сыска́ть, вы́искать, доискать, допыта́ться, découvrir, épier.

Ausſpürung, *f.* сыска́нїе, découverte, *f.*

Ausſtaffiren, *v. a.* вы́ложить, обложи́ть, опуши́ть, orner, garnir; (ausrüſten, verſehen) убра́ть, снаряди́ть, снабдить всѣмъ потре́бнымъ, garnir, équiper, pourvoir.

Ausſtaffirung, *f.* убо́рка, garniture, *f.* ornement, *m.*

Ausſtand, *m.* долгъ, де́ньги имѣющїя на комъ, reste, *m.* dette, *f.*

Ausſtändig, *adj.* имѣющїйся на комъ, dû, qui reste.

Ausſtatten, *v. a.* снабди́ть ну́жнымъ, надѣли́ть, équiper, pourvoir; (verheirathen, eine Tochter) выдать за-мужъ, дать прида́ное, marier, doter.

Ausſtattung, *f.* снабдѣва́нїе, надѣле́нїе, établissement, *m.*

Ausſtäuben, *v. a.* пыль вы́чистить, вы́мести, épousseter, époudrer.

Ausſtäupen, *v. a.* ро́згами вы́сѣчь и прогна́ть, étriller, fouetter.

Ausſtechen, *v. a.* вы́колоть, проколо́ть, прорубить, percer; вы́рѣзать, вы́копать, fouiller, bêcher; (ein Glas Wein ꝛc.) вы́пить, sabler, boire (un verre de vin); (einen) *подсиде́ть кого́, лиши́ть кого́ како́й вы́годы, supplanter.

Ausſtecken, *v. a.* вы́ставить, arborer, planter.

Ausſtehen, *v. n.* долги́ имѣть на комъ, être dû, être en arrière; (als die Lehrjahre) вы́стоять, отстоя́ть, простои́ть, вы́жить, faire son temps, faire son apprentissage; *v. a.* вы́терпѣть, вы́нести, скоси́ть, претерпѣть, souffrir, essuyer.

Ausſtehend, *adj.* что намъ должно, имѣющїйся на комъ, qui est dû, actif.

Ausſteifen, *v. a.* накрохма́лить, roidir, empeser.

Ausſteigen, *v. n.* вы́ходить изъ каре́ты, съ корабля́ сходи́ть, sortir, descendre, mettre pied à terre.

Ausſtellen, *v. a.* разста́вить, вы́ставить, разложи́ть, étaler; exposer; (einen Wechſel) отъ себя́ дать (ве́ксель), donner, passer; (aufſchieben) отложи́ть, отсро́чить, оста́вить, remettre, suspendre; (tadeln) хули́ть, blâmer.

Ausſtellung, *f.* разста́вливанїе,

выставленіе, étalage, *m.*; (eines Wechſels) даваніе (вéкселя), remise, traite, *f.*; (Aufſchub) отлагáніе, ſuspension, *f.*

Ausſterben, *v. n.* вымирать, вымереть, s'éteindre, finir.

Ausſteuer, *f.* приданое, dot, *f.*

Ausſteuern, *v. a.* отдавáть сынá, надвлúть дóчь, дать ей приданое, doter, marier, établir.

Ausſteuerung, *f.* отдавлéніе, надвлéніе, établiſſement, *m.*

Ausſtöbern, *v. a.* искáть; прогнáть, débucher, débusquer, chaſſer.

Ausſtochern, *v. a.* ковырáть въ зубáхъ, curer (les dents).

Ausſtopfen, *v. a.* набúть, начинúть, remplir, embourrer, rembourrer, empailler.

Ausſtopfung, *f.* набúвка, rembourrement, *m.*

Ausſtoßen, *v. a.* вытолкáть, pouſſer, chaſſer; выколоть, вы́бить, crever, enfoncer; (Reben ꝛc.) *испускáть, произноситъ, dire, proférer, pouſſer, lâcher.

Ausſtoßung, *f.* выталкиваніе, выкáлываніе, произношéніе, action (*f.*) de chaſſer, banniſſement, *m.* action (*f.*) de proférer.

Ausſtrahlen, *v. a.* выкидать лучú, jeter, répandre des rayons.

Ausſtrecken, *v. a.* протягáть, распростирáть, tendre.

Ausſtreckung, *f.* протягáніе, extenſion, *f.*

Ausſtreichen, *v. a.* (Falten) выглáдить, разглáдить, deplier; (mit der Feder) вычернить, вымарать, effacer; (mit Ruthen) высвчь рóзгами, fouetter; (herausſtreichen) вы́хвалять, превозноситъ, louer.

Ausſtreichung, *f.* разглáживаніе, вымараніе, défroncement, *m.* effaçure, *f.*

Ausſtreuen, *v. a.* разсвáть, высвáть, ſemer; (ein Gerúcht) пропускáть, répandre.

Ausſtrömen, *v. a.* вылить, изли́ть, verſer, répandre; *v. n.* разливáться, ſe déborder, ſe répandre.

Ausſtudieren, *v. a.* вы́думать, доискáться, отгадáть; учéніе докóнчить, approfondir, découvrir; finir ſes études.

Ausſtürmen, *v. n.* отбúться, утúхнуть, s'appaiſer, ſe calmer.

Ausſtürzen, *v. a.* опрокúнуть, вывалить, verſer, renverſer; ein Glas Wein–, вы́пить рюмку винá (одни́мъ рáзомъ), ſabler un verre de vin.

Ausſuchen, *v. a.* вы́бирать; отыскáть, избирáть, chercher, fouiller; choiſir.

Ausſuchung, *f.* избирáніе, вы́боръ, recherche, *f.* choix, *m.*

Ausſüßen, *v. a.* (*T.* de Chimie), подсластúть, édulcorer.

Ausſüßung, *f.* (*T.* de Chimie) подслащéніе, édulcoration, *f.*

Austäfeln, *v. a.* обивáть доскáми, панéлями, garnir de panneaux.

Austanzen, *v. n.* оттанцовáть, доплясáть до концá, finir une danſe, ceſſer de danſer.

Austapezieren, *v. a.* обóями обúть, tapiſſer.

Austauſchen, *v. a.* вы́мѣнять, échanger, troquer.

Austauſchung, *f.* вы́мѣнъ, troc, *m.*

Auſter, *m.* у́стрица, huitre, *f.*

Auſterbank, *f.* Auſtergrund, *m.* мѣль, гдѣ у́стрицъ лóвать, banc, endroit (*m.*) où l'on péche des huitres.

Auſterſchale, *f.* у́стрицовой чéрепъ, écaille.

Austheilen, *v. a.* раздавáть, давáть, раздѣлúть, diſtribuer, partager, repartir.

Austheilung, *f.* раздáча, раздѣлъ, diſtribution, répartition, *f.*

Austhun, *v. a.* скúнуть, снúть, ôter; (auslöſchen) погаси́ть, éteindre; (ausſtreichen) мара́ть, effacer; Geld auf Zinſen –, отдáть дéньги въ процéнты, placer de l'argent à l'intérét.

Austiefen, *v. a.* вы́копать, вы́рыть я́му, creuſer.

Austilgen, *v. a.* истребúть, искоренúть, détruire, annuller, exterminer.

Austilgung, *f.* истребléніе, искорéненіе, déſtruction, extermination, *f.*

Austoben, *v. n.* уходúться, перестáть бѣсúться, s'adoucir, s'appaiſer.

Austraben, *v. n.* ein Pferd laſſen, пустúть лóшадь во всю́ прыть, mettre un cheval au trot.

Austrag, *m.* рѣшéніе, приговóръ, déciſion, *f.*

Austragen, *v. a.* вы́нести, разноси́ть, porter, donner (les lettres); *v. n.* сосставля́ть, monter.

Austrauern, *v. n.* перестáть печáлиться; снять трáуръ, quitter le deuil.

Austreiben, *v. a.* вы́гнать, изгнáть, chaſſer, expulſer.

Austrennen, *v. a.* вы́пороть, défaire, découdre.

Austreten, *v. a.* вы́топтать, истоптáть, fouler; (Schuhe ꝛc.) разноси́ть (башмаки́), élargir; (etwas mit dem Fuße) затоптáть, растоптáть, eſſuyer (le crachat) avec le pied; *v. n.* (von Flüſſen) выступúть изъ берегóвъ, разливáться, ſortir de ſon lit, ſe déborder; убѣжáть, разбѣжáться, s'enfuir, déſerter.

Austreter, *m.* бѣглéцъ, déſerteur, *m.*

Austretung, *f.* вытáптываніе; побѣгъ; разли́тіе, action (*f.*) de fouler; fuite, *f.*; débordement, *m*

Austrinken, *v. a.* вы́пить, boire tout, vider.

Austritt, *m.* (eines Fluſſes) разлитіе, débordement, *m.*; (heimliche Flucht) ухóдъ, ſortie, déſertion, *f.*; (an der Treppe) площáдка на лѣстницѣ, крыльцó, palier; (in der Sternkunde, von Verfinſterungen) вы-

ныря́нїе (у запя́тыя со́лнца или мѣсяца), émersion, *f.*

Ausſtrocknen, *v. a.* вы́сыхать, изсыха́ть, изсо́хнуть, sécher, dessécher; *v. n.* вы́сушить, изсуши́ть, se sécher, tarir.

Ausſtrocknung, *f.* высыха́нїе, суше́нїе, dessèchement, *m.*

Ausſtrommeln, *v. a.* съ бараба́нным бо́емъ объяви́ть, извѣсти́ть, publier au son de tambour; (ausposaunen) *разгласи́ть вездѣ, * divulguer partout; (ein Schauſpiel ꝛc.) объяви́ть негодова́нїе топта́нїемъ ногъ, couvrir de honte en tapant du pied.

Ausſtunken, *v. a.* вы́макать, vider en trempant.

Ausſtuſchen, *v. a.* расшушева́ть, laver, ombrer avec de l'encre de la Chine.

Ausſüben, *v. a.* упражни́ться, въ дѣло, въ дѣйство производи́ть, испо́лнить, отправля́ть, учини́ть, дѣлать, содѣать, exercer, pratiquer, exécuter, faire.

Ausſübung, *f.* упражне́нїе, отправле́нїе, испо́лне́нїе, pratique, exercice, *f.*

Ausſwachſen, *v. n.* вы́ростать, произрастать, germer; перести́ть ростй, отрастй, achever de croître.

Ausſwägen, *v. a.* вывѣшивать, развѣшивать, peser; въ ро́зницу продава́ть, vendre au poids, en détail.

Ausſwahl, *f.* вы́боръ, изби́ра́нїе, избра́нїе, choix, *m.* élection, *f.*

Ausſwählen, *v. a.* вы́бирать, изби́ра́ть, отби́ра́ть, choisir, faire un choix.

Ausſwanderer, *m.* вы́ходецъ, эмигра́нтъ, émigrant, *m.*

Ausſwandern, *v. n.* переселя́ться, переѣзжа́ть, оста́вить своё оте́чество, s'en aller, s'expatrier, émigrer.

Ausſwanderung, *f.* вы́ходъ, переселе́нїе, émigration, *f.*

Ausſwärmen, *v. a* разогрѣть, нагрѣть, chauffer.

Ausſwärtig, *adj.* иностра́нный, внѣшнїй, étranger, exotique.

Ausſwärts, *adv.* съ нару́жи, внѣ; въ чужи́хъ кра́яхъ, au dehors; aux pays étrangers.

Ausſwaſchen, *v. a.* вы́мыть, вы́полоскать, размы́ть; вы́чистить, laver, rincer; (aufhören zu waſchen) переста́ть мыть, achever de laver.

Ausſwäſſern, *v. a.* вы́мочить, détremper, dessaler.

Ausſwechſeln, *v. a.* размѣня́ть, обмѣня́ть, вы́мѣнить, changer, échanger, troquer.

Ausſwechſelung, *f.* разме́нъ, обме́нъ, вы́мѣнъ, échange, *m.*

Ausſweg, *m.* отгово́рокъ, у́вёртка, спо́собъ, prétexte, *m.* ressource, *f.* moyen, *m.*

Ausſwehen, *v. a.* задува́ть, заду́ть, éteindre.

Ausſweichen, *v. a.* (*part.* ausgeweicht) отмягчи́ть, mouiller; *v. n.* отмя́кнуть, sortir en mouillant.

Ausſweichen, *v. n.* (*part.* ausgewichen) убѣга́ть, избѣга́ть, удаля́ться, уклоня́ться, éviter, parer; (weichen, nachgeben) раздава́ться, подава́ться, céder; (ausgleiten, von den Füßen) поскользну́ться, glisser, manquer; einem –, доро́гу кому́ дать, уступи́ть, faire place, céder; (einen vermeiden) бѣга́ть кого́, éviter, fuir q.

Ausſweichung, *f.* уклоне́нїе, убѣга́нїе, удале́нїе, écart, *m.* déclinaison, *f.*

Ausſweiden, *v. a.* (bey den Jägern) вы́потрошить, éventer, étripper, vider.

Ausſweinen, *v. a.* вы́плакать, переста́ть пла́кать, cesser de pleurer; ſich (*dat.*) die Augen –, вы́плакать себѣ глаза́, se gâter les yeux à force de pleurer.

Ausſweiſen, *v. a.* (hinausweiſen) отказа́ть, отосла́ть, faire sortir; (zeigen, darſtellen) показа́ть, яви́ть, montrer, faire paraître; ſich –, *v. r.* показа́ться, яви́ться, se montrer, paraître.

Ausſweiſung, *f.* показа́нїе, marque, déclaration, *f.*

Ausſweißen, *v. a.* вы́бѣлить, blanchir.

Ausſweiten, *v. a* растяну́ть, расколоти́ть, élargir.

Ausſweitung, *f.* растя́гиванїе, раскола́чиванїе, élargissement, *m.*

Ausſwendig, *adv.* съ нару́жи, наизу́сть, на па́мять, par coeur; *adj.* внѣшнїй, нару́жный, нали́чный, extérieur, externe; auswendig lernen, wiſſen) учи́ться, знать наизу́сть, apprendre par coeur.

Ausſwerfen, *v. a.* вы́шибить, crever; (herauswerfen) вы́кинуть, заки́нуть, раски́нуть, jeter; (wegwerfen) выбра́сывать, изверга́ть, jeter dehors; (aus dem Munde) вы́харкивать, cracher; (verwerfen) отки́дывать, не принима́ть, rejeter; ausſetzen, (beſtimmen) опредѣли́ть, régler, fixer.

Ausſwerfung, *f.* вы́шиба́нїе, вы́ки́дываніе, вы́бра́сываніе; вы́харкиваніе; отки́дываніе, action de crever, de jeter, de cracher, de fixer.

Ausſwetzen, *v. a.* изостри́ть, вы́точить, aiguiser; *попра́вить оши́бку, réparer une faute.

Ausſwickeln, *v. a.* развя́зывать, развёртывать, распелена́ть, développer, démêler, dérouler.

Ausſwiegen, *v.* Ausſwägen.

Ausſwinden, *v. a.* вы́жимать, tordre pour faire sortir l'eau.

Ausſwintern, *v. a.* чрезъ зи́му сохрани́ть, сберёчь, conserver, hiverner; *v. n.* вы́мерзать, être gâté par la rigueur de l'hiver.

Ausſwirken, *v. a.* вы́ходить, вы́просить, доста́ть, obtenir, effectuer; (den Huf) копы́тл обрѣзать, parer (le pied d'un

cheval); (den Teig) вымѣсить, перемѣсить, pétrir, tourner; v. n. дѣйствіе своё окончить, achever de faire son effet.

Auswirren, v. a. распу́тать, débrouiller.

Auswiſchen, v. a. вы́тереть; замара́ть, стере́ть, effacer, essuyer.

Auswittern, v. a. провѣтрить, вы́ставить на во́здухъ, просуши́ть, aérer; вы́вѣдать, découvrir; (entdecken) v. i. переста́ть грѣмѣть, cesser de tonner.

Auswölben, v. a. во́ды дѣлать, voûter.

Auswölken, ſich, v. r. разгу́ливаться (о погодѣ), s'éclaircir.

Auswuchs, m. наро́стъ, ши́шка, горбъ; *поро́къ, недоста́токъ, excroissance, bosse, f.; défaut, avorton, m.

Auswühlen, v. a. вырыва́ть изъ земли́, fouiller.

Auswurf, m. выки́дываніе, изверга́ніе, выбра́сываніе, изры́ганіе, action (f.) de jeter; (-des Schleims, und der ausgeworfene Schleim) харко́тина, мокро́та, crachat, m. salive, f.; (Ausſchuß, Brak) бра́къ, негодное, rebut, m.; ein Auswurf der Menſchheit, извергъ человѣчества, monstre, homme détestable.

Auswürfeln, v. a. рѣши́ть что кида́ніемъ костей, décider qc. en jetant les dés.

Auswürgen, v. a. вы́блевать, выха́ркивать съ трудо́мъ, rendre avec peine.

Auswurzeln, v. a. искорени́ть, исторга́ть съ корне́мъ, истребя́ть, déraciner, arracher.

Auswüthen, v. n. переста́ть бѣси́ться, переста́ть свирѣпствовать, ути́хнуть, s'appaiser.

Auszacken, v. a. насѣка́ть, дѣлать зу́бчатымъ, зубри́ть, вы́зубрить, denteler, découper.

Auszahlen, v. a. выпла́чивать, плати́ть, выдава́ть, payer, débourser.

Auszahlung, f. выпла́чиваніе, вы́дача, payement, m.

Auszählen, v. a. счётомъ продава́ть, vendre par nombre; пересчитта́ть, compter.

Auszählung, f. прода́жа счётомъ; пересчи́тываніе, vente (f.) par nombre.

Auszähneln, v. Auszacken.

Auszahnen, v. n. переста́ть зуба́мъ расти́, имѣть всѣ зу́бы, avoir toutes les dents.

Auszanken, v a. брани́ть, руга́ть, gronder, quereller q.

Auszapfen, v. a. шинковать, выцѣживать, vendre au pot.

Auszäunen, v. a. разгороди́ть, séparer par une cloison.

Auszehren, v. a. снѣда́ть, истоща́ть, изнури́ть, manger tout, consumer; v. n. со́хнуть, ча́хнуть, maigrir, se consumer.

Auszehrung, f. снѣда́ніе, истоще́ніе, изнуре́ніе, чахо́тка, amaigrissement, m.; consomption, f.

Auszeichnen, v. a. (aus einem Buche) вы́писать изъ кни́ги, extraire, tirer d'un livre, transcrire; (einen oder etwas) отмѣ́тить, отобра́ть, отлича́ть, ознаменова́ть, marquer, désigner, distinguer; ſich -, отлича́ться, se distinguer.

Auszeichnung, f. отлича́ніе, ознаменова́ніе, distinction, f.

Auszieben, v. a. извлека́ть, вытащи́ть, растя́гивать, выдёргивать, стаскивать, скида́ть, tirer, retirer, arracher; (ſchriftlich) выпи́сывать, extraire; (ausкleiden) раздѣва́ть, déshabiller; (aus einem Hauſe) v. n. вы́ѣзжать, вы́браться, вы́ступить; переѣ́хать, déloger, déménager, changer de logis; (davon lauſen) убѣга́ть, бѣжа́ть; ſich -, v. r. раздѣва́ться, se déshabiller.

Auszug, m. вы́ходъ, высту́пленіе, вы́ѣздъ, похо́дъ, sortie, f. départ, m.; (aus einer Schrift ꝛc.) сокраще́ніе, вы́писка, пе́речень, extrait, abrégé, m.; (Auszug in einem Schranke) я́щикъ въ шка́фѣ, tiroir (m.) dans une armoire.

Auszupfen, v. a. выдёргивать, arracher, éplucher.

Authentiſch, adj. по́длинный, то́чный, authentique.

Automat, n. автома́тъ, самодви́гъ, automate, m.

Autor, m. сочини́тель, а́второ, auteur, m.

Autoriſiren, v. a. уполномо́чить, autoriser.

Autorſchaft, m. а́второство, зва́ніе сочини́теля, état (m.) d'auteur.

Auweh! int. ахъ! го́ре! увы́! ouf! ahi!

Aventurin, m. стекля́русъ, aventurine, f.

Avertiren, v. benachrichtigen.

Avis, m. v. Bericht, Nachricht.

Avisbrief, m. увѣдоми́тельное письмо́, lettre d'avis, f.

Axe, f. v. Achſe.

Axt, f. топо́ръ, сѣки́ра, hache, f.

Aextchen, n. топо́рикъ, hachette, f.

Azur, m. лазо́ревый ка́мень, лазу́ръ, pierre (m.) d'azur.

Azuren (Azurnen) adj. лазо́ревый, azuré, d'azur.

B.

Baake, *v.* Bake.
Baar, *v.* Bar.
Baare, *v.* Bahre.
Baccalaureat, *m.* бакка́лавре́шво, baccalauréat, *m.*
Baccalaureus, *m.* Бакка́лавръ, bachelier, *m.*
Bacchanalien, *f. pl. v.* Bacchusfeſt.
Bacchant, *m.* Ба́кхусовъ жре́цъ, вакха́нтъ, prêtre de Bacchus; -tin, *f.* ба́кхусова жри́ца, prêtresse (*f.*) de Bacchus.
Bacchus, *m.* Вакхъ, Bacchus, *m.*
Bacchusfeſt, *n.* Ба́кхусовъ пра́здникъ, bacchanales, orgies, *m.*
Bacchusſtab, *m.* Ба́кхусовъ жезлъ, thyrse, *m.*
Bach, *m.* руче́й, исто́къ, ruisseau, *m.*
Bachbungen, *m.* ибу́ка, bécabunga (plante), *m.*
Bache, *f.* су́поросая, truie, *f.*
Bachholunder, *m.* кали́на, sureau aquatique, obier, *m.*
Bachmünze, *f.* ко́шечья мя́та, menthe aquatique (plante), *f.*
Bachſtelze, *f.* трасогу́зка, hochequeue, bergeronnette, *f.*
Bachweide, *f.* и́ва, osier, *m.*
Backbord, *m.* ба́кбортъ, ле́вая сторона́ корабля́, bâbord, *n.*
Backen, *m.* Backe, *f.* щека́, ла́ита, joue, *f.*
Backen, *v. a.* печь; запека́ть, cuire au four, boulanger; *v. n.* печи́ся, поспе́ва́ть, cuire, être au four.
Backenbart, *m.* бакенба́рды, favorites (poil (*m.*) de joues), *f. pl.*
Backenbein, *n.* Backenknochen, *m.* скула́, os (*m.*) de la joue.
Backenſtreich, *m.* пощёчина, soufflet, *m.*
Backenzahn, *m.* коренно́й зубъ, dent machelière, molaire, *f.*
Bäcker, *m.* хле́бникъ, бу́лочникъ, boulanger, *m.*; -rin, *f.* бу́лочница, boulangère, *m.*
Bäckerburſch, *m.* учени́къ у хле́бника, apprentif (*f.*) de boulanger.
Bäckerey, *f.* пека́рство; хле́бня, пека́рня, boulangerie, *f.*
Bäckerknecht, *m.* рабо́тникъ у хле́бника, garçon boulanger, *m.*
Bäckerſcheider, *m.* мукосе́й, cribleur, *m.*
Backfiſch, *m.* ры́ба го́дная для жа́ренія, poisson (*m.*) à frire.
Backgeld, *n.* де́ньги за печёніе хле́ба, fournage, *m.*
Backhaus, *n.* пека́рня, хле́бня, boulangerie, *m.*
Backpfanne, *f.* ско́ворода, poêle, *f.*
Backofen, *m.* печь, и, four, *m.*
Backſchaufel, *f.* хле́бная лопа́та, pelleron, *m.*
Backſchüſſel, *f.* хле́бныя ча́шки, panier, *m.*
Backſtein, *m.* кирпи́чъ, brique, *f.*
Backſtube, *f. v.* Backhaus.
Backtrog, *m.* кваши́я, huche, *f.* pétrin, *m.*
Backwerk, *n.* пиро́жное, хле́бенное, pâtisserie, *f.*
Bad, *n.* (mineraliſches) ба́ня, bain, *m.*; мине́ральныя во́ды, тепли́цы, eaux, *m. pl.*
Badebeſen, *m.* (in ruſſiſchen Bädern) ве́ничъ, ве́ничёкъ, espèce de vergettes (*f. pl.*) dont on se sert pour se battre doucement dans les bains russes.
Badecur, *f.* пользованіе мине́ральными вода́ми, употребле́ніе мине́ральныхъ водъ, guérison (*f.*) par le bain, par les eaux.
Badefrau, Bademagd, Bademutter, *f.* повива́льная ба́бка, ба́бушка, baigneuse, frotteuse, *f.*
Badegaſt, *m.* па́рильщикъ; прі́ѣзжій къ те́плымъ водамъ, celui qui prend les bains.
Badegeld, *n.* ба́нныя де́ньги, paye pour le pain.
Badehaus, *n.* купа́льня, petite case (*f.*) pour prendre les bains froids.
Bademagd, *f. v.* Badefrau.
Bademeiſter, *m.* ба́нщикъ, maître-baigneur, *m.*
Bademutter, *f. v.* Badefrau.
Baden, *v. a.* купа́ть, мыть, baigner; *v. n.* et *r.* ſich -, (im Fluſſe ꝛc.) купа́ться, se baigner.
Badequaſt, *m.* (in ruſſiſchen Bädern) *v.* Badebeſen.
Bader, *m.* ба́нщикъ; ле́карь кото́рой ба́нки ста́витъ, baigneur, étuviste.
Baderey, *f.* ба́нщиковъ домъ, maison (*f.*) d'un étuviste.
Badeſtube, Badſtube, *f.* ба́ня, го́рница, въ кото́рой рожёчную кровь пуска́ютъ, bain, étuve, *m.*
Badewanne, *f.* ва́нна, cuve, baignoire, *f.*
Badezeug, *m.* всё ну́жное (особли́во руба́шки, полоте́нцо и пр.) на ба́ню, tout ce qui est nécessaire (*p. e.* les chemises, l'essuie-main etc.) pour le bain.
Bagage, *f.* скарбъ, покла́жа, bagage, *m.*; (*vulg.* Geſindel) * сбродъ, сво́лочь, и, racaille, *f.*
Bähen, *v. a.* па́рить, гре́ть; припа́ривать, наку́ривать, припа́рки прикла́дывать, étuver, bassiner, fomenter.
Bähung, *f.* припа́риваніе, припа́рка, étuvement, *m.* fomentation, *f.*
Bahn, *f.* доро́га, путь, тече́ніе; (поло́тнище), chemin, *m.* route, carrière, *f.* sentier, *m.*
Bahnen, *v. a.* проложи́ть путь, путь угла́дить, applanir, frayer le chemin.
Bahre, *f.* носи́лки; одръ, bière, *f.*
Bähung, *f.* припа́рка, прикло́чка, fomentation, *f.*
Bajonett, *n.* шты́къ, bayonette, *f.*
Baizen, *v.* Beizen.
Bakbord, *n. v.* Backbord.
Bake, *f.* ба́кенъ, ве́ха, balise, bouée, amarque, *f.*
Bakel, *m.* тростъ, ро́зга (шко́льнаго учи́теля), bâton (d'un maître d'école), *m.*
Balanciren, *v. a.* держа́ть въ равнове́сіи; балансі́ровать,

balancer; *v. n.* (*fam.*) быть нерѣшимымъ, hésiter.

Balancirſtange, *f.* шестъ которымъ танцовщики на канату держатся въ равновѣсіи, contrepoids (des danseurs de corde), *m.*

Balbier, Balbieren, *v.* Barbier, barbieren.

Balcon, *m.* балконъ, balcon, *m.*

Bald, *adv.* скоро, вскорѣ, тотчасъ, bientôt, vîte; bald-bald, so-so, tantôt-tantôt; (beynahe, faſt) почти, чуть, ne, près que, peu s'en fallut que -.

Baldachin, *m.* балдахинъ, dais, *m.*

Baldig, *adj.* скорый, prompt, vîte.

Baldrian, *m.* будырьянъ, (трава), valériane, *f.*

Balg, *m.* (Fell) мѣхъ, шкура, шкурка, peau, *m.*; (Schale) кожица, шелуха, coque, gousse, écosse; (Vogelſcheuche) чучело, épouvantail; (ein kleines Kind, verächtlich) дитя, *n.* (презрительно), enfant (*T.* de mépris); (Hure) блядь, и, putain, *m.*

Balgen, ſich -, *v. r.* бороться, драться, se battre, se colleter.

Balgentreter, *m.* кто мѣхи надуваетъ въ органахъ, надувальщикъ, soufleur (*m.*) des orgues.

Balger, *m.* драчунъ, забіяка, bréteur, *m.*

Balgerey, *f.* драка, querelle, *f.*

Balggeſchwulſt, *f.* безболѣзненная опухоль наполненная густовашою матеріею, athérôme, *m.*

Balken, *m.* брусъ, балка, бревно, перекладъ, переводина, poutre, solive, *f.*

Balkenkeller, *m.* погребъ безъ сводовъ, съ брусчатымъ потолкомъ, cave (*f.*) plafonnée.

Balkenkopf, *m.* модиліоны, modillon, *m.*

Ball, *m.* мячъ, мячикъ, balle, paume; (Billardball) (бильярдной) шарикъ, bille, *f.* (au billard); (Tanz) балъ, пиръ, пирушка, bal, *m.*

Ballaſt, *m.* балластъ, lest, *m.*

Ballchen, *n.* мячикъ, шарикъ, petite balle, *f.*

Ballen, *m.* кипа, ballot, *m.* balle; (Buchdruckerballen) *T.* мяца, tampon, *m.*; (Knopf am Rapier) подушечка на рапирахъ, bout, *m.*; (an Händen und Füßen) мякишъ на рукахъ или ногахъ, paume, *f.*; ein Ballen Papier, десять стопъ бумаги, dix rames (*f. pl.*) de papier.

Ballen, *v. a.* свернуть, въ комъ свернуть, former en pelote; ſich -, *v. r.* набиваться, свертываться, s'attacher en pelote.

Ballenbinder, *m.* киповязъ, emballeur, *m.*

Ballenſtock, *m.* гнетъ, клинъ (у киповязовъ), bille (d'emballeur, *f.*

Ballet, *m.* балетъ, ballet, *m.*

Balletänzer, *m.* танцовщикъ въ балетѣ, danseur (*m.*) de ballet; -erin, *f.* танцовщица въ балетѣ, danseuse (*f.*) de ballet.

Balley, *f.* балея, комодорство, bailliage, *m.*

Ballhaus, *n.* домъ, въ которомъ въ мячики играютъ, jeu (*m.*) de paume (la maison où l'on joue).

Ballſpiel, *n.* игра мячемъ, искуство играть въ мячъ, jeu (*m.*) de paume.

Balſam, *m.* бальзамъ, ароматы; * отрада, утѣшеніе, baume (*prop.* et *fig.*) *m.*

Balſamapfel, *m.* бальзамовое яблоко, pomme (*f.*) de merveille.

Balſambaum, *m.* бальзамовое дерево, baumier, *m.*

Balſambüchſe, *f.* коробочка съ бальзамомъ, boîte (*f.*) de baume.

Balſamine, *f.* бальзамина, balsamine, *f.*

Balſamieren, *v. a.* бальзамомъ напирать, намазывать, бальзамировать, enbaumer.

Balſamiſch, *adj.* бальзамическій, бальзамный, благовонный, balsamique.

Balſampappel, *f.* осокорь душистая, peuplier noir, *m.*

Balz, *f.* пониманіе большихъ птицъ, а особливо глухихъ тетерей, temps (*m.*) où les coqs de bruyère sont en amour.

Balzen, *v. n.* токовать, être en amour, en chaleur.

Bämme, *v.* Butterbämme.

Banco, Banco-Geld, *n.* банковыя деньги, argent (*f.*) de banque.

Band, *n.* лента, завязка, тесьма, ruban, noeud, *m.*; Ordensband) кавалерія, cordon, *m.*; (Reifen) обручь, cerceau, *m.*; (Schlinge) петля, penture, *f.*; (Bindebalken) брусокъ, cenon, *m.*; (Verbindung) * союзъ, lien, noeud, *m.*; *pl.* (Bande) оковы, цѣпи, узы, желѣзы, fers, chaînes, *f. pl.* (*fig.*) связи, союзы, liens, noeuds, *m. pl.*

Band, *m.* (Einband) переплетъ, reliure, *f.*; (Buch, Theil) книга, часть, томъ, volume, tome, *m.*

Bändchen, *n.* ленточка, cordelet, *m.* bandelette, *f.*; (kleines Buch) книжка, petit volume, *m.*

Bande, *f.* (beym Billiard) край, закраина, закраина бильярда, банда, bande, *f.*; (Geſellſchaft) компанія, артель, compagnie, troupe (d'ouvriers qui travaillent ensemble); (von Räubern) шайка (разбойниковъ) bande (de voleurs), *f.*

Bandelier, *n.* перевязь, и, bandoulière, *f.*

Bandfabrik, *f.* фабрика гдѣ дѣлаютъ ленты, manufacture (*f.*) de rubans.

Bandhaken, *m.* петельной крюкъ; натягъ, gond, davier, *m.*

Bändig, *adj.* смирный, обуздаемый, domptable.

Bándigen, *v. a.* укроти́ть, присмири́ть, обуздать, dompter, reprimer, apprivoiser.
Bándigung, *f.* укроще́нїе, присмире́нїе, обузда́нїе, apprivoisement, *m.*
Bandit, *m.* разбо́йникъ, убі́йца, bandit, *m.*
Bandmacher, *m.* месо́мочникъ, ле́нточникъ, rubanier, *m.*
Bandmesser, *n. v.* Bindemesser.
Bandnagel, *m.* брусково́й гвоздь, cheville (de bois).
Bandreif, *m.* о́бручь, cerceau, *m.*
Bandschleife, *f.* ба́нтикъ, cocarde, *f.*
Bandtresse, *f.* позуме́нтъ, галу́нъ, bord, passement, *m.*
Bandweber, -wirker, *v.* Bandmacher.
Bandweide, *f.* ветла́; та́льникъ, saule rouge, *f.* osier, *m.*
Bandwurm, *m.* глиста́ плоская, колѣ́нчатая, ver (*m.*) solitaire.
Bange, *adj.* ро́бкій, боязли́вый; безпоко́йный, qui a peur, peureux, inquiet.
Bángel, *v.* Bengel.
Bangigkeit, *f.* боязли́вость, боя́знь, и, тоска́, inquiétude, peur, *f.*
Bank, *f.* (zum Sitzen) ла́вка, скамье́йка, banc, *m.*; (Wechselbank ꝛc.) банкъ, Госуда́рственный банкъ, banque, *f.*; (Spielbank) банкъ (у игроко́въ), banque (au jeu de pharaon etc.), *f.*; (Sandbank) мѣль, banc (de sable), *m.*
Bankart, *f.* побо́чное дитя́, bâtard, *m.*
Bánkelsánger, *m.* броди́га, кото́рой по у́лицамъ всѣ́кой сбродъ напѣва́етъ, рифма́чъ, площадно́й рѣ́мотво́рецъ, rimeur, poétereau, *m.*
Bankerott, *adj.* обанкру́тившійся, проторгова́вшійся, banqueroute; bankerott werden, *v.* Bankerott machen.
Bankerott, *m.* банкру́тство, banqueroute, faillite, *f.*; Bankerott machen, обанкру́титься, проторгова́ться, faire banqueroute, faillir.
Bankerottier, *m.* банкру́тъ, проторгова́вшійся, banqueroutier, *m.*
Bankert, *m.* (*fam.*) побо́чное дитя́, bâtard, *m.*
Bankett, *n.* пиру́шка, пи́ршество, festin, banquet, *m.*
Bankettiren, *v. n.* пирова́ть, пиршествова́ть, faire bonne chere, banqueter.
Bankier, *m.* банки́ръ, banquier, *m.* (*v.* le dictionnaire français-russe-allemand).
Banknote, *f.* ассигна́цїя, billet de banque, assignat.
Bann, *m.* отлуче́нїе отъ це́ркви, изгна́нїе, прокля́тїе, ban, bannissement, *m.* excommunication, *f.*; in den Bann thun, отлучи́ть отъ це́ркви, excommunier.
Bannen, *v. a.* загова́ривать, заклина́ть, exorciser, charmer; (verbannen) изгоня́ть, excommunier, mettre au ban.
Bannerherr, *m.* Господи́нъ, и́мѣющій власть на́дъ жи́знію и сме́ртію, знаменоно́сецъ, Seigneur (*m.*) banneret.
Bannstrahl, Bannfluch, *m.* прокля́тїе церко́вное, изверже́нїе, excommunication, *f.*
Bannung, *f.* загова́риванїе, заклина́нїе, exorcisation, *f.*
Banse, *f.* закро́мъ въ овинѣ, tas, *m.* tassière, *f.*; (erster Magen wiederkäuender Thiere) пе́рвой желу́докъ, пу́зо, panse, *f.*
Bansen, *v. a.* снопы́ въ закро́мы скла́дывать, entasser les gerbes.
Bar, *adj.* нали́чный, чи́стой, comptant; bar bezahlen, нали́чными де́ньгами заплати́ть, payer comptant.
Bár, *m.* медвѣдь, *m.* ours, *m.*; (Steindamm) ка́менная попере́гъ рѣ́ки плоти́на, grande digue (*f.*) de pierres; (Rammblock) ба́ба для вби́тья свай, déclic, mouton, *m.*; einen Bären anbinden, (*fam.*) долги́ дѣлать, задолжа́ть, contracter des dettes; der große, kleine Bár, (Gestirn) больша́я, ме́ньшая медвѣ́дица (созвѣ́здїе), grande, petite ourse (constellation), *f.*
Barake, *f.* земля́нка; избу́шка, baraque, *f.*
Barbar, *m.* ва́рваръ, лю́той человѣ́къ, barbare, cruel, *m.*; (Unwissender) непросвѣще́нный, невѣ́жа, ignorant, idiot, *m.*
Barbar, Barber, *m.* варва́рїйская ло́шадь, barbe, *m.*
Barbarey, *f.* безчеловѣ́чїе, лю́тость, ва́рварство, cruauté, barbarie *f.*; (Unwissenheit) невѣ́жество, ignorance, *f.*
Barbarin, *f.* лю́тая же́нщина, barbare, cruelle, *f.*
Barbarisch, *adj.* ва́рварскїй, безчеловѣ́чный, лю́тый, cruel, barbare; (unwissend, roh) непросвѣще́нный, ди́кой, ignorant, stupide.
Barbe, *f.* барвена́, ры́ба, barbeau, *f.*
Bárbeißig, *adj.* огры́зливый, здо́рливый, têtu, querelleur.
Barbier, *m.* цырю́льникъ, бо́родобре́й, barbier, *m.*
Barbierbecken, *n.* бри́льное блю́до, bassin (*m.*) à barbe.
Barbieren, *v. a.* бо́роду брить, faire la barbe; sich-, бри́ться, se faire la barbe.
Barbiergeselle, *m.* цырю́льничій подмасте́рье, garçon (*m.*) barbier.
Barbiermesser, *n.* бри́тва, rasoir, *m.*
Barbierstube, *f.* цырю́льня, бри́льная, boutique (*f.*) de barbier.
Barbierzeug, *n.* бри́товникъ, trousse (*f.*) de barbier.
Barchent, *m.* бумазе́я, futaine, *f.*
Barchentweber, *m.* бумазе́йной ма́стеръ, futainier, *m.*
Barde, *m.* бардъ, пѣснопѣвецъ, barde, *m.*
Bárenführer, *m.* медвѣ́жникъ, meneur (*m.*) d'ours.
Bárenhaut, *f.* медвѣ́жья ко́жа, шку́ра, peau (*f.*) d'ours; auf der (faulen) Bárenhaut liegen, лѣни́ться, être fainéant.
Bárenhäuter, *m.* лѣнти́й; тру́съ; плу́тъ, fainéant; coquin, *m.*

Bärenhäuterey, *f.* лѣнь, шрýсость, и, плутовствó, fainéantise; coquinerie, *f.*
Bärenjagd, Bärenhetze, *f.* медвѣжья охóта, chasse (*f.*) de l'ours.
Bärenklau, *f.* медвѣжья лáпа, трава́, acanthe, branche-ursine, *f.*
Bärentatze, *f.* медвѣжья лáпа (лáпа медвѣдя), patte (*f.*) d'ours.
Baret, *m.* шáпка, barette, *f.*
Barfuß, *adv.* босикóмъ, на бóсу нóгу, nu-pieds.
Barfüßer, *m.* босонóгій монáхъ, religieux déchaussé, cordelier, *m.*
Bärin, *f.* медвѣдица, ourse, *f.*
Bärlapp, *m.* плаýнъ трава́, pied (*m.*) de loup, mousse (*f.*) de bois.
Barke, *f.* бáрка, barque, *f.*
Bärme, *f. v.* Gäſcht.
Barmherzig, *adj.* милосéрдый, благоутрóбный, miséricordieux; (*vulg.* für: elend, bedauernswürdig) жáлкій, бѣдный, сожалѣнія достóйный, misérable, pitoyable.
Barmherzigkeit, *f.* милосéрдіе, благоутрóбіе, miséricorde, compassion, *f.*
Bärmuff, *m.* мýфта изъ медвѣжьей кóжи, manchon (*m.*) de peau d'ours.
Bärmutter, *f.* ложесна́, (*pl.*) мáтка, matrice, *f.*
Barometer, *n.* (*m.*) барометръ, baromètre, *m.*
Baron, *m.* Барóнъ, Baron, *m.*
Baroneſſe, *f.* Баронéсса, Барóнша, Baronne, *f.*
Baronie, Baroney, *f.* Баронія, Барóнство, baronie, *f.*
Barre, *f.* слúтокъ, полоса́, lingot, *m.* barre, *f.*
Barſch, *m.* óкунь, *п*, perche, *f.*
Barſch, *adj.* (hart) жéсткій, шероховáтый, dur; (herbe) кúслый, шéркій, âpre; revêche; (rauh, mürriſch) угрюмый, austère, sévère.
Barſchaft, *f.* налúчныя, чúстыя, готóвыя дéньги, argent comptant, *m.*
Bart, *m.* борода́, брада́, barbe, *f.*; (am Schlüſſel) борóдка у ключéй, paneton (*m.*) d'une clef; (des Hahnes) серéжки у пѣтухá, barbe (*f.*) de coq; (an der Aehre) ость, и, barbe (*f.*) de l'épi.
Bartbecken, *n. v.* Barbierbecken.
Barte, *f.* die Barten, *pl.* кúтовые усы́, fanons, *m. pl.* barbe (*f.*) de l'épi.
Bartfaden, *m.* ýсы у рыбъ, les cirrhes (des poissons), *m. pl.*
Barthaar, *n.* вóлосъ на бородѣ, poil (*m.*) de barbe.
Bärtig, *adj.* бородáтый, брадáтый, barbu.
Bartlos, *adj.* безборóдый, imberbe, sans barbe.
Bartſcherer, *m.* бородобрѣй, barbier, *m.*
Bartſeife, *f.* мы́ло для бороды́, savonnette, *f.*
Bartwachs, *n.* фáбра, cire (*f.*) à retrousser la moustache.
Baſalt, *m.* базáльтъ, столбчáкъ, basalt, *m.*
Baſe, *f.* тётка; двоюродная сестрá, tante; cousine, *f.*
Baſilien (basilicum), *n.* базúлікъ, растéніе, basilic, *m.* (plante).
Baſilisk, *m.* василúскъ, basilic, *m.*
Baß, *m.* басъ, basse, *f.*; Baß ſingen, пѣть бáсомъ, chanter la basse.
Baſſetflöte, Baßflöte, *f.* басъ на флéйтѣ, basse (*f.*) de la flûte à bec.
Baßgeige, *f.* басъ, инструмéнтъ музыкáльной, basse (*f.*) de viole.
Baſſiſt, Baßſänger, *m.* басъ, тотъ котóрый поéтъ бáсомъ, basse (*f.*), qui chante la basse.
Baſſon, *m.* басóнъ, фагóтъ, fagot, basson, *m.*
Baſt, *m.* лы́ко, écorce (*f.*) d'arbre, canepin, *m.*
Baſtard, *m.* побóчное дитя́, bâtard, enfant (*m.*) naturel.
Baſte, *f.* бáсти (крестóвой шузъ), as de trèfle, baste, *m.*
Baſten, *adj.* лы́ковой, d'écorce d'arbre.
Baſtey, *f.* бастіóнъ, bastion, *m.*
Baſtſchuhe, Baſteln, *m. pl.* лáпты, souliers (*m. pl.*) de cordes d'écorce d'arbre.
Baſtſeil, *n.* мочáльная верéвка, corde (*f.*) d'écorce d'arbre.
Bataille, *f.* сраженíе, батáлія, bataille, *f.*
Bataillon, *n.* баталіóнъ, bataillon, *m.*
Bathengel, *m.* дубрóвка (трава́), germandrée, *f.*
Batiſt, *m.* батúстъ, batiste, toile (*f.*) de Cambray.
Batiſten, *adj.* батúстовый, de batiste.
Batterie, *f.* батерéя, batterie, *f.*; (am Flintenſchloſſe) огнúво (у ружья́), batterie (d'un fusil), *f.*
Batzen, *m.* родъ мéлкой монéты, batz, *m.* sorte de monnaie; *pl.* (*fam.*) дéньги, de l'argent, *m.*
Bau, *m.* строéніе, здáніе; пострóйка, bâtiment, *m.* construction, édifice, *f.*; (eines Fuchſes, Kaninchens) T. норá лисúцы, крóлика, tannière (de renard, de lapin), *f.*; (als Strafe), auf den Bau kommen, быть осуждéннымъ на катóргу (на тяжелы́я рабóты въ окóвахъ), être mis à la chaine pour travailler aux ouvrages publics.
Bauamt, *n.* комúссія о строéніи, intendance (*f.*) des bâtimens.
Bauanſchlag, *m.* смѣта строéнію, dévis, *m.*
Bauart, *f.* строéніе, родъ строéнія, structure, façon (*f.*) de bâtir.
Bauch, *m.* брюхо, живóтъ, пýзо, ventre, *m.* panse, *f.*; (an Gefäßen ꝛc.) выпуклость, ventre (d'un vaisseau etc.).
Bäuche, bäuchen, beuchen, *v.* Beuche.
Bauchdiener, *m.* чревоугóдникъ, gourmand, goinfre, *m.*
Baudirector, *m.* Дирéкторъ надъ строéніемъ, intendant (*m.*) des bâtimens.
Bauchfluß, *m.* поносъ, diar-

rhée, *f.*; (bey Pferden) жыпъ, cours (*m.*) de ventre (des chevaux).

Bauchgrimmen, *n.* рѣзь въ животѣ, colique, *f.*

Bauchgurt, *m.* подбрюшникъ, подпру́га, sangle, *f.*

Bauchhöhle, *f.* внутренняя по́лость брюха, capacité (*f.*) du bas ventre.

Bauchig, Bäuchig, *adj.* утробистый, брюха́стый, ventru.

Bauchredner, *m.* чревовѣща́тель, ventriloque, *m.*

Bauchſchlag, *m.* (der Pferde) запа́лъ (боле́знь у лошаде́й), pousse (maladie des chevaux), *f.*

Bauchſchmerzen, *m. pl.* Bauchweh, *n.* боль въ животѣ, чревоболѣ́ніе, mal (*m.*) de ventre.

Bauchſorge, *f.* чревоугоди́е, soin (*m.*) charnel.

Bauchwaſſerſucht, *f.* брюшна́я водяна́я боле́знь, ascite, *f.*

Bauchweh, *n. v.* Bauchſchmerzen.

Bauen, *v. a.* стро́ить, созда́ть, сдѣлать, bâtir, construire; (bearbeiten) возде́лывать, паха́ть, обрабо́тывать, производи́ть, разводи́ть, défricher, labourer, cultiver, élever; auf etwas —, надѣяться на что, полага́ться, compter, faire fonds sur qc.

Bauer, *m.* крестья́нинъ, мужи́къ, payſan, villageois, laboureur, *m.*; (Bube in der Karte) клатъ, valet (aux cartes), *m.*; (im Schachſpiel) пѣшка, pion, *m.*; * грубія́нъ, rustre, homme (*m.*) grossier.

Bauer, *n.* клѣтка, cage, *m.*

Bauergut, Bauerngut, *n.* крестья́нская земля́, bien taillable, *m.* métairie, *f.*

Bauerhaft, *adj.* мужикова́тый, гру́бый, невѣжливый, по мужицки, en payſan, groſſier.

Bauerhof, Bauernhof, *m.* крестья́нской дворъ, домъ, métairie, *f.*

Bauerhütte, *f.* крестья́нская хи́жина, cabane (*f.*) de payſan.

Bäuerin, *f.* крестья́нка, крестья́нская ба́ба, дѣвка, payſanne, villageoiſe, *f.*

Bäueriſch, *adj.* мужи́цкій, крестья́нскій, payſan, ruſtique; (grob) * гру́бый, невѣжливый, groſſier.

Bauerkerl, *m.* молодо́й мужи́къ, jeune payſan, *m.*; (*fig.*) грубія́нъ, ruſtre, *m.*

Bauerknecht, *m.* крестья́нскій рабо́тникъ, коза́къ, valet (*m.*) de manant.

Bauerküttel, *m.* крестья́нскій кафта́нъ, балахо́нъ, ſarot, *m.* ſouquenille, *f.*

Bauermädchen, *n.* крестья́нская дѣвушка, jeune payſanne, fille (*f.*) de payſan.

Bauermagd, *f.* крестья́нская рабо́тница, коза́чка, ſervante (*f.*) villageoiſe.

Bauermenſch, *n.* (презри́тельно) мужи́цкая же́нщина, fille ou femme ruſtique, lourdaude, *f.*

Bauerpferd, *n.* крестья́нская ло́шадь, cheval (*m.*) de labour.

Bauerſchaft, *f.* крестья́нство како́го села́, мі́ръ, les payſans (*m. pl.*) d'un village.

Bauerſchenke, *f.* крестья́нскій кабакъ, шина́къ, cabaret (*m.*) de village.

Bauersmann, *m.* крестья́нинъ, payſan, *m.*

Bauerſtolz, *m.* мужи́цкая, глу́пая го́рдость, orgueil ruſtique, ſot, *m.*

Bauertanz, *m.* крестья́нская пля́ска, danſe (*f.*) ruſtique.

Bauertracht, *f.* крестья́нская оде́жда, habillement (*m.*) de payſan.

Bauervolk, *n.* Bauersleute, *pl.* крестья́нство, крестья́не и крестья́нки, gens de village, villageois, *m. pl.*

Baufällig, *adj.* ве́тхій, паде́ніемъ угрожа́ющій, délabré, caduc.

Baufälligkeit, *f.* ве́тхость, и, caducité, *f.* délabrement, *m.*

Baufrohne, *f.* Baudienſt, *m.* бо́ярщина, кото́рую крестья́не должны́ исправля́ть для содержа́нія зда́ній, corvée (*f.*) pour l'entretien d'un édifice.

Baugefangener, *m.* коло́дникъ, осужде́нный на като́ргу, priſonnier (*m.*) condamné à la chaine et à des travaux forcés.

Baugeiſt, *m.* охо́та стро́ить, manie (*f.*) de bâtir.

Baugerüſt, *n.* лѣса́, подмо́стки, подвя́зь, *f.* échafaudage, *m.*

Bauherr, *m.* строи́тель, édificateur, *m.*; (Rathsherr) ратма́нъ, кото́рому препору́чено смотрѣніе за публи́чными строе́ніями, directeur, intendant (*m.*) de bâtimens.

Bauhof, *m.* дворъ, на кото́ромъ матеріа́лы храня́тся, запа́сной дворъ, atelier, chantier, *m.*

Bauholz, *n.* строево́й лѣсъ, bois (*m.*) de charpente.

Baukoſten, *f. pl.* строевы́я изде́ржки, frais (*m. pl.*) de bâtiments.

Baukunſt, *f.* архитекту́ра, зо́дчество, architecture, *f.*

Bauleute, *m. pl.* рабо́тники при строе́ніи, пло́тники, ouvriers, *m. pl.*

Baulich, *adj.* жило́й, обита́емый, en bon état; (im baulichen Weſen erhalten) содержа́ть (домъ) въ жило́мъ состоя́ніи, entretenir (une maiſon) en bon état.

Bauluſt, *f.* охо́та къ строе́нію envie, manie (*f.*) de bâtir.

Baum, *m.* де́рево, дре́во, arbre, *m.*; (Weberbaum) бедро́ (у ткаче́й), ensouple, *f.*; (die Bäume am Wagen, am Schlitten) дро́ги, brancards, *m. pl.*

Baumbaſt, *m.* лы́ко, кора́ древе́сная, écorce (*f.*) d'arbre; (der Bombaſſin) бомбази́нъ (матеріа́л), bombaſſin, *m.*

Bäumchen, *n.* деревцо́, arbriſſeau, *m.*

Baumeiſter, *m.* архите́кторъ, зо́дчій, architecte, *m.*

Baumeln, *v. n.* болта́ться, ка́чаться, brandiller.

Bäumen, Baumen, *v. n.* вспры́гну́ть, взлесть, grimper, gravir; ſich —, *v. r.* на дыбы́ ста́новиться, ſe cabrer.

Baumfalke, *m.* дербни́чокъ (родъ со́кола), hobereau, *m.*
Baumfrucht, *f.* древе́сной плодъ, fruit (*m.*) d'arbre.
Baumgarten, *m.* ово́щница, ово́щный садъ, verger, jardin (*m.*) fruitier.
Baumhacker, *m.* пищу́ха, по́лзикъ, дровосѣ́чка (пти́ца), grimpereau, *m.*
Baumharz, *n.* смола́, gomme, poix résine, *f.*
Baummarder, *m.* лѣсна́я куни́ца, martre, *f.*
Baumleiter, *f.* садо́вая лѣ́стница, échelle (*f.*) double.
Baumöhl, *n.* деревя́нное ма́сло, huile (*f.*) d'olive.
Baumrinde, *f.* древе́сная кора́, écorce (*f.*) d'arbre.
Baumsaft, *m.* древе́сной сокъ, sève, *f.* suc, *m.*
Baumschlag, *m. T.* изображе́нїе вѣ́твей на дере́вьяхъ, о́бразъ изображе́нїя о́ныхъ, touche (*f.*) d'arbre.
Baumschnitt, *m.* подрѣ́зываніе, остриганіе дере́въ, ébranchement, *m.*
Baumschule, *f.* разво́дъ молоды́хъ дере́въ, мѣ́сто, гдѣ разво́дятъ молоды́я дере́вья, pépinière, *m.*
Baumschwamm, *m.* древе́сная гу́бка, трутъ, agaric, *m.*
Baumseide, *f.* бомбази́нъ, bombasin, *m.*
Baumstark, *adj.* си́льный, дороднный, пло́тной, ядре́ный, fort et robuste.
Baumstein, *m.* дендри́тъ (ка́мень), dendrite, *m.*
Baumwachs, *n.* варъ садо́вой. смола́ садо́вая, emplâtre (*m.*) d'ente.
Baumwagen, *m.* родъ медвѣ́докъ, camion, *m.*
Baumwanze, *f.* древе́сной клопъ, punaise (*f.*) de jardin.
Baumwolle, *f.* хлопча́тая бума́га, coton, *m.*
Baumwollen, *adj.* бума́жной, de coton.
Baumwollenbaum, *m.* деревцо́, на кото́ромъ родъ худо́й хлопча́той бума́ги расте́тъ, cotonnier (*m.*) en arbre.
Baumwollengarn, *n.* бума́жная пря́жа, fil (*m.*) de coton.
Baumwollenstaude, *f.* Baumwollenstrauch, *m.* кустъ, на кото́ромъ хлопча́тая бума́га расте́тъ, cotonnier, *m.*
Baumwollenzeug, *n.* бума́жная матерія, étoffe (*f.*) de coton.
Baumzucht, *f.* разведе́нїе дере́въ, попече́нїе о дере́вьяхъ, culture (*f.*) des arbres.
Bauordnung, *f.* уста́въ о строе́нїи, ordonnance (*f.*) d'architecture.
Bausback, *m.* оду́токъ, joufflu, *m.*
Bausbäckig, *adj.* одутлова́тый, joufflu, bouffi.
Bausch, *m. T.* пухъ, ва́ликъ; горбъ; ку́ча, bourrelet, paquet, *m.*; bosse, *f.*; tas, *m.*
Bäuschchen, *n.* компре́ссъ, compresse, *f.*
Bauschen, *v. n.* воздыма́ться, пу́читься, s'enfler, bouffer, se bouffir.
Bauschkauf, *m.* волова́я, гуртова́я поку́пка, achat (*m.*) en bloc.
Bauschreiber, *m.* пи́сарь при строе́нїи, greffier (*m.*) de bâtiment.
Bauwesen, *n.* всѣ дѣла́ каса́ющїяся до строе́нїя, toutes les affaires (*f. pl.*) qui regardent la construction des édifices.
Bavian, *m.* павїа́нъ, babouin, *m.*
Baxen (boxen), sich, *v. r.* би́ться кулака́ми, se battre à coups de poing.
Bay, *f.* гу́ба, бу́хта, baie, *f.*
Bayonnet, *v.* Bajonnet.
Beabsichtigen, *v. a.* имѣ́ть намѣре́нїе, имѣ́ть цѣлью, avoir en vue.
Beamte, *m.* чино́вникъ, чино́вной человѣ́къ, officier, fonctionnaire, *m.*
Beängstigen, *v. a.* устраши́ть, безпоко́ить, забо́тить, томи́ть, tourmenter, inquiéter.
Beängstigung, *f.* устраше́нїе, томле́нїе, tourment, *m.* inquiétude, *f.*
Beantworten, *v. a.* отвѣча́ть, отвѣтствовать на, рѣши́ть како́й вопро́съ, répondre, faire réponse; – einen Brief, отвѣча́ть на письмо́, répondre à une lettre; eine Frage –, résoudre une question.
Beantwortung, *f.* отвѣтствованіе, отвѣтствїе, отвѣтъ, réponse, *f.*
Bearbeiten, *adj.* вы́дѣлать, обрабо́тать, вы́рабо́тать, обдѣ́лать, labourer, cultiver, manier, travailler.
Bearbeitung, *f.* обрабо́тываніе, обдѣ́лка, labourage, travail, *m.*
Beauftragen, *v. a.* einen mit etwas, *v.* Auftragen, einem etwas.
Beauftragt, *adj.* имѣ́ющій поруче́нїе, коммі́ссїю, chargé de quelque commission.
Beaugenscheinigen, *v. a.* самому́ что осмотрѣть, visiter, faire l'inspection.
Beaugenscheinigung, *f.* очезрѣ́нїе, освидѣтельствованіе, inspection oculaire.
Bebändern, *v. a.* ле́нтами переваза́ть, увяза́ть, garnir de rubans.
Bebauen, *v. a.* застро́ить, remplir de bâtimens.
Beben, *v. n.* дрожа́ть, трепета́ть, трястиса, колеба́ться, trembler, chanceler.
Beben, *n.* **Bebung**, *f.* трепета́нїе, тре́петъ, дрожа́нїе, трясе́нїе, tremblement, *m.*
Beblechen, *v. a.* галуно́мъ вы́ложить, garnir de lames de fer blanc, galonner.
Bebluten, *v. a.* окрова́вить, кро́вїю свое́ю смочи́ть, окрове́нить, ensanglanter qc., épancher son sang sur qc.
Bebrücken, *v. a.* einen Fluß, мостъ сдѣ́лать надъ рѣкою, faire un pont sur une rivière.
Bebrüten, *v. a.* Eyer, сидѣ́ть на я́йцахъ, насидѣ́ть, couver.
Becher, *m.* ку́бокъ, стака́нъ, gobelet, *m.*
Bechern, *v. n.* (*fam.*) попива́ть, пья́нствовать, chopiner, boire.

Becken, *n.* тазъ, лоха́нь; кимва́лъ, bassin, *m.*; cymbale, *f.*

Beckenſchläger, *m.* тазовщи́къ, ferblantier, *m.*; тотъ кото́рый бьетъ на кимва́лы, joueur (*m.*) des cymbales.

Bedachen, *v. a.* покры́ть кро́влею, couvrir d'un toit.

Bedacht, *m.* размышле́нїе, разсужде́нїе, prudence, délibération, *f.*

Bedacht, *adj.* auf eine Sache bedacht ſeyn, ду́мать, имѣть попече́нїе о чёмъ, avoir soin de qc.

Bedáchtig, Bedáchtlich, *adj.* разсуди́тельный, prudent, discret, circonspect.

Bedáchtlichkeit, *f.* разсуди́тельность, оду́мчивость, *f.* prudence, circonspection, précaution, *f.*

Bedachtſam, *adj.* осмотри́тельный, осторо́жный, разсуди́тельный, prudent, discret.

Bedachtſamkeit, *f.* осторо́жность, благоразсужде́нїе, осмотри́тельность, prudence, discretion.

Bedanken, ſich —, *v. r.* благодари́ть кого́ за что, remercier.

Bedauern, Bedauren, *v. a.* сожале́ть, соболѣзновать, жале́ть; печа́литься, раска́иваться, plaindre, être fâché, regretter.

Bedauern, Bedauren, *n.* сожале́нїе, regret, *m.* compassion, *f.*

Bedauernswürdig, —werth, *adj.* сожалѣ́нїя досто́йный, déplorable, digne de compassion.

Bedecken, *v. a.* закры́ть, накры́ть, покры́ть, ouvrir, cacher; защища́ть, прикрыва́ть, mettre à couvert, abriter; ſchützen, скрыва́ть, escorter; ſich —, *v. r.* покры́ться, наде́ть шля́пу, mettre son chapeau.

Bedeckung, *f.* закрыва́нїе, закры́тїе, накрыва́нїе, защище́нїе, прикры́тїе, конво́й; покры́шка, покро́въ; защи́та, couverture, protection, escorte, *f.* convoi, *m.*

Bedenken, *v. a.* разсужда́ть, размышля́ть; пещи́ся о чемъ, оберега́ть, стара́ться, penser, considérer, réfléchir, avoir égard; ſich —, *v. r.* поду́мать съ собо́ю, réfléchir; (ſich anders —) разду́маться, намѣре́нїе свое́ отмѣни́ть, отложи́ть, hésiter, balancer, changer d'avis, faire difficulté.

Bedenken, *n.* разсужде́нїе, размышле́нїе, réflexion, délibération; (Zweifel) сомнѣ́нїе, разду́мье, scrupule, doute, *m.* difficulté, *f.*; (Meinung) мнѣ́нїе, avis, *m.*

Bedenklich, *adj.* нерѣши́мый; сомни́тельный, douteux; (gefährlich) опа́сный, périlleux, dangereux.

Bedenklichkeit, *f.* сомни́тельность, difficulté, *f.*; (Zweifel) сомнѣ́нїе, scrupule, doute, *f.*; (Gefahr) опа́сность, péril, danger, *m.*

Bedenkzeit, *f.* вре́мя на размышле́нїе, temps, delai (*m.*) pour délibérer, pour se déterminer.

Bedeuten, *v. a.* научи́ть, разу́мить, надоу́мить, donner à entendre; (befehlen, anweiſen) наказа́ть, наста́вить, предписа́ть, donner ordre, déclarer, instruire; *v. n.* (anzeigen) знаменова́ть, прознаменова́ть, marquer, signifier, dénoter, vouloir dire; (wichtig ſeyn) зна́чить, быть ва́жнымъ, être important, être d'importance; (von Folgen ſeyn) имѣть слѣ́дствїя, опасну быть, être de conséquence, être dangereux; (es hat nichts zu bedeuten) нѣтъ ничего́, cela ne fait rien, ce n'est rien.

Bedeutend, *adj.* многозна́чущїй, ва́жный, considérable, important, de poids.

Bedeutung, *f.* нау́ченїе, разумѣ́нїе; объявле́нїе; прознаменова́нїе; значе́нїе (сло́ва и пр.), marque, *f.* signe, présage, *m.*; signification, *f.* sens (d'un mot etc.), *m.*

Bedienen, *v. a.* прислу́живать, служи́ть, услу́живать, servir; (ein Amt) исправля́ть до́лжность, быть, находи́ться въ до́лжности, exercer une fonction, administrer une charge; ſich —, *v. r.* (einer Sache) по́льзоваться чѣмъ, употребля́ть, se servir, faire usage, se prévaloir de qc.

Bediente, Bedienter, *m.* слуга́, лаке́й, человѣкъ; служи́тель, служа́щїй, serviteur, laquais, valet, domestique, garçon, *m.*

Bedienung, *f.* прислу́живанїе, услу́живанїе, услу́га, слу́жба, service, *m.*; (Amt, Stelle) до́лжность, мѣсто, charge, *f.* emploi, office, *m.*; (die ſämmtlichen Bedienten) всѣ слуги́, les gens, les domestiques, *m. pl.*

Beding, *m.* догово́ръ, усло́вїе, condition, clause, réservation, *f.*

Bedingen, *v. a.* договори́ться, усло́виться, положи́ть, arrêter, accorder, stipuler; den Preis —, догова́риваться о цѣнѣ, торгова́ться, подряди́ть, заказа́ть, convenir du prix de qc.

Bedingung, *f.* догова́риванїе, усло́вїе, догово́ръ, condition, clause, *f.*

Bedrängen, *v. a.* стѣсни́ть, presser; (beängſtigen) оскорби́ть, удручи́ть, окруши́ть, tourmenter, affliger, opprimer, persécuter.

Bedrängniß, *f.* притѣсне́нїе, гоне́нїе, tourment, *m.* persécution, *f.*; печа́ль, напа́сть, affliction, *f.*

Bedrängung, *f.* притѣсне́нїе, гоне́нїе, tourment, persécution, *f.*

Bedrohen, *v. a.* грози́ть, стра́щать, угрожа́ть, menacer.

Bedrohung, *f.* угрožéнїе, угро́за, menace, commination, *f.*

Bedrucken, *v. a.* Papier, напеча́тать, imprimer.

Bedrücken, *v. a.* угнета́ть, прижима́ть, opprimer, presser, vexer.

Bedrückung, *f.* угнете́нїе, уни-

сне́нїе, oppression, vexation, *f.*

Bedúngen, *v. a.* унавóзить, удобря́ть, engraisser avec du fumier.

Bedúngung, *f.* унавóживанїе, удóбриванїе, engraissement, *m.*

Bedúnken, *v. i. v.* Dúnken.

Bedúnken, *n.* мнѣ́нїе, разсужде́нїе, avis, sentiment, *m.* opinion, *f.*

Bedúrfen, *v. n.* имѣ́ть на́добность, имѣ́ть ну́жду въ чёмъ, тре́бовать, avoir besoin de qc., demander.

Bedúrfniß, *n.* ну́жда, на́добность, потре́бность, и, потре́ба, besoin, nécessaire.

Bedúrftig, *adj.* имѣ́ющій на́добность, ну́жду, qui a besoin de qc., einer Sache bedúrftig ſeyn, ну́жду имѣ́ть въ чёмъ, avoir besoin de qc.; (dúrftig) неиму́щественный, бѣ́дный, nécessiteux, pauvre, indigent.

Beehren, *v. a.* einen mit etwas, сдѣ́лать честь кому́ чѣмъ, удостóить кого́ чего́, honorer q. de qc.

Beehrung, *f.* удостое́нїе, удостóиванїе, honneur (qu'on fait à qc.), *f.*

Beeiden, **Beeidigen**, *v. a.* кля́твою утверди́ть, присягну́ть въ чемъ, assurer par serment; приводи́ть къ прися́гѣ, обяза́ть кля́твою, faire prêter serment (à un fonctionnaire, un témoin etc.), assermenter.

Beeidiget, *adj.* прися́жный, juré.

Beeidigung, *f.* утвержде́нїе, обяза́нїе прися́гою, action (*f.*) de faire prêter serment, confirmation (*f.*) par serment, serment, *m.*

Beeifern, ſich —, *v. r.* ре́вностно стара́ться, щити́ться, прилага́ть стара́нїе, s'empresser, avoir du zèle pour.

Beeiferung, *f.* (ре́вностное) стара́нїе, zèle, *m.* envie, *f.*

Beeinträchtigen, *v. a.* предосуди́ть, оби́дѣть, обиду или вредъ причини́ть, porter préjudice, empiéter sur les droits de q.

Beeinträchtigung, *f.* предосужде́нїе, нанесе́нїе оби́ды, оби́да, préjudice, dommage, *m.* offense, *f.* attentat, *m.*

Beenden, **Beendigen**, *v. a.* око́нчить, къ концу́ приве́сть, finir.

Beendigung, *f.* оконча́нїе, fin, *f.*

Beengen, *v. a.* сузи́ть, тѣсни́ть, étrécir, serrer; (*fig.*) ограни́чивать, restreindre.

Beengung, *f.* суже́нїе, тѣсне́нїе, étrécissement, *m.*; ограни́чиванїе, restriction, *f.*

Beerben, *v. a.* einen, въ насле́дство получи́ть, насле́довать, hériter de q.

Beerdigen, *v. a.* похорони́ть, погребсти́, enterrer, ensevelir.

Beerdigung, *f.* по́хороны, погребе́нїе, enterrement, *m.*

Beere, *f.* я́года, baie, *f.* grain, *m.*

Beerhüter, *m.* сто́рожъ въ виногра́дныхъ сада́хъ, messier, *m.*

Beermoſt, *m.* виногра́дный морсъ, mère (*f.*) goutte.

Beerwein, *m.* нали́вка, vin (*m.*) de grains.

Beet, *n.* гряда́ въ саду́, couche, *f.* parterre, *m.*

Beete, *f.* свёкла, betterave, *f.*

Befahren, *v. a.* объѣ́здить, faire le tour de; (im Bergbaue): eine Grube —, *T.* въ рудни́къ опуска́ться, descendre dans la mine.

Befahrung, *f.* einer Grube, хожде́нїе по рудника́мъ, descente, *f.*

Befallen, *v. a.* (von Krankheiten ꝛc.) находи́ть, напада́ть на кого́, объя́ть, saisir, attaquer, survenir.

Befangen, ſich, mit etwas, *v.* Befaſſen.

Befangen, *adj.* (*fig.*) объя́тый, одержанный, tenu; im Irrthum befangen ſeyn, être dans l'erreur, быть въ заблужде́нїи.

Befaſſen, ſich, *v. r.* занима́ться чѣмъ, мѣша́ться во что, se mêler, s'occuper de qc.

Befehden, *v. a.* войною на кого́ пойти́, войну́ объяви́ть, déclarer la guerre, faire la guerre à q.

Befehdung, *f.* воева́нїе, объявле́нїе войны́, guerre, déclaration (*f.*) de guerre.

Befehl, *m.* повеле́нїе, прика́зъ, приказа́нїе, ordre, commandement, *m.*; (Obergewalt) власть, нача́льство, commandement (*p. e.* d'une armée etc.); (kaiſerlicher) ука́зъ, ordre absolu (de l'Empereur), *m.*; zu Ihren Befehlen, къ ваши́мъ услуга́мъ, à vos ordres; was ſteht zu Ihrem Befehle? что прика́жете, qu'y a-t-il à vos ordres?

Befehlen, *v. a.* приказа́ть, повелѣ́ть; ordonner, commander, donner ordre, enjoindre; (anbefehlen) вручи́ть, вѣ́рить, confier, remettre qc. à q.

Befehleriſch, **befehlshaberiſch**, *adj.* властолюби́вый, impérieux.

Befehligen, *v. a.* нача́льствовать, commander, avoir sous ses ordres.

Befehlshaber, *m.* нача́льникъ, командиръ; предводи́тель, во́ждь, commandant, chef, *m.*

Befeſtigen, *v. a.* прибить, укрѣпи́ть, утверди́ть, affermir, raffermir, fortifier.

Befeſtigung, *f.* укрѣпле́нїе, утвержде́нїе, fortification, *f.* affermissement, *m.*

Befeſtigungskunſt, *f.* Фортификацїя, architecture militaire, fortification, *f.*

Befeuchten, *v. a.* нахочи́ть, замочи́ть, ороша́ть, mouiller, humecter, arroser.

Befeuchtung, *f.* намо́чиванїе, оропе́нїе, arrosement, *m.* humectation, *f.*

Befeuern, *v. a.* (*fig.*) ободря́ть, поощря́ть, enflammer, encourager, animer.

Befiedern, *v. a.* опери́ть, emplumer; (einen Flügel) напери́ть (клавеси́нъ), empenner, garnir de plumes, (un clavecin).

Befinden, *v. a.* найти́, усмотрѣ́ть; почита́ть, признава́ть, trouver, rencontrer;

ſich —, *v. r.* быть, находи́ться, demeurer, être; (in Anſehung der Geſundheit) чу́вствовать себя́ въ разсужде́нїи здоро́вья, обрѣта́ться, se porter, se trouver; wie befinden Sie ſich? всѣ ли вы въ до́бромъ здоро́вьѣ? какъ вы пожива́ете? comment vous portez vous?

Befindlich, *adj.* су́щїй, находя́щїйся, qui est, qui se trouve.

Beflecken, *v. a.* замара́ть, запа́чкать, зака́пать; осквер-ни́ть, salir, tacher, souiller; (als Schuhe ꝛc.) почини́ть, заплати́ть, raccommoder.

Beflekt, *adj.* замара́нный; осквернённый, plein de taches, sali.

Beflekung, *f.* замара́нїе; осквернёнїе, souillure, *f.*

Befleißigen, ſich —, *v. r.* стара́ться, прилага́ть стара́нїе, прилежа́ть, s'efforcer, tâcher, s'attacher, s'appliquer.

Befleißigung, *f.* стара́нїе, прилежа́нїе, effort, soin, *m.* application, *f.*

Befliſſen, *adj.* стара́тельный, тщательный; прилежа́ющїй, soigneux, appliqué, adonné; (einer Kunſt, einer Wiſſenſchaft) уча́щїйся, qui étudie, étudiant.

Befliſſenheit, *f.* раче́нїе, стара́нїе, étude, application, *f.*

Befliſſentlich, *v.* Gefliſſentlich.

Beflügeln, *v. a.* кры́льями снабди́ть, дать кры́лья, donner des ailes; (beſchleunigen) ускори́ть, accélérer.

Beflügelt, *adj.* крыла́тый, ailé; (*fig.*) ускорённый, accéléré.

Befolgen, *v. a.* послѣдовать, повинова́ться, исполня́ть, exécuter, mettre en exécution.

Befolgung, *f.* послѣдованїе, повинове́нїе, exécution, *f.*

Beförderer, *m.* поспѣшествова́тель, поспѣшникъ, покрови́тель, promoteur, protecteur, *m.*

Beförderlich, *adj.* благоспоспѣши́тельный, поле́зный, favorable, qui aide, utile.

Befördern, *v. a.* eine Sache, ускори́ть, поспѣшествовать, expédier, hâter, favoriser, aider, contribuer à qc.; (jemanden zu einem Amte) опредѣли́ть, пристро́ить къ мѣсту, procurer un emploi à q., avancer q.

Beförderung, *f.* ускоре́нїе, споспѣшествова́нїе, expédition (d'une affaire); (zu einem Amte) произведе́нїе, произво́дство, avancement, *m.* promotion, élevation, *f.*

Befrachten, *v. a.* нагрузи́ть, наня́ть подъ покла́жу, affréter, louer un vaisseau, équiper, charger.

Befrachter, *m.* наёмщикъ су́дна, шелѣгъ, affréteur, chargeur, *m.*

Befrachtung, *f.* нагруже́нїе, наня́тїе су́дна, affrétement, *m.*

Befragen, *v. a.* спра́шивать, вопроша́ть кого́ о чёмъ, допра́шивать, interroger, questionner, examiner; ſich —, *v. r.* навѣдаться, развѣдать, освѣдомиться, s'enquérir, s'informer, consulter.

Befragen, *n.* Befragung, *f.* вопроше́нїе, спра́шиванїе, допра́шиванїе, enquête, information, consultation, *f.*; (gerichtliche) допро́съ, interrogatoire, *m.*

Befremden, *v. n. i.* стра́нныхъ каза́ться, удивля́ть, étonner, surprendre, paraître étrange.

Befremdend, Befremdlich, *adj.* стра́нный, удивительный, étrange, étonnant.

Befreſſen, *v. a.* объѣда́ть, обгрыза́ть, ronger.

Befreunden, ſich —, *v. r.* въ ро́дство вступи́ть, s'apparenter, s'allier.

Befreundeter, *m.* сво́й, ро́дственникъ, allié, apparenté, parent.

Befreundung, *f.* посвое́нїе, ро́дство́, parenté, alliance, *f.*

Befreyen, *v. a.* освободи́ть, изба́вить, délivrer, dispenser, rédimer, affranchir.

Befreyer, *m.* -rin, *f.* изба́витель, освободи́тель, -льница, libérateur, *m.* libératrice, *f.*

Befreyung, *f.* освобожде́нїе, избавле́нїе, délivrance, libération, dispense, *f.* affranchissement, *m.*

Befriedigen, *v. a.* удово́льствовать, успоко́ить, укроти́ть, contenter, satisfaire, appaiser.

Befriedigend, *adj.* удовлетвори́тельный, satisfaisant.

Befriedigung, *f.* удово́льствованїе, успокое́нїе, contentement, *m.* satisfaction, *f.*

Befronen, *v. a.* изнура́ть рабо́тою, charger de corvées.

Befruchten, *v. a.* оплоди́ть, учини́ть плодоно́сным, féconder, fertiliser.

Befruchtung, *f.* плодотворе́нїе, fertilisation, *f.*

Befugen, *v. a.* дать пра́во, дать власть, autoriser.

Befugniß, *f.* пра́во, вла́сть, *f.* droit, *m.* autorité, *f.*

Befugt, *adj.* имѣющїй пра́во, вла́сть, autorisé, en droit; befugt ſeyn, имѣть пра́во, имѣть власть, avoir le droit, être autorisé.

Befühlen, *v. a.* щу́пать, ощу́пывать, tâter, toucher, manier.

Befühlung, *f.* ощу́пыванїе, щу́панїе, attouchement, maniement, *m.*

Befürchten, *v. a.* опаса́ться, craindre, appréhender.

Begaben, *v. a.* одари́ть, donner, douer.

Begabt, *adj.* одаре́нный, doué, pourvu.

Begabung, *f.* одаре́нїе, action (*f.*) de douer.

Begaffen, *v. a.* глаза́ пучи́ть на что, regarder qc. à bouche béante.

Begängniß, *n.* пра́зднованїе, торже́ственное исправле́нїе, соверше́нїе, célébration, *f.*

Begatten, ſich —, *v. r.* сочета́ться, s'appareiller, s'accoupler.

Begattung, *f.* пониманїе, ме́чка, расхо́тка, accouplement, coït, *m.*

Begeben, ſich –, *v. r.* (an einen Ort) поѣхать, пуститься, отправиться, se rendre, aller; (ſich ereignen, geſchehen) отдаться; случиться, приключиться, сдѣлаться, arriver, se passer, se faire; ſich eines Dinges begeben, отступиться, отрещися, отозваться, оставить, renoncer à qc.; se désister de qc.; ſich in den Eheſtand begeben, бракомъ сочетаться, жениться, инаго за мужъ, se marier.

Begebenheit, *f.* приключеніе, произшествіе, accident, événement, *m.* aventure, *f.*

Begegnen, *v. n.* (einem) встрѣтить кого, попадаться кому на встрѣчу, срѣтати, rencontrer; (ſich ereignen, geſchehen) случиться, приключиться, сдѣлаться, arriver, se faire; (einem wohl, übel ꝛc.) принимать кого, обходиться, поступать съ кѣмъ (хорошо, худо и пр.), accueillir, traiter q. (mal, bien etc.), agir envers q.

Begegniß, *n.* встрѣча, rencontre, *f.*; (Ereigniß) приключеніе, accident, événement, *m.*

Begegnung, *f.* встрѣчаніе, встрѣча, встрѣтеніе, rencontre, *f.*; пріемъ, обхожденіе, accueil, *m.*

Begehen, *v. a.* (einen Ort) обойти, faire le tour; (feiern) праздновать, отправлять, препроводить, célébrer; (Fehler, Verbrechen) сдѣлать, содѣлать, учинить (ошибки, злодѣянія), faire, commettre (des fautes, des crimes).

Begehung, *f.* празднованіе, отправленіе, célébration, *f.*; сдѣланіе, учиненіе, action (*f.*) de commettre, exécution, *f.*

Begehren, *v. a.* желать, искать, требовать, домогаться, просить о чёмъ; взыскивать, désirer, avoir envie, prétendre; ein Mädchen zur Ehe oder zur Frau –, просить (чью дочь) въ замужество, demander ou rechercher une fille en mariage.

Begehren, Begehr, *n.* желаніе, исканіе, требованіе, прошеніе, désir, *m.* envie, demande, prétention, *f.*

Begehrlich, *adj.* взыскательный, жадный, алчный, exigeant, avide.

Begehrlichkeit, *f.* жадность, алчность, convoitise, avidité, *f.*

Begeifern, *v. a.* заслюнить, cracher, baver sur.

Begeiſtern, *v. a.* одушевлять, ободрить, вдохновлять, жару придать, привесть въ восторгъ, animer, inspirer, enthousiasmer.

Begeiſtert, *adj.* вдохновенный, inspiré.

Begeiſterung, *f.* одушевленіе, оживленіе, вдохновеніе, восторгъ, inspiration, *f.* enthousiasme, *m.*

Begierde, Begier, *f.* охота, желаніе, жадность, вожделѣніе, désir, appetit, *m.* envie, cupidité, concupiscence, *f.*

Begierig, *adj.* жадный, желающій, désireux, avide, ardent.

Begießen, *v. a.* поливать, заливать, обливать, mouiller, arroser, abreuver; ſich die Naſe begießen, (*pop.*) напиться до пьяна, s'enivrer.

Begießung, *f.* поливаніе, заливаніе, обливаніе, arrosement, *m.*

Beginn, *m.* начало, начинъ, commencement, *m.*

Beginnen, *v. n.* начинать; начать, commencer; *v. a.* предпринимать, затѣять, faire, entreprendre.

Beginnen, *n.* начало, commencement, *m.*; предпріятіе, entreprise, *f.*

Beglaubigen, *v. a.* утвердить, доказать, удостовѣрить, attester, assurer, avérer, vidimer.

Beglaubigung, *f.* удостовѣреніе, утвержденіе, attestation, assurance, confirmation, *f.*

Beglaubigungsſchreiben, *n.* крепостная грамота; вѣрующее письмо, lettre (*f.*) de créance.

Begleiten, *v. a.* провожать; сопровождать, accompagner, conduire, escorter, envoyer; eine Leiche begleiten, за гробомъ ходить или ѣхать, assister aux funérailles de q.

Begleiter, *m.* провожатой, спутникъ, guide, conducteur, compagnon, *m.*

Begleiterin, *f.* провожатая, спутница, conductrice, compagne, *f.*

Begleitung, *f.* провожаніе; препровожденіе, accompagnement, *m.*; (die Begleiter ſelbſt) люди, которые провожаютъ, suite, escorte, *f.* convoi, *m.*

Beglücken, *v. a.* щастливымъ, благополучнымъ сдѣлать, дать, доставить благополучіе, ощастливить, rendre heureux.

Beglückt, *adj.* щастливый, heureux, fortuné.

Beglückung, *f.* надѣленіе щастіемъ, доставленіе щастія, action (*f.*) de rendre heureux.

Begnadigen, *v. a.* помиловать, милость показать, gratifier q. de qc.; (das Leben ſchenken) проститъ, даровать живота, жизнь (преступнику), faire grace, pardonner.

Begnadigung, *f.* помилованіе; пожалованіе, pardon, *m.*

Begnügen, ſich, *v. r. cti.* довольну быть, довольствоваться, se contenter, être content.

Begnügſam, *adj.* кто малымъ доволенъ, умѣренный въ своихъ желаніяхъ, qui se contente de peu, facile à contenter. *v.* genügſam.

Begnügſamkeit, *f.* умѣренность въ желаніяхъ, contentement, *m.* modération, *f.* *v.* Genügſamkeit.

Begraben, *v. a.* похоронить, погребать, погребсти, enterrer.

Begräbniß, *n.* (Leichenbegängniß) погребеніе, похороны, en-

terrement, *m.* funérailles, *pl.*; (Grab) могила, погребáлище, tombeau, sépulcre, *m.*

Begrábnißkoſten, *f. pl.* издéржки на пóхороны, frais funéraires, *m. pl.*

Begrábnißlied, *n.* погребáльная пѣснь, cantique funebre, *m.*

Begrabung, *f.* погребáніе, ensevelissement, enterrement, *m.*

Begrénzen, *v. a.* обмежевáть, межú поставить, mettre des bornes, terminer; (beſchránken) ограничить, сокрáтить, borner.

Begrénzung, *f.* обмежевáніе; ограничéніе, action (*f.*) de borner.

Begraſen, *v. a.* травý сѣвдáть, выправить, brouter; ſich —, *r. r.* покрúться, зарости трáвою, se couvrir d'herbe.

Begreifen, *v. a.* (mit den Händen) ощýпывать, пощýпывать, охвáтить, объúть, toucher, tâter, manier; (in ſich faſſen) включúть, въ сéбѣ заключáть, содержáть, comprendre, contenir, enfermer; (einſehen, verſtehen) понимáть, постигáть рáзумом, comprendre, entendre, pénétrer.

Begreiflich, *adj.* понúтный, понимáемый, compréhensible, concevable, intelligible; einem etwas begreiflich machen, изъяснúть кому что, дѣлать что удобопонятным, mettre qc. à la portée de q.

Begreifung, *f.* осязáніе, ощýпываніе, attouchement, *m.*

Begriff, *m.* (Umfang) окрýжность, пространство, étendue, *f.* circuit, *m.*; (Inbegriff) содержáніе, сокращéніе, оглавлéніе, abrégé, *m.*; (Inhalt) понúтіе; идéя, idée, notion, *f.*

Begründen, *v. a.* основáть, fonder.

Begrünt, *adj.* зеленѣющій, verdoyant.

Begrüßen, *v. a.* привѣтствовать, saluer.

Begrüßung, *f.* привѣтствованіе, salutation, *f.*

Begucken, *v. a.* оглúдывать, осмáтривать, regarder, contempler.

Begünſtigen, *v. a.* споспѣшествовáть, благопрілтствовать, favoriser, aider.

Begünſtigung, *f.* споспѣшествовáніе, благопрілтствованіе, action (*f.*) de favoriser, faveur, *f.*

Begütigen, *v. a. v.* begünſtigen.

Begürten, *v. a.* препоáсать, ceindre.

Begütern, *v. a.* надѣлúть пожúтками, enrichir.

Begütert, *adj.* зажúточный, достáточный, riche, opulent.

Behaaren, ſich, *v. r.* мохнáтѣть, обрастáть волосáми, шéрстью, se couvrir de poil.

Behaart, *adj.* космáтый, пушúстый, velu, pelu.

Behacken, *v. a.* обрубúть, обсѣчь; обрывáть зéмлю óколо, houer; déchausser.

Behackung, *f.* обрублéніе, обсѣчéніе; обрывáніе, обрытіе, action (*f.*) de houer, de déchausser.

Behaftet, *adj.* одержúмый, обремéненный, chargé de, sujet à.

Behagen, *v. n.* нрáвиться, прілтно, любо быть, agréer, plaire.

Behagen, *n.* прілтность, и, удовольствіе, plaisir, *m.* satisfaction, *f.*

Behaglich, *adj.* прілтный, угóдный, agréable.

Behaglichkeit, *f.* прілтность, угóдность, и, agrément, plaisir, *m.*

Behalten, *v. a.* удержáть, одержáть, оставúть у себя́, retenir, garder; im Gedächtniſſe —, въ пáмяти содержáть, пóмнить, retenir, garder dans la mémoire; etwas bey ſich —, не объявлúть, сохранúть (тáйну), garder le secret, taire qc.

Behálter, *m.* хранúлище, вмѣстúлище, magazin, *m.* armoire, *f.*

Behältniß, *n.* чулáнъ, кладовáя, амбáръ, magazin, *m.*

Behandeln, *v. a.* обрабóтать, выработать, manier, traiter; (jemanden wohl, übel ꝛc.) поступáть съ кѣмъ (хорошó, хýдо и. пр.), traiter q. (bien, mal etc.); (eine Waare) стороновáть, торговáться, marchander, convenir du prix.

Behandlung, *f.* обрабóтываніе, обхожденіе съ кѣмъ, поступóкъ, traitement, *m.*

Behängen, *v. a.* обвѣсить, завѣсить, навѣсить, couvrir de qc. (*p. e.* d'un voile, d'un rideau etc.), tendre, attacher, tapisser; ſich —, *v. r.* * mit etwas, связáться, водúться съ, se mêler de, s'engager à.

Behängt, *adj.* обвѣшень; couvert (*p. e.* d'un voile etc.); (von Hunden, auch: behangen) губáста и ушáста (о собáкѣ), coiffé (en parlant d'un chien).

Beharren, *v. a.* стоúть въ чёмъ, утверждáть; пребывáть, претерпѣть, persister, persévérer, demeurer.

Beharrlich, *adj.* постоúнный, твéрдый, persévérant, constant.

Beharrlichkeit, *f.* постоúнство, твéрдость, persévérance, constance, *f.*

Behauen, *v. a.* обрубúть, обсѣчь, обтесáть, couper, tailler, dégrossir.

Behaupten, *v. a.* утверждáть, стоúть въ чёмъ, защищáть, affirmer, assurer, soutenir, maintenir.

Behauptung, *f.* утвержденіе, удержáніе за собóю, affirmation, assertion, *f.* maintien, *m.*

Behauſen, *v. a.* дать у себя́ пристáнище, пустúть жить къ себѣ въ домъ, loger, recevoir q. chez soi.

Behauſung, *f.* приúтіе, пущéніе въ свóй домъ, action (*f.*) de loger q. chez soi; (Wohnung) жилúще, домъ, logement, logis, *m.* demeure, *f.*

Behauung, *f.* обрублéніе, об-

месáнïе, action (*f.*) de tailler, de dégrossir.
Behelf, *m.* отговóрка, извинéнïе, предлóгъ, excuse, prétexte, *m.*
Behelfen, ſich, *v. r.* довóльну быть, удовóльствоваться, пробавля́ться, se contenter, s'accommoder de qc.
Behelligen, *v. a.* обезпокóить, докучáть, importuner, incommoder, être à charge.
Behelligung, *f.* обезпокóенïе, importunité, incommodité, *f.*
Behend, *adj.* провóрный, скóрый, лóвкïй, agile, vîte, prompt, adroit.
Behendigkeit, *f.* провóрство, скóрость, лóвкость, и, vitesse, agilité, promptitude.
Beherbergen, *v. a.* угости́ть кого́ въ своéмъ дóмъ, пусти́ть, приня́ть въ свой дом, loger, donner retraite.
Beherbergung, *f.* угощéнïе, приня́тïе въ домъ, reception (*f.*) dans la maison.
Beherrſchen, *v. a.* влады́чествовать, облада́ть, владѣть, gouverner, dominer, régner.
Beherrſcher, *m.* -rin, *f.* облада́тель, -тельница, Souverain, *m.* Souveraine, *f.*
Beherrſchung, *f.* облада́нïе, gouvernement, *m.* empire, domination *f.*
Beherzigen, *v. a.* принима́ть учáстïе; прилéжно разсмышля́ть, уважáть, prendre à coeur, examiner avec attention.
Beherzigung, *f.* прилéжное разсужденïе, разсмышлéнïе, mûre considération, *f.*
Beherzt, *adj.* мýжественный, бóдрый, неустраши́мый, courageux, résolu, hardi.
Behexen, *v. a.* заколдова́ть, сколдова́ть, ensorceler, charmer.
Behexung, *f.* заколдова́нïе, ensorcelement, charme, *m.*
Behindern, *v.* hindern, verhindern.
Behner, *m. v.* Korb, Handkorb.
Behobeln, *v. a.* обстрога́ть, оскобли́ть, вы́строгать, raboter, ébaucher.
Beholzen, *v. a.* (Holz fällen) лѣсъ руби́ть, вы́рубать, abattre des arbres; (Holz anpflanzen) сади́ть дерéвья въ лѣсу, peupler un bois; einen Deich (Damm) -, вби́ть свáи óколо плоти́ны, enfoncer des pilotis autour d'un digue; ſich -, *v. r.* тóлстïя и большíя вѣтви пуска́ть, въ толщину́ расти́, pousser de grosses branches.
Behorchen, *v. a.* подслу́шивать, прислу́шивать, être aux écoutes, écouter.
Behörde, *f.* потрéбное; принадлéжность, надлежáщее мѣсто, nécessaire, *m.* compétence, convenance; (Obrigkeit) надлежáщïй сýдъ, tribunal compétent, *m.*
Behörig, *adj.* надлежáщïй; *adv.* надлежáщимъ óбразомъ, compétent, convenable; *adv.* compétemment, dûment.
Behuf, *m.* пóльза, потрéба, нýжда, удóбство, utilité, *f.* avantage, besoin, *m.* commodité, *f.*; (zu dieſem Behufe) на сей конéцъ, à ce but.
Behuft, *adj.* съ копы́томъ, копы́тной, à sabots, qui a le pied cornu.
Behülflich, *adj.* споспѣши́тельный, охóтно помогáющïй, securable, utile; (behülflich ſeyn) помогáть, оказáть услýги, aider, assister, seconder.
Behutſam, *adj.* осторóжный, опáсливый, prudent, circonspect.
Behutſamkeit, *f.* осторóжность, опáсливость, prudence, circonspection, précaution, *f.*
Beichte, Beicht, *f.* и́сповѣдь, *f.* confession, confesse, *f.*
Beichten, *v. n.* исповѣдывать-ся, исповѣдывать, confesser, dire sa confession, (bekennen, geſtehen) призна́ться, avouer.
Beichtgeld, *n.* дéньги дава́емыя духовнику́ за и́сповѣдь, denier (*m.*) de confession.
Beichtkind, *n.* исповѣдникъ, -ница, духóвное чáдо, духóвный сынъ, -ная дочь, pénitent, *m.* pénitente, *f.*
Beichtpfennig, *m. v.* Beichtgeld.
Beichtſtuhl, *m.* осóбенное мѣсто въ цéркви, гдѣ священникъ исповѣдуетъ людéй, исповѣда́льница, confessional, *m.*
Beichtvater, *m.* духовни́къ, духóвный отéцъ, confesseur, directeur spirituel, *m.*
Beide, *pl.* óба, óбѣ, обóе, tous les deux, l'un et l'autre.
Beiderley, *adj.* обóе, l'un et l'autre, les deux.
Beiderſeitig, *adj.* съ обѣи́хъ сторóнъ, взаи́мный, обосторóнный, l'un et l'autre, reciproque.
Beiderſeits, *adv.* съ обѣи́хъ сторóнъ, на óбѣ сторóны, de part et d'autre, de deux côtés, tous les deux.
Beil, *n.* топóръ, hache, cognée, *f.*
Beilke, Beilketafel, *f.* Нѣмéцкой билья́рдъ, galet, truc, *m.*
Bein, *n.* (Schienbein) ножна́я дýдка, os (*m.*) de la jambe; (das Bein, der Fuß) нога́, jambe, *f.* pied, *m.*; (Knochen) кость, *f.* os, *m.*; (an einem Tiſche) нóжка, стоя́ло, pied (d'une table); (Pfote, Tatze) ла́па, patte, *f.*; (*fam.*) den Kopf zwiſchen die Beine nehmen, убѣжа́ть поскорѣе, prendre ses jambes à son cou et s'en aller; (*fam.*) etwas ans Bein binden, потеря́ть что, нанѣ́сть потéрю, faire une perte.
Beinbrecher, *m.* морскóй орéлъ, ossifrague, *m.*
Beinbruch, *m.* перелóмъ нóги, fracture, *f.*
Beinchen, *n.* нóжка, petite jambe, *f.*
Beindrechsler, *m.* костяны́хъ дѣлъ мáстеръ, токáрь, tourneur (*m.*) en os.
Beinern, *adj.* костяны́й, d'os.

Beinfraß, *m.* гниль костей, carie, *f.*

Beingerippe, *n.* скеле́тъ, костя́къ, оста́въ, squelette, *m.*

Beinharniſch, *m.* ла́ты покрыва́ющія бе́дры, набе́дренникъ, cuissart, *m.*

Beinhaus, *n.* до́микъ, въ кото́ромъ ко́сти вы́рытыхъ умерши́хъ тѣлъ храня́тся, ossuaire, charnier, *m.*

Beinhäutchen, *n.* плева покрыва́ющая ко́сти, періо́стія, périoste, *m.*

Beinicht, *adj.* костова́тый, тве́рдый какъ кость, osseux, ossueux, dur.

Beinig, *adj.* костли́вый, костя́стый, qui a beaucoup d'os.

Beinkleider, *pl.* ни́жнее пла́тье, исподни́ца, штаны́, haut (*m.*) de chausses, culotte, *f.*

Beinſchellen, *pl.* кандалы́ на но́ги, колодки, des fers aux pieds.

Beinſchiene, *f.* (der Wundärzte) лубо́къ кото́рымъ свя́зываютъ *перело́мленную кость*; (am Harniſch) ла́ты покрыва́ющія но́гу, набе́дренникъ, cuissart.

Beinſchwarz, *n.* жже́ная слоно́вая ко́сть, noir d'ivoire, *m.*

Beinſpath, *m.* (Pferdekrankheit) натужница, лошади́нная боле́знь, éparvin, *m.*

Beißen, *v. a.* куса́ть; куса́ться; раскуси́ть, mordre; causer avec les dents; (von beißenden, ſcharfen Sachen) щипа́ть, ѣдку быть, жечь, ѣсть, piquer, picoter, démanger, prendre au nez; (als das Gewiſſen) *язви́ть, угрыза́ть, му́чить, tourmenter, causer des remords; (*fig.*) ins Gras beißen, быть уби́тымъ (въ сраже́нїи), умере́ть, mordre la poussière; ſich –, *v. r.* ссо́риться, гры́зться, se quereller, s'entremordre.

Beißend, *adj.* ѣдкій, mordant, piquant; beißende Reden, (*fig.*) ко́лкія слова́, paroles (*f. pl.*) picantes, picoteries, *f. pl.*

Beißig, *adj.* куслі́вый, qui aime à mordre, méchant; (zänkiſch) *сва́рливый, hargneux, querelleux.

Beißker, *m.* писка́рь ры́ба, goujon (poisson), *m.*

Beißzahn, *m.* пере́дній о́строй зубъ, dent incisive.

Beißzange, *f.* клещи́, tenailles, *pl.*

Beize, *f.* (Falkenjagd) трава́ля, соколи́ная охо́та, chasse (*f.*) à l'oiseau, fauconnerie, *f.*; (Beizen, Aetzen) вы́травка, ква́шеніе, macération, corrosion; (der Gärber) сокъ для дубле́нія, що́локъ, tan, confit, *m.*; (Aetzung, Köder) прико́рмъ, прима́нка, appât, amorce, *m.*

Beizen, *v. a.* (mit dem Falken jagen) трави́ть, пуска́ть (хи́щную пти́цу) на зве́ря, chasser à l'oiseau; (mit ätzenden Dingen) выправля́ть, вымачивать, квасить, macérer; (Leder) дуби́ть (ко́жу), donner le tan; (Holz) напира́ть, кре́пкою водкою (де́рево), frotter avec de l'eau forte; (mit Höllenſtein) напира́ть ла́писомъ, mortifier, frotter avec la pierre infernale.

Beizend, *adj.* ѣдкій, ѣду́чій, corrodant, corrosif.

Bejahen, *v. a.* утвержда́ть, affirmer, dire oui.

Bejahend, *adj.* утверди́тельный, affirmatif.

Bejahung, *f.* утвержде́ніе, affirmation, *f.*

Bejahrt, *adj.* устарѣлый, ста́рый, въ лѣтахъ, vieux, âgé.

Bejammern, *v. a.* сожалѣть о чёмъ, круши́ться, жалѣть по ко́мъ, regretter, plaindre.

Bejammernswürdig, *adj.* сожалѣнія досто́йный, déplorable, pitoyable.

Bekämpfen, *v. a.* воева́ть, сопротивля́ться, одолѣва́ть, combattre.

Bekämpfung, *f.* сопротивле́ніе, одолѣніе, combat, *m.*

Bekannt, *adj.* зна́емый, изѣстный, connu, notoire, public; (mit dem man Bekanntſchaft hat) знако́мый, de connaissance; das iſt mir bekannt, это мнѣ изѣстно, cela m'est connu, je sais cela; ich bin mit ihm bekannt, я его́ зна́ю, онъ мнѣ знако́мъ, il est de ma connaissance.

Bekannter, *m.* знако́мый человѣкъ, прія́тель, personne (*m.*) de connaissance; Bekannte (-tin), *f.* знако́мка, прія́тельница, amie, personne (femme, fille) *f.* de connaissance.

Bekanntlich, *adj.* изѣстный, connu.

Bekannt machen, *v. a.* (einem etwas) объявля́ть, сообща́ть, увѣдомить кого́ о чемъ, publier, faire connaître; ſich mit einer Sache bekannt machen, стара́ться знать что, освѣдомиться, учи́ться, tâcher à apprendre qc., s'informer de qc., étudier qc.; ſich mit einem bekannt machen, знако́миться съ кѣмъ, faire ou lier connaissance avec q.

Bekanntmachung, *f.* объявле́ніе, обнаро́дованіе, publication, manifestation, *f.*

Bekanntſchaft, *f.* знако́мство, connaissance, *f.*; Bekanntſchaft machen mit jemanden, знако́миться съ кѣмъ, faire ou lier connaissance avec q.

Bekehren, *v. a.* обрати́ть на и́стинной пу́ть, испра́вить, corriger, convertir; (zum chriſtlichen Glauben) привести́ въ Христіа́нскую вѣру, convertir q., le faire chrétien.

Bekehrt, *adj.* обращенный въ и́стинный путь, въ Христіа́нскую вѣру, converti; (*fam.*) ich weiß nicht, wie ich bekehrt bin, не зна́ю что мнѣ ду́мать, что мнѣ дѣлать, je ne sais que penser, que faire.

Bekehrung, *f.* обраще́ніе, приведе́ніе въ и́стинный путь, въ Христіа́нскую вѣру, conversion, *f.*

Bekennen, *v. a.* исповѣдывать; признава́ться, повини́ться.

confesser, avouer, reconnaître; ſich –, *v. r.* zu –, держа́ться чего́, professer qc.

Bekenner, *m.* исповѣ́дникъ, исповѣ́дующій, confesseur, *m.* qui confesse (une religion).

Bekenntniß, *n.* призна́ніе, aveu, *m.*; (des Glaubens) исповѣ́даніе, confession (de foi).

Beklagen, *v. a.* сожалѣ́ть, сѣтовать о чемъ, plaindre, regretter, avoir pitié, ſich –, *v. r.* über etwas, жа́ловаться на что, se plaindre de q.

Beklagenswürdig, *adj.* сожалѣ́нія досто́йный, жа́лостный, déplorable.

Beklagte, *m.* et *f.* отвѣ́тчикъ, –чица, accusé, *m.* -ée, *f.* défendeur, *m.* défenderesse, *f.*

Beklagung, *f.* сожалѣ́ніе, plainte, *f.*

Beklauben, *v. a.* облу́пывать, обколу́пать, ronger, éplucher.

Bekleben, *v. a.* залѣпи́ть, coller; *v. n.* прильну́ть, s'attacher, rester attaché.

Beklecken, *v. a.* замара́ть, запры́скать, зака́пать, tâcher, salir.

Bekleiben, *v. a.* залѣпи́ть, облѣпи́ть, enduire de colle; *v. n.* прильну́ть, приста́ть, s'attacher; (gedeihen) * принима́ться, продолжа́ться, сі́лу получи́ть; удава́ться, prendre, venir, réussir.

Bekleiden, *v. a.* одѣ́ть, vêtir, habiller; (Wände ꝛc.) обши́ть, оби́ть, revêtir, garnir; (ein Amt ꝛc.) отправля́ть, имѣ́ть (до́лжность), administrer, exercer, avoir une charge.

Bekleidung, *f.* одѣва́ніе, одѣ́яніе; обши́вка; отправле́ніе, revêtissement, habillement, *m.* lambris, *m. pl.* garniture; administration, *f.*

Bekleiſtern, *v. a.* кле́йстеромъ зама́зывать, залѣпля́ть, coller.

Beklemmen, *v. a.* прищеми́ть, прижа́ть, притѣсни́ть, serrer, saisir le coeur.

Beklemmt, *adj.* гру́стный, qui a le coeur serré.

Beklemmung, *f.* прищемле́ніе, стѣсне́ніе, грусть, тоска́, étrécissement, saisissement (*m.*) du coeur.

Bekommen, *v. a.* получи́ть, доста́ть, нажи́ть, добы́ть, recevoir, obtenir, toucher (*p. e.* de l'argent); eine Krankheit –, впасть въ болѣ́знь, être pris d'une maladie; ein Kind –, роди́ть младе́нца, faire un enfant, accoucher d'un enfant; *v. n.* (gut oder ſchlecht) обраща́ться въ по́льзу или́ въ вредъ; ху́до (ду́рно) или́ хорошо́ (здоро́во или не здоро́во) быть, s'en trouver bien ou mal; faire du bien ou du mal; (von Pflanzen) принима́ться, расти́, prendre (en parlant des plantes).

Bekö́ſtigen, *v. a.* корми́ть кого́ и пои́ть, дать кому́ столъ, nourrir, entretenir, alimenter.

Bekö́ſtigung, *f.* содержа́ніе, nourriture, *f.* entretien, *m.*

Bekräftigen, *v. a.* укрѣпи́ть, утверди́ть, confirmer, assurer.

Bekräftigung, *f.* утвержде́ніе, укрѣпле́ніе, confirmation, affirmation, *f.*

Bekränzen, *v. a.* вѣнко́мъ украси́ть, couronner de fleurs.

Bekränzung, *f.* украше́ніе вѣнко́мъ, couronnement (de fleurs).

Bekratzen, *v. a.* оцара́пать, rayer, racler.

Bekreuzen, *v. a.* окрести́ть, faire le signe de la croix.

Bekriechen, *v. a.* по́лзать по чему́, ramper sur.

Bekriegen, *v. a.* вои́ть на кого́ войно́ю, нападать на кого́, объяви́ть войну́, faire la guerre, déclarer la guerre à q., envahir (un pays).

Bekriegung, *f.* нападе́ніе, объявле́ніе войны́, envahissement, *m.* déclaration (*m.*) de guerre.

Bekritteln, *v. a.* критикова́ть, хули́ть (несправедли́во), critiquer, blâmer (sans raison).

Bekrönen, *v. a.* увѣнча́ть, couronner.

Bekümmern, *v. a.* печа́лить, печа́ль наноси́ть, обезпоко́ить, chagriner, affliger, inquiéter; ſich –, *v. r.* печа́литься, круши́ться, se chagriner; um etwas –, забо́титься, имѣ́ть ну́жду до чего́, se soucier, se mêler de qc., se mettre en peine de qc.

Bekümmerniß, *f.* грусть, кручи́на, affliction, *f.* chagrin, *m.*

Bekümmert, *adj.* печа́льный, гру́стный, affligé, triste.

BeläcHeIn, *v. a.* усмѣха́ться чему́ (съ насмѣ́шкою), sourire à q. (en se moquant).

Belachen, *v. a.* осмѣя́ть, осмѣя́ться чему́, rire, se rire de qc.

Belachung, *f.* осмѣ́иваніе, ris, *pl.* moquerie, *f.*

Beladen, *v. a.* нагрузи́ть; обремени́ть, charger, accabler.

Beladung, *f.* нагруже́ніе; обремене́ніе, charge, *f.* accablement, *m.*

Belagerer, *m.* осаждающій, assiégant, *m.*

Belagern, *v. a.* осади́ть, облечь, assiéger, investir; (*fig.*) безпоко́ить, докуча́ть, importuner.

Belagerte, *m.* осажде́нный, assiégé, *m.*

Belagerung, *f.* оса́да, облежа́ніе, siége, *m.*

Belagerungsgeſchütz, *n.* тяжело́е ору́діе, gros canon, *m.*

Belang, *m.* ва́жность, importance, conséquence, *f.*

Belangen, *v. a.* (betreffen) каса́ться, принадлежа́ть, concerner, regarder; was mich belangt, что до меня́ каса́ется, quant à moi; (einen gerichtlich) жа́лобу на кого́ пода́ть въ судѣ́, проси́ть на кого́, poursuivre en justice, accuser.

Belangung, *f.* про́зьба (въ судѣ́), plainte, accusation, *f.*

Belappen, *v. a.* (einen Wald) окружи́ть лѣсъ шенета́ми,

faire une enceinte, de toiles autour d'un bois.

Belappt, *adj.* wohl–, (von Jagdhunden) губа́ста (соба́ка), (chien) dont la lèvre superieure est grosse.

Belaſten, *v. a.* нагрузи́ть, нава́лить; обремени́ть, charger, surcharger.

Beläſtigen, *v. a.* отягоща́ть, обремеия́ть; обезпоко́ить, charger, surcharger; incommoder, importuner.

Beläſtigung, *f.* отягоще́ніе; обезпоко́еніе, charge; importunité, incommodité, *f.*

Belatten, *v. a.* дощечками бруска́ми оби́ть, latter, garnir de lattes.

Belauben, *v. n.* ли́стьями одѣ́ть, couvrir des feuilles; ſich –, *v. r.* ли́стьями одѣ́ться, se couvrir des feuilles, pousser de feuilles.

Belaubung, *f.* облиственѣ́ніе, feuillaison, *f.*

Belauern, *v. a.* подстерега́ть кого́, подсма́тривать за кѣмъ, épier, observer q.; (*fam.*) обма́нывать, attraper, tromper.

Belauf, *m.* су́мма, montant, *m.* somme totale, *f.* contenu, *m.*

Belaufen, *v. a.* обходи́ть, faire le tour; (von Hunden) вяза́ться съ су́кою, couvrir, aligner (la chienne); ſich –, *v. r.* (von einer Summe) простира́ться, monter à (parlant d'une somme); (von Hunden ꝛc.) вяза́ться, сходи́ться, s'accoupler, s'apparier.

Belaufung, *f.* те́чка (у живо́тныхъ), accouplement, *m.*

Belauſchen, *v. a.* подслу́шать, épier q., être aux écoutes.

Beleben, *v. a.* оживи́ть, воскреси́ть; оживотвори́ть, vivifier, animer.

Belebung, *f.* оживле́ніе, оживотворе́ніе, vivification, animation, *f.*

Belebt, *adj.* одушевле́нный, animé; живо́й, весе́лый, vif, gai, éveillé.

Belebtheit, *f.* живость, весе́лость, ц, vivacité, *f.*

Belecken, *v. a.* обли́зывать, lécher.

Beleg, *n.* опу́шка, покро́мка, garniture, *f.*

Belege, *pl.* доказа́тельство, докуме́нты, расписки, preuve, *f.* certificat, *m.*

Belegen, *v. a.* обложи́ть, закла́дывать, mettre sur, border, garnir; (vom Hengſte) дѣ́лать са́дку (о жеребцѣ), couvrir (une cavale); (von Hunden) вяза́ться съ су́кою; слу́чку дѣ́лать, couvrir (une chienne); (etwas mit Schriften–) докуме́нты приложи́ть, доказать, prouver, produire des titres; (mit Truppen) поста́вить во́йско въ како́е нибу́дь мѣ́сто, mettre des troupes dans quelque lieu; mit Abgaben –, уста́вить; положи́ть по́дать на кого́ или на что, imposer des droits sur, mettre des impôts sur –.

Belegen, *adj.* состоя́щій, лежа́щій, situé.

Belegung, *f.* обложе́ніе, закла́дываніе, action (*f.*) de mettre sur –; слу́чка, при́пускъ (о живо́тныхъ), monte, *f.* accouplement, *m.*; (mit Schriften) дока́зываніе, прилеже́ніе докуме́нтовъ, preuve, *f.*

Belehnen, *v. a.* пожа́ловать кому́ помѣ́стье, лепъ, investir, inféoder, donner un fief à q.

Belehnung, *f.* пожа́лованіе ле́на, investiture, *f.*

Belehren, *v. a.* объясни́ть, наста́вить, увѣ́домить, указа́ть, учи́ть, instruire, informer.

Belehrung, *f.* указа́ніе, объясне́ніе, наставле́ніе, уче́ніе, instruction, *f.*

Beleibt, *adj.* дебе́лый, толстомѣ́лый, corpulent, gros, dodu, qui a de l'embonpoint.

Beleidigen, *v. a.* оби́дѣть, оскорби́ть, offenser, blesser.

Beleidigend, *adj.* оскорби́тельный, оби́дный, offensant, injurieux.

Beleidiger, *m.* оскорби́тель, оби́дчикъ, offenseur, *m.*

Beleidigung, *f.* оскорбле́ніе, оби́да, offense, injure, *f.* affront, *m.*

Beleſen, *adj.* тотъ, кто мно́го чита́лъ, зна́ющій, qui a beaucoup de lecture.

Beleſenheit, *f.* книгоче́тство, многоче́тство, science (*f.*) acquise par beaucoup de lecture.

Beleuchten, *v. a.* освѣти́ть, освѣща́ть; свѣти́ть кому́, éclairer; (unterſuchen) * изслѣ́довать, поясни́ть, испыта́ть, considérer, examiner de près.

Beleuchtung, *f.* освѣще́ніе, поясне́ніе, изслѣ́дованіе, испыта́ніе, éclaircissement, examen, *m*

Belfern, *v. n.* ла́ять, тя́вкать (какъ ма́ленькія соба́чки), clabauder, japper, glapir; (*fig.*) спо́рить, крича́ть на кого́, gronder, grogner.

Belieben, *v. i.* уго́дпымъ быть, изволи́ть, plaire, agréer.

Belieben, *n.* во́ля, изволе́ніе, благоволе́ніе, plaisir, agrément, *m.*

Beliebig, *adj.* уго́дной, любо́й, agréable, à volonté.

Beliebt, *adj.* любо́й, какъ кому́ уго́дно; люби́мый, agréable, estimé, aimé.

Beliſten, *v. a.* обману́ть хи́тростію, прове́сть, duper, tromper, *v.* überliſten.

Bellen, *v. n.* ла́ять, зала́ять, aboyer.

Belobt, *adj.* упомяну́тый, cité, allegué.

Belohnen, *v. a.* награжда́ть; возда́ть, récompenser, rémunérer.

Belohner, *m.* мздовоздая́тель, rémunérateur, *m.*

Belohnung, *f.* награжде́ніе, награ́да, возда́яніе, récompense, rémunération, *f.*

Belügen, *v. a.* солга́ть кому́ въ чёмъ, ложь сказа́ть; облы-

rámь koró, tromper par des mensonges, mentir.
Belugſen, *v. a.* (*fam.*) провéсть, duper, attraper.
Beluſtigen, *v. a.* забавля́ть, réjouir, divertir.
Beluſtigung, *f.* забавле́нїе, забáва, réjouissance, divertissement.
Bemáchtigen, ſich, *v. r.* (eines Dinges) завладѣть, овладѣть чѣмъ, присвоить себѣ что, s'emparer, se rendre maître de qc., occuper qc.
Bemáchtigung, *f.* завладѣнїе, овладѣнїе, prise, occupation, *f.*
Bemahlen, *v. a.* обмалева́ть, замалева́ть, расписа́ть (кра́сками), orner des peintures, peindre.
Bemannen, *v. a.* (ein Schiff) во́йскомъ снабди́ть (кора́бль), armer, équiper (un vaisseau).
Bemannung, *f.* снабже́нїе во́йскомъ, équipement, *m.*
Bemänteln, *v. a.* прикрыва́ть, загла́живать, извини́ть, pallier, colorier, déguiser.
Bemäntelung, *f.* прикрыва́нїе, извине́нїе, palliation, *f.* déguisement, *m.*
Bemaſten, *v. a.* (ein Schiff) ма́чты ста́вить, поста́вить на корабль, mâter un vaisseau.
Bemaſtung, *f.* поставле́нїе мачтъ, action (*f.*) de mâter; (die Maſten ſelbſt) всѣ ма́чты на кораблѣ, mâture, *f.*
Bemauern, *v. a.* обнести́ стѣно́ю, murer.
Bemauſen, *v. a.* (*fam.*) einen –, та́йно укра́дывать (у кого́), escamoter qc. à q.
Bemeiſtern, *v. a.* облада́ть, vaincre, subjuguer; ſich, *v. r.* (eines Dinges –) овладѣть чѣмъ, заня́ть что, se rendre maître, s'emparer de qc.
Bemeiſterung, *f.* овладѣнїе, заня́тїе, saisie, prise, *f.*
Bemeldet, *adj.* упомяну́тый, susdit, mentionné.
Bemengen, ſich, *v. r.* мѣша́ться во что́, se mêler de qc.
Bemerkbar, *adj.* что примѣча́ть мо́жно, ce dont on peut s'appercevoir aisément.
Bemerken, *v. a.* примѣча́ть, примѣтить, усмотрѣть; упомяну́ть, сказа́ть, observer, découvrir, noter, remarquer, dire.
Bemerkung, *f.* примѣча́нїе, усмотрѣнїе, упомина́нїе, observation, remarque, *f.*
Bemitleiden, *v. a.* сожалѣть, соболѣзновать о комъ, avoir pitié de q.
Bemittelt, *adj.* зажи́точный, доста́точный, riche, opulent, à son aise.
Bemooſt, *adj.* поро́стший, покры́тый мхо́мъ, moussu, couvert de mousse.
Bemühen, *v. a.* трудя́ть, утруждя́ть, incommoder, importuner; ſich –, *v. r.* трудя́ться, стара́ться о чёмъ, se donner la peine, tâcher, s'efforcer; bemühen ſie ſich nicht, не потруди́тесь, ne vous dérangez pas.
Bemühung, *f.* стара́нїе, трудъ, peine, *f.* effort, *m.*
Bemüßigen, *v. a.* принужда́ть, понужда́ть, obliger, contraindre.
Benachbart, *adj.* сосѣдственный, сосѣдній, смѣжный, voisin, avoisiné.
Benachrichtigen, *v. a.* извѣсти́ть, увѣдомить кого́, instruire, informer, aviser.
Benachrichtigung, *f.* извѣще́нїе, увѣдомле́нїе, information, instruction, *f.*
Benachtheiligen, *v. a.* вреди́ть, оби́дѣть, préjudicier.
Benachtheiligung, *f.* поврежде́нїе, оби́да, préjudice, tort, dommage, *m.*
Benageln, *v. a.* подби́ть гвоздя́ми, garnir des clous, clouer.
Benagen, *v. a.* обгрыза́ть, огложа́ть, ronger.
Benagung, *f.* огла́дываніе, обгрыза́нїе, action (*f.*) de ronger.
Benähen, *v. a.* обши́ть, зашить, coudre, rapetasser.
Benamen, *v. a.* назва́ть, нарещи́, nommer, surnommer.
Benarbt, *adj.* изрубленный, весь въ рубца́хъ, couvert de cicatrices.
Benaſchen, *v. a.* ла́комиться чѣмъ, goûter, tâter.
Benebeln, *v. a.* затмѣва́ть, помрача́ть, couvrir de brouillard; ſich, *v. r.* (*fam.*) напи́ться пья́ну, напи́ться до пья́на, se soûler, s'enivrer.
Benebſt, *adv.* со, съ, avec, conjointement.
Benedeien, *v. a.* благослови́ть, bénir, glorifier.
Benedicten-Kraut, *n.* ре́бикъ, гравила́ть; chardon bénit (carduus benedictus), *m.*
Benedictiner, *m.* -rin, *f.* бенеди́ктецъ; бенеди́ктова о́рдена мона́хъ, мона́хиня, бенеди́кшка, bénédictin, *m.* -tine, *f.*
Benehmen, *v. a.* лиша́ть, отнима́ть, занима́ть; мѣша́ть, prendre, priver de, ôter qc.; einem einen Irrthum –, вы́вести кого́ изъ заблужде́нїя, désabuser, détromper q.; ſich –, *v. r.* bey etwas, поступа́ть, приниматься за что, se conduire, se comporter, s'y prendre.
Beneiden, *v. a.* зави́довать кому́ въ чемъ, envier, porter envie.
Benennen, *v. a.* называ́ть, именова́ть; назна́чить, озна́чить, nommer, appeler, désigner.
Benennung, *f.* назва́нїе, именова́нїе, назначе́нїе, nomination, *f.* terme, nom, *m.* dénomination, désignation, *f.*
Benetzen, *v. a.* омочи́ть, ороша́ть, arroser, humecter; baigner.
Benetzung, *f.* омоче́нїе, ороше́нїе, arrosement, *m.*
Bengel, *m.* чу́рка, дуби́на, gros bâton, billot, *m.*; (*fig.*) о́лухъ, болва́нъ, lourdaud, rustre.
Bengelhaft, *adj.* гру́бый, grossier, rustre.

Bengeln, *v. a.* Нýсс, сбивáть орѣхи съ дéрева, abattre des noix.

Beniemen, *v. a.* опредѣлúть, назнáчить, fixer, désigner.

Beniesen, *v. a.* (*fam.*) чихáніемъ что утвердúть, чихнýть къ чемý, confirmer par un éternuement.

Benöthiget, *adj.* потрéбный, – seyn (einer Sache), имѣть нýжду въ чёмъ, avoir besoin d'une chose.

Benutzen, Benützen, *v. a.* пóльзоваться чѣмъ, faire usage, profiter, tirer profit de qc.

Benutzung, *f.* пóльзованіе, употребленіе въ пóльзу, usage, *m.*

Benzoe, *n.* росúстый лáданъ, benjoin, *m.*

Beobachten, *v. a.* примѣтúть, примѣчáть, усмотрѣть, observer, remarquer; (als Regeln, Pflichten ꝛc.) наблюдáть, исполнúть, observer (des règles), remplir (son devoir); einen –, надзирáть, surveiller.

Beobachter, *m.* наблюдáтель, observateur, *m.*

Beobachtung, *f.* примѣчáніе; наблюдéніе, исполнéніе, observation; observance, *f.*

Beordern, *v. a.* нарядúть, прикáзъ дать, commander, donner ordre; députer.

Bepacken, *v. a.* увязáть, уклáсть, нагрузúть, навьючить, charger.

Bepackung, *f.* уклáдка, навьючиваніе, action (*f.*) de charger.

Bepanzern, *v. a.* одѣть въ брóню, въ лáты, armer, cuirasser.

Bepfählen, *v. a.* кóльями обнестú, обсадúть, огородúть, palissader, palisser, echalasser.

Bepflanzen, *v. a.* засадúть, усадúть, planter.

Bepflanzung, *f.* усажденіе, plantation, *f.*

Bepissen, *v. a.* мочúться (сцáть) на что, pisser sur.

Bequem, *adj.* удóбный, способный, покóйный, выгодный, commode, convenable, aisé, facile; (Bequemlichkeit liebend) нѣжный, покóйный, любящій покóйность, qui aime la commodité.

Bequemen, *v. a.* изготóвить, disposer; sich –, *v. r.* примѣняться, покорáться, повиновáться, приноравливаться, se disposer, s'accommoder, se conformer.

Bequemlichkeit, *f.* покóйность, удóбность, выгода, угóдье, aisance, commodité, *f.*; (heimliches Gemach) нýжное мѣсто, отхóдъ, garderobe *f.* commodités, aisances, *f. pl.*

Beranden, *v. a.* гуртúть, border.

Berasen, *v. a.* дéрномъ выкласть, gazonner.

Beraspeln, *v. a.* обпилúть, limer, rogner.

Berathen, *v. a.* совѣтовать, помогáть совѣтомъ и дѣломъ, conseiller, aider de conseils; sich –, *v. r.* mit jemanden, совѣтáться, совѣтоваться, délibérer, consulter ensemble.

Berathen, *adj.* wohl (übel) berathen seyn, пóльзоваться дóбрыми (или худыми) совѣтами, быть въ хорóшемъ (или въ худóмъ) состоáніи, se servir de bons (ou des mauvais) conseils, être en bon (ou en mauvais) état.

Berathschlagen, *v. n.* совѣтовать, разсуждáть, délibérer; sich –, *v. r.* mit einem, совѣтоваться съ кѣмъ, délibérer, consulter ensemble.

Berathschlagung, *f.* совѣтованіе, délibération, consultation, *f.*

Berauben, *v. a.* einen eines Dinges, огрáбить, лишúть, priver q. de qc., ravir, enlever qc. à q.

Beraubung, *f.* огрáбленіе, грабёжъ; лишéніе, ravissement, vol, *m.*; privation, *f.*

Beräuchern, *v. a.* окýривать, задымúть, enfumer, parfumer, encenser.

Beräucherung, *f.* окýриваніе, encensement, *m.*

Berauschen, *v. a.* напоúть пьянымъ, enivrer; soûler.

Berauscht, *adj.* пьянъ, soûlé, ivre.

Berberis-Baum, *m.* барбарúсъ, кúслица, épine-vinette, *f.*

Berechnen, *v. a.* счесть, выложить на счётахъ, compter, supputer; (sich mit einem) *v. r.* считáться съ кѣмъ, arrêter un compte avec q.

Berechnung, *f.* выкладка, расчётъ, compte, *m.* supputation, *f.*

Berechtigen, *v. a.* прáво, власть кому́ на что дáть, autoriser, privilégier.

Berechtigt, *adj.* имѣющій прáво, власть, autorisé, en droit.

Berechtigung, *f.* уполномóчиваніе, autórisation, *f.*

Bereden, *v. a.* преклонúть, наклонúть, уговорúть; убѣждáть, увѣрить, persuader, faire croire; (einem übel nachreden) клеветáть, злослóвить, blâmer, critiquer q., médire de q.; sich –, *v. r.* разговáривать, услóвиться съ кѣмъ, conférer, s'aboucher avec q.

Beredsam, *adj.* краснорѣчивый, велерѣчивый, краснословéсный, éloquent.

Beredsamkeit, *f.* краснорѣчіе, витійство, рúторство; Риторúка, éloquence; rhétorique, *f.*

Beredt, *adj.* говорлúвый; краснорѣчивый, велерѣчивый, витійственный, éloquent.

Beredung, *f.* угováриваніе, преклоненіе, увѣреніе, убѣжденіе, persuasion, *f.*

Beregnen, *v. a.* замочúть дождёмъ, mouiller de la pluie.

Bereichern, *v. a.* обогатúть, enrichir; sich –, *v. r.* обогатúться, нагрѣть рýки, s'enrichir, s'engraisser.

Bereicherung, *f.* обогащéніе, enrichissement, *m.*

Bereifen, *v. a.* и́неемъ покры́ть, couvrir de gélée blanche, embruiner; сѣдúмъ сдѣлать, blanchir.

Bereisen, *v. a.* объѣзжáть, объѣхать, fréquenter, parcourir.

Bereit, *adj.* готóвъ, prêt, disposé, préparé.

Bereiten, *v. a.* (*part.* bereitet) приготóвить, заготóвить, préparer, apprêter, disposer; выдѣлывать, заготовля́ть, corroyer, fouler.

Bereiten, *v. a.* (*part.* beritten) einen Ort –, объѣздить верхóмъ, aller à cheval en quelque lieu pour le visiter; ein Pferd –, объѣзжáть, выѣздить, наѣздить лóшадь, dresser un cheval.

Bereiter, *m.* берéйтеръ, écuyer; piqueur, *m.*

Bereits, *adj.* ужé, déjà.

Bereitſchaft, *f.* готóвность, готóвность, disposition, *f.*; запáсы, appareil, *m.* préparatifs, *f. pl.*

Bereitung, *f.* приготовлéніе, уготовлéніе, выдѣлка, préparation, *f.* corroi, *m.*

Bereitwillig, *adj.* услýжливый, услýжный, prêt, serviable.

Bereitwilligkeit, *f.* услýжливость, готóвность къ услýгамъ, empressement, *m.* promptitude, *f.*

Berennen, *v. a.* einen Ort, обступи́ть вóйскомъ, investir, cerner une place.

Bereuen, *v. a.* кáяться, раскáяться о чемъ, сожалѣть, regretter, se repentir.

Bereuung, *f.* раскáяніе, repentance, *f.* repentir, *m.*

Berg, *m.* горá, montagne, *f.* mont, *m.*

Bergab, *adv.* съ горы́, en descendant.

Bergan, Bergauf, *adv.* нá гору, en montant.

Bergamotte, Bergamottenbirn, *f.* бергамóтъ (родъ грýши), bergamotte, *f.*

Bergamt, *n.* гóрной прика́зъ, intendance (*f.*) des mines.

Bergarbeit, *f.* рабóта въ рýдникахъ, travail (*m.*) dans les mines.

Bergart, *f.* гóрная порóда, minéral, *m.*

Bergbau, *m.* гóрная рабóта, рудокóпство, exploitation (*f.*) des mines.

Bergbaukunſt, *f.* искýство строéнія рудникóвъ, art (*m.*) des mines.

Bergbeamte, *m.* гóрной, рудокóпной служи́тель, officier (*m.*) des mines.

Bergbewohner, *m.* горный жи́тель, горéцъ, montagnard, *m.*

Bergblau, *n.* гóрная синь или лазýрь, azur, bleu (*m.*) de montagne; голубéцъ, ochre (*f.*) bleue; Арма́нской ка́мень, pierre (*f.*) d'azur.

Bergdiſtel, *f.* щетáрникъ, artichaut (*m.*) sauvage.

Bergegeld, *n.* пéреесъ, плáта за спасéніе или хранéніе разби́тыхъ на мóрѣ товáровъ, droit de sauvage, sauvement, *m.*

Bergen, *v. a.* спасти́, sauver, mettre en sureté; (verbergen) прáтать, скрывáть, таи́ть, cacher.

Bergfall, *m.* провáлъ горы́, écroulement (*m.*) d'une montagne.

Bergfeſtung, *f.* гóрная крѣпость, place (*f.*) forte situé sur une montagne.

Bergfett, *n.* гóрное сáло, sève (*f.*) minérale.

Bergfink, *m.* гóрной зя́блякъ, pinson (*m.*) montain.

Bergflachs, *m.* гóрной лень, амíантъ, amiante, *f.*

Bergfluß, *m.* плави́къ, флю́съ, fleurs métalliques.

Berggebrauch, *m.* обы́чай рудокóповъ, coutûme (*f.*) des mineurs.

Berggelb, *n.* вóхра, ocre, *f.*

Berggericht, *n.* гóрный прика́зъ, tribunal (*m.*) des mines.

Berggrün, *n.* зелéная мѣдь, гóрная зéлень, cendre (*f.*) verte.

Bergharz, *n.* гóрная смолá, bitume, *m.*

Berghauptmann, *m.* заводонача́льникъ, intendant (*m.*) des mines.

Berghauptmannſchaft, *f.* заводонача́льство, intendance (*f.*) des mines.

Berghuhn, *n.* куропáтка, perdrix, *m.*

Bergicht, *adj.* что похóдитъ на гóры, бугри́стой, ressemblant à des montagnes.

Bergig, *adj.* гори́стой, montagneux, montueux.

Bergkappe, *f.* ша́пка, котóрую рудокóпы нóсятъ, bonnet (*m.*) de mineur.

Bergkette, *f.* цѣпь, рядъ горъ, chaîne (*f.*) de montagnes.

Bergknapp, *m.* рудокóпъ, mineur, ouvrier (*m.*) aux mines.

Bergknappſchaft, *f.* цехъ рудокóповъ, всѣ рудокóпы одного́ мѣста, corps (*m.*) des mineurs.

Bergkryſtall, *m.* гóрной хрусталь, crystal (*m.*) de roche.

Bergleute, *pl.* рудокóпы, mineurs, *m. pl.*

Bergmann, *m.* рудокóпъ, рудокопа́тель, mineur, ouvrier (*m.*) aux mines.

Bergmännchen, *n.* (миѳи́ческой) гóрной дѣдушка, домовóй, esprit (*m.*) follet dans les mines.

Bergmänniſch, *adj.* рудокóпный, заводски, по рудокóпному, à la manière des mineurs.

Bergmaus, *f.* гóрная мышь, souris (*f.*) de montagne.

Bergmeiſter, *m.* бергмéйстеръ, inspecteur (*m.*) des mines.

Berg-Nymphe, *f.* нимфа обита́вшая по баснослóвію въ горáхъ, oréade, oréade, *f.*

Bergöhl, *n.* каменное мáсло, pétrole, *m.* v. Steinöhl.

Bergpredigt, *m.* нагóрная прóповѣдь (Іисýса Христа), sermon (*m.*) que notre Seigneur a tenu sur la montagne.

Bergrath, *m.* гóрной совѣтникъ, conseiller (*m.*) des mines.

Bergrecht, *n.* законы, установлéніе о гóрныхъ дѣлáхъ, гóрной устáвъ, droit ou réglement (*m.*), loi ou ordonnance (*f.*) des mines.

Bergrichter, *m.* гóрной судья́, juge (*m.*) des mines.

Bergroth, *n.* крáсной каранда́шъ, вапъ, crayon rouge, *m.*

Bergrücken, *m.* хрéбетъ горы́, dos (*m.*) d'une montagne.

Bergſalz, *v.* Steinſalz.
Bergſchreiber, *m.* пи́сарь го́рнаго прика́за, го́рной пи́сарь, contrôleur (*m.*) des mines.
Bergſtadt, *f.* го́родъ лежа́щій на горѣ́ или́ близъ заво́довъ, ville (*f.*) sur des montagnes ou près des mines.
Bergſturz, *m. v.* Bergfall.
Bergtheer, *m.* го́рной дёготь, poix (*f.*) minérale.
Bergung, *f.* спасе́нїе вещей, това́ровъ при кораблекруше́нїи, sauvage, *m.*
Bergunter, *v.* Bergab.
Bergwachs, *n.* го́рной воскъ, гага́тъ, cire minérale, *f.*
Bergwerk, *n.* рудни́къ, го́рной заво́дъ, mine, minière, *f.*
Bergweſen, *n.* рудоко́пство; иску́ство рудоко́пства, métallurgie, *f.* science (*f.*) des mineurs.
Bergwetter, *n.* во́здухъ въ рудникахъ, air (*m.*) dans les mines.
Bergwiſſenſchaften, *f. pl.* нау́ки ну́жныя для рудоко́повъ, sciences (*f. pl.*) nécessaires aux mineurs.
Bergzinn, *n.* саморо́дное о́лово, étain natif, *m.*
Bericht, *m.* ска́занїе, изве́щенїе, доноше́нїе, рапо́ртъ, avertissement, rapport, *m.*
Berichten, *v. a.* поизвѣда́ть, указа́ть, наста́вить; увѣдо́мить, изве́стить кого́; доноси́ть, писа́ть, avertir, expliquer; informer, rapporter; einen Sterbenden –, (*fam.*) причасти́ть умира́ющаго, communier un mourant.
Berichterſtatter, *m.* докла́дчикъ, rapporteur, *m.*
Berichterſtattung, *f.* докла́дываніе, рапо́ртъ, rapport, *m.*
Berichtigen, *v. a.* испра́вить, попра́вить, вы́править, corriger; (eine Rechnung, eine Zahlung) око́нчить, заплати́ть, arranger, régler, terminer, payer.
Berichtigung, *f.* попра́вле́нїе; око́нчанїе, упла́та, vérification, correction, *f.*; arrangement, payement, *m.*
Beriechen, *v. a.* обню́хать, flairer.
Beritten, *p.* et *adj.* ѣзди́вшій лошаде́й, équipé, monté.
Berline, *f.* берли́нъ, родъ каре́ты, berline, *f.*
Berme, *f.* бермъ, усту́пъ вокру́гъ городско́й сте́ны, lisière, berme, *f.*
Bernhardiner, *m.* –rin, *f.* бернарди́нской мона́хъ, бернарди́нъ; бернарди́нская мона́хиня, Bernardin, *m.* –dine, *f.*
Bernſtein, *m.* янта́рь, *m.* ambre jaune, succin, *m.*
Berohren, *v. a.* обива́ть (сте́ну, потоло́къ тро́стникомъ) garnir (la muraille, le plafond) de roseaux.
Berſten, *v. n.* разступа́ться, тре́снуть, расколо́ться, crever, se fendre, se gercer; vor Lachen berſten, надорва́ться со смѣху, crever de rire.
Berüchtigen, *v. a.* обезсла́вить, поноси́ть кого́, décrier, diffamer.
Berüchtigt, *adj.* всѣхъ изве́стный, ху́дую сла́ву имѣющій, décrié, diffamé.
Berücken, *v. a.* обольсти́ть, хи́тро обма́нуть, tromper, surprendre, attraper.
Berückung, *f.* обольще́нїе, улове́нїе, tromperie, surprise, *f.*
Beruf, *m.* зовъ, призыва́нїе, vocation, *f.*; (Neigung) скло́нность, и, охо́та, envie, disposition, *f.*; (Amt) зва́нїе, до́лжность, état, emploi, *m.*
Berufen, *v. a.* призва́ть, призыва́ть, созва́ть, appeler, envoyer une vocation, faire venir, mander, prier; (*fam.*) (behexen) изуро́чить, ensorceler; ſich –, *v. r.* auf etwas, ссыла́ться на что, s'en rapporter, s'en tenir, en appeler à.
Berufung, *f.* призы́въ, созыва́нїе, vocation, *f.* appel, *m.*; изуро́чиванїе, ensorcelement, *m.*
Beruhen, *v. n.* основываться на, состоя́ть, dépendre, reposer, demeurer, s'appuyer, tenir à, consister; auf ſich beruhen laſſen, оста́вить, laisser.
Beruhigen, *v. a.* успоко́ивать, tranquilliser, calmer, appaiser.
Beruhigung, *f.* успоко́иванїе, успоко́енїе, уті́шенїе, tranquillité, consolation, *f.*
Bemühen, ſich –, *v. r.* eines Dinges, oder mit etwas, хвали́ться, щеслáвиться, хва́статься чѣмъ, se vanter, se glorifier de qc.
Berühmt, *adj.* сла́вный, именитый, célèbre, renommé, fameux, illustre.
Berühren, *v. a.* прикаса́ться, дотро́гиваться, дотыка́ться до чего́, toucher, tâter, effleurer; (erwähnen) упомяну́ть, faire mention.
Berührung, *f.* прикоснове́нїе, дотро́гиванїе, attouchement, maniement, *m.*
Berupfen, *v. a.* ощипа́ть, plumer; (einen) * обобра́ть хи́тростїю, поддѣть, déplumer, escroquer.
Berußen, *v. a.* очерни́ть са́жею, noircir de suie.
Beryll, *m.* бери́лъ, béril, *m.* aigue-marine, *f.*
Beſäen, *v. a.* засѣ́ять, semer, ensemencer.
Beſäet, *adj.* * усѣ́янный, усы́панный, rempli, couvert, parsemé.
Beſage, *adj.* по, selon, suivant, en vertu.
Beſagen, *v. a.* объяви́ть, сказа́ть, показа́ть, indiquer, prouver.
Beſagt, *adj.* упомяну́тый, dit, mentionné, susdit.
Beſaiten, *v. a.* наказа́ть струны́ на –, monter (un instrument), mettre des cordes à –.
Beſalben, *v. a.* намаза́ть, oindre; (*fam. fig.*) замара́ть, salir.
Beſamen, *v. a.* засѣ́ять, ensemencer; ſich –, *v. r.* размножа́ться посре́дствомъ сѣмени, se multiplier par la semence.
Beſänftigen, *v. a.* смягчи́ть, укроти́ть, appaiser, adoucir.

Beſánftigung, *f.* смягче́нїе, ѹкроще́нїе, adoucissement, *m.*

Beſanmaſt, *m.* безанма́чта, за́дняя ма́чта, mât (*m.*) d'artimon.

Beſanſegel, *n.* па́русъ на за́дней ма́чтѣ, trinquette, *f.*

Beſatzung, *f.* гарнизо́нъ, garnison, *f.*

Beſauen, *v. a.* (*pop.*) запа́чкать, засу́слить, salir, gâter.

Beſaufen, ſich, *v. r.* напи́ться пья́нымъ, напи́ться до пья́на, s'enivrer, se soûler.

Beſáufen, *v. a.* einen (*pop.*), напои́ть пья́нымъ, enivrer, soûler.

Beſchaben, *v. a.* оскреба́ть, оскáбливать, racler.

Beſchádigen, *v. a.* поврети́ть, вредъ причини́ть, испо́ртить, рани́ть, endommager, nuire, blesser.

Beſchádigung, *f.* поврежде́нїе, рране́нїе, endommagement, *m.* blessure, *f.*

Beſchaffen, *adj.* тако́въ, тако́го состоя́нїя, fait, conditionné.

Beſchaffenheit, *f.* сво́йство, ка́чество, состоя́нїе, propriété, constitution, disposition, *f.* état, *m.*

Beſchäften, *v. a.* ло́же придѣлать, monter un fusil.

Beſchäftigen, *v. a.* заня́ть кого́ дѣло́мъ, дать кому́ упражне́нїе, дѣло, упражня́ть, occuper, donner du travail, amuser; ſich –, *v. r.* mit etwas, занима́ться, упражня́ться чѣмъ, s'occuper de qc.

Beſchäftiget, *adj.* за́нятый, occupé.

Beſchäftigung, *f.* упражне́нїе, дѣло, occupation, affaire, *f.*

Beſchalen, *v. a.* (ein Meſſer ꝛc.) насади́ть на рукоя́тку, emmancher (un couteau etc.); eine Decke, обива́ть потоло́къ доще́чками, garnir un plafond de menuiserie.

Beſchälen, *v. a.* облупи́ть, ко́жу содра́ть, écorcer, peler; eine Stute beſchälen laſſen, *T.* са́дку сдѣлать, жеребца́ къ кобы́лѣ припусти́ть, couvrir une jument.

Beſchäler, *m.* жеребе́цъ, завóдскій жеребе́цъ, étalon, cheval (*m.*) entier.

Beſchälung, *f.* слу́чка, monte, *f.*

Beſchämen, *v. a.* пристыди́ть, посрами́ть, приве́сть въ стыдъ, faire rougir, faire honte, humilier, mortifier.

Beſchämt, *adj.* посрамле́нный, пристыже́нный, confus, mortifié, humilié.

Beſchämung, *f.* пристыже́нїе, посрамле́нїе, humiliation, confusion, mortification, *f.*

Beſchatten, *v. a.* прїосѣни́ть, ombrager, couvrir de son ombre.

Beſchattung, *v. a.* прїосѣне́нїе, action (*f.*) d'ombrager, ombrage, *m.*

Beſchauen, *v. a.* осмотрѣть, обозрѣть что, regarder, contempler.

Beſchaulich, *adj.* что мо́жно смотрѣть, ви́димый, visible; * размышля́ющїй, проводи́мый въ размышле́нїяхъ, contemplatif.

Beſchäumen, *v. a.* покры́ть пѣно́ю, опѣня́ть, couvrir d'écume.

Beſchauung, *f.* осма́триванїе, осмо́тръ, inspection, vue, contemplation, *f.*

Beſcheeren, *v. a.* обстрига́ть, обри́ть, tondre, raser.

Beſcheid, *m.* отвѣтъ, réponse, *f.*; (gerichtlicher –) опредѣле́нїе, приговóръ, sentence, *f.* arrêt, *m.*; Beſcheid wiſſen, знать, умѣть, разумѣть, имѣть зна́нїе о чёмъ, s'entendre, se connaître à qc., avoir connaissance de qc.; Beſcheid thun (im Trinken), переница́ться съ кѣмъ, faire raison (en buvant).

Beſcheiden, *v. a.* надѣли́ть, удѣли́ть, assigner, destiner, appointer; (vor Gericht) прика́зать кому́ яви́ться, donner un rendez vous; ſich –, *v. r.* отступа́ться, согла́шаться, acquiescer, s'accommoder.

Beſcheiden, *adj.* умѣ́ренный, скро́мный, вѣ́жливый, modéré, discret, modeste, honnête; beſcheidener (beſſer: beſchiedener) Theil, *m.* опредѣле́нная до́ля, portion (*f.*) destinée.

Beſcheidenheit, *f.* умѣ́ренность, скро́мность, вѣ́жливость, modestie, modération, discrétion, honnêteté, *f.*

Beſcheinen, *v. a.* осїя́ть, освѣща́ть, озари́ть, éclairer.

Beſcheinigen, (Beſcheinen), *v. a.* расписа́ться въ чёмъ, видъ, расписку дать, засвидѣтельствовать письменно, donner quittance, certifier, attester, témoigner.

Beſcheinigung, *f.* пи́сьменное засвидѣтельствованїе, расписка, certificat, témoignage, *m.* quittance, *f.*

Beſcheinung, *f.* освѣще́нїе, озаре́нїе, action (*f.*) d'éclairer.

Beſcheißen, *v. a.* (betriegen) обмара́ть, embrener, souiller; (*pop.*) * обману́ть, tromper.

Beſchenken, *v. a.* подари́ть кому́ что, одари́ть кого́ чѣмъ, faire des cadeaux, régaler, gratifier.

Beſchenkung, *f.* подаре́нїе, одаре́нїе, action (*f.*) de faire des cadeaux, cadeau, régal, *m.*

Beſcheren, *v. a.* дарова́ть, donner, régaler, distribuer.

Beſcherung, *f.* дарова́нїе, présent, don.

Beſchicken, *v. a.* посла́ть къ кому́ за чѣмъ, envoyer q., d'après qc.; (bereiten, ordnen) изгото́вить, распоряжа́ть, испра́вить, сдѣлать, régler, disposer, & arranger; (beſorgen) смотрѣть за чѣмъ, имѣть попече́нїе о чёмъ, soigner, avoir soin de qc.; das Vieh –, имѣть попече́нїе о ско́тѣ, soigner les bestiaux; den Ofen –, пригото́вить то́пку, топи́ть печь, ajuster le fourneau; Metalle –, смѣша́ть, приготовля́ть мета́ллы, préparer les mines.

Beſchickung, *f.* посы́лка, envoi, message, *m.*; заготовле́нїе

распоряжéнïе, исправлéнïе, disposition, *f.* arrangement, *m.*; присмóтръ, inspection, *f.*; (von Metallen) примѣсь, *f.* alliage, *m.*

Beſchienen, *v. a.* шúною окова́ть, шúну наложúть, attacher, faire une bande à une roue.

Beſchienen, *adj.* et *part.* освѣщéнный, éclairé (par le soleil, par la lune), *v.* beſcheinen.

Beſchießen, *v. a.* стрѣля́ть, па́льбу производúть по чему́, canonner, bombarder.

Beſchießung, *f.* стрѣльба́, пальба́ по чему́, bombardement, *m.* canonnade, *f.*

Beſchiffen, *v. a.* пла́вать куда́, ѣздить по водѣ, по мóрю, naviguer sur –.

Beſchiffung, *f.* пла́ванïе, navigation, *f.*

Beſchilfen, ſich, *v. r.* тростникóмъ обрости́, se couvrir de roseaux.

Beſchilft, *adj.* тростникóмъ обросло́й, couvert de roseaux.

Beſchimmeln, *v. n.* заплѣснѣвѣть, плѣсенью обложúться, se moisir.

Beſchimmelt, *adj.* заплѣснѣвѣлый, moisi.

Beſchimpfen, *v. a.* обруга́ть, injurier, insulter, outrager.

Beſchimpfung, *f.* обруга́нïе, поруга́нïе, insulte, *f.* outrage, affront, *m.*

Beſchinden, *v. a.* (*fam.*) расцара́пать, стерéть кóжу, écorcher (la peau).

Beſchirmen, *v. a.* защищáть, охраня́ть, défendre, protéger, garantir.

Beſchirmung, *f.* защищéнïе, охранéнïе, défense, protection, *f.*

Beſchlafen, *v. a.* (eine Frauensperſon) переспа́ть, плóтïю совокупúться, coucher avec une femme, avec une fille, l'engrosser; (eine Sache) * передýмать о чемъ въ постéлѣ, размышля́я о чемъ усну́ть, consulter son chevet, prendre conseil de la nuit, réfléchir mûrement à une affaire en la remettant au lendemain.

Beſchlag, *m.* (von Bretern) обúвка, garniture (*f.*) de planches; (eines Pferdes) окóвка, ferrure (d'un cheval), *f.*; (eines Rades) окóвка (у колесá), embatage (d'une roue), *m.*; (einer Flinte *rc.*) опрáва, garniture (d'un fusil etc.), *f.*; (Arreſt, Verbot) задержáнïе, положéнïе запрещéнïя, арéста, arrêt, *m.* saisie, *f.* embargo, *f.*; Beſchlag auf etwas legen, etwas in Beſchlag nehmen, запрещéнïе на что учúнить, арестовáть, faire arrêt sur qc., saisir qc.

Beſchläge, *n.* окóвка, обúвка, подкóвка, ferrure, garniture, *f.* embatage, *m.* penture, *f.*

Beſchlagen, *v. a.* обивáть, garnir; (Räder, Pferde) оковáть, подковáть, ferrer (un cheval), embattre (des roues); *v. n.* запотѣть, потѣть, запрѣснѣть, suer, se moisir.

Beſchlagen, *adj.* обúтый, окóванный, garni, ferré; (*fig.*) свѣдущь, искýсный, habile, exercé, expert.

Beſchlagnehmung, *f.* положéнïе арéста, запрещéнïя, saisie, *f.* arrêt, *m.*

Beſchlagung, *f.* обúвка, окóвка, подкóвка, action (*f.*) de garnir, de ferrer.

Beſchleichen, *v. a.* подкрáсться къ кому́, épier, surprendre.

Beſchleunigen, *v. a.* ускоря́ть, hâter, presser, accélérer.

Beſchleunigung, *f.* ускорéнïе, accélération, *f.*

Beſchließen, *v. a.* (umringen) окружúть, entourer; (enthalten) содержáть, comprendre, contenir; (endigen) окончáть, finir; (einen Beſchluß faſſen) рѣшúться, возмнѣрúться, положúть намѣренïе, опредѣлúть, conclure, résoudre, arrêter; décréter.

Beſchließer, *m.* ключúкъ, ключáрь, sommelier, *m.*

Beſchließerin, *f.* ключúца, sommelière, ménagère, *f.*

Beſchließung, *f.* окружéнïе, act. (*f.*) d'entourer, clôture, *f.*

Beſchluß, *m.* окончáнïе, fin, *f.*; рѣшéнïе, опредѣлéнïе, постановлéнïе, résolution, conclusion, *f.* arrêt, décret, *m.*

Beſchmauſen, *v. a.* на счетъ чéй пировáть, объѣдáть кого́, faire l'écornifleur chez q.

Beſchmeißen, *v. a.* забросáть, jetter sur; (beſudeln) запáкостить, замарáть, salir, souiller.

Beſchmieren, *v. a.* намáзать, замáзать, frotter, graisser; (beſchmutzen) измарáть, замарáть, barbouiller, salir.

Beſchmitzen, *v. a.* замарáть, запáчкать, salir; (verleumden) * зачернúть, поносúть, calomnier.

Beſchmutzen, *v. a.* загрязнúть, замарáть, tacher, salir, souiller, barbouillir.

Beſchneiden, *v. a.* (etwas) обрѣзать, обрѣзывать, couper, retrancher; Münzen –, обрѣзать (червóнецъ), rogner (des monnaies, un ducat); (Bäume) подрѣзывать, couper, émonder (des arbres); (einen Knaben) обрѣзать, обрѣзывать (мáльчика), circoncire; (berauben) * лишúть, отнúть, priver.

Beſchneidung, *f.* обрѣзанïе, circoncision, *f.*

Beſchnellen, *v. a.* обмáнывать, tromper, duper.

Beſchneyen, *v. a.* оснѣжúть, снѣгомъ занестú, couvrir de neige.

Beſchnuffeln, Beſchnäufeln, Beſchniffeln, *v. a.* (*fam.*) обнюхúвать, flairer; fourrer son nez.

Beſchnüren, *v. a.* обвя́зывать, увя́зывать шнýрами, entortiller, lier de cordes, de ficelles.

Beſchocken, *v. a.* пóдатью обложúть (пожúтье и пр.), charger de tribut, de taille (une terre etc.).

Beſchönigen, *v. a.* извиня́ть подъ какúмъ предлóгомъ, хо

рóшій видъ давáть, прикрáшивать, pallier, colorer.
Beſchönigung, *f.* прикрáска, извинéніе, palliation, excuse, *f.*
Beſchränken, *v. a.* предѣлы положúть, ограничúть, borner, limiter.
Beſchränkung, *f.* ограничúваніе, ограниченность, restriction, limitation, *f.*
Beſchreiben, *v. a.* писáть, écrire; (eine Beſchreibung machen) описáть, описáніе дѣлать, décrire, faire une déscription, dépeindre; (als einen Kreis) начертáть, написáть, faire, dessiner (p. e. un cercle).
Beſchreibung, *f.* описáніе, déscription, rélation, *f.*
Beſchreiten, *v. a.* ступúть на что, marcher, monter sur qc.
Beſchreyen, *v. a.* (beherxen) изурочúть, ensorceler; (heulen über etwas) о чемъ рыдáть, déplorer.
Beſchuhen, *v. a.* (einen Pfahl) желѣзомъ колъ на концѣ окováть, ferrer le bout d'un pieu; (Stiefeln) гóловы къ сапогáмъ придѣлать, remonter des bottes.
Beſchuldigen, *v. a.* обвинúть, accuser, imputer, incriminer (*n. c.*)
Beſchuldigung, *f.* обвинéніе, accusation, imputation, *f.*
Beſchummeln, *v.* Betriegen.
Beſchütten, *v. a.* засыпáть, осыпáть, завалúть, couvrir, enduire, garnir de, jeter sur.
Beſchützen, *v. a.* защищáть, оборонúть, défendre, protéger.
Beſchützer, *m.* защúтникъ, покровúтель, défenseur, protecteur, *m.*
Beſchützung, *f.* защищéніе, оборóна, покровúтельство, défense, protection, *f.*
Beſchwägern, ſich, *v. r.* вступúть съ кѣмъ въ свойствó, s'allier, s'apparenter.
Beſchwängern, *v. a.* брюхо сдѣлать жéнщинѣ, engrosser une fille. *v.* ſchwängern.
Beſchwatzen, *v. a.* уговорúть кого́ къ чему́, persuader, enjoler, faire accroire; (verleumden) поносúть кого́, calomnier, noircir q.
Beſchwerde, *f.* отягощéніе, тя́гость, хлопоты, безпокóйство, peine, *f.* embarras, travail, *m.*; (Klage) жáлоба, plainte, *f.*
Beſchweren, *v. a.* нагружáть, гнѣсти́, отягощáть, обременúть, charger, accabler, peser sur; (beunruhigen, läſtig fallen) безпокóить, скучáть, incommoder, être à charge; ſich —, *v. r.* über etwas, жáловаться на что, se plaindre de q.
Beſchwerlich, *adj.* тя́гостный, трýдный, безпокóйный, скýчный, incommode, pénible, importun, à charge.
Beſchwerlichkeit, *f.* трýдность, безпокóйность, и, difficulté, peine, incommodité, *f.*
Beſchwerung, *f.* нагружéніе, отягчéніе, отягощéніе, обременéніе, безпокóиваніе, charge, imposition, incommodité, *f.*; (von Krankheiten) припáдокъ, accès (d'une maladie), *m.*
Beſchwören, *v. a.* клáтвою, присúгою утвердúть, присúгу учúнить, присягнýть въ чёмъ, affirmer par serment, prêter serment; (Geiſter) заклинáть, заговáривать, conjurer (des esprits), citer le diable; einen —, усúльно проси́ть, моли́ть, supplier.
Beſchwörer, *m.* обáятель, заклинáтель, exorciseur, conjurateur, *m.*
Beſchwörung, *f.* утвержде́ніе присúгою, serment, *m.*; заклинáніе, заговáриваніе, conjuration, *f.* exorcisme, *m.*; усúльное моле́ніе, prière (*f.*) instante.
Beſeelen, *v. a.* одушевлúть, дýшу вложúть; жúвность дава́ть, animer, vivifier; ranimer; ободрúть, encourager.
Beſeelung, *f.* одушевлéніе, vivification, *f.*; ободрéніе, encouragement, *m.*
Beſegeln, *v. a.* судáми ходúть, плáвать, naviguer sur; парусáми снабдúть, оснастúть, garnir de voiles.
Beſehen, *v. a.* осмáтривать, глядѣть, regarder, considérer, voir.
Beſeligen, *v. a.* облагополýчить, осчастлúвить, rendre heureux.
Beſen, *m.* вéникъ, мéтла, гóликъ, balai, *m.*
Beſenbinder, *m.* кто вéники дѣлаетъ, метловúзъ, faiseur (*m.*) de balai.
Beſenſtiel, *m.* вéничный кóмель, метéльникъ, manche (*m.*) à balai.
Beſeſſen, *adj.* бѣсновáтый, бѣснýющійся, possédé, démoniaque, *m.*
Beſetzen, *v. a.* заставúть, устáвить, mettre, placer sur —; (einen Platz) занúть, напóлнить, occuper (une place); (mit Bäumen ꝛc.) усадúть, насажáть (деревáми), border, planter (d'arbres); (mit Band) выложúть, облóжить, обшúть, garnir (de rubans); (ein Amt) опредѣлúть кого́ въ дóлжность, remplir une place, une charge; einen Ort mit Leuten —, населúть мѣсто людьмú, peupler un pays; einen Teich mit Fiſchen —, разводúть рыбу въ прýду, peupler un étang.
Beſetzung, *f.* заставлéніе, устáвленіе, завúтіе, наполнéніе, усажде́ніе, action (*f.*) de mettre; (eines Kleides) наклáдка, вúкладка, garniture, bordure, occupation, *f*
Beſeufzen, *v. a.* воздыхáть о чемъ, déplorer, plaindre.
Beſichtigen, *v. a.* осмáтривать, осмóтръ дѣлать, освидѣтельствовать, voir, visiter, examiner, faire une visitation, prendre ou faire l'inspection.
Beſichtiger, *m.* осмóтрщикъ, visiteur, *m.*
Beſichtigung, *f.* осмáтриваніе

осмо́тръ, vue, inspection, visite, *f.*

Beſiegeln, *v. a.* печа́ть прило-жи́ть, cacheter, sceller.

Beſiegen, *v. a.* побѣди́ть, vaincre.

Beſingen, *v. a.* воспѣва́ть, chanter, celebrer.

Beſingung, *f.* воспѣва́нїе, act. (*f.*) de chanter, de célébrer.

Beſinnen, ſich, *v. r.* по́мнить, вспо́мнить, se souvenir, se rappeler; (überlegen, nachdenken) поду́мать, penser; (zur Beſinnung kommen) опа́мятоваться, опомни́ться, прїйти́ въ чу́вство, se reconnaître, se remettre, se raviser, revenir à soi; ſich eines Beſſern beſinnen, переду́мать, приня́ть лу́чшїя мѣ́ры; ſich anders beſinnen, оду́маться, перемѣни́ть свое́ намѣренїе, se raviser, changer d'avis.

Beſinnung, *f.* напомина́нїе, ressouvenir, *m.* чу́вство, па́мять, connaissance, *f.* ohne Beſinnung, безъ чувствъ, sans connaissance.

Beſinnungslos, *adj.* безпа́мятный, безчу́вственный, sans connaissance.

Beſitz, *m.* влад'ѣ́нїе, possession, *f.*; (in Beſitz nehmen) овлад'ѣ́ть, вступи́ть во влад'ѣ́нїе, prendre possession de qc.

Beſitzen, *v. a* влад'ѣ́ть, и́мѣть засобо́ю, posséder, tenir, avoir.

Beſitzer, *m.* хозя́инъ, possesseur, *m.*

Beſitzerin, *f.* хозя́йка, maitresse, *f.*

Beſitznehmung, -nahme, *f.* вступле́нїе во влад'ѣ́нїе, prise (*f.*) de possession.

Beſoffen, *adj.* пья́ный, хмѣ́льный, ivre, gris, soûl.

Beſoffenheit, *f.* пья́нство, ivresse, *f.*

Beſohlen, *v. a.* подмѣ́нки, подо́швы, носки́ подши́ть, ressemeler, carreler.

Beſolden, *v. a.* жа́лованье кому́ дава́ть, производи́ть, salarier, payer, soudoyer.

Beſoldung, *f.* да́ча жа́лованья, action (*f.*) de donner de l'appointement; (der Gehalt) жа́лованье, appointement, *m.* gages, salaire, *m.*

Beſonder, *adj.* осо́бенный, осо́бый, particulier, singulier, séparé.

Beſonders, *adv.* осо́бенно, осо́бо, особли́во, spécialement, particulièrement, surtout; (abgeſondert) по́розно, séparement à part; (vorzüglich) отмѣ́нно, чрезвыча́йно, singulièrement, extraordinairement.

Beſonnen, *adj.* разу́мный, расторо́пный, осторо́жный, avisé, prudent.

Beſonnenheit, *f.* расторо́пность, и, прису́тствїе ду́ха, présence d'esprit, discrétion, *f.*

Beſorgen, *v. a.* стара́ться, имѣ́ть попече́нїе, смотрѣ́ть за чѣ́мъ, avoir, prendre soin de, soigner, pourvoir; (befürchten) опаса́ться, craindre.

Beſorglich, *adj.* чего́ до́лжно опаса́ться, опаса́емый, qui est à craindre.

Beſorgniß, *f.* опасе́нїе, appréhension, crainte, *f.*; (Sorge für etwas) попече́нїе о чемъ, soin, *m.*

Beſorgung, *f.* стара́нїе, попече́нїе, soin, *m.*; (Befürchtung) опасе́нїе, appréhension, *f.*

Beſpeyen, *v. a.* оплева́ть, заплева́ть, cracher sur qc.; ſich —, *v. r.* заплева́ться, vomir.

Beſpicken, *v. a.* напиткова́ть, larder, barder; ſich —, *v. r.* карма́ны при чемъ наби́ть, набогати́ться отъ чего́, нагрѣ́ть ру́ки, s'enrichir.

Beſpiegeln, ſich —, *v. r.* гляде́ться въ зе́ркало, se mirer.

Beſpinnen, *v. a.* покры́ть, обви́вать волокна́ми, пау́тиною (какъ то пауки, гусеницы); envelopper, couvrir de fils, de toiles d'araignée (parlant des araignées, des chenilles).

Beſprechen, *v. a.* (eine Waare) заказа́ть, сторгова́ть, arrêter; (bezaubern) заговори́ть, заворожи́ть, charmer, ensorceler; ſich —, *v. r.* (mit einem) переговарнвать, совѣща́ться, совѣтоваться съ кѣмъ, s'aboucher, conférer avec q.

Beſprengen, *v. a.* запры́скать, опры́скать, окропи́ть, arroser, asperger.

Beſprengung, *f.* опры́скиванїе, окропле́нїе, arrosement, *m.* aspersion, *f.*

Beſpringen, *v. a.* (als ein Hengſt eine Stute) дѣлать са́дку, сади́ться, couvrir, ligner (la louve); auf etwas ſpringen; скака́ть на что, sauter dessus.

Beſpringung, *f.* са́дка, скака́нїе, monte, *f.*

Beſpritzen, *v. a.* забры́згать, обры́згать, arroser, éclabousser.

Beſpritzung, *f.* обры́згиванїе, arrosement, *m.* éclaboussure, *f.*

Beſpucken, *v. a.* (*fam.*) наплева́ть, cracher sur qc.

Beſpülen, *v. a.* смыва́ть, baigner, laver.

Beſſer, *adj.* лу́чшїй, meilleur, préferable; *adv.* лу́чше, mieux.

Beſſern, *v. a.* поправля́ть, corriger; (ausbeſſern) чини́ть, почини́ть, réparer, raccommoder; ſich —, *v. r.* испра́виться, поправиться, se corriger, devenir meilleur; (von Kranken) лу́чше стать, выздора́вливать, aller mieux, se remettre d'une maladie, commencer à se mieux porter.

Beſſerung, *f.* (Ausbeſſerung) почи́нка, поправле́нїе, réparation; (moraliſche) исправле́нїе, поправле́нїе, amélioration; correction (desmoeurs), *f.*; (eines Kranken) выздора́вливанїе, rétablissement (*m.*) de santé.

Beſtallen, *v. a.* опредѣли́ть кого́ въ до́лжность, дать кому́ мѣсто, donner une place, un emploi à q.

Beſtallung, *f.* опредѣле́нїе въ до́лжность, action (*f.*) de don-

ner un emploi à q.; (der Gehalt) жа́лованье, appointement, *m.*

Beſtallungsbrief, *m.* патéнтъ, patente, *f.* brevet, *m.*

Beſtand, *m.* про́чность, твéрдость, продолжéніе, durée, fermeté; (das Uebrige) оста́токъ, reste, résidu, revenant-bon; (Pacht, Miethe) о́ткупъ, наёмъ, ferme, *f.* louage, *m.*

Beſtändig, *adj.* всегда́шній, непреры́вный, безпреста́нный, continuel; (ſtandhaft) посто́янный, непремѣнный, ferme, constant, stable.

Beſtändigkeit, *f.* безпреста́нность, непреры́вность, про́чность, постоя́нство, твéрдость, непремѣнность, permanence, stabilité, fermeté, constance, *f.*

Beſtandtheil, *m.* первонача́льная часть, составля́ющая часть, partie intégrante, partie essentielle, *f.*

Beſtärken, *v. a.* укрѣпи́ть, утверди́ть, confirmer, fortifier, affermir.

Beſtärkung, *f.* укрѣпле́ніе, утвержде́ніе, confirmation, *f.* affermissement, *m.*

Beſtätigen, *v. a.* подтверди́ть, утверди́ть, конфирмова́ть, confirmer, affirmer, ratifier, assurer, soutenir.

Beſtätigung, *f.* подтвержде́ніе, утвержде́ніе, confirmation, ratification, approbation, *f.*

Beſtatten, *v. a.* (zur Erde) преда́ть тѣло погребе́нію, ensevelir; Güter –, имѣть попече́ніе о перево́зкѣ това́ровъ, pourvoir au transport de marchandises.

Beſtattung, *f.* погребе́ніе, enterrement, *m.* funérailles, *pl.*

Beſtauben, *v. n.* запыли́ться, пы́лью набива́ться, être couvert de poussière.

Beſtäuben, Beſtauben, *v. a.* запыли́ть, занести́ пы́лью, couvrir de poussière, saupoudrer.

Beſtauben, ſich –, *v. r.* остебли́ться, venir en buisson, pousser plusieurs tiges.

Beſte, (der, die, das) са́мой лу́чшій, всѣхъ лу́чшій, meilleur, *m.* meilleure, *f.*

Beſten, am –, aufs Beſte, zum Beſten, *adv.* са́мымъ лу́чшимъ о́бразомъ, le mieux, du mieux, au mieux; (einen zum Beſten haben) насмѣха́ться, насмѣ́яться надъ кѣмъ, railler q., se moquer de q.

Beſte, *n.* са́мое лу́чшее; по́льза, meilleur, *m.* quintessence, avantage, *f.*

Beſtechen, *v. a.* строчи́ть, coudre, pointer; (einen) *подкупи́ть, задари́ть, corrompre.

Beſtechlich, *adj.* кото́раго легко́ подкупа́ть мо́жно, qu'on peut aisément gagner par des présents, corruptible.

Beſtechlichkeit, *f.* скло́нность, хара́ктеръ того́ кото́раго легко́ подкупа́ть мо́жно, corruptibilité (par des présens), *f.*

Beſtechung, *f.* строчка, tranche file, *f.*; подкупле́ніе, corruption, *f.*

Beſteck, *n.* фушля́ръ, гото́вальня съ инструме́нтами, математи́ческій инструме́нтъ, étui, *m.*

Beſtecken, *v. a.* обтыка́ть, натыка́ть, garnir, piquer; (mit Blumen ꝛc.) усади́ть, обсади́ть цвѣтами, planter, mettre (des fleurs).

Beſtehen, *v. n.* (aushalten, ſich erhalten) содержа́ться, усто́ять, вы́держать, se soutenir, avoir sa subsistance; insister; (gerinnen) устоя́ться, засты́нуть, занеха́ться, сверну́ться, se figer, se cailler; (fortdauern) состоя́ть, стоя́ть, про́чнымъ быть, consister, durer, subsister; (auf etwas) пребыва́ть, твéрдо стоя́ть въ чёмъ, тре́бовать, s'opiniâtrer, demander; (auf etwas, in etwas) состоя́ть, соста́влену быть, consister, (en, dans qc.); gut oder ſchlecht –, хорошо́ или ху́до показа́ться (пріобрѣ́сть себѣ́ честь или стыдъ) въ како́мъ нибу́дь дѣлѣ, s'acquiter bien ou mal de qc., se tirer bien ou mal d'une affaire; er kann gegen jenen nicht beſtehen, онъ не мо́жетъ проти́виться, устоя́ть проти́въ того́, il ne peut resister à celui-là, il est forcé de céder; (pachten) *v. a.* откупи́ть, наня́ть, louer, affermer; (ein Abenteuer, einen Kampf) предпрія́ть, entreprendre (une aventure etc.).

Beſtehlen, *v. a.* (einen) обокра́сть, voler q., dérober qc. à q.

Beſtehung, *f.* о́ткупъ, louage, *m.*; (eines Abenteuers) предпрія́тіе, entreprise (d'une aventure).

Beſteigen, *v. a.* восходи́ть, взойти́ на, взлѣза́ть, monter, escalader; den Thron –, взойти́ на престо́лъ, monter au trône.

Beſtellen, *v. a.* (einen) приказа́ть кому́ куда́ пріѣ́хать, donner rendez-vous; (anordnen) опредѣли́ть, распоряди́ть, учреди́ть, assigner, disposer, régler, arrêter, commettre, (etwas bey jemanden) заказа́ть, велѣ́ть дѣла́ть, commander (qc. chez un artisan etc.); (einen Auftrag) исправи́ть (коммиссію), faire, exécuter, s'acquitter (d'une commission etc.); einen Brief –, отда́ть письмо́, rendre, remettre une lettre; (bereiten) пригото́вить, faire, préparer, arranger; das Feld –, паха́ть, labourer un champ.

Beſtellung, *f.* приказа́ніе бы́ть; препору́ченіе; учрежде́ніе, rendez-vous, *m.*; commission, disposition, *f.* arrangement, *m.* зака́зываніе, action (*f.*) de commander qc.; учрежде́ніе па́шни, labour, *m.*

Beſtens, *adv.* са́мымъ лу́чшимъ о́бразомъ, о́чень хорошо́, le mieux, aux mieux.

Beſteuern, *v. a.* по́дать, обро́къ

положи́ть, charger d'impôts.
Beſteuerung, *f.* положе́нїе по́дати, action (*f.*) de charger d'impôts.
Beſtialiſch, *adj.* ско́тскїй, brutal.
Beſtie, *f.* скоти́на, bête, brute, *f.*
Beſtimmen, *v. a.* назна́чить, опредѣли́ть, озна́чить, destiner, désigner, marquer, déterminer, fixer.
Beſtimmt, *adj.* et *part.* опредѣле́нный, то́чный, fixé, précis.
Beſtimmtheit, *f.* то́чность, précision, *f.*
Beſtimmung, *f.* назна́чиванїе, опредѣле́нїе, destination, désignation, détermination, *f.*
Beſtocken, *v. n.* ſich –, *v. r.* осте́белиться, venir en buisson, monter en tige.
Beſtoßen, *v. a.* обива́ть, окола́чивать, écorcher, écorner; (mit der Feile, dem Hobel) опили́ть, острога́ть, raboter.
Beſtrafen, *v. a.* наказа́ть, punir, châtier.
Beſtrafung, *f.* наказа́нїе, punition, *f.* châtiment, *m.*
Beſtrahlen, *v. a.* озари́ть, осїя́ть, лучи́ на что испуска́ть, éclairer de ses rayons.
Beſtrahlung, *f.* озаре́нїе, осїя́нїе, irradiation, *f.*
Beſtreben, ſich, *v. r.* стара́ться, тщи́ться, прилага́ть стара́нїе, s'efforcer, faire ses efforts; (um etwas) добыва́ться чего́, briguer, aspirer.
Beſtreben, *n.* Beſtrebung, *f.* стара́нїе, тща́нїе, домога́тельство, effort, *m.* brique, aspiration, *f.*
Beſtreichen, *v. a.* нама́зать, напира́ть, frotter, graisser, enduire; (einen Ort mit dem groben Geſchütz) доста́вать, стреля́ть по чему́, atteindre, flanquer, battre (par l'enfilade); (vom Winde) дуть, souffler (du vent).
Beſtreiten, *v. a.* наступа́ть на, оспо́ривать, attaquer, combattre, disputer contre; (eine Ausgabe) имѣть потре́бныя къ чему́ си́лы, испра́вить, сно́чь, suffire, être suffisant, fournir, avoir assez de force.
Beſtreitung, *f.* воева́нїе, оспо́риванїе, attaque, dispute.
Beſtreuen, *v. a.* усыпа́ть, натруси́ть, jeter, répandre sur –, saupoudrer, joncher.
Beſtreuung, *f.* усы́панїе, action (*f.*) de jeter etc. *v.* beſtreuen.
Beſtricken, *v. a.* обвяза́ть веревка́ми, уловить въ се́ти, enlacer, empêtrer, attraper dans les filets.
Beſtrömen, *v. a.* обтека́ть, mouiller (en parlant d'un rivière).
Beſtufen, *v. a.* обрубить ру́дь, rogner un peu (le minérai).
Beſtürmen, *v. a.* напада́ть на, приступа́ть къ, штурмова́ть, donner l'assaut, assaillir; (einen) * обуreва́ть, не дава́ть кому́ поко́я, tourmenter, importuner.
Beſtürmung, *f.* штурмова́нїе, приступъ, assaut, *m.*; * обуreва́нїе, безпоко́енїе, accablement, *m.* importunité, *f.*
Beſtürzen, *v. a.* изуми́ть, въ изумле́нїе приве́сть, épouvanter, effrayer, consterner, confondre, déconcerter.
Beſtürzt, *adj.* изумле́нный, смущенный, surpris, confus, embarrassé, consterné, déconcerté.
Beſtürzung, *f.* изумле́нїе, смущенїе, consternation, *f.* trouble, embarras, *m.*
Beſuch, *m.* ча́стая ѣзда́ или́ ходьба́; посѣще́нїе, навѣще́нїе, визи́та, visite, fréquentation (de quelque lieu etc.), *f.*
Beſuchen, *v. a.* ходи́ть куда́, ѣзди́ть ча́сто, прити́, прїѣ́хать, посѣща́ть, навѣсти́ть, fréquenter, aller voir, venir voir, visiter, rendre visite.
Beſuchung, *f.* ходьба́, ѣзда́, action (*f.*) de frequenter, visite, fréquentation, *f.*
Beſudeln, *v. a.* запа́чкать, зама́рать, оскверни́ть, salir, barbouiller, souiller.
Beſudelung, *f.* запа́чканїе; осквернёнїе, barbouillage, *m.* souillure, *f.*
Betagt, *adj.* ста́рый, престаре́лый, âgé, suranné.
Betakeln, *v. a.* оснасти́ть, agréer, funer.
Betaſten, *v. a.* осяза́ть, toucher, tâter, tâtonner.
Betäuben, *v. a.* оглуши́ть, заглуши́ть, всѣхъ чувствъ лиши́ть, étourdir, assourdir, engourdir.
Betäubung, *f.* оглуше́нїе, лише́нїе чувствъ, безпа́мятство, étourdissement, engourdissement, *m.*
Betbruder, *m.* ханжа́, богомо́лецъ, bigot, faux dévot, *m.*
Beten, (bethen) *v. n.* моли́ться, Бо́гу моли́ться, prier, faire sa prière.
Beter, *m.* –rin, *f.* моля́щїйся, -щаяся, моли́твенникъ, -ница, моле́бникъ, -ница, celui, celle qui prie Dieu.
Betglocke, *f.* бла́говѣсть, я, pardon, *m.*
Bethaus, *n.* домъ гдѣ мо́лятся Бо́гу; це́рковь, maison (*f.*) de prière; église, *f.*
Betheuern, *v. a.* божи́ться, кля́сться, jurer, assurer, protester.
Betheuerung, *f.* божба́, кля́тва, serment, *m.* assurance, *f.*
Bethören, *v. a.* обуя́ть, съ ума́ свести́, ослѣпи́ть, tromper, séduire, éblouir.
Bethörung, *f.* обуя́нїе, обезумле́нїе, illusion, séduction, *f.* éblouissement, *m.*
Bethun, *v. n.* ſich nicht bethun können, (*fam.*) съ трудо́мъ дви́гаться, не знать какъ дѣлать что, être gêné, ne savoir comment se prendre à qc.
Betiteln, *v. a.* назва́ть, загла́вїе дать, intituler, qualifier de –.
Betonen, *v. a.* положи́ть уда́реніе го́лоса на слогъ, accentuer; произноси́ть съ уда́реніемъ го́лоса, appuyer sur –.
Betracht, *m.* уваже́нїе, разсужде́нїе, égard, *m.*; in Betracht,

въ разсужде́нїе, en égard à –, à l'égard de –.

Betrachten, *v. n.* разсма́тривать, смотре́ть, voir, regarder; (erwägen) разсужда́ть, разбира́ть, уважа́ть, почита́ть, méditer, reflécbir, considérer.

Betráchtlich, *adj.* наро́читый, considérable.

Betrachtung, *f.* разсма́триванїе, осма́триванїе, разсмотре́нїе, созерца́нїе, разсужде́нїе, уваже́нїе, regard, *m.* vue, méditation, considération, *f.* égard, *m.*; in Betrachtung, *v.* Betracht.

Betrag, *m.* су́мма количе́ство, montant, *m.* somme (*f.*) totale.

Betragen, *v. n.* обходи́ться, составля́ть, monter, faire somme de tant; ſich –, *v. r.* вести́ себя́, поступа́ть, se conduire, se comporter, agir.

Betragen, *n.* поведе́нїе, посту́покъ, conduite, *f.* procédé, *m.*

Betrauern, *v. a.* жале́ть о чёмъ, s'attrister de q.; déplorer, regretter qc.; Trauer tragen, тра́уръ по комъ носи́ть, porter le deuil d'un mort.

Betráufen, Betráufeln, *v. a.* зака́пать, нака́пать на, зали́ть, arroser, mouiller.

Betreff, (nur): im Betreff, въ разсужде́нїи, à l'égard de –; par rapport à –.

Betreffen, *v. a.* постигнуть, приключи́ться, arriver; (einen) пойма́ть, заста́ть кого́, attraper, prendre, surprendre; *v. n.* каса́ться, принадлежа́ть до чего́, concerner; toucher, regarder; was mich betrifft, что до меня́, quant à moi.

Betreiben, *v. a.* скоти́ну выгоня́ть, faire paître dans; (eine Sache) стара́ться, хлопота́ть, стря́пать, poursuivre; надѣ́лать, faire.

Betreibung, *f.* хлопота́нїе, стря́панїе, понужде́нїе, incitation, poursuite, *f.*

Betreten, *v. a.* на что ступа́ть, войти́, прити́, marcher, entrer; (einen treffen) заста́ть, засти́гнуть, поймать, attraper, surprendre.

Betreten, *adj.* смяте́нный, изумле́нный, surpris, étonné, confus.

Betretung, *f.* пои́ска, prise, *f.*

Betrieb, *m.* тща́тельное произво́дство, стара́нїе, empressement, poursuite, *f.*; побужде́нїе, impulsion, *f.*

Betriebſam, *adj.* приле́жный, хлопотли́вый, неутоми́мый, empressé, actif.

Betriebſamkeit, *f.* приле́жанїе, неутоми́мость, и, activité, *f.* empressement, *m.* industrie, *f.*

Betriegen, *v. a.* обма́нывать, плутова́ть, обольсти́ть, tromper, duper, frauder, décevoir, tricher, en imposer.

Betrieger, *m.* обма́нщикъ, trompeur, imposteur, tricheur, escroc.

Betriegerey, *f.* обма́нъ, плутовство́, tromperie, fourberie, fraude, tricherie, imposture, illusion, *f.*

Betriegerin, *f.* обма́нщица, плутовка, fourbe, *f.*

Betriegeriſch, *adj.* плутовско́й, обма́нчивой, trompeur, faux.

Betrinken, ſich –, *v. r.* напи́ться до пья́на, s'enivrer, se griser.

Betroffen, *adj.* изумле́нный, испу́ганный, surpris, confus.

Betröpfeln, *v.* Betráufen.

Betrúben, *v. a.* сму́щать, опеча́лить, оскорби́ть, attrister, affliger, troubler, chagriner.

Betrúbniß, *f.* прискорбїе, скорбь, печа́ль, гру́сть, и, chagrin, *m.* tristesse, affliction, *f.*

Betrúbt, *adj.* печа́льный, гру́стный, сму́тный, triste, affligé, affligeant.

Betrug, *m.* обма́нъ, прово́да, tromperie, fourberie, *f.*

Betrúglich, *adj.* обма́нчивый, обма́нный, лука́вый, ле́стный, fourbe, trompeur, faux, illusoire.

Betrúglichkeit, *f.* обма́нчивость, ще́котность, и, illusion, *f.*

Betrunken, *adj.* пья́ный, enivré, ivre.

Betſchweſter, *f.* ханжа́, лицемѣ́рка, dévote, bigotte, *f.*

Betſtunde, *f.* часъ, вре́мя моли́твы, часы́, heure (*f.*) de la prière, prière (*f.*) publique.

Betzimmer, *n.* Betkammer, *f.* моло́льня, oratoire, *m.*

Bett, *n.* посте́ля, крова́ть, lit, *m.* (*poét.* couche, *f.*); (eines Fluſſes) русло́ рѣки́, lit (d'une rivière), *m.*

Bettag, *m.* день моли́твы, jour (*m.*) de prière.

Bettdecke, *f.* одѣ́ло, couverture du lit, courte-pointe, *f.*

Bettel, *m.* безде́лица, chose (*f.*) de peu de valeur, vétilles, *pl.*

Bettelarm, *adj.* весьма́ бѣ́дный, ни́щій, très pauvre, misérable.

Bettelbrief, *m.* проси́тельное письмо́, lettre (*f.*) dans laquelle on demande l'aumône.

Bettelbrod, *n.* хлѣ́бъ, ни́ща по́миру собира́емая, пода́нїе, bribe, aumône, *f.*

Bettelbube, *m. v.* Bettéljunge.

Betteley, *f.* нищество́ванїе, gueuserie; безстыдная про́зьба, prières (*f. pl.*) importunes; (Bettel) безде́лица, chose (*f.*) de peu de valeur.

Bettelfrau, *f. v.* Bettlerin, Bettelweib.

Bettelhaft, *adj.* ни́щенскій, pauvre, gueux.

Bettéljunge, *m.* ма́льчикъ который про́сить ми́лостыню, garçon mendiant, *m.*

Bettelleute, *pl.* ни́щіе, mendiants, gueux, *pl.*

Bettelmann, *m.* ни́щій, mendiant, pauvre, gueux, *m.*

Bettelmónch, *m.* ни́щенскій мона́хъ, moine (*m.*) mendiant.

Bettelorden, *m.* о́рденъ ни́щенскихъ мона́ховъ, ordre mendiant, *m.*

Betteln, *v. n.* проси́ть ми́лостыню, нищета́вать, про-

сѣть Христа́ ра́ди, ходи́ть по́ жи́ру, mendier, demander la charité, l'aumône; (ſehr bitten) *усѣ́льно проси́ть, prier instamment.

Bettelſack, *m.* ни́щенская су́мка, besace, *f.*

Bettelſtaat, *m.* бѣ́дное, ни́щенское убра́нство, parure (*f.*) chétive, misérable.

Bettelſtab, *m.* нищета́, pauvreté, misère, mendicité, *f.*

Bettelſtolz, *m.* глу́пая, сжѣшна́я го́рдость бѣ́дныхъ лю́дей, fausse braverie, *f.*

Bettelvogt, *m.* полице́йской служи́тель, кото́рому поручено́ лови́ть ни́щихъ, chasse-coquin, archer (*m.*) des pauvres.

Bettelweib, *n.* ни́щая, mendiante, gueuse, *f.*

Betten, *v. a.* посте́лю постла́ть, перестла́ть, опра́вить, faire ou dresser le lit; ſich –, *v. r.* спать гдѣ́, dormir quelque part; ſich wohl oder übel –, быть въ хоро́шемъ или́ въ ху́до́мъ состоя́нїи, être dans un bon ou un mauvais état.

Bettgeräthe, *n. v.* Bettzeug.

Bettgeſtelle, *n.* крова́ть, *f.* bois (*m.*) de lit, chalit, *m.*

Betthimmel, *m.* верхъ посте́ли, fond (*m.*) de lit.

Bettkammer, *f.* спа́льня, chambre (*m.*) au lit.

Bettlaken, *v.* Bettuch.

Bettlägerig, *adj.* больно́й, хво́рый, лежа́щій за боле́знію въ посте́лѣ, alité.

Bettler, *m.* ни́щій, mendiant, pauvre, gueux, *m.*

Bettlerin, *f.* ни́щая, mendiante, gueuse, *f.*

Bettmeiſter, *m.* посте́льничій, garde-meuble, *m.*

Bettpfanne, *f.* Bettwärmer, *m.* жаровня́льникъ, грѣ́льникъ, bassinoire, chauffe-lit, moine, *m.*

Bettſack, *m.* тюфя́къ, paillasse, *f.*

Bettſtange, *f.* желѣзный прутъ, targette, *f.*

Bettſtatt, Bettſtelle, *f. v.* Bettgeſtelle.

Bettſtollen, *m.* но́жка у крова́ти, pied (*m.*) de lit.

Betttiſch, *m.* крова́ть сдѣ́ланная въ о́бразъ стола́, bois (*m.*) de lit en forme de table.

Betttuch, *n.* простыня́, drap de lit.

Bettüberzug, *m.* Bettzüge, (Bettziecke), *f.* на́волочка, на́волока, taie, *m.*

Bettvorhang, *m.* за́навѣсъ у крова́ти, rideau (*m.*) d'un lit.

Bettwärmer, *v.* Bettpfanne.

Bettzeug, *n.* на́волоки и простыни, garniture, (*f.*) draps (*m. pl.*) de lit.

Bettzwillich, *m.* тикъ (на посте́лю), coutil, *m.*

Betünchen, *v. a.* шпаклева́ть, plâtrer, crépir.

Beße, *f.* су́ка, chienne, *f.*

Beuche, *f.* бу́ченье, lessive, *f.*

Beuchen, *v. a.* бу́чить, выбучить бѣлье́, lessiver, faire la lessive.

Beuge, *f.* лука́, изги́бина, courbure, *f.*

Beugen, *v. a.* гнуть, клони́ть, courber, plier, fléchir; (die Kniee beugen) преклони́ть колѣна, fléchir les genoux; (*fig.*) (demüthigen) уни́зить, смири́ть, humilier, soumettre; (kränken, betrüben) оскорбля́ть, печа́ль причини́ть, affliger, chagriner; ſich –, *v. r.* кланя́ться, faire une révérence; s'incliner devant q.

Beugſam, *v.* Biegſam.

Beugung, *f.* гну́тіе, наклоне́нїе, flexion, inclination, *f.*

Beule, *f.* ши́шка, желва́къ, bosse, tumeur, *f.*; (an einem Gefäße) вы́пуклина, bosse (dans un vaisseau d'argent etc.), *f.*

Beunruhigen, *v. a.* обезпоко́ивать, потревожить, inquiéter, incommoder, agiter; ſich –, *v. r.* безпоко́иться, забо́титься, s'inquiéter, s'alarmer.

Beunruhigung, *f.* обезпоко́иванїе, смяще́нїе, безпоко́йство, inquiétude, importunité, *f.*

Beurkunden, *v. a.* доказа́ть документа́ми, attester, certifier par documents.

Beurlauben, *v. a.* отпусти́ть, уво́лить, congedier, donner un congé; ſich –, *v. r.* (von einem oder bey einem) проститься съ кѣмъ, prendre congé de q.

Beurlaubung, *f.* отпуще́нїе, уволне́нїе, congé, *m.*

Beurtheilen, *v. a.* суди́ть о чемъ, изслѣ́дывать, juger, raisonner sur.

Beurtheiler, *m.* кри́тикъ, кто разсужда́етъ, juge, critique, censeur, *m.*

Beurtheilung, *f.* сужде́нїе, изслѣдованїе, разсужде́нїе, raisonnement, m. critique, *f.*

Beurtheilungskunſt, *f.* разсу́докъ, jugement, *m.*

Beute, *f.* добы́ча, корысть, *f.*, butin, *m.* prise, proie, *f.*; (hölzerner Bienenſtock) деревя́нной у́лей, ruche (*f.*) de bois; Beute machen, дѣлать добы́чу, butiner, faire du butin.

Beutel, *m.* кошелёкъ, мошна́, мѣше́чекъ, bourse, poche, *f.*

Beutelmeiſe, *f.* реме́зъ, mesange (*f.*) de Pologne.

Beuteln, *v. a.* (Mehl) сѣять (муку́) сквозь рѣшето́, bluter (la farine).

Beutelperücke, *f.* пари́къ съ кошелько́мъ, perruque (*f.*) à bourse.

Beutelratze, *f.* двуутро́бка, didelphe, *m.*

Beutelſchneider, *m.* моше́нникъ, coupeur (*m.*) de bourses, filou, escroc, *m.*

Beutelſchneiderey, *f.* моше́нничество, filouterie, *f.*

Beuteltuch, *n.* волосяна́я мате́рїя, изъ кото́рой дѣ́лаютъ мѣ́льничные рука́ва и си́ты, toile à bluteaux, étamine, *f.*

Beuten, *v.* Erbeuten.

Beutler, *m.* кошеле́шникъ,

перча́точникъ, boursier, gantier, *m.*

Beutner, *m.* сто́рожъ для пчелъ въ лѣсу, gardien (*m.*) des abeilles sauvages dans une forêt.

Bevölkern, *v. a.* жи́телями насели́ть, засели́ть, peupler.

Bevölkerung, *f.* населе́нїе, заселе́нїе, action (*f.*) de peupler, population, *f.* (Volksmenge) *v* Volksmenge.

Bevollmächtigen, *v. a.* уполномо́чить, повѣрить кому́ что, autoriser, subdéléguer, donner procuration, plein pouvoir.

Bevollmächtigte, *m.* уполномо́ченный, полномо́чный, procureur, mandataire, *m.*; -eines Fürſten, полномо́чный посо́лъ, plénipotentiaire, *m.*

Bevollmächtigung, *f.* уполномо́чиванїе, procuration, subdélégation, autorisation, *f.*

Bevor, *adv.* пре́жде не́жели, пока́ не, avant de, avant que.

Bevormunden, *v. a.* дать, опредѣли́ть опеку́новъ, donner des tuteurs ou curateurs.

Bevorſtehen, *v. n.* предсто́ять, пастоя́ть, être sur le point d'arriver, être menacé de —.

Bevorſtehend, *adj.* гря́дущій, prochain, imminent.

Bevortheilen, *v. a.* обману́ть, frauder, tromper, faire tort.

Bevortheilung, *f.* обма́нъ, fraude, *f.*

Bewachen, *v. a.* стере́чь, оберега́ть, карау́лить, garder, faire la garde à q.

Bewachſen, *v. n.* зарасти́ть, se couvrir d'herbe ou de poil.

Bewachung, *f.* оберега́нїе, карау́леніе, garde, conservation, veille, *f.*

Bewaffnen, *v. a.* вооружи́ть, ружьё дать, ополчи́ть, armer, munir; ſich —, *v. r.* ополчи́ться, взять ору́жїе, s'armer.

Bewaffnung, *f.* вооруже́нїе, ополче́нїе, armement, équipement, *m.*

Bewahren, *v. a.* сохрани́ть; храни́ть, блюсти́, стере́чь, оберега́ть, охрани́ть, garder, conserver, préserver, garantir.

Bewähren, *v. a.* дока́зывать, дозна́ть, искуси́ть, prouver, approuver, confirmer.

Bewährt, *adj.* до́знанный, наде́жный, испы́танный, éprouvé, sûr, certain.

Bewahrung, *f.* сохране́нїе, охране́нїе, garde, conservation, *f.*

Bewährung, *f.* дока́зываніе, доказа́нїе, vérification, *f.*

Bewandert, *adj.* иску́сный, о́пытный, зна́ющій, versé, exercé.

Bewandt, *adj.* bey ſo bewandten Umſtänden, въ таковы́хъ обстоя́тельствахъ, la chose étant ainsi.

Bewandtniß, *f.* обстоя́тельство, свойство, состоя́нїе, circonstance, condition, conjoncture, *f.* état, *m.*

Bewäſſern, *v. a.* поли́ть, напои́ть, воды́ напуска́ть, arroser, mouiller.

Bewäſſerung, *f.* поли́ванїе, arrosement, *m.*

Bewegen, *v. a.* дви́гать, колеба́ть, mouvoir, remuer; (rühren) тро́нуть, въ жа́лость привести́, умили́ть, émouvoir, attendrir, toucher; (einen zu etwas bewegen) преклони́ть, убѣди́ть, склони́ть, побуди́ть, inciter, engager.

Beweglich, *adj.* дви́жимый, mobile, mouvant; (rührend) тро́гающій, убѣди́тельный, умили́тельный, touchant.

Beweglichkeit, *f.* дви́жимость, mobilité, *f.*

Bewegt, *adj.* дви́ганный; тро́нутый, ému, touché, attendri.

Bewegung, *f.* движе́нїе, mouvement, exercice, *m.*; (der Leidenſchaften) волне́нїе страстей, émotion, passion, *f*; (Antrieb) побужде́нїе, mouvement, *m.* instigation, *f.*; (Unruhe, Aufruhr) смяте́нїе, волне́ніе, tumulte, soulèvement, *m.*

Bewegungsgrund, *m.* побуди́тельная причи́на, motif, *m.* cause, raison, *f.*

Bewehren, *v. a.* вооружи́ть, armer.

Bewehrung, *f.* вооруже́нїе, armement, *m.*

Beweiben, *v. a.* жени́ть, marier, donner une femme à q.; ſich —, *v. r.* жени́ться, se marier, prendre femme.

Beweinen, *v. a.* опла́кивать, pleurer.

Beweinenswürdig, *adj.* плаче́нный, опла́киванїя досто́йный, déplorable.

Beweis, *m.* доказа́тельство, дово́дъ, дока́зываніе, preuve, démonstration, *f.* argument, *m.*

Beweisartikel, *m.* доказа́тельная статья́, къ кото́рой проси́тель доказа́тельство свое́й жа́лобы предлага́етъ, intendit, *m.*

Beweiſen, *v. a.* оказа́ть, показа́ть, témoigner; доказа́ть, prouver, démontrer.

Beweisgrund, (Beweisthum) *m.* доказа́тельство, preuve, raison, *f.*

Beweißen, *v. a.* обѣли́ть, вы́бѣлить, blanchir.

Bewenden, *v. n.* es dabey bewenden laſſen, удово́льствоваться, оста́вить, s'en tenir là, déférer à.

Bewenden, *n.* hierbey hat es ſein Bewenden, такъ быть, по́лно, il faut s'en tenir là.

Bewerb, *m.* дѣло, упражне́нїе, affaire, *f.* ouvrage, *m.*; (*fam.*) предло́гъ, видъ, pretexte, *m.*

Bewerben, ſich, *v. r.* добыва́ться чего́, стара́ться о получе́нїи чего́; briguer, demander; (um ein Frauenzimmer) сва́таться за (же́нщину), demander, rechercher (une fille etc.) en mariage, chercher.

Bewerbung, *f.* домога́тельство, стара́нїе о получе́нїи, aspiration, demande, *f.*

Bewerfen, *v. a.* обмета́ть, за-

кида́ть, заброса́ть, обры́згать, couvrir, salir de; (eine Wand) подма́зать, обсы́пать, enduire.

Bewerfung, *f.* обмета́нїе, заки́дываніе, забра́сываніе, подма́зываніе, action de couvrir, crépissure, *f.* enduisson, *m.*

Bewerkſtelligen, *v. a.* въ дѣйство произвести́, сдѣ́лать, effectuer, exécuter, réaliser.

Bewerkſtelligung, *f.* произведе́нїе въ дѣйство, въ дѣ́ло, exécution, réalisation, *f.*

Bewickeln, *v. a.* обвяза́ть, обве́ртывать, оку́тывать, entourer, entortiller, envelopper.

Bewickelung, *f.* обве́ртываніе, обвя́зываніе, оку́тываніе, entortillement, enveloppement, *m.*

Bewilligen, *v. a.* сонзволя́ть, соглаша́ться, снисходи́ть на что, позволя́ть что, accorder, octroyer.

Bewilligung, *f.* сонзволе́нїе, согла́сїе, соглаше́нїе, позволе́нїе, octroi, agrément, consentiment. *m.*

Bewillkommnen, *v. a.* поздравля́ть, привѣ́тствовать кого́, recevoir, accueillir, faire un accueil.

Bewillkommnung, *f.* привѣ́тствїе, поздравле́нїе, réception, *f.* accueil, *m.*

Bewinden, *v. a.* обве́ртывать, обвя́зывать, entortiller.

Bewirken, *v. a.* въ дѣйство, въ дѣ́ло произве́сть, содѣ́лать, effectuer, faire, causer, occasionner.

Bewirthen, *v. a.* угости́ть, упо́тчивать, traiter, régaler.

Bewirthung, *f.* угоще́нїе, упо́тчиванїе, accueil, régal, *m.*

Bewohnbar, *adj.* обита́емый, habitable.

Bewohnen, *v. a.* обита́ть, жить, habiter.

Bewohner, *m.* жи́тель, обита́тель, habitant, *m.*

Bewohnung, *f.* обита́нїе, habitation, *f.*

Bewölken, *v. a.* закры́ть облака́ми, му́чами, couvrir de nuages; (verdunkeln) *помрачи́ть, obscurcir.

Bewölkt, *adj.* о́блачистый, па́смурный, couvert de nuages.

Bewunderer, *m.* удивля́ющійся, почита́тель, admirateur, *m.*

Bewundern, *v. a.* удивля́ться, дивиться чему́, удивле́нїе ока́зывать, admirer.

Bewunderung, *f.* удивле́нїе, admiration, *f.*

Bewußt, *adj.* вѣ́домый, изве́стный, connu, notoire; ſich einer Sache bewußt ſeyn, по́мнить, знать что, se souvenir de qc., se rappeler qc.

Bewußtſeyn, *n.* чу́вство, па́мять, со́вѣсть, connaissance, conscience, *f.*

Bey, *prp.* у, по́длѣ, во́злѣ, при, близь, за, подъ, chez, auprès de, près de, dans, en, avec, sur, par, parmi, vers, à, au, à la, aux; bey einem wohnen, жить у кого́, loger chez q.; bey der Kirche, по́длѣ це́ркви, близь це́ркви, auprès de l'église; bey Tiſche, за столо́мъ, à table; bey guter Geſundheit, въ до́бромъ здоро́вьѣ, en bonne santé; bey Tage, днемъ, de jour; bey Nacht, но́чью, de nuit; bey Hofe ſeyn, быть при дворѣ́, être à la cour; bey Todesſtrafe, подъ сме́ртною ка́знью, sous peine de mort; Geld bey ſich haben, имѣ́ть де́ньги съ собо́ю, avoir de l'argent sur soi; nicht bey Gelde ſeyn, де́негъ не имѣ́ть, être sans argent.

Beyan, *adv.* близь, по́длѣ, près, auprès, tout près.

Beybehalten, *v. a.* при себѣ́ оста́вить, удержа́ть, garder, conserver.

Beybehaltung, *f.* оставле́нїе при себѣ́, удержа́нїе, conservation, *f.*

Beybinden, *v. a.* приплести́, привяза́ть, relier ensemble, lier ensemble, joindre.

Beybringen, *v. a.* привести́, поста́вить, предста́вить, да́ть, amener, apporter, apprendre, donner.

Beyde, Beyderley, Beyderſeitig, Beyderſeits, *v.* Beide ꝛc.

Beydrucken, *v. n.* припеча́тать, ajouter (en imprimant).

Beydrücken, *v. a.* припеча́тать, печа́ть приложи́ть, apposer son cachet.

Beydrückung, *f.* припеча́танїе (печа́ти), apposition (du cachet), *f.*

Beyfall, *m.* сонзволе́нїе, одобре́нїе, похвала́, consentement, *m.* approbation, *f.* suffrage, applaudissement, *m.*

Beyfallen, *v. n.* (einfallen) всходи́ть, приходи́ть на мысль, вспо́мнить, se souvenir; (Beyfall geben) за бла́го признава́ть, согласова́ть, похвали́ть, одобри́ть что, consentir, s'accorder, approuver.

Beyfrau, *f.* помо́щница, aide, *f.*

Beyfügen, *v. a.* прибавить, присовокупи́ть, ajouter, joindre, annexer.

Beyfügung, *f.* прибавле́нїе, присовокупле́нїе, addition, annexion, jonction, *f.*

Beyfuß, *m.* чернобы́льникъ, armoise, herbe (*f.*) de St. Jean.

Beygehen, *v. n.* ſich beygehen laſſen, отва́житься, осмѣ́литься, oser.

Beygehend, *adj.* приложе́нный, ci-joint.

Beygeſchmack, *v.* Beyſchmack.

Beyher, *adj.* по́длѣ, во́злѣ, près, à côté; мимохо́домъ, на досу́гѣ, en passant.

Beyhülfe, *f.* по́мощь, *f.* вспоможе́нїе, aide, assistance, *f.*

Beykommen, *v. n.* подойти́, подступи́ть, добы́ть, достичь, approcher, s'approcher, atteindre; (gleich kommen, gleichen) уподо́биться, сравни́ться, être égal, égaler; ſeinem Schaden beykommen, награди́ть убы́тки свои́, réparer sa perte. ſich beykommen laſſen, *v.* beygehen.

Beykommend, *adj.* слѣ́дующій, приложе́нный, joint, ci-joint.

Beylage, *f.* приложе́нїе, pièce ci-jointe, incluse, *f.*

Beylager, *n.* бракосочета́нїе, свадьба зна́тныхъ осо́бъ, les noces (d'un prince).

Beyläufer, *m.* прислу́жникъ, хожа́лой, galopin, *m.*

Beyläufig, *adv.* случа́йно, мимоходомъ, en passant; (ungefähr) о́коло, à peu près, environ.

Beylegen, *v. a.* приложи́ть, ajouter, joindre; (zuſchreiben) припи́сывать, присчита́ть, attribuer, imputer; (bey Seite legen) отложи́ть на сто́рону, serrer, garder; (einen Streit) око́нчить (ссо́ру), развести́, прекрати́ть, уня́ть, accommoder, terminer. *v. n.* (von Schiffen) положи́ть кора́бль въ дре́йфы, mettre en panne, tenir au vent; einem –, согла-ша́ться съ кѣмъ, держа́ть чью сто́рону.

Beylegung, *f.* приложе́нїе, addition, *f.*; отложе́нїе, garde, *f.*; припи́сыванїе, imputation, *f.*; прекраще́нїе, рѣше́нїе, разведе́нїе, accommodement, *m.*

Beyleid, *n.* сожалѣнїе, соболѣзнова́нїе, сострада́нїе, pitié, compassion, *f.*

Beyliegen, *v. n.* быть приложе́нным, être joint.

Beyliegend, *adj.* приложе́нный, ci-joint.

Beymeſſen, *v. a.* припи́сывать, вмѣня́ть, imputer, attribuer; Glauben –, повѣрить, ajouter foi.

Beymeſſung, *f.* припи́сыванїе, imputation, *f.*

Beymiſchen, *v. a.* подмѣша́ть, примѣша́ть, mêler.

Beymiſchung, *f.* подмѣша́нїе, mélange, *m.*

Beynahe, *adv.* почти́, чуть, едва́, о́коло, presque, à peu près, environ.

Beyname, *m.* прозва́нїе, про́звище, surnom, sobriquet, *m.*

Beyneben, Beynebſt, Beynebenſt, *adv.* по́длѣ, по бли́зости, co, près, auprès, avec.

Beypacken, *v. a.* прикла́дывать (въ я́щикъ и пр.), empaqueter avec –.

Beypferd, *n.* пристяжна́я, подру́чная ло́шадь, cheval (*m.*) de volée, de main.

Beypflichten, *v. a.* согласова́ться, согла́сну быть, съ кѣмъ въ чемъ, approuver, consentir.

Beypflichtung, *f.* согласова́нїе, consentement, *m.*

Beyſammen, *adv.* вмѣстѣ, вку́пѣ, совокупно, ensemble.

Beyſaß, *m.* крестья́нинъ, у кото́раго нѣтъ сто́лько земли́, чтобъ онъ могъ ло́шадь держа́ть, manant, *m.*

Beyſatz, *m.* прибавле́нїе, addition, *f.* *v.* Zuſatz.

Beyſchlaf, *m.* плотское сокупле́нїе, coït, *m.*

Beyſchläfer, *m.* налóжникъ, amant, compagnon (*m.*) de lit.

Beyſchläferin, *f.* налóжница, maîtresse, concubine, *f.*

Beyſchlag, *m.* поддѣльная, фальши́вая моне́та, fausse monnaie, *f.*

Beyſchlagen, *v. a.* приложи́ть (письмо́ и пр.), joindre (une lettre etc.); *v. n.* согласова́ться, быть одного́ мнѣнїя съ кѣмъ, consentir, être du même sentiment.

Beyſchließen, *v. a.* запере́ть, замкну́ть, serrer, renfermer; (einen Brief) приложи́ть, ajouter, joindre (une lettre etc.).

Beyſchluß, *m.* приложе́нїе, inclusе, *f.*

Beyſchlüſſel, *m.* воровско́й ключь, fausse clef, *f.*

Beyſchmack, *m.* нечи́стый вку́съ, о́тзывъ вку́са, gout (*m.*) hétérogène.

Beyſchreiben, *v. a.* приписа́ть, писа́ть на по́ле, ajouter, mettre à la marge.

Beyſchrift, *f.* при́пись, и, note, addition, *f.*

Beyſegel, *n.* лисе́ль, боково́й па́русъ, bonnette, bourde, *f.*

Beyſeite, *adv.* осо́бо, къ стороне́ѣ, à l'écart, à côté.

Beyſetzen, *v. a.* поста́вить, положи́ть что по́длѣ друга́го, mettre à côté; (einen Leichnam) похорони́ть, погребсти́, ensevelir, déposer; die Segel beyſetzen, поднять, распусти́ть паруса́, mettre les voiles au vent.

Beyſetzung, *f.* погребе́нїе, похоронéнїе, enterrement, *m.*

Beyſeyn, *n.* прису́тствїе, бы́тность, и, présence, *f.*

Beyſitz, *m.* засѣда́нїе, засѣда́тельская до́лжность, séance, place (*f.*) d'assesseur.

Beyſitzen, *v. n.* присѣдѣть; засѣда́ть, être assis auprès; avoir séance, assister.

Beyſitzer, *m.* засѣда́тель, ассе́соръ, assesseur, *m.*

Beyſorge, *f.* опасе́нїе, crainte, peur, *f.*

Beyſpiel, *n.* при́мѣръ, образе́цъ, пра́вило, exemple, *m.*

Beyſpiellos, *adj.* безприме́рный, неслы́ханный, sans exemple, inouï.

Beyſpringen, *v. n.* помога́ть, secourir, aider

Beyſtand, *m.* по́мочь, *f.* secours, *m.*; (Rechtsbeyſtand) помо́щникъ, стря́пчей, адвока́тъ, aide, *f.* assistant, avocat, *m.*

Beyſtecken, *v. a.* пря́тать въ карма́нъ, mettre en poche; (*fig.*) посади́ть въ тюрьму́, emprisonner, mettre en prison.

Beyſtehen, *v. a.* помога́ть, вспомоществова́ть, assister, aider.

Beyſteuer, *f.* подмо́га, вспоможе́нїе, скла́дка, aide, *f.* secours, *m.* contribution, quête, *f.* don (*m.*) gratuit.

Beyſtimmen, *v. n.* einem, согла-ша́ться, одобря́ть, consentir, être de même opinion.

Beyſtimmung, *f.* согла́ше́нїе, assentiment, *m.*

Beyſtrich, *m.* запята́я, virgule, *f.*

Beytiſch, *m.* посторо́нный столь, seconde table, *f.*

Beytrag, *m.* прибавле́нїе, addition, *f.*; вспомоществова́нїе, посо́бїе, по́мощь, и, contribution, aide, *f.* secours, *m.*

Beytragen, *v. a.* посо́бствовать, споспѣшествова́ть, вспомоществова́ть, вспоможе́нїе сдѣлать, contribuer, ajouter, seconder.

Beytreiben, *v. a.* (Steuer ꝛc.) собира́ть, взы́скивать, exiger.

Beytreten, *v. n.* приступи́ть, присто́ать, согласова́ться, s'approcher, se mettre de la partie, se joindre à qc., accéder.

Beytritt, *m.* приступле́нїе, прия́тїе чьей стороны́, уча́стїя, accession, approbation, *f.*

Beyurtheil, *m.* посторо́нный приговоръ, sentence interlocutoire, *f.*

Beywagen, *m.* запа́сная телѣга, voiture (*f.*) de surcroit.

Beyweg, *m.* бокова́я, просе́лочная доро́га, chemin (*m.*) détourné.

Beywerfen, *v. a.* приба́вить, ajouter.

Beywohnen, *v. n.* (einem Weibe) сожи́тельствовать, плотїю совокупи́ться, cohabiter avec une femme; (mit gegenwärtig ſeyn) быть, прису́тствовать при чемъ, assister.

Beywohnung, *f.* плотское сожи́тїе, совокупле́нїе, cohabitation, *f.*; прису́тствїе, assistance, présence, *f.*

Beywort, *n.* и́мя прилага́тельное, adjectif, *m.*

Beyzeiten, *adv.* заблаговре́менно, зара́нѣе, de bonne heure.

Beyzoll, *m.* приба́вочная по́шлина, surpéage, *m.*

Bezahlen, *v. a.* плати́ть, заплати́ть, выпла́чивать, долгъ отда́ть, payer, acquitter, satisfaire.

Bezahler, *m.* плати́льщикъ, payeur, *m.*

Bezahlung, *f.* пла́та, упла́та, запла́та, плате́жъ, payement, *m.*

Bezähmen, *v. a.* (Thiere) присмири́ть, сдѣлать ру́чнымъ, apprivoiser; (bändigen) укроти́ть, обузда́ть, dompter, brider; ſich –, *v. r.* воздержа́ться, удержа́ться, se contenir.

Bezaubern, *v. a.* обворожи́ть, околдова́ть, enchanter, ensorceler; (einnehmen, entzücken) плѣни́ть, прельсти́ть, charmer, ravir, enchanter.

Bezaubernd, *adj.* проле́стный, плѣня́ющїй, charmant, ravissant, enchanteur.

Bezauberung, *f.* обвороже́нїе, плѣне́нїе, прельще́нїе, ensorcellement, sortilège, enchantement, *m.*

Bezäumen, *v.* Bezähmen.

Bezäunen, *v.* Umzäunen.

Bezechen, *v. a.* упои́ть, напои́ть кого́ пья́нымъ, enivrer, soûler, griser.

Bezeichnen, *v. a.* (mit einem Zeichen) знакъ положи́ть, заклейми́ть, mettre une marque sur –, marquer; (mit Worten ꝛc.) назна́чить, означи́ть, описа́ть, désigner, dénoter, décrire.

Bezeichnung, *f.* замѣчанїе, клейме́нїе, означе́нїе, описа́нїе, dénotation, *f.* signalement, *m.*

Bezeigen, *v. a.* явля́ть, ока́зывать, marquer, témoigner, montrer; ſich –, *v. r.* поступа́ть, оказа́ться, se conduire, se comporter.

Bezeigen, *n.* посту́пки, поведе́нїе, conduite, *f.*

Bezeigung, *f.* ока́зываніе, явле́нїе, témoignage, *m.* démonstration (*p. e.* de joie), *f.*

Bezeugen, *v. a.* засвидѣтельствовать, свидѣтельство пода́ть, свидѣтельствоваться, attester, certifier, prouver, témoigner.

Bezeugung, *f.* засвидѣтельствованїе, attestation, assurance, *f.* témoignage, *m.*

Bezichtigen, *v. a.* обвини́ть кого́, imputer, accuser.

Bezichtigung, *f.* обвине́нїе, imputation, accusation, *f.*

Beziehen, *v. a.* (ein Bett, Stühle ꝛc.) натяну́ть, надѣть, наде́ть (на́волочки и пр.), garnir, monter, couvrir (*p. e.* un lit, des chaises etc.); (eine Violine ꝛc. mit Saiten) навяза́ть струны́, monter (*p. e.* un violon etc.) mettre des cordes; (ein Haus) перебра́ться въ домъ, aller demeurer, se loger dans –; ein Lager –, вступи́ть въ ла́герь, entrer dans un camp; eine Meſſe –, ѣздить, ѣхать въ я́рмонку, fréquenter une foire, aller à la foire; Waaren (von einem Orte) –, взять, покупа́ть това́ры (отъ како́го нибу́дь ме́ста), tirer des marchandises; eine Summe Geld –, получи́ть су́мму де́негъ, toucher une somme d'argent; ſich –, *v. r.* auf etwas –, ссыла́ться на что, свидѣтельствоваться чѣмъ, относи́ться къ чему́, s'en rapporter, se référer à –, avoir du rapport à.

Beziehend, *adj.* относи́тельный, relatif.

Beziehung, *f.* обтя́жка, натя́жка, нацѣпка, action (*f.*) de garnir, de monter; переѣздъ въ домъ, logement, *m.* prise (*f.*) de possession; ссы́лка, посы́лка, отноше́нїе, relation, *f.* rapport, *m.*

Beziehungswort, *n.* относи́тельное мѣстоиме́нїе, pronom (*m.*) relatif.

Bezielen, *v.* beabſichtigen, bezwecken.

Beziffern, *v. a.* поста́вить ци́фры на –, chiffrer, mettre les chiffres sur –.

Bezirk, *m.* окру́жность, и, уѣздъ, окру́га, enceinte, *f.* circuit, cercle, district, canton, *m.*

Bezirken, *v. a.* окружа́ть, положи́ть предѣлы, entourer, limiter.

Bezoar, **Bezoarſtein**, *m.* безоа́ръ, безоа́рдный ка́мень, bézoard, *m.*

Bezüchtigen, *v.* Bezichtigen.

Bezug, *m.* (Beziehung) отноше́нїе, relation, *f.* rapport, *m.*; (Saiten) сто́лько стру́нъ, ско́лько для музыка́льнаго инструме́нта потре́бно, garniture (de cordes), *f.*; (Ueberzug) на́волочка, taie, *f.*

Bezwecken, *v. a.* гвоздя́ми подбива́ть, mettre de clous à; (beabſichtigen) цѣли́ть, намѣрева́ться, buter, tendre à -.

Bezweifeln, *v. a.* усомни́ться, révoquer en doute, douter de.

Bezwingen, *v. a.* побѣди́ть, покори́ть, преодоле́ть, vaincre, dompter, surmonter, venir à bout.

Bezwinger, *m.* побѣди́тель, покори́тель, vainqueur, dompteur, *m.*

Bezwinglich, *adj.* одоли́мый, побѣди́мый, domptable, prenable.

Bezwingung, *f.* побѣжде́нїе, покоре́нїе, преодоле́нїе, victoire, réduction, *f.*

Bibel, *f.* Би́блїя, свяще́нное писа́нїе, écriture sainte, *f.*

Bibelfeſt, *adj.* кто твердъ въ свяще́нномъ писа́нїи, зна́ющїй хорошо́ свяще́нное писа́нїе, versé dans la bible.

Bibelleſer, *m.* тотъ кото́рый ча́сто чита́етъ въ Би́блїи, celui qui souvent lit dans la Bible.

Bibelmäßig, *adj.* схо́дственный съ свяще́нымъ писа́нїемъ, conforme à la bible.

Bibelwerk, *n.* Би́блїя съ толкова́нїемъ, Bible (*f.*) avec des commentaires.

Biber, *m.* бобръ, castor, *m.*

Biberbau, *m.* бобро́вое строе́нїе, cabane, tannière (*f.*) du castor.

Bibergeil, *n.* бобро́вая стру́я, castorée, *f.*

Biberhaar, *n.* бобро́вая шерсть, - бобро́вой пухъ, poil (*m.*) de castor.

Biberhut, *m.* бобро́вая ша́пка, castor, *m.*

Bibliothek, *f.* библїоте́ка, книгохрани́лище, bibliothèque, *f.*

Bibliothekar, *m.* библїоте́карь, bibliothécaire, *m.*

Bibliſch, *adj.* библе́йскїй, de la bible.

Bickel, *m.* ки́рка, мотыка, hoyau, pic, *f.*

Bickelhaube, *f.* шишако́къ, morion, *m.* espèce (*f.*) de casque.

Bicken, *v. a.* (mit dem Schnabel) клева́ть, becqueter; (mit dem Bickel) би́ть, обтыка́ть (мо́тыкою), piocher, tailler.

Bieder, *adj.* честны́й, добродѣтельный, праводу́шный, loyal, honnête, droit, franc.

Biederkeit, *f.* че́стность, праводу́шїе, loyauté, honnêteté, *f.*

Biedermann, *m.* честно́й, добродѣтельный человѣкъ, homme (*m.*) droit, de probité.

Biederſinn, *m.* че́стность, и, праводу́шїе, loyauté, bonhommie, probité, *f.*

Biegen, *v. a.* гнуть, своди́ть, загиба́ть, наклоня́ть, courber, plier, incliner, fléchir; *v. v. et r.* гну́ться, подава́ться, courber, se plier; поворачиваться, se tourner.

Biegſam, *adj.* ги́бкїй, гну́чїй, flexible, souple; (*fig.*) * поко́рный, послу́шный, укло́нный, docile, traitable.

Biegſamkeit, *f.* ги́бкость; послу́шность, поко́рность, и, flexibilité, souplesse; docilité, *f.*

Biegung, *f.* загиба́нїе, загибе́нїе, flexion, courbure, *f.*; - eines Fluſſes, излу́чина ри́ки, courbure (*f.*) d'une rivière.

Biene, *f.* пчела́, abeille, mouche (*f.*) à miel.

Bienenbau, *m.* Bienenzucht, *f.* пчелово́дство, éducation (*f.*) des abeilles.

Bienenbrod, *n.* медово́й сотъ, sandarac, *m.* cire brute, *f.*

Bienenflug, *m.* ро́й пчелъ, essaim, jetton, *m.*

Bienenhaube, Bienenkappe, *f.* се́тка отъ пчелъ, capuchon, camail, *m.*

Bienenhaus, *n.* пче́льникъ, у́льникъ, remise ou maison (*f.*) où sont les ruches.

Bienenkönigin, *f.* пчели́ная ма́тка, reine, *f.*

Bienenkorb, *m.* у́лей, ruche, *f.*

Bienenſchwarm, *m.* ро́й пчелъ, essaim, *m.*

Bienenſtachel, *m.* жа́ло, aiguillon, *m.*

Bienenſtock, *m.* у́лей, ruche, *f.*; (wilder -) бо́ртень, ruche (*f.*) sauvage.

Bienenvater, Bienenwärter, *m.* пчелово́децъ, пчели́нецъ, gardien (*m.*) d'abeilles.

Bienenwolf, *m.* (ein Vogel) щу́рка, guepier, *m.*; (ein Käfer) грызу́нъ, родъ жу́ковъ, attelabe (*m.*) à trois bandes.

Bienenzelle, *f.* ячея́, cellule, *f.*

Bienenzucht, *f.* пчелово́дство, éducation (*f.*) des abeilles.

Bier, *n.* пи́во, бра́га, bière, *f.*

Bierbank, *f.* (*fig.*) шинко́къ, корчма́, кабакъ (гдѣ пи́во пьютъ), cabaret (*m.*) à bière.

Bierbrauer, *m.* пивова́ръ, brasseur, *m.*

Bierbrauerey, *f.* пивова́рня, brasserie, *f.*

Biereſſig, *m.* пивно́й у́ксусъ, vinaigre (*m.*) de bière.

Bierfaß, *n.* пивна́я бо́чка, tonneau (*f.*) à bière.

Bierfiedler, *m.* кабацкой (худо́й) музыка́нтъ, ménétrier, *m.*

Bierflaſche, *f.* пивна́я буты́лка, bouteille (*f.*) à bière.

Biergaſt, *m.* тотъ кото́рый почаще хо́дитъ въ корчму, pratique (*f.*) d'un cabaretier à assiette.

Biergeld, *n.* де́ньги на во́дку или на пи́во, argent (*m.*) donné pour boire.

Bierglas, *n.* пивно́й стака́нъ, verre (*m.*) à bière.

Bierhaus, *n.* шинокъ, корчма́. cabaret (*m.*) à bière; пивова́рня, brasserie, *f.*

Bierhefen, *f. pl.* пивны́я дро́жжи, lie, *f.*

Bierkaltſchale, *f.* родъ холо́дной похлёбки изъ пи́ва и раздробле́ннаго хлѣба, biranbrot, *m.*

Bierkanne, *f.* жбанъ на пи́во. кру́жка, cruche, *f.* pot (*m.*) à bière.

Bierkranz, Bierkegel, *m.* Bierzeichen, *n.* ли́ственной вѣно́къ вмѣсто вы́вѣски изъ шеста́ выставля́емый, bouchon, *m.*

Bierkrug, *m.* пивна́я кру́жка, cruche (*f.*) à bière.

Biermáhrte, *f. v.* Bierkaltſchale.
Biermaß, *n.* мѣ́ра, по кото́рой пи́во продаётся, jauge, *m.*
Bierprobe, *f.* волчо́къ, pèse-liqueur. *v.* Bierwage.
Bierſchank, *m.* публи́чная прода́жа пи́ва, пра́во продава́ть пи́во, droit (*m.*) de vendre la bière au pot et à pinte, bouteillage, *m.*
Bierſchenk, Bierwirth, *m.* шинка́рь, каба́чникъ, cabaretier, cervoisier, *m.*
Bierſchenke, *f.* шинно́й, пивно́й домъ, cabaret (*m.*) à bière.
Bierſchröter, *m.* рабо́тникъ, кото́рой пи́во въ погреба́хъ устана́вливаетъ, encaveur, *m.*
Bierſteuer, *f.* по́дать, *f.* сборъ съ пи́ва, impôt sur la bière, gambage, *m.*
Bierſuppe, *f.* пивна́я похлёбка, soupe (*f.*) à la bière.
Biertonne, *f. v.* Bierfaß.
Bierwage, *f.* волчо́къ (для пи́ва), pèse-liqueur (pour la bière), *m.*
Bierzapfer, *m.* чума́къ, cabaretier (*m.*) à pot.
Bierzeichen, *v.* Bierkranz.
Bierzwang, *m.* пра́во исключи́тельное продава́ть пи́во въ нѣкото́рой окру́жности, droit (*m.*) exclusif de vendre de la bière dans un certain district.
Bieſtmilch, *f.* новоте́льное молоко́, молоко́ съ новоте́лу, colostre, *m.*
Bieten, *v. a.* подноси́ть, предста́вить, подава́ть; сули́ть, обѣща́ть; отдава́ть, présenter, donner, offrir; (die Hand) пода́ть (ру́ку); tendre (la main); (*fig.*) помога́ть, по́мощь дать, offrir la main, aider; einen guten Morgen ꝛc. bieten, жела́ть до́брый день, говори́ть кому́: здра́вствуй, souhaiter le bon jour.
Biez, *m.* (*ſam.*) ши́шки, tetons, *m. pl.*; грудь же́нская, gorge, *f.*
Bigott, *adj.* пустосвя́тскій, съ ля́шкомъ на́божный, bigot.
Bilanz, *f.* бала́нъ, расчисла́нїе дохо́да съ расхо́домъ, bilan, balance, *f.*
Bilchmaus, *f.* соня́вая бѣ́лка, со́ня, loir, *m.*
Bild, *n.* видъ, изображе́нїе, о́бразъ, карти́на, фигу́ра, ико́на, forme, *f.* tableau, portrait, *m.* image, figure, *f.*
Bilden, *v. a.* видъ, о́бразъ дать, faire, dessiner, représenter; (*fig.*) образова́ть, наставля́ть, façonner, former (*p. e.* une jeune homme).
Bilderbibel, *f.* би́блїя съ карти́нами, bible (*f.*) représentée en figures.
Bilderbuch, *n.* кни́жка съ карти́нами для дѣте́й, livre (*m.*) plein de figures.
Bildercabinet, *n.* собра́нїе карти́нъ и эста́мповъ, карти́нной кабине́тъ, cabinet (*m.*) de tableaux
Bilderdienſt, *m.* поклоне́нїе ико́намъ, иконослуже́нїе, iconolâtrie, *f.*
Bilderhandel, *m.* торгъ карти́нами, commerce (*m.*) d'estampes, d'images.
Bilderhändler, *m.* карти́нникъ, ико́нникъ, marchand (*m.*) d'images, de tableaux, d'estampes.
Bilderlehre, *f.* иконоло́гїя, iconologie, *f.*
Bildermahler, *m.* (beſonders von Heiligenbildern) иконопи́сецъ, peintre (*m.*) d'images.
Bildern, *v. n.* карти́ны въ кни́гѣ перебира́ть, разсма́тривать, feuilleter un livre pour en voir les figures.
Bilderreich, *adj.* обра́зистой, pittoresque.
Bilderſchrift, *f.* гїерогли́фы, les hiéroglyphes, *m. pl.*
Bilderſprache, *f.* иносказа́тельныя выраже́нїя, langage (*m.*) figuré.
Bilderſtuhl, *m.* ту́мба, подно́жїе, piédestal, acrotère, *m.*
Bilderſtürmer, *m.* иконобо́рецъ, iconoclaste, iconomaque, *m.*
Bilderſtürmerey, *f.* иконобо́рство, iconomachie, *f.*
Bilderwerk, *n.* карти́ны, рѣзьба́, ornemens (*m. pl.*) de peinture ou de sculpture.
Bildhauer, *m.* ва́йтель, рѣзчи́къ, скульпто́ръ, sculpteur, statuaire, *m.*
Bildhauerey, Bildhauerkunſt, *f.* ва́йльное иску́ство, скульпту́ра, sculpture, *f.*
Bildlich, *adj.* иносказа́тельный, образова́тельный, figuré; *adv.* au figuré, figurativement.
Bildner, *m.* (*poét.*) ва́йтель, рѣзчи́къ, sculpteur, *m.*
Bildniß, *n.* о́бразъ; портре́тъ, effigie, image, *f.*; portrait, *m.*
Bildſäule, *f.* стату́я, statue, *f.*
Bildung, *f.* образова́нїе, руководствованїе, наставле́нїе, formation, éducation, *f.*; (Anſehen, Ausſehen) видъ, figure, *f.*
Bille, *f.* (Billiardball) би́лья, бильа́рдной ша́рикъ, bille, *f.*
Billet, *n.* биле́тъ, письмецо́, запи́сочка, ерли́чокъ, billet, *m.*
Billiard, *n.* биліа́рдъ; биліа́рдная игра́, billard, *m.*
Billiardball, *m.* Billiardkugel, *f.* биліа́рдный ша́рикъ, bille, *f.*
Billig, *adj.* справедли́вый, при-сто́йный, схо́дный, настоя́щій, juste, équitable, raisonnable; ein billiger Preis, *m.* схо́дная цѣна́, prix (*m.*) raisonnable.
Billig, Billigermaßen, *adv.* справедли́во, при-сто́йно, схо́дно, justement, avec raison, à bon droit.
Billigen, *v. a.* призна́ть за справедли́во, одобри́ть, похвали́ть, согласи́ться, approuver, ratifier, justifier, agréer.
Billigkeit, *f.* справедли́вость, умѣ́ренность; схо́дность (*f.*) цѣны́, équité, justice, *f.*
Billigung, *f.* одобре́нїе, согла-ше́нїе, согласова́нїе, approbation, *f.* consentement, *m.*
Billion, *f.* биллїо́нъ, mille milliards, *m. pl.*
Bilſenkraut, *n.* белена́, во́лчьи я́годы, jusquiame, *f.*
Bilz, *m.* гриб, champignon, *m*
Bimmeln, *v. n.* безпреста́нно звони́ть, sonnailler.

Bimſtein, *m.* пе́мза, pierre-ponce, *f.*
Bindbalken, *m.* свя́зь, *f.* architrave, *f.* bandeau, *m.*
Binde, *f.* перева́зка, обва́зка, bande, *f.* bandage, bandeau, *m.* écharpe, *f.* lien, *m.*; (Halsbinde) га́лстукъ, cravate, *f.*
Binden, *v. a.* вяза́ть, повяза́ть, обвяза́ть, связа́ть, lier, attacher, nouer, bander; ein Buch –, переплёсть кни́гу, relier un livre; (*fig.*) einem etwas auf die Seele –, приказа́ть кому́ дѣ́лать что съ превели́кою то́чностью, recommander fortement qc. à q.; ſich –, *v. a.* вяза́ться, привяза́ться къ чему́, s'attacher, s'astreindre à qc.
Bindemeſſer, Bandmeſſer, *n.* струг(у бочаро́въ) doloire, *f.*
Bindewort, *n.* (in der Sprachlehre) сою́зъ, conjonction, *f.*
Bindezeichen, *n.* соедини́тельная черта́, tiret, *m.*
Bindfaden, *m.* шну́ро́чекъ, то́нкая верёвочка, ficelle, filasse, *f.*
Bindung, *f.* повя́зка, обвя́зка, перевя́зка, соедине́нїе, ligament, *m.* liure, union, *f.*
Bingelkraut, *n.* соба́чья капу́ста, mercuriale (plante), *f.*
Binkeln, *v. a.* (*pop.*) *v.* harnen.
Binnen, *prp.* внутри́, въ, dans, pendant, dans l'espace, d'ici à.
Binſe, *f.* ситникъ, ситняжонс, *m.*
Birke, *f.* берёза, bouleau, *m.*
Birken, *adj.* берёзовый, de bouleau.
Birkenholz, *n.* берёзовыя дрова́, bois (*m.*) de bouleau; (abgefallenes) берёзина, branches (*f. pl.*) sèches qui sont tombées d'un bouleau.
Birkenrinde, *f.* берёзовая кора́, écorce (*f.*) de bouleau; (obere –), берёсто, écorce (*f.*) extérieure du bouleau.
Birkenſaft, *m.* берёзовиха, берёзовая вода́, eau (*m.*) ou sève (*f.*) de bouleau.
Birkenſchwamm, *m.* берёзовикъ, mousseron, *m.*; берёзовая гу́бка, amadou, *m.*
Birkenwald, Birkenhain, *m.* Birkenholz, *n.* берези́никъ, берёзовая ро́ща, forêt, *f.* bois (*m.*) de bouleaux.
Birkenwaſſer, *n. v.* Birkenſaft.
Birkling, *m.* берёзовикъ, mousseron, *m.*
Birn, *f.* гру́ша (плодъ), poire, *f.*
Birnbaum, *m.* гру́ша дерево, грушёвина, poirier, *m.*
Birnbäumen, *adj.* изъ гру́ши дерева, грушево́й, de bois de poirier.
Birnmoſt, *m.* грушо́вка, poiré, cidre (*m.*) de poires.
Birnſchale, *f.* грушева́я ко́жица, pelure (*f.*) de poire.
Birnſtiel, *m.* грушево́й стебелёкъ, queue (*f.*) de poire.
Bis, *adv.* до, даже, jusque, jusques; *conj.* пока́ (до́ндеже), jusqu'à ce que, en attendant que, à moins que-ne.
Biſam, *m.* му́скусъ, musc, *m.*
Biſambock, *m. v.* Biſamthier.
Biſambüchſe, *f.* коро́бочка на му́скусъ, му́скусница, boîte (*f.*) de senteur.
Biſamkatze, *v.* Zibethkatze.
Biſamkügelchen, *n.* му́скусной ша́рикъ, muscadin, *m.*
Biſamratte, *f.* вы́хухоль, я, rat (*m.*) musqué de Moscovie.
Biſamthier, *n.* кабарга́, civette, chèvre (*f.*) à musc.
Biſchof, *m.* Епи́скопъ, Архїере́й, Evêque, *m.*; (das Getränk) бишо́фъ, bichoffe, boisson (*m.*) de vin rouge ou de vin doux avec oranges amères, orangeade, *f.*
Biſchöflich, *adj.* Епи́скопскїй, Архїере́йскїй, épiscopal.
Biſchofshut, *m.* Biſchofsmütze, *f.* Архїере́йская ша́пка, ми́тра, mitre, *f.*
Biſchofsſtab, *m.* Архїере́йской по́сохъ, crosse, *f.*
Biſchofthum, *v.* Biſthum.
Biſchofswürde, *f.* епи́скопскїй санъ, dignité (*f.*) d'Evêque.
Bisher, *adv.* доны́нѣ, досе́лѣ, поны́нѣ, до́нелѣ, поне́лѣ, jusqu'ici, jusqu'à présent.
Bisher, Bisherig, *adj.* поны́нѣ бы́вшїй, настоя́вшїй, qui a été, qui s'est fait jusqu'à présent, passé.
Bismuth, *v.* Wismuth.
Biſon, *m. v.* Buckelochs.
Biß, *m.* уку́шенїе, угрызе́нїе, morsure, *f.*
Bißchen, *n.* кусо́чекъ, morceau, *m.*; ein Bißchen, ein Wenig, немно́го, ма́ленько, немно́жко, (*fam.*) peu, petit morceau, brin, *m.*
Biſſen, *m.* кусо́къ, ско́лько мо́жно откуси́ть, кусо́чекъ, morceau, *m.* bouchée, *f.*
Biſſig, *v.* Beißig.
Biſthum, *n.* епи́скопство, епа́рхїя; Епи́скопскїй санъ, évêché, *m.*; dignité (*f.*) d'Evêque.
Biſweilen, *adv.* иногда́, вре́менемъ, поро́й, quelque fois, de temps en temps.
Bitte, *f.* про́сьба, проше́нїе, prière, demande, *f.*
Bitten, *v. a.* проси́ть, prier, supplier, demander qc.; (zu Gaſte ꝛc.) приглаша́ть, зва́ть, inviter à.
Bitter, *adj.* го́рькїй, amer; (erbittert) * зло́бный, непримири́мой, méchant, violent; (beißend, in Reden) ко́лькїй, язви́тельный, piquant, plein de fiel.
Bitterböſe, *adj.* пресерди́тый, презло́бный, irrité, extrêmement fâché.
Bitterkeit, *f.* го́речь, го́рькость, го́речесть, amertume, *f.*; (in Reden) ко́лькость, ѣдкость, и, aigreur, *f.* fiel, *m.*; (Erbitterung) зло́ба, вра́жда, огорче́нїе, haine, aigreur, *f.*
Bitterklee, *m.* ва́хта, стрѣла́ трава́, ménianthe, trèfle d'eau, *m.*
Bitterlich, *adj.* горьнова́тый, un peu amer; *adv.* горнова́то, amèrement.
Bitterſalz, *n.* го́рькая соль, sel neutre, *m.*
Bitterwaſſer, *n.* минера́льная вода́, имѣющая го́рькїй вкусъ, eau (*f.*) minérale qui contient du sel neutre.

Bitterwein, *m.* полы́нное вино́, vin (*m.*) d'absynthe.
Bittlich, Bittweiſe, *adv.* про́зьбою. во ви́дъ про́зьбы, par prière, en priant.
Bittſchrift, *f.* проше́нїе (челобі́тная), supplique; pétition, *f.*
Bittſteller, *m.* проси́тель (челобі́тчикъ), suppliant, *m.*
Blachfeld, *n.* равни́на, plaine, rase campagne, *f.*
Blachfroſt, *m.* моро́зъ, кото́рой на го́лую зе́млю паде́тъ, сухо́й моро́зъ, froid (*m.*) sec.
Blackfiſch, *m.* каракати́ца, sèche, *f.*
Bláhen, *v. a.* надува́ть, пучи́ть, enfler, gonfler; (von Speiſen) причиня́ть вѣтры въ брю́хъ, causer des flatuosités; ſich –, *v. r.* горди́ться, дыми́ться, s'enfler, s'enorgueillir.
Bláhend, *adj.* причиня́ющій вѣтры, flatueux, venteux.
Bláhung, *f.* вѣтры въ брю́хъ, flatuosité, ventosité, *f.*
Blank, *adj.* бѣлой, blanc; блеста́щїйся, полиро́ванный, чи́стый, luisant, poli.
Blánker, *m.* наѣздникъ, tirailleur, *m.*
Blánkern, *v. a.* по́рознь стрѣля́ть, tirailler.
Blanquett, *n.* бланке́тъ, carte blanche, blanc-signé, *f.*
Bláschen, *n.* пузырёкъ, пузыро́чекъ; пупырышекъ, petite bulle, pustule, *f.* petit bouton, *m.*
Blaſe, *f.* пузы́рь, *m.* vessie; bouteille, *f.*; bouillon, *m.*; (auf der Haut) пупы́рь, волды́рь, я́, bouton, bourgeon, *m.* pustule, bosse, *f.*; (Branntweinblaſe) кубъ для перего́нки, alambic, *m.*
Blaſebalg, *m.* раздува́льной мѣхъ, soufflet, *m.*
Blaſen, *v. a.* дуть, souffler; (die Trompete –) трубі́ть, sonner de la trompette; (ein Inſtrument –) игра́ть на духово́мъ инструме́нтѣ, sonner, jouer d'un instrument à vent.
Blaſenfieber, *n.* лихора́дка съ волдыря́ми, fièvre vésiculaire, *f.*
Blaſenfuß, *m.* мо́шка (насѣко́мое), amaſeur (insecte), *m.*
Blaſengrün, *n.* зеле́ная соковая кра́ска, verd (*m.*) de vessie.
Blaſenhut, *m.* ку́бовая кры́шка, chape (*f.*) d'un alambic.
Blaſenpflaſter, *n.* нарывны́й пласты́рь (спа́нская му́ха), vésicatoire, *m.*
Blaſenſtein, *m.* пузы́рной ка́мень, gravelle, pierre (*f.*) de la vessie.
Blaſenrohr, *n.* продувно́й ство́лъ, sarbacane, sarbatane, *f.*
Blaſeinſtrument, *n.* ду́хово́й инструме́нтъ, instrument (*m.*) à vent.
Blaſoniren, *v. a.* гербъ надлежа́щимъ о́бразомъ изъясни́ть; надлежа́щими кра́сками расписа́ть его́, blasonner, peindre, expliquer les armoiries.
Blaß, *adj.* бле́дный, pâle, blême.
Bláſſe, *f.* бле́дность, и, бле́дной цвѣтъ, pâleur, *f.* blémissement, *m.*; (bey Pferden) *T.* лы́сина (на лбу́ у лошаде́й), étoile, molette, *f.*
Blatt, *n.* (von Bäumen und von Papier) ли́стъ, feuille, *f.* feuillet, *m.*; (Blätter von Bäumen) ли́стья, feuilles (*f. pl.*) d'arbre; (– von Papier) листы́, feuilles de papier; (– eines Tiſches) доска́ столо́вая, pan, ais (*m.*) d'une table; (einer Säge) желѣзцо, лезвее пилы, lame (*f.*) d'une scie; (das Blatt hat ſich gewendet) обстоя́тельства перемѣни́лись, les circonstances ont changé de face; ſich (*dat.*) klein Blatt vor den Mund (vors Maul) nehmen, говори́ть безъ чино́въ, безъ стра́ха, parler sans gêne, sans crainte.
Blatten, *v. a.* ли́шнїе листо́чки обрыва́ть, общи́пывать, подчища́ть, effeuiller, effaner.
Blatter, *f.* волды́рь, *m.* пупы́рышекъ, у́горь, *m.* bouton, bourgeon, *m.*; о́спина, petite pustule, *f.*
Blättergebackenes, *n.* слоено́е печёнье, слоено́й пиро́гъ, gâteau (*m.*) feuilleté.
Blättergold, *v.* Blattgold.
Blätterig, *adj.* листова́тый, ли́стной, feuillu; слоева́тый, слои́стый, feuilleté, écailleux.
Blättermagen, *m.* тре́тїй желу́докъ жва́чку отрыга́ющихъ живо́тныхъ, livre (troisième estomac des bêtes ruminantes), *m.*
Blattern, *f. pl.* о́спа, petite vérole, *f.*
Blättern, *v. a.* листы́ въ кни́гѣ перебира́ть, feuilleter; обрыва́ть ли́стья съ расте́нїя, effaner, effeuiller; ſich –, *v. r.* слои́ться, разнима́ться слои́ми, s'écailler.
Blatternarbe, *f.* рабы́нка, grain, *m.* marque de la petite vérole, *f.*
Blatternarbig, *adj.* рябо́й, marqué, picoté de la petite vérole.
Blättertabak, *m.* папу́шный, листово́й таба́къ, тютю́нъ, tabac (*m.*) en feuilles.
Blätterteig, *m.* слоено́е тѣсто, feuilletage, *m.*
Blattgold, *n.* суса́льное, кни́жное зо́лото, or en feuilles, or (*m.*) battu.
Blattkäfer, *m.* бо́жья коро́вка, chrysomele, *f.* gribouri, *m.*
Blattlaus, *f.* трава́ная вля, puceron, *m.*
Blattſeite, *f.* страни́ца, page, *f.*
Blattſilber, *n.* суса́льное серебро́, argent battu, argent (*m.*) en feuilles.
Blattzinn, *n.* листово́е о́лово, appeau, *m.*
Blau, *adj.* си́нїй, голубо́й, bleu.
Blau, *n.* синь, и, bleu, *m.*
Blauäugig, *adj.* голубы́е глаза́ имѣющій, qui a les yeux bleus.
Blaubeere, *f.* голуби́ца, голуби́ка, vaciet (*m.*) de marais.
Bláue, *f.* си́нїй ка́мень, си́нька, bleu d'émail, bleu (*m.*) d'empois.
Bláuel, *m.* колоту́шка, валёкъ, battoir, *m.*; трепа́ло, batte, *f.*
Bläuen, *v. n.* посини́ть. bleuir; *v. a.* сини́ть, rendre bleu.

Bláuen, *v. a.* колоти́ть, шпе-па́ть, battre.
Blaufarbe, *f.* голуба́я кра́ска, bleu, *m.* couleur (*f.*) bleue; кобо́льтовое стекло́, bleu (*m.*) d'email.
Blaufárber, *m.* краси́льщикъ, teinturier, *m.*
Blauholz, *n.* фіоле́товое, Аме-рика́нское де́рево, bois de la Jamaïque, bois (*m.*) de Campêche.
Blaukehlchen, *n.* вара́кушка (пти́ца), gorge-bleue (oiseau), *f.*
Blaukohl, *m.* си́няя капу́ста, chou (*m.*) bleu.
Bláulich, *adj.* синева́тый, голу-бова́тый, bleuâtre.
Blaumeise, *f.* сини́ца (пти́ца), mesange (*f.*) bleue.
Blausáure, *f.* си́няя кислота́ (находя́щаяся въ го́рькихъ миндаля́хъ и пр.), acide bleu, *m.*
Blauschimmel, *m.* голубосѣрая ло́шадь, cheval (*m.*) bleu pommelé.
Blauspecht, *m.* си́ній дя́тель, torchepot, *m.*
Blaustrumpf, *m.* допо́стникъ, я́бедникъ, rapporteur, mouchard, *m.*
Blech, *n.* жесть, и, fer (*m.*) blanc; eine Platte Blech, бля́ха, lame, plaque, *f.*
Blechen, *v. a.* (*fam.*) плати́ть, payer.
Blechern, *adj.* жестяно́й, de fer blanc.
Blechhammer, *m.* Blechhütte, *f.* жестяно́й заво́дъ, forge (*f.*) de tôle.
Blechmünze, *f.* жестяна́я моне́та, bractéate, *f.*
Blechscheere, *f.* рѣзцы́, coupoir, tranchoir.
Blechschläger, *m.* бля́шечникъ, жестяныхъ дѣлъ ма́стеръ, ouvrier en fer blanc, ferblantier, *m.*
Blechwaare, *f.* жестяна́я посу́-да, ustensiles (*m. pl.*) de fer blanc.
Bleiben, *v. n.* пребыва́ть, продолжа́ться, оставáться, demeurer, rester, durer; stehen -, стоя́ть, останови́ться, s'arrêter; (im Kriege) умере́ть, погибнуть (въ сраже́ніи), mourir, rester sur la place, périr.
Bleiben lassen, *v. a.* оста́вить, не сдѣлать, laisser, abandonner.
Bleibend, *adj.* продолжа́ющійся, про́чный, permanent, durable.
Bleich, *adj.* блѣдный, pâle, bléme.
Bleiche, *f.* (Blässe) блѣдность, pâleur, *f.*; (das Bleichen) бѣле́ніе, blanchissage, *m.*; (Ort wo man bleicht) бѣли́льня, blancherie, *f.*
Bleichen, *v. n.* побѣлѣть, devenir blanc; *v. a.* бѣли́ть, blanchir.
Bleicher, *m.* -rin, *f.* бѣли́льщикъ, -щица, blanchisseur, *m.* blanchisseuse, *f.*
Bleichsucht, *f.* дѣви́ческая блѣд-ность, chlorose, *f.* pâles (*f. pl.*) couleurs.
Bleichwand, *f.* ма́занка, muraille (*f.*) faite de terre pétrie.
Bleihe, *f.* лещь, *f.* able (poisson), *m.*
Bleken, *v. n.* die Zähne, оска-ли́ть зу́бы, montrer les dents.
Blende, *f.* нагла́зники, oeillère, *f.*; (Schirm) ши́рмы, засла́вка, paravent, *m.*; (in der Baukunst) *T.* бле́нда, бле́ндунгъ, blindes, *f. pl.* mantelets, *m. pl.*
Blenden, *v. a.* слѣпи́ть сдѣ-лать, глаза́ вы́колоть; (*fig.*) ослѣпля́ть, заслѣпи́ть, aveugler (*prop.* et *fig.*); éblouir, fasciner.
Blendend, *adj.* ослѣпля́ющій, помрача́ющій, éblouissant, illusoire.
Blendfenster, *n.* заслóнъ, ши́р-мы, chassis, *m.*
Blendlaterne, *f.* потае́ной фо-на́рь, laterne (*f.*) sourde.
Blendleder, *n.* нагла́зники, oeillière, *f.* lunettes (*f. pl.*) de cheval.
Blendling, *m.* незако́нно-рож-де́нное дитя́, вы́блядокъ, enfant naturel, bâtard, *m.*; (о звѣряхъ) вы́родокъ, у́блюдокъ, bâtard, *m.*
Blendung, *f.* ослѣпле́ніе, ляпе́-ніе зрѣнія, éblouissement, *m.* action (*f.*) d'aveugler; бле́нды, blindes, *f. pl.* mantelets, *m. pl.*
Blendwerk, *n.* обма́нъ, ло́жный видъ, illusion, fausse apparence, *f.* prestige, *m.*
Bley, *n.* свине́цъ, plomb, *m.*
Bleyarbeit, *f.* вся́кая вещь сдѣ-ланная изъ свинца́, toute chose (*f.*) qui se fait de plomb; плáв-ка серебра́ съ свинцо́мъ, coupellation, *f.*
Bleyarbeiter, *m.* свине́чникъ, plombier, *m.*
Bleyern, *adj.* свинцо́вой, de plomb.
Bleydach, *n.* свинцова́я кро́вля, toit (*m.*) de plomb.
Bleyerz, *n.* свинцо́вая руда́, mine (*f.*), minerai (*m.*) de plomb.
Bleyessig, *m.* свинцо́вый у́ксусъ, vinaigre (*m.*) de Saturne.
Bleyfarbe, *f.* свинцо́вой цвѣтъ, couleur (*f.*) de plomb.
Bleyfarbig, *adj.* свинцо́ваго цвѣта, plombé, de couleur de plomb.
Bleyfeder, *f. v.* Bleystift.
Bleygießer, *m.* свинцо́вой ма́-стеръ, plombier, *m.*
Bleyglanz, *m.* свинцо́вой блескъ, блейгла́нцъ, galène, *f.*
Bleyglátte, *v.* Glátte.
Bleygrube, *f.* свинцо́вой ру-дни́къ, mine (*f.*) de plomb.
Bleyhütte, *f.* свинцо́вой заво́дъ, plomberie, *f.*
Bleyicht, Bleyhaft, *adj.* на свине́цъ похо́жій, свинцова́тый, qui ressemble à du plomb, qui a la couleur de plomb.
Bleykolik, *f.* ко́лика, рѣзь (*f.*) свине́чниковъ, colique (*f.*) des plombiers.
Bleykönig, *m.* свинцо́вой коро-ле́къ, самой чи́стой свине́цъ, culot (*m.*) de plomb.
Bleyplatte, *f.* свинцо́вая доска́, table (*f.*) de plomb.
Bleyrecht, *adj.* отвѣсный, пер-пендикуля́рный, perpendiculaire, à plomb.
Bleyschnur, *f.* Bleyloth, *n.* отвѣсъ, гру́зило, лотъ, niveau, plomb, *m.*

Bleyſtift, *m.* (Bleyfeder, *f.*) карандашъ, crayon, *m.*
Bleywage, *f.* вашерпасъ, niveau, plomb, *m.*
Bleyweiß, *n.* бѣлила, céruse, *f.* blanc (*m.*) d'Espagne, de Venise.
Bleywurf, *m.* лотъ, грузило, plomb, *m.*
Bleyzucker, *m.* свинцовой сахаръ, sucre (*m.*) de saturne.
Bleyzug, *m.* махина, орудіе, конецъ стекольщики свинецъ для рамокъ тянутъ, tire-plomb, *m.*
Blick, *m.* взоръ, взглядъ, возрѣніе, видъ, зракъ, regard, coup d'oeil, *m.* vue, *f.* aspect, *m.*; (Schimmer) сіяніе, блескъ, éclair, éclat de lumière, *m.*
Blicken, *v. n.* блистать, сіять, сверкать, luire, faire l'éclair; ſich blicken laſſen, показываться, являться, оказываться, показаться, видну быть, paraître, se faire voir; *v. a.* посмотрѣть, взглянуть, заглянуть, regarder, jeter un regard.
Blickfeuer, *n.* свѣтящійся огонь, огни на маякахъ возжигаемые, feux (*m. pl.*) qu'on allume sur les hauteurs pour servir de signaux.
Blind, *adj.* слѣпый, безглазый, безврачный, aveugle; (von Glaſe) потусклый, terni; blindes Fenſter, *n.* blinde Thüre, *f.* фальшивое, поддѣльное окно, фальшивая дверь, fenêtre feinte, fausse porte, *f.*; (blind laden) холостымъ зарядить, пыжомъ зарядить, charger sans balle; ein blinder Lärm, пустое, безпричинное смятеніе, fausse alarme, *f.*
Blinde, *f.* Blindſegel, *m. T.* блиндзейлъ, парусъ на носу, civadière, *f.*
Blindekuh, blinde Kuh, *f.* жмурки, colin maillard.
Blinder, *m.* слѣпой, aveugle, *m.*
Blindheit, *f.* слѣпота, ослѣпленіе, aveuglement, *m.* cécité, *f.*
Blindlings, *adv.* слѣпо, завязавши, зажмуря глаза, на обумъ, aveuglement, à tâtons.
Blindmaus, *f.* слѣпецъ (родъ крота), mulot des bords du Don et du Volga.
Blindſchleiche, *f.* слѣпая змѣя, веретеница, amphisbène, *f.*; (ein hinterliſtiger Menſch) *коварной человѣкъ, homme (*m.*) sournois.
Blindſtenge, *f.* утлегеръ, бревно, которое ставится на бугспритъ, perroquet (*m.*) de beaupré.
Blinken, *v. n.* сверкать, блистать, reluire, briller, flamboyer.
Blinzen, Blinzeln, *v. a.* щурить, жмурить глазами, cligner, clignoter.
Blinzeln, *n.* щуреніе, clignement, *m.*
Blitz, *m.* молнія, éclair, feu (*m.*) du ciel.
Blitzableiter, *m.* отводъ, conducteur, *m.*
Blitzen, *v. n.* сверкать, блистать, сіять, faire des éclairs, éclairer, reluire, briller; *v. i.* es blitzt, молнія сверкаетъ, il fait des éclairs.
Blitzſtrahl, *m.* молнія; громовая стрѣла, foudre, *f.*
Block, *m.* колода дерева, чурбанъ, плаха, tronc, bloc, billot, *m.*
Blockhaus, *n.* бревенчатой болверкъ, стрѣльница, fort (*m.*) de bois.
Blockiren, *v. a.* обступить, блокировать городъ, bloquer, serrer.
Blockirung, Blockade, *f.* обступленіе, блокада, blocus, *m.*
Blockmörſer, *m.* мортира оправленная въ колоду, mortier (*m.*) monté sur un bloc de bois.
Blockpfeife, *f.* одноколѣнчатая свирѣль, flageolet, *m.*
Blockwagen, *m.* медвѣдки, родъ телѣжекъ на четырехъ маленькихъ колесахъ, binard, *m.*
Blockzinn, *n.* брусковое олово въ кускахъ, étain (*m.*) en saumon.
Blöde, *adj.* застѣнчивый, стыдливый, робкій, timide, honteux; (ſchwach am Verſtande) слабоумный, малоумный, слабой, faible; blöde Augen, *n. pl.* слабые глаза, des yeux faibles, *m. pl.*
Blödigkeit, *f.* застѣнчивость, робкость, несмѣлость, timidité, *f.*; слабость, тупость, faiblesse, *f.*
Blödſinn, *m.* Blödſinnigkeit, *f.* слабоуміе, imbécillité, *f.*
Blödſinnig, *adj.* слабоумный, faible d'esprit, imbécille.
Blöken, *v. n.* мычать, блеять, mugir, beugler, meugler, béler.
Blöken, *n.* мычаніе, блеяніе, mugissement, beuglement, bélement, *m.*
Blond, *adj.* бѣлокурый, blond.
Blonde, Blondine, *f.* бѣлокурая женщина, blondine, *f.*
Bloß, *adj.* (entblößt) голой, нагой, обнаженный, nud, découvert, dégainé, blanc; (von den Füßen) босый, nud; (allein) единый, одинакій, seul; (arm) бѣдный, pauvre.
Bloß, *adv.* голо, наго, à découvert; (nur allein) только, единственно, seulement, purement.
Blöße, *f.* нагота, nudité, *f.*; слабость, faiblesse, *f.*
Blößen, *v. a.* обнажать, découvrir.
Blühen, *v. n.* цвѣсти, разцвѣтать; процвѣтать, fleurir.
Blume, *f.* цвѣтъ, fleur, *f.*
Blümchen, *n.* цвѣтокъ, цвѣточекъ, petite fleur, *f.* fleuron, *m.*
Blumenbeet, *n.* цвѣтникъ, грядá, засѣянная цвѣтами, carreau, parterre, *m.*
Blumenblatt, *n.* перышко, цвѣтной листокъ, pétale, feuille (*f.*) de fleur.
Blumenbret, *n.* доска предъ окномъ на которой поставляютъ цвѣты въ горшкахъ,

planche (*f.*) devant la fenêtre garnie de fleurs en pots.

Blumenflor, *f.* эпо́гіе въ одно́ вре́мя расцвѣта́ющіе цвѣты́ въ саду́, beaucoup de fleurs qui fleurissent; вре́мя расцвѣта́нія, fleuraison, *f.*

Blumenfreund, *m.* v. Blumenliebhaber.

Blumengarten, *m.* садъ съ цвѣта́ми, цвѣтни́къ, jardin (*m.*) de fleurs.

Blumengärtner, *m.* садо́вникъ попече́ніе и́мѣющій о цвѣта́хъ), jardinier (*m.*) fleuriste.

Blumengehänge, *n.* гирла́ндъ, вѣно́къ изъ цвѣто́въ, guirlande, *f.*

Blumengöttin, *f.* богиня Фло́ра, (la déesse) Flore.

Blumenkelch, *m.* цвѣто́чная ча́шечка, calice, *m.*

Blumenkenner, *m.* знато́къ цвѣто́въ, fleuriste, *m.*

Blumenkohl, *m.* цвѣтна́я капу́ста, chou-fleur, *m.*

Blumenkorb, *m.* корзи́нка для цвѣто́въ, corbeille à fleurs, *f.*

Blumenkranz, *m.* вѣно́къ изъ цвѣто́въ, guirlande, couronne (*f.*) de fleurs.

Blumenlese, *f.* собра́ніе отбо́рныхъ мѣстъ, рече́ній изъ книгъ, антоло́гія, anthologie, *f.*

Blumenliebhaber, *m.* охо́тникъ до цвѣто́въ, amateur (*m.*) de fleurs.

Blumenmahler, *m.* живопи́сецъ, кото́рый пи́шетъ цвѣты́, peintre (*m.*) à fleurs, qui peint en fleurs, fleuriste, *m.*

Blumenstrauß, *m.* пуче́къ цвѣто́въ, bouquet, *m.*

Blumenthee, *m.* цвѣто́шной чай, thé impérial, *m.*

Blumentopf, *m.* вазъ, горшо́къ на цвѣты́, цвѣтни́къ, pot (*m.*) à fleurs.

Blumenwerk, *n.* вѣнки́, гирла́нды, фесто́ны, festons, *m. pl.* feuillage, *m.*

Blumenzeit, *f.* вре́мя, когда́ цвѣты́ цвѣту́тъ или́ расцвѣта́ть начина́ютъ, fleuraison, *f.*

Blumenzucht, *f.* попече́ніе о цвѣта́хъ, посаже́ніецвѣто́въ, culture (*f.*) de fleurs.

Blumenzwiebel, *f.* лу́ковица цвѣто́чная. oignon, *m.* bulbe, *f.*

Blumicht, *adj.* похо́жій на цвѣты́, ressemblant à des fleurs; (цвѣтоно́сный, fleuri).

Blumig, *adj.* (von Zeugen) съ цвѣта́ми, съ разво́дами, à fleurs, entrelissu de fleurs; (als eine Wiese ꝛc.) цвѣтоно́сный, fleuri.

Blumist, *m.* охо́тникъ до цвѣто́въ; купе́цъ торгу́ющій цвѣта́ми, fleuriste, *m.*

Blut, *n.* кровь, и, руда́, sang, *m.*; (Geschlecht) * родъ, famille, race, *f.*; ein junges Blut, молодо́чникъ, молоду́шка, une jeune personne, *f.*

Blutader, *f.* кровна́я, кровоно́сная жи́ла, veine, *f.*

Blutarm, *adj.* пребѣдный, ничего́ не и́мѣющій, extrêmement pauvre.

Blutbad, *n.* кровопроли́тіе, изби́еніе, carnage, *m.*

Blutbrechen, *n.* плева́ніе кро́вью, vomissement (*m.*) de sang.

Blutbühne, *f.* мѣсто ка́зни, казни́лище, échafaud, *m.*

Blutdurst, *m.* жа́жда кро́ви, безчеловѣ́чіе, avidité de sang, acharnement, *m.*

Blutdürstig, *adj.* кробожа́дущій, кровожа́дный, sanguinaire.

Blutegel, *m.* пи́явица, sangsue, *f.*

Bluten, *v. n.* кровь изли́ять, кровь течёт изъ, saigner; (*fam.*) * заплати́ть, де́ньги дать, cracher au bassin.

Blutfarbe, *f.* кровяно́й цвѣтъ, couleur (*f.*) de sang.

Blutfarbig, *adj.* кровяна́го цвѣта, sanguin.

Blutfink, *m.* снигу́ръ, *m.* pivoine, *m.*

Blutfluß, *m.* кровотече́ніе, flux (*m.*) de sang; (rothe Ruhr) кровяны́й поно́съ, dyssenterie, *f.*

Blutgefäße, *n. pl.* кровяны́е сосу́ды, vaisseaux sanguins, *m.*

Blutgeld, *n.* де́ньги прїобрѣ́тенныя убі́йствомъ, argent (*m.*) acquis par un meurtre.

Blutgericht, *n.* уголо́вный судъ, justice criminelle, *f.*

Blutgerüst, *n* мѣсто ка́зни, ло́бное мѣсто, казни́лище, échafaud, *m.*

Blutgeschwür, *n.* кровяно́й ве́редъ, боля́чка, clou, abcès, *m.*

Blutgier, *f.* кровожа́ждіе, жа́жда кро́ви, лю́тость, и, cruauté, *f.* acharnement, *m.*

Blutgierig, *adj.* кровожа́дущій, sanguinaire.

Blüthe, *f.* цвѣте́ніе, расцвѣта́ніе, цвѣтъ дере́въ; * цвѣту́щее состоя́ніе, fleur, *f.*; * état (*m.*) florissant.

Blüthirse, *m.* кра́сное про́со, panis (*m.*) sanguin.

Blüthund, *m.* кровожа́дный человѣкъ, homme sanguinaire, *m.*

Blutig, *adj.* кро́вный, крова́вый, окровавле́нный, въ кро́ви, ensanglanté, sanglant, saigneux; кровопроли́тной, sanglant.

Blutigel, см. Blutegel.

Blutjung, *adj.* (*fam.*) весьма́ молодо́й, молоде́некъ, fort jeune.

Blutlassen, *n.* кровопуска́ніе, saignée. *f.*

Blutpfirsche, *f.* родъ кра́сныхъ пе́рсиковъ, brugnon, *m.*

Blutrache, *f.* мще́ніе за убі́йство, vengeance (*f.*) qu'on tire d'un meurtre.

Bluträcher, *m.* мсти́тель, отмщающій убі́йцъ, vengeur (*m.*) d'un meurtre.

Blutreich, *adj.* многокро́вный, qui a beaucoup de sang, sanguin.

Blutreinigend, *adj.* кровочисти́тельный, purgatif.

Blutreinigung, *f.* кровочище́ніе, кровочисти́тельное лѣка́рство, remède (*m.*) pour purifier le sang.

Blutrichter, *m.* уголо́вный судья́, juge criminel, *m.*

Blutroth, *adj.* кра́сный какъ кровь, rouge comme du sang.

Blutrünſtig, *adj.* кровото́чный, до кро́ви, sanglant.
Blutſauer, *adj.* претру́дный, fort pénible.
Blutſauger, *m. v.* Vampir.
Blutſchande, *f.* кровосмѣше́нїе, inceste, *m.*
Blutſchänder, *m.* кровосмѣ́сникъ, кроворастли́тель, incestueux, *m.*
Blutſchänderiſch, *adj.* кровосмѣсительный, incestueux.
Blutſchuld, *f.* душегу́бство, человѣкоуби́йство, вели́кое преступле́нїе, злодѣя́нїе, meurtre, homicide, crime capital, *m.*
Blutſchwär, *m. v.* Blutgeſchwür.
Blutsfreund, *m.* бли́зкой ро́дственникъ, родно́й, proche (*m.*) parent, consanguin, *m.*
Blutsfreundin, *f.* однокро́вная, proche parente, *f.*
Blutsfreundſchaft, *f.* кро́вность, однокро́вность, consanguinité, *f.*
Blutſpeyen, *n.* ха́рканїе кро́вью, кровоха́рканїе, crachement (*m.*) de sang.
Blutſtein, *m.* кровави́къ, hématite, *f.*
Blutſtillend, *adj.* кровь уто́ляющїй, остана́вливающїй, stiptique de sang.
Blutstropfen, *m.* ка́пля кро́ви, goutte (*f.*) de sang.
Blutſturz, *m.* жесто́кое ха́рканїе или́ плева́нїе кро́вью, hémorrhagie, perte de sang, *f.*
Blutsverwandte, *m. v.* Blutsfreund.
Blutsverwandſchaft, *f. v.* Blutsfreundſchaft.
Bluturtheil, *n.* приго́воръ къ сме́рти, sentence de mort, *f.*
Blutvergießen, *n.* кровопроли́тїе, massacre, carnage, *m.*
Blutwurſt, *f.* колба́са (кро́вью наби́тая), boudin (*m.*) noir.
Bock, *m.* козёлъ, bouc, *m.*; (Kutſchbock) ко́злы, siège (*m.*) du cocher; (Bock der Zimmerleute, Maurer) подмо́стки, ко́зы, подва́зъ, ло́ска, baudet, treteau, *m.*; (*fam.* für Fehler) * прома́шка, оши́бка, проступо́къ, faute, bévue, *f.*; einen in den polniſchen Bockſpannen, связа́ть ру́ки и но́ги у кого́, garroter, lier pieds et poings à q.
Böckchen, *n.* козле́нокъ, chevreau, *m.*
Bocken, *v. n.* (von Ziegen) (о козла́хъ) коза́ хо́четъ козла́, entrer en chaleur (des chèvres); (bockicht riechen) воня́ть пси́ною, козло́мъ, sentir le bouc; (einen Fehler machen) проступа́ться, faire une faute, une bévue.
Bockfell, *n.* козли́ная ко́жа, peau (*f.*) de bouc; (*fam.*) * негóдная же́нщина, garce, *f.*
Bockfleiſch, *n.* козля́тина, chair de bouc, viande (*f.*) de bouc.
Bockfüßig, *adj.* козло́вый но́ги и́мѣющїй, qui a des pieds de bouc.
Bockicht, *adj.* воню́чїй козло́мъ, qui sent le bouquin.
Bocklamm, *n.* бара́шикъ, agneau mâle, *m.*
Bockleder, *n.* козло́вая (вы́дѣланная) ко́жа, peau (tannée) de bouc, *f.*
Bockledern, *adj.* сдѣ́ланный изъ козло́вой ко́жи, de peau de bouc.
Bockpfeife, die —, *n.* волы́нка, cornemuse, *f.*
Bockpfeifer, *m.* игра́ющїй на волы́нкѣ, joueur de cornemuse, *m.*
Bocksbart, *m.* козли́ная боро́да, barbe (*f.*) de bouc; (ein Kraut) козельцы́, молоча́йникъ, serain sauvage.
Bocksbeere, *f.* че́рная смороди́на, cassis, *m.* groseille à fruit noire; бру́сника, airelle, *f.*
Bocksbeutel, *m.* старина́, стари́нные обыча́и, us et coutumes (*f. pl.*) (d'une ville, d'une province).
Bockshorn, *n.* козли́ный рогъ, corne (*f.*) de bouc; einen ins Bockshorn jagen) устраши́ть кого́, въ дугу́ согну́ть, reduire q. au petit pied, intimider q.
Bocksſprung, *m.* прыжо́къ, скачо́къ, gambade, *f.*
Boden, *m.* (Erdboden) земля́, по́чва, terre, *f.*; sol, terrein, *m.*; (Fußboden) полъ, plancher, carreau, *m.*; (eines Gefäßes) дно́, fond, bas, *m.*; (Oberboden unter dem Dache) черда́къ, grenier, *m.*
Bodenbret, *n.* ни́жная доска́, на дро́гахъ, листъ на телѣгѣ, fond, *m.*; (im Bette) доска́ въ крова́ти, enfonçure, *f.*
Bodenſtück, *m.* (in der Artillerie) украше́нїя на пу́шкахъ, platte bande et moulure (*f.*) de culasse.
Bodenholz, *adj.* де́рево, изъ котораго бочо́чное дно дѣла́ютъ, enfonçure *f.* traversin, *m.*
Bodenkammer, *f.* подкро́вельная свѣтёлка, galetas, *m.*
Bodenlos, *adj.* безда́нный, sans fond, défoncé.
Bodenſatz, *m.* подо́нки, оса́дка, гу́ща, dépot, marc, *m.* lie, *f.*
Bodenſchlüſſel, *m.* ключъ черда́шный, clef (*f.*) du grenier.
Bodenſtück, Bodenfeld, *n.* (in der Artillerie) *T.* казе́нная часть пу́шки, premier renfort, *m.*
Bodenzieher, *m.* (in der Artillerie) *T.* нати́гъ, tire-fond, *m.*
Bodenzins, *m.* поземе́льныя де́ньги, rente (*f.*) foncière; ла́вочной обро́къ, droit (*m.*) qu'on paye des boutiques.
Bodmerey, *f.* *T.* бодмере́я, bomerie, *f.*
Bofiſt, *m.* дожжеви́къ (трава́), vesse (*f.*) de loup (plante).
Bogen, *m.* дуга́, arc, *m.*; (Krümmung) изги́бина, courbure, *f.*; (eines Gewölbes) сводъ, arceau (d'une voute), *m.*; (zum Schießen) лукъ, arc, *m.*; (Violinbogen) смычо́къ, archet, *m.*; (Papier) листъ, feuille de papier, *f.*
Bogendecke, *f.* сво́дной потолóкъ, voûte, *f.* plafond, *m.*
Bogengang, *m.* съ ве́рху дугóю сведе́нный ходъ, алле́я, berceau, *m.*

Bogengröße, *f.* величина листа́ бума́ги, folio, *m.*
Bogenſchuß, *m.* (Schuß mit dem Bogen) вы́стрѣлъ изъ лу́ка, coup (*m.*) de flèche; (Schuß im Bogen) вы́стрѣлъ съ навѣ́съ, coup (*m.*) en arc.
Bogenſchütze, *m.* стрѣле́цъ изъ лу́ка, archer, *m.*
Bogenſtellung, *f.* арка́да, arcade, *f.*
Bogſpriet, *v.* Bugſpriet.
Bohle, *f.* то́лстая доска́, planche épaisse, cartelle, *f.*
Bohlen, *v. a.* мости́ть доска́ми, planchéier.
Bohne, *f.* боб, fève, *f.* haricot, *m.* faséole, *f.*; (bey den Zähnen der Pferde) забѣлина, ча́шка, (въ зуба́хъ лошади́ныхъ), contre-marque, *f.* germe (*m.*) des fèves (dans les dents des chevaux).
Bohnen, *v. a.* натира́ть во́скомъ, лощи́ть, cirer, polir, frotter avec de la cire.
Bohnen, *n.* натира́нїе во́скомъ, cirage, *m.*
Bohnenbaum, *m.* бобо́вникъ, févier, aubours, *m.*
Bohnenblüthe, *f.* цвѣтъ бобо́вый, fleur (*f.*) de fèves.
Bohnenkraut, *n.* чабе́ръ (трава́), sarriette, *f.*
Bohnenſtange, *f.* тычи́нка, rame, *f.*
Bohnenſtroh, *n.* бобо́вая соло́ма, paille (*f.*) de fèves.
Bohner, *m.* полуте́ръ, cirier, *m.*
Böhnhaſe, *m.* кропальщикъ gâte-métier, *m.*
Bohnlappen, *m.* суко́нка съ во́скомъ, чѣмъ натира́ютъ, frottoir, *m.*
Bohren, *v. a.* сверли́ть, провертѣть, trouer, percer, forer.
Bohrer, *m.* (das Werkzeug) бура́въ, foret, perçoir, *m.* tarière, *f.*, (zum Metall) сверло́, perçoir, alésoir, *m.*; (der bohrt) сверли́льщикъ, celui qui fore.
Bohrkrätzer, *m.* T. скребо́къ, grattoir, *m.*
Bohrlade, *f.* сланóкъ для сверле́нїя ору́дїй, alezoir, *m.*
Bohrmehl, *n.* Bohrſpäne, *pl.* вы́сверлки, alezure, *f.*
Boiſalz, *n.* морска́я соль, sel marin, *m.*
Bökelfleiſch, *v.* Pökelfleiſch.
Bole, *v.* Bohle.
Bolle, *f.* лу́ковица, ши́шка, bulbe, *f.*
Bollengewächs, *n.* лу́ковичное произраста́нїе, plante (*f.*) bulbeuse.
Böller, *m.* ма́ленькая морти́ра, mortier, *m.*
Bollig, *adj.* (von manchen Wurzeln) жёсткїй, хру́пкїй (о нѣкоторыхъ ко́рняхъ) dur, aigre; лу́ковичный, bulbeux.
Bologneſer-Hündchen, *n.* болóнская соба́чка, bichon, chien de Malte, *m.*
Bollwerk, *n.* бо́лверкъ, bastion, *m.*
Bolus, *m.* бо́люсъ, bol, *m.* terre bolaire, *f.*
Bolzen, *m.* стрѣла́, flèche, *f.* trait, *m.*; ушно́жная пли́тка, carreau, *m.*; желѣзная шпи́лька, cheville de fer, *f.*; кли́нъ, coin, *m.*
Bombardier, *m.* бомбарди́ръ, канóнеръ, bombardier, *m.*
Bombardiren, *v. a.* бо́мбы броса́ть, bombarder.
Bombaſin, *m.* бомбази́нъ, basin, bombasin, *m.*
Bombaſt, *m.* высокопа́рный, наду́тый слогъ, phébus, *m.*
Bombe, *f* бо́мба, bombe, *f.*
Bombenfeſt, *adj.* твéрдый, что бо́мба не мóжетъ разби́ть, à l'épreuve de la bombe.
Boot, *v.* Both.
Borax, *m.* бура́, тинка́ль, borax, barras, chrysocolle, tincal, *m.*
Bord, *m.* край (особли́во корабля́), bord, *m.*; an Bord gehen, сѣсть на кора́бль, aller à bord; an Bord nehmen взять въ кора́бль, prendre à son bord; über Bord werfen, бро́сить въ мóре, jeter à (ou dans) la mer.
Bordell, *n.* бля́дской домъ, bordel, *m.*
Bordiren, *v. a.* позуме́нщикомъ, галуно́мъ вы́ложить, опуши́ть, galonner, border, chamarrer.
Bordirung, *f.* вы́кладка, опуше́нїе, bordure, chamarure, broderie, *f.*
Borg, *m.* бóровъ, verrat, *m.*
Borg, *m.* заéмъ, crédit, emprunt, *m.*; (auf Borg geben) въ займы́ дать, donner à crédit.
Borgen, *v. a.* заня́ть, взять на вре́мя, брать въ займы́, въ долгъ, prendre à crédit, emprunter de q.; (einem etwas leihen) дава́ть въ займы́, въ долгъ, на кредитъ, ссужа́ть кого́ чѣмъ, вѣрить кому́, prêter, emprunter à q.
Borger, *m.* заéмщикъ, emprunteur, *m.*
Borke, *f.* древе́сная кóра, écorce, *f.*
Born, *m.* коло́дезь, puits, ключъ, родни́къ, sources,
Bornknecht, *m.* водочéрпъ, limier, *m.*
Borrago, Borragen, Borretſch огуре́чная трава́, bourrache
Borsdorfer-Apfel, *m.* борсдорпе́ль, родъ я́блоковъ, pomme (*f.*) de Borsdorf, reinette (d'Allemagne.
Börſe, *f.* купе́ческая би́ржа bourse (des marchands), *f* (Geldbeutel) де́нежной кошелéкъ, bourse, *f.*
Borſte, *f.* щети́на, soie (*f.*) de cochon.
Borſten, ſich-, *v. r.* ощети́нить-ся, se hérisser.
Borſtig, *adj.* щети́нный, щети́нистый, hérissé.
Bösartig, *adj.* злой, злонра́вный, mauvais, méchant; (von Krankheiten) опа́сный, тру́дный, зло́й, maligne, malin, (des maladies).
Bösartigkeit, *f.* зло́ба, злость, *f.* malice, *f.*; опа́сность (о болѣзняхъ) malignité, *f.*
Böſchung, *f.* скатъ, отко́съ, talus, *m.*

Bóſe, *adj.* (ſchmerzend) худóй, больнóй, mauvais, pénible, malade; (ſchlecht) злой, худы́й, скве́рный, mauvais, gâté; (ſchlecht von Sitten) злóй, безче́стный, méchant, malicieux, vicieux, mauvais; (ſchádlich) опáсный, вре́дный, nuisible; (zornig) серди́тый, fâché, irrité, en colère; (einen bóſe machen) серди́ть кого́, fâcher, irriter q.; (bóſe werden) серди́ться, se fâcher.

Bóſe, *m.* der bóſe Feind, дья́волъ, чёртъ, malin, diable, *m.*

Bóſewicht, *m.* злодѣ́й, беззако́нникъ, нечести́вецъ, scélérat, pendart, *m.*

Bóshaft, *adj.* злóй, серди́тый, злóбный, нечести́вый, malin, malicieux, méchant.

Bósheit, *f.* злость, и, злодѣ́йство, беззако́нїе, злодѣ́йство, се́рдце, malice, méchanceté, *f.*

Bóslich, *adv.* съ злóбою, malignement.

Boßeln, *v. a.* въ ке́гли игра́ть, jouer aux quilles.

Boſſiren, *v. a.* лѣпи́ть изъ во́ска, гли́нса, travailler en bosse ou en relief.

Boſſirer, *m.* лѣпщи́къ, ouvrier (*m.*) en ouvrage de bosse ou de relief.

Botanik, *f.* бота́ника, botanique, *f.*

Botaniſch, *adj.* ботани́ческій, botanique.

Botaniſiren, *v. a.* иска́ть, собира́ть тра́вы, herboriser.

Both, *n.* подава́нїе цѣны́, носу́дъ, offre, *m.*

Both, Boot, *n.* ботъ, chaloupe, barque, *f.* canot, *m.*

Bothe, *m.* вѣстни́къ, вѣстово́й, наро́чной, курье́ръ, messager, courier.

Botenlohn, *n.* пла́та дава́емая вѣстнику́, курье́ру, paye (*f.*) d'un messager.

Bothmäßigkeit, *f.* вѣдо́жство, вла́сть, *f.* нача́льство, juriſdiction, domination.

Bothſchaft, *f.* вѣсть, вѣдомость, посо́льство, message, avis, *m.* ambassade, *f.*

Bothſchafter, *m.* посла́нникъ, ambassadeur, *m.*

Bothsknecht, Bootsknecht, *m.* матро́съ, matelot, *m.*

Bóthsmann, Bootsmann, *m.* бо́цманъ, manoeuvrier, *m.*

Bóttcher, *m.* бочáрь, я, обру́чникъ, tonnelier, *m.*

Bóttcherarbeit, *f.* бочáрная рабóта, tonnelage, *m.*

Bottich, *m.* чанъ, ка́дка, cuve, *f.*

Boy, *m.* ба́йка, friſe, revêche, *f.*

Boyen, *adj.* ба́йковый, de friſe.

Brach, *adj.* въ пару́ лежа́щій, подъ паръ оста́вленный, отдыха́ющій, en friche; Brach liegen laſſen, оста́вить подъ паръ, laiſſer en friche.

Brachacker, *m.* по́ле, оста́вленное подъ паръ, паро́вое, отдыха́ющее по́ле, champ (*m.*) en friche.

Brache, *f.* паръ, подъ паръ оста́вленное по́ле, friche, jachère, *f.*

Brachen, *v. a.* паро́вую зе́млю въ пе́рвые вспаха́ть, défricher, casser une jachère.

Brachen, *n.* вспа́ханїе паро́вой земли́, défrichement, *m.*

Brachfeld, *n.* по́ле оста́вленное подъ паръ, jachère, *f.*

Brachkäfer, *m.* навóзной жукъ, fouille-merde, *f.* grand pillulaire, *m.*

Brachkorn, *n.* хлѣ́бъ, посѣ́янной на залóгахъ, blé qu'on sème ou qu'on recueille d'une jachère.

Brachmonath, *m.* Іюнь мѣ́сяцъ, juin, *m.*

Brachſe, *f.* лещъ, bréme, *m.*

Brachvogel, *m.* карава́йка, courlieu, pluvier verd, *m.*

Brack, *m.* бракъ, негóдное, rébut, frétin, *m.*

Bracken, *v. a.* бракова́ть, séparer, trier.

Brackenbiſtel, *f.* чертополóхъ си́нїй, panicaut, chardon roland, *m.*

Bracker, *m.* браковщикъ, juré trieur, *m.*

Brámſe, *v.* Bremſe.

Bramſegel, *n. T.* брамзе́йль, voile (*f.*) du perroquet.

Bramſtange, *f. T.* брамсте́нга, perroquet, *m.*

Brand, *m.* сожже́нїе, жже́нїе, embrasement, feu, *m.*; (Hitze) воспале́нїе, жаръ, inflammation, ardeur, cuisson, *f.*; (Feuerbrunſt) пожа́ръ, incendie, *f.* feu, *m.*; (ein Feuerbrand, ein Brand) голóвня (горя́щая), tison, brandon, *m.*; (Brode ꝛc.) печь (хлѣбовъ) cuite (de pains), *f.*; der kalte –, антóновъ огóнь, gangrène, *f.*; (im Getreide) ржáвчина, нзгáрина, nielle, brûlure, *f.*

Brandblaſe, *f.* пузы́рь (я) отъ ожóги, pustule, *m.*

Brandbrief, *m.* аттестáтъ что даётся пожáромъ повреждённому, certificat (*m.*) donné à celui qui a été ruiné par le feu; письмó въ котóромъ злодѣи грозя́тъ пожáромъ, lettre (*f.*) dans laquelle des scélérats menacent d'incendier.

Brandcaſſe, *f.* пожáрная казна́, caisse des incendies.

Brander, *m.* брáндеръ, зажига́тельное су́дно, brûlot, *m.*

Brandfleck, *m.* пя́тно́ отъ ожóги, marque de brûlure, *f.*

Brandfuchs, *m.* чернобу́рая ло́шадь, alezan brûlé, *m.*

Brandgeruch, *m.* пригорѣ́лое, гарь, и, roussi, brûlé, *m.*

Brandicht, *adj.* горѣ́лый, пригорѣ́лый, brûlé, roussi, qui sent le brûlé.

Brandig, *adj.* ржáвчиною повреждённый, rouillé (du blé); (von Wunden) скло́нный къ антóнову огню́, gangréneux.

Brandkugel, *f.* брандку́гель, зажига́тельное ядро́, boulet rouge, *m.*

Brandleiter, *f.* пожáрная лѣ́стница, échelle (d'incendies), *f.*

Brandmahl, *n.* пя́тно́ отъ ожóги, tache, cicatrice (*f.*) de brûlure.

Brandmark, *n.* (Brandmahl) пажжённое клеймó, знакъ

безчéстïя, flétrissure, *f.*

Brandmarken, *v. a.* клейми́ть престу́пника, оброва́ть, fleurdéliser; * опро́чить, flétrir.

Brandmauer, *f.* средостѣ́нïе, mur mitoyen, *m.*

Brandmeiſe, *f.* спи́чка, charbonnière, *f.*

Brandopfer, *n.* всесожже́нïе, holocauste, *m.*

Brandpflaſter, *n.* Brandſalbe, *f.* пла́стырь, мазь отъ ожо́ги, emplâtre, onguent (*m.*) pour la brûlure.

Brandſchaden, *m.* вредъ, убы́токъ отъ пожа́ра приключи́вшïйся, dommage (*m.*) causé par un incendie; (Wunde) ожо́га, brûlure, *f.*

Brandſchatzen, *v. a.* контрибу́цïю положи́ть, mettre à contribution.

Brandſchatzung, *f.* положе́нïе контрибу́цïи, contribution, *f.*

Brandſohle, *f.* сте́лька, trépoint, *m.*

Brandſpritze, *f.* пожа́рная, заливна́я труба́, pompe (*f.*) à feu.

Brandſtätte, *f.* погорѣ́лое мѣ́сто, place (*f.*) d'un bâtiment brûlé.

Brandſtifter, *m.* зажига́тель, incendiaire, *m.*

Brandung, *f.* кипѣ́нïе волнъ у крути́хъ берего́въ, бру́съ, brisans, *m. pl.*

Brandwunde, *f.* ожо́га, brûlure, *f.*

Branntwein, *m.* (горя́чее) вино́, во́дка, eau (*f.*) de vie.

Branntweinblaſe, *f.* ку́бъ, alambic, *f.*

Branntweinbrenner, *m.* виноку́ръ, distillateur, *m.*

Branntweinbrennerey, *f.* (die Kunſt) винокуре́нïе, distillation (*f.*) de l'eau de vie; (der Ort) винокурня, fabrique, brûlerie (*f.*) d'eau de vie.

Branntweinglas, *n.* ча́рка, ча́рочка, verre (*m.*) à eau de vie.

Branntweinhaus, *n.* пите́йный домъ (гдѣ продаю́тъ во́дку), cabaret (*m.*) où l'on vend de l'eau de vie.

Branntweinſchenk, *m.* шинка́рь, кото́рый продаетъ во́дку, cabaretier (*m.*) qui vend de l'eau de vie.

Branntweintrinker, *m.* охо́тникъ до во́дки, amateur (*m.*) d'eau de vie.

Braſſen, *m.* лещь, bréme, *f.*

Braſſen, *v. a.* (bey den Schiffern) Т. бра́сы подтяну́ть, brasser.

Bratbock, *m.* но́жка, на кото́рой ве́ртель вертя́ть, hâtier, *m.*

Braten, *v. a.* жа́рить, rôtir, cuire, frire; *v. r.* жа́риться, пе́чься, cuire.

Bratenwender, *m.* ве́ртель, *m.* tourne-broche, *m.*

Bratofen, *m.* жарови́ня, fourneau (*m.*) à rôtir.

Bratpfanne, *f.* сковорода́, на кото́рой жа́рятъ, lèchefrite, *f.*

Bratröhre, *f.* жарко́вня, réchauffoir, *m.*

Bratſche, *f.* брачъ, basse (*f.*) de violon.

Bratſpieß, *m.* рожо́нъ, broche, *f.*

Bratwurſt, *f.* соси́ска, saucisse, *f.*

Brauberechtigt, *adj.* имѣ́ющïй пра́во вари́ть пи́во, qui a le droit de brasser.

Braubottig, *m.* пивова́рной чанъ, cuve, *f.*

Brauch, *m.* употребле́нïе, обы́чай, обыкнове́нïе, usage, *m.* coutume, habitude, pratique, *f.*

Brauchbar, *adj.* го́дный, потре́бный, спосо́бный, utile, propre, qui peut servir.

Brauchbarkeit, *f.* го́дность, спосо́бность, и, utilité, *f.*

Brauchen, *v. a.* употреби́ть что, по́льзоваться чѣмъ, employer, user, se servir; *v. n.* (bedürfen) имѣ́ть ну́жду, на́добность въ чемъ, avoir besoin; *v. i.* на́добно, il faut.

Bräuchlich, *v.* Gebräuchlich.

Brauen, *v. a.* вари́ть пи́во, brasser.

Brauer, *m.* пивова́ръ, brasseur, *m.*

Brauerey, *f.* пивова́рня, brasserie, *f.*

Braugerechtigkeit, *f.* пра́во вари́ть пи́во, droit (*m.*) de brasser.

Brauhaus, *n.* пивова́рня, brasserie, *f.*

Brauherr, *m.* хозя́инъ, владѣ́лецъ пивова́рни, propriétaire (*m.*) d'une brasserie.

Braukeſſel, *m.* Braupfanne, *f.* пивно́й котёлъ, chaudière, *f.* brassin, *m.*

Braukneckt, *m.* рабо́тникъ въ пивова́рнѣ, garçon-brasseur, *m.*

Braun, *adj.* кофе́йный, гвозди́чный, темноцвѣ́тный, brun, roux; (von Pferden) бу́рый, bai.

Braunbier, *n.* кра́сное (чёрное) пи́во, bière (*f.*) rouge.

Bräune, *f.* жаба (боле́знь), esquinancie, angine, *f.*

Bräunen, *v. a.* дѣ́лать кофе́йнымъ, смугли́ть, поджа́рить, brunir, rendre brun, roussir; *v. n.* (reifen) созрѣва́ть, mûrir; (braun werden) смугли́ть дѣ́латься, смугле́ть, se brunir.

Braunkohl, *m.* бро́нколь, Брауншве́йгская капу́ста, chou (*m.*) frisé.

Bräunlich, *adj.* темнова́тый, бурова́тый, смугрова́тый, brunâtre.

Braunroth, *adj.* ви́шневый, темнокра́сный, brun rouge.

Braunſtein, *m.* маргане́цъ, manganèse, *f.*

Braurecht, *n. v.* Braugerechtigkeit.

Braus, *m.* Brauſe, *f.* (Getöſe) шумъ, bruit. *m.*; (Gährung) броженïе, fermentation, *f.*; (*fam.*) im Sauſ und Brauſe leben, въ ро́скоши жить, пирова́ть, vivre dans la débauche, faire gogaille.

Brauſche, *f.* ши́шка, bosse, *f.*

Brauſen, *v. n.* (vom Waſſer, Winde) шумѣ́ть, bruire, mugir, rugir; (gähren) броди́ть, bouillir, guiller; (von Pferden) фы́ркать, ébrouer

Brauſen, *n.* (Rauſchen) шумъ, bruit, mugissement, *m.*; (Gähren) брожéніе, bouillonnement, *m.* effervescence, *f.*

Braushahn, *m.* шурухта́нъ, paon de mer, combattant (oiseau).

Braut, *f.* невѣ́ста, promise, fiancée, *f.*

Brautbett, *n.* посте́ля для новобра́чныхъ (кото́рую обыкновéнно невѣ́ста съ собóю приноси́тъ), бра́чное ло́же, lit (*m.*) nuptial.

Brautführer, *m.* тотъ, кто приво́дитъ невѣ́сту к жениха́ хъ олтарю́, paranymphe, *m.*

Bräutigam, *m.* женихъ, promis, fiancé; marié.

Brautkammer, *f.* спа́льня новобра́чныхъ, chambre (*f.*) nuptiale.

Brautkleid, *n.* подвѣнéчное, невѣ́стиное пла́тье, habit (*m.*) nuptial.

Brautkranz, *m.* вѣнéцъ, кото́рой невѣ́ста въ день сва́дьбы по́сится, когда́ она́ честно́ю пришла́, couronne (*f.*) nuptiale.

Brautlied, *n.* сва́дебные стихи́, пѣ́сни, épithalame, *m.*

Brautmesse, *f.* му́зыка быва́емая предъ са́мымъ вѣнча́нiемъ, messe (*f.*) de l'épousée.

Brautring, *m.* обручáльное кольцо́, bague (*f.*) nuptiale, anneau (*m.*) nuptial.

Brautschatz, *m.* прида́ное, dot, *f.*

Brautschmuck, *m.* подвѣнéчной убóръ, parures (*f.*) d'une épousée.

Brautsuppe, *f.* похлёбка кото́рую новобра́чные ку́шаютъ въ день по вѣнча́нiи, chaudeau, brouet (*m.*) de l'épousée.

Brautwerber, *m.* сватъ, entremetteur, *m.*

Brauwesen, *n.* пивова́рство, brasserie, *f.*

Brav, *adj.* до́брый, че́стный, honnête, comme il faut, bon; (tapfer) хра́брый, brave, courageux.

Brechbar, *adj.* (von Lichtstrahlen) перело́мчивый (о лучахъ), réfrangible.

Brechbarkeit, *f.* переломля́емость лучéй, réfrangibilité, *f.*

Brecheisen, *n.* желѣ́зной ломъ, пéшня, levier (*m.*) de fer, pince, *f.* pied (*m.*) de chèvre.

Brechen, *v. a.* переломи́ть, разломи́ть, сбива́ть, коло́ть, casser, rompre, briser; die Lichtstrahlen –, переломля́ть лу́чи, réfracter (les rayons de la lumière); (Flachs) мять, трепа́ть, broyer (du lin), teiller (du chanvre); (verletzen, übertreten) наруши́ть, престу́пить, violer, rompre, profaner; (das Stillschweigen ꝛc. brechen) прерва́ть (молча́нiе и пр.), interrompre (le silence etc.), (das Wort –) не устоя́ть въ, не держа́ть (сло́ва), ne pas tenir (sa parole); (die Bahn –) проложи́ть (доро́гу), frayer (le chemin); (Blumen –) сры́вать (цвѣ́ты и пр.), cueillir (des fleurs etc.); (Papier ꝛc.) сложи́ть, загну́ть (бума́гу и пр.), plier (du papier etc.); *v. n.* лопну́ть, коло́ться, расколо́ться, тре́снуть, тре́скаться, переломи́ться; сѣ́чься, se rompre, se casser, se briser, se fendre; se couper; (aus dem Gefängnisse) вы́рваться, ворва́ться (изъ тюрмы́), forcer la prison; (durchbrechen durch die Feinde) проби́ться, прорубиться, rompre, enfoncer les bataillons ennemis; (die Augen eines Sterbenden) помрача́ться, помути́ться (говоря́ о глаза́хъ умира́ющаго), devenir trouble, se troubler (en parlant des yeux d'un mourant); mit einem brechen, поссо́риться съ кѣ́мъ, отста́ть отъ кого́, отказа́ться отъ дру́жбы, rompre avec q.; sich –, *v. r.* переломи́ться, разбива́ться, se casser, se briser, se rompre; (von Krankheiten, von der Kälte ꝛc.) перемѣни́ться, прерва́ться, changer, se diminuer; die Wolken brechen sich, облака́ разбива́ются, les nuages se dissipent; sich brechen (sich erbrechen) блева́ть, vomir, rendre gorge.

Brechfieber, *n.* лихора́дка съ жесто́кою рво́тою, fièvre (*f.*) accompagnée de vomissemens.

Brechhammer, *m.* (der Bergleute) ломово́й моло́тъ (у рудокоповъ), têtu (des mineurs), *m.*

Brechkamm, *m. T.* скребло́, plaquereuses, *f. pl.*

Brechmittel, Brechpulver, *n.* рво́тное, émétique, vomitif, *m.*

Brechnuß, *f.* цѣлибу́ха, noix vomique, *f.* (nux vomica).

Brechpunkt, *m.* (der Lichtstrahlen) то́чка преломле́нiя (лучéй), point (*m.*) de réfraction.

Brechstange, *f. v.* Brecheisen.

Brechung, *f.* лома́нiе, перела́мыванiе, сбива́нiе; трепа́нiе; наруше́нiе; прерва́нiе; преломле́нiе, action (*f.*) de casser, de rompre, de briser; de broyer; violation; rupture; réfraction, *f.*

Brechwein, *m.* рво́тное вино́, vin (*m.*) émétique.

Brechweinstein, *m.* рво́тный ви́нной ка́мень, tartre (*m.*) émétique.

Brechwurzel, *f.* рво́тный ко́рень, ипекакуа́на, racine (*f.*) émétique, ipécacuanha, *m.*

Breit, *adj.* широ́кiй, простра́нный (просто́рный), large, ample, gros, étendu.

Breitbeil, *n.* Breitaxt, *f.* нѣмéцкiй топо́ръ, hache, épaule (*f.*) de mouton.

Breitblätterig, *adj.* широколи́стный, qui a les feuilles larges, à larges feuilles.

Breite, *f.* ширина́, широта́, largeur, étendue, *f.*; ширина́ полотна́ между кро́миками, lé (*m.*) de toile; die nördliche, südliche Breite (in der Erdbeschreibung und Sternkunde), сѣ́верная, ю́жная широта́ (въ землеописа́нiи и въ звѣздосло́-

вїи), latitude boréale, australe (dans la géographie et dans l'astronomie).

Breiten, *v. a.* разшири́ть; стла́ть, разстила́ть, élargir; étendre, déployer.

Breitſchulterig, *adj.* плечи́стый, широкоплечій, carré des épaules.

Bremſe, *f.* о́водъ, taon, *m.*; (Art Zange bey Pferden) *T.* ко́нскія клещи́, завёртка, morailles, *f. pl.*

Bremſen, *v. a.* (ein Pferd) прищеми́ть ло́шадь, mettre, appliquer les morailles au cheval; (ein Rad) останови́ть колесо́, arrêter une roue.

Brennbar, *adj.* горю́чій, combustible, phlogistique.

Brennbarkeit, *f.* горю́честь, *f.* combustibilité, *f.*

Brenneiſen, *n.* (für die Haare) прижига́тельныя, припека́льныя щипцы́, fer (*m.*) à friser; (zum Brandmarken) желѣзо, кото́рымъ пажига́ютъ пи́шны ли́ зна́ки, fer (*m.*) chaud.

Brennen, *v. a.* жечь, печь, опали́ть, пережига́ть, обжига́ть, brûler, mettre en feu, cuire; Ziegel brennen, кирпичи́ жечь, cuire des briques; Kaffee brennen, жечь ко́фей, rôtir du café; (mit einem glühenden Eiſen) клейми́ть, marquer d'un fer chaud; (Branntwein) кури́ть (вино́), distiller; *v. n.* горѣть, загара́ться, разгара́ться, сгара́ть, brûler, être embrasé, prendre feu; (brennen, beißen, als Pfeffer ꝛc.), (какъ пе́рецъ и пр.), жечь, (du poivre etc.), brûler, piquer; (*fig.*) vor Verlangen brennen, пыла́ть жела́нїемъ, brûler de désir.

Brennend, *adj.* жа́ркій, пали́щій, пыла́ющій; жгу́чій, песно́сный, brûlant (*propr.* et *fig.*); cuisant.

Brenner, *m.* обжига́льщикъ, tisonneur, *m.* *v.* Branntweinbrenner.

Brennglas, *n.* зажига́тельное стекло́, verre ardent, *m.*

Brennhaus, *n.* обжига́льня, four, *m.* fonderie, *f.*

Brennholz, *n.* дрова́, bois (*m.*) de chauffage.

Brennkolben, *m.* винокуре́нный кубъ, alembic, matras, *m.*

Brennmittel, *n.* прижига́тельное сре́дство, cautère, *m.*

Brennneſſel, *f.* крапи́ва, ortie, *f.*

Brennofen, *m.* обжига́тельная печь, fournaise, *f.*

Brennöhl, *n.* лампа́дное, свѣти́льное ма́сло, huile (*f.*) de navette.

Brennpunkt, *m.* фо́кусъ, зажига́тельная то́чка, foyer, *m.*

Brennſpiegel, *m.* зажига́тельное зе́ркало, miroir (*m.*) ardent.

Brennſtoff, *m.* флогистонъ, горю́чее вещество́, phlogiston, *m.*

Brenzlich, *adj.* прегорѣлый, qui sent le brûlé.

Breſche, *f.* брешь, проло́мъ, brèche, *f.*

Bret, *n.* доска́, planche, *f.* ais, *m.* tablette, *f.*; (*fig.*) bey Einem in Bret ſeyn, быть въ ми́лости у кого́, être en faveur, en crédit chez q.; auf Einem Bret bezahlen, заплати́ть всё вмѣстѣ, payer tout à la fois.

Bretchen, *n.* досе́чка, planchette, *f.*

Bretern, *adj.* до́счатой, de planches, d'ais.

Bretgeige, *f.* ма́ленькая скри́пка, violon (*m.*) de poche.

Bretnagel, *m.* трехъдю́ймовой гвоздь, кото́рымъ до́ски прибива́ютъ, clou (*m.*) à ais ou à parquet.

Bretſchneider, *m.* пи́льщикъ, scieur (*m.*) de long.

Bretſpiel, *n.* ша́шечная, шавле́йная, шахма́тная игра́, jeu (*m.*) aux dames, au trictrac, aux échecs.

Bretſtein, *m.* ша́шка, pion, *m.*

Bretzel, *v.* Brezel.

Breve, *n.* Па́пская гра́мота, bref (*m.*) du Pape.

Brevier, *n.* служе́бникъ, бре́вникъ, bréviaire, *m.*

Brey, *m.* ка́ша, кисе́ль, *m.* bouillie, *f.*

Breygeſchwulſt, *f.* *v.* Balggeſchwulſt.

Breyhahn, *v.* Broihahn.

Breyig, *adj.* мя́гкой какъ ка́ша, bouilleux.

Breyumſchlag, *m.* припа́рка, cataplasme, *m.*

Brezel, *f.* кре́ндель, *m.* craquelin, *m.*

Bricke, *f.* минога, lamproie (*f.*) marinée.

Brief, *m.* письмо́, lettre, *f.*

Briefadel, *m.* дворя́не ко́нчъ дворя́нство гра́мотою пожа́ловано, nouveaux anoblis, *m. pl.*

Briefchen, *n.* письмецо́, billet, *m.*

Briefbote, *m.* письмоно́сецъ, messager, porte-lettre, *m.*

Briefbuch, *n.* письмо́вникъ, recueil (*m.*) de lettres, secrétaire (*m.*) de lettres.

Briefgeld, Brief-Porto, *n.* вѣсовы́я де́ньги, port (*m.*) de lettres.

Briefpapier, *n.* почто́вая бума́га, papier (*m.*) à lettres.

Briefſchaften, *f. pl.* пи́сьма, пи́сьменныя дѣла́, papiers, *m. pl.* lettres, *f. pl.*

Briefſtecher, *m.* ши́ло, чѣмъ докуме́нты протыка́ютъ, perce-lettre, *m.*

Briefſteller, *m.* письмо́вникъ, recueil (*m.*) de lettres.

Brieftaſche, *f.* карма́нная кни́жка, porte-feuille, *m.*

Brieftaube, *f.* го́лубь посыла́емый съ привя́заннымъ письмецо́мъ, pigeon messager, pigeon courrier, *m.*

Briefträger, *m.* письмоно́сецъ, почтильо́нъ, porteur de lettres, facteur de la poste, *m.*

Briefumſchlag, *m.* кувёртъ, couvert, *m.*

Briefwechſel, *m.* перепи́ска, correspondance, *f.*

Brigadier, *m.* бригади́ръ, brigadier, *m.*

Brillant, (Brilliant), *m.* бриллія́нтъ, brillant, *m.*

Brillantiren, *v. a.* грани́ть на подо́бїе бриллія́нта, brillanter.

Brille, *f.* очки́, lunettes, *f. pl.* paire (*f.*) de lunettes.
Brillenfutter, *n.* футля́ръ на очки́, очёшникъ, étui (*m.*) à lunettes.
Brillenmacher, *m.* очёшной ма́стеръ, lunettier, *m.*
Brillenſchlange, *f.* очковáя змѣя́, serpent (*m.*) à lunettes.
Bringen, *v. a.* принесть, привесть, довесть, проводи́ть, пода́ть, porter, apporter, transporter, mener, conduire; (hervorbringen) производи́ть, produire; (verurſachen) причиня́ть, attirer, causer; davon –, прiобрѣ́сть, acquérir, remporter; auf einen etwas, обвиня́ть кого́, charger, accuser q.; einen auf etwas, пода́ть по́водъ кому́, приводи́ть на мысль, faire venir la pensée à q., remettre dans l'esprit; um etwas –, лиши́ть кого́ чего́, вы́жить, faire perdre, priver; einen Fleck aus einem Kleide bringen, вы́вести пятно́ изъ пла́тья, ôter une tache d'un habit; es weit bringen, хорошо́ успѣ́ть (въ нау́кахъ и пр.), avancer (dans les sciences etc.); etwas übers Herz bringen, рѣши́ться (дѣ́лать что хотя́ проти́въ во́ли), gagner sur soi; in Erfahrung bringen, узна́ть, услы́шать, apprendre; Waaren an Mann bringen, прода́ть това́ръ, vendre des marchandises; eine Tochter an Mann bringen, вы́дать дочь за́мужъ, marier une fille; etwas vor ſich bringen, прiобрѣ́сть, нажи́ть, acquérir, gagner; es dahin bringen, daß ..., такъ дѣ́лать, что ..., faire tant, que...
Britſche, Pritſche, *f.* (des Harlekins) трещётка (арлеки́нова), batte (*f.*) d'arlequin, coutelas (*m.*) de bouffon; (am Schlitten) запя́тки (у сане́й), siège (*m.*) sur le derrière du traineau; (der Soldaten) пала́ши, на́ры, lit (*m.*) de camp, grabat, *m.*; (Ruthenhiebe) * па́ля, férule, *f.* fouet, *m.*
Britſchen, *v. a.* бить, battre.
Brocat, *m.* парча́, brocart, *m.*
Brocatell, *m.* па́рчица, étoffe (*f.*) de soie et de coton; пёстрой мра́моръ, brocatel, *m.*
Bröckeln, *v. a.* кроши́ть, émier, rompre; ſich –, *v. r.* кроши́ться, s'ébouler.
Brocken, *m.* Brocke, *f.* кро́ха, кро́шка хлѣ́ба, отло́мокъ, miette, bribe, *f.* morceau, *m.*
Brocken, *v. a.* кроши́ть, émier, émietter.
Bröcklich, *adj.* что удо́бно кро́шится, friable.
Broden, Brodem, *m.* паръ, vapeur, *f.*
Brod, (Brot, Brodt), *n.* хлѣ́бъ, pain, *m.*; пропита́нiе, entretien, *m.*
Brodbäcker, *m.* хлѣ́бникъ, boulanger, *m.*
Brodbank, *f.* хлѣ́бная ла́вка, boutique (*f.*) de boulanger; -bänke, *f. pl.* хлѣ́бный рядъ, halle (*f.*) aux pains.
Brodbaum, *m.* хлѣ́бное де́рево, arbre (*m.*) à pain, jaquier, *m.*
Brodbieb, *m.* перебо́йщикъ, gâte-métier; тунея́децъ, paresseux, fainéant.
Brodfrucht, *f.* хлѣ́бный плодъ, fruit (*m.*) à pain.
Brodfruchtbaum, *v.* Brodbaum.
Brodkorb, *m.* кошъ, корзи́на на хлѣ́бы, panier (*m.*) à pain; einem den Brodkorb höher hängen, держа́ть кого́ построже, убави́ть кому́ пи́щу, mettre le râtelier bien haut à q.
Brodkrume, *f.* мя́кишъ хлѣ́ба, mie, *f.*
Brodlos, *adj.* безхлѣ́бный, безполе́зный, ingrat, inutile; безъ хлѣ́ба, безъ пропита́нiя, sans pain.
Brodmangel, *m.* неурожа́й, дорогови́зна, disette (*f.*) de pain.
Brodmarkt, *m.* хлѣ́бной ры́нокъ, marché (*m.*) au pain.
Brodmeſſer, *n.* столо́вой ножъ, couteau (*m.*) de table.
Brodneid, *m.* за́висть (между́ купца́ми, реме́сленниками и пр.), jalousie (*f.*) de métier.
Brodrinde, *f.* хлѣ́бная ко́рка, croute, *f.*
Brodſchrank, *m.* шкафъ для хлѣ́ба, garde-manger, *m.*
Brodtorte, *f.* тóрта изъ тёртаго хлѣ́ба, tourte (*f.*) à pain.
Brodwaſſer, *n.* хлѣ́бная настóйка, eau (*m.*) panée.
Broihahn, *m.* родъ бѣ́лаго пи́ва, sorte (*f.*) de bière blanche.
Brombeere, *f.* ежеви́ка, baie (*f.*) de ronce.
Brombeerſtaude, *f.* ежеви́ка, кустъ, murier (*m.*) sauvage, ronce (*f.*) commune.
Broſame, *f.* мя́кишъ хлѣ́ба; кро́шки, крупи́цы хлѣ́ба, mie (*f.*) de pain; miettes, *f. pl.*
Bruch, *m.* перело́мъ, fracture, rupture, *f.*; (Spalte, Riß) тре́щина, щель, *f.* разсѣ́лина, проло́мъ, прорывъ, crevasse, fente, *f.*; (im Eiſen) плена́ въ желѣ́зѣ, gerçure, *f.*; (Falte im Tuche ꝛc.) загибъ, pli, *m.* plissure, *f.*; (in der Rechenkunſt) дро́бь, *f.* fraction, *f.*; (Darmbruch) ки́ла, гры́жа, descente, hernie, *f.*; (der Freundſchaft) * наруше́нiе, разры́въ, rupture, *f.*
Bruch, *n.* то́нь, то́пкое мѣ́сто, marais, marécage, *m.*
Bruchband, *n.* подвя́зка на ки́лу, перевя́зка, наки́льникъ, bandage, brayer, *m.*
Brüchig, *adj.* дира́вый, plein de trous; (ſpröde) кро́пкiй, ло́мкiй, aigre, cassant.
Bruchmandel, *f.* милда́ль въ скорлупа́хъ, amande fragile, cassante, a. des dames, *f.*
Bruchſchneider, *m.* опера́торъ, opérateur (*m.*) herniaire.
Bruchſilber, *n.* серебряные облóмки, argent (*m.*) à refondre.
Bruchſtein, *m.* пли́та, moëllon, *m.*
Bruchſtück, *n.* отлóмокъ, morceau, *m.*; (einer Schrift) * отры́вокъ, fragment, *m.* esquisse, *f.*
Brücke, *f.* мостъ, pont, *m.*
Brückchen, *n.* мостóкъ, pontet, *m.*
Brückenbau, *m.* строе́нiе и содержа́нiе мостóвъ, constru-

ction (*f.*) et entretiën (*m.*) des ponts.

Brückenjoch, *n.* мостово́й обру́бъ, quille (*f.*) de pont.

Brückenkopf, *m.* Brückenſchanze, *f.* укрѣпле́нїе мостово́е, tête (*f.*) de pont.

Brückenzoll, *m.* Brückengeld, *n.* мостовы́я де́ньги, по́шлина за переѣздъ чрезъ мостъ, мосто́вщина, мостово́е, pontenage, barrage, *m.*

Brückung, *f.* полъ въ коню́шнѣ, plancher (*m.*) d'une écurie.

Brudel, *m.* паръ отъ кипятка́, vapeur (d'eau bouillante); *f.*

Brudeln, *v. n.* клокота́ть (о кипя́чей водѣ), bouillonner.

Bruder, *m.* братъ, бра́тецъ, frère, *m.*

Brüderchen, *n.* бра́тецъ, petit frère, frérot, *m.*

Bruderhaß, *m.* братоненави́дѣнїе, haine (*f.*) réciproque de frères.

Brüderlich, *adj.* бра́тскїй, fraternel.

Brüderliebe, *f.* братолю́бїе, amour (*m.*) fraternel.

Brudermord, *m.* братоуби́йство, fratricide (crime), *m.*

Brudermörder, *m.* братоуби́йца, fratricide (criminel), *m.*

Brüderſchaft, *f.* бра́тство, fraternité, confrérie, *f.*

Bruderſohn, *m.* племя́нникъ (бра́товъ сынъ), neveu (fils du frère), *m.*

Bruderstochter, *f.* племя́нница (бра́това дочь), nièce (fille du frère), *f.*

Brühan, *v.* Broihan.

Brühe, *f.* со́усъ, сокъ, bouillon, jus, *m.* sauce, *f.*

Brühen, *v. a.* обвари́ть кипятко́мъ, échauder.

Brühfutter, *n.* кормъ для скоти́ны, обвары́ваемый кипятко́мъ, breuvage, *m.*

Brühheiß, Brühſiedenheiß, *adj.* горя́чїй какъ кипятокъ, tout chaud, chaud à brûler.

Brüllen, *v. n.* (vom Löwen) рыка́ть, rugir; (vom Löwen, von großem Geräuſch) ревѣть, rugir; (vom Rindvieh) мыча́ть, ревѣть, mugir, beugler, meugler.

Brummbär, Brummbart, Brummkater, *m.* ворку́нъ, брюзгу́нъ, grondeur, grogneur, *m.*

Brummeiſen, *n.* варга́нъ, guimbarde, trompe; (mürriſcher Menſch) * ворку́нъ, брю́зга, grondeur, *m.*

Brummen, *v. n.* мыча́ть, ревѣть; жужжа́ть, mugir, rugir; bourdonner; * ворча́ть, gronder.

Brummer, *m.* (Stier) быкъ, волъ, taureau, *m.* (*fig.*) ворку́нъ, grondeur, *m.*

Brummig, *adj.* (*fam.*) брюзгли́вый, grondeur (*adj.*).

Brummkreiſel, *m.* волчо́къ, toupie (*f.*) bourdonnante, *f.*

Brummochſe, *m.* быкъ, волъ, taureau; (*fig. pop.*) глупе́цъ, дура́къ, nigaud, stupide, *m.* bête, *f.*

Brunelle, *f.* родъ большихъ сушёныхъ сли́въ, брунёль, смо́ква, brignole, *f.*

Brunett, *adj.* брунёть, смугло́й, brunet.

Brünette, *f.* брунётка, brunette, *f.*

Brunſt, *f.* по́хоть, *f.* расхо́тка, мѣчка, rut, *m.* chaleur, *f.*

Brunſten, *v. n.* бѣгаться, быть въ расхо́ткѣ, въ мѣчкѣ, être en rut.

Bruniren, *v. a.* гла́дить, воронить, полирова́ть, brunir, polir.

Brunirſtahl, Brunireiſen, *n.* воронило, хощило, brunissoir, *m.*

Brunnen, *m.* колоде́зь, сшуденёцъ, puits, *m.*; (Quelle) ключь, ё, источникъ, родникъ, fontaine, source, *f.*; (mineraliſcher) минера́льная вода́, eau (*f.*) minérale, les eaux, *f. pl.*

Brunnen-Cur, *f.* по́льзованїе водами, usage (*m.*) des eaux minérales.

Brunnengaſt, *m.* по́льзующїйся водами, celui qui prend les eaux à la source.

Brunnengräber, *m.* колоде́зникъ, qui creuse les puits.

Brunnenkaſten, *m.* обру́бъ колодца, я́щикъ, cage (*f.*) de puits.

Brunnenmeiſter, *m.* фонта́нной ма́стеръ, maître (*m.*) fontainier.

Brunnenwaſſer, *n.* колоде́зная вода́, eau (*f.*) de fontaine, de puits.

Brunnenkreſſe, *f.* рѣжу́ха, кресс, cresson (*m.*) d'eau, de fontaine.

Brunnquelle, *f.* ключь, источникъ, source, fontaine, *f.*

Bruſt, *f.* груди́, жаръ, горя́чность, chaleur, ardeur, *f.*; (Begattungstrieb der Thiere) по́хоть, *f.* мѣчка, chaleur, *f.* rut, *m.*

Brünſtig, *adj.* горя́чїй, ardent, fervent, passionné; (von Thieren) въ мѣчкѣ, въ расхо́ткѣ, en chaleur, en rût.

Brünſtigkeit, *f.* горя́чность, *f.* ardeur, *f.* zèle, *m.*

Brunſtzeit, *f.* вре́мя мѣчки у звѣре́й, temps (*m.*) où les animaux sont en chaleur.

Brunzen, *v. n.* (*pop.*) мочи́ться, pisser, lâcher son eau.

Bruſt, *f.* грудь, *f.* poitrine, gorge, *f.*; sein, *m.*; (der Frauen) сосо́къ, сосе́цъ, mamelle, *f.* teton, *m.*

Bruſtbeerbaum, *m.* грудна́я, придоро́жная гла́, jujubier, *m.*

Bruſtbeere, *f.* грудна́я я́года, jujube, *f.*

Bruſtbein, *n.* грудна́я кость; ду́шка, brechet, sternon, *m.* clavicule; lunette (*f.*) de la volaille.

Bruſtbild, *n.* бюстъ, buste, *m.*

Brüſten, ſich —, *v. r.* грудь выпя́тивать, горди́ться, дми́ться, велича́ться, se rengorger, se carrer, se pavaner.

Bruſtfell, *v.* Zwergfell.

Bruſtfieber, *n.* грудна́я горя́чка, fièvre (*f.*) asthmatique.

Bruſtgeſchwür, *n.* нары́въ, вередъ въ груди́, etruyère, *m.*

Bruſtharniſch, *m.* нагру́дникъ, plastron, *m.*
Bruſthöhle, *f.* вну́тренняя по́лость гру́ди, cavité (*f.*) de la poitrine.
Bruſtkern, *m.* груди́на говя́дины, poitrine (*f.*) de boeuf.
Bruſtkette, *f.* наши́льникъ, reculement, *m.*
Bruſtkrankheit, *f.* грудна́я боле́знь, зава́лъ въ гру́ди, mal (*m.*) de poitrine.
Bruſtkuchen, *m.* грудны́я лепе́шки, tablettes (*f. pl.*) béchiques, pastilles (*f. pl.*) pour la poitrine.
Bruſtlatz, *m.* корсе́тъ, corset, *m.*; фуфа́йка, pourpoint, *m.*
Bruſtlehne, *f.* пери́лы, балясы у мосто́въ, ло́котникъ, garde-fou, *m.*
Bruſtmittel, *n.* грудно́е ле́карство, remède béchique, pectoral, *m.*
Bruſtriemen, *m.* попе́рсье, ре́жни, poitrail, *m.*
Bruſtſchild, *n.* напе́рсникъ, rational, *m.*; грудно́й щитъ, bouclier, *m.*
Bruſtſchleyer, *m.* (der Nonnen) апостольникъ (плашъ, ко́имъ мона́хини покрыва́ютъ себѣ ше́ю и грудь, guimpe, *f.*
Bruſtſtück, *n.* груди́на говя́дины, pièce (*f.*) de boeuf tremblante, haut-côté (*m.*) de mouton; (in der Mahlerey) грудно́й портре́тъ, бюстъ, buste, *m.*; ла́тникъ, plastron, *m.*
Bruſtthee, *m.* грудно́й чай, thé (*m.*) pectoral.
Bruſttrank, *m.* питьё отъ гру́ди, décoction (*f.*) pectorale.
Bruſtwamms, *n.* фуфа́йка, душе́йка, pourpoint, *m.*
Bruſtwarze, *f.* сосо́къ у же́нщинъ, mamellon, tétin, bout (*m.*) de mamelle.
Bruſtwaſſer, *n.* вода́, кото́рая въ гру́ди въ водяно́й боле́зни накопля́ется, eau dans la cavité de la poitrine, liqueur (*m.*) pectorale.
Bruſtwaſſerſucht, *f.* грудна́я водяна́я боле́знь, enflure (*f.*) causée par la liqueur pectorale, hydropisie (*f.*) de poitrine.
Bruſtwehr, *f.* бру́стверъ, парапе́тъ, parapet, *m.*
Bruſtwerk, *n.* (*fam.*) же́нская грудь, gorge, *f.*
Brut, *f.* гнѣзда́, сиде́нїе на я́йцахъ, couvée, ponte; поро́да, engeance, *f.*
Brutal, *adj.* ско́тскїй, забїя́чный, зве́рскїй, brutal.
Brutaliſiren, *v. n.* быть гру́бымъ, brutaliser.
Brüten, *v. a.* высиживать, выводить цыпля́тъ, сидѣть на я́йцахъ, couver.
Brütig, *adj.* наси́женный, couvé.
Bube, *m.* Bübchen, *n.* ма́лой, па́рень, ма́льчикъ, garçon, petit garçon, *m.*; (Bube, Betrieger) polisson, coquin, *m.*
Buben, *v. n.* плутова́ть, friponner.
Bubenſtreich, *m.* ма́лость; плутовство́, puérilité, enfantise, polissonnerie; friponnerie, *f.*
Bubenſtück, *n.* плутовство́, бездѣ́льничество, méchanceté, *f.* tour (*m.*) de fripon.
Büberey, *f.* плутовство́, friponnerie, fourberie, *f.*
Bübin, *f.* плуто́вка, coquine, *f.*
Bübiſch, *adj.* плутовскїй, бездѣ́льническїй, malicieux, fourbe.
Buch, *n.* кни́га; томъ, часть кни́ги, livre; volume, *m.*; ein Buch Papier, десть (*f.*) бума́ги, main (*f.*) de papier.
Buchbaum, *m. v.* Buche.
Buchbinder, *m.* перепле́тчикъ, relieur, *m.*
Buchdrucker, *m.* (Buchdruckerherr) типогра́фщикъ, imprimeur (propriétaire de l'imprimerie), *m.*; (Drucker) переда́рщикъ, imprimeur (compagnon imprimeur), *m.*
Buchdruckerey, *f.* типогра́фїя, печа́тный дворъ, imprimerie, *f.*
Buchdruckerkunſt, *f.* иску́ство типографи́ческое, typographie, *f.* art (*m.*) d'imprimer.
Buche, *f.* букъ, де́рево, fau, hêtre, *m.*
Bucheichel, Buchecker, *f.* бу́ковая жёлудь, faîne, *f.*
Büchelchen, *n.* кни́жка, кни́жечка, petit livre, livret, *m.* brochure, *f.*
Büchen, *adj.* бу́ковой, de fau, de hêtre.
Bücherbret, *n.* кни́жная по́лка, tablette, *f.*
Bücherfreund, *m.* охо́тникъ до книгъ, bibliophile, *m.*
Bücherkenner, *m.* зна́ющїй кни́ги, библїогра́фъ, bibliographe, *m.*
Bücherkenntniß, *f.* зна́нїе о кни́гахъ, библїогра́фїя, bibliographie, connaissance (*f.*) de livres.
Büchernarr, *m.* стра́стный (и безу́мный) охо́тникъ до книгъ, bibliomane, *m.*
Bücherſaal, *m.* библїоте́ка, книгохрани́лище, bibliothèque, *f.*
Bücherſammlung, *f.* собра́нїе книгъ, библїоте́ка, collection de livres, bibliothèque, *f.*
Bücherſchrank, *m.* кни́жной шкапъ, armoire (*m.*) aux livres.
Bücherſucht, *f.* страсть къ собра́нїю книгъ, bibliomanie, *f.*
Bücherträger, *m.* торгу́ющїй ста́рыми кни́гами, colporteur, bouquineur, *m.*
Bücherverleiher, *m.* тотъ кото́рый даётъ кни́ги въ займы́, prêteur (*m.*) de livres.
Bücherverzeichniß, *n.* ро́спись кни́гамъ, катало́гъ, catalogue, *m.*
Bücherwurm, *m.* кни́жной червь, ver (*m.*) qui ronge les livres; * тотъ кто безпреста́нно надъ кни́гами сиди́тъ, homme (*m.*) fort attaché aux livres, mangeur (*m.*) de livres.
Buchfink, *m.* за́бланца, pinçon, *m.*
Buchführer, Buchhändler, *m.* книгопрода́вецъ, libraire, *m*
Buchhalten, *n.* Buchhalterey, Buchhaltung, *f.* бухга́лтерство, бухгалте́рїя, art (*m.*) de tenir des livres (de compte).
Buchhalter, *m.* бу́хгалтеръ, teneur (*m.*) de livres.

Buchhandel, *m.* торгъ кни́гами, кни́жная торго́вля, commerce (*m.*) de livres.

Buchhándler, *m.* книгопрода́вецъ, libraire, *m.*

Buchhandlung, *f.* кни́жная ла́вка, librairie, *f.* (für Buchhandel), *v.* Buchhandel.

Buchladen, *m.* кни́жная ла́вка, magazin (*m.*) de libraire, librairie, *f.*

Buchmaſt, *m.* корм буковыми жёлудями, бу́ковой корм, faine, *f.*

Buchsbaum, *m.* зелени́ца, зелени́чье, бу́кс, buis, *m.*

Buchsbáumen, *adj.* зелени́чный, бу́ксовый, de buis.

Buchſchuld, *f.* су́мма кото́рую купе́цъ име́етъ получи́ть за това́ръ и въ свои́ кни́ги, somme (*f.*) qu'un marchand a à recevoir de marchandises vendues et qu'il écrit dans ses livres.

Büchſe, *f.* коро́бочка, ла́рчикъ, де́нежной я́щикъ, boîte, *f.*; (Schießgewehr) ружьё, fusil, *m.* arquebuse, *f.*

Büchſenkugel, *f.* пу́ля, balle, *f.*

Büchſenmacher, *m. v.* Büchſenſchäfter.

Büchſenmeiſter, *m.* пушка́рь, артиллери́стъ, canonnier, *m.*

Büchſenſchaft, *m.* ло́же (къ ружью́), fût, *m.*

Büchſenſchäfter, *m.* ружёйный ма́стеръ, ружёйникъ, arquebusier, armurier, *m.*

Büchſenſchloß, *n.* ружёйный замо́къ, platine, *f.*

Büchſenſchuß, *m.* вы́стрѣлъ изъ ружья́, coup (*m.*) de fusil.

Büchſenſpanner, *m.* бикспа́неръ, porte-arquebuse, *m.*

Buchſtab, *m.* бу́ква, литёра, lettre, *f.* caractère, *m.*

Buchſtabenwechſel, *m.* преложе́нiе слого́въ, anagramme, *f.*

Buchſtabiren, *v. a.* скла́дывать, чита́ть по скла́дамъ, épeler.

Buchſtäblich, *adj.* по то́чному смы́слу словъ, по слове́сному смы́слу, пи́сьменно, *adv.* littéral, à la lettre.

Bucht, *f.* гу́ба мо́рская, бу́хта, зали́вецъ, baie, *f.*

Buchweizen, *m.* гречá, гречи́ха, blé (*m.*) sarrasin.

Buckel, *f.* бля́ха, наугóльникъ, окóвка, bosse, bossette, boucle, *f.*

Buckel, *m.* горбъ, bosse, *f.*; (*vulg.* für Rücken) плечá, dos, *m.*

Buckelig, *adj.* горба́тый, bossu, courbé.

Bücken, ſich, *v. r.* наклони́ться, нагну́ться, se baisser, s'incliner.

Bückling, *m.* покло́нъ, наклоне́нiе главы́, révérence, inclination, bonnetade, *f.*

Bückling, *m.* копчёной сельдь, hareng saur, sauret, *m.*

Bude, *f.* ла́вка, boutique, *f.*

Budenzins, *m.* ла́вочный обро́къ, droit (*m.*) d'étalage.

Budel, *v.* Pudel.

Büffel, *m.* бу́йволъ, buffle, *m.*

Büffeln, *v. n.* (*fam.*) мно́го трудúться, безпрестáнно рабóтать, peiner beaucoup, travailler sans cesse.

Bug, *m.* сгибъ, courbure, *f.* pli, *m.*; лопáшка, плечó у живóтныхъ, paleron, *m.* train (*m.*) de devant (d'un cheval).

Bügel, *m.* дугá, лучóкъ, archet, *m.*; дýжка у шпáги, branche (*f.*) de l'épée; стрéмя, *n.* étrier, *m.*

Bügeleiſen, *n.* утю́гъ, fer (*m.*) à repasser.

Bügeln, *v. a.* утю́жить, repasser le linge, passer le carreau sur.

Bugſiren, *v. a.* (ein Schiff) *T.* буксúровать, завози́ть су́дно, remorquer.

Bugſpriet, *n.* бу́гспритъ, beaupré, *m.*

Bugſtück, *n.* пере́дняя че́тверть оле́ня, épaule (*f.*) de cerf.

Buhldirne, *f. v.* Buhlerin.

Buhle, *m.* et *f.* любóвникъ, любóвница, amant, amoureux, *m.* amante, amoureuse, *f.*

Buhlen, *v. a.* полочúться за кѣмъ, faire l'amour, la cour à, coquetter; * um etwas –, домога́ться, добива́ться чего́, стара́ться о получе́нiи чего́, aspirer, briguer, chercher qc.

Buhler, *m.* волоки́та, любóдѣй, galant, *m.*

Buhlerey, *f.* кокéтство, волоки́тство, galanterie, coquetterie, *f.*

Buhlerin, Buhlſchweſter, *f.* кокéтка, блу́дница, coquette, fille galante, *f.*

Buhleriſch, *adj.* кокéтскiй, любодѣ́йный, galant, coquet, amoureux.

Buhlſchaft, *f.* полюбóвникъ, полюбóвница, amant, amoureux, *m.* amante, *f.*

Bühne, *f.* (Schaubühne) теáтръ, théatre, *m.*; (Rednerbühne) амвóнъ, tribune, *f.*; (Blutgerüſt) лóбное мѣ́сто, échafaud, *m.*; (Fußboden, Diele) полъ, plancher, *m.*

Bühnen, *v. a.* замости́ть доскáми, planchéier; ein Faß –, напои́ть или намóчить бóчку, abreuver un tonneau.

Bulle, *f.* Пáпская грáмота, бу́лла, bulle (*f.*) du Pape.

Bulle, *m.* быкъ, taureau, *m.*

Bullenbeißer, *m.* волкодáвъ, меделúнская собáка, dogue, *m.*

Bullenkalb, *n.* телёнокъ, бычóкъ, bouvart, veau mâle, *m.*

Bullochs, *m.* быкъ, волъ, taureau, *m.*

Bund, *m.* сою́зъ, alliance, ligue, confédération, fédération, *f.*; (türkiſcher Bund, Turban) чалмá, turban, *m.*

Bund, *m.* пукъ, вязáнка, свя́зка, fagot, *m.* botte, *f.* paquet, trousseau, *m.*

Bundbrüchig, *adj.* сою́зъ нарушáющiй, qui rompt l'alliance.

Bündel, *n.* вязáнка, вязáночка, у́зелъ, узолóкъ, petit paquet, trousseau, *m.* botte, *f.*

Bundesgenoß, *m.* союзникъ, allié, confédéré, *m.*

Bundeslade, *f.* ковчéгъ завѣта, arche (*f.*) d'alliance.

Bundfrey, *adj.* (von Klavieren) клавикóрды въ кото́рыхъ всякiй клáвишъ ударúетъ на осóбенныя струны, clavecin

qui a deux cordes pour chaque touche; nicht -, гдѣ два кла́выша удара́ютъ на шу́же стру́ну, où il y a les mêmes cordes pour deux touches.

Bündig, *adj.* обяза́тельный, си́льный, удостовѣри́тельный, valide, valable, concluant, bien arrangé.

Bündigkeit, *f.* си́ла (доказа́тельства), validité, justesse (d'un raisonnement), *f.*

Bündniß, *n.* сою́зъ, alliance, *f.*

Bundſteg, *m. T.* обши́вка кни́ги, bois (*m.*) de fond.

Bunt, *adj.* пе́стрый, разноцвѣ́тный, bigarré, marqueté, mélangé, mêlé; (verwirrt) *запу́танный, запруди́тельный, confus, en désordre, dérangé; es geht bunt zu, es geht bunt über eck, всё перемѣ́шано, всё въ безпоря́дку дѣ́лается, всё идётъ вверхъ дномъ, tout va en désordre, sens dessus dessous.

Buntſcheckig, *adj.* пе́стрый, распещре́нный, bigarré, bariolé.

Buntſpecht, *m.* се́рой дя́тель, grand grimpereau, *m.*

Bunzen, *m.* пунсо́нъ, poinçon, ciselet, *m.*

Bürde, *f.* но́ша, бре́мя, *n.* charge, *f.* fardeau, faix, *m.*

Bürden, *v.* Aufbürden.

Burg, *f.* за́мокъ, укрѣпле́нное мѣ́сто, château, fort, *m.*

Bürge, *m.* пору́ка, поручи́тель, caution, *f.* garant, *m.*

Burgermeiſter, *v.* Bürgermeiſter.

Bürgen, *v. n.* поручи́ться, руча́ться, cautionner, garantir, répondre.

Bürger, *m.* (Staatsbürger) граждани́нъ, обыва́тель, citoyen; (einer Stadt) мѣща́нинъ, bourgeois, *m.*; (Bürgerlicher) разночи́нецъ, roturier, *m.*

Bürgereid, *m.* гражда́нская прися́га, serment, *m.* obligation (*f.*) de bourgeois.

Bürgerfeſt, *n.* гражда́нское пра́здненство или торжество, fête civique.

Bürgerfreund, *m.* люби́щій гражда́нъ, ami du peuple, *m.*

Bürgerhaus, *n.* мѣща́нскій, прива́тный домъ, maison (*f.*) d'un particulier.

Bürgerin, *f.* гражда́нка, citoyenne; мѣща́нка, bourgeoise, *f.*

Bürgerkrieg, *m.* междоусо́бная война́, guerre civile, *m.*

Bürgerkrone, *f.* гражда́нскій вѣне́цъ, couronne (*f.*) civique.

Bürgerlich, *adj.* мѣща́нскій, гражда́нскій, bourgeois, civil; die bürgerliche Geſellſchaft, гражда́нское о́бщество, la société civile, *f.*; ein Bürgerlicher, разночи́нецъ, roturier, *m.*

Bürgermeiſter, *m.* бургомѝстръ, bourguemaître, maire.

Bürgerpflicht, *f.* обя́занность гражда́нская, мѣща́нская, devoir, *m.* obligation (*f.*) de citoyen, de bourgeois.

Bürgerrecht, *n.* пра́во гражда́нства, мѣща́нства, droit (*m.*) de bourgeoisie, bourgeoisie, *f.*

Bürgerſchaft, *f.* зва́нїе гражданѝна; гражда́нство, мѣща́нство, bourgeoisie, *f.*

Bürgersfrau, *f.* мѣща́нка, bourgeoise, *f.*

Bürgerſinn, *m.* усе́рдїе о бла́гѣ о́бщемъ, civisme, *m.* (*n. c.*)

Bürgersmann, *m.* мѣщанѝнъ, bourgeois.

Bürgerſtand, *m.* чинъ гражда́нскій; гра́ждане, мѣща́не, bourgeoisie, roture, *f.*

Bürgerwache, *f.* мѣща́нская стра́жа, garde (*f.*) bourgeoise.

Burgfriede, *m.* обще́ственная безопа́сность, repos, *m.* sécurité publique, *f.*

Burggraf, *m.* Бу́ргграфъ, Bourgrave, *m.*

Burghauptmann, *m.* капита́нъ за́мка, commandant (*m.*) d'un bourg.

Burgkeller, *m.* по́гребъ въ за́мкѣ, cave (*f.*) d'un château.

Bürgſchaft, *f.* поручи́тельство, руча́тельство, caution, garantie, *f.*

Burgvogt, *m.* каſтелѝнъ, chatelain, *m.*

Burgvogtey, *f.* каſтеля́нство, chatellenie, *f.*

Burſche, *m.* това́рищъ, студе́нтъ, camarade, étudiant; (Knabe) па́рень, моло́дчикъ, garçon, *m.*

Bürſch, *f.* охо́та, ло́вля (съ ружье́мъ), chasse (*f.*) au fusil.

Bürſchpulver, *n.* охо́тничесκій поро́хъ, poudre (*f.*) à fusil, à tirer.

Bürſchen, *v. a.* застрѣли́ть (звѣ́ря), tuer (une bête) d'un coup de fusil.

Bürſte, *f.* Bürſtchen, *n.* щѐтка, brosse, *f.* vergettes, *pl.* décrottoire.

Bürſten, *v. a.* чи́стить щѐткою, brosser, nettoyer, décrotter.

Bürſtenbinder, *m.* щѐточникъ, brossier, vergettier.

Bürtig, *v.* Gebürtig.

Bürzel, *m.* хво́стикъ, courte queue, *f.*; за́дница, cul, croupion, *m.*

Bürzelbaum, *m.* кувыро́къ, сталовле́нїе въ верхъ нога́ми, culbute, *f.*

Bürzeln, *v. n.* въ верхъ нога́ми опроки́нуться, упа́сть, culbuter, faire une culbute.

Buſch, *m.* кустъ, куста́рникъ, buisson, bocage, bosquet.

Büſchel, *n.* пучо́къ, botte, *f.*

Buſchholz, *n.* ни́зкой куста́рникъ, broussailles, *f. pl.*

Buſchicht, *adj.* кустова́тый; склокочѐнный, ressemblant à un buisson; ébouriffé.

Buſchig, *adj.* куста́рный, couvert de buissons; (von Haaren) густо́й, touffu.

Buſchklepper, *m.* разбо́йникъ, brigand, *m.*

Buſchwerk, *n.* куста́рникъ, *f. pl.* bruyère, *f.*

Buſen, *m.* па́зухъ, грудь, sein, *m.* gorge, *f.*; зали́въ, golfe, *m.*

Buſenfreund, *m.* и́скренный другъ, ami intime, *m.*

Buſenſtreif, *m.* жабо́ (кру́жево на гру́ди у соро́чки), jabot (de chemises), *m.*

Buße, *f.* покая́нїе, раска́нїе

о грѣха́хъ, repentance, pénitence; Buße thun, пока́яться, подверга́ться наказа́нію для свои́хъ грѣхо́въ, faire pénitence.

Bǘßen, *v. a.* испра́вить, поправля́ть, удовлетвори́ть, награди́ть убы́токъ, удово́льствовать, réparer, contenter, satisfaire; *v. n.* запла́тить за что, несть наказа́нїе, porter la peine, payer la peine de qc. pour q.

Bǘßer, *m.* пока́я́нникъ, pénitent, *m.*

Bußfertig, *adj.* ка́ющїйся, pénitent, répentant.

Bußgebet, *n.* моли́тва ка́ющагося, prière (*m.*) d'un répentant.

Bußlied, *n.* пока́я́нная пѣснь, cantique (*m.*) d'un repentant.

Bußpredigt, *f.* про́повѣдь, ко́ею возбужда́ютъ къ пока́нїю, увѣща́нїе къ раска́нїю, exhortation (*f.*) à la repentance.

Bußpſalm, *m.* пока́я́нный псало́мъ, псало́мъ: поми́луй мя Бо́же, un des psaumes pénitentiaux.

Bußtag, *m.* день пока́нїя, jour (*m.*) de pénitence.

Bǘßung, *f.* удовлетворе́нїе за грѣхи; заглажде́нїе преступле́нїя, expiation, *f.*

Butte, Bütte, *f.* (Faß) ка́дка, чанъ, ушатъ, cuve, *f.* cuvier, *m.*; (Fiſch) плоску́ша (рыба), plie (poisson), *f.*

Bǘttel, *m.* десятскій, разсы́лочный, huissier, archer, *m.*

Bǘtteley, *f.* тюрьма́, prison, *f.*

Butter, *f.* ма́сло (коро́вье), beurre, *f.*

Butterblume, *f.* попо́во гумне́що, dent de lion, *m.* pissenlit, *m.*

Butterbrod, *n.* Butterbámme, *f.* хлѣбъ съ ма́слом, ломо́ть хлѣба намазанный ма́слом, beurrée, *f.* pain beurré, *m.*

Butterbrühe, *f.* ма́сляной со́усъ, sauce (*f.*) blanche.

Butterbüchſe, *f.* ма́сленица, boîte (*f.*) au beurre.

Butterfaß, *n.* ма́сляная ка́дка, baratte, *f.*

Buttergebackene, *n.* пря́женое, пря́женицы, friture, *f.*

Butterhoſe, *f.* кри́нка, въ которой ма́сло храни́ть, tinette (*f.*) à beurre.

Buttermilch, *f.* па́хтанье, babeurre, *m.*

Buttern, *v. a.* па́хтать ма́сло, battre le beurre, baratter.

Butterſchnitte, *f.* ломо́ть хлѣба намазанный ма́слом, beurrée, *f.*

Butterſtolle, *f.* кули́чъ, родъ пиро́жнаго, brioche, *f.*

Butterſtößel, *m.* маслобойная колоту́шка, ribot, *m.*

Butterteig, *m.* ма́сляное тѣсто, слоено́е тѣсто, feuilletage, *m.*

Buttertopf, *m.* кри́нка, горшо́къ на ма́сло, pot (*m.*) à beurre.

Buttervogel, *m.* ба́бочка, мотылёкъ, papillon, *m.*

Butterwecken, *m.* на ма́слѣ здо́бленая са́йка, coin (*m.*) de beurre.

Butterwoche, *f.* (bey den Russen, die erſte Woche vor den Faſten) ма́сляница, (chez les Russes) première semaine (*f.*) avant le grand carême.

Butz, Butzen, *m. v.* Grieß, Schnuppe, Eiterſtock.

Bǘttner, *v.* Böttcher.

Buxbaum, *v.* Buchsbaum.

C.

Cabale, *f.* загово́ръ, ковъ, ковáрство, про́иски, cabale, ligue, *f.*

Cabalenmacher, *m.* ковáрникъ, крючкотво́рецъ, cabaleur, *m.*

Cabbala, *f.* (unrichtig: Cabbale, Cabale) кабали́стика (дре́вних Евре́евъ), cabale (commentaire mystérieux des anciens Juifs), *f.*

Cabbaliſt, *m.* кабали́стъ, cabaliste, *m.*

Cabbaliſtiſch, *adj.* кабалисти́ческій, cabalistique.

Cabinett, *n.* кабине́тъ, cabinet, *m.*

Cabinetts-Miniſter, *m.* кабине́тной министръ, ministre (*m.*) du cabinet.

Cabinettsſtück, *n.* рѣдкость, карти́на, кото́рую досто́йно храни́ть въ кабине́тѣ, pièce (*f.*) du cabinet.

Cacao, *m.* какáо, какáовой бобъ, cacao, *m.*

Cacao-Baum, *m.* какáовое де́рево, cacaotier, cacaoyer.

Cadenz, *f.* када́нсъ, cadence, mesure, *f.*

Cadett, *m.* каде́тъ, cadet, *m.*

Cadetten-Corps, *n.* каде́тскій ко́рпусъ, corps (*m.*) de cadets.

Caffe, *v.* Kaffee.

Calamank, *m.* калами́нка, calamande, *f.*

Calcant, *m.* мѣходу́й, надува́льщикъ орга́новъ, soufleur des orgues.

Calciniren, *v. a.* жечь, перекига́ть въ и́звесть, calciner.

Calcination, *f.* пережига́нїе въ и́звесть, calcination, *f.*

Calculiren, *v. n.* вычисля́ть, выкла́дывать, счи́тать, calculer, compter.

Calecut, Calecutiſche Hahn, *m.* Индѣйскій пѣту́хъ, индѣ́йка, coq (*m.*) d'Inde, dindon, *m.*

Calecutiſche Henne, *f.* индѣйская ку́рица, индѣ́йка, poule (*f.*) d'Inde, dinde, *f.*

Caliber, *m.* кали́беръ, calibre, *m.*

Calibriren, *v. a.* калиброва́ть, calibrer.

Calviniſt, *m.* калви́нъ, калвини́стъ, реформа́тъ, calviniste, *m.*

Camaſche, *f.* спивле́тка, guêtre, *f.*

Camee, *m.* каме́й, camayeu, *m.*

Camelot, *m.* камло́тъ, camelot, *m.*

Camerad, *m.* това́рищъ, camarade, compagnon, *m.*

Cameradſchaft, *f.* това́рищество, арте́ль, *m.*, société, compagnie, *f.*

Cameraliſt, *m.* занима́ющійся фина́нсами, о́пытный въ фина́нсахъ, financier, *m.*

Cameral-Weſen, *n.* всѣ что принадлежи́тъ до Гогуда́рскихъ прихо́довъ и дохо́довъ, финансы, finances, *f. pl.*

Cameral-Wiſſenſchaft, *f.* нау́ка отправле́нія прихо́довъ и расхо́довъ Госуда́рскихъ, science (*f.*) des finances.

Campeſcheholz, *n.* Кампе́шское де́рево, bois (*m.*) de campêche.

Campher, *m.* камфора́, camphre, *m.*

Campher-Baum, *m.* камфа́рное де́рево, camphrier, *m.*

Campher-Spiritus, *m.* камфа́рный спиртъ, esprit (*f.*) de vin, camphre, *m.*

Campiren, *v. n.* ла́герожъ стать, camper.

Canal, *m.* (Meerenge) кана́лъ, кана́ва, canal, *m.*; проли́въ, détroit, *m.*; (Mittel zu etwas zu gelangen) * спо́собъ, доро́га, moyen, canal, *m.*

Canapeh, *n.* канапе́, canapé, *m.*

Canarien-Hecke, *f.* садо́къ для кинаре́екъ, заво́дъ изъ кинаре́екъ, nichoir, *m.*

Canarien-Sect, *m.* кана́рскій сектъ, vin (*m.*) de Canaries.

Canarien-Vogel, *m.* кинаре́йка, serin (*m.*) de canarie, canarin, *m.*

Canarien-Zucker, *m.* кана́рскій са́харъ, sucre (*m.*) canarie ou rafiné.

Canaſter, *m.* кана́стеръ, родъ кури́тельнаго табаку́, Knaster (*m.*), sorte de tabac à fumer.

Candel-Zucker, *m.* ледене́цъ, sucre (*m.*) candi.

Candidat, *m.* кандида́тъ, иска́тель мѣста; ста́вленникъ, candidat, *m.*

Candiren, *v. v.* вари́ть въ са́харъ, faire candir.

Canehl, Caneel, *m.* кори́ца, canelle, *f.*

Cannevaß, *m.* канифа́съ, basin, *m.*

Canon, *m.* ка́нонъ, уста́въ, пра́вило, canon, *m.* loi, ordonnance, *f.*

Canonicat, *n.* каноника́тъ, каноничество, canonicat, *m.* chanoinie, *f.* bénéfice, *m.*

Canonicus, *m.* кано́никъ, собо́рный попъ; у протестантскихъ собо́ровъ или монастыре́й: свѣтская осо́ба, кото́рая то́лько по́льзуется дохо́дами каноника́та, chanoine, *m.*

Canoniſch, *adj.* правосла́вный, канони́ческій, canonique.

Canoniſiren, *v. a.* къ лику́ свя́тыхъ причести́, внести́ въ свя́тцы, canoniser, sanctifier.

Canoniſirung, Canoniſation, *f.* канониза́ція, причте́ніе къ лику́ свя́тыхъ, canonisation, *f.*

Canoniſſin, *f.* кано́ница, chanoinesse, *f.*

Cantate, *f.* канта́тъ, cantate, *f.*

Cantille, *f.* канти́ль, cannetille, *f.*

Canton, *m.* канто́нъ, окру́гъ, cercle, *m.*

Cantoniren, *v. n.* стоя́ть, расположи́ться по города́мъ и дере́вняхъ, cantonner.

Cantor, *m.* устави́щикъ, ре́гентъ, directeur (*m.*) des chantres.

Cantorey, *f.* пѣ́вческая, chantrerie, *f.*

Cap, *n.* мысъ, cap, *m.*

Capellan, *m.* капла́нъ, крестово́й попъ, chapelain, *m.*

Capellaney, *f.* зва́ніе крестово́го попа́, presbytère, *f.*

Capelle, *f.* (kleine Kirche) придѣлъ, ма́ленькая це́рковь, chapelle, *f.*; (von Muſikern) орке́стръ, музыка́нты, orchestre, *f.* musiciens, *m. pl.* chapelle, *f.*; (in der Chemie) про́бирная пло́шка, капе́льная ча́шечка, coupelle, *f.*

Capelliren, *v. a.* пережига́ть, очища́ть (на капе́льной ча́шечкѣ), coupeller, affiner à la coupelle.

Capell-Meiſter, *m.* капельме́йстеръ, maître de chapelle, *m.*

Caper, *f.* *v.* Kaper.

Caper, *m.* морско́й разбо́йникъ, corsaire, pirate, forban, *m.*; ка́перъ, ка́перское су́дно, navire (*m.*) en course, d'un corsaire.

Caperey, *f.* ка́перство, морско́е разбо́йничество, course en mer, piraterie.

Capern, *v. a.* захвати́ть, взя́ть въ добы́чу, перехвати́ть, prendre, enlever, s'emparer, attraper.

Capital, *adj.* нача́льный, capital, initial; первѣ́йшій, лу́чшій, le meilleur; уголо́вный, capital.

Capital, *n.* капита́лъ, capital, fournissement, *m.*

Capitaliſt, *m.* капитали́стъ, де́нежной челове́къ, capitaliste, *m.*

Capitán, *m.* капита́нъ, capitaine, *m.*

Capitel, *n.* глава́, chapitre (*m.*) d'un livre; (Gegenſtand der Rede) матери́я, предме́тъ, matière, *f.* objet (*m.*) d'un discours; (Domcapitel ꝛc.) ду́ма, chapitre капи́тулъ, собра́ніе духо́вныхъ или свѣ́тскихъ къ одному́ о́рдену принадлежа́щихъ осо́бъ, chapitre (*m.*) (d'un ordre); einem das Capitel leſen) вы́говоръ кому́ сдѣлать, chapitrer, reprimander q., faire la leçon à q.

Capitulation, *f.* капитуля́ція, догово́ръ, capitulation, composition, *f.*; (eines Soldaten) догово́ръ кото́рымъ солда́тъ обя́зывается къ слу́жбѣ, engagement (*m.*) d'un soldat.

Capituliren, *v. a.* договори́ться о сда́чѣ го́рода, сда́ться на капитуля́цію, capituler; (von Soldaten) обяза́ться къ слу́жбѣ, s'engager au service.

Capriole, *f.* прыжо́къ, скачо́къ, cabriole, *m.*

Capſel, *f.* коро́бочка, capsule, boîte, *f.* étui, *m.*

Captur, *f.* взя́тье подъ карау́лъ, пои́мка, emprisonnement, *m.* capture, *f.*

Captur-Befehl, *m.* повелѣ́ніе, о пои́мкѣ кого́, décret (*m.*) de prise de corps.

Caput, Caput-Rock, *m.* капо́тъ, capot, *m.*
Caput gehen, *v. n.* (*fam.*) пропа́сть, разори́ться, se perdre, être perdu.
Caruße, *f.* карту́зъ, espèce (*f.*) de chapeau.
Carabiner, *m.* караби́нъ, родъ ружья́, carabine, *f.*
Carabinier, *m.* карабине́ръ, carabinier, *m.*
Caraffine, *f.* графи́нъ, графи́нчикъ, carafe, *f.*
Caravane, *f.* карава́нъ, caravane, *f.*
Carbonnade, *f.* карбона́дъ, carbonnade, cotelette grillée, *f.*
Carbunkel, Carfunkel, *m.* карбу́нкель, escarboucle, *f.*
Carcaſſe, *f.* карка́съ, carcasse, *f.*
Carcer, *n.* тюрьма́ (особли́во въ учи́лищѣ, въ университе́тѣ), prison (surtout d'une école ou d'une université), *f.*
Cardamome, *f.* кардамо́нъ, cardamome, *f.*
Cardinal, *m.* Кардина́лъ, Cardinal, *m.*
Cardinals-Hut, *m.* кардина́льская шля́па, chapeau (*m.*) de Cardinal, barette, *f.*
Cardinals-Würde, *f.* санъ Кардина́льской, cardinalat, *m.*
Cardobenedicten, *m.* бенеди́ктъ, осе́тъ, chardon bénit, *m.*
Carfiol, *v.* Blumenkohl.
Caricatur, *f.* карри́катура, (обезображе́нье поро́чнаго и смѣшна́го), caricature, *f.*
Carmeliter, *m.* кармели́тскій монахъ, carme, *m.*
Carmeſin, *adj.* кармази́нный, cramoisi.
Carmin, *m.* карми́нъ, carmin, *m.*
Carnaval, *n.* ма́сляница, карнава́лъ, carnaval, *m.*
Carneol, *m.* сердоли́къ, cornaline, *f.*
Carpie, *f.* ка́рпія, charpie, *f.*
Carriole, *f.* одноко́лка, cabriolet, *m.*
Caroſſe, *f.* каре́та, carrosse, *m.* *v.* Kutſche.
Carruſſell, *n.* каруséль, и, carroussel, *m.*
Cartel, *n.* вы́зовъ на поеди́нокъ, défi, *m.*
Carthaune, *v.* K.
Carthauſe, *f.* Carthäuſer-Kloſter, *n.* Картезіа́нской монасты́рь, chartreuse, *f.*
Carthäuſermönch, Carthäuſer, *m.* картезіа́нской мона́хъ, chartreux, *m.*
Caſakin, *n.* казаки́нъ, casaquin, *m.*
Caſematte, *f.* казема́та, casematte, *f.*
Caſerne, *f.* каза́рмы, caserne, *f.*
Caſſe, *f.* я́щикъ, сунду́къ на де́ньги, каз на́, caisse, *f.*
Caſſerolle, *f.* кастрю́ля, casserolle, *f.*
Caſſier, Caſſirer, *m.* казначе́й, кассі́ръ, caissier, *m.*
Caſſiren, *v. a.* (aufheben, (vernichten) уничто́жить, casser, annuller; (einen Offizier-) отста́вить, congédier, chasser du régiment.
Caſtell, *n.* кре́пость, за́мокъ, château, *m.* citadelle, *f.*
Caſtellan, *m.* каstéлянъ, замкоча́льникъ, chatelain, concierge, *m.*
Caſtellaney, *f.* жили́ще каstéлянa; до́лжность каstéлянa, châtellenie, *f.*
Caſterolle, *f.* кастрю́ля, кастрю́лка, casserolle, *f.*
Caſtorhut, *m.* бобро́вая шля́па, castor, *m.*
Caſtrat, *n.* каstра́тъ, скопе́цъ, châtré, eunuque, *m.*
Caſtriren, *v. a.* холости́ть, кла́сть, искази́ть, châtrer; ein Buch caſtriren, вы́пустить изъ кни́ги не́которыя мѣста́, châtrer un livre.
Caſuar, *m.* казу́а́ръ (пти́ца), casuar (oiseau), *m.*
Caſuiſt, *m.* богосло́въ изъясня́ющій недоумѣ́нія повѣ́рь, casuiste, *m.*
Caſuiſtik, *f.* нау́ка изъясни́ть недоумѣ́нія по вѣ́рѣ, art (*m.*) d'expliquer les cas de conscience.
Cautel, *f.* осторо́жность, и, cautèle, *f.*
Caution, *f.* *v.* Bürgſchaft.
Cavalier, *m.* кавале́ръ, ры́царь, cavalier, chevalier, *m.*
Cavallerie, *f.* ко́нница, cavalerie, *f.*
Cavalleriſt, *m.* кавалери́стъ, ре́йтаръ, cavalier, homme, soldat à cheval, *m.*
Cavent, *m.* *v.* Bürge.
Caviar, *m.* икра́ ры́бья, caviar, *m.*
Caviren, *v.* Bürgen.
Ceder, *f.* кедръ, кедро́вое де́рево, cèdre, *m.*
Cederöhl, *n.* кедро́вое ма́сло, huile (*f.*) de cèdre.
Cement, *n.* замазка, раство́ръ; цеме́нтъ, ciment, cément, *m.*
Cenſiren, *v. a.* цензирова́ть, censurer, critiquer.
Cenſor, *m.* це́нсоръ, censeur, *m.*
Cenſur, *f.* цензу́ра, censure, *f.*
Centner, *m.* це́нтнеръ, стофу́нтови́къ, quintal, *m.*
Centnerlaſt, *f.* тяже́лое бре́мя, fardeau (*m.*) fort pesant.
Centnerſchwer, *adj.* о́чень тяжёлый, fort pesant.
Centrifugal-, *adj.* центробѣжный, centrifuge.
Centripetal-, *adj.* къ це́нтру влеку́щій, centripète.
Centrum, *n.* *v.* Mittelpunkt.
Ceremonie, *f.* обря́дъ, чинонаправле́нїе, церемо́нія, cérémonie, façon, *f.* rit, rituel, *m*,
Ceremoniel, *n.* церемоніа́лъ, étiquette, *f.* cérémonial, *m.*
Ceremonienmeiſter, *m.* церемонійме́йстеръ, maître (*m.*) de cérémonies.
Cervelatwurſt, *f.* цервела́тъ (родъ копче́ной колбасы́), cervelas, *m.*
Chagrin, *m.* шагри́нъ, хазо́вая ко́жа, chagrin, *m.*
Chaiſe, *f.* городска́я коля́ска, chaise, *f.*
Chalcedonier, *m.* халке́донъ ка́мень, calcédoine, *m.*
Chamäleon, *n.* хаме́леонъ, caméléon, *m.*
Champagner-Wein, Champagner, *m.* шампа́нское вино́, vin (*m.*) de Champagne.

Champignon, *m.* ма́мпиньонъ, champignon, *m.*
Chaos, *n.* безда́на; смѣсь, вздо́ръ, chaos, *m.*
Charakter, *m.* (Kennzeichen) по́черкъ, черта́, при́знакъ, caractère (d'écriture, signe caractéristique), *f.*; (Eigenſchaft) ка́чество, нравъ, скло́нность, и, хара́ктеръ, caractère (d'un homme etc.), *m.*
Charakteriſiren, *v. a.* при́знаки, ка́чества показа́ть, описа́ть, caractériser, décrire, dépeindre.
Charakteriſirt, *adj.* чино́вный челове́къ, un homme de qualité.
Charakteriſtiſch, *adj.* характери́ческій, ка́чественный, caractéristique, distinctif.
Charfreytag, *m.* страстна́я, вели́кая пя́тница, vendredi (*m.*) saint.
Charlatan, *m. v.* Marktſchreyer.
Charlatanerie, *f. v.* Marktſchreyerey.
Charpie, *v.* Carpie.
Charwoche, *f.* страстна́я не́дѣля, semaine (*f.*) sainte.
Chemie, *f.* хи́мія, chimie, *f.*
Chemiker, *m.* хи́микъ, chimiste, *m.*
Chemiſch, *adj.* хими́ческій, chimique.
Cherub, *m.* Херуви́мъ, chérubin, *m.*
Chicane, *f.* крючо́къ, и́беда, chicane, *f.*
Chicaniren, *v. a.* крючки́ дѣлать, chicaner.
Chimäre, *f.* химе́ра, вздо́ръ, мечта́, chimère, *f.*
China-Rinde, *f.* хи́на, лихора́дочная ко́рка, quinquina, *f.*
Chiragra, *f.* хира́гра, goutte aux mains, chiragre, *f.*
Chirurgie, *f.* хиру́ргія, ле́карская нау́ка, chirurgie, *f. v.* Wundarzneykunſt.
Chirurgiſch, *adj.* хирурги́ческій, chirurgique.
Chirurgus, Chirurg, *m.* ле́карь, chirurgien, *m. v.* Wundarzt.
Chocolate, *f.* шокола́тъ, chocolat, *m.*
Chocolaten-Taſſe, *f.* шокола́тная ча́шка, tasse (*f.*) au chocolat.
Chocolaten-Topf, *m.* Chocolaten-Kanne, *f.* шокола́тникъ, chocolatier, *m.*
Cholera, *f.* холе́ра, choléramorbus, *m.*
Choleriſch, *adj.* холери́ческій, гнѣвли́вый, colérique.
Chor, *m. n.* хоръ, хо́ры, choeur, *m.*
Choral, *m.* распѣвъ, церко́вная пѣснь, chant, *m.*
Choraliſt, *m.* пѣвчій, кры́лошникъ, chantre (*m.*) de choeur, enfant (*m.*) de choeur.
Chor-Altar, *m.* гла́вной олта́рь или́ престо́лъ у като́ликовъ, maître (*m.*) autel.
Chor-Amt, *n.* моли́твенные часы́, office (*f.*) de choeur.
Chor-Biſchof, *m.* намѣ́стникъ, вика́рій епи́скопскій, chorévêque, *m.*
Chor-Hemd, *n.* стиха́рь, surplis, *m.*
Chor-Herr, *m.* кано́никъ, chanoine, *m.*
Chor-Rock, *m.* ма́нтія, chape, *f.*
Chor-Schüler, Choriſt, *m.* пѣвчій, хори́стъ, choriste, *m.*
Chriſam, *m.* ми́ро, освяще́нный еле́й, chrême, *m.*
Chriſt, Chriſtus, Христо́съ, Christ.
Chriſt, *m.* христіа́нинъ, chrétien, *m.*
Chriſt-Abend, *m.* соче́льникъ предъ рождество́мъ, veille (*f.*) de Noël.
Chriſtenheit, *f.* христіа́нство, христіа́не, chrétiennité, *f.* les chrétiens, *m. pl.*
Chriſtenthum, *n.* христіа́нскій зако́нъ, -и́нская вѣ́ра, christianisme, *m.*
Chriſt-Feſt, *n.* Рождество́ Христо́во, Noël, *m.*
Chriſtgeſchenk, *v.* Weihnachtsgeſchenk.
Chriſtin, *f.* христіа́нка, chrétienne, *f.*
Chriſt-Kindlein, Chriſtkindchen, *n.* Христо́съ во о́бразъ мла́денца, l'enfant Jésus.
Chriſtlich, *adj.* христіа́нскій, chrétien.
Chriſt-Meſſe, *f.* зау́трени въ день Рождества́ Христо́ва, messe (*f.*) de Noël.
Chriſt-Monat, *m.* Дека́брь, я, Décembre, *m.*
Chriſt-Nacht, *f.* надвече́рія, соче́льникъ предъ Рождество́мъ Христо́вымъ, vigile (*f.*) de Noël.
Chriſttag, *m.* Chriſt-Feſt, *n.* Рождество Христово, Noël, *m.*
Chronik, *f.* ле́топись, и, les annales, *f. pl.* chronique, *f.*
Chronikſchreiber, *m.* ле́тописецъ, auteur (*m.*) de chronique.
Chronolog, *m.* ле́точисли́тель, хронологъ, chronologiste, chronologue.
Chronologie, *f.* хронологія, ле́точисле́ніе, chronologie, *f.*
Chronologiſch, *adj.* хронологи́ческій, chronologique.
Chryſolith, *m.* хризоли́тъ, злато́цвѣтъ, chrysolite, *f.*
Chryſopras, *m.* хризопра́съ, chrysoprase, *f.*
Chur, *f.* вы́боръ, élection, *f.*; курфи́рство, курфи́ршество, électorat, *m.*
Churfürſt, *m.* Курфи́рстъ, Electeur, *m.*
Churfürſtenthum, *n.* курфи́рство, курфи́ршество, électorat, *m.*
Churfürſtlich, *adj.* курфи́рстскій, électoral.
Churhaus, *n.* курфи́рстской домъ, maison (*f.*) électorale.
Churhut, *m.* курфи́рстская ша́пка, bonnet (*m.*) électoral; (*fig.*) курфи́рстское досто́инство, dignité (*f.*) électorale.
Churprinz, *m.* Ку́р-принцъ, prince électoral, *m.*
Churprinzeſſin, *f.* Кур-принцéсса, princesse électorale, *f.*
Churſchwert, *n.* курфи́рстской мечъ, épée électorale, *f.*
Churwürde, *f.* курфи́рстское досто́инство, dignité électorale, *f.*
Chymie, *v.* Chemie.

Chymiker, *v.* Chemiker.
Chymiſch, *v.* Chemiſch.
Chymiſt, *v.* Chemiker.
Cichorie, *f.* цикорéй, chicorée, *f.*
Cider, *m.* я́блоновка, cidre, *m.*
Circular-Schreiben, *n.* цирку-ля́рное письмо́, lettre (*f.*) circulaire.
Circuliren, *v. n.* кру́гомъ дви́гаться, обраща́ться, circuler.
Ciſterne, *f.* водовмѣсти́лище, citerne, *f.*
Ciſterzienſer, *m.* цистерці́я́нской мона́хъ, religieux (*m.*) de cîteaux.
Citadelle, *f.* цитаде́ль, и, citadelle, *f.*
Citation, *f.* призыва́нїе, позы́въ, citation, sommation, *f.* ajournement, *m.*
Citiren, *v. a.* (vor Gericht) позва́ть къ суду́ на урече́нное вре́мя, ajourner, citer, sommer; (eine Stelle aus einem Buche) ссыла́ться на что, alléguer; (Geiſter —) заговáривать (духовъ), citer, conjurer, évoquer (des esprits).
Citronat, *n.* цитрона́тъ, citronat, *m.*
Citrone, *f.* лимо́нъ, citron, limon, *m.*
Citronenbaum, *m.* лимо́нное де́рево, citronnier, *m.*
Citronengelb, *adj.* лимо́яннаго цвѣта́, citrin, de couleur de citron.
Citronen-Kraut, *n. v.* Meliſſe.
Citronen-Oehl, *n.* лимо́нное ма́сло, huile (*f.*) de citron.
Citronen-Saft, *m.* лимо́нный сокъ, jus (*m.*) de citron.
Citronenſäure, *f.* лимо́нная кислота́, acide (*m.*) citrique.
Citronen-Schale, *f.* лимо́нная ко́рка, écorce (*f.*) de citron.
Civil, *adj.* граждáнскій, civil.
Civil-Beamte, Civil-Bediente, *m.* граждáнскій служи́тель, градослужи́тель, officier ou homme (*m.*) de robe.
Civil-Bedienung, *f.* граждáнская до́лжность, граждáнская слу́жба, charge civile, *f.*
Civiliſiren, *v. a.* просвѣща́ть, civiliser, polir les moeurs.
Civiliſirung, Civiliſation, *f.* просвѣще́нїе, civilisation, *f.*
Clarinett, *n.* кларне́тъ, clairon, *f.*
Claſſe, *f.* классъ, сте́пень, поря́докъ, classe, *f.* ordre, rang, *m.*
Claſſiker, *m.* классúческій писа́тель, auteur (*m.*) classique.
Claſſiſch, *adj.* классúческій, classique.
Clauſel, *f.* осóбенное усло́вїе, clause, *f.*
Clauſur, *f.* (an Büchern) защёпка, ушко́ у кни́ги, fermoir, *m.* fermeture, *f.*; (von Nonnen) затво́ръ, затво́рничество, clôture (des religieuses).
Clavis, *m.* кла́вишъ, touche, *f.* Claves, *pl.* Claviatur, *f.* кла́виши, les touches (d'un clavecin), clavier, *m.*
Clavicymbel, *n.* клавици́мбалъ, manicordion, *m.*
Clavier, *n.* клавико́рды, кла-ви́ръ, clavecin, *m.*
Cleriſey, *f.* духове́нство, церко́вный причёть, клиръ, clergé, *m.*
Client, *m.* просúтель, кліе́нтъ, client, *m.*
Cloak, *m.* стокъ, труба́, сквозь кото́рую вся́кая нечистота́ стека́етъ, cloaque, *f.*
Cochenille, *f.* кошени́ль, и, канцеля́рское съ́мя, cochenille, *f.*
Cocos-Baum, *m.* кокóсовое де́рево, cocotier, *m.*
Cocos-Nuß, *f.* кокóсовой о-рѣхъ, coco, *m.* noix (*f.*) d'Inde.
Cöleſtiner, *m.* целестúнскаго о́рдена мона́хъ, целестúнецъ, célestin, *m.*
Colibri, *m.* ко́либри, жýшка пти́ца, colibri, *m.*
Collationniren, *v. a.* слича́ть, своди́ть, сноси́ть, повѣря́ть, collationner.
Collecte, *f.* сборъ добровóльнаго пода́нїя; пода́нїе, quête, collecte, *f.*
Collecteur, *m.* лотере́йный колéктёръ, кото́рый выдаётъ лотере́йные биле́ты, collecteur (de loterie).
Collectiren, *v. a.* пода́нїе сбира́ть, quêter.
College, *m.* това́рищъ, collègue, *m.*
Collegium, *n.* (*pl.* Collegia, -gien) колле́гїя, collège, *m.*; (akademiſche Vorleſung) ле́кцїя (въ университе́тъ), leçon (*f.*) publique d'un professeur.
Collet, *m.* коле́тъ, collet, *m.*
Colonie, *f.* селе́нїе, коло́нїя, colonie, *f.*
Coloniſt, *m.* поселе́нецъ, колонúстъ, поселя́нинъ, colon, *m.*
Colophonium, *n.* канифóль, и, colofane, *f.*
Coloquinte, *f.* колоци́нтъ, родъ огурца́, coloquinte, *f.*
Colorit, *n.* колори́тъ, colori, *m.*
Columne, *f.* столбе́цъ, страни́ца, colonne, page, *f.*
Commandiren, *v. a.* командова́ть, повелѣва́ть, commander.
Commando, *n.* кома́нда, commandement, *m.*
Commendant, *m.* Комендáнтъ, Commandant, *m.*
Commende, *f.* *v.* Pfründe.
Commentar, *m.* коментáрій, толкова́нїе, commentaire, *m.*
Commentator, *m.* коментáторъ, толкóвникъ, commentateur, *m.*
Commenthur, *m.* Командóръ, Commandeur, *m.*
Commenthurey, *f.* командóрство, commenderie, *f.*
Commercium, *n.* торгъ, торго́вля, commerce, *m.*
Commerz-Collegium, *n.* коммерцъ-колле́гїя, chambre (*f.*) ou conseil (*m.*) de commerce.
Commerzien-Rath, *m.* коммерцїи-совѣтникъ, conseiller (*m.*) de commerce.
Commiſſár, Commiſſar, Commiſſarius, *m.* коммисáрь, commissaire, *m.*
Commis-Brod, *n.* чёрной ржáной хлѣбъ для солда́товъ, солда́тскій хлѣбъ, паёкъ, pain (*m.*) de munition.
Commiſſion, *f.* коммúссїя, commission, *f.*

Commiſſionár, *m.* комиссіонéръ, повѣренный, commissionnaire, *m.*
Committent, *m.* препоручúтель, вѣрúтель, commettant, *m.*
Committiren, *v. a.* препоручúть, вѣрúть, commettre qc. à q.
Commode, *f.* комóдъ, commode, *f.* bureau, *m.*
Communal-Garde, *f.* мѣщáнская гвáрдія, garde (*f.*) nationale.
Communal-Gardiſt, *m.* мѣщáнскій гвардéецъ, garde (*m.*) national.
Communicant, *m.* причáстникъ, communiant, *m.*
Communication, *f.* сообщéніе, communication, *f.* *v.* Mittheilung, Gemeinſchaft, Verbindung.
Communiciren, *v. a.* (mittheilen) сообщúть; communiquer, faire part; (das heilige Abendmahl reichen) пріобщáть, причащáть, communier, adminiſtrer la ſainte cène; *v. n.* причащáться святыхъ тáинъ, пріобщáться, communier, aller à la ſainte cène.
Communion, *f.* причáстіе (святыхъ тáинъ), communion, *f.*
Compagnie, *f.* óбщество, бесѣда, компáнія, compagnie, ſociété, aſſemblée, *f.*; (Soldaten) рóта, compagnie (*f.*) de ſoldats.
Compaß, *m.* компáсъ, boussole, *f.*
Compaß-Roſe, *f.* компáсъ съ показáніемъ вѣтровъ, roſe (*f.*) des vents.
Compliment, *n.* преклоненіе главы́, поклóнъ, révérence, *f.* compliment, *m.*; Complimente, чины́, façons, cérémonies, *f. pl.*
Complott, *n.* заговóръ, скопъ, умыселъ, complot, *m.*
Compreß, *adj.* *v.* dicht, gedrängt.
Compreſſe, *f.* *v.* Bäuſchchen.
Componiren, *v. a.* сочини́ть (мýзыку), compoſer (de la muſique).
Componiſt, *m.* компóзиторъ, сочини́тель мýзыки, compoſiteur (de muſique), *m.*
Concept, *n.* начертáніе, сочиненіе въ черни́, minute, ébauche, *f.* brouillon, *m.*; einem das Concept verrücken, перебúть чьи мы́сли; мѣшáть кому́ въ своéмъ намѣреніи, déconcerter les meſures de q., déconcerter q.
Concert, *n.* концéртъ, concert, *m.*
Concert-Meiſter, *m.* концертмéйстеръ, directeur (*m.*) de la muſique.
Conchylien, *f. pl.* рáковины рáзнаго рóда, coquillage, *m.*
Concilium, *n.* (Kirchenverſammlung) соборъ, concile, *m.*; (Univerſitätsgericht) университéтскій судъ, tribunal (*m.*) d'une univerſité
Concipiren, *v. a.* написáть на черно́, въ черни́, minuter, mettre en brouillon.
Concipiſt, *m.* секретáрь, я, ſecretaire, *m.*
Concordanz, *f.* конкордáнція, concordance, *f.*
Concordat, *n.* конкордáтъ, договóръ о церковныхъ дѣлáхъ, concordat, *m.*
Concubinat, *n.* налóжничество, concubinage, *m.*
Concubine, *f.* налóжница, maîtreſſe, *f.*
Concurs, *m.* конкýрсъ, concours, *m.*
Conditor, *m.* кондúторъ, confiturier, *m.*
Condolenz, *f.* сожалѣніе, condoléance, *f.*
Condoliren, *v. a.* оказывать сожалѣніе о пещáстіи (особлúво о чьей смéрти), faire des complimens de condoléance.
Confect, *n.* конфéкты, закýски, гостúницы, confitures, *f. pl.*
Conferenz, *f.* сношéніе, конферéнція, conférence, *f.*
Conferiren, *v. a.* сличáть, сравнúть; *v. n.* договáриваться, conférer.
Confiscation, *f.* конфискáція, confiscation, *f.*
Confisciren, *v. a.* конфисковáть, описáть въ казнý, confiſquer.
Congreß, *m.* конгрéсъ, congrès, *m.* conférence, *f.*
Conjectur, *f.* догáдка (особлúво о мѣстахъ въ древнихъ авторахъ), conjecture, *f.*
Conjugation, *f.* спряженіе глагóловъ, conjugaiſon,
Conjugiren, *v. a.* спрягáть (глагóлы), conjuguer.
Conjunction, *f.* соединéніе планéтъ, conjonction (*f.*) des planètes; (in der Gramm.) союзъ, conjonction, *f.*
Conjunctur, *f.* *v.* Umſtand, Verhältniß.
Conſervations-Brille, *f.* очки́ не увели́чивающія предмéты, conſerves, *f. pl.*
Conſerviren, *v. a.* сохрани́ть, conſerver. *v.* erhalten, bewahren.
Conſiſtorial, *n.* консисторíяльный совѣтникъ, conſeiller (*m.*) du conſiſtoire.
Conſiſtorium, *n.* духóвная консисторíя, conſiſtoire, *f.*
Conſonant, *m.* согláсная (бýква), conſonne, *f.*
Conſtabler, *m.* пушкáрь, канонéръ, canonnier, artilleur, *m.*
Conterfey, Conterfát, *m.* портрéтъ, portrait, *m.*
Contingent, *n.* дóля, часть, котóрую кто дóлженъ давáть, contingent, *m.*
Conto, *n.* счетъ, compte, *m.*
Contor, *n.* конторá, comptoir, *m.*
Contreband, *adj.* запрещéнный, зáповѣдный, contrebande.
Contrebandier, *m.* *v.* Schleichhändler.
Contract, *adj.* сýдорогою сжáтый, скóрченный, perclus, eſtropié.
Contract, *m.* контрáктъ, договóръ, contrat, *m.*
Contrahent, *m.* договáривающійся, contractant, *m.*
Contrahiren, *v. a.* сдѣлать контрáктъ, договóръ, договáриваться, contracter, traiter.
Contraſt, *m.* контрáстъ, разнообрáзіе, contraſte, *m.*
Contraſtiren, *v. n.* рáзнствовать, разнообрáзнымъ быть, contraſter.
Contribuiren, *v. a.* *v.* beytragen, ſteuern.

Contribution, *f.* по́дать, и, контрибу́ція, contribution, *f.* *v.* Kriegsſteuer.

Contuſche, *f.* контю́шъ, родъ же́нскаго одѣя́нія, pet (*m.*) en l'air, coutouche, *f.*

Convent, *m.* собра́ніе, assemblée, *f.*

Convention, *f.* собра́ніе, assemblée, *f.*; постановле́ніе, convention, *f.* *v.* Zuſammenkunft, Verſammlung, Uebereinkunft.

Convict, Convictorium, *n.* о́бщій столъ, содержа́ніе (для студе́нтовъ), table commune, pension (pour les étudians), *f.*

Convictoriſt, *m.* содержа́ніе и́мѣющій, ку́шанье и́мѣющій ежедне́вное, pensionnaire, boursier, *m.*

Copie, *f.* ко́пія, спи́сокъ, copie, *f.*

Copieren, *v. a.* спи́сывать, копирова́ть, copier, transcrire.

Copiſt, *m.* копи́ſтъ, перепи́сщикъ, копирова́льщикъ, copiste, écrivain, clerc, *m.*

Copulation, *f.* вѣнча́ніе, bénédiction (*f.*) nuptiale.

Copuliren, *v. a.* вѣнча́ть, marier, donner la bénédiction nuptiale.

Corduan, *m.* корду́а́нъ, сафья́нъ, cordouan, marroquin, *m.*

Corduanmacher, *m.* корду́а́нщикъ, cordouanier, *m.*

Cornet, *m.* корне́тъ, cornette, *m.*

Corporal, *m.* капра́лъ, caporal, *m.*

Corporalſchaft, *f.* капра́льство, escouade, *f.*

Corpus antiqua, *f. n. T.* англи́ка, petit romain, *m.*

Corpus curſiv, *f. T.* курси́въ, sédanoise, parisienne, *f.*

Correct, *adj.* испра́вный, вѣ́рный, безъ погрѣшностей, correct, juste, corrigé exactement.

Corrector, *m.* корре́кторъ, correcteur, *m.*

Correctur, *f.* корре́кту́ра, correction, *f.*

Correctur-Bogen, *m.* корре́кту́рной листъ, корре́кту́ра, épreuve, *f.*

Correſpondent, *m.* корреспонде́нтъ, correspondant, *m.*

Correſpondenz, *f.* перепи́ска, correspondance, *f.*

Correſpondiren, *v. a.* перепи́ску и́мѣть, быть въ перепи́скѣ съ кѣмъ, être en correspondance avec q.

Corrigiren, *v. a.* (Druckſchriften) корректу́ру чита́ть, поправля́ть опеча́тки, lire les épreuves (de l'imprimerie), corriger les fautes d'impression. *v.* verbeſſern, berichtigen.

Corſar, *m.* морско́й разбо́йникъ, на́ѣздникъ, corsaire, forban, *m.*

Corſet, *n.* корсе́тъ, corset, *m.*

Courier, *m.* курье́ръ, гоне́цъ, courier, *m.*

Cours, *m.* курсъ, cours (*m.*) de change.

Couvert, *n.* кувёртъ, обёртка письма́, couvert, *m.* enveloppe, *f.* *v.* Umſchlag, Gedeck.

Creatur, *f.* тварь, и, créature, *f.* *v.* Geſchöpf.

Credenzen, *v. a.* прику́шивать, отвѣ́дывать ку́шанье, essayer, goûter.

Credenz-Teller, *m.* подно́съ, soucoupe, *f.*

Credenz-Tiſch, *m.* буфе́тъ, поста́вецъ, buffet, *m.* crédence, *f.*

Credit, *m.* довѣ́рчивость, и, креди́тъ, crédit, *m.*; долгъ, зае́мъ, crédit, *m.*

Credit-Brief, *m.* вѣ́рющее письмо́ банки́ра, lettre (*f.*) de crédit.

Creditiren, *v. a.* вѣ́рить кому́ въ долгъ, donner à crédit, faire crédit.

Creditiv, *n.* кредити́въ, вѣ́рющее письмо́, lettre (*f.*) de créance. *v.* Beglaubigungsſchreiben.

Creditor, *m.* *v.* Gläubiger.

Criminal, *adj.* уголо́вный, criminel.

Criminalgericht, *n.* уголо́вная пала́та, tribunal criminel, *m.*

Criminalrichter, *m.* судья́ въ уголо́вныхъ пала́тъ, juge au tribunal criminel, *m.*

Cruciſix, *n.* распя́тіе, crucifix, *m.*

Cubebe, *f.* са́мой большо́й родъ пзю́ма, cubèbe, *f.*; кубе́ба, родъ пря́наго ко́рня, cubèbe (*f.*) de Bourbon.

Culiſſe, *f.* кули́сса, coulisse, *f.*

Cultiviren, *v. a.* упражня́ться въ чёмъ, ра́дѣть о чёмъ; просвѣща́ть, cultiver (*propr.* et *fig.*).

Cultur, *f.* просвѣще́ніе, culture, *f.*

Cur, *f.* лѣче́ніе, по́льзованіе, цѣли́тба, cure, guérison, *f.*

Curator, *m.* кура́торъ, curateur, *m.*

Curcuma, Curcumey, *f.* же́лтой имби́рь, curcuma, souchet (*m.*) des Indes.

Curial-Styl, *m.* суде́йскій слогъ, style (*m.*) du palais.

Curiren, *v. a.* лѣчи́ть, по́льзовать, traiter, guérir.

Currende, *f.* шко́льники поющіе по у́лицамъ, écoliers (*m. pl.*) qui chantent dans les rues.

Current, *adj.* мо́дный, кото́рое мно́го покупа́ютъ; ходя́чій, courant.

Current-Schrift, *f.* косо́е, бѣглое (нѣме́цкое) письмо́, coulé, courante, *f.*

Curs, Cours, *m.* курсъ, cours (de monnaies), *m.*

Curſiren, *v. n.* курсъ и́мѣть, употребля́ться, avoir cours.

Curſiv-Schrift, *f.* косо́е (лати́нское) письмо́, курси́въ, caractère (*m.*) italique.

Cuſtos, *m.* сто́рожъ, gardien, garde, *m.*; (in Büchern) *T.* предрѣ́чіе, réclame, *m.*

Cylinder, *m.* цили́ндръ, валъ, cylindre, *m.*

Cylindriſch, *adj.* цилиндри́ческій, cylindrique.

Cymbel, *f.* кимва́ль, cymbale, *f.*

Cypern-Katze, *f.* Ки́прская ко́шка, chat (*m.*) de Chypre.

Cypreſſe, *f.* кипари́съ, кипари́совое дерево, cyprès, *m.*

Czar, *v.* Zar.

Смотри́ и бу́квы К и З.
Voyez aussi les lettres K et Z.
Man ſehe auch die Buchſtaben K und Z.

D.

Da, *adv.* тамъ, здѣсь, вотъ, là, en ce lieu, y; гдѣ, въ которомъ, въ которыхъ, où.

Da, *conj.* какъ, когда́, lorsque, quand; понеже, поелику, comme, puisque, après que.

Dabey, *adv.* при семъ, при сей, при томъ, при той, près, auprès, chez, y, en.

Dabey ſeyn, *v. n.* присутствовать, être présent.

Dach, *n.* кровля, крышка, toit, *m.*

Dachdecker, *m.* кровельщикъ, couvreur, *m.*

Dachfahne, *f.* флюгеръ, girouette, *f.*

Dachfenſter, *n.* слуховое окно́, lucarne, *f.*

Dachpfanne, *f.* черепица, tuile, *f.*

Dachrinne, *f.* жолобъ, gouttière, *f.*

Dachröhre, *f.* труба́, по которой дождева́я вода́ съ кро́вель стека́етъ, descente, *f.*

Dachs, *m.* барсу́къ, язвикъ, язвецъ, blaireau, taisson, *m.*

Dachsbau, *m.* барсу́чья нора́, terrier, *m.*

Dachsſchindel, *f.* гонтъ, échandole, *f.*

Dachsſchwelle, *f.* ба́лки, бру́сья, semelle, *f.*

Dachsfell, *n.* барсу́чья ко́жа, peau (*f.*) de blaireau.

Dachsfett, *n.* барсу́чье са́ло, graisse de blaireau, *m.*

Dachshund, *m.* родъ соба́ки съ коро́ткими и кривы́ми нога́ми, употребля́емой при ло́влѣ барсуко́въ, basset, *m.*

Dachsloch, *n.* барсу́чья нора́, terrier (*m.*) de blaireau.

Dachſparren, *v.* Sparren.

Dachſpitze, *f.* верху́шка, коне́цъ кро́вли, faîte, *m.*

Dachſtein, *m.* кровельной ка́мень, черепи́ца, tuile, *f.*

Dachſtuhl, *m.* подста́вка, подмо́га, faîtage, *m.*

Dachtraufe, *f.* жо́лобъ, спу́скъ ка́пельной, gouttière, *f.*

Dachung, *f.* кры́тіе кро́вли, couverture, *f.*; кро́вля, toit, *m.*

Dachziegel, *m.* черепи́ца, tuile, *f.*

Dacht, *v.* Docht.

Da doch, *conj.* хоти́, не смотря́ на то, что, quoique, cependant.

Dadurch, *adv.* чрезъ сего́, сію́, сіе́, чрезъ того́, ту́, то́, тѣмъ, той, par là, y.

Dafern, *adv.* е́жели, pourvu que, en cas que, si.

Dafür, *adv.* за сего́, сію́, сіе́, за того́, ту, то, отъ того́, о томъ, pour cela, en.

Dagegen, *adv.* проти́въ сего́, сей, проти́въ того́, той, напроти́въ того́, contre, au contraire, en, y.

Daheim, *adv.* до́ма, au logis, chez soi.

Daher, *adv.* отту́да, изъ того́, изъ сего́, de là, par là, en; *conj.* по тому́, для того́, того́ ра́ди, c'est pour cela que, c'est pourquoi, donc.

Dahier, *adv.* здѣсь, ici, en ce lieu, là.

Dahin, *adv.* туда́, là, par là, y.

Dahin eilen, dahin fliehen, убѣжа́ть, проходи́ть, исчеза́ть, s'enfuir, s'en aller, disparaître.

Dahingeben, оставля́ть, оста́вить, abandonner.

Dahingegen, *adv.* напроти́въ того́, au contraire, au lieu que.

Dahin gehen, (*fig.*) проходи́ть, исчеза́ть, passer, s'en aller.

Dahin geſtellt ſeyn laſſen, не рѣши́ть, оста́вить нерѣше́нным, ne décider pas de qc., passer qc.

Dahin laſſen, dahin reißen, уноси́ть, уне́сть, emporter.

Dahin ſeyn, быть поте́рянну, être perdu; er iſt dahin, онъ поги́бъ, онъ у́меръ, il n'est plus, il est mort.

Dahin ſinken, упа́сть, tomber (*propr.* et *fig.*).

Dahin ſtehen, es ſteht dahin, ob ..., ещё не льзя знать, бу́детъ ли ..., c'est à savoir si ...

Dahin ſtreben, dahin trachten, домога́ться, стара́ться, s'efforcer, tâcher.

Dahinten, *adv.* назади́, позади́, derrière, là derrière, en arrière.

Dahinter, *adv.* позади́ сего́, сей, позади́ того́, той, тутъ, derrière, là.

Dahinter kommen, узна́ть о чёмъ, провѣда́ть что, découvrir, apprendre.

Dahinter her ſeyn, стара́ться о чёмъ, être après.

Dahinter ſtecken, скрыва́ться, y être caché.

Dahlen, *v. n.* (*fam.*) рѣзви́ться, folâtrer, badiner.

Damalig, *adj.* тогда́шный, d'alors.

Damals, *adv.* тогда́, въ то вре́мя, alors.

Damascener-Arbeit, *f.* насѣчка, damasquinure, *f.*

Damascener-Klinge, *f.* була́тной клино́къ, клино́къ съ насѣчкою, lame (*f.*) damasquinée.

Damaſciren, *v. a.* насѣка́ть, damasquiner.

Damaſt, *m.* камка́, damas, *m.*; насѣчка, damasquinure, *f.*

Damaſten, *adj.* камча́тный, de damas.

Damaſt-Leinwand, *f.* камча́тное полотно́, linge ouvré ou damassé, *m.*

Dame, *f.* госпожа́, dame, *f.*; (im Damenſpiel) до́вець, dame (au jeu de dames); (in der Karte) кра́ля, dame (aux cartes).

Damenbret, Dambret, *n.* ша́шечная, шахма́тная доска́, damier, *m.*

Damenſpiel, Damſpiel, *n.* ша́шечная игра́, jeu (*m.*) de dames.

Damenſtein, *m.* ша́шка, pion, *m.*

Damhirſch, *m.* родъ оле́ня, лань, я, daim, *m.*

Damhirſchkuh, *f.* лань, я, daine, *f.*

Dämiſch, *adj.* глу́пой, нелѣпой, étourdi, fou.

Damit, *adv.* тѣмъ, тою́; которымъ, которою, par là, par ce moyen, en, avec cela; *conj.* чтобъ, дабы́, afin que, afin de, pour que.

Damm, *m.* плоти́на, digue, *f.*

Dammbruch, *m.* проры́въ, про-

ло́мъ плоти́ны, rupture (*f.*) d'une digue.

Dámmen, *v. a.* запруди́ть, удержа́ть плоти́ною, élever une digue.

Dammerde, *f.* чернозе́мъ, terre noire, *f.* terreau, *m.*; къ насы́пкѣ плоти́ны удо́бная земля́, terre (*f.*) pour les digues.

Dámmerig, *adj.* су́мрачный, те́мный, sombre, obscur.

Dámmern, *v. i.* смерка́ть, commencer à poindre, à faire sombre, obscur, être entre chien et loup, (*fam.*).

Dámmerung, *f.* су́мерки, crépuscule, *m.*

Dampf, *m.* паръ, чадъ, уга́ръ, vapeur, exhalaison, *f.*; (Engbrüſtigkeit von Pferden) оды́шка, тяже́лое дыха́нїе, asthme, *m.* pousse, *f.*

Dampfbad, *n.* парна́я ба́ня, étuve (humide), *f.* bain (*m.*) de vapeurs.

Dampfboot, *n.* па́реная (пара́ми дви́гающаяся) ба́рка, barque (*f.*) à vapeur.

Dampfen, *v. n.* пары́, чадъ испуска́ть, чади́ть, начади́ть, exhaler, évaporer, fumer.

Dámpfen, *v. a.* смягчи́ть шумъ, го́лосъ, assourdir, adoucir le son; ушуши́ть, успоко́ить, покори́ть, étouffer, appaiser; души́ть, па́рить, préparer à l'étuvée.

Dámpfer, *m.* каси́ло, éteignoir, *m.*; (bey muſikaliſchen Inſtrumenten) сурди́нъ, sourdine, *f.*

Dámpfig, *adj.* оды́шливый, asthmatique, oppressé; (von Pferden) о лошадя́хъ, poussif.

Dámpfigkeit, *f.* оды́шливость, я, oppression (*f.*) de poitrine, asthme, *m.*

Dampfkugel, *f.* дымово́е ядро́, éolipyle, *m.*

Dampfmaſchine, *f.* маши́на пара́ми дви́гающаяся, па́реная маши́на, machine (*f.*) à vapeur, pompe (*f.*) à feu.

Dampfſchiff, *n.* па́реной (пара́ми дви́гающійся) кора́бль, vaisseau (*m.*) à vapeur; -ſchifffahrt, *f.* пла́ваніе въ такихъ кораблихъ, navigation (*f.*) en vaisseaux à vapeur.

Dámpfung, *f.* утуше́нїе, успоко́енїе, уня́тїе, éteignement, adoucissement, *m.*

Damwildbret, *n.* ла́ни, les daims, *m. pl.*

Daneben, *adv.* по́длѣ, во́злѣ того́, то́й, сверхъ того́, при томъ, près, auprès, proche, à côté.

Danieden, *adv.* въ низу́, là bas, ci bas.

Danieder, *adv.* въ низъ, до́лу, en bas, à bas.

Dank, *m.* благодаре́нїе, remercîment, *m.*; einem Dank ſagen, благодари́ть кого́, remercier q.; Gott ſey Dank! сла́ва Бо́гу, grâce à Dieu! Dieu merci! einem etwas Dank wiſſen, быть дово́льнымъ кѣмъ, благодари́ть, savoir gré, bon gré à q. de qc., einem etwas zu Danke machen, дѣлать что по удово́льствію кого́, faire qc. à gré de q.

Dankbar, *adj.* благода́рный, reconnaissant.

Dankbarkeit, *f.* благода́рность, я, gratitude, reconnaissance, *f.*

Dankbarlich, *adv.* съ благода́рностью, avec reconnaissance.

Danken, Dank ſagen, *v. a.* благодари́ть, благодарствовать, благода́рность приноси́ть, remercier, rendre grâce.

Dankfeſt, *n.* благода́рственный пра́здникъ, jour (*m.*) solennel d'action de grâces.

Dankgebet, *n.* моле́бенъ, prière (*f.*) d'action de grâces.

Danklied, *n.* благода́рственная пѣснь, cantique (*m.*) d'action de grâces.

Dankopfer, *n.* же́ртва благодаре́нїя, sacrifice (*m.*) de louanges.

Dankſagung, *f.* благодаре́нїе, action (*f.*) de grâces.

Dankſagungsſchreiben, *n.* Dankſagungsbrief, *m.* благодари́тельное письмо́, lettre (*f.*) de remercîment.

Dann, *adv.* тогда́, въ то вре́мя, alors, lors; dann und wann, иногда́, временемъ, по временамъ, de temps en temps, quelque fois.

Dannen (von), *adv.* отту́да, de là, d'où, dont.

Dannenhero, *v.* Daher.

Daran, *adv.* при томъ, при семъ, въ томъ, en, y; daran kommen, an die Reihe kommen, *v.* Reihe; was liegt mir daran? что мнѣ въ томъ ну́жда? qu'est ce que cela m'importe? übel daran ſeyn, быть въ дурны́хъ обстоя́тельствахъ, être en mauvais état, être embarrassé; ich weiß nicht, wie ich mit ihm daran bin, не зна́ю како́въ онъ, не зна́ю что ду́мать, je ne sais où j'en suis, je ne sais que penser de lui.

Darauf, *adv.* на семъ, на томъ, на то, y, sur, sur cela, là dessus; по томъ, по́слѣ того́, ensuite; darauf gehen, истра́титься, être dépensé; умере́ть, mourir, périr; darauf ausgehen, стара́ться, avoir pour but; darauf fallen, по́мнить что, ду́мать о чёмъ, se souvenir de qc., penser à q.

Daraus, *adv.* изъ сего́, изъ того́, de là, d'où, dont.

Darben, *v. n.* имѣть ну́жду, оскудѣва́ть, недоста́токъ претерпѣва́ть, manquer du nécessaire.

Darbieten, *v. a.* подноси́ть, представля́ть, offrir, présenter.

Darbringen, *v. a.* приноси́ть, amener, apporter, offrir, présenter.

Darbringung, *f.* приноше́нїе, action (*f.*) d'offrir, offre, *f.*

Darein, *adv.* въ сїе, въ то, en, dedans.

Dargeben, *v. a.* дать, дава́ть, donner, livrer.

Darhalten, *v. a.* держа́ть, подставить, présenter, exposer.

Darin, *adv.* въ томъ, въ семъ, y, dans.

Darlegen, *v. a.* положи́ть, пред-

ложи́ть, приноси́ть, mettre là, déposer, étaler; (beweiſen) доказа́ть, prouver, faire voir.
Darlegung, *f.* предложе́нїе, act. (*f.*)de mettre là etc.;de prouver.
Darlehen, *n.* ссу́да, заёмъ, prêt, *m.*
Darleihen, Darleiben, *v. a.* ссуди́ть, дать въ займы, prêter.
Darleiher, *m.* заимода́вецъ, prêteur, *m.*
Darm, *m.* ки́шка, boyau, intestin, *m.*
Darmbein, *n.* подвздо́шная кость, iléon, *m.*
Darmbruch, *m.* ки́ла, entérocèle, hernie, *f.*
Darmfell, *n.* плева́ о́коло чере́въ, ки́шечная перепо́нка, péritoine, *m.*
Darmgang, Darmcanal, *m.* кише́чный кана́лъ, canal intestinal, *m.*
Darmgicht, *f.* боль въ ки́шкахъ, ко́лика, colique, *f.*
Darmſaite, *f.* струна́ изъ ки́шекъ сдѣланная, corde (*m.*) de boyau.
Darnach, *adv.* по сему́, по тому́, смотря́ по, en, y, selon ou suivant quoi; пото́мъ, по́слѣ, ensuite, après, puis; (*fig. fam.*) das iſt auch darnach, э́то о́чень посре́дственно, не о́чень хорошо́, cela ne vaut pas grand' chose, cela est très médiocre.
Darob, *adv. v.* Darüber.
Darre, *f.* (Malzdarre) солодо́вня, суши́льня, four pour sécher le blé germé, four à drèche; (Darrſucht) сухо́тка, чахо́тка, phtisie, *f.*; (bey den Vögeln) сухо́тка у пти́цъ, bouton, *m.*
Darreichen, *v. a.* подава́ть, подноси́ть, приноси́ть, donner, présenter, tendre.
Darreichung, *f.* подноше́нїе, приноше́нїе, présentation, *f.*
Darren, *v. a.* суши́ть, sécher au four.
Darrhaus, *n.* суши́льня, ови́нъ, maison (*f.*) où se trouve le four à sécher.
Darrofen, *m.* солодо́вня, four (*m.*) à sécher.

Darrſucht, *f.* чахо́тка, сухо́тка, phtisie, *f.*
Darſtellen, *v. a.* поста́вить, положи́ть, представи́ть, изобрази́ть, présenter, représenter, exposer.
Darſtellung, *f.* представле́нїе, изле́нїе, présentation, représentation, exposition, déclaration, *f.*
Darſtrecken, *v. a.* протяну́ть, подава́ть, tendre, présenter.
Darthun, *v. a.* представи́ть, доказа́ть, démontrer, prouver.
Darüber, *adv.* о томъ, о семъ, на то, на сїе, чрезъ то, dessus, par dessus, y; (außerdem) сверхъ того́, outre cela.
Darum, *adv.* о́коло сего́, тотъ; для того́, того ра́ди, сего́ ра́ди, c'est pourquoi, par cette raison, pour cet effet, pour cela.
Darunter, *adv.* подъ симъ, подъ тѣмъ, подъ то, подъ нимъ, подъ не́ю, ни́же сего́, между си́ми, dessous, parmi; es geht alles darunter (drunter) und darüber (drüber), всё въ кра́йнемъ безпоря́дкѣ, tout est en confusion, tout va sens dessus dessous.
Darwägen, *v. a.* взвѣсить, отвѣсить, peser, livrer au poids.
Darweiſen, *v.* Aufweiſen, Vorweiſen.
Darzählen, *v. a.* отсчита́ть, счита́ть, compter.
Das, *art.* членъ сре́дняго ро́да, le, la; *pron.* э́то, сїе, ce, cette, cela; кото́рое, кое, que, qui.
Daſelbſt, *adv.* тамъ, là, y.
Daſeyn, *v. n.* быть тутъ, être là; (exiſtiren) быть, существова́ть, exister; (gegenwärtig ſeyn) прису́тствовать, être présent.
Dasjenige, *pron.* то, cela, ceci.
Daſig, *adj.* та́мошнїй, ту́тошнїй, de ce lieu, de là.
Dasmal, *adv.* тогда́, на сей разъ, въ то вре́мя, тепе́рь, cette fois, pour cette fois.

Daß, *conj.* что, чтобы́, дабы́, que, afin que, afin de, pourque.
Daſſelbe, *pron.* о́ное, то са́мое, le même, la même chose.
Datiren, *v. a.* число́ на письмѣ поста́вить, dater.
Dattel, *f.* фи́никъ, datte, *f.*
Dattelbaum, *m.* фи́никовое, па́льмовое де́рево, dattier, palmier.
Datum, *n.* число́, date, *f.*; quantième, *f.*
Daube, *f.* боче́чная доска́, douve, *f.*
Däuchten, *v. i.* каза́ться, мни́ться, sembler, paraître.
Dauer, *f.* продолже́нїе, про́чность, durée, *f.* stabilité, *f.*
Dauerhaft, *adj.* про́чный, пло́тной, продолжи́тельной, наде́жный, durable, stable, solide.
Dauerhaftigkeit, *f.* про́чность, пло́тность, кре́пость, solidité, durée, *f.*
Dauern, *v. n.* пребыва́ть, пробы́ть, продолжа́ться, durer, subsister, continuer; (ausdauern) вы́держать, сноси́ть, durer, endurer, souffrir; *v. n. i.* es dauert mich, жалѣть, сожалѣть, avoir pitié, plaindre, regretter; ſich kein Geld, keine Mühe dauern laſſen, не жалѣть де́негъ, труда́, n'épargner pas l'argent, n'épargner aucune peine.
Daumen, *m.* большо́й па́лецъ; дюймъ, pouce, *m.*
Daumenleder, *n.* наку́ла́чникъ, manique, *f.* gantelet, *m.*
Daumenſchraube, *f.* Daumenſtock, *m.* жомъ, родъ пы́тки, vis (*f.*) à serrer les pouces d'un criminel, grillons, *m. pl.*
Däumling, *m.* пала́токъ, poucier, *m.*
Daune, *f. v.* Flaumfeder.
Daus, *n.* тузъ, as, *m.*
Davids-Harfe, *f.* а́рфа, grande harpe, *f.*
Davon, *adv.* отъ того́, отъ сего́, о томъ, о семъ, отъ его́, отъ него́, отъ ее, отъ нее, en, de cela.

Davon bringen, *v. n.* увезти́, спасти́, emmener, sauver; -eilen, торопи́ться, спѣши́ть куда́, se hâter, se dépêcher; -fliegen, улета́ть, s'envoler; -fliehen, -führen, уноси́ть, похища́ть, emmener, enlever, ravir; -gehen, уходи́ть, s'en aller; -helfen, освободи́ть, изба́вить, délivrer; -jagen, прогна́ть, chasser; -kommen, освободи́ться, спасти́сь, отдѣла́ться, se sauver, s'en tirer; -laufen, убѣга́ть, сбѣжа́ть; ſich -machen, уходи́ть, убра́ться, s'en aller, s'éclipser; -müſſen, умира́ть, умере́ть, mourir; -ſchleichen, укра́дкою удали́ться, s'en aller à la dérobée, à la française; -tragen, уноси́ть, пріобрѣта́ть, получа́ть, одержа́ть, emporter, remporter; -ziehen, уѣхать, отъѣхать, s'en aller, partir.

Davor, *adv.* предъ тѣмъ, предъ тобо́ю, предъ нимъ, предъ не́ю, у, devant; davor ſey Gott! Богъ сохрани́, Dieu nous en garde!

Dawider, *adv.* проти́въ того́, сего́, contre cela; dawider ſeyn, быть проти́внымъ, не соглаша́ться, être contraire, s'opposer, ne pas consentir.

Dazu, *adv.* (zu dieſem, zu dem) къ тому́, къ сему́, къ нему́, къ ней, у, en; (überdieß) сверхъ того́, outre cela.

Dazumal, *adv.* въ то вре́мя, тогда́, alors.

Dazwiſchen, *adv.* между тѣмъ, симъ, между и́ми, entre, entre deux, au milieu; dazwiſchen kommen, приключи́ться (между тѣмъ), survenir.

Dazwiſchenkunft, *f.* посре́дство, вмѣшива́ніе, intervention, *f.*

Decanat, *n.* Decaney, *f.* дека́нство, décanat, *m.*

Decanus, Dechant, *m.* дека́нъ, doyen, *m.*

December, *m.* дека́брь, я, Decembre, *m.*

Decher, *m.* деся́токъ, dizaine, *f.*

Decimal, *adj.* десяти́чной, décimal.

Decimalbruch, *m.* десяти́чная дробь, fraction (*f.*) décimale.

Deckbett, *n.* покрыва́льная пери́на, couverture (*f.*) de lit de plumes.

Decke, *f.* кры́шка, покрыва́ло, по́лсть, и, одѣя́ло, couverture, *f.*; (des Zimmers) потоло́къ, plafond, *m.*; mit jemanden unter einer Decke ſtecken, учáствовать въ у́мыслѣ кого́ нибу́дь, та́йно быть согла́сным съ кѣмъ, être (en secret) de concert avec q.

Decken, *v. a.* накры́ть, покры́ть, крыть, прикрыва́ть, закрыва́ть, couvrir; (ſchützen) защища́ть, défendre.

Deckenmacher, Deckenflechter, *m.* плете́льщикъ покрыва́лъ изъ соло́мы, nattier, *m.*

Deckenſtück, *n.* потоло́чная карти́на, плафо́нъ, plafond, *m.*

Deckmantel, *m.* предло́гъ, видъ, prétexte, masque, voile, *m.*

Declamiren, *v. a.* произноси́ть, говори́ть го́лосомъ ора́тора, деклами́ровать, déclamer.

Declination, *f.* склоне́ніе (имёнъ) déclinaison, *f.*

Declíniren, *v. a.* склоня́ть, décliner.

Decoct, *n.* деко́кшъ, отва́ръ, décoction, *f.*

Decret, *n.* опредѣле́ніе, приго́воръ, arrêt, *m.*

Decretiren, *v. a.* опредѣли́ть, prononcer, décreter.

Defect, *m.* недоста́токъ, недостаю́щая часть или недостаю́щійся листъ, défet, manque, *m.*

Defect, *adj.* недоста́точный; непо́лный, défectueux.

Defendiren, *v. a. v.* vertheidigen.

Defenſion, *v.* Vertheidigung.

Defenſiv-Allianz, *f. v.* Schutzbündniß.

Degen, *m.* шпа́га, épée, *f.*

Degenband, *n.* (Degenquaſte, Degentroddel) темля́къ, dragonne, *f.*

Degengefäß, *n.* ефе́съ, garde (*f.*) d'épée.

Degengehenk, Degenkoppel, *n.* портупе́я, ceinturon, baudrier, *m.*

Degenklinge, *f.* клино́къ, lame, *f.*

Degenknopf, *m.* шпа́жная голо́вка, pommeau, *m.*; (*fam.*) ein alter deutſcher Degenknopf, до́брой старичёкъ, до́брой человѣкъ по стари́нному, homme (*m.*) de la vieille roche, un bon (vieux) gaulois, *m.*

Degenſcheide, *f.* но́жны, fourreau d'épée, *m.*

Degenſtock, *m.* трость съ клинко́мъ, canne (*f.*) avec une lame d'épée.

Degradiren, *v. a.* разжа́ловать, dégrader.

Dehnbar, *adj.* тягу́чій, ко́вкой, ductile, souple.

Dehnbarkeit, *f.* растя́жность, тягу́честь, ductilité, *f.*

Dehnen, *v. a.* растя́гивать, вытя́гивать, тяну́ть, étendre, allonger, traîner.

Deich, *m.* плоти́на, digue, *f.*

Deichen, *v. a.* плоти́ну стро́ить, дѣлать, faire une digue.

Deichgraf, *m.* надзира́тель надъ плоти́нами, intendant (*m.*) de digues.

Deichſel, *f.* ды́шло, timon, *m.*

Deichſeleiſen, *n.* стре́мя придѣлываемое къ ды́шлу для предохране́нія ноги́ верши́ковой, jambière, *f.*

Deichſelnagel, *m.* ды́шленой гвоздь, attelloire, *f.*

Deichſelgabel, *f.* оглобли, timons, *m. pl.*

Deichſelpferd, *n.* пристя́жная ло́шадь, cheval (*m.*) de volée.

Dein, e, *pron.* твой, -я, -е, ton, ta.

Deinethalben, Deinetwegen, Deinetwillen, ра́ди тебя́, для тебя́, à cause de toi, pour l'amour de toi.

Deinige (der, die, das), *pron.* твой, -я, -е, le tien, la tienne.

Deismus, *m.* деи́змъ, déisme, *m.*

Deiſt, *m.* деи́стъ, déiste, *m.*

Delinquent, *m.* престу́пникъ

на смерть осуждённый, délinquant, criminel, *m.*

Delphin, *m.* делфи́нъ, морска́я свинья́, marsouin, *m.*

Demant, *m. v.* Diamant.

Demnach, *c.* по тому́, слѣдова́тельно, puisque, vu que, donc.

Demokrat, *m.* демокра́тъ, démocrate, *m.*

Demokratie, *f.* демокра́тія, démocratie, *f.*

Demokratiſch, *adj.* демократи́ческій, démocratique.

Demuth, *f.* смире́нie, смиренному́дрie, humilité, *f.*

Demüthig, *adj.* смире́нный, смиренному́дрый, humble, soumis.

Demüthigen, *v. a.* усмири́ть, уни́зить, укроти́ть, покори́ть, humilier, soumettre.

Demüthigung, *f.* усмире́нie, укроще́нie; оскорбле́нie, оби́да, humiliation, mortification, *f.*

Den, *art.* членъ (вини́тельный паде́жъ му́жескаго ро́да еди́нственнаго числа́), le; (да́тельный паде́жъ мно́жественнаго числа́), aux; *pron.* э́того, э́тотъ; э́тимъ, celui-ci, celui-là, ce.

Denen, *pron. dat. pl.* э́тимъ, тѣмъ, à ceux, à celles; кото́рымъ, ко́имъ, auxquels, auxquelles.

Dengeln, *v. a.* ко́сы молото́мъ би́ть, остри́ть, aiguiser le faux de coups de marteau.

Denkbuch, *n.* записна́я кни́га, agenda, mémoire, *m.*

Denken, *v. a.* et *n.* ду́мать, мы́слить, разсужда́ть, penser; (glauben, meinen) ду́мать, мнить, penser, croire; (hoffen) надѣ́яться, espérer, penser; (geſonnen ſeyn) намѣрева́ть, вознамѣриться, penser, méditer, songer, avoir dessein; (ſich erinnern) по́мнить, воспомина́ть, se souvenir, ne pas oublier.

Denker, *m.* мы́слящій (челове́къ), homme (*m.*) qui pense, qui réfléchit.

Denkkraft, *f.* мы́шленie, спосо́бность мы́слить, faculté (*f.*) de penser.

Denkmahl, *n.* па́мятникъ, мону́мент, monument, *m.*

Denkmünze, *f.* меда́ль, médaille, *f.*

Denkſäule, *f.* мону́мент, па́мятникъ, monument, *m.* colonne, *f.*

Denkſpruch, *m.* изрече́нie, де́визъ, devise, *f.*

Denkungsart, *f.* о́бразъ мы́слей, manière (*f.*) de penser.

Denkwürdig, *adj.* достопа́мятный, mémorable.

Denkwürdigkeit, *f.* достопа́мятность, достопа́мятное дѣ́ло, chose (*f.*) remarquable, *pl.* mémoires, *m. pl.*

Denkzeichen, *n.* знакъ, па́мятникъ, marque, *f.* souvenir, *m.*

Denkzeit, *f.* эпо́ха, époque, *f.*

Denkzettel, *m.* запи́ска, па́мятца, mémoire, mémorial, *m.*; (bey den Juden) (у жидо́въ), свито́къ, на кото́ромъ напи́сано десятосло́вie, phylactère, *m.*

Denn, *conj.* и́бо, по э́тому, car, donc; wer denn, was denn, кто́же, что́же, qui donc, quoi donc.

Dennoch, *adv.* одна́ко, одна́коже, совсѣмъ тѣмъ, pourtant, toutefois, néanmoins.

Departement, *m.* департа́мент, département, *m.*

Depeſche, *f.* депе́ша, dépêche, *f.*

Deponiren, *v.* Hinterlegen, niederlegen.

Depoſitum, *m.* зало́гъ, dépôt, *m.*

Depoſitengelder, *n. pl.* де́ньги вѣ́ренныя въ зало́гъ, argent (*m.*) mis en dépôt.

Deputat, *n.* годово́й, недѣ́льной или де́нной запа́съ, пай, portion (*f.*) ordonnée, destinée, droit, *m.*

Deputation, *f.* отпра́вленные, депута́ты, депута́цiя, députation, *f.*

Deputirte, *m.* отпра́вленный, депута́тъ, député, *m.*

Der, die, das, *art.* членъ трёхъ ро́довъ, le, la, *pron.* тотъ, та, то, сей, сiя́, сiе́, ce, celui; кото́рый, -ая, -ое, qui, lequel, laquelle.

Derb, *adj.* же́сткой, пло́тный, dur, compact, solide, ferme, rude.

Dereinſt, *adv.* нѣ́когда, un jour.

Derein, *pron. gen. pl.* кото́рыхъ, ко́ихъ, dont, de qui, desquels, desquelles, en.

Derenthalben, derentwegen, derentwillen, *adv.* ра́ди ихъ, ра́ди тѣхъ, ра́ди о́ныхъ, pour eux.

Derer, *pron. gen. pl.* э́тихъ, сихъ, тѣхъ, de ceux, de celles.

Dergeſtalt, *adv.* такъ, такі́мъ о́бразомъ, tant, tellement, de sorte que.

Dergleichen, *adj. ind.* такова́го, таковыхъ, тому́ подо́бнаго, тому́ подо́бныхъ, pareil, semblable, tel.

Derhalben, *conj.* того́ ра́ди, для сего́, c'est pour cela que, s'est pourquoi, pour cela, à cause de cela, par conséquent.

Derjenige, diejenige, dasjenige, *pron.* тотъ, та́я, то́е, тотъ, та, то, celui, celle.

Dermaleinſt, *adv.* нѣ́когда, jour, *m.*

Dermalen, *adv.* тепе́рь, нынѣ, actuellement, à présent.

Dermalig, *adj.* тепе́решній, нынѣшній, дне́шній, présent, actuel.

Dermaßen, *adv.* такъ, толи́ко, сто́лько, tellement, à ce point, si fort.

Dero, *pron.* вашъ, ва́ши, ихъ, votre, leur.

Derohalben, (veralt.) *v.* Derhalben.

Derſelbe, dieſelbe, dasſelbe, *pron.* о́ный, ая, ое, тотъ, та́, то́; тотъ са́мый, celui, le même.

Desfalls, *adv.* для того́, и, à cause de cela.

Desgleichen, *adv.* та́кже, тако́жде, тако́жъ, равномѣ́рно, pareillement, de plus.

Deshalb, Deshalben, *adj.* et *conj.* для того́, ра́ди того́, чего́ ра́ди, à cause de cela, pour cela.

Deſtillirblaſe, *f.* кубъ, alambic, *m.*
Deſtilliren, *v. a.* перегоня́ть, передва́ивать, distiller.
Deſtillirer, *m.* двоя́льщикъ, distillateur, *m.*
Deſtillirkolben, *m.* кубъ, alambic, *m.*
Deſto, *adv.* тѣмъ, tant, d'autant; -beſſer, тѣмъ лу́чше, tant mieux; -mehr, тѣмъ бо́лѣе, tant plus, d'autant plus; -ſchlimmer, тѣмъ ху́же, tant pis.
Deswegen, *adv.* того́ ра́ди, для э́того, для сего́, для того́, по той причи́нѣ, на то, pour cela, pour cet effet, de ce que, c'est pourquoi.
Detaſchement, *n.* отря́дъ, détachement, *m.*
Detaſchiren, *v. a.* отряди́ть, détacher.
Deuten, *v. a.* показа́ть, дать знать, назначенова́ть, толкова́ть, объясни́ть, montrer, indiquer, expliquer, interpréter; *v. n.* ука́зывать; (vorbedeuten) * прознаменова́ть, montrer; indiquer, signifier.
Deuter, *m.* толкова́тель, interprète, *m.*
Deutlich, *adj.* я́вственный, разуми́тельный, clair, intelligible, évident.
Deutlichkeit, *f.* я́сность, разуми́тельность, и, clarté, évidence, *f.*
Deutſch, *adj.* нѣме́цкій, allemand; einem - ſeine Meinung ſagen, дать знать кому́ о́чень я́сно, говори́ть безъ церемо́ній, parler à q. franchement, sans cérémonies.
Deutſchmeiſter, *m.* маги́стеръ, глава́ Тевтони́ческаго Нѣме́цкаго о́рдена, Grand-maître (*m.*) de l'Ordre teutonique.
Deutung, *f.* толкова́ніе, explication, *f.*
Diadem, *n.* діади́ма, Ца́рская коро́на, diadème, *m.*
Diamanten, *adj.* алма́зовой, de diamant.
Diamantſchneider, *m.* грани́льщикъ алма́зовъ, diamantaire, *m.*
Diät, *f.* дїэ́та, уме́ренность, воздержа́ніе, régime, *m.*
Diäten, *f. pl.* жа́лованье на день опредѣле́нное, appointement (*m.*) par jour.
Dich, *pron.* тебя́, te, toi.
Dicht, *adj.* пло́тный, solide, compact; (als Gebüſch) густо́й, épais, touffu; (nahe beyſammen) ча́стый, тѣсный, étroit, serré.
Dichte, *f.* пло́тность, solidité, épaisseur, *f.*
Dichten, *v. a.* сплоти́ть, конопа́тить, rendre solide, calfater.
Dichten, *v. n.* (ſinnen) помышля́ть, умышля́ть, méditer; (erdichten) выду́мывать, вы́мышлять, inventer; (als Dichter) сочини́ть стихи́, composer de vers.
Dichten, *n.* (Dichten und Trachten) всѣ мы́сли и намѣренія, les pensées et les actions, *f. pl.*
Dichter, *m.* стихотво́рецъ, пи́итъ, poëte, *m.*
Dichterling, *m.* рифмачъ, рифмотво́рецъ, poëtereau, *m.*
Dichteriſch, *adj.* стихотво́рческій, poëtique.
Dichtigkeit, *v.* Dichte.
Dichtkunſt, *f.* стихотво́рство, стихотворе́ніе, poësie, poétique, *f.*
Dichtung, *f.* вы́думка, вы́мышленіе, изобрѣте́ніе, вы́мыселъ, invention, fiction, *f.*; стихотворе́ніе, poësie, *f.* poëme, *m.*
Dick, *adj.* то́лстой, gros; густо́й, épais; étroit, serré; ча́стой, gros, épais; (geſchwollen) опу́хлый, enflé.
Dickbauch, *m.* пузанъ, то́лстое брю́хо, panse, *f.* gros ventre, *m.*
Dickbäuchig, *adj.* толстобрю́хій, ventru, pansu.
Dickbein, *n.* ля́двей, ля́шка, cuisse, *f.*
Dicke, *f.* толстота́, толщина́, густота́, grosseur, épaisseur, *m.*
Dickhäutig, *adj.* толстоко́жій, qui a la peau épaisse, calleux; (unempfindlich) * нечувстви́тельный, insensible.
Dickicht, *n.* гу́ща, épaisseur (*m.*) d'un bois.
Dickkopf, *m.* толстоголо́вой, голова́чъ, grosse tête, *f.*
Dickköpfig, *adj.* толстоголо́вый, qui a la tête grosse; (*fig.*) упо́рный, упря́мый, têtu.
Dickleibig, *adj.* то́лстый, доро́дный, corpulent.
Dickleibigkeit, *f.* доро́дность, corpulence, *f.*
Dick werden, *v. n.* толсте́ть, то́лстымъ сдѣлаться, s'engraisser, prendre de l'embonpoint.
Dictator, *m.* дикта́торъ, dictateur, *m.*
Dictatoriſch, *adj.* дикта́торскій, dictatorial.
Dictatur, *f.* дикта́торство, dictature, *f.*
Dictiren, *v. a.* дикто́вать, dicter.
Die, *v.* Der.
Dieb, *m.* воръ, тать, voleur, larron, *m.*
Diebsbande, *f.* ша́йка воро́въ, bande (*f.*) de voleurs.
Dieberey, *f.* воровство́, тать-ба́, vol, *m.*
Diebin, *f.* воро́вка, voleuse, larronesse, *f.*
Diebiſch, *adj.* воровско́й, воро-ва́тый, enclin, adonné au vol.
Diebſtahl, *m.* кра́жа, воровство́, vol, larcin, *m.*
Diele, *f.* доска́, planche, *f.* ais, *m.*
Dielen, *v. a.* полъ мости́ть доска́ми, стла́ть, planchéier.
Dienen, *v. n.* служи́ть, услу́живать, servir, rendre service.
Diener, *m.* слуга́, служи́тель, domestique, serviteur, *m.*
Dienerin, *f.* служа́нка, услу́жница, fille, servante, *f.*
Dienerſchaft, *f.* служи́тели, serviteurs, *f. pl.*
Dienlich, dienſam, *adj.* удо́бный, го́дный, поле́зный, utile, propre.
Dienſt, *m.* слу́жба, служе́ніе, услу́га, service, *m.*; (Amt, Stel-

le) зва́нїе, до́лжность, charge, *f.* emploi, *m.*
Dienſtag, *r.* Dienſtag.
Dienſtbar, *adj.* служе́бный, обя́занный кому́ служи́ть, sujet, tributaire.
Dienſtbarkeit, *f.* нево́ля, ра́бство, рабо́та, servitude, sujection.
Dienſtbefliſſen, *adj.* ко услу́гамъ гото́вый, услу́жливый, prêt à servir, serviable.
Dienſtbote, *m.* (männlicher) слуга́, рабо́тникъ, domestique, *m.*; (weiblicher) служа́нка, рабо́тница, servante, *f.*
Dienſteifer, *m.* ре́вность, усе́рдїе по своей до́лжности, усе́рдїе служи́ть другі́имъ, zèle (*m.*) du service, empressement (*m.*) à servir, à rendre service.
Dienſtentlaſſung, *f.* о́тпускъ, отста́вка, congé.
Dienſtergebene, *m.* пре́данный въ чью слу́жбу, devoué au service de q.
Dienſtfertig, *adj.* услу́жливый, serviable.
Dienſtfertigkeit, *f.* услу́жливость, гото́вость (и) ко услу́гамъ, empressement (*m.*) à servir, complaisance, *f.*
Dienſtfreundlich, *adj.* поко́рный, très-humble.
Dienſtfrey, *adj.* отъ слу́жбы, о́тъ рабо́ты свобо́дный, franc de service, exempt de corvée.
Dienſtknecht, *m.* слуга́, domestique, *m.*
Dienſtleiſtung, *f.* услу́га, оказа́нїе услу́ги, service, *m.*
Dienſtleute, *pl.* слу́ги, служа́щїе, domestiques, serviteurs, *m. pl.*
Dienſtlohn, *m.* мзда́, зарабо́тныя де́ньги, gages, *m. pl.*
Dienſtlos, *adj.* кто безъ слу́жбы, безъ мѣста, безмѣстной, hors de service, sans emploi, sans place.
Dienſtmagd, *f.* служа́нка, servante, *f.*
Dienſtmann, *m.* вассалъ, ле́нникъ, vassal, feudataire, *m.*
Dienſtpflicht, *f.* обя́занность къ не́которымъ рабо́тамъ, office, devoir (*m.*) d'un feudataire.
Dienſtpflichtig, *adj.* обя́занный къ не́которымъ рабо́тамъ, obligé aux services.
Dienſtvolk, *n. v.* Dienſtleute.
Dienſtwillig, *adj.* ко услу́гамъ охо́тный, гото́вый, affectionné.
Dienſtzwang, *m.* пра́во ко взыска́нїю бо́ярщины, принужде́нїе, droit (*m.*) des corvées.
Dieſem nach, *conj.* по сему́, donc.
Dieſer, dieſe, dieſes, *pron.* сей, сїя, сїе, э́тотъ, э́та, э́то, ce, ceci, cela; celui, celle.
Dieſfalls, *adj.* для того́, по сему́, на э́тотъ слу́чай, pour cela, en ce cas-là.
Dieſjährig, *adj.* ны́нѣшняго го́да, cette année, de cette année.
Dieſmal, *adj.* тепе́рь, ны́нѣ, сей разъ, cette fois.
Dieſſeitig, *adj.* что по сїю сто́рону лежи́тъ, здѣшній, cité-rieur.
Dieſſeits, *adv.* по сїю́ сто́рону, съ на́шей стороны́, здѣсь, en deçà, au deçà.
Dietrich, *m.* воровско́й ключь, passe-par-tout, *m.*; крючо́къ, отмы́чка, crochet, *m.*
Dieweil, *v.* Weil.
Differenz, *f. v.* Unterſchied.
Differenzial, *adj.* дифференцїа́льный, différentiel.
Differiren, *v. n. v.* abweichen, verſchieden ſeyn.
Dill, *m.* укро́пъ, anet, *m.*
Dille, *f.* тру́бка, bobèche (d'un chandelier), douille (*f.*) d'une lampe.
Ding, *n.* дѣло, вещь, chose, affaire, *f.* être, *m.*
Dingen, *v. a.* торгова́ться о цѣнѣ, marchander.
Dinglich, *adj.* до вещей каса́ющійся, réel (*T.* de droit).
Dingpfennig, *m.* зада́токъ, arrhes, *f. pl.* denier à Dieu, *m.*
Dinkel, *m.* по́лба, épeautre, froment, locar, *m.*
Dinſtag, Dinstag, *m.* вто́рникъ, mardi, *m.*
Dinte, *v.* Tinte.
Diöces, *f.* прихо́дъ; епа́рхїя, diocèse, *f.*
Diphthong, *m. v.* Doppellaut.
Diplom, *n.* дипло́мъ, гра́мота, diplome, *m.*
Diplomatik, *f.* дипломати́ка, diplomatique, diplomatic, *f.* (*n. c.*).
Diplomatiker, *m.* дипломати́къ, diplomate, *m.*
Diplomatiſch, *adj.* дипломати́ческій, diplomatique.
Diptam, *m.* ясене́цъ, ди́кій бадья́нъ, dictame, *m.*
Dir, *pron.* тебѣ, te, toi, à toi.
Director, *m.* дире́кторъ, directeur, *m.*
Direction, *f. v.* Führung, Leitung, Lenkung, *f.*
Directorium, *n.* директо́рїя, directoire, *m.*
Dirigiren, *v.* führen, leiten, lenken.
Dirne, *f.* дѣвка, служа́нка, fille, servante, *f.*
Diſcant, *m.* дискан́тъ, dessus (la voix), *m.*
Diſcantiſt, *m.* дискантиста́, dessus (le chanteur), *m.*
Diſcontiren, *v. a.* вы́читать, escompter.
Diſconto, *m.* et *n.* вы́четъ, диско́нтъ, escompte, *m.*
Diſcours, *m. r.* Geſpräch, Rede.
Diſcretion, *f.* (*v.* Diction. franç.-russe-all.) ſich auf Diſcretion ergeben, преда́ться въ во́лю подъда́теля, se rendre à discrétion.
Diſcurriren, *v. n.* бесѣдовать, разгова́ривать, discourir, *v.* ſprechen, ſich unterhalten, ſich unterreden.
Diſharmonie, *f. v.* Uneinigkeit, Zwietracht.
Diſpenſation, *f.* разрѣше́нїе, позволе́нїе, dispense, *f.*
Diſpenſiren, *v. a.* разрѣши́ть, уво́лить, dispenser.
Diſponiren, *v. a. v.* verfügen.
Diſponirt, *adj. v.* aufgelegt, geneigt.
Diſpoſition, *f. v.* Verfügung, *f.*
Diſputation, *f.* диспу́тъ, словопрѣ́нїе, dispute, *f.*

Diſputiren, *v. n.* диспутировáть, disputer.
Diſſonanz, *f.* разлáдъ, dissonance, *f. v.* Mißlaut, Mißton.
Diſtel, *f.* волчéцъ, óсетъ, chardon, *m.*
Diſtelfink, *m.* щеглéнокъ, chardonneret, *m.*
Diſtrict, *m.* уѣздъ, окрýга, district, cercle, *m.*
Divan, *m.* диванъ, divan, *m.*
Dóbel, *m.* (Fiſch) слéцъ (рыба), têtard (poisson); (ein Pflock) деревянной гвоздь, cheville, *f.* coin, *m.*
Doch, *adv.* однáко, но, же, pourtant, cependant, toutefois.
Docht, *m.* свѣтúльня, méche, *f.*
Docke, *f.* (Puppe) кýколка, кýкла, poupée, marionette, *f.*; (am Geländer) балúсы, брусóкъ, balustre, mouton, mandrin, *f.*; (Schiffswerft) докъ, мѣсто, гдѣ починивáютъ кораблú, forme, *f.*; (Tangent eines Claviers ꝛc.) тангéнтъ (въ клавикóрдахъ) sautereau (d'un clavecin), *m.*
Doctor, *m.* дóкторъ, docteur, *m.*
Doctor-Hut, *m.* дóкторская шлáпа, bonnet (*m.*) de docteur.
Doctor-Würde, *f.* дóкторское достóинство, doctorat, *m.*
Dogge, *f.* большáя Áнглинская собáка, dogue, *m.*
Dohle, *f.* гáлка, choucas, *m.*
Dohne, *f.* силóкъ, личóкъ, collet, lacet, *m.*
Dohnenfang, *m.* лóвля птѝцъ силкáми, chasse (*f.*) des oiseaux au lacet.
Dohnenſtrich, Dohnenſteig, *m.* рядъ разстáвленныхъ въ лѣсý сúлковъ, suite (*f.*) de lacets, certaine distance (*f.*) où l'on a placé les lacets.
Dolch, *m.* кинжáлъ, poignard, *m.*
Dolde, *f.* верхýшка, вѣнéцъ, кисть (или зóнтикъ) у цвѣтóвъ, щитóкъ, sommet, *m.* cime, ombelle, *f.* parasol (aux fleurs), *m.* houppe, *f.*
Doldenförmig, *adj.* щитовúдный, en forme d'ombelle.
Dolmetſchen, *v. a.* переводúть, interpréter.
Dolmetſcher, *m.* перевóдчикъ, interprète, *m.*
Dom, *m.* Domkirche, *f.* собóръ, соборная цéрковь, dôme, *m.* cathédrale, *f.*
Dománe, *f.* Dománen-Gut, *n.* дворцóвая вóтчина, государственная дерéвня, domaine, *f.*
Domback, *v.* Tomback, *m.*
Dom-Capitel, *n.* (соборной) капúтулъ, chapitre, *m.*
Domdechant, *m.* декáнъ въ соборномъ капúтулѣ, doyen (*m.*) du chapitre.
Domherr, *m.* канóникъ, chanoine, *m.*
Domkirche, *f.* собóрная цéрковь, собóръ, cathédrale, *f.*
Dominikaner, *m.* доминикáнецъ, доминикáнскій монáхъ, dominicain, jacobin, *m.*
Domino, *m.* (Kleid) маскерáдное плáтье, дóмино, domino; (Spiel) дóмино (родъ игры), domino, *m.*; jeu du domino, *m.*
Dompfaff, *m.* (Vogel) снигúрь; й, (птúца) pivoine, *f.* bouvreil (oiseau), *m.*
Dompropſt, *m.* собóрной протопóпъ, пробстъ, prévôt (*m.*) du chapitre.
Domſtift, *n.* собóрной капúтулъ, chapitre, *m.*
Donner, *m.* громъ, tonnerre, *m.*
Donnerkeil, *m.* перýнъ, громовáя стрѣлá, carreau (*m.*) de foudre, foudre, *m.*
Donnern, *v. n. i.* гремѣть, tonner.
Donnerſchlag, *m.* громовóй удáръ, coup (*m.*) de foudre.
Donnerstag, *m.* четвертóкъ, jeudi, *m.*
Donnerſtimme, *f.* гремя́щій гóлосъ, voix (*f.*) de tonnerre, voix tonnante.
Donnerſtrahl, *m.* громовáя стрѣлá, мóлнія, foudre, *f.*
Donnerwetter, *n.* грозá, orage, *f.*
Doppeladler, *m.* двуглáвый орéлъ, aigle double, *m.*
Doppelband, *n.* двули́чная лéнта, ruban (*m.*) à double lice.
Doppelbecher, *m.* кýоокъ, изъ котóраго игральныя кости бросáютъ, cornet, gobelet (*m.*) pour jouer aux dés.
Doppelbier, *n.* крѣпко-пúво, bière (*f.*) forte.
Doppelblech, *n.* родъ крѣпкой жести, tôle, *f.*
Doppelbeutig, *v.* Doppelſinnig.
Doppeldraht, *m.* дратва, подшúва, ligneul, *m.*
Doppelehe, *f.* двоежéнство, двоемýжство, bigamie, *f.*
Doppelflinte, *f.* ружьé съ двумя́ дýлами, fusil (*m.*) à deux coups, fusil double, *m.*
Doppellaut, Doppellauter, *m.* двугла́сная (бýква), diphthongue, *m.*
Doppeln, *v. a.* двои́ть, удвóивать, doubler; (Würfel ſpielen) (*fam.*) игрáть въ кóсти, jouer aux dés.
Doppelpunkt, *m.* двоетóчіе, deux points, *m. pl.*
Doppelſammet, *m.* двойнóй бáрхатъ, velours (*m.*) à revers de panne.
Doppelſinn, *m.* двоúкій смыслъ рѣчи, двоесмы́сліе, équivoque, ambiguité, *f.*
Doppelſinnig, *adj.* двусмы́сленный, ambigu, équivoque.
Doppelt, *adj.* двойнóй, сугýбой, *adv.* сугýбо, въ двóе, double; *adv.* doublement, au double.
Doppeltaffet, *m.* двонáя тафтá, taffetas double, *m.*
Doppelzüngig, *adj.* двуязы́чный, double, faux.
Dorf, *n.* дерéвня, селó, village, *m.*
Dorfjunker, *m.* деревúнской дворянúнъ, gentilhomme (*m.*) campagnard.
Dorfpfarre, *f.* прихóдъ деревéнскій, cure (*f.*) de village.
Dorfpfarrer, *m.* священникъ прихóдскій (въ дерéвнѣ), curé (*m.*) de village.
Dorfrichter, Dorfſchulze, *m.* стáроста деревéнскій, juge, *m.* maire (*m.*) de village.
Dorfſchaft, *f.* крестья́не, мужúкй, мíръ, communauté (*f.*) de

village, payzans (*m. pl.*) d'un village.

Dorfſchulmeiſter, *m.* шко́льный ма́стеръ въ дере́внѣ, magister (*m.*) du village.

Dorn, *m.* игла́ на дере́вьяхъ, шипъ, тернъ, épine, *f.*; (an der Schnalle) шено́къ у пря́жки, ardillon (*m.*) d'une boucle; (Splitter) запо́за, écharde, *f.*

Dornbuſch, *m.* терно́вникъ, терновой куста́рникъ, buisson (*m.*) d'épine.

Dornen, *adj.* терно́вый, d'épines.

Dornhecke, *f.* терно́вой плете́нь, ronceraie, épinaie, *f.*

Dornicht, *adj.* похо́жій на тернъ, игла́чатый, ressemblant aux épines.

Dornig, *adj.* терни́стый, терновый, колю́чій, épineux.

Dorren, *v. n.* со́хнуть, просыха́ть, sécher, se sécher.

Dörren, *v. a.* суши́ть, засуши́ть, sécher.

Dort, Dorten, *adv.* тамъ, та́мо, là, y.

Dorthin, *adv.* туда́, тамъ, въ тотъ мѣстъ, là.

Dortig, *adj.* та́мошній, de ce lieu, en ce lieu.

Doſe, *f.* коро́бочка; табаке́рка, boîte, tabatière, *f.*

Doſenſtück, *n.* портре́тъ, карти́на на табаке́ркѣ, portrait (*m.*) de tabatière.

Doſis, *f.* пріёмъ, dose, *f.*

Dotter, *m.* желто́къ въ яицѣ, jaune (*m.*) d'oeuf.

Dotterblume, *f.* одува́нчики, попо́вогузенцо́, souci (*m.*) d'eau, dent (*f.*) de lion, pissenlit, *m.*

Drache, *m.* драко́нъ, dragon, *m.*

Drachenblut, *n.* зме́ина́я кровь, sang (*m.*) de dragon.

Drachma, *n.* дра́хма, drachme, *m.*

Dragoner, *m.* драгу́нъ, dragon, *m.*

Dragun, *m.* драгу́нъ трава́, estragon, *m.*

Draht, *m.* про́волока, fil (*m.*) d'archal.

Drähtern, *adj.* про́волочный, de fil d'archal.

Drahtgitter, *n.* про́волочная рѣшетка, treillis (*m.*) de fil d'archal, de fil de fer.

Drahtkugel, *f.* цѣпна́я ядра, balle (*f.*) ramée.

Drahtſaite, *f.* про́волочная струна́, corde (*f.*) de fil d'archal.

Drahtſcheere, *f.* рѣзцы́, cisailles, *f. pl.*

Drahtſieb, *n.* си́то изъ про́волоки, crible de fil d'archal, *m.*

Drahtwinde, *f.* кругъ у волочи́льщиковъ, argue, *f.*

Drahtzange, *f.* клещи́ у волочи́льщиковъ, bequettes, *f. pl.*

Drahtzieher, *m.* волочи́льщикъ, affineur, *m.*

Drang, *m.* тѣсне́нїе, тѣснота́, напо́ръ, foule, presse, *f.*; (heftige Begierde) си́льное жела́нїе, grande envie, *f.*; (Betrübniß) скорбь, *f.* affliction, *f.*

Drängen, *v. a.* тѣсни́ть, жать, пере́ть, serrer, presser.

Drangſal, *n.* напа́сть, и, притѣсне́нїе, affliction, oppression, *f.*

Dräuen, (veralt.) *v.* Drohen.

Drauf, *v.* Darauf.

Dräuſchen, *v. i.* es dräuſcht (*fam.*) си́льный дождь идётъ, il pleut à verse.

Draußen, *adv.* внѣ, за, dehors.

Drechſelbank, *f.* токарной стано́къ, tour, *m.*

Drechſeln, *v. a.* точи́ть, tourner.

Drechsler, *m.* токарь, я́, tourneur, *m.*

Drechslerarbeit, *f.* токарная рабо́та, tournure, *f.* ouvrage (*m.*) fait au tour.

Dreck, *m.* (*pop.*) гря́зь, дря́нь, и, калъ, crotte, boue, ordure, merde, *f.*

Dreckkäfer, *m.* навозной жукъ, fouille-merde, *m.*

Dreckig, *adj.* (*pop.*) гря́зный, crotté, sale.

Drehbaum, *m.* Drehkreuz, *n.* воро́тище, крестъ, tourniquet, moulinet, *m.*

Drehen, *v. a.* крути́ть; верте́ть, ворочать, tordre; (ſchleifen, drechſeln) точи́ть, tordre, tourner.

Drehkrankheit, *f.* круже́нїе въ головѣ́ у овецъ, avertin, tournoiement (*m.*) des brébis.

Drehling, *m.* верете́но, ру́чка у точи́ла или́ колеса́, manivelle, *f.*

Drehorgel, *f.* ры́лъ, *f. pl.* vielle, *f.*

Drehſtuhl, *m.* стулъ, кото́рой воро́чать мо́жно, siège (*m.*) tournant.

Drehwürfel, *m.* юла́ (игра́), toton, *m.*

Dreiſt, *adj.* смѣлый, незастѣнчивый, hardi, résolu.

Dreiſtigkeit, *f.* смѣлость, и, hardiesse, *f.*

Drell, *v.* Drillich.

Dreſchen, *v. a.* молоти́ть, battre le blé; * (*fam.*) колоти́ть, бить, rosser, battre.

Dreſcher, *m.* молоти́льщикъ, batteur (*m.*) en grange.

Dreſcherlohn, *n.* пла́та молоти́льщику за рабо́ту, battage, *m.*

Dreſchflegel, *m.* молоти́ло, цѣпъ, flе́au, *m.*

Dreſchtenne, *f.* токъ, aire, *f.*

Dreſchzeit, *f.* пора́ моло́тьбы, foulure (*f.*) des grains.

Dreſſiren, *v. a.* выва́живать, тренирова́ть, наѣзжа́ть, dresser.

Drey, *nu.* три́, trois.

Dreybeinig, *adj.* трено́гой, à trois pieds.

Dreyblatt, *f.* трили́стникъ, trèfle, *m.*

Dreyblätterig, *adj.* трили́стный, à trois feuilles.

Dreydrähtig, *adj.* троенитный, въ три нитки, de trois fils, à triple fil.

Dreyeck, *n.* треуго́льникъ, triangle, *m.*

Dreyeckig, *adj.* треуго́льный, triangulaire.

Dreyeinig, *adj.* тро́ичный, trois en un.

Dreyeinigkeit, *f.* тро́ица, trinité, *f.*

Dreyerley, *adj.* трои́кій, de trois sortes.

Dreyfach, *adj.* трои́но́й, въ трое, triple.

Dreyfaltig, Dreyfaltigkeit, *v.* Dreyeinig, Dreyeinigkeit.
Dreyfarbig, *adj.* трехцвѣтный, tricolore.
Dreyfuß, *m.* треножникъ, тагáнъ, trépied, *m.*
Dreyfüßig, *adj.* треногій, à trois pieds.
Dreyhundert, *nu.* трúста, trois cent.
Dreyhundertſte, *adj.* трехсóтый, le trois-centième.
Dreyjährig, *adj.* трехлѣтный, трилѣтный, трегодовáлый, de trois ans, triennal.
Dreykörpfig, *adj.* треглáвый, à trois têtes.
Dreylaut, *m.* тригласная бýква, triphthongue, *f.*
Dreymal, *adv.* трú раза, три крáты, трúжды, trois fois.
Dreymalig, *adj.* троекрáтный, à trois fois, ternaire.
Dreymonatlich, *adj.* трёхмѣсячный, de trois mois.
Dreypfündig, *adj.* трехфунтовый, de trois livres.
Dreyruderig, *adj.* dreyruderiges Schiff, трехбáночная галéра, galère (*f.*) à trois rangs de rames, trirème, *f.*
Dreyſchlag, *m.* юхóдъ, traquenard.
Dreyſeitig, *adj.* трехсторóнный, trilatéral.
Dreyſitzig, *adj.* трúмѣстный, à trois places.
Dreyſpännig, *adj.* трóйкою запряжéнный, троеупрáжный, à trois chevaux.
Dreyſylbig, *adj.* трехслóжный, trisyllabe.
Dreyßig, *nu.* трúдцать, trente.
Dreyßiger, *m.* человѣкъ котóрому бóлѣе трúдцати лѣтъ отъ рóду, homme (*f.*) de trente ans.
Dreyßigjährig, *adj.* трúдцатилѣтній, de trente ans.
Dreyßigſte, *adj.* трúдцатый, le trentième.
Dreytägig, *adj.* трúднéвный, de trois jours, tierce.
Dreytauſend, *nu.* три тúсячи, trois mille.
Dreytheilig, *adj.* на трóе дѣлúмый, трúчáстный, partagé en trois parties, tripartite.
Dreyzack, *m.* трúзýбецъ, trident, *m.*
Dreyzackig, *adj.* о трехъ зубцáхъ, à trois fourchons, à trois dents ou pointes.
Dreyzehn, *adj.* трúнáдцать, treize.
Dreyzehnhundert, *nu.* тúсяча и трúста, mille et trois cent.
Dreyzehnte, *adj.* трúнáдцатый, трéтій нáдесять, le treizième.
Drillbohrer, *m.* свéрло, вертлюгъ, touret, *m.* fraise, *f.*
Drillen, *v. a.* вертѣть, просверлúть, провертѣть, forer, fraiser.
Drillich, *m.* шикъ, treillis, coutis, *m.*
Drilling, *f.* шестернú въ мéльницѣ, lanterne (*f.*) de moulin.
Dringen, *v. a.* (in einen) тѣснúть, нýдить, понуждáть, presser, serrer; (durch) проницáть, пронзúть, percer, pénétrer; auf etwas —, настоúть въ чёмъ, insister sur qc.
Dringend, *adj.* крáйне нýжный, спѣшный, неотступный, усúльный, pressant, urgent, instant; dringende Bitte, усúльная прóзьба, prière instante.
Drittehalb, *adj.* два (илú двѣ) съ половúною (полтрешьú), deux et demi.
Dritter, e, es, *adj.* трéтій, le troisième.
Drittel, Drittheil, *n.* трéть, и, трéтья часть, tiers, *m.*
Drittens, *adv.* въ трéтіе, въ трéтій разъ, troisièmement.
Droben, *adv.* въ верхý, en haut, la haut.
Droguet, *n.* дрогéть (матéрія), droguet (étoffe), *m.*
Drohen, *v. a.* грозúть, угрожáть, menacer.
Drohne, *f.* трýтень, *m.* bourdon (abeille), *m.*
Dröhnen, *v. n.* дрожáть, trembler; звучáть, раздавáться, sonner.
Drohung, *f.* угрóзы, угрожéніе, menace, *f.*
Drohwort, *n.* угрóзы, parole (*f.*) menaçante.
Drollig, *adj.* смѣшнúй, забáвный, drôle.
Dromedar, *m.* однорóбый верблюдъ, dromadaire, *m.*
Droſſel, *f.* сѣрой дроздъ, grive, *f.*
Droſt, *m.* родъ воевóды, drossard, *m.*
Drüben, *adv.* на той сторонѣ, de l'autre côté, au delà.
Drüber, *v.* Darüber.
Druck, *m.* (Preſſung) давлéніе, pressement, serrement, *m.* compression, *f.*; (Druck von Schriften) тúсненіе, печáтаніе, impression, empreinte, *f.*; (das Gedruckte ſelbſt) печáть, impression, *f.* caractères, *m. pl.*
Drucken, *v. a.* печáтать, напечáтать, тúснуть, набúвать, imprimer, empreindre; (Zeuge) drucken, набúть; gedruckte Leinwand, набúвное полотнó, toile (*f.*) imprimée en couleurs.
Drücken, *v. a.* давúть, жáть, гнѣсти́, прижúмать, presser, serrer, comprimer; нажáть, натерéть, ссадúть, fouler; *угнѣтáть, гнáть, oppresser, persécuter, vexer, accabler.
Drucker, *m.* передóрщикъ, типографщикъ, imprimeur, *m.*
Drücker, *m.* щекóлда, poignée (*f.*) de loquet; спускъ у ружья́, détente (d'une arme à feu).
Druckerballen, *m.* мáща, tampon, *m.* pompette, balle, *f.*
Druckerey, *f.* типографíя, печáтной дворъ, печáтня, imprimerie, *f.*
Druckerfarbe, *f.* (типографскія) чернúлы, encre (*f.*) d'imprimeur.
Druckerlohn, *m.* плáта за печáтаніе, tirage, *m.* impression, *f.*
Druckfehler, *m.* погрѣшность (и) въ печáти, faute d'impression, *f.*; Verzeichniß (*n.*) der Druckfehler, опечáтки, errata, *pl.*
Druckkoſten, *f. pl.* издéржки за

печа́танїе, frais (*m.*) d'impression.
Druckort, *m.* мѣсто гдѣ кни́га напеча́тана, lieu (*m.*) de l'impression.
Druckpapier, *n.* типогра́фская бума́га, papier (*m.*) à imprimer ou sans colle.
Druckſchrift, *f.* сочине́нїе напеча́танное, ouvrage imprimé; бу́квы употреби́тельныя въ печа́ти, caractères (*m. pl.*) d'imprimerie.
Druckwerk, *n.* насо́съ, pompe (*f.*) foulante.
Druſe, *f.* ще́тка, дру́за, grouppe, *f.* amas (*m.*) de crystallisation, druse; (Pferdekrankheit) мытъ, gourme (maladie de chevaux), *f.*
Drúſe, *f.* желѣза́, glande, glandule, *f.*
Drúſig, *adj.* желѣзи́стый, glanduleux.
Du, *pron.* ты, tu, toi.
Dublette, *f.* дубле́тъ, double, *m.*
Ducaten, *m.* черво́нецъ, черво́нной, ducat, *m.*
Ducken, *v. a.* наклони́ть, нагну́ть, baisser; ſich –, *v. r.* наклони́ться, согну́ться, se baisser, se courber.
Duckmäuſer, *m.* лука́вецъ, пону́ра, sournois, *m.*
Duckſtein, *m.* туфъ (ка́мень), tuf (pierre), *m.*; родъ бѣлаго пи́ва, espèce de bière blanche, *f.*
Dudeln, *v. a.* игра́ть на волы́нкѣ, jouer de la cornemuse.
Dudelſack, *m.* волы́нка, cornemuse, musette, *f.*
Dudelſackpfeifer, *m.* кото́рый игра́етъ на волы́нкѣ, joueur (*m.*) de cornemuse.
Duell, *n.* поеди́нокъ, duel, *m.*
Duellant, *m.* поеди́нщикъ, duelliste, *m.*
Duelliren, ſich –, *v. r.* би́ться на поеди́нкѣ, se battre en duel.
Duett, *m.* дуо, дуэ́тъ, duo, *m.*
Duft, *m.* паръ, испаре́нїе, уха́нїе, духъ, благоуха́нїе, vapeur, exhalaison, *f.*
Duftbruch, *m.* перело́мъ де́рева отъ сне́га, gélivure, *f.*
Duften, *v. n.* пары́, за́пахъ испуска́ть, издава́ть, exhaler des vapeurs, une odeur.
Duftig, *adj.* благово́нный, души́стый, vaporeux, balsamique.
Dulden, *v. a.* терпѣ́ть, скоси́ть, претерпѣва́ть, позволи́ть, souffrir, endurer, tolérer.
Duldung, *f.* претерпѣ́нїе, позволе́нїе, допущенїе, souffrance, tolérance, *f.*
Dumm, *adj.* глу́пый, безу́мный, stupide, bête, sot, imbécille.
Dummdreiſt, *adj.* безразсу́дный, дерзнове́нный, étourdi, effronté, téméraire.
Dummdreiſtigkeit, *f.* безразсу́дность, де́рзость, и, étourderie, effronterie, audace, *f.*
Dummheit, *f.* глу́пость, дура́чество, невѣ́жество, bêtise, stupidité, sottise, *f.*
Dummkopf, *m.* глупе́цъ, дура́къ, болва́нъ, sot, *m.* bête, machoire, *f.*
Dumpf, *adj.* глухо́й, нея́сной, негро́мкой, sourd, confus, obscur, sépulcral.
Dümpfel, *m.* лу́жа, mare, *f.*
Dumpfig, *adj.* сыро́й, вла́жной; за́тхлый, humide, moite; moisi; (für: dumpf), *v.* dumpf.
Düne, *f.* песча́ной холмъ по морски́мъ берега́мъ, dune, *f.*
Düngen, *v. a.* унаво́живать, удобря́ть, engraisser, enfumer, ramender.
Dünger, Dung, *m.* навозъ, назёмъ, engrais, fumier, *m.*
Düngung, *f.* унаво́живанїе, удо́брыванїе, engraissement, amendement, *m.*
Dunkel, *adj.* те́мный, мра́чный, obscur, sombre, noir; (undeutlich) нея́сный, невразуми́тельный, obscur, confus; (von Farben): (о цвѣта́хъ): те́мный, foncé.
Dunkel, *n.* темнота́, мракъ, тьма́, obscurité, *f.* ténèbres, *f. pl.*
Dünkel, *m.* суемудрїе, мечта́нїе, высокоу́мїе, предразсуж-дёнїе, vanité, présomption, *f.* amour (*m.*) propre.
Dunkelblau, *adj.* си́нїй, bleu foncé.
Dunkelbraun, *adj.* кофе́йнаго, те́мнаго цвѣта, brun obscur, tanné.
Dunkelgrau, *adj.* сѣ́рый, gris obscur, gris sale.
Dunkelgrün, *adj.* темнозеле́ный, vert foncé.
Dunkelheit, *f.* темнота́, те́мность, и, мракъ, мра́чность, и, ténèbres, *f. pl.* obscurité, *f.*; (Undeutlichkeit) невразуми́тельность, obscurité (des mots etc.), *f.*; (ein niederer Zuſtand) незна́тное, ни́зкое состоя́нїе, obscurité, *f.* état obscur, *m.*
Dünken, *v. n. i.* ду́мать, вообража́ть, мечта́ть, каза́ться, croire, s'imaginer, sembler, paraître.
Dunkelroth, *adj.* тёмно кра́сный, rouge foncé.
Dünn, *adj.* то́нкїй, рѣ́дкой, mince, fin, effilé; (von Flüſſigkeiten) жи́дкой, clair, subtil, fin.
Dünne, *f.* то́нкость, рѣ́дкость, и, ténuité, subtilité, *f.*; (die Weiche am menſchlichen Körper) па́ха, aine, *f.*
Dunſt, *m.* уга́ръ, чадъ, паръ, vapeur, exhalaison, *f.*; (Vogeldunſt) са́мая ме́лкая дробь, dragée, cendre (*f.*) de plomb.
Dunſten, *v. n.* пара́ми восходи́ть, пары́ испуска́ть, чади́ться, rendre des vapeurs, s'exhaler.
Dunſtig, *adj.* ча́дной, vaporeux.
Dunſtkreis, *m.* атмосфе́ра, atmosphère, *f.*
Duodez, *n.* in –, въ двена́дцатую до́лю, in-douze.
Durch, *prp.* чрезъ, сквозь, par, à, au travers, par le moyen.
Durchackern, *v. a.* (*sép.*) пропаха́ть, разби́ть, раздроби́ть, зе́млю сохо́ю, bien labourer; (eine Schrift) * перечерти́ть, изчерти́ть, effacer, rayer.
Durcharbeiten, *v. a.* (*sép.*) обра-

бо́тать, обдѣлать, вы́дѣлать, bien travailler, manier.

Durchaus, *adv.* отню́дь, неотмѣ́нно, безпрекосло́вно, absolument, entièrement, tout-à-fait.

Durchbacken, *v. n.* (*sép.*) упечи́ся, упека́ться, cuire assez.

Durchbeißen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) перегры́зть, перекуси́ть, percer d'outre en outre avec les dents, casser; ſich –, *v. r.* (*fig.*) доскти́чь посре́дствомъ крючко́въ или ссо́ръ, venir à bout à force de chicanes ou de querelles.

Durchbeizen, *v. a.* (*sép.*) разъѣда́ть, проѣда́ть, corroder, détremper.

Durchbetteln, ſich –, *v. r.* (*sép.*) ни́щенствомъ корми́ться, mendier sa vie.

Durchbeuteln, *v. a.* (*sép.*) проса́ть (муку́), bluter.

Durchblaſen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) продува́ть, раздува́ть, souffler au travers.

Durchblättern, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) перебира́ть, листы́ како́й книги, переворачивать, пробѣжа́ть книгу, feuilleter dans, parcourir un livre.

Durchbläuen, *v. a.* (*sép.*) колоти́ть, rosser.

Durchblicken, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) проглядѣть, прозрѣть сквозь что, voir, regarder à travers, percer des yeux.

Durchbohren, *v. a.* (*sép.*) просверли́ть; durchbohren, (*insép.*) проэми́ть, perforer, percer.

Durchbraten, *v. a.* (*sép.*) довольно или хорошо́ жа́рить, rôtir suffisamment.

Durchbrechen, *v. a.* et *n.* (*sép.* et *insép.*) проломи́ть; проломи́ться, прорва́ться, проби́ться, rompre, enfoncer, percer, pénétrer.

Durchbrennen, *v. n.* (*sép.*) прогорѣть, pénétrer en brûlant.

Durchbringen, *v. a.* (*sép.*) провести́ сквозь како́е мѣсто, продѣть, faire passer; (verſchwenden) промота́ть, расточа́ть, prodiguer, manger.

Durchbrechen, *adj.* прорѣзный, просѣчный, percé, ajouré, à jour.

Durchbruch, *m.* проло́мъ, проры́въ, brèche, rupture, *f.*; поно́съ, cours (*m.*) de ventre.

Durchdacht, *adj.* et *part.* размышле́нный, обду́манный, réfléchi, bien examiné, considéré.

Durchdenken, *v. a.* (*insép.*) разсмотрѣть, разсуди́ть подро́бно, réfléchir mûrement.

Durchdrängen, ſich –, *v. r.* (*sép.*) протѣсни́ться, проба́ться, продра́ться, passer avec peine, fendre la presse.

Durchdringen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) протѣсни́ться, достигну́ть, доби́ться, поня́ть; проница́ть, проступа́ть, percer, pénétrer.

Durchdringend, *adj.* проница́тельный, чувствительный, pénétrant, pénétratif.

Durchdringlich, *adj.* проница́емый, pénétrable.

Durchdringlichkeit, *f.* проница́емость, п, pénétrabilité, *f.*

Durchdrücken, *v. a.* (*sép.*) прожима́ть, вы́жимать, presser.

Durch einander, *adv.* безпоря́дочно, смя́тно, pêle-mêle, confusement; durch einander miſchen, rühren, перемѣша́ть, mêler ensemble.

Durchfahren, *v. n.* (*sép.*) проѣзжа́ть; проходи́ть, passer ou traverser en voiture ou en bateau; durchfahren, (*insép.*) проэми́ть, проница́ть, pénétrer.

Durchfahrt, *f.* проѣздъ, passage, *m.*

Durchfall, *m.* пропо́съ, flux ou cours (*m.*) de ventre, diarrhée, *f.*

Durchfallen, *v. n.* (*sép.*) провали́ться, tomber à travers; (bey einer Wahl ꝛc.) обойдену́, непри́нату быть, manquer, être refusé, ne pas réussir.

Durchfaulen, *v. n.* (*sép.*) прогнива́ть, pourrir entièrement.

Durchfechten, *v. a.* (*sép.*) eine Sache, оборони́ть дѣло до конца́, défendre (une affaire, une question), venir à bout de ...; ſich –, *v. r.* оборони́ться; проби́ться сквозь непрія́телей, se défendre; se faire jour l'épée à la main.

Durchfeilen, *v. a.* (*sép.*) перепили́ть, прошли́ть, couper avec la lime.

Durchfeuchten, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) намочи́ть, mouiller entièrement.

Durchfeuern, *v. a.* (*sép.*) (mit Schießgewehr) пали́ть, стрѣли́ть сквозь дыру́, tirer par un trou; (den Ofen) разже́чь, нажа́рить (печь дрова́ми), bien chauffer; (*fig.*) (*insép.*) воспламени́ть, enflammer, échauffer.

Durchflammen, *v. a.* (*insép.*) (*fig.*) воспламени́ть, enflammer, échauffer.

Durchflattern, *v. a.* (*insép.*) перепа́рхивать, voleter par ...

Durchflechten, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) переплета́ть, увяза́ть, entrelacer.

Durchfliegen, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) пролете́ть, passer au travers en volant.

Durchfließen, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) протека́ть, passer, couler par.

Durchforſchen, *v. a.* (*insép.*) изслѣдовать подро́бно, испыта́ть, rechercher.

Durchfreſſen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прогры́зть, проѣсть, percer en rongeant, ronger.

Durchfrieren, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) промерза́ть, прозяба́ть, geler entièrement, être transi de froid.

Durchfuhre, *f.* прово́зъ, passage (en voiture), *m.*

Durchführen, *v. a.* (*sép.*) провезти́, переправить, перевезти́, faire passer par, conduire, mener par; ко́нчить, achever, *v.* Ausführen.

Durchgang, *m.* прохо́дъ, passage, *m.*

Durchgängig, *adj.* сплошно́й, *adv.* сплошь, вообще́, споднра́ль, général, universel, *adv.* généralement, partout.

Durchgärben, *v. a.* (*sép.*) вы́дуб-

бить ко́жу, passer une peau; einen –, поколоти́ть, rosser, étriller q.

Durchgehen, *v. n.* et *a.* (*sép.*) проходи́ть, итти́ чрезъ, на сквозь пройти́, passer par, au travers, percer; (von Pferden) уби́ть (о бѣшеныхъ лошадя́хъ), prendre le mors aux dents; (von Schuldnern ꝛc.) убѣжа́ть, s'enfuir, s'échapper; (bey einer Wahl, ein Vorſchlag) состоя́ться, приня́ту быть (говоря́ о вы́бранiи, о предложе́нiи), être reçu, passer (parlant d'une élection, d'une proposition); *v. a.* (eine Schrift, eine Rechnung ꝛc.) съ легка́ прочита́ть, пробѣжа́ть, проходи́ть, разсмотре́ть, parcourir, examiner; ſich die Füße durchgehen, изнозо́лить но́ги ходьбо́ю, s'écorcher les pieds à force de marcher.

Durchgehends, *adv.* вездѣ́, повсю́ду, вообще́, en général, partout, communément.

Durchgerben, *v.* Durchgärben.

Durchgießen, *v. a.* (*sép.*) лить сквозь что, faire passer, couler par.

Durchglühen, *v. a.* (*sép.*) хорошо́ раскали́ть (желѣзо), faire rougir entièrement (un fer); (*fig.*) (*insép.*) воспламени́ть, enflammer, échauffer.

Durchgraben, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прокопа́ть, percer, creuser jusqu'au fond, fouiller.

Durchgreifen, *v. n.* (*sép.*) прохвати́ть, passer la main par, à travers; (in Geſchäften) безъ чино́въ поступа́ть, власть свою́ употребля́ть, se prévaloir, de son autorité.

Durchgrübeln, *v. a.* (*insép.*) подро́бно изслѣдовать, approfondir, pénétrer.

Durchhauen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прорубить, просѣчь, перерубить, percer, couper en pièces, fendre; ſich –, *v. r.* (*sép.*) прорубиться, se faire jour l'épée à la main.

Durchhecheln, *v. a.* (*sép.*) перечеса́ть, перечеса́ть, serancer; einen –, * перецыга́нить, осмѣя́ть кого́, critiquer, censurer q.

Durchheizen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) натопля́ть, нагрѣва́ть, bien chauffer.

Durchhelfen, *v. a.* (*sép.*) помоби́ть кому́ въ ну́ждѣ, вспомоществова́ть, вы́вести кого́ изъ хлопо́тъ, aider q., tirer q. de l'embarras, du danger.

Durchhohlen, *v. a.* (*sép.*) прохвати́ть, продуть, pénétrer; поколоти́ть, étriller, rosser.

Durchhöhlen, *v. a.* (*insép.*) изрыть, прорыть, creuser, percer.

Durchjagen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прогоня́ть, chasser par.

Durchirren, *v. a.* (*insép.*) скита́ться, ѣздить, courir çà et là, errer.

Durchkämmen, *v. a.* (*sép.*) расчеса́ть, peigner bien.

Durchkäuen, *v. a.* (*sép.*) разжева́ть, прожева́ть, macher bien.

Durchklopfen, *v. a.* (*sép.*) (*fig.*) поколоти́ть, étriller, rosser.

Durchkneten, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) вы́мѣсить, pétrir bien.

Durchkochen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) разва́рить, хорошо́ вари́ть, bien cuire, parbouillir.

Durchkommen, *v. n.* (*sép.*) пройти́, проѣхать, пробра́ться, passer, pénétrer; * избавиться отъ хлопо́тъ, отдѣлаться, se tirer d'affaire, échapper.

Durchkratzen, *v. a.* (*sép.*) процара́пать, расцара́пать, écorcher en grattant.

Durchkreuzen, *v. a.* (*insép.*) разъѣзжа́ть, ѣздить вдоль и попере́къ, croiser.

Durchkriechen, *v. n.* (*sep.*) прополза́ть, se glisser par, passer en rampant; *v. a.* (*insép.*) разсмотрѣть, вы́шарить, fureter.

Durchlaß, *m.* про́пускъ, пропуска́нiе, passage, *m.*; про́хоть, claie, *f.*

Durchlaſſen, *v. a.* (*sép.*) пропусти́ть, спусти́ть, laisser passer.

Durchlaucht, Свѣ́тлость, Altesse.

Durchlauchtig, *adj.* свѣтлѣ́йшiй, sérénissime, illustre.

Durchlauf, *m.* понóсъ, cours (*m.*) de ventre, diarrhée, *f.*

Durchlaufen, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) пробѣга́ть, пробѣжа́ть, passer en courant, parcourir; *v. a.* протопта́ть, user; слегка́ пересмотрѣть, пробѣжа́ть, parcourir.

Durchläutern, *v. a.* (*sép.*) очи́стить, вычистить, épurer, filtrer.

Durchleben, *v. a.* (*insép.*) проживать, жизнь провождать, passer sa vie.

Durchleſen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прочита́ть, lire tout, d'un bout à l'autre.

Durchleſung, *f.* чита́нiе, чте́нiе, lecture, *f.*

Durchleuchten, *v. n.* (*sép.*) проси́ява́ть, ви́дну быть, entreluire; *v. a.* (*insép.*) освѣща́ть, illuminer.

Durchliegen, *v. a.* (*sép.*), ſich durchliegen, пролежа́ть, сдѣлаться (пролежни), s'écorcher la peau pour être long-temps couché.

Durchlöchern, *v. a.* (*insép.*) проби́ть дыру́, trouer, faire des trous.

Durchlüften, *v. a.* (*sép.*) провѣтрить, éventer.

Durchlügen, ſich, *v. r.* (*sép.*) отлыга́ться, вылга́ться, se tirer d'affaire par des mensonges.

Durchmarſch, *m.* прохо́дъ, marche (par), *f.* passage, *m.*

Durchmarſchieren, *v. n.* (*sép.*) проходи́ть чрезъ ка́кое мѣсто, marcher, passer par.

Durchmeißeln, *v. a.* (*sép.*) продалбливать, продолби́ть, percer avec le ciseau.

Durchmengen, Durchmiſchen, *v. a.* (*insép.*) перемѣша́ть, смѣша́ть, entremêler, mêler ensemble, mêler bien.

Durchmeſſen, *v. a.* (*sép.*) перемѣрять, mesurer tout, remesurer; (*insép. fig.*) обой-

ти́й, объѣ́хать, passer par tout.
Durchmeſſer, *m.* попере́чникъ, діа́метръ, diamètre, *m.*
Durchmüſſen, *v. n.* (*sép.*) принужде́ну быть пройти́, devoir passer.
Durchmuſtern, *v. a.* (*sép.*) подро́бно разбира́ть, разсма́тривать, examiner attentivement.
Durchnagen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прогрыза́ть, прогры́зть, ronger d'outre en outre.
Durchnähen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прошива́ть, смега́ть, contrepointer.
Durchnäſſen, Durchnetzen, *v. a.* (*insép.*) промочи́ть, mouiller entièrement, comme il faut.
Durchpaſſiren, *v.* Durchreiſen, Durchgehen.
Durchpeitſchen, *v. a.* (*sép.*) поколоти́ть, вы́сѣчь (ро́згами), rosser, étriller; (oft leſen) поча́ще (и до ску́ки) чита́ть, répéter la lecture jusqu'à s'ennuyer.
Durchpreſſen, *v. a.* (*sép.*) прожима́ть, pressurer.
Durchprügeln, *v. a.* (*sép.*) поколоти́ть кого́, rosser.
Durchräuchern, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прокури́ть, накури́ть, fumiger, embaumer.
Durchrechnen, *v. a.* (*sép.*) пересчи́тывать, просчита́ть, repasser un compte.
Durchregnen, *v. n.* (*sép.*) мочи́ть, проходи́ть (о дождѣ), passer, percer (de la pluie).
Durchreiben, *v. a.* (*sép.*) протере́ть, натере́ть, gâter, trouer en frottant.
Durchreiſe, *f.* прое́здъ, passage, *m.*
Durchreiſen, *v. n.* (*sép.*) прое́хать, прое́зжа́ть, passer; *v. a.* объѣ́хать, объѣзжа́ть, parcourir.
Durchreiſender, *m.* прое́зжій, passant, passager, *m.*
Durchreißen, *v. a.* (*sép.*) перадра́ть, перерва́ть, rompre, déchirer; *v. n.* разодра́ться, разорва́ться, se déchirer, se crever.
Durchreiten, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) проска́кать верхо́мъ, passer, traverser à cheval; *v. a.* осади́ть, натере́ть, écorcher, froisser.
Durchrennen, *v. n.* (*sép.*) пробѣжа́ть, parcourir; *v. a.* (*insép.*) проколо́ть кого́, проби́ть, percer.
Durchrieſeln, *v. a.* (*insép.*) журча́ть, ручье́мъ течь сквозь ..., ruisseler par ...
Durchrinnen, *v. n.* (*sép.*) стека́ть, вы́текать сквозь ..., s'écouler par ...
Durchrühren, *v. a.* (*sép.*) смѣша́ть, размѣша́ть, remuer bien, entremêler.
Durchrütteln, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) разтря́сывать, bien remuer, secouer.
Durchſäen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) засѣва́ть, parsemer, semer partout.
Durchſägen, *v. a.* (*sép.*) перепили́ть, распили́ть, couper avec la scie.
Durchſalzen, *v. a.* (*sép.*) соли́ть хорошо́, пересоли́ть, saler bien.
Durchſäuern, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) проква́сить, aigrir bien.
Durchſauſen, *v. a.* (*insép.*) мча́ть скозь ... (говоря́ о вѣтрѣ), siffler par ... (en parlant du vent).
Durchſäuſeln, *v. a.* (*insép.*) жужжа́ть сквозь ... (о вѣтрѣ), murmurer par ... (du vent).
Durchſchallen, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) раздава́ться, слы́шну быть, sonner par, se faire entendre.
Durchſchauen, *v. n.* et *a.* (*sép.*) гляде́ть сквозь или во что, voir à travers; (*insép.*) * проница́ть, пересма́тривать, pénétrer.
Durchſcheinen, *v. n.* et *a.* (*sép.*) просвѣчивать, просіява́ть, luire, passer à travers, percer; *v. a.* (*insép.*) озара́ть, éclairer partout.
Durchſcheinend, *adj.* прозра́чный, transparent.
Durchſcherzen, *v. a.* (*insép.*) прошути́ть, passer à railler.
Durchſcheuern, *v. a.* (*sép.*) проши́рать (ма́ло по ма́лу), percer, déchirer en frottant (peu à peu).
Durchſchieben, *v. a.* (*sép.*) продви́нуть, просу́нуть, passer.
Durchſchießen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прострѣли́ть, percer en tirant, transpercer; (*insép.*) (ein Buch mit Papier) проложи́ть (кни́гу) бума́гою, переложи́ть, entrelarder, entrepasser (un livre de papier).
Durchſchiffen, *v. n.* (*sép.*) прое́хать корабле́мъ, passer; (*insép.*) объѣ́хать корабле́мъ, parcourir.
Durchſchimmern, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) просве́ркивать, просіява́ть, luire au travers.
Durchſchlafen, *v. a.* (*insép.*) проспа́ть, passer en dormant.
Durchſchlag, *m.* цѣди́ло, про́хоть, passoire, couloire, *f.*; (ein Meißel) долото́, боро́до́къ, perçoir, chasse-clou, *m.*; (Pfrieme) шильцо́, pique-chasse, *f.*
Durchſchlagen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) проби́ть, проложи́ть, percer, trouer; (*sép.*) (Flüſſigkeiten) процѣди́ть, пропуска́ть, passer par la couloire, filtrer; (als Tinte durch das Papier) проходи́ть сквозь (н. пр. черни́ла сквозь бума́гу), percer, boire (comme le papier); (wirken, von Purganzen) подѣйствовать (о слабительномъ), opérer (d'un purgatif); ſich –, *v. r.* проби́ться на сквозь, se faire jour, se dégager.
Durchſchlängeln, *v. a.* (*sép.*) извива́ться, serpenter.
Durchſchleichen, *v. n.* et ſich –, *v. r.* (*sép.*) прола́зить, усколь-зну́ть, прокра́сться, glisser dans, se glisser, s'évader; *v. a.* (*insép.*) das ganze Haus –, обходи́ть, обойти́ укра́дкою весь домъ, se glisser par toute la maison.

Durchſchleifen, *v. a.* (*part.* durchgeſchliffen) проточи́ть на сквозь, percer, trouer en aiguisant.

Durchſchleifen, *v. a.* (*part.* durchgeſchleift, auf einer Schleife) прове́зть на сала́зкахъ, на са́няхъ, transporter sur un traîneau par un lieu.

Durchſchleppen, *v. a.* (*sép.*) проташа́ть сквозь, trainer par . . .; (*fig.*) пропита́ть кого́ съ трудо́мъ, se peiner pour nourrir q.; ſich, *v. r.* му́чить-ся, пропита́ться съ трудо́мъ, se tourmenter, se peiner pour gagner son pain.

Durchſchliefen, *v. n.* (*sép.*) прола́зить, проскользну́ть, se glisser à travers.

Durchſchlingen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) переплета́ть, entrelacer.

Durchſchlungen, *adj.* et *part.* переплете́нный, entrelacé.

Durchſchlüpfen, *v. n.* (*sép.*) проскользну́ть, прола́зить, se glisser.

Durchſchmettern, *v. a.* (*insép.*) раздава́ться сквозь . . ., звуча́ть сквозь . . ., passer par (*p. e.* du son de la trompette).

Durchſchneiden, *v. a.* (*sép.*) разрѣзывать, перерѣзывать, couper en deux ou par le milieu, fendre; (*fig. insép.*) раздѣли́ть (какъ пти́ца во́здухъ), fendre (comme l'oiseau l'air); пересѣка́ть (о ли́нiяхъ) couper (des lignes).

Durchſchneyen, *v. i.* (*sép.*) снѣгъ прохо́дить на сквозь, il neige à travers; *v. a.* (*insép.*) покры́ть сне́гомъ, couvrir de neige.

Durchſchnitt, *m.* перерѣзъ, перерѣзываніе, отрѣзъ, section, coupure, *f.*; (eines Kreiſes) попере́шникъ, diamètre, *m.*; im-, сплоша́, вообще́, l'un portant l'autre.

Durchſchütteln, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) стряхну́ть, разболта́ть, remuer, agiter.

Durchſchwärmen, *v. a.* (*insép.*) препроводи́ть (время) въ пиршествахъ, passer dans la débauche.

Durchſchweifen, *v. a.* (*insép.*) обоiти́ или объѣхать, parcourir, traverser.

Durchſchwitzen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) промочи́ть по́томъ, mouiller de sueur; (*insép.*) препроводи́ть потѣя, passer en suant.

Durchſchwimmen, *v. a.* et *n.* (*sép.* et *insép.*) переплы́ть, перепра́виться вплавь, passer à la nage.

Durchſegeln, *v. a.* et *n.* (*insép.* et *sép.*) на па́русахъ проходи́ть, traverser à la voile, passer.

Durchſehen, *v. n.* et *a.* (*sép.*) ви́дѣть сквозь, просмотрѣть, проглядѣть; осма́тривать, пересма́тривать, voir à travers; revoir, examiner, parcourir.

Durchſeihen, *v. a.* (*sép.*) процѣди́ть, filtrer, couler.

Durchſetzen, *v. a.* (*sép.*) намѣренiя своего́ достигнуть, на своёмъ поста́вить, одержа́ть верхъ, venir à bout, réussir.

Durchſeufzen, *v. a.* (*insép.*) провоздыха́ть, passer à gémir.

Durchſeyn, *v. n.* (*sép.*) око́нчить, avoir fini.

Durchſicht, *f.* пересмо́тръ, inspection, revision, *f.*

Durchſichtig, *adj.* прозра́чный, transparent, diaphane.

Durchſichtigkeit, *f.* прозра́чность, transparence, *f.*

Durchſieben, *v. a.* (*sép.*) просѣва́ть, cribler, tamiser, sasser.

Durchſickern, *v. n.* (*sép.*) проте-ка́ть ка́плями, прока́пывать, проса́сываться, dégoutter, filtrer.

Durchſingen, *v. a.* (*sép.*) все пѣть, chanter jusqu'au bout; (*sép.* et *insép.*) пропѣть, passer à chanter.

Durchſinken, *v. n.* et *a.* (*sép.*) провали́ться, обру́шиться, tomber par; на глубь копа́ть, creuser en profondeur.

Durchſintern, *v.* Durchſickern.

Durchſitzen, *v. a.* (*sép.*) промпра́ть сидя́нiемъ, trouer à force d'être assis dessus; (*sép.* et *insép.*) препроводи́ть сидя, passer en étant assis.

Durchſpähen, *v. a.* (*insép.* et *sép.*) испыта́ть, изве́дать, fureter.

Durchſpalten, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) расколо́ть, fendre en deux.

Durchſpicken, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) нашпикова́ть, entrelarder.

Durchſpielen, *v. a.* (*sép.*) програ́ть, проводи́ть вре́мя въ игрѣ, jouer, passer à jouer; ein muſikaliſches Stück-, игра́ть пѣсню и пр. съ нача́ла до конца́, jouer une pièce de musique depuis le commencement jusqu'à la fin.

Durchſpießen, *v. a.* (*sép.*) проба́дать, percer.

Durchſprengen, *v. n.* (*sép.*) проскака́ть, passer à travers; *v. a.* (*sép.* et *insép.*) накропи́ть, arroser entièrement.

Durchſpringen, *v. n.* (*sép.*) проскочи́ть, sauter par, à travers.

Durchſtöbern, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) навоня́ть, empuantir; (durchſuchen) * объиска́ть, обню́хать, fouiller, farfouiller.

Durchſtäuben, *v. a.* (*sép.*) пропороши́ть, poncer.

Durchſtechen, *v. a.* (*sép.*) проколо́ть, прокопа́ть, проры́ть, percer; (*insép.*) прозви́ть (шпа́гою и пр.) percer (avec une épée etc.).

Durchſtecherey, *f.* (*fig.*) плутовство́, manigance, intrigue, *f.*

Durchſtecken, *v. a.* (*sép.*) продѣть, просу́нуть, passer par ou au travers.

Durchſtehlen, ſich, *v. r.* прокра́ститься, passer à la dérobée.

Durchſteigen, *v. n.* (*sép.*) пролѣзть, passer par.

Durchſtich, *m.* прока́лываніе, проко́лъ, ouverture, coupure, *f.*

Durchſtinken, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) напо́лнить во́нью, remplir de puanteur.

Durchſtören, durchſtöbern, *v. a.*

(*sép.* et *insép.*) шáрить, рыться, fouiller, fureter.

Durchſtoßen, *v. a.* (*sep.*) пронихну́ть, протолкну́ть, pousser au travers; (*insép.*) пронзи́ть, пробода́ть, percer.

Durchſtrahlen, *v. a.* (*insép.*) озари́ть вездѣ́, éclairer par tout.

Durchſtreichen, *v. n.* et *a.* (*insép.*) броди́ть, скита́ться, parcourir, errer; (vom Winde) (*sép.*) проду́ть (о вѣтрѣ), passer, tirer, souffler (du vent) à travers; (etwas geſchriebenes) перечерти́ть, черту́ провести́, rayer, effacer, barrer.

Durchſtreifen, *v. a.* (*insép.*) изъѣзди́ть всю зе́млю, дѣ́лать набѣ́ги, parcourir.

Durchſtrich, *m.* проле́т птицъ, passée (des oiseaux), *f.*

Durchſtrömen, *v. n.* et *a.* (*sép.* et *insép.*) протека́ть, разлива́ться, courir rapidement, arroser, se répandre.

Durchſtudieren, *v. a.* (*sép.*) хорошо́ изслѣ́довать, съ внима́нїемъ прочита́ть, bien étudier.

Durchſuchen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) объиска́ть, разыска́ть, rechercher, fouiller.

Durchſuchung, *f.* объиска́нїе, recherche, *f.*

Durchtanzen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) пропласа́ть, проводи́ть вре́мя въ пля́скѣ, danser, passer à danser; (die Schuh -) (*sép.*) износи́ть пля́скою (башмаки́), trouer, user en dansant (les souliers).

Durchtönen, *v. a.* (*insép.*) раздава́ться вездѣ́, retentir partout.

Durchtragen, *v. a.* (*sép.*) пронести́, перенести́, porter par.

Durchtreiben, *v. a.* (*sép.*) прогна́ть сквозь, проводи́ть, mener, faire passer.

Durchtrieben, *adj.* хи́трый, лука́вый, удалы́й, rusé, fin, déniaisé.

Durchtriebenheit, *f.* хи́трость, лука́вство, ruse, finesse, *f.*

Durchwachen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) не спать, passer à veiller.

Durchwachſen, *v. n.* et *a.* (*sép.* et *insép.*) прораста́ть сквозь что, croître au travers.

Durchwachſenes Fleiſch, *f.* мя́со съ жи́ромъ слоя́ми проро́стее, про́ростъ, viande (*f.*) entrelardée.

Durchwagen, ſich, *v. r.* (*sép.*) вда́ться въ опа́сность, осмѣли́ться пройти́, franchir, passer hardiment.

Durchwalken, *v. a.* (*sép.*) уваля́ть, fouler assez; (einen) *поколоти́ть, rosser.

Durchwandeln, *v. a.* (*insép.*) проходи́ть, parcourir.

Durchwandern, *v. a.* et *n.* (*sép.* et *insép.*) стра́нствовать чрезъ како́е мѣ́сто, проходи́ть, parcourir, traverser.

Durchwärmen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) согрѣ́ть, нагрѣ́ть, chauffer bien.

Durchwäſſern, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) напои́ть, намочи́ть, imbiber, tremper.

Durchwaten, *v. n.* (*sép.* et *insép.*) въ бродъ пройти́, перейти́, passer à gué.

Durchweben, *v. a.* (*insép.*) проткáть, entrelacer (en tissant).

Durchwehen, *v. n.* et *a.* (*sép.* et *insép.*) провѣва́ть, продува́ть, aërer, essorer.

Durchweichen, *v. n.* et *a.* (*sép.* et *insép.*) промя́кнуть, размя́кнуть, размягчи́ть, мя́гкимъ сдѣ́лать, s'amollir, mollir, tremper, détremper.

Durchweinen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) проплака́ть, passer en pleurant.

Durchwerfen, *v. a.* (*sép.*) кида́ть, броса́ть сквозь что, прокида́ть, jeter au travers ou par.

Durchwinden, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) прови́ть, entortiller; ſich-, *v. r.* (*sép.*) изъ хлопо́тъ вы́браться, se tirer d'affaire.

Durchwintern, *v. a.* (*sép.*) продержа́ть всю зи́му, conserver, nourrir pendant l'hiver.

Durchwirken, *v. a.* (den Teig) вы́мѣсить мѣ́сто, pétrir; (durchweben) (*insép.*) проткáть, entrelacer (en tissant); (von Arzeneyen) (*sép.*) дѣ́йствовать (о лѣ́карствахъ), opérer (des remèdes).

Durchwiſchen, *v. n.* увернýться, убѣ́жать непри́мѣтно, улизну́ть, оста́ться безъ наказа́нїя, s'échapper.

Durchwollen, *v. n.* (*sép.*) хотѣ́ть пройти́, vouloir, passer.

Durchwühlen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) проры́ть, нары́ть, fouiller, remuer.

Durchwürzen, *v. a.* (*insép.*) приправи́ть; услади́ть, assaisonner (*propr.* et *fig.*).

Durchzählen, *v. a.* (*sép.* et *insép.*) пересчита́ть, compter.

Durchziehen, *v. a.* et *n.* (z. B. einen Faden) продѣ́ть (н. пр. ни́тку), passer (*p. e.* un fil) par; *v. a.* (*insép.*) ein Land -, пройти́, проѣ́хать, обойти́, объѣ́хать зе́млю, courir un pays; (*sép.*) einen-, *съѣ́сться, надъва́ться надъ кѣ́мъ, railler, se moquer de q.; *v. n.* (*sép.*) (vom Winde) проду́ть (о вѣтрѣ), passer, souffler (du vent); es zieht hier durch здѣ́сь несе́тъ, il vient un vent coulis par ici.

Durchzug, *m.* проѣ́здъ, про́ходъ, passage; (in der Baukunſt) *T.* перево́дина, перево́дъ, architrave, *f.*

Durchzwängen, *v. a.* (*sép.*) наси́льно провести́, протяну́ть, faire passer par force par -.

Dürfen, *v. n.* смѣ́ть; осмѣ́ливаться, мочь, позволе́нїе имѣ́ть, oser, pouvoir.

Dürftig, *adj.* нему́щїй, недоста́точный, ску́дный, indigent, pauvre, misérable.

Dürftigkeit, *f.* ску́дость, бѣ́дность, indigence, *f.*

Dürr, *adj.* (trocken) сухо́й, безво́дной, изсо́хлый, sec, aride, séché; (mager) то́щій, худо́й, maigre.

Dürre, *f.* засу́ха, су́хость, су-

xomá, sécheresse, aridité, maigreur, *f.*
Dürrſucht, *f.* чахо́тка, сухо́тка, phthisie, *f.*
Durſt, *m.* жа́жда; *жа́дность, soif (*propr.* et *fig.*), *f.*
Durſten, Dürſten, *v. n.* имѣть жа́жду, хотѣть пить, avoir soif; dürſten (*fig.*) nach etwas, а́лчну быть, жа́ждать чего́, avoir soif de qc.
Durſtig, *adj.* жа́ждущій, жа́жду имѣющій; *жа́дный, qui a soif, altéré; *avide.
Duſel, *f.* (*vulg.*) оплеу́ха, soufflet, *m. v.* Ohrfeige.
Duſel, *m. v.* Schwindel.
Duſelig, *adj. v.* ſchwindelig.
Düſter, *adj.* тёмной, мра́чный, obscure, sombre.
Düte, *f.* тру́бка, тру́бочка, cornet, *m.*
Düten, *v. n.* въ рогъ игра́ть, corner.
Dutzbruder, *m.* дружи́ще, братъ, ami (*m.*,) qu'on tutoye.
Dutzend, *n.* дю́жина, douzaine, *f.*
Dutzendweiſe, *adj.* подю́жинно, par douzaines.
Dynaſtie, *f.* дина́стія, dynastie, *f.*

E.

Ebbe, *f.* отли́въ морско́й, reflux, *m.* marée.
Eben, *adj.* ро́вный, гла́дкій, uni, égal; (genau, gerade) *то́чный, exact, précis.
Ebenbaum, *m.* эбе́новое де́рево, че́рной дубъ, ébénier, *m.*
Ebenbild, *n.* о́бразъ, подо́біе, image, *f.* portrait, *m.*
Ebenbürtig, *adj.* ро́вный по ро́ду, по чи́ну, de même naissance, de même rang.
Ebenbürtigkeit, *f.* ра́вность ро́да, чи́на, égalité (*f.*) de naissance, de rang.
Ebene, *f.* равни́на, ро́вное мѣ́сто, plaine, *f.*
Ebenen, *v. a.* вы́ровнять, разровня́ть, aplanir, unir, rendre uni, égaler, aplatir.
Ebenfalls, *adv.* ра́внымъ о́бразомъ, равномѣ́рно, та́кже, de même, pareillement.
Ebenholz, *n.* эбе́новое де́рево, че́рное де́рево, эве́нъ, ébène, *f.* bois (*m.*) d'ébène.
Ebenmaß, *n.* равномѣ́рїе, соразмѣ́рность, symmétrie, proportion, *f.*
Ebenmäßig, *adj.* равномѣ́рный, симметри́ческій, proportionné, pareil; ра́вный, pareil, *v.* Gleich.
Ebentiſchler, *m.* столя́ръ, кото́рой изъ че́рнаго де́рева всѣ́кія ве́щи рабо́таетъ, ébéniste, *m.*
Eber, *m.* бо́ровъ, verrat, *m.*
Eberäſche, *f.* ряби́на (де́рево), cormier, sorbier, *m.*
Eberäſchenbeere, *f.* ряби́на (я́года), cormie, sorbe, *f.*
Eberhirſch, *m.* бабиру́са, pourceau-cerf, *m.*
Eberraute, *f. v.* Stabwurz.
Eberwurz, *f.* бо́жье де́рево, abrotone, *f.*; осе́тъ, carline, chardonnerette, *f.*
Ebräer, *v.* Hebräer.
Echt, *adj.* зако́нный, настоя́щій, цѣ́льный, неподдѣ́ланный, чи́стой, про́чный, légitime, authentique, pur, véritable.
Echtheit, *f.* по́длинность, достовѣ́рность, authenticité, originalité, vérité, *f.*
Ecke, *f.* у́голъ, край, coin, angle, *f.*
Eckhaus, *n.* наугóльный домъ, maison (*m.*) du coin.
Eckig, *adj.* угóльный, съ угла́ми, угóльчатый, angulaire, à cornes.
Eckpfeiler, *m.* наугóльный пили́стръ, лопа́тка, cornier, *m.*
Eckſchrank, *m.* угóльный шка́пикъ, encoignure, *f.*
Eckſtein, *m.* краеугóльный ка́мень; ле́жень, pierre angulaire; pierre de coin, borne, *f.*
Edel, *adj.* благоро́дный, noble.
Edelfrau, Edelſtau, *f.* дворя́нка, ба́рыня, dame noble, dame de qualité, *f.*
Edelgeſinnt, *adj.* добромы́слящій, généreux.
Edelgeſtein, *v.* Edelſtein.
Edelhof, *m.* боя́рскій дворъ, maison (*m.*) de gentilhomme.
Edelknabe, *m.* пажъ, page, *m.*
Edelmann, *m.* Edelleute, *pl.* дворани́нъ, благоро́дный человѣ́къ, gentilhomme, noble, *m.*
Edelmänniſch, *adj.* дворя́нскій, noble.
Edelmuth, *m.* благоро́дство, великоду́шїе, généroſité, *f.*
Edelmüthig, *adj.* благоро́дный, великоду́шный, généreux.
Edelſtein, *m.* драгоцѣ́нной ка́мень, pierre (*f.*) précieuse.
Effecten, *pl.* ве́щи, hardes, *f. pl.*
Ege, *f.* борона́, herse, *f.*
Egen, *v. a.* боронѝть, herser.
Ehe, Eher, *adv.* пре́жде, скорѣ́е, ра́нѣе, avant; (viel mehr, lieber) па́че, лу́чше, plutôt.
Ehe, *f.* бракъ, супру́жество, mariage, *m.*; (von Frauenzimmern) замужество, mariage (des femmes), *m.*; (von Mannsperſonen) женѝтьба, mariage (des hommes), *m.*
Eheband, *n.* бра́чный союзъ, бра́къ, lien conjugal, lien du mariage, *m.*
Ehebett, *n.* бра́чное ло́же, lit (*m.*) nuptial.
Ehebrechen, *v. n.* прелюбодѣ́йствовать, прелю́бы твори́ть, commettre un adultère, adultérer.
Ehebrecher, *m.* прелюбодѣ́й, -rin, *f.* прелюбодѣ́йца, adultère, *m. f.*
Ehebrecherey, *f.* прелюбодѣ́йство, adultère (crime), *f.*
Ehebrecheriſch, *adj.* прелюбодѣ́йный, adultère, *adj.*
Ehebruch, *m.* прелюбодѣ́яніе, adultère (crime), *m.*
Ehedem, Ehedeſſen, *adv.* предъ симъ, пре́жде, въ старину́, autrefois, jadis.
Ehefrau, Ehegattin, *f.* жена́, сожи́тельница, супру́га, femme, épouse, *f.*
Ehegatte, Ehegemahl, *m.* мужъ, сожи́тель, супру́гъ, mari, époux, *m.*
Ehegenoß, *m.* Ehegenoſſin, *f.* co-

жи́тель, сожи́тельница, mari, m. femme, f.
Ehegericht, n. бра́чный судъ, консисто́рія, chambre ou cour matrimoniale, f. consistoire, m.
Ehegeſtern, adv. тре́тьяго дня́, avant-hier.
Ehehaften, f. pl. ва́жное препя́тствіе (особли́во въ явле́ніи предъ суло́мъ), exoine, f.
Ehehälfte, f. (fam.) мужъ или́ жена́, moitié (le mari ou la femme), f.
Eheherr, m. v. Ehegatte.
Ehekreuz, n. (fig.) бѣ́дствіе, злоключе́нія въ супру́жествѣ, adversités (f. pl.) des gens mariés.
Ehekrüppel, m. дря́хлый, безсі́льный (ста́рый) челове́къ, homme (m.) impuissant, vieux renard, m.
Eheleiblich, adj. законнорожде́нный, propre, légitime.
Eheleute, f. pl. бра́чные, мужъ и жена́, mari et femme, gens mariés, pl.
Ehelich, adj. бра́чный, conjugal; (von Geburt) законнорожде́нный, légitime.
Ehelichen, v. a. (von Mannsperſonen) жени́ться, épouser, prendre femme; (von Frauenzimmern) за́мужъ и́ти, épouser (des femmes qui se marient).
Eheliebſte, m. f. v. Ehemann, Ehefrau.
Eheloš, adj. холосто́й, одина́кій, célibataire, garçon, fille.
Eheloſigkeit, f. холоста́я жизнь, безбра́чіе, célibat, m.
Eheluſtig, adj. (fam.) кому́ хо́чется жени́ться или́ и́ти за́мужъ, qui a envie de se marier.
Ehemalig, adj. пре́жній, ancien, du temps passé.
Ehemals, adv. пре́жде, предъ симъ, autrefois, ci-devant.
Ehemann, m. мужъ, супру́гъ, mari, m.
Ehepaar, n. чета́, мужъ и жена́, couple, m. le mari et la femme.
Ehepacten, f. pl. бра́чной догово́ръ, ря́дная, contract (m.) de mariage, accordailles, f. pl.
Ehern, adj. мѣ́дный, d'airain, de bronze.
Eheſachen, f. pl. дѣла́ каса́ющія ся до бра́ковъ сочета́нныхъ, causes (f. pl.) matrimoniales.
Eheſcheidung, f. разво́дъ, divorce, m.
Eheſtand, m. бракъ, супру́жество, жизнь въ супру́жествѣ, mariage (état conjugal), m.
Eheſtens, adv. въ са́момъ ско́ромъ вре́мени, au plutôt, le plutôt, au premier jour.
Eheſegen, m. n. (fig.) дѣ́ти, enfans, f. pl.
Eheſteuer, f. прида́ное, dot, f.
Eheſtiftung, f. бра́чной догово́ръ, contrat de mariage, m.
Eheteufel, m. смути́тель бра́чныхъ, qui trouble la paix conjugal, trouble-ménage, m.
Eheverlöbniß, v. Verlöbniß.
Eheweib, n. v. Ehefrau.
Ehrbar, adj. достопочте́нный, скро́мный, степе́нный, honnête, modeste, posé.
Ehrbarkeit, f. скро́мность, че́стность, степе́нность, honnêteté, modestie, f.
Ehrbegierde, f. любоче́стіе, честолю́біе, ambition, f.
Ehrbegierig, adj. честолюби́вый, ambitieux.
Ehre, f. честь, и; досто́инство, honneur, gloire, réputation, f.; in Ehren halten, почита́ть, уважа́ть, révérer, vénérer; mit Ehren zu melden, съ позволе́нія сказа́ть, sauf le respect.
Ehreifer, m. ре́вность о сохране́ніи че́сти, point (m.) d'honneur.
Ehren, v. a. чтить, честь воздава́ть, почита́ть, honorer, respecter, vénérer, révérer.
Ehrenamt, n. чинъ, досто́инство, санъ, honneur, m. dignité, f.
Ehrenbezeigung, f. изъявле́ніе че́сти, оказа́ніе по́честей, учти́вство, respect, hommage, m. honneur, f.
Ehrenerklärung, f. призна́ніе чьей невинности, возвраще́ніе че́сти, réparation (f.) d'honneur.
Ehrenfeſt, v. Ehrenveſt.
Ehrengedächtniß, Ehrendenkmal, n. па́мятникъ, знакъ въ честь кому́ воздви́гнутый, monument (en l'honneur de q.), m.
Ehrengelag, n. пиршество́, festin, m.
Ehrenhalber, Ehrenwegen, adv. (fam.) для че́сти, par honneur.
Ehrenkleid, n. пра́здничное пла́тье, habit (m.) de fête ou de cérémonie.
Ehrenkranz, m. бра́чный вѣне́цъ, couronne (f.) nuptiale.
Ehrenkrone, f. вѣне́цъ сла́вы, couronne (f.) de gloire.
Ehrenmann, m. почте́нной, зна́тной челове́къ, homme d'honneur, de distinction.
Ehrenmitglied, n. почётный членъ, membre (m.) honoraire.
Ehrenmünze, f. меда́ль, médaille, f.
Ehrenname, m. ти́тулъ, и́мя, дава́емое кому́ въ изъявле́ніе почте́нія къ его́ слу́гамъ, nom (m.) de qualité, titre (m.) d'honneur.
Ehrenpforte, f. тріумфа́льныя воро́та, arc (m.) de triomphe.
Ehrenpreis, m. веро́ника (трава́), véronique (herbe), f.
Ehrenpunkt, m. дѣло каса́ющееся до че́сти, point (m.) d'honneur.
Ehrenrettung, f. защище́ніе своего́ честна́го и́мени, apologie, f.
Ehrenrührig, adj. поноси́тельный, че́сти вредя́щій, injurieux, outrageant.
Ehrenſache, f. дѣло каса́ющееся до че́сти, point (m.) d'honneur, affaire (f.) d'honneur; (Zweykampf) поеди́нокъ, duel, m.
Ehrenſäule, f. столпъ въ честь кому́ воздви́нутый, statue, f.
Ehrenſchänder, m. клеветни́къ,

похити́тель че́сти, calomniateur, *m.*

Ehrenſchuß, *m.* вы́стрѣлъ въ честь кому́ сдѣ́лапный, salve, *f.*

Ehrenſold, *m.* пла́та, награжде́нїе (за учёное сочине́нїе и пр.), honoraire, *m.*

Ehrenſtelle, *f.* достои́нство, чинъ, санъ, dignité, *f.*

Ehrenſtufe, *f.* сте́пень достои́нства, чинъ, dignité, *f.* degré (*m.*) d'honneur.

Ehrentag, *m.* торже́ственный день, день сва́дьбы, jour (*m.*) de cérémonie, de noces.

Ehrentitel, *m.* ти́тулъ, titre (*m.*) d'honneur.

Ehrentrunk, *m.* пи́ршѣ для церемо́нїи, изъ почте́нїя кому́, vin (*m.*) de régal.

Ehrenveſt, *adj.* презна́тный, препочте́нный, très-honorable.

Ehrenvoll, *adj.* че́стный, честь принося́щїй, honorable.

Ehrenwache, *f.* часово́й поста́вленный въ честь кому́, garde (*f.*) d'honneur.

Ehrenwein, *m.* вино́ кото́рое дае́тся кому́ въ знакъ почита́нїя, vin (*m.*) d'honneur.

Ehrenwerth, *adj.* почте́нный, че́сти досто́йный, digne d'honneur.

Ehrenwort, *n.* компли́ментъ, привѣ́тствїе, compliment, *m.*; че́стное сло́во, parole (*f.*) d'honneur; ſein Ehrenwort geben, дать че́стное свое́ сло́во, обяза́ться свое́ю че́стью, engager sa parole d'honneur.

Ehrenzeichen, *n.* знакъ че́сти, marque (*f.*) d'honneur.

Ehrerbietig, *adj.* почти́тельный, благоговѣ́йный, respectueux.

Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, *f.* почти́тельность, благоговѣ́нїе, respect, hommage, *m.* vénération, *f.*

Ehrfurcht, *f.* почте́нїе, respect, *m.* vénération, *f.*

Ehrgefühl, *n.* чу́вство че́сти, sentiment d'honneur, point d'honneur, *m.*

Ehrgeiz, *m.* честолю́бїе, славолю́бїе, ambition, *f.*

Ehrgeizig, *adj.* честолюби́вый, ambitieux.

Ehrlich, *adj.* че́стный; зна́тной, honnête, considérable.

Ehrlichkeit, *f.* че́стность, и, honnêteté, probité, *f.*

Ehrliebe, *f.* (умѣ́ренное) честолю́бїе, ambition (modérée), *f.*

Ehrliebend, *adj.* честь лю́бящїй, qui aime son honneur.

Ehrlos, *adj.* безче́стный, infame, mal-honnête.

Ehrloſigkeit, *f.* безче́стность, и, infamie, *f.* déshonneur, *f.*

Ehrſam, *adj.* че́стный, почте́нный, honnête, honorable.

Ehrſucht, *f.* неумѣ́ренное честолю́бїе, ambition démesurée, *f.*

Ehrſüchtig, *adj.* честолюби́вый, славолюби́вый, ambitieux.

Ehrvergeſſen, *adj.* честь забы́вшїй, безче́стный, infame.

Ehrwürden, Ew. (выгова́ривается Euer) Ehrwürden, ва́ше Преподо́бїе, votre Révérence.

Ehrwürdig, *adj.* достопочте́нный, почте́нїя досто́йный; (als Titel) преподо́бный, vénérable, respectable; révérend.

Eibe, *f.* Eibenbaum, *m.* тисъ, if, ifvetàu, *m.*

Eibiſch, *m.* проскурня́къ больша́й, althée, guimauve, *f.*

Eichapfel, *m.* (Gallenapfel) черни́льной оре́хъ, оре́шекъ, noix (*f.*) de galle.

Eiche, *f.* Eichbaum, *m.* дубъ, chêne, *m.*

Eiche, *f.* свидѣ́тельствованїе, повѣ́рка мѣ́ръ и вѣсовъ, jaugeage, étalonage, *m.* (Eichgewichte, Eichmaaß) про́бной вѣсъ, про́бная мѣ́ра, jauge, *f.* étalon, *m.*

Eichel, *f.* жёлудь, и, gland, *m.*

Eichelle, *f.* образцо́вой, ука́зной, клейме́ной, про́бной арши́нъ, étalon, *m.*

Eichelmaſt, *f.* кормъ изъ жёлудей, чѣмъ свине́й ко́рмятъ, glandée, *f.*

Eichen, *adj.* дубо́вый, de chêne.

Eichen, *v. a.* свидѣ́тельствовать, повѣ́рять мѣ́ры и вѣсы, jauger, étalonner.

Eichenblatt, *n.* дубо́вый листъ, feuille (*f.*) de chêne.

Eichenholz, *n.* дубо́выя дрова́, bois (*m.*) de chêne.

Eichenlaub, *n.* дубо́выя ли́стья, feuillage (*m.*) de chêne.

Eichenrinde, *f.* дубо́вая ко́рка, écorce (*f.*) de chêne.

Eichenwald, *m.* дубо́вый лѣсъ, дубни́къ, chênaie, *f.*

Eichhorn, Eichhörnchen, *n.* бѣ́лка, ве́кша, écureil, *m.*

Eichmaß, *n.* ука́зной, про́бной аршинъ, étalon, *m.* jauge, *f.*

Eichſtab, *m.* ука́зной, про́бной аршинъ, étalon, *m.*

Eichwald, *v.* Eichenwald.

Eid, *m.* прися́га, кля́тва, serment, *m.*; einen Eid leiſten, присага́ть, учини́ть прися́гу, faire, prêter serment.

Eidam, *m.* зя́ть, *m.* gendre, *m.*

Eidbruch, *m.* кля́твопреступле́нїе, наруше́нїе кля́твы, violation (*f.*) de serment.

Eidbrüchig, *adj.* кля́твопреступный, вѣроло́мный, parjure.

Eidechſe, *f.* я́щерица, lézard, *m.*

Eiderdunen, *f. pl.* ра́рачїй пухъ, édredon, *m.*

Eidergans, *f.* Eidervogel, *m.* ра́рка, canard (*m.*) à duvet.

Eidesformel, *f.* формуля́ръ прися́ги, formulaire (*m.*) de serment.

Eidesleiſtung, *f.* присяга́нїе, учине́нїе прися́ги, prestation (*f.*) de serment.

Eidesverwarnung, *f.* увѣща́нїе дѣ́лаемое тому́ кото́рый прися́гу учини́ть до́лженъ, admonition (*f.*) qu'on fait à celui qui doit prêter serment.

Eidgenoß, *m.* сою́зникъ, соприся́жникъ, confédéré, *m.*

Eidgenoſſenſchaft, *f.* Швейца́рскїй сою́зъ, соедине́нные Швейца́рскїе канто́ны, la république Helvétienne, les cantons (*m. pl.*) confédérés.

Eidlich, *adj.* подприсяжный, juré; *adv.* присяжно, подъ присягою, par serment.

Eidſchwur, *m.* присяга, клятва, клятвенное обѣщаніе, serment, jurement, *m.*

Eifer, *m.* рѣвность, рвеніе, раченіе, zèle, *m.* ardeur, *f.*; (Zorn) гнѣвъ, emportement, *m.* colère, *f.*

Eiferer, *m.* ревнитель, zélateur, *m.*

Eiferig, *adj.* рѣвностный, ревнительный, рачительный, zélé, ardent, passionné; *adv.* рѣвностно, съ рѣвностью, avec ferveur, avec ardeur; гнѣвный, emporté.

Eifern, *v. n.* ревновать, рваться, рачить, avoir du zèle; гнѣваться, негодовать, s'emporter.

Eiferſucht, *f.* ревнивость, ревнованіе, jalousie, *f.*

Eiferſüchtig, *adj.* ревнивый, jaloux.

Eigen, *adj.* собственный, свойственный, propre; (beſonder) особливый, нарочный, particulier; (ſonderbar) чудный, странный, singulier, capricieux.

Eigendünkel, *m.* высокоуміе, самолюбіе, кичѐніе, présomption, *f.*

Eigener, *m.* хозяинъ, владѣтель, propriétaire, maître, *m.*

Eigenhändig, *adj.* своеручный, собственноручный, en mains propres, de main propre.

Eigenheit, *f.* качество, свойство, qualité, propriété, *f.*; (Sonderbarkeit) странность, чудность, singularité, *f.*; -einer Sprache, свойство языка, idiotisme, *m.*

Eigenliebe, *f.* самолюбіе, amour propre, égoïsme, *m.*

Eigenliebig, *adj.* самолюбивый, égoïste, qui a trop d'amour propre.

Eigenlob, *m.* самохвальство, louange de soi-même, *f.*

Eigenmächtig, *adj.* самовластный, своевольный, arbitraire, de sa propre autorité.

Eigennutz, *m.* корыстолюбіе, intérêt, *m.*

Eigennützig, *adj.* корыстолюбивый, intéressé.

Eigenſchaft, *f.* качество, свойство, qualité, propriété, *f.*

Eigenſinn, *m.* упрямство, своенравіе, entêtement, caprice, *m.*

Eigenſinnig, *adj.* упрямый, своенравный, упорный, opiniâtre, obstiné, entêté, capricieux.

Eigenthum, *n.* собственность, собственное имѣніе, propriété, *f.* bien propre, *m.*

Eigenthümer, Eigenthumsherr, *m.* хозяинъ, владѣлецъ, propriétaire, maître, *m.*

Eigenthümerin, *f.* хозяйка, maîtresse, *f.*

Eigenthümlichkeit, *f.* свойственность, свойство, propriété, *f.*

Eigenthumsrecht, *n.* власть владѣнія, propriété, *f.* droit domanial, *m.*

Eigentlich, *adj.* собственной, свойственный; подлинный, точный, истинный, particulier, propre, précis, vrai, exact.

Eigenwille, *m.* своенравіе, упрямство, obstination, *f.* caprice, *m.*

Eigenwillig, *adj.* своенравный, упрямый, obstiné, capricieux.

Eiland, *n.* островъ, isle, *f.*

Eilbote, *m.* гонецъ, курьеръ, courier, *m.*

Eile, *f.* спѣшность, поспѣшность, и, спѣхъ, торопъ, скорость, и, hâte, vîtesse, *f.*

Eilen, *v. n.* спѣшить, торопиться, se presser, se dépêcher, faire diligence.

Eilend, *adj.* спѣшный, pressant.

Eilends, *adv.* скоро, въ скорости, à la hâte, vîte, en hâte.

Eilf, Elf, *nu.* одиннадцать, onze.

Eilfeck, Elfeck, *n.* одиннадцатиугольникъ, endécagone, *m.*

Eilfertig, *adj.* проворный, торопливый, vîte, qui se presse, précipité.

Eilfertigkeit, *f.* торопливость, и, vîtesse, *f.*

Eilfjährig, Elfjährig, *adj.* одиннадцатилѣтный, d'onze ans.

Eilfte, Elfte, *adj.* одиннадцатый, первый надесять, onzième.

Eilftehalb, Elftehalb, *adv.* одиннадцать съ половиною, dix et demi.

Eilig, *adj.* спѣшный, скорый, pressant, vîte, précipité.

Eimer, *m.* ведро, seau, *m.*; (Brunneneimer) бадья, godet, *m.*

Ein, eine, ein, *art.* et *nu.* одинъ, одна, одно, un, une.

Einander, *adj. indecl.* другъ друга, взаимно, между собою, l'un l'autre.

Einärnten, *v.* Einernten.

Einäſchern, *v. a.* превратить въ пепелъ, réduire en cendres.

Einathmen, *v. a.* вбирать въ себя, вдыхать, respirer.

Einätzen, *v.* Aetzen.

Einäugig, *adj.* кривой, одноглазый, съ однимъ глазомъ, borgne.

Einballen, Einballiren, *v. a.* увязать, класть въ кипы, emballer.

Einballirung, Einballung, *f.* увязка, укладка, emballage, *m.*

Einbalſamiren, *v. a.* бальзамировать, embaumer.

Einband, *m.* переплетываніе; переплетъ, reliure, *f.*

Einbeißen, *v. n.* укусить, mordre; (eindringen) *проить, percer jusqu' à la peau, pénétrer.

Einberichten, *v. a.* донести, rapporter.

Einbetteln, ſich, *v. r.* прозбою получить что, obtenir qc. à force de prières.

Einbiegen, *v. a.* вогнуть, загнуть, подогнуть, plier en dedans.

Einbilden, ſich (*dat.*), *v. r.* воображать себѣ, воображаться, думать, s'imaginer, se persuader; se donner des airs; ſich etwas einbilden auf eine Sache, величаться чѣмъ, чва-

нить ся, faire vanité de qc.; einem etwas einbilden, вложи́ть кому́ что въ го́лову, mettre à q. qc. dans la tête.

Einbildung, *f.* воображе́нїе; мечта́, мечта́нїе, imagination, persuasion, *f.*

Einbildungskraft, *f.* си́ла воображе́нїя, воображе́нїе, fantaisie, imagination, *f.*

Einbinden, *v. a.* завяза́ть во что, lier dans qc.; (ein Buch) перепле́сть, relier; (einem etwas) * навя́зывать, заповѣ́дать, enjoindre.

Einblasen, *v. a.* вду́нуть, souffler dans qc.; (ins Ohr) * шепта́ть, на́ ухо сказа́ть, suggérer.

Einbläuen, *v. a.* вбить, вдолби́ть кому́ что въ го́лову, inculquer.

Einbökeln, *v.* Einpökeln.

Einbrechen, *v. a.* разлома́ть, разруши́ть, abattre, enfoncer; *v. n.* обру́шиться, s'enfoncer, se rompre; (mit Gewalt in ein Zimmer ꝛc.) ворва́ться, вломи́ться (особли́во чтобы укра́сть), forcer, entrer par force (surtout pour voler); (als die Nacht) наступа́ть (н. пр. ночь), survenir, approcher (*p. e.* la nuit).

Einbrennen, *v. a.* заклейми́ть горя́чимъ желѣзомъ, нажига́ть, marquer d'un fer chaud, percer en brûlant; Mehl –, жа́рить муку́ въ ма́слѣ, rousir de la farine dans du beurre.

Einbringen, *v. a.* вноси́ть, apporter; (von Einkünften) подава́ть, приноси́ть доходъ, награди́ть, rapporter, valoir.

Einbrocken, *v. a.* накроши́ть, émietter.

Einbruch, *m.* вла́мываніе, rupture, effraction, *f.*; (eines Diebes) покра́жа, вла́мываніе во́ра, irruption (d'un voleur), *f.* (der Nacht) наступле́нїе (но́чи), approche, entrée (*f.*) de la nuit; (des Feindes) нападе́нїе, наступле́нїе (непрїя́теля), irruption, invasion (de l'ennemi).

Einbürgern, *v. a.* приня́ть въ число́ гражда́нъ, naturaliser (un étranger).

Einbuße, *f.* накла́дъ, убы́токъ, perte, *f.* dommage, *m.*

Einbüßen, *v. a.* убы́токъ претерпѣ́ть, потеря́ть, perdre, essuyer une perte.

Eincassiren, *v. a.* взы́скивать, собира́ть долги́, encaisser.

Eindämmen, Eindeichen, *v. a.* обне́сть плоти́ною, enfermer, entourer d'une digue.

Eindingen, *v. a.* вы́говорить что въ контра́ктѣ, включи́ть, внести́ въ догово́ръ, stipuler, comprendre dans.

Eindorren, *v. n.* усыха́ть, se sécher.

Eindrängen, sich, *v. r.* продра́ться, пробира́ться, se faire jour à travers la foule; (*fig.*) мѣша́ться во что, s'intriguer.

Eindringen, *v. n.* ворва́ться, продра́ться, вступи́ть насильно, устреми́ться, entrer par force, se faire jour; проница́ть, всу́нуться, percer, pénétrer (*propr.* et *fig.*); (von Flüssigkeiten) входи́ть, всаса́ться (какъ вода́ въ зе́млю и пр.), entrer, s'imbiber, s'infiltrer; (sich eindrängen) вмере́ться, s'ingérer, se fourrer, s'emparer de.

Eindruck, *m.* впечатлѣ́нїе, впеча́танїе; начерта́нїе, знакъ, impression (*propr.* et *fig.*); marque, *f.*

Eindrücken, *v. a.* вдави́ть, продави́ть, проломи́ть, presser, écraser; впечатлѣ́ть, imprimer dans qc. (*propr.* et *fig.*).

Eindrucken, *v. a.* впеча́тать, imprimer, empreindre.

Einer, *adj.* оди́нъ, un; *m.* едини́ца, unité, *f.*

Einerley, *adj.* одина́кій, одина́ковый, то́тъже, ра́вный, le même, de la même façon.

Einernten, *v. a.* собира́ть хлѣбъ, отжа́ть, moissonner, récolter, recueillir; (den Vortheil –) по́льзоваться, recueillir (l'avantage).

Einfach, *adj.* одина́кій, одинцо́вый, просты́й, simple.

Einfachheit, *f.* просто́та́ (приро́дная), simplicité (naturelle), *f.*

Einfädeln, *v. a.* ни́тку вдѣ́ть въ иго́лку, enfiler; (eine Sache) * ла́дно распоряди́ть, arranger, concerter qc.

Einfahren, *v. a.* ввози́ть, charrier, transporter dans; (Pferde) объѣ́здить (лошаде́й), dresser (des chevaux); (entzwey fahren) повали́ть (наѣзжа́нїемъ), casser; *v. n.* въѣ́хать, entrer en voiture ou en bateau.

Einfahrt, *f.* въѣ́здъ, воро́та, входъ, entrée, porte-cochère, *f.*

Einfall, *m.* (feindlicher) нападе́нїе, набѣ́гъ, наше́ствїе, incursion, irruption, invasion, *f.*; (Einsturz) паде́нїе, chûte, *f.*; (Gedanke) (нечая́нная) мысль, idée, pensée, fantaisie, saillie, *f.*

Einfallen, *v. n.* запада́ть, tomber, donner dans; (als der Feind) напада́ть, набѣга́ть, faire une irruption, une invasion en ...; (einstürzen) обру́шиться, tomber en ruine, s'écrouler; (sich ereignen) случа́ться, быть, venir, survenir, tomber; einem –, приходи́ть въ го́лову, на умъ, venir en pensée; (sich erinnern) вспо́мнить, se souvenir; sich – lassen, *v. r.* вду́маться, оду́маться, s'aviser.

Einfalt, *f.* простота́, простоду́шїе, невинность, simplicité, naïveté, ingénuité, *f.*; (Dummheit) глу́пость, simplicité, bêtise, *f.*

Einfältig, *adj.* просты́й; глу́пый, simple, niais; просты́й, простоду́шный, naïf, ingénu.

Einfaltspinsel, *m.* просто́ко́къ, глупе́цъ, niais, nigaud, jocrisse, *m.*

Einfärbig, *adj.* одноцвѣ́тный, d'une couleur.

Einfassen, *v. a.* (in Gold ꝛc.) обложи́ть, опра́вить, enchasser,

garnir; (mit Pelz) опушúть, border, garnir (de fourrure); (umgeben) обвести́, entourer, renfermer; (mit einem Saume) обрубúть, обшúть, ourler, border, enchasser.

Einfaſſung, *f.* опушéнїе, опрáвливанїе, опрáва, опýшка, bordure, enchassure, *f.*; (einer Thüre) окладъ, наличникъ, рáмка, chambranle (d'une porte etc.), *f.*

Einfehmen, *v. a.* гнáть свинéй въ дубóвой лѣсъ на пáстиу, mettre les cochons à la glandée.

Einfeilen *v. a.* напилúть, limer, marquer avec une lime.

Einfeuern, *v. a.* топúть печь, faire du feu dans un fourneau.

Einfinden, ſich, *v. r.* явúться, прибыть, se trouver, se rendre, venir.

Einflechten, *v. a.* заплестú, вплестú, entrelacer (*propr.* et *fig.*).

Einflicken, *v. a.* приплестú, insérer; ſich –, *v. r.* подбивáться, втереться, s'insinuer auprès de q. par flatteries, se mêler.

Einfließen, *v. n.* втекáть, entrer, couler dans; – laſſen, упомянýть о чемъ, приплéсть, couler, glisser (un mot etc. dans son discours).

Einflößen, *v. a.* влúть, впустúть, вліять, instiller, inspirer, filtrer.

Einfluß, *m.* втокъ, entrée, *f.*; (*fig.*) вліянїе, influence, *f.*

Einforbern, *v. a.* взыскивать, доправлять, exiger, demander.

Einforderung, *f.* взысканїе, action (*f.*) d'exiger, exaction, demande, *f.*

Einförmig, *adj.* единообрáзный, одинáковый, uniforme.

Einförmigkeit, *f.* единообрáзїе, uniformité, *f.*

Einfreſſen, *v. a.* въѣсться, corroder; (einen Schimpf ꝛc.) * (*vulg.*) претерпѣть, сносúть, avaler.

Einfriedigen, *v. a. v.* Einzäunen, Umzäunen.

Einfrieren, *v. n.* замерзáть, обмерзáть, congeler, être engelé, être pris par la glace.

Einfügen, *v. a.* запустúть въ пазъ, впазúть, emboîter.

Einfuhre, *f.* привóзъ, entrée, importation, *f.*

Einführen, *v. a.* (Waaren ꝛc.) ввозúть, привозúть, amener, charier, importer (des marchandises etc.); (einen Gebrauch ꝛc.) ввестú, привестú, introduire, instituer. *v.* führen.

Einführung, *f.* введéнїе, приведéнїе, introduction, institution, *f.*

Einfüllen, *v. a.* наполнúть, emplir, remplir.

Eingang, *m.* входъ, entrée, *f.*; (einer Rede ꝛc.) вступлéнїе, exorde, *m.*

Eingeben, *v. a.* (als Arzeneyen) дать (въ ротъ), влить, donner; (ein Schreiben ꝛc.) отдáть, подáть (прошéнїе и пр.), présenter (une requête etc.); (Gedanken) вложúть, наспáвить, научúть, внушúть, suggérer, dicter, inspirer.

Eingebildet, *adj.* высокоýмный, гóрдый, orgueilleux, fier, présomptueux.

Eingebinde, *n.* подáрокъ крéстнику отъ воспріéмника, cadeau (*m.*) q'on fait à un enfant en le tenant aux fonts de baptême.

Eingebogen, *adj.* et *part.* загнýтый, récourbé.

Eingeboren, *adj.* единорóдный, unique; (in einem Lande) природный, урождéнный, natif, naturel (d'un pays).

Eingebrachte, *n.* прúданое, dot, trousseau, *m.*

Eingebung, *f.* отдавáнїе, présentation; наставлéнїе, вдохновéнїе, inspiration, *f.* *v.* Eingeben.

Eingedenk, – ſeyn, eines Dinges, пóмнить, лáмятовать, se souvenir de qc.

Eingefallen, *adj.* впáлый, enfoncé, maigre, décharné; eingefallene Augen, *n. pl.* впáлые глазá, des yeux (*m. pl.*) enfoncés dans la tête.

Eingefleiſcht, *adj.* во плотú, воплощéнный, incarné.

Eingehen, *v. n.* входúть, entrer; *v. a.* принúть, согласúться, consentir, accorder.

Eingelegt, *adj.* набóрный, marqueté, plaqué; eingelegte Arbeit, *f.* marqueterie, *f.*

Eingemacht, *adj.* варёный въ сáхарѣ, confit.

Eingenommen, *adj.* плѣнённый, обладáемый, предъубѣждённый, épris, prévenu, préoccupé, entiché.

Eingepfarrt, *adj.* прихóжанинъ, –анка, paroissien, *m.* –enne, *f.*

Eingepflanzt, *adj.* прирóдный, закоренѣлый, замaтерѣлый, inné, naturel.

Eingeſchränkt, *adj.* ограничéнный, borné.

Eingeſeſſen, *adj.* дóмомъ живýщїй, domicilié.

Eingeſtändniß, *n.* признáнїе, aveu, *m.*

Eingeſtehen, *v. a.* признáться, avouer, convenir.

Eingeweide, *n.* внýтренность, и; кишки́, пóтроха, entrailles; tripes, *f.*

Eingewohnen, *v. n.* (*ſam.*) привыкáть (къ обычаямъ и пр.) въ какóмъ мѣстѣ, s'habituer dans un lieu.

Eingewurzelt, *adj.* вкоренéнный, закоренѣлый, застарѣлый, enraciné, envieilli, invétéré.

Eingezogen, *adj.* тúхїй, скрóмный, уединéнный, modeste, retiré, posé, réglé.

Eingezogenheit, *f.* скрóмность, и, уединéнїе, retenue, modestie, retraite, *f.*

Eingießen, *v. a.* влúвать, verser dans; mit Bley –, залúть свинцóмъ, sceller en plomb, couler en plomb.

Eingießung, *f.* влúванїе, infusion, *f.*

Eingraben, *v. a.* (in die Erde) зарыть, закопáть, вкопáть, enterrer, enfouir; (in Stein,

Metall) вырѣзывать, высѣкáть, graver.
Eingreifen, *v. n.* захвáтывать, mettre la main dans ...; (als Räder in einander) задѣвáть, зацѣплáться, engréner; in jemandes Rechte –, захвати́ть что непрáведно, похи́тить, нарушúть чужíя прáва, empiéter, entreprendre sur les droits de q.
Eingriff, *m.* зацѣплéнïе, задѣвáнïе, engrénure, *f.*; присвоéнïе чужóй вéщи, нарушéнïе чужáго прáва, entreprise sur les droits de q., usurpation, *f.*
Einguß, *m.* влúванïе, infusion, *f.*; нóйло, boisson, potion, *f.*
Einhacken, *v.* Einhauen.
Einhägen, *v. a.* плéтенью обвести́, clorre, fermer de haies.
Einhäkeln, *v. a.* застéгнуть, agrafer.
Einhaken, *v. a.* крючóкъ во что вдѣть, крюкóмъ задѣть, accrocher.
Einhällig, *adj.* едúнаго гóлосу, согласный, единодýшный, qui est d'accord, unanime; *adv.* unanimement.
Einhälligkeit, *f.* согласíе, единогласíе, единодýшïе, consentiment, *m.* harmonie, unanimité, *f.*
Einhalt, *m.* задержáнïе, сопротивлéнïе, укрощéнïе, empêchement, *m.* opposition, restriction, *f.*; Einhalt thun, препúтствовать, остановúть, arrêter qc., mettre des obstacles à qc., empêcher qc.
Einhalten, *v. a.* задержáть, остановúть, укротúть, empêcher, arrêter; *v. n.* остановúться, cesser, s'arrêter.
Einhandeln, *v. a.* вы́торговать, купúть, acheter, marchander.
Einhändig, *adj.* однорýкúй, manchot.
Einhändigen, *v. a.* вручúть, подáть, remettre, rendre.
Einhändigung, *f.* вручéнïе, подáнïе, action (*f.*) de remettre.
Einhängen, *v. a.* навѣсить, зацѣпúть, enrayer, suspendre aux gonds.
Einhauchen, *v. a.* вдýть, souffler dans ...; внушúть, suggérer.
Einhauen, *v. a.* нарубúть, набúть, прорубúть, faire une entaille, inciser; (auf den Feind) врубúться, врѣзаться, вложúться (въ непрiя́тельское вóйско), enfoncer, percer (les rangs des ennemis).
Einheben, *v. a.* (eine Thüre ꝛc.) навѣсить (двéри въ крюкú), attacher, suspendre (une porte aux gonds); (in der Druckerey) вставúть фóрму въ печáтный стано́къ, mettre la forme en train.
Einheften, *v. a.* шить что во что, coudre qc. dans qc.
Einheimisch, *adj.* домáшнïй, тýземнïй, domestique, indigène, régnicole.
Einheit, *f.* единúца, единство, unité, *f.*
Einheizen, *v. a.* зажопúть печь, chauffer.
Einhelfen, *v. a.* припóмнить кому́ что, надоýмнить, aider, souffler à l'oreille.
Einhellig, *v.* Einhällig.
Einhemmen, *v. a.* зацѣпúть, затóрмозить, тóрмазомъ задѣть, enrayer.
Einher gehen, Einher treten, *v. n.* входúть, выступать, aller, marcher, paraître.
Einhetzen, *v. a.* къ трáвлѣ прiучúть (собáкъ), dresser (les chiens) pour la chasse.
Einholen, *v. a.* (einen) догопúть, догнáть, нагнáть, настигáть, atteindre, joindre q.; (*propr.* et *fig.*) (einem entgegen gehen) встрѣчáть кого́, на встрѣчу ити́й, aller au devant de q., aller à la rencontre de q.; (sammeln) собирáть, cueillir, aller chercher; Nachricht –, увѣдомúться, s'informer de q.; (das Versäumte) справúться, réparer ce qu'on avait négligé.
Einholung, *f.* догнáнïе; встрѣча, action (*f.*) de joindre; d'aller au devant de q.
Einhorn, *n.* единорóгъ, licorne, *f.*
Einhufig, *adj.* однокопы́тный, solipède.
Einhüllen, *v. a.* закýтать, affubler, envelopper.
Einjagen, *v. a.* вогнáть, chasser dans; (Furcht, Schrecken) нагнáть, навéсть, причúнить (страхъ, ýжасъ), intimider, épouvanter, effrayer q.
Einjährig, *adj.* годовáлый, однолѣтный, d'un an, annal.
Einig, *adj.* едúный, единственный, одинáкïй, unique, seul; (einstimmend) согласный, единомы́сленный, uni, d'accord; einig werden, согласúться, s'accorder.
Einiger, –e, –es, нѣсколькïй, нѣкоторый, quelque, quelqu'un; einige, *pl.* нѣкоторые, нѣсколько, quelques, quelques uns.
Einigermaßen, *adv.* нѣкоторымъ óбразомъ, en quelque sorte.
Einigkeit, *f.* согласíе, единодýшïе, union, *f.*
Einimpfen, *v. a.* прививáть, inoculer.
Einimpfung, *f.* прививáнïе, inoculation, *f.*
Einkauen, *v. a.* растолковáть кому́ что óчень я́сно, inculquer.
Einkauf, *m.* покýпка, закýпка, achat, *m.* emplette, *f.*
Einkaufen, *v. a.* закупúть, acheter, faire emplettes.
Einkäufer, *m.* закупщúкъ, покупщúкъ, acheteur, *m.*
Einkehle, *f.*ýголь на крóвлѣ, cornière, *f.*
Einkehr, *f.* заѣздъ, навѣщáнïе, logement, *m.* hôtellerie, *f.*
Einkehren, *v. n.* заѣхать, зайтú, стать на ночлéгъ, loger, gîter, descendre, aller loger.
Einkeilen, *v. a.* клúномъ въ чемъ утвердúть, насадúть, cogner.
Einkerben, *v. a.* зарубúть, зарýбку сдѣлать, encocher, entailler.
Einkerkern, *v. a.* посадúть въ

тюрмý, заточи́ть, emprisonner, incarcérer (*n. c.*)

Einkerkerung, *f.* заточе́нїе, emprisonnement, *m.*

Einkitten, *v. a.* вма́зать замáсκою, mastiquer.

Einklagen, *v. a.* eine Schuld, принести́ (въ судъ) жáлобу на дóлжника, poursuivre en justice un débiteur.

Einklammern, *v. a.* (ein Wort) заключи́ть (слóво) скóбками, mettre (un mot) en parenthèse.

Einklang, *m.* единозву́чность, unisson, *m.*; согла́сїе, accord, *m.*

Einkleben, Einkleiſtern, *v. a.* вклеи́ть, coller dans ...

Einkleiden, *v. a.* (einen Mönch, eine Nonne) постри́чь въ монáхи, въ монáхини, donner l'habit à un religieux ou à une religieuse; (etwas gut –) хорошó предложи́ть, предстáвить, укрáсить, habiller qc.

Einkleidung, *f.* постриже́нїе, prise (*f.*) d'habit; расположе́нїе, оборóтъ, habillement, *m.*

Einklemmen, *v. a.* прищемúть, serrer.

Einklinken, *v. n.* защёлкивать, fermer au loquet.

Einknicken, *v. a.* раздави́ть, разби́ть, переломúть, briser, fêler, casser.

Einknüpfen, *v. a.* завязáть, nouer dans ...; einem etwas –, приказáть кому́ что, enjoindre qc. à q.

Einkochen, *v. n.* уварúться, отъ варе́нїя уменьши́ться, s'ébouillir, se diminuer en bouillant.

Einkommen, *v. n.* войти́, прибы́ть, приходи́ть, entrer; (Nutzen, Vortheil bringen) принести́ по́льзы, барыша́, rendre (du profit etc.); (gerichtlich gegen einen) проси́ть, подáть проше́нїе на кого́, présenter un placet, accuser q.; (in den Kopf kommen) вздýмать, въ гóлову приходи́ть, s'aviser.

Einkommen, *n.* дохóдъ, entrée, rente, *f.*

Einkreiſen, *v. a.* окружи́ть, обступи́ть, cerner.

Einkriechen, *v. n.* взлéзть, вползать, entrer en rampant, se fourrer; ссéсться, se rétrécir.

Einkriegen, *v. a.* (*fam.*) получи́ть (дéньги отъ дóлжника и пр.), recevoir.

Einkünfte, *f. pl.* дохóды, revenus, rentes, *m. pl.*

Einladen, *v. a.* (etwas) нагрузи́ть, embarquer, charger; (einen) звать, приглашáть, inviter.

Einladend, *adj.* et *part.* прихáнчивый, ragoutant, appétissant.

Einladung, *f.* нагруже́нїе, embarquement, *m.* charge, *f.*; приглаше́нїе, зовъ, invitation, *f.*

Einlage, *f.* (in einem Briefe) что въ письмó положено́, incluse, *f.*; (in die Lotterie) вкладъ, склáдчина, mise, *f.*

Einländiſch, *v.* Inländiſch.

Einlaß, *m.* впускъ, entrée, *f.*; (kleine Thüre) калúтка у большúхъ воротъ, guichet, *m.* fausse porte, *f.*

Einlaſſen, *v. a.* впустúть, запустúть, опустúть, faire ou laisser entrer; admettre; ſich –, *v. r.* in etwas, вступúть, мышáться во что, se mêler de qc., s'engager à qc.; ſich – mit einem, связáться съ кѣмъ, se lier, s'engager avec q.; ſich auf etwas –, согласúться, принять (предложе́нїе и пр.) consentir, accepter (une proposition etc.).

Einlaſſung, *f.* впуще́нїе, entrée, *f.*

Einlauf, *m.* вбѣгъ, прибы́тїе, entrée, arrivée, *f.*

Einlaufen, *v. n.* вбѣжáть, прибы́ть, прибúтый, entrer, arriver (*propr.* et *fig.*); (als das Tuch ꝛc.) ссéсться, ссéсть, se retirer, se rétrécir (parlant du drap etc.).

Einlaugen, *v. a.* въ щóлокъ варúть, щолочúть, lessiver.

Einläuten, *v. a.* звóномъ возвúстить, sonner, publier à son de cloche.

Einlegemeſſer, *n.* складнóй ножъ, jambette, *f.*

Einlegen, *v. a.* вложúть, положúть въ, mettre dedans, dans; (mit Holz ꝛc.) набирáть, дѣлать набóрную рабóту, marqueter, plaquer; (die Waaren) склáдывать, сложúть, укладывать (товáры), détaler, mettre (les marchandises etc.) dans les caisses; eine Bitte –, проси́ть за кого́, prier, intercéder pour q.; Ehre –, пріобрѣсть честь, заслужúть честь, s'acquérir, retirer de la gloire.

Einleger, *m.* посажде́нная виногрáдная лозá, marcette, poulette, *f.*; (Meſſer *v.* Einlegemeſſer).

Einleimen, *v. a.* вклеи́ть, joindre avec de la colle.

Einleiten, *v. a.* расположúть, распорядúть, tourner, préparer.

Einleitung, *f.* введе́нїе, вступле́нїе, introduction, *f.*

Einlenken, *v. a.* et *n.* вправúть, вставúть; управúть, emboîter; tourner en dedans; (im Reden) возвратúться къ глáвному предмéту, revenir au sujet.

Einlenkung, *f.* возвраще́нїе къ глáвному предмéту, action (*f.*) de revenir au sujet (du discours).

Einleuchten, *v. n.* удостовѣрить, убѣждáть, быть óчень я́снымъ, venir en évidence, être évident.

Einleuchtend, *adj.* убѣдúтельный, óчень я́сный, évident, fort intelligible.

Einliefern, *v. a.* отдáть, вручúть, поставúть, délivrer, remettre.

Einlieferung, *f.* отдáча, вруче́нїе, постáвка, remise, *f.*

Einliefern, *v. a.* (*fam.*) постáвить у кого́ на квартúръ, loger.

Einlöſen, *v. a.* вы́купить, dégager, retirer.

Einlöſung, *f.* вы́купъ, вы́купка, dégagement, rachat, *m.* rançon, *f.*

Einlöthen, *v. a.* впаять, припаять, plomber, souder.
Einmachen, *v. a.* вдѣлать, уклáсть, завернýть, mettre dans, envelopper; (Früchte) въ сáхарѣ варúть, confire; eingemachte Früchte, *f. pl.* завáренные закýски, des fruits (*m. pl.*) confits.
Einmahnen, *v. a.* взыскивать, доправлáть, exiger, sommer de payer.
Einmahnung, *f.* взыскивáніе, exaction, sollicitation (*f.*) de dettes.
Einmal, *adv.* одúнъ разъ, одúножды, однáжды, единою, une fois; (einſt) нѣкогда, когдá нибýдь, autrefois, un jour; auf –, вдругъ, рáзомъ, въ одúнъ разъ, à la fois, tout d'un coup; nicht einmal, дáже не, pas même.
Einmaleins, *n.* табли́ца умноженія, livret, *m.*
Einmalig, *adj.* единократный, ce qui ne se fait qu'une fois, simple.
Einmánniſch, *adj.* на одного́ человѣка, pour une homme.
Einmarſch, *m.* входъ (вóйска), entrée (de troupes).
Einmarſchiren, *v. n.* вступúть, войтú, entrer.
Einmauern, *v. a.* задѣлать кáменьми, закладывать, murer, entourer d'un mur, environner d'une muraille.
Einmeiſchen, *v. a.* вложúть сóлоду въ чанъ, encuver le malt.
Einmengen, *v. a.* замѣшáть, mêler. *v.* Einmiſchen.
Einmeſſen, *v. a.* мѣрою отпускáть, всыпáть въ мѣшкú, mesurer et verser dans ...; потерять мѣряніемъ, perdre en mesurant.
Einmiethen, *v. a.* постáвить на квартúру, нанúть квартúру для кого́, arrêter un logis pour q.; ſich –, нанúть (для себя́) квартúру, louer un logis.
Einmiether, *m.* наéмщикъ (покóевъ), locataire, *m.*
Einmiſchen, *v. a.* вмѣшáть, mêler, entremêler; ſich –, вмѣшáться во что, se mêler de qc.
Einmiſchung, *f.* вмѣшáніе, вмѣшивáніе, mixtion, *f.* (*fig.*) intervention, *f.*
Einmummen, *v. a.* закýтать, affubler, emmitouſler.
Einmünzen, *v. a.* передѣлывать въ дéньги, monnayer; передѣлать монéту, refondre la monnaie.
Einmuthen, *v. a.* (*fam.*) домогáться о принáтіи въ цехъ, aspirer à être reçu dans un corps de métier.
Einmüthig, *adj.* единодýшный, согласúый, unanime, de concert.
Einmüthigkeit, *f.* единодýшіе, согласíе, unanimité, concorde, union, *f.*
Einnähen, *v. a.* вшить, coudre dans; (ein Kleid ꝛc.) ушивáть, rétrécir (un habit etc.).
Einnahme, *f.* (eines Platzes) взя́тіе, завоеванíе, prise, conquête, occupation, *f.*; (am Gelde ꝛc.) дохóды, recette, *f.* revenus, *m. pl.*
Einnehmen, *v. a.* взять, принимáть, получúть, prendre, recevoir, recueillir; (feſte Plätze) завоевáть, взять, овладѣть, occuper, prendre; den Kopf –, дѣлать пьянымъ; вскружúть гóлову, porter à la tête; troubler la tête; Raum einnehmen, занимáть мѣсто, occuper un espace; das Herz einnehmen, плѣнúть (сéрдце), charmer (le coeur); einnehmen, Einkünfte haben, получúть дéньги, имѣть дохóду, toucher de l'argent, avoir de revenu.
Einnehmend, *adj.* плѣнúющій, плѣнúтельный, привлекáтельный, engageant, agréable, prévenant.
Einnehmer, *m.* сбóрщикъ, прiéмщикъ, receveur, *m.*
Einnehmung, *f.* взя́тіе, принятíе, prise, conquête, réception, *f.*
Einnieten, *v. a.* вклепáть, заклепáть, river.
Einniſten, Einniſteln, ſich, *v. r.* вгнѣздиться, nicher.
Einnöthigen, *v. a.* принýдить кого́ что принáть, forcer q. à prendre qc.
Einöde, *f.* пýстыня, désert.
Einöhlen, *v. a.* мáсломъ помáзать, намáслить, frotter d'huile.
Einpacken, *v. a.* укладывать, увязывать, убрáть, empaqueter, emballer.
Einpaſſen, *v. a.* et *n.* влáдить, ajuster, emboiter; въ пóру приходúть, être juste, entrer.
Einpfarren, *v. a.* причúслить къ приходу, agréger à une paroisse.
Einpferchen, *v. a.* постáвить въ огрáдъ, parquer.
Einpflanzen, *v. a.* посадúть въ зéмлю, planter; (*fig.*) опечатлѣть, imprimer.
Einpfropfen, *v. a.* привúть, enter, greffer; -pfung, *f.* привúванíе, insertion, inoculation, *f.*
Einpfünder, *m.* однофунтовáя пýшка, canon (*m.*) d'une livre de balle.
Einpichen, *v. a.* засмолúть, poisser.
Einpökeln, *v. a.* просолúть, saler, mettre dans la saumure.
Einprägen, *v. a.* начекáнить, напечáтать, imprimer; (einem etwas) *впечатлѣть, вперúть кому́ что, inculquer qc. à q.
Einprägung, *f.* напечáтаніе, впечатлѣніе, empreinte, impression, *f.*
Einpredigen, *v. a.* убѣдúть, уговорúть, persuader; повторя́ть кому́ что чáсто, inculquer, imprimer.
Einpreſſen, *v. a.* притúснуть, serrer, comprimer.
Einpudern, *v. a.* напýдрить, пропýдрить, poudrer.
Einquartieren, *v. a.* постóй постáвить, loger.
Einquartierung, *f.* постóй, logement, *m.*; des soldats qu'on a logés chez q.
Einquellen, *v. a.* намочúть, tremper.
Einquerlen, *v. a.* разбáлтывать

мушо́вкою (сли́вки, я́йцы), fouetter (de la créme, des oeufs).

Einrammen, (einrammeln), *v. a.* вбива́ть, вкола́чивать копро́хъ, hier, ficher, enfoncer.

Einráumen, *v. a.* (hinein räumen) убра́ть, укла́сть, уложи́ть, mettre à sa place; (weichen, Platz machen) мѣсто дать, уступи́ть, céder, laisser; (etwas zugeſtehen) принима́ть, попуска́ть, уступа́ть, admettre, concéder; (erlauben, geſtatten) дава́ть во́лю, позволя́ть, permettre, accorder, donner.

Einráumung, *f.* уступле́нїе, позволе́нїе, cession, concession, *f.*

Einrechnen, *v. a.* счита́ть, на счетъ ста́вить, faire entrer, comprendre dans un compte.

Einrede, *f.* противосло́вїе, прекосло́вїе, противорѣчїе, contradiction, *f.*

Einreden, *v. a.* (einem etwas) уговори́ть, persuader; *v. n.* прекословить, противорѣчить, contredire.

Einreiben, *v. a.* вшере́ть, наше́ре́ть, frotter pour faire entrer, faire entrer en frottant.

Einreibung, *f.* вшира́нїе, frottement, *m.*

Einreichen, *v. a.* подава́ть (проше́нїе, челоби́тную), présenter (une requête).

Einreichung, *f.* подава́нїе, présentation, *f.*

Einreihen, *v. a.* продѣть, нанизать, enfiler; скла́дывать скла́дки, plisser.

Einreißen, *v. a.* надодра́ть, разодра́ть, déchirer, faire une déchirure; (niederreißen) разлома́ть, разпали́ть, разруши́ть, démolir, abattre, défaire; *v. n.* прорва́ться, продра́ться, se déchirer; (ſich ſpalten) коло́ться, se fendre; (von übeln Gewohnheiten) * въ обы́чай войти́, распространи́ться (говори́тся о злыхъ обы́чаяхъ и пр.), naître, s'introduire, s'étendre, prendre racine (parlant de mauvaises coutúmes).

Einreißung, *f.* разодра́нїе, разла́мываніе, разруше́нїе, déchirement, *m.* démolition, *f.*

Einreiten, *v. n.* въѣхать верхо́мъ, entrer à cheval; *v. a.* повали́ть, разлома́ть въѣзжа́я верхо́мъ, casser en entrant à cheval.

Einrenken, *v. a.* впра́вить, emboîter, enchasser.

Einrennen, *v. a.* разби́ть, разлома́ть бѣгучи, rompre, casser, enfoncer en courant contre.

Einrichten, *v. a.* (ein verrenktes Glied) впра́вить, напра́вить, remettre, remboîter; (ordnen) устро́ить, распоряди́ть, учреди́ть, ordonner, disposer, régler, ajuster, organiser.

Einrichtung, *f.* впра́вливанїе, remboîtement, *m.*; устрое́нїе, распоряже́нїе, учрежде́нїе, disposition, organisation, *f.*

Einriegeln, *v. a.* запо́рь, заcóвъ заложи́ть, fermer au verrou, verrouiller.

Einritt, *m.* вѣѣздъ верхо́мъ, entrée (*f.*) à cheval.

Einroſten, *v. n.* заржа́вѣть въ чемъ, s'enrouiller.

Einrücken, *v. n.* вступи́ть, войти́, entrer; *v. a.* внести́, включи́ть, insérer, intercaler; eine Zeile —, отста́вить стро́чку, laisser un peu d'espace au commencement d'une ligne.

Einrückung, *f.* вступле́нїе; внесе́нїе, включе́нїе, entrée, *f.*; insertion, *f.*

Einrühren, *v. a.* подболта́ть, разболта́ть, размѣша́ть, mêler, brouiller.

Eins, *adv.* одно́, еди́но, une chose, un; немно́жко, ни́сколько, un peu; равно́, le même; (einig, einſtimmig) согла́сный, d'accord.

Einſaat, *f.* засѣвъ, semence, *f.*

Einſacken, *v. a.* положи́ть въ мѣшо́къ, всыпа́ть; въ карма́нъ положи́ть, ensacher, empocher.

Einſäen, *v. a.* посѣва́ть, сѣ́ять, ensemencer.

Einſagen, *v.* Einhelfen, Vorſagen.

Einſalben, *v. a.* намасти́ть, embaumer.

Einſalzen, *v. a.* въ соль положи́ть, соли́ть, осоли́ть, saler.

Einſalzung, *f.* Einſalzen, *n.* посоле́нїе, соле́нїе, salaison, *f.*

Einſam, *adj.* уединённый, solitaire, seul.

Einſamkeit, *f.* уедине́нїе, solitude, *f.*

Einſammeln, *v. a.* собира́ть, amasser, recueillir.

Einſammlung, *f.* собира́нїе, recueil, *m.* récolte, collecte, *f.*

Einſatz, *m.* вста́вка, mise, *f.* enjeu, *m.* couche, *f.*

Einſäuern, *v. a.* ква́шивать, раствори́ть, mettre le levain dans.

Einſäumen, *v.* Säumen, *v. a.*

Einſaugen, *v. a.* всоса́ть, присоса́ть, sucer.

Einſchälig, *adj.* одночере́пный, съ одни́мъ че́репомъ, univalve.

Einſchalten, *v. a.* внести́, включи́ть, intercaler, insérer.

Einſchaltung, *f.* внесе́нїе, включе́нїе, intercalation, insertion, *f.*

Einſchärfen, *v. a.* твердить, натвердить кому́ что, recommander fortement, inculquer.

Einſcharren, *v. a.* загрести́, enterrer, enfouir.

Einſcharrung, *f.* загреба́нїе, enterrement, enfouissement, *m.*

Einſchattig, *adj.* (in der Erdbeſchreibung) одноте́нный (въ землеописа́нїи), hétéroscien.

Einſchenken, *v. a.* налива́ть, verser.

Einſchicken, *v. a.* присла́ть, envoyer.

Einſchieben, *v. a.* вдви́нуть, су́нуть, сажа́ть, faire entrer, couler, enfourner, glisser; вмѣсти́ть, insérer.

Einſchiebung, *f.* вдвиганїе, вдви́нутїе, сажанїе, action (*f.*) de faire entrer, d'enfourner; вмѣщенїе, insertion, *f.*

Einſchießen, *v. a.* (das Brod in

den Backofen) вдви́нуть, сажа́ть (хлѣбы въ печь), enfourner; (entzwey ſchießen) прострѣли́ть, разби́ть, abattre, miner à coups de canon; (ein Gewehr) про́бовать (ружьё), essayer (un fusil).

Einſchiffen, *v. a.* нагрузи́ть, посади́ть на кора́бль, embarquer; ſich –, *v. r.* сѣсть на кора́бль, s'embarquer

Einſchiffung, *f.* посаже́нїе на кора́бль, embarquement, *m.*

Einſchlafen, *v. n.* засыпа́ть, усну́ть, s'endormir; (von Gliedern) онѣмѣть, s'engourdir.

Einſchläferig, *adj.* одинако́вый, хдѣ одному́ то́лько спать мо́жно, (d'un lit) pour une seule personne.

Einſchläfern, *v. a.* усыпи́ть, endormir, assoupir.

Einſchlag, *m.* (bey den Webern) уто́къ, trame, *f.*; (Rath) (*fam.*) совѣтъ, conseil, *m.*; (Umſchlag) обе́ртка, emballage, *m.*; (in Weinfäſſern) что въ бо́чку опуска́ется для поправле́нія вку́са или́ цвѣта вина́, soufre (*m.*) pour soufrer les tonneaux.

Einſchlagen, *v. a.* (hineinſchlagen) вби́ть, вколоти́ть, enfoncer, hier, piloter, planter, cogner, chasser à coups de marteaux; (bey den Webern) уто́къ приты́кать, tramer; (entzweyſchlagen) разби́ть, вы́бить, rompre, casser, enfoncer, fracasser; (einwickeln) завернуть, emballer; (ein Kleid) запа́сть пусти́ть, запа́нить, сколоти́ть, replier, surjeter; *v. n.* (als Zeichen der Einwilligung) уда́рить по рука́мъ, donner la main; (vom Blitze) (о грозово́мъ уда́рѣ) уда́рить въ (de la foudre) tomber sur; (in ein Fach) каса́ться, принадлежа́ть до, concerner, regarder, appartenir, se rapporter à; (gelingen) удава́ться, réussir; einen Weg einſchlagen, пти́ть, ѣхать по доро́гѣ; попа́сть на путь, enfiler, prendre un chemin (*propr.* et *fig.*).

Einſchlagung, *f.* дѣйствїе глаго́л, action (*f.*) du verbe Einſchlagen, *v.* einſchlagen.

Einſchleichen, ſich –, *v. r.* вла́зить, вполза́ть, вкра́сться, se glisser, se fourrer, s'introduire.

Einſchließen, *v. a.* запере́ть, замкну́ть, serrer, enfermer, renfermer; (zugleich mit in ſich begreifen) заключи́ть, включи́ть, renfermer, contenir, comprendre; einen Brief ꝛc. –, приложи́ть письмо́, mettre une lettre dans..; (umringen) обвести́, обступи́ть, окружи́ть, cerner, bloquer; ein Wort in Klammern –, заключи́ть сло́во ско́бками, mettre un mot entre deux parenthèses; *v. n.* замыка́ться, fermer.

Einſchließung, *f.* запира́нїе, заключе́нїе; обступле́нїе, act. (*f.*) de serrer, d'enfermer; blocus, cernement, *m.*

Einſchlucken, *v. a.* глота́ть, проглота́ть, avaler.

Einſchlummern, *v. n.* вздрема́ть, s'assoupir.

Einſchlürfen, *v. a.* хлеба́ть, прихле́бывать, humer.

Einſchluß, *m.* (Einſchließung) включе́нїе, приложе́нїе; (beygelegter Brief) включе́нное письмо́, incluse, *f.*; (Klammern) ско́бки, parenthèse, *f.*

Einſchmeicheln, ſich, *v. r.* приласка́ться, подби́ться къ кому́ въ ми́лость, s'insinuer par des caresses.

Einſchmeißen, *v. a.* разби́ть, casser.

Einſchmelzen, *v. a.* раста́пливать, распла́вить, fondre, mettre à la fonte.

Einſchmieden, *v. a.* кова́ть (преступника), mettre dans les fers (un criminel).

Einſchmieren, *v. a.* нама́зать, вы́мазать, graisser.

Einſchmutzen, *v. a.* замара́ть, salir.

Einſchnallen, *v. a.* пря́жку застегну́ть, пристегну́ть, boucler.

Einſchneiden, *v. a.* вы́рѣзывать, inciser, graver; наро́шить, изрѣзать, couper; *v. n.* врѣзываться, entrer dans la chair.

Einſchnitt, *m.* проро́съ, надрѣзъ, incision, coupure, entaillure, entaille, *f.*

Einſchnüren, *v. a.* заснурова́ть, lacer.

Einſchöpfen, *v. a.* налива́ть, нацерпа́ть, puiser.

Einſchränken, *v. a.* окружи́ть; ограни́чить, ужа́ть, сократи́ть, enclorre, barrer; borner, limiter, restreindre; ſich –, *v. r.* ограни́чить себя́, убави́ть расхо́дъ, se retrancher.

Einſchränkung, *f.* ограниченность, усло́вїе, limitation, restriction, clause, *f.*

Einſchrauben, *v. a.* ввинти́ть, привинти́ть, serrer à vis.

Einſchreiben, *v. a.* вписа́ть, внесть въ кни́гу, въ спи́сокъ, inscrire, enregistrer, enrôler.

Einſchreibung, *f.* внесе́нїе въ спи́сокъ, enregistrement, *m.*

Einſchroten, *v. a.* вка́тывать, вкати́ть, encaver.

Einſchrumpfen, *v. n.* дра́бнуть, заскорбнуть, смо́рщиться, se rider, se retirer, se rétrécir.

Einſchürig, *adj.* что стри́жется одинъ разъ въ годъ, qui ne se tond qu'une fois l'an.

Einſchuß, *m.* уто́къ, trame, *f.*

Einſchuſtern, *v. a.* et *n.* (*fam.*) потера́ть, разори́ться, perdre, se ruiner.

Einſchütten, *v. a.* всыпа́ть, verser.

Einſchwärzen, *v. n.* (von Waaren) ввози́ть запрещённые това́ры, faire la contrebande.

Einſchwatzen, *v. a.* (einem etwas) преклони́ть кого́ болта́нїемъ къ чему́, напра́ть кому́, persuader, faire accroire.

Einſegnen, *v. a.* благослови́ть, дать благослове́нїе, bénir, donner la bénédiction, consacrer; -nung, *f.* благослове́нїе, bénédiction, consécration, *f.*

Einſehen, *v. a.* проница́ть, понима́ть, уразумѣва́ть, voir, connaître, pénétrer.

Einſeifen, *v. a.* намыли́ть, savonner.
Einſeitig, *adj.* односторо́нный, partial, séparé.
Einſeitigkeit, *f.* односторо́нность, partialité, *f.*
Einſenden, *v. a.* присла́ть куда́, envoyer, faire tenir.
Einſender, *m.* тотъ кото́рый что присыла́етъ, celui qui envoie qc.
Einſendung, *f.* присла́нїе, envoi, *m.*
Einſenken, *v. a.* опусти́ть, погрузи́ть, plonger dans, enterrer, descendre.
Einſenkung, *f.* опуще́нїе, погруже́нїе, enterrement, *m.*
Einſetzen, *v. a.* (als Pflanzen) всади́ть, вста́вить, сажать, посади́ть, mettre, planter, enfermer; (beſtimmen, verordnen) опредѣли́ть, установи́ть, учреди́ть, instituer, établir, installer; (ins Gefängniß) посади́ть (въ тюрму́), emprisonner.
Einſetzung, *f.* вста́вливанїе, вста́вка, сажа́нїе, посаже́нїе (въ тюрму́), mise, action (*f.*) de planter, d'enfermer, emprisonnement, *m.*; установле́нїе, учрежде́нїе, institution, *f.* établissement, *m.*
Einſicht, *f.* проница́нїе, прозорли́вость, и, зна́нїе, позна́нїе, lumières, *pl.* pénétration, connaissance, *f.*
Einſichtsvoll, *adj.* проница́тельный, свѣ́дущїй, éclairé, intelligent, pénétrant, clairvoyant.
Einſiedeley, *f* пусты́ня, скить, и, ermitage, *m.*
Einſiedler, *m.* пусты́нникъ, отше́льникъ, безмо́лвникъ, solitaire, ermite, *m.*
Einſiedlerhütte, *f.* хи́жина пусты́нника, пусты́ня, cabane (*f.*) d'ermite, ermitage, *m.*
Einſiedleriſch, *adj.* пусты́нническїй, solitaire, érémitique.
Einſiegeln, *v. a.* запеча́тать, cacheter.
Einſingen, *v. a.* усыпля́ть пѣва́нїемъ, endormir en chantant, dodiner.
Einſinken, *v. n.* осѣ́сть, опуститься, s'affaisser; погрязну́ть, провали́ться, enfoncer, couler à fond.
Einſitzen, *v. n.* сѣ́сть во что, se mettre, monter en.
Einſitzig, *adj.* (von Wagen) одноме́стный, (de voitures) pour une personne.
Einmals, *adv. v.* Einmal, Einſt.
Einſpannen, *v. a.* (in den Rahmen) вня́лить, enchasser, étendre; (Pferde) запряга́ть, заложи́ть, atteler.
Einſpännig, *adj.* одно́ю ло́шадью запряже́нный, attelé d'un seul cheval.
Einſpannung, *f.* вня́лива́нїе; впряга́нїе, action (*f.*) d'étendre; d'atteler.
Einſperren, *v. a.* запере́ть, enfermer, emprisonner, encager.
Einſperrung, *f.* запира́нїе, emprisonnement, *m.*
Einſpinnen, *v. a.* впря́сть, вяза́ть, mêler en filant; ſich–, *v. r.* (о гу́сеницахъ) окути́ться, faire sa coque.
Einſprechen, *v. a.* (Muth) обо́дрить, уте́шить кого́, encourager, animer; *v. n.* зайти́ у кого́, entrer en passant, passer chez q.
Einſprengen, *v. a.* попры́скать, покропи́ть, спры́снуть, arroser, asperger.
Einſpringen, *v. a.* разлома́ть, разби́ть ска́чучи, rompre, enfoncer en sautant contre.
Einſpritzen, *v. a.* впы́скивать, injecter, séringuer.
Einſpritzung, *f.* впры́скиванїе, injection, *f.*
Einſpruch, *m.* суде́бное возраже́нїе проти́въ сочета́нїя двухъ обруче́нныхъ, protestation, opposition, *f.*
Einſt, *adv.* не́когда, одна́жды, un jour.
Einſtallen, *v. a.* въ коню́шню поста́вить, établer.
Einſtampfen, *v. a.* вби́ть, прибить, enfoncer, fouler, hier.
Einſtänkern, *v. a.* (*ſam.*) навоня́ть, empuantir.
Einſtechen, *v. a.* проколо́ть, наколо́ть, piquer, trouer en piquant.
Einſtecken, *v. a.* воткну́ть, вложи́ть, положи́ть въ, спря́тать въ карма́нъ, ficher, mettre dans, empocher; den Degen –, вложи́ть шпа́гу въ ножны́, rengainer l'épée; (ins Gefängniß) посади́ть въ тюрму́, emprisonner; einen Schimpf –, (*ſam.*) претерпѣ́ть, снести́ обиду, boire, avaler un affront.
Einſteigen, *v. n.* вла́зть, monter dans.
Einſtellen, *v. a.* поста́вить въ, mettre dans; (unterlaſſen, aufſchieben) оста́вить, прекрати́ть, отложи́ть, остановить, cesser, suspendre, surseoir, remettre à un autre temps; ſich –, *v. r.* яви́ться, приходи́ть, предста́ть, aller, se rendre, se trouver, comparaître.
Einſtimmen, *v. n.* согласи́ться, consentir, s'accorder.
Einſtimmig, *adj.* единогла́сный, согла́сный, d'accord, conforme, du même sentiment.
Einſtimmigkeit, *f.* единогла́сїе, unanimité, *f.*
Einſtimmung, *f.* согла́сїе, соизволе́нїе, consentement, accord, *m.*
Einſtopfen, *v. a.* наби́ть, bourrer, fourrer, remplir.
Einſtoßen, *v. a.* (hineinſtoßen) впихну́ть, втолкну́ть, вто́пта́ть, вколоти́ть, наби́ть, pousser dedans, enfoncer; (entzweyſtoßen) разби́ть, вы́бить, casser.
Einſtreichen, *v. a.* вма́зать, впусти́ть; положи́ть въ, frotter, mettre dans, prendre; Geld –, де́ньги стреба́ть, де́ньги получи́ть, tirer de l'argent, emboursser.
Einſtreuen, *v. a.* всы́пать, посыпа́ть, напрусить, присыпа́ть, jeter dans ou sur, saupoudrer, parsemer.
Einſtudieren, *v. a.* eine Rolle, у-

чи́ться наизу́сть своей ро́ли, apprendre (par coeur) son rôle.
Einſturz, *m.* обруше́нїе, паде́нїе, ruine, *f.* éboulement, écroulement, *m.*
Einſtürzen, *v. n.* провали́ться, обру́шиться, развали́ться, s'écrouler, s'abattre.
Einſtweilen, *adv.* между́ тѣмъ, на вре́мя, en attendant.
Einſudeln, *v. a.* замара́ть, salir.
Eins ums andere, *adv.* по перемѣ́нкамъ, одно́ за други́мъ, alternativement, chacun à son tour.
Einſylbig, *adj.* односло́жный, monosyllabe.
Eintägig, *adj.* однодне́вный, d'un jour, ephémère.
Eintagsfliege, *f.* родъ ба́бочекъ, éphemère (papillon), *m.*
Eintauchen, *v. a.* обмокну́ть, омочи́ть, tremper, plonger.
Eintauchung, *f.* омоче́нїе, immersion, *f.*
Eintauſchen, *v. a.* вы́мѣнять, troquer, changer.
Eintauſchung, *f.* вы́мѣнъ, troc, change.
Eintheilen, *v. a.* раздѣли́ть, partager, diviser, distribuer, régler.
Eintheilung, *f.* раздѣле́нїе, division, répartition, distribution, *f.* partage, *m.*
Einthun, *v. a.* вложи́ть, положи́ть, поста́вить въ, mettre dans, dedans; (einſchließen) запере́ть, заключи́ть, enfermer.
Eintönig, *adj.* одного́ то́на, го́лоса, monotone.
Eintracht, *f.* согла́сїе, единоду́шїе, concorde, union, *f.*
Einträchtig, *adj.* согла́сный, единоду́шный, uni, unanime.
Eintrag, *m.* (Schaden, Nachtheil) вредъ, предосужде́нїе, у́тре́бъ, préjudice, *m.*; (bey den Webern) *T.* уто́къ, trame, *f.*
Eintragen, *v. a.* вноси́ть, porter; enregistrer; (einbringen, an Gewinn) приноси́ть при́быль, дохо́дъ, rapporter, produire.
Einträglich, *adj.* при́быльной, прибы́точный, хлѣбный, profitable, lucratif, avantageux.
Eintränken, *v. n.* напои́ть, намо́чить, imbiber; (*fig. fam.*) einem etwas–, отмща́ть, отмсти́ть, se venger.
Eintreffen, *v. n.* (an einem Orte) прибы́ть, arriver; (zuſammen ſtimmen) схо́дствовать, согла́сну, испра́вну быть, être juste, convenir; (in Erfüllung gehen) испо́лниться, собы́ться, s'accomplir.
Eintreiben, *v. a.* (hineintreiben) вогна́ть, загна́ть, вбить, faire entrer, chasser dans, hier, cogner; (Geld, Schulden ꝛc.) взы́скивать, доправля́ть, exiger; (einen) загна́ть въ тупи́къ, прину́дить кого́ молча́ть, réduire au silence.
Eintreibung, *f.* взы́скиванїе, exaction, *f.*
Eintreten, *v. n.* вступи́ть въ, entrer, mettre le pied dans; (als ein Zeitpunkt) наступа́ть, начина́ть, яви́ться, commencer, paraître; *v. a.* (etwas hinein) вшопта́ть, напопта́ть, fouler, marcher pour faire entrer; (entzwey treten) растопта́ть, разби́ть, écraser; (die Schuhe ꝛc.) стопта́ть, éculer.
Eintrichtern, *v. a.* переливать че́резъ воро́нку, entonner; (einem etwas) *вдолби́ть, inculquer.
Eintritt, *m.* вступле́нїе, наступле́нїе, entrée, *f.*; *T.* immersion, *f.*
Eintrocknen, *v. n.* вы́сохнуть, усо́хнуть, изсы́кнуть, sécher, se dessécher, tarir.
Eintröpfeln, *v. a.* нака́пать, ка́плями наливать, впуска́ть, dégoutter, distiller.
Eintröpfelung, *f.* ка́панїе, dégouttement, *m.*
Eintunken, *v. a.* обмокну́ть, омочи́ть, tremper, insérer.
Einverleiben, *v. a.* приня́ть въ сообщество, присообщи́ть, incorporer.
Einverleibung, *f.* присообще́нїе, incorporation, insertion, *f.*
Einverſtändniß, *n.* до́брое согла́сїе, intelligence, *f.*
Einverſtehen, ſich, *v. r.* (mit einem einverſtanden ſeyn) согласи́ться, быть (тайно) согла́сным, être d'intelligence, s'entendre avec q.
Einwägen, *v. a.* отвѣши́вать, peser en le mettant d'abord dans; ſich–, *v. r.* увѣсить-ся, perdre de son poids en étant pesé.
Einwand, *m.* возраже́нїе, protestation, objection, *f.*
Einwandern, *v. n.* притти́ въ каку́ю зе́млю, entrer, venir dans un pays.
Einwärts, *adv.* вну́трь, en dedans.
Einwäſſern, *v. a.* обмочи́ть, вы́мочить, tremper, dessaler.
Einwäſſerung, *f.* обмоче́нїе, act. (*f.*) de tremper.
Einweben, *v. a.* напка́ть, вплета́ть, mêler en tramant; (einmiſchen) *смѣша́ть, сплета́ть, соедини́ть, entremêler; entrelacer.
Einwechſeln, *v. a.* вы́мѣнять, changer.
Einwechſelung, *f.* вы́мѣнъ, change, *m.*
Einweichen, *v. a.* намочи́ть, mouiller, détremper.
Einweihen, *v. a.* освяти́ть, посвати́ть, sacrer, bénir, consacrer, dédier; einen in eine Sache, in ein Geheimniß –, наста́вить кого́ въ чёмъ, откры́ть кому́ та́йну; ein Haus –, дать пиршество́ при переѣзжа́нїи въ но́вый домъ, donner une fête à l'entrée dans une maison neuve.
Einweihung, *f.* освяще́нїе, посвяще́нїе, consécration, dédicace, *f.* sacre, *m.*
Einweiſen, *v. a.* (einen in ein Amt) препоручи́ть (до́лжность) installer, introduire; (einen in den Beſitz eines Gutes ꝛc.) отда́ть, преда́ть во владѣ́нїе, ensaisiner.
Einweiſung, *f.* препоруче́нїе, installation, introduction, *f.*;

отдáнїе во влад'Ьнїе, ensaisinement, *m.*

Einwenden, *v. a.* возражáть, опровергáть, opposer, objecter.

Einwendung, *f.* возражéнїе, objection, opposition, *f.*; увéртка, prétexte, *m.*

Einwerfen, *v. a.* (hineinwerfen) бросáть, кидáть, метáть во что, jeter dans qc.; (zerschlagen) разбúть, разшибúть, casser; (Einwürfe machen) возражáть, objecter.

Einwickeln, *v. a.* завернýть, завúть, envelopper; (ein Kind) пеленáть, свить, emmailloter.

Einwickelung, *f.* завéртка, enveloppement, *m.*

Einwiegen, (*part.* eingewogen) *v.* Einwägen.

Einwiegen, *v. a.* (*part.* eingewiegt) укачáть, bercer.

Einwilligen, *v. n.* согласúться, сонзволúть, consentir, accorder, agréer.

Einwilligung, *f.* согласúе, сонзволéнїе, consentement, *m.*

Einwindeln, *v. a.* пеленáть, emmailloter.

Einwirken, *v. a.* д'Ьйствовать во что, opérer, influer dans qc.; (einweben) вплéсть, вязáть, entretisser.

Einwirkung, *f.* д'Ьйствованїе, influence, *f.*; вплетáнїе, вплетéнїе, entretissement, *m.*

Einwohner, *m.* обитáтель, жúтель, обывáтель, habitant, *m.*

Einwohnerin, *f.* обитáтельница, жúтельница, habitante, *f.*

Einwurf, *m.* возражéнїе, objection, *f.*

Einwurzeln, *v. n.* вкоренúться, окоренúться, s'enraciner.

Einzählen, *v. a.* отсчúтать, счéтомъ отпускáть, compter dans.

Einzapfen, *v. a.* (Wein, Bier ꝛc.) нацѣдúть, tirer dans; (Bretter, Balken) застрóгу запустúть, emboîter.

Einzäunen, *v. a.* загородúть, плéтнемъ, тúномъ обвестú, обнéсть, fermer, entourer d'une haie, clorre.

Einzäunung, *f.* загорáживанїе, clôture, *f.*

Einzeichnen, *v. a.* нарисовáть, dessiner sur; записáть, marquer, noter, signer, registrer.

Einzeichnung, *f.* записáнїе, marque, *f.*

Einzeln, *adj.* одинáкїй, уединéнный, seul, unique, séparé; *adv.* по одномý, пóрознь, en détail, séparément.

Einziehen, *v. a.* (einen Faden ꝛc.) продѣть, вдѣть, втащúть, enfiler, trafner, tirer dedans; (jemanden) взять подъ карáулъ, emprisonner; (Waaren, jemandes Vermögen ꝛc.) конфисковáть, описать въ казнý, confisquer; (ein Kleid) собрáть, стянýть, сдѣлать ýже, rétrécir, resserrer; (vermindern) убáвить, сократи́ть, diminuer, restreindre, retrancher; Nachricht —, увѣдомúться, s'informer; *v. n.* (in eine Wohnung) въѣзжáть, переѣхать, faire son entrée, entrer, aller loger; auch: sich einziehen, (als Waſſer in einen Schwamm ꝛc.) входúть, впивáться, s'imbiber; *v. r.* сéсться, ýже дѣлаться, se rétrécir. —ung, *f.* óпись, и; убавлéнїе; взя́тїе подъ карáулъ, confiscation, *f.*; arrêt, retranchement, *m.*

Einzig, *adj.* одинáкїй, едúнственный, едúный, unique, seul.

Einzug, *m.* вѣ́здъ, вшéствїе, entrée, *f.*; einen Einzug halten —, вѣ́здъ имѣ́ть, торжéственно вѣ́хать, faire son entrée.

Einzwängen, *v. a.* впихнýть, впúснуть, faire entrer en pressant, par force.

Einzwingen, *v. a.* (einem etwas) принýдить кого́ приня́ть, forcer q. de prendre.

Eis, *n.* лёдъ, glace; *f.*

Eisbahn, *f.* путь на льду, passage (*f.*) sur la glace.

Eisberg, *m.* льдянáя горá, glacier, mont (*m.*) de glace.

Eisbock, *m.* быкъ, отвóдъ, brise-glace, *m.*

Eisbruch, *m.* тáянїе льда, вскры́тїе рѣкъ, débaclement, *m.* débacle, *f.*

Eisen, *v. a.* ледъ колóть, rompre la glace.

Eisen, *n.* желѣ́зо, fer, *m.*

Eisenarbeit, *f.* желѣ́зная рабóта, ferrerie, *f.*

Eisenbergwerk, *n.* желѣ́зной завóдъ, рудни́къ, mine de fer, *f.*

Eisenblech, *n.* желѣ́зная жесть, fer (*m.*) de tole.

Eisendraht, *m.* желѣ́зная прóволока, fil (*m.*) d'archal, de fer.

Eisenerde, *f.* желѣ́зистая земля́, terre (*f.*) ferrugineuse.

Eisenerz, *n.* желѣ́зная рудá, mine (*f.*) de fer.

Eisenfarbe, *f.* желѣ́зной цвѣ́тъ, couleur (*f.*) de fer.

Eisenfeil (Eisenfeilicht), *n.* желѣ́зные опúлки, limaille (*f.*) de fer.

Eisenfresser, *m.* хвастýнъ, faux-brave, fanfaron, *m.*

Eisengrau, *adj.* желѣ́знаго цвѣ́та, gris de fer.

Eisengrube, *v.* Eisenbergwerk.

Eisenhaltig, *adj.* желѣ́зистый, ferrugineux.

Eisenhammer, *m.* мóлотъ, котóрымъ желѣ́зо кýютъ, marteau de forge; молотовáя, желѣ́зной завóдъ, forge (*f.*) à fer.

Eisenhandel, *m.* торгóвля желѣ́зомъ, желѣ́зными товáрами, trafic (*m.*) de fer.

Eisenhändler, *m.* торгýющїй желѣ́зомъ, marchand (*m.*) de fer, ferronnier, *m.*

Eisenhütchen, *n.* вóлчїй ядъ, вóлчїй кóрень (растéнїе), aconit, tue-loup (plante).

Eisenhütte, *f.* желѣ́зный завóдъ. forge (*f.*) à fer, fonderie (*f.*) de fer.

Eisenkram, *m.* торгъ желѣ́зомъ, trafic (*m.*) de fer, ferronnerie, *f.*

Eiſenkraut, *n.* желѣзня́къ, же-лѣзная трава́, verveine, *f.* (plante).
Eiſenkuchen, *m.* ва́фля, gauffre, *f.*
Eiſenſchlacke, *f.* окали́на, шла́къ, mâchefer, *m.* scories, *f. pl.*
Eiſenſtein, *m.* желѣзня́къ, желѣзи́стой ка́мень, mine (*f.*) de fer.
Eiſenwaſſer, *n.* минера́льная вода́, eau (*m.*) minérale.
Eiſenwerk, *n.* (eiſerne Waaren) желѣ́зная рабо́та, ouvrage (*m.*) de fer, de la ferraille, ferrure; (Eiſenhütte) желѣзной заво́дъ, forge (*f.*) à fer.
Eiſern, *adj.* желѣзный, de fer; (hart) * твёрдый, dur, fort; (hartherzig) жестохосе́рдый, dur, insensible.
Eisgang, *m.* вскры́тіе рѣки́, débaclement, *m.*
Eisgrau, *adj.* сѣдо́й, tout gris, blanc de vieillesse.
Eisgrube, *f.* ле́дникъ, glacière, *f.*
Eiskalt, *adj.* холо́дной какъ лёдъ, froid comme glace.
Eiskeller, *m. v.* Eisgrube.
Eiskeſſel, *m.* ва́зикъ (для льду), cuvette, *f.*
Eiskluft, *f.* разсѣлина, тре́щина въ де́ревѣ отъ моро́за, gelivure, gelissure, *f.*
Eismeer, *n.* ледови́тое, ледя́ное мо́ре, mer (*f.*) glaciale.
Eispfahl, *m.* бы́къ, отво́дъ, тара́сы, brise-glace, *m.*
Eisſcholle, *f.* льди́на, glaçon, *m.*
Eisſchuh, *m.* коньки́, patin, *m.* *v.* Schlittſchuh.
Eisvogel, *m.* зиморо́докъ (пти́ца), alcyon, *m.*
Eiszacken, Eiszapfen, *m.* (ледяна́я) сосу́лька, chandelle (*f.*) de glace, glaçon (*m.*) de gouttière.
Eitel, *adj.* (vergeblich) пусто́й, тще́тной, vain, inutile; (vergänglich) тлѣ́нный, преходя́щій, су́етный, vain, frivole, caduc; (bloß, lauter) го́лой, оди́нъ, (*n. pr.* eitel Brod eſſen, ѣсть хлѣ́бъ то́лько, безъ ма́сла и пр. ne manger que du pain, sans beurre etc.); (eingebildet) тщелю́бный, тщесла́вный, го́рдый, vain, mondain, fier.
Eitelkeit, *f.* суета́, тщета́, су́етность, и, тщелю́біе, vanité, frivolité, *f.*
Eiter, *m.* гно́й, pus, *m.* sanie, *f.*
Eiterbeule, *f.* боля́чка, чи́рей, ulcère (*m.*) purulent.
Eiterig, *adj.* гно́йной, съ гно́емъ, purulent, sanieux.
Eitern, *v. n.* гно́иться, гнить, suppurer.
Eiterſtock, *m.* сте́ржень, жи́ла, bourbillon, *m.*
Eiterung, *f.* гное́нїе, загное́нїе, suppuration, *f.*
Ekel, *m.* (Neigung zum Erbrechen) тошнота́; омерзѣ́нїе, отвраще́нїе, гнуше́нїе, mal, soulèvement (*m.*) de coeur, nausée, *f.*; (Abſcheu) dégoût, *m.* aversion, *f.*
Ekel, *adj.* брезгли́вый, разбо́рчивый въ ку́шаньѣ, dégoûté, délicat.
Ekelhaft, Ekelig, *adj.* проти́вный, га́дкій, отврати́тельный, гну́сной, dégoûtant, rebutant, répugnant.
Ekeln, ſich, *v. r.* отвраще́нїе имѣ́ть, гнуша́ться, проти́ву быть, avoir du dégoût; *v. i.* es ekelt mir, мнѣ проти́вно, мнѣ то́шнится, j'ai du dégout pour ...
Ekelname, *m.* про́звище, sobriquet, *m.*
Elaſticität, *f.* упру́тость, и, élasticité, *f.*
Elaſtiſch, *adj.* упру́гой, эласти́ческій, élastique.
Elbogen, *m.* ло́коть, кія, coude, *m.*
Elektricität, *f.* электри́ческая си́ла, électricité, *f.*
Elektriſch, *adj.* электри́ческій, électrique.
Elektriſiren, *v. a.* электризова́ть, électriser.
Elektriſir-Maſchine, *f.* электри́ческая маши́на, machine à électriser.
Element, *n.* стихі́я, élément, *m.*
Elementariſch, *adj.* стихі́йный, élémentaire.
Elen (Elend), Elenthier, *n.* лось, élan, *m.*
Elend, *n.* бѣ́дствїе, бѣда́, нещастїе, misère, calamité, infortune, adversité, *f.*; (Verweiſung) ссы́лка, изгна́нїе, exil, bannissement, *m.*
Elend, *adj.* (arm, unglücklich) бѣдной, бѣ́дственный, нещасный, misérable, malheureux; (ſchlecht) весьма́ плохо́й, худо́й, chétif, vilain, misérable; (krank) нездоро́вой, malsain, misérable.
Elephant, *m.* слонъ, éléphant, *m.*; (im Schachſpiele) (въ шахма́тной игрѣ) ло́дка, ладья́, (au jeu des échecs) tour, *f.*
Elfenbein, *n.* слоно́вая кость, ivoire, *m.*
Elfenbeindrechsler, *m.* костяны́хъ дѣлъ ма́стеръ, tourneur (*m.*) en ivoire.
Elfenbeinern, *adj.* изъ слоно́вой ко́сти сдѣланный, d'ivoire.
Elle, *f.* ло́коть, кія, арши́нъ, aune, *f.*
Eller, *f. v.* Erle.
Elſe, *f. v.* Aloſe.
Elſebeere, *f.* крушина́, alise, *f.*; черёмуха, cerise (*f.*) à grappe.
Elſebeerenbaum, *m.* крушина́, alisier, *m.*; черёмуха, cerisier (*m.*) à grappe.
Elſter, Aelſter, *f.* соро́ка, pie (oiseau), *f.*
Eltern (Aeltern), *pl.* роди́тели, parents, *m. pl.* père (*m.*) et mère (*f.*).
Email, *f.* фини́фть, и, émail, *m.*
Emaillen, *adj.* фини́фтяный, d'émail.
Emailliren, *v. a.* фини́фтью наводи́ть, émailler.
Embargo, *n.* эмба́рго, положе́нїе прёсла на суда́, embargo, *m.*
Emigrant, *m.* выходецъ, эмигра́нтъ, émigrant, *m.*
Eminenz, *f.* высокопреосвяще́нство, Eminence, *f.*
Emmerling, *m.* овся́нка, ortolan, *m.*
Empfang, *m.* получе́нїе, прія́тїе, пріёмъ, recette, *f.* accueil, *m.*

Empfangen, *v. a.* получи́ть, приня́ть, recevoir, accueillir; *v. n.* зача́ть младе́нца во утро́бѣ, поня́ть, concevoir.

Empfänger, *m.* пріе́мщикъ, принима́тель, receveur, *m.*

Empfänglich, *adj.* спосо́бный къ приня́тію, susceptible, propre à recevoir.

Empfängniß, *f.* зача́тіе, conception, *f.*

Empfangſchein, *m.* роспи́ска, récépissé, reçu, *m.*

Empfehl, *m.* покло́нъ, compliment, *m.*

Empfehlen, *v. a.* рекомендова́ть, одобря́ть, препоручи́ть кого́ въ, recommander; ſich –, *v. r.* проща́ться, prendre congé.

Empfehlung, *f.* рекоменда́ція, одобре́ніе, препоруче́ніе, recommandation, *f.*

Empfindbar, *adj.* чувствительный, sensible.

Empfindeley, *f.* ло́жная чувствительность, affectation (*f.*) de sentimentalité.

Empfindeln, *v. n.* причу́дничать въ чувствительности, affecter d'être sentimental.

Empfinden, *v. a.* чу́вствовать, ощуща́ть, sentir, ressentir.

Empfindlich, *adj.* чувствительный, sensible, délicat, piquant, amer.

Empfindlichkeit, *f.* чувствительность, sensibilité, délicatesse, *f.*

Empfindſam, *adj.* чувствительный, sensible, sentimental.

Empfindſamkeit, *f.* чувствительность, и, sentimentalité, sensibilité, *f.*

Empfindung, *f.* чу́вствованіе, чу́вство, чу́вственность, и, sentiment, *m.* sensation, *f.*

Empfindungslos, *adj.* безчу́вственный, нечувствительный, insensible.

Empor, *adv.* въ верхъ, на высоту́, en haut.

Empor bleiben, *v. n.* пла́вать по верху́, rester en haut; (bey Ehren bleiben) пребыва́ть въ че-сти, se maintenir.

Empor bringen, *v. a.* возвы́сить, подня́ть; въ лу́чшее состоя́ніе приве́сть, élever, avancer, faire fleurir.

Empor heben, *v. a.* поднима́ть, возвыша́ть, возноси́ть, élever.

Empor helfen, *v. a.* поднима́ть, возставля́ть, remettre, assister, relever.

Empor kommen, *v. n.* взойти́ въ честь, въ знать притти́, s'élever, s'avancer, parvenir.

Emporragen, *v. n.* вы́даться, бы́ть вы́ше други́хъ (н. пр. дере́въ, горъ и пр.), saillir, s'élever, être plus haut que les autres (*p. e.* arbres, montagnes etc.); (*fig.*) быть сла́внымъ, s'élever au dessus des autres, être célèbre.

Empor ſchweben, *v. n.* подня́ться въ во́здухъ, s'élever en l'air.

Empor ſchwimmen, *v. n.* пла́вать по верху́, surnager.

Empor ſchwingen, ſich, *v. r.* (*fig.*) взойти́ въ честь, сдѣ́латься бога́тымъ, мо́чнымъ и пр., s'élever, monter, devenir riche, puissant etc.

Empor ſteigen, *v. n.* (*fig.*) восходи́ть, въ честь приходи́ть, monter.

Empor ſtreben, empor wollen, *v. a.* устреми́ть свои́ мы́сли въ верхъ, иска́ть че́стей, prendre l'essor, s'efforcer de se pousser, de s'élever.

Empor tragen, *v. a.* подня́ть, подыма́ть, élever.

Empören, *v. a.* взбунтова́ть, возмути́ть, soulever, révolter, faire soulever; ſich –, *v. r.* взбунтова́ться, возмути́ться, возста́ть, se révolter, se rébeller.

Empörer, *m.* бунтовщи́къ, кра-мо́льникъ, мяте́жникъ, rebelle, mutin, *m.*

Emporkirche, *f.* хо́ры, tribune, *f.*

Emporſcheune, *f.* ве́рхняя часть овина, haut (*m.*) de la grange.

Empörung, *f.* возмуще́ніе, бунтъ, мяте́жъ, rebellion, révolte, émeute.

Emſig, *adj.* рачи́тельный, трудолюби́вый, тща́тельный, assidu, industrieux, actif, diligent.

Emſigkeit, *f.* рачи́тельность, раче́ніе, тща́тельность, assiduité, activité, diligence, *f.*

Ende, *n.* коне́цъ, кра́й, ко́нчикъ, fin, *f.* bout, bord, terme, conclusion, *f.*

Enden, *v. n.* et *adj.* Endigen, *v. a.* ко́нчить, оконча́ть, прекрати́ть, finir, terminer, achever; ſich –, *v. r.* ко́нчиться, оконча́ться, se finir, se terminer.

Endigung, *f.* оконча́ніе, conclusion, fin, *f.*

Endivie, *f.* цихо́рія, endive, chicorée, *f.*

Endlich, *adj.* коне́чный, оконча́тельный, fini, final; *adv.* наконе́цъ, напосла́докъ, въ заключе́ніе, à la fin, enfin.

Endlichkeit, *f.* коне́чность, и, qualité (*f.*) de ce qui est limité, fini.

Endlos, *adj.* безконе́чный, infini.

Endreim, *m.* ри́фма въ концѣ́ строки́, rime (*f.*) finale.

Endſchaft, *f.* коне́цъ, оконча́ніе, fin, conclusion, *f.*

Endſylbe, *f.* послѣ́дній слогъ сло́ва, finale, *f.*

Endung, *f.* оконча́ніе, коне́цъ, terminaison, *f.*; (in der Grammatik) *T.* паде́жъ, cas, *m.*

Endurſache, *f.* коне́чная, послѣ́дняя причи́на, cause finale, *f.*

Endurtheil, *n.* оконча́тельной, рѣши́тельный приговоръ, sentence (*f.*) définitive, arrêt, *m.*

Endzweck, *m.* намѣре́ніе, цѣль, и, предме́тъ, but, *m.* fin, *f.* objet, *m.*

Engbrüſtig, *adj.* оды́шливый, одышкою страда́ющій, asthmatique.

Engbrüſtigkeit, *f.* одышка, тяжело́е дыха́ніе, asthme, *f.*

Enge, *adj.* у́зкій, étroit; (dicht

beyſammen) тѣ́сный, serré.
Enge, *f.* тѣ́снота́, узи́на, тѣ́сность, п, lieu étroit, défilé, *m.*
Engel, *m.* а́нгелъ, ange, *m.*
Engelrein, *adj.* чистъ, непови́нен какъ а́нгелъ, непороч́ный, pur, innocent comme un ange.
Engerling, *m.* зако́жный червь, хли́сты у лошаде́й, ver (*m.*) bouvier.
Engliſch, *adj.* а́нгельскій, angélique, d'ange; англі́йскій, anglais. (*v.* Verzeichniß der Länder ꝛc.).
Enkel, *m.* вну́къ, petit fils, neveu, *m.*
Enkelin, *f.* вну́чка, petite fille, nièce, *f.*
Entadeln, *v. a.* лиши́ть дворя́нства, dégrader de noblesse.
Entäußern, ſich, *v. r.* воздержа́ться, отказа́ться отъ чего́, s'abstenir, se priver, se défaire de.
Entäußerung, *f.* воздержа́нїе, лише́нїе, abstinence, privation, *f.*
Entbehren, *v. a.* обои́тися, пробавля́ться безъ чего́, лиша́ться чего́, se passer de qc., manquer, être privé.
Entbehrlich, *adj.* безъ чего́ мо́жно обои́тися, нену́жный, изли́шній, superflu.
Entbehrung, *f.* лише́нїе, privation, *f.*
Entbieten, *v. a.* приказа́ть, ordonner; faire venir; (ankündigen) объяви́ть, mander, faire faire.
Entbinden, *v. a.* разрѣши́ть; развяза́ть, увóлить, освободи́ть, délier; délivrer; entbunden werden, разрѣши́ться отъ бре́мени, accoucher, *v. n.*
Entbindung, *f.* разрѣше́нїе отъ бре́мени, accouchement, *m.*
Entblättern, *v. a.* лиши́ть ли́стьевъ, effeuiller.
Entblöden, ſich nicht, *v. r.* осмѣли́ться, отва́житься, не устыди́ться, oser, prendre la hardiesse.
Entblößen, *v. a.* обнажи́ть, раскры́ть, dénuer, découvrir; лиши́ть, priver; den Degen –, обнажи́ть шпа́гу, tirer l'épée.
Entblößung, *f.* обнаже́нїе, dépouillement, *m.*
Entbrechen, ſich, *v. r.* отбыва́ть, воздержа́ться, se défendre, s'empêcher.
Entbrennen, *v. n.* возгорѣ́ть, загорѣ́ться, воспыла́ть, s'enflammer, brûler.
Entdecken, *v. a.* откры́ть, изобрѣ́сть, découvrir, déceler, déterrer.
Entdecker, *m.* изобрѣта́тель, откры́тель, auteur, inventeur, *m.*
Entdeckung, *f.* откры́тїе, изобрѣте́нїе, découverte, *f.*
Ente, *f.* у́тка, canard, *m.* canne, *f.*
Entehren, *v. a.* лиши́ть че́сти; обезче́стить, обезсла́вить, déshonorer.
Entehrung, *f.* лише́нїе че́сти, обезче́щенїе, déshonneur, *m.*
Enterben, *v. a.* лиши́ть насле́дства, исключи́ть отъ насле́дства, déshériter, exhéréder.
Enterbung, *f.* лише́нїе насле́дства, exhérédation, *f.*
Enterich, *m.* се́лезень, *m.* canard (mâle), *m.*
Entern, *v. a.* ко́шками зацѣпи́ться за кора́бль, сцѣпи́ться съ кораблемъ, aborder, accrocher, grapiner.
Entfahren, *v. n.* соскочи́ть, выскочить; проговори́ться, échapper, laisser échapper; das Wort iſt mir entfahren, э́то сло́во проти́въ во́ли изо рту у меня́ вы́рвалось, я проговори́лся, ce mot m'est échappé.
Entfallen, *v. n.* отпада́ть, упада́ть, tomber; вы́шли изъ па́мяти, échapper de la mémoire; es iſt mir entfallen, оно́ вы́шло изъ па́мяти, бо́лѣе не могу́ по́мнить, il m'est échappé de la mémoire, je ne m'en souviens plus.
Entfalten, *v. a.* распусти́ть скла́дки, déplier, déplisser; ſich –, *v. r.* (von Blüthen) распусти́ться, распусти́ться, s'épanouir.
Entfärben, ſich –, *v. r.* побледне́ть, покрасне́ть, измѣни́ться въ лицѣ́, changer de couleur.
Entfernen, *v. a.* удали́ть, отдали́ть, éloigner; ſich –, *v. r.* удали́ться, убѣга́ть, s'éloigner, s'écarter, s'absenter.
Entfernung, *f.* удале́нїе, éloignement, *m.*; déviation, *f. n. c.*
Entfeſſeln, *v. a.* раскова́ть, освободи́ть отъ око́въ, déchaîner.
Entflammen, *v. a.* воспламени́ть, enflammer.
Entfliegen, *v. n.* улете́ть, отлете́ть, s'envoler.
Entfliehen, *v. n.* убѣга́ть, уходи́ть, убѣжа́ть, s'enfuir.
Entfließen, *v. n.* утека́ть, истека́ть, couler.
Entführen, *v. a.* похи́тить (особли́во же́нщину), enlever.
Entführer, *m.* похити́тель, ravisseur, *m.*
Entführung, *f.* похище́нїе, enlèvement, *m.*
Entgegen, *adv.* насупроти́въ, проти́въ, на встрѣ́чу, contraire, opposé, contre, répugnant, au devant, à la rencontre.
Entgegen gehen, *v. n.* на встрѣ́чу и́ти, aller au devant, à la rencontre.
Entgegengeſetzt, *adj.* противоположи́тельный, проти́вный, opposé.
Entgegen halten, *v. a.* держа́ть проти́въ кого́ (что нибу́дь), tenir qc. contre q., opposer qc. à q.; (vergleichen) сличи́ть, comparer.
Entgegen handeln, *v. a.* поступа́ть проти́въ (зако́на, повелѣ́нїя и пр.), agir contre ..., contrevenir.
Entgegen laufen, *v. n.* навстрѣ́чу бѣжа́ть, courir au devant de q.; (*fig.*) проти́вну быть, être contraire à ...
Entgegen nehmen, *v. a.* приня́ть, accepter, recevoir.

Entgegen ſchicken, *v. a.* навстрѣчу послáть, envoyer au devant de q.

Entgegen ſehen, *v. a.* einem, einer Sache, ожидáть, attendre.

Entgegen ſetzen, ſtellen, *v. a.* поставить противъ, загородúть, opposer.

Entgegen ſeyn, препúтствовать, противúться, противну быть, s'opposer, être contraire.

Entgehen, *v. n.* избѣжáть, избы́ть, échapper, se sauver, évader.

Entgeld, *n.* мздá, воздая́нïе, récompense; ohne –, дáромъ, gratis, pour rien.

Entgelten, *v. n.* наказáнïе нести́, заплати́ть, porter la peine, payer.

Entgleiten, *v. n.* вы́скользнуть, s'échapper, se glisser.

Entglimmen, *v. n.* возгорѣться, воспылáть, s'allumer.

Entgürten, *v. a.* распоя́сать, déceindre.

Enthalten, *v. a.* содержáть, заключáть, contenir, comprendre, renfermer; ſich –, *v. r.* воздержáться, удержáться отъ чего, убѣгáть чего́, s'abstenir, se priver; se retenir, s'empêcher.

Enthaltſam, *adj.* воздéржной, modéré, retenu, abstinent.

Enthaltſamkeit, *f.* воздéржность, и, abstinence, continence, modération, *f.*

Enthaupten, *v. a.* гóлову отрубúть, отсѣчь, казни́ть, couper, trancher la tête, décapiter, décoller.

Enthauptung, *f.* кáзнь, и, décollation, *f.*; E. Johannis des Täufers, усѣкновéнïе гóловы Св. Іоанна предтéчи, décollation (*f.*) de S. Jean Baptiste.

Entheben, *v. a.* освободúть, избáвить, dispenser.

Entheiligen, *v. a.* осквернúть, profaner.

Entheiligung, *f.* осквернéнïе, profanation, *f.*

Enthüllen, *v. a.* завѣсу откры́ть, вскры́ть, dévoiler, développer, découvrir.

Enthüllung, *f.* откры́тïе, développement, *m.*

Enthuſiaſmus, *m.* востóргъ, энтузïáзмъ, enthousiasme, *f.*

Enthuſiaſt, *m.* изступлéнникъ, энтузïáстъ, enthousiaste, *m.*

Enthuſiaſtiſch, *adj.* восхищéнный, enthousiasmé.

Entjungfern, *v. a.* растли́ть дѣвúцу, dépuceler.

Entjungferung, *f.* растлѣнïе дѣвúцы, dépucellement, *m.* défloration, *f.*

Entkleiden, *v. a.* раздѣть, déshabiller.

Entkleidung, *f.* раздѣвáнïе, déshabillement, *m.*

Entkommen, *v. n.* убúтий, сбѣжáть, спастúся, se sauver, échapper.

Entkräften, *v. a.* обезсúлить, ослáбить, изнури́ть, истощúть, affaiblir, énerver.

Entkräftung, *f.* обезсúленïе, изнурéнïе, истощéнïе, affaiblissement, *m.*

Entladen, *v. a.* разгрузúть, вы́грузить, décharger; (befreyen) * освободúть, избáвить, délivrer, décharger.

Entladung, *f.* вы́груженïе, вы́грузка, décharge, *f.*; освобождéнïе, délivrance, *f.*

Entlang, *adv.* вдоль, le long.

Entlarven, *v. a.* мáску снять, сорвáть, démasquer.

Entlaſſen, *v. a.* освободúть, отпустúть, увóлить; разрѣшúть, délivrer, relâcher, affranchir, congédier, licencier, renvoyer, donner son congé, renvoyer; absoudre.

Entlaſſung, *f.* освобождéнïе, отпущéнïе, увольнéнïе, разрѣшéнïе, délivrance, démission, absolution, *f.*

Entlaſten, *v. a.* освободúть отъ брéменп, отъ трудá, décharger.

Entlauben, *v. a.* оборвáть лúстья, лишúть лúствев, effeuiller.

Entlaufen, *v. n.* сбѣжáть, убúтий, fuir, s'enfuir, déserter, s'évader.

Entledigen, *v. a.* освободúть, увóлить, délivrer, décharger.

Entledigung, *f.* освобождéнïе, délivrance, décharge, *f.*

Entlegen, *adj.* отдалéнный, далёкій, éloigné.

Entlegenheit, *f.* отдалéнность, и, éloignement, *m.*

Entlehnen, *v. a.* заи́мствовать, занимáть, emprunter.

Entlehnung, *f.* заи́мствованïе, emprúnt, *m.*

Entleiben, *v. a.* убúть, умертвúть, tuer; ſich –, *v. r.* на себя́ рýки подня́ть, убúть себя́, se tuer, se suicider, *n. c.*

Entleibung, *f.* убïéнïе, homicide, meurtre, *m.*

Entlocken, *v. a.* вы́манить, (*fig.*) arracher.

Entmannen, *v. a.* искази́ть, скопúть, холости́ть, châtrer, déviriliser.

Entmannung, *f.* искажéнïе, скоплéнïе, холощéнïе, castration, *f.*

Entmaſten, *v. a.* мáчту сбить, сломúть, demâter.

Entnehmen, *v. a.* взять, снять, ôter; (ſchließen) заключúть, вы́вести, conclure; auf jemanden –, трасировáть (вéксель) на кого́, tirer (une lettre de change) sur q.

Entnerven, *v. a.* обезсúлить, ослáбить, énerver.

Entnervung, *f.* обезсúленïе, affaiblissement, *m.*

Entrathen, *v. n.* обои́тися безъ чего́, se passer de qc.

Enträtheln, *v. a.* загáдку рѣшúть, объясни́ть, déchiffrer.

Entreißen, *v. a.* истóргнуть, отня́ть, похúтить, enlever, arracher, ravir.

Entrich, *v.* Enterich.

Entrichten, *v. a.* плати́ть, взноси́ть, payer.

Entrichtung, *f.* плáта, платéжъ, payement, *m.*

Entriegeln, *v. a.* отложúть запóръ, засóвъ, déverrouiller.

Entrinnen, *v. n.* убѣжáть, спа-

стíсь, s'enfuir, évader, s'échapper.
Entrücken, *v. a.* похи́тить, enlever, ravir, ôter.
Entrunzeln, *v. a.* морщи́ны загла́дить, сгла́дить, dérider.
Entrüſten, *v. a.* разсерди́ть, irriter, fâcher; ſich –, *v. r.* осерди́ться, se fâcher, s'emporter.
Entſagen, *v. n.* отказа́ться, отступи́ться, отрица́ться, renoncer à, se désister de, renier.
Entſagung, *f.* отказа́нїе, отрица́нїе, renonciation, *f.*
Entſatz, *m.* освобожде́нїе отъ оса́ды, отса́да, секу́рсъ, levée (*f.*) d'un siége, secours, *m.*
Entſchädigen, *v. a.* убы́тки заплати́ть, награди́ть, dédommager, indemniser.
Entſchädigung, *f.* запла́та убы́тковъ, удовлетворе́нїе, dédommagement, *m.* indemnité, *f.*
Entſcheiden, *v. a.* рѣши́ть, décider, démêler.
Entſcheidend, *adj.* рѣши́тельный, décisif.
Entſcheidung, *f.* рѣше́нїе, décision, *f.*
Entſchlafen, *v. n.* усну́ть, засну́ть, s'endormir; (ſterben) * умере́ть, скончáться, mourir.
Entſchlagen, ſich –, *v. r.* избы́ть, убы́ть, освободи́ться, se défaire, se débarrasser.
Entſchleyern, *v. a.* покрыва́ло сня́ть, ôter le voile, dévoiler; (*fig.*) откры́ть, découvrir, dévoiler.
Entſchließen, ſich –, *v. r.* рѣши́ться, возна́мѣриться, se résoudre.
Entſchließung, *f.* Entſchluß, *m.* рѣше́нїе, намѣре́нїе, предпрїя́тїе, résolution, *f.* parti, conseil, *m.*
Entſchloſſen, *adj.* сме́лый, рѣши́тельный, résolu, déterminé.
Entſchloſſenheit, *f.* рѣши́тельность, твёрдость, и, résolution, *f.*
Entſchlummern, *v. n.* задре́мать, вздре́мать, s'assoupir.
Entſchlüpfen, *v. n.* ускользну́ть, увёрну́ться, вы́скользнуть, échapper.
Entſchuldigen, *v. a.* извини́ть, опра́вдать, excuser, justifier.
Entſchuldigung, *f.* извине́нїе, опра́вда́нїе, excuse, justification, *f.*
Entſchwinden, *v. n.* исчеза́ть, исчёзнуть, disparaître, s'évanouir.
Entſchwingen, ſich, *v. r.* воспари́ться, s'envoler.
Entſcelt, *adj.* мёртвый, mort, défunt.
Entſetzen, *v. a.* (einen des Amtes) отрѣши́ть, опстра́вить, déposer; (einen Ort) отсади́ть, освободи́ть отъ оса́ды, secourir, délivrer; ſich –, *v. r.* ужасну́ться, испуга́ться, ужаса́ться, s'effrayer, s'épouvanter.
Entſetzen, *n.* у́жасъ, страхъ, effroi, *m.* frayeur, épouvante, *f.*
Entſetzlich, *adj.* ужа́сный, стра́шный, épouvantable, effroyable, affreux.
Entſetzung, *f.* отрѣше́нїе, déposition, démission, *f.*; отса́да, освобожде́нїе отъ оса́ды, secours, *m.* levée (*f.*) de siége.
Entſiegeln, *v. a.* распеча́тать, décacheter.
Entſiegelung, *f.* распеча́танїе, levée (*f.*) de scellé.
Entſinken, *v. a.* der Hand, вы́скользнуть изъ руки́, tomber, glisser de la main.
Entſinnen, ſich –, *v. r.* воспо́мнить, по́мнить, se ressouvenir.
Entſpinnen, ſich –, *v. r.* произойти́, откры́ться, naître, se tramer.
Entſprechen, *v. n.* отвѣтствовать, соотвѣтствовать, согласова́ть, répondre, s'accorder.
Entſprießen, *v. n.* произрастáть, возника́ть; произходи́ть, sortir; descendre, être issu.
Entſpringen, *v. n.* ускака́ть, уйти́, вы́рваться, se sauver, échapper; (von Quellen) проистека́ть, prendre sa source; (entſtehen, herkommen) происходи́ть, prendre son origine, provenir, profluer (*n. c.*).
Entſproſſen, *adj.* et *part.* происше́дшїй, descendu, issu.
Entſtehen, *v. n.* роди́ться, происходи́ть, составля́ться, состояться, venir, naître, provenir.
Entſtehung, *f.* Entſtehen, *n.* нача́ло, происхожде́нїе, commencement, *m.* origine, *f.*
Entſteigen, *v. a.* (*poét.*) вы́йти изъ ..., sortir, se lever de ...
Entſtellen, *v. a.* обезобра́зить, по́ртить, altérer, difformer.
Entſtellung, *f.* обезображе́нїе, altération, *f.*
Entſündigen, *v. a.* освободи́ть отъ грѣхо́въ, purger de péché.
Entthronen, *v. a.* лиши́ть престо́ла, све́ргнуть съ престо́ла, détrôner.
Entübrigen, *v. a.* бере́чь, épargner.
Entübriget ſeyn, *v. a.* обои́тися, освобожде́ну́ быть, être dispensé, se passer, se dispenser, être exempt de.
Entvölkern, *v. a.* опустоши́ть, лиши́ть жи́телей, dépeupler.
Entvölkerung, *f.* опустоше́нїе, dépeuplement, *m.* dépopulation. *f.*
Entwachſen, *v. n.* вы́расти изъ чего́, devenir trop grand.
Entwaffnen, *v. a.* обезору́жить, ружьи́ обобра́ть, désarmer.
Entwaffnung, *f.* обезору́женїе, désarmement, *m.*
Entweder, *conj.* или́, ou; entweder – oder, или́ – или́, ли́бо – ли́бо, ou – ou.
Entweichen, *v. n.* отлучи́ться, сбѣжа́ть, échapper, s'enfuir, évader.
Entweichung, *f.* отлуче́нїе, сбѣжа́нїе, побѣгъ, évasion, fuite, *f.*
Entweihen, *v. a.* осквернить, profaner; einen Prieſter –, разстри́чь свяще́нника, déprêtriser.
Entweihung, *f.* осквернéнїе, profanation, *f.*; разстрижéнїе свяще́нника, déprêtrisation, *f.*

Entwenden, *v. a.* унéсть, снесть, похúтить, dérober.
Entwendung, *f.* похищéнïе, спосъ, воровствó, vol, *m.*
Entwerfen, *v. a.* начертáть, расположúть, изобразúть, projeter, minuter.
Entwickeln, *v. a.* (*fig.*) развязáть, разрѣшúть, développer, débrouiller; ſich –, *v. r.* рѣшúться, кóнчиться, se finir, se terminer.
Entwickelung, *f.* развúзка, окончáнïе, développement, dénouement, *m.*
Entwinden, *v. a.* увёртывать, arracher des mains de q.; ſich –, *v. r.* увёртываться, se défaire, s'échapper.
Entwiſchen, *v. n.* уйтú, улетѣть, ускакáть, ускользнýть, échapper.
Entwöhnen, *v. a.* отвáдить, désaccoutumer; (ein Kind) отнять отъ грýди, sévrer un enfant; ſich –, отвáдиться, отвыкáть, se désaccoutumer.
Entwöhnt, *adj.* отвúкшïй, désaccoutumé.
Entwöhnung, *f.* отвыкáнïе, désaccoutumance, *f.*; отнятïе отъ грýди, sévrage d'un enfant.
Entwölken, ſich, *v. r.* разгýливаться, дѣлаться я́сным, devenir serein.
Entwölkt, *adj.* et *part.* свѣтлый, я́сный, serein.
Entwurf, *m.* начертáнïе, планъ, расположéнïе, чертёжъ, projet, dessein, *m.* minute, esquisse, ébauche, *f.* brouillon, canevas, *m.*
Entwurzeln, *v. a.* изъ кóрня вырвать, искоренúть, déraciner.
Entziehen, *v. a.* (einem etwas) лишúть, отнять, отказáть, priver, soustraire, ôter, retrancher; ſich – *v. r.* der Arbeit, отстáть отъ рабóты, se soustraire au travail; ſich (*dat.*) etwas entziehen, лишúть себя́ чего́, отказáться, se priver de qc., renoncer à q.
Entziehung, *f.* лишéнïе, отказъ, privation, *f.*
Entziffern, *v. a.* цифúрь разобрáть, разшифровáть, дешифрúровать, déchiffrer.
Entzifferung, *f.* разшифровáнïе, déchiffrement, *m.*
Entzücken, *v. a.* восхúтить, плѣнúть, ravir, enchanter, charmer, enthousiasmer.
Entzücken, *n.* восхищéнïе, transport, *m.*
Entzückend, *adj.* восхитúтельный, плѣнúтельный, ravissant, charmant.
Entzückt, *adj.* восхищённый, extasié, transporté.
Entzückung, *f.* восхищéнïе, восторгъ, ravissement, *m.* enthousiasme, *f.*
Entzündbar, *adj.* возгорáемый, горю́чïй, inflammable.
Entzündbarkeit, *f.* горю́честь, ь, inflammabilité, *f.*
Entzünden, *v. a.* зажéчь, воспалúть, embraser, enflammer; ſich –, *v. r.* возгорѣться, воспалúть, embraser, enflammer; ſich –, *v. r.* возгорѣться, воспалúться; нагарáть, s'enflammer.
Entzündung, *f.* воспалéнïе, жаръ, embrasement, feu, *m.* inflammation, *f.*
Entzwey, *adv.* на двóе разлóмано, разóрвано, разбúто, mis en deux, brisé, cassé, rompu.
Entzwey brechen, *v. a.* разбúть, сокрушúть, casser; *v. n.* разбúться, se casser.
Entzwey gehen, *v. n.* разбúться, разложúться, se rompre, se casser.
Entzwey reißen, *v. a.* разорвáть, разодрáть, перервáть, déchirer.
Entzwey ſchlagen, разшибúть, briser.
Entzweyen, *v. a.* поссóрить, brouiller, désunir, remettre deux personnes mal ensemble; ſich –, *v. r.* поссóриться, se brouiller.
Enzian, *m.* горечáвка, (растéнïе), gentiane (plante).
Epheu, *m.* блю́щъ, плю́щъ, бурá, lierre, *m.*
Epidemie, *f.* зарази́тельная болѣзнь, зарáза, épidemie. *v.* Seuche.
Epidemiſch, *adj.* эпидемúческïй, зарази́тельный, épidémique.
Epigramm, *n.* эпигрáмма, épigramme, *f.*
Epigrammatiſch, *adj.* эпиграмматúческïй, épigrammatique.
Epiſch, *adj.* эпúческïй, épique.
Epiſtel, *f.* послáнïе, épître, *f.*
Epoche, *f.* эпóха, époque, *f.*
Eppich, *v.* Aeppich, *m.* сельдерéя дúкая, ache (plante).
Er, *pron.* онъ, il, lui.
Erachten, *v. a.* разсуждáть, почитáть, вмѣнúть, estimer, croire, juger.
Erachten, *n.* мнѣнïе, разсуждéнïе, avis, *m.* opinion, *f.*
Erarbeiten, *v. a.* выработать, gagner par son travail.
Erarmen, *v. n.* обѣднѣть, devenir pauvre, *v.* Verarmen.
Erbadel, *m.* наслѣдственое дворя́нство, noblesse héréditaire.
Erbantheil, *v.* Erbtheil.
Erbarmen, ſich –, *v. r.* милосéрдовать, умилосéрдиться, сжáлиться, умúлостивившись, помúловать, avoir pitié, compâtir à.
Erbarmen, *n.* Erbarmung, *f.* милосéрдованïе, сожалѣнïе, состраданïе, жáлость, п, pitié, compassion, *f.*
Erbarmer, *m.* тотъ котóрый мúлуетъ, celui qui a pitié.
Erbärmlich, *adj.* жáлкïй, сожалѣнïя достóйный; худóй, плохóй, misérable.
Erbärmlichkeit, *f.* плóхость, qualité (*f.*) de ce qui est chétif, mauvais.
Erbarmungswürdig, *adj.* сожалѣнïя достóйный, digne de compassion, *f.*
Erbauen, *v. a.* пострóить, созидáть, сооружáть, bâtir, construire; (geiſtlich) назидáть, научáть, édifier.
Erbauer, *m.* строúтель; осно-

ва́тель, celui qui bâtit; fondateur, *m.*

Erbaulich, *adj.* поучи́тельный, созида́тельный, édifiant.

Erbauung, *f.* постро́е́нїе, сооруже́нїе, созида́нїе, постро́йка, construction, *f.*; назида́нїе, благогове́нїе, édification, *f.*

Erbbeamte, *m.* и́мѣющій должность или чинъ по насле́дству, qui a une charge héréditaire.

Erbbegräbniß, *n.* родова́я гробни́ца, tombeau (*m.*) de famille.

Erbe, *m.* насле́дникъ, héritier, *m.*

Erbe, *n.* насле́дїе, насле́дственное и́мѣнїе, насле́дство, héritage, *f.*

Erbeben, *v. n.* потрясти́сь, trembler, s'ébranler.

Erbeigen, *adj.* со́бственный, насле́дственный, родово́й, héréditaire, allodial.

Erbeinigung, *f.* v. Erbverein.

Erben, *v. a.* насле́дствовать, въ насле́дство получи́ть, hériter; *v. n.* (von jemanden) быть чьи́мъ насле́дникомъ, être l'héritier de q.; (etwas) доста́ться по насле́дству, recevoir par héritage, hériter.

Erbeten, *v. a.* вы́молить, вы́просить, obtenir par prières.

Erbetteln, *v. a.* вы́просить, вы́нищенствовать, напроси́ться, mendier, obtenir en mendiant, à force de prières.

Erbeuten, *v. a.* въ добы́чу получи́ть, butiner, gagner.

Erbfähig, *adj.* спосо́бный къ насле́дству, successible.

Erbfähigkeit, *f.* спосо́бность къ насле́дству, successibilité, *f.*

Erbfall, *m.* слу́чай насле́дованїе, succession, *f.*

Erbfeind, *m.* прирóдный, непримири́мый врагъ, ennemi (*m.*) juré.

Erbfolge, *f.* насле́дничество, прее́мничество, succession, *f.*

Erbfrau, *f.* помѣ́щица (по насле́дству), dame (*f.*) héréditaire.

Erbfürst, *m.* насле́дный князь, prince (*m.*) héréditaire.

Erbgenoß, *m.* -nessin, *f.* сонасле́дникъ, -ница, cohéritier, *m.* -ère, *f.*

Erbgerichtsherr, *m.* помѣ́стной судья́, seigneur, *m.*

Erbgrind, *m.* родъ золоту́хи, teigne, teigne maligne, *f.*

Erbgut, *n.* въ насле́дство получе́нное и́мѣнїе; во́тчина, héritage, patrimoine, domaine, *m.*

Erbherr, *m.* помѣ́щикъ (по насле́дству), seigneur (*m.*) héréditaire.

Erbhuldigung, *f.* прися́га въ вѣ́рности, сде́ланная госуда́рю и его́ насле́дникамъ, serment (*m.*) de fidélité prêté au prince et à ses héritiers.

Erbieten, ſich–, *v. r.* вы́звать-ся на что, къ чему́, обяза́ться къ чему́, s'offrir promettre.

Erbieten, *n.* предложе́нїе, вы́зыва́нїе, offre, promesse, *f.*

Erbin, *f.* насле́дница, héritière, *f.*

Erbitten, *v. a.* вы́просить, упроси́ть, obtenir, fléchir par prières.

Erbittern, *v. a.* огорчи́ть, прогнѣ́вать, aigrir, irriter, animer.

Erbitterung, *f.* огорче́нїе, гнѣвъ, aigreur, animosité, *f.*

Erbkönig, *m.* насле́дный коро́ль, roi héréditaire, *m.*

Erbkrankheit, *f.* насле́дственная боле́знь, maladie (*f.*) héréditaire.

Erbland, *n.* насле́дственная земля́, pays héréditaire, *m.*

Erblaſſen, Erbleichen, *v. n.* поблѣдне́ть, pâlir; (ſterben) * умере́ть, *mourir.

Erblaſſer, *m.* завѣща́тель, ока́зщикъ, testateur, *m.*

Erblehen, *n.* насле́дственный лен, fief héréditaire, *m.*

Erbleichen, *v. n.* v. Erblaſſen.

Erbleute, *pl.* кре́постные лю́ди, serfs, *m. pl.*

Erblich, *adj.* насле́дный, héréditaire.

Erblichkeit, *f.* насле́дственность, qualité (*f.*) d'être héréditaire.

Erblicken, *v. a.* узре́ть, уви́дѣть, voir, appercevoir.

Erblickung, *f.* зре́нїе, act. (*f.*) de voir, d'appercevoir, *m.*

Erblinden, *v. n.* осле́пнуть, devenir aveugle.

Erblos, *adj.* лише́нный насле́дства, déshérité.

Erbmann, *m.* (Erbherr) помѣ́щикъ, propriétaire, *m.* (Leibeigener) кре́постно́й, оброчно́й, serf, *m.*

Erbnehmer, *m.* насле́дникъ, héritier, *m.*

Erborgen, *v. a.* въ за́емы взять, emprunter.

Erborgt, *adj.* въ за́емы взя́тый, emprunté; (falſch, unecht) ло́жный, подло́жный, подде́ланный, faux, contrefait.

Erbosen, *v. a.* озли́ть, разсерди́ть, озло́бить, irriter, fâcher.

Erbötig, *adj.* (Erbietig) гото́вый, охо́тный, prêt.

Erbpacht, *m.* отку́пъ, по которому не́что отда́ется въ потомственное насле́дство, emphytéose, *f.*

Erbpachter, *m.* отку́пщикъ тако́го и́мѣнїя или дере́вни, emphytéote, *m.*

Erbprinz, *m.* насле́дный при́нцъ, prince (*m.*) héréditaire.

Erbprinzeſſin, *f.* насле́дная при́нцесса, princesse (*f.*) héréditaire.

Erbrechen, *v. a.* (eine Thüre ꝛc.) разло́мать, разби́ть, rompre, ouvrir, enfoncer; (einen Brief) распеча́тать, décacheter; ſich –, *v. r.* блева́ть, рва́ть, vomir.

Erbrecht, *n.* насле́дственное пра́во, droit de succession, *m.*

Erbregiſter, *n.* позе́мельный спи́сокъ, cadastre, terrier, *m.*

Erbreich, *n.* насле́дное госуда́рство, royaume (*m.*) héréditaire.

Erbſchaft, *f.* насле́дство, насле́дїе, héritage, *m.* succession, hérédité, *f.*

Erbſchicht, *f.* разде́лъ насле́дства, partage (*m.*) d'une succession.

Erbſchleicher, *m.* хитре́цъ ко-то́рый стара́ется о чьемъ на-слѣдствѣ, captateur (*m.*) qui tâche attraper un héritage.

Erbſchlüſſel, *m.* ключь кото́-рый кто получи́лъ по на-слѣдству, clef (*f.*) qu'on tient par héritage.

Erbſe, *f.* горо́хъ, pois, *m.*

Erbſenbaum, *m.* горо́ховникъ, arbre (*m.*) au pois.

Erbſenkette, *f.* золота́я цѣпо́-чка сдѣланная въ о́бразъ го-ро́ховыхъ зе́рнышекъ, chaine d'or faite en grains des pois.

Erbſenſuppe, *f.* горо́ховой супъ, potage (*m.*) à la purée.

Erbſtück, *n.* то что кто изъ-ѣстъ по наслѣдству, pièce (*f.*) d'héritage.

Erbſünde, *f.* перворо́дной грѣхъ, péché (*m.*) originel.

Erbtheil, *n.* часть, доста́вшая-ся кому́ въ наслѣдство, на-слѣдственная до́ля, portion (*f.*) d'une succession, partage, *m.*

Erbuhlen, *v. a.* вы́лестить, вы́манить, ла́скою получи́ть, obtenir en cajolant.

Erbverbrüderung, *f.* сою́зъ о взаи́мности наслѣдства, pacte (*m.*) de succession réciproque.

Erbverein, *m.* наслѣдственный сою́зъ, union (*f.*) héréditaire.

Erbvermächtniß, *n.* оста́вленное и́мѣніе, завѣща́ніе, legs, *m.*

Erbvertrag, Erbvergleich, *m.* до-гово́ръ о наслѣдствѣ, con-vention (*f.*) héréditaire.

Erbzins, *m.* наслѣдственный обро́къ, позе́мельныя де́ньги, cens, *m.*

Erdachſe, *f.* ось земли́, axe (*m.*) de la terre.

Erdacht, *adj.* et *part.* вы́ду-манный, controuvé.

Erdapfel, *m.* земляно́е я́блоко, карто́фель, pomme (*f.*) de terre.

Erdart, *f.* родъ земли́, terre, espèce (*f.*) de terre.

Erdbahn, *f.* кругъ описа́емый земны́мъ ша́ромъ о́коло со́лн-ца, orbite (*f.*) de la terre.

Erdball, *m.* земно́й шаръ, globe (*m.*) de la terre.

Erdbeben, *n.* землетрясе́нїе, tremblement (*m.*) de terre.

Erdbeere, *f.* (Walderdbeere) земля-ни́ка; (Gartenerdbeere) клубни́ка, fraise, *f.*

Erdbeerpflanze, *f.* земляни́ч-никъ, земляни́ка, fraisier, *m.*

Erdbeſchreiber, *m.* землеписа́-тель, геогра́фъ, géographe, *m.*

Erdbeſchreibung, *f.* землеписа́-нїе, геогра́фїя, géographie, *m.*

Erdbirn, *f.* земляна́я гру́ша, topinambour, *m.*

Erdboden, *m.* земля́, шаръ зем-но́й, terre, *f.* univers, globe (*m.*) terrestre.

Erdbohrer, *m.* напа́рье, бура́въ, tarière, *f.*

Erdbrand, *m.* возгора́нїе въ землѣ, feu (*m.*) souterrain.

Erde, *f.* земля́; вселе́нная, зем-но́й шаръ, terre, *f.* sol; globe (*m.*) terrestre.

Erdenge, *f.* перешеекъ, isth-me, *m.*

Erdengüter, *n. pl.* земны́я до-бра́, biens (*m. pl.*) terrestres.

Erdenken, *v. a.* вы́думать, вы-мыслить, inventer, imaginer, feindre.

Erdenklich, *adj.* что то́лько вы́думать мо́жно, всевозмо́ж-ный, imaginable.

Erderbeu, *m.* бу́дра́, кошо́лы мушы́шки (трава́), lierre (*m.*) terrestre.

Erderſchütterung, *f.* *v.* Erdbeben.

Erdfall, *m.* обва́лъ, обва́лина, прова́лина, affaissement, é-croulement (*m.*) de terre.

Erdfarbe, *f.* земляно́й цвѣтъ, земляна́я кра́ска, couleur (*f.*) de terre, orléan, *m.*

Erdferne, *f.* бо́льшее разстоя́-нїе плане́ты (особли́во луны́) отъ земли́, apogée, *m.*

Erdfloh, *m.* куса́ка (насѣко́-мое), mordelle (insecte), *f.*

Erdgeiſt, *m.* гномъ, подзе́мный духъ, gnome, *m.*

Erdgeſchoß, *n.* ни́жнее жилье́, позе́мные поко́и, rez-de-chaussée, *m.*

Erdgürtel, *m.* *v.* Erdſtrich.

Erdhaltig, *adj.* содержа́щій въ себѣ зе́млю, земляни́стый, terreux.

Erdharz, *n.* жидо́вская смола́, асфа́льтъ, asphalte, bitume, *m.*

Erdicht, *adj.* земляни́стый, ter-reux.

Erdichten, *v. a.* вы́думать, вы-мыслить, inventer, feindre, controuver.

Erdichtung, *f.* вы́мыселъ, вы-ду́мка, fiction, invention (*f.*) feinte.

Erdig, *adj.* земляно́й, terreux.

Erdkloß, *v.* Erdſcholle.

Erdkörper, *m.* земно́й шаръ, globe (*m.*) de la terre.

Erdkreis, *m.* земно́й кругъ, земно́й шаръ, вселе́нная, globe de la terre, monde, *m.*

Erdkugel, *f.* *v.* Erdball (künſtliche Erdkugel, Globus), земно́й гло́бусъ, globe (*m.*) terrestre.

Erdkunde, *f.* геогра́фїя, землео-писа́нїе, géographie, *f.*

Erdlage, *v.* Erdſchicht.

Erdmeſſer, *m.* землемѣръ; гео-ме́тръ, arpenteur, géomètre, *m.*

Erdmeßkunſt, *f.* землемѣрїе, геоме́трїя, géometrie, *f.*

Erdnähe, *f.* периге́й, прибли-же́нїе плане́ты (особли́во лу-ны́) къ землѣ, perigée, *m.*

Erdrauch, *m.* дымя́нка, чисти́къ (трава́), fumeterre (plante) *f.*

Erdreich, *n.* земля́, по́чва, terre, *f.* terrein, terroir, sol, *m.*

Erdreiſten, ſich —, *r. r.* осмѣ-ли́ться, посмѣть, oser, pren-dre la liberté, se hazarder.

Erdroſſeln, *v. a.* удави́ть, за-ду́шить, étrangler.

Erdrücken, *v. a.* задави́ть, étouf-fer, écraser.

Erdrückung, *f.* задавле́нїе, étouf-fement, *m.*

Erdſchicht, *f.* слой земли́, couche (*f.*) de terre.

Erdſchnecke, *f.* ули́тка, limas, *m.* limace, *f.*

Erdſcholle, *f.* гли́ба земли́, motte, *f.*

Erdſchwamm, *m.* гри́бъ, cham-pignon, *m.*

Erdſpinne, *f.* полевóй пáукъ, araignée (*f.*) de campagne.
Erdſpitze, *f.* носъ, pointe (*f.*) de terre, cap, *m.*
Erdſtrich, *m.* полосá землú; пóясъ земнóй, région, zone; der heiße –, жáркій пóясъ, zone torride.
Erdulden, *v. a.* стерпѣть, снести, souffrir, essuyer, endurer, supporter.
Erduldung, *f.* стерпѣнïе, souffrance, *f.*
Erdzirkel, *m.* земнóй кругъ, cercle (*m.*) de terre.
Erdzunge, *f.* носъ, мысъ, langue (*f.*) de terre.
Ereifern, ſich –, *v. r.* осердúться, прогнѣваться, разгорячúться, s'emporter.
Ereignen, ſich –, *v. r.* случáться, приключáться, настоáть, arriver.
Ereigniß, *n.* слýчай, приключéнïе, accident, *m.*
Ereilen, *v. a.* достúгнуть, догнáть, atteindre, attraper.
Eremit, *m. v.* Einſiedler.
Ererben, *v. a.* въ наслѣдство получúть, наслѣдовать, hériter.
Erfahren, *v. n.* узнáть, услы́шать, apprendre, entendre, savoir; испытáть, претерпѣть, éprouver, essuyer.
Erfahren, *adj.* испы́танный, о́пытный, иску́сный, свѣду́щій, искусúвшійся, expert, expérimenté, versé, entendu, exercé.
Erfahrenheit, *f.* о́пытность, иску́ство, знáніе, routine, expérience, connaissance, pratique, *f.*
Erfahrung, *f.* о́пытъ, испытáнïе, expérience, *f.*
Erfaſſen, *v. a.* faſſen.
Erfechten, *v. a.* одержáть, пріобрѣсть войнóю, gagner, emporter; einen Sieg –, одержáть побѣду, remporter une victoire.
Erfinden, *v. a.* изобрѣстú, обрѣстú, открывáть, inventer.
Erfinder, *m.* изобрѣтáтель, обрѣтáтель, inventeur, *m.*
Erfinderin, *f.* изобрѣтáтельница, inventrice, *f.*
Erfinderiſch, Erfindſam, *adj.* замысловáтый, изобрѣтúчивый, ingénieux, inventif.
Erfindung, *f.* изобрѣтенïе, invention, *f.*
Erflehen, *v. a.* вы́просить, вы́молить, obtenir par prières.
Erfolg, *m.* слѣдствïе, послѣдствïе, suite, *f.* succès, résultat, *m.*
Erfolgen, *v. n.* послѣдовать, слѣдовать, s'ensuivre, suivre.
Erforderlich, *adj.* потрéбный, нáдобный, requis, nécessaire.
Erfordern, *v. a.* трéбовать, потрéбну быть, demander, exiger, requérir.
Erforderniß, *n.* Erforderung, *f.* трéбованïе, вострéбованïе, потрéбованïе, exigence, *f.*
Erforſchen, *v. a.* вы́вѣдывать, допы́тываться, изы́скивать, rechercher, découvrir, examiner, s'enquérir.
Erforſchung, *f.* вы́вѣдыванïе, допы́тыванïе, recherche, *f.*
Erfragen, *v. a.* выспрáшивать, допроси́ться, trouver à force de demander, de s'informer.
Erfrechen, ſich –, *v. r.* дерзáть, осмѣли́ться, oser, avoir l'audace de.
Erfrechen, *n.* дéрзость, нáглость, audace, effronterie, *f.*
Erfreuen, *v. a.* обрáдовать, весели́ть, réjouir, récréer; ſich–, *v. r.* обрáдоваться, возрáдоваться, se réjouir, se délecter.
Erfreulich, *adj.* рáдостный, réjouissant, agréable.
Erfrieren, *v. n.* замéрзнуть, озноби́ть, geler; (ſterben von Froſte) отъ моро́за погúбнуть, умерéть, mourir de froid, périr par le froid.
Erfriſchen, *v. a.* прохлади́ть, укрѣпи́ть, промочúть, rafraichir.
Erfriſchung, *f.* прохлажденïе, прохладúтельная пúща, пи-тьé, rafraichissement, *m.*
Erfroren, *adj.* оцѣнѣлый отъ стýжи, gelé, transi, *v.* erfrieren.
Erfüllen, *v. a.* испóлнить, удовлетвори́ть, remplir, accomplir.
Erfüllung, *f.* исполненïе, удовлетворенïе, accomplissement, *m.*
Ergänzen, *v. a.* почини́ть, поправúть; допóлнить, réparer, suppléer, compléter.
Ergänzung, *f.* почúнка; дополненïе, réparation, *f.*; supplément, complétement, *m.*
Ergattern, *v. a.* (*fam.*) поймáть, изловúть, подцѣпúть, attraper.
Ergeben, ſich –, *v. r.* предáться, сдáться, отдáться въ рýки, se rendre; (dem Studieren ꝛc.) посвятúть себя́, s'adonner, se vouer, s'appliquer; ſich darein (in ſein Schickſal) –, повинова́ться судьбѣ́, сноси́ть судьбý съ терпѣнïемъ, se résigner, s'abandonner; es ergiebt ſich, *v. i.* слѣдуетъ, я́вствуетъ, il s'ensuit delà.
Ergeben, *adj.* прéданный, adonné, attaché.
Ergebenheit, *f.* предáнность, dévouement, attachement, soumission, *f.*
Ergebenſt, *adj.* покóрный, покорнѣ́йшій, très-humble.
Ergebung, *f.* повинновéнïе, résignation, *f.*
Ergehen, *v. n.* (als ein Befehl der Regierung ꝛc.) объявлену́, обнародованну быть, être publié; (wohl, übel) сбы́ться, приключúться, arriver; es wird dir übel ergehen, ху́до тебѣ́ бу́детъ, tu en porteras la peine, tu en seras puni.
Ergeizen, *v. a.* скопúть, накопúть, amasser par avarice.
Ergiebig, *adj.* спóрый, прибы́точный, изобúльный, abondant, riche, qui produit beaucoup.
Ergiebigkeit, *f.* изобúлïе, richesse, abondance, *f.*

Ergießen, *v. a.* излива́ть, verser, répandre; ſich –, *v. r.* (ausſtreten) разлива́ться, наводня́ть, se déborder, se répandre; (in einen Fluß) излива́ться, па́дать, se décharger, se jeter dans.

Ergießung, *f.* разли́тіе, наводне́ніе, débordement, dégorgement, *m.*

Ergötzen, *v. a.* увесели́ть, развесели́ть, divertir, réjouir.

Ergötzend, Ergötzlich, *adj.* увесели́тельный, заба́вный, divertissant, agréable.

Ergötzlichkeit, *f.* увесе́ленїе, заба́ва, récréation, *f.* divertissement, *m.*

Ergreifen, *v. a.* ухвати́ть, схвати́ть, поня́ть, ухвати́ться за что, prendre, saisir; die Gelegenheit –, по́льзоваться слу́чаемъ, prendre, saisir l'occasion; die Waffen –, взять ору́жїе, prendre les armes; die Flucht –, убѣжа́ть, prendre la fuite.

Ergrimmen, *v. n.* озли́ться, entrer en fureur, s'irriter.

Ergrübeln, *v. a.* допска́ться до чего́, découvrir, déterrer.

Ergründen, *v. a.* глубину́ мѣря́ть, достава́ть дно; (*fig.*) испыта́ть, sonder, approfondir, pénétrer.

Ergründung, *f.* испыта́нїе, approfondissement, *m.*

Erhaben, *adj.* возвы́шенный, высо́кій, превосхо́дный; вели́кій, благоро́дный, élevé, sublime; (von Figuren) вы́пуклый, обро́нный, en relief.

Erhabenheit, *f.* возвы́шенность, превосхо́дство, вели́кость, благоро́дство, élevation; sublimité, grandeur, *f.*

Erhalten, *v. v.* сохрани́ть, сберечь, содержа́ть, прокорми́ть, conserver, nourrir; (bekommen) получи́ть, доста́ть, одержа́ть, recevoir, obtenir, gagner, remporter.

Erhalter, *m.* –tin, *f.* сохрани́тель, –льница, conservateur, *m.* -trice, *f.*

Erhaltung, *f.* сохране́нїе, сбереже́нїе, содержа́нїе; прокорме́нїе; получе́нїе, одержа́нїе, conservation, impétration, nourriture, *f.* entretien, *m.*; recette, *f.* gain, *m.*

Erhandeln, *v. a.* торго́влею прїобрѣсть, купи́ть, acheter.

Erhängen, *v.* Erhenken.

Erhärten, *v. n.* крѣпнуть, ожесто́чь, s'endurcir, devenir dur.

Erhärten, *v. a.* утверди́ть, prouver, affirmer.

Erhärtung, *f.* утвержде́нїе, preuve, *f.*

Erhaſchen, *v. a.* поймать, слови́ть, attrapper, happer.

Erheben, *v. a.* подни́ть въ верхъ, воздви́гнуть, вознести́, élever, lever, hausser; (zu Ehren) возвы́сить, произвести́ въ чины́, élever, avancer; (preiſen) превозноси́ть похвала́ми, exalter, louer, élever; ſich –, *v. r.* подыма́ться, возноси́ться, вста-ва́ть, восходи́ть, se lever, s'élever; (abreiſen) уѣхать, partir, s'en aller; (ſtolz ſeyn) кичи́ться, величаться, ва́ниться, s'enorgueillir.

Erheblich, *adj.* ва́жный, ближа́йшій, important.

Erheblichkeit, *f.* ва́жность, importance, *f.*

Erhebung, *f.* подня́тїе, подъе́мъ, возвыше́нїе, превозноше́нїе, произво́дство, levée, élévation, exaltation, *f.* avancement, *m.*

Erheirathen, *v. a.* жени́тьбою получи́ть, obtenir par mariage.

Erheiſchen, *v.* Erfordern.

Erheitern, *v. a.* вы́яснить, уясни́ть, éclaircir, rasséréner; einen –, развесели́ть, увесели́ть, égayer.

Erheizen, *v. a.* напопи́ть, chauffer à suffisance.

Erhellen, *v. a.* освѣти́ть, éclairer, illuminer; *v. n.* я́вствовать, apparoir; daraus erhellet, изъ того́ я́вствуетъ, de là il appert.

Erhenken, *v. a.* повѣсить, pendre.

Erheucheln, *v. a.* лицемѣрїемъ доста́ть, obtenir par des flatteries.

Erhitzen, *v. a.* разгорячи́ть, échauffer, irriter; ſich –, *v. r.* разгорячи́ться, распали́ться, s'échauffer.

Erhitzung, *f.* разгорячє́нїе, échauffement, *m.*

Erhöhen, *v. a.* возвы́сить, поднять, hausser, relever, élever; (loben, preiſen) хвали́ть, превозноси́ть, exalter, louer; (vermehren) приба́вить, умно́жить, augmenter.

Erhöhung, *f.* возвыше́нїе, превозноше́нїе, приба́вка, haussement, *m.* élévation, exaltation, augmentation, *f.*

Erholen, ſich –, *v. r.* (von einer Krankheit) опра́виться, укрѣпи́ться, se remettre, se rétablir, revenir; (ausruhen) отдыха́ть, отдохну́ть, se délasser, se relâcher, reprendre ses forces; ſich ſeines Schadens –, убы́токъ свой награди́ть, se dédommager; ſich Raths –, проси́ть совѣта у кого́, consulter q., prendre avis de q.

Erholung, *f.* укрѣпле́нїе, опра-вле́нїе, rétablissement, *m.*

Erholungsſtunde, *f.* часъ, вре́мя для отдохновє́нїя, heure (*f.*) de récréation.

Erhören, *v. a.* услы́шать, exaucer.

Erhörung, *f.* услы́шанїе, exaucement, *m.*

Erjagen, *v. a.* лови́ть, поймать, attraper; доби́ться, remporter.

Erinnerlich, *adj.* па́мятный, dont on se souvient; es iſt mir –, по́мнится мнѣ, по́мню, je m'en souviens.

Erinnern, *v. a.* припо́мнить, припа́мятовать, напа́мятовать, привє́сть на па́мять, rappeler, avertir; ſich –, *v. r.* вспо́мнить что, se souvenir, se rappeler.

Erinnerung, *f.* припа́мятованїе,

напомина́нїе, воспомина́нїе, воспомнове́нїе, souvenir, *m.* admonition, *f.*

Erkalten, *v. n.* простыну́ть, охолоде́ть, se refroidir.

Erkälten, ſich, *v. r.* простуди́ться, se refroidir, prendre du froid.

Erkältung, *f.* просту́да, refroidissement, *m.*

Erkämpfen, *v. a.* войно́ю доста́ть, одержа́ть, прїобре́сть, conquérir, gagner par les armes.

Erkannt, *adj.* изве́стный, connu. *v.* Erkennen.

Erkargen, *v. a.* накопи́ть, скопи́ть, amasser par lésine, lésiner.

Erkaufen, *v. a.* купи́ть, acheter; (beſtechen) подкупи́ть, corrompre.

Erkaufung, *f.* поку́пка, achat, *m.*; подкупле́нїе, corruption, *f.*

Erkennbar, *adj.* что мо́жно позна́ть, reconnaissable.

Erkennen, *v. a.* узнава́ть, признава́ть, connaître, reconnaître, avouer; (gerichtlich) приго́во́ръ учини́ть, ре́шить, приговори́ть, donner, prononcer une sentence, juger, décider; etwas mit Dank –, приня́ть что съ благода́рностью, reconnaître (un bienfait), être reconnaissant.

Erkenntlich, *adj.* (erkennbar) что мо́жно позна́ть, reconnaissable; (dankbar) призна́тельный, благода́рный, reconnaissant.

Erkenntlichkeit, *f.* призна́тельность, благода́рность, я, reconnaissance, *f.*

Erkenntniß, *f.* позна́нїе, разпозна́нїе, поня́тїе, connaissance, expérience, *f.*

Erkennung, *f.* позна́нїе, узна́нїе, reconnaissance, action (*f.*) de reconnaître.

Erker, *m.* свѣтли́ца въ ве́рху до́ма, galetas, *m.*

Erkieſen, *v. a.* (*vi.*) вы́брать, изби́рать, élire, choisir.

Erklärbar, *adj.* что мо́жно толкова́ть, explicable.

Erklären, *v. a.* изъясни́ть, протолкова́ть, толкова́ть, объяви́ть, откры́ть, expliquer, déclarer; ſich –, *v. r.* изъясни́ться, мы́сли свои́ откры́ть, объяви́ть себя́ чѣмъ, s'expliquer, se déclarer.

Erklärung, *f.* изъясне́нїе, протолкова́нїе, объявле́нїе, explication, *f.* éclaircissement, *m.* déclaration, *f.*

Erklecken, *v. n.* доста́точну, дово́льну быть, довлѣть, suffire.

Erklecklich, *adj.* доста́точный, дово́льный, suffisant, considérable.

Erklettern, Erklimmen, *v. a.* взлѣзть на что, вскара́бкаться, gravir, grimper.

Erklingen, *v. n.* раздава́ться, sonner, résonner.

Erklopfen, *v. a.* достуча́ться, éveiller ou faire sortir en heurtant.

Erklügeln, *v. a.* вы́мудрить, узна́ть мудрова́нїемъ, trouver en raffinant.

Erkoren, *adj.* избра́нный, вы́бранный, élu, choisi.

Erkranken, *v. n.* занемо́чь, tomber malade.

Erkühnen, ſich, *v. r.* осмѣли́ться, дерзну́ть, prendre la liberté, s'enhardir.

Erkundigen, ſich –, *v. r.* освѣдомля́ться, развѣдывать, распроси́ть, s'informer.

Erkundigung, *f.* освѣдомле́нїе, развѣдываніе, information, *f.*

Erkünſteln, *v. a.* вы́мудрить, inventer, contrefaire.

Erlahmen, *v. n.* охромѣть, devenir estropié.

Erlangen, *v. a.* доста́ть, достигнуть, получи́ть, atteindre, obtenir, recevoir.

Erlangung, *f.* получе́нїе, impétration, *f.*

Erlaß, *m.* отпуще́нїе, увольне́нїе, усту́пка, спускъ, remission, remise, dispense, *f.*

Erlaſſen, *v. a.* (ein Schreiben) изда́ть, вы́пустить, donner; (einem etwas) уво́лить, освободи́ть, разрѣши́ть, отпусти́ть, dispenser, remettre; (die Strafe) прости́ть, pardonner.

Erlaßjahr, *n.* (bey den Israeliten der Vorzeit) лѣто оставле́нїя (у дре́вних Израильтя́нъ), jubilé (des anciens Israëlites), *m.*

Erläßlich, *adj.* отпусти́тельный, прости́тельный, rémissible.

Erlaſſung, *f.* отпуще́нїе, увольне́нїе, разрѣше́нїе, проще́нїе, congé, *m.* dispense, rémission, *f.* pardon, *m.*

Erlauben, *v. a.* позво́лить, дозволи́ть, permettre, accorder.

Erlaubniß, *f.* позволе́нїе, дозволе́нїе, permission, *f.*

Erlaubt, *adj.* позво́ленный, permis, licite.

Erlaucht, *adj.* сїя́тельный, illustre, illustrissime.

Erlaucht, Ew. (Euer) Erlaucht, Ва́ше Сїя́тельство, votre Altesse. *v.* Durchlaucht.

Erlauern, *v. a.* подсма́тривать, подстерега́ть, épier.

Erlaufen, *v. a.* догна́ть, atteindre.

Erläutern, *v. a.* изъясни́ть, объясни́ть, éclaircir.

Erläuterung, *f.* объясне́нїе, éclaircissement, *m.*

Erle, *f.* о́льха, aune, *m.*

Erleben, *v. a.* дожи́ть, испыта́ть, vivre jusqu' à un certain temps, éprouver, essuyer.

Erledigen, *v. a.* (einen einer Sache) освободи́ть, délivrer, exempter.

Erledigt, *adj.* пра́здной, упраздне́нный, vacant.

Erledigung, *f.* освобожде́нїе, délivrance, décharge, *f.*

Erlegen, *v. a.* (tödten) уби́ть, умертви́ть, tuer; (bezahlen) запла́тить, взнесть, payer, déposer.

Erlegung, *f.* уби́е́нїе, пораже́нїе, défaite, *f.*; запла́та, взнесе́нїе, payement, *m.*

Erleichtern, *v. a.* облегча́ть,

alléger, faciliter, soulager, adoucir, rendre facile.

Erleichterung, *f.* облегче́нїе, allégement, soulagement, adoucissement, *m.*

Erleiden, *v. a.* претерпѣва́ть, терпѣ́ть, souffrir, endurer, supporter.

Erleidlich, *adj.* сно́сный, supportable.

Erlen, *adj.* ольхо́вый, d'aune.

Erlenholz, *n.* ольхо́выя дрова́, bois (*m.*) d'aune.

Erlernen, *v. a.* изъучи́ть, вы́учить, объуча́ться, научи́ться, apprendre, étudier.

Erlernung, *f.* обуче́нїе, вы́учнанїе, étude, *f.*

Erlenwald, *m.* ольхо́вый лѣ́съ, aunaie, *f.*

Erlesen, *v. a.* вы́брать, изобра́ть, choisir, élire.

Erleuchten, *v. a.* освѣща́ть, éclairer; (illuminiren) иллюминова́ть, illuminer.

Erleuchtung, *f.* освѣще́нїе, иллюмина́цїя, illumination, *f.*

Erliegen, *v. n.* подна́сть, не снесть, succomber.

Erliſten, *v. a.* доста́ть хи́тростью, attraper par ruse, par finesse.

Erlogen, *adj.* ло́жный, вы́думанный, faux, inventé.

Erlöſchen, *v. n.* (verlöſchen) пога́снуть, поту́хнуть, s'éteindre; (ſich verwiſchen) стира́ться, s'effacer; (ausſterben) пресѣ́чься, s'éteindre; mourir; (als ein Vorrecht ꝛc.) уничто́житься, cesser, s'éteindre (*fig.*)

Erlöſchung, *f.* погаше́нїе, загаше́нїе, extinction, *f.*

Erlöſen, *v. a.* изба́вить, освободи́ть, искупи́ть, délivrer, racheter, sauver.

Erlöſer, *m.* спаси́тель, искупи́тель, sauveur, redempteur, libérateur, *m.*

Erlöſung, *f.* спасе́нїе, искупле́нїе, rédemption, délivrance, *f.*

Erluſtigen, *v. a.* забавля́ть, divertir, récréer, réjouir, délecter.

Erluſtigung, *f.* увеселе́нїе, забава́, réjouissance, *f.* divertissement, *m.*

Ermächtigen, ſich, *v. r.* дерзну́ть, отва́житься, oser, avoir la hardiesse.

Ermahnen, *v. a.* уговаривать, увѣщева́ть, присовѣтовать, exhorter.

Ermahnung, *f.* увѣща́нїе, exhortation, *f.*

Ermangeln, *v. n.* недоставать, прежину́ть, оста́вить, manquer; ich werde nicht ermangeln, я не прежну́, je ne manquerai pas.

Ermangelung, *f.* непмѣ́нїе, недоста́токъ, manque, défaut, *m.*; in -, за непмѣ́нїемъ, faute de, au défaut de.

Ermannen, ſich -, *v. r.* мужа́ться, крѣпи́ться, reprendre courage, se rassurer.

Ermäßigen, *v. a.* уменьши́ть, убавить, modérer.

Ermatten, *v. n.* уста́ть, se fatiguer, se lasser.

Ermattung, *f.* уста́лость, и, lassitude, *f.*

Ermel, *v.* Aermel.

Ermeſſen, *v. a.* измѣри́ть; суди́ть, разсужда́ть, почита́ть, догада́ться, заключи́ть, mesurer; juger, estimer, présumer, conjecturer.

Ermeſſen, *n.* разсужде́нїе, мнѣнїе, jugement, avis, *m.*

Ermorden, *v. a.* уби́ть, умертви́ть, tuer, assassiner.

Ermordung, *f.* убїе́нїе, умертвле́нїе, уби́йство, homicide, assassinat, *m.*

Ermüden, *v. a.* утоми́ть, утруди́ть, fatiguer, lasser, harasser; *v. n.* уста́ть, утоми́ться, изнемо́чь, se lasser, se harasser.

Ermüdet, *adj.* уста́лый, утомле́нный, fatigué, lassé, las.

Ermüdung, *f.* утомле́нїе, уста́лость, и, lassitude, fatigue, *f.*

Ermuntern, *v. a.* (aus dem Schlafe) пробуди́ть, разбуди́ть, éveiller; (aufmuntern) ободря́ть, заохо́тить, поощри́ть, animer, exciter, encourager.

Ermunterung, *f.* ободре́нїе, поощре́нїе, заохо́чиванїе, encouragement, *m.*

Ernähren, *v. a.* корми́ть, пита́ть, вы́кормить, вскорми́ть, nourrir, entretenir, alimenter.

Ernährer, *m.* -rin, *f.* корми́лець, корми́тель, -лица, nourricier, *m.* -ère, *f.*

Ernährung, *f.* корме́нїе, nourriture, *f.* entretien, *m.*

Ernennen, *v. a.* назна́чить, опредѣли́ть, nommer, désigner.

Ernennung, *f.* назначе́нїе, опредѣле́нїе, nomination, désignation, *f.*

Erneuen, Erneuern, *v. a.* обнови́ть, поднови́ть, возобнови́ть, renouveller.

Erneuerung, *f.* обновле́нїе, возобновле́нїе, renouvellement, *m.* rénovation, *f.*

Erniedrigen, *v. a.* понизить, abaisser; (demüthigen) унизить, уничижа́ть, humilier; ſich -, *v. r.* уни́зиться, уничижа́ться, s'humilier, s'abaisser.

Erniedrigung, *f.* униже́нїе, уничиже́нїе, пониже́нїе, abaissement, *m.* humiliation, *f.*

Ernſt, *m.* пра́вда, и́стинная мысль, и́стинное намѣре́нїе, vérité, vraie pensée, *f.*; (Eifer) рве́нїе, ре́вность, усе́рдїе, zèle, *m.*; (Strenge) стро́гость, sévérité, *f.*; (Ernſthaftigkeit) ва́жность, и, gravité, *f.*; (im Ernſt) въ пра́вду, безъ шу́токъ, tout de bon, sans badinage.

Ernſt, *adj.* твёрдый, степе́нный, posé, solide.

Ernſthaft, *adj.* серїо́зный, ва́жный, степе́нный, sérieux, grave, sévère.

Ernſthaftigkeit, *f.* серїо́зность, ва́жность, степе́нность, и, gravité, *f.* sérieux, *m.*

Ernte, *f.* жа́тва, убира́нїе плодо́въ полевы́хъ, moisson, récolte, *f.*

Erntefeſt, *n.* пра́здникъ по окончанїи жа́твы, fête (*f.*) à la fin de la moisson.

Erntekranz, *m.* вѣно́къ, кото́рой

по окончáнїе жáтвы крестьянепринóсать помѣщику, couronne (*f.*) d'épis et de fleurs.
Erntemonat, *m.* Áвгустъ мѣсяцъ, mois d'Août.
Ernten, *v. a.* жáть, скосúть, убирáть плоды́ съ пóля, собирáть, снимáть, moissonner, faire la récolte.
Eroberer, *m.* завоевáтель, conquérant, *m.*
Erobern, *v. a.* завоевáть, conquérir, prendre; (gewinnen) (*fam.*) выигрáть, барышъ получúть, gagner.
Eroberung, *f.* завоевáнїе; завоёванныя зéмли, conquête, prise, *f.*
Eroberungsſucht, *f.* пристрáстїе къ завоевáнїю, rage (*f.*) de faire de conquêtes.
Eröffnen, *v. a.* отворúть, отперéть, ouvrir; (einen Brief) распечáтать, ouvrir, décacheter; (entdecken) открыть, объявúть, découvrir, déclarer.
Eröffnung, *f.* открытїе, объявлéнїе, ouverture, déclaration, *f.*
Erörtern, *v. a.* разобрáть, изъяснúть, démêler, éclaircir.
Erörterung, *f.* разобрáнїе, изъяснéнїе, éclaircissement, *m.*
Erpicht, *adj.* auf etwas, пáдкїй, жáдный къ чему́, стрáстный, пристрáстный, avide de, passionné pour, acharné à qc.; erpicht ſeyn, пристрáститься, être passionné pour qc., être acharné à qc.
Erpreſſen, *v. a.* вымучúть, вымудúть, extorquer.
Erpreſſung, *f.* грабúтельство, extorsion, *f.*
Erproben, *v. a.* испытáть, éprouver.
Erquicken, *v. a.* укрѣпúть, подкрѣпúть, прохладúть, récréer, délasser, soulager.
Erquickend, *adj.* укрѣпúтельный, récréatif.
Erquickung, *f.* укрѣплéнїе, подкрѣплéнїе, прохлажденїе, récréation, *f.* délassement, soulagement, *m.*
Errathen, *v. a.* отгадáть, угадáть, déviner, conjecturer.
Erregen, *v. a.* воздвигáть, поднúть, возбудúть, произвéсть, exciter, émouvoir.
Erregung, *f.* возбужденїе, произведенїе, émotion, agitation, *f.*
Erreichen, *v. a.* достáть, доспúгнуть, дойтú, постúчь, atteindre, gagner, arriver, parvenir; im Laufen —, догнáть, atteindre à la course.
Erretten, *v. a.* спасти́, избáвить, sauver.
Erretter, *m.* -rin, *f.* спаситель, избáвитель, -тельница, libérateur, sauveur, *m.* libératrice, *f.*
Errettung, *f.* спасéнїе, избавлéнїе, délivrance, *f.*
Errichten, *v. a.* воздвúгнуть, сооружúть, ériger; учредúть, завéсть, instituer, créer, fonder.
Errichtung, *f.* воздвижéнїе, сооружéнїе, action (*f.*) d'ériger; учреждéнїе, заведéнїе, fondation, *f.*
Erringen, *v. a.* борьбóю получúть, трудóмъ достáть, gagner avec peine.
Erröthen, *v. n.* закраснúть, стыдúться, rougir.
Erröthen, *n.* стыдъ, rougeur, *f.*; (mit Erröthen) закрасне́вши, en rougissant.
Errufen, *v. a.* дозвáться, докликáться, докликáть, crier tant qu'un autre nous entende.
Errungenſchaft, *f.* стяжáнїе, (трудóмъ) прїобрѣтенное, acquisition, *f.* acquêt, *m.*
Erſáttigen, *v. a.* насы́тить, rassasier.
Erſáttigung, *f.* насыщéнїе, сы́тость, и, rassasiement, *m.*
Erſatz, *m.* удовлетворéнїе, награ́да, équivalent, *m.*
Erſaufen, *v. n.* утонýть, потонýть, se noyer.
Erſäufen, *v. a.* утопúть, noyer.
Erſchaffen, *v. a.* сотворúть, создáть, créer.
Erſchaffung, *f.* сотворéнїе, создáнїе, création, *f.*
Erſchallen, *v. n.* раздавáться, гремѣть, пронестúся, résonner, retentir; se répandre.
Erſcheinen, *v. n.* явúться, показáться, paraître, apparaître; (vor Gericht) явúться, стать, comparaître.
Erſcheinung, *f.* явлéнїе, apparition, *f.* phénomène, *m.*; (Geiſtererſcheinung, Geſicht) видѣнїе, привидѣнїе, apparition, vision, *f.*; (vor Gericht) явлéнїе въ судъ, comparution, *f.*; Erſcheinung Chriſti (Feſt Epiphanias), Богоявлéнїе господнe, Epiphanie, *f.*
Erſchießen, *v. a.* застрѣлúть, tuer à coup de fusil, fusiller.
Erſchinden, *v. a.* лихоимствомъ, скýпостью собрáть, награбúть, amasser en lésinant, rapiner.
Erſchlaffen, *v. n.* ослабѣть, ослáбнуть, se relâcher.
Erſchlaffung, *f.* ослаблéнїе, rélaxation, *f.*
Erſchlagen, *v. a.* убúть, tuer, assommer.
Erſchleichen, *v. a.* подкрáсться и поймáть, застúгнуть, surprendre; получúть что хúтростью, obtenir par surprise, obtenir par des voies obliques.
Erſchmeicheln, *v. a.* вымáнить, вылестúть, obtenir par flatterie.
Erſchnappen, *v. a.* подхватúть, happer (*propr.* et *fig.*).
Erſchöpfen, *v. a.* вычерпáть, истощúть; изнурúть, épuiser (*propr.* et *fig.*).
Erſchöpfung, *f.* вычéрпываннe, истощéнїе; изнурéнїе, épuisement, *m.*
Erſchrecken, *v. a.* (*part.* erſchreckt) испугáть, épouvanter, effrayer; *v. n.* (*part.* erſchrocken) испугáться, s'effrayer, avoir peur.
Erſchrecken, *n.* стрáхъ, effroi, terreur, *f.*
Erſchrecklich, *adj.* ужáсный, стрáшный, terrible, épouvantable, horrible.

Erſchreiben, *v. a.* письмо́мъ зарабо́тать, gagner en écrivant.
Erſchreiten, *v. a.* дошагну́ть, atteindre en faisant un pas.
Erſchrocken, *adj.* испу́ганный, intimidé, effrayé.
Erſchrockenheit, *f.* устраши́мость, боязли́вость, и, timidité, *f.*
Erſchüttern, *v. a.* потрясти́, поколеба́ть, ébranler; потрясти́сь, поколеба́ться, дрожа́ть, s'ébranler, trembler.
Erſchütterung, *f.* потрясе́нїе, поколеба́нїе, secousse, *f.* ébranlement, *m.*
Erſchweren, *v. a.* отяготи́ть, aggraver, surcharger; причини́ть затрудне́нїя, causer des difficultés, rendre difficile.
Erſchwerung, *f.* отягоще́нїе, surcharge, *f.*
Erſchwingen, *v. a.* обра́ть съ трудо́мъ, gagner avec peine, fournir.
Erſehen, *v. a.* ви́дѣть, усмотрѣть, разсмотрѣть, высмотрѣть, voir, envisager, appercevoir, apprendre, choisir.
Erſetzen, *v. a.* (jemandes Stelle) замѣни́ть, remplacer; (einen Schaden) награди́ть, réparer, restituer, compenser; (die Kräfte ꝛc.) возврати́ть (си́лы и пр.), rétablir, restaurer les forces.
Erſetzlich, *adj.* возврати́мый, награди́мый, réparable.
Erſetzung, *f.* (des Schadens) награжде́нїе, запла́та убы́тковъ, dédommagement, *m.* réparation, restitution, *f.*; (der Kräfte) возвраще́нїе силъ, rétablissement (*m.*) des forces.
Erſeufzen, *v. a.* et *v. n.* вздо́хнуть, soupirer; доста́ть вздыха́нїемъ, obtenir par ses soupirs.
Erſeufzet, *adj.* со вздыха́нїемъ жела́емый, désiré avec bien des soupirs.
Erſinnen, *v. a.* вы́мыслить, вы́думать, imaginer, inventer.
Erſinnlich, *adj.* все, како́е то́лько мо́жно вду́мать, вымышля́емый, imaginable.
Erſpähen, *v. a.* *v.* Ausſpähen.
Erſparen, *v. a.* бере́чь, сбере́чь, изба́вить*ся*, épargner.
Erſparung, Erſparniß, *f.* береже́нїе, épargne, *f.*
Erſpielen, *v. a.* вы́играть, acquérir par le jeu.
Erſprießen, *v. n.* по́льзу принести́, си́лу и́мѣть, prospérer, profiter.
Erſprießlich, *adj.* поле́зный, вы́годный, avantageux, utile, profitable.
Erſt, *adv.* (vorher, zuerſt) пе́рвѣе, сперва́, съ нача́ла, прежде, premièrement, d'abord; (nur eben) то́лько, не бо́лѣе какъ, ne – – que, seulement.
Erſtarren, *v. n.* околѣть, оцѣпенѣть, онѣмѣть, окостене́ть, roidir, transir, s'engourdir.
Erſtarrt, *adj.* онѣмѣлый, оцѣпенѣлый, roide, transi.
Erſtarrung, *f.* околѣнїе, цѣпенѣлость, и, цѣпенѣнїе, roideur, *f.* engourdissement, *m.*
Erſtatten, *v. a.* (einen Schaden) награди́ть, возврати́ть, restituer, rendre; Bericht –, доноси́ть, увѣдомить, faire un rapport.
Erſtattung, *f.* (eines Schadens) награжде́нїе, restitution, *f.*; (des Berichts) доноше́нїе, rapport, *m.*
Erſtaunen, *v. n.* ужасну́ться, изуми́ться, s'étonner, être surpris.
Erſtaunen, *n.* изумле́нїе, удивле́нїе, étonnement, *m.* surprise, consternation, épouvante, *f.*
Erſtaunlich, *adj.* ужа́сный, surprenant, étonnant.
Erſtaunt, *adj.* изумле́нный, étonné, surpris, interdit.
Erſte, der, die, das, пе́рвый, ая, ое, premier, ère.
Erſtechen, *v. a.* заколо́ть, tuer d'un coup d'épée, de couteau, passer l'épée au travers du corps, poignarder.
Erſtehen, *v. a.* на аукцїо́нѣ, съ молотка́ купи́ть, acheter à l'enchère; *v. n.* воскре́снуть, возста́ть, ressusciter.
Erſtehung, *f.* поку́пка съ молотка́, achat (*m.*) qui se fait à l'enchère.
Erſteigen, *v. a.* взойти́ въ верхъ вскара́бкаться, monter, escalader.
Erſterben, *v. n.* умере́ть, mourir, expirer (*propr.* et *fig.*): ich erſterbe (in Unterſchriften an Große), остаю́сь (до сме́рти), je suis (jusqu'à la mort).
Erſtgeboren, *adj.* первороже́нный, перворо́дный, aîné.
Erſtgeburt, *f.* перворо́дство, первене́цъ, primogéniture, aînesse, *f.*
Erſticken, *v. a.* задуши́ть, задави́ть, étouffer, suffoquer; *v. n.* задохну́ться, подави́ться, étouffer, s'étrangler.
Erſtickung, *f.* задуше́нїе, задавле́нїе, suffocation, *f.*
Erſtlich, *adv.* во пе́рвыхъ, сперва́, пе́рвѣе, premièrement.
Erſtling, *m.* нача́токъ; первене́цъ, пе́рвые плоды́, premices, *f. pl.* premier (*m.*) fruit.
Erſtrecken, *v. a.* распространи́ть, продли́ть, étendre; ſich –, *v. r.* распространя́ться, простира́ться, s'étendre.
Erſtummen, *v.* Verſtummen.
Erſtunken, *adj.* das iſt erſtunken und erlogen (*pop.*) э́то са́мая сквёрная (или́ постыдная) ложь, c'est un mensonge puant.
Erſtürmen, *v. a.* при́ступомъ взять, emporter d'assaut.
Erſuchen, *v. a.* проси́ть, prier, demander.
Ertappen, *v. a.* пойма́ть, схвати́ть, attraper, prendre.
Ertheilen, *v. a.* дать, пожа́ловать, надѣли́ть, donner, distribuer.
Ertheilung, *f.* дава́нїе, пожа́ванїе, distribution, *f.*
Ertönen, *v. n.* загреме́ть, раздава́ться, rétentir.
Ertrag, *m.* дохо́дъ, revenu, rapport, *m.*
Ertragen, *v. a.* поне́сть, сдер-

жа́ть, сноси́ть, стерпѣ́ть, вы́держать, претерпѣва́ть, porter, supporter, tolérer.
Erträ́glich, *adj.* сно́сный, стерпи́мый, supportable, tolérable.
Erträ́glichkeit, *f.* сно́сность, стерпи́мость, tolerabilité, *f.*
Ertragſam, *adj.* прибы́льный, дохо́дный, de bon rapport.
Ertragung, *f.* стерпѣ́ніе, претерпѣва́ніе, support, *m.* tolérance, *f.*
Ertränken, *v. a.* утопи́ть, noyer.
Erträumt, *adj.* вообража́емый, мни́мый, химери́ческій, imaginaire, chimérique.
Ertrinken, *v. n.* утону́ть, потону́ть, se noyer.
Ertrotzen, *v. a.* упра́жствомъ (или́ угро́зами) получи́ть, arracher par ménace.
Erübrigen, *v. a.* сбере́чь, avoir de reste, mettre à part.
Erübrigung, *f.* сбереже́ніе, épargne, *f.*
Erwachen, *v. n.* пробуди́ться, просну́ться, s'éveiller.
Erwachen, *n.* пробужде́ніе, réveil, *m.*
Erwachſen, *v. n.* возраста́ть, произраста́ть, происходи́ть, provenir, résulter.
Erwachſen, *adj.* взро́слый, en âge; ein erwachſenes Mädchen, *n.* взро́слая дѣви́ца, fille (*f.*) adulte, nubile.
Erwägen, *v. a.* уважа́ть, разсма́тривать, разсужда́ть, examiner, peser, réfléchir, considérer.
Erwägung, *f.* уваже́ніе, разсужде́ніе, considération, réflexion, *f.* égard, *m.*
Erwählen, *v. a.* избира́ть, вы́бирать, choisir, élire.
Erwählung, *f.* избра́ніе, вы́бира́ніе, вы́боръ, élection, *f.*; choix, *m.*
Erwähnen, *v. a.* напо́мнить, упомяну́ть, mentionner, faire mention.
Erwähnung, *f.* напомино́ніе, напомина́ніе, mention, *f.*
Erwarmen, *v. n.* согрѣ́ться, нагрѣ́ться, se réchauffer.
Erwärmen, *v. a.* согрѣ́ть, нагрѣ́ть, chauffer, réchauffer; ſich, *v. r. v. n.* согрѣ́ться, нагрѣ́ться, se réchauffer, devenir chaud.
Erwärmung, *f.* согрѣ́ніе, calefaction, *f.*
Erwarten, *v. a.* ожида́ть, жда́ть, дожида́ться, attendre, s'attendre – à qc.
Erwartung, *f.* Erwarten, *n.* ожида́ніе, attente, *f.*
Erwecken, *v. a.* (aufwecken) разбуди́ть, пробуди́ть, éveiller; (erregen) производи́ть, exciter; (ermuntern) возбуди́ть, поостри́ть, exciter; animer, encourager.
Erweckſich, *adj.* возбуди́тельный, назида́тельный, édifiant.
Erweckung, *f.* пробужде́ніе, réveil, *m.*; назида́ніе, édification, *f.*
Erwehren, ſich, *v. r.* (eines Dinges) оборони́ться, отби́ться, se défendre de qc.
Erweichen, *v. a.* размягчи́ть, отмягчи́ть, amollir; (rühren) умягчи́ть, смягчи́ть, attendrir; fléchir.
Erweichend, *adj.* умягчи́тельный, émollient.
Erweichung, *f.* умягче́ніе, смягче́ніе, amollissement, attendrissement, *m.*
Erweis, *m.* доказа́тельство, дово́дъ, preuve, *f.*
Erweiſen, *v. a.* (erzeigen) оказа́ть, témoigner; (beweiſen, darthun) доказа́ть, démontrer, prouver.
Erweislich, *adj.* что доказа́ть мо́жно, доказу́емый, probable, démonstrable.
Erweitern, *v. a.* (weiter machen) ши́ръ сдѣ́лать, разшири́ть, élargir, étendre; (vergrößern) распространи́ть, amplifier.
Erweiterung, *f.* разшире́ніе, распростране́ніе, élargissement, *m.* amplification, *f.*
Erwerb, *m.* прибы́токъ, при́быль, ж, нажи́ва, gain, profit, *m.*
Erwerben, *v. a.* вы́работать, нажи́ть, доста́ть, прїобрѣ́сть, gagner, acquérir.
Erwerbung, *f.* нажи́ва, прїобрѣте́ніе, acquisition, *f.*
Erwiedern, *v. a.* возда́ть, отплати́ть, rendre, récompenser; (antworten) отвѣча́ть, отвѣ́тствовать, répliquer, répondre.
Erwiederung, *f.* возда́ніе, ре́компенсе, pareille, *f.*; отве́тъ, réplique.
Erwiſchen, *v. a.* пойма́ть, улови́ть, prendre, attraper.
Erwuchern, *v. a.* ро́стомъ, лихво́ю доста́ть, amasser, gagner par usure.
Erwünſcht, *adj.* вожделѣ́нный, жела́нный, souhaitable, désirable.
Erwürgen, *v. a.* удави́ть, задави́ть; уби́ть, étrangler; tuer.
Erwürgung, *f.* удавле́ніе, étranglement, *m.*
Erz= (nur in Zuſammenſetzungen), архи-, пре- (то́лько въ сло́жныхъ слова́хъ), archi-, grand (dans les mots composés).
Erz, *n.* руда́, mine, *f.* minérai, airain, bronze, *f.*
Erzader, *f.* рудна́я жи́ла, veine (*f.*) métallique; filon, *m.*
Erzählen, *v. a.* разска́зывать, повѣ́дать, conter, raconter, narrer.
Erzähler, *m.* разска́щикъ, raconteur, conteur, *m.*
Erzählung, *f.* (das Erzählen) разска́зываніе, повѣ́ствованіе, action (*f.*) de conter; (eine Erzählung) по́вѣсть, relation, *f.*; recit, conte, *f.*
Erzart, *f.* руда́, родъ руды́, minerai, *m.*
Erzbetrieger, *m.* превели́кой обма́нщикъ, maitre-fripon, *m.*
Erzbiſchof, *m.* (ruſſiſcher) Архїепе́й, Archevêque (russe), *m.*; (ausländiſcher) Архїепи́скопъ, Archevêque (étranger), *m.*
Erzbiſchöflich, *adj.* архїепе́йскій, archiépiscopal.
Erzbisthum, *n.* архїепи́скопство, archevêché, archiépiscopat, *m.*
Erzböſewicht, *m.* пе́рвой безъ-

дѣльникъ, scélérat(*m.*)achevé.
Erzdieb, *m.* превели́кой воръ, плутъ, maître-larron, *m.*
Erzdummkopf, *m.* преглу́пый человѣкъ, превели́кій глупе́цъ, homme (*m.*) extrêmement stupide.
Erzeigen, *v. a.* оказа́ть, témoigner, marquer.
Erzeigung, *f.* оказа́нїе, témoignage, *m.*
Erzen (jemanden), (*fam.*) говори́ть кому́ по нѣмѐцки er (что зна́читъ неуваже́нїе), parler à qc. par Er (ce qui est moins honorable que Sie).
Erzen, *adj.* ру́дный, de mine.
Erzengel, *m.* архáнгелъ, archange, *m.*
Erzeugen, *v. a.* роди́ть, производи́ть, прижи́ть, procréer, produire, engendrer.
Erzeugung, *f.* рожде́нїе, произведе́нїе, procréation, génération, *f.*
Erzgebirge, *n.* ру́дная гора́, montagnes (*f. pl.*) des mines.
Erzgrube, *f.* рудоко́пня, mine, minière, *f.*
Erzhaltig, *adj.* ру́дный, руду́ въ себѣ содержащій, qui contient de la mine.
Erzhaus, *n.* das E. Oeſterreich, августѣйшій домъ Австрійскій, l'auguste maison (*f.*) d'Autriche.
Erzherzog, *m.* Эрцъ-ге́рцогъ, Archiduc, *m.*
Erzherzogin, *f.* Эрцъ-герцоги́ня, Archiduchesse, *f.*
Erzherzoglich, *adj.* Эрцъ-ге́рцогскій, archiducal.
Erzherzogthum, *n.* Эрцъ-ге́рцогство, archiduché, *m.*
Erziehen, *v. a.* воспита́ть, воскорми́ть, élever, nourrir.
Erzieher, *m.* воспита́тель, instituteur, gouverneur, *m.*
Erziehung, *f.* воспита́нїе, éducation, *f.*
Erziehungsanſtalt, *f.* учи́лище, institut d'éducation; pension, *f.*
Erzielen, *v. a.* роди́ть, производи́ть, procréer, produire.
Erzittern, *v. n.* содрага́ть, восстрепета́ть, trembler, frémir.
Erzkämmerer, *m.* Архико́мнатной, Архикамерге́ръ, Archi-chambellan, *m.*
Erzkanzler, *m.* Эрцъ-ка́нцлеръ, верхо́вной Ка́нцлеръ, Archi-chancelier, *m.*
Erzknauſer, Erzknicker, *m.* превели́кой скря́га, pince-maille, fesse-matthieu, *m.*
Erzlügner, *m.* превели́кой лжецъ, menteur (*m.*) insigne.
Erzmarſchall, *m.* Архима́ршалъ, Archi-maréchal, *m.*
Erznarr, *m.* су́щій, превели́кой дура́къ, fou (*m.*) fieffé.
Erzprieſter, *m.* протоїере́й, протопо́пъ, archiprêtre, *m.*
Erzſäufer, *m.* превели́кой пья́ница, maître (*m.*) ivrogne
Erzſchelm, *m.* превели́кой плутъ, grand fripon, *m.*
Erzſchenke, *m.* верхо́вный виночерпій, Archi-échanson, *m.*
Erzſpitzbube, *m.* превели́кой мошенникъ, maître(*m.*) juré filou.
Erzſtift, *n.* Архіепископство, Archevêché, *m.*
Erzſtufe, *f.* ру́дная шту́фа, minérai, *m.*
Erztruchſeß, *m.* верхо́вной Сто́льникъ въ (пре́жней) Нѣме́цкой имперіи, Archi-échanson tranchant, *m.*
Erzürnen, *v. a.* осерди́ть, разсерди́ть, прогнѣви́ть, fâcher, irriter.
Erzvater, *m.* патрїа́рхъ, patriarche, *f.*
Erzwingen, *v. a.* вы́нудить, вы́мучить, extorquer, forcer.
Erzwürde, *f.* верхо́вное досто́инство (въ пре́жней Нѣме́цкой имперіи), première principauté, *f.*
Es, *pron.* оно́, то, э́то, il, le, ce.
Eſche, Aeſche, *f.* я́сень, *m.* frêne, *m.*
Eſchen, *adj.* я́сневый, я́сенный, de frêne.
Eſel, *m.* осе́лъ, âne, *m.*
Eſelchen, *n.* осле́нокъ, ânon, *m.*
Eſeley, *f.* глу́пость, и, невѣжество, bêtise, âneric, *f.*
Eſelhaft, *adj.* глу́пый, гру́бый, невѣжій, nigaud.
Eſelin, *f.* осли́ца, ânesse, *f.*
Eſelsfüllen, *n.* осля́, ânon, *m.*
Eſelsgrau, *adj.* се́рый какъ осе́лъ, gris d'âne, gris d'âne, grison.
Eſelsarbeit, *f.* (*fig.*) весьма́ тру́дная рабо́та, travail (*m.*) pénible.
Eſelsbrücke, *f.* (*fig.*) мостъ для осло́въ (т. е. книга кото́рая прежно́го облегча́етъ уче́нїе языка́ и пр.), pont (*m.*) aux ânes (*fig.*).
Eſelskopf, *m.* осли́ная голова́, глупе́цъ, дура́къ, tête (*f.*) d'âne, homme (*m.*) sans esprit.
Eſelsmilch, *f.* осли́ное молоко́, lait (*m.*) d'ânesse.
Eſelsohr, *n.* осли́ное у́хо, oreille (*f.*) d'âne; (in Büchern) зало́гъ, въ кни́гѣ, oreille (*f.*) dans un livre, feuille (*f.*) racornie.
Eſeltreiber, Eſelstreiber, *m.* погоны́щикъ осло́въ, ânier, muletier, *m.*
Eſpe, Aſpe, *f.* оси́на (де́рево), tremble (arbre), *m.*
Eſpen, *adj.* оси́новый, de tremble.
Eßbar, *adj.* съѣстно́й, что ѣсть мо́жно, mangeable, comestible.
Eſſe, *f.* горни́ло, печь, и, оча́гъ; труба́, forge, cheminée, *f.*
Eſſen, *v. a.* ѣсть, ку́шать, manger.
Eſſen, *n.* ку́шанье, пи́ща, блю́до, столъ, plat, mets, manger, repas, *m.*
Eſſenz, *f.* ассе́нцїя, essence, *f.*
Eſſer, *m.* ѣдо́къ, mangeur, *m.*
Eſſig, *m.* у́ксусъ, vinaigre, *m.*
Eſſigbrauer, *m.* у́ксусникъ, дѣлающій и продаю́щій у́ксусъ, vinaigrier (marchand), *m.*
Eſſigflaſche, *f.* у́ксусница, vinaigrier (vase), *m.*
Eſſiggurke, *f.* въ у́ксусѣ моче́ный огуре́цъ, concombre confit, cornichon, *m.*
Eſſigſauer, *adj.* ки́слый какъ у́ксусъ, aigre; (*fig. fam.*) весьма́ тру́дный, fort pénible.
Eßlöffel, *m.* ло́жка, cuiller, *f.*

Eßluſt, *f.* апети́тъ, позы́въ на ѣдý, appétit, *m.*
Eßſaal, *m.* столо́вая, salle (*f.*) à manger, *v.* Speiſeſaal.
Eßwaare, *f.* съѣ́стные припа́сы, съѣ́стное, vivres, denrées, *pl.*
Eſtrich, Aeſterich, *m.* ка́менный полъ, plancher (*m.*) carrelé.
Etliche, *pron.* нны́е, нѣ́сколькіе, нѣ́которые, нѣ́кіе, quelques uns, quelques.
Etwa, *adv.* мо́жетъ быть, па́че ча́янія, о́коло, ра́зъ, peut-être, environ, à peu près.
Etwas, *pron.* et *adv.* что нибу́дь, нѣ́что, нѣ́сколько, quelque chose; (ein wenig) не мно́жко, un peu.
Euch, *pron.* вамъ, васъ, vous.
Euer, -re, -er, *pron.* вашъ, ва́ша, ва́ше, votre.
Eule, *f.* сова́, chouette, *f.* chathuant, *m.*
Eulenſpiegel, *m.* рѣ́зкій, прока́зникъ, шалу́нъ, espiègle, *m.*
Eulenſpiegelſtreich, *m.* ша́лость, прока́зы, *pl. f.* espièglerie, *f.*
Eurige, *pron.* вашъ, -a, -e, le, la vôtre.
Euter, *n.* вы́мя, ти́тки, pis, *m.* tette, *f.*
Evangeliſch, *adj.* ева́нгельскій, евангели́ческій, évangélique.
Evangeliſt, *m.* евангели́стъ, évangeliste, *m.*
Evangelium, *n.* ева́нгеліе, *m.*
Ewig, *adj.* вѣ́чный, при́сный, во вѣки́, éternel.
Ewigkeit, *f.* вѣ́чность, присносу́щность, éternité, *f.*
Examen, *n.* экза́менъ, испы́таніе, examen, *m.* *v.* Prüfung, Unterſuchung.
Examinieren, *v. a.* экзаменова́ть, испы́тывать, examiner, *v.* prüfen, unterſuchen.
Excellenz, Превосходи́тельство, Excellence.
Execution, *f.* *v.* Ausführung, Vollziehung, Hinrichtung, Eintreibung.
Exempel, *n.* при́мѣръ, о́бразъ, образе́цъ, exemple, modèle, *m.* (Aufgabe) зада́ча, thème (pour les écoliers), *m.*
Exemplar, *n.* экземпля́ръ, exemplaire, *m.*
Exemplariſch, *adj.* примѣ́рный, образцо́вый, exemplaire.
Exequien, *f. pl.* по́хороны, obsèques, funérailles.
Exequiren, *v. a.* взыска́ть недоимки, exécuter, exiger, *v.* Eintreiben (Steuern).
Exerciren, *v. a.* учи́ть, научи́ть, exercer (*v.* üben); *v. n.* учи́ться ружье́мъ, кида́ть, мета́ть ружье́мъ, faire l'exercice.
Exil, *n.* *v.* Verweiſung.
Exiliren, *v.* Verweiſen.
Exercitium, *n.* (in Schulen) зада́ча (для ученико́въ), thème (pour les écoliers), *m.*; (der Soldaten) кида́ніе ружье́мъ, exercice militaire, *m.*
Expediren, *v. a.* отпра́вить, expédier.
Expedit, *adj.* прово́рный, expéditif.
Expedition, *f.* экспеди́ція, bureau, *m.*
Experiment, *n.* о́пытъ, épreuve, expérience, *f.*
Exponiren, *v. a.* *v.* überſetzen.
Expreſſer, *m.* наро́чный, курье́ръ, exprès, courier, *m.*
Extract, *m.* экстра́ктъ, extrait, *m.*
Extrafein, *adj.* (*fam.*) са́мый то́нкій, прекра́сный, superfin.
Extrahiren, *v.* Ausziehen.
Extra-Poſt, *f.* чрезвыча́йная, экстраординарная по́чта, poste extraordinaire, *f.*
Exulant, *v.* Verwieſener.
Ey! *i.* ахъ! ей! ба! о! ah! eh! ouf! ouais!
Ey, *n.* яйцо́, oeuf, *m.*; harte Eyer, гу́стыя я́йца, oeufs (*m. pl.*) durs; weiche Eyer, я́йца въ смя́тку, oeufs (*m. pl.*) mollets; Eyer legen, снесть я́йца, pondre des oeufs.
Eydotter, Eyerdotter, *n.* я́ичной желто́къ, jaune (*m.*) d'oeuf.
Eyergelb, *n.* *v.* Eydotter.
Eyerkuchen, *m.* я́ишница, omelette, *f.*; -ſchale, *f.* я́ичная скорлупа́, coque, *f.*
Eyerſtock, *m.* я́ичникъ, ovaire, *m.*
Eyförmig, Eyrund, *adj.* кру́глый какъ яйцо́, ова́льный, ovale.
Eyweiß, *n.* бѣло́къ я́ичный, blanc d'oeuf, *m.* glaire, *f.*

F.

Fabel, *f.* ба́сня, басть, вы́думка, при́тча, fable, *f.* conte, *m.*
Fabeldichter, *m.* баснотво́рецъ, писа́тель ба́сенъ, fabuliste, fablier, *m.*
Fabelhaft, *adj.* ба́сенный, ба́сенъ подо́бный, на ба́сню похо́жій, fabuleux.
Fabellehre, *f.* баснослове́ніе, мифоло́гія, mythologie, *f.*
Fabeln, *v. n.* ба́сни, ска́зки ска́зывать, баснослови́ть, бре́дить, faire des contes; radoter, rêver.
Fabrik, *f.* фа́брика, заво́дъ, fabrique, *f.*
Fabrikant, *m.* фабрика́нтъ, заво́дчикъ, fabriquant, *m.*
Fach, *n.* отдѣле́ніе, отгоро́дка, перегоро́дка, кле́тка, tablette, *f.* compartiment, rayon, rang, *m.*; (Geſchäft, Theil eines Geſchäftes) часть, и, дѣло, нау́ка, partie, *f.* fort, métier, *m.*; das ſchlägt nicht in mein Fach, э́то не мое́ дѣло, ce n'est pas de mon ressort.
Fachbogen, *m.* лучо́къ, дуга́, для разбива́нія ше́рсти, шерстоби́тъ, archet, *m.*
Fachen, *v. a.* (bey den Hutmachern) *T.* терсть лучко́мъ въ пухъ разбивать, arçonner.
Fächer, *m.* опаха́ло, ве́еръ, éventail, *m.*
Fächern, Fächeln, *v. a.* маха́ть, опа́хивать, опа́хиваніемъ вѣ́тръ производи́ть, éventer, faire du vent avec un éventail.
Fächſer, *m.* (im Weinbau) *T.* отво́дки, чере́нки, provin, *m.* bouture, marcotte, *f.*
Fachwerk, *n.* ма́занка, bousillage, *m.*
Facit, *n.* су́мма, проду́ктъ, montant, *m.* somme totale, *f.*
Fackel, *f.* фа́келъ, пла́менникъ,

flambeau, *m.* torche, *f.* brandon, *m.*

Fackeljagd, *f.* фа́кельная охо́та, fouée, *f.*

Fackeln, *v. n.* пыла́ть, flamber, flamboyer; nicht lange fackeln, не мѣ́шкать, не шути́ть, ne pas faire des façons, ne pas badiner.

Fackelträger, *m.* фа́кельщикъ, свѣщено́сецъ, porte-flambeau, *m.*

Factor, *m.* коммиссіоне́ръ, фа́кторъ, commissionnaire, facteur, prote (d'une imprimerie), *m.*

Factorey, *f.* факторе́я, конто́ра, многіе конто́ры, comptoir, *m.* factorerie, *f.*

Factur, *f.* факту́ра, накла́дная, facture, *f.*

Factur-Buch, *n.* факту́рная кни́га, mémoire, *m.*

Facultät, *f.* факульте́тъ, faculté, *f.*

Faden, *m.* ни́тка, нить, и, fil, filet, *m.*; (Klafter) саже́нь, и, toise, *f.*

Fadennackend, *adj.* голъ, безъ оде́жды, ни́же ни живо́й ни́тки ни тѣ́лъ нескры́вающій, nu comme la main.

Fadennudeln, *f. pl.* вермише́ль, vermicelles, *pl.*

Fadenrecht, *adj.* по ни́тку, de droit fil, perpendiculaire.

Fadenwurm, *m.* волоса́тикъ, dracuncule (ver) *m.*

Fagott, *m.* фаго́тъ, basson (instrument de musique), *m.*

Fagottiſt, *m.* фаготи́стъ, basson (celui qui joue du basson), *m.*

Fähig, *adj.* спосо́бный, зна́ющій, си́льный, capable, habile, propre.

Fähigkeit, *f.* спосо́бность, и, дарова́ніе, capacité, *f.* talent, *m.* disposition, *m.*

Fahen, (veralt.) *v.* Fangen.

Fahl, *adj.* побле́клый, блѣ́дный, pâle; ча́лый, gris mêlé.

Fähndrich, *v.* Fähnrich.

Fahne, *f.* зна́мя, и, зна́чекъ, пра́поръ (bey Proceſſionen: aux processions): хо́ругвъ, drapeau, *m.* enseigne; bannière, *f.*

Fahnenfutter, *n.* чехо́лъ, восча́нка, étui d'étendard, *m.*

Fahnenjunker, *m.* подпра́порщикъ, фанень-ю́нкеръ, porte-drapeau, porte-enseigne, *m.*

Fahnenſchmid, *v.* Fahnſchmid.

Fahnenſchuh, *m.* наконе́чникъ у знаме́нной со́шки, talon (*m.*) du fût d'un étendard.

Fahnenſtock, *m.* знаме́нная со́шка, talonnier, *m.*

Fahnenwache, *f.* карау́лъ предъ ла́геремъ, garde (*f.*) du camp.

Fähnrich, *m.* пра́порщикъ, enseigne, *m.*

Fahnſchmid, *m.* полково́й кузне́цъ, конова́лъ, maréchal (*m.*) ferrant du régiment.

Fähre, *f.* плотъ, (перево́зной) паро́мъ, bac, radeau, bateau, *m.*; перево́зъ, passage, *m.*

Fahren, *v. n.* (im Wagen) ѣхать, aller, passer (en voiture); zu Waſſer) плыть, aller, passer (en bateau); (von jeder ſchnellen Bewegung) дви́гаться, меша́ться, лета́ть, se jeter, voler (n. пр. der Pfeil fuhr durch das Bret, стрѣла́ пролетѣла сквозь доску́, la flèche perça la planche); mit der Hand –, дви́гать ру́ку, mouvoir la main; mit der Hand in die Taſche –, всу́нуть ру́ку въ карма́нъ, porter la main à la poche; (*fig.*) einem durch den Sinn –, проти́виться, препя́тствовать кому́, s'opposer à q., ranger q.; einem über's Maul –, говори́ть кому́ гру́бо, parler rudement à q.; wohl oder übel fahren (bey einer Sache), имѣть при́быль или убы́токъ, avoir du gain ou de la perte; *v. a.* вести́, перевози́ть, charier, voiturer, mener, conduire; –laſſen, оста́вить, поки́нуть, упусти́ть, laisser, abandonner.

Fährgeld, *n.* пла́та за перево́зъ, passage, *m.*

Fahrläſſig, *adj.* неради́вый, безпе́чный, indolent, nonchalant.

Fahrläſſigkeit, *f.* нерадѣ́ніе, безпе́чность, невнима́тельность, indolence, nonchalance, *f.*

Fährmann, *m.* перево́щикъ, batelier, passeur, *m.*

Fahrniß, *f.* fahrende Habe, дви́жимое имѣ́ніе, biens meubles, *m. pl.*

Fahrſeil, *n.* кана́тъ, allonge, *f.*

Fahrt, *f.* ѣзда́, путь, *m.* пла́ваніе, доро́га, chariage, passage, trajet, *m.*

Fährte, *f.* слѣдъ, piste, *f.*

Fahrwaſſer, *n.* фарва́теръ, eau navigable, chenal, *m.*

Fahrweg, *m.* больша́я, прое́зжая доро́га, grand chemin, chemin (*m.*) par où passent les voitures.

Fahrzeug, *n.* су́дно, bateau, bâtiment, navire, *m.*

Falb, *adj.* блѣ́дной, полиня́лый, bléme, pâle; була́ный, pailliet.

Falbel, *f.* фалбала́, falbala, *m.*

Falke, *m.* соко́лъ, faucon, *m.*

Falkenbeize, Falkenjagd, *f.* соколи́ная ло́вля, тра́вля, fauconnerie, chasse (*f.*) à l'oiseau.

Falkenhof, *m.* соко́льня, соко́льничій дворъ, fauconnerie, *f.*

Falkenier, *m.* соко́льникъ, fauconnier, *m.*

Falkenjagd, *f. v.* Falkenbeize.

Falkerey, Falkenierkunſt, *f.* соколи́ное иску́ство; соко́льня, соко́льники, fauconnerie, *f.*

Falkonett, *n.* фалконе́тъ, fauconneau (canon) *m.*

Fall, *m.* паде́ніе, chûte, *f.*; (Abnahme) упа́докъ, у́быль, и, diminution, *f.*; (Vorfall, Zufall) нечая́нное приключе́ніе, слу́чай, cas, accident, événement, *m.*; (*fam.*) zu Falle kommen (von Mädchen) брюха́той сдѣ́латься, быть растлѣ́нной (о дѣ́вушкахъ), être deflorée, engrossée.

Fallbaum, *m.* запо́ръ; эрсъ, orgue, *m.* herse, *f.*

Fallbrücke, *f.* подъёмной мостъ, pont levis, *m.*

Falle, *f.* западня́, ловýшка, trappe, *f.* trébuchet, *m.* attrappe, *f.*; (Mäuſefalle) мышело́вка, ratière, souricière, *f.*; (Nachſtellung, Hinterliſt) *ковъ, навѣтъ, сѣти, piège, *m.* embuche, *f.*;

Fallen, *v. n.* па́дать, упада́ть, вы́падать, впа́дать; tomber; (abnehmen) умаля́ться, уменьша́ться, спа́дать, tomber, décheoir, baisser, se diminuer; (im Preiſe) унижа́ться цѣно́ю, baisser du prix; (ſich ereignen) попада́ться, быть, tomber, venir, se faire, être; (geworfen werden, von einigen Thieren) ражда́ться, être mis bas (de quelques animaux); (krepiren) околѣть, издо́хнуть, crever, mourir (de chevaux, de boeufs, de vaches); -laſſen, уроня́ть, laisser tomber; einen--(ihn verlaſſen) оста́вить, не пода́ть руки́ по́мощи, abandonner, ne pas secourir; einem in die Haare -, хвати́ть кого́ за́ волосы, prendre q. par les cheveux; ins Wort -, прерва́ть рѣчь кого́, interrompre q.; es fällt mir ſchwer, мнѣ тру́дно, j'ai de la peine, il m'est difficile.

Fällen, *v a.* руби́ть, вали́ть, abattre; (tödten) уби́ть, tuer; (ein Urtheil -) произнести́, прорещи́, присуди́ть, prononcer une sentence, juger.

Fällen, *n.* ру́бка, coup (*f.*) de bois, abattage, *m.*; присужде́нїе, prononciation (*f.*) d'une sentence.

Fallend, *adj.* па́дающїй, qui tombe; fallende Sucht, *f.* паду́чая боле́знь, че́рная не́мочь, mal caduc, *m.* épilepsie, *f.*

Fallgatter, *n.* эрсъ, sarrasine, *f.*

Fallhut, *m.* вѣнчикъ, надѣва́емый дѣтямъ на лобъ, bourrelet (*m.*) d'enfant.

Fällig, *adj.* чему́ срокъ наста́лъ, плати́мый, échu.

Falliment, *n.* банкру́тство, прото́ргъ, banqueroute, faillite, *f.*

Fallíren, *v. n.* обанкру́тить, faire banqueroute.

Falls, *adv.* въ слу́чаѣ, е́жели, бу́де, en, au cas.

Fallſtrick, *m.* сѣть, и, пе́тля; (Hinterliſt) *про́иски, сѣти, piège, embuche, *m.*

Fallthüre, *f.* опускна́я дверь, trappe, *f.*

Falſch, *adj.* ло́жный, лука́вый, лжи́вый, фальши́вый, невѣрный, неиастоя́щїй, поддѣльный, подло́жный, faux, traitre, double, altéré, postiche.

Falſch, *n.* поро́къ, несправедли́вость, ложь, обма́нъ, лесть, и, faux, *m.* fausseté, *f.*

Fälſchen, *v. a.* по́ртить, подмѣни́ть, поддѣлывать, подкра́шивать, gâter, contrefaire.

Falſchgläubig, *adj.* неправовѣрный, неправосла́вный, hétérodoxe.

Falſchheit, *f.* ло́жность, лука́вство, лесть, и, fausseté, feinte, *f.*

Fälſchlich, *adv.* ло́жно, несправедли́во, лжи́во, обма́нчиво, faussement, à faux.

Falſett, *n.* Falſettſtimme, *f.* фисту́ла, ненатура́льной го́лосъ, fausset, *m.*

Falte, *f.* Fältchen, *n.* скла́дка, бо́ры, сбо́ры, морщи́на, pli, repli, *m.* plissure, *f.*

Falten, *v. a.* скла́дки класть, дѣлать, plier, plisser; die Hände -, скла́дывать, сложи́ть ру́ки, joindre les mains; die Stirne -, *v.* runzeln.

Faltenmagen, *m.* скла́дчетой желу́докъ, рубе́цъ, livre, psautier, feuillet, *m.*

Faltig, *adj.* скла́дки имѣющїй, éplis, ayant des plis.

Falz, *m. T.* обши́вка, pli, *m.*; (in einem Brete) фа́льцъ, закро́й, coulisse, *f.*; (Einſchnitt) ло́жка, жо́лобъ, пазъ, вы́емка, щель, и, entaille, *f.* jable, *m.*; -bank, *f.* фальцо́вой верста́къ, chevalet, *m.*; -bein, *n.* глади́лка, plioir, *m.*

Falzen, *v. a.* (in Falten brechen) загиба́ть, скла́дывать, въ скла́дки класть, plier; (Falze einſchneiden) па́зы, жо́лобы, закро́и сдѣлать, entailler; (abſchaben bey den Gärbern) *T.* соскреба́ть, очища́ть, drayer, écharner.

Falzhobel, *m.* фальцъго́бель, долби́ло, jabloire, *f.*

Familiär, *adj.* фамилїа́рный, familier.

Familie, *f.* фами́лїя, семе́йство, семья́, домъ, родъ, famille, maison, *f.*; -liengut, *n.* фами́льное, родово́е имѣнїе, fidéicommis, *m.*

Fanatiker, *m.* фана́тикъ, fanatique, *m.*; -tiſch, *adj.* изувѣрный, фанати́ческїй, fanatique.

Fang, *m.* ловъ, ло́вля, capture, prise, *f.*

Fänge, *pl.* кли́ки, ко́хти, ёмы, défenses, griffes, serres, *f. pl.*

Fangeball, *m.* мя́чикъ, balle, *f.*

Fangeiſen, *n.* охо́тничїй ножъ, épieu, *m.*

Fangegeld, *n.* тюре́мныя де́ньги, geolage, *m.*

Fangen, *v. a.* лови́ть, поима́ть, изнови́ть, хвата́ть, prendre, saisir, attraper; (abfangen, ein wildes Schwein) заколо́ть (каба́на), tuer (un sanglier); Feuer fangen, зажига́ться, загора́ться, prendre feu, s'allumer, brûler; Feuer fangen, (*fig.*) (in Zorn gerathen) разсерди́ться, entrer en colère.

Fangmeſſer, *n.* охо́тничей ножъ, couteau (*m.*) de chasse.

Fangzähne, *m. pl.* клыки́, défenses, *f. pl.*

Fantaſie, *f.* воображе́нїе, мечта́, фанта́зїя, fantaisie, *f.*; -ſiren, *v. n.* фанта́зїи имѣть, extravaguer, rêver; (im Fieber) бре́дить, délirer; (auf einem muſikaliſchen Inſtrumente) фанта́зїю игра́ть на музыка́льномъ инструме́нтѣ, jouer une fantaisie sur un instrument de musique.

Fantaſt, *m.* съумозбро́дъ, fantasque, sot, *m.*; -ſtiſch, *adj.* мечта́тельный, fantastique.

Farbe, *f.* цвѣтъ, couleur, *f.*

(beſonders von Pferden) ше́рсть, и, couleur (surtout de chevaux), *f.*; (im Kartenſpiele) масть, и, couleur (au jeu de cartes), *f.*

Färbeholz, *n.* краси́льное де́рево, bois (*m.*) de teinture; -bekunſt, *f.* краси́льное иску́ство, art (*m.*) du teinturier.

Färben, *v. a.* кра́сить, цвѣть придава́ть, teindre, peindre, colorer, colorier; *v. n.* линя́ть, muer, changer de poil; ſich -, *v. r.* (als reifende Früchte) налива́ться, назрѣва́ть, se colorer, mûrir.

Farbengebung, *f.* колори́тъ, coloris, *m.*

Farbenkaſten, *m.* я́щикъ съ кра́сками, boîte (*f.*) à couleurs; -benlos, *adj.* ахромати́ческій, безцвѣтный, acromatique; -benmiſchung, *f.* смѣша́ніе кра́сокъ, broiement, *m.*; -benreiber, *m.* растира́ющій кра́ски, краскоте́ръ, broyeur, *m.*; -benſtein, *m.* пли́тка, мра́моръ, на кото́ромъ кра́ски растира́ютъ, pierre (*f.*) à broyer, marbre, *m.* -benſtift, *m.* пасте́льная, каранда́шная, бруко́вая кра́ска, pastel, *m.*

Färber, *m.* краси́льщикъ, teinturier, *m.*; -berey, *f.* краси́льня, teinturerie, *f.* atelier (*m.*) du teinturier; краси́льное иску́ство, art (*m.*) du teinturier; -berkeſſel, *m.* краси́льной котёлъ, bain, *m.* chaudière, *f.*; -berröthe, *f.* марёна, гра́пъ, garance, *f.*

Farbig, *adj.* цвѣтъ имѣющій, цвѣтно́й, coloré, de couleur.

Farinzucker, *m.* жёлтой са́харъ, sucre (*m.*) rouge.

Farnkraut, *n.* па́поротникъ, па́поротъ, fougère, *f.*

Farre, *m.* молодо́й быкъ, бычо́къ, jeune taureau, *m.*

Farzen, *v. n.* (*pop.*) бздѣть, peter.

Faſan, *m.* фаза́нъ, faisan, *m.*

Faſanerie, *f.* фаза́нникъ, faisanderie, *f.*

Faſanenmeiſter, Faſanenwärter, *m.* смотри́тель за фаза́нами, faisandier, *m.*

Faſanhuhn, *n.* са́мка фаза́на, poule faisande, *f.*

Faſchine, *f.* фаши́на, fascine, *f.*; -nenwerk, *n.* фаши́ны, fascinage, *m.*

Faſching, *m. v.* Faſtnacht.

Faſe, *f. v.* Faſen.

Faſel, *m.* (junge Vögel, Hühner) птенцы́, цыпля́та, poulets, *m. pl.*; (Fiſchbrut) ры́бья мелузга́, jeunes poissons, *m. pl.* alevin, *m.*; (Zucht von Thieren) пле́мя, распло́дъ, génération, *f.*; (Art, Gattung) поро́да, родъ, race, *f.*; (Federvieh) живность, дома́шнія пти́цы, volaille, *f.*

Faſeley, *f.* вѣтреность, легкомы́сліе, étourderie, *f.*; -ſelhaft, -elig, *adj.* легкомы́сленный, вѣтренный, étourdi.

Faſeln, *v. n.* вѣтрени́чать, шали́ть, дури́ть, folâtrer, plaisanter; (irre reden) бре́дить, rêver, battre la campagne; (erzeugen) породи́ть, плоди́ть, faire des petits; (ferkeln) опороси́ться, cochonner; (zunehmen, einbringen) * размножа́ться, итти́ въ прокъ, profiter, apporter du profit.

Faſeln, *v. a.* ни́тки выде́ргивать, effiler, ſich -, *v. r.* оскка́ться, ни́тки выпускать, s'effiler.

Faſen, *m.* то́нкая нить, ни́тка, волокно́, волосо́къ, fil, filet; filament, *m.*

Faſen, *v. a.* ни́тки выде́ргивать, effiler; ſich -, *v. r.* оскка́ться, вы́сыпа́ться, s'effiler.

Faſennackend, *v.* Fadennackend.

Faſer, *f.* Fäſerchen, *n.* ни́тка, ни́точка, волокно́, жи́лочка, мо́чка, fibre, fibrelle, *f.* filament, *m.*

Faſerig, *adj.* точкова́тый, волокни́стый, fibreux, filamenteux, filandreux.

Faſern, *v. a. v.* Faſen.

Faſig, *adj.* ни́тки имѣющій, жи́листый, жилкова́тый, effilé, cotonneux.

Faß, *n.* бо́чка, tonneau, fût, *m.* barrique, pièce, *f.*

Faßbinder, *m.* боча́ръ, обру́чникъ, tonnelier, *m.*

Fäßchen, *n.* бочёнокъ, бочёночекъ, tonnelet, *m.*

Faßdaube, *f.* ла́дь, доска́, doube, douelle, futaille, *f.*

Faſſen, *v. a.* бра́ть, хвати́ть, захвати́ть, prendre, empoigner, tenir; (Steine in Gold ꝛc.) вставля́ть, оправля́ть, enchasser, encadrer; (in ſich faſſen, enthalten) вмѣщать, contenir; (begreifen) понима́ть, поня́ть, запа́мятовать, вы́разумѣть, comprendre, concevoir; Muth faſſen, ободри́ться, prendre courage; einen Widerwillen faſſen gegen etwas, возъимѣть отвраще́ніе къ чему́, prendre un dégoût pour qc.; einen Entſchluß faſſen, приня́ть намѣреніе, возмечта́ть, prendre une résolution, se résoudre; ſich -, *v. r.* собра́ться мы́слями, опамятоваться, собра́ть свои́ мы́сли, reprendre ses sens, se remettre, se raviser; (ſich beruhigen) успоко́иться, se calmer, s'appaiser, se remettre.

Faßlich, *adj.* удобопоня́тный, удоборазумѣтельный, поня́тный, facile à comprendre, concevable; -lichkeit, *f.* поня́тность, вразуми́тельность, conception, compréhension, *f.*

Faßreif, *m.* о́бручъ, cerceau, *m.*

Faſſung, *f.* (eines Steins in Gold ꝛc.) опра́ва, вста́нка, façon (*f.*) de monter une pierre; (der Seele) * расположе́ніе ду́ха, равноду́шіе, споко́йство, disposition, contenance, *f.*

Faßwerk, *n.* бо́чки, tonneaux, *pl.*

Faſt, *adv.* почти́, чуть, едва́, presque, à peu près.

Faſten, *v. n.* поститься, гости́ть, нѣсть, jeûner.

Faſten, *n.* говѣніе, воздержа́ніе отъ пи́щи, jeûne, *m.*; Faſten, *f.* пость, говѣніе, ca-

rême, *m.*; -ſpeiſe, *f.* по́стное ку́шанье, maigre, *m.*; -zeit, *f.* вели́кой постъ, carême, temps de carême, *m.*

Faſtnacht, *f.* Католи́цкое за́говѣнье, навечёрїе вели́каго поста́, mardi gras, *m.*; карнава́лъ, ма́сленица, carnaval, *m.*; -chtsnarr, *m.* ря́еръ, carême-prenant, masque, *m.*

Faſttag, *m.* по́стной день, jour maigre, *m.*

Fatal, *adj.* (unglücklich) нещастной, бѣдственной, fatal, désastreux; (unangenehm) проти́вной, доса́дной, несно́сный, odieux, facheux.

Fatalität, *f.* рокъ, fatalité, *f.*; (Unglück) нещастїе, malheur, *m.*

Faul, *adj.* (faulend) гнило́й, вонючей, испо́рченный, pourri, putride, puant, gâté; (faul zur Arbeit) лѣни́вый, праздный, paresseux, oisif.

Faulbaum, *m.* кружи́на, alisier, *m.*; (der Elzbeerbaum) черёмуха, cerisier (*m.*) à grappe.

Faulbett, *n.* канапе́, lit (*m.*) de repos.

Fäule, Fäulniß, *f.* гнїе́нїе, гниль, п, pourriture, *f.*

Faulen, *v. n.* гни́ть, se pourrir.

Faulenzen, *v. n.* быть лѣни́ву, лѣни́ться, être paresseux; -lenzer, *m.* лѣни́вецъ, лѣнтя́й, paresseux, fainéant, *m.*; -zerey, *f.* лѣность, paresse, fainéantise, *f.*; -zerin, *f.* лѣни́вая же́нщина, лѣни́вица, paresseuse, *f.*

Faulfieber, *n.* гнила́я горя́чка, fièvre (*f.*) putride.

Faulheit, *f.* лѣность, лѣни́вость, paresse, *f.*

Faulthier, *n.* тихоходъ, лѣни́вецъ, аї, paresseux, bradype (quadrupède), *m.*

Fäumen, *v.* Schäumen.

Faust, *f.* кула́къ, poing, *m.*

Fäustel, *m.* (im Bergbaue) моло́тъ, marteau de mineur, *m.*

Faustхandſchuh, *m.* рукави́ца, mitaine, moufle, *f.*

Faustrecht, *n.* кула́чное пра́во, пра́во си́льнаго, droit (*m.*) manuaire, du plus fort.

Faustſchlag, *m.* уда́ръ кулако́мъ, gourmade, *f.*

Favorit, *m. v.* Günſtling.

Februar, *m.* февра́ль, *á*, Février, *m.*

Fechtboden, *m.* Fechtſchule, *f.* фехтова́льная за́ла, salle (*f.*) d'armes.

Fechtdegen, *m. v.* Rapier.

Fechten, *v. n.* (kämpfen) сража́ться, combattre; (kunſtmäßig fechten) на рапи́рахъ би́ться, фехтова́ть, faire, tirer les armes, escrimer; (ſtreiten, disputiren) *спо́рить, disputer; fechten gehen, ми́лостыню проси́ть, mendier; -ter, *m.* кото́рой хорошо́ на рапи́рахъ бьётся, escrimeur, *m.*; мечебо́ецъ, гладїа́торъ, gladiateur, *m.*

Fechthandſchuh, *m.* фехтова́льная рукави́ца, gant bourré, *m.*; -kunſt, *f.* фехтова́льное иску́ство, art (*m.*) à tirer les armes, escrime, *f.*; -meiſter, *m.* фехтме́йстеръ, фехтова́льной ма́стеръ, maître (*m.*) d'armes; -platz, *m.* -ſchule, *f.* *v.* Fechtboden.

Feder, *f.* (am Vogel und zum Schreiben) перо́, пе́рышко, plume; penne, *f.*; (auf dem Hute) плюма́жъ, plumage, *m.*; (Stahlfeder) рессо́ръ, пружи́на, ressort, arrêt, *m.*; (bey den Jägern: wilde Schweinsborſte) *T.* щети́на каба́нья, soie (*f.*) de sanglier; (Floßfedern) пе́рья у ры́бъ, nageoires, *f. pl.*; -ball, *m.* волане́ъ, volant, *m.*; -beſen, *m.* пухъ пе́рьевъ для смета́нїя пы́ли, plumail, plumart, *m.*; -bett, *n.* перина́, lit (*m.*) de plumes; -büchſe, *f.* пе́рочникъ, пе́рьянникъ, étui (*m.*) à plumes, calemar; -buſch, *m.* султа́нъ, plumet, *m.* panache, *f.*

Federfechter, *m.* спо́рщикъ, спо́рливый писа́тель, chicaneur, *m.*

Federhändler, *m.* торгу́ющїй, пе́рьями, marchand (*m.*) de plumes; -hart, *adj.* твердъ какъ пружи́на, écroui; упру́гїй, élastique; -harz, *n.* рези́на, гу́мъ эластикъ, gomme (*f.*) élastique; -hauß, *n.* (in der Uhr) бараба́нъ въ часа́хъ, barillet (*m.*) d'une montre; -hut, *m.* шля́па съ плюма́жемъ, chapeau (*m.*) à plumet.

Federig, *adj.* перя́стый, пе́рья имѣющїй, garni de plumes, emplumé.

Federkiel, *m.* стволъ пера́, tuyau (*m.*) de plume; -kraft, *f.* упру́гость, эласти́ческая си́ла, élasticité, *f.*; -krieg, *m.* учённой споръ, споръ между писа́телями, guerre (*f.*) littéraire.

Federleſen, *n.* (*fam.*) nicht viel Federleſens machen, не до́лго мѣшкать, ско́ро наказа́ть кого́, agir sans beaucoup de cérémonies, punir q. sans tarder.

Federlos, *adj.* безпе́рый, sans plumes, déplumé.

Federmeſſer, *n.* перочи́нной но́жичокъ, canif, *m.*

Federn, *v. n.* теря́ть пе́рья, линя́ть, perdre les plumes, muer.

Federnelke, *f.* пери́стая гвозди́ка, oeillet (*m.*) frangé.

Federpoſe, *f. v.* Federſpule.

Federſchmücker, *m.* плюма́жный ма́стеръ, plumassier, *m.*; -ſpiel, *n.* бирюльки, jonchets (jeu), *m. pl.*; (Vogelſcheuche) перна́я чу́чела, épouvantail, *m.*; (bey dem Falken, um ihn abzurichten) *T.* ваби́ло (для соколо́въ), leurre (pour le faucon), *m.*; (Falkenjagd) соколи́ная тра́вля, chasse (*f.*) au faucon; -ſpule, -poſe, *f.* перочине́нное перо́, tuyau (*m.*) de plume; -ſtaub, *m.* пухъ, duvet, *m.*; -ſtäuber, *m.* торгу́ющїй пе́рьями, пу́хомъ, marchand (*m.*) de plumes.

Federvieh, *n.* жи́вность, дома́шнїя пти́цы, volaille, *f.*

Federwage, *f.* безмѣнъ съ пружи́ною, peson à ressort.
Federwildpret, *n.* дичь, и, дичи́на, menu (*m.*) gibier; volaille, *f.*
Federzug, *m.* черта́ (перо́мъ сдѣ́ланная), trait de plume, *m.*
Fee, *f.* волше́бница, fée, *f.*
Feenmährchen, *n.* ска́зка волше́бницъ, conte (*m.*) de fées.
Fege, *f.* мета́нїе, чи́щенїе, act. (*f.*) de balayer; (Art Sieb) рѣшето́, гро́хотъ, crible (*m.*) à pied.
Fegefeuer, *n.* чисти́лище, purgatoire, *m.*
Fehde, *f.* вражда́, брань, враждо́бство, война́, querelle (*f.*) des hostilités, *f. pl.* guerre, *f.*; -debrief, *m.* объявле́нїе войны́, (въ дре́внїе времена́), (ancien nement) declaration (*f.*) de guerre.
Fehe, *f.* бѣлїй мѣхъ, écureil (*m.*) de Sibérie, petit gris.
Fehl, *m.* поро́къ, оши́бка, погрѣшность, défaut, *m.* faute, *f.*
Fehlbar, *adj.* грѣшный, оши́бливый, fautif, sujet à faire des fautes.
Fehlbitte, *f.* тще́тная про́сьба, отка́зъ, refus, *m.*
Fehlen, *v. n.* (nicht treffen) не попада́ть, manquer (son coup, en tirant etc.); (mangeln) недостава́ть, manquer; das Geld fehlt ihm, es fehlt ihm am Gelde, де́ньги ему́ недостаю́тъ, у него́ нѣтъ де́негъ, у него́ недоста́токъ въ де́ньгахъ, il manque d'argent, il n'a point d'argent; (irren, ſich täuſchen) погрѣши́ть, обману́ться, ошиби́ться, se tromper, s'abuser, errer; es fehlt mir etwas, я не здоро́въ, je suis indisposé, je me sens mal; was fehlt ihnen? что у васъ? что вамъ сдѣ́лалось? qu'avez-vous; es fehlte nicht viel, ſo wäre ich gefallen, чуть чуть я не упа́лъ, j'ai failli tomber.
Fehler, *m.* (Fehlſtoß, Fehlhieb ꝛc.) про́махъ, faux coup, coup manqué, *m.*; (moraliſcher) поро́къ, погрѣшность, défaut, vice, *m.* faute, *f.*; (Mangel) недоста́токъ, défaut, manque, *m.*; (Irrthum) оши́бка, проступо́къ, faute, bévue, erreur, *f.*; -frey, *adj.* безпоро́чный, безъоши́бочный, безпогрѣ́шный, sans défauts, sans fautes, parfait, correct; -haft, *adj.* оши́бочный, погрѣшности, недоста́тки имѣющій, ayant des fautes, vicieux, imparfait.
Fehl fahren, -gehen, *v. n.* отъ настоя́щаго пути́ удаля́ться, manquer le chemin, s'égarer.
Fehlgeburt, *f.* преждевре́менные роды́, fausse-couche, *f.*
Fehlgreifen, *v. n.* ошиби́ться, охвати́ться, se méprendre; -griff, *m.* оши́бка, méprise, *f.*
Fehl ſchießen, *v. a.* ми́мо стрѣля́ть, manquer en tirant, manquer son coup; -ſchlagen, *v. n.* ми́мо уда́рить, porter un faux coup; не удава́ться, manquer son coup, ne pas réussir.
Fehlſchlag, -ſchuß, -ſtoß, -ſtreich, *m.* про́махъ, coup manqué, faux coup, *m.*
Fehl ſtoßen, *v. a.* ми́мо толкну́ть, manquer; -treten, *v. n.* оступи́ться, faire un faux pas, glisser du pied.
Fehltritt, *m.* оступка, проступо́къ, faux pas, *m.*
Fehl werfen, *v. a.* ми́мо броса́ть, jeter à faux, manquer le but.
Fehm, *f.* уголо́вный (та́йный) судъ (въ дре́внїя времена́), tribunal (criminel), *m.*; корме́нїе свине́й жо́лудями или бу́ковыми орѣхами, glandée, *f.*
Fehwamme, *f.* брюшки́ бѣлчьи, ventre (*m. pl.*) d'écureils de Sibérie, petits gris, *m. pl.*; бѣлка, écureil de Sibérie, petit gris, *m.*
Feier, *f.* (das Feiern) пра́здно-ванїе, торжество́, célébration, *f.*; (Feiertag) пра́здникъ, торже́ственной день, fête, *f.*; (Ruhe) успоко́енїе, поко́й, repos, *m.*
Feierabend, *m.* шаба́шъ, cessation (*f.*) du travail, besogne (*f.*) faite; кану́нъ, veille, *f.*
Feierkleid, *n.* пра́здничное пла́тье, habit (*m.*) de fête, gala.
Feierlich, *adj.* торже́ственный, вели́чественный, solemnel. -lichkeit, *f.* торже́ственность, великолѣ́пїе, гро́мкость, и, festivité, solennité, *f.*
Feiern, *v. a.* (ein Feſt) пра́здновать, торжествова́ть, célébrer, fêter, solemniser; *v. n.* (ausruhen) отдыха́ть, поко́иться, se reposer; (müßig ſeyn) гуля́ть, быть пра́здну, ne pas travailler, chommer.
Feierſtunde, *f.* свобо́дный, шаба́шный часъ, heure (*f.*) de loisir, de relâche.
Feiertag, *m.* пра́здничный день, пра́здникъ, jour (*m.*) de fête. -täglich, *adj.* пра́здничный, de fête, férial.
Feierung, *f.* пра́зднованїе, célébration, solemnisation, *f.*
Feifel, *f.* (у лошаде́й) сли́нныя желъзы́, glandes d'un cheval, avives, *m. pl.*
Feige, *adj.* ро́бкой, трусли́вый, малоду́шный, timide, lâche, poltron.
Feige, *f.* фи́га, ви́нная я́года, смо́ква, figue, *f.*; -genbaum, *m.* смоко́вница, фи́говое де́рево, figuier, *m.*; -blatt, *n.* фиго́вый листъ, feuille (*f.*) de figuier.
Feigheit, *f.* ро́бкость, тру́сость, малоду́шїе, lâcheté, poltronnerie, *f.*
Feigherzig, *adj.* ро́бкой, боя́зливый, трусли́вый, lâche, timide, peureux.
Feigherzigkeit, *f. v.* Feigheit.
Feigwarze, *f.* желва́къ, боля́чка, fic, condylome.
Feil, *adj.* прода́жной, vénal, en vente; (niederträchtig) по́длый, ни́зкій, lâche, vénal, mercenaire.
Feile, *f.* пила́, брусо́вка, lime, *f.*
Feilen, *v. a.* пили́ть, limer;

-enhauer, *m.* пи́льный ма́стеръ, faiseur ou tailleur (*m.*) de limes; -licht, *n.* опи́лки, limure, *f.*

Feilſchen, *v. a.* спроси́ть о цѣнѣ́, торгова́ться, ради́ться о цѣнѣ́, demander le prix, marchander, barguigner.

Feilſpäne, *m. pl.* Feilſtaub, *m. v.* Feilicht.

Fein, *adj.* краси́вый, ми́лой, хоро́шій, приго́жій, изря́дный, joli, mignon, beau; (von Sitten) учти́вой, благопристо́йный, poli, honnête; (zart) то́нкій, мѣ́лкій, чи́стый, иску́сный, fin, subtil, délicat, tendre; (ſchlau) проница́тельный, хи́трый, лука́вый, fin, délié, adroit, rusé.

Feind, *m.* -din, *f.* непрія́тель, не́другъ, врагъ, -мельница, ennemi, *m.* -mie, *f.*

Feind ſeyn, werden, *v. n.* ненави́дѣть, возненави́дѣть, être ennemi, avoir en haine, concevoir de l'inimitié.

Feindlich, *adj.* непрія́тельскій, вражде́бный, ennemi, hostile.

Feindſchaft, *f.* вражда́, не́нависть, и, inimitié, *f.*

Feindſelig, *adj.* непріязненный, зло́бный, ennemi, contraire. -ligkeit, *f.* непріязненность, и, зло́ба, inimitié, *f.*; Feindſeligkeiten, непрія́тельскія нападе́нія, hostilités, *f. pl.*

Feinheit, Feine, *f.* то́нкость, и, тонина́, чистота́, острота́, finesse, délicatesse, subtilité, *f.*

Feiſt, *adj.* жи́рной, ту́чный, gras. -ſte, *f.* жи́рность, ту́чность, graisse, *f.* -ſtzeit, *f.* вре́мя, когда́ оле́ни быва́ютъ ту́чны, venaison, *f.*

Feld, *n.* по́ле, champ, *m.*; похо́дъ, ра́тное по́ле, camp, *m.* guerre, *f.*; zu Felde ziehen, ins Feld gehen, въ похо́дъ пти́ть, aller à la guerre; das ſteht noch im weiten Felde, э́то ещё сомни́тельно, э́то не ско́ро ко́нчится, cela est encore bien éloigné.

Feldapotheke, *f.* похо́дная апте́ка, apoticairerie (*f.*) de campagne. -arbeit, *f.* полева́я рабо́та, labourage, *m.*

Feld-Artillerie, *f.* полева́я артилле́рія, artillerie (*f.*) de campagne.

Feldbäcker, *m.* полково́й хлѣбникъ, boulanger (*m.*) de l'armée. -bau, *m.* хлѣбопа́шество, земледѣ́ліе, agriculture, *f.* -bett, *n.* похо́дная посте́ля, lit (*m.*) de camp. -binde, *f. v.* Schärpe.

Feldflaſche, *f.* мане́рка, bidon, *m.* -frucht, *f.* полево́й плодъ, fruit (*m.*) de la campagne.

Feldgehäge, *n.* за́сѣка, varenne, *f.* -geräth, *n.* па́хатныя ору́дія, instrumens (*m. pl.*) aratoires; (zum Kriege) полево́й снаря́дъ, attirail, *m.* -geſchrey, *n.* вое́нной крикъ, cri (*m.*) de guerre, cri (*m.*) de ralliement. -grille, *f.* полево́й кузне́чикъ, grillon (*m.*) de champs.

Feldhaſe, *m.* полево́й за́яцъ, lièvre (*m.*) des champs. -herd, *m.* шокъ, aire, *f.*

Feldherr, *m.* полково́децъ, главнокома́ндующій, Général, Chef, *m.*

Feldhuhn, *n.* ря́бчикъ, perdrix, *m.*

Feldhüther, *m.* полево́й сто́рожъ, messier, *m.* -hütte, *f.* шала́шъ на по́лѣ, baraque, *f.*

Feldjäger, *m.* пти́чій охо́тникъ, chasseur (*m.*) du menu gibier; фельдъ-е́герь, chasseur, *m.* espèce (*f.*) de courier.

Feldkeller, *m.* по́гребъ на по́лѣ, cave (*f.*) dans le camp; доро́жной погребо́къ, погребе́цъ, cantine, *f.* -kirche, *f.* на по́лѣ стоя́щая це́рковь, église (*f.*) champêtre. -koch, *m.* марки́тантъ, vivandier, *m.* -kümmel, *m.* полево́й тми́нъ, cumin (*m.*) sauvage.

Feldlager, *m.* станъ, ла́герь, я, camp, *m.*

Feldlazareth, *n.* похо́дный гоcпита́ль, ambulance, *f.*

Feldmarſchall, *m.* фельдъ-ма́ршалъ, Maréchal (*m.*) de camp.

Feldmaus, *f.* полева́я мышь, souris (*f.*) champêtre.

Feldmeſſen, *n.* межева́ніе поле́й, arpentage, *m.* -meſſer, *m.* землемѣ́ръ, межевщи́къ, arpenteur, géomètre, *m.* -meß-kunſt, *f.* межева́льное иску́сство, геоде́зія, géométrie, *f.* arpentage, *m.*

Feldmuſik, *f.* полевы́е, арме́йскіе музыка́нты, musiciens de l'armée.

Feldprediger, *m.* полково́й свяще́нникъ, aumonier (*m.*) d'un régiment.

Feldregiment, *n.* полево́й полкъ, régiment (*m.*) de campagne.

Feldroſe, *f.* -röschen, *n.* ди́кая вѣ́треница, anémone (*f.*) sauvage. -rübe, *f.* брю́ква, navet, naveau, *m.*

Feldſcherer, *m.* (фе́ршель, я), фе́льдшеръ, цирю́льникъ, chirurgien (*m.*) d'une compagnie.

Feldſchlacht, *f.* сраже́ніе, бата́лія, bataille, *f.* -ſchlange, *f.* кулеври́на, родъ пу́шки длинѣе обыкнове́нной, couleuvre, couleuvrine, *f.* -ſchmiede, *f.* полкова́я ку́зница, forge (*f.*) de campagne.

Feldſoldat, *m.* арме́йской, полево́й, напо́льной солда́тъ, soldat, *m.*

Feldſtein, *m.* ка́мень на́полѣ находя́щійся, pierre (*f.*) de champs.

Feldſtuhl, *m.* складно́й, доро́жной стулъ, pliant, *m.*

Feldtaube, *f.* ди́кій го́лубь, pigeon (*m.*) sauvage.

Feldwache, *f.* вое́нной отря́дъ, для фо́рпостовъ, garde (*f.*) du camp. -wachtmeiſter, *m.* Маіо́ръ, Major, *m.*

Feldwaſſer, *n.* полева́я вода́, eau (*m.*) des camps.

Feldwebel, *m.* фельдве́бель, я, sergent-major, *m.*

Feldweg, *m.* доро́жка на па́шнѣ, просёлошная доро́га че́резъ по́ле, chemin (*m.*) de traverse.

Feldzeichen, *n.* арме́йскій знакъ, шарфъ, ба́шлыкъ, écharpe, cocarde, *f.*

Feldzeugmeiſter, *m.* фельдъ-

цéйгъ-мéйстеръ, Grandmaître (*m.*) de l'Artillerie.
Felbzug, *m.* похóдъ, campagne, *f.*
Felge, *f.* косúкъ, дугá для колёсъ, jante, *f.*
Felgen, *v. a.* перепахáть, jachérer; косúки въ колёсъ сдѣлать, janter.
Fell, *n.* кóжа, кóжица, peau, *f.* cuir, *m.*
Felleiſen, *n.* чемодáнъ, valise, malle, *f.*
Felſen, Fels, *m.* скалá, кáменная горá, утéсъ, rocher, roc, *m.* roche, *f.* -ſenherz, *n.* (*fig.*) кáменное (жестóкое, нечувствúтельное) сéрдце, coeur (*m.*) de roche. -ſenkluft, *f.* разсéлина горы́, щель въ горѣ́, fente (*f.*) de rocher. -ſenwand, *f.* кáменная стѣнá, pente (*f.*) d'un rocher.
Felſig, *adj.* каменúстый, горúстый, plein de rochers.
Felsſtein, *m.* дúкой кáмень, булы́жникъ, pierre (*f.*) de rocher.
Femerſtange, *f.* оглóвля, timon, brancard, *m.*
Fenchel, *m.* волóшской укрóпъ, fenouil, *m.* -ſchelholz, *n. v.* Saſſafraß.
Fenſter, *n.* окнó, окóшко, fenêtre, *f.* -erbeſchlag, *m.* пéтли, задви́жки окóнишный, опрáва, fiches, *f. pl.* couplets, *m. pl.* -erbley, *n.* свúнцовая рáма, plomb (*m.*) à mettre les vitres. -erchen, *n.* окóшко, окóшечко, fenêtrelle, *f.* -ergeld, *n.* пóшлина, пóдать съ окнá, fenêtrage, *m.* -ergitter, *n.* рѣшéтка для óконъ, gril (*m.*) de fer devant une fenêtre. -erglas, *n.* стеклó для óконъ, verre (*m.*) à vitres. -erkreuz, *n.* переплéтъ у óконъ, croisée, *f.* -erladen, *m.* ставень, вня, volet, contrevent, *m.*
Fenſtern, ausſenſtern, *v. a.* (*fam.*) дать кому́ строгóй вы́говоръ, бранúть, gronder, reprimander q.
Fenſterrahmen, *m.* окóнчина, переплéтъ, chassis, *m.* -erſäule, *f.* поперечный брусъ у окóнчины, trumeau, *m.* -erſcheibe, *f.* стеклó (окóнишное), carreau (*m.*) de vitre, vitre, *f.* -erwerk, *n.* окóшки, fenêtrage, vitrage, *m.*
Ferien, *f.* вакáцiи, гулáщее врéмя, féries, vacances, *f. pl.*
Ferkel, -kelchen, *n.* порося́, поросёнокъ, cochon (*m.*) de lait.
Ferkeln, *v. n.* поросúться, cochonner.
Fern, *adj.* далёкiй, дáльный, отдалённый, éloigné, lointain; *adv.* далéко, далекóнько, отдалéчно, loin.
Fernambuk, *n.* бразúлка, fernambouc, brésillet, bois (*m.*) de Fernambouc.
Ferne, *f.* отдалéнность, далёкость, даль, и, éloignement, *m.* distance, *f.*
Fernen, *v. n.* въ дáли казáться пригóжимъ, paraître beau de loin.
Ferner, *adj.* дáлѣе, потóмъ, впредь, напередú; plus loin, de plus, en outre. -nerhin, *adj.* впредь, à l'avenir.
Fernglas, *n.* лорнье́тъ, lorgnette, *f.*; (ſtatt: Fernrohr) зрúтельная трýбка, телескóпъ, lunette (*f.*) d'approche.
Fernrohr, *n.* зрúтельная трýбка, телескóпъ, télescope, *f.*
Ferſe, *f.* пятá, пя́тка, talon, *m.*
Fertig, *adj.* (bereit) готóвый, prêt; (beendigt) окóнчанный, achevé, fait; (behend) провóрный, prompt; (geſchickt) искýсный, способный, habile, adroit; *adv.* готóво, провóрно, coulamment; (*fam.*) mit einem fertig werden, сладúть съ кѣмъ, s'accorder avec qc.; er iſt fertig (zu Grunde gerichtet), онъ разорúлся, у негó бóльше ничегó не остáлось, il est ruiné, il n'a plus rien. -tigen, *v. a.* приготовля́ть, отправля́ть, achever, expédier. -tigkeit, *f.* искýство, провóрство, способность, и, promptitude, dextérité, adresse, facilité, *f.*
Feſſel, *f.* (gewöhnl.) Feſſeln, *pl.* цѣпь, и, окóвы, chaîne *f.* fers, *m. pl.*; einen in Feſſeln legen, посади́ть кого́ въ желѣзы, скова́ть кого́, mettre q. dans les fers.
Feſſel, *m.* et *f.* (am Pferdefuße) часть ноги́ отъ казáнка до пяты́ (у лóшади), pâturon (d'un cheval).
Feſſeln, *v. a.* въ цѣпи́ сажáть, налагáть у́зы, заковáть, enchaîner, mettre dans les fers; (ein Pferd) спу́тать, отренóжить (лóшадь), entraver; (einnehmen) * плѣня́ть, привя́зывать, captiver, prendre.
Feſt, *n.* (Feſttag) прáздникъ, fête, *f.* jour (*m.*) de fête; (Feſtlichkeit) прáздненство, торжество́, fête, solennité, *f.*; (Schmaus) пиръ, festin, régal.
Feſt, *adj.* плóтной, крѣпкой, твéрдой, надéжный, постоя́нный, fort, solide, serré, compacte, ferme.
Feſtabend, *m.* навечéрiе прáздника, кану́нъ, veille, *f.*
Feſt binden, *v. a.* крѣпко связáть, serrer; attacher.
Feſtigkeit, *f.* крѣпость, твéрдость, и, solidité, fermeté, force, *f.*
Feſtkleid, *n.* прáздничное плáтье, habit (*m.*) de parade.
Feſtlich, *adj.* прáздничный, торжéственный, solemnel, pompeux. -lichkeit, *f.* торжéственность, и, solemnité, pompe, *f.*
Feſt ſetzen, *v. a.* опредѣли́ть, назнáчить, arrêter, fixer, déterminer. -ſetzung, *f.* опредѣлéнiе, назначéнiе, fixation, *f.* -ſitzen, *v. n.* держáться крѣпко, tenir ferme; (im Gefängniſſe -) сидѣть въ тюрьмѣ́, être captif, être en prison. -ſtehen, *v. n.* крѣпко стоя́ть, se tenir ferme sur ses pieds. -ſtellen, *v. a.* *v.* feſtſetzen.
Feſttag, *m.* прáздничный день, прáздникъ, jour (*m.*) de fête, fête, *f.*
Feſtung, *f.* крѣпость, и, forteresse, *f.* -gebau, *m.* крѣпостное строéнiе, fortification, *f.*;

крѣпостна́я рабо́та, travail (*m.*) de la forteresse (punition). -gewerk, *n.* крѣпостно́е укрѣпле́нїе, ouvrage (*m.*) de fortification, *f.*

Fett, *n.* жиръ, шукъ, са́ло, graisse, *f.* gras, *m.*

Fett, *adj.* жи́рный, ту́чный, gras, d'embonpoint, rebondu; (*fig.* reich, einträglich) бога́той, прибы́точный, дохо́дный, riche, lucratif.

Fettader, *f.* са́льная жи́лка, veine (*f.*) adipeuse. -ammer, *m.* овся́нка, ortolan, *m.*

Fettfleck, *m.* са́льное пя́тно́, tache (*f.*) de graisse.

Fettgans, *f.* пингуи́нъ, пингви́нъ (пти́ца), pengoin (oiseau), *m.*

Fetthaut, *f.* жи́рная ко́жица въ тѣлѣ живо́тныхъ, tunique (*f.*) celluleuse.

Fettig, *adj.* са́льной, са́ломъ зама́ранный, crasseux, graisseux. -igkeit, *f.* жи́рность, ту́чность; жиръ, шукъ, onctuosité, graisse, *f.*

Fettkram, *m.* торгъ са́льными това́рами, boutique (*f.*) de charcutier. -krämer, *m.* торгу́ющій са́льными това́рами, charcutier, *m.*

Fettmagen, *m.* липо́нья, caillette, *f.* abomase, *m.*

Fettschwanz, *m.* (einiger Gattungen Schaafe) курдю́къ, queue (*f.*) grasse de quelques moutons.

Fettwaare, *f.* са́льной това́ръ, marchandises (*f. pl.*) de charcutier.

Fetzen, *m.* кусо́къ; вето́шка, pièce, *f.* chiffon, *m.*

Feucht, *adj.* сыры́й, вла́жный, мо́крый, humide, moite. -ten, *v. a.* сма́чивать, мочи́ть, humecter, mouiller, arroser; *v. n.* сырѣть, мо́кнуть, suer. -igkeit, *f.* сы́рость, вла́жность, мокрота́, вла́га, humidité, moiteur, humeur, *f.* -keitsmesser, *m.* влагоме́ръ, hygromètre, *m.*

Feuer, *n.* ого́нь, (огня́), feu, *m.*; (Feuersbrunst) пожа́ръ, feu, *m.* incendie, *f.*; (Hitze, Lebhaftigkeit) * жаръ, жи́вость, и, ardeur, *f.* feu, *m.*

Feueranbeter, *m.* огнепокло́нникъ, iguicole, *m.* -anstalt, *f.* учрежде́нїе о пожа́рахъ, réglement (*m.*) pour les incendies.

Feuerbake, *f.* маякъ на мо́рѣ, fanal, *m.* -becken, *n.* жарови́ня, réchaud, *m.* -berg, *m.* огнедыша́щая гора́, volcan, *m.* -beständig, *adj.* огнепостоя́нный, нелету́чій, fixe, qui resiste au feu. -blase, *f.* пузы́рь на тѣлѣ отъ обжо́га, échauboulure, *f.* -bock, *m.* шага́нь, chenet, *m.* -brand, *m.* голови́ня, голови́шка, tison, *m.*; (Feuersbrunst) пожа́ръ, incendie, *m.*

Feuercasse, *f.* пожа́рная казна́, caisse (*f.*) pour les incendies.

Feuereimer, *m.* ко́жаное пожа́рное вѣдро́, seau (*m.*) à feu. -eisen, *n.* огни́во, briquet, *m.* -esse, *f.* дымова́я труба́, cheminée, *f.*; горнъ, оча́гъ, foyer, *m.*

Feuerfächer, *m.* опаха́ло для раздува́нїя огня́, éventoir, *m.* -farbe, *f.* о́гненный цвѣтъ, couleur (*f.*) de feu. -farben, *adj.* о́гненнаго цвѣта, огнецвѣтной, de couleur de feu. -faß, *n.* о́гненной чанъ, cuve (*f.*) pour les incendies. -fest, *adj.* огнепостоя́нный, сильный огня́ противя́щійся, qui resiste au feu. -flamme, *v.* Flamme.

Feuergeräth, *n.* пожа́рной снаря́дъ, attirail (*m.*) pour les incendies. -geschrey, *n.* крикъ на пожа́ръ, cri (*m.*) à feu. -gewehr, *n.* огнестрѣльное ору́дїе, arme (*f.*) à feu. -glocke, *f.* набатъ, наба́тной ко́локолъ, tocsin, *m.* -gott, *m.* (богъ огня́ у дре́вних Ри́млянъ) Вулка́нъ, Vulcain, *m.*

Feuerhaken, *m.* пожа́рной крюкъ, attisonnoir, *m.* -herd, *m.* оча́гъ, горни́ло, огни́ще, foyer, âtre, *m.* -himmel, *m.* ефи́рное, о́гненное не́бо, empyrée, *f.* ciel (*m.*) empyrée. -holz, *v.* Brennholz. Feuerkasse, *v.* Feuercasse.

Feuerknecht, *m.* пожа́рной служи́тель, бу́точникъ, travailleur (*m.*) de police employé aux incendies. -kugel, *f.* зажига́тельной клубо́къ, брандку́гель, boulet (*m.*) rouge. -kunst, *f.* пиротехни́я, pyrotechnie, *f.*

Feuerlärm, *m.* крикъ на пожа́ръ, трево́га пожа́рная, битье́ въ трещо́тки, cri (*m.*) à feu. -leiter, *f.* пожа́рная лѣстница, échelle (*f.*) à feu.

Feuermal, *n.* (von einer Brandwunde) знакъ отъ ожо́га, marque (*f.*) de brûlure; (angeborné) роди́мое пятно́, marque pourprée, envie, *f.* -maschine, *f.* о́гненная, огнедѣйствующая ма́шина, machine (*f.*) à feu. -materie, *f.* ого́нь, существо́, составля́ющее ча́сти огня́, matière (*f.*) ignée. -mauer, *f.* печна́я труба́, cheminée, *f.*; пожа́рная стѣна́, cheminée, *f.* -mörser, *m.* мортира́, mortier, *m.*

Feuern, *v. a.* (heizen) же́чь, топи́ть, brûler, chauffer; (schießen) стрѣля́ть, пали́ть, faire feu, tirer; (Hitze fühlen) чу́вствовать жаръ, sentir de la chaleur; das Gesicht feuert mir, чу́вствую жаръ на лицѣ, лице́ у меня́ гори́тъ, j'éprouve une grande chaleur au visage, mon visage est tout en feu; *v. n.* дать и́скры, donner du feu.

Feuerordnung, *f.* пожа́рной у́ставъ, arrangement (*m.*) pour les incendies.

Feuerpfanne, *f.* жарови́я, жарови́нкъ, réchaud, brasier, *m.* -probe, *f.* (bey den alten Deutschen ꝛc.) пы́тка огнёмъ, испыта́нїе вины́ или́ невинности огнёмъ, ordalie, *f.*; (bey Metallen) про́ба на огнѣ, épreuve (*f.*) par le feu.

Feuerrad, *n.* потѣшное колесо́, girandole, roue (*f.*) de feu. -regen, *m.* о́гненной дождь, pluie (*f.*) de feu. -rohr, *n.*

огнестрѣльное орудїе, arme à feu, arquebuse, *f.* -roth, *adj.* крáсный какъ огóнь, óгненный, rouge comme du feu; (von Haaren) рыжій, roux.

Feuerſäule, *f.* óгненный столбъ, colonne (*f.*) de feu.

Feuersbrunſt, *f.* пожáръ, incendie, *m.*

Feuerſchaden, *m.* вредъ, нещáстїе отъ пожáра, ruine (*f.*) causée par le feu; пожáръ, incendie, *m.* -ſchaufel, *f.* ýгольная лопáта, pelle, *f.* -ſchein, *m.* зáрево, lueur (*f.*) du feu. -ſcheu, *adj.* бóящійся огня́, qui craint le feu, qui a peur du feu. -ſchiff, *n.* брáндеръ, зажигáтельное сýдно, brûlot, *m.* -ſchirm, *m.* застáвка, ширма, écran, garde-feu, *m.* -ſchröter, рогáчь (жукъ), cerf-volant, *m.*

Feuerſchwamm, *m.* трýтъ, amadou, *m.*

Feuersgefahr, *f.* опáсность отъ пожáра, пожáръ, danger (*m.*) d'être incendié; incendie, *m.*

Feuersnoth, *f.* пожáръ, incendie, *m.*

Feuerſpeyender Berg, *m.* огнедышущая горá, volcan, *m.* -ſpritze, *f.* пожáрная, заливнáя трубá, pompe (*f.*) à feu. -ſtahl, *m.* огнúво, briquet, fusil, *m.* -ſtätte, *f.* (Brandſtätte) погорѣлое, горѣлое мѣсто, aire, place (*f.*) où il y a eu un incendie; (Herd) очáгъ, foyer, *m.*; (Haus) домъ, maison, *f.* -ſtein, *m.* кремéнь, кремнú, pierre (*f.*) à feu, caillou, *m.*

Feuerung, *f.* топлéнїе, тóпка, chauffage, *m.*

Feuerwerk, *n.* фейервéркъ, потѣшный огóнь, feu (*m.*) d'artifice. -werker, *m.* фейервéркеръ, artificier, *m.* -werkerkunſt, *f.* пиротéхнїя, pyrotechnie, *f.*

Feuerzange, *f.* ýгольныя щипцы́, pincette, *f.* tenailles, *f. pl.* -zeug, *n.* огнúво, briquet, fusil, *m.*

Feurig, *adj.* óгненный, раскалéнный, горя́щій, ignée; (lebhaft, hitzig) * живóй, пылкой, горя́чей, vif, ardent.

Feyer, Feyerabend ꝛc. *v.* Feier ꝛc.

Fibel, *f.* áзбучная книга, áзбука, букварь, я, abécé, *f.*

Fiber, *v.* Faſer.

Fichte, *f.* -tenbaum, *m.* сóсна, pin, *m.* -ten, *adj.* сосновый, de pin. -tenholz, *n.* сосновыя дровá, bois (*m.*) de pin. -tenwald, *m.* сосня́къ, сосновой лѣсъ, pinaie, *f.*

Ficke, *f.* (*fam.*) кармáнъ, poche, *f.*

Fieber, *n.* (das kalte Fieber) лихорáдка, fièvre, *f.* (das hitzige) горя́чка, fièvre chaude, *f.* -erfroſt, *m.* лихорáдочный ознóбъ, frison, *m.* -erhaft, *adj.* лихорáдочный, fiévreux, fébrile. -hitze, *f.* лихорáдочный жáръ, chaleur, *f.* fort (*m.*) de la fièvre. -erkranke, *m.* имѣющій лихорáдку, стрáждущій лихорáдкою, fébricitant, *m.* -ermaterie, *f.* лихорáдочная матéрїя, matière (*f.*) peccante. -erpatient, *m. v.* Fieberkranke. -errinde, *f.* China, хúна, лихорáдочная кóрка, quinquina, *m.*

Fieberſchauer, *m. v.* Fieberfroſt. -tag, *m.* лихорáдочный день, jour (*m.*) de fièvre.

Fiedel, *f.* гудóкъ, скрúпка, violon, *m.*; (ein Werkzeug der Strafe) колóдка надѣвáемая на шéю и нá руки преступúника, ais (*m.*) à trois ouvertures, par où on passe le cou et les mains d'un criminel. -elbogen, *m.* смычóкъ, archet, *m.* -eler, *m.* скрипáчъ, menétrier, racleur, *m.* -eln, *v. a.* игрáть (худо) на скрúпкѣ, jouer (mal) du violon, racler.

Fiedern, *v. a.* пéрьями снабжáть, garnir de plumes, empenner. *v.* Befiedern.

Figur, *f.* фигýра, изображéнїе, начертáнїе, figure, *f.* -ürlich, *adj.* фигýрный; переносный, метафорúческій, figuré.

Filee, *n.* филéй, filet, *m.*

Filial, *n.* мáленькая цéрковь, причтéнная къ другóй цéркви и имѣющая однúхъ съ нéю церковныхъ служúтелей, église (*f.*) filiale.

Filtriren, *v. a.* цѣдúть, процѣживать, filtrer. *v.* durchſeihen. -irſack, *m.* цѣдúльной мѣшокъ, sac (*m.*) à filtrer. -ſtein, *m.* цѣдúльной, ноздревáтой, пропускнóй кáмень, pierre (*f.*) à filtrer. -tuch, *n.* цѣдúльной платóкъ, étamine, *f.*

Filz, *m.* вóйлокъ, feutre, *m.*; (Geizige) скря́га, скупéцъ, avare, chiche, *m.*; (derber Verweis) выговоръ, напряга́й, réprimande, *f.*

Filzen, *v. a.* валя́ть, feutrer; (Verweiſe geben) напряга́й дать, выговоръ сдѣлать, réprimander; *c. n.* скупúться быть, скря́жничать, lésiner; ſich -, *v. r.* пýтаться, se brouiller.

Filzhut, *m.* пóйрковая шля́па, chapeau (*m.*) de feutre. -hütte, *f.* (bey den Nomadenvölkern) юрта, tente (*f.*) de feutre (des peuples nomades).

Filzig, *adj.* склокóченный, сваля́вшійся, embrouillé, brouillé; (geizig) скря́жный, скупóй, avare, mesquin, chiche. -igkeit, *f.* скря́жничанїе, mesquinerie, *f.*

Filzlaus, *f.* площúца, morpion, *m.*

Filzmacher, *m.* вóйлочникъ, feutrier, *m.* -mantel, *m.* бýрка, manteau (*m.*) de feutre.

Filzſchuhe, *m. pl.* вáленки, souliers (*m. pl.*) feutrés.

Fimmel, *m.* разрýбной клинъ, большóй мóлотъ, coin (*m.*) de fer, masse, *f.*

Finalſtock, *m.* (in der Druckerey) Т. застáвка, окончáтельная фигýра, cul de lampe, fleuron, *m.*

Finanzen, *pl.* государственные дохóды, finances, *f. pl.*; (überhaupt Vermögen, Einkünfte) имѣнїе, дохóды, revenu, *m.* -z-Collegium, *n.* коллéгїя управля́ющая государственными дохóдами, Collège (*m.*) des finances. -z-Kammer, *v.* Finanz-Collegium. -z-Pachter, *m.* откýпщикъ государственныхъ дохóдовъ, fermier des

finances, fermier général, *m.* -ʒ:Weſen, *n.* все, что до недѣ-жій государственныхъ дохо́-довъ принадлежи́тъ, государ-ственные дохо́ды, finances, *f. pl.* -ʒ:Wiſſenſchaft, *f.* нау́ка оправле́нія, государственныхъ дохо́довъ, finances, *f. pl.* (science).

Findelhaus, *n.* воспита́тель-ный домъ, maison (*f.*) des enfans trouvés, enfans trouvés, *m. pl.* -elkind, *n.* подки́дышъ, найде́нышъ, enfant (*m.*) trouvé.

Finden, *v. a.* найти́, отыска́ть, сыска́ть, обрѣсти́, trouver, rencontrer; (entdecken) (*v.* erfinden) * откры́ть, découvrir; ſich -, *v. r.* in eine Sache, разбира́ть, вника́ть, разумѣть како́е дѣло, comprendre qc.; ſich - in jemanden, приспоса́бливаться къ кому́, se conformer à q.; ſich - in ſein Schickſal, покори́ться судьбѣ́, se soumettre à sa destinée.

Finder, *m.* наха́дчикъ, trouveur, *m.*

Findling, *m.* *v.* Findelkind.

Finger, *m.* па́лецъ, пе́рстъ, doigt, *m.*; (*fig.*) (lange Finger haben) прили́пчивыя ру́ки имѣть, красть, avoir les mains crochues, voler. -erhandſchuh, *m.* перча́тка, gant, *m.* -erhut, *m.* напе́рстокъ, dé, *m.* -erling, *m.* напа́лечникъ, напа́локъ, doigtier, *m.*

Fingern, *v. a.* па́льцами пере-бира́ть, шевели́ть, jouer des doigts.

Fingerring, *m.* (mit Steinen) пе́рстень, п, bague, *f.*; (ein-fach) колечко́, колько́, bague (*f.*) simple; -erzeig, *m.* указа́-нїе па́льцемъ, намѣтка, наме-ка́нїе, signe du doigt, avis, *m.*

Fink, *m.* зя́блица, pinçon, *m.*

Finkenherd, *m.* шокъ, aire, *f.*

Finkler, *m.* (veralt.) пти́цело́въ, oiseleur, *m.*

Finne, *f.* (Blatter) у́горь, (угря́), пупы́рышекъ, прыщъ, bouton, *m.* marque (*f.*) de ladre; (am Fiſche) ры́бье перо́, nageoire, *f.* -nig, *adj.* угрева́тый, прыщева́тый, boutonné, ladre.

Finſter, *adj.* тёмный, мра́чный, па́смурный, obscur, sombre, ténébreux; ein finſteres Geſicht, па́смурное, угрю́мое лицо́, air sombre, *m.* -erniß, *f.* темно-та́, мра́къ, тьма́, помраче́нїе, obscurité, *f.* ténèbres, *f. pl.*

Finte, *f.* уло́вка, притво́рство, вы́думка, обма́нъ, feinte, finesse, *f.*; (im Fechten) фи́нтъ, feinte (de l'escrimeur), *f.*

Firlefanz, *m.* (*fam.*) жема́нство, grimasse, *f.*; бездѣлка, бездѣ-лица, colifichet, *m.* bagatelle, *f.*

Firmament, *n.* тверды небе́сс-ная, firmament, *m.*

Firmeln, *v. a.* ми́ромъ пока́-зать, confirmer. -elung, *f.* ми-ропома́заніе, confirmation, *f.*

Firniß, *m.* лакъ, оли́фа, vernis, *m.* -iſſen, *v. n.* ла́комъ покры-ва́ть, лакъ наводи́ть, vernisser.

Firſte, *f.* верши́на горы́, sommet, *m.*

Fiſcal, *m.* фиска́лъ, fiscal, *m.*

Fiſch, *m.* ры́ба, poisson, *m.*

Fiſchaar, Fiſchgeyer, *m.* морско́й оре́лъ, ско́па, aigle (*m.*) de mer, orfraie, *f.* -angel, *f.* у́да, hameçon, *m.*

Fiſchbein, *n.* ки́товой усъ, ba-leine, *f.* -beinrock, *m.* фи́жмы, jupe (*f.*) à baleine. -blaſe, *f.* ры́бій пузы́рь, vessie (*f.*) de poisson. -brut, *f.* мелюзга́, ры́бьи дѣте́ныши, peuple, frai, alevinage, *m.*

Fiſchen, *v. a.* ры́бу лови́ть, pê-cher.

Fiſchenzen, *v. n.* ры́бою отзы-ва́ться, па́хнуть, sentir le poisson.

Fiſcher, *m.* рыба́къ, рыба́рь, ры́бникъ, pêcheur, *m.* -erey, *f.* ры́бная ло́вля, рыболо́в-ство, pêche, pêcherie, *f.* -er-garn, -ernetz, *n.* рыба́чья, ры-боло́вная сѣть, не́водъ, filet, *m.*; -erin, *f.* ры́бница, poisson-nière, poissarde, *f.* -erkahn, *m.* рыба́чій челно́къ, nacelle, *f.* -erſtechen, *n.* бой рыбако́въ на челноха́хъ, joûte sur l'eau, *f.*

Fiſchfang, *m.* ры́бная ло́вля, ры-боло́вля, pêche, *f.* -floſſe, *f.* ры́бье перо́, nageoire, *f.*

Fiſchgräte, *f.* ры́бья кость, arête, *f.*

Fiſchhälter, *m.* садо́къ, vivier, *m.*

Fiſchhandel, *m.* ры́бная тор-го́вля, poissonnerie, *f.* -händ-ler, *m.* -in, *f.* ры́бникъ, ры-ба́къ, poissonnier, *m.* poisson-nière, *f.*

Fiſchhaut, *f.* ры́бья ко́жа, cuir de poisson, chagrin, *m.*

Fiſchkaſten, *m.* садо́къ, vivier, reservoir, *f.* -keſſel, *m.* коте́ль для ры́бы, poissonnière, *f.* -köder, *m.* прико́рмъ, прима́нъ, éche, amorce, *f.*

Fiſchleim, *m.* *v.* Hauſenblaſe.

Fiſchmarkt, *m.* ры́бной ря́дъ, ры́бныя ла́вки, marché (*m.*) aux poissons, poissonnerie, *f.*

Fiſchohren, *n. pl.* жа́бры, ouïes, *f. pl.*

Fiſchotter, *f.* вы́дра, loutre, *f.*

Fiſchreich, *adj.* ры́бою изоби́лу-ющій, ры́бный, poissonneux. -reiher, *m.* ца́пля, héron (*m.*) cendré. -reuſe, *f.* ве́рша, nasse, *f.* -rogen, *m.* ика́ра ры́бья, oeufs (*m. pl.*) de poisson.

Fiſchſchuppe, *v.* Schuppe.

Fiſchtag, *m.* ры́бной, по́стный день, jour (*m.*) maigre. -thran, *m.* ки́това́ сало́, во́рвань, huile de baleine, *f.*

Fiſchwerk, *n.* ры́бное ку́шанье, poissons, marées de toute sorte, de la poissonnaille.

Fiſchzeug, *n.* рыболо́вная сбру́я, рыболо́вныя снасти, appareil (*m.*) de la pêche. -zug, *m.* заки-да́нїе не́вода, то́на, coup (*m.*) de filet, pêche, *f.*

Fiſtel, *f.* фи́стула, fistule, *f.*; *T.* fausset, *m.*

Fiſtuliren, *v. a.* фи́стулою, при-нужде́нымъ го́лосомъ пѣть, chanter le fausset.

Fittich, *m.* (*poét.*) крыло́, aile, *f.*

Fitze, *f.* ни́тка, кото́рою пря́жа въ женьши́ны свя́зки связы-вается, écheveau, *m.*

Fix, *adj.* твёрдой, постоя́нный, ferme, fixe; (*fam.* für: ſchnell) прово́рный, ско́рой, prompt, adroit.

Fixiren, *v. a.* сдѣлать твёрдымъ, figer.

Fixſtern, *m.* неподви́жная звѣзда́, étoile (*f.*) fixe.

Flach, *adj,* пло́ской, ро́вной; неглубо́кой, ме́лкій, plain, plat, uni; pas profond, bas.

Fläche, *f.* пло́скость, и, face, *f.* plain, *m.*

Flächen, *v. a.* ура́внивать, applanir.

Flächeninhalt, *m.* вся пове́рхность, пло́щадь, aire, *f.* -enmaß, *n.* плоскомѣръ, погонная мѣра, mesure (*f.*) carrée.

Flachs, *m.* лёнъ, lin, *m.*

Flachsbart, *m.* пуши́стая борода́, coton, *m.* -brecht, *f.* ми́лица, ми́ло, brisoir, *m.*

Flachsdarre, *f.* суши́льня, гдѣ лёнъ суша́тъ, routoir, *m.*

Flächſen, *adj.* льняно́й, de lin.

Flachsfeld, *n.* льняно́е, льномъ усѣянное по́ле, linière, *f.* -ſink, *m.* конопля́нка, linotte, *f.*

Flachshaar, *n.* Flachskopf, *m.* мя́гкіе бѣлесова́тые во́лосы, cheveux (*m. pl.*) blonds. -hechel, -raufe, *f.* чеса́лка, affinoir, *m.*

Flachsſaame, *m.* льняно́е сѣмя, linette, *f.*

Flacken, *v. a.* въ клочки́ разбива́ть, battre la laine.

Flackern, *v. n.* пыла́ть, крути́ться, flamber, flamboyer.

Fladen, *m.* блинъ, лепёшка, flan, *m.*

Flagge, *f.* флагъ, pavillon, *m.*; bannière, *f.* -genſchiff, *n.* флагма́нской кора́бль, vaisseau (*m.*) pavillon.

Flämiſche Leinewand, *f.* Tuch, *n.* фла́мское полотно́, drap (*m.*) de Russie large.

Flamme, *f.* пла́мя, пла́мень, flamme, *f.* -men, *v. n.* пыла́ть, пламенѣть, испуска́ть пла́мя, flamber, flamboyer, jeter des flammes. -micht, *adj.* стру́истый, волни́стый, пламени́стый, flamboyant, ondoyé.

Flanell, *m.* флане́ль, и, flanelle, *f.*

Flanke, *f.* бокъ, фланкъ, côté, flanc, *m.* -liren, *v. n.* кида́ться во всѣ сто́роны, шата́ться, courir les rues.

Flaſche, *f.* Fläſchchen, *n.* фля́га, фля́шка, скля́ночка, буты́лочка, carafe, fiole, ampoule, *f.* flacon, *m.* bouteille, *f.*

Flaſchenbürſte, *f.* щётка (ко́ею вычища́ютъ буты́лки), goupillon, *m.* -enfutter, *n.* -enkeller, *m.* доро́жной погребе́цъ, cantine, *f.* -enkürbiß, *m.* до́лгая ты́ква, calebasse, *f.*

Flaſchenzug, *m.* подъёмная блоко́вая ма́шина, poulie, *f.*

Flaſchinett, *n.* фле́йточка, свире́ль, и, flageolet, *m.*

Flaſchner, *m.* мастеро́вой, дѣлающій фля́ги, мане́рки, bouteiller.

Flatſchen, *m.* (*pop.*) большо́й кусо́къ (мя́са, хлѣба и пр.) grand morceau (de viande, de pain etc.).

Flatterer, Flattergeiſt, *m.* вѣтре́никъ, вѣтре́ница, вѣтре́ный челове́къ, étourdi, *m.*

Flatterhaft, *adj.* вѣтре́ный, непостоя́нный, léger, volage, inconstant. -ſtigkeit, *f.* вѣтре́ность, légèreté d'esprit, inconstance, *f.*

Flattermine, *f.* небольшо́й подко́пъ, кото́рой ско́ро взрыва́ется, camouflet, *m.* fougade, *f.*

Flattern, *v. n.* (von Vögeln) носи́ться, взма́хивать кры́льями, порхну́ть, voltiger, voleter; (als eine Fahne ꝛc.) вѣ́ять, вѣ́ять, flotter, ondoyer; (flatterhaft ſeyn) *непостоя́нствовать, être inconstant, folâtrer.

Flau, *adj.* безси́льный, сла́бый, обомлѣвшій, faible; es iſt mir flau, мнѣ ду́рно, мнѣ то́шнится, j'ai mal au coeur; der Handel iſt flau, торго́вля сла́ба, въ худо́мъ состоя́ніи, le commerce languit.

Flaumfeder, *f.* пухъ, duvet, *m.*

Flauſch, *m.* (*fam.*) клокъ, пукъ ше́рсти, воло́съ, pelotte, touffe, *f.*

Flechſe, *f.* суха́я жи́ла, nerf, tendon, *f.*

Flechte, *f.* (Haarflechte) коси́чка, плетене́къ, завитая коса́, tresse, *f.*; (auf der Haut) лишаи́, dartre, *f.*; feu sauvage, *m.*; (Hürde) плете́нь, claie, *f.*

Flechten, *v. a.* плесть, tresser.

Flechtwerk, *n.* плете́ная рабо́та, tressis, *m.*

Fleck, *m.* часть, полоса́, partie, pièce, *f.*; (zum Flicken) запла́тка, ло́скутъ, наста́вка, lambeau, morceau, *m.* pièce, *f.*; (Stelle) мѣсто, place, *f.*

Flecken, *m.* городо́къ, мѣсте́чко, bourg, *m.*

Flecken, Fleck, *m.* пятно́, пѣтна, tache, macule, *f.*

Flecken, *v. a.* пятна́ть, пя́тна дѣлать, tacher, faire une tache; *v. n.* мара́ться, мара́ть, être salissant, salir; (von Arbeiten) * успѣва́ть, съ мѣста схо-ди́ть, (bien) avancer.

Fleckfieber, *n.* горя́чка съ пя́тнами, fièvre (*f.*) pourprée.

Fleckig, *adj.* съ пя́тнами, пя́тна пѣющій, taché, tacheté, moucheté.

Fleckkugel, *f.* мы́льной ша́рикъ, для выведе́нія пя́тенъ, savonette (*f.*) à détacher.

Fledermaus, *f.* лету́чая мышь, нетопы́рь, я, chauve-souris, *f.*

Flederwiſch, *m.* крыло́, ко́мъ обме́тывающій пыль, houssoir, plumail, *m.*

Flegel, *m.* молоти́ло, цѣпъ, fléau, *m.*; (grober) * пе́нтюхъ, грубія́нъ, бурла́къ, lourdaud, rustre, *m.* -ey, *f.* грубія́нство, бурла́цкіе посту́пки, rusticité, impertinence, *f.* -haft, *adj.* гру́бой, бурла́цкой, impertinent, rustre, *f.*

Flehen, *v. a.* умоля́ть, упра́шивать, supplier, implorer. -en, *n.* умоле́ніе, мольба́, prière, *f.* instantes prières, *f. pl.* -entlich, *adj.* съумоле́ніемъ, instant; *adv.* instamment, ardemment

Fleiſch, *n.* мя́со, chair, viande, *f.*; (an Körper) плоть, и, тѣ́ло, chair (*fig.*) corps (de l'homme), *m.*; (an Früchten) мя́коть въ плода́хъ, chair (des fruits), *f.*

Fleiſchbank, *f.* мясно́й ря́дъ, boucherie, *f.*; -brühe, *f.* мясно́й отва́ръ, бульо́нъ, bouillon, *m.*

Fleiſcher, *m.* мясни́къ, boucher, *m.*; -ergewicht, *n.* мясно́й вѣсъ, poids (*m.*) du boucher; -erhund, *m.* дворна́я соба́ка, matin, *m.*; -erknecht, *m.* ба́тракъ, рабо́тникъ у мясника́, compagnon (*m.*) boucher.

Fleiſchern, *adj.* мясно́й, плотскій, de chair, charnel.

Fleiſchesluſt, *f.* плотское вожделѣніе, concupiscence, *f.* plaisirs (*m. pl.*) de la chair.

Fleiſchfarbe, *f.* тѣлесно́й цвѣтъ, couleur (*f.*) de chair; -farben, *adj.* тѣле́снаго цвѣта, de couleur de chair; -freſſig, -freſſend, *adj.* мясоѣдный, carnacier.

Fleiſchgewächs, *n.* поли́пъ, мясно́й наро́стъ, polype, sarcome, *m.*; -gabel, *f.* ви́лка, ви́лы, fourchette (*m.*) de cuisine.

Fleiſchig, *adj.* маси́стой, charnu, potelé.

Fleiſchklöschen, *n.* клёцка, boulette, *f.*

Fleiſchlich, *adj.* плотской, тѣле́сной, charnel.

Fleiſchſpeiſe, *f.* скоро́мное, мясно́е ку́шанье, viande, *f.*; -ſteuer, *f.* по́шлина съ мя́са, carnalage, *m.*; -ſuppe, *v.* Fleiſchbrühe.

Fleiſchtag, *m.* скоро́мный день, jour gras, *m.*; -taxe, *f.* опредѣле́нная цѣна́ мя́са, taxe (*f.*) de la viande.

Fleiſchtopf, *m.* мясно́й горшо́къ, marmite, *f.*

Fleiſchwage, *f.* мясны́е вѣсы́, balance (*f.*) pour la viande; -wunde, *f.* ра́на въ мя́сѣ, blessure ou plaie (*f.*) dans les chairs.

Fleiß, *m.* прилежа́нїе, прилѣ́жность, раче́нїе, трудъ, diligence, application, étude, *f.*; mit Fleiß, *adv.* съ у́мысломъ, съ намѣренїемъ, exprès; à dessein, expressément; -ig, *adj.* прилѣ́жный, ра́чительный, diligent, appliqué.

Fletſchen, *v. a.* (die Zähne) ска́лить, скали́ть (зубы), grincer (les dents); (hämmern) *T.* плющи́ть, расковывать, marteler.

Flicken, *v. a.* чини́ть, почини́ть, запла́тки класть, запи́вать, зата́чивать, raccommoder, ravauder, rapiécer, rapetasser, réparer; -en, *m.* вста́вка, запла́тка, lambeau, morceau, *m.*; -er, *m.* запла́тникъ, запла́точникъ, ravaudeur, *m.*; -erei, *f.* почи́нка, почи́нённыя вещи, raccommodage, ravaudage, *m.*; -erin, *f.* заплатни́ца, штопа́льщица, ravaudeuse, *f.*; -erlohn, *m.* пла́та за почи́нку, argent, *m.* paye (*f.*) pour le raccommodage, *m.*

Flickwerk, *n.* хропа́нїе, вста́вка, rapiécetage, *m.*; -wort, *n.* пополни́тельное сло́во (въ стиха́хъ), mot (*m.*) explétif, cheville, *f.*

Flieder, *m.* бузина́, sureau, *m.*; -muß, *m.* бузи́нной сокъ, морсъ, rob (*m.*) de sureau.

Fliege, *f.* му́ха, mouche, *f.*

Fliegen, *v. a.* лета́ть, voler; (als eine Fahne ꝛc.) вѣ́ять (какъ зна́мя и пр.), flotter, être déployé; -gend, *adj.* et *part.* лету́чій, volant; eine fliegende Brücke, *f.* живо́й мостъ, pont volant, *m.*; fliegende Blätter, ли́сты въ ско́рости напеча́танные, газеты и пр. feuilles (*f. pl.*) volantes, pièces fugitives, *f. pl.*

Fliegengarn, -ennetz, *n.* сѣтка отъ мухъ, émouchette, *f.*; -engift, *m.* -enpulver, *n.* мышья́къ, arsenic, *m.*; -enklappe, *f.* хлопу́шка для мухъ, tue-mouche, *f.*; -enſchnäpper, *m.* мухоло́вка, ре́половъ, moucherolle, *f.* rouge-gorge, *m.*; -enſchrank, *m.* шкапъ со съѣ́стными припа́сами, garde-manger, *m.* cage, *f.*; -enſchwamm, *m.* мухомо́ръ, champignon (*m.*) de mouches; -enſchwarm, *m.* ро́й мухъ, essaim (*m.*) de mouches; -enwedel, *m.* мухого́нка, опаха́ло, chasse-mouche, émouchoir, *m.*

Fliehen, *v. n.* убѣжа́ть, побѣжа́ть, обрати́ться въ бѣ́гство, fuir, s'enfuir, prendre la fuite; (dahin -) проходи́ть, улета́ть, s'enfuir, passer vite; (zu jemanden) прибѣга́ть къ кому́, se refugier; *v. a.* удаля́ться отъ кого́, fuir, éviter.

Fliese, *f.* ка́менная пли́та, ле́щадка, carreau, *m.*

Fließ, *n.* руно́, toison, *f.*; das goldene -, золото́е руно́, toison (*f.*) d'or.

Fließen, *v. n.* течь, couler, fluer; (ſchmelzen) растопля́ться, se fondre; (daher -, daherkommen) истека́ть, слѣдовать, течь, venir, provenir, s'ensuivre; (durchſchlagen, als Papier) пропуска́ть, протека́ть, boire (parlant du papier); -end, *adj.* гла́дкой, ро́вной, пла́вной, чи́стый, coulant (*propr.* et *fig*).

Fließpapier, *v.* Löſchpapier.

Fließwaſſer, *n.* прото́чная, рѣ́чная вода́, eau (*m.*) coulante, eau vive, *m.*

Fliete, *f.* ланце́тъ, стрѣлка, lancette, flamme, *f.*

Flimmern, *v. n.* сверка́ть, блесте́ть, briller, reluire.

Flink, *adj.* прово́рный, живо́й, расторо́пный, éveillé, alerte, dru.

Flinker, Flinder, *m.* бля́шка, пла́стинка, paillette, *f.*

Flinte, *f.* ружьё, fusil, *m.*

Flintenkolbe, *f.* прикла́дъ, crosse, couche, *f.*; -kugel, *f.* пу́ля, balle, *f.*; -lauf, *m.* ружёйный стволъ, canon, *m.*; -ſchloß, *n.* ружёйной замо́къ, platine, *f.*; -ſchuh, *m.* ко́же-

ной футля́ръ для ружья́, porte-mousquet, *m.*; -ſchuß, *m.* ружéйной вы́стрѣлъ, coup de fusil, *m.*; -ſtein, *m.* ружéйной кремéнь, pierre (*f.*) à fusil.

Fliſpern, Fliſtern, *v. a. et n.* шептáть, chuchoter.

Flitter, *m. f.* -terchen, *n.* блéстка, блéсточка, paillette, *f.* clinquant, *m.*; -tergold, *n.* шумúха, oripeau, *m.*; -terhaube, *f.* мишýрный чепéць, coiffe (*f.*) clinquantée; -terſand, *m.* золотоцвѣтной песóкъ, слюдúстый песóкъ, sable (*m.*) brillant; -terſtaat, *m.* мишýрной убóръ, мишýрное украшéніе, vaine (*f.*) parure, clinquant; -terwerk, *n.* мишýрной нарядъ, убóръ, clinquant, *m.*; -terwoche, *f.* пéрвая недѣля брáчнаго состоя́нія, semaine (*f.*) des plaisirs (des nouveaux mariés).

Flittich, *m.* (*fam.*) крыло́, aile, *f.* v. Flügel.

Flitzbogen, *m.* лукъ, лучóкъ, arc, *m.*

Flocke, *f.* Flocken, *m.* Flöckchen, *n.* клóкъ, клочóкъ, охлóпье, охлóпки, flocon, *m.*

Flocken, *v. a.* въ клочки́, въ охлóпки разбивáть, anneler, boucler; *v. n.* охлóпьями, клочкáми пáдать, tomber par flocons.

Flockig, *adj.* охлóпки имѣющій, клочковáтый, qui a des flocons, effilé.

Flockſeide, *v.* Floretſeide.

Floh, *m.* блоха́, блóшка, puce, *m.*

Flöhen, *v. a.* блóхъ ловúть, épucer.

Flöhkraut, *n.* блошнóй девсúль, herbe (*f.*) aux puces.

Flöhpfeffer, *m.* водянóй пéрецъ, poivre (*m.*) d'eau, persicaire (*f.*) acre.

Flohr, *m.* флёръ, crêpe, *f.*

Flohrbinde, *f.* трауóрная повя́зка, cordon, (*m.*) de crêpe.

Flohrweber, *m.* флёрщикъ, faiseur (*m.*) de crêpe.

Flohſtich, *m.* угрызéніе блохú, piqûre, morsure (*f.*) de puce.

Flor, *m.* (Blüthe) цвѣтъ, fleur, *f.*; (Blüthenzeit) цвѣтéніе, врéмя, въ котóрое цвѣты́ цвѣтýтъ, fleuraison, *f.*; (blühender Zuſtand) цвѣтýщее состоя́ніе, благосостоя́ніе, état (*m.*) florissant.

Floret, *n.* рапúра, fleuret, *m.*; -etband, *n.* флорéнтовая лéнта, ruban fleuret, padou, *m.*; -etſeide, *f.* сырéць, filoselle, *f.*

Floriren, *v. n.* (*fig.* blühen) цвѣсть, процвѣтáть, fleurir, être florissant.

Floß, *n.* плотъ, гóнка, radeau, train, *m.*

Flößе, *f.* гóнка, сплáвливаніе лѣса по водѣ, плотъ, flottage, radeau, train, *m.*; -ßen, *v. a.* Holz -, лѣсъ (или дровá) гнáть, плáвить, faire flotter, du bois; снимáть, ôter.

Floßfeder, *f.* рыбье, плáвательное перó, nageoire, *f.*

Floßgraben, *m.* канáлъ, по котóрому лѣсъ гонáть, canal (*m.*) pour le flottage; -holz, *n.* плотáми (или тóлько водóю) пригонéмой лѣсъ (или пригоня́емыя дровá), bois flotté, *m.*; -meiſter, *m.* управля́ющій на плотáхъ, intendant (*m.*) du flottage; -platz, *m.* дровянóй дворъ, мѣсто, гдѣ лѣсъ на плóтахъ привозúмый (или дровá водóю пригоня́емыя) склáдываютъ, place (*f.*) pour le bois flotté.

Flößung, *f.* гóнка лѣса (или дровъ) flottage, *m.*

Flöte, *f.* флéйта, flûte, *f.*; -ten, *v. a.* на флéйтѣ игрáть; jouer de la flûte, flûter; flöten gehen (im Scherz) пропáсть, быть потéрянну (говоря́ въ шýтку), s'en aller, être perdu. -tenfutter, *n.* футля́ръ для флéйты, étui à flûte; -tenſpieler, *m.* флейтравéрсúстъ, флéйщикъ, joueur de flûte, *m.*; -tenwerk, *n.* флéйты, флéйточная игрá, jeu (*m.*) de flûte, tuyaux (*m. pl.*) de mutation.

Flott, *adv.* что плáваетъ; flott ſeyn, плáвать (о судáхъ), être à flot, flotter; -werden, съѣхать съ мѣли, être mis à flot, -machen, сдвúнуть съ мѣли, mettre à flot; -leben, въ раздóльѣ, въ изобúліи жить, vivre dans la bonne chère, faire beaucoup de dépenses.

Flotte, *f.* флотъ, корабли́, flotte, escadre, *f.*

Flöß, *m.* флецъ, увáлъ, mine (*f.*) horizontale ou dilatée.

Fluch, *m.* закля́тіе, кля́тва, проклинáніе, jurement, *m.* malédiction, *f.*; -chen, *v. a.* проклинáть, кля́сть, jurer, pester.

Flucht, *f.* бѣгство, побѣгъ, fuite, *f.*; (Spielraum) T. зазóръ, jeu, *m.*; die Flucht nehmen, убѣжáть, обратúться въ бѣгство, prendre la fuite; (in die Flucht ſchlagen) въ бѣгъ обратúть, mettre en fuite.

Flüchten, *v. n.* убѣжáть, обратúться въ бѣгство, se sauver, se refugier, fuir; *v. a.* съ собóю унéсть, снестú, sauver.

Flüchtig, *adj.* бѣглый, бѣгущій, fugitif, fuyard; (ſchnell vergehend) скоропреходя́щій, скоротéчный, passager, périssable; (in der Chemie) летýчій, бѣгýчій, volatil; (leicht, ſchnell) лéгкой, прытúкой, léger; (leichtſinnig) вѣтреный, пертопрáшный, léger, volage, inconstant; (oberflächlich) поверхностный, оплóшный, superficiel, négligent; *adv.* мéлькомъ, мимоходомъ, en passant; -tigkeit, *f.* скоротéчность, и, instabilité, inconstance, *f.*; прытúкость, лéгкость, и, légèreté, *f.*; летýчесть, и, volatilité, *f.*; вѣтреность, inconstance, légèreté, *f.*

Flüchtling, *m.* бѣглéцъ, fugitif, fuyard, déserteur, *m.*; (Leichtſinniger) *вѣтренúкъ, étourdi, *m.*

Flück, Flügge, *adj.* оперúвшійся, remplumé.

Flug, *m.* (das Fliegen) летáніе,

полёмъ, лемъ, vol, *m.* volée, *f.*; (ein Flug Vögel) стáдо, стáя, volée, compagnie, *f.*; (des Geiſtes) *парéніе, vol, essor, *m.*

Flügel, *m.* (des Vogels, eines Heeres) крыло́ (у пти́цы, у а́рміи), aile (d'oiseau, d'armée), *f.*; (einer Thüre) полóнно, полови́нка, створъ, поль (у двере́й), battant (*m.*) d'une porte; (eines Hauſes) фли́гель, пристро́йка, aile (*f.*) d'une maison; (muſikaliſches Inſtrument) фли́гель, клавико́рды, clavecin, *m.* épinette, *f.*; -geladjutant, *m.* флюгельадъюта́нтъ, aide (*m.*) de camp; -gelbecke, *f.* надкры́лïе, твердокры́лïе, élytres, *pl.* -gelförmig, *adj.* крылообра́зный, fait en forme d'ailes; -gelkleid, *n.* дѣ́тское пла́тье съ вися́щими рукава́ми, habit (*m.*) d'enfant à manches pendantes; -gelmann, *m.* флигельма́нъ, chef (*m.*) de file; -gelpferd, -geltroß, *n.* крыла́тый конь, Пе́газъ, cheval (*m.*) ailé, Pégase, *m.*; -gelthür, *f.* двойны́я две́ри, porte (*f.*) à deux battans; -gelwerk, *n.* жи́рность, пти́цы, volaille, *f.*

Flugmehl, *n.* мучна́я пыль, folle farine, *f.*

Flugſchrift, *f.* ма́ленькое на́скоро написанное сочине́нïе, брошю́ра, кни́жечка, pièce fugitive, *f.*

Flugs, *adv.* то́тчасъ, въ сію́ мину́ту, d'abord, sur le champ.

Flugſand, *m.* сыпу́чій песо́къ, sable (*m.*) mouvant.

Flúnder, *m.* (Fiſch) ка́мбала, flez, flet (poisson de mer), *m.*

Flur, *f.* (das freye Feld) ро́вное по́ле, равни́на, на́шня; ни́ва, plaine, *f.* champ, *m.*; (Hausflur) се́ни, vestibule, *m.*

Flurbuch, *n.* межева́я кни́га, livre (*m.*) terrier.

Flurſchütze, *m.* сто́рожъ полево́й, messier, forestier, *m.*

Fluß, *m.* (das Fließen) те́кь, токъ, flux, coulement, *m.*; (ein Strom) рѣка́, rivière, *f.*; (in Gliedern) флюсъ, fluxion, *f.*; (das Schmelzen) пла́вка, пла́вень, *m.* fonte, *f.*

Flußfieber, *n.* просту́дная лихора́дка, fièvre (*f.*) de fluxion.

Flußfiſch, *m.* рѣ́чная ры́ба, poisson (*m.*) de rivière, d'eau douce.

Flußgalle, *f.* водна́я о́пухоль въ колѣнахъ у за́днихъ ногъ лошаде́й, флюсовая борода́вка и́ли вы́плавка, ergot, *m.*

Flüſſig, *adj.* жи́дкій; fluide, fusible; (zu Flüſſen geneigt) къ флюса́мъ, къ просту́дамъ скло́нный, sujet aux fluxions; -ſigkeit, *f.* жи́дкость, вла́га, fluidité, *f.*

Flußpferd, *v.* Nilpferd.

Flußſchiff, *n.* рѣ́чное су́дно, bateau, *m.*; -ſpath, *m.* плави́къ (ка́мень) spath (*m.*) fusible.

Flußwaſſer, *n.* рѣ́чна́я вода́, eau (*m.*) de rivière.

Flúte, *f.* флю́та (родъ су́дна), flute (navire), *f.*

Fluth, *f.* (nach der Ebbe) прили́въ, flux, *m.*; (Waſſerfluth) наводне́нïе, больша́я вода́, inondation, *f.*; Fluthen, *pl.* во́лны, во́ды, vagues, *f. pl.*; -thbett, *n.* кана́лъ, по кото́рому вода́ или рѣка́ тече́тъ, lit (*m.*) d'une rivière; -thzeit, *f.* вре́мя, въ кото́рое прили́въ и отли́въ быва́етъ, marée, *f.*

Focke, *f.* Fockſegel, *n.* фокъ, фокза́йлъ, misaine, *f.*

Fockmaſt, *m.* фок-ма́чта, mât (*m.*) de misaine.

Fohlen, *n. v.* Füllen.

Fohlen, *v. n.* жереби́ться, pouliner.

Fohre, Föhre, *f.* со́сна, pin, *m.*

Fohre, *f. v.* Forelle.

Folge, *f.* послѣдованïе, рядъ, слѣдствïе, послѣдствïе, suite, conséquence, série, *f.*; (Fortſetzung) продолже́нïе, continuation, *f.*

Folgeleiſtung, *f.* поко́рность, послу́шанïе, obéissance, *f.*

Folgen, *v. n.* итти́ за кѣмъ, слѣдовать, въ слѣдъ итти́, suivre; (gehorchen) повинова́ться кому́, слу́шать, obéir; hieraus folgt, съ того́ слѣдуетъ, il s'ensuit de là.

Folgend, *adj.* пото́мъ, suivant; -gends, *adv.* пото́мъ, ensuite; (folglich) слѣдовательно, conséquemment.

Folgerecht, *adj.* оснава́тельный, conséquent.

Folgern, *v. a.* выводить слѣдствïя, заключа́ть, conclure, inférer; -gerung, *f.* выведе́нïе, conclusion, conséquence.

Folgewidrig, *adj.* не свя́зный, несообра́зный, безразсу́дный, inconséquent.

Folgezeit, *f.* гряду́щïя времена́, бу́дущее вре́мя, temps futur, *m.*

Folglich, *adv.* слѣдовательно, par conséquent, conséquemment.

Folgſam, *adj.* послу́шный, поко́рный, obéissant; -ſamkeit, *f.* послу́шность, поко́рность, повинове́нïе, obéissance, *f.*

Foliant, *m.* фолïа́нтъ, книга величино́ю въ листъ, in-folio, livre in folio, *m.*

Folie, *f.* фо́льга, фо́лья, feuille, *f.* tain, *m.*

Folio, in Folio, *adv.* величино́ю въ листъ, in folio.

Folter, *f.* (peinliche Frage) пы́тка, torture, question, *f.*; (Marter, Qual) му́ка, муче́нïе, tourmens, *m. pl.*; -bank, *f.* застѣно́къ, chevalet, *m.*; -kammer, *f.* мѣ́сто, ко́мната, гдѣ пыта́ютъ, chambre (*f.*) de la torture; -tern, *v. a.* пыта́ть, му́чить, терза́ть, donner la question, tourmenter.

Fontaine, *f.* фонта́нъ, водоме́тъ, fontaine, *f.*

Fontanell, *n.* фонтане́ль, cautère, *m.*

Foppen, *v. a.* (*fam.*) дра́знить, издѣва́ться, насмѣха́ться надъ кѣмъ, railler, ricaner.

Förderlich, *adj.* поле́зный, поспѣши́тельный, utile, ce qui aide, qui avance.

Fördern, *v. a.* (Erze zu Tage –) добывáть, выкáлывать, exploiter; (befördern) ускорáть, безъ замедлѣнія исправлáть, производúть, споспѣшéствовать, пособствовать, pousser, avancer, hâter, contribuer.

Fordern, *v. a.* трéбовать, призывáть, demander, exiger, prétendre.

Förderſamſt, *adv.* наискорѣе, au plutôt.

Forderung, *f.* трéбованіе; demande, prétention, *f.*; (Schuld) долгъ, dette, *f.*

Förderung, *f.* (Beförderung) споспѣшéствованіе, avancement, *m.*; (die Erze zu Tage) добываніе, exploitation, *f.*

Forelle, *f.* пестрýшка, форéль, ж, truite, *f.*

Form, *f.* óбразъ, фóрма, видъ, forme, *f.* modèle, moule, *f.*; figure, façon, *f.*

Formalien, *pl.* церемóніи, formalités, formes, *f. pl.*

Format, *n.* формáтъ, величинá книги, format, volume, *f.*

Formel, *f.* фóрмула, образéцъ, formule, *f.*

Formen, *v. a.* формовáть, дѣлать, образовáть, former, mouler, modeler.

Formenſchneider, *m.* формóвщикъ, лѣпщикъ, faiseur (*m.*) de moules, graveur en bois, *m.*

Formiren, *v. a.* образовáть, въ надлежáщій порáдокъ приводúть, former, façonner; ſich –, *v. r.* (von Soldaten) строúться, se ranger en ordre de bataille.

Förmlich, *adj.* надлежáщій, формáльный, торжéственный, formel; –lichkeit, *f.* формáльность, торжéственность, произвóдство дѣла со всѣми обрядáми, formalité, *f.*

Formſteg, *m.* (bey den Buchbindern) (у переплётчиковъ): веретенó, garniture (*T.* de relieur), *f.*

Formular, *n.* образéцъ, формулáръ, formulaire, *m.* formule, *f.*

Forſchen, *v. n.* допрáшивать, добпрáться, испытáть, изслѣдовать, развѣдывать, rechercher, examiner, s'enquérir, sonder; –ſcher, *m.* испытáтель, изслѣдователь, scrutateur, *m.*; –ſchung, *f.* испытáніе, изслѣдованіе, допрáшиваніе, recherche, enquête, *f.*

Forſt, *m.* лѣсъ, forêt, *f.*

Forſtamt, *n.* лѣснáя упрáва, лѣснóй прикáзъ, gruerie, grairie, *f.*

Forſtbeamter, –bedienter, *m.* чинóвникъ, éгерь имѣющій смотрѣніе за лѣсáми, agent (*m.*) de l'administration forestière, officier des forêts, forestier, *m.*

Forſten, *m.* верхъ, вершúна крóвли, faîte (d'une maison), *f.*

Förſter, *m.* лѣснúчій, garde-forêt, forestier, gruyer; –erey, *f.* лѣсъ úли часть лѣса, лѣснúчему въ смотрѣніе óтданная, verdière, *f.*; (Haus des Förſters) домъ лѣснúчьяго, maison (d'un garde-forêt), *f.*

Forſtlich, *adj.* лѣсовóдной, de forêt.

Forſtmeiſter, *m.* форстъ-мéйстеръ, Дирéкторъ лѣсовóдства, maître (*m.*) de forêts.

Forſtrecht, *n.* устáвъ о лѣсовóдствѣ, droit (*m.*) forestier.

Forſtweſen, *n.* лѣсовóдство, ce qui regarde les forêts; –wiſſenſchaft, *f.* наýка о лѣсовóдствѣ, science (*f.*) forestière.

Forſtziegel, *m.* конькóвая черепúца (котóрую кладýтъ на сáмый верхъ крóвли), enfaîteau, *m.*

Fort, *adv.* дáлѣе, въ перéдъ, прочь, plus loin, de plus, continuellement, en; (въ слóжныхъ глагóлахъ знáчитъ продолженіе, н. пр. fortleſen, продолжáть читáть) (dans les verbes composés il signifie une continuation, *p. e.* fortleſen, continuer de lire).

Fort, *int.* прочь! подú! allez vous en, va-t-en! retirez vous! gare! faites place! geſchwind, скорѣе! провóрнѣе! dépêchez vous, vite!

Fortan, *adv.* впереди, à l'avenir.

Fortarbeiten, *v. a.* продолжáть рабóтать, continuer de travailler.

Fortbauen, –betteln, –bewegen, *v.* fort et Bauen, Betteln, Bewegen.

Fortbringen, *v. a.* сдвúнуть, унéсть, увéсть, emporter, transporter; ſich –, *v. r.* пропитáться, прожúть, успѣть, se nourrir, avancer; –bringung, *f.* перевóзка, увезéніе; поспѣшéніе, transport, avancement, *m.*

Fortdauer, *f.* продолжéніе, continuation, durée, *f.*; –dauern, *v. n.* продолжáть, durer, continuer; –ernd, *adj.* продолжáющійся, continuel.

Forteilen, *v. n.* поспѣшáть торопúться, se hâter, s'en aller avec précipitation; –erben, *v. n.* auf einen, передáться кому́ наслѣдственнымъ прáвомъ, se transmettre à q. par droit d'héritage; (von Krankheiten ꝛc.) перенúть отъ родúтелей въ дѣтéй (какъ то: болѣзни и пр.) se transmettre des parens aux enfans (comme des maladies etc.).

Fortfahren, *v. n.* отпрáвиться, поѣхать, уѣхать, partir, s'en aller; (mit einer Arbeit, mit Sprechen ꝛc.) продолжáть, не перестáть, continuer; *v. a.* возúть куда́, transporter; –fliegen, *v. n.* улетáть, s'envoler; –fließen, *v. n.* стекáть, вытекать, s'écouler; –führen, *v. a.* прочь отвезтú, увезтú, свозúть, emmener, emporter; (ein Geſchäft ꝛc.) продолжáть (какóе дѣло, торгóвлю и пр.) poursuivre, continuer.

Fortgang, *m.* продолженіе, continuation, *f.*; (Fortſchritt) успѣхъ, совершéніе, приращéніе, распространéніе, avancement, progrès, *m.*

Fortgehen, *v. n.* уходи́ть, итти́, отправля́ться, s'en aller, partir, se retirer; (fortdauern) продолжа́ться, continuer.

Forthelfen, *v. a.* пособля́ть у́йти, итти́, вспомоще́ствовать, пособля́ть, aider, secourir; -helfung, *f.* вспомоще́ствованіе, secours, *m.* assistance, *f.*

Forthin, *adv.* впере́дъ, à l'avenir.

Forthinken, *v. n.* у́йти хрома́я, s'en aller en boitant.

Fortjagen, *v. a.* согна́ть съ мѣста, прогна́ть, отогна́ть, chasser, renvoyer; *v. n.* продолжа́ть ло́влю звѣре́й, continuer de chasser.

Fortkommen, *v. n.* уходи́ть, спастись, échapper, se sauver; (weiter kommen) ѣхать, aller; (als Pflanzen) удасться, расти́, prendre (parlant de plantes); (seinen Unterhalt finden) имѣть пропита́ніе, прокорми́ться, найти́, имѣть хлѣбъ, réussir, avancer, se pousser; -men, *n.* успѣхъ, пропита́ніе, avancement, *m.* réussite, *f.* entretien, *m.* -können, *v. n.* свобо́ду, не задержану быть, мочь, pouvoir faire, être en état d'agir, avoir assez de forces pour ...; -kriechen, *v. n.* упа́лзывать, se traîner, s'en aller en rampant; -kriegen, *v. n.* продолжи́ть войну́, continuer la guerre.

Fortlassen, *v. a.* отпусти́ть, laisser aller; -laufen, *v. n.* у́йти, убѣжа́ть, s'enfuir; продолжа́ть бѣжа́ть, continuer de courir; -lesen, *v. n.* продолжа́ть чита́ть, continuer de lire.

Fortmachen, *v. n.* торопи́ться, поспѣша́ть, se hâter, se dépêcher, *v. r.* у́йти, убѣжа́ть, s'en aller, se sauver, s'évader; -müssen, *v. n.* принуждену́ быть у́йти, или уѣхать, être contraint de s'en aller, de partir; (*fig.*) er muß fort (von Kranken) онъ (т. е. больно́й) умре́тъ, il (le malade) mourra.

Fortpacken, sich, *v. r.* у́йти, s'en aller; -pflanzen, *v. a.* переса́дить, разводи́ть, размножа́ть, расположа́ть, transplanter, multiplier, propager; -zung, *f.* расположе́ніе, распростране́ніе, размноженіе рода, propagation, multiplication, transplantation, *f.*;

Fortreden, *v. a.* продолжа́ть говори́ть, continuer de parler; -reisen, *v. n.* уѣхать, partir; продолжа́ть ѣхать, continuer son voyage; -reißen, *v. a.* оттащи́ть, оторва́ть, унести́, тащи́ть, порыва́ть, влечь, emporter, entraîner; -reiten, *v. n.* верхо́мъ уѣхать, ускака́ть, partir à cheval; продолжа́ть ѣхать верхо́мъ, continuer son chemin à cheval; -rücken, *v. a.* отодви́нуть, avancer qc., remuer qc. de sa place; *v. n.* вдви́нуться, впере́дъ итти́, avancer (*v. n.*), se mouvoir de sa place; (in einer Kunst, Wissenschaft) успѣть (въ худо́жествѣ, въ нау́кѣ) avancer, faire des progrès (dans un art, dans une science); -rudern, *v. n.* отгреба́ться прочь, s'en aller à la rame, faire force de rames.

Fortsatz, *m. v.* Fortsetzung.

Fortschaffen, *v. a.* удали́ть отъ како́го мѣста, прочь свезти́, убра́ть прочь, отпусти́ть, emporter, ôter, faire en aller, se défaire de qc.;

Fortschaffung, *f.* унесе́ніе, отправле́ніе, action (*f.*) de transporter etc. *v.* Fortschaffen.

Fortschicken, *v. a.* посла́ть, отосла́ть, отпра́вить, envoyer, renvoyer; -schieben, *v. a.* отдви́гать, отодви́нуть, pousser en avant; -schiffen, *v. n.* уплы́ть, partir par eau, faire voile; -schlafen, *v. n.* продолжа́ть спать, continuer de dormir; -schleichen, sich, *v. r.* укра́дкою у́йти, укры́ться, s'en aller à la dérobée, à la sourdine, se glisser; -schleifen, *v. a.* (*part.* fortgeschleift) увлека́ть съ собо́ю; увезть на дро́вняхъ, traîner après soi, emporter sur un traîneau; -schleppen, *v. a.* утащи́ть, traîner, entraîner; sich -, *v. r.* маска́ться, se traîner (*propr.* et *fig.*) -schreiben, *v. n.* продолжа́ть писа́ть, continuer d'écrire; -schreiten, *v. n.* поступа́ть да́лѣе, въ пере́дъ ступа́ть, avancer, marcher; переходи́ть, passer d'une chose à une autre; (Fortschritte machen) успѣть, faire des progrès; -schreitung, *f.* ступа́ніе, перехожде́ніе, avancement, *m.* progression, *f.*

Fortschritt, *m.* успѣхъ, progrès, *m.*; Fortschritte machen, успѣть, faire des progrès.

Fortsegeln, *v. n.* отплы́ть, уплы́ть на па́русахъ, faire voile, partir; -senden, *v.* Fortschicken.

Fortsetzen, *v. a.* продолжа́ть, continuer, poursuivre; -zung, *f.* продолже́ніе, continuation, poursuite; -singen, *v. n.* продолжа́ть пѣть, continuer de chanter; -spielen, *v. n.* продолжа́ть игра́ть, continuer de jouer; -stoßen, *v. a.* отта́лкивать, прота́лкивать, pousser en avant, pousser pour avancer; продолжа́ть толка́ть, моло́чь, continuer de pousser, de piler.

Forttragen, *v. a.* уноси́ть, переноси́ть да́лѣе, emporter; продолжа́ть, носи́ть (пла́тье и пр.) continuer de porter (un habit etc.); -treiben, *v. a.* прогна́ть, отогна́ть, chasser; продолжа́ть, continuer; (ein Geschäft) продолжа́ть (дѣло, торго́влю и пр.) continuer (un métier, le commerce etc.).

Fortwachsen, *v. n.* продолжа́ть расти́, croître; -währen, *v. n.* продолжа́ться, durer, continuer; -wälzen, *v. a.* отка́тывать, rouler, éloigner en roulant; -wandeln, *v. n.* отшéст-

вовать, да́лѣе шéствовать, poursuivre son chemin. -weiſen, *v. a.* прогна́ть, отосла́ть, отказа́ть, chasser, refuser. -wollen, *v. n.* хотѣ́ть шти́й, ѣ́хать, vouloir s'en aller, vouloir partir. -wurzeln, *v. n.* кор-ни далéко пуска́ть, разраста́ться корéньями, pousser plus avant ses racines; продолжа́ть укорени́ться, continuer de jeter des racines.

Fortziehen, *v. n.* уѣ́ти́й, уѣ́хать, вы́браться, s'en aller, changer de logis, de pays, partir, décamper; *v. a.* отташи́ть да́лѣе, таши́ть, entraîner, emmener. -hung, *f.* (Fortzug, *m.*) ухожде́нїе, départ, changement (*m.*) de logis.

Foſſil, *n.* ископа́емое тѣ́ло, минера́ль, fossile, *m.*

Fourage, *f.* фура́жъ, fourage, *m. v.* Futter.

Fracht, *f.* грузъ, кла́жа, кладъ, charge, cargaison, *f.* marchandises, *f. pl.*; (Frachtgeld) де́ньги за прово́зъ, грузовы́я де́ньги, fret, affrétement; chariage, voiturage, *m.* -chtbar, *adj.* прово́зной, voiturable, exportable. -chtbrief, *m.* коносаме́нтъ, свидѣ́тельство о посыла́емыхъ това́рахъ, lettre (*f.*) de voiture, connaissement, *m.* -chtgeld, *n.* де́ньги за прово́зъ, fret, chariage, voiturage, *m.* -chtgut, *n.* грузъ, това́ръ нагруже́нной, charge, cargaison, *f.* marchandises, *f. pl.* -chtſchiff, *n.* ла́стовой, грузово́й кора́бль, vaisseau de transport, vaisseau (*m.*) marchand. -chtwagen, *m.* больша́я фу́ра, бри́чка, chariot (*m.*) de marchandises.

Frack, *m.* фракъ, fraque, *f.*

Fractur, -urſchrift, *f.* фрактýръ, уста́въ, родъ нѣме́цкаго по́черка и литéръ, écriture en grosses lettres, initiale, *f.*

Frage, *f.* вопро́съ, предложе́нїе, demande, question, *f.* -gen, *v. a.* спра́шивать, вопроша́ть; demander, questionner, s'informer; nach etwas -, забо́титься, уважа́ть, почита́ть, faire cas, se soucier de qc.; nichts darnach -, не забо́титься, не уважа́ть, ne s'en soucier guère, n'en faire pas grand cas. -gepunkt, *m.* -geſtück, *n.* вопро́съ, вопро́сный пу́нктъ, demande, question, *f.* interrogatoire, *m.* -geweiſe, *adv.* вопро́сами и отвѣ́тами, par demande et par réponse. -gezeichen, *n.* зна́къ вопроси́тельный, point ou signe (*m.*) d'interrogation.

Fragment, *n.* Bruchſtück, *n.* отры́вокъ, fragment, *m.*

Franciscaner, *m.* мона́хъ о́рдена Св. фраци́ска, францискáнскій мона́хъ, recolet, cordelier, franciscain, *m.* -ner-Nonne, *f.* францискáнская мона́хиня, fille (*f.*) de Ste. Claire, cordelière, *f.*

France, *adv.* не пла́тя вѣ́совыхъ де́негъ, franc de port.

Frankiren, *v. a.* плати́ть вѣ́совыя де́ньги за письмо́ (когда́ отдае́тся на по́чту), affranchir une lettre.

Frank und frey, *adv.* (*fam.*) чистосерде́чно, откровéнно, пря́мо, franchement.

Franſe, *f.* бахрама́, frange, *f.*

Franzband, *m.* ко́женой, францу́зскїй перепле́тъ, reliure (*f.*) en veau.

Franzbaum, *m.* ни́зкое, малорóслое плодовóе дéрево, arbre (*m.*) nain.

Franzbranntwein, *m.* фрашту́зская во́дка, eau (*m.*) de vie de France, tirée (*f.*) des raisins.

Franzbrod, *n.* францу́зской бѣ́лой хлѣ́бъ, pain mollet, *m.*

Franzoſen, *pl.* Franzoſenkrankheit, *f.* венери́ческая, францу́зская болѣ́знь, фри́нки, (grosse) vérole, maladie vénérienne, *f.* -ſenholz, *n.* бакау́тъ, bois de gayac, *m.*

Franzwein, *m.* францу́зское вино́, vin (*m.*) de France.

Fraß, *m.* жра́нїе, пожра́нїе; кормъ, manger, *m.* mangeailles, *f. pl.* pâture, *f.*

Fratzen, *f. pl.* пустяки́, ба́лы, sottises, frasques, *f. pl.* -gesicht, *n.* Fratze, *f.* ха́ря, безобра́зное лицé, рóжа, vilain (*m.*) masque, visage (*m.*) de marmouset.

Frau, *f.* (Ehefrau) жена́, супру́га, femme, épouse, *f.*; (Frauensperſon) же́нщина, femme (personne (*f.*) du sexe); (Frau vom Hauſe) хозя́йка, maîtresse, *f.*; (als Anrede an ein Frauenzimmer) госуда́рыня, dame, Madame. -enbruder, *m.* шу́ринъ, frère (*f.*) de la femme. -enhaar, *n.* сухостéбельникъ (расте́нїе), adiante, capillaire (plante), *m.* -enkleid, *n.* же́нское пла́тье, habit (*m.*) de femme. -enkloſter, *v.* Nonnenkloſter. -enſchneider, *m.* же́нской портно́й, tailleur (*m.*) pour femmes. -enſchuh, *m.* же́нской башма́къ, soulier (*m.*) de femme. -enſchuhmacher, -enſchuſter, *m.* же́нской башма́шникъ, cordonnier (*m.*) pour femmes. -enſchweſter, *f.* свояче́ница, soeur (*f.*) de la femme. -ensleute, *f. pl.* же́нщины, femmes, *f. pl.* -ensperſon, *f.* же́нщина, femme (personne (*f.*) du sexe), *f.* -entag, *m.* пра́здникъ Благовѣще́нїя, fête (*f.*) de notre Dame.

Frauenzimmer, *n.* -ensperſon, *f.* же́нщина, femme, demoiselle, fille; (*coll.*) же́нщины, же́нскїй полъ, les femmes, *f. pl.* le sexe.

Fräulein, *n.* ба́рышня, фре́йлина, demoiselle (*f.*) noble; (*zi.*) же́нщина, femme, femelle, *f.* -leinſtift, *n.* же́нскїй монасты́рь для дворя́нокъ, couvent (*m.*) pour les demoiselles nobles.

Frech, *adj.* де́рзкїй, на́глый, безстыдный, arrogant, effronté, impudent, téméraire.

Frechheit, *f.* де́рзость, на́глость, безстыдство, insolence, effronterie, arrogance, *f.*

Fregatte, *f.* фрега́тъ, frégatte, *f.*

Fremd, *adj.* (ausländiſch) чужій, чужестра́нный, инозе́мный, étranger, exotique; (einem andern gehörig) чужій, étranger, appartenant à un autre; (unbekannt) незнако́мый, неизвѣ́стный, inconnu; (ſeltſam) стра́нный, чу́дный, étrange.

Fremdartig, *adj.* разноро́дный, hétérogène. -igkeit, *f.* разноро́дность, и, hétérogénité, *f.*

Fremde, *f.* чужіе кра́и, чужестра́нная земля́, pays (*m. pl.*) étrangers.

Fremder, Fremdling, *m.* чужо́й, иностра́нецъ, стра́нникъ, étranger.

Frescо, *n.* Frescо-Mahlerey, *f.* алфре́ско, фре́ско, fresque, *f.*

Freßbegierde, *f.* прожо́рливость, gourmandise, gloutonnerie, goinfrerie, *f.*

Freſſe, *f.* (*pop.*) ротъ, ры́ло, ро́жа, gueule, *f.* museau, *m.* figure, balafre, *f.*

Freſſen, *v. a.* жрать, пре́скать, ѣсть, съѣда́ть, manger, dévorer; (beißen, zerfreſſen) * разъѣда́ть, ronger. -en, *n.* яде́ніе, пи́ща, кормъ, mangeaille, pâture, *f.* -er, *m.* обжо́ра, чревобѣсъ, gourmand, goulu, *m.* -erey, *f.* обжо́рство, чревобѣсіе, goinfrerie, *f.*; (verächtl. ein Schmaus) пиръ, пиру́шка, ripaille, *f.*

Freßfieber, *n.* Freßkrankheit, *f.* *v.* Heißhunger.

Freßgierig, *v.* Gefräßig.

Freßwanſt, *m.* (*pop.*) *v.* Freſſer.

Frettchen, Frett, *n.* Frette, *f.* Африка́нскій хорёкъ, furet, *m.*

Freude, *f.* ра́дость, и, весе́ліе, joie, allégresse, *f.* -denbezeigung, *f.* изъявле́ніе ра́дости, всера́достное торжествова́ніе, démonstration (*f.*) de joie, rejouissance, *f.* -denfeſt, *n.* ра́достное торжество́, feſtin, *m.* -denfeuer, *n.* ра́достный ого́нь, feu (*m.*) de joie. -dengeſchrey, *n.* ра́достный кликъ, ра́достное восклица́ніе, cris (*m. pl.*) d'allegresse; acclamation, *f.* -denlos, -denleer, *adj.* безра́достный, безотра́дный, sans joie, triste. -denmädchen, *n.* блядь, и, fille (*f.*) de joie.

Freudenmahl, *n.* (ра́достный) пиръ, banquet, feſtin (*m.*) de réjouiſſance. -denreich, *adj.* всера́достный, весе́лый, joyeux, enjoué.

Freudenſprung, *m.* ра́достный прыжо́къ, saut (*m.*) d'allégresse. -ſtörer, *m.* помѣша́тель ра́дости, ра́достнаго торжества́, trouble-fête, *m.*

Freudentag, *m.* ра́достный день, jour (*m.*) de joie, de réjouiſſance. -thränen, *f. pl.* ра́достныя слёзы, larmes (*f. pl.*) de joie.

Freudig, *adj.* весе́лый, ра́достный, gai, joyeux. -igkeit, *f.* весе́ліе, ра́дость, и, joie, gaieté, *f.*

Freuen, ſich -, *v. r.* (über etwas) ра́доваться чему́, весели́ться, se réjouir; auf etwas -, ожида́ть чего́ съ ра́достью, s'attendre à qc. avec joie.

Freund, *m.* прія́тель, другъ, ami, *m.*; (Verwandter) ро́дственникъ, parent, *m.* -din, *f.* *f.* прія́тельница, amie, *f.*; (Verwandte) родня́, parente, *f.*

Freundlich, *adj.* ла́сковой, дружелю́бной, прія́тный, ми́лый, amiable, affable, doux. -lichkeit, *f.* ла́сковость, дружелю́біе, affabilité, douceur, politeſſe, *f.*

Freundſchaft, *f.* дру́жба, дру́жество, прія́знь, и, amitié, *f.*; (Verwandtſchaft) родство́, parenté, *f.* -ſtlich, *adj.* дру́жескій, дру́жественный, amical, ami. -ſtsſtück, *n.* -ſtsdienſt, *m.* дру́жеское дѣло́, plaisir, *m.* amitié, *f.* office, *m.*

Frevel, *m.* зло́ба, оскорбле́ніе, наси́ліе, своево́льство, безчи́нство, де́рзость, рѣ́звость, и, méchanceté, *f.* attentat, outrage, *m.*; pétulance, *f.* -veler, *v.* Frevler. -velhaft, *adj.* безако́нный, своево́лькый, безчи́нный, дерзнове́нный, méchant, inſolent, téméraire. -veln, *v. n.* самово́льничать, зло́бствовать, беззако́нновать, faire une malice, commettre un délit, être méchant. -velthat, *f.* на́глость, и, зло-дѣя́ніе, злочи́ніе, acte (*m.*) de violence, injure, *f.* délit, *m.*

Frevler, *m.* беззако́нникъ, зло́бный, contrevenant, offenseur, criminel, *m.*

Frey, *adj.* свобо́дный, во́льный, освобожде́нный, libre, franc exempt, délivré, quitte; (kühn) сме́лый, де́рзкій, libre, hardi.

Freybataillon, *n.* бата́ліо́нъ, изъ волонте́ровъ состоя́щій, bataillon de compagnies franches. -beuter, *m.* морско́й разбо́йникъ, corsaire, armateur, *m.* -beuterey, *f.* разбо́йничество, piraterie, *f.* -brief, *m.* отпускна́я, lettre (*f.*) de franchiſe; (zu Vorrechten) привиле́гія, privilège, *m.*

Freydenker, *m.* вольноду́мъ, вольноду́мецъ, eſprit (*m.*) fort. -erey, *f.* вольноду́мство, libertinage, *m.* -keriſch, *adj.* вольноду́мческій, libertin.

Freyeigen, *adj.* со́бственный, аллодіа́льной, allodial.

Freyen, *v. n.* (um ein Frauenzimmer) сва́таться, rechercher en mariage; *v. a.* (ein Frauenzimmer) жени́ться, se marier.

Freyer, *m.* любо́вникъ, кто сва́тается, amant, amoureux, *m.*; auf Freyers Füßen gehen, сва́таться, имѣть охо́ту жени́ться, avoir envie de ſe marier. -erey, *f.* сватовство́, recherche (*f.*) en mariage.

Freyfrau, *f.* баронéсса, baronne, *f.*

Freygebig, *adj.* ще́дрый, пода́тливый, чи́нный, libéral, généreux. -igkeit, *f.* ще́дрость, и, щедро́та, чи́нность, и, libéralité, générosité, *f.*

Freygeiſt, -geiſterey, *v.* Freydenker, -denkerey.

Freygelaſſen, *adj.* во́льный, на во́лю отпущенный, affranchi, émancipé.

Freygut, *n.* алло́дія, со́бственное имѣ́стье, bien (*m.*) allodial; дере́вня, отъ вое́нныхъ и нѣкоторыхъ други́хъ тя́гостей свобо́дная, bien privilégié, franc alleu, *m.*

Freyhafen, *m.* во́льная га́вань, port (*m.*) franc.

Frey halten, *v. a.* запла́тить вы́ѣзжки за кого́, défrayer q.

Freyheit, *f.* свобо́да, во́льность, liberté, *f.*; (Kühnheit) сме́лость, и, franchise, *f.*; (ich nehme mir die Freyheit) дерзну́, отва́живаюсь, je prends la liberté. -heitsbrief, *v.* Freybrief.

Frey heraus, *adj.* сме́ло, безъ обиняко́въ, librement, franchement.

Freyherr, *m.* баро́нъ, Baron, *m.* -herrlich, *adj.* баро́нскій, de Baron. -herrſchaft, *f.* баро́нство, baronie, *f.*

Freylaſſen, *v. a.* отпусти́ть на во́лю, даро́вать свобо́ду, affranchir, émanciper, laisser la liberté. -laſſung, *f.* отпуще́нїе на во́лю, émancipation, manumission, mise (*f.*) en liberté (*n. c.*).

Freylich, *adv.* коне́чно, такъ; пра́вда, хотя́, sans doute, oui, certes, assurément; il est vrai, quoique.

Freymachen, *v. a.* освободи́ть, affranchir. -machung, *f.* освобожде́нїе, affranchissement, *m.*

Freymaurer, -mäurer, *m.* масо́нъ, во́льной ка́менщикъ, franc-maçon, *m.* -rerey, -mäurerey, *f.* масо́нство, franche-maçonnerie, *f.*

Freymüthig, *adj.* откровенно́й, franc, ingénu. -igkeit, *f.* открове́нность, и́скренность, и, franchise, ingénuité, *f.*

Freyparthie, *f. v.* Freybataillon.

Freyſaß, *m.* владѣлецъ до́ма и пр. освобожде́ннаго отъ ти́гостей и пр., possesseur (*m.*) d'un franc alleu.

Freyſchule, *f.* во́льное, даро́вое учи́лище (гдѣ ученики́ ничего́ не пла́тятъ), école franche, *f.*

Freyſchütze, *m.* во́льный стрѣлецъ, franc-archer, *m.*

Freyſprechen, *v. a.* оправда́ть, освободи́ть, обезвини́ть, absoudre, affranchir, émanciper. -chung, *f.* оправда́нїе, освобожде́нїе, absolution, manumission, *f.*

Freyſtaat, *m.* республи́ка, république, *f.* -ſtadt, *f.* во́льной го́родъ, ville (*f.*) libre. -ſtätte, *f.* у́бѣжище, asyle, *m.*

Freyſtellen, *v. a.* оста́вить на чью во́лю, laisser la liberté ou le choix.

Freyſtunde, *f.* свобо́дный часъ, досу́гъ, heure (*f.*) de loisir.

Freytag, *m.* пя́тница, vendredi, *m.*

Freytiſch, *m.* во́льной, даро́вой столъ, table (*f.*) franche.

Freywerber, *m.* сва́тъ, entremetteur (*m.*) de mariage.

Freywillig, *adj.* доброво́льный, volontaire; *adv.* доброво́льно, volontairement, gratuitement, spontanément, de bon gré. -igkeit, *f.* доброво́льность, bonne, franche volonté, spontanéité, *f.*

Freyzettel, *m.* биле́тъ, по кото́рому отъ нѣкоторыхъ пови́нностей освобожда́ются, passe-port, billet (*m.*) de franchise.

Fricaſſee, *n.* фрикасе́я, fricassée, *f.*

Friede, -en, *m.* миръ, безмяте́жность, paix, *f.*

Friedensbruch, *m.* наруше́нїе ми́ра, rupture, violation (*f.*) de la paix. -brüchig, *adj.* миронаруши́тельный, qui viole la paix.

Friedens-Congreß, *m.* ми́рной конгре́съ, congrès, *m.* -feſt, *n.* ми́рное торжество́, solemnité (*f.*) pour la paix. -enbrichter, *m.* полице́йской прися́тавъ, juge (*m.*) de paix. -enbſchluß, *m.* заключе́нїе ми́ра, conclusion (*f.*) de la paix. -ſtifter, *m.* посре́дникъ, миротво́рецъ, pacificateur, *m.* -ſtörer, *m.* наруши́тель ми́ра, perturbateur (*m.*) de paix, trouble-fête, *m.* -unterhandlungen, *f. pl.* ми́рные перегово́ры, négociations (*f. pl.*) de paix. -envorſchlag, *m.* ми́рное предложе́нїе, proposition (*f.*) de paix.

Friedfertig, Friedlich, Friedliebend, Friedſam, *adj.* миролюби́вый, мирошво́рный, ми́рный, споко́йный, ти́хій, pacifique, paisible. -tigkeit, -ſamkeit, *f.* миролю́бїе, ти́хость, споко́йство, amour (*m.*) de la paix.

Frieren, *v. n.* зя́бнуть, avoir froid; (gefrieren) мерзнуть, geler, se geler, se prendre; es friert, моро́зитъ, il gèle; es friert mich, mich friert, я зя́бну, я озя́бъ, j'ai froid.

Fries, *m.* фризъ, ба́йка, frise, ratine, *f.*

Frieſel, *n.* красу́ха, родъ лихора́дки, pourpre, *m.*

Friſch, *adj.* (friſch) свѣ́жій, холо́дный, frais, fraiche (un peu froid); (neu) свѣ́жій, но́вый, frais, récent; (munter, geſund) бо́дрый, здоро́вый, frais, sain.

Friſche, *f.* свѣ́жесть, fraicheur, *f.*

Friſchen, *v. a.* освѣжи́ть, прохлажда́ть, rafraichir; (bey den Jägern): die Hunde friſchen, *T.* испра́вить (соба́къ), дать (имъ) прона́сное, purger (les chiens); (von Metallen) мета́ллъ возобнови́ть, вытопи́ть, affiner un métal; *v. n.* порожда́ть дѣте́й, поросѝться, mettre bas, faire des petits.

Friſchling, *m.* молодо́й вепрь, marcassin, *m.*

Friſeur, *m. v.* Haarkräusler, Perückenmacher.

Friſiren, *v. a.* чеса́ть во́лосы, friser, peigner, coiffer. -ſir-Kamm, *m.* гре́бень, гребешо́къ, peigne (*m.*) à friser.

Friſt, *f.* (beſtimmte) сро́къ, terme, temps fixé, *m.*; (Zeit, Aufſchub) вре́мя, отсро́чка, temps, délai, répit, *m.*

Friſten, *v. a.* дать вре́мя, срокъ положи́ть, mettre un terme; (aufſchieben, verlängern) отсро́чить, отложи́ть, prolonger.

Friſur, *f.* (der Haare) причёска, чёска, frisure, coiffure, *f.*; (am Kleide) опу́шка, накла́дка, falbalas, *m.*

Froh, *adj.* весе́лый, ра́достный, aise, gai, de bonne humeur; froh werden, ра́доваться, se réjouir.

Fröhlich, *adj.* весе́лый, ра́достный, gai, joyeux. -lichkeit, *f.* весе́лость, gaieté, bonne humeur, *f.*; (Feſt) пиръ, ра́достное торжество́, fête, *f.*

Frohlocken, *v. n.* ликова́ть, лико́вствовать, ра́доваться, pousser des cris d'alégresse, applaudir à. -en, *n.* ликова́ніе, réjouissance, *f.* cris (*m. pl.*) d'alégresse.

Frohn, *m.* прика́зный разсы́льщикъ, huissier, *m.*

Frohnbar, *adj.* къ ба́рщинѣ обя́занный, corvéable. -bauer, *m.* крестья́нинъ къ боя́рщинѣ обя́занный, manant (*m.*) sujet à corvée, tenancier.

Frohne, *f.* Frohndienſt, *m.* боя́рщина, corvée, *f.*

Fröhnen, *v. n.* рабо́ту для помѣщика, боя́рщину исправля́ть, faire des corvées; да́ромъ кому́ служи́ть, travailler pour q., rendre service à q. sans en être payé; (*fig.*) dem Laſter fröhnen, пре́данну быть поро́камъ, être adonné aux vices. -ner, *m.* по́данный къ боя́рщинѣ обя́занный, homme (*m.*) de corvée.

Frohnfaſten, *f.* шрипо́стные дни (у Католи́ковъ) въ ка́ждое годово́е вре́мя, jeûne (*m.*) de quatre temps.

Frohnfuhre, *f.* боя́рщина съ теле́гою, charroi, *m.*

Frohngeld, *n.* де́ньги вмѣсто боя́рщины плати́мыя, bordelage, *m.*

Frohnherr, *m.* помѣщикъ для котораго боя́рщина исправля́ется, seigneur (*m.*) pour lequel se fait la corvée.

Frohnleichnam, *m.* тѣло Христо́во, corps (*m.*) de Seigneur. -namsfeſt, *n.* пра́здникъ тѣла Христо́ва, fête-Dieu, *f.*

Frohntag, *m.* день, въ кото́рой на боя́рщину итти́ до́лжно, jour (*m.*) de corvée.

Frohnſinn, *m.* весе́лое расположе́ніе, весе́лый духъ.

Fromm, *adj.* (ſanft) сми́рный, ти́хій, кро́ткій, неви́нной, doux, bon; (gottesfürchtig) благочести́вый, богобоя́зненный, pieux, religieux.

Frömmeley, *f.* ло́жная на́божность, fausse dévotion, *f.*

Frommen, *v. n.* по́льзу прино́сить, поле́зну быть, profiter, être utile.

Frömmigkeit, *f.* благоче́стіе, pieté, dévotion, *f.*

Frömmling, (Frömmler), *m.* свято́ша, лицемѣръ, faux dévot, *m.*

Fronte, *f.* (eines Hauſes) лице́, пере́дняя часть, фаса́дъ; (eines Heeres) фронтъ, front, *m.*

Froſch, *m.* лягу́шка, grenouille, *f.*; (am Fiedelbogen) деревя́шка съ вѣнникомъ, кото́рымъ во́лосы (у смычка́) натя́гиваютъ, hausse (*f.*) d'un archet; (Pferdekrankheit) насо́съ, жа́ба, grenouillet, *m.*

Froſchlache, *f.* лу́жа, въ кото́рой много лягу́шекъ, grenouillère, *f.* -laich, *n.* кле́къ лягу́шечей, frai (*m.*) de grenouilles.

Fröſt, *m.* моро́зъ, хо́лодъ, сту́жа, gélée, *f.* froid, *m.*; (Schauer in Gliedern) озно́бъ, озноба́ніе, frisson, *m.*

Froſtbeule, *f.* озно́ба, о́пухоль отъ озно́бы, engelure, *f.*

Fröſteln, *v. n. i.* mich fröſtelt, я не мно́го озя́бъ, моро́зъ на ко́жѣ подпра́етъ, frissonner, geler un peu.

Froſtig, *adj.* моро́зный, холо́дный, froid; (der leicht friert) зя́блый, frileux.

Fröſtling, *m.* зя́бкой, зно́бкой человѣкъ, frileux, *m.*

Frucht, *f.* плодъ, fruit, *m.*; (Getreide) рожь, (ржи́), хлѣбъ, blé, *m.* grains, *m. pl.*

Fruchtbalg, *m.* плодова́я шелуха́, follicule, *f.*

Fruchtbar, *adj.* плодоно́сный, плодоро́дной, плодови́тый, fertile, fécond, fructifère, productif (*n. c.*). -barkeit, *f.* плодоро́діе, плодови́тость, fertilité, fécondité, *f.* -baum, *m.* плодови́тое, плодово́е де́рево, arbre (*m.*) fruitier.

Fruchtboden, *m.* жи́тница, ови́нь, grenier, *m.* -bringend, *adj.* плодоприноси́щій, fertile.

Fruchten, *v. n.* по́льзу, при́быль прино́сить, profiter, fructifier.

Fruchtgehäuſe, *n.* плодова́я ча́шечка, péricarpe, *m.*

Fruchtgöttin, *f.* (Богиня полевы́хъ плодо́въ у дре́вняхъ Ри́лянъ) Цере́ра, Cérès.

Fruchthandel, *m.* торгъ плода́ми, gréneterie, *f.*

Fruchtkorb, *m.* корзи́на съ плода́ми, panier (*m.*) de fleurs.

Fruchtlos, *adj.* безплодный, неплодный, тще́тный, infructueux, inutile, stérile. -loſigkeit, *f.* неплодіе, безплодность, и, infructuosité, *f.*

Fruchtmangel, *m.* недоста́токъ въ плода́хъ, въ хлѣбѣ, неплодіе, безхлѣбща, disette (*f.*) de grains.

Fruchtſperre, *f.* запреще́ніе вывоза хлѣба, défense (*f.*) de la traite des bleds, interdiction (*f.*) de la gréneterie.

Fruchtſtück, *n.* карти́на плоды изобража́ющая, tableau (*m.*) qui représente toutes sortes de fruits.

Fruchtzehnte, *m.* десяти́на съ плодо́въ, dîme (*f.*) des grains.

Fruchtwolle, *f.* пухъ на плода́хъ, aigrette, *f.*

Fruchtzins, *m.* по́дать, обро́къ плати́мый плода́ми, cens (*m.*) en bled.

Früh, *adj.* ра́нній, matineux; hâtif, précoce, prématuré, avancé; *adv.* ра́но, зара́нѣе, у́тромъ, на разсвѣтѣ, de matin, de bonne heure.

Frühe, *f.* у́тро, matin, *m.* matinée, *f.*

Frühgebet, *v.* Morgengebet.

Frühjahr, *n.* весе́нное вре́мя, весна́, printemps, *m.*

Frühling, *m.* весна́, printemps, *m.* -gefieder, *n.* весе́нняя лихора́дка, fièvre (*m.*) de printemps. -gefliege, *f.* весе́нняя (насѣко́мое), phrygane (insecte), *f.*

Frühlingsluft, *f.* весе́нній во́здухъ, air (*m.*) de printemps.

Frühlingsnachtgleiche, *f.* равноде́нствіе весе́ннее, équinoxe (*m.*) vernal. -gezeichen, *n.* весе́нній знакъ (въ зодіакѣ), signe (*m.*) vernal (du zodiaque). -zeit, *f.* весе́ннее вре́мя, весна́, saison (*f.*) printanière.

Frühmette, *f.* зау́трена, matines, *f. pl.*

Früh Morgens, *adv.* ра́но у́тромъ, ра́но поутру́, du matin.

Frühprediger, *m.* проповѣ́дникъ кото́рый поутру́ про́повѣдь говори́тъ, prédicateur (*m.*) du matin.

Frühpredigt, *f.* у́тренняя про́повѣдь, prêche (*f.*) du matin.

Frühreif, *adj.* скороспѣ́лый, скорозрѣ́лый, précoce.

Frühstück, *n.* за́втракъ, dejeûné. -stücken, *v. n.* за́втракать, dejeûner.

Frühstunde, *f.* у́тренній часъ, heure du matin, matinée, *f.*

Frühzeitig, *adj.* ра́нній, de grand matin; скороспѣ́лый, скорозрѣ́лый, преждевре́менный, précoce, hâtif, prématuré.

Fuchs, *m.* ли́сица, renard, *m.*; (der Balg) ли́сій мѣхъ, peau (*f.*) de renard; (ein Pferd) ры́жая ло́шадь, alezan, *m.*; (auf dem Billiard) случа́йно сдѣ́ланная бильія́ на билія́рдѣ, bille (*f.*) faite par hazard; (neuer Schüler, neuer Student, im Scherz und als Schimpfwort) но́вый студе́нтъ (въ шу́тку, а та́кже брань), novice (à l'école, à l'université); (ein schlauer Fuchs) хитре́цъ, finmatois, *m.*; gelbe Füchse (im Scherz), черво́нцы, золоты́я моне́ты (въ шу́тку), des ducats, *m. pl.* des monnaies (*f. pl.*) d'or.

Fuchsbalg, *m.* ли́сья шку́ра, мѣхъ ли́сій, peau (*m.*) de renard. -eisen, *n.* капканъ, западня́, лову́шка для ли́сицъ, chausse-trappe, *f.* traquenard, *m.* -jagd, *f.* ло́вля ли́сицъ, chasse (*f.*) aux renards. -ähnlich, *adj.* ли́сицѣ подо́бный, какъ цвѣ́томъ, такъ и за́пахомъ, roux, qui a l'odeur de renard. -loch, *n.* -höhle, *f.* ли́сья нора́, renardière, *f.* -pelz, *m.* ли́сья шу́ба, pelisse (*f.*) de renard. -roth, *adj.* ры́жій (какъ ли́сица), roux. -schwanz, *m.* ли́сій хвостъ, queue (*f.*) de renard; den Fuchsschwanz streichen, *v.* Fuchsschwänzen. -schwänzen, *v. n.* похлѣ́бствовать, льстить, клеветать, flagorner, flatter. -zer, *m.* льстецъ, притака́тель, flatteur, flagorneur, *m.* -zerey, *f.* похлѣ́бство, ласка́тельство, flagornerie, flatterie, *f.*

Fuchtel, *f.* шпа́га съ широ́кимъ клино́мъ, épée (*f.*) à large lame; (Schläge damit) наказа́нія фу́хтелемъ, фу́хтели, coups (*m. pl.*) de plat d'épée. -teln, *v. a.* дать кому́ фу́хтелей, наказа́ть кого́ фу́хтелемъ, donner des coups de plat d'épée.

Fuder, *n.* возъ, charge, charretée, *f.*

Fug, *m.* пра́во, droit, *m.* raison, *f.* pouvoir, *m.*; mit Fug und Recht, по справедли́вости, avec droit et justice.

Fuge, *f.* спай, спа́йка, случе́нія, jointure, liaison, feuillure (d'une porte), *f.*; (in der Musik) фу́га, fugue (de la musique), *f.*

Fügebank, *f.* струга́но́къ, стругъ, colombe, *f.* -gehobel, *m.* большо́й стругъ, фугъго́бель, bouvet, *m.*

Fügen, *v. a.* совокупи́ть, свя́зывать, сплоти́ть, прила́дить, joindre, assembler, emboîter; (ordnen, einrichten) учрежда́ть, устро́ить, arranger, disposer; sich -, *v. r.* случи́ться, se faire, arriver; (sich schicken) прили́чествовать, присто́йну быть, s'accorder, convenir; sich in sein Schicksal -, повинова́ться судьбѣ́, сноси́ть судьбу́ съ терпѣ́ніемъ, s'accommoder, se soumettre à sa destinée, se résigner.

Fügewort, *n.* (in der Grammatik) сою́зъ, conjonction, *f.* *v.* Bindewort.

Füglich, *adj.* удо́бный, спосо́бный, присто́йный, соотвѣ́тственный, commode, propre, convenable. -lichkeit, *f.* удо́бность, схо́дственность, спосо́бность, скла́дность, и, convenance, *f.* -los, *adj.* несправедли́вый, непристо́йный, injuste, inique. -losigkeit, *f.* несправедли́вость, непра́ведность, и, injustice, iniquité, *f.*

Fügung, *f.* скла́дываніе, спла́чиваніе, jonction, disposition; construction, *f.*; (Gottes -) судьба́, провидѣ́ніе, destin, *m.* providence, *f.*

Fühlbar, *adj.* ослязу́емый, чувствительный, palpable, sensible.

Fühlen, *v. a.* чу́вствовать, sentir, ressentir; (betasten) оса́зать, щу́пать, ощуща́ть, tâter, toucher, manier.

Fühlfaden, *m.* *v.* Fühlspitze.

Fühlhorn, *n.* у́сики или́ рожки́ у насѣко́мыхъ, antennes, *f. pl.*

Fühllos, *v.* Gefühllos.

Fühllosigkeit, *v.* Gefühllosigkeit.

Fühlspitze, *f.* Fühlfaden, *m.* пупальцо́ (у червей), barbillon (des vers), *m.*

Führband, *n.* по́ясъ, lisière, *f.*

Fuhre, *f.* повозка, ѣзда́, во́зка, charge, *f.* chariage, charroi, *m.*; (Wagenladung) возъ, charretée, charge, *f.*

Führen, *v. a.* води́ть, вести, провожа́ть, проводи́ть, mener, conduire; (zu Wagen) везти́, вози́ть, mener, voiturer, charier; (verwalten) управля́ть, conduire, gouverner; (anführen, als Truppen ꝛc.) предводи́ть, commander (des troupes etc.); bey sich -, по-

сѣ́мъ съ собо́ю, имѣ́ть съ собо́ю, porter, avoir sur soi; einen Graben, eine Mauer ꝛc. um etwas –, обвѣ́сть (окружи́ть) рвомъ, стѣно́ю, enfermer, environner d'un fossé, d'un mur; den Degen –, употребля́ть шпа́гу въ защище́нїе, manier l'épée; die Feder –, употребля́ть перо́ въ писа́нїе, писа́ть, быть писа́телемъ, manier la plume, écrire; Waaren –, (damit handeln) торгова́ть, vendre (des marchandises), trafiquer.

Führer, *m.* -rin, *f.* води́тель, вожа́тый, проводни́къ; води́тельница, conducteur, meneur, *m.*; conductrice, *f.*

Fuhrlohn, *n.* пла́та за прово́зъ, frais (*m. pl.*) de voiture, charriage, transport, *m.*

Fuhrmann, *m.* изво́зщикъ, фурма́нъ, charretier, roulier, voiturier, *m.*

Führung, *f.* веде́нїе, вожде́нїе, правле́нїе, conduite, inspection, *f.*; (zu Wagen) везе́нїе, transport, *m.*

Fuhrweg, *m.* больша́я проѣ́зжая доро́га, grand chemin, *m.* v. Fahrweg.

Fuhrwerk, *n.* повозка, voiture, *f.*; изво́зъ, charroi, *m.*

Fuhrwesen, *n.* изво́зничество, tout ce qui appartient au charriage.

Füllbier, *n.* подли́вное пи́во, bière (*f.*) de remplage.

Fülle, *f.* по́лность, и, изоби́лїе, мно́жество, plenitude, abondance, *f.*; (Füllsel) начи́нка, farce, *f.* farcis, *m.*

füllen, *v. a.* наполни́ть, долива́ть, засы́пать, зава́ливать, налива́ть, разлива́ть, remplir, emplir; (mit Füllsel) начини́ть, начи́нку дѣ́лать, farcir; gefüllte Blumen, двойны́е цвѣты́, fleurs doubles, *f. pl.*

füllen, *v. n.* v. fohlen.

füllen, *n.* жеребёнокъ, жереба́, (*n.*) poulain, *m.*

Füllerde, *f.* насы́пь, и, нава́лъ, terre (*f.*) de remplage.

Füllhaare, *n. pl.* ше́рсть, гри́ва кото́рою что набива́ютъ, bourre, *f.*

Füllhorn, *n.* рогъ изоби́лїя, corne d'abondance, *f.*

Füllmund, *m.* фунда́ментъ строе́нїя, fondement (*m.*) d'un bâtiment.

Füllsel, *n.* начи́нка, фаршъ, farcis, *m.*

Füllung, *f.* наполне́нїе, налива́нїе, насы́панїе, remplissage, *m.*

Füllwein, *m.* подли́вное вино́, vin (*m.*) de remplage.

Füllwort, *v.* Flickwort.

Fund, *m.* нахо́дка, trouvaille, *f.*

Fundament, *n.* фунда́ментъ, fondement, *m.*

Fundgrube, *f.* ру́дникъ, копь, *f.* minière, mine, *f.*

Fündling, *v.* Findling.

Fünf, *nu.* пять, cinq.

Fünfe, *f.* пять, *f.* пя́тое число́; (in der Karte) пятёрка (ка́рточная), cinq (de chiffre et de cartes), *m.*

Fünfeck, *n.* пятиуго́льникъ, pentagone, *m.* -eckig, *adj.* пятиуго́льный, pentagone, à cinq angles.

Fünfer, *m.* пята́хъ, cinq pièces (monnaie).

Fünferley, *adj.* пяти́ родо́въ, de cinq sortes.

Fünffach, -fältig, *adj.* пятери́чной, пятёрный, въ пя́теро, quintuple, cinq fois, de cinq.

Fünffingerkraut, *n.* пятили́стникъ трава́, quintefeuille, *m.*

Fünffüßig, *adj.* пяти́ фу́товъ (длино́ю, широ́ко́ю, вышино́ю), de cinq pieds (de longueur, de largeur, de hauteur); fünffüßiger Vers, пятистопный стихъ, vers (*m.*) de cinq pieds.

Fünfhundert, *adj.* пять сотъ, cinq cent. -hertste, *adj.* пятисо́тый, cinq centième.

Fünfjährig, *adj.* пятилѣ́тный, de cinq ans.

Fünfmal, *adv.* пять разъ, пя́тью, cinq fois.

Fünftägig, *adj.* пятидне́вный, de cinq jours.

Fünftausend, *nu.* пять ты́сячъ, cinq mille.

Fünfte, *adj.* пя́тый, cinquième. -tehalb, *adj.* четы́ре съ полови́ною, quatre et demi. -tel, *n.* пя́тая часть, до́ля, пя́тое, cinquième, quint, *m.* -tens, *adv.* во пя́тыхъ, cinquièmement, en cinquième lieu.

Funfzehn, -zehen, *nu.* пятьна́дцать, и, quinze. -zehnhundert, *nu.* ты́сяча пять сотъ, quinze cents, mille cinq cents. -zehnte, *adj.* пятьна́дцатый, пя́тый на́десять, le quinzième.

Funfzig, *nu.* пя́тьдесять, cinquante. -ziger, *m.* -zigjährig, *adj.* пятьдеся́ть лѣ́тъ пя́тющій, quinquagénaire, *f.* -zigste, *adj.* пятьдеся́тый, cinquantième.

Funke, -ken, *m.* Fünkchen, *n.* и́скра, и́скорка, étincelle, bluette, étincelette, *f.*

Funkeln, *v. n.* блиста́ть, свер ка́ть, briller, étinceler.

Funkelneu, (Funkelnagelneu), *adj.* соверше́нно но́вой, тепе́рь съ иглы́, tout-battant neuf.

Funken, *v. n.* и́скры мета́ть, jeter des étincelles.

Für, *prp.* вмѣ́сто, за, на, о, для; что принадлежи́тъ, pour, en, par, de, contre; quant.

Für und für, *adv.* на всегда́, безпреста́нно, perpétuellement, *m.*

Fürbitte, *f.* предста́тельство, заступле́нїе, про́зьба за кого́, intercession, *f.* -bitter, *m.* хода́тай, засту́пникъ, предста́тель, intercesseur, *m.* -rin, *f.* засту́пница, celle qui intercède, qui prie pour q.

Furche, *f.* борозда́, sillon, rayon, *m.*; (Runzel) * морщи́на, ride, *f.*

furchen, *v. a.* борозды́ дѣ́лать, sillonner.

Furcht, *f.* стра́хъ, бо́язнь, и, crainte, peur, *f.*

furchtbar, *adj.* стра́шный, formidable, redoutable, terrible. -barkeit, *f.* стра́шность, terreur, *f.*

fürchten, *v. a.* (einen, etwas)

ſich –, (vor einem, vor etwas) *r. r.* бо́яться, страхъ имѣ́ть, страши́ться, опаса́ться, craindre (q. qc.), avoir peur (de q.), appréhender (qc.)

Fürchterlich, *adj.* ужа́сный, стра́шный, terrible, épouvantable, horrible, redoutable.

Furchtlos, *adj.* безстра́шный, бо́дрый, intrépide; –loſigkeit, *f.* безстра́шіе, безбоя́зненность, intrépidité, *f.*

Furchtſam, *adj.* страши́вый, роб̀кій, боязли́вый, пугли́вый, timide, peureux, craintif; –ſamkeit, *f.* боязли́вость, ро́бкость, ро́бость, пугли́вость, timidité, *f.*

Furie, *f.* фу́рія, Furie, *f.*; (*fig. fam.*) бѣшенство, я́рость, furie, colère, *f.*

Furier, *m.* фурье́ръ, fourrier, maréchal de logis; –ierſchütz, *m.* фурье́рской помо́щникъ, aide (*m.*) à fourrier.

Fürlieb, *adv.* nehmen, mit etwas, быть чѣмъ дово́льну, за бла́го прина́ть, se contenter de, agréer qc.

Furnier, *n.* накла́дка, plaque, *f.*; –nieren, *v. a.* набира́ть, накла́дывать, дѣлать набо́рную рабо́ту, marqueter; –ierte Arbeit, шту́чная, накладна́я, набо́рная рабо́та, ouvrage de marqueterie, *m.*

Fürſprache, *f.* хода́тайство, заступле́ніе, предста́тельство, médiation, entremise, intercession, *f.*; –ſprecher, *m.* –rin, *f.* хода́тай, засту́пникъ, –ница, предста́тель, –тельница, médiateur, -trice, *f.*

Fürſt, *m.* Князь, Prince, *m.*

Fürſtenhaus, *n.* кня́жескій домъ, кня́жеская фамі́лія, maison, famille (*f.*) d'un prince; –ſtenmäßig, *adj.* прили́чный Кня́зю, convenable à un Prince; –ſtenſtand, *m.* кня́жество, кня́жеское досто́инство, dignité (*f.*) de prince; –ſtenthum, *n.* кня́жество, principauté, *f.*; –ſtin, *f.* Княги́ня, Княжна́, Princesse, *f.*; –ſtlich, *adj.* кня́жескій, кня́жій, de Prince.

Furt, *f.* бродъ, мѣ́лкое мѣ́сто, gué, *m.*

Fürwahr, *adv.* во и́стину, во пра́вдѣ, ей, ей, en vérité.

Fürwort, *n.* заступле́ніе, предста́тельство, intercession, *f.*; (in der Sprachlehre) мѣстоиме́ніе, pronom, *m.*

Fuſel, *m.* спи́рта, mauvaise eau de vie, *f.*

Furz, *m.* (*pop.*) бздѣхъ, pet, *m.*

Füſelier, *m.* фузле́ръ, fuselier, *m.*

Fuß, *m.* нога́, pied (de l'homme, des animaux), *m.*; (eines Tiſches ꝛc.) но́жка, pied (d'une table etc.); (als Maaß) фу́тъ, pied (mesure), *m.*; (eines Verſes) стопа́, pied (d'un vers); Fuß (von Münzen) *v.* Münzfuß; ſtehendes Fußes, мо́мчасъ, не ме́для, de ce pas, sur le champ; zu Fuße, пѣшко́мъ, à pied; auf einem freundſchaftlichen Fuße mit einem ſtehen, обходи́ться съ кѣмъ по дру́жески, vivre avec q. à l'amiable.

Fußangel, *f.* капка́нъ, chausse-trappe, *f.*

Fußbad, *n.* паре́ніе ногъ, bain (*m.*) des pieds; –ballen, *m.* пя́тка у ноги́, cou (*m.*) du pied; –bank, *f. v.* Fußſchämel; –biege, *f.* сгибъ ноги́, coude-pied, *m.*; –blatt, *n.* пере́дняя часть ноги́, devant (*m.*) du pied; –boden, *m.* полъ, plancher, *m.*; –bret, *n.* подно́жникъ, pied (*m.*) de lit.

Fußeiſen, *n.* кандалы́, око́вы, ceps, fers, entraves, *m. pl.*

Fußen, *n.* но́ги поста́вить, упере́ться нога́ми, mettre les pieds sur, prendre pied; (auf etwas –, ſich auf etwas verlaſſen) *полага́ться на что, faire fond, se reposer dessus.

Fußfall, *m.* челоби́тье, припада́ніе къ нога́мъ, prosternement; einen Fußfall thun, па́сть къ нога́мъ кого́, se prosterner, se jeter à pied de q.; –fällig, *adj.* низкопокло́нный, всеуниже́нный, prosterné; *adv.* le plus très-humblement.

Fußgänger, *m.* пѣшехо́децъ, ходо́къ, пѣше́цъ, piéton, *m.*; –geſtelle, *n.* подно́жіе, пѣдеста́лъ, piédestal, *m.*; –gicht, *f.* пода́гра, goutte, *f.*

Fußknecht, *m.* пѣхотине́ръ, пѣшій солда́тъ, fantassin, *m.*; –kuß, *m.* цѣлова́ніе ногъ (особли́во у Па́пы), baisement des pieds.

Füßling, *m.* чуло́чный носо́къ, сапо́гъ, pied (*m.*) d'un bas.

Fußpfad, *v.* Fußſteg.

Fußſack, *m.* мѣшо́къ или мѣхъ для ногъ, sac (*m.*) à pieds; –ſchämel, *m.* –bank, *f.* скаме́йка, подно́жіе, marche-pied, escabeau, *m.*; –ſohle, *f.* подо́шва, plante (*f.*) du pied; –ſtapfen, *m.* сапо́гъ, стопа́ отъ ноги́, trace, *f.* vestiges, *m. pl.*; –ſteig, *m.* стезя́, тропи́нка, sentier, *m.*

Fußtritt, *m.* ступа́ніе, marche (mouvement du pied en marchant), *f.*; (Stoß mit dem Fuße) толчо́къ нога́ми, coup (*m.*) de pied; (Fußtapfen) сапо́гъ, стопа́, marche, trace, *f.*; (Fußbank) подно́жки, ступе́нька, скаме́йка, marche-pied, *m.*

Fußvolk, *n.* пѣхотине́ріи, infanterie, *f.*

Fußwaſchen, *n.* умове́ніе ногъ, lavement des pieds, *m.*; –werk, *n.* о́бувь, и, chaussure, *f.*; –wurzel, *f.* плюсна́ (*sl.* плесна́), tarse, *m.*

Fußzehe, *f.* па́лецъ на ногѣ́, orteuil, doigt (*m.*) du pied.

Futter, *n.* (Unterfutter) подкла́дка, подбо́й, doublure, fourrure; (Viehfutter) корм̀ъ, pâture, nourriture, *f.*; (Futteral, Scheide) футля́ръ, влага́лище, ножны́, étui, fourreau, *m.*

Futteral, *n.* футля́ръ, ножны́, влага́лище, étui, fourreau, *m.* gaîne, *f.*; –almacher, *m.* футля́рщикъ, gainier, *m.*

Futterbank, *f.* маши́на, по́мощію кото́рой ру́бятъ соло́му, hachoir, *m.*

Futterer, *m.* тотъ, кото́рый

привозить сѣно и всякой корм для скотины въ городъ, regrattier-foinier, *m.*

Futterhemd, *n.* фуфайка, pourpoint, *m.*

Futterkaſten, *m.* ларь на овесъ, coffre (*m.*) à l'avoine; -klinge, *f.* рѣзецъ, которымъ сѣчка для скотины приготовляется, lame (*f.*) du hachoir; -knecht, *m.* работникъ, который скотину кормитъ, fourrageur, *m.*

Futterleinwand, *f.* холстина на подкладку, toile à doublure.

Futtermauer, *f.* стѣна́я одежда, обшивка, revêtement, *m.*

Füttern, *v. a.* (Kleider ꝛc.) обкладывать съ наружи и внутри, обить, подбить, doubler, fourrer; Thiere) кормить (скотину), donner à manger, nourrir; ein Kind -, дать младенцу въ ротъ пищу (кашу), appâter un enfant.

Futternetz, *n.* конопель, ѣ, moreau, *m.*

Futterſack, *m.* кормовой мѣшокъ, sac (*m.*) à avoine, havre-sac; -ſchneider, *m.* работникъ, который сѣчку рубитъ, hacheur (*m.*) de paille; -terſchwinge, *f.* рѣшето для вѣянія овса, кормовая вѣялница, vannette, *f.*; -ſtroh, *n.* кормовая солома, feurre, *m.*

Fütterung, *f.* кормленіе, корм, fourrage, *m.* pâture, nourriture, *f.*

Futterzeug, *n.* подкладка, doublure, *f.*

G.

Gabe, *f.* подаяніе, даяніе, подача, don, *m.* offrande, gratification, *f.*; (Naturgabe) даръ, дарованіе, talent, *m.*

Gabel, *f.* вилки, вила, fourchette, fourche, *f.*; Gabeln am Hirſchgeweih, развилины рогахъ оленьихъ, enfourchure, *f.*; -elanker, *m.* бухтъ плимо́й, ancre (*m.*) d'affourche, скоба, лапа, harpon, *m.*

Gäbelchen, *n. pl.* (an Pflanzen, beſonders an Weinreben, усики у нѣкоторыхъ растеній, а именно у винограда, vrilles, *f. pl.*

Gabeldeichſel, *f.* оглобли, limon, *m.* -elförmig, *adj.* вилообразный, fourchu; -elgehörn, *n.* вилообразные рога, tête enfourchée, *f.* -elhirſch, *m.* олень съ вилообразными рогами, cerf (*m.*) à tête enfourchée.

Gabelicht, *v.* Gabelförmig.

Gabelwagen, *m.* телѣга съ оглоблями, fourgon, *m.*

Gackern, *v. n.* клохтать, кудахтать; гоготать, caqueter, crier.

Gaden, *m. v.* Stockwerk.

Gaffen, *v. n.* глазѣть, пучить, таращить глаза, badauder, bayer (aux corneilles); -ſer, *m.* ротозѣй, bayeur, badaud, *m.*

Gagath, *m.* гагатъ, jais, *m.*

Gäh, *v.* Jäh.

Gähnen, *v. n.* зѣвать, bailler; -nen, *n.* зѣваніе, baillement, *m.*

Gähnſucht, *f.* зѣвота, baillement continuel, *m.*

Gahre, *f.* закисаніе, заквáска, levure, *f.* corroi, *m.*

Gähren, *v. n.* закисать, бродить, fermenter; -rung, *f.* закисаніе, fermentation, *f.*; (Unruhen) *волненіе, неудоволствіе (народа и пр.) fermentation, *f.* (*fig.*) mécontentement (du peuple etc.), *m.*

Galan, *m.* (*fam.*) любовникъ, amant, *m.*

Galant, *adj.* учтивый особливо къ женщинамъ), щегольскій, galant; (von der Kleidung) élégant.

Galanterie, *f.* учтивость, щегольство, galanterie, *f.*; -rie-Degen, *m.* короткая, модная шпага, épée courte, *f.*; -Händler, *m.* купецъ торгующій галантерейными товарами, marchand (*m.*) de nippes; -Handlung, *f.* лавка торгующаго галантерейными товарами, boutique (*f.*) d'un marchand de nippes; -Krankheit, *f.* *v.* Luſtſeuche; -Schweſter, *f.* (*fam.*) *v.* Buhlerin, Freudenmädchen; -=Waare, *f.* галантерейной товаръ, nippes, *f. pl.* bijouterie, *f.*

Galeere, *f.* галера, galère, *f.*; -ren=Sclave, *m.* галерный невольникъ, galérien, forçat, *m.*

Galgant, *m.* калганъ, galanga, *m.*

Galgen, *m.* висѣлица, potence, *f.* gibet, *m.*; -endieb, *m.* висѣльникъ, pendart, coquin, *m.*; -enfriſt, *f.* отсрочка на короткое время, délai (*m.*) fort court; -enſchelm, -enſtrick, -envogel, *m. v.* Galgendieb.

Galimatias, *n.* вздоръ, чепуха́, пустошь, и, безтолковщина, galimatias, *m.*

Galla, *f.* убранство, великолѣпіе, cérémonie, magnificence, *f.*; in Galla ſeyn, (*fam.*) быть въ праздническомъ платѣ, être en habit de gala, de fête.

Gallapfel, *m.* чернильной орѣхъ, орѣшекъ, noix (*f.*) de galle.

Gallatag, *m.* торжественный, праздническій день при дворѣ, куртагъ, gala, *m.* fête, *f.*

Galle, *f.* желчь, и, fiel, *m.* bile, *m.*; (bey Pferden) подборо́дка, парость подъ языкомъ у лошадей, barbes, barbillons, *pl.*; (in der Kanone) раковина въ пушкѣ, chambre (*f.*) dans l'intérieur du canon.

Gallen, *v. a.* (mit Gallápfeln) приготовить съ чернильными орѣшками, préparer avec des noix de galle; (einen Fiſch) желчь изъ рыбы вынимать, ôter l'amer du poisson; *v. n.* мочиться, сцать (о животныхъ) pisser (des animaux).

Gällen, *v. n.* звенѣть, раздаваться, corner.

Gallenbitter, *adj.* горекъ какъ желчь, amer comme fiel; -blaſe, *f.* желчной пузырь, vessie, *f.*

Gallenfieber, *n.* желчная лихорадка, fièvre bilieuse, *f.*

Gallenſucht, *f.* *v.* Gelbſucht -ſüchtig, *adj.* *v.* gelbſüchtig.

Gallerie, *f.* галлере́я, galerie, *f.*
Gallerte, *f.* сту́день, м, желе́, gelée, *f.*
Gallinſect, *n.* му́шка, произво-ди́щая черни́льные оре́шки на ду́бахъ, galle-insecte, *m.* galle, *f.*
Gallione, *f.* галлїо́нъ, gallion, *m.*
Galloſchen, *f. pl.* гало́ши, galoches, *pl.*
Galmey, *m.* ци́нковая и́звесть, calamine, *f.*
Galopp, *m.* гало́пъ, galop, *m.*; -oppiren, *v. n.* скака́ть, galopper.
Gamaſchen, *f. pl.* кама́ши, guêtres, *f. pl.*
Gang, *m.* (das Gehen) ходъ, похо́дка, хожде́нїе, шагъ, allure, démarche, *f.* pas, *m.*; (der Weg) доро́га, chemin, *m.*; (in Gárten ꝛc.) алле́я, доро́га въ саду, allée, *f.*; (in einem Hauſe) галере́я, коридо́ръ, galerie, *f.* corridor, *m.*; (im Bergbaue) жи́ла ру́дная, veine (de métaux dans les mines), *f.*; (von Speiſen) но́ша, подача, entrée (de mets), *f.*; (in der Mühle) поста́въ, же́рновъ, meule, *f.*; im Gange ſeyn, въ дѣ́йствїи быть, въ употребле́нїи быть, употребля́ться, être en mouvement, en train, en vogue.
Gangbar, *adj.* ходя́чїй, употреби́тельный, courant, fréquenté.
Gángelband, *n.* но́ночи, lisière, *f.*
Gángeln, *v. a.* учи́ть (младе́нца) ходи́ть, води́ть, apprendre à marcher, conduire par la lisière.
Gángelwagen, *m.* ходу́лки (въ кото́рыхъ младе́нцы у́чатся ходи́ть), roulette (*f.*) pour apprendre à marcher aux enfans.
Gans, *f.* гусь, и́, oie, *f.*; eine dumme Gans, глу́пая же́нщина, глупе́цъ, oison, oison (*m.*) bridé, bête, *f.*
Gánschen, *n.* гусёнокъ, oison, *m.*
Gánſeaugen, *f. pl.* ошто́чки, guillemets, *m. pl.*; -ſeblume, *f.* марга́ритка, marguerite, paquerette, *f.*; -ſefett, -ſeſchmalz, *n.* гуси́ное са́ло, graisse (*f.*) d'oie; -ſekróſe, *n.* по́трохи би́таго гу́ся, petite-oie, *f.*; -ſehaut, *f.* гуси́ная ко́жа, peau d'oie, *f.*; (am Menſchen) шерехова́тая ко́жа у челове́ка, peau de (*f.*) poule; -ſehirt, *m.* гуса́рь, я́, гуся́шникъ, pâtre d'oies, *m.*; -ſeklein, *n.* по́трохи гуси́ные (ку́шанїе), petite oie, *f*
Gánſerich, *m.* гусь (саме́цъ), jars, *m.*
Gánſeſchwarz, *n.* Gánſepfeffer, *m.* по́трохи гуси́ные пригото́вленные съ кро́вью би́таго гу́ся, petite oie (*f.*) préparée avec le sang de l'oie; -ſewein, *m.* (*fam.*) вода́ (въ шу́тку), eau, *m.*
Gant, *f.* аукцїо́нъ, encan, *m. v.* Verſteigerung.
Ganz, *adj.* весь, вся́, всё, цѣ́лый, tout; (unverſehrt) неповрежде́нный, entier, complet; (völlig) по́лный, total; (vollkommen) соверше́нный, parfait, entier, total; *adv.* совсѣ́мъ, соверше́нно, tout, tout à fait, entièrement, fort, bien.
Gánzlich, *adj.* по́лный, соверше́нный, entier; *adv.* по́лно, соверше́нно, entièrement, tout à fait.
Ganze, *n.* цѣ́лое, tout, total, ensemble, *m.*
Gar, *adj.* (vom Leder) гото́вый, вы́дѣланный, achevé, corroyé, tanné; (von Speiſen) свари́вшійся, дожа́ренный, assez cuit, rôti, tendre.
Gar, *adv.* весьма́, о́чень, довольно, совсѣ́мъ, соверше́нно, fort, très, assez, entièrement.
Garaus, *n.* коне́цъ, разоре́нїе, fin, ruine, *f.*; den Garaus machen, разори́ть, истреби́ть, ruiner; умертви́ть, уби́ть, tuer.
Garbe, *f.* снопъ, gerbe, *f.*
Gárben, *v. a.* ко́жу дуби́ть, выдѣлывать, tanner, corroyer; (prügeln) *колоти́ть, бить, rosser.
Garbenzehend, *m.* десяти́на, побо́ры съ снопо́въ, champart, *m.*
Gárber, *m.* кожевникъ, сыромя́шникъ, tanneur, corroyeur, *m.*; -erey, *f.* кожевной заво́дъ, сыромя́тня, tannerie, *f.*; -erlohe, *f.* дубъ, tan, *m.*; -erſtahl, Brunirſtahl, *m.* глади́ло, brunissoir, *m.*
Garde, *f.* гва́рдїя, garde, *f. v.* Leibwache.
Gardine, *f.* занавѣ́ска, rideau, *m.*; -nenſtange, *f.* пру́тъ (занавѣ́сочный), tringle, *f.*
Gardiſt, *m.* гвардеи́скій солда́тъ, garde, *m.*
Gare, *f.* спѣ́лость, гото́вость, état (*m.*) d'une chose assez cuite.
Garkoch, *m.* харче́вникъ, charcutier, gargottier, *m.*; -küche, *f.* харче́вня, gargotte, *f.*
Garn, *n.* пря́жа, fil, *m.* filure, *f.*; (Netz) тене́та, сѣть, и, rets, *m. pl.* filet, *m.*; -rnhaſpel, *m.* мотови́ло, dévidoir, *m.*
Garniſon, *f.* гарнизо́нъ, garnison, *f. v.* Beſatzung.
Garnitur, *f.* поршне, гарнитура, garniture, *f.*
Garnſack, *m.* ве́рша, verveux, *m.*; -rnwinde, *f.* мотови́льныя воро́бы, tournette (*f.*) aux pelotes.
Garſtig, *adj.* скве́рный, га́дкій, на́костный, зама́ранный, отвратительный, гну́сный, vilain, laid, sale.
Garten, *m.* Gártchen, *n.* садъ; са́дикъ, jardin; jardinet, *m.*; -tenarbeit, *f.* садо́вая рабо́та, jardinage, *m.*; -tenbau, *m.* садово́дство, culture (*f.*) des jardins; -tenerde, *f.* садо́вая земля́, чернозе́мъ, terreau, *m.*; -tengewächs, *n.* садо́вое расте́нїе, plante (*f.*) potagère; -tenhaus, *n.* до́микъ въ саду, maison (*f.*) dans un jardin, pavillon, *m.*; -tenlaube, *f.* бесѣ́дка, berceau, *m.* tonnelle, *f.*; -tenleiter, *f.* двойна́я, скла́д-

ная лѣ́сница, échelle double, *f.*; -tenmeſſer, *n.* садо́вой ножъ, serpe, serpette, *f.*; -tenthür, *f.* садо́выя две́ри, porte (*f.*) de jardin.

Gártner, *m.* -tin, *f.* садо́вникъ, -ница, jardinier, *m.* jardinière, *f.*; -nerey, *f.* садо́вничество, садо́вое иску́ство, jardinage, *m.*

Gas, *n.* газъ (въ хи́міи и въ естествосло́віи), gaz, gas, *m.*

Gáſchen, *v. n.* шипѣ́ть, шумѣ́ть, пѣ́ниться, bouillir, mousser, écumer.

Gáſcht, *m.* шипѣ́нїе, пѣ́на, mousse, écume, *f.*

Gaſſe, *f.* Gáßchen, *n.* у́лица; у́лочка, rue; ruelle, *f.*; Gaſſen laufen, *n.* бѣжа́ть сквозь строй, passer par les baguettes; -enjunge, *m.* ма́льчикъ шата́ющійся по у́лицамъ; негодникъ, polisson, *m.*; -enkehrer, *m.* рабо́тникъ кото́рой у́лицы мете́тъ, boueur, *m.*; -enkoth, *m.* грязь съ у́лицы, boue, *f.*; -enlaufen, *n.* бѣ́ганїе сквозь строй, act. (*f.*) de passer par les baguettes; -enlied, *n.* -enhauer, *m.* бурла́цкая пѣ́сенка, vaudeville, *m.*

Gaſt, *m.* го́сть, я, го́стья, hôte, convié, convive, *m.*

Gaſtbett, *n.* посте́ля для госпіе́й, lit pour les étrangers, *m.*

Gaſterey, *f.* пиръ, пиру́шка, балъ, repas, banquet, *m.*

Gaſtfreund, *m.* гость, я, hôte, convive, *m.*; -frey, *adj.* странноло́бивый, гостепрі́имный, гостепрі́имчивый, hospitalier; -freyheit, *f.* странноло́бїе, гостепрі́имство, хлѣбосо́льство, hospitalité, *f.*

Gaſtgeber, Gaſtwirth, *m.* трактѝрщикъ, харче́вникъ, hôte, aubergiste, *m.*

Gaſtgebot, *n. v.* Gaſtmahl.

Gaſtherr, *m.* хозя́инъ, угоща́тель, hôte, maître de festin, *m.*

Gaſthof, *m.* -haus, *n.* трактѝръ, постоя́лый дворъ, auberge, hôtellerie, *f.*

Gaſtiren, *v. a.* гости́ть, тро-ва́ть, régaler, traiter; faire bonne chère; (von Schauſpielern) игра́ть роль на чужо́мъ теа́трѣ, jouer un rôle.

Gaſtmahl, *n.* пиръ, пиру́шка, festin, repas, *m.*

Gaſtrolle, *f.* роль кото́рую игра́етъ чужо́й акте́ръ, rôle (*m.*) que joue un acteur étranger.

Gaſtſtube, *f.* Gaſtzimmer, *n.* го-стѝнная, sale, chambre (*f.*) de compagnie, des hôtes.

Gaſttiſch, *m.* публи́чный столъ, table (*f.*) d'hôte.

Gaſtwirth, *m.* трактѝрщикъ, харче́вникъ, aubergiste, restaurateur, *m.*

Gáten, *v.* Játen.

Gatte, *m.* супру́гъ, сожи́тель, époux, mari, *m.*

Gatten, *v. a.* соединя́ть, прибира́ть, разбира́ть, assortir, assembler; ſich, *v. r.* сочета́ться, связа́ться, s'accoupler, s'apparier.

Gatter, *n.* рѣше́тка, treillis, *m.*; -erthor, *m. n.* рѣше́тчатыя воро́та, porte (*f.*) treillissée; -erwerk, *n.* рѣше́тчатая рабо́та, рѣше́тки, treillage, *m.*

Gattin, *f.* супру́га, сожи́тельница, épouse, *f.*

Gattung, *f.* родъ, sorte, espèce, *f.* assortiment, *m.*

Gauche, *f.* нечи́стая, застоя́вшаяся вода́, jus (*m.*) de fumier.

Gauchheil, *n.* (anagallis arvensis Linn.) курослѣ́пъ, очны́й свѣтъ, mouron (plante), *m.*

Gaudieb, *m.* моше́нникъ, хи́трой воръ, filou, voleur, *m.*

Gaukeley, *f.* -elwerk, -elſpiel, *n.* фигля́рство, мороче́нїе, скомороше́ство, съѣхотво́рство, tour (*m.*) de passe-passe, bouffonnerie, *f.*; -kelhaft, -kelſpiel, *adj.* фигля́рный, шу́точный, bouffon, goguenard; -keln, *v. n.* фи́гли дѣлать, скомороши́ть, крива́ться, faire des tours de passe-passe; -kelmännchen, *n.* прыгу́нщикъ, batteur (*m.*) de tête, prussien; -kelpoſſen, *f. pl.* пелѣ́шныя шу́тки, пустаки́, bouffonneries, fariboles, *f. pl.*; -keltaſche, *f.* фигля́ржка су́мка, gibecière, *f.*

Gaukler, *m.* фигля́ръ, фо́кусникъ, балансе́ръ, га́еръ, bateleur, voltigeur, bouffon, *m.*; -kleriſch, *v.* Gaukelhaft.

Gaul, *m.* ло́шадь, и, cheval, *m.*

Gaumen, *m.* нёбо, palais, *m.*

Gauner, *m.* хи́трой обма́нщикъ, плутъ, моше́нникъ, fourbe achevé, filou, *m.*; -erey, *f.* обма́нъ, моше́нничество, filouterie, *f.*; -ern, *v. n.* моше́нничать, плутова́ть, filouter.

Gautſchen, *v. a.* (bey den Papiermachern) бума́жные листы́ брать изъ фо́рмы и класть на до́ску, (*T.* de papetier) coucher la feuille sur la pressette, *f.*; -tſcher, *m.* рабо́тникъ, кото́рой мо́крую бума́гу изъ фо́рмы на до́ски кладе́тъ, coucheur, *m.*

Gaze, *f.* газъ, флёръ, gaze, *m.*

Gazelle, *f.* газе́лла (родъ са́йги), gazelle, *f.*

Geäder, *n.* жи́лы, жи́лки, veines, *pl.*

Geartet, *adj.* сдѣ́ланный, сотво́ренный, имѣ́ющій како́е сво́йство, fait, bâti.

Gebäck, Geback, *n.* ско́лько чего́ въ печь войдетъ, fournée, *f.*

Gebackne, *n.* пиро́жное, pâtisserie, *f.*

Gebälk, *n.* всѣ бре́вна въ строе́нїи, entablement, *m.*

Gebären, *v. a.* роди́ть, рожда́ть; производи́ть, enfanter, accoucher; (*fig.*) produire.

Gebärerin, *f.* роди́тельница, роди́льница, accouchée, *f.*

Gebärmutter, Bärmutter, *f.* ложесна́, *n. pl.* matrice, *f.*

Gebäude, *n.* строе́нїе, зда́нїе, bâtiment, édifice, *m.* structure, *f.*

Gebe, *adj.* (nur): gáng und gebe, ходя́чій, въ употребле́нїи, courant.

Gebein, *n.* ко́сти, ов, *m. pl.*

Gebelfer, Gebell, *n.* лай, aboyement, glapissement, *m.*

Geben, *v. a.* et *n.* дава́ть, подава́ть, donner; (ein Wort - im Ueberſetzen) переве́сть, изобрази́ть, traduire, exprimer, rendre (un mot en traduisant); ſich -, *v. r.* сда́ться, se rendre; (nachgeben) уступи́ть, s'accommoder, s'arranger; (vergehen, vorübergehen) прои́ти (н. пр. бо́ль и пр), passer (*p. e.* un mal, quelque douleur); (leichter gehen) исправля́ться, лу́чше и́ти (н. пр. новые сапоги и пр.), s'accommoder, aller mieux (*p. e.* des bottes neuves etc.); (eine Speiſe ꝛc.) von ſich geben, изблева́ть, vomir, rendre; ſeine Gedanken von ſich geben, объяви́ть, изъясни́ть свои́ мы́сли, déclarer, expliquer ce qu'on pense; es giebt, *v. i.* есть, быва́ет, быва́ют, il y a; es giebt ſolche Leute ꝛc. есть (быва́ют) таки́е лю́ди и пр., il y a des gens etc.

Geber, *m.* да́тель, я, donneur, *m.*; -rin, *f.* да́тельница, celle qui donne.

Geberde, *f.* ужи́мки, тѣлодвиже́нія, geste, maintien, port, *m.*

Geberden, ſich, *v. r.* крива́ться, лома́ться, жема́нишься, тѣлодвиже́нія дѣ́лать, faire des gestes, avoir ou faire une mine, des grimaces, se démener.

Gebet, *n.* моли́тва, prière, *f.*; das Gebet des Herrn, о́тче нашъ, oraison dominicale, *f.* -betbuch, *n.* моли́твенникъ, livre (*m.*) de prières.

Gebett, *n.* всѣ пери́ны (ско́лько на́добно на посте́ль), toutes les pièces (*f. pl.*) d'un lit, lit complet, *m.*

Gebettel, *n.* ни́щенствованіе, gueuserie, *f.*

Gebiet, *n.* о́бласть, и, territoire, *m.*

Gebieten, *v. a.* повелѣва́ть, ordonner, commander. -tend, *adj.* повели́тельный, qui commande, impératif. -ter, *m.* повели́тель, maitre, souverain, *m.* -terin, *f.* повели́тельница, maitresse, souveraine, *f.*; (Geliebte) влады́чица се́рдца, любо́вница, maitresse, amante, *f.* -teriſch, *adj.* повели́тельный, властѝтельный, impérieux.

Gebinde, *n.* свя́зка, па́сьма, écheveau, *m.*

Gebirge, *n.* го́ры, го́рной хребе́ть, montagne, *f.* -gig, *adj.* гори́стый, montagneux. -giſch, *adj.* наго́рной, го́рскій, montagnard.

Gebiß, *n.* (für Pferde) мундшту́къ, у́дило, mords, *m.*; (die ſämmtlichen Zähne) куса́ло, зу́бы и ротъ, dentier, *m.* denture, *f.*

Gebläſe, *n.* раздува́льной мѣхъ со всѣмъ прибо́ромъ, soufflets, *m. pl.*

Geblöke, *n.* безпреста́нное мыча́нїе коро́въ или бле́нїе ове́цъ, mugissement, bêlement, *m.*

Geblümt, *adj.* пра́вчатый, à fleurs, figuré, façonné.

Geblüt, *n.* кровь, и, sang, *m.*; (Blutsverwandtſchaft) бли́зкое ро́дство, consanguinité, famille, *f.*

Gebogen, *adj.* гну́тый, загну́тый, крово́й, coudé, courbé.

Geboren, *adj.* рожде́нный, né. ein geborner Ruſſe ꝛc., приро́дный (настоя́щій) Россія́нинъ и пр., Russe (*m.*) de nation.

Geboren werden, *v. n.* роди́ться, naître.

Geborgen, *adj.* спасе́нный, въ опа́сности, sauvé, à couvert, à l'abri.

Gebot, *n.* прика́зъ, повелѣ́нїе, ordre, commandement, *m.* (göttliches) за́повѣдь, и, commandement (*m.*) de Dieu; die zehn Gebote, де́сять за́повѣдей, les dix commandements de Dieu, le décalogue, *m.* (auf etwas, beym Handel) посу́лъ, пода́ча, offre, *f.*

Gebräme, *n.* опу́шка, обши́вка, bordure, chamarrure, *f.*

Gebratenes, *n.* жа́реное, rôt, rôti, *m.*

Gebrauch, *m.* употребле́нїе, usage, emploi, *m.*; (Gewohnheit) обы́чай, usage, *m.* coutume, *f.* -brauchen, *v. a.* употребля́ть, по́льзоваться, user, faire usage, employer, se servir. -bräuchlich, *adj.* употреби́тельный, d'usage, en usage, usuel.

Gebräude, *n.* ва́ра, brassin, *m.*

Gebrauſe, *n.* шумѣ́нїе, шумъ, bruissement, mugissement, *m.*

Gebrechen, *n.* недоста́токъ, сла́бость, и, несовершенство, поро́къ, défaut, manque, vice, *m.*

Gebrechen, *v. n.* недоставать, недоста́токъ и́мѣть, не и́мѣть, manquer.

Gebrechlich, *adj.* дря́хлый, немо́щный, хво́рый, скудѣ́льный, infirme, faible, fragile. -lichkeit, *f.* дря́хлость, сла́бость, хво́рость, и, fragilité, faiblesse, *f.*

Gebrochen, *adj.* et *part.* (*v.* brechen) ло́манный и пр., rompu etc.; gebrochenes Dach, *n.* кро́вля съ перело́момъ, mansarde (toit), *f.*; gebrochene Zahl, *f.* дробь (въ ариѳм.), fraction, *f.*; gebrochenes Deutſch, *n.* испо́рченный, ху́дый нѣме́цкой языкъ, de l'Allemand corrompu, mal articulé.

Gebrüder, *pl.* бра́тья, frères, *m. pl.*

Gebrüll, *n.* рева́нїе, ре́въ, mugissement, rugissement, *m.*

Gebrumme, *n.* ворча́нїе, бормота́нье, bourdonnement, grognement, *m.*

Gebühr, *f.* долгъ, обя́занность, и, до́лжное, devoir, *m.* convenance, *f.*; пла́та, мзда́, droit, *m.* frais, *m. pl.* récompense, *f.*

Gebühren, *v. n.* ſich -, *v. r.* подоба́ть, надлежа́ть, приста́ть, ку, être dû, convenir.

Gebührlich, *adj.* надлежа́щій, приста́лный, dû, qu'il faut, convenable, décent.

Gebund, *n.* свя́зка, trousse, botte, *f.*

Geburt, *f.* (das Gebähren, die Niederkunft) ро́ды, рожде́нїе, enfantement, accouchement, *m.* couches, *f. pl.*; (das Geboren

werden) родъ, рождество́, naissance; von meiner Geburt an, отъ ро́ду мое́го, dès ma naissance; (Herkunft, Abſtammung) родъ, поколѣ́ніе, происхожде́ніе, naissance, origine, extraction, *f.*; (die Frucht ſelbſt) плодъ, fruit, *m.*; Geburt Chriſti, рождество́ Христо́во, nativité (*f.*) de Jésus-Christ; ein Mann von (vornehmer) Geburt) мужъ зна́тнаго ро́да, homme (*m.*) de (grande) naissance.

Gebürtig, *adj.* урожде́нный, уроже́нецъ, natif, originaire.

Geburtsbrief, *m.* свидѣ́тельство о зако́нномъ и во́льномъ рожде́ніи, baptistère, extrait baptistère, *m.* -tsglied, *n.* дѣторо́дный членъ, удъ, partie genitale, naturelle, *f.* -tshelfer, *m.* акуше́ръ, повива́льщикъ, accoucheur, *m.* -tshülfe, *f.* повива́ніе дѣте́й, accouchement, *m.* -tsjahr, *n.* годъ рожде́нія, an (*m.*) de sa naissance. -tsort, *m.* роди́на, мѣ́сто рожде́нія, оте́чество, lieu (*m.*) natal, patrie, *f.* -tsſchmerzen, *m. pl.* му́ки douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement, mal (*m.*) d'enfant. -tsſtunde, *f.* часъ рожде́нія, heure (*f.*) de naissance. -tstag, *m.* -tsfeſt, *n.* день рожде́нія (пра́здникъ), jour (*m.*) de sa naissance, anniversaire, *m.*

Gebüſch, *n.* куста́рникъ, кусть, broussailles, *f. pl.*

Geck, *m.* дура́къ, fat, fou, sot, *m.* Geckhaft, *adj.* дура́ческій, badin, fade.

Gedachter, *adj.* упомяну́тый, susdit, mentionné.

Gedächtniß, *n.* па́мять, п; воспомина́ніе, mémoire, *f.*; souvenir, *m.* -nißkunſt, *f.* мнемо́ника, mnémonique, *f.* -nißmünze, *f.* меда́ль, *f.* médaille, *f.* -nißtag, *m.* день воспомино́нія, anniversaire, *m.*

Gedanke, -ken, *m.* мысль, п, мышле́ніе, мнѣ́ніе, pensée, idée, *f.* -kenleer, -los, *adj.* безмы́слетный, безъ мы́слей, sans pensées. -loſigkeit, *f.* безмы́сліе, inadvertance, *f.* -kenreich, *adj.* изоби́лующій (о́стрыми мы́слями), riche en idées. -kenſtrich, *m.* черта́, че́рточка (изъявля́ющая пре́рванную мысль), barre, *f.* trait, *m.*

Gedärm, *n.* кишки́, вну́тренность, п, вну́тренняя, boyaux, *m. pl.*

Gedeck, *n.* столо́вой прибо́ръ, couvert, *m.*

Gedeihen, *v. n.* (am Leibe zunehmen) добре́ть, пучне́ть, въ прокъ итти́, profiter, prospérer, venir; (glücklich gehen) удава́ться, урожда́ться, успѣва́ть, réussir, prospérer. -hen, *n.* прираще́ніе, возраще́ніе, успѣхъ, profit, prospérité, réussite, *f.*

Gedeihlich, *adj.* поле́зный, вождѣле́нный, спаси́тельный, profitable, utile, salutaire.

Gedenken, *v. a.* (geſonnen ſeyn) ду́мать, почита́ть, надѣ́яться, намѣрева́ться, имѣ́ть намѣре́ніе, penser, avoir le dessein; (ſich erinnern eines Dinges) упомина́ть, воспомина́ть, помина́ть, se souvenir; (einem etwas) припо́мнить кому́ что, la garder bonne à q.

Gedicht, *n.* ска́зка, вы́думка, fable, fiction, *f.*; стихотворе́ніе, поэ́ма, poëme, *m.*

Gediegen, *adj.* саморо́дный, чи́стый, natif, vierge, massif.

Gedinge, *n.* усло́віе, догово́ръ, contract, accord, *m.*; торгова́ніе, barguignage, *m.*

Gedoppelt, *adj.* двойно́й, сугу́бый, double.

Gedränge, *n.* да́вка, тѣсно́та, тѣсне́ніе, presse, foule, *f.*

Gedritt, *adj.* тре́тной, тройно́й, ternaire.

Geduckt, *adj.* сгну́лый, baissé.

Geduld, *f.* терпѣ́ніе, терпѣли́вость, п, patience, *f.* -dulden, ſich, *v. r.* имѣ́ть терпѣ́ніе, подожда́ть, se patienter, avoir patience. -dulbig, *adj.* терпѣли́вый, patient.

Gedunſen, *adj.* наду́тый, обрю́зглый, bouffi, boursouflé.

Geeſt, *f.* высо́кая и песча́ная земля́, terre (*f.*) haute et sablonneuse.

Geeignet, *adj.* zu etwas, спосо́бный къ чему́, propre à q.

Gefahr, *f.* опа́сность, п, danger, péril, *m.* -fährlich, *adj.* опа́сный, dangereux, périlleux. -lichkeit, *f.* опа́сность, danger, péril, *m.*

Gefährte, *m.* спу́тникъ, това́рищъ, compagnon, *m.* -tin, *f.* спу́тница, compagne, *f.*

Gefälle, *pl.* дохо́ды, rente, *f.* revenu, *m.*

Gefälle, *n.* (eines Fluſſes) отло́гость, отло́гъ (рѣки́), pente, chûte (de l'eau), *f.*

Gefallen, *v. n.* нра́виться, уго́дну быть, plaire.

Gefallen, *n.* удово́льствіе, одолже́ніе, угодность, п, plaisir, *m.* amitié, *f.*

Gefällig, *adj.* прія́тный, уго́дный, agréable; (dienſtfertig) услу́жливый, ла́сковый, complaisant; wenn es Ihnen gefällig iſt, е́жели вамъ уго́дно, s'il vous plait. -igkeit, *f.* одолже́ніе, удово́льствіе, уго́дность, учти́вость, п, plaisir, *m.* amitié, complaisance, *f.*

Gefallſüchtig, *adj.* коке́тный, coquet.

Gefangen, *adj.* плѣ́нный, плѣнный, полоне́нный, captif, prisonnier. -gener, *m.* плѣ́нникъ, у́зникъ, коло́дникъ, prisonnier. -gennehmung, *f.* взя́тіе въ полоно́къ, подъ стра́жу, emprisonnement, *m.* prise (*f.*) de corps. -genſchaft, *f.* плѣнъ, полоно́къ, captivité, *f.* -genwärter, *m.* тюре́мщикъ, стра́жъ плѣнныхъ, geolier, *m.*

Gefänglich, *adj.* плѣнный, prisonnier, captif; gefänglich einziehen, въ тюрьму́ посади́ть кого́, mettre q. en prison.

Gefängniß, *n.* тюрьма́, темни́ца, prison, *f.*

Gefäß, *n.* сосу́дъ, vase, vaisseau, *m.*; (Degengefäß) ефе́съ у шпа́ги, poignée, *f.*

Gefaßt, *adj.* взя́тый, схва́ченный, pris; (bereit) гото́вый, пригото́вленный, prêt, préparé, résolu.
Gefecht, *n.* сраже́нїе, би́тва, combat, *m.*
Gefieder, *n.* пе́рья, plumage, *m.*; (Federvieh) пти́цы, жи́вность, и, volaille, *f.* -ert, *adj.* перна́тый, опере́нный, emplumé, empenné.
Gefilde, *n.* по́ле, поля́на, champ, *m.*
Geflammt, *adj.* волни́стый, струи́стый, стру́йчатый, ondé.
Gefleckt, *adj.* съ пя́тнами, пе́стрый, tacheté, moucheté.
Geflissen, *adj.* приле́жный, appliqué, soigneux. -enheit, *f.* тща́нїе, прилежа́нїе, application, *f.* -entlich, *adj.* умы́шленный, délibéré; *adv.* умы́шленно, съ у́мысломъ, à dessein, exprès.
Geflister, *n.* шо́потъ, шепта́нїе, chuchotement, *m.*
Gefluche, *n.* кляна́нїе, pesterie, diablerie, *f.*
Geflügel, *n.* пти́цы, жи́вность, и, volaille, *f.* -gelt, *adj.* кры́латый, ailé.
Gefolge, *n.* сви́та, провожа́нїе, suite, *f.* train, *m.*
Gefrage, *n.* ча́стое спра́шиванїе, запро́сы, demandes, *f. pl.*
Gefräß, *n.* пи́ща, корм, mangeaille, *f.*; (Maul, bey Thieren) ротъ, ры́ло, bouche, *f.* museau, *m.*
Gefräßig, *adj.* прожо́рливый, обжо́рливый, goulu, gourmand, glouton, vorace. -igkeit, *f.* прожо́рливость, обжо́рливость, и, gourmandise, voracité, *f.*
Gefreyter, *m.* гефре́йторъ, exempt (*m.*) de gardes.
Gefrieren, *v. n.* мёрзнуть; моро́зить, geler, se geler.
Gefrierpunkt, *m.* то́чка замерза́нїя, point, *m.* terme (*m.*) de la congélation, *f.*
Gefrorneß, *n.* моро́женное, glaces, *f. pl.*
Gefüge, *n.* паз, rainure, *f.*
Gefüge, -gig, *adj.* ги́бкой, pliable, flexible.
Gefühl, *n.* чу́вство, чу́вствованїе, sentiment, *m.* sensation, *f.* (der Sinn des Gefühls) осяза́нїе, tact, toucher, *m.*
Gefühllos, *adj.* безчу́вственный, нечувствя́тельный, insensible. -figkeit, *f.* нечувствя́тельность, безчу́вственность, и, insensibilité, *f.*
Gefühlvoll, *adj.* чувствя́тельный, sensible, plein de sentiment.
Gefürstet, *adj.* нося́щїй кня́жеское и́мя, возведе́нный на кня́жеское досто́инство, princier.
Gegen, *prp.* проти́въ, на, къ, при, подъ, о́коло, предъ, въ разсужде́нїи, contre, envers, vers, sur; gegen den Strom, проти́въ рѣки́, contre le courant de l'eau; gegen Abend, подъ ве́черъ, vers le soir; gegen Abend (d. i. gegen Westen), къ за́паду, vers l'occident; gegen baare Zahlung, за нали́чные де́ньги, pour de l'argent comptant; er iſt gegen dreyßig Jahr alt, у него́ о́коло три́дцати лѣтъ отъ ро́ду, il a environ trente ans.
Gegenabſicht, *f.* проти́вное намѣре́нїе, intention (*f.*) opposée. -anſtalt, *f.* учрежде́нїе, мѣ́ры взя́тые проти́въ други́хъ, contre-batterie, contremine, *f.* -antwort, *f.* отвѣтъ на отвѣтъ, réplique, *f.*
Gegenbatterie, *f.* батере́я на супроти́въ непрїя́тельской, contre-batterie, *f.* -befehl, *m.* отмѣ́на повелѣнїя, contre-ordre, *m.* -bericht, *m.* проти́вное извѣ́стїе, rapport (*m.*) contraire. -beſcheinigung, *f.* взаи́мное свидѣ́тельство проти́въ друга́го, réversaux, *m. pl.* -beſuch, *m.* взаи́мное посѣще́нїе, ко́нтра-визи́тъ, visite (*f.*) réciproque. -beweis, *m.* проти́вное доказа́тельство, preuve (*f.*) du contraire. -bild, *n.* противообразїе, antitype, *m.*
Gegend, *f.* страна́, сторона́, мѣ́сто, endroit, *m.* contrée, région, *f.*
Gegendienſt, *m.* взаи́мная услу́га, service (*m.*) réciproque. -druck, *m.* проти́вное давле́нїе, réaction, *f.*
Gegeneinander, *adv.* другъ проти́въ друга́, l'un contre l'autre; (gegenüber) на супроти́въ, à l'opposite, vis-à-vis. -halten, gegen einander ſtellen, *v. a.* сличи́ть, comparer, confronter.
Gegenerkenntlichkeit, *f.* взаи́мная благода́рность, retour (*m.*) de reconnaissance. -erklärung, *f.* проти́вное объявле́нїе, déclaration réciproque, *f.*
Gegenfalls, *adv.* въ проти́вномъ слу́чаѣ, au cas contraire.
Gegenforderung, *f.* взаи́мное требова́нїе, prétention, réciproque. -füßler, *m.* анти́подъ, antipode, *m.*
Gegengeſchenk, *n.* взаи́мной пода́рокъ, présent (*m.*) réciproque. -gewicht, *n.* перевѣсъ, противуполо́женный вѣсъ, contre-poids, *m.* contre-balance, *f.* -gift, *n.* противоя́дїе, contre-poison, antidote, *m.* -grund, *m.* проти́вная причи́на, raison (*f.*) contraire. -gunſt, *f.* взаи́мная благоскло́нность, faveur (*f.*) réciproque.
Gegenklage, *f.* встрѣчна́я, проти́вная жа́лоба, reconvention, *f.* -kläger, *m.* проти́вной челоби́тчикъ, reconvenant, *m.*
Gegenlicht, *n.* проти́вной свѣтъ, contre-jour, *m.* -liebe, *f.* взаи́мная любо́вь, amour (*m.*) mutuel, réciproque, retour (*m.*) d'amour. -liſt, *f.* взаи́мная хи́трость, contre-ruse, contre-finesse, *f.*
Gegenmacht, *f.* проти́вныя си́лы, puissance (*f.*) opposée. -mauer, *f.* подпо́рная стѣна́, подстѣно́къ, contremur, *m.* -meinung, *f.* проти́вное мнѣнїе, opinion (*f.*) contraire. -mine, *f.* подко́пъ, подъ непрїя́тельской дѣлаемый, con-

tre-mine. -mittel, *n.* проти́вное сре́дство, remède, *m.*
Gegenpabſt, *m.* антипа́па, antipape, *m.* -part, *m.* проти́вникъ, проти́вная сторона́, partie (*f.*) adverse.
Gegenrechnung, *f.* проти́вной счетъ, décompte, contrôle, *m.* -rede, *f.* возраже́нїе, взаи́мная отговóрка, réplique, *f.*
Gegenſatz, *m.* противуположе́нїе, возраже́нїе, opposition, antithèse, *f.* -ſchein, *m.* отсвѣ́чиванїе, отраже́нїе свѣ́та, reflet, reaplendissement, *m.*; (zweyer Planeten, die Opposition) противуположе́нїе двухъ плане́тъ, opposition, *f.*; -ſchreiber, *m.* контроле́ръ, contrôleur, *m.* -ſchuld, *f.* взаи́мной долгъ, dette (*f.*) réciproque. -ſeite, *f.* проти́вная сторона́, côté (*m.*) opposé; (die verkehrte Seite) изна́нка, envers, *m.* -ſeitig, *adj.* взаи́мной, mutuel, réciproque. -ſiegel, *n.* печа́ть, проти́въ друго́й приложе́нная, contre-scel, *m.* contre-marque, *f.* -ſtand, *m.* предме́тъ, objet, *m.*; (Widerſtand) сопротивле́нїе, résistance, *f.* -ſtoß, *m.* опро́ръ, взаи́мный уда́ръ, contre-coup, *m.* -ſtück, *n.* дру́жка (*fig.*), pendant, compagnon, *m.*
Gegentheil, *n.* проти́вность, contraire, *m.*; (Gegenpart) проти́вная сторона́, partie (*f.*) adverse, contraire, *f.*
Gegen über, *prp.* et *adv.* на проти́въ, на супроти́въ, vis-à-vis, à l'opposite.
Gegenvermächtniß, *n.* взаи́мное завѣща́нїе, donation (*f.*) réciproque, *f.* -verſchreibung, *f.* взаи́мное обяза́тельство, obligation (*f.*) donnée à caution. -verſprechen, *n.* взаи́мное обѣща́нїе, contre-promesse, *f.* compromis, *m.* -: Viſite, *f.* *v.* Gegenbeſuch. -vorſtellung, *f.* проте́ст, возраже́нїе, remontrance, *f.*
Gegenwall, *m.* контрескáрпъ, contrescarpe, *f.*
Gegenwart, *f.* прису́тствїе, бы́тность, и, présence, *f.* -wärtig, *adj.* прису́тственный, предстоя́щїй, présent; (jetzig) тепе́решнїй, ны́нѣшнїй, actuel, présent; die gegenwärtige Zeit, das Präſens (in der Sprachlehre): настоя́щее вре́мя, le présent, *m.* (praesens). *adv.* тепе́рь, въ настоя́щїя времена́, à présent.
Gegenwehr, *f.* сопротивле́нїе, оборо́на, défense, *f.*
Gegenwind, *m.* проти́вный вѣтръ, vent contraire, *m.* -wirkung, *f.* противодѣ́йствїе, réaction, *f.*
Gegenzeuge, *m.* проти́вный свидѣтель, témoin contraire, *m.*
Gegitter, *v.* Gitter.
Gegner, *m.* -rin, *f.* проти́вникъ, сопе́рникъ, -ница, adversaire, *m.* et *f.*
Gehaben, ſich, *v. r.* gehabt Euch wohl, бу́дьте здоро́вы, portez vous bien.
Gehäge, *n.* забо́ръ, и́згородъ, за́сѣка, clos, parc, *m.* varenne, *f.*; einem in das Gehäge gehen, -kommen, сопе́рникомъ кому́ сдѣ́латься, aller sur les brisées de q.
Gehalt, *m.* содержа́нїе, aloi, titre, *m.*; (Beſoldung) жа́лованье, appointement, salaire, *m.*
Gehalten, *adj.* обя́занный, tenu, obligé.
Gehaltvoll, *adj.* содержа́щїй ва́жные предме́ты (о кни́гѣ и пр.), plein de choses importantes (d'un livre etc.).
Gehänge, *n.* (Hängeohren) отви́слыя у́ши у соба́къ, oreilles (*f. pl.*) de chien; (Geſchlinge) кишки́, fressure, *f.*
Geharniſcht, *adj.* въ бро́ню, въ ла́ты одѣ́тый, armé d'une cuirasse.
Gehäſſig, *adj.* враждебный, не́навистный, odieux, haineux; einem gehäſſig ſeyn, ненави́дѣть кого́, haïr q.
Gehäuſe, *n.* (Uhrgehäuſe) футля́ръ на часы́, cage, *f.* étui, *m.*; (bey Früchten) се́рдце въ ко́рыхъ плода́хъ, trognon, *m.* capsule, *f.*
Geheck, *n.* гнѣздо́ съ молоды́ми пти́чками, couvée, *f.*
Gehege, *v.* Gehäge.
Geheim, *adj.* та́йный, скры́тый, сокрове́нный, secret, caché, mystérieux, privé.
Geheimhaltung, *f.* содержа́нїе въ та́йнѣ, secret, *m.*
Geheimniß, *n.* та́йна, та́инство, та́йность, и, secret, mystère, *m.* -nißvoll, *adj.* та́инственный, сокрове́нный, plein de mystères, mystique; (der geheimnißvoll thut) видъ та́инства, та́инственный принима́ющїй, mystérieux, qui se donne un air mystérieux.
Geheimſchreiber, *m.* секрета́рь, secrétaire, *m.* -ſchrift, *f.* шифръ, chiffre, *m.*
Geheiß, *n.* приказа́нїе, прика́зъ, ordre, mandement, *m.*
Gehen, *v. n.* ити́, ходи́ть, aller, marcher, passer; gehen (in Kleidern) ходи́ть въ пла́тьѣ, носи́ть пла́тье, porter (des habits), être habillé de ...; ſchwarz gehen, ходи́ть въ че́рномъ пла́тьѣ, носи́ть че́рное пла́тье, être habillé de noir; wie geht es Ihnen? какъ вы поживаете, comment vous portez vous; * an etwas -, принима́ться за что, начина́ть, предпрїя́ть что, entreprendre qc., travailler à qc.; (es geht auf Eins, Zwey ꝛc.) пе́рвый часъ, часъ второ́й и пр., il s'en va une heure, deux heures etc. er geht in das zehnte ꝛc. Jahr, онъ вступи́лъ въ деся́тый годъ, ему́ мину́ло де́вять лѣтъ и пр., il va dans sa dixième année etc.; die Thüre geht auf die Straße, две́ри на у́лицъ, la porte donne sur la rue; der Teig gehet, тѣ́сто подни́мается, la pâte se lève. -en, *n.* хожде́нїе, ходьба́, marcher, *m.*
Gehenk, *n.* пла́жный по́ясъ, крючёкъ, baudrier, ceinturon, *m.*

Gehenkter, *m.* повѣшенный, pendu, *m.*
Geheul, *n.* вóй, hurlement, *m.*
Gehirn, *n.* мозгъ, cerveau, *m.*
Gehöfte, *n.* дворъ, cour, *f.*
Gehölz, *n.* рóща, лѣсóкъ, лѣсъ, bocage, bois, *m.*
Gehör, *n.* слухъ, слы́шанїе, ouie, *f.*; (Zuhörer) аудїéнцїя, audience, *f.*
Gehorchen, *v. n.* слу́шаться, послу́шну быть, послу́шаться, послу́шествовать, obéir.
Gehören, *v. n.* принадлежа́ть, appartenir; ſich-, *v. r.* et *i.* прилича́ть, прили́чну быть, il convient, il faut.
Gehörig, *adj.* надлежа́щїй, принадлежа́щїй, прили́чный, прили́чный, пристóйный, dû, convenable.
Gehörlos, *adj.* глухóй, sourd. -ſigkeit, *f.* глу́хость, и, surdité, *f.*
Gehörn, *n.* рога́, cornes, *f. pl.* -hörnt, *adj.* съ рога́ми, рога́тый, cornu.
Gehorſam, *adj.* послу́шный, покóрный, obéissant. -ſamſt, *adj.* et *adv.* всепокóрнѣйшїй; -нѣйше, très-humble; très humblement.
Gehorſam, *m.* послуша́нїе, покóрность, и, obéissance, *f.* -ſamen, *v. n.* повинова́ться, послу́шаться, obéir.
Gehren, *m.* стрѣла́, копьé, кли́нъ (въ рубáшкѣ), dard, coin (d'une chemise), *m.*
Gehülfe, *m.* помóщникъ, aide, compagnon, *m.*; -ſin, *f.* aide, compagne, *f.*
Gehwerk, *n.* колéса, ходъ (въ часáхъ), rouage (d'une horloge, d'une montre), *m.*
Gejauchze, *n.* клúкъ, воскліца́нїе, cris (*m. pl.*) de joie.
Geifer, *m.* слюна́, сли́на, bave, *f.* -erícht, *adj.* засу́ленный, слюнáми замáранный, baveux. -ern, *v. n.* слюны́ пуска́ть, засу́литься, baver. -ertuch, *n.* пасю́рка, bavette, *f.*
Geige, *f.* скри́пка, violon, *m.* -gen, *v. a.* игра́ть на скри́пкѣ, jouer du violon. -genbogen, *m.* скрипи́чный смычóкъ, archet, *m.* -genfutter, *n.* скрипи́чной футля́ръ, étui (*m.*) de violon. -genharz, *n.* канифóль, и, colophane, poix grecque, *f.* -genmacher, *m.* скрипи́чникъ, faiseur d'instrumens, luthier, *m.* -genſteg, -genſattel, *m.* кобы́лка, подстáвка, chevalet, *m.* -ger, *m.* скрипáчъ, violon, joueur (*m.*) de violon.
Geil, *adj.* похотли́вый, любострáстный, chaud, lascif; (vom Erdreich) ту́чный (о землѣ), gras (de la terre); (von Pflanzen) что скóро и óчень гу́сто растéтъ, qui croît (trop vite et trop épais.
Geilen, *f. pl.* я́дра, testicules, *m. pl.*
Geilheit, *f.* похотли́вость, любострáстїе, похóтствованїе, chaleur, lasciveté, *f.*
Geißblatt, *n.* кóзья жи́молость, chèvre-feuille, *f.*
Geißbock, *m.* козéлъ, bouc, *m.*
Geiße, *f.* коза́, chèvre, *f.*
Geißel, *m.* замáнъ, залóжникъ, залóгъ, ôtage, *m.*
Geißel, *f.* бичъ, плéть, и, fouet, *m.* discipline, *f.*
Geißeln, *v. a.* бить (бичéмъ, плéтью), сѣчь, fouetter, flageller. -lung, *f.* бúенїе, сѣченїе, flagellation, *f.*
Geißfuß, *m.* желѣзный рычáгъ, pied de chèvre, levier de fer, *m.*
Geiſt, *m.* духъ, esprit, *f.* -ſterlehre, *f.* пневмaтолóгїя, pneumatologie, *f.* -ſterwelt, *f.* свѣтъ духóвъ, monde (*m.*) intellectuel. -ſteskraft, *f.* душéвная сúла, faculté (*f.*) de l'ame.
Geiſtig, *adj.* душúстый, спúртовый, spiritueux, fort; духóвный, дýху свóйственный, до дýха кaсáющійся, безплóтный, ýмственный, spirituel, immatériel, intellectuel.
Geiſtlich, *adj.* духóвный, божéственный, церкóвкый, ecclésiastique. -licher, *m.* церкóвный человѣкъ, церкóвникъ, свящéнникъ, religieux, clerc, prêtre, *m.* -lichkeit, *f.* духовéнство, clergé, *f.*
Geiſtlos, *adj.* немы́сленный, безъ велúкаго дýха, sans esprit.
Geiſtreich, *adj.* óстрый, замысловáтый; спúртомъ изобúлующїй, spirituel; spiritueux.
Geiſtvoll, *v.* Geiſtreich.
Geiz, *m.* скýпость, скря́жничество, avarice, *f.* Geizen, *v. n.* жáдничать, лихоúмствовать, скýпу быть, être avare, lésiner; *v. a.* очищáть, срывáть, обрывáть, effeuiller.
Geizhals, *m.* скря́га, скупéць, скупúга, avare, *m.* Geizig, *adj.* скупóй, жáдный, avare, avaricieux.
Geklaffe, *n.* неумóлкное лáянїе, jappement, aboiement continuel, *m.*
Geklapper, *n.* хлóпанїе, claquement, *m.*
Geklatſche, *n.* неумóлкное хлóпанїе, claquement (*m.*) continuel; (Geſchwätz) *перескáзы, сплéтни, caquet, babil, *m.*
Geklimper, *n.* брацáнїе, tintement, cliquetis, *m. pl.*
Geklingel, *n.* безпрестáнное звонéнїе, tintement (*m.*) continuel.
Geklirre, *n.* шумъ (отъ шпагъ, отъ цѣпей и пр.), cliquetis, *m.*
Gekrache, *n.* трескъ, fracas, *m.*
Gekräz, *n.* опúлки, стружки, огáрки, изгáрина, déchet, *m.* rognures, pailles, *f. pl.*
Gekritzel, *n.* письмó, почéркъ, котóраго разобрáть не льзя́, карякýли, griffonage, *m.*
Gekröſe, *n.* потроха́, tripes, *f. pl.*
Gekünſtelt, *adj.* напря́нутый, принуждéнный, guindé.
Gelache, *n.* хохотáнїе, risée, *f.* ris, *m. pl.*
Gelächter, *n.* смѣхъ, risée, *f.*
Gelag, *n.* пиръ, пирýшка, брáжничанье, festin, *m.* cotterie, *f.*; ins Gelag hinein, безъ разбóра, безразсýдно, какъ ни попáло, à tort et à travers.
Gelähmt, *adj.* разслáбленный, котóрый не мóжетъ владѣть какúмъ нибýдь чле-

ноѣ, perclus, estropié, paralisé.
Gelahrtheit, *v.* Gelehrſamkeit.
Geländer, *n.* перилы, gardefou, *m.* balustrade, *f.*
Gelangen, *v. n.* прибы́ть, притти́ куда́; достичь, получи́ть чего́, arriver, parvenir à, recevoir qc.; --laſſen, доста́вить, досла́ть, пода́ть, faire parvenir.
Gelaß, *m.* просто́ръ, ую́тность, place, commodité, *f.*
Gelaſſen, *adj.* споко́йный, терпѣли́вый, tranquille, paisible, résigné. -enheit, *f.* терпѣли́вость, и, споко́йство, равноду́шіе, tranquillité (*f.*) d'esprit, patience, résignation, *f.*
Gelaufe, *n.* безпреста́нное бѣганіе, courses (*f. pl.*) continuelles.
Geläufig, *adj.* ле́гкій, свобо́дный, прово́рный, exercé, versé, facile; *adv.* свобо́дно, coulamment. -figkeit, *f.* прово́рство, ле́гкость, свобо́дность, и, facilité, volubilité, *f.*
Geläut, *n.* звонъ, трезво́нъ, tintement, *m.*; колоколá, sonnerie, *f.*
Gelb, *adj.* жёлтый, jaune.
Gelbe, *n.* жёлтое; желто́къ (я́ичной), jaune, *m.*
Gelben, *v. a.* желти́ть, jaunir.
Gelbgießer, *m.* мѣдникъ, посу́ду изъ жёлтой мѣди, дѣлающій, fondeur (*m.*) en cuivre jaune. -grün, *adj.* изъ жёлта зелёной, merde d'oie.
Gelbholz, *n. v.* Färberbaum.
Gelblich, *adj.* желтова́тый, jaunâtre.
Gelbreif, *adj.* желтѣющій, jaune de maturité. -roth, *adj.* ры́жій, jaune foncé.
Gelbſchecke, *f.* чубáрая ло́шадь, cheval (*m.*) aubère. -ſchnabel, *m.* пти́чка, птенéцъ, oiſon, *m.*; (junger Geck)* молокосо́съ, blanc-bec, *m.*
Gelbſucht, *f.* желту́ха, жёлтая нѣмочь, jaunisse, *f.* -ſüchtig, *adj.* желту́ху имѣющій, ictérique.
Geld, *n.* де́ньги, argent, *m.* monnaie, *f.* deniers, *m. pl.*
Geldarm, *adj.* недоста́токъ въ де́ньгахъ имѣющій, sans argent, dénué d'argent.
Geldbeutel, Geldſack, *m.* де́нежный кошелёкъ, bourse, *f.* -buße, *f.* де́нежной штрафъ, пе́ня, amende, peine pécuniaire, *f.*
Geldgier, *f.* сребролю́біе, amour (*m.*) de l'argent, cupidité, *f.* -gierig, *adj.* сребролюби́вый, avide d'argent.
Geldkaſten, *m.* де́нежной я́щикъ, caisse, *f.* coffre (*m.*) fort. -kaße, *f.* че́резъ, bougette, fouillouse, *f.* -klemm, *adj.* не имѣющій де́негъ, n'ayant pas d'argent. -klemme, *f. v.* Geldmangel.
Geldmangel, *m.* недоста́токъ, ску́дость въ де́ньгахъ, rareté ou disette (*f.*) d'argent. -mäkler, *m.* ма́клеръ, agent de change, courtier, *m.*
Geldſack, *m.* де́нежной мѣшо́къ, sac (*m.*) à l'argent. -ſchuld, *f.* долгъ де́нежной, dette (*f.*) pécunière. -ſtrafe, *v.* Geldbuße. -ſumme, *f.* су́мма, somme (*f.*) d'argent.
Geldwechſel, *m.* мѣна, échange, *m.* -wechsler, *v.* Wechsler.
Gelee, *n.* сту́день, желе́й, кисе́ль, п, gelée, *f.*
Gelegen, *adj.* et *adv.* лежа́щій, situé, assis; (bequem, gefällig) удо́бный, спосо́бный, удо́бно, уго́дно, commode, convenable, à propos.
Gelegenheit, *f.* удо́бность, спосо́бность, и, commodité, *f.*; (Zufall) слу́чай, occasion, *f.*; (Zimmer) поко́й, поко́и, chambre, *f.* chambres, *f. pl.* -entlich, *adj.* случа́йно, при слу́чаѣ, par occasion, avec commodité.
Gelehrig, *adj.* пере́имчивый, спосо́бный, поня́тный, docile, disciplinable. -igkeit, *f.* пере́имчивость, поня́тность, и, docilité, *f.*
Gelehrſamkeit, *f.* учёность, и; нау́ка, érudition, science, *f.* -lehrt, *adj.* учёный, savant, docte.
Geleiſe, *n.* колесови́на, колей, ornière, *f.*
Geleit, *n.* провожа́ніе, провожа́тые, свита, conduite, escorte, *f.*
Geleiten, *v. a.* провожа́ть, путеводи́тельствовать, conduire, escorter.
Geleitsamt, *n.* прово́дная упра́ва, Bureau (*m.*) de péage. -tsbrief, *m.* про́пускъ, паспо́ртъ, подоро́жная, passe-port, sauf-conduit, *m.* -tseinnahme, *f.* сбо́ръ де́негъ за провожа́ніе въ пути́, и са́мыя де́ньги, péage, *m.* -tseinnehmer, *m.* сбо́рщикъ таки́хъ де́негъ, péager, *m.* -tszeichen, *n.* -tszettel, *m.* свиде́тельство о запла́тѣ сихъ де́негъ, acquit de péage, passe-debout, *m.*
Gelenk, *n.* состáвъ (сустáвъ), состáвецъ, колѣно, jointure, *f.* chaînon, noeud, *m.*
Gelenk, -ſam, *adj.* ги́бкій, поворо́тливый, souple, agile. -igkeit, *f.* ги́бкость, souplesse, agilité, *f.*
Gelfern, *v. n.* визжа́ть, glapir, japper.
Gelichter, *n.* разбо́ръ, ша́йка, clique, *f.*
Gelieben, *v. n.* уго́дну быть, изво́лить, plaire.
Geliebter, *m.* любо́вникъ, galant, amant, *m.* Geliebte, *f.* любо́вница, amante, maîtresse, *f.*
Gelinde, *adj.* мя́гкой, ти́хой, умѣренный, ма́лый, ле́гкій, doux, indulgent, léger. -digkeit, *f.* мя́гкость, умѣренность, ле́гкость, и, douceur, *f.*
Gelingen, *v. n.* успѣва́ть, удава́ться, réussir.
Geliſpel, *n.* шо́потъ, шепта́ніе, шушу́каньe, chichotement, doux murmure, *m.*
Gellen, *v.* Gällen.
Gelöben, *v. a.* обѣща́ть, обѣтова́ть, promettre, vouer.
Gelt! *int.* не такъ ли? не пра́вда ли? n'est ce-pas, n'est-il pas vrai?
Gelt, *adj.* (von Kühen) нестéльная, я́ловая, brehaigne, stérile.

Gelte, *f.* ведро́, ведерцо́; ковщь, черпа́ло, cuvette, *f.* puisoir, *m.*

Gelten, *v. n.* сто́ить, ва́жну, си́льну быть, couter, valoir, être en crédit, puissant.

Gelübde, *n.* обѣтъ, обѣтова́нїе, обѣща́нїе, voeu, *m.*

Geluſt, *n.* (*p. u.*) по́хоть (у брюха́той же́нщины), convoitise (d'une femme enceinte), *f.*; -lüſten, *v. n.* пожела́ть, возжела́ть, похо́тствовать, avoir ou prendre envie, convoiter.

Gemach, *n.* ко́мната, поко́й, го́рница, appartement, *m.* chambre, *f.*; das heimliche Gemach, ну́жное мѣсто, commodités, *f. pl.* privé, *m.*

Gemach, *adv.* ти́хо, ме́дленно, пости́ше, ле́гче, doucement.

Gemache, *n.* рабо́та, ouvrage, travail, *m.*

Gemächlich, *adv.* поко́йный, ти́хїй; поко́йливый, commode, aisé; -lichkeit, *f.* поко́йность, ую́тность, commodité, aisance, *f.*

Gemächt, *n.* дѣторо́дные у́ды, а́мпа, parties honteuses (de l'homme), *f. pl.*

Gemahl, *m.* супру́гъ, époux, *m.*; -lin, *f.* супру́га, épouse, *f.*

Gemählde, *n.* карти́на, tableau, peinture, *f.* portrait, *m.*

Gemahnen, *v. a.* напомина́ть, faire souvenir; *v. n.* каза́ться, sembler, paraître; es gemahnt mich, мнѣ ка́жется, il me semble.

Gemantſche, *n.* па́чканье, patrouillage, *m.*

Gemäß, *n.* мѣра, mesure.

Gemäß, *adj.* схо́дный, соразмѣ́рный, сообра́зный, conforme; -ßheit, *f.* соразмѣ́рность; сла́дствїе, conformité, *f.*

Gemäßigt, *adj.* умѣ́ренный, modéré.

Gemäuer, *n.* сте́ны ка́менныя, murailles, *f. pl.*

Gemein, *adj.* общїй, всенаро́дный, commun, public; (alltäglich, gewöhnlich) простой, о-быкнове́нный, ordinaire, vulgaire; (ſchlecht, niedrig) по́длый, populaire, vulgaire, trivial; (das gemeine Leben) о́бща жи́знь, общежи́тїе, vie commune, *f.*

Gemeinde, Gemeine, *f.* собра́нїе, миръ, communauté, commune; прихо́дъ, paroisse, *m.*

Gemeiner, *m.* (gemeiner Soldat) рядово́й, soldat, *m.*

Gemeine Weſen, *n.* о́бщество, респу́блика, chose commune, république, *f.*

Gemeingeiſt, *m.* духъ, стремя́щїйся къ о́бщему бла́гу, esprit public, *m.*

Gemeinheit, *f.* миръ, мирска́я земля́, communauté, tribu, *f.*

Gemeiniglich, *adj.* обыкнове́нно, наибо́лѣе, communement, ordinairement.

Gemeinnützig, *adj.* общеполе́зный, d'une utilité publique.

Gemeinochs, *m.* общи́тельскїй, о́бщїй быкъ, taureau banal, *m.*

Gemeinſchaft, *f.* о́бщность, миръ, сообще́нїе, обхожде́нїе, communauté, société, *f.* commerce, *m.* communion, communication, *f.*; -ſtlich, *adj.* о́бщїй, совоку́пный, commun, associé.

Gemeintrift, *f.* о́бщая па́жить, paturage (*m.*) des communes.

Gemenge, *n.* смѣсь, и, смѣше́нїе, мѣша́нїе, mélange, *m.* mixtion, *f.*

Gemeſſe, *n.* мѣре́нїе, mesurage, *m.*

Gemetzel, *n.* кровопроли́тїе, massacre, carnage, *m.*

Gemiſch, *n.* смѣсь, и, mélange, *m.*

Gemodelt, *adj.* узо́рчатый, шра́нчатый, figuré, façonné.

Gemſe, *f.* ди́кая коза́, серна́, chamois, *m.*; -ſenballen, *m.* -ſenkugel, *f.* волоса́ный шаръ, находи́мый въ желу́дкѣ ди́кой козы́, égagropile, *f.*

Gemüll, *n.* му́соръ, décombres, *m. pl.*

Gemurmel, *n.* ворча́нїе, ро́потъ, murmure, *m.*

Gemurre, *n.* ро́потъ, брюзжа́нїе, gronderie, *f.*

Gemüſe, *n.* зе́лень, и, légumes, *m. pl.*

Gemüſſigt, *adj.* (im Kanzleyſtyle) принужде́нный, obligé, porté.

Gemüth, *n.* се́рдце, нравъ, духъ, ame, *f.* coeur, esprit, *m.*; -thlich, *adj.* et *adv.* расположе́нный, охо́тно, по мы́сли, disposé, d'humeur; -thsart, *f.* нравъ, caractère, tempérament, *m.*; -thsbewegung, *f.* движе́нїе ду́ха, mouvement, *m.* altération, *f.*; -thskrankheit, *f.* боле́знь, скорбь душе́вная, серде́чная, maladie (*f.*) d'esprit; -thsneigung, *f.* скло́нность ду́ха, inclination, *f.* tempérament, *m.*; -thsruhe, *f.* душе́вное споко́йство, tranquillité (d'ame), *f.*; -thsverfaſſung, *f.* состоя́нїе душе́вное, disposition (*f.*) d'esprit, assiette (*f.*) de l'ame; -thsſtand, *m. v.* Gemüthsverfaſſung.

Gen, *prp.* (*p. u.*) къ, на, vers, à, en; gen Himmel, на́ небо, vers le ciel.

Genäſchig, *v.* Näſchig.

Genau, *adj.* то́чный; тѣ́сный, exact, ponctuel, précis; (von Waarenpreiſen) послѣ́днїй (о цѣнѣ́ това́ра), dernier (du prix d'une marchandise); (geizig) скупо́й, avare, chiche; -nauigkeit, *f.* то́чность; ску́пость, и, exactitude; ténacité, chicheté.

Genehm, *adj.* прїя́тный, agréable; etwas genehm halten, *v.* Genehmigen; -nehmhaltung, *f.* согла́сїе, сонзволе́нїе, l'agrément, *m.* approbation, *f.*; -nehmigen, genehm halten, *v. a.* согласи́ться, сонзволя́ть, за бла́го прия́ть, agréer, trouver bon, approuver.

Geneigt, *adj.* скло́нный; благосклонный, enclin, incliné; favorable, porté; -gtheit, *f.* скло́нность, благоскло́нность, bien-veillance, *f.*

General, *m.* -lin, *f.* Генера́лъ, -ра́льша, Général, *m.* -le, *f.*

-=Adjutant, *m.* Генералъ-Адъютáнтъ, aide de camp, *m.*; -=Baß, *m.* Генерáлъ-басъ, basse continue, *m.*; -=Feldmarſchall, *m.* Генерáлъ-фельдмáршалъ, Maréchal-général, *m.*; -=Gewaltiger, *m.* воéнный глáвный судья́, grand-prévot (*m.*) de l'armée.

Generalität, *f.* Генералитéтъ, Генерáльскïе чины́, Généralité, *f.*

General=Lieutenant, *m.* Генерáлъ-Поручи́тель, Lieutenant-Général, *m.*; -=Major, *m.* Генерáлъ-Маїóръ, Major-Général, *m.*; -=Marſch, *m.* генерáльный маршъ, générale, *f.*; -=Stab, *m.* Генерáлъ-Штабъ, état major, quartier général, *m.*

Generalswürde, *f.* генерáльское достóинство, généralat, *m.*

Geneſen, *v. n.* вы́здоровѣть, свободи́ться отъ болѣзни, guérir, être guéri, relever de maladie; -ſung, *f.* вы́здоровленïе, guérison, *f.*

Genick, *n.* заты́локъ, nuque, *f.* cou, chignon, *m.*; -nickfänger, *m.* охóтничïй ножъ, couteau (*m.*) de chasse.

Genie, *m.* гéнïй прирóдный умъ, génie, *m.*; -nieſtreich, *m.* (*fam.*) чу́дное, стрáнное и смѣлое дѣло, tour (*m.*) de génie, *f.*

Genießbar, *adj.* сно́дный; наслади́тельный, mangeable; ce dont on peut jouir.

Genießen, *v. a.* наслажда́ться, по́льзоваться, jouir; (eſſen) ѣсть, ку́шать, goûter, prendre (de la nourriture); bekommen, als: Einkünfte, Zinſen ꝛc.) получи́ть, (какъ то: дохóды, процéнты и пр.) recevoir, avoir (du revenu, des intérêts etc.).

Geniſte, *n.* дрань и, fatras, *m.*; дрокъ (растéнïе), genêt (plante), *m.*

Genitiv, *m.* роди́тельный падéжъ, génitif, *m.*

Genoß, *m.* соучáстникъ, товáрищъ, compagnon, *m.*; -oſſin, *f.* соучáстница, compagne, *f.*

Genotten=Pelz, *v.* Schuppenpelz.

Genug, *adv.* довóльно, изобúльно, пóльно, assez, suffisamment.

Genúge, *f.* довóльство, удовлетворéнïе, suffisance, satisfaction, *f.*; Genúge thun, leiſten, удовлетвори́ть, satisfaire; zur Genúge haben, довóльно имѣть, бóлѣе не трéбовать, avoir assez, en avoir sa suffisance.

Genúgen, *v. n.* ſich genúgen laſſen, *v. r.* довóльну быть, довóльствоваться, se contenter.

Genúglich, Genugſam, *adj.* et *adv.* довóльный, достáточный, -но, suffisant; -ſamkeit, *f.* довóльство, suffisance, *f.*

Genúgſam, *adj.* довóльный, большáго не трéбующïй, content; -ſamkeit, *f.* довóльность, умѣренность, modération, contenance, *f.*

Genug thun, *v. a.* удовлетвори́ть, satisfaire; -thuung, *f.* удовлетворéнïе, satisfaction, *f.*

Genuß, *m.* наслажденïе, вкушéнïе, употребленïе, jouissance, *f.* usage, *m.*

Geograph, *m. v.* Erdbeſchreiber.

Geographie, *f. v.* Erdbeſchreibung.

Geographiſch, *adj.* геогрáфическïй, géographique.

Geometer, *m.* геомéтръ, géomètre, *m.*

Gepäck, *n.* обóзъ, похлáжа, bagage, *m.*

Geplapper, Geplauder, *n.* болтáнïе, неумóлкное, безпрестáнное калáканïе, babil, *m.*

Geplärr, *n.* плачъ, вóй, crierie, *f*

Gepolter, *n.* шумъ, стукъ, стукотня́, tintamarre, *f.*

Gepräge, *n.* изображéнïе, знакъ на монéтѣ; при́знакъ, empreinte, coin, *m.* marque, *f.* (*propr.* et *fig.*)

Gepränge, *n.* пы́шность, и, великолѣпïе, pompe, *f.*

Gepraſſel, *n.* трескъ, шумъ, fracas, *m. pl.*

Gerade, *adj.* прямóй, droit, direct; рóвный, uni; (von Zahlen) чётный (о числахъ), pair (de nombres); (aufrichtig, redlich) рóвный, чистосерде́чный, sincère; *adv.* пря́мо; тóчно, droitement, justement.

Gerade, Geradigkeit, *f.* пря́мость, прямизна́, droiture, *f.*

Gerade zu, *adv.* пря́мо, tout droit, de ce pas; (ohne Umſtände) за́просто, напрямки́, безъ чино́въ, пря́мо, droitement, ouvertement, sincèrement, sans façon.

Geradheit, *f.* пря́мость, прямизна́; чистосердéчïе, и́скренность, droiture, *f.*

Geradlinig, *adj.* прямолинéйный, rectiligne.

Geraſſel, *n.* шумъ, громъ, fracas, *m.*

Geräth, *n.* посу́да, прибóръ, у́тварь, и, сосу́дъ, збру́я, снáсти, meubles, *pl.* hardes, *f. pl.* bagage, *m.* vaisselle, *f.* ustensiles, instruments, agrêts, *m. pl.*

Gerathen, *v. n.* попáсть, пріи́ти́, tomber, venir, rencontrer; (gelingen) удава́ться, роди́ться, réussir, prospérer, profiter; an einander -, einander in die Haare -, схвати́ться, сцѣпи́ться, схва́тку дѣлать, поссóриться, en venir aux mains, se brouiller.

Gerathewohl, *n.* auf ein-, aufs-, на удáчу, à tout hazard, à tout risque.

Geräthſchaft, *v.* Geräthſchaften, *f. pl.* орýдïя, инструмéнты, outils, instrumens, *m. pl.*

Geraum, *adj.* простóрный, простра́нный, spacieux, large; (von der Zeit) дóлгïй, long.

Geräumig, *adj.* простóрный, spacieux, large; -igkeit, *f.* простóрность, и, largeur, *f.*

Geräuſch, *n.* шумъ, bruit, *m.*

Gerben, Gerber, *v.* Gärben, Gärber.

Gerecht, *adj.* прямо́й; пра́ведный, справедли́вый, juste, équitable; -tigkeit, *f.* справедли́вость, пра́ведность, justice, équité, *f.*; (Vorrecht) пра́во, привиле́гія, immunité, *f.* privilège, *m.*; -tſame, *f.* пра́ва, привиле́гія, privilège, *m.*

Gerede, *n.* болта́нїе, babil, *m.*; (ein Gerücht) молва́, рѣчи, bruit (*m.*) public, raisonnement, *m.*

Gereichen, *v. n.* служи́ть къ чему́, tendre, tourner, aboutir, faire.

Gereiß, *n.* додо́ръ, рва́нїе, empressement, *m.*; es iſt viel Gereiß um dieſe Waare, мно́го люде́й тре́буетъ того́ това́ра, cette marchandise est très recherchée, la presse y est.

Gereuen, *v. n. i.* раска́иваться, жалѣть, se repentir; es gereut mich, раска́иваюсь, жалѣю, мнѣ жаль, je m'en repens.

Gergel, *m.* упо́ры, упо́рникъ, jabloire, *f.*; -eln, *v. a.* упо́рить, jabler.

Gericht, *n.* (Speiſe) ку́шанье, блю́до, plat, mets, *m.*

Gericht, *n.* судъ, суди́лище, прика́зъ, justice, tribunal, jugement, *m.*; (Strafe) наказа́нїе, опредѣле́нное за преступле́нїе, sentence, *f.* supplice, *m.*

Gerichtlich, *adj.* су́дный, суде́бный, прика́зный, judiciaire.

Gerichtsbarkeit, *f.* судъ, суде́бная власть, вѣдомство, juriſdiction, *f.* reſſort, district, *m.*; -tsbothe, *m.* прика́зной разсы́льщикъ, ſergent, huiſſier, *m.*; -tsdiener, *m.* прика́зный служи́тель, valet (*m.*) de juſtice, archer, *m.*; -tsferien, *f. pl.* дни, въ кото́рые засѣда́нїя не быва́етъ, пра́здные дни́ въ судѣ, vacances, *pl.*; -tsgebühren, *f. pl.* про́торы и про́вѣсти, по́шлины въ прика́захъ, frais, *m. pl.* épices (*pl.*) de procès; -tshalter, *m.* судья́ (особли́во въ дере́внѣ), juge, juſticier, *m.*; -tshandel, *m.* прика́зное, су́дное дѣло, procès, *m.*; -tsherr, *m.* судья́ (помѣщикъ имѣющій со́бственный судъ), hautjuſticier, juge, *m.*; -tshof, *m.* судъ, пала́та, tribunal, barreau, *m.*; -tsperſon, *f.* прика́зной человѣкъ, magiſtrat, *m.*; -tsſache, *f.* прика́зное дѣло, procès, *m.*; -tsſchreiber, *m.* пи́сарь въ судѣ, протоколи́ſтъ, greffier (*m.*) de juſtice; -tsſtand, *m.* подсу́дность, обя́занность предста́ть предъ судо́мъ, obligation (*f.*) de comparaître devant un tribunal; судъ, вѣдомство, reſſort, *m.*; -tsſtatt, *f.* прика́зное мѣсто, прика́зъ, audience, *f.*; -tsſtube, *f.* суде́йская, пала́та, ſalle (*f.*) d'audience, barreau, *m.*; -tstag, *m.* прису́дственный день, jour (*m.*) d'audience; -tsverwalter, -tsvoigt, *m.* судья́, juge, juſticier, *m.*; -tszwang, *m.* суде́бная власть, власть къ суду́ призыва́ть; вѣдомство, banalité, juriſdiction, *f.* reſſort, *m.*

Geringe, *adj.* ма́лой, ле́гкой, плохо́й, мелова́жный, худо́й, petit, léger, médiocre, de peu de valeur, de peu d'importance; (niedrig) по́длый, ни́зкій, vulgaire.

Geringfügig, *adj.* мелова́жный, малоцѣнный, chétif, de peu de valeur, inſignifiant; -igkeit, *f.* мелова́жность, малоцѣнность, futilité, inſignifiance, *f.*

Geringhaltig, *adj.* малосодержа́щій, de bas aloi; -tigkeit, *f.* ма́лое содержа́нїе, ни́зкая про́ба, bas aloi, *m.*

Geringſchätzig, *adj.* малоуважа́емый, мелова́жный, ни́зкій, vil, bas, méprisable; -igkeit, *f.* пренебреже́нїе, мелова́жность, mépris, *m.* vileté, petitesse, *f.*; -ſchätzung, *f.* неуваже́нїе, пренебреже́нїе, mépris, *m.*

Gerinne, *f.* жо́лобъ, auge (*f.*) de moulin.

Gerinnen, *v. n.* сверты́ваться, сгуща́ться, ſe prendre, ſe figer, ſe cailler, ſe coaguler.

Gerippe, *n.* кости́якъ, скеле́тъ, оста́въ, ſquelette, *m.*

Gern, *adv.* охо́тно, съ охо́тою, о́чень, volontiers, de bon coeur, de bon gré, bien; (abſichtlich) умы́шленно, à deſſein.

Gerõhrig, Gerõhr, *n.* тростни́къ, тростнико́мъ поро́стее мѣсто, cannaye, *f.* roſeaux, *m. pl.*

Geronnen, *adj.* сверну́вшійся, запе́кшійся, густо́й, caillé, coagulé.

Gerſch, *m.* снить, angelique ſauvage, herbe (*f.*) de St. Gérard.

Gerſte, *f.* ячме́нь, п, orge, *f.*; -ſten, *adj.* ячме́нный, d'orge; -ſtengraupen, *f. pl.* ячме́нная крупа́, orge mondé, *m.*; -ſtenkorn, *n.* ячме́нное зерно́, grain (*m.*) d'orge, *m.*; (am Auge) ячме́нь на глазу́, orgeolet, orgueilleux, *m*; -ſtenſaft, *m.* (im Scherz) пи́во (въ шу́тку), bière (en badinant), *f.*; -ſtenſchleim, *m.* ка́шица ячме́нная, tiſane, *f.*; -ſtentrank, *m.* -ſtenwaſſer, *n.* tiſane, *f*; -ſtenzucker, *m.* ячме́нной са́харъ, ſucre (*m.*) d'orge.

Gerte, *f.* Gertchen, *n.* хлы́стъ, хлы́стикъ, пру́тикъ, houſſine, baguette, gaule, *f.*

Geruch, *m.* (der Sinn des Geruchs) обоня́нїе, odorat, *m.*; (ein Geruch) за́пахъ, odeur, ſenteur, *f.*; -chlos, *adj.* обоня́нїя не имѣющій, ſans odorat, *m.*; за́паха не имѣющій, что ни чѣмъ не па́хнетъ, ſans odeur; -chsnerve, *m.* нервъ обоня́тельный, nerf (*m.*) olfactif, olfactoire, *m.*

Gerücht, *n.* слухъ, молва́, bruit, *m.*; (der gute oder ſchlechte Ruf) *сла́ва (до́брая или худа́я), renommée, odeur, *f.*

Geruhen, *v. n.* благоволи́ть, соблаговоли́ть, сонзволи́ть, vouloir bien, daigner.

Geruhig, *v.* Ruhig.

Gerülle, Gerümpel, *n.* ломъ, не-

го́дшія ме́бли, vieux meubles, *pl.*; vieilleries, *f. pl.*

Gerumpel, *n.* шумъ (отъ колёсъ, отъ, таска́нія тяжёлыхъ сундуко́въ и пр.) tintamarre, bruit (*m.*) (*p. e.* de roues de voiture, de caisses pesantes qu'on traîne etc.).

Gerüſte, *n.* лѣса́, подмо́стки, по́дмостки, échafaud, *m.*

Geſage, *n.* молва́, поговóрки, bruit, *m.*

Geſáme, *n.* сѣмена́, semence, *f.* semailles, graines, *f. pl.* grains, *m. pl.*

Geſámmt, *adj.* о́бщій, совокýпный, весь, вся, всё, tout, conjoint.

Geſandte, *m.* -tin, *f.* посо́лъ, посла́нникъ; посла́нница, ambassadeur, envoyé, *m.* -drice, -ée, *f.*

Geſandtſchaft, *f.* посо́льство, посла́нничество, ми́ссія, ambassade, mission, légation, *f.*

Geſang, *m.* пѣ́ніе, chant, *m.* action (*f.*) de chanter; (ein Geſang) пѣснь, и, chanson, *f.* chant, cantique, *m.* ramage (des oiseaux), *m.*; -buch, *n.* кни́га, содержа́щая церко́вныя пѣсни, livre (*m.*) des cantiques; -vogel, *m.* пѣ́вчая пти́ца, oiseau (*m.*) de chant; -weiſe, *f.* мело́дія, mélodie, *f.*

Geſäß, *n.* за́дница, cul, *m.*; (ein Sitz) сѣда́лище, siège, *m.*

Geſauſe, *n.* жужжа́ніе, bourdonnement, *m.*

Geſäuſel, *n.* журча́ніе, свистъ, murmure, sifflement, *m.*

Geſchäft, *n.* дѣ́ло, упражне́ніе, affaire, *m.*

Geſchäftig, *adj.* за́нятый, забо́тливый, трудолюби́вый, occupé, empressé, actif; -igkeit, *f.* упражне́ніе, забо́тливость, трудолю́біе, occupation, *f.* empressement, *m.* activité, *f.*

Geſchäftsträger, *m.* повѣ́ренный въ дѣла́хъ, chargé (*m.*) d'affaires, fonctionnaire (*n.c.*).

Geſchehen, *v. n.* сдѣ́латься, случи́ться, произойти́, приключи́ться, сбы́ться, быть, соверши́ться, se faire, arriver, se passer; es iſt um ihn geſchehen, онъ пропа́лъ, c'est fait de lui.

Geſcheidt, *adj.* у́мный, разу́мный, дога́дливый, sensé, raisonnable, prudent, fin.

Geſchenk, *n.* пода́рокъ, да́ръ, cadeau, présent, don, *m.*

Geſcheut, *v.* Geſcheidt.

Geſchichte, *f.* (Vorfall) приключе́ніе, произше́ствіе, похожде́ніе, événement, fait, *m.*; (Erzählung) по́вѣсть, conte; (Geſchichte von Staaten ꝛc.) исто́рія, дѣяніе, histoire, *f.*

Geſchichtskunde, *f.* исто́рія, нау́ка исто́ріи, histoire, science de l'histoire, *f.*; -kundiger, *m.* исто́рикъ, зна́ющій исто́рію, historien, *m.* versé dans l'histoire.

Geſchichtſchreiber, *m.* исторіо́графъ, дѣяписа́тель, historiographe, historien, *m.*

Geſchick, *n.* (Geſchicklichkeit) спосо́бность, приго́дность, capacité, grace, *f.* agrément, *m.*; (Schickſal) судьба́, destin, *m.*

Geſchicklich, *adj.* спосо́бный, приста́йный, capable, décent; -lichkeit, *f.* спосо́бность, иску́ство, capacité, adresse, *f.*

Geſchickt, *adj.* спосо́бный, иску́сный, propre, adroit, habile.

Geſchieden, *adj.* раздѣле́нный, отдѣле́нный, отлучённый, séparé; (von Eheleuten) разведённый, démarié, divorcé.

Geſchirr, *n.* посу́да, сосу́дъ; снадобья, сбру́я, снасти, всякія ору́дія, vase, vaisseau, *m.* vaisselle, *f.* instruments, *pl.* (Pferdegeſchirr) шо́ры, harnais (de chevaux), *m.*; -ſchirren, *v. a.* запря́чь, atteler; -ſchirrkammer, *f.* сбруеполо́жница, sellerie, *f.*; Geſchirrmeiſter, *v.* Schirrmeiſter.

Geſchlecht, *n.* родъ, поро́да, genre, espèce, *f.*; (Stamm) поколѣ́ніе, пле́мя, *n.* race, famille, génération, *f.*; (männliches oder weibliches) полъ, sexe, *m.*; das ſchöne Geſchlecht, прекра́сный полъ, le beau sexe; (in der Sprachlehre) родъ (въ грамма́тикѣ), genre (*T. de gram.*), *m.*

Geſchlechtlos, *adj.* не принадлежа́щій ни къ мужескому, ни къ же́нскому полу (какъ рабо́чія пче́лы), qui n'appartient à aucun sexe (comme les abeilles qui travaillent).

Geſchlechtsart, *f.* поро́да, race, *f.*

Geſchlechtsendung, *f.* (beſſer: Genitiv) роди́тельный паде́жъ, génitif; -tsfolge, *f.* поколѣ́ніе, génération, *f.*; -tskunde, *f.* генеало́гія, généalogie, *f.*; -tsregiſter, *n.* родосло́віе, généalogie, *f.*; -tstrieb, *m.* скло́нность, побужде́ніе къ сочета́нію, désir (*m.*) de se multiplier; -tswapen, *n.* фами́льный гербъ, armes (*f. pl.*) de famille; -tswort, *n.* (in der Sprachlehre) чле́нъ (въ грамма́тикѣ), article (dans la grammaire), *m.*

Geſchlepp, *n.* свита, мно́го люде́й, кото́рые за кѣмъ слѣ́дуютъ, train, *m.*

Geſchlinge, *n.* (Geſchlinke) го́рло живо́тныхъ съ лёгкомъ, пе́ченкою и съ се́рдцемъ, fressure, *f.*

Geſchlungen, *part.* de ſchlingen, *v.* Schlingen.

Geſchmack, *m.* вкусъ, goût, *m.* saveur, *f.*

Geſchmacklos, *adj.* безвку́сный, безъ вку́са, insipide, fade; -ſigkeit, *f.* безвку́сность, insipidité, fadeur, *f.*

Geſchmackvoll, *adj.* со вку́сомъ, plein de goût.

Geſchmauſe, *n.* безпрерывное пированіе, gogaille, *f.*

Geſchmeide, *n.* убра́нство, украше́ніе драгоцѣ́нное, драгоцѣ́нности, bijoux, joyaux, *m. pl.*; (Feſſeln) ко́вы, цѣпи, des fers, *m. pl.* des chaines, *f. pl.*; -behältchen, *n.* пе́рстнявикъ, футля́ръ для пе́рстней, baguier, écrin.

Geſchmeidig, *adj.* гибкій, мягкій, ковкій, souple, flexible, ductile; (unterwürfig) *покорный, уступчивый, docile, souple; -igkeit, *f.* ковкость, гибкость; покорность, ductilité; souplesse, *f.*

Geſchmeiß, *n.* (Unrath von Fliegen) мушій калъ, chiure, *f.*; (Ungeziefer) насѣкомые, vermine, *f.*; (Geſindel) сволочь, и, сбродъ людей, racaille, canaille, *f.*

Geſchmiere, *n.* маранье, мазанье, худое писаніе, barbouillage, griffonage, *m.*

Geſchnarche, *n.* храпѣніе, ronflement, *m.*

Geſchnatter, *n.* безпрестанное крыканье, barbottement, *m.*; безпрестанное болтаніе, caquet, *m.*

Geſchöpf, *n.* твореніе, тварь, и, créature, *f.*

Geſchoß, *n.* оружіе, arme (*f.*) à feu; (Stockwerk) этажъ, ярусъ, жильé, étage, *m.*

Geſchreibe, *n.* писаніе, act. (*f.*) d'écrire.

Geſchreibſel, *n.* (презрительно) писаніе, письмо, (худое) сочиненіе, (*T.* de mépris) écriture, *f.* (mauvais) écrit, *m.*

Geſchrey, *n.* крикъ, cri, *m.*; (Gerücht) молва, bruit, *m.*

Geſchröt, *n.* мошонка (у жеребца и пр.), bourses (d'un étalon etc.), *f. pl.*

Geſchuhe, *n.* (Geſchühde) башмаки, chaussure, *f.*

Geſchütz, *n.* оружія, пушки, artillerie, *f.* canons, *m. pl.*

Geſchützkunſt, *f.* артиллерія, artillerie, *f.*

Geſchwader, *n.* эскадронъ; эскадра, escadron, *m.*; escadre, *f.*

Geſchwätz, *n.* пустые разсказы, пустословіе, калякапіе, caquet, verbiage, babil, *m.*; -ig, *adj.* болтливый, пустословный, babillard; -igkeit, *f.* болтливость, babil, *m.* loquacité, *f.*

Geſchweige, *adv.* не говоря, у-малчивая, не только чтобъ, loin, bien loin.

Geſchweigen, *v. a.* усмирить, faire taire; *v. n.* умалчивать, passer sous silence.

Geſchwind, *adj.* проворный, скорый; внезапный, vite, prompt; subit, soudain; -igkeit, *f.* скорость, проворство, vitesse, précipitation, légèreté, *f.*

Geſchwindſchreibekunſt, *f.* искуство помощію нѣкоторыхъ знаковъ писать проворно, тахиграфія, tachygraphie, *f.*; -ſchreiber, *m.* кто проворно писать умѣетъ, tachygraphe, *m.*

Geſchwiſter, *n. pl.* братья и сестры, frères et soeurs; -ſterkind, *n.* двоюродный братъ, -ная сестра, cousin, *m.* cousine, *f.*

Geſchwollen, *adj.* распухлый, enflé.

Geſchworner, *m.* присяжной, juré, *m.*

Geſchwulſt, *f.* опухоль, и, enflure, tumeur, *f.*

Geſchwür, *n.* вередъ, чирей, болячка, abcès, ulcère, clou, *m.*

Geſegnen, *v.* ſegnen.

Geſell, *m.* подмастерье, compagnon, *m.*

Geſellen, *v. a.* присовокупить, дать въ товарищи, joindre, associer; ſich -, zu einem, присовокупиться, se joindre à q., s'associer avec q.

Geſellig, *adj.* обходительный, дружелюбный, собеседливый, sociable; -igkeit, *f.* дружелюбіе, обходительность, humeur (*f.*) sociable, sociabilité, *f*

Geſellſchaft, *f.* (von Gelehrten ꝛc.) собраніе, общество, société, *f.*; (Handelsgeſellſchaft) компанія, compagnie (des marchands), *f.*; (Verſammlung zur Unterhaltung) гости, бесѣда, assemblée, *f.* du monde, des visites, *f. pl.*; -ſchafter, *m.* собесѣдникъ, сотоварищъ, compagnon, *m.*; -in, *f.* собесѣдница, compagne, *f.*; -ſchaftlich, *adj.* товарищественный, обходительный, дружелюбный, sociable; -lichkeit, *v.* Geſelligkeit.

Geſenke, *n.* (Senker) отводки, provin, *m.*; (im Bergbaue) (*T.* гезенгъ, глубина прокопа, profondeur (*f.*) de la mine.

Geſetz, *n.* законъ, loi, *m.*

Geſetzbuch, *n.* уложеніе, законы, code, *m.*

Geſetzgeber, *m.* -in, *f.* законодатель, -тельница, législateur, *m.* législatrice, *f.*; -gebung, *f.* законодательство, législation, *f.*

Geſetzlich, *adj.* законный, légal.

Geſetzlos, *adj.* неподлежащій законамъ; безначальный, pas soumis aux loix; anarchique.

Geſetzloſigkeit, *f.* безначаліе, анархія, anarchie, *f.*

Geſetzmäßig, *adj.* законный, сообразный законамъ, légitime; -igkeit, *f.* сообразность законамъ, légitimité, *f.*

Geſetzt, *adj.* положенный, назначенный, réglé, fixé; (ernſthaft) *степенный, posé, solide, grave; *adv.* положимъ, supposé, posé le cas, posons, mettons.

Geſetztafeln, *f. pl.* скрижали заповѣдей, tables (*f. pl.*) de la loi, des dix commandemens.

Geſetzwidrig, *adj.* незаконный, illégal, injuste.

Geſeufze, *n.* стоналіе, soupir, *m.*

Geſicht, *n.* (die Fähigkeit zu ſehen) зрѣніе, vue, *f.*; (Angeſicht) лицé, visage, *m.* face, *f.*; -tsbildung, *f.* образъ лица, черты лица, физіономія, physionomie, air, *f.*; -tsfarbe, *f.* цвѣтъ лица, въ лицѣ, teint, *m.*

Geſichtskreis, *m.* горизонтъ, horison, *m.*; -tskunde, *f.* физіогномонія, physionomie, *f.*; -diger, *m.* физіономъ, physionomiste, *m.*

Geſichtslinie, *f.* черты лица, linéament, *m.* ligne (*f.*) visuelle.

Geſichtspunkt, *m.* сторона съ которой что разсматрива-

ютъ, точка зрѣнія, point (*m.*) de vue.

Geſichtszug, *m.* (gewöhnlicher) -züge, *m. pl.* черты лица, traits (*m. pl.*) du visage, linéamens, *m. pl.*

Geſims, *n.* гзымсъ, corniche, *f.*

Geſinde, *n.* домашніе, служители, чёлядь, domestiques, *m. pl.* gens, *pl.*; -debier, *n.* людское пиво, petite bière, *f.*

Geſindel, *n.* сволочь людей, сбродъ, racaille, canaille, *f.*

Geſindelohn, *m.* плата людямъ, paye (*f.*) des domestiques; -deſtube, *f.* людская, chambre (*f.*) des domestiques.

Geſinge, *n.* пѣніе, горлодраніе, chants, cris, *m. pl.*

Geſinnet ſeyn, *adj.* расположену быть, духъ имѣть, être disposé, avoir des sentimens, penser, être d'un sentiment.

Geſinnung, *f.* расположеніе, намѣреніе, sentiment, *m.* intention, pensée, *f.*

Geſittet, *adj.* благонравный, просвѣщенный, morigéné, poli, civilisé.

Geſöff, *n.* (худое) питьё, (mauvaise) boisson, *f.*

Geſonnen, *adj.* намѣренный, intentionné, résolu.

Geſottenes, *adj.* варёное, du bouilli.

Geſpann, *n* упряжка, attelage, *m.*

Geſpannſchaft, *f.* воеводство, область (въ Венгріи), palatinat, *m.* province (en Hongrie), *f.*

Geſpenſt, *n.* привидѣніе, домовой, esprit follet, spectre, follet, lutin, *m.*

Geſperre, *n.* стропилы, козелъ подъ кровлею, charpente, *f.*; (an Büchern) застежка у книги, fermoirs, *m. pl.*

Geſpiele, *n.* безпрерывное играніе, jeu continuel, *m.*

Geſpiele, *m.* -lin, *f.* товарищъ, подругъ; подруга, camarade, *m. f.*

Geſpinnſt, *n.* прядево, filure, *f.* ouvrage tissu, *m.*; (einer Spinne) паутина, toile (*f.*) d'araignée.

Geſpött, *n.* насмѣшка, поруганіе, издѣвка, moquerie, *f.*

Geſpräch, *n.* разговоръ, бесѣда, dialogue, discours, entretien, *m.*

Geſprächig, *adj.* говорливый, разговорчивый, affable, disert; -igkeit, *f.* говорливость, разговорчивость, affabilité, *f.*

Geſprächweiſe, *adv.* въ образъ разговоровъ, въ разговорахъ, en forme de dialogue.

Geſprenkelt, *adj.* пестрый, распещренный, tacheté, moucheté, marqueté.

Geſtade, *n.* берегъ (морской), rivage (de la mer), *m.* rive, côte, *f.*

Geſtalt, *f.* видъ, фигура, образъ, figure, forme, façon, face, *f.*

Geſtalt, *adj.* (nur): bey ſo geſtalten Sachen, при такихъ обстоятельствахъ, les choses étant ainsi.

Geſtaltet, *adj.* строеный, сдѣланный, formé, fait.

Geſtändig ſeyn, einer Sache, признаться въ чёмъ, avouer qc.

Geſtändniß, *n.* признаніе, aveu, *m.* confession, *f.*

Geſtänge, *n.* (im Bergbaue) шесты двигающія водяныя машины въ рудокопнахъ, pieux et ais (dans les mines), *m. pl.*; (vom Hirſche) оленьи рога, bois (*m.*) d'un cerf, ramure, *f.*

Geſtank, *m.* вонь, и, смрадъ, puanteur, mauvaise odeur, *f.*

Geſtatten, *v. a.* допущать, дозволять, permettre, consentir; -tung, *f.* допущеніе, дозволеніе, permission, *f.*

Geſtäude, *n.* кустъ, кустарникъ, broussailles, *f. pl.* buissons, *m. pl.*

Geſteck, *n.* футляръ, étui, *m.*

Geſtehen, *v. a.* признать, признаться, avouer, convenir; (gerinnen) *v. n.* густѣть, стынуть, свёртываться, se prendre, se figer.

Geſtein, *n.* камень, мня, rocher, *m.*

Geſtell, *n.* тумба, подножіе, piédestal, tréteau, pied, *m.* base, *f.*; (Kutſchgeſtell) станокъ, ходъ каретной, train (*m.*) d'une voiture.

Geſtellmacher, *m.* каретникъ, charron, *m.*

Geſtern, *adv.* вчера, hier.

Geſtiefelt, *adj.* въ сапогахъ, botté, en bottes.

Geſtift, *m. v.* Stift.

Geſtirn, *n.* (Stern) звѣзда, étoile, *f.*; (Sternbild) созвѣздіе, astre, *m.* constellation, *f.*; -ſtirnt, *adj.* звѣздами украшенный, усыпанный, étoilé; der Himmel iſt geſtirnt, звѣзды на небѣ, le ciel est étoilé.

Geſtöber, Geſtüber, *n.* метель, и, метелица, neige (*f.*) avec du vent.

Geſträuch, *n.* кустъ, кустарникъ, broussailles, *f. pl.*; arbrisseaux, buissons, *m. pl.*

Geſtreift, *adj.* полосатый, съ полосами, rayé.

Geſtreng, *adj.* строгій, sévère, rigoureux, rigide.

Geſtrick, *n.* вязеніе, вязеная работа, lacis, *m. pl.* ouvrage tricoté, tricot, *m.*

Geſtrichen, (*part. v.* Streichen) geſtrichen voll, всё наполненный, ras, plein jusqu'au bord.

Geſtrig, *adj.* вчерашній, d'hier.

Geſtrüppe, *n. v.* Geſträuch.

Geſtübe, *n.* угольный мусоръ, толченой уголь, charbon (*m.*) pilé, poussière, *f.*

Geſtüt, *n.* конской заводъ, haras, *m.*

Geſuch, *n.* прозьба, исканіе, demande, recherche, *f.*

Geſumſe, *n.* жужжаніе, bourdonnement, *m.*

Geſund, *adj.* здоровый, здравый, sain, salubre.

Geſundbrunnen, *m.* цѣлительныя, минеральныя воды, eaux minérales, *m. pl.*

Geſundheit, *f.* здоровье, здравіе, santé, *f.*

Getäfel, *n. v.* Täfelwerk.

Getigert, *adj.* чубарый, tigré.

Getön, *n.* гласъ, звукъ, зонъ, тонъ, *m.*
Getöſe, *n.* звукъ, звонъ, шумъ, bruit, tapage, *m.*
Getrampel, *n.* топотъ, trépignement, battement (*m.*) des pieds contre terre.
Getränk, *n.* напи́токъ, питьё, boisson, *f.*
Getrauen, ſich-, *v. r.* осмѣли́ться, смѣть, смѣлость имѣть, oser, se faire fort de.
Getreide, *n.* хлѣбъ, рожь, (ржи́), blé, *m.* grains, *m. pl.* -beboden, *m.* жи́тница, закро́мъ, grenier, *m.* -behandel, *m.* торгъ хлѣбомъ, gréneterie, *f.* -behändler, *m.* купе́цъ, торгу́ющій хлѣбомъ, мучни́къ, grénetier, *m.*
Getreu, *adj.* вѣрный, наде́жный, fidèle. -treulich, *adv.* и́скренно, чистосерде́чно, вѣрно, fidèlement, sincèrement, loyalement.
Getriebe, *n.* кре́пи, подпо́рки, ressort, pignon, *m.*; (einer Mühle) ме́лничныя коле́сы, moulage, *m.*
Getroſt, *adj.* смѣлый, бо́дрый, courageux, rassuré. -tröſten, ſich, *v. r.* полага́ться, наде́яться на, ожида́ть чего́, espérer, s'attendre à.
Getümmel, *n.* смяте́нїе, шумъ, сумо́ха, vacarme, tumulte, *m.*
Getüpfelt, *adj.* кра́пчатый, moucheté.
Geübt, *adj.* о́пытный, разумѣ́ющій, exercé, versé, expert.
Gevatter, *m.* -tin, *f.* кумъ; кума́, compère, *m.*; commère, *f.* zu Gevattern bitten, звать кого́ крести́ть, звать кого́ на крести́ны, prier q. d'être parrain (ou marraine) d'un enfant; Gevatter ſtehen, крести́ть (принима́ть младе́нца изъ купе́ли), tenir un enfant sur le fonts de baptême. -terſchaft, *f.* кумовство́, compérage, *m.*
Geviert, *adj.* на четы́ре ча́сти раздѣле́нной, quadripartit, écartelé.
Gevierte, *n.* квадра́тъ, че́тве-
ро́гольникъ, quarré.
Gevögel, *n.* пти́цы; ме́лкая дичи́на, oiseaux, *m. pl.*; menu gibier, *m.*
Gevollmächtigen, *v.* Bevollmächtigen.
Gewächs, *n.* (Pflanze) расте́нїе, произрасте́нїе, бы́лїе, plante, *f.*; (das Gewachſene) произведе́нїе, сы́, *m.*; (Auswuchs) желва́къ, наро́стъ, excrescence, *f.*
Gewachſen ſeyn, *v. n.* einer Sache, мочь испра́вить, быть спосо́бнымъ къ чему́, suffire à qc., être capable de faire qc.; einem gewachſen ſeyn, быть ро́вной си́лы съ кѣмъ, égaler q. en force.
Gewächshaus, *n.* оранжере́я, тепли́ца, orangerie, serre, *f.*
Gewäff, *n.* (bey den Jägern) клыки́ (у каба́на), defenses (d'un sanglier), *f. pl.*
Gewahr werden, *v. n.* уви́дѣть, усмотрѣть, узна́ть, примѣ́тить, appercevoir, s'appercevoir.
Gewähr, *f.* утвержде́нїе, увѣре́нїе, руча́тельство, пору́ка, assurance, sureté, caution, *f.*; Gewähr leiſten, поручи́ться, donner caution, garantir.
Gewähren, *v. a.* обяза́ться, руча́ться въ чёмъ, garantir; (zugeſtehen) дозволи́ть, accorder; eine Bitte -, испо́лнить, внима́ть моле́нїю, accorder à q. sa demande, exaucer sa prière; (verſchaffen) доста́вить, дать, procurer, donner.
Gewährmann, *m.* пору́ка, поручи́тель, garant, *m.*
Gewahrſam, *m.* сохране́нїе, безопа́сное мѣсто, garde, *f.* lieu (*m.*) de sureté; заключе́нїе, тюрьма́, prison, *f.*
Gewährſchaft, Gewährleiſtung, *f.* поручи́тельство, пору́ка, caution, garantie, *f.*
Gewährung, *f.* обя́занность, поручи́тельство, caution, garantie, *f.*; исполне́нїе, удово́льствованїе, доставле́нїе, exaucement, accomplissement, *m.*
Gewalt, *f.* си́ла, власть, pouvoir, *m.* puissance, autorité, *f.* (Gewaltthätigkeit) наси́лїе, force, violence, *f.*
Gewaltig, *adj.* си́льный, мо́щный, вла́стный, puissant, fort; *adv.* ужа́сно, чрезвыча́йно, extrêmement, extraordinairement. -tiger, *m.* профо́съ, prévot, *m.*
Gewaltſam, Gewaltthätig, *adj.* наси́льный, на́глый, наси́льственный, violent, forcé. -ſamkeit, -thätigkeit, *f.* наси́лїе, наси́льство, на́глость, и, violence.
Gewaltthat, *f.* наси́лїе, наси́льное дѣло, acte (*m.*) de violence.
Gewand, *n.* одѣя́нїе, оде́жда, пла́тье; (*sl.* ри́за), vêtement, habit, *m.*
Gewandt, *adj.* прово́рный, ги́бкій, поворо́тливый, expéditif, agile. -dtheit, *f.* прово́рство, поворо́тливость, и, agilité, souplesse.
Gewandsweiſe, *adv.* для ви́да, pour la forme.
Gewarten, *v. n.* Gewärtig ſeyn, надѣ́яться, ожида́ть, s'attendre, espérer.
Gewäſch, *n.* пустосло́вїе, праздносло́вїе, babil, *m.*
Gewäſſer, *n.* во́ды; наводне́нїе, eaux, *f. pl.* inondation, *f.*
Gewebe, *n.* тка́нїе, tissu, *m.* tissure, *f.*; (von Ränken, Verwickelungen) * сплете́нїе, contexture, *f.*
Gewehr, *n.* ору́жїе, armes, *f. pl.* (Flinte) ружьё, fusil, *m.*
Gewehrfabrik, *f.* руже́йная фа́брика, manufacture (*f.*) d'armes.
Gewehrprobe, *f.* про́ба ружьй, épreuve (*f.*) d'un fusil.
Geweih, *n.* оле́ньи рога́, bois (*m. pl.*) de cerf.
Gewerbe, *n.* про́мыселъ, ремесло́, мастерство́, métier, négoce, *f.*; дѣло, affaire, commission, *f.*
Gewerbſam, *adj.* рукодѣ́льный, industrieux.
Gewerf, *n. v.* Gewäff.

Gewerk, *n.* цехъ, гильдія, corps (*m.*) de métiers.
Gewerke, *m.* горной участникъ, общникъ, exploitant et consort (*m.*) d'une mine.
Gewicht, *n.* вѣсъ, poids, *m.*; (Wichtigkeit) * важность, importance, *f.* -chtmacher, *m.* гирщикъ, balancier, *m.*
Gewimmel, *n.* попыженье, гоможéніе, кипѣніе, foule, *f.*
Gewinde, *n.* шарниръ, смыкъ; винтъ, charniere, vis, *m.*
Gewinn, -winnſt, *m.* прибыль, и, прибытокъ, барышъ, выигрышъ, profit, gain, *m.*
Gewinnen, *v. a.* (erwerben) выработывать, достáть, добывáть; (Gewinn haben) пользу, барышъ имѣть, выиграть, gagner. -ner, *m.* -rin, *f.* тотъ или та, кто выигрываетъ, gagnant, *m.* celle qui gagne, gagnante, *f.*
Gewinnſucht, *f.* корыстолюбіе, avidité (*f.*) du gain, intérêt, *m.* -ſüchtig, *adj.* корыстолюбивый, âpre, attaché au gain, intéressé.
Gewinſel, *n.* визгъ, визжáніе, lamentation, *f.* gémissement, *m.*
Gewinnſt, *m. v.* Gewinn.
Gewirk, *n.* (Gewebe) тканьé, tissu, *m.*; (von Bienen) сóты, ouvrage (*m.*) des abeilles.
Gewirre, *n.* пýтанье, пýтаница, запýтанное дѣло, смятéніе, brouillement, embarras, *m.*
Gewiß, *adj.* надéжный, вѣрный, непремѣнный, тóчный, истинный, пóдлинный, certain, sûr; (verſichert) увѣренный, assuré; ein gewiſſer, нѣкоторый, un certain; *adv.* вѣрно, непремѣнно, тóчно, certes, vraiment, certainement, sûrement, assurément.
Gewiſſen, *n.* сóвѣсть, и, conscience, *f.*
Gewiſſenhaft, *adj.* сóвѣстный, consciencieux, scrupuleux. -tigkeit, *f.* сóвѣстность, и, délicatesse (*f.*) de conscience.
Gewiſſenlos, *adj.* безсóвѣстный, sans conscience. -ſigkeit, *f.* безсóвѣстность, peu (*m.*) de conscience, manque (*m.*) de conscience.
Gewiſſensangſt, *f.* мучéніе сóвѣсти, déchirement (*m.*) de conscience. -nßbiß, *m.* угрызéніе сóвѣсти, remords, *m. pl.* -nßfrage, *f.* вопрóсъ по сóвѣсти, cas (*m.*) de conscience. -nßfreyheit, *f.* свобóда сóвѣсти, богослужéнія, свобóдное отправлéніе вѣры, liberté (*f.*) de conscience. -nßrath, *m.* духовникъ, directeur (*m.*) spirituel. -nßruhe, *f.* спокóйность сóвѣсти, paix (*f.*) de conscience. -nßſache, *f.* сóвѣстное дѣло, cas (*m.*) de conscience. -nßzwang, *m.* принуждéніе сóвѣсти, intolérance, gêne (*f.*) de conscience.
Gewitter, *n.* грозá, громъ, громовáя тýча, orage, *m.* -terregen, *m.* дождь съ грозóю, pluie (*f.*) d'orage. -terwolke, *f.* громовáя тýча, nuée (*f.*) orageuse.
Gewitziget, *adj.* испытанный, expérimenté, qui est devenu sage à ses dépens.
Gewogen, *adj.* благосклóнный, favorable, affectionné. -enheit, *f.* благосклóнность, и, благоволéніе, bienveillance, *f.* bonnes graces, *f. pl.* affection, *f.*
Gewohnen, *v. n.* привыкáть, обыкáть, s'accoutumer, s'habituer, se faire.
Gewöhnen, *v. a.* пріобучáть, пріучáть, accoutumer, habituer, former; ſich -, привыкнýть, пріобучúться, s'accoutumer, s'habituer. -nung, *f.* пріýчиваніе, accoutumance, *f.*
Gewohnheit, *f.* привы́чка, обыкновéніе, обы́чай, coutume, habitude, *f.*
Gewöhnlich, *adj.* обыкновéнный, обычáйный, usité, ordinaire, commun.
Gewölbe, *n.* сводъ, voute, *f.*; (Kaufmannsgewölbe) торгóвая лáвка, амбáры, boutique, *f.* magazin, *m.*
Gewölbt, *adj.* со сводáми, voûté, en voûte, arqué.
Gewölk, *n.* óблака, тýчи, nuages, *m. pl.*
Gewühl, *n.* толплéніе, затóръ, тѣснотá, fouille; cohue, *f.* tumulte, *m.*
Gewürfelt, *adj.* рѣшéчатый, fait à carreaux.
Gewürm, *n.* чéрви, гадь, и, гáдина, vers, *m. pl.* vermine, *f.*
Gewürz, *n.* коренья, прáное зéлье, припрáва, épiceries, *f. pl.* aromates, *m. pl.*
Gewürzhaft, *adj.* прáный, ароматный, aromatique. -handel, *m.* торгъ прáными зéльями, кореньями, commerce (*m.*) d'épiceries. -händler, -würzkrämer, *m.* купéцъ, торгýющій прáными зéльями, épicier, droguiste, *m.*
Gewürzladen, *m.* лáвка, въ которóй продаются коренья, boutique (*m.*) d'épicier.
Gewürznelke, *f.* -nägelein, *n.* гвоздúка, гвоздúчка, clou (*m.*) de girofle.
Geyer, *m.* кóршунъ, autour, *m.*
Geyerfalk, *m.* крéчетъ, gerfaut, *m.*
Gezähnt, *adj.* съ зýбчиками, съ зубцáми, denté, dentelé.
Gezänk, *n.* ссóра, споръ, querelle, dispute, *f.* démêlé, *m.*
Gezelt, *n. v.* Zelt.
Geziemen, *v. n.* прилúчну быть, пристóйну быть, подобáть, надлежáть, convenir.
Geziemend, *adj.* прилúчный, надлежáщій, convenable, dû, décent.
Geziere, *n.* жемáнство, affèteries, *f. pl.*
Geziert, *adj.* (geſchmückt) укрáшенный, orné; (affectirt) принуждéнный, чúнный, gêné, affecté.
Gezíſche, *n.* свистáніе, sifflement, *m.*
Gezücht, *n.* цыпля́та, щеня́та, *n.* poulets (de petits chiens), *m. pl.*; порождéніе, engeance, *f.*
Gezwungen, *adj.* принуждéнный, forcé, (*v.* zwingen); (affectirt) жемáнный, принужденный, чúнный, affecté, gêné.

Gicht, *f.* ломь въ костя́хъ, хиpа́гра, goutte (aux mains), des rhumatismes.
Gichtbrüchig, *adj.* разсла́бленный, парали́чемъ стра́ждущій, paralytique.
Gichtiſch, *adj.* костело́мный, ревмати́ческій, arthritique.
Gichtroſe, *f. v.* Päonie.
Giebel, *m.* верху́шка, верши́на; фронто́нъ, щипе́цъ, faîte, fronteau, *m.* -eldach, *n.* кро́вля съ фронто́номъ, fronton, *m.* -elfeld, *n.* ро́вное по́ле на фронто́нѣ, полотно́, tympan, *m.*
Gier, Gierde, *f. v.* Begier.
Gierig, *adj.* жа́дный, жа́ждущій, avide.
Gierſch, *v.* Gerſch.
Giesbach, *m.* дождево́й ручей́, torrent, *m.* -bad, *n.* обли́ва́нїе цѣли́тельными водя́ми, douche *f.* -becken, *n.* лоха́нь, и, рукомо́йникъ, lavemain, *m.*
Gießen, *v. a.* лить, проли́ва́ть, verser; fondre, mouler.
Gießer, *m.* лите́йщикъ, fondeur, *m.* -erey, *f.* лите́йная, fonderie, *f.*
Gießform, *f.* лите́йная фо́рма, forme, *f.*
Gießhaus, *n. v.* Gießerey.
Gießkanne, *f.* ле́йка, aiguière, *f.* arrosoir, *m.*
Gift, *n.* ядъ, отра́ва, poison, venin, *m.*; (Erbitterung) злость, и, colère, *f.*
Giftbiſſen, *m.* отра́ва, отра́вленной кусо́къ, прико́рмъ, boucon, *m.*
Giftig, *adj.* ядови́тый, venimeux, vénéneux; (erbittert, boshaft) * зло́бный, malicieux.
Giftmehl, *n.* мышья́къ, arsénic, *m.*
Giftmiſcher, *m.* -rin, *f.* тотъ, та, кото́рый, ая, людей ядомъ отравля́етъ, отра́вникъ, ядотво́рецъ, empoisonneur, *m.* -euſe, *f.* -erey, *f.* ядотво́рство, отравле́нїе ядомъ, empoisonnement, vénéfice, *m.*
Giftſtein, *m.* мїспикель, мышья́чный колчеда́нъ, pyrite (*f.*) blanche.
Gifttrank, *m.* отра́вленный напи́токъ, coupe (*f.*) empoisonnée.
Gilde, *f.* ги́льдїя, согра, *m.* communauté, *f.*
Gimpel, *m.* снигирь, я́, pivoine, bouvreuil, *m.*; (einfältiger Menſch) * глупе́цъ, дура́къ, niais, *m.*
Ginſter, *m. v.* Geniſte.
Gipfel, *m.* верши́на, верхъ, верху́шка, faîte, *m.* cime, *f.* sommet, *m.*
Gipfelreich, *adj.* ле́ссистую вершину имѣющій, couronné.
Giriren, *v. a.* индоссирова́ть, endosser.
Giro-Bank, *f.* перево́дной банкъ, banque (*f.*) à virement.
Girren, *v. n.* воркова́ть, roucouler; (ſeufzen) * тоскова́ть, вздыха́ть, gémir.
Gitter, *n.* рѣше́тка, grille, *f.* treillis, *m.* -terfenſter, *n.* окно́ съ рѣше́ткою, fenêtre (*f.*) avec une grille. -tern, *v. a.* рѣше́тить, рѣше́тки дѣлать, griller, barrer, treillisser. -terwerk, *n.* рѣше́тчатая рабо́та, рѣше́тка, treillage, *m.*
Glacis, *n.* раска́тъ, гласи́, glacis, *m.*
Glanz, *m.* блескъ, сїя́нїе, splendeur, *f.* lustre, éclat, brillant, *m.*; (Politur) лоскъ, poli, poliment, *m.*
Glänzen, *v. n.* блистать, сїя́ть, свѣти́ться, luire, briller; *v. a.* лощи́ть, полирова́ть, polir.
Glanzleinwand, *f.* лоще́ное полотно́, toile (*f.*) glacée. -nz-ſchetter, *m.* клеёнка, bougran, *m.* -nztaffet, *m.* лоще́ная тафта́, taffetas (*m.*) glacé.
Glas, *n.* стекло́, verre, vitre, *m.* glace, *f.*; (Bierglas, Waſſerglas) стака́нъ, verre (à bière, à eau), *m.*; (Weinglas) рю́мка, verre à vin, à liqueur, *m.*; (Gläschen, Fläſchchen) стекля́нка, petit verre, *m.*
Glasartig, *adj.* стекловя́[illegible]й, vitreux. -auge, *n.* стеклогла́зый (о лошадя́хъ), vairon, *m.*
Glasbläſer, *m.* надува́льщикъ стёколъ, verrier, *m.* -bürſte, *f.* ще́тка, кото́рою стекло́ чи́стятъ, goupillon, *f.*
Glaſer, *m.* стекольщикъ, vitrier, *m.*
Gläſern, *adj.* стекля́нный, de verre.
Glasfenſter, *n.* око́шко съ стёклами, vitre; (Kutſchfenſter) каре́тное стекло́, glace (d'un carrosse), *f.*
Glasglocke, *f.* стекля́нный ко́локолъ, cloche de verre, *f.* -grün, *adj.* подо́бный зелёному стеклу́, de couleur de verre.
Glashandel, *m.* торгъ стекло́мъ, trafic (*m.*) en verrerie. -honig, *m.* крупча́тый мёдъ, miel (*m.*) transparent. -hütte, *f.* стекольный заво́дъ, verrerie, *f.*
Glaſicht, *adj.* стекловя́тый, glacé.
Glaskirſche, *f.* родъ ви́шенъ, griotte, *f.* -kitt, *m.* замазка стекольная, colle (*f.*) à verre. -koralle, *f.* стекля́нные кораллы́, бисеръ, grains (*m. pl.*) de verre, verroterie, rassade; rocaille, *f.*
Glasmacher, *m.* стекольщикъ, verrier, *m.* -mahler, *m.* стеклопи́сецъ, фини́фтщикъ, peintre sur verre, émailleur, *m.* -erey, *f.* живопись на стеклѣ, peinture (*f.*) sur verre; (Email-Mahlerey), фини́фтяная живопись, art (*m.*) de l'émailleur.
Glasofen, *m.* печь стекольная, four (*m.*) de verrerie.
Glasperle, *f.* бисы, fausse perle, *f.*
Glasſcheibe, *f.* окóнничное стекло́, vitre, *f.* carreau, *m.* -ſchleifer, *m.* шлифова́льщикъ стёколъ, lunettier, *m.* -ſchmelzer, *m.* плави́льщикъ стёколъ, кото́рый пла́витъ стекло́, стекольщикъ, fondeur (*m.*) de verre. -ſchneider, *m.* грани́льщикъ, tailleur (*m.*) de verre. -ſchrank, *m.* стекля́нной шкапъ, armoire (*f.*) vitrée.
Glastafel, *f.* стекля́нная доска́,

verrière, *f.* -thüre, *f.* стекля́нныя две́ри, porte (*f.*) vitrée. -tropfen, *m. v.* Springglas.
Glaſur, *f.* мура́ва, vernis, émail, *m.* -ſuren, -ſiren, *v. a.* мура́вить, vernisser, glacer. -en, *n.* мура́вленїе, action (*f.*) de vernisser.
Glaswaare, *f.* стекля́ной това́ръ, стекля́нная посу́да продажная, verrerie (*f.*) à vendre. -werk, *n.* посу́да стекля́нная, verreries, *f. pl.* verroterie, *f.*
Glátſcher, *v.* Gletſcher.
Glatt, *adj.* гла́дкій, ро́вный, лощёной, uni, lissé, poli; (geglättet, ſchlüpfrig) скли́зкій, ско́льзкій, glissant.
Glátte, *f.* гла́дкость, лоскъ, uni, poli, *m.*; (Silberglátte) глетъ, litharge, *f.*
Glatteis, *n.* гололе́дица, verglas, *m.* -eiſen, *v. n.* es glatteiſet, гололе́дица на дворѣ, il verglace.
Glátten, *v. a.* гла́дить, лощи́ть, polir, lisser, brunir. -er, *m.* гладиль́щикъ, lisseur, *m.*
Glátthols, *n.* гладилка, гладильо, polissoir, lissoir, brunissoir, *m.*
Glátteſtahl, *m.* ворони́ло, brunissoir, *m.* -ſtein, *m.* ка́мень, кото́рымъ гла́дятъ, lissoir, *m.* pierre à lisser, *f.*
Glátzahn, *m.* клы́къ, кото́рымъ гла́дятъ, dent (*f.*) de loup (à lisser).
Glatze, *f.* плѣшь, и, tête (*f.*) chauve. -zig, *adj.* плѣши́вый, chauve. -zkopf, *m.* плѣши́вой, плѣша́къ, tête (*f.*) chauve.
Glaube, *m.* вѣ́ра, foi, *f.*; (insbeſondere für Religion) зако́нъ, croyance, religion, foi, *f.*
Glauben, *v. a.* вѣ́рить, вѣрова́ть, croire, ajouter foi; (meinen, denken) мни́ть, ду́мать, penser, croire.
Glaubensartikel, *m.* членъ вѣ́ры, article de foi, dogme, *m.* -bekenntniß, *n.* исповѣ́данїе вѣ́ры, confession (*f.*) de foi. -böge noß, *m.* исповѣ́дующій то́лже зако́нъ, единовѣ́рецъ, qui est de la même religion. -lehre, *f.* догма́тъ, dogme, *m.*
Glaubhaft, *adj.* вѣ́ры досто́йный, sûr, auquel on peut croire.
Gläubig, *adj.* вѣ́рный, fidèle. -biger, *m.* вѣ́рный, правовѣ́рный, croyant, *m.*
Gläubiger, *m.* заимода́вецъ, кредито́ръ, créancier, *m.*
Glaublich, *adj.* вѣроя́тный, vraisemblable, probable. -lichkeit, *f.* вѣроя́тность, и, vraisemblance, probabilité, *f.*
Glaubwürdig, *adj.* достовѣ́рный, digne de foi, authentique. -gkeit, *f.* достовѣ́рность, и, authenticité, crédibilité, *f.*
Gleich, *adj.* прямо́й, ра́вный или ро́вный, одно́й, са́мой, égal, pareil, pair, uni; (ähnlich) похо́жій, ressemblant.
Gleich, *adv.* равно́, подо́бно, пря́мо, то́чно, равне́хонько, également, pareillement, *m.*; (ſogleich) тотча́съ, неме́дленно, d'abord, aussi-tôt, tout à l'heure.
Gleich, *conj.* хотя́, quoique, quand même.
Gleichartig, *adj.* однороди́ый, homogène.
Gleichbedeutend, *adj.* однозна́чущій, однозна́менующій, synonyme, analogue.
Gleiche, *f.* прямизна́, ра́вность, и, égalité, *f.*
Gleichen, *v. n.* походи́ть, подо́бну, похо́жу, ро́внымъ быть, ressembler, égaler.
Gleichen, *v. a.* вы́равнить, вы́гладить, спрями́ть, уравня́ть, приводи́ть въ равнове́сїе, égaler, applanir, égaliser.
Gleichergeſtalt, Gleichermaßen, *adv.* подо́бнымъ о́бразомъ, равно́, également, de même.
Gleichfalls, *adv.* та́кже, равномѣ́рно, pareillement, de même.
Gleichfarbig, *adj.* равноцвѣ́тный, de la même couleur. -förmig, *adj.* подо́бный, равнообра́зный, сообра́зный, соотвѣ́тственный, conforme, égal, uniforme.
Gleichförmigkeit, *f.* сообра́зность, и, conformité, *f.*
Gleichgeltend, *adj.* равносто́ящій, равнозначи́тельный, équivalent, équipollent.
Gleichgeſinnt, *adj.* единомы́сленный, uni de sentimens. -gewicht, *n.* равновѣ́сїе, équilibre, *m.*
Gleichgültig, *adj.* (gegen etwas) равноду́шный, indifférent, égal; (einerley) ра́вный, égal; (von gleichem Werthe) *v.* Gleichgeltend. -igkeit, *f.* равноду́шїе, indifférence, *f.*
Gleichheit, *f.* равенство́, ра́вность, единообра́зїе; схо́дство, подо́бїе, égalité, conformité; ressemblance, *f.*
Gleichlaufend, *adj.* паралле́льный, parallèle.
Gleichlaut, *m.* единогла́сїе, согла́сїе, consonnance, assonnance, *f.* -tend, *adj.* единогла́сный, consonnant, accordant.
Gleich machen, *v. a.* вы́равнить, вы́прямить, ра́вными дѣлать, égaler.
Gleichmaß, *n.* соразмѣ́рность, и, proportion, symmétrie, *f.* -mäßig, *adj.* равномѣ́рный; соразмѣ́рный, de même mesure; proportionné.
Gleichmuth, *f.* равноду́шїе, споко́йность души́, égalité (*f.*) d'humeur, tranquillité (*f.*) de l'ame.
Gleichmüthig, *adj.* равноду́шный, споко́йный, d'une humeur égale.
Gleichnamig, *adj.* одноиме́нный, homonyme, équinome, du même nom.
Gleichniß, *n.* подо́бїе, сравне́нїе, comparaison, *f.*; (Gleichnißrede) при́тча, parabole, *f.* -nißrede, *v.* Gleichniß. -nißweiſe, *adv.* подо́бїями, par comparaison, allégoriquement.
Gleichſam, *adv.* подо́бно, такъ сказа́ть, какъ бу́дто, такъ какъ, я́кобы, quasi, pour ainsi dire, comme.
Gleichſchenkelig, *adj.* равнобе́-

-дренный, isocèle. -ſeitig, *adj.* равносторо́нный, équilatéral.
Gleich ſtellen, *v. a.* прямо ста́вить, dresser; ſich -, *v. r.* сообразова́ться, se conformer.
Gleichſtimmig, *adj.* согла́сный, accordant; *adv.* -но, d'accord.
Gleichung, *f.* уравне́нїе, équation, *f.*
Gleich viel, *adv.* равно́; все равно́, tout autant, tout un; indifférent.
Gleichwie, *adv.* такъ какъ, подо́бно какъ; я́ко же, comme, de même que.
Gleichwohl, *adv.* не смотря́ на, одна́ко же; pourtant, néanmoins, cependant, toutefois.
Gleichzeitig, *adj.* совре́менный, въ то́же вре́мя случа́ющїйся; единовре́менный, въ то́же вре́мя конча́щїйся, isochrone, contemporain.
Gleichzeitigkeit, *f.* совре́менность, contemporanéité, *f.* synchronisme, *m.*; единовре́менность, isochronisme, *m.*
Gleis, *v.* Geleiſe.
Gleißen, *v. n.* свѣти́ться, luire, reluire, briller; *v. a.* притво́рствовать, притворя́ться, dissimuler.
Gleißner, *m.* ханжа́, лицемѣ́ръ, притво́рщикъ, homme double, hypocrite, *m.* -rey, *f.* лицемѣ́рство, притво́рство, hypocrisie, *f.* -riſch, *adj.* притво́рный, лицемѣ́рный, dissimulé, hypocrite.
Gleiten, *v. n.* кати́ться, сколъзи́ть, поскользну́ться; *v. a.* (auf dem Eiſe -, ſchlittern) ката́ться по льду, glisser.
Gletſcher, *m.* ледяна́я гора́, glacier, mont (*m.*) de glace.
Glied, *n.* чле́нъ, membre, article, *m.*; (Reihe bey den Soldaten) ря́дъ, шере́нга, rang, *m.* file, *f.*; (Kettenglied) звѣно́, chaînon, anneau, *m.* -berlahm, *adj.* разсла́бленный чле́нами, perclus, paralytique. -bermann, *m.* манеке́нъ, болва́нъ, mannequin, *m.* -berweh, *n.* ло́мъ въ составя́хъ, maladie (*f.*) articulaire, paralysie. -berweiſe, Gliedweiſe, *adv.* шере́нгами, par rangs.
Gliedmaß, *n.* чле́нъ (у тѣла), membre (du corps).
Gliedſchwamm, *m.* грибъ, наро́стъ, fungus, *m.*
Gliedwaſſer, *n.* составно́й сокъ, humeur lymphatique, *f.*
Glimmen, *v. n.* тлѣ́ться, тлѣ́ть, fumer, couver sous les cendres.
Glimmer, *m.* слю́да, глимеръ, mica, *f.*
Glimmerig, *adj.* слю́дный, micacé.
Glimmern, *v. n.* сверка́ть, мерка́ть, reluire, briller.
Glimpf, *m.* снисходи́тельность, осторо́жность, f, modération, douceur, discrétion, *f.* -pflich, *adj.* снисходи́тельный, тихій, осторо́жный, modéré, doux, discret.
Glitſchen, *v.* Gleiten.
Glocke, *f.* ко́локолъ, cloche, *f.*; * часъ, heure, *f. dim.* Glöckchen, *n.* колоко́льчикъ, clochette, sonnette, *f.*
Glockenbirn, *f.* родъ гру́шъ, cuisse madame, *f.* (poire). -blume, *f.* колоко́льчики, campanelle, campanule, gantelée, *f.*
Glockenförmig, *adj.* колоко́льчатый, campaniforme, en forme de cloche. -engießer, *m.* лите́йщикъ, fondeur (*m.*) de cloches. -ering, *m.* кольцо́ въ ко́мъ ви́сить ко́локолъ, bélière, *f.* -enſchlag, *m.* уда́ръ колоко́льный, son (*m.*) de cloche, heure (*f.*) sonnante. -enſchwengel, -enklöppel, *m.* колоко́льный языкъ, язы́чекъ, battant, *m.* -enſpeiſe, *f.* -enguß, *n.* колоко́льная мѣдь, métal (*m.*) de fonte, bronze. -enſpiel, *n.* кура́нты, carillon, *m.* -enſtuhl, *m.* переклады, на кото́рыхъ колоко́ла ви́сятъ, béfroi, mouton, *m.* -enthaler, *m.* та́леръ съ изображе́нїемъ ко́локола, écu (*m.*) à la cloche. -enthurm, *m.* колоко́льня, clocher, *m.* -entreter, -enläuter, -engießer, *m.* звона́рь, я́, sonneur, clocheman, carillonneur, *m.*
Glöckner, *m.* звона́рь, пономарь, я́, sonneur, marguillier, *m.*
Glorie, *f.* вели́чїе, сла́ва, сїя́нїе, gloire, *f.*; (Heiligenſchein) вѣне́цъ, nimbe, *m.*
Glorreich, *adj.* вели́чественный, преслáвный, glorieux.
Glorwürdig, *adj.* достосла́вный, digne de gloire, de louanges.
Gloſſe, *f.* толкова́нїе, примѣча́нїе, glose, remarque, *f.*
Gloßen, *v. n.* глаза́ маращи́ть, faire de grands yeux, regarder q. fixement.
Gluchzen, *v. n.* клохта́ть, куда́хтать, glousser. -en, *n.* клохта́нье, куда́хтанье, gloussement, *m.*
Glück, *n.* сча́стїе (щастїе), благополу́чїе, bonheur, *m.* fortune, félicité, *f.*; (zum Glücke) по сча́стїю, par bonheur.
Glucke, *v.* Gluckhenne.
Glücken, *v. n.* удава́ться, счастли́виться, réussir.
Glucken, *v. n. v.* Gluchzen.
Gluckhenne, *f.* наседка, poule couveuse, *f.*
Glücklich, *adj.* счастли́вый (щастли́вый), благополу́чный, heureux; (von Glücksfällen) уда́чный, успѣ́шный, fortuné, heureux.
Glücksball, *m.* человѣ́къ, испы́тывающій ра́зныя перемѣ́ны сча́стїя, jouet (*m.*) de la fortune. -bude, *f.* ла́вка, въ кото́рой това́ры разы́грываются, лотерея, blanque, loterie, *f.*
Glückſelig, *adj.* благополу́чный, счастли́вый, heureux, bienheureux. -igkeit, *f.* благополу́чїе, блаже́нство, félicité, *f.*
Glückſen, *v.* Gluchzen.
Glücksfall, *m.* счастли́вый слу́чай, coup (*m.*) de hazard, chance, *f.*
Glückskind, *n.* счастли́вецъ, въ соро́чкѣ родя́вшійся, homme (*m.*) heureux, fortuné, enfant (*f.*) de la poule blanche, qui

est né coiffé; er iſt ein Glücks-kind, онъ во всемъ счастливъ, онъ въ сорочкѣ (въ рубашкѣ) родился, il est un favori de la fortune, il est né coiffé.
Glücksrad, *n.* колесо́ счастія, лотере́йное колесо́, roue (*f.*) de la fortune. -ritter, *m.* удале́цъ, приша́лецъ, aventurier, *m.*; (Betrieger) мошенникъ, chevalier (*m.*) d'industrie.
Glücksſpiel, *n.* аза́ртная игра́, jeu (*m.*) de hazard. -ſtern, *m.* счастли́вая плане́та, étoile ou constellation heureuse, *f.*
Glückstopf, *m.* сосу́дъ, изъ котораго же́ребьи или биле́ты вынима́ются при разыгра́нiи лотере́и, blanque, *f.*
Glücksumſtände, *m. pl.* счастiе, счастли́выя обстоя́тельства, fortune, *f.*
Glückwunſch, *m.* поздравле́нiе, félicitation, *f.* compliment, *m.*
Glück wünſchen, *v. n.* (einem zu einer Sache) поздра́вить кого́ съ чѣмъ, féliciter q. de qc.; einem - zum neuen Jahre, поздра́вить кого́ съ но́вымъ го́домъ, souhaiter à q. la bonne année.
Glückwunſch, *m.* поздравле́нiе, félicitation, congratulation, *f.*
Glühe, *f.* раскале́нiе, разгорѣнiе, chaude, *f.*
Glühen, *v. a.* накали́ть, раскали́ть, разже́чь, rougir au feu; *v. n.* нагоря́ть, раскали́ться, раскале́нну быть; разгорѣться, горѣть, rougir, être rouge; brûler (du visage). -heiß, *adj.* раскале́нный, кали́ящiйся, горя́щiй, rouge.
Glupen, *v. n.* (*fam.*) изъ подло́бья, ко́со на кого́ смотрѣть, regarder q. de travers.
Gluth, *f.* (Hitze) жаръ, ardeur, chaleur, *f.*; (glühende Kohlen) горя́чiе у́голья, braise, *f.* Gluthpfanne, *f.* жарови́я, réchaud, *m.*
Gnade, *f.* ми́лость, grâce, faveur, *f.*; (Begnadigung) поми́лованiе, pardon, quartier, *m.*; (als Titel): Ew. (Euer) Gnaden, ва́ше Превосходи́тельство, ва́ше Сіяте́льство, Votre Excellence, Monseigneur, Madame.
Gnadenbezeigung, *f.* зна́къ ми́лости, faveur, *m.* -bild, *n.* чудотво́рный о́бразъ, image (*f.*) miraculeuse. -brod, *n.* проше́нiе изъ ми́лости получа́емое, ми́лостыня, pain (*m.*) précaire.
Gnadengehalt, -geld, *n.* пе́нсiя, pension, *f.*
Gnadenjahr, *n.* пенсióнный годъ, годъ, въ кото́рой вдова́ по́слѣ умє́ршаго му́жа получа́етъ его́ жа́лованье, reversion (*f.*) des veuves pour un an.
Gnadenreich, *adj.* благода́тный, ми́лостiю бога́тый, plein de grâce. -reich, *n.* ца́рство благода́тiи, небе́сное, règne de la grâce, *m.*
Gnadenſtoß, *m.* послѣдiй, смерте́льный уда́ръ колесуе́мому престу́пнику, coup de grâce, dernier (*m.*) coup. -ſtuhl, *m.* (bey den Israeliten der Vorzeit) очисти́лище, propitiatoire, *m.*
Gnadenwahl, *f.* предъопредѣле́нiе бо́жiе, prédestination, *f.*
Gnadenzeichen, *n.* знакъ ми́лости, signe (*m.*) de grâce.
Gnädig, *adj.* ми́лостивый, милосе́рдый, clément, gracieux, favorable; gnädiger Herr, ми́лостивый госуда́рь, Monseigneur! der gnädige Herr, Бо́яринъ, Ба́ринъ, помѣщикъ, Seigneur (gentilhomme, propriétaire d'une terre, d'un village), *m.* die gnädige Frau, Бо́ярыня, Ба́рыня, помѣщица, Madame (en parlant de l'épouse d'un gentilhomme), *f.*
Gold, *n.* зо́лото (*sl.* зла́то), or, *m.*
Goldadler, *m.* каракушъ, aigle royal, aigle doré, *m.* -ammer, *f.* родъ овся́нки, verdier, *m.* -amſel, Golddroſſel, *f.* и́волга, loriot, *m.* orimerle, *m.* -arbeit, *f.* золота́я рабо́та, orfèvrerie, *f.* ouvrage (*m.*) en or. -arbeiter, *m.* золоты́хъ дѣлъ ма́стеръ, золота́рь, я, orfèvre, *m.*
Goldbarre, *f.* сли́токъ золото́й, barre, *f.* lingot (*m.*) d'or. -bergwerk, *n.* золоты́е рудники́, mine (*f.*) d'or. -blättchen, *n.* золото́й листо́чекъ, листово́е зо́лото, or battu, or en feuille, *m.*
Golden, *adj.* золоты́й (*sl.* et *poét.* зла́тый), d'or. Goldene Ader, *f.* почечу́й, почечу́йная кровь, hémorrhoides, *f. pl.*
Golderz, *n.* золота́я руда́, mine, *f.* minérai (*m.*) d'or.
Goldfaden, *m.* золота́я ни́тка, fil (*m.*) d'or. -farbe, *f.* золото́й цвѣтъ, couleur (*f.*) d'or. -farben, *adj.* золотоцвѣтный, de couleur d'or. -finger, *m.* безымя́нный (па́лецъ), doigt annulaire, médecin, *m.* -fink, *m.* сини́чь, и́, pivoine, *m.* -fliege, *f.* со́лнышко, (насѣко́мое), chrysomèle, *f.*
Goldgelb, *adj.* златовидный, золотожелтый, jaune doré. -grube, *f.* рудоко́пня, въ кото́рой зо́лото выка́пываютъ, mine d'or, *f.*; (Mittel der Bereicherung) золото́е дно, исто́чникъ бога́тства, mine d'or (*fig.*) un Pérou. -gulden, *m.* золото́й гу́льденъ, florin (*m.*) d'or.
Goldhähnchen, *n.* пѣночка (пти́ца), roitelet (*m.*) huppé (oiseau).
Goldhaltig, *adj.* золотосодержа́щiй, contenant de l'or.
Goldkäfer, *m.* золото́й жукъ, émeraudine, *f.*
Goldlahn, *m.* золота́я блесна́, lame (*f.*) d'or.
Goldmacher, *m.* алхими́стъ, адепть, alchymiste, adepte, *m.* -erey, -erkunſt, *f.* -machen, *n.* алхи́мiя, alchymie, *f.* -münze, *f.* золота́я моне́та, pièce, monnaie d'or, *f.*
Goldpapier, *n.* золота́я бума́га, papier (*m.*) doré. -platte, *f.* золота́я бляха, plaque d'or.
Goldplätter, *v.* Goldſchläger.
Goldſand, *m.* золото́й песо́къ, sable (*m.*) d'or.

Goldſchaum, *m.* кни́жное, суса́льное зо́лото, de l'or en feuilles. -ſcheider, *m.* ма́стеръ, кото́рой зо́лото отъ серебра́ отдѣля́етъ, affineur (*m.*) d'or. -ſchläger, *m.* золотоплющи́льщикъ, золотоби́тъ, batteur (*m.*) d'or. -ſchlägerhaut, *f.* родъ са́мой то́нкой ко́жицы (на кото́рой бьютъ зо́лото), baudruche, *f.* -ſchmid, *m.* золоты́хъ дѣлъ ма́стеръ, orfèvre, *m.* -ſpinner, *m.* золотопряди́льщикъ, fileur (*m.*) d'or. -ſticker, *m.* -tin, *f.* золотошве́й, -шве́я, brodeur, *m.* brodeuse en or. -ſtoff, *m.* золота́я парча́, drap (*m.*) d'or. -ſtück, *n.* (Goldbarre) слитокъ золото́й, de l'or en lingot; (Goldmünze) золота́я моне́та, pièce ou médaille (*f.*) d'or; (Goldſtoff) золота́я парча́, drap (*m.*) d'or.

Goldtinctur, *f.* золото́й раство́ръ, de l'or potable.

Goldwage, *f.* золоты́я вѣсы, trebuchet, *m.*; (*fam.*) alle Worte auf die Goldwage legen, съ превели́кою осторо́жностью говори́ть (вѣсить всѣ свои́ слова́), peser toutes ses paroles. -wäſche, *f.* зо́лотопромыва́льня, lavoir, *m.* -wäſcher, *m.* зо́лотопромыва́льщикъ, orpailleur, *m.* -waſſer, *n.* золота́я, Гда́нская во́дка, eau (*m.*) de vie de Danzig.

Golf, *m.* зали́въ, golfe, *m.*

Golkrabe, *m.* (Kolkrabe) (большо́й) во́ронъ, (grand) corbeau, *m.*

Gondel, *f.* гондо́ла, gondole, *f.* -belier, *m.* гондолье́ръ, ба́рочникъ, gondolier, *m.*

Gönnen, *v. a.* жела́ть, доброхо́тствовать, не завѣ́довать, souhaiter, ne pas envier.

Gönner, *m.* покрови́тель, доброжела́тель, protecteur, *m.*

Gönnerin, *f.* покрови́тельница, protectrice, *f.*

Göpel, *m.* ге́пель, я, рудоёмная ма́хина, engin, *m.* machine (*f.*) à moulettes.

Gork, *v.* Kork.

Goſſe, *f.* кана́ва, кана́вка, égout, canal, *m.*

Gott, *m.* Богъ, Dieu! Gott lob, Gott ſey Dank, сла́ва Бо́гу! Dieu merci! grâces à Dieu! Gott gebe! дай Богъ! plût à Dieu! Gott behüte, bewahre! Бо́же (Богъ) сохрани́! à Dieu ne plaise! Dieu nous en préſerve!

Götterlehre, *f.* миѳоло́гія, mythologie, *f.* -terſpeiſe, *f.* пи́ща языческихъ боговъ, амвро́сія, ambroisie, *f.* -terſpruch, *m.* ора́кулъ, проро́ческое изреченіе, oracle, *m.* -tertrank, *m.* не́ктаръ, nectar, *m.*

Gottesacker, *m.* кладби́ще, cimetière, *m.*

Gottesdienſt, *m.* богослуже́ніе, слу́жба бо́жія, service divin, culte (*m.*) de Dieu. -ſtlich, *adj.* богослуже́бный; благочести́вый, religieux; pieux.

Gottesfurcht, *f.* страхъ бо́жій, crainte (*f.*) de Dieu. -fürchtig, *adj.* богобоя́зливый, богобоя́знепный, благочести́вый, pieux, religieux.

Gottesgelahrtheit, -gelehrſamkeit, *f.* богосло́віе, ѳеоло́гія, théologie, *f.* -gelehrter, *m.* богосло́въ, théologien, *m.*

Gotteshaus, *n.* хра́мъ, це́рковь, *f.* домъ бо́жій, temple, *m.*

Gotteskaſten, *m.* кру́жка, каза́ церко́вная, tronc (*m.*) de l'église.

Gotteslästerer, *m.* богоху́льникъ, blasphémateur, *m.* -ſterlich, *adj.* богоху́льный, blasphématoire. -ſterung, *f.* богоху́льство, blasphème, sacrilège, *m.* -leugner, *m.* безбо́жникъ, athée, *m.* -leugnung, *f.* безбо́жіе, богоотверже́ніе, athéisme, *m.* -lohn, *m.* (*fam.*) награ́да Бо́жья, recompense (*f.*) de Dieu.

Gottesurtheil, *n.* орда́лія, судъ бо́жій, ordalie, *f.*

Gottesverächter, *m.* богонена́вистникъ, богопрезри́тель, contempteur (*m.*) de Dieu. -vergeſſen, *adj.* безбо́жный; нечести́вый, impie.

Gottgefällig, *adj.* Бо́гу уго́дный, agréable à Dieu.

Gottheit, *f.* божество́, divinité, *f.*

Göttin, *f.* боги́ня, déesse, *f.*

Göttlich, *adj.* бо́жескій, бо́жій, боже́ственный, de Dieu, divin. -lichkeit, *f.* божество́, боже́ственность, я, divinité, *f.*

Gottlos, *adj.* безбо́жный, нечести́вый, impie, méchant. -ſigkeit, *f.* безбо́жіе, нече́стіе, беззако́ніе, impiété, méchanceté, *f.*

Gottmenſch, *m.* богочелове́къ, homme-Dieu, théantrope, *f.*

Gottſelig, *adj.* благочести́вый, pieux. -igkeit, *f.* благоче́стіе, piété, *f.*

Götze, *m.* -zenbild, *n.* и́долъ, куми́ръ, истука́нъ, idole, *f.* -zendiener, *m.* -tin, *f.* идолослужи́тель, идолопокло́нникъ, -тельница, -кло́нница, idolâtre, *m.* et *f.* -dienſt, *m.* идолослуже́ніе, идолопокло́нство, idolatrie, *f.* -zenprieſter, *m.* жрецъ, prêtre (*m.*) des idoles. -zentempel, *m.* ка́пище, temple (*m.*) d'idole.

Grab, *n.* моги́ла, гробъ, tombeau, *m.* fosse, tombe, *f.*

Grabeln, grabbeln, *v. a.* хвата́ть, ша́рить, manier, fouiller.

Grabekelle, *f.* лопа́точка, truelle (*f.*) des jardiniers.

Graben, *v. a.* копа́ть, рыть, bêcher, creuser, fouir; (in Stein, in Metall) рѣзать, ва́ять, graver, ciseler.

Grabhügel, *m.* курга́нъ надъ моги́лою, élevation (*f.*) de terre sur une fosse.

Grabmahl, *n.* гробни́ца, надгро́біе, tombe, *f.* monument, mausolée, *f.*

Grabſcheit, *n.* копа́ло, за́ступъ, bêche, *f.*

Grabſchrift, *f.* надгро́бная на́дпись, épitaphe, *m.* -ſtätte, *f.* моги́ла, tombeau, *m.*

Grabſtichel, *m.* ва́ало, рѣзе́цъ, burin, *m.*

Grad, *m.* стéпень, и, грáдусъ, dégré, grade, *m.*

Gradieren, *v. a.* (in Salzwerken) *T.* градировáть, солонúть, graduer; (überhaupt: verfeinern) возвышáть доброту, affiner; -dierhaus, *n.* градúрной домъ, bâtiment (*m.*) de graduation, *f.*; -dierung, *f.* градúровáнïе, graduation, *f.*

Gradleiter, *f.* мáштабъ (раздълéнный на грáдусы), échelle (divisée en dégrés, *f.*

Graduirt, *adj.* имéющій грáдусъ, университéтскую стéпень, gradué.

Graf, *m.* Gráfin, *f.* Графъ, -фúня, comte, *m.* -tesse, *f.*

Grafenstand, *m.* грáфское достóинство, грáфство, dignité (*m.*) de comte.

Gráflich, *adj.* грáфскій, грáфовъ, de comte.

Grafschaft, *f.* грáфство, comté, *m.*

Gram, *m.* печáль, скорбь, chagrin, accablement, *m.*; gram seyn, *v. n.* злóбствовать, ненавúдѣть, нетерпѣть кого, haïr q., avoir de la haine contre q.

Grámen, sich -, *v. r.* печáлиться, скорбѣть о чёмъ, s'affliger, se chagriner de qc.

Grámlich, *adj.* угрюмый, невесéлый, fâcheux, sombre, de mauvaise humeur.

Grámlichkeit, *f.* угрюмость, morosité, *f.*

Grammatik, *f.* граммáтика, grammaire, *f.*; -tiker, *m.* граммáтикъ, grammairien, *m.*; -tisch, *adj.* грамматúческій, grammatical.

Gran, *m. v.* Granne.

Gran, *n. m.* грань, grain, *m.*

Grán, *n.* трéтья часть грáна, грень, troisième (*f.*) partie d'un grain.

Granadier, *m.* гранадúръ, grenadier, *m.*; -=Mütze, *f.* гранадúрская шáпка, bonnet (*m.*) de grenadier.

Granadiertasche, *f.* сумá на грáнаты, grenadière, *f.*

Granat, *m.* грáнатъ, венúса, (кáмень) grenat, *m.*

Granatapfel, *m.* грáнатное я́блоко, grenade (fruit), *f.*

Granatapfelbaum, Granatenbaum, *m.* грáнатовое дéрево, grenadier (arbre), *m.*

Granate, *f.* грáната, grenade, *f.*

Granb, *m.* хрящъ, gravier, *m.*

Grandig, *adj.* хрящевáтый, qui contient du gravier.

Granit, *m.* грани́тъ, дресвáникъ, granit, *m.*

Granne, *f.* ость (и) на колóсьяхъ, barbe (*f.*) des épis.

Granuliren, *v. a.* дробúть, зернúть, granuler.

Gránze, *f.* рубéжъ, грань, и, предѣлъ, borne, *f.* limites, *f. pl.*; (eines Landes) грани́ца, frontière, *f.*

Gránzen, *v. n.* грани́чить, смéжну быть, confiner, aboutir, être contigu; -enlos, *adj.* безпредѣльный, sans bornes, illimité.

Gránzfestung, *f.* погранúчная крѣпость, place frontière, *f.*

Gránzmesser, Gránzscheider, *m.* межевщикъ, arpenteur, *m.*

Gránzscheidung, *f.* обмежевáнïе, arpentage, *m.*; (die Gránze) грани́цы, bornes, limites, *f. pl.*; -stadt, *f.* погранúчный городъ, ville frontière, *f.*; -stein, *m.* межевóй кáмень, borne, *f.*

Gránzzug, *m.* межевóй объѣздъ, осмóтръ, cerquemanage, *m.*

Grapen, *m.* чугýнный горшóкъ, marmite (*f.*) de fonte.

Grapp, *m. v.* Färberröthe, *f.*

Gras, *n.* трава́, herbe, *f.* дернóвая скамья́, banc (*m.*) de gazon; -blume, *f.* садóвая гвоздúка, oeillet, *m.*

Grasemagd, *v.* Grasmagd.

Grasen, *v. n.* (von Thieren) траву́ съѣдáть, paître, brouter; (Gras schneiden) косúть, faucher, couper l'herbe.

Gráserey, *f.* косéнïе травы́, fauchage, *m.*; сѣно, foin, *m.*

Grasgarten, *m.* огорóженной лугъ, herbage, *m.*; -grün, *adj.* травянáго цвѣта, de couleur d'herbe.

Grashüpfer, *m.* кузнéчикъ, cigale, *f.*

Grasicht, *adj.* травянúстый, herbu, herbeux.

Graskeimig, *adj.* запáрившійся (о сóлодѣ), poussé (du malt).

Grasmagd, *f.* рабóтница, котóрая траву́ для скотúны кóсить, herbière, vachère, *f.*

Grasmücke, *f.* малúновка, fauvette, *f.*

Grasputzer, *m.* *v.* Heuschrecke.

Grasplatz, *m.* *v.* Grasstück, *n.* травянóе мѣсто, gazon, *m.* pelouse, *f.*

Grasreich, *adj.* травянúстый, herbeux.

Grassiren, *v. n.* (*fam.*) (о зарази́тельныхъ болѣзняхъ) бы-нáть (вездѣ, во многúхъ мѣстáхъ) régner, courir (des maladies contagieuses).

Gräßlich, *adj.* отвратúтельный, стрáшный, ужáсный, hideux, horrible.

Grat, *m.* (*p. u.*) óстрïе чегó, tranchant (*m.*) d'une chose.

Gräte, *f.* ры́бья кость, aréte, *m.*

Grathobel, *m.* родъ струга́, bouvet, *m.*

Gratial, *n.* (*fam.*) награжденïе, gratification, *f.*

Gratulation, *f.* поздравлéнïе, félicitation, *f.*; -tuliren, *v. n.* (einem zu einer Sache) поздравлáть кого́ съ чѣмъ, féliciter q. de qc.

Grau, *adj.* сѣрый, gris.

Graubart, *m.* старúкъ, старичóкъ, grison, barbon, *m.*

Gräuel, *m.* ýжасъ, страхъ, омерзѣнïе, horreur, abomination, *f.*; -elthat, *f.* мéрзкое, гнýсное дѣло, abomination, act. (*f.*) abominable.

Grauen, *v. n.* (grau werden) сѣдѣть, сѣрѣть, grisonner; (vom Tage) свѣтáть, poindre; der Tag grauet, свѣтáетъ, разсвѣтáетъ, le jour commence à poindre; *v. i.* es grauet mir, боюсь, стрáшусь, ужасáюсь, мнѣ стрáшно, j'ai peur, il me fait horreur; es

graut ihm vor der Arbeit, онъ бо́ится рабо́ты, il a un dégout pour le travail.
Graukopf, *m. v.* Graubart.
Graulich, *adj.* сѣрова́тый, grisâtre; (furchtſam) страшли́вый, боязли́вый, peureux; (fürchterlich) стра́шный, horrible.
Gräulich, *adj.* ужа́сный, стра́шный, horrible, terrible.
Graupe, *f.* крупа́, gruau, *m.*
Graupeln, *v. n.* et *i.* es graupelt, ме́лкій градъ идётъ, и́зморозь па́даетъ, grésiller.
Graus, *m.* ще́бень, (бия), décombres, *m. pl.*
Grauſam, *adj.* лю́тый, свирѣ́пый, жесто́кій, cruel; (ſchrecklich) ужа́сный, terrible; -ſamkeit, *f.* лю́тость, безчелове́чіе, cruauté, *f.*
Grauſchimmel, *m.* ча́лая ло́шадь, cheval grison, *m.*
Grauwerk, *n.* бѣлій мѣхъ, petit gris, *m.*
Grazie, *f.* Гра́ція, Grâce (déesse), *f.*; (*fig.*) прія́тность, grâce, *f.*
Greif, *m.* (Greifgeyer) грифъ, кунту́ръ, condor, *m.*; (der fabelhafte) грифъ (въ ба́снахъ), левъ крыла́тый, griffon (fabuleux), *m.*
Greifen, *v. a.* et *n.* хвата́ть, взя́ться, схвати́ть, понма́ть, saisir, prendre; (tappen) ту́пать, tâter, toucher; zu den Waffen greifen, взять ору́жіе, вооружи́ться, prendre les armes.
Greifgeyer, *m.* грифъ, кунту́ръ (пти́ца), condor, *m.*
Greinen, *n. n.* пла́кать, pleurer, *v.* Grinſen, Weinen.
Greis, *m.* стари́къ, ста́рецъ, vieillard, *m.*; Greiſen, *v. n.* сѣда́ть, grisonner.
Grell, *adj.* свѣтлый, я́ркій, рѣзкой, trop clair, perçant, trop vif, aigu, grêle.
Grenadier, *v.* Granadier.
Grenze, Grenzenlos, etc. *v.* Gränze.
Gricklich, *adj. v.* Kricklich, пере-
суди́вый, délicat, pointilleux, difficile, sensible; сомни́тельный, щекотли́вый, épineux.
Griebe, *f.* Grieben, *pl.* вы́топки, creton, *m.*
Griebs, *m.* пупо́чекъ, се́рдце въ о́вощахъ, rognon, coeur (*m.*) de pommes.
Grieltrappe, *f.* стре́петъ (пти́ца) cannepetière (oiseau), *f.*
Gries, *m.* (Sand) хря́щъ, gravier, *m.*; (zur Speiſe) крупа́, gruau, *m.*; (in den Nieren, der Harnblaſe) ка́мень въ по́чкахъ и въ мочево́мъ пузырѣ́, gravelle, *f.*
Grieſeln, *v. n. v.* Graupeln.
Grieſig, *adj.* хрящева́тый, песча́ный, graveleux.
Grießmehl, *n.* мука́ отъ пе́рваго моло́тья; зерни́стая мука́, farine (*f.*) de bourgeois; de gruau.
Griff, *m.* хва́тка, хватъ, хва́танїе, прикоса́нїе, attouchement, *m.*; (Stiel) рукоя́тка, черено́къ, ру́чка, manche, *m.* poignée, anse, *f.* (Klaue) ко́хти, емъ, griffes, serres, *f. pl.*; (Kunſtgriff) *улóвка, ухва́тка, tour, trait, *m.*
Griffbrett, *n.* ла́ды, touche, chapelle (*f.*) d'un violon.
Griffel, *m.* ука́зка; пи́счая тростъ, тростъ скорописца, touche, *f.* poinçon, style, *m.*
Grille, *f.* (Inſekt) сверчо́къ, кобы́лка, кузне́чикъ, grillon, *m.*; (Einbildung) химе́ра, мечта́, причу́ды, caprice, *m.* fantaisie, *f.*; -lenfänger, *m.* пустоду́хъ, мечта́тельный человѣ́къ, rêveur, *m.*; -lenhaft, *adj.* мечта́тельный, причу́дливый, rêveur, capricieux; -lenwerk, *n.* уро́дливое изображе́нїе, стра́нныя фигу́ры, grotesques, *m. pl.*
Grillig, *adj.* угрю́мый, morne, rébarbatif.
Grimaſſe, *f.* ужи́мка, grimace, *f.*
Grimm, *m.* зло́сть, я́рость, fureur, rage, furie, *f.*
Grimmdarm, *m.* ходо́вишпая ки́шка, ходо́вникъ, colon, *m.*
Grimmen, *v. n.* рѣзь, ко́лику имѣ́ть, avoir des tranchées, la colique.
Grimmig, *adj.* я́ростный, лю́тый, furieux, enragé.
Grind, *m.* струпъ, croute, *f.*; (Krätze) коро́ста, чесо́тка, па́рша, gale, teigne, gourme, *f.*; -dig, *adj.* коро́стовой, парши́вой, galeux, teigneux; -kopf, *m.* шелуди́вецъ, teigneux, *m.*
Grinſen, *v. n.* съёжиться (глу́по, пока́зывая зу́бы); пла́кать, рю́мить, rire, ricaner; pleurer.
Grob, *adj.* кру́пный, большо́й, то́лстой, gros, épais; (unhöflich) гру́бый, lourd, rude, grossier, incivil, impoli; -heit, *f.* кру́пность, гру́бость, grossièreté, malhonnêteté, *f.*; -bian, *m.* гру́біа́нъ, невѣ́жа, rustre, homme grossier, *m.*
Gröblich, *adj.* грубова́тъ, un peu grossier.
Gröbs, *m. v.* Griebs.
Grobſchmidt, *m.* кузне́цъ, maréchal ferrant, *m.*
Groll, *m.* зло́ба, не́нависть, и, rancune, haine, *f.*
Groſchen, *m.* грошъ, gros, *m.*
Groß, *adj.* вели́кій, grand; (hoch, lang, breit, dick) большо́й, grand, gros, vaste, ample; (erwachſen) взро́слый, grand (mûr, adulte); ein großer (langer) Mann, большо́й челове́къ, un grand homme (de haute taille); ein großer Mann (von Geiſte), вели́кій челове́къ, un grand homme (homme d'esprit etc.).; im Großen handeln, о́птомъ торгова́ть, vendre en gros.
Groß, *n.* двена́дцать дю́жинъ, grosse, douze douzaines, *f.*
Großältern, *v.* Großeltern.
Großäugig, *adj.* большегла́зый, qui a de grands yeux.
Größe, *f.* величина́, вели́кость, вели́чіе, ростъ, grandeur, grosseur, *f.*
Großeltern, *pl.* дѣдъ и ба́бушка; пре́дки, le grand père et la grand'mère; les ayeux, *m. pl.*

Großenkel, *m.* пра́внукъ, arrière-petit-fils, *m.*; -lin, *f.* пра́внука, пра́внучка, arrière-petite-fille, *f.*

Großfürſt, *m.* вели́кій Князь, Grand-Duc (de Russie), *m.*; -ſtenthum, *n.* вели́кое кня́жество, grand-duché, *m.*; -ſtin, *f.* вели́кая Княги́ня, Grande-Duchesse (de Russie), *f.*; -rſtlich, вели́кому кнезю́ принадлежа́щій, de Grand-Duc.

Großgliederig, *adj.* имѣющій бо́льшія, то́лстые чле́ны, великочле́нный, membru.

Großhandel, *m.* торгъ гу́ртомъ, о́птомъ, grosserie, *f.* commerce (*m.*) en gros; -händler, *m.* купе́цъ, гу́ртомъ торгу́ющій, marchand en gros, *m.*

Großherr, *m.* Туре́цкій султа́нъ, Grand-Seigneur (des Turcs), *m.*; -herrlich, *adj.* Туре́цкому султа́ну принадлежа́щій, du, au grand-seigneur.

Großherzog, *m.* вели́кій Ге́рцогъ, Grand-Duc, *m.*; -herzogin, *f.* вели́кая Герцоги́ня, Grand-Duchesse, *f.*; -herzogthum, *n.* вели́кое ге́рцогство, grand-duché, *m.*

Großkanzler, *m.* вели́кой Ка́нцлеръ, grand-chancelier, *m.*

Großknecht, *m.* ста́роста въ поме́стьяхъ, maître-valet, *m.*

Großmächtig, -tigſt, *adj.* высокомо́щный, très-puissant.

Großmaul, (*m.*) (*pop.*) губа́чъ, grosse gueule, *f.*; (*fig.*) хвасту́нъ, hableur, bravache, *m.*

Großmeiſter, *m.* Гросме́йстеръ, Grand-Maître, *m.*

Großmuth, *f.* великоду́шіе, généresité, magnanimité, *f.*; -ßmüthig, *adj.* великоду́шный, généreux, magnanime.

Großmutter, *f.* ба́бушка, grand'mère, *m.*; mütterlich, *adj.* ба́бушкинъ, de la grand' mère, en grand' mère.

Großoctav, *n.* кни́га въ большу́ю осьму́шку, grand in octavo, *m.*

Großprahler, *m.* v. Großſprecher.

Großſprecher, *m.* хвасту́нъ, fanfaron, rodomont, *m.*; -erey, *f.* хвастовство́, fanfaronnade, rodomontade, *f.*; -cheriſch, *adj.* хвастли́вый, fanfaron, glorieux.

Groß-Sultan, *m.* вели́кій Султа́нъ Туре́цкій, Grand-Sultan, *m.*

Größtentheils, großentheils, *adv.* по большей ча́сти, pour la plupart.

Groß thun, *v. n.* ха́нитьси, велича́ться, se vanter, faire des rodomontades; -thuer, *m.* чванъ, хвастунъ, fanfaron, rodomont, *m.*

Großvater, *m.* дѣдъ, дѣду́шка, grand-père, *m.* больша́я кре́слы, fauteuil, *m.* voltaire, *f.*

Großvezier, Großweſſier, *m.* верхо́вной визи́рь, grand-visir, *m.*

Groteſk, *adj.* чу́дный, стра́нный, grotesque.

Grotte, *f.* гротъ, пеще́ра, grotte, *f.*

Grübchen, *n.* я́мочка, fossette, *f.*

Grube, *f.* я́ма, нора́, верте́пъ, fosse, *f.* creux, *m.*; (Bergwerk) руди́никъ, mine, minière, *f.*

Grübelei, *f.* головоло́мство, у́мствованіе, raffinement, *m.*; -eln, *v. n.* копа́ться, го́лову себѣ́ лома́ть надъ чѣмъ нибу́дь пусты́мъ, у́мствовать, subtiliser, raffiner sur qc.

Grubenwaſſer, *n.* вода́ въ рудника́хъ, eau dans les mines, *m.*

Grübler, *m.* копоту́нъ, éplucheur, homme (*m.*) spéculatif, *v.* grübeln.

Gruft, *f.* я́ма, пеще́ра, верте́пъ, fosse, caverne; (Grab) моги́ла, tombeau, *m.*

Grummet, *n.* ота́ва, подро́стъ, regain, refoin, *m.*

Grün, *adj.* зелёной, verd (de couleur verte); (unreif) незрѣлой, vert, qui n'est pas mur; (*fam.*) einem nicht grün ſeyn, не о́чень люби́ть кого́, та́йно ненави́дѣть, haïr q., avoir une dent contre q.

Grün, *n.* зе́лень, я, verd, *m.* verdure, *f.*

Grund, *m.* (eines Fluſſes) дно́, fond (d'une rivière etc.); (eines Gebäudes) фунда́ментъ, основа́ніе (до́ма и пр.), fond, fondament, (d'une maison); (eines Gemäldes) грунтъ, base (d'une tableau), *f.*; (eines Zeuges) земля́, base (d'une étoffe); (Boden, Land) почва́, земля́, terrein, *m.* terre, *f.* sol, *m.*; (Urſache) причи́на, raison, *f.* motif, *m.*; von Grund des Herzens, der Seele, со всего́ се́рдца, со всей души́, съ вели́кою охо́тою, du fond du coeur, de l'ame; aus dem Grunde verſtehen ꝛc., основа́тельно, соверше́нно знать, savoir à fond; zu Grunde richten, разори́ть, ruiner; die erſten Gründe einer Wiſſenſchaft, пе́рвыя основа́нія нау́ки, premiers élémens (*m. pl.*) d'une science; liegende Gründe, недви́жимое имѣ́ніе, biens-fonds, *m. pl.*

Grundbau, *m.* веде́ніе, строе́ніе фунда́мента, fondement, *m.*; -begriff, *m.* пе́рвое поня́тіе, concept (*m.*) fondamental; -böſe, *adj.* о́чень зли́й, très mauvais.

Grundeis, *n.* лёдъ на днѣ́ замерза́ющій и пото́мъ всплыва́ющій къ ве́рху, льди́на, glace, glaçon (*f.*) que la rivière charie.

Gründen, *v. a.* основа́ть, основа́ніе, фунда́ментъ дѣлать, fonder, poser les fondemens, baser (*n. e.*); (ein Gemälde) грунтова́ть, грунтъ наводи́ть, coucher, donner la couche.

Grundfalſch, *adj.* соверше́нно ло́жно, absolument faux; -feſte, *f* твердыня, фунда́ментъ, основа́ніе, fondement, *m.*; -fläche, *f.* основа́ніе, площа́дка, base, *f.*

Grundgelehrt, *adj.* весьма́ учёный, преучёный, savant à fond; -geſetz, *n.* фундамента́льный зако́нъ, loi fondamentale, *f.*

Grundherr, Grundbeſitzer, *m.* помѣщикъ, seigneur (*m.*) foncier.

Grundlage, *f.* основа́нїе, base, *f.*; -legung, *f.* основа́нїе, созда́нїе, fondation, institution, *f.*
Gründlich, *adj.* основа́тельный, fondamental, solide; -lichkeit, *f.* основа́тельность, и, solidité, *f.*
Gründling, *m.* шискáрь, я́, goujon, *m.*
Grundlinie, *f.* основа́нїе, base, *f.*
Grundlos, *adj.* (als eine Tiefe) безда́нный, sans fond; (von Wegen) непроходи́мый, impraticable; (ungegründet) не основа́тельный, ни чѣмъ не дока́занный, sans fondement, mal fondé; *безконе́чный, infini; -losigkeit, *f.* безда́нность, profondeur immense, *f.*; неосновáтельность, manque (*m.*) de solidité, fausseté, *f.*
Grundmauer, *f.* цо́коль, я, embasement, *m.*
Grundpfahl, *m.* сва́я, pilotis, *m.*
Grundregel, *f.* гла́вное, пе́рвое пра́вило, maxime, règle (*f.*) fondamentale, principe, *m.*; -riß, *m.* планъ, черте́жъ, plan, *m.*
Grundsatz, *m.* пра́вило, основа́нїе, principe, *m.* maxime, *m.*; -säule, *f.* столбъ, основа́нїемъ служа́щїй, fondement, *m.*; -sprache, *f.* оригина́льный, первонача́льный язы́къ, langue (*f.*) originale; -stein, *m.* заклада́ной ка́мень, краеуго́льный ка́мень, pierre (*m.*) fondamentale, socle; -stoff, *m.* первонача́льная мате́рїя, élémens, *m. pl.*; -stück, *n.* недви́жимое и́мѣнїе, bien-fonds, *m. pl.*; -suppe, *f.* подо́нки, оса́докъ, fondrilles, *f. pl.*
Grundtext, *m.* по́длинникъ, original, *m.*
Gründung, *f.* осно́вываніе, основа́нїе, fondation, *f.* établissement, *m.*; (eines Gemäldes) грунтова́нїе, couche, *f.*
Grundzahl, *f.* основа́тельное число́, nombre cardinal, *m.*
Grundzins, *m.* позе́мельныя де́ньги, rente foncière, redevance, *f.*
Grüne, *f.* зе́лень, и, трава́ зелёная, verdure, verdeur, *f.*
Grünen, *v. n.* зелене́ть, verdir, fleurir.
Grünkraut, *n.* вси́кая зе́лень, verdure, *f.* herbes, *f. pl.* légumes, *m. pl.*
Grünlich, *adj.* зеленова́тый, verdâtre.
Grünspan, *m.* арь медя́нка, вени́цейская, verd de gris, verdet, *m.*; -specht, *f.* зелёной дя́тель, pivert, *m.*
Grunzen, *v. n.* хрю́кать, grogner.
Grunzen, *n.* хрю́каніе, grognement, *m.*
Gruppe, *f.* гру́ппа, groupe, *f.*; -piren, *v. n. T.* гру́ппы дѣлать, grouper.
Gruß, *m.* поздравле́нїе, покло́нъ, salut, compliment, *m.* salutation, *f.*
Grüßen, *v. a.* кла́няться кому́, поздравля́ть кого́, покло́нъ дѣлать, saluer, faire un compliment.
Grütze, *f.* крупа́; ка́ша, gruau, *m.*; (Verstand) (*fam.*) ра́зумъ, esprit, *m.*
Grützhändler, *m.* лаба́зникъ, торгу́ющїй крупо́ю, горо́хомъ и пр., grenetier, *m.*
Grützkopf, *m.* глупе́цъ, болва́нъ, tête écervelée, *f*, sot, *m.*
Grützmann, *m. v.* Grützhändler, *m.*
Guardian, *m.* настоя́тель, père gardien, *m.*
Gucken, *v. n.* гляде́ть, regarder; Guckkasten, *m.* ра́ёкъ, chambre obscure portative, optique, *f.*; Guckloch, *n.* ды́рочка (въ кото́рую гля́дываютъ) petit trou (*m.*) fait pour guigner, guichet, *m.*
Gukuk, *m.* куку́шка, coucou, *m.*
Gulden, *m.* гу́льденъ, florin, *m.*
Güldisch, *adj.* золоти́стый, contenant de l'or.
Gülte, *f. v.* Zins.
Gültbauer, *m. v.* Zinsbauer.
Gültig, *adj.* (von Münzen) цѣ́нный, ходя́чїй, valable, courant; (gründlich, annehmlich) вѣ́рный, дѣ́льный, основа́тельный, valable, admissible, valide; -igkeit, *f.* цѣнность, дѣйствительность, validité, autorité, *f.*
Gummi, *n.* каме́дь, и, кле́й древе́сный, gomme, *f.*; -icht, *adj.* клейстый, gommeux.
Gummigutta, *f.* гуммигу́тъ, gomme gutte, *f.*; -mihart, *n.* смоли́стая каме́дь, gomme (*m.*) résine; -miren, *v. a.* каме́дью нама́зывать, напои́ть, gommer; -miwasser, *n.* каме́дная вода́, eau (*m.*) gommée.
Gunst, *f.* доброхо́тство, благоскло́нность, благоволе́нїе, ми́лость, faveur, bienveillance, *f.*
Günster, *m.* дрокъ, genet, *m.*
Günstig, *adj.* (geneigt) благоскло́нный, доброжела́тельный, affectionné, propice, favorable; (vortheilhaft, gelegen) вы́годный, удо́бный, попу́тный, favorable (*p. e.* le vent, l'occasion etc.); -sling, *m.* люби́мецъ, фавори́тъ, временщи́къ, favori, *m.*
Gurgel, *f.* го́рло, гло́тка, gosier, *m.* gorge, *f.*; -geln, sich, *v. r.* полоска́ть го́рло водо́ю, se gargariser; -gelwasser, *n.* горлоплоска́тельная вода́, gargarisme, *m.*
Gurke, *f.* огуре́цъ, concombre, *m.*; -kenmahler, *m.* ху́до́й живопи́сецъ, barbouilleur, *m.*; -kensalat, *m.* огуре́чной сала́тъ, concombres (*m. pl.*) en salade.
Gurt, *m.* подпру́га, sangle, *m.*
Gürtel, *m.* по́ясъ, куша́къ, ceinture, *f.* ceinturon, *m.*
Gürten, *v. a.* препоя́сать, привяза́ть, присягну́ть; подстегну́ть, ceindre, mettre; sangler.
Gürtler, *m.* портупе́йщикъ, по́ясникъ, ceinturier, *m.*
Guß, *m.* ли́тїе, пла́вка, jet, *m.* fonte, *f.*; (Regenguß) си́льный дождь, ли́вень (вна), ondée, gibpulée, *m.*; (Thränenguß) пото́ки (сле́зъ), torrent (de larmes), *m.*

Gußeiſen, *n.* чугу́нъ, fer (*m.*) de fonte.

Gut, *adj.* хоро́шій, bon; (gut, rechtſchaffen) до́брый, bon, honnête; *adv.* хорошо́, bien; gut! *int.* хорошо́! bon! für gut halten, за бла́го при́нять, trouver bon, juger à propos; einem etwas zu gute halten, проścíть кому́ что, пе хули́ть кого́ за что, pardonner qc. à q.; es gut haben, благополу́чнымъ, счастли́вымъ быть, въ счастли́вомъ состоя́нїи быть, être à son aise; etwas bey einem gut haben, имѣть полу-чи́ть что у кого́, avoir de bon, avoir à recevoir qc. de q.; einem gut ſeyn, люби́ть кого́, aimer q.; gut ſeyn, gut ſagen für etwas, отвѣча́ть за что, руча́ться въ чёмъ, repondre pour qc., de q., garantir qc.; etwas gut ſeyn laſſen, оста́вить что, бо́льше не разбира́ть, не жури́ть, проścíть, laisser qc., ne pas rechercher, ne pas examiner qc., ne pas gronder, pardonner; ſich etwas zu gute thun, повесели́ться, ку́шать и пить хорошо́, se rejouir; faire bonne chère; -auf etwas, ра́доваться чему́, хва́статься, горди́ться чѣмъ, se rejouir de qc., se vanter, être fier de qc.; wieder gut machen, попра́вить, награди́ть, réparer (une faute etc.); gut thun; быть послу́шнымъ, дѣлать свою́ до́лжность, obéir, faire son devoir; облегчи́ть боль, soulager la douleur; быть поле́знымъ, être utile; kurz und gut, одни́мъ сло́вомъ, en un mot; im Guten, по дру́жески, безъ ссо́ры, à l'amiable, sans querelle.

Gut, *n.* добро́, иму́щество, имѣ́нїе, bien, *m.* des richesses, *f. pl.* fonds, *m.*; (ein Gut, Landgut) недви́жимое имѣ́нїе; дере́вня, помѣ́стье, terre, campagne, *f.*; Güter (Waaren) това́ры, marchandises, *f. pl.*

Gutachten, *n.* мнѣ́нїе, sentiment, avis, *m.*

Gutartig, *adj.* благонра́вный, de bonne qualité; (von Fiebern, Blattern ꝛc.) неопа́сный (о горя́чкахъ, о́спѣ и пр.), bénin (des fièvres, de la petite vérole etc.).

Gutbefinden, Gutdünken, *n.* мнѣ́нїе, sentiment, avis, *m.* opinion, *f.*

Güte, *f.* доброта́, добро́та, бла́гость, ла́ска, bonté, *f.*; in der Güte, по дру́жески, безъ ссо́ры, à l'amiable, sans querelle; haben ſie die Güte, пожа́луйте, ayez la bonté.

Gut heißen, *v. a.* одобри́ть, при́нять за бла́го, approuver.

Gut heißen, *n.* одобре́нїе, при́нятїе за бла́го, согла́сїе, approbation, *f.*

Gutherzig, *adj.* добросерде́чный, доброду́шный, cordial, doux; -igkeit, *f.* добросерде́чїе, доброду́шїе, cordialité, bonté (*f.*) de coeur.

Gütig, *adj.* благі́й, до́брый, ми́лостивый, bon, gracieux; ſeyn ſie ſo gütig, пожа́луйте, ayez la bonté; -igkeit, *f.* бла́гость, ми́лость, благоскло́нность, ꝛc, bonté, bienveillance, bénignité, *f.*

Gütlich, *adj.* полюбо́вный, ми́рный, amiable, paisible; (*fam.*) ſich gütlich thun, повесели́ться, весело́ жи́ть, se donner du bon temps, prendre ses aises.

Gutmüthig, *adj.* доброду́шный, cordial, franc; -igkeit, *f.* доброду́шїе, cordialité, bonté de coeur, *f.*

Gut ſagen, *v. n.* für etwas, einen -, руча́ться по чёмъ, отвѣча́ть за кого́, garantir de qc., répondre pour q.

Gut ſeyn, einem, *v. n.* люби́ть кого́, доброхо́тствовать кому́, aimer q., vouloir du bien à q.; für einen, *v.* Gut ſagen.

Gutsherr, *m.* помѣ́щикъ, seigneur (*m.*) d'une terre.

Gutthat, *f.* благодѣя́нїе, благотворенїе, bienfait, *m.*; -thäter, *m.* благодѣ́тель, bienfaiteur, *m.*; -thätig, *adj.* добродѣтельный, благотво́рный, bienfaisant; -igkeit, *f.* благотво́рность, bienfaisance, *f.*

Gut thun, *v. n.* послу́шнымъ быть, слу́шаться, obéir, *v.* gut.

Gutwillig, *adj.* добровольный, доброхо́тный, охо́тный, до́брый, complaisant, facile, de bonne volonté; -igkeit, *f.* доброхо́тство, усе́рдїе, bonne volonté, *f.*

Gymnaſiaſt, *m.* гимнази́ческїй ученикъ, écolier (*m.*) de gymnase; -aſium, *n.* гимна́зїя, gymnase, collège, *m.*

Gyps, *m.* гипсъ, gypse, plâtre, *m.*; -arbeit, *f.* штукату́рная рабо́та, plâtrage, *m.*; -artig, *adj.* гипсова́тый, ги́псоваго ро́да, gypseux; -bruch, *m.* ги́псовой ломъ, plâtrière, *f.*; -decke, *f.* ги́псовой потоло́къ, lambris, *m.*

Gypſen, *v. a.* ги́псомъ по́крывать, plâtrer; -ſer, -arbeiter, *m.* ги́псовой лѣпщи́къ, plâtrier, *m.*

Gypskalk, *m.* жже́ной гипсъ, plâtre; -mehl, *n.* ме́лко толчёной гипсъ, plâtre (*m.*) en poudre, plâtre (*m.*) très-fin.

H.

Ha! *int.* ахъ! xa! ah! ha!

Haar, *n.* во́лосъ, ше́рсть, и, cheveu, poil, *m.*; (das Kopfhaar) во́лосы, chevelure, *f.*; bey einem Haare, um ein Haar, чуть чуть, à peu près, il s'en est peu fallu que ...; auf ein Haar, то́чно, на волосо́къ, au juste, exactement; einem in die Haare wollen, зло́бствовать, иска́ть слу́чая вредить кому́, en vouloir à q.; einander in den Haaren liegen, въ ссо́рѣ быть, ссо́риться, дра́ться, être brouillé, se quereller, se battre.

Haarband, *n.* ле́нта (для волосо́въ), ruban (*m.*) pour les cheveux; -beutel, *m.* кошелёкъ (на́ волосы), bourse (*f.*) à cheveux; -bürſte, *f.* головна́я

щётка, brosse (à cheveux), *f.*
Haaren, *v. n.* терáть шéрсть, линáть, perdre le poil, muer; *v. a.* выдирать вóлосы, épiler, ôter le poil.
Haarflechte, *f.* плетешёкъ, косá, косúчка, tresse, *f.*; -förmig, *adj.* волосúстый, волосоподóбный, capillaire.
Haaricht, *adj.* волосúстый, похóжій на вóлосы, ressemblant à des cheveux; -rig, *adj.* волосáтый, мохнáтый, chevelu, velu, pelu.
Haarklein, *adj.* et *adv.* нá волосъ, тóнкій какъ вóлосъ, menu, subtil; подрóбно, jusqu'aux moindres circonstances, de point en point.
Haarkräusler, *m.* парикмáхеръ, perruquier, coiffeur, *m.*
Haarlocke, *f.* пýкля, лóконъ, кýдри, boucle, *f.*
Haarnadel, *f.* шпúлька, aiguille (*f.*) de tête.
Haarpuder, *m.* пýдра, poudre (*f.*) à cheveux; -putz, -ſchmuck, *m.* украшéніе волóсъ, убóръ, frisure, coiffure, *m.*
Haarſalbe, *f.* мазь для волóсъ, onguent (*m.*) pour les cheveux; -ſcheere, *f.* нóжницы, коúми стригýтъ вóлосы, ciseaux (*m.*) de barbier; -ſchlächtig, *v.* Herzſchlächtig; -ſeil, *n.* зáволока, séton, *m.*; -ſieb, *n.* волосянóе сúто, étamine (*f.*) de crin, tamis, *m.*
Haar-Tour, *f.* накладны́е вóлосы, накладны́е пýкли, tour (*m.*) de cheveux, coin, *m.*
Haartuch, *n.* сúто, цѣдúлка, étamine, haire, *f.*
Haarwachs, *n.* помáда, pomade, *f.*; (Sehne, Flechſe) (сухáя) жúла, tendon, tire-aux dents, *m.*; -wickel, *m.* папильóтка, papillotte, *f.*; -wuchs, *m.* растéніе волóсъ, crue (*f.*) des cheveux; -wulſt, *f.* подýшка, шиньóнъ, bourrelet (*m.*) de cheveux, chignon.
Haarzirkel, *m.* тончáйшій, вѣрнѣйшій цúркуль, compas (*m.*) à pointes changeantes.
Haarzopf, *m.* косá, queue, *f.*
Habe, *f.* имѣніе, пожúтки, имýщество, живóты, biens, *pl.*; (Handhabe) рукоúтка, anse, *f.* manche, *m.*
Haben, *v. n.* имѣть, avoir; (beſitzen) владѣть, держáть, avoir, posséder, tenir; es hat nichts auf ſich, имѣть ничегó, ничегó не знáчить, cela ne fait rien, n'importe; gut haben, *v.* gut.
Haber, *m. v.* Hafer.
Habercht, *m.* (*fam.*) спóрщикъ, contradicteur, ergoteur, disputeur éternel, *m.*
Habhaft werden, *v. n.* достáть, получúть, понимáть, avoir, obtenir, attraper.
Habicht, *m.* ястрéбъ, vautour, *m.*; -snaſe, *f.* покли́пой, крювóй носъ, nez (*m.*) aquilin.
Habit, *m.* (beſſer: Kleid, Kleidung) плáтье, одéжда, habit, *m.*
Habſeligkeiten (Habſchaften), *f. pl.* пожúтки, живóты, имýщество, имѣніе, moyens, biens, facultés, *pl.*
Habſucht, *f.* корыстолюбíе, áлчность, жáдность, avidité (*f.*) de biens; -ſüchtig, *adj.* корыстолюбúвый, áлчный, жáдный, avide de biens.
Hackbret, *n.* столъ, доскá, на котóрой мúсо рубúть, hachoir, tranchoir; (muſikaliſches Inſtrument) кимвáлъ, тимпáнъ (родъ нѣмéцкихъ гýслей), tympanon (instrument de musique), *m.*
Hacke, Haue, *f.* мотúка, кúрка, pioche, *f.* hoyau, *m.*; Hacke am Schuhe, im Strumpfe, каблýкъ, talon (de soulier, de bas); Hacke (*fam.* für: Ferſe), *v.* Ferſe.
Hacken, *v. a.* рубúть, сѣчь, hacher, couper; (mit der Hacke) кúркою обрывáть, houer, piocher; (mit dem Schnabel) клевáть, becqueter.
Häckerling, *m.* сѣчка, paille (*f.*) hachée, coupée; -gebank, *f.* я́щикъ, въ котóрожъ сѣчку рубúть, hachoir; -geſchneider, *m.* тотъ, котóрой сѣчку рубúтъ, coupeur (*m.*) de paille.
Hackmeſſer, *n.* тáпка (большóй ножъ кóнемъ рубúть мúсо), couperet, hachoir, *m.*
Hackſch, *m.* бóровъ, verrat, *m.*; (*pop.*) (unreinlicher Menſch) *неопрúтной человѣкъ, vrai cochon, palot, *m.*
Hader, *m.* ссóра, споръ, враждá, querelle, dispute, *f.*
Hader, *m.* трáпка, трапúца, ветóшка, chiffon, torchon, *m.*
Haderer, *m.* сварли́вой человѣкъ, спóрщикъ, querelleur, *m.*
Haderlumpen, *m. pl.*; трáпки, ветóшки, des chiffons, *m. pl.*; -lumpenmann (*vulg.* Haderlump), -lumpenſammler, *m.* ветóшникъ (котóрый собирáетъ ветóшки для бумáжныхъ завóдовъ), chiffonnier, *m.*
Hadern, *v. n.* ссóриться, враждовáть, quereller, disputer.
Hafen, *m.* гáвань, я, портъ, прúстань, я, port (*m.*) de mer; (Topf) горшóкъ, pot, *m.*
Hafer, *m.* овёсъ, avoine, *f.*
Hafergrütze, *f.* овся́ная крупá, gruau (*m.*) d'avoine.
Haferey, *f.* аваре́я, avarie, *f.*
Hafermehl, *n.* овся́ная мукá, farine d'avoine, *m.*; -erſchleim, *m.* овся́ная кáшица, кисéль, я́, bouillie (*f.*) d'avoine.
Haferſtroh, *n.* овся́ная соломá, paille (*f.*) d'avoine.
Hafner, *m.* горшéчникъ, potier, *m.*
Haft, *f.* караýлъ, задержáніе, арéстъ, emprisonnement, arrêt, *m.* capture, *f.*
Haft, *m.* скóбочка, пéтля, крючóкъ, застéжка, agrafe, *f.* fermoir, *m.*
Haft, *n.* родъ бáбочки (котóрая одúнъ тóлько день живéтъ), éphémère (espèce de papillon), *m.*
Haften, *v. n.* прúстать, держáться, остáться, tenir, rester, prendre; für etwas -, поручúться, отвѣчáть за что, répondre de qc., garantir qc.

Hag, *m.* (*p. u.*) забóръ, частоколъ, haie, *f.* enclos, *m.*
Hagebuche, *f.* грабúна дéрево, charme, *m.*
Hagebutte, *f.* шипóвникъ, gratte-cul, *m.*
Hageborn, *m.* боярышникъ, aubépine, épine blanche, *f.*
Hagel, *m.* градъ, grêle, *f.*; (Schrot) дробь (свинцовая), dragée, *f.* -geln, *v. i.* съ hagelt, градъ идётъ, il grêle, il fait de la grêle. -gelwetter, *n.* градъ, гроза съ градомъ, tempête ou pluie (*f.*) mêlée de grêle.
Hägen, *v. a.* содержáть, питáть, сохранúть, держáть, имѣть, entretenir, nourrir, conserver, couver, avoir (*propr.* et *fig.*).
Hägereiter, Hägebereiter, *m.* объѣздчикъ, лѣсникъ, garde-bois, garde-chasse, *f.*
Hagestolz, *m.* (стáрый) холостóй человѣкъ, vieux garçon, célibataire, *m.*
Hägung, *f.* содержáнïе, питáнïе, держáнïе, entretien, *m.* conservation, *f.*
Häher, *m.* сóя, сóйка, geai, *m.*
Hahn, *m.* пѣтýхъ, coq, *m.*; (an der Flinte) курóкъ (у ружья), chien (de fusil), *m.*; (am Fasse) кранъ, шрýбка, robinet (d'un tonneau), *m.* clef (d'une fontaine), *f.*; (*fam.*) Hahn im Korbe seyn, быть въ великóмъ уважéнïи у кого, être le coq de village, valoir tout.
Hahnbuche, Hahnbutte, *v.* Hagebuche, Hagebutte.
Hahnenfuß, *m.* ранýнкулъ (растéнïе), renoncule (plante), *f.* -enkamm, *m.* пѣтýшïй гребешóкъ, crête, *f.*; (Blume) амарáнтъ, amaranthe, *f.* -ensporn, *m.* клыкъ, шпóрка, зубéцъ, ergot, éperon, *m.* -entritt, *m.* зарóдышекъ въ яицѣ, germe (*m.*) d'un oeuf.
Hahnrey, *m.* рогонóсецъ, cocu, cornard, *m.* -reyschaft, *f.* рогонóшество, cocuage, *m.*
Hain, *m.* рóща, лѣсóкъ, дубрáва, bocage, bosquet, *m.*
Hainbuche, *v.* Hagebuche.
Hälchen, *n.* крючóкъ, crochet, *m.*
Häkelig, *adj.* съ крючкáми, crochu; * (*fam.*) затруднúтельный, délicat.
Häkeln, *v. a.* зацѣплáть, задѣвáть, agrafer.
Haken, *m.* крюкъ, крючóкъ, croc, crochet, *m.*; (*fam. fig.*) das Ding hat einen Haken) э́то дѣло сомнúтельно, затруднúтельно, cette chose a bien des difficultés.
Haken, *v. n.* зацѣплúть, prendre avec un croc; (mit dem Hakenpfluge) сохóю обрабóтать, labourer.
Hakenpflug, *m.* сохá, croc, *m.* espèce de charrue.
Hälfte, *f.* сгибъ колѣна задíихъ ногъ большúхъ звѣрéй, jarret, *m.* jointure (*f.*) des pieds de derrière des quadrupèdes.
Halb, *adj.* половúнная, пол-, demi; *adv.* à demi.
Halbabendbrod, *n.* (*fam.*) пóлдникъ, gouter, *m.* collation, *f.*
Halbärmel, *m.* (полрукавá) корóткïй рукáвъ, demi-manche, *f.*
Halbbier, *n.* пóлпиво, petite bière, *f.* -bruder, *m.* сведéнный брать, demi-frère, frère (*m.*) utérin. -bürtig, *adj.* сведéнный, -ная, demi-frère, demi-soeur.
Halben, Halber, *prp.* рáди, для, à cause, pour.
Halbfenster, *n.* мезанúна, полуокнó, mezanine, *f.*
Halbgott, *m.* полубóгъ, demi-Dieu, *m.* -göttin, *f.* полубогúня, demi-déesse, *f.*
Halbhemd, *n.* шемизéтка, корóшкая сорóчка, chemisette, *f.*
Halbinsel, *f.* полуóстровъ, presqu'isle, *f.*
Halbiren, *v. a.* раздѣлúть на двóе, по полáмъ, partager en deux.
Halbjahr, *n.* пóлгода, six mois, *m. pl.* sémestre, *m.*
Halbjährig, *adj.* полугодовóй, de six mois.
Halbkreis, *m.* полукрýжïе, demi-cercle, *m.* -kugel, *f.* полушáръ, полушáрïе, hemisphère, *f.*
Halblaken, *v.* Halbtuch.
Halbmesser, *m.* полупоперéчникъ, demi-diamètre, rayon, *m.* -metall, *n.* полуметаллъ, demi-métal, *m.* -mond, *m.* полумѣсацъ. полумѣсачïе, croissant, *m.*
Halbpart, *int.* чуръ, prenez garde! (mot qu'on crie à q. qui fait une trouvaille); einem halbpart zurufen, чурáть, crier à q. qui fait une trouvaille: halbpart (ou чуръ en russe), ce qui veut dire: j'en demande la moitié.
Halbschatten, *m.* полутѣнь, pénombre. -schein, -schien, *f.* (*fam.*) половúна, moitié, *f.* -schürig, *adj.* (*fam. fig.*) *v.* mittelmäßig. -schwester, *f.* сведéная сестрá, demi-soeur, soeur utérine, *f.* -seiden, *adj.* полушёлковый, demi-soie, *adj.*
Halbtuch, *n.* полусукнó, demi-drap, *m.*
Halbzirkel, *m. v.* Halbkreis.
Hälfte, *f.* половúна, moitié, *f.*
Halfter, *m.* недоýздокъ, licou, *m.*
Hall, *m.* звýкъ, son, *m.*
Halle, *f.* притвóръ церковный, зáла, галлерéя, halle, galerie, *f.*; (Salzwerk) соляной завóдъ, saunerie, *f.*
Hallen, *v. n.* раздавáться, sonner, résonner, retentir.
Haller, Hallor, *m.* соловáръ, saunier, *m.*
Halljahr, *n.* (bey den Israeliten der Vorzeit) Юбилéй (у дрéвнихъ Израильтя́нъ), Jubilé (des anciens Israëlites), *m.*
Halm, *m.* стéбель, (бля), tige, *f.* tuyau, *m.* Hälmchen, *dim. n.* стебелёкъ, brin, *m.*
Hals, *m.* шéя, (*sl.* вы́я), cou, *m.* gorge, *f.*; (die Kehle, auch der Hals der Flaschen) гóрло, cou, *m.*; (die Kehle) гóрлышко, goulot, *m.*; über Hals und Kopf óчень торопли́во, en grande hâte, précipitamment.
Halsband, *n.* ошéйникъ, collier, *m.* -binde, *f.* гáльстукъ, cra-

vatte, *f.* -bráune, *v.* Bráune. -brechend, *adj.* опáсный, головолóмный, dangereux.

Halseisen, *n.* желѣзный ошéйникъ (для престýпниковъ), carcan, *f.*

Halsgericht, *n.* уголóвная палáта, justice capitale, criminelle, *f.*

Halskappe, *f.* капшóнъ, capuchon, *m.* -kette, *f.* цѣпóчка, монúсто, ожерéлье, chaînette, *f.* -kragen, *m.* воротнúкъ, collet, rabat, *m.* -krause, *f.* косынка, брыжжи, fraise, *f.*

Halssache, *f.* уголóвное дѣло, affaire (*f.*) criminelle.

Halsschmuck, *m.* украшéнïе óколо шéи, ожерéлье, ornemens (*m. pl.*) qu'on porte au cou. -schnur, *f.* нúтка жемчýжная, collier (*m.*) de perles.

Halsstarrig, *adj.* упóрный, упрямый, жестоковы́йный, obstiné, opiniâtre. -igkeit, *f.* упóрство, упрямство, opiniâtreté, obstination, *f.*

Halstuch, *n.* (шéйный) платóкъ, косынка, mouchoir (*m.*) de cou, fichu, *m.*; (der Mannsperſonen) гáльстукъ, cravatte, *f.*

Halsweh, *n.* боль въ гóрлѣ, mal à la gorge.

Halt, *m.* прóчность, крѣпость, твéрдость, и, durée, *f.*

Halt! *int.* стóй! постóй! arrête!

Haltbar, *adj.* твéрдый, крѣпкій, твéрдый, tenable.

Halten, *v. a.* (mit den Händen, auch: Soldaten, Bediente, Pferde ꝛc.) держáть, tenir, entretenir, nourrir; (Geſetze, Regeln ꝛc. -) сдержáть, вы́полнить, сохранúть, tenir, garder, observer, conserver; (aufhalten, anhalten) удержáть, arrêter; halten für ..., (meinen, denken) почитáть, дýмать, tenir pour ..., croire, penser; (hoch oder gering ſchätzen) цѣнúть, taxer, estimer, priser; (einen gut, ſchlecht ꝛc. -) поступáть, обходúться съ кѣмъ (хорошó, хýдо), traiter, tenir q. (bien, mal); (enthalten, in ſich faſſen) содержáть, вмѣщáть, contenir; eine Rede -, рѣчь говорúть, tenir un discours, une harangue; es mit einem halten, держáть чью сторону, тáйно согласúться съ кѣмъ; тáйно любúть кого́, tenir le parti de q., être d'intelligence avec q.; aimer q. en secret; viel auf einen (auf etwas) halten, мнóго почитáть, уважáть (кого́, что), faire grand cas de q., de qc.; *v. n.* держáться, прóчну, крѣпку быть, устоя́ть, durer, être fort, tenir, tenir ferme; (anhalten, Halt machen) стоя́ть, останáвливаться, остановúться, s'arrêter; es hält ſchwer, hart, трýдно, il est difficile; ſich -, *v. r.* держáться, придéрживаться, сохранúться, se tenir, se conserver; (gegen den Feind ꝛc.) защищáться, обороня́ться, défendre, résister, se tenir; ſich halten (in der Lebensordnung), наблюдáть дїэ́ту, быть умѣ́ренным въ пúщѣ и въ питьѣ, observer la diète.

Halter, *m.* подпóра, держáло, soutien, *m.*

Haltung, *f.* держáнïе, содержáнïе, подпóра, tenue, *f.* entretien, soutien, *m.*; (in der Mahlerey) (*T.* de peinture) искýство шушúрованïя, clair (*m.*) obscur.

Halunke, *m.* бездѣ́льникъ, coquin, *m.*

Hamen, *m.* сакъ, сáчокъ, épervier (des pêcheurs), *m.*

Hämiſch, *adj.* ковáрный, злóбный, sournois, malin, malicieux.

Hammel, *m.* барáнъ, mouton, *m.* -elfleiſch, *n.* барáнина, mouton, *m.* -eln, *v. a.* кластъ, холостúть (барáновъ), châtrer les agneaux

Hammer, *m.* молотóкъ, мóлотъ, marteau, *m.* Hämmerchen, *dim. n.* молотóчекъ. martelet, *m.*

Hammerherr, *m.* завóдчикъ, propriétaire (*m.*) d'une forge.

Hämmern, *v. a.* молоткóмъ бить, ковáть, выбивáть, frapper avec un marteau, marteler, battre.

Hammerſchlag, *m.* удáръ молоткóмъ, coup (*m.*) de marteau; (Schlacken) окалúна, изгáрина, желѣзина, mâche-fer, *m.* paillettes, *f. pl.* -erwerk, *n.* молотовáя фáбрика, forge, *f.*

Hamſter, *m.* хомя́къ, карбы́шъ, hamster, *m.*

Hand, *f.* рукá; кисть у рукú, main, *f.*; (Handſchrift) почéркъ, main, *f.* caractère (*m.*) d'écriture; eine ſchöne Handſchreiben, хорошó, чéтко писáть, avoir une belle main, une belle écriture, einem an die Hand gehen, помогáть кому́, assister, aider q.; vor der Hand, теперь, à présent; unter der Hand, тáйно, изъ пóдъ тиха, en secret, sous main.

Handamboß, *m.* мáленькая нáковальня, enclumeau, *m.* -arbeit, *f.* рýчная рабóта, рукодѣлïе, ouvrage (*m.*) de la main, travail (*m.*) des mains. -arbeiter, *m.* рукодѣльникъ, рукодѣлъ, manoeuvre, manouvrier, *m.*

Handballen, *m.* мя́кишъ у рукú, ballon, *m.* paume, *f.* -becken, *n.* умывáльница, рукомóйникъ, lave-main, lavoir, *m.* -beil, *n.* небольшóй топóръ, топорикъ, hachette, *f.* -buch, *n.* ручнáя кни́га; руководство, кни́га содержáщая пéрвыя основáнïя, mannel, *m.*

Händchen, *n.* рýчка, petite main, menotte, *f.*

Handdecke, *f.* попóна, caparaçon, *m.*

Händedruck, *m.* сжáтïе рукú, serrement (*m.*) de main.

Händeklatſchen, *n.* рукоплескáнïе, плескáнïе рукáми, битьé въ лáдоши, claquement (*m.*) des mains.

Handel, *m.* (ein Handel, eine Rechtsſache) дѣло, affaire, *f.*

cas, *m.* intrigue, *f.*; (der Handel) торгъ, торго́вля, ку́пля, commerce, négoce, trafic, marché; Händel, *pl.* ссо́ра, брань, и, споръ, querelle, dispute, *f.* différent, *m.*

Handeln, *v. n.* торгова́ть; ряди́ться, trafiquer, faire un commerce, marchander; (unterhandeln) трактова́ть, перегово́ры, дѣло съ кѣмъ имѣть, traiter, négocier; (von einer Sache) писа́ть, говори́ть, трактова́ть о чёмъ, traiter de qc.; (verfahren) поступа́ть, дѣлать, обходи́ться съ кѣмъ, agir, faire, procéder, en user.

Handelsbediente, *v.* Handelsdiener.

Handelsbuch, *n.* торго́вая, счётная кни́га, livre (*m.*) de marchand.

Handelschaft, *f.* торго́вля, commerce, *m.*

Handelsdiener, *m.* прика́щикъ (купе́ческій), commis, *m.*

Handelsfrau, *f.* купчи́ха, marchande, *f.*

Handelsgeist, *m.* купе́ческій духъ, esprit (*m.*) mercantil. -genoß, *m.* торго́вой, купе́ческій това́рищъ, compagnon, *m.* -gesellschaft, *f.* торго́вое о́бщество, компа́нія, société (*f.*) de commerce, compagnie, *f.* -gericht, *n.* торго́вый судъ, tribunal (*m.*) de commerce. -gesetz, *n.* торго́вый зако́нъ, loi de commerce, *f.* -setzbuch, *n.* торго́вое уложе́ніе, code (*m.*) de commerce. -gewicht, *n.* купе́ческій вѣсъ, poids (*m.*) des marchands.

Handelshaus, *n.* конто́ра, купе́ческой домъ, comptoir, *m.* -herr, -lsmann, *m.* ку́пецъ, торго́вый человѣкъ, négociant, marchand, *m.*

Handelsleute, *pl.* куп̀цы́, marchands, négociants, *m. pl.* -lsplatz, *m.* торго́вое мѣсто, ры́нокъ, marché, *m.*; (Stadt) торго́вой го́родъ, ville (*f.*) marchande. -lsrecht, *n.* торго́вое пра́во, торго́вый уста́въ, droit (*m.*) de commerce, lois (*f. pl.*) de commerce. -lsstadt, *f.* торго́вый го́родъ, ville marchande, *f.*

Handfesseln, *f. pl.* цѣпи, око́вы на рука́хъ, menottes, *f. pl.*

Handfest, *adj.* дю́жій, robuste.

Handfeste, *f.* скрѣпа; крѣпость, и, *f.* diplôme, titre (*m.*) de possession.

Handgeld, *n.* зада́токъ, erres, *f. pl.* engagement, *m.*

Handgelöbniß, *n. v.* Handschlag.

Handgemein werden, сцѣпи́ться, схвати́ться съ кѣмъ, en venir aux mains. -gemenge, *n.* дра́ка, схва́тка, сши́чка, mêlée, *f.* -geschmeide, *n.* запя́стья, браселе́ты, bracelets, *m. pl.* -gewehr, *n.* ружьё, fusil, *m.*

Handgreiflich, *adj.* ощути́тельный, я́вный, очеви́дный, palpable, sensible.

Handgriff, *m.* рукоя́тка, ру́чка, anse, *f.* manche, *m.*; (Art etwas anzugreifen) * ухва́тка, улóвка, adresse, routine, *f.* tour, *m.*

Handhabe, *f.* рукоя́тка, ушкó, anse, ansette, *f.* -haben, *v. a.* управля́ть, исполня́ть, исправля́ть, gouverner; die Gerechtigkeit-, наблюда́ть, охраня́ть правосу́діе, administrer, maintenir la justice. -bung, *f.* исправле́ніе, исполне́ніе, administration, *f.* maintien, soutien, *m.*

Handkauf, *m.* прода́жа съ руки́, ме́лочная прода́жа, commerce (*m.*) en détail. -korb, *m.* корзи́на, ку́зовъ, panier (à anse), *m.* corbeille, *f.* -krause, *f.* манже́та, manchette, *f.* -kuß, *m.* цѣлова́ніе руки́, baisemain, *m.*

Handlangen, *v. n.* пособля́ть, прислу́живать (осóбенно у ка́менщиковъ), aider (chez les maçons). -nger, *m.* ноша́къ у ка́менщиковъ, manoeuvre, *m.* aide (*f.*) de maçon.

Handleitung, *f.* руковожде́ніе, руково́дство, enseignement, *m.* instruction, *f.*

Händler, *m.* (употребля́ется въ сложныхъ слова́хъ) куне́цъ, торго́вый, marchand (on ne s'en sert que dans les mots composés), *m.*

Handleuchter, *m.* канда́лъ, подсвѣчникъ съ ру́чкою, bougeoir, *m.*

Handlich, *adj.* ручно́й, нетя́желый, maniable; (mittelmäßig) посре́дственный, médiocre; (umgänglich) сно́сный, сгово́рчивый, traitable.

Handlung, *f.* дѣло, дѣйствіе, произше́ствіе, action, *f.*; (der Handel) торгъ, торго́вля, куне́чество, commerce, négoce, *m.*; (Handelshaus) конто́ра, купе́ческій домъ, comptoir, *m.* maison de commerce, *f.*

Handmühle, *f.* ручна́я ме́льница, moulin (*m.*) à bras.

Handpferd, *n.* подру́чная ло́шадь, cheval (*m.*) qui est sous la main.

Handquehle, *f. v.* Handtuch.

Handramme, *f.* ручна́я ба́ба, demoiselle, hie, *f.* -reichung, *f.* посо́біе, посо́бствованіе, вспоможе́ніе, assistance, aide, *f.* secours, *m.*

Handsäge, *f.* ручна́я пила́, scie (*f.*) à main. -schellen, *pl.* око́вы на рука́хъ, manicles, menottes, *f.* -schlag, *m.* рукоби́тіе, вѣрное сло́во, promesse (*f.*) solemnelle (en touchant dans la main); den Handschlag geben, по рука́мъ удáрить, donner la main sur qc., donner sa foi. -schreiben, *n.* письмó отъ Госуда́ря или́ отъ зна́тнаго Господи́на, lettre (*f.*) d'un Souverain ou d'un grand Seigneur. -schrift, *f.* (Hand im Schreiben) по́черкъ, écriture, *f.* caractère, *m.* main, *f.*; (Geschriebenes, Manuscript) рукопись, и, манускри́птъ, manuscrit, *m.*; (Verschreibung) распи́ска, obligation, *f.* -schuh, *m.* перча́тка, рукови́ца, gant, *m.*

Handthieren, *v.* Hanthieren.

Handtuch, *n.* утира́льникъ, полоте́нце, essuiemain, *m.*

Handvoll, *f.* горсть, и, poignée, *f.*

Handwerk, *n.* ремесло́, мастерство́, métier, *m.* profession, *f.*; (Zunft) цѣхъ, ги́льдія, corps (*m.*) de métier. -ker, -kśmann, *m.* мастеровóй, реме́сленникъ, artisan, ouvrier, *m.* -kśburſch, -kśgeſell, *m.* подмасте́рье, compagnon, *m.* -kśjunge, *m.* реме́сленничій ученикъ, apprentif, *m.* -kśleute, *m. pl.* реме́сленники, мастеровы́е, gens (*m. pl.*) de métier. -kśzeug, *n.* сбру́я, инструме́нты реме́сленничіе, outils, *m. pl.*

Handwurzel, *f.* кисть (и) руки́, carpe, *f.*

Handzeichnung, *f.* рису́нокъ, deſſein, *m.* -zug, *m.* крыжъ, зачерка́я, parafe, *m.*

Hanf, *m.* (la plante, die Pflanze) конопля́; (préparé, zubereiteter) пенька́, chanvre, *m.*

Hanfacker, *m.* Hanffeld, *n.* конопле́нникъ, chenevière, *f.* -fbreche, *f.* мя́ло, мя́лица, трепа́лка, трепа́ло, briſoir, *m.* -ſdarre, *f.* суши́льня (для конопля́), séchoir, haloir, *m.*

Hánfen, *adj.* пенько́вый, de chanvre.

Hánfling, *m.* конопля́нка, linotte, *f.*

Hanföhl, *n.* конопля́ное ма́сло, huile (*f.*) de chenevis. -ſſamen, *m.* конопля́ное сѣмя, chenevis, *m.*

Hang, *m.* (Abhang) пока́тъ, косого́ръ, пока́тость, и, pente, *f.*; (Neigung) скло́нность, penchant.

Hangeleuchter, Hángeleuchter, *m.* лю́стръ, сѣтьный подсвѣ́чникъ, luſtre, *m.*

Hangematte, Hángematte, *f.* ко́йка, hamac, braule, *m.*

Hangen, Hángen, *v. n.* висѣ́ть, être ſuspendu, pendre; (ſchief -, ſich neigen) скло́ниться, ко́су, пока́ту быть, повиснуть, pencher, aller en pente, être penchant; an etwas -, прилѣпля́ться къ чему́, être attaché, s'attacher à qc.; (*propr.* et *fig.*) der Baum hángt voller Früchte, на де́ревѣ ви́сить о́чень мно́го плодо́въ, l'arbre eſt chargé de fruits.

Hángen, *v. a.* повѣ́сить, pendre, ſuſpendre; (*fig.*) den Mantel nach dem Winde -, сообразова́ться съ вре́менемъ, съ чьею скло́нностью, s'accommoder au temps, à l'humeur de q.; (*fig.*) eine Sache an den Nagel -, оста́вить что, поки́нуть, pendre qc. au croc, négliger qc.

Hángeſchloß, *n.* вися́чій замо́къ, cadenas, *m.*

Hangriemen, *m.* пазъ (каре́тный), ſoupente, *f.*

Hanſa, Hanſe, *f.* (шевтоти́ческій) сою́зъ, alliance, hanſe (*f.*) teutonique. -ſeatiſch, *adj.* анзеати́ческій, anséatique.

Hánſeln, *v. a.* принима́ть (кого́ въ ученики́) сѣ́ченьями иногда́ и опа́сными обря́дами, initier des novices, baptiſer (*fig.*); (foppen, necken) издѣва́ться надъ кѣмъ, railler.

Hanſeſtadt, *f.* анзеати́ческій, ганзе́йскій го́родъ, ville (*f.*) anséatique.

Hanswurſt, Harlequin, *m.* ра́еръ, арлеки́нъ, arlequin, *m.*

Hantbieren, *v. n.* руками́ воро́чать, рабо́тать, farfouiller, travailler; (lármen) шумѣ́ть, возиться, faire du tapage, ſe démener. -rung, *f.* рабо́та, про́мыселъ, travail, métier, *m.*; шумъ, bruit, *m.*

Hapern, *v. n.* es hapert, нейдётъ, запина́ется, il ne va pas, il s'arrête.

Hären, *adj.* волосяно́й, de poil, de crin.

Harfe, *f.* а́рфа, harpe, *f.* -fenet, *n.* небольша́я а́рфа, гу́сли, conſonnante, *f.*

Harfenſpieler, -feniſt, *m.* арфи́стъ, joueur (*m.*) de harpe.

Häring, *m.* сельдь, и, hareng, *m.* -ngsbrühe, *f. v.* Häringslake. -ngsbude, *f.* ла́вка сельдяна́я, harengerie, *f.* -ngsbúſe, *f.* -ngsjáger, *m.* родъ небольша́го су́дна, при сельдяно́й ло́влѣ употребля́емаго, bûche (navire), *f.* -ngskrámer, *m.* сельдяни́къ, vendeur (*m.*) de hareng; -rin, *f.* торгу́ющая сельдя́ми, harengère, *f.* -ingslake, *f.* сельдяно́й разсо́лъ, saumure, *f.* -ngsſalat, *m.* винегре́тъ, сала́тъ съ ру́бленою се́льдью, vinaigrette, *f.* hareng (*m.*) en ſalade. -ngstonne, *f.* сельдяна́я бо́чка, caque, *f.*

Harke, *f.* гра́бли, *pl.* rateau, *m.*

Harken, *v. a.* грести́, rateler.

Harlequin, *v.* Hanswurſt.

Harm, *m.* грусть, скорбь, печа́ль, и, кручина, chagrin, *m.*

Hármen, ſich, *v. r.* скорбѣ́ть о чёмъ, ſe chagriner, ſe ronger le coeur.

Harmlos, *adj.* безпеча́льный, споко́йный, ſans chagrin, tranquille; (unſchuldig) неви́нный, innocent.

Harmonie, *f.* гармо́нія, согла́сіе, harmonie, *f.* accord, *m.* -niren, *v. n.* согла́сну быть; жить согла́сно, s'accorder. *v.* Uebereinſtimmen. -niſch, *adj.* гармони́ческій, согла́сный, harmonieux, harmonique.

Harn, *m.* моча́, ури́на, urine, *f.* -nblaſe, *f.* мочево́й пузы́рь, veſſie, *f.*

Harnen, *v. n.* мочи́ться, мочу́ пуска́ть, uriner, piſſer, lâcher l'eau. -ngang, *m.* мочето́чникъ, urétère, *m.* -nglas, *n.* стекля́нный урі́льникъ, urinal, *m.*

Harniſch, *m.* ла́ты, бро́ня, harnais, *m.* armure, cuiraſſe, *f.*

Harnröhre, *f.* мочево́й кана́лъ, urétre, *m.* -nruhr, *f.* Harnfluß, *m.* мочево́е тече́ніе (мочево́й просо́къ), боле́знь, diabétès (maladie), *m.* -nſtrenge, *f.* мочерѣ́зъ, запо́ръ мочи́, ſtrangurie, *f.* -ntreibend, *adj.* мочегони́тельный, diurétique.

Harpune, *f.* гарпу́нъ, harpon, *m.* -nirer, *m.* гарпуно́въ, harponneur, *m.*

Harren, *v. n.* жда́ть, же́дать, attendre, demeurer.

Harſch, *adj.* же́сткій, че́рствый, морохова́тый, dur, rude.

Hart, *adj.* жёсткій, крѣпкій, твёрдый, dur, fort, rude, ferme; (*fig.*) жестокій, строгій, суровый, dur, cruel; harteſ Brod, чёрствый хлѣбъ, du pain (*m.*) rassis; harte Eyer, густыя яйца, des oeufs (*m. pl.*) durs.

Härte, *f.* жёсткость, твёрдость, шероховатость, крѣпость, жестокость, и, ожесточёніе, dureté, fermeté, rudesse, rigueur, *f.*

härten, *v. a.* крѣпкимъ дѣлать, durcir, endurcir; (Eiſen -), закалять (желѣзо), tremper (le fer).

hartherzig, *adj.* жестокосёрдый, dur, impitoyable. -igkeit, *f.* жестокосёрдіе, dureté de coeur, impassibilité, *f.*

harthörig, *adj.* крѣпкій на ухо, кто худо слышитъ, qui a l'ouie dure, qui n'entend pas bien.

hartköpfig, *adj.* упрямый, упорный, opiniâtre, rétif.

hartlehrig, *adj.* тупый, тругоспонимающій, непонятный, qui a l'esprit dur, qui a la tête dure, bouchée.

hartleibig, *adj.* запоръ имѣющій, constipé. -igkeit, *f.* запоръ, constipation, *f.*

härtlich, *adj.* крѣковатый, duret; (ſäuerlich) кисловатый, aigrâtre.

hartmäulig, *adj.* (о лошадяхъ) крѣлкоголовый, тугій въ головѣ, fort en bouche, dur à l'appui (de chevaux). -igkeit, *f.* тугость (и) въ головѣ, dureté (*f.*) de bouche.

hartnäckig, *adj.* упорный, упрямый, opiniâtre, obstiné. -igkeit, *f.* упорство, упрямство, непокорство, opiniâtreté, obstination, *f.*

hartriegel, *m.* бирючина (деревцо), troéne (arbrisseau), *m.*

härtung, *f.* закаливаніе, trempe, *f.*

harz, *n.* смола, résine, bitume, *f.*

harzbaum, *m.* смолистое дерево, arbre (*m.*) résineux.

harzen, *v. n.* (Harz ſammeln) смолу сбирать, соскабливать съ деревъ, ramasser la résine, retirer le suc résineux; (Harz geben) пускать смолу, suinter un suc résineux.

harzig, *adj.* смолистый, résineux.

haſchen, *v. a.* поймать, хватать, ловить, attraper, prendre.

häſcher, *m.* десятскій, бутошникъ, archer.

haſe, *m.* заецъ, lièvre, *m.* häschen, *n.* зайчикъ, levraut, *m.*

haſelhuhn, *n.* рябчикъ, gelinotte, *f.*

haſeliren, *v. n.* (*fam.*) рѣзвиться, шалить, folâtrer, polissonner.

haſelmaus, *f.* соплива крыса, сонлива бѣлка, loir, *m.*

haſelnuß, *f.* орѣхъ, noisette, aveline, *f.*

haſelöhl, *n.* орѣховое масло, huile (*f.*) de noisette, d'avelines.

haſelſtaude, *f.* орѣшникъ, coudrier, noisettier, *m.*

haſelwurz, *f.* (asarum Europaeum Linn.) копытень, подлѣсникъ, cabaret (*m.*) oreille d'homme, rondelle, *f.* nard sauvage (plante), *m.*

haſenbalg, *m. v.* haſenfell.

haſenfett, *n.* заячье сало, graisse de lièvre, *f.*; (*fam. fig.*) er hat ins haſenfett getreten, онъ съ придурью, il a un coup de hache. -enfuß, *m.* заячья лапа, patte (*f.*) de lièvre; (ein Geck) балагуръ, дурачокъ, badin, fou, *m.* -enjagd, *f.* заячья травля, охота, chasse (*f.*) de lièvre. -enklee, *m.* дягилла, кислица, trèfle, *m.* -enpanier, *n.* -ergreifen, лыжи навострить, убѣжать, prendre la poudre d'escampette, jouer aux talons. -enpfeffer, *m.* -enſchwarz, -enklein, *n.* передняя часть зайца съ кишками, приправленныя въ его крови, civet, *m.* -enſcharte, *f.* выемка въ верхней губѣ, bec (*m.*) de lièvre. -enſchrot, *m.* дробь (которую употребляютъ на заячьей травлѣ), petite dragée, *f.*

häſin, *f.* заячья самка, зайчиха, hase, *f.*

haſpe, häſpe, *f.* крюкъ двернный, подставка; крюкъ, gond, penture; crochet, *m.*

haſpel, *m.* мотовило; шпиль, dévidoir; guindal, *m.* -peln, *v. n.* шпилъ ворочать, вертѣть, guinder; мотать, dévider.

haß, *m.* ненависть, и, haine, *f.* haſſen, *v. a.* ненавидѣть, haïr. -er, *m.* ненавистникъ, ненавидящій, ennemi, *m.*

häßlich, *adj.* дурный, гадкій, скверный, безобразный, laid, vilain, défiguré. -lichkeit, *f.* дурнота, гадкость, скверность, безобразность, и, laideur, difformité, *f.*

haſt, *f.* (*fam.*) торопь, и, торопливость, hâte, précipitation, *f.*

haſtig, *adj.* скорый, спѣшный, vite, empressé. -igkeit, *f.* скорость, vitesse, hâte, *f.*

hätſcheln, *v. a.* ласкать, прихолубливать, dorloter, délicater.

haße, haß, *f.* травля, chasse, *f.*

haube, *f.* чепецъ, чепчикъ, шапка, bonnet, coiffe, *m.*; (Federbuſch bey Vögeln) хохоль, créte, *f.*

hauben, *v. a.* (*p. u.*) чепчикъ надѣвать, coiffer, mettre le bonnet.

haubenlerche, *f.* хохлатый жаворонокъ, cochevis, *m.* -enmacherin, *f.* чепечница, убортница, coiffeuse, *f.* -enſtock, *m.* болванъ, tête de bois, poupée, *f.*

haubitze, *f.* гаубица, obus, pierrier, *m.*

hauch, *m.* дыханіе, духъ, souffle, *m.*

hauchen, *v. n.* дыхать, духъ выпускать, souffler, respirer.

haudegen, *m.* эспадонъ, драгунская шпага, espadon, *m.*

haue, *f.* кирка, мотыка, houe, *f.* hoyau, *m.*

haue, *m. pl.* (*fam.* für: Schläge) *v.* Schläge.

Hauen, *v. a.* рубить, колоть, couper, tailler, hacher, frapper; mit Ruthen –, высѣчь розгами, fouetter (des verges); in Stein hauen, выдолбить, высѣчь на камнѣ, изваять, sculpter, graver (en pierre).

Hauer, *m.* который рубитъ, coupeur, *m.*; (wildes Schwein) дикой кабанъ, sanglier, *m.*; (*pl.* Hauzähne) клыки, défenses, *f. pl.*

Häufchen, *n.* кучка, petit monceau, *m.*

Häufeln, *v. n.* кучки дѣлать, faire des petits monceaux.

Haufen, *m.* куча, tas, monceau, amas, *m.*; (überhaupt Menge) толпа, множество, quantité, troupe, *f.*

Häufen, *v. a.* въ кучу собирать, навалить, сгребать, скопля́ть, умножать, entasser, combler, amonceler, empiler, grossir.

Häufig, *adj.* многочисленный; *adv.* многочисленно, часто, copieux; fréquent; fréquemment, souvent.

Häufung, *f.* скопленіе, умноженіе, accumulation, *f.*

Haupt, *n.* глава, голова, tête, *f.*; начальникъ, chef, auteur, *m.*; (in Zusammensetzungen: въ сложныхъ словахъ, dans les mots composés): главный, principal, capital.

Hauptabsicht, *f.* главное намѣреніе, but principal, *m.* –altar, *m.* главный олтарь, maître-autel, *m.* –artikel, *m.* главный членъ, article ou point principal, *m.* –arzeney, *f.* головное лѣкарство, remède (*m.*) céphalique.

Hauptbalsam, *m.* головный бальзамъ, baume (*m.*) céphalique. –batterie, *f.* главная батерея, batterie (*f.*) ruinante. –begriff, *m.* главное понятіе, idée (*f.*) principale. –beweis, *m.* главное доказательство, preuve principale, *f.* –binde, *f.* головная перевязка; діадима, bandeau; diadème, *m.* –buch, *n.* главная книга, grand livre, *m.*

Häupteln, sich, *v. r.* кочниться, кочни получать, pommer, se pommer.

Haupterbe, *f.* главный наслѣдникъ, héritier (*m.*) universel.

Hauptfehler, *m.* главная ошибка, погрѣшность, faute principale, *f.* –festung, *f.* главная крѣпость, forteresse, place (*f.*) capitale.

Hauptgebäude, *n.* главное строеніе, corps (*m.*) de logis.

Haupthaar, *n.* волосы, cheveux, *m. pl.* chevelure, *f.*

Hauptinhalt, *m.* главное содержаніе, sommaire, *m.*

Hauptkirche, *f.* главная, соборная церковь, église (*f.*) cathédrale. –kissen, *n.* подушка, изголовье, chevet, oreiller, *m.*

Hauptlaut, *m.* (in der Sprachlehre) согласная (буква), consonne, *f.* –leute, *m. pl. de* Hauptmann, *v.* Hauptmann. –luft, *f.* превеликое увеселеніе, grand plaisir, *m.*

Hauptmann, *m.* капитанъ, capitaine, *m.* –mannschaft, *f.* капитанскій чинъ, capitainerie, charge (*f.*) de capitaine. –mast, *m.* большая мачта, grand mât, mât (*m.*) de maître.

Hauptperson, *f.* главная, первая особа, начальникъ, personne (*f.*) principale; chef, *m.* –punct, *m.* главной, важнѣйшій пунктъ, point principal, capital, décisif, *m.*

Hauptquartier, *n.* главная квартира, quartier (*m.*) général.

Hauptregel, *f.* главное правило, règle (*f.*) générale.

Hauptsache, *f.* главное дѣло, principal, *m.* –sächlich, *adj.* главный, важнѣйшій, principal; *adv.* паче, наболѣе; преимущественно, principalement. –satz, *m.* главное предложеніе, proposition générale, *f.* –schlüssel, *m.* ключь, многого замковъ отпирающій, passe-partout, *m.* –schmerzen, *m. pl.* головная боль, maux (*m. pl.*) de tête. –schmuck, *m.* головный уборъ, ornement (*m.*) de tête. –schuldner, *m.* главной должникъ, principal débiteur, *m.* –schwein, *n.* большой кабанъ, grand sanglier, *m.* –sprache, *f.* коренный, первоначальной языкъ, langue-mère, *f.* –stadt, *f.* главный, столичный городъ, столица, capitale, métropole, *f.* –straße, *f.* главная, большая улица, rue (*f.*) principale; большая дорога, grand chemin, *m.* –stück, *n.* главная вещь, главный членъ, pièce (*f.*) principale, article (*m.*) principal; (auch für: Kapitel) *v.* Kapitel. –stuhl, *m.* (*p. u.*) капитаѣ, capital, *m. v.* Kapital. –summe, *f.* главная сумма, somme (*f.*) totale.

Hauptursache, *f.* главная причина, cause principale, *f.*

Hauptwache, *f.* караульная (гауптвахта), corps (*m.*) de garde. –wall, *m.* валъ около самой крѣпости, corps d'une place, rempart, *m.* –weh, *n.* головная боль, mal (*m.*) de tête. –werk, *n.* главное дѣло, главное сочиненіе, ouvrage (*m.*) principal. –wort, *n.* существительное имя, substantif, *m.*

Hauptzahl, *f.* (Grundzahl) основательное, первообразное число, nombre (*m.*) cardinal.

Hauptzweck, *m.* главная цѣль, but (*m.*) principal.

Haus, *n.* домъ, maison, *f.*; (großes hölzernes) хоромы, grand bâtiment (*m.*) de bois; (Familie) домашніе, фамилія, семейство, домъ, famille, *f.*; (zu Hause) дома, au logis, à la maison; er ist zu Hause, онъ дома, il est au logis, chez lui; (nach Hause) домой, au logis; ich gehe nach Hause, иду домой, je vais chez moi, au logis.

Hausarmer, *m.* бѣдный человѣкъ, кой милостыни по улицамъ просить стыдится, pauvre honteux, *m.* –arrest, *m.* домовой арестъ, prison (*f.*) domestique.

Hausbackenbrod, *n.* домашній

ржано́й хлѣбъ, pain (*m.*) de ménage.

Hausbeſitzer, *m.* владѣтель до́ма, хозя́инъ, propriétaire (*m.*) d'une maison; -bewohner, *m.* жиле́цъ, habitant (*m.*) d'une maison, locataire, *m.*

Häuschen, *n.* до́микъ, maisonnette, *f.*

Hausdieb, *m.* воръ въ до́му живу́щій, воръ дома́шній, voleur (*m.*) domestique.

Hausehre, *f.* (im Scherz) жена́, супру́га (говоря́ въ шу́тку), femme, épouse (en badinant), *f.*

Hauſen, *v. n.* жить, жи́тельствовать, demeurer, loger; (*fam.* toben, lärmen) шумѣть, возя́ться, faire du tapage, se démener; übel -, поступа́ть, обходи́ться ху́до, разгра́би́ть, se conduire mal, ravager, piller.

Hauſen, *m.* бѣлю́га, grand esturgeon, *m.*; -ſenblaſe, *f.* ры́бій кле́й, (простонаро́дно) ско́бки, colle (*f.*) de poisson, ichthyocolle, *f.*

Hausflur, *f.* сѣни, vestibule, antisalle.

Hausfrau, *f.* жена́, хозя́йка, épouse, femme, maîtresse (*f.*) de la maison; -freund, *m.* дома́шній прія́тель, ami (*m.*) de la maison.

Hausgebacken, *v.* Hausbacken-brod.

Hausgenoſſe, *m.* домоча́децъ, обита́льникъ, domestique, locataire, *m.*; -geräth, *n.* дома́шнія ве́щи, дома́шній скарбъ, ме́бли, meubles, *pl.*; -geſinde, *n.* че́лядь, и, домоча́дство, domestiques, *m. pl.*

Hausgrille, *f.* сверчо́къ (насѣко́мое), grillon, *m.*

Haushahn, *m.* дома́шній пету́хъ, coq domestique, *m.*

Haushalten, *v. n.* домъ содержа́ть, до́момъ жить, faire ménage; gut -, (ſparen) бере́чь, бере́жно поступа́ть, faire bon ménage, économiser; -ten, *n.* хозя́йство, домострои́тельство, ménage, *m.*

Haushälter, *m.* эконо́мъ, управи́тель, дворе́цкой, ménager, économe, *m.*; -rin, *f.* ключница, ménagère, femme (*f.*) de charge; -riſch, -häliig, *adj.* хозя́йственный, эконо́мный, бережли́вый, ménager, économe; -haltung, *f.* хозя́йство, домово́дство, домостроительство; семе́йство, économie, *f.*; ménage, *m.* famille, *f.*

Hausherr, *m.* хозя́инъ, господи́нъ, maître (*f.*) de la maison ou du logis; -hofmeiſter, *m.* дворе́цкой, управи́тель, maître (*m.*) d'hôtel; -hund, *m.* дворна́я соба́ка, chien (*m.*) de la basse cour.

Hauſiren, *v. n.* това́ры по дома́мъ разноси́ть, colporter; (*fam.*) (für: Hauſen) возя́ться, шумѣть, faire du tapage, démener; -rer, *m.* разно́щикъ, colporteur, *m.*; -irerin, *f.* торго́вка, разно́щица, revendeuse (*f.*) à la toilette.

Hausjungfer, *f.* ключница, dépensière, *f.*

Hauskatze, *f.* дома́шняя ко́шка, chat (*m.*) domestique; -kleid, *n.* -kleidung, *f.* дома́шнее пла́тье, déshabillé; -knecht, *m.* дво́рникъ, valet (*m.*) de la maison; -kreuz, *n.* дома́шнее нещастіе, chagrin (*m.*) domestique.

Hauslaub, Hauslauch, *n.* молоди́ло, ди́кой чесно́къ, grande joubarbe, *f.*

Hauslehrer, *m.* дома́шній учи́тель, gouverneur, précepteur (*m.*) de la maison.

Hausleinewand, *f.* дома́шній холстъ, toile (*f.*) de ménage.

Häuslich, *adj.* дома́шній, domestique; (haushälteriſch) домови́тый, эконо́мный, бережли́вый, ménager; ſich häuslich an einem Orte niederlaſſen, посели́ться въ како́мъ мѣстѣ, s'établir, se domicilier en quelque lieu.

Hausmagd, *f.* рабо́тница, слу́жанка, servante, *f.*; -mann, *m.* дво́рникъ, garde (*m.*) de la maison; (Hausbewohner, *pl.* Hausleute) жиле́цъ, жильцы́, locataire, *m.*; -manns-koſt, *f.* обыкнове́нное ку́шанье, ordinaire, *m.*; -maus, *f.* (дома́шняя) мышь, souris domestique), *m.*; -miethe, *f.* *v.* Hauszins; -mittel, *n.* дома́шнее лѣка́рство, remède (*m.*) domestique ou commun; -mutter, *f.* хозя́йка, мать, mère de famille, *f.*

Hausrath, *m.* *v.* Hausgeräth.

Hausrecht, *m.* дома́шнее пра́во, droit (m.) domestique.

Hausſchlüſſel, *m.* ключь отъ до́ма, clef (*f.*) de la maison; -ſorgen, *f. pl.* дома́шнія забо́ты, soins, *m. pl.* inquiétudes domestiques; -ſuchung, *f.* досмо́тръ, perquisition, *f.*

Hausthier, *n.* дома́шнее живо́тное, дома́шняя скоти́на, animal (*m.*) domestique; -thüre, *f.* две́ри, воро́та, porte (*f.*) de la maison; -trunk, *m.* дома́шнее пи́тье́, boisson (*f.*) ordinaire.

Hausvater, *m.* хозя́инъ, оте́цъ, père (*m.*) de famille.

Hausweſen, *n.* домостроительство, хозя́йство, domestique, ménage, *m.* économie, *f.*; -wirth, хозя́инъ, hôte, économe, *m.*; -wirthin, *f.* хозя́йка, hôtesse, économe, *f.*; -wirthſchaft, *f.* хозя́йство, ménage, *m.* économie, *f.*

Hauswurz, *f.* *v.* Hauslaub.

Hauszins, *m.* де́ньги за нае́мъ, пожилы́я де́ньги, loyer, louage, *m.*

Haut, *f.* ко́жа, peau; pelure, *f.*; (*fam.*) eine ehrliche Haut, до́брый человѣкъ, bon homme, *m.*

Hautbois, *f.* Hautboiſt, *m.* *v.* Hoboe, Hoboiſt.

Häutchen, *n.* ко́жица, плева, pellicule, *f.*

Häuten, *v. a.* ко́жу сдира́ть, ôter la peau; ſich -, *v. r.* лини́ть, muer, se dépouiller.

Häutig, *adj.* пожи́стый, membraneux, celluleux.

Hautkrankheit, *f.* кóжная болѣзнь, maladie cutanée, *f.*
Hauzähne, *m. pl.* клыки́, défenses, *m. pl.*
Haven, *m. v.* Hafen.
Haverey, *f. v.* Haferey.
Hay, Hayfiſch, *m.* акку́ла, морскóй пёсъ, requin, *m.*
He! Hey! *int.* гей! hola! a, асъ? eh! eh bien?
Hebamme, *f.* ба́бушка (повива́льная), sage-femme, *f.*
Hebebaum, *m.* рыча́гъ, levier, *m.*
Hebel, *m.* (in der Mechanik) рыча́гъ, levier (*T.* de méchanique), *m.*
Hebelade, *f.* маши́на для подима́нія тяже́лыхъ дере́въ на телѣгу, engin, *m,*
Heben, *v. a.* поднима́ть, подня́ть, возвы́сить, lever, hausser, élever; (Geld) принима́ть, получи́ть, бра́ть (де́ньги), toucher, recevoir (de l'argent); einen Zweifel –, рѣши́ть сомнѣ́нїе, lever un doute; Schwierigkeiten –, уничто́жить затрудне́нїя, lever des difficultés.
Heber, *m.* ли́веръ, насо́съ, siphon, *m.*
Hebewinde, *f.* подъёмъ, домкра́тъ, cric, *m.*
Hebezeug, *n.* козла́, подъёмъ, levier, cric, *m.*
Hebung, *f.* поднима́нїе, собира́нїе, levée, *f.*; получе́нїе, reception, *f.*
Hechel, *m.* чеса́лка, гре́бень, бив, affinoir, seran, *m.*; einen durch die Hechel ziehen, насмѣха́ться надъ кѣмъ, passer q. par l'étamine, censurer q.; –eln, *v. a.* (ленъ) чеса́ть, serancer; –elmacher, *m.* гребенщи́къ, serancier, *m.*
Hecht, *m.* щу́ка, brochet, *m.*; –chen, *n.* щу́чка, brocheton, *m.*; –kraut, *n.* медвѣ́жье у́хо, épi (*m.*) d'eau.
Hecke, *f.* кусть, broussaille, *f.*; (lebendiger Zaun) шпале́рникъ, haie (*f.*) vive; (von manchen Thieren und Vögeln) вы́сиживанїе, вы́водъ дѣте́нышей, ponte, *f.*; (Vogelhaus) садо́къ, volière, cabane, *f.*
Hecken, *v. n.* (von Vögeln) цыпли́ть высиживать, couver, (von Katzen, Hunden ꝛc.) окоти́ться, породи́ть, faire des petits, mettre bas.
Heckgroſchen, –thaler, –pfennig, *m.* мни́мая у суевѣ́рныхъ моне́та, écu volant, *m.*
Hederich, *m.* полева́я горчи́ца, vélard (plante), *m.*
Heede, *f.* па́кля, étoupe, *f.*
Heer, *n.* во́йско, armée, *f.*
Heerbiene, *f.* пчела́, кото́рая похища́етъ мёдъ у другихъ пчёлъ, abeille-mouche, larronneſſe, *f.*
Heerd, *m. v.* Herd.
Heerde, *f.* ста́до, troupeau, *m.*
Heerflüchtig, *adj.* бѣглый, déſerteur, *m.*
Heerführer, *m.* полково́децъ, Général, *m.*
Heergeräth, *n.* вое́нная сбру́я, вое́нный обо́зъ, attirail (*m.*) de guerre.
Heerpauke, *f.* литавра, timbale, *f.*
Heerſchaar, *f.* а́рмїя, armée, *f.*; –ſchnepfe, *f.* бара́шекъ, bécaſſine (oiſeau), *f.*; –ſtraße, *f.* больша́я, столбова́я дорога, grand chemin, *m.*
Hefen, *f. pl.* дро́жжи, lie, *f.*; –fig, *adj.* дро́жжи содержа́щій, qui a de la lie.
Heft, *n. m.* (Stiel) рукоя́тка, черено́къ, manche, *m.*; (von Papier) тетра́дь, *f.*, cahier, *m.*
Heften, *v. a.* застегну́ть, крючко́мъ прицѣпи́ть, agraffer, attacher; (ein Buch) сшить (кни́гу), brocher, coudre; (die Augen auf etwas) *устремля́ть глаза́, при́стально смотрѣ́ть на что, fixer (les yeux sur qc.).
Heftfaden, *m.* жива́я ни́тка, bâti, *m.*
Heftig, *adj.* жесто́кій, стремительный, ско́рый, violent, vehément, impétueux; (hitzig, auffahrend) вспы́льчивый, emporté; –igkeit, *f.* жесто́кость, вспы́льчивость, *f.*, крутóй нравъ, violence, *f.* emportement, *m.*
Heftlade, *f.* шва́льная скамѣ́йка, couſoir, *m.*
Heftpflaſter, *n.* пла́стырь крѣпи́тельный, emplâtre (*m.*) glutinatif.
Hegen, *v. a.* содержа́ть, пита́ть, сохраня́ть, держа́ть, имѣть, entretenir, conſerver, nourrir, avoir, (*propr.* et *ſig.*); Haß, Liebe –, пита́ть любовь, не́нависть, nourrir de l'amour, de la haine.
Hegereiter, *m.* объѣздчикъ, лѣсни́къ, garde-chaſſe, garde-bois, *m.*
Hegung, *f.* содержа́нїе, пита́нїе, держа́нїе, action de tenir, de nourrir etc. *v.* Hegen.
Hehler, *m.* укры́вщикъ, recéleur, *m.*; –in, *f.* укры́вщица, recéleuſe, *f.*
Hehr, *adj.* высо́кій, дорогóй, великóй, великолѣпный, haut, cher, grand, majeſtueux.
Heide, *f.* степь, *f.*, lande, bruyère, *f.*
Heide, *m.* язы́чникъ, пога́никъ, payen, gentil, *m.*
Heidegrütze, *m.* крупа́ изъ гре́чихи, gruau (*m.*) de blé noir.
Heidekorn, *n.* гре́чиха, blé ſarraſin, blé (*m.*) noir.
Heidelbeere, *f.* черни́ка, черни́ца, mirtille, airelle, *f.*
Heidelerche, *f.* лѣсно́й жа́воронокъ, alouette des bois, ſarleuſe, *f.*
Heidenbekehrer, Heidenlehrer, *m.* миссіоне́ръ, miſſionaire, *m.*
Heidenthum, *n.* язы́чество, пога́нство, paganiſme, *m.*
Heidniſch, *adj.* язы́ческій, payen.
Heiduck, *m.* гайдýкъ, heiduque, *m.*
Heil, *n.* благополу́чїе, блаже́нство, спасе́нїе, félicité, proſpérité, *f.* ſalut, *m.*
Heil, *adj.* цѣлый, весь, entier; неповрежде́нный, зажи́вый, ſain, guéri.
Heiland, *m.* спаси́тель, спасъ, ſauveur, *m.*
Heilbar, *adj.* упра́вляемый, цѣ-

лѣ́чный, guérissable, curable.
Heilen, *v. a.* лѣчи́ть, цѣли́ть, свободи́ть отъ боле́зни, guérir; *v. n.* зажива́ть, (о ра́нахъ), guérir (parlant de blessures).
Heilig, *adj.* свя́тый, свяще́нный, saint; -igen, *v. a.* святи́ть, sanctifier; -iger, *m.* свято́й, уго́дникъ, saint, *m.*; -igkeit, *f.* свя́тость, свяще́нность, sainteté, *f.*; -igmacher, *m.* свяши́тель, sanctificateur, *m.*; -igſprechung, *f.* причте́нїе къ лику́, къ числу́ свя́тыхъ, canonisation, *f.*; -igthum, *n.* святи́лище, sanctuaire, *m.*; -igung, *f.* свяще́нїе, посвяще́нїе, sanctification, *f.*
Heilkraft, *f.* цѣли́тельная, цѣле́бная си́ла, vertu (*f.*) d'un remède.
Heilkunde, -kunſt, *f.* врачебная нау́ка, chirurgie, *f.*; -künſtler, *m.* лѣ́карь, врачь, médecin, *m.*
Heillos, *adj.* беззако́нный, безбо́жный; чрезвыча́йный, impie, extraordinaire; -igkeit, *f.* беззако́нїе, безбо́жность, impiété, *f.*
Heilmittel, *n.* лѣка́рство, remède, *m.*
Heilſam, *adj.* цѣли́тельный; спаси́тельный, salubre; salutaire; -ſamkeit, *f.* цѣли́тельность, спаси́тельность, salubrité, *f.*
Heilsordnung, *f.* поря́докъ спасе́нїя, ordre (*m.*) du salut; родъ катехи́зиса, espèce (*f.*) de catéchisme.
Heilung, *f.* изцѣле́нїе, излѣче́нїе, guérison, *f.*
Heim, *adj.* домо́й, au logis, à la maison, chez soi.
Heimath, *f.* оте́чество, роди́на, отчи́зна, patrie, *f.*
Heime, *f.* Heimchen, *n.* сверчо́къ, grillon, *m.*
Heimfall, *m.* возвраще́нїе наслѣ́дства къ пе́рвому влада́телю, dévolution, réversion, *f.*; -fallen, *v. n.* доста́ться кому́, tomber en partage; Heimkehr, Heimkunft, *f.* возвраще́нїе въ домъ, retour, *m.*
Heimlich, *adj.* та́йный, скры́тный, потае́нный, secrète; caché, secret; -lichkeit, *f.* та́йность, та́йна, потае́нность, скры́тность, secret, *m.*
Heimreiſe, *f.* возвра́тный путь, возвраще́нїе (въ оте́чество), retour (dans la patrie), *m.*
Heim ſtellen, anheim ſtellen, *v. a.* преда́ть, предоста́вить благоразсужде́нїю чьему́, оста́вить кому́ на во́лю, remettre à la volonté, à la disposition de q., s'en remettre à q.
Heimſuchen, *v. a.* (beſuchen) посѣти́ть, visiter; (züchtigen) наказа́ть (о Бо́жїихъ наказа́нїяхъ) visiter (*fig.* parlant de Dieu), affliger; -ung, *f.* посѣще́нїе, visite, *f.*; наказа́нїе (Бо́жїе), affliction, *f.*; -Mariä, *f.* благовѣще́нїе, пра́здникъ благовѣще́нїя, annonciation, fête de l'annonciation de la Ste Vierge, *f.*
Heimtücke, *f.* лука́вство, скры́тная зло́ба, ко́зни, supercherie, malice, *f.* tour malin, *m.*; -tückiſch, *adj.* кова́рный, лука́вый, faux, sournois, fourbe.
Heimwärts, *adv.* домо́й, въ оте́чество, vers son logis, vers sa patrie.
Heimweg, *m.* путь въ домъ, возвра́тный путь, retour (à la maison, dans la patrie), *m.*
Heimweh, *n.* жела́нїе оте́чества, си́льное жела́нїе возврати́ться въ оте́чество, mal (*m.*) du pays.
Heirath, *f.* бракъ, супру́жество, mariage, *m.*; -rathen, *v. a.* (eine Frau nehmen) жени́ться на (же́нщинѣ, дѣви́цѣ, вдовѣ), se marier, prendre femme; (einen Mann nehmen) за-мужъ вы́йти, épouser (en parlant des femmes).
Heirathsgut, *n.* прида́ное, вѣно, dot, *f.*
Heiſch, *v.* Heiſer.
Heiſchen, *v. a.* проси́ть, тре́бовать, demander.
Heiſer, *adj.* охри́плый, оси́плый, enroué, rauque; -erkeit, *f.* сипота́, охри́плость, enrouement, *m.*
Heiß, *adj.* горя́чїй, жа́ркїй, brûlant, chaud, ardent.
Heißen, *v. a.* (nennen) называ́ть, appeler, nommer; (befehlen) вели́ть, приказа́ть, ordonner, commander; *v. n.* называ́ться, на́звану быть, s'appeler; (bedeuten) зна́чить, signifier.
Heißhunger, *m.* чрезвыча́йный го́лодъ, gloutonnie, *f.* appétit (*m.*) dévorant; -gerig, *adj.* преголо́дный, а́лчный, affamé.
Heiter, *adj.* (vom Wetter) я́сный, свѣ́тлый, чи́стый, serein, clair, fin; (vom Menſchen) весе́лый, gai; -terkeit, *f.* я́сность, свѣ́тлость, чистота́; весе́лость, sérénité, clarté; gaieté, *f.*
Heizen, *v. a.* топи́ть, chauffer; -zung, *f.* топле́нїе, chauffage, *m.*
Hektik, *f.* Hektiſch, *adj.* v. Schwindſucht, Schwindſüchtig.
Held, *m.* геро́й, про́й, héros, *m.*
Heldengedicht, *n.* геро́ическая, про́ическая поэ́ма, роёме (*m.*) épique; -engeiſt, *m.* про́ическїй духъ, esprit (*m.*) héroïque; -enhaft, -enmäßig, *adj.* геро́ическїй, про́ическїй, héroïque, vaillant; -enmuth, *m.* геро́йскїй духъ, геро́йство, héroïsme, *m.* -enmüthig, *adj.* про́йскїй, héroïque; -enthat, *f.* про́йское дѣло, action (*f.*) héroïque, prouesse, bravoure, *f.*
Heldin, *f.* геро́иня, про́иня, héroïne, *f.*
Helfen, *v. a.* помога́ть, пособля́ть, помоществовать, соо́бствать, по́мощь подава́ть, aider; secourir, assister.
Helfenbein, *n.* v. Elfenbein.
Helfer, *m.* помо́щникъ, aide, assistant, *m.*; (in der Kirche) дїа́конъ, diacre, *m.*
Hell, *adj.* свѣ́тлый, я́сный, чи́стый, clair, pur.
Hellblau, *adj.* голубо́й, bleu clair, bleu naissant, d'azur.

Helle, *f.* я́сность, свѣ́тлость, clarté, jour, *m.*

Hellebarde, *f.* алеба́рда, hallebarde, *f.*

Hellgelb, *adj.* свѣтложе́лтый, jaune clair; -grün, *adj.* свѣтлозеле́ный, vert clair.

Helm, *m.* шлемъ, шишако́къ, каскъ, casque, *m.*; (einer Destillirblase) колпа́къ, alambic, dôme, *m.*; -binde, *f.* повя́зка у шишако́ка, volet, *m.*; -dach, *n.* ку́поль (це́ркви и пр.) coupole, *f.* dôme, *m.*; -decke, *f.* шле́ковыя украше́нія, lambrequin, *m.* banderoles, *f. pl.*; -gitter, *n.* ли́чникъ (у шле́ма), visière (d'un casque), *f.*; -busch, -buſch, *m.* пе́рья на шле́мѣ, panache (d'un casque), *m.*

Hemd, *n.* руба́шка, (höflicher: plus poliment:) соро́чка, chemise, *f.*

Hemmen, *v. a.* останови́ть, задержа́ть, уня́ть, запруди́ть, arrêter, retenir; (ein Rad) заторма́зить, enrayer.

Hemmkette, *f.* то́рмазъ, enrayoir, *m.*

Hemmſchuh, *m.* деревя́нный то́рмазъ (брусо́къ кото́рымъ заде́рживаютъ верше́ніе коле́съ), chien (pour enrayer les roues), *m.*

Hemmung, *f.* останавливаніе, заде́ржка, уня́тіе, empêchement, *m.*; enrayure, *f.*

Hengſt, *m.* жеребе́цъ, étalon, cheval (*m.*) entier; -gſtfüllen, *n.* жеребе́нокъ, жре́бя, *n.* poulin mâle, *m.*

Henkel, *m.* ушко́, коле́чко, ру́чка, anse, oreille, *f.*; -eimer, *m.* корзи́на съ ру́чкою, panier (*m.*) à anse.

Henkeln, *v. a.* ушко́ придѣлать, faire une anse.

Henkeltaſſe, *f.* ча́шка съ ру́чкою, tasse (*f.*) à anse; -topf, *m.* горшо́къ съ ру́чкою, pot (*m.*) à anse.

Henken, *v. a.* вѣша́ть, повѣ́сить, pendre.

Henkenswerth, *adj.* ви́сѣлицы достоя́нный, pendable.

Henker, *m.* пала́чъ, bourreau, *m.*; (Quäler, Peiniger) *мучи́тель, ва́рваръ, barbare, *m.*; -ermahl, *m.* -kermahlzeit, *f.* послѣдній у́жинъ (престу́пника, на смерть осужде́ннаго), dernier repas (d'un criminel condamné à la peine de mort), *m.*

Henne, *f.* ку́рица, poule, *f.*

Her, *adv.* сюда́; ici, ça, de ce côté; kommen Sie her, поди́те сюда́, venez ici, venez ça; von -her, съ, отъ, de; von oben her, съ верху́, d'en haut; es ſind zehn Jahre ꝛc. her, де́сять лѣтъ тому́ наза́дъ, il y a dix ans (depuis).

Herab, *adv.* въ низъ, ни́зу, съ, de haut en bas; -bringen, *v. a.* носи́ть въ низъ, porter en bas; (*fig.*) испо́ртить, обезси́лить, ослабля́ть, gâter, ruiner, affaiblir; -fallen, *v. n.* ниспада́ть, спада́ть, tomber de, en bas; -fahren, *v. n.* спуститься, съѣхать, descendre; -fließen, *v. n.* стека́ть, découler; -führen, *v. a.* своди́ть, свесть, mener en bas; -gehen, -kommen, *v. n.* сходи́ть, сойти́, descendre; -hängen, *v. n.* свѣшену́ быть, висѣть съ чего́, pendre; -helfen, *v. a.* помога́ть кому́ кото́рый хо́четъ сойти́ или слѣзть, aider q. à descendre; -laſſen, *v. a.* спусти́ть, descendre; ſich-, *v. r.* (*fig.*) снисходи́ть, condescendre; -laſſend, *adj.* et *part.* снисходи́тельный, affable, populaire; -laſſung, *f.* спущє́ніе, descente, *f.*; снисхожде́ніе, condescendance, *f.*; -nehmen, *v. a.* снима́ть, снять, ôter (de dessus); -rollen, *v. n.* скати́ться, rouler en bas, *v. n.*; -ſehen, *v. a.* смотрѣть въ низъ, низрѣть, regarder d'en haut; -ſenden, *v. a.* сниспосыла́ть, envoyer d'en haut; -ſetzen, *v. a.* сади́ть, mettre en bas; (den Preis) сба́вить (цѣну́), baisser (le prix); (einen -) разжа́ловать (кого́), dégrader q.; -ſpringen, *v. n.* спрыгну́ть, sauter en bas; -ſteigen, *v. n.* сходи́ть, слѣзть, descendre; -ſtimmen, *v. a.* уни́зить, baisser; -ſtoßen, *v. a.* спи́хнуть, pousser (d'en haut); -ſtürzen, *v. a.* низри́нуть, сброси́ть, précipiter; *v. n.* спада́ть, упа́сть, tomber (d'en haut); -träufen, *v. n.* ска́пывать, dégoutter; -wälzen, *v. a.* скати́ть, rouler en bas, *v. a.*; -werfen, *v. a.* сброси́ть, сверга́ть, jeter (d'en haut) en bas; -würdigen, *v. a.* унижа́ть, dégrader; -ziehen, *v. a.* стащи́ть, стяну́ть, tirer en bas.

Heraldik, *f.* гера́лдика, blason, *m.*

Heran, *adv.* къ, ко, près, auprès, proche; (въ сло́жныхъ глаго́лахъ зна́читъ при, dans les verbes composés il signifie plus près, ou approcher).

Herankommen, -nahen, *v. n.* приближа́ться, s'approcher; -nahung, *f.* приближе́ніе, approche, *f.*; -rücken, *v. a.* придвига́ть, приближа́ть, approcher, mettre plus près; *v. n.* придвига́ться, приближа́ться, s'approcher, venir plus près; -wachſen, *v. n.* расти́, grandir.

Herauf, *adv.* въ верхъ, на, en haut; -bringen, *v. a.* приноси́ть, принесть въ верхъ, porter en haut; -gehen, -kommen, -ſteigen, -treten, *v. n.* итти́ на верхъ, monter, *v.* gehen, kommen, ſteigen, treten; -ziehen, *v. a.* тащи́ть на верхъ, tirer en haut.

Heraus, *adv.* вонъ, изъ, dehors; (въ сло́жностяхъ зна́читъ вы, изъ, dans les verbes composés il signifie sortir, faire sortir, tirer dehors etc.).

Herausarbeiten, *v. a.* вы́весть съ трудо́мъ, arracher avec peine; ſich-, *v. r.* вы́весть себя́ изъ затрудне́ній, se tirer d'un embarras; -bekommen, *v. a.* (Geld) получи́ть наза́дъ (де́ньги), recevoir (de

l'argent) de retour; откры́ть, узна́ть, déterrer, découvrir; - bringen, *v. a.* вы́вести, ôter, défaire; вы́нести, porter dehors; откры́ть, узна́ть, уга-да́ть (что та́йное), déterrer, découvrir (un secret). - fahren, *v. n.* вы́ѣхать, sortir (en voiture); вы́плыть, sortir (en vaisseau, en bateau); вы́сту-пить внеза́пно, sortir tout d'un coup; проболта́ться, вы́говориться, s'échapper (de la bouche). - fallen, *v. n.* вы-пасть, tomber dehors. - finden, ſich, *v. r.* вы́браться, trouver, trouver l'issue; поня́ть, у-зна́ть, comprendre. - fordern, *v. a.* вызыва́ть кого́ на поеди́нокъ, envoyer un défi, dé-fier q., appeler en duel.

Herausforderung, *f.* вы́зывъ на поеди́нокъ, cartel, défi.

Herausgeben, *v. n.* выдава́ть, rendre, donner de retour; (ein Buch) изда-ва́ть (кни́гу), pu-blier (un livre).

Herausgeber, *m.* изда́тель, édi-teur, *m.*

Heraus gehen, *v. n.* вы́ходить, sortir. - helfen, *v. a.* вы́та-щить, помо́чь, tirer, aider. - holen, *v. a.* вы́тащить, вы-нуть, tirer, faire sortir. - ja-gen, *v. a.* вы́гнать, faire sor-tir, chasser. - kommen, *v. n.* вы́ходить, вы́йти, sortir; (als: ein Buch) вы́йти, напе-ча́таться, être publié, paraî-tre, (parlant d'un livre); (be-kannt werden) вы́йти на ру́жу, обнару́живаться, éclater, de-venir public; dabey kömmt nichts heraus, въ томъ нѣтъ при́были, il n'y a rien à ga-gner, à profiter; es kömmt auf eins heraus, всё то́же бу́детъ, всё равно́, cela revient au même. - kriegen, *v. a.* (*fam.*) вы́тащить, вы́нуть (съ тру-до́мъ), tirer de ...; (ein Ge-heimniß) понима́ть, разумѣть, угада́ть (что та́йное), dé-couvrir, comprendre, déterrer (un secret); (Geld) получи́ть наза́дъ (де́ньги), recevoir (de l'argent) de retour. - kriechen, *v. n.* выпа́лзывать, вы́ползть, sortir en rampant. - laſſen, *v. a.* вы́пустить, laisser sortir. - laufen, *v. n.* вы́бѣжать, sor-tir, courir dehors. - locken, *v. a.* выма́нивать, вы́манить, tirer, attirer, (*fig.*) arracher (un se-cret).

Heraus machen, *v. a.* вы́нести, ôter, tirer dehors; ſich -, *v. r.* (*fam.*) вы́ходить, вы́йти (изъ до́ма), sortir (de la maison). - müſſen, *v. n.* до́лжну быть вы́йти, être obligé de sortir; до́лжну быть сказа́ть, обна-ру́жить, être obligé de dire, de publier. - nehmen, *v. a.* вы-нуть, tirer; ſich zu viel -, быть о́чень де́рзкимъ, своево́льни-чать, prendre trop de liberté. - plaßen, - plumpen, *v. n.* (mit etwas) неосторо́жно сказа́ть, обнару́жить, trancher le mot.

Heraus putzen, *v. a.* украша́ть, наряжа́ть, parer, embellir. - recken, *v. a.* вы́сунуть, ten-dre, allonger. - reißen, *v. a.* вы́рвать, вы́тащить, arra-cher. - rinnen, *v. n.* вы́течь, s'écouler. - rücken, *v. n.* вы́й-ти, вы́ступить, sortir; (mit etwas) сказа́ть откровенно, откры́ть, dire franchement, découvrir; (Geld, mit dem Gel-de) плати́ть, payer.

Heraus rufen, *v. a.* вызыва́ть, вы́звать, appeler q. (dehors). - ſagen, всё сказа́ть, откро-венно сказа́ть, dire tout, avouer franchement. - ſchüt-teln, *v. a.* вы́трясть, faire sortir en secouant.

Heraus ſchütten, *v. a.* вы́сыпать, repandre, jeter dehors.

Heraus ſeyn, вы́тащену быть, être tiré dehors, être sorti; (von Büchern) быть и́зданным, напеча́танныхъ, avoir paru (d'un livre); (bekannt ſeyn) обнару́жену быть, être public, être connu. - ſpringen, *v. n.* вы́скочить, sauter hors de, s'élancer, jaillir. - ſtehen, *v. n.* вы́сунуться, выдава́ть-ся, вы́пятиться, вы́пучить-ся, avancer, passer en avant. - ſtoßen, *v. a.* вы́толкнуть, pousser, expulser; (Worte, Reden) произноси́ть, гово-ри́ть, proférer (des paroles). - ſtreichen, *v. a.* вы́хвалить, vanter. - tragen, *v. a.* вы́нести, ôter, emporter. - treiben, *v. a.* вы́гнать, chasser, expulser. - werfen, *v. a.* вы́бросить, вы-кинуть вонъ, jeter dehors, mettre à la porte. - wickeln, *v. a.* вы́путать, tirer dehors; ſich -, *v. r.* вы́путаться, вы-вернуться, se tirer d'affaire. - wollen, *v. n.* хоте́ть вонъ, хоте́ть вы́йти, vouloir sor-tir, tâcher de sortir; nicht her-aus wollen mit der Sprache, не хоте́ть сказа́ть, не хоте́ть призна́ться, ne pas vouloir dire, ne pas vouloir avouer. - ziehen, *v. a.* вы́тащить, вы-тянуть, извле́чь, extraire, re-tirer.

Herbe, *adj.* ки́слый, те́рпкій, aigre, âpre, rude. - be, *f.* ки́с-лость, те́рпкость, и, aigreur, âpreté, rudesse, *f.*

Herberge, *f.* постоя́лый дворъ, кварти́ра, hôtellerie, auberge, *f.* logement, *m.* - gen, *v. n.* зай-хать, останови́ться, prendre logis, être logé, loger; *v. a.* дава́ть постой, loger.

Herbeſtellen, (Herbeſcheiden), *v. a.* веле́ть прі́ити, mander q.

Herbeten, *v. a.* напу́стить мо-ли́ться, reciter (des prières); (eine Rede, ein Gedicht ꝛc.) гово-ри́ть (рѣчь, поэ́му) всё одни́мъ голосомъ, не переме́няя го́лоса, réciter (un dis-cours, un poëme) d'une voix monotone.

Herbey, *adv.* къ, сюда́, à, vers ici; (in Zuſammenſetzungen, въ сло́жныхъ слова́хъ: при, dans les mots composés il mar-que l'action d'approcher).

Herbey bringen, *v. a.* принести́, apporter. - eilen, *v. n.* прибѣ-жа́ть, accourir. - fliegen, *v. n.*

прилетѣть, s'approcher en volant. -führen, v. a. приводи́ть, привести́, amener; (zu Wagen) привози́ть, amener (en voiture). -holen, v. a. принести́, приноси́ть, apporter, amener. -kommen, v. n. прійти́, подойти́, приближа́ться, approcher, s'approcher, arriver. -locken, v. a. призы́вать, привлека́ть, attirer, attraire. -rufen, v. a. призыва́ть, призва́ть, appeler, faire venir q. -ſchaffen, v. a. доста́вить, fournir, procurer. -ziehen, v. a. притяну́ть, привлека́ть, attirer, engager.

Herbitten, v. a. призыва́ть къ себѣ́, inviter chez soi.

Herblich, adj. терпкова́тый, un peu âpre.

Herbringen, v. a. принести́, привести́; ввести́, apporter, amener.

Herbſt, m. о́сень, и, automne, arrière-saison, f. -ſtlich, adj. осе́нній, automnal. -ſtluft, f. осе́нній во́здухъ, air (f.) automnal. -ſtmonat, m. мѣсяцъ Сентя́брь, mois (m.) de Septembre. -ſtroſe, f. ро́жа (растре́нїе), mauve, f. -ſtwetter, n. осе́нняя пого́да, temps (m.) automnal. -ſtzeit, f. осе́ннее вре́мя, arrière-saison, f.

Herd, m. токъ, очагъ, aire, f.; foyer, m.

Herde, v. Heerde.

Herdurch, adv. чрезъ, par, à travers.

Herein, adv. въ, en, dans; int. войди́, войди́те, entrez.

Herein brechen, v. n. вторга́ться, вторгну́ться, entrer par force, faire irruption; (von der Nacht) приближа́ться (говоря́ о но́чи), s'approcher (parlant de la nuit). -bringen, v. a. вноси́ть, внести́, porter dedans. -gehen, -kommen, -treten, v. n. войти́, entrer. -holen, v. a. ити́ чтобы́ внести́ или́ чтобы́ ввести́, aller pour porter ou pour amener dedans. -laſſen, v. a. впусти́ть, laisser entrer. -nöthigen, v. a. проси́ть войти́, prier d'entrer. -ziehen, v. a. втащи́ть, tirer dedans.

Herfließen, v. n. происте́кать, couler; prendre son origine. -führen, v. a. привести́, amener.

Hergeben, v. a. дава́ть, выдава́ть, отдава́ть, donner, fournir. -gehen, v. n. приходи́ть, происходи́ть, venir, aller; luſtig -, весели́ться, весело́ быть, se rejouir, se divertir; darüber -, взя́ться за рабо́ту, aller travailler à qc.

Herhalten, v. a. протяну́ть, tendre; -müſſen, и́ѣчто непрія́тное принужде́ну быть терпѣ́ть, devoir endurer, souffrir.

Herholen, v. a. принести́, привести́, amener, aller chercher.

Herkommen, v. n. прійти́, итти́, venir; происходи́ть, provenir.

Herkommen, n. происхожде́нїе, родъ, naissance, extraction, origine, f.; (Gewohnheit) обы́чай, обыкнове́нїе, coutume, f. -kömmlich, adj. обыча́йный, de coutume; es iſt ſo -, такъ есть обы́чай, c'est la coutume.

Herkunft, f. прїѣ́здъ, прибы́тїе, arrivée, f.; (Abſtammung) происхожде́нїе, родъ, naissance, origine, extraction, f.

Herkriegen, v. a. (fam.) взять, сыска́ть, prendre, trouver.

Herlangen, v. a. доставать, подава́ть, approcher, donner. -laſſen, v. a. допусти́ть, позво́лить прити́, permettre de venir. -laufen, v. n. прибѣжа́ть, accourir. -legen, v. a. положи́ть (сюда́), mettre (ici). -leiten, v. a. проводи́ть, amener; (ableiten) производи́ть, выводить, déduire, dériver. -leitung, f. произвожде́нїе, dérivation, f. -leſen, v. a. чита́ть, прочита́ть, lire.

Herling, m. (vi.) незрѣлая виногра́дная я́года, raisin vert, m.

Herlitze, f. v. Kornelkirſche.

Hermachen, ſich -, v. r. у́бог etwas, нача́ть что, прими́ться за что, бро́ситься на что́, commencer qc., se jeter sur qc.

Hermaphrodit, m. v. Zwitter.

Hermelin, n. горноста́й, hermine, f.

Hermelinpelz, m. горноста́евая шу́ба, pelisse (f.) d'hermine.

Hermetiſch, adj. (in der Chymie) гермети́ческій (въ хи́мїи), hermétique (T. de chimie).

Hernach, adj. пото́мъ, по́слѣ, по́слѣ того́, puis, après, ensuite.

Hernehmen, v. a. взя́ть, брать, prendre.

Hernieder, adv. внизу́, въ низъ, en bas, à bas.

Hernieder fahren, -kommen, v. n. сходи́ть, спусти́ться съ, descendre.

Heroiſch, adj. геро́йскій, héroïque.

Herold, m. провозгласи́тель, бирю́чь, геро́льдъ, héraut, m. -ſtab, m. геро́льдовъ же́злъ, caducée, m.

Herplappern, v. a. болта́ть, babiller; (eine Rede, ein Gebet) бѣгомъ говори́ть, невразуми́тельно говори́ть (рѣчь, мо́литву), reciter en courant, très vite, sans rien penser (un discours, une prière).

Herr, m. господи́нъ; ба́рин, monsieur; seigneur, m.; (Hausherr) хозя́инъ, maître (de la maison), m.; (Landesherr) Государь, Prince régnant, empereur, roi etc., m.; mein Herr (als Anrede) государь мой, су́дарь, Monsieur; der Herr Gott, Herr, Господь, Богъ, le Seigneur (Dieu), m.; Herr ſeyn über etwas, владѣть чѣмъ, être maître de qc.

Herrechnen, v. a. пересчита́ть, compter, faire l'énumération. -reichen, v. a. подава́ть, donner, présenter.

Herreiſe, f. прїѣ́здъ, venue, f. retour, m. -ſen, v. n. ѣхать сюда́, venir, retourner.

Herrendienſt, *m.* господ́ская слу́жба, рабо́та; бо́ярщина, service, *m.*; corvée, *f.*
Herrengunſt, *f.* ми́лость большо́го господи́на, faveur d'un Grand, *f.*
Herrenhaus, *n.* госпо́дскій, ба́рской домъ, maison (*f.*) seigneuriale. -huter, *m.* герренгу́теръ, моравскій бра́тъ, ermeute, frère bohémien, *m.*
Herrenleben, *n.* ба́рская жизнь, bonne chère, *f.* -los, *adj.* хозя́ина не имѣющій, безъ ме́ста, sans maître, hors de service.
Herriſch, *adj.* господ́скій, кото́рый любитъ повелѣва́ть, impérieux, arrogant.
Herrlich, *adj.* великоле́пный, презна́тный, прекра́сный, magnifique, pompeux, excellent, délicieux. -lichkeit, *f.* великоле́піе, пы́шность, п, торже́ство, magnificence, majesté, gloire, fête; баро́нія, seigneurie, *f.*; Ew. (Euer) Herrlichkeit (Titel), ва́ше высокоро́діе (шу́тл. А́нглійскихъ ло́рдовъ), Votre Seigneurie (Titre d'un Lord Anglais).
Herrſchaft, *f.* влады́чество, правле́ніе, власть, domination, puissance, *f.* pouvoir, *m.*; (eine Herrſchaft) господ́ство, влады́чество, domination, seigneurie, *f.*; (in Beziehung auf die Dienerſchaft) господа́, хозя́инъ или́ хозя́йка, maître, *m.* maîtresse, *f.* -ſtlich, *adj.* государе́вскій, господ́скій, seigneurial, domanial.
Herrſchen, *v. a.* ца́рствовать, влады́чествовать, господ́ствовать, règner, dominer. -ſcher, *m.* повели́тель, Госуда́рь, влады́тель, dominateur, Souverain, *m.* -rin, *f.* Госуда́рыня, влады́тельница, Souveraine, *f.*
Herrſchſucht, *f.* властолю́біе, любонача́ліе, impériosité, *f.* -ſüchtig, *adj.* властолюби́вый, impérieux.
Herrücken, *v. a.* придвига́ть, approcher, pousser plus près; *v. n.* придвига́ться, s'approcher.
Herrühren, *v. n.* происходи́ть, provenir.
Herrufen, *v. a.* призыва́ть, призва́ть, appeler q.
Herſagen, *v. a.* говори́ть, переска́зывать, сказа́ть наизу́сть, reciter. -ſchaffen, *v. a.* доставля́ть, подава́ть, faire venir, fournir.
Herſchauen, *v. n.* v. Herſehen. -ſchicken, -ſenden, *v. a.* присыла́ть, envoyer. -ſchieben, *v. a.* придвига́ть, pousser vers ici. -ſchießen, *v. a.* стрѣля́ть сюда́, tirer vers ici; (Geld) дава́ть, ссужа́ть, avancer; *v. n.* прилета́ть, s'élancer. -ſchleichen, *v. n.* ſich -, *v. r.* тихо́мъ прі́йти, приползти́, se glisser, se traîner ici. -ſchleppen, *v. a.* притаска́ть, притащи́ть, traîner ici. -ſchreiben, *v. a.* писа́ть сюда́, écrire vers ici; ſich von etwas -, происходи́ть, происте́кать отъ чего́, venir de qc. -ſtellung, *f.* возстановле́ніе, поправле́ніе; вы́здоровленіе, rétablissement, *m.* restauration, *f.* -ſehen, *v. n.* гляде́ть сюда́, regarder. -ſetzen, *v. a.* ста́вить сюда́, mettre, poser. -ſtammen, *v. n.* происходи́ть, dériver, descendre. -ſtammung, *f.* происхожде́ніе, origine, naissance, *f.* -ſtellen, *v. a.* поставля́ть, poser; возстанови́ть, поправить, rétablir.
Hertragen, *v. a.* принести́ сюда́, porter vers ici. -treten, *v. n.* приступи́ть, s'approcher.
Herüber, *adv.* че́резъ, по ту сто́рону, de ce côté, en deçà.
Herum, *adv.* кругомъ, вокру́гъ о, о́коло, autour, d'alentour, à la ronde.
Herumbringen, *v. a.* (einen) (*fig.*) убѣжда́ть кого́ (хи́тростью), gagner; persuader q. (d'une manière rusée). -drehen, *v. a.* верте́ть, поверну́ть, tourner, virer. -fahren, *v. n.* ѣхать въ ра́зныя мѣста́; ѣхать гуля́ть, aller en voiture en divers endroits; se promener en voiture; (mit den Händen ꝛc.) маха́ть (рука́ми и пр.), mouvoir ça et là (les mains etc.), brandir. -fliegen, *v. n.* облета́ть, voler ça et là. -führen, *v. a.* вести́ вездѣ́, conduire, promener (en divers endroits). -gehen, *v. n.* ходи́ть вокру́гъ, прохажи́ваться, rôder autour, se promener; (von Krankheiten, von Gerüchten ꝛc.) быва́ть, находи́ться (въ ра́зныхъ мѣста́хъ, о заразительныхъ боле́зняхъ, о молва́хъ), être, courir (parlant de maladies épidémiques, de bruits etc.). -holen, *v. a.* напряга́й кому́ дать, выговоръ сдѣлать, censurer, reprimander. -hüpfen, *v. n.* пры́гать, sauter, sautiller. -irren, *v. n.* скита́ться, броди́ть, errer, aller errant. -laufen, *v. n.* вездѣ́ бѣ́гать, courir partout, çà et là, rôder. -liegen, *v. n.* разсѣ́яну быть, être dispersé; (von Ortſchaften) лежа́ть о́коло, être circonvoisin. -reiſen, *v. n.* путеше́ствовать вездѣ́, courir le monde. -reiten, *v. n.* ѣхать верхо́мъ вездѣ́ или́ вокру́гъ, faire un tour ou des courses à cheval.
Herum ſchlagen, ſich, *v. r.* драться, сража́ться, se battre, combattre.
Herum ſchleichen, *v. n.* шата́ться, se traîner.
Herum ſchwärmen, *v. a.* (*fig.*) быть бродя́гою; распу́тничать, vagabonder, libertiner.
Herum ſchweifen, *v. n.* пра́здно шата́ться, скита́ться, courir ça et là, rôder (*propr.* et *fig.*) -ſetzen, -ſtellen, *v. a.* сади́ть, поста́вить вокру́гъ, mettre autour. -ſpatzieren, *v. n.* прогу́ливаться, se promener. -ſtreichen, Herumſchlendern, *v. n.* (пра́здно) шата́ться, прогу́ливаться, rôder, se promener. -treiben, *v. a.* двигать, гнать о́коло, faire tour-

ner; ſich –, *v. r.* маскáться, roder, battre le pavé. –ziehen, *v. a.* маскáть, tirer, tirailler, traîner; *v. n.* маскáться, шатáться, rôder le pays, vagabonder, fainéanter.

Herunter, *adv.* въ низъ, en bas. *v.* Herab. –fallen, *v. n.* упáсть въ низъ, tomber en bas.

Herunter bringen, сноси́ть въ низъ, porter en bas; (*fig.* in Verfall bringen) въ худóе состоя́нїе приводи́ть, détériorer, ruiner. –kommen, *v. n.* прити́ въ низъ, descendre, venir en bas; (*fig.* in Verfall kommen) въ упáдокъ прити́, прити́ въ худóе состоя́нїе, tomber en décadence, perdre son crédit. –laſſen, *v. a.* спусти́ть въ низъ, descendre (*v. a.*); (vom Preiſe) спускáть, rabattre. –machen, *v. a.* (einen) вы́говоръ сдѣлать, руга́ть, faire des reprimandes, gronder; eine Sache –, унизи́ть, говори́ть о чёмъ что онó хýдо, déprécier, dire d'une chose, qu'elle ne vaut rien. –nehmen, *v. a.* снима́ть, ôter, descendre (*v. a.*).

Herunter ſchlagen, *v. a.* отби́ть, сби́ть, перебúть, abattre. –ſteigen, *v. n.* сходи́ть, слѣзáть, descendre (*v. n.*).

Herunterwärts, *adv.* въ низъ, низýу, vers le bas, vers la terre.

Herunter werfen, *v. a.* бро́сить въ низъ, jeter en bas.

Hervor, *adv.* изъ, изъ подъ.., изъ за.., dehors, en avant.

Hervor blicken, *v. n.* показáться, выка́зываться, paraître. –bringen, *v. a.* производи́ть, produire. –gehen, *v. n.* выдавáться, выходи́ть, sortir; (*fig.*) daraus gehet hervor, изъ того́ слѣдуетъ, de là s'ensuit. –glänzen, *v. n.* сія́ть, блистáть (между́ други́ми), briller (parmi les autres). –keimen, *v. n.* показáться изъ земли́ (о растéніяхъ), germer. –kommen, *v. n.* происходи́ть, provenir, sortir. –leuchten, *v. n.* *v.* Hervorglänzen, (*fig.*) *v.* Hervorgehen. –locken, *v. a.* вымáнивать, attirer, tirer de –. –ragen, *v. n.* выдавáться, вы́ступиться, высунуться, avancer, passer (*propr.* et *fig.*). –ſchimmern, *v. n.* блистáть (между́ други́ми), briller (parmi les autres); (*fig.*) показываться, paraître. –ſproſſen, *v. n.* произрастáть, germer. –ſtechen, *v. n.* (*fig.*) отличи́ться, разнствовать, se distinguer, différer. –ſtehen, *v. n.* выдавáться, avancer, saillir. –thun, ſich –, *v. r.* оказáться, отличи́ться (храбростью и пр.), se distinguer (par sa valeur etc.). –ziehen, *v. a.* вы́тащить изъ подъ –, tirer de dessous de –; (*fig.*) einen –, предпочитáть, отличи́ть кого́, дава́ть кому́ преиму́щество, distinguer q., donner la préférence à q.

Herwärts, *adv.* сюдá, въ сію́ сторону, de ce côté, en deçà.

Herweiſen, *v. a.* показáть, montrer.

Herweg, *m.* возвратный путь, дорóга сюдá, retour, *m.*

Herwerfen, *v. a.* бро́сить сюдá, jeter en deçà.

Herz, *n.* сéрдце, coeur, *m.*; (*fig.*) сéрдце, душá, духъ, coeur, *m.* ame, *f.*; (Muth) бóдрость, мýжество, courage, *m.*; (von Herzen, von ganzem Herzen) всéю душéю, de tout mon coeur.

Herzählen, *v. a.* считáть, dénombrer.

Herzblatt, *n.* грудобрю́шная перегрáда, brechet, sternon, *m.*; (*fig. fam.*) любúмецъ, favori, mignon, *m.* –brechend, *adj.* жáлкій, жáлостный, pitoyable, attendrissant.

Herzchen, *n.* сердéчко, petit coeur, *m.*; mein Herzchen! душá мой, душенька, mon coeur, mon petit coeur!

Herzdrücken, *n.* давлéніе сéрдца, сердéчная боль, serrement (*m.*) de coeur.

Herzeleid, *n.* скорбь, печáль, и, кручи́на, douleur, *f.* crève-coeur, *m.*

Herzen, *v. a.* (*fam.*) обнимáть, цѣловáть, embrasser, baiser.

Herzensangſt, *f.* сердéчная скорбь, гóрькая печаль, angoisse, *f.* saisissement (*m.*) de coeur. –nsfreund, *m.* сердéчный другъ, ami (*m.*) intime. –nskündiger, *m.* вѣдущій всѣ сéрдце человѣческое (о Бóгѣ), scrutateur (*m.*) des coeurs des hommes (parlant de Dieu). –nsluſt, *f.* сердéчная охóта, рáдость, plaisir (*m.*) extrême.

Herzgeſpann, *n.* сердéчная мýга, одышка, cardialgie, *f.*

Herzgrube, *f.* лóжка, ямка подъ грýдью, bréchet, *m.*

Herzhaft, *adj.* смѣлый, храбрый, мýжественный, courageux, intrépide. –tigkeit, *f.* смѣлость, храбрость, и, courage, *m.*

Herziehen, *v. a.* притянýть, attirer; *v. n.* переѣзжáть сюдá, venir s'établir ici.

Herzkirſche, *f.* родъ слáдкихъ вúшень, bigarreau, *m.*

Herzklopfen, *n.* біéніе, трепетáніе сéрдца, palpitation (*f.*) du coeur.

Herzlich, *adj.* сердéчный, cordial; *adv.* весьмá, чрезмѣрно, très.

Herzog, *m.* Гéрцогъ, Duc, *m.* –gin, *f.* Герцогúня, Duchesse, *f.* –glich, *adj.* гéрцогскій, ducal. –gthum, *n.* гéрцогство, duché, *m.*

Herzſchlächtig, *adj.* (о лошадя́хъ) одышливый, (de chevaux) poussif.

Herzſpann, *v.* Herzgeſpann.

Herzſtärkend, *adj.* сердцекрѣпúтельный, confortatif. –kung, *f.* сердцекрѣпúтельное лѣкáрство, cordial.

Herzſtoß, *m.* смертéльной удáръ на сéрдце (котóрой даю́тъ преступнику при колесованїи), coup (*m.*) de grace; (Leib) кручи́на, creve-coeur, *m.*

Herzu, *adv.* ко, сюдá, auprès, ici. *v.* Herbey.

Herzu eilen, *v. n.* прибѣжа́ть, accourir. -nahen, -treten, *v. n.* приближа́ться, approcher.
Herzweh, *n.* серде́чная боле́знь, mal (*m.*) de coeur.
Hetze, *f.* трава́ля, chasse (*f.*) avec des chiens.
Hetzen, *v. a.* гна́ть, трави́ть, стра́вливать, chasser, courre, forcer.
Hetzhund, *m.* го́нчая соба́ка, chien (*m.*) courant.
Hetzpeitsche, *f.* охо́тничій бичь, fouet (*m.*) de chasseur.
Heu, *n.* се́но, foin, *m.*
Heuärnte, *v.* Heuernte.
Heubaum, *m.* шесть, ко́лъ се́но на возу́ укрѣпля́ютъ, arbre, *m.* -boden, *m.* се́нникъ, суши́ло, fénil, *m.* -bund, *n.* свя́зка, вяза́нка се́на, botte (*f.*) de foin.
Heucheley, *f.* лицеме́рство, hypocrisie, *f.* -cheln, *v. n.* лицеме́рить, лицеме́рствовать, притворя́ться, faire l'hypocrite; feindre.
Heuchler, *m.* лицеме́ръ, притво́рщикъ, hypocrite, *m.* -tin, *f.* лицеме́рка, притво́рщица, hypocrite, *f.* -risch, *adj.* лицеме́рный, hypocrite, dissimulé.
Heuer, *adv.* въ семъ году́, сего́ го́да, cette année. -rig, *adj.* сего́, ны́нѣшняго го́да, de cette année.
Heuerling, *m. v.* Miethling.
Heuern, *v. a.* нанима́ть, louer.
Heuernte, *f.* се́нокосъ, fenaison, *f.*
Heugabel, *f.* ви́лы, fourche, *f.*
Heulen, *v. n.* выть, рыда́ть, hurler.
Heumachen, *n. v.* Heuernte.
Heumarkt, *m.* се́нная, се́нно́й ры́нокъ, marché (*m.*) au foin.
Heumonat, *m.* Ію́ль мѣсяцъ, mois (*m.*) de Juillet.
Heupferd, *n.* стрекоза́, demoiselle (insecte), *f.*; саранча́, sauterelle (insecte), *f.*
Heurath, Heurathen, *v.* Heirath, Heirathen.
Heusamen, *n.* се́нно́е се́мя, séménce (*f.*) des foins. -schober, *m.* стогъ се́на, meule, *f.*
Heuschrecke, *f.* саранча́, sauterelle, *f.*
Heute, *adv.* сего́-дня, нынѣ, днесь, aujourd'hui. -tig, *adj.* ны́нѣшній, сево́дняшній, d'aujourd'hui, moderne.
Heuwage, *f.* вѣсы се́нные, balance (*f.*) à foin. -wagen, *m.* телѣга се́номъ нагруже́нная, chariot (*m.*) chargé de foin.
Hexameter, *m.* шестистопный стихъ, гекса́метръ, hexamètre, *m.*
Hexe, *f.* вѣдьма, колду́нья, sorcière, *f.* -en, *v. n.* ворожи́ть, колдова́ть, faire le sorcier ou la sorcière, user de sortilège. -enmehl, *n. v.* Bärlapp. -enmeister, *m.* волше́бникъ, чародѣй, колду́нъ, sorcier, *m.* -entanz, *m.* -enfest, *n.* волше́бная пля́ска, пиру́шка, sabbat, *m.* -erey, *f.* волше́бство, чародѣйство, sorcellerie, *f.* enchantement, *m.*
Hey da! Heysa! *int.* ге́й, eh! ah!
Hie, *v.* Hier.
Hieb, *m.* уда́ръ, махъ, замахъ, руба́нъ, coup, *m.* taillade, *f.*; (*fig.*) einen Hieb haben, быть подъ хмѣлко́мъ, être en pointe de vin.
Hief, *m.* го́лосъ рогово́й, труба́ніе въ рогъ, cri (*m.*) de chasse. Hiefhorn, *n.* охо́тничій рогъ, cor (*m.*) de chasseur.
Hiefriemen, *m.* перевѣсъ, enguichure, *f.*
Hienieden, *v.* Hiernieden.
Hier, *adv.* здѣсь, тутъ, ici; hier und da, по мѣста́мъ, и́здѣ, ça et là.
Hieran, *adv.* здѣсь, въ семъ мѣстѣ, тутъ, у, en, en cela, à cela.
Hierauf, *adv.* по семъ, по́слѣ сего́, на то, пото́мъ, à cela, après cela, y, en.
Hieraus, *adv.* отъ сюда́, изъ сего́, отъ сего́, en, de cela, par là.
Hierbey, *adv.* при семъ, à ceci, ci-joint.
Hierdurch, *adv.* чрезъ сіе мѣсто, чрезъ э́то, э́тимъ, par ici, par là, par ce moyen, en, y.
Hierein, *adv.* въ семъ мѣстѣ, сюда́, ici, ici dedans.
Hiergegen, *adv.* проти́въ того́, contre cela, y.
Hieher, *adv.* сюда́, ici, çà, de ce côté.
Hierhin, *adv.* сюда́, по сію́ сто́рону, de ce côté.
Hierin, *adv.* въ томъ, въ э́томъ, ici dedans, ci-dedans, en cela, y
Hiermit, *adv.* чрезъ сіе, симъ, симъ о́бразомъ, par-là, par ceci, par la présente, avec cela, en.
Hiernach, *adv.* за симъ, о семъ, après cela, en. -nächst, *adv.* при се́мъ, къ тому́, сверхъ того́, ci-joint, outre cela, de plus. -neben, *adv.* здѣсь, по́длѣ, при семъ, ici auprès. -nieden, Hienieden, *adv.* здѣсь, на на́шей землѣ, ici bas, sur la terre.
Hierselbst, Hieselbst, *v.* Hier.
Hierseyn, *n.* прису́тствіе, présence, *f.*
Hierüber, *adv.* о семъ, по сему́, là-dessus.
Hierum, *adv.* о́коло сего́, autour de ce lieu; для сего́, pour cela.
Hierunten, *adv.* въ низу́, ici bas. -ter, *adv.* подъ симъ, между симъ, ci-dessous, la-dessous.
Hiervon, *adv.* о семъ, en, de cela.
Hierwieder, *adv.* проти́въ сего́, contre cela, y, à cela.
Hierzu, *adv.* къ сему́, на сіе, y, à cela.
Hiesig, *adj.* здѣшній, d'ici, de ce pays.
Hifthorn, *v.* Hiefhorn.
Himbeere, *f.* малина́ (я́года), framboise, *f.* -beerstrauch, *m.* малина́ (деревцо́), framboisier, *m.*
Himmel, *m.* не́бо, ра́й, ца́рство небе́сное, ciel, paradis, *m.*
Himmelan, *adv.* на не́бо, до небе́съ, vers le ciel. -elbett, *n.* крова́ть (п) съ балдахи́номъ, lit (*m.*) à baldaquin. -elblau, *adj.* голубо́й, лазо́ревый, не-

бѣснаго цвѣта, bleu céleste, azur. -elfahrt, *f.* Chriſti, вознесе́нїе госпо́дне, ascension (de Jésus Christ), *f.*; Mariä Himmelfahrt, *f.* успе́нїе Богоро́дицы, assomption (*f.*) de la Sainte Vierge. -fahrtstag, *m.* день пра́здникъ вознесе́нїя, jour (*m.*) ou fête (*f.*) de l'ascension. -elhoch, *adj.* et *adv.* (высо́кїй какъ не́бо) о́чень высо́кїй; (*fig.*) einen himmelhoch bitten, уси́льно проси́ть кого́, prier q. instamment, conjurer. -elreich, *n.* ца́рство небе́сное, royaume (*m.*) des cieux. -elſchreyend, *adj.* на не́бо вопїю́щїй, criant. -elsgegend, *f.* (Weltgegend) страна́ свѣта, zone, *f.*; (Klima) кли́мать, climat, *m.* -elskörper, *m.* небе́сное тѣло, corps (*m.*) céleste. -elskugel, *f.* шаръ небе́сной, globe céleste, *m.* sphère céleste, *f.* -elsſchlüſſel, *m.* -ſelchen, *n.* v. Schlüſſelblume. -elsſtrich, *m.* по́ясъ небе́сный, кли́матъ, zone, *f.* climat, *m.* -elweit, *adj.* весьма́ отдале́нной, чрезвыча́йно вели́кїй, très éloigné, très grand. -elszeichen, *n.* зна́къ зодїа́ка, signe (*m.*) du zodiaque.

Himmliſch, *adj.* небе́сный, céleste.

Himten, *m.* че́тверть ше́феля, quart (*m.*) d'un boisseau. (v. Scheffel).

Hin, *adv.* на, туда́, là, en ce lieu-là; -ſeyn, пропа́сть, ги́бнуть, être perdu; (vorbey ſeyn) проходи́ть, se passer; hin und her, туда́ и сюда́, vers ce lieu et vers ici; hin und wieder, по мѣста́мъ, и́здъ, ça et là, de côté et d'autre; (*fam.*) Ehre hin, Ehre her, тепе́рь не говоря́тъ о че́сти, честь не повреди́тся, il n'y va pas de l'honneur.

Hinab, *adv.* въ низъ, низу́, en bas; en pente.

Hinab gehen, -ſteigen, *v. n.* сходи́ть, descendre. (v. Herab gehen). -laſſen, *v. a.* спуска́ть, descendre. -ſtürzen, *v. a.* сверну́ть, précipiter.

Hinabwärts, *adv.* въ низъ, vers en bas, en descendant.

Hinauf, *adv.* въ верхъ, на верхъ, en haut.

Hinauf gehen, -kommen, -ſteigen, *v. n.* и́тти́ на верхъ, monter. -heben, *v. a.* поднять на верхъ, lever en haut.

Hinaus, *adv.* вонъ, изъ, dehors, en dehors. (in Zuſammenſetzungen, въ сло́жныхъ глаго́лахъ, dans les verbes composés): вы, dehors, ex.

Hinausbegeben, ſich, *v. r.* вы́йти, sortir. -bringen, *v. a.* вы́носить, вы́нести, porter dehors; zur Stadt -, вы́гнать изъ го́рода, chasser de la ville. -führen, *v. a.* вы́водить, вы́вести, conduire, mener dehors. -gehen, *v. n.* вы́йти, sortir.

Hinaus jagen, *v. a.* вы́гнать, chasser (d'un lieu). -laſſen, *v. a.* вы́пустить, laisser sortir. -laufen, *v. n.* выбѣга́ть, вы́бѣжать, sortir en courant. -ſetzen, ſich über etwas, *v.* Wegſetzen, ſich über etwas. -werfen, *v. a.* вы́бросить вонъ, jeter dehors, expulser.

Hinaus wollen, хоте́ть вы́йти, vouloir sortir; (auf etwas hinaus -) имѣть намѣре́нїе, цѣ́лить, avoir dessein de faire q.; wo will das hinaus? какъ э́то ока́нчится, à quoi cela aboutira-t-il?

Hinbringen, *v. a.* принести́ туда́, porter, mettre; (die Zeit) проводи́ть вре́мя, passer le temps à qc.

Hindenken, *v. a.* ду́мать о чёмъ, penser à qc.; wo denken Sie hin? что вы ду́маете? какъ вы мо́жете о томъ ду́мать? que pensez-vous? vous n'y pensez pas.

Hinderlich, *adj.* помѣ́ху, препя́тствїе дѣ́лающїй, qui empêche, embarrassant. -dern, *v. a.* мѣша́ть, препя́тствовать, empêcher. -derniß, *n.* -derung, *f.* препя́тствїе, препо́на, помѣ́ха, empêchement, obstacle, *m.*

Hindin, *f.* оле́нь-cáмка, biche, *f.*

Hindurch, *adv.* чрезъ, par, à travers.

Hinein, *adv.* въ, туда́, dedans; (in Zuſammenſetzungen, въ сло́жныхъ глаго́лахъ, dans les verbes composés): въ, во, en, dedans.

Hinein bringen, *v. a.* внести́, внесть, porter dedans. -gehen, *v. n.* войти́, entrer; (in ein Gefäß, als Waaren ꝛc.) умѣсти́ться, entrer (dans une caisse, comme des marchandises etc.). -ſchleichen, ſich -, *v. r.* вкра́ сться, se glisser dedans. -ſinken, *v. n.* ува́знуть, enfoncer. -ſtoßen, *v. a.* втолка́ть, pousser dedans. -ziehen, *v. a.* влечь во, вовлещи́, attirer, tirer dedans.

Hinfahren, *v. n.* ѣ́хать куда́, уѣ́хать, aller quelque part, s'en aller. -fallen, *v. n.* упа́сть, tomber.

Hinfällig, *adj.* проходя́щїй, тлѣ́нный, бре́нный, périssable, faible, caduc. -igkeit, *f.* тлѣ́нность, сла́бость, caducité, faiblesse, *f.*

Hinfliegen, *v. n.* улета́ть, пролета́ть, voler vers.

Hinfließen, *v. n.* утека́ть, протека́ть, couler, s'écouler.

Hinfort, Hinfür, *adv.* отъ нынѣ, впредь, désormais.

Hinführen, *v. a.* отвести́, mener, emmener.

Hingang, *m.* отхожде́нїе, отше́ствїе, aller, départ, *m.*

Hingeben, *v. n.* дава́ть, отда́ть, donner.

Hingegen, *adv.* напроти́въ того́, au contraire.

Hingehen, *v. n.* и́тти́ куда́, пойти́, проходи́ть, s'en aller, passer; etwas hingehen laſſen, оста́вить, laisser passer qc.; es wird Dir nicht ſo hingehen, э́то тебѣ́ да́ромъ не пройдётъ, tu n'en seras pas quitte à si bon marché.

Hingerathen, *v. n.* попада́ть-

ся, дѣва́ться, tomber, devenir.
Hinhalten, *v. a.* держа́ть, подста́вить, présenter, tendre; einen mit leeren Hoffnungen –, заска́ть кого́ пустою наде́ждою, amuser q. par de vaines espérances.
Hinhängen, *v. a.* вѣша́ть что, pendre qc.; etwas hinhängen laſſen, (*fam.*) оста́вить что, не стара́ться о чёмъ, négliger qc.
Hinhelfen, *v. n.* пособи́ть куда́, спроводи́ть, aider; (zum Verderben) * погуби́ть, perdre.
Hinken, *v. n.* хрома́ть, boiter, clocher.
Hinkend, *adj.* хромо́й, хромоно́гій, boiteux.
Hinkommen, *v. n.* приходи́ть, прибы́ть, venir, arriver.
Hinkönnen, *v. n.* мочь пти́ куда́, pouvoir y aller.
Hinkriechen, *v. n.* ползти́ куда́, ramper vers.
Hinlangen, *v. a.* подава́ть, donner; *v. n.* доста́ть, доста́точну быть, suffire.
Hinlänglich, *adj.* доста́точный, suffisant.
Hinlänglichkeit, *f.* доста́точность, suffisance, *f.*
Hinlaſſen, *v. a.* пуска́ть пти́ куда́, permettre d'y aller.
Hinlaufen, *v. n.* бѣжа́ть куда́, courir vers.
Hinlegen, *v. a.* положи́ть, mettre, poser; ſich –, *v. r.* (krank werden) ля́чься, ложи́ться, se coucher, s'étendre.
Hinmüſſen, *v. n.* быть принужде́нным пти́ куда́, être obligé d'y aller.
Hinnehmen, *v. a.* брать, prendre.
Hinpfuſchen, *v. a.* (*fam.*) ху́до рабо́тать, по́ртить, bousiller, faire mal.
Hinraffen, *v. a.* похища́ть, ravir, enlever, emporter; -reichen, *v. a.* протяну́ть tendre, allonger; -reichen, *v. a.* подава́ть, tendre; *v. n.* доста́точну быть, доста́ть, suffire; -reichend, *v.* Hinlänglich; -reiſe, *f.* пое́здка, départ (*m.*) pour-; -reiſen, *v. n.* пое́хать, partir pour; -reißen, *v. a.* порыва́ть, привлека́ть, entraîner, enlever, emporter; (entzücken) восхи́тить, ravir; -richten, *v. a.* etwas nach etwas, пра́вить, цѣлить, diriger (vers un lieu); (einen Verbrecher) каза́нить, exécuter; ein Kleidungsſtück –, испо́ртить пла́тье и пр., gâter, ruiner un habit etc.; -richtung, *f.* казнь, и, казне́нїе, exécution, *f.*; -rücken, *v. a.* подви́нуть, approcher; *v. n.* подви́нуться, s'approcher.
Hinſchaffen, *v. n.* достава́ть куда́, transporter quelque part; -ſchicken, -ſenden, *v. a.* посыла́ть куда́, envoyer (en quelque endroit); -ſchieben, *v. a.* подви́нуть, подсу́нуть, pousser vers, couler, glisser; -ſchießen, *v. n.* стрѣла́ть куда́, tirer vers; полете́ть, voler vers; -ſchiffen, *v. n.* ѣхать куда́ на корабле́, aller quelque part en vaisseau, faire voile pour; -ſchleppen, *v. a.* пота́щить куда́, отписа́ть, écrire à; -ſehen, *v. a.* гляде́ть куда́, regarder; -ſehnen, ſich, *v. r.* жела́ть куда́, souhaiter d'être quelque part; -ſetzen, *v. a.* поста́вить, mettre, poser.
Hinſicht, *f.* уваже́нїе, отноше́нїе, разсужде́нїе, regard, rapport, *m.* rélation, *f.*
Hinſinken, *v. n.* упада́ть, опуска́ться, se laisser tomber; -ſtellen, *v. a.* поста́вить, mettre, poser; -ſterben, *v. n.* умере́ть, mourir; -ſtrecken, *v. a.* протяну́ть, tendre; ſich, *v. n.* протяну́ться, ложи́ться, s'étendre; -ſtürzen, *v. n.* упа́сть, tomber avec précipitation; -ſudeln, *v. a.* *v.* Hinpfuſchen.
Hintan, *adv.* назади́, derrière; -ſetzen, презира́ть, нерадѣть, mépriser, négliger.
Hinten, *adv.* назади́, позади́, derrière; -drein, *adv.* позади́, на коне́цъ, par derrière, en arrière; -nach, *adv.* по́слѣ други́хъ, позади́, по́здно, après les autres, après, trop tard.
Hinter, *adv.* за, по, въ задъ, назади́, derrière, après.
Hintere, Hinterſte, der, die, das, *adj.* за́дній, -яя, -ее, de derrière, dernier.
Hinterachſe, *f.* за́дняя ось, essieu (*m.*) de derrière.
Hinterbacke, *f.* я́годицы, fesses, *f. pl.*; -bein, *n.* за́дняя нога́, jambe (*f.*) de derrière; auf die Hinterbeine treten, отпира́ться отъ свои́хъ словъ, переѣзди́ть свое́ намѣре́нїе, se rétracter, se dédire.
Hinterblieben, *adj.* оста́вшійся (по́слѣ сме́рти кого́), survivant; -bringen, *v. a.* (*insép.*) доноси́ть, та́йно увѣдомить, rapporter; -bringung, *f.* та́йное увѣдомле́нїе, rapport, *m.*
Hinter drein, *adv.* на коне́цъ, по́слѣ, après.
Hintere, *m.* за́дница, гу́зно, derrière, *m.*
Hinter einander, *adv.* оди́нъ за други́мъ, l'un après l'autre.
Hinterflügel, *m.* за́днее кры́ло, aile (*m.*) de derrière; -fuß, *m.* за́дняя нога́, ла́па, pied, *m.* patte (*m.*) de derrière; (die Ferſe) пя́тка, talon, *m.*
Hintergebäude, *n.* за́днее строе́нїе, bâtiment (*m.*) de derrière, arrière-corps, *m.*
Hintergehen, *v. a.* (*insép.*) обману́ть, провести́ кого́, tromper, surprendre; -gehung, *f.* обма́нъ, tromperie, supercherie, *f.*
Hinterglied, *n.* (eines Satzes) по́слѣдній чле́нъ, mineure, *f.*; (bey den Soldaten) за́дняя шере́нга, dernière file, *f.*; -grund, *m.* за́дній гру́нтъ, fond, *m.*
Hinterhalt, *m.* заса́да, подса́да, embuscade, embûche, *f.*; einen Hinterhalt haben, (*fam.*) и́мѣть та́йную защи́ту, avoir des protections; -hand, *f.* ла́донь, и, métacarpe, *f.*; (im Kartenſpiel): in der Hinterhand

ſeyn, быть за рукóю, être dans l'arrière-main; -haupt, *n.* затылóкъ, occiput, *m.*; -haus, *n.* зáдній домъ, maison (*f.*) de derrière.

Hinterlage, *f.* залóгъ, depôt, *m.*

Hinterlaſſen, *v. a.* (*inſép.*) оставлять пóслѣ себя́, laisser (un héritage); велѣть сказáть кому́, faire dire à q.

Hinterlaſſenen, *m. pl.* остáвшіеся пóслѣ смéрти кого́, les survivants, *m. pl.*; -laſſenſchaft, *v.* Verlaſſenſchaft.

Hinterlauf, *m.* (bey den Jägern) зáдняя нога́, gigot, *m.*; -leder, *n.* запáтка, напúвка, quartier (*f.*) de soulier.

Hinterlegen, *v. a.* (*inſép.*) отдáть въ сохранéніе, déposer, consigner.

Hinterliſt, *f.* ковáрство, лукáвство, ruse, *f.*; -liſtig, *adj.* ковáрный, лукáвый, rusé.

Hinterpfote, *f.* зáдняя лáпа, patte (*f.*) de derrière.

Hinterquartier, *n.* запáтка, напúвка, quartier (*m.*) de soulier.

Hinterrad, *n.* зáднее колесó, roue (*f.*) de derrière.

Hinterrücks, *adv.* въ задъ, съ зáди, злóчно, par derrière, en arrière.

Hinterſitz, *m.* зáднее мѣсто (въ карéтѣ), fond (d'un carrosse), *m.*; -ſtube, *f.* зáдняя гóрница, chambre de derrière, *f.*; -theil, *n.* задъ, зáдняя часть, derrière, *m.*; -thüre, *f.* зáдняя дверь, porte (*f.*) de derrière; (des Schiffes) кормá, poupe, *f.*; -treffen, *n.* арріергáрдія, arrière-garde, *f.*

Hintertreiben, *v. a.* (*inſép.*) препятствовать, помѣшáть, détourner, empêcher.

Hinthun, *v. a.* дѣвáть, положúть, mettre.

Hintragen, *v. a.* отнестú, porter.

Hintreten, *v. n.* ступúть, подойтú, se présenter, s'avancer.

Hintritt, *m.* смéрть, преставлéніе, кончúна, décès, trépas, *m.*

Hinüber, *adv.* чрезъ, по, за, (въ слóжныхъ словáхъ): пере-, au delà, en delà, par delà, de l'autre côté, outre.

Hinüber bringen, *v. a.* перенестú, transporter; -gehen, *v. n.* перейтú, traverser; -ſpringen, *v. n.* перепрыгнýть, franchir; -werfen, *v. a.* перекúдывать, jeter au delà, jeter par dessus.

Hinum, *adv.* óколо, autour.

Hin und her, *adv.* задъ и впередъ, çà et là.

Hinunter, Hinunterwärts, *adv.* въ низъ, на низъ, en bas.

Hinunter gehen, -ſteigen ꝛc., мóже что: hinab gehen, -ſteigen ꝛc. *v.* hinabgehen, hinabſteigen ꝛc.

Hinwärts, *adv.* тудá, vers un lieu.

Hinweg, *m.* дорóга тудá, route, *f.* chemin, *m.*

Hinweg, *adv.* прочь, (въ слóжныхъ глаго́лахъ: у) loin, arrière; *int.* прочь, подú, убирáйся, retirez-vous!

Hinweg begeben, ſich-, *v. r.* -gehen, *v. n.* удалúться, уйтú, s'en aller; -führen, -bringen, *v. a.* увозúть, унестú, transporter, emmener; -ſetzen, ſich-, *v. r.* über etwas, не уважúть чего́, оставúть, se mettre au dessus de q.

Hinweiſen, *v. a.* показывать, montrer, renvoyer.

Hinwerfen, *v. a.* бросúть, jeter.

Hinwieder, *adv.* нáзадъ, опять, de nouveau.

Hinwollen, *v. n.* хотѣть, итú кудá, vouloir y aller.

Hinzählen, *v. a.* отсчúтывать, compter.

Hinziehen, *v. a.* тянýть, attirer; *v. n.* поѣзжáть, s'en aller.

Hinzu, *adv.* къ тому́, (въ слóжныхъ глаго́лахъ): при, auprès, près, à.

Hinzu bauen, *v. a.* пристрóить, ajouter à un bâtiment; -dichten, *v. a.* прижúслить, inventer, ajouter à une invention; -fügen, *v. a.* прибáвить, ajouter, joindre; -kommen, *v. n.* прибáвиться, присоединúться, être ajouté; -laſſen, *v. a.* допускáть, admettre, laisser approcher; -nahen, *v. n.* приближúться, s'approcher; -ſetzen, -thun, *v. a.* прибáвить, присовокупúть, ajouter; -treten, *v. n.* приближáться, подойтú, s'approcher, s'avancer; -zählen, *v. a.* причисля́ть, причúслить, ajouter à un compte.

Hippe, *f.* косá, серпъ, faux, serpe, *f.*; вáфля, gaufre, *f.*

Hirn, *n.* мозгъ, cerveau, *m.*; -bohrer, *m.* трепáнъ, trépan, *m.*; -geſpinnſt, *n.* мечтá, химéры, небылúца, chimère, *f.*; -haut, *f.* -häutchen, *n.* мозговáя плéва, dure-mère, *f.*; -los, *adj.* безмóзглый, безразсýдный, глупúй, écervelé; -ſchädel, *m.* -ſchale, *f.* головнóй чéрепъ, crâne, *m.*; -wurſt, *f.* червелáтъ, родъ калбáсъ, cervelas, *m.*; -wuth, *f.* бѣшенство въ горячкѣ, frénésie, *f.*

Hirſch, *m.* олéнь, я, cerf, *m.*; -ſchbock, *m.* олéнь, самéцъ, cerf mâle, *m.*; -brunſt, *f.* тéчка, расхóдка, rut, *m.*; -ſchfänger, *m.* нóжикъ, couteau (*m.*) de chasse; -ſchgeweih, *n.* олéньи рогá, bois (*m. pl.*) de cerf, ramure, *f.*; -ſchhals, *m.* олéнья шéя, cou (*m.*) de cerf; -horn, *n.* олéній рогъ, poudre, rapure (*f.*) de corne de cerf; -ſchkäfer, *m.* рогáчъ олéнь, cerf-volant, *m.*; -kalb, *n.* олененóкъ, faon, *m.*; -ſchkuh, *f.* олéнья сáмка, biche, *f.*; -ſchjagd, *f.* олéнья лóвля, chasse (*f.*) au cerf; -ſchleder, *n.* олéнья кóжа, peau (*f.*) de cerf; -ſchziemer, *m.* задъ олéній, cimier (*m.*) de cerf.

Hirſe, *m.* прóсо, millet, *m.*; -ſchgras, *n.* прóсо, пшенó, mil, *m.*; -ſchkorn, *n.* просянóе зернó, grain (*m.*) de mil.

Hirt, *m.* пастýхъ, скотопáсъ, пастырь, berger, pâtre, pa-

steur, *m.*; -enbrief, *m.* пастырская грамота, mandement (*m.*) pastoral (d'un évêque), -tenflöte, *f.* свирѣль, сопо́вка пастушья, chalumeau, *m.*; -tengedicht, *n.* эклога, пастушеское стихотворе́нїе, églogue, *f.*; -haus, *n.* шала́шъ пастушїй, cabane, hutte, *f.*; -tenhund, *m.* пастушья соба́ка, овча́рка, chien (*m.*) berger; -tenleben, *n.* пастушеская жизнь, vie (*f.*) pastorale; -tenſtab, *m.* пастушескїй по́сохъ, houlette, *f.*; -tentaſche, *f.* пастушья су́мка, panetière, *f.*; -tin, *f.* пастушка, bergère, vachère, *f.*

Hiſſen, *v. a.* (bey den Schiffern) *T.* паруса́ поднять, balanquer, hisser.

Hiſtau, *n.* кана́тъ, palan, *m.*

Hiſtorie, *f.* бы́мїе, исто́рїя, histoire, *f.*; *dim.* -ſtörchen, *n.* ска́зочка, historiette, *f.*; -ſtoriſch, *adj.* истори́ческїй, historique.

Hitzblatter, Hitzblaſe, *f.* пры́щъ, пры́щикъ, у́горь, bouton, *m.* échauffure, *f.*

Hitze, *f.* жаръ, зно́й, chaleur, ardeur, *f.* hâle, feu, *m.*; (Heftigkeit, Eifer) жаръ, горя́чность, рве́нїе, chaleur, ardeur, fougue, *f.* zèle, *m.*; (Zorn) гнѣвъ, colère, *f.*

Hitzen, *v. n.* топи́ть, горячи́ть, chauffer, échauffer.

Hitzig, *adj.* горя́чїй, жа́ркїй, chaud, ardent; (jähzornig) *горя́чїй, вспы́льчивый, emporté.

Hobel, *m.* стругъ, ско́бель, и, rabot, *m.*; -elbank, *f.* верста́къ, établi, *m.*; -eln, *v. a.* скобли́ть, струга́ть, raboter; -elſpäne, *m. pl.* стружки́, copeaux, *m. pl.* planures, *f. pl.*

Hoboe, *f.* (*n.*) гобо́й, hautbois (instrument de musique), *m.*; -boiſt, *m.* гобои́стъ, hautbois (qui joue de l'hautbois), *m.*

Hoch, *adj.* высо́кїй, haut; (erhaben, vornehm) вы́шнїй, зна́тный, haut, grand, élevé; ein hohes Alter, *n.* глубо́кая ста́рость, grand âge, âge (*m.*) avancé; hoch (von Farben) сы́лый (о цвѣтѣ), haut (des couleurs); *adv.* высо́ко, hautement; о́чень, весьма́, fort, très.

Hochachtbar, *adj.* высокопочте́нный, très-honorable; -achten, -halten, -ſchätzen, *v. n.* почита́ть, estimer; -achtung, *f.* почте́нїе, estime, *f.*; -altar, *m.* гла́вный олта́рь, maître-autel, *m.*; -amt, *n.* обѣдня, литу́ргїя, grand' messe, *f.*

Hochbeinig, *adj.* высоконо́гїй, долгоно́гїй, qui a de grandes gigues; -berühmt, *adj.* пресла́вный, преслову́тый, très-célèbre.

Hochdeutſch, *adj.* на обы́кновенномъ нѣме́цкомъ нарѣчїи ска́занный, пи́санный, haut allemand.

Hochedel, -elgeboren, *adj.* благоро́дный, très-noble; -ehrwürdig, *adj.* преподо́бный, vénérable.

Hochfürſtlich, *adj.* высококня́жескїй, sérénissime.

Hochgeboren, *adj.* высокоро́дный, illustre; (als Titel) Ew. (Euer), Hochgeboren, ва́ше Высокоро́дїе, (Votre Seigneurie illustre, titre dont on ne se sert pas en français); -geehrt, *adj.* высокопочте́нный, très-honoré; -gelehrt (Hochgelahrt), *adj.* учёнѣйшїй, très-savant; -gelobt, *adj.* благослове́нный, béni; -geneigt, *adj.* весьма́ благоскло́нныйшїй, très-affectionné; -gericht, *n.* ло́бное мѣсто, ви́сѣлица, potence, *f.* gibet, *m.*

Hochland, *n.* высо́кая, го́рная земля́, pays haut, *m.*; -länder, *m.* го́рный жи́тель, montagnard, *m.*

Hö́chlich, *adv.* о́чень, весьма́, très, fort.

Hochmeiſter, *m.* гроссме́йстеръ, Grand-maître, *m.*; -mögend, *adj.* высокомо́щный, très-puissant.

Hochmuth, *m.* го́рдость, спѣсь, и, fierté, *f.* orgueil, *m.*; -müthig, *adj.* го́рдый, спѣсивый, fier, orgueilleux.

Hochroth, *adj.* пунсо́вый, ponceau.

Hochſchätzung, *f.* высокопочита́нїе, estime, *f.*

Hochſchwanger, *adj.* на сно́сяхъ ходя́щая же́нщина, femme qui est sur son terme.

Hochſelig, *adj.* блаже́нный (о зна́тныхъ осо́бахъ), feu, defunt (de personnes de qualité).

Hochſtämmig, *adj.* высо́кую лѣсну́ю имѣющїй, de haute futaie.

Höchſt, *adv.* о́чень, весьма́, чрезвыча́йно, très, souverainement.

Höchſte, *superl.* высоча́йшїй, са́мый вы́шнїй, le plus haut, la plus haute; der Höchſte (Gott), Всевы́шнїй, le très-haut, le Tout-puissant (Dieu).

Höchſtens, *adv.* по большей мѣрѣ, мно́го что, tout au plus.

Hochſtift, *n.* Архїепи́скопство, archevêché.

Hochtrabend, *adj.* наду́тый, го́рдый, высокопа́рный, orgueilleux, ampoulé.

Hochverrath, *m.* оскорбле́нїе вели́чества, crime (*m.*) de haute trahison, de lèze-majesté; -täther, *m.* престу́пникъ въ оскорбле́нїи вели́чества, qui est coupable du crime de haute trahison.

Hochwald, *n.* высо́кїй лѣсъ, (лѣсъ состоя́щїй изъ высо́кихъ дере́вьевъ), bois (*m.*) de haute futaie.

Hochwild, -wildpret, *n.* большїе ди́кїе звѣри и пти́цы (и. пр. оле́нп, каба́ны, медвѣди; глухїе тетеревы, ря́бчики, фаза́ны и пр.) les grandes bêtes (*p. e.* les cerfs, les sangliers, les ours; les coqs de bruyère, les perdrix, les faisans etc.).

Hochwohledel, *adj.* зна́тностный, (ти́тулъ) noble (titre); -ehrwürdig, *adj.* преподо́бный, révérend; Ew. (Euer) Hochwohlehrwürden, ва́ше Преподо́бїе, votre révérence (titre

des prêtres, au reste inconnu en français).
Hochwürden, Ew. (Euer), Ваше Преосвященство, votre Grandeur (titre des Prélats, des Evêques, des Archevêques etc.).
Hochwohlgeboren, *adj.* высокоблагородный, très noble, (titre); Ew. (Euer) Hochwohlgeboren, Ваше Высокоблагородіе, Votre Seigneurie très-noble (titre dont on ne sert pas en français).
Hochwürdig, *adj.* преосвященный, très-révérend; -dige, *n.* освященный опрѣснокъ, le vénérable, le saint sacrement, *m.*
Hochzeit, *f.* свадьба, noce, *f.*
Hochzeitbitter, *m.* тотъ который приглашаетъ къ свадьбѣ, celui qui convie aux noces; -zeiter, *m.* женихъ, futur époux, marié, *m.*; -rin, *f.* невѣста, épousée, mariée, *f.*; -zeitgedicht, *n.* свадебные стихи, vers (*m. pl.*) de noces; -zeitgast, *m.* гость званый къ свадьбѣ, convié aux noces, *m.*; -zeitlich, *adj.* свадебный, nuptial; -zeitvater, *m.* посажетый отецъ, père (*m.*) de l'épousée.
Hochzuehrend, -zuverehrend, *v.* Hochgeehrt.
Hocke, *f. v.* Bündel.
Hocken, *v. a.* (*fam.*) на спину поднять, посадить, charger sur son dos, porter à la vache morte; *v. n.* на спину сѣсть, на спинѣ у кого сидѣть, monter ou se faire porter sur le dos de q.; zu Hause -, всегда дома сидѣть, être casanier.
Höcker, *m.* горбъ, bosse, *f.*; -rig, *adj.* горбатый, бугристый, неровный, bossu, gibbeux, raboteux.
Hode, *f.* двугородныя яицы, testicule, *f.* couillon, *m.*; -ensack, *m.* мошоночка, bourse, *f.* scroton, *m.*
Hof, *m.* дворъ, дворецъ, cour (d'un prince et d'une maison), ferme, *f.*; Hof um den Mond, кругъ, поле около мѣсяца, halo (autour de la lune), *m.*, bey Hofe, am Hofe, при дворѣ, à la cour (d'un prince); auf dem Hofe, im Hofe) на дворѣ, въ дворѣ, dans la cour (d'une maison); -amt, *n.* придворный, чинъ, charge (*f.*) à la cour; -bediente, *m.* придворный служитель, officier (*m.*) de la cour; -capelle, *f.* придворная церковь, chapelle (*f.*) de la cour; -dame, *f.* придворная дама, dame (*f.*) d'honneur.
Hoffart, *f.* гордость, спѣсь, и, orgueil, *m.* fierté, *f.*; -färtig, *adj.* гордый, спѣсивый, orgueilleux, fier, fastueux.
Hoffen, *v. a.* надѣяться, уповать, ожидать, espérer, attendre; (vermuthen, meinen) чаять, думать, croire, penser; -fentlich, *adv.* чаятельно, уповательно, comme on espère, vraisemblablement.
Hoffnung, *f.* надежда, упованіе, espérance, *f.*; -gslos, *adj.* безнадежный, sans espérance, désespéré; -sigkeit, *f.* безнадежность, état (*m.*) d'un désespéré; -voll, *adj.* дающій (великую надежду о себѣ, plein d'espérance, qui fait espérer beaucoup.
Hoffourier, *m.* гоф-фурьеръ, fourrier (*m.*) de la cour; -fräulein, *n.* фрейлейна, гоф-фрейлейна, demoiselle (*f.*) d'honneur.
Hofgericht, *n.* вышній судъ, conseil (*m.*) supérieur; -gesinde, *n.* дворовые люди, дворовая чеядь, gens de cour, *pl.*; -gut, *n.* дворцовая деревня, domaine, *f.*
Hofhaltung, *f.* придворный штатъ, cour (d'un prince), *f.*
Hofhund, *m.* дворная собака, chien (*m.*) de basse cour, mâtin, *m.*
Hofieren, *v. a.* съ придворною учтивостію ласкать, faire sa cour; *v. n.* (*fam.*) испражняться, faire ses nécessités.
Hofjäger, *m.* придворный егерь, chasseur (*m.*) du prince.
Hofkanzellei, *f.* придворная канцелярія, chancelerie, *f.*; -kirche, *f.* придворная церковь, église, chapelle (*f.*) de la cour; -küche, *f.* дворцовая кухня, cuisine-bouche, *f.*
Hofleben, *n.* придворная жизнь, vie (*f.*) des gens de cour; -leute, *m. pl.* придворные люди, gens (*pl.*) de cour, courtisans, *m. pl.*; помѣстные подданные, gens corvéables, *pl.*
Höflich, *adj.* учтивый, вѣжливый, poli, galant, civil, obligeant; -lichkeit, *f.* учтивость, вѣжливость, politesse, galanterie, urbanité, *f.*
Höfling, Hofmann, *f.* придворный человѣкъ, courtisan, *m.*
Höfmännisch, *adj.* придворный; по придворному, de cour, cavalier; cavalièrement.
Hofmarschall, *m.* Гоф-маршалъ, Maréchal de la cour, Grand-maître, *m.*
Hofmeister, *m.* -rin, *f.* гоф-мейстеръ, учитель, -ріня, gouverneur, *m.* -nante, *f.*; -meistern, *v. a.* порочить, охулять, censurer, maîtriser.
Hofnarr, *m.* придворный шутъ, bouffon (*m.*) de cour.
Hofrath, *m.* надворный совѣтникъ, conseiller (*m.*) aulique, conseiller (*m.*) de la cour.
Hofreithe, *f. v.* Hofstätte.
Hofraum, *m.* дворъ (у дома), cour (d'une maison), *f.*
Hofschranz, *m.* придворный человѣкъ, льстецъ, (въ презрительномъ смыслѣ), courtisan (*T.* de mépris), *m.*
Hofsprache, *f.* придворный языкъ, langage de cour, *m.*
Hofstaat, *m.* придворный штатъ, cour, *f.*
Hoftag, *m.* день, въ который подданные для помѣщика работать обязаны, jour (*m.*) de corvée.
Höhe, *f.* вышина, высота, высокость, возвышеніе, hauteur, *f.* haut, *m.* éminence, *f.*

Hoheit, *f.* высо́кость, вели́чіе, grandeur, *f.*; (Titel) высо́чество, Altesse, *f.*

Hohelied, *n.* пѣснь пѣсне́й, cantique (*f.*) des cantiques.

Hohepriester, *m.* первосвяще́нникъ, souverain (*m.*) pontife; -sterlich, *adj.* первосвяще́нническій, de souverain pontife; -sterthum, *n.* первосвяще́нство, pontificat, *m.*

Höher, *adj.* (*comp.*) вы́ше, plus haut, supérieur.

Hohl, *adj.* пусты́й, по́лый, creux, vide; hohle Augen, впа́лые глаза́, yeux (*m. pl.*) creux; hohle Stimme, *f.* глухо́й го́лосъ, voix sourde, *f.*

Hohlbeil, *n.* долби́льной топо́рикъ, herminette, *f.*; -bohrer, *m.* све́рло, напа́рье, tarrière, *f.*

Höhle, *f.* пустота́, по́лость, впа́дина, creux, vide, *m.* cavité, *f.*; eine Höhle, пеще́ра, caverne, antre, *f.*

Hohlen, *v.* Holen.

Höhlen, *v. a.* долби́ть, creuser.

Hohlgeschliffen, *adj.* во́гнутый, concave.

Hohlglas, *n.* во́гнутое стекло́, verre (*m.*) concave; -meißel, *m.* долото́, gouge, *f.*; -spiegel, *m.* во́гнутое зе́ркало, miroir (*m.*) concave.

Hohlunder, *m.* (gemeiner) бузина́, sureau, *m.*; (türkischer) сире́ль, *f.* lilas, *m.*

Höhlung, *f.* (das Höhlen) выдалбливаніе, act. (*f*) de creuser; (eine Höhlung) ямина, впа́дина, пустота́, creux, *m.* cavité, *f.*

Hohlweg, *m.* о́вражъ, тѣсный путь, ravain, chemin creux, *m.*

Hohlwurz, *f.* (aristolochia) лихора́дочная трава́, aristoloche (plante), *f.*

Hohlziegel, *m.* желобова́тая черепи́ца, tuile creuse, faîtière, *f.*; -zirkel, *m.* ци́ркуль для измѣре́нія пусто́ты или вну́тренностей, compas sphérique, *m.*

Hohn, *m.* стыдъ, поноше́ніе, поруга́ніе позо́ръ, dédain, outrage, affront, *m.* moquerie, *f.*; einem Hohn sprechen, руга́ться надъ кѣмъ, пренебрега́ть кого́, se moquer de q., braver q.

Höhnen, *v. a.* руга́ться надъ кѣмъ, издѣва́ться, railler q., se moquer de q.

Hohngelächter, *n.* посмѣя́ніе, посмѣшище, ris moqueur.

Höhnisch, *adj.* поноси́тельный, насмѣшливый, поруга́тельный, moqueur, dédaigneux.

Hohnlache, *f.* смѣхъ съ поруга́ніемъ, поруга́тельный смѣхъ, ris moqueur, *m.*

Hohnlachen, -lächeln, *v. n.* улыба́ться съ насмѣшкою, ricaner.

Hohnnecken, *v. a.* издѣва́ться, подшу́чивать, глуми́ться, berner, railler q.; -ferey, *f.* издѣвка, глумле́ніе, moquerie, *f.*

Hohnsprecher, *m.* руга́тель, насмѣшникъ, moqueur, *f.*

Höke, -ker, *m.* ла́вочникъ, перепрода́вецъ, revendeur, regrattier, *m.*

Höken, -kern, *v. n.* мелочны́ми съѣстны́ми (особли́во жи́рными) това́рами торгова́ть, ла́вочникомъ быть, revendre, regratter.

Hökin, -kerin, *f.* торго́вка, revendeuse, regratière, *f.*; -kerey, *f.* -kerkram, *m.* мелочно́й торгъ, regratterie, *f.*

Holfter, *f.* пистоле́тные но́жны, fourreau (*m.*) de pistolet.

Hold, *adj.* благоскло́нный, благопрія́тный, любе́зный, affectionné, aimable.

Holder, *m. v.* Hohlunder.

Holdselig, *adj.* благі́й, благода́тный, любе́зный, прія́тный, doux, gracieux; -keit, *f.* бла́гость, благода́тность, и, прія́тство, douceur, *f.* grace, *f.*

Holen, *v. a.* ити́ за чѣмъ, взя́ть, принести́, aller quérir, aller chercher, aller prendre, prendre d'un lieu, apporter; доста́ть, получи́ть, gagner, attraper.

Holla, *int.* гей! кто́ тамъ! hola! hé!

Holländer, *m.* откупщи́къ скотнаго двора́, métayer (*m.*) qui prend les vaches à ferme; -erey, *f.* ско́тный дворъ, vacherie, métairie, *f.*

Hölle, *f.* адъ, гее́нна, enfer, *m.*; -enangst, *f.* а́дское томле́ніе, détresse, angoisse terrible, *f.*; -brand, *m.* зло́й человѣкъ, злодѣ́й, scélérat, tison d'enfer; -enfahrt, *f.* снизше́ствіе во адъ, descente (*f.*) aux enfers; -enstein, *m.* а́дскій ка́мень, pierre (*f.*) infernale.

Höllisch, *adj.* а́дскій, infernal, d'enfer.

Holper, *m.* бугоро́къ, ко́чка, globosité, inégalité, *f.*; -erig, *adj.* бугри́стый, кочкова́тый, нерО́вной, raboteux, inégal.

Holunke, *m. v.* Halunke.

Holz, *n.* лѣсъ, де́рево, bois, *m.*; (Brennholz) дрова́, bois (*m.*) de chauffage.

Holzamt, *n.* правле́ніе о лѣса́хъ, gruerie, grairie, *f.*; -apfel, *m.* лѣсно́е я́блоко, pomme (*m.*) sauvage; -axt, *f.* топо́ръ, hache, *f.*

Holzbauer, *m.* дровосѣкъ, bûcheron, *m.*

Holzbirn, *f.* лѣсна́я гру́ша, poire (*f.*) sauvage; -bock, *m.* ко́злы, бы́ки на чемъ дрова́ пили́ть, chevalet, *m.*; (Wurm) дровосѣкъ (червь), tique (ver), *f.*; -boden, дрова́но́й сара́й, remise (*f.*) pour le bois.

Hölzchen, *n.* (kleines Gehölz) лѣсо́къ, ро́щица, bocage, *m.*;

Holzen, *v. a.* руби́ть лѣсъ, couper du bois.

Hölzern, *adj.* деревя́нный, de bois; (ungelenk, steif) * неповоро́тливый, lourd.

Holzflöße, *f* ко́нка лѣса, flottage, *f.*; (ein Floß) плотъ, radeau (*m.*) de bois, flot.

Holzhacker, *m.* дровосѣкъ, кото́рый раска́лываетъ дрова́, coupeur ou fendeur (*m.*) de bois; (ein Vogel) дя́тель, *m.*

pic, *m.*; -hâher, *m.* сóя, сóйка, geai, *m.*; -handel, *m.* лѣснóй торгъ, trafic de bois, *m.*; -hândler, *m.* лѣсни́къ, торгу́ющій лѣсомъ, marchand (*f.*) de bois; -hau, *m.* зáсѣка, лѣсосѣ́ка, vente, partie (*f.*) d'un bois coupé; -hauer, *m.* дровосѣ́къ, котóрый рýбитъ лѣсъ, bûcheron, *m.* -haufen, *m.* костёръ дровъ, полѣни́ца, bûcher, *m.*

Holzicht, *adj.* деревя́нистый, какъ дéрево, boiseux.

Holzkammer, *f.* дровянóй чуланъ, bûcher (où l'on garde le bois de chauffage), *m.*; -kirſche, *f.* лѣснáя вишня, merise, *f.*

Holzmeſſer, *m.* дровомѣ́ръ, лѣсомѣ́ръ, mouleur (*m.*) de bois.

Holzplatz, *m.* лѣснóй, дровянóй дворъ, chantier, *m.*

Holzſchlag, *m.* рýбка, вáлка лѣсу, abatage, *m.*

Holzſchneider, *m.* рѣзщи́къ (на дéревѣ, graveur (*m.*) en bois; -ſchnitt, *m.* на дéревѣ вырѣ́занная фигýра, gravure (*f.*) en bois, taille (*f.*) de bois.

Holzſchuh, *m.* деревя́нной башмáкъ, sabôt, *m.*

Holzſpan, *m.* щепá, buchette, *f.*; -ſtall, *m.* дровянóй сарáй, bûcher, *m.*

Holztrank, *m.* древéсное питьé, décoction (*f.*) de bois.

Holzung, *f.* лѣсъ, bois, *m.*

Holzwaare, *f.* деревя́нной товáръ, ustensiles (*f. pl.*) de bois; -werk, *n.* плóтническая столя́рная рабóта, charpente, *f.* bois, *m.*

Holzwurm, *m.* древоточóчной червь, perce-bois, pou (*m.*) pulsateur.

Honig, *m.* мёдъ, miel, *m.*; -igapfel, *m.* сла́дкое, медовое я́блоко, pomme (*f.*) de paradis; -igbirn, *f.* сла́дкая, медовáя грýша, muscadelle, *f.*; -igkuchen, *m.* пря́никъ, pain (*m.*) d'épices; -igſcheibe, *f.* сотъ, rayon (*m.*) de miel; -igſeim, *m.* чи́стой сотовóй мёдъ, miel (*m.*) vierge; -igſüß, *adj.* сла́дкій какъ мёдъ, doux comme miel, mielleux; -igthau, *m.* медвя́ная росá, miellat, *m.*

Honorar, (-rium) *n.* дéньги, давáемыя áвтору за кни́гу книгопродáвцемъ, honoraire, *m.*

Hop! *int.* ну! ну! ho, hop!

Hopfen, *m.* хмѣль, *m.* houblon, *m.*

Hopfen, *v. a.* хмѣлю въ пи́во класть, houblonner.

Hopfengarten, *m.* хмѣльникъ, houblonnière, *f.*; -enkeimchen, *n.* хмѣлевáя пóчка, tendron (*m.*) de houblon; -enſtange, *f.* шичи́на, шестъ, échalas, *m.* perche (*f.*) de houblon.

Hörbar, *adj.* слы́шимый, удобослы́шимый, ce qu'on peut entendre.

Horchen, *v. n.* слýшать, écouter; подслýшивать, être aux écoutes; -cher, *m.* -rin, *f.* подслýшиватель, -шельница, espion, *m.* espionne, *f.*

Horde, *f.* (Hûrde) плетéнка, плетéнь, и, claie, *f.*; (von Nomaden) ордá, horde, *f.*

Hören, *v. a.* слы́шать, слухъ имѣ́ть, слýшать, услы́шать, entendre, ouir, écouter; (gehorchen) слýшаться, повинова́ться, obéir; -renſagen, *n.* наслы́шка, oui-dire, *m.*; -rer, *m.* слýшатель, auditeur, *m.*

Horizont, *m.* горизóнтъ, horizon, *m.*; -tal, *adj.* горизонта́льный, horizontal; -talUhr, *f.* (Sonnenuhr) горизонта́льныя (сóлнечные) часы́, cadran (*m.*) horizontal.

Horn, *n.* (eines Thieres, und auch Blaſe-inſtrument) рогъ, рожóкъ, cor, *m.* corne, *m.* cornet, *m.*

Hornamboß, *m.* на́ковальня съ рога́ми, bigorne, *f.* bigorneau, *m.*; -arbeiter, *m.* роговы́хъ дѣлъ мáстеръ, cornetier, *m.*

Hornband, *m.* пергаме́нтной переплётъ, reliure (*f.*) en parchemin relavé.

Hornbrechsler, *m.* токáрь, кото́рый изъ рóга рáзныя вéщи точи́тъ, tourneur (*m.*) en corne.

Hörnern, *adj.* роговóй, изъ рóга сдѣ́ланный, de corne.

Hörnerträger, *m.* рогонóсецъ, cocu, cornard, *m.*

Horneule, *f.* фи́линъ, hibou (*m.*) cornu.

Hornhaut, *f.* (im Auge) роговáя кóжица на глазу, cornée, *f.*; (an Händen oder Füßen) мозóль, и, жёсткая кóжа, durillon, *m.* peau (*f.*) dure.

Hornicht, *adj.* рогови́дный, corneux; -nig, *adj.* роговáтой, cornu.

Hornis, *f.* шéршень, шия, frélon, *m.*

Hornkluft, *f.* расщéтъ копы́та лошади́наго, ſeime, *f.*; -klüftig, *adj.* и́мѣющій расщéтъ въ копы́тѣ (о лóшади), ayant l'ongle fendue (de chevaux).

Hornung, *m.* феврáль мѣ́сяцъ, Février, *m.*

Hornvieh, *n.* рогáтой скотъ, bêtes (*f. pl.*) à cornes.

Hornwerk, *n.* гóрнверкъ, ouvrage (*m.*) à corne.

Hörrohr, *n.* слуховáя трубá, porte-voix, *m.*

Hörſaal, *m.* аудито́рія, auditoire, *m.*

Horſt, *m.* (Dickicht) гýсто растýщія растéнія, кустáрникъ, touffe (*f.*) d'arbres, buiſſon, *m.*; (Neſt) гнѣздó хи́щныхъ птицъ, aire, *f.*; -ſten, *v. n.* гнѣзди́ться, вить гнѣздó, airer, marteller.

Hort, *m.* убѣ́жище, retraite, *f.*

Hoſe, *f.* кáдочка, кáдка, tinette, *f.*

Hoſen, *f. pl.* штаны́, исподни́ца, culotte, *f.* haut (*m.*) de chauſſes; -ſenband, *n.* подвя́зка, jarretière, *f.*; -bund, *m.* пóясъ у штано́въ, ceinture (*f.*) de haut de chauſſes; -butter, *f.* кадýшечное мáсло, beurre (*m.*) de tinette; -ſenhebe, *f.* пóмочи, bretelles, *f. pl.*; -ſenklappe, *f.* -ſenlatz, *m.* клáпанъ у штано́въ, patte, *f.*; -ſenſchlitz, *m.* гýльфикъ, bray-

elle, *f.*; -ſentaſche, *f.* штáнной карманъ, gousset, *m.* -träger, *m. v.* Hoſenhebe.

Hoſpital, *n.* госпитáль, я, больни́ца, hôpital, *m.*

Hoſtie, *f.* облáтка (съ изображéніемъ распя́таго), опрѣснóкъ, hostie, *f.* pain (*m.*) sans levain.

Hott, *int.* ну (у извóщиковъ), à hurhaut.

Hub, *m.* подъёмъ, action (*f.*) de lever.

Hübel, *m.* Hübelchen, *n.* бугорóкъ, хóлмикъ, bosse, élevure, *f.*

Hübſch, *adj.* хорóшій, пригóжій, изря́дный, лѣпый, joli, gentil, élégant.

Hudeler, *m.* худóй рабóтникъ, кто кропáетъ, bousilleur, *m.* -ley, *f.* кропáнїе, besogne (*f.*) mal faite; истомлéнїе, обезпокóиванїе тщéтнымъ трудóмъ, tourment, *m.* tracasserie, *f.*

Hudeln, *v. a.* (ſchlecht arbeiten) кропáть, испóртить, испáкостить, bousiller; einen -, зáучить кого́ пусты́ми дѣлáми, tourmenter, tracasser q.

Huf, *m.* копы́то, sabot, pied (*m.*) de cheval, corne (*f.*) du pied.

Hufe, *f.* родъ полевóй мѣры, arpent, *m.*

Hufeiſen, *n.* подкóва, fer (*m.*) à cheval.

Hufig, *adj.* копы́та имѣющій, à sabots.

Hufnagel, *m.* подкóвной гвоздь, clou (*m.*) à ferrer.

Hufſchlag, *m.* подкóвка лошадéй, ferrure, *f.*; слѣдъ лошади́ной, piste, *f.* -ſchmid, *m.* кузнéцъ, maréchal (*m.*) ferrant.

Hüftbein, *n.* кострéшная кость, бедрá, ischion, *m.*

Hüfte, *f.* бедрá, hanche, *f.* -tenlahm, *adj.* имѣющій свы́хнутую бедру́, хромóй, éhanché.

Hüfthorn, *n. v.* Hiefhorn.

Hüftweh, *n.* болѣзнь, боль въ бедрáхъ, sciatique, *f.*

Hügel, *m.* холмъ, бугóръ, colline, bosse (*f.*) de terre. -lig, *adj.* холми́стый, бугри́стый, plein de collines, montueux.

Huhn, ку́рица, poule, *f.* Hühnchen, *n.* ку́рочка, цыпля́, poulet, poussin, *m.*

Hühnerauge, *n.* мозóль (*f.*) на ногѣ́, cor (*m.*) au pied. -ey, *n.* куря́чье я́йцо, oeuf (*m.*) de poule. -ergeſchrey, *n.* кудáхтанье, caquet, *m.*; -ergeyer, -erweihe, *m.* коршу́нъ, milan, *m.* -erhandel, *m.* куря́тной торгъ, poulaillerie, *f.* -erhändler, *m.* куря́тникъ (торгу́ющій ку́рицами), poulaillier (qui vend des poules), *m.* -erhaus, *n.* куря́тникъ (мѣсто для ку́рицъ), poulaillier (lieu où l'on garde les poules), *m.* -erhof, *m.* куря́тной двóръ, basse (*f.*) cour. -erhund, *m.* лагáвая собáка, chien (*m.*) couchant, d'arrêt. -ermarkt, *m.* куря́ной рядъ, marché (*m.*) aux poules. -erſteige, *f.* нашéстъ, насѣстъ, juchoir, *m.* échelle (*f.*) de poulaillier.

Hui! o! скóро! ce! ге́й! ну! hé! ouf! ça! vite! *n.* мигъ, instant, *m.*

Huld, *f.* благоволéніе, благосклóнность, и, grace, bienveillance, faveur, *f.*

Huldigen, *v. a.* присягáть, дѣлать прися́гу въ вѣрности, rendre hommage, prêter serment de fidélité. -gung, *f.* торжéственная церемóнія когдá пóданные дѣлáютъ прися́гу въ вѣрности, hommage, *m.* -ungseid, *m.* прися́га въ вѣрности, serment (*m.*) de fidélité.

Huldgöttinnen, *f. pl.* Грáціи, Graces, Charites, *f. pl.*

Hulbin, *f.* (*poét.*) ми́лая, любéзная, la bien-aimée.

Hülfe, *f.* пóмощь, и, посóбіе, вспоможéніе, вспомоществованіе, secours, assistance, ressource, aide, *f.*; Hülfe leiſten, помогáть, дать пóмощь, aider, secourir q.

Hülfleiſtung, *f.* вспоможéніе, вспомоществованіе, aide, *f.* bons offices, services, *m. pl.*

Hülflich, *adj.* помогáтельный, посóбный, secourable.

Hülflos, *adj.* безпóмощный, никакóго вспоможéнія не имѣющій, délaissé, abandonné. -ſigkeit, *f.* безпóмощность, и, délaissement, *m.*

Hülfreich, *adj.* готóвый къ вспоможéнію, officieux, prêt à secourir q.

Hülfsbedürftig, *adj.* (имѣющій ну́жду въ пóмощи), бѣдный, убóгій, (qui a besoin de secours), nécessiteux, pauvre. -fsgelder, *n. pl.* вспомогáтельныя, субси́дныя дéньги, subsides, *m. pl.* -fsmittel, *n.* спаси́тельное, вспомогáтельное срéдство, посóбіе, remède, moyen, expédient, *m.* ressource, *f.* -fsquelle, *f.* пóмощи *pl.*, посóбіе, ressource, *f.* -fsvölker, -ſtruppen, *pl.* вспомогáтельныя вóйска, troupes auxiliaires. -ſwort, Hülfszeitwort, *n.* вспомогáтельный глаголъ, verbe (*m.*) auxiliaire.

Hülle, *f.* покрывáло, завѣса, couverture, enveloppe, *f.*

Hüllen, *v. a.* оку́тать, обверну́ть, покры́ть, envelopper, couvrir.

Hülſe, *f.* шелухá, кожурá, стручéкъ, gousse, cosse, écale, *f.*

Hülſen, *v. a.* шелуши́ть, лущи́ть, écosser, écaler; ſich -, *v. r.* шелуши́ться, шелуху́ получáть, s'écaler.

Hülſenfrucht, *f.* шелу́шный плодъ, plante légumineuse, *f.*

Hummel, *f.* шмéль, я, bourdon, *m.*

Hummer, *m.* морской ракъ, homard, *m.*

Humor, *m.* расположéніе дýха, humeur, *f.*

Humpe, Humpen, *m.* большóй бокáлъ, grande cruche, *f.*

Humpeln, *v. n. v.* Hinken.

Hund, *m.* собáка, пёсъ, кобéль, я, chien, *m.* Hündchen, *n.* собáчка, petit chien, *m.*

Hundehaus, *n.* -hütte, *f.* Hundeſtall, *m.* конýра, псáрня, chenil, *m.* -deloch, *n.* конýра, loge

(*f.*) de chien; (Gefängniß) яма, подзе́мная тюрьма́, cachot, *m.*

Hundert, *n.* сто, cent, *n.*; со́тня, centaine, *f.* -ertfältig, -ertfach, *adj.* сторичный, стократный, centuple. -ertjährig, *adj.* столѣтный, centénaire. -ertſte, *adj.* со́тый, centième.

Hündin, *f.* су́ка, chienne, *f.* -biſch, *adj.* соба́чій, de chien, canin.

Hundsfott, *m.* бездѣльникъ, су́кинъ сынъ, coquin, bougre de chien, *m.* -fötterey, *f.* (Schurkenſtreich) бездѣльничество, coquinerie, *f.*; (Kleinigkeit) бездѣлица, bagatelle, *f.* -föttiſch, *adj.* бездѣльническій, coquin, en coquin.

Hundshunger, *m.* пресильной го́лодъ, faim (*f.*) canine.

Hundstage, *m. pl.* пе́сіе дни, каникулы, каникуля́рные дни, jours (*m. pl.*) caniculaires, canicules, *f. pl.*

Hundszahn, *m.* Augenzahn, глазно́й зубъ, dent (*f.*) canine; (Pflanze) пе́сій зубъ (расте́ніе), dent de chien (plante), *f.*

Hunger, *m.* го́лодъ, алчба́, faim, *f.* -erig, *adj.* голо́дный, (*poét.*) а́лчущій, qui a faim, affamé, famélique. -ern, *v. n.* го́лодну быть, голода́ть, avoir faim; (faſten) не ѣсть, jeûner. -ersnoth, *f.* го́лодъ, гладъ, голо́дное вре́мя, famine, *f.*

Hüpfen, *v. n.* прыгать, ска́кать, sauter, bondir, tressaillir.

Hüpfen, *n.* прыганіе, bondissement, tressaillissement, *m.*

Hürde, *f.* плете́нь, тын, огра́да, загоро́дка, claie, *f.* parc, *m.*

Hürden, *v. a.* плетни́ ста́вить, городи́ть, parquer.

Hürdenſchlag, *m.* горožéніе для овецъ на́ полѣ, parcage, *m.*

Hure, *f.* блядь, ху́рва, putain, garce, *f.*

Huren, *v. n.* блудить, блу́дь твори́ть, блудодѣять, paillarder, courir les filles, les putains, se prostituer.

Hurenhaus, *n.* бля́дскій домъ, bordel, *m.* -enwirth, *m.* сво-

дникъ, maquereau, *m.* -thin, *f.* сво́дня, maquerelle, *f.* -thſchaft, *f.* содержа́ніе бля́дей, сво́дничество, maquerellage, *m.*

Hurer, *m.* блядунъ, блу́дникъ, paillard, *m.* -erey, *f.* блудь, я, блудодѣя́ніе, paillardise, fornication, *f.* libertinage, *m.* débauche, *f.*

Huriſch, *adj.* блу́дный, impudique, lascif.

Hurkind, *n.* побо́чное дитя́, bâtard, enfant bâtard, *m.*

Hurtig, *adj.* прово́рный, ско́рый, vite, prompt, alerte, expéditif. -igkeit, *f.* прово́рство, прово́рность, ско́рость, я, vîtesse, promptitude, agilité, *f.*

Huſar, *m.* гуса́ръ, houssard, *m.*

Huſten, *m.* ка́шель, шля, toux, *f.* -en, *v. n.* ка́шлять, tousser.

Hut, *m.* шля́па, chapeau, *m.*

Huth, *f.* бережéніе, храненіе; пасéніе, garde, *f.* pâturage, *m.*; auf der Huth ſeyn, остерега́ться, prendre garde.

Hüthen, hüten, *v. a.* стере́чь, бере́чь, garder; (weiden) пасти́, faire paître; ſich -, *v. r.* остерега́ться, бере́чься, prendre garde, se garder. -ter, *m.* сто́рожъ, garde, gardien, *m.* -rin, *f.* сторожи́ха, gardienne, *f.*

Hutfeder, *f.* перо́ на шля́пѣ, плюма́жъ, plumage, *m.* -futter, *m.* подкла́дка подъ шля́пою, coiffe (*m.*) de chapeau.

Hutkopf, *m.* ту́лья у шля́пы, cul (*m.*) de chapeau. -krämpe, *f.* по́ля (*pl.*) у шля́пы, retroussis, *m.*

Hutmacher, *m.* шля́пошникъ, chapelier, *m.*

Hutſchen, *v. n.* (*pop.*) кати́ться (особли́во на за́дницѣ), glisser (se traîner sur le derrière).

Hutſchleife, *f.* банть, ба́нтикъ, cocarde, *f.*

Hütſche, *f.* ни́зкій сту́лъ безъ спинки, tabouret, *m.* скаме́ечка, marche-pied, *m.*

Hut-Staffierer, *m.* шля́почникъ, кто шля́пы свя́зываетъ, garnisseur (*m.*) de chapeaux.

Hutſtülpe, *f. v.* Hutkrämpe.

Hütte, *f.* хи́жина, шала́шъ, избу́шка, cabane, hutte, loge, baraque, chaumière, *f.*; (beym Bergweſen) заво́дъ, forge, mine, fonderie, *f.* -tenarbeiter, *m.* завóдскій рабóтникъ, mineur, fondeur, *m.* -tenkaße, *f.* чахóтка рабóтниковъ въ плавильняхъ, phthisie (*f.*) des ouvriers de fonderies. -tenmeiſter, *m.* завóдскій управи́тель, inspecteur (*m.*) de fonderie. -entauch, *m.* арсени́кальная бѣлая са́жа, въ плавильныхъ пе́чахъ садя́щаяся, arsenic (*m.*) blanc. -tenwerk, *n.* завóдъ, плавильня (у рудоко́повъ), mine, fonderie, *f.*

Hyacinth, *m.* гіацинтъ, яки́нфъ, hyacinthe, *f.* -cinthe, *f.* гіацинтъ, jacinthe, *f.*

Hydraulik, *f.* гидра́влика, hydraulique, *f.*

Hydroſtatik, *f.* гидроста́тика, hydrostatique, *f.*

Hymne, *f.* гимнъ, имнъ, похва́льная пѣснь, hymne, *f.*

Hyperbel, *f.* гипе́рбола, hyperbole, *m.* -boliſch, *adj.* гиперболи́ческій, hyperbolique.

Hypochondrie, *f.* ипохóндрія, hypocondre, *f.* -briſch, *adj.* ипохондри́ческій, hypocondriaque, atrabiliaire. -briſt, *m.* ипохóндрикъ, homme hypocondre, *m.*

Hypothek, *f.* ипоте́ка, закладна́я, hypothèque, *f.* -thekariſch, *adj.* подзакла́дный, hypothécaire.

Hyſterik, *f.* исте́рика, ма́тка, hystérique, mal (*m.*) de mère -ſteriſch, *adj.* истери́ческій, hystérique.

I.

(Гла́сная, Voyelle).

Ibe, *v.* Eibe.

Ibiſch, *v.* Eibiſch.

Ich, *pron.* я, (*sl.* азъ), je, moi.

Ideal, *n.* представле́ніе, поня́тіе са́маго лу́чшаго или́ совершéннаго, idée (de ce qui est le plus parfait), *f.* -aliſch,

adj. мы́сленный, вообража́емый, идеа́льный, idéal.
Idee, *f.* иде́я, мысль, и, поня́тіе, idée, *f.*
Igel, *m.* ёжъ, hérisson, *m.*
Ihm, *pron.* ему́, lui, à lui.
Ihn, *pron.* его́, le, lui.
Ihnen, *pron.* (*dat. pl.*) имъ, leur, à eux, à elles; вамъ, vous, à vous.
Ihr, *pron.* (*dat. sing. f.*) ей, à elle, lui; (*nom. pl.*) вы (ты), vous; (*pron. possessif*) ея, ихъ, à elle; leur.
Ihrer, *pron.* (*gen. pl.*) ихъ, d'eux; васъ, de vous.
Ihrethalben, -etwegen, -willen, *adv.* ра́ди ея́, ра́ди ихъ, для ней, для ни́хъ, pour l'amour d'elle, d'eux, d'elles.
Ihrige (der, die, das), *pron.* свой, своя́, своё; вашъ, ва́ша, ва́ше, le sien, la sienne; le, la votre; ихъ, le, la leur.
Ihro, *pron.* вашъ, ва́ша, ва́ше, votre; его, ей, son, sa.
Illumination, *f.* иллюмина́ція, освѣще́ніе, illumination, *f.* -miniren, *v. a.* (mit Farben) расписывать кра́сками, раскра́сить, enluminer; (erleuchten) освѣща́ть, illuminer.
Iltis, *m.* хорёкъ, putois, *m.*
Im (in dem), въ томъ, en, dans, à la.
Imbiß, *m.* за́втракъ; заку́ска, déjeuner; gouter, *m.*
Immatriculiren, *v. a.* внести́ въ спи́сокъ, immatriculer, inscrire.
Immer, *adv.* всегда́, безпреста́нно, все; одна́кожъ, toujours. -erdar, *adv.* всегда́, toujours, sans cesse. -erfort, *adv.* безпреста́нно, sans cesse, sans discontinuer. -erhin, *adv.* безпреста́нно, всегда́, toujours; (für: es mag ſeyn) пусть, soit! à la bonne heure. -ermehr, *adv.* когда́ ли́бо, jamais. -erwährend, *adj.* безпреста́нный (*sl.* при́сный), perpétuel.
Immittelſt, *adv.* между́ тѣмъ, cependant.
Immobiliar, *adj.* недви́жимый, immobilier.
Immobilien, *n. pl.* недви́жимое имѣ́нїе, immeubles, *m. pl.*
Imperativ, *m.* повели́тельное наклоне́нїе, impératif, *m.*
Imperial, *m.* импери́алъ, impérial (monnaie), *m.* -al-Papier, *n.* Александри́йская бума́га, papier (*m.*) royal.
Impfen, *v. a.* прививать, enter, greffer, inoculer. -pfung, *f.* прививание, inoculation, *f.*
In, *prp.* во, въ, на, en, dans, à, au, à la.
Inbegriff, *m.* содержа́нїе, собра́нїе, совоку́пность, и, étendue, *f.* circuit, abrégé, *m.*
Inbrunſt, -brünſtigkeit, *f.* усе́рдїе, горя́чность, и, ardeur, ferveur, *m.* -brünſtig, *adj.* усе́рдный, горя́чный, ardent, fervent.
Indem, *adv.* между́ тѣмъ, en attendant; *conj.* когда́, какъ, comme, lorsque.
Indeſſen, *conj.* между́ тѣмъ, cependant.
Indicativ, *m.* изъяви́тельное наклоне́нїе, indicatif, *m.*
Indig, *m.* и́ндигъ, бруско́вая кра́ска, indigo, *m.*
Indigenat, *n.* пра́во граждан-ства, indigénat, *m.*
Indigpflanze, *f.* кру́шикъ, и́ндигъ, indigotier, *m.*
Individuum, *n.* (*pl.* -duen), лице́, осо́ба, individu, *m.*
Indoſſent, *m.* индосе́нтъ (у ве́кселя), endosseur, *m.* -ſſiren, *v. a.* надписа́ть ве́ксель, endosser.
Infant, *m.* Инфа́нтъ, infant, *m.*; -tin, *f.* -а́нтина, infante, *f.*
Infanterie, *f.* пѣхо́та, пѣхо́тное во́йско, infanterie, *f.*
Infel, Inful, *f.* ми́тра, Епи́скопская ша́пка, mitre, *f.*
Ingenieur, *m.* инжене́ръ, ingénieur, *m.*
Ingleichen, *adv.* равномѣ́рно, та́кже, pareillement, de même.
Ingredienz, *f.* *v.* ingrédient (diction. fr. russe-all.).
Ingwer, Ingber, *m.* имби́рь, я́, gingembre, *m.*
Inhaber, *m.* содержа́тель, хозя́инъ, владѣ́тель, possesseur, *m.*; нача́льникъ, шефъ (по́лка), chef (d'un régiment), *m.*
Inhalt, *m.* содержа́нїе, teneur, *f.* contenu, *m.*
Inländer, *m.* урожене́цъ, приро́дный жи́тель, naturel d'un pays, natif du pays, *m.* -diſch, *adj.* урожде́нный, приро́дный, du pays.
Inliegend, *adj.* вложе́нный, inclus.
Inne haben, *v. a.* владѣ́ть, tenir, posséder. -halten, *v. n.* останови́ться, переста́ть, s'arrêter, cesser.
Innen, *adv.* въ внутри́, dedans, en dedans.
Inne werden, *v. n.* примѣ́тить, appercevoir, s'appercevoir.
Innere (der, die, das), *adj.* вну́тренный, яя, ее, l'intérieur, l'interne, l'intrinsèque.
Innerhalb, *adv.* въ внутри́, во, че́резъ, en dedans, dans.
Innerlich, *adj.* вну́тренній, intérieur.
Innig, *adj.* вну́тренній, серде́чный, душе́вный, intime. -igkeit, *f.* и́скренность, серде́чность, усе́рдность, sincérité, cordialité, *f.*
Innung, *f.* цехъ, ги́льдїя, communauté, *f.*
Inoculation, *f.* -liren, *n. v.* Impfen, -pfung.
Inquiriren, *v. a.* изсле́довать (о суде́бномъ изсле́дованїи), informer.
Inquiſit, *m.* престу́пникъ, criminel, *m.*
Inquiſition, *f.* изсле́дованїе, information, *f.*; инквизи́ція, inquisition, *f.*
Insbeſondere, *adv.* особли́во, particulièrement.
Inſchlitt, *n.* са́ло, suif, *m.*
Inſchrift, *f.* на́дпись, и, inscription, *f.*
Inſect, *n.* насѣко́мое, insecte, *f*
Inſel, *f.* о́стровъ, isle, *f.*
Insgeheim, *adv.* въ та́йнѣ, скры́тно, sous main, en cachette.

Insgemein, *adv.* обыкновéнно, по большéй чáсти, généralement, pour la plupart. -gesammt, *adv.* всѣ, совокýпно, вообщé, tous ensemble.
Insiegel, *n.* печáть, и, печáтка, cachet, sceau, *m.*
Insignien, *n. pl.* регáлы, знáки чéсти, marques (*f. pl.*) d'honneur.
Insolvent, *adj.* кто не въ состоáніи платúть, несостоáтельный, insolvable. -venz, *f.* несостоáтельность, insolvabilité, *f.*
Insonderheit, *adv.* напáче, особлúво, surtout, principalement, notablement.
Inständig, *adj.* неотступúный, усúльный, instant, pressant.
Instanz, *f.* судъ, палáта, instance, *f.*
Instehend, *adj.* настоáщій, instant.
Inster, *n.* пóтроха, кúшки, tripes, boyaux, *m. pl.*
Instinct, *m.* прирóдное побуждéніе, instinct, *m.*
Instrument, *n.* орýдіе, инструмéнтъ, instrument, outil, *m.*; докумéнтъ, document, *m.*
Insulaner, *m.* островúтянинъ, insulaire, *m.*
Interessant, *adj.* занимáтельный, интересúый, любопúтный, intéressant.
Interesse, *n.* вúгода, пóльза, интересъ, interét, avantage, *m.* -essen, *f. pl.* процéнты, ростъ, intérêts, *m. pl.*
Interessiren, *v. n.* трогáть кого́, касáться до чьей пóльзы, быть занимáтельнымъ, intéresser. -essirt, *adj.* корыстолюбúвый, intéressé.
Interjection, *f.* междумéтіе, interjection, *f.*
Internuntius, *m.* Интернýнцій, internonce, *m.*
Interpunction, *f.* знáки препинáнія, употребléніе сихъ знакóвъ, ponctuation, *f.*
Invalide, *m.* инвалúдъ, invalide, *m.*
Invalidenhaus, *n.* инвалúдный домъ, hôtel (*m.*) des invalides.
Inventarium, *n.* спúсокъ, рóспись, и, inventaire, *m.*
Inwendig, *adj.* внýтренный, l'intérieur.
Inzwischen, *adv.* междý тѣмъ, cependant.
Irden, *adj.* глúняный, de terre.
Irdisch, *adj.* земляны́й, зéмный, свѣтскій, terrestre.
Irgend, *adv.* мóжетъ быть, peut-être. - einer, *pron.* кто лúбо, какóй лúбо, что лúбо, quelque, quelqu'un, quelque chose. - wo, *adv.* гдѣ лúбо, гдѣ нибýдь, quelque part.
Ironie, *f.* ирóнія, насмѣшка, ironie, *f.*
Ironisch, *adj.* ироúческій, насмѣшливый, ironique.
Irre, *adj.* заблуждáющійся, ошúбающій, запýтавшійся, confus. -geben, *v. n.* заблуди́ться, сбúться съ пути́, s'égarer, manquer le chemin. - werden, смути́ться, мѣша́ться; помѣша́ться, рѣхнýться, devenir confus, se brouiller; perdre l'esprit.
Irre, *f.* заблужде́нiе, égarement, *m.*
Irregulär, *adj.* непрáвильный, irrégulier.
Irren, *v. n.* скита́ться, ша́таться; заблуди́ться, сби́ться съ доро́ги, errer, s'égarer; *v. a.* помѣша́ть, сомнѣніе произвести́, затрудне́нія дѣлать, troubler, empêcher; sich -, *v. r.* ошиба́ться, обма́нуться, errer, se tromper.
Irrgang, *m.* лабири́нтъ, détour, *m.* - garten, *m.* лабири́нтъ въ саду́, labyrinthe, *m.*
Irrgeist, *m.* лжевѣръ, лжевѣрный, фана́тикъ, infidèle, fanatique.
Irrgläubig, *adj.* заблужда́ющійся, лжевѣрный, hétérodoxe. -igkeit, *f.* лжевѣрiе, hétérodoxie, *f.*
Irrig, *adj.* заблужда́ющій, ло́жный, несправедли́вый, errant, faux, erroné.
Irrlehre, *f.* лжеуче́нiе, раско́лъ, hérésie, *f.* -rer, *m.* лжеучúтель, hérétique, séducteur, *m.*
Irrlicht, *n.* Irrwisch, *m.* блуда́щій ого́нь, feu (*m.*) follet.
Irrstern, *m.* плане́та, блуда́щая звѣзда́, planète, *f.*
Irrthum, *m.* заблужде́нiе, погрѣшность, и, erreur, faute, *f.*
Irrung, *f.* заблужде́нiе, ошúбка, погрѣшность, faute, erreur, *f.*; (Zwist) несогла́сiе, спóръ, différent, *m.*
Irrwahn, *m.* ло́жное мнѣніе, fausse opinion, *f.* sentiment erroné, *m.*
Irrweg, *m.* путь къ заблужде́нію, détour, faux chemin, *m.*
Irrwisch, *m.* v. Irrlicht.
Isabell-Farbe, *f.* соловóй цвѣтъ, couleur (*m.*) d'isabelle.
Isegrimm, *m.* (im Scherz) утрю́мый человѣкъ, grondeur, grogneur, *m.*
Isopp, *m.* úссопъ, hyssope, *f.*
Izt, v. Jetzt.

J.

(Согла́сная, Consonne.)

Ja, *adv.* да, такъ, да́же, oui, si fait; même.
Jach, v. Jäh.
Jacht, *f.* я́хта, yacht, *m.*
Jacke, *f.* же́нская ко́фта; балахóнъ, jaquette, *f.* corset, *m.*; bouquenille, *f.*
Jacobs-Stab, *m.* (Meßinstrument) *T.* градша́тъ, arbalestrille, *f.*
Jagd, *f.* охóта, звѣри́ная ло́вля; гна́нiе, погóня, chasse, *f.*; Jagd machen auf etwas, гна́ться за что, donner la chasse à -.
Jagdbar, *adj.* къ охóтѣ го́дный, courable.
Jagdflinte, *f.* охóтничье ружьé, fusil (*m.*) de chasse.
Jagdgerecht, *adj.* охóтничье иску́ство зна́ющій, qui entend bien la chasse. -lichkeit, *f.* пра́во и́тти на охóту, droit (*m.*) de chasse.
Jagdhorn, *n.* охóтничій рогъ, cor, cornet (*m.*) de chasse.

-hund, *m.* гончая, ловчая собака, chien (*m.*) de chasse.
Jagdkleid, *n.* охотничье платье, habit (*m.*) de chasse. -bſpieß, *m.* рогатина, épieu, *m.* -btaſche, *f.* яхтъ-ташъ, охотничья сумка, gibecière, *f.* -tücher, *n. pl.* тенета, toiles, *f. pl.*
Jagdweſen, *n.* охотничье дѣло, vénerie, *f.*
Jagen, *v. n.* (ſchnell reiten, fahren) прытко скакать, бѣжать, courir, aller grand train, galoper; (ſchnell fahren) прытко ѣхать, aller très vite (en voiture); (eilen) * торопиться, se dépêcher, faire vite; *v. a.* гнать, гнаться за звѣремъ, ловить, итти на охоту, chasser, aller à la chasse.
Jäger, *m.* охотникъ, егерь, chasseur, *m.* -erey, *f.* охотничье искусство, chasse, vénerie, *f.*; охотники, егери, vénerie, *f.* chasseurs, *m. pl.* -erhorn, *v.* Jagdhorn. -erkunſt, *f.* охотничье искусство, art (*m.*) de chasseur. -ermeiſter, *m.* егермейстеръ, maître (*m.*) de la vénerie. -errecht, *n.* охотничье право, droit (*m.*) de chasseur; -der Hunde, часть убитаго звѣря которая дается гончимъ собакамъ, curée, *f.* -erzeug, *n.* егерская збруя, équipage (*m.*) de chasse.
Jähe, *adj.* (ſchnell) скорый, быстрый, vite; (heftig, hitzig) ярый, горячій, вспыльчивый, emporté; (plötzlich) внезапный, нечаянный, subit, soudain; (ſteil) крутой, roide, escarpé.
Jähe, *f.* вспыльчивость, и, emportement, *m.*; крутость, крутизна, roideur, pente, *f.*
Jählings, *adj.* внезапный, нечаянный, subit, soudain.
Jahr, *n.* годъ, лѣто, an, *m.* année, *f.*
Jahrbuch, *n.* лѣтопись, и, annales, *f. pl.* chronique, *f.*
Jahrgang, *m.* собраніе листовъ или тетрадей какого нибудь сочиненія въ теченіе года выданныхъ, année (*f.*) complette d'un ouvrage périodique. -gedächtniß, *n.* годовая память, anniversaire, *m.* -geld, *n.* годовыя деньги, пенсія, gages (*m. pl.*) annuels, pension, *f.*
Jahrhundert, *n.* столѣтіе, вѣкъ, siècle, *m.*
Jährig, *adj.* годовалый, годовый, d'un an
Jährlich, *adj.* ежегодный, каждый годъ, annuel, anniversaire, par an, tous les ans.
Jährling, *m.* годовалый жеребчикъ или ягненокъ, poulain ou agneau (*m.*) d'un an.
Jahrmarkt, *m.* ярмонка, foire, *f.*
Jahrrechnung, *f.* годовой счетъ, compte (*m.*) annuel; эра, лѣточисленіе, ère, *f.*
Jahrstag, *m.* годовой день, jour (*m.*) anniversaire.
Jahrszeit, *f.* годовое время, saison, *f.*
Jahrtauſend, *n.* тысячелѣтіе, millénaire, *m.*
Jahrwechſel, *m.* новый годъ, nouvel an, *m.*
Jahrzahl, *f.* годъ, число лѣтъ, année, *f.* an, *m.*
Jähzorn, *m.* вспыльчивость, запальчивость, emportement, *m.* fougue, *f.* -nig, *adj.* вспыльчивый, запальчивый, emporté, violent.
Jalappe, *f.* ялапъ, jalap, *m.*
Jammer, *m.* бѣдствіе, горе, жалость, и, lamentation, misère, pitié, *f.*; (die fallende Sucht) падучая болѣзнь, épilepsie, *f.* mal (*m.*) caduc. -ergeſchrey, *n.* жалостный крикъ, cri (*m.*) lamentable.
Jämmerlich, *adj.* жалкій, жалостный, misérable, pitoyable.
Jammern, *v. n.* вопить, жаловаться, se lamenter; *v. i.* es jammert mich, мнѣ жалко, il me fait pitié. -ervoll, *adj.* бѣдственный, плачевный, misérable, calamiteux.
Janitſchar, *m.* янычаръ, janissaire, *m.*
Januar, Jänner, *m.* мѣсяцъ Генваръ, й, Janvier, *m.*
Jasmin, *m.* жесминъ, псмінъ, jasmin, *m.*
Jaspis, *m.* яшма, jaspe, *m.*
Jäten, *v. a.* полоть, sarcler, éherber. -ter, *m.* -rin, *f.* полольщикъ, -щица, sarcleur, *m.* -cleuse, *f.*
Jäthaue, -hacke, *f.* кирка, мотыка, sarcloir, *m.*
Jauche, Gauche, *f.* нечистая, застоявшаяся вода, eau (*f.*) impure, stagnante.
Jauchzen, *v. n.* восклицать въ радости, jeter des cris d'allégresse. -en, *n.* радостный крикъ, восклицанія, cri (*m.*) de joie, d'allégresse.
Jawort, *n.* согласіе, consentement, *m.*; das Jawort geben, слово дать, согласиться на что, donner sa parole, consentir.
Je! i! *int.* a! he! hem!
Je, *adv.* когда нибудь, jamais; je - je, je - deſto, чѣмъ - тѣмъ, plus - plus; je zuweilen, иногда, quelque fois; je zwey, je drey ꝛc., по два, по три и пр., à deux, à trois etc.; je nachdem -, смотря по -, suivant que -, à mesure que -.
Jedennoch, *v.* Dennoch.
Jeder, *pron.* каждый, всякій, chaque, chacun. -ermann, *pron.* каждый, всякій, chacun, tout le monde. -erzeit, Jedesmal, *adv.* завсегда, каждый, всякій разъ, toujours, à tout temps, chaque fois. -malig, *adj.* каждаго раза, actuel.
Jedoch, *conj.* однако, однакожъ, cependant, pourtant, toutefois.
Jedweder, Jeglicher, *v.* Jeder.
Jeher, von Jeher, *adv.* всегда, ужъ давно, de tout temps.
Je länger, je lieber (Pflanze), *n.* козій листъ, chèvre-feuille, *m.*
Jemals, *adv.* когда либо, когда нибудь, jamais.
Jemand, *pron.* нѣкто, кто либо, кто-то, quelqu'un.
Jener, -ne, -nes, *pron.* тотъ, та, то, оный, ая, ое, celui-là celle-là, ce, cette.

Jenner, *m. v.* Januar.
Jenſeit, *prp.* -ſeits, *adv.* по ту́ сто́рону, au delà, par delà, de l'autre côté. -ſeitig, *adj.* по ту сто́рону находя́щійся, лежа́щій, ultérieur, qui est delà.
Jeſuit, *m.* Іёзуи́тъ, Езуи́тъ, jésuite, *m.*
Jetzig, *adj.* тепе́решній, ны́нѣшній, дне́шній, d'à présent, actuel.
Jetzt, *adv.* тепе́рь, ны́нѣ (*sl.* днесь), à présent, maintenant, actuellement.
Joch, *n.* ярмо́, и́го, joug, *m.*
Jochträger, *m.* (in der Baukunſt) *T.* наса́дки на сва́яхъ, travon, *m.*
Johannis-Apfel, *m.* ра́нее я́блоко, passe-pomme, *f.* -nis-beere, *f.* сморо́дина (я́года), groseille, *f.* -beerſtrauch, *m.* сморо́дина, сморо́динной куст, groseiller, *m.* -blume, *f.* (chrysanthemum leucanthemum), ива́новъ день, волово́й глазъ, быча́чье о́ко, пупа́вка (расте́нїе), oeil-de-boeuf (plante), *m.* -Brod, *n.* (сла́дкїе) рожки́, carouge, caroube, *m.* -nisfeſt, *n.* Ива́новъ день, St. Jean, *f.* -niswürmchen, *n.* свѣтля́къ, Ива́новъ червячо́къ, ver (*m.*) luisant.
Jonquille, *f.* женки́ль, и, jonquille, *f.*
Jubel, *m.* ра́достное воскліца́нїе, ра́достный крикъ, cri (*m.*) d'alégresse. -elbraut, *f.* -bräutigam, *m.* та, тотъ, кото́рая, кото́рой пра́здуетъ пя́тьдесятъ лѣтъ бра́ка за пя́тьдесятъ лѣтъ соверше́ннаго, épouse, *f.* époux (*m.*) jubilaire. -elfeſt, *n.* -feyer, *f.* столѣтній, пятидесяти-лѣтній пра́здникъ, fête (*f.*) jubilaire. -elgeſchrey, *n.* ра́достный крикъ, cri (*m.*) d'alégresse. -elhochzeit, *f.* пра́зднованїе бра́ка, за пя́тьдесятъ лѣтъ соверше́ннаго, noces (*f. pl.*) jubilaires. -eljahr, Jubiläum, *n.* годъ пра́зднованїя, столѣтній пра́здникъ, jubilé, *m.*
Jubiliren, *v. n.* восклица́ть, ликова́ть, ликова́ніе, triompher, faire des cris de joie, d'alégresse; *v. a.* (einen Beamten, einen Diener) увола́ть отъ слу́жбы, на пе́нсїю опредѣлить, congédier et assigner une pension.
Juchart, Jauchert, *m.* десяти́на, родъ полево́й мѣры, arpent (*m.*) de terre.
Juchten, Juften, *m.* ю́фть, cuir (*m.*) de Russie, roussi, *m.*
Jucken, *v. n.* чеса́ться, спербѣть, démanger, piquer, picoter. -en, *n.* свербо́та, démangeaison, *f.*
Juck, *m.* (*fam.*) *v.* Schmutz.
Jude, *m.* жидъ, juif, *m.*
Jüdeln, *v. n.* торгова́ться по жидо́вски, marchander à la juive.
Judengenoſſe, *m.* новообраще́нный (язы́чникъ) къ жидо́вству, Juif proselyte (payen qui s'est fait Juif), *m.*
Judenkirſche, *f.* жидо́вская ви́шня, можжу́ха, coqueret, alkékengi, *m.* -enpech, *n.* аспа́льтъ, жидо́вская смола́, asphalte, *m.* -enſchaft, *f.* всѣ жи́ды одного́ мѣста, corps (*m.*) des Juifs (dans un lieu). -enſchule, *f.* синаго́га, synagogue, *f.* -enthum, *n.* жидо́вство, Іуде́йство, judaïsme, *m.*
Jüdin, *f.* жидо́вка, juive, *f.*
Jüdiſch, *adj.* жидо́вскій, іуде́йскій, juif, judaïque.
Jugend, *f.* мо́лодость, мла́дость, ю́ность, молоды́я лѣта́, ю́ношество, jeunesse, *f.*; (junge Leute) молоды́е лю́ди, jeunes gens, *m. pl.* -endlich, *adj.* ю́ношескій, ю́ній, jeune.
Juks, *m.* (*fam.*) *v.* Luſt, Scherz.
Julius, Juli, *m.* мѣсяцъ Іюль, n, Juillet, mois (*m.*) de Juillet.
Jung, *adj.* молоды́й, ю́ній, jeune.
Junge, *m.* па́рень, ма́льчикъ, ма́лой, молоде́цъ, о́трокъ, garçon, *m.*; (Lehrling) учени́къ, apprentif, *m.*
Jünger, *m.* ученикъ, disciple, *m.*
Jungfer, Jungfrau, *f.* дѣва, дѣвица, дѣвушка, pucelle, vierge, demoiselle, fille, *f.*
Jüngferlich, *v.* Jungfräulich.
Jungfernhonig, *m.* са́мый чи́стый и лу́чшій мёдъ, miel (*m.*) vierge. -erbſen, *v.* Marienglas. -erbkind, *n.* побо́чное, незако́нное дити́, bâtard, *m.* -erkloſter, *n.* дѣви́чій монасты́рь, couvent (*m.*) de filles. -erlnecht, *m.* волоки́та, dameret, damoiseau, *m.* -erkranz, *m.* дѣви́чій вѣне́цъ, couronne (*f.*) de pucelle; (*fig.* Jungfrauſchaft) дѣвство, virginité, *f.* pucelage, *m.* -ernöhl, *n.* цѣльное, чистѣйшее деревя́нное ма́сло, huile (*f.*) vierge. -ernſtand, *m.* дѣвство, дѣви́чье состоя́нїе, état (*m.*) de fille, virginité, *f.*; (im Jungfernſtande leben) дѣвствовать, demeurer fille, ne pas se marier. -erwachs, *n.* чистѣйшій воскъ, cire (*f.*) vierge.
Jungferſchaft, *f.* дѣвство, virginité, *f.* pucelage, *m.*; die Jungferſchaft nehmen, расто́лить дѣви́цу, dépuceler, défloror.
Jungfrau, *f.* дѣва, дѣви́ца, pucelle, vierge, *f.*; die heilige Jungfrau, Богоро́дица, la Sainte Vierge, *f.* -fräulich, *adj.* дѣвственный, дѣвій, дѣви́чій, virginal, de fille. -frauſchaft, Jungferſchaft, *f.* дѣвство, дѣвственность, и, pucelage, *m.* virginité, *f.*
Junggeſell, *m.* холосто́й человѣкъ, дѣвственникъ, garçon, *m.* -ſellenſchaft, *f.* -ſellenſtand, *m.* холосто́е состоя́нїе, дѣвственничество, état (*m.*) de garçon.
Jüngling, *m.* ю́ноша, о́трокъ, jeune homme, adolescent, *m.* -gsjahre, *n. pl.* (Jünglingsalter) ю́ношескій во́зрастъ, adolescence, *f.*
Jüngſte, *adj.* мла́дшій, plus jeune, cadet, *m.*; der jüngſte Tag, das jüngſte Gericht, стра́шный судъ, le dernier jugement.

Jüngſt, *adv.* недáвно, намнúсь, въ послѣдній разъ, dernièrement, l'autre jour, nouvellement.

Junius, Juni, *m.* мѣсяцъ Іюнь, я, Juin, mois (*m.*) de Juin.

Junker, *m.* молодóй дворянúнъ, дворянчикъ, jeune gentilhomme, fils (*m.*) de gentilhomme; дворянúнъ, gentilhomme, *m.*

Jupe, *f.* *v.* Jacke.

Jupiter, *m.* Юпúтеръ (языческій богъ и планéта), Jupiter, *m.*

Jurisprudenz, *f.* *v.* Rechtsgelehrſamkeit.

Juriſt, *m.* юрúстъ, законоискýсникъ, jurisconsulte, juriste, *m.*; -ſterey, *f.* (*fam.*) *v.* Rechtsgelehrſamkeit; -ſtiſch, *adj.* юридúческій, juridique.

Juſt, *adv.* шóчно, сáмо, равнó, justement.

Juſtiren, *v. a.* пригоравлúвать, равнúть, ajuster, justifier.

Juſtiz, *f.* судопроизвóдство, правосýдіе, justice, *f.*

Juwel, *m.* драгоцѣнной кáмень, алмáзъ, драгоцѣнная вѣщь, pierre (*f.*) précieuse, bijou, joyau, *m.*; -welier, *m.* ювелúръ, алмáзныхъ дѣлъ мáстеръ, jouaillier, *m.*

K.

Kabel, *f.* канáтъ, верéвка, якорный канáтъ, cable, *m.*

Kabeljau, *m.* трескá рыба, cabillaud; friſcher-, свѣжая, несолéная, morue (*f.*) fraiche.

Kachel, *f.* изразéцъ, carreau de fourneau, *m.* pièce (*f.*) de poterie; -ofen, *m.* изрáзчатая печь, fourneau (*m.*) de carreaux.

Kacken, *v. a.* et *n.* (*fam.*) испражнúться, faire caca.

Käfer, *m.* жукъ, escarbot, scarabé, *m.*

Käfermuſchel, *f.* байдáрка, oscabrion, lépas multivalve (coquille), *m.*

Kaff, *n.* мякúна, осѣвки, высѣвки, balle, *f.* bourriers, *m. pl.*

Kaffee, *m.* кофéй, café, *m.*; -feebaum, *m.* кофéйное дéрево, arbre à café, cafier, *m.*; -bohne, *f.* кофéйный бобочéкъ, graine (*f.*) de café; -bret, *n.* кофéйный подноcъ, cabaret (pour servir le café), *m.*; -feehaus, *n.* кофéйный домъ, café (maison), *m.*; -feekanne, *f.* кофéйникъ, cafetière, *f.*; -feekeſſel, -kocher, *m.* кофéйникъ (въ котóромъ варúть кóфей), bouilloire (*f.*) à café; -feelöffel, *m.* кофéйная лóжечка, cuiller (*f.*) à café; -feemühle, *f.* кофéйная мéльница, moulin (*m.*) à café; -feeſatz, *m.* кофéйная осáдка, marc (*m.*) de café; -feetaſſe, *f.* -feeſchálchen, *n.* кофéйная чáшка, tasse (*f.*) à café; -feeſchenk, *m.* кофéйщикъ, cafetier, *m.*; -feetiſch, *m.* кофéйный стóликъ, table (*f.*) à café; -feetrommel, -feepauke, *f.* барабáнщикъ въ котóромъ жгутъ кóфей, tambour (*m.*) à rôtir le café.

Käfich, *m.* клѣтка, cage, *f.*

Kahl, *adj.* плѣшúвый, лúсый, гóлый, chauve, nud; (arm) *скýдный, бѣдный, pauvre.

Kahlkopf, *m.* плѣшúвое, плѣшакъ, tête chauve, *f.*

Kahm, *m.* плѣсень, и (на винѣ), fleurs, *f. pl.* moisissure, chancissure, *f.*; -men, *v. n.* плѣснéвѣть, moisir, se moisir; -mig, *adj.* заплѣснéвѣлый, moisi, chanci.

Kahn, *m.* лóдка, челнóкъ, ладья́, nacelle, *f.* esquif, *m.*

Kai, *m.* нáбережная, quai, *m.*

Kaiſer, *m.* Императóръ, Цéсарь, Empereur, *m.*; -erin, *f.* Императрúца, Царúца, Impératrice, *f.*; -erkrone, *f.* императóрской вѣнéцъ, couronne (*f.*) impériale; (Pflanze) цáрскій вѣнéцъ (растéніе), couronne impériale (plante), *f.*; -ſerlich, *adj.* императóрскій, цесáрскій, impérial; -erſchnitt, *m.* кéсарская операцíя, opération (*f.*) césaréenne; -erthum, *n.* имперíя, цáрство, empire, *f.*

Kajüte, *f.* каюта, cahute, chambre de (*f.*) de poupe.

Kalb, *n.* телéнокъ, тéля, *n.* veau, *m.*; das Kalb in die Augen ſchlagen, обúдѣть кого́ чувстúтельнымъ óбразомъ, offenser q. sensiblement; ein Kalb machen, (*pop.*) блевáть, рвать, vomir.

Kalben, *v. n.* отелúться, vêler, faire un veau.

Kálbergekröſe, *n.* пóтроха телячьи, fraise (*f.*) de veau.

Kálbern, *v. n.* отелúться, faire un veau, vêler; (*fam.* Poſſen treiben) *дурáчиться, folâtrer, nigauder.

Kálberſtoß, *m.* зáдняя часть телячины, longe (*f.*) de veau; -bezahn, *m.* телячій зубъ, dent (*m.*) de veau.

Kalbfell, *n.* телячья кóжа, peau (*f.*) de veau; (Trommel) *барабáнъ, tambour, *m.*; dem Kalbfell folgen, солдáтомъ сдѣлаться, se faire soldat, *m.*; -fleiſch, *n.* телячина, veau, *m.*

Kalbleder, *n.* телячья кóжа, опóекъ, peau (*f.*) de veau, veau, *m.*

Kalbsbraten, *m.* телячина жáреная, veau (*m.*) rôti; -bröschen, *n.* Kalbsmilch, *f.* слáдкое мúсо, ris (*m.*) de veau.

Kaldaunen, *f. pl.* кишкú, пóтрохи, tripes, *f. pl.*

Kalender, *m.* календáрь, я, мѣсяцослóвъ, calendrier, *m.*; (*fig.*) Kalender machen, забóтиться, faire des almanachs.

Kaleſche, *f.* колúска, calèche, chaise roulante, *f.*

Kalfatern, *v. a.* конопáтить, calfater; -terer, *m.* конопáтчикъ, calfateur, *m.*

Kalk, *m.* úзвесть, и, извёстка, chaux, *m.*

Kalkartig, *adj.* úзвестный, извесковáтый, известковый, calcaire.

Kalkbrennen, *n.* обжигáніе úзвести, calcination, *f.*; -ner,

m. обжига́льщикъ и́звести, chauffonnier, *m.*

Kalken, *v. a.* въ и́звести умягча́ть, съ и́звестію смѣши́вать, mettre en chaux.

Kalkerde, *f.* и́звестковая земля́, terre (*f.*) calcaire; -ofen, *m.* и́звестковая печь, four (*f.*) à chaux; -ſtein, *m.* и́звестковый ка́мень, pierre (*f.*) à chaux; -waſſer, *n.* и́звестковая вода́, eau (*m.*) de chaux, eau (*m.*) calcaire.

Kalmank, *v.* Calmank.

Kalmäuſer, *m.* пустодумъ, задумчивый человѣкъ, уединенникъ, rêveur, solitaire, *m.*

Kalmus, *m.* ирь, acore, *m.*

Kalt, *adj.* холо́дный, студе́ный, (unempfindlich) *нечувствительный, froid; хо́лодно, froidement.

Kaltblütig, *adj.* холоднокро́вный, froid, insensible, glacé; -igkeit, *f.* холоднокро́віе, холоднокро́вность, sang (*m.*) froid.

Kälte, *f.* сту́жа, хо́лодъ; хла́дность, нечувстви́тельность, froideur, *f.*

Kälten, *v. a.* студи́ть, холоди́ть, refroidir.

Kaltſchmidt, *m.* коте́льникъ, chaudronnier, *m.*

Kaltſinnig, *adj.* холо́дный, равноду́шный, холоднокро́вный, froid; -igkeit, *f.* -ſinn, *m.* холоднокро́вность, равноду́шность, froideur, *f.*

Kamaſchen, *f. pl.* кама́ши, спи́бели́ты, guêtres, *f. pl.*

Kameel, *n.* верблю́дъ, велблю́дъ, chameau, *m.*; -meelgarn, *n.* ка́русъ, laine (*f.*) filée de chevron; -meelhaar, *n.* верблю́жая шерсть, poil (*m.*) de chameau.

Kameelpardel, *m.* камелопардалъ, гира́фъ, giraffe, *f.*

Kameeltreiber, *m.* верблюдопа́съ, chamelier, *m.*

Kamelot, *v.* Camelot.

Kamille, *f.* рома́шка, camomille, *f.*

Kamin, *m.* ками́нъ, камелёкъ, cheminée, *f.*; -infeger, *m.* трубочи́стъ, ramoneur (*m.*) de cheminée.

Kamiſol, *n.* камизо́лъ, veste, camisole, *f.*; -ſölchen, *n.* камизо́льчикъ, petite veste, *f.*

Kamm, *m.* гре́бень, я, peigne, *m.*; (Hahnenkamm) гребешо́къ, crête (d'un coq), *f.*; (des Pferdes, die Kammhaare) грива, crinière, *f.*

Kämmen, *v. a.* чеса́ть, peigner.

Kammer, *m.* ко́мната безъ пе́чи, chambre, *f.*; (ein Gerichtszimmer ꝛc.) пала́та, bureau, *m.* chambre, *f.*; (der Kanone ꝛc.) ра́ковина въ пу́шкѣ, chambre (d'un canon), *f.*; -=Collegium, *n.* Ка́меръ-колле́гія, chambre, *f.*

Kammerdiener, *m.* камерди́неръ, valet (*m.*) de chambre.

Kämmerer, *m.* надзира́тель како́й ко́мнаты, inspecteur, *m.*; камери́ръ, camérier, trésorier, *m.*; -erey, *f.* казначе́йство, trésorerie, *f.*

Kammerfrau, *f.* камеръ-фра́у, femme (*f.*) de chambre; -fräulein, *n.* камерфре́лина, fille (*f.*) d'honneur.

Kammergericht, *n.* имперскій судъ, chambre (*f.*) de justice; -gut, *n.* дворцо́вая, госуда́рская во́тчина, domaine, *f.*

Kammerherr, *m.* камергер, chambelan, *m.*

Kammerjungfer, *f.* камеръ-ю́нферъ, го́рничная, fille (*f.*) de chambre; -junker, *m.* камеръ-ю́нкеръ, gentilhomme (*m.*) de la chambre.

Kammerkätzchen, *n.* (im Scherz) *v.* Kammerjungfer, Kammermädchen.

Kammerlakey, *m.* камеръ-лаке́й, laquais (*m.*) de la cour.

Kammermädchen, *n.* го́рничная, fille (*f.*) de chambre.

Kammermagd, *f.* Kammermenſch, *n. v.* Kammermädchen.

Kammertrauer, *f.* придво́рный трауръ, petit deuil, *m.*

Kammertuch, *n.* камертух (родъ тонкаго полотна), toile (*f.*) de Cambray, cambray, *m.*

Kammfett, *n.* жиръ изъ гри́вы лошади́ной, gras (*m.*) de la crinière; -futter, *n.* футля́ръ для гре́бней, étui (*m.*) à peignes.

Kammacher, *m.* гребенщи́къ, peignier, *m.*

Kammrad, *n.* зу́бчатое колесо́, roue (*f.*) à dents.

Kampf, *m.* борьба́, бо́й, сраже́ніе, по́двигъ, lutte, *f.* combat, *m.*

Kämpfen, *v. a.* боро́ться, би́ться, сража́ться, lutter, combattre; -pfer, *m.* боре́цъ, боецъ, combattant, lutteur, champion.

Kampfplatz, *m.* боево́е, ра́тное мѣсто, побо́ище, arene, *f.* champ (*f.*) de bataille.

Kampfer, *v.* Campher.

Kanefaß, *v.* Canefaß.

Kaninchen, *n.* кро́ликъ, lapin, *m.*; -chengehäge, *n.* звѣри́нецъ, паркъ для кро́ликовъ, garenne, *f.*

Kanker, *m.* (beſſer: Spinne:) пау́къ, araignée, *f.*

Kanne, *f.* кру́жка, pot, *m.* pinte, *f.*

Kannengießer, *m.* оловя́нникъ, potier (*m.*) d'étain.

Kannenkraut, *n.* (equiſetum) хвощъ, ко́нскій хвостъ, prêle, queue (*f.*) de cheval (plante), *f.*

Kanonade, *f.* пу́шечная пальба́, canonnade, *f.*

Kanone, *f.* пу́шка, canon, *m.*; -nenkugel, *f.* ядро́ пу́шечное, boulet (*m.*) de canon; -nenpulver, *n.* пу́шечной по́рохъ, poudre (*f.*) à canon; -nenſchuß, *m.* пу́шечный вы́стрѣлъ, coup (*m.*) de canon.

Kanonier, *m.* канони́ръ, canonnier, *m.*

Kanonieren, *v. a.* изъ пу́шекъ стрѣля́ть, пали́ть, canonner.

Kante, *f.* край, у́голъ, bord, bout, côté, *m.* bordure, *f.*; Kanten, Spitzen, кру́жево, dentelles, *f. pl.*

Kanthaken, *m.* крюкъ, grappin, *m.*

Kantig, *adj.* грановитый, угловатый, équarré.

Kanzel, *f.* каѳедра (въ церкви), chaire, *f.*

Kanzelley, *f.* канцелярія, приказъ, chancellerie, *f.*; -leyſchreiber, Kanzelliſt, *m.* канцелярской писарь, канцелярист, écrivain, chancelliste, *m.*; -leyſchrift, *f.* канцелярской почеркъ, caractères (*m. pl.*) de chancellerie; -leyſtyl, *m.* приказный слогъ, style (*m.*) du palais.

Kanzelredner, *m.* проповѣдникъ, prédicateur, *m.*

Kanzler, *m.* Канцлеръ, Chancelier, *m.*

Kapaun, *m.* капунъ, кладеной пѣтухъ, chapon, *m.*

Kaper, *m.* морской разбойникъ, каперъ, corsaire, armateur, *m.*

Kaper, *f.* капересъ, capre, *f.*

Kappe, *f.* шапка, bonnet, *m.*; calotte, *f.*; (Kinderkappe,) дѣтская юбочка, дѣтское платье, habit (long) d'enfant, *m.*; (Frauenkappe) капишонъ, cape, *f.* capuchon (de femme), *m.*; (am Gebiß der Pferde) режни удила, chaperon (*m.*) du mors de cheval; (am Schmelzofen) сводъ печи, chapelle (*f.*) du four.

Kappen, *v. a.* срѣзать, срубить, couper; (einen Hahn) кластъ, холостить, chaponner, châtrer.

Kappfenſter, *n.* слуховое окно, lucarne, *f.*

Kappzaum, *m.* капцунъ, cavesson, *m.*

Kapſel, *f.* коробочка, фушляръ-щикъ, capsule, boîte, *f.*

Karat, *n.* каратъ, carat, *m.*

Karauſche, *f.* карась (рыба) м, corassin (poisson), *m.*

Karbatſche, *f.* кнутъ, линекъ, бичь, плеть, м, fouet (de cuir), *m.*; -tſchen, *v. a.* бить кнутомъ, плетью, étriller, rosser.

Kardetſche, *f.* щетка; чесалка, étrille; carde, *f.*; -tſchen, *v. a.* чистить; чесать, ворсить, étriller, carder.

Karfunkel, *m.* карбункулъ (камень), escarboucle, *f.*

Karg, *adj.* скупый, скудный, avare, chiche; -gen, *v. n.* скупиться, скряжничать, lésiner; -gheit, *f.* скупость, avarice, lésine, *f.*

Kärglich, *adj.* скудный, бѣдный, chiche, mesquin.

Kärner, *m.* извозщикъ, charretier, roulier, *m.*

Karnies, *m.* (in der Baukunſt) карнизъ, corniche, *f.*; -hobel, *m.* дорожникъ, douvet, *m.*

Karpfen, *m.* карпъ, carpe, *f.*

Karre, *f.* тачка, телѣжка, brouette, *f.*

Karren, *m.* телѣга, charrette, *f.*

Karren, *v. a.* на телѣжкѣ возить, charier, brouetter.

Karrengaul, *m.* ломовая лошадь, cheval (*m.*) de collier, de charrette; (ſchlechtes Pferd) кляча, haridelle, *f.*; -enſchieber, *m.* возящій на телѣжкѣ, brouettier, *m.*

Karren voll, *m.* возъ, charretée, *f.*

Karſt, *m.* кирка, мотыка, houe, *f.* hoyau, *m.*; -ſten, *v. a.* мотыкою подчищать, houer, piocher.

Kartätſche, *f.* картеча, cartouche, mitraille, *f.*

Karte, *f.* (Spielkarte) карта, carte, *f.*; (Landkarte) ландкарта, carte géographique, *f.*

Karten, *v. a.* поворотить, учредить, дѣлать (хитростью), concerter, arranger.

Kartenblatt, *n.* карта, карточный листъ, carte, *f.*; -tengeld, *n.* деньги за карты, карточныя деньги, argent (*f.*) pour les cartes; -tenmacher, *m.* карточный мастеръ, карточникъ, cartier, faiseur (*m.*) de cartes; -tenpapier, *n.* карточная бумага, carton, *m.*; -tenſpiel, *n.* карточная игра, картежъ, jeu (*m.*) de cartes; -tenſpieler, *m.* картежникъ, joueur (*m.*) aux cartes.

Karthaune, *f.* картауна, gros canon, *m.*

Kartoffel, *f.* картофель, земляное яблоко, pomme (*f.*) de terre, patate, *f.*

Käſe, *m.* сыръ, fromage, *m.*; -ſeform, *f.* сырная форма, chasseret, *m.*; -ſehaus, *n.* сырня, домъ, въ которомъ сыръ сушатъ, chalet, *m.*; fromagerie, *f.*; -ſekorb, *m.* сырной кузовъ, на которомъ сыръ сушатъ, clayon, *m.*; -ſekuchen, *m.* сырникъ, ватрушка, gâteau (*m.*) au fromage; -ſemade, *f.* сырной червь, ver (*m.*) de fromage; -milbe, *f.* сырный клещь, mite, *f.*

Käſen, *v. n.* творожиться, cailler; *v. a.* творожить, faire du fromage.

Käſicht, *adj.* сыру подобный, caseux, fromageux.

Kaſtanie, *f.* каштанъ, châtaigne, *f.*; -nienbaum, *m.* каштановое дерево, châtaignier, *m.*; -nienbraun, *adj.* каштанова цвѣта, свѣтлобурый, châtain; -nienwald, *m.* лѣсъ изъ каштановыхъ деревъ, châtaigneraie, *f.*

Kaſten, *m.* ящикъ, ларь, я, caisse, *f.*; Käſtchen, *n.* ящичекъ, ларикъ, ларчикъ, cassette, petite caisse, *f.*

Kaſteyen, *v. a.* умерщвлять плоть, изнурить тѣло, châtier, mortifier; -eyung, *f.* умерщвленіе плоти, mortification (*f.*) de la chair.

Kaſtrol, *n. v.* Caſſerolle.

Katalog, *m.* каталогъ, catalogue, *m. v.* Verzeichniß.

Katarrh, *m.* насморкъ, rhume, catarre, *m.*; Katarrhal-Fieber, *n.* простудная лихорадка, fièvre (*f.*) de catarre; Katarrhaliſch, *adj.* простудный, catarral, catarreux.

Katechet, *m.* учитель учащій христіанскому закону, catéchiste, *m.*

Katechiſation, *f.* обученіе дѣ-

дѣтей катихизису, instruction, *f.* enseignement (*m.*) du catéchisme; -chiſiren, *v. a.* обучáть катихúзису, enseigner le catéchisme.

Katechismus, *m.* катихúзисъ, catéchisme, *m.*

Kater, *m.* котъ, matou, chat mâle, *m.*

Katheder, *n.* кáѳедра, chaire, *f.*; -dral-Kirche, *f.* соборъ, cathédrale, *f.*

Katheter, *m.* катéтеръ, cathéter, *m.*

Katholik, *m.* -kin, *f.* католúкъ, -лúчка, catholique, *m. f.*; -liſch, *adj.* католúческій, католúческаго исповѣданія, catholique.

Katoptrik, *f.* Spiegellehre, катóптрика, catoptrique, *f.*

Kattun, *m.* -каттýнъ, вы́бойка, toile de coton, toile (*f.*) peinte, *f.*

Kätzchen, *n.* кóшечка, chaton, *m.*

Katzbalgen, ſich-, *v. r.* дрáться, se chamailler; -gerey, *f.* дрáка, chamaillis, *m.*

Katze, *f.* кóшка, chat, *m*, chatte, *f.*; (Geldkatze) чéрезъ, дéнежной мѣшóкъ, ceinture où l'on met de l'argent; (in der Befeſtigungskunſt) *T.* кавальéръ, cavalier, *m.*

Katzenauge, *n.* кóшечій глазъ, опáла, opale, *f.*; -engold, *n.* кóшечье зóлото, or de chat, mica jaune, *m.*; -enmuſik, *f.* шумъ сдѣлаемый въ насмѣшку, charivari, *m.*; -enſilber, *n.* кóшечье серебрó, argent (*m.*) de chat, mica blanc, *m.*; -enſprung, *m.* кóшечій скокъ, saut (*m.*) de chat; (*fig.*) мáленькое разстоя́нїе, нѣсколько шáговъ, petite distance, *f.* quelques pas, *m.*

Kauderwälſch, *adj.* непоня́тный, по тарáбарски, baragouin, jargon, *m.*

Kauen, Käuen, *v. a.* жевáть, mâcher.

Kauern, *v. n.* на пя́ткахъ сидѣ́ть, se tapir, s'accroupir.

Kauf, *m.* покýпка, кýпля, marché, achat, *m.*

Kaufbrief, *m.* кýпчая, крѣпость, lettre (*f.*) d'achat, titre (*m.*) de possession.

Kaufen, *v. a.* купúть, acheter; écarter, prendre (au jeu).

Käufer, *m.* -kin, *f.* купéцъ, покупщíкъ, -кýпщица, acheteur, *m.* -teuse, *f.*

Kauffahrer, *m.* купéческій корáбль, vaisseau marchand, *m.*; корабéльщикъ, capitaine (*m.*) d'un vaisseau marchand.

Kauffahrteyflotte, *f.* купéческій флотъ, flotte (*f.*) marchande; -eyſchiff, *n.* купéческій корáбль, vaisseau (*m.*) marchand.

Kaufhandel, *m.* торгóвля, commerce, *m.*; -haus, *n.* гостúной дворъ, magasin (*m.*) public.

Kaufleute, *m. pl.* купцы́, marchands, négociants, *m. pl.*

Käuflich, -an ſich bringen, купúть, acheter.

Kauflustig, *adj.* кому́ хóчется купúть что, qui a envie d'acheter.

Kaufmann, *m.* купéцъ, покупщúкъ, marchand, négociant, *m.*; (für: Käufer) acheteur, chaland, *m.*; -männiſch, *adj.* купéческій, marchand, mercantil; -mannſchaft, *f.* купéчество; купцы, commerce, corps (*m.*) de marchands; -mannsdiener, *m.* купéческій прикáщикъ, commis (*m.*) de marchand; -mannsgut, *n.* товáръ, marchandise, *f.*

Kaufſchilling, *m.* задáтокъ, arrhes, *f. pl.*

Kauf- und Handelsherr, *m.* знáтный купéцъ, marchand grossier, *m.*

Kaulbarſch, *m.* ершъ (ры́ба), petite perche (*f.*) de rivière.

Kaum, *adv.* едвá, на сúлу, à peine.

Kauz, *m.* Käuzchen, *n.* сычъ, chouette, *f.*; (*fam.*) ein reicher Kauz, богáчъ, gros richard, *m.*; ein wunderlicher (närriſcher) Kauz, чудáкъ, homme étrange; ein durchtriebener Kauz, хитрéцъ, fin matois, *m.*

Kaviar, *v.* Caviar.

Kebsehe, *f.* налóжничество, concubinage, *m.*

Kebsweib, *n.* Kebsfrau, *f.* налóжница, maîtresse, concubine, *f.*

Keck, *adj.* смѣлый, дéрзкій, hardi, effronté; -heit, *f.* смѣлость, дéрзость, hardiesse, effronterie, *f.*

Kegel, *m.* кéгля, quille, *f.*; (in der Mathematik) кóнусъ, cône, *m.*

Kegelbahn, *f.* кéгельное мѣсто, quillier, *m.*; -elförmig, *adj.* конúческій, conique.

Kegeln, *v. a.* игрáть въ кéгли, jouer aux quilles.

Kegelſchnitt, *m.* отрѣзокъ изъ кóнуса, section conique, *f.*

Kegelſchub, *m*, *v.* Kegelbahn.

Kegelſpiel, *n.* кéгельная игрá, jeu (*m.*) de quilles.

Kehle, *f.* гóрло, кады́къ, gosier, *m.*; (Hohlkehle) жóлобъ, вы́емка, gorge, cannelure, *f.*

Kehlen, *v. a.* вы́емки дѣлать, canneler.

Kehlhobel, *m.* дорóжникъ, карни́зной струг, bouvet, *m.*

Kehlziegel, *m.* желобовáтая черепúца, noue, *f.*

Kehrbeſen, *m.* мéтла, balais, *m.*; -bürſte, *f.* щéтка, brosse, *f.*

Kehren, *v. a.* (fegen) мести́, вы́мести, вычúстить, balayer, brosser.

Kehren, *v. a.* (wenden) обрати́ть, tourner; ſich -, *v. r.* обрати́ться, se tourner; nicht an etwas -, не уважáть, ne pas faire attention à -, ne pas se soucier de -.

Kehricht, *n.* соръ, умéтки, balayures, *f. pl.*

Kehrwiſch, *m.* спирáлка, помелó, houssoir, *m.* époussette, *f.*

Keichen, *v. n.* запыхáться, тяжелó дышáть, haleter, respirer difficilement.

Keichhuſten, *m.* коклю́шъ, удýшіе, coqueluche, *f.*

Keifen, *v. n.* брани́ться, брани́ть, gronder, quereller.

Keil, *m.* клинъ, coin, *m.*
Keilen, *v. a.* клино́мъ раскáлывать, заколáчивать, cogner.
Keiler, *m.* кабáнъ, вéпрь, sanglier, *m.*
Keilförmig, *adj.* клинообрáзный, cunéiforme.
Keilhaue, *f.* моты́га, ки́рка, pic, *m.* pioche, *f.*
Keim, *m.* зарóдышъ, растóкъ, germe, *m.*; (erſter Urſprung) зачáтокъ, начáло, (*fig.*) germe, *m.* origine, *f.*
Keimen, *v. n.* растóкъ, глазóкъ пуститъ, germer.
Kein, keine, kein, Keiner, Keine, Keines, Keins, *adj.* ни кто́, ни котóрой, ни одинъ, nul, aucun, personne, pas un; -nerley, *adj.* ни какóй, ни какóго рóда, aucun, nul; -keswegés, *adv.* никáкъ, ни какимъ, ни кóимъ óбразомъ, ни подъ какимъ ви́домъ, aucunement.
Keinmal, *adv.* ни однáжды, никогдá, николú, ne - jamais.
Kelch, *m.* чáша, сосу́дъ, coupe, calice, *f.*; (bey der Meſſe) потúръ, coupe (pour la messe), *f.*; (an Blumen) чáшечка у цвѣтóвъ, calice, *f.*; -decken, *m.* дúскосъ (кóимъ покрывáютъ потúръ), patène, *f.*; -glas, *n.* рю́мка, verre (*m.*) fait en coupe.
Kelle, *f.* уполóвникъ, лопáтка, cuiller, truelle, *f.*
Keller, *m.* пóгребъ, cave, *f.*; -erey, *f.* всѣ къ пóгребу приставленные служúтели, sommellerie, échansonnerie, *f.*
Kellerhals, *m.* (eine Pflanze) я́годки, bois (*m.*) gentil, lauréole, *f.*; (Ausgang des Kellers) вы́ходъ пóгреба, échappée, *f.*; -eiſen, *n.* окнó въ пóгребу, soupirail, *m.*
Kellermeiſter, *m.* коллермéйстеръ, sommelier, *m.*
Kellerwurm, *m.* мокрúца, cloporte, *m.*
Kellner, *m.* ключúникъ, sommelier, *m.*; прислýжникъ (въ трактúрѣ), garçon, valet (dans une auberge), *m.*

Kelter, *f.* давúльня, виногрáдныя тиски́, pressoir, *m.*; -tern, *v. a.* виногрáдъ тискáть, давúть, изгибáть, pressurer; -tertreter, Kelterer, *m.* тотъ кто виногрáдъ дáвитъ, pressureur, *m.*
Kennbar, Kenntlich, *adj.* примѣтный, что мóжно распознáть, connaissable, reconnaissable, distinct.
Kennen, *v. n.* et *a.* знать, вѣдать, connaître.
Kenner, *m.* -rin, *f.* знатóкъ, знáющій; знáющая, connaisseur, *m.*; -senſe, *f.*
Kenntniß, *f.* знáніе, свѣдѣніе, познáніе, connaissance, *f.*
Kennung, *f.* чáшки, забѣлúна (въ зубáхъ лошадúныхъ), germe de féve (de chevaux), *m.*
Kennzeichen, *n.* знакъ, примѣта, marque, signe, *f.*
Kerbe, *f.* зарýбка, coche, entaille, entaillure, *f.*
Kerbel, *m.* кéрвель, cerfeuil, *m.*
Kerben, *v. a.* зарýбки дѣлать, faire une coche, entailler.
Kerbholz, *n.* бúрка, taille, *f.*
Kerker, *m.* темни́ца, тюрмá, prison, *f.* cachot, *m.*; -ermeiſter, *m.* тюрéмщикъ, темничникъ, geolier, *m.*
Kerl, *m.* человѣкъ (говорúтся особлúво о просты́хъ людяхъ), homme (on les dit des gens du commun), *m.*; ein braver rechtſchaffener Kerl, добрый человѣкъ, un brave homme; ein ſchlechter Kerl, злодѣй, плутъ, coquin, *m.*; (Bauerkerl) мужúкъ, paysan, *m.*; (Bedienter) слугá, человѣкъ, valet, domestique, *m.*
Kermes, *m.* червéцъ, cochenille de Pologne, *f.*; минерáльной кéрмесъ, Kermés, *m.*
Kern, *m.* ядрó, зерно́, кóсточка, noyau, pépin, *m.*; grain, *m.*; (*fig.*) самое лýчшее (всякой вéщи), le meilleur (de toute chose); - der Truppen, отбóръ вóйска, самые лýчшіе изъ вóйска, élite (*f.*) des troupes.

Kernbeißer, *m.* щýръ, grosbec, *m.*
Kernen, *v. a.* крупúть, зернúть, въ зерно́ превращáть, gréner, réduire en petits grains.
Kerngehäuſe, *n.* сéрдце (въ я́блокъ, грýшъ), trognon, coeur (*m.*) des fruits.
Kernhaft, *adj.* плóтный, fort.
Kernig, *adj.* зернúстый, plein de noyaux; (derb, dicht) *плóтный, ядрéный, ferme; (von Reden) сúльный, выразúтельный, поучúтельный, énergique.
Kernmehl, *n.* сáмая лýчшая мукá, fleur (*f.*) de farine.
Kernobſt, *n.* сѣменные óвощи, fruit (*m.*) à noyau, à pépin.
Kernſchuß, *m.* (in der Artillerie) горизонтáльный вы́стрѣлъ, coup (de canon) horizontal, *m.*
Kernſpruch, *m.* поучúтельное изречéніе, sentence (*f.*) exquise.
Kerze, *f.* восковáя; сáльная свѣча, cierge; chandelle, *f.*
Keſſel, *m.* котёлъ, chaudron, *m.* chaudière, *f.*; (Abgrund) прóпасть, котловúна, gouffre, *m.*; -elmacher, -flicker, *m.* мѣдникъ, chaudronnier, *m.*; -elhaken, *m.* крюкъ, crémaillère.
Kette, *f.* цѣпь, и, Kettchen, *n.* цѣпочка, chaîne; -nette, *f.*
Kettel, *f.* дверна́я цѣпь, crochet, *m.*
Ketten, *v. a.* цѣпью соединúть, сковáть, приковáть, attacher, enchaîner.
Kettenhund, *m.* цѣпна́я собáка, chien (*m.*) d'attache.
Kettenkugel, *f.* цѣпны́я ядра, boulet (*m.*) à deux têtes, balle (*f.*) ramée.
Kettennaht, *f.* строчка, цѣпно́й шовъ, point (*m.*) de chaînette.
Kettenrechnung, *f.* тройно́е прáвило, arithmétique (*f.*) conjointe.
Kettenſtich, *m.* строчéніе, entretoile, *f.*
Ketzer, *m.* раскóльникъ, ерети́къ, hérétique, *m.*; -erey, *f.* раскóлъ, éресь, и, hérésie, *f.*;

-ergericht, *n.* инквизи́ція, inquisition, *f.*; -erisch, *adj.* еретѝческій, раскóльническій, hérétique.

Ketzerrichter, *m.* инквизи́торъ, inquisiteur, *m.*

Keuchen, *v.* Keichen.

Keule, *f.* дуби́на, massue, *f.*; (von Vieh) за́дняя бедра́, часть би́той скоти́ны, gigot (*m.*) de mouton.

Keuler, *m. v.* Keiler.

Keusch, *adj.* чи́стый, непоро́чный, цѣлому́дренный, chaste; -heit, *f.* цѣлому́дріе, цѣлому́дренность, непоро́чность, chasteté, *f.*

Kibitz, *m.* пѝголица, лу́говка; vanneau, *m.*

Kichererbse, Kicher, *f.* горо́хъ бѣлый, pois (*m.*) chiche.

Kicks, *m.* про́махъ, киксъ, coup (*m.*) de manque.

Kiefer, *f.* (der Baum) со́сна, pin, pinastre, *m.*; -fern, *adj.* сосно́вый, de bois de pinastre.

Kiefer, *f.* че́люсть, и, machoire, *f.*; Kinnbacken an Fischen) жа́бра, жа́бры, ouies des poissons, *pl.*

Kiel, *m.* (Schiffskiel) кильь, quille, *f.*; (Federkiel) коне́цъ, очѝнъ пера́, tuyau, *m.* tige, *f.*

Kielen, *v. a.* пе́рьями снабжа́ть, empenner; *v. n.* опери́ться, s'emplumer.

Kielholen, *v. a.* положѝть кора́бль на бокъ, caréner, mettre en carène (un vaisseau); (als Strafe) перетащѝть кого́ подъ кѝлемъ корабля́, donner la cale à q.

Kiemen, *f. pl.* жа́бры, ouies, *pl.* branchies (*f. pl.*) de poissons.

Kien, *m* смоли́стое де́рево, bois (*m.*) résineux; -baum, *m.* со́сна, pin, *m.*; -ruß, *m.* са́жа, noir (*m.*) de fumée.

Kiepe, *f.* ко́робъ, espèce (*f.*) de hotte.

Kies, *m.* хрящъ, кру́пной песо́къ, gravier, *m.*; колчеда́нъ, pyrite, *f.*

Kiesel, -elstein, *m.* го́лышъ, кремѐнь, мни́, caillou, *m.*

Kiesen, *v. a.* et *n.* (*vi.*) разбира́ть, choisir.

Kiesicht, *adj.* хрящева́тый, колчеда́нный, graveleux, plein de pyrite.

Kieze, *f.* ко́шка (са́мка), chatte, *f.*

Kimme, *f.* край, у́голъ (у бо́чекъ), tête (*f.*) du tonneau; вы́емка, rainure, *f.*

Kind, *n.* дитя́, ребѐнокъ, ча́до, enfant, *m.*

Kindbett, *n.* ро́ды, couches, *f. pl.*; -betterin, *f.* роди́льница, accouchée, *f.*

Kinderblattern, *f. pl.* о́спа, petite vérole, *f.*

Kinderey, -derposſen, *f. pl.* ребя́чество, ребя́ческія ша́лости, enfantillages, puérilités, *m. pl.* niaiseries, *f. pl.*; -derklapper, *f.* бряку́шка, hochet, *m.*; -derlehre, *f.* катихѝзисъ, обуче́ніе дѣте́й катихѝзису, catechèse, *f.*

Kinderleicht, *adj.* (*fam.*) весьма́ ле́гкій, никакъ не тру́дный, bien aisé; -herlos, *adj.* бездѣтный, sans enfans, sans lignée.

Kindermord, *m.* чадоуби́йство, infanticide, *f.*; -dermörder, *m.* -erin, *f.* чадоуби́йца, infanticide, *m. f.*

Kindermuhme, *f.* ня́нька, mie, *f.*

Kindermutter, *f. v.* Hebamme.

Kindern, *v. n.* роди́ть, accoucher, faire des enfans; (kindisch tändeln) шали́ть, folâtrer, badiner.

Kinderspiel, *n.* дѣтская игра́, заба́ва, jeu (*m.*) d'enfant; безде́лица, badinage, *m.* bagatelle, *f.*

Kinderwärterin, *f.* ня́нька, mie, *f.*

Kinderzeug, *n.* пеле́нки, layette, *f.*; -derzucht, *f.* воспита́ніе, éducation, *f.*

Kindesbeine, von -beinen an, *adv.* съ ребя́чества, съ дѣтства, dès l'enfance.

Kindeskind, *n.* вну́къ, petit-fils, *m.*; вну́чка, petite fille, *f.*

Kindesnöthen, *f. pl.* ро́ды, му́ки въ рода́хъ, travail (*m.*) d'enfant.

Kindheit, *f.* дѣтство, ребя́чество, enfance, *f.*

Kindisch, *adj.* ребя́ческій, puéril.

Kindlich, *adj.* дѣтскій, filial, en fils.

Kindtaufe, *f.* креще́ніе, крести́ны, baptême, *m.*

Kinn, *n.* подборо́докъ, боро́дка, menton, *m.*; -backen, *m.* -lade, *f.* че́люсть, и, machoire, *f.*; -kette, *f.* цѣпо́чка у му́шгука, gourmette, *f.*

Kippen, *v. n.* упада́ть, свергну́ться, опрокѝнуться, chanceler, aller tomber; *v. a.* чо́кнуть, frapper; -per, *m.* обрѣзщикъ моне́тъ, billonneur, *m.*; -perey, *f.* обрѣзываніе моне́тъ, billonnage, *m.*

Kirche, *f.* це́рковь, кви, храмъ бо́жій, église, *f.* temple, *m.*; собра́ніе вѣру́ющихъ, église (société de croyans), *f.*

Kirchenälteste, *m.* старши́на́, ста́роста церко́вный, ancien, syndic de l'église, *m.*; -enamt, *n.* духо́вное мѣсто, charge (*f.*) d'église; -enbann, *m.* отлуче́ніе отъ це́ркви, excommunication, *f.*; -enbuch, *n.* метрѝческія кни́ги, registre (*m.*) de la paroisse; -enbuße, *f.* всенаро́дное покая́ніе, amende honorable, *f.*; -endieb, *m.* воръ кото́рый укра́лъ что нзъ це́ркви, voleur d'église, *m.*; -endiener, *m.* церко́вный служѝтель, причѐтникъ, ministre (*m.*) d'église; -endienst, *m.* церко́вная слу́жба, service (*m.*) divin; -enfest, *n.* церко́вный пра́здникъ, fête (*f.*) d'église; -engänger, *m.* богомо́лецъ, кто ча́сто хо́дитъ въ це́рковь, qui fréquente l'église; -geräth, *n.* у́тварь церко́вная, vases, ornemens (*m. pl.*) d'église; -engeschichte, *f.* церко́вная исто́рія, histoire (*f.*) ecclésiastique; enlied, *n.* -engesang, *m.* церко́вная пѣснь, cantique, hymne, *m.*; -enpfleger, *m.* старши́на́ церко́вный, ancien, syndic de l'église, *m.*

Kirchenrath, *m.* церко́вный совѣ́тникъ, conseiller du consistoire; церко́вный совѣ́тъ, консисто́рія, consistoire, conseil (*m.*) ecclésiastique.

Kirchenraub, *m.* свято́татство, sacrilège (crime), *m.* -räuber, *m.* свято́тать, sacrilège (criminel), *m.*

Kirchenrechnung, *f.* счёты о управле́нїи церко́внаго и́мѣнія, compte (*m.*) d'église. -recht, *n.* церко́вное пра́во, droit canon, ecclésiastique.

Kirchenſchmuck, *m.* у́бо́ръ церко́вный, ornemens, paremens (*m. pl.*) d'une église. -ſtaat, *m.* церко́вная о́бласть, état (*m.*) ecclésiastique.

Kirchenväter, *m. pl.* свя́тые отцы́, учи́тели церко́вные, saints Pères, *m. pl.* -verſammlung, *f.* собо́ръ церко́вный, собо́ръ, concile, *m.* -vorſteher, *m.* ста́ршина́, ста́роста церко́вный, ancien, syndic (*m.*) d'une église.

Kirchgang, *m.* хожде́нїе въ це́рковь (роди́льницы по́слѣ ро́довъ), relevailles, *f. pl.*

Kirchhof, *m.* кладби́ще, погосте́, cimetière, *m.*

Kirchlich, *adj.* церко́вный, ecclésiastique.

Kirchmeſſe, *f.* храмово́й пра́здникъ, fête (*f.*) d'église; обѣ́дня въ па́мять освяще́нїя це́ркви, anniversaire (*m.*) de la dédicace.

Kirchner, *m.* пономарь, я, marguillier, sacristain, *m.*

Kirchſpiel, *n.* прихо́дъ, paroisse, *f.* -ſprengel, *m.* епа́рхїя, diocèse, *f.*

Kirchthurm, *m.* колоко́льня, clocher, *m.*

Kirchweihe, *f.* освяще́нїе це́ркви, dédicace, consécration (*f.*) d'une église; годово́е о́наго пра́зднованїе, anniversaire (*m.*) de la dédicace.

Kirmeß, Kirmſe, *f.* *v.* Kirchmeſſe.

Kirre, *adj.* ручно́й, ми́хїй, сми́рный, privé, apprivoisé.

Kirren, *v. a.* прима́нивать, кли́кать, appeler, appâter; ру́чны́мъ дѣ́лать, apprivoiser.

Kirſchbaum, *m.* ви́шенное де́рево, cerisier, *m.* -branntwein, *m.* ви́шневая во́дка, eau (*m.*) clairette.

Kirſche, *f.* ви́шня, cerise, *f.* -ſchgarten, *m.* ви́шенникъ, вишня́къ, cerisaie, *f.* -ſchkern, *m.* ви́шенная ко́сточка, noyau (*m.*) de cerise.

Kiſſen, *n.* поду́шка, coussin, oreiller, *m.*

Kiſſenziehe, -ziehe, *f.* на́волочка, taie (*f.*) d'oreiller.

Kiſtchen, *n.* я́щичекъ, cassette, *f.*

Kiſte, *f.* я́щикъ, caisse, *f.*

Kitt, *n.* замя́зка, ciment, *m.*

Kittel, *m.* балахо́нъ, souquenille, jaquette, *f.*

Kitten, *v. a.* замя́зкою клеи́ть, смя́зывать, cimenter, mastiquer.

Kitzel, *m.* щеко́та, щекота́нїе; щекотли́вость, и, chatouillement, *m.* démangeaison, *f.* -elig, *adj.* щекотли́вый, chatouilleux; (ſchwierig) тру́дный, опа́сный, сомни́тельный, épineux. -eln, *v. a.* щекота́ть, chatouiller.

Kladde, *f.* че́рная кни́га, че́рной спи́сокъ (у куще́въ), brouillon, *m.*

Klaffen, *v. n.* расколо́ться, тре́снуть, разсѣда́ться, s'entr'ouvrir, entre-bâiller.

Kläffen, *v. n.* визжа́ть, ти́явкать, japper, clabauder.

Klafter, *f.* сажень, и, toise, brasse, corde, *f.* -erholz, *n.* дрова́ посаже́нно продава́емыя, bois (*m.*) de moule.

Klagbar, *adj.* жа́лобный, и́сковый, и́стцо́вый, ти́жебный, accusable.

Klage, *f.* вопль, я, плачь, и, plainte, *f.*; (vor Gericht) жа́лоба, про́зьба, demande, action, poursuite, *f.* -gelieb, *v. a.* плаче́вная пѣ́снь; плачь, chant (*m.*) lugubre; des complaintes; des lamentations, *f. pl.*

Klagen, *v. n.* жа́ловаться, se plaindre; (vor Gericht) проси́ть, жа́лобу приноси́ть, про́льбу подава́ть на кого́, se plaindre, porter ses plaintes en justice; ſich -, *v. r.* жа́ловаться, se trouver mal, se plaindre.

Kläger, *m.* проси́тель, и́стецъ, demandeur, accusateur, complaignant, *m.* -rin, *f.* проси́тельница, demanderesse, accusatrice, complaignante, *f.*

Klageweib, *n.* плака́льщица, pleureuse (femme louée pour pleurer aux funérailles de q.), *f.*

Klaggedicht, *n.* эле́гїя, élégie, *f.*

Kläglich, *adj.* жа́лкій, жа́лостный, плаче́вный, го́рестный, pitoyable, lamentable.

Klagſchrift, *f.* и́сковое проше́нїе, plaidoyer, *m.*

Klamm, *adj.* у́зкій, тѣ́сный, стѣсне́нный, сжа́тый, étroit, compacte; (ſelten, als vom Gelde) рѣ́дкій, rare, difficile à trouver.

Klammer, *f.* ско́ба, крюкъ, crampon, crochet, *m.* -ern, *v. a.* прищемля́ть, спи́скивать, cramponner.

Klang, *m.* звонъ, звукъ, son, ton, *m.*

Klappe, *f.* захло́пка, soupape, *f.* clapet, *m.*; (Fallthüre) trappe, *f.*; (am Kleide) клапанъ, patte (d'un habit), *f.*

Klappen, *v. n.* хло́пать, claquer.

Klapper, *f.* трещо́тка, грему́шка, claquet, hochet, *m.*

Klapperjagd, *f.* родъ охо́ты (когда́ трещо́тками вспуга́ютъ звѣре́й), chasse (*f.*) à bruit, à claquet.

Klappern, *v. n.* трещя́ть, стуча́ть, хло́пать, claquer.

Klappermühle, *f.* стучли́вая ме́льница, moulinet, *m.*; (ein Klappermaul) * болту́нъ, трещо́тка, babillard, *m.* -erntz, *f.* клю́чица, baguenaude, *f.* -erſchlange, *f.* змѣя́ съ гремя́шками, serpent (*m.*) à sonnettes. -erſtorch, *m.* (*fam.*) аистъ, cicogne, *f.*

Klapphandſchuh, *m.* же́нская

перча́тка безъ па́льцовъ, gant (*m.*) de femme sans doits.

Klapṕ, *m.* уда́ръ, шу́зъ, tappe, claque, *f.*

Klapptiſch, *m.* столъ съ пола́ми, складно́й, table (*f.*) pliante.

Klar, *adj.* я́сный, поня́тный, чи́стый, свѣ́тлый, жи́дкій, то́нкій, clair, pur.

Klären, *v. a.* очища́ть, чи́стымъ дѣ́лать, clarifier; ſich —, *v. r.* очища́ться, устана́ваться, s'éclaircir, s'épurer

Klarheit, *f.* я́сность, clarté (*propr.* et *fig.*), *f.*

Klärlich, *adv.* я́сно, clairement, évidemment.

Klatſch, *m.* уда́ръ, claque, *f.*

Klatſche, *f.* хлопу́шка, tue-mouche, *m.*; (Klätſcherin) болту́нья, babillarde, bavarde, *f.*

Klatſchen, *v. n.* хло́пать, що́лкать, claquer; (ausſchwatzen) * болта́ть, переноси́ть, caqueter, rapporter.

Klätſcher, *m.* болту́нъ, переска́щикъ, bavard, rapporteur, *m.*

Klatſcherey, *f.* перено́сы, перегово́ры, смѫ́тки, babil, *m.* jaserie, *f.* commérage, *m.* -tſchhaft, *adj.* болтли́вый, къ смѫ́шкамъ скло́нный, bavard.

Klauben, *v. a.* колупа́ть, вы́бирать, очища́ть, отбира́ть, trier, éplucher, débrouiller; (nagen) гложа́ть, грызть, ronger.

Klaue, *f.* ёмъ, ко́гти, serre, griffe, *f.*

Klauſe, *f.* затво́ръ, ке́лья, обы́тель, *n*, cellule, *f.* ermitage, *m.* -ner, *m.* пусты́нникъ, ermite.

Kleben, *v. n.* прилипа́ть, приста́вать, прицѣпля́ться, остава́ться, s'attacher, tenir à qc.; *v. a.* прилѣпи́ть, прикле́ивать, coller.

Kleberig, *adj.* ли́пкій, кле́йкій, вя́зкій, gluant, visqueux.

Kleck, *m.* пятно́, tache, *f.*

Klecken, *v. n.* пятна́ дѣ́лать, souiller, tacher; (*fig. fam.*) пособля́ть, avancer, aider.

Klee, *m.* дя́тлина, трили́стникъ, trèfle, *m.*

Kleeblatt, *n.* трили́стникъ, trèfle, *m.*

Kleiben, *v.* Kleben.

Kleid, *n.* кафта́нъ, пла́тье, habit, *m.* robe, *f.*

Kleiden, *v. a.* одѣва́ть, облека́ть, habiller, vétir.

Kleiderbürſte, *f.* платяна́я щѐтка, brosse, *f.* -erkammer, *f.* гардеро́бъ, garde-robe, *f.* -erkrämer, *m.* купе́цъ, кото́рый ста́рыя пла́тья продаётъ, frippier, *m.* -ermarkt, *m.* платяно́й рядъ, friperie, *f.* -ermotte, *f.* моль, *n*, teigne, *f.* -erordnung, *f.* уста́въ о пла́тьѣ, règlement (*m.*) pour les habits. -erpracht, *f.* ро́скошь въ одѣя́нїи, luxe, *m.* -erſchrank, *m.* платяно́й шкапъ, armoire, *f.* -ertracht, *f.* оде́жда, одѣя́нїе, habillement, *m.*

Kleidung, *f.* оде́жда, пла́тье, habillement, vétement, *m*,

Klein, *adj.* ма́лый, ме́лкій, petit, menu, mince, subtil; *adv.* мало, petitement, peu, menu.

Kleinfügig, *adv.* малоцѣ́нный, de peu de valeur, chétif.

Kleingläubig, *adj.* маловѣ́рный, de petite foi. -igkeit, *f.* маловѣ́рїе, petite foi, *f.*

Kleinheit, *f.* ма́лость, *n*, petitesse, *f.*

Kleinigkeit, *f.* ма́лость, ме́лкость, *n*, бездѣлица, minutie, bagatelle, *f.*

Kleinlaut, *adj.* малоду́шный, abattu, découragé.

Kleinlich, *adj.* мелова́тый, mince; скупо́й, mesquin.

Kleinmuth, *m.* Kleinmüthigkeit, *f.* малоду́шїе, уны́лость, *n*, pusillanimité, *f.* -müthig, *adj.* малоду́шный, уны́лый, pusillanime, découragé, abattu.

Kleinod, *n.* драгоцѣ́нность, *n*, драгоцѣ́нная вещь, bijou, joyau.

Kleinſchmidt, *m.* сле́сарь, *m.* serrurier, *m.*

Kleinſtädtiſch, *adj.* ма́лымъ города́мъ свойственный, qui sent le petit bourgeois.

Kleiſter, *m.* кле́йстеръ, colle, *f.* -ern, *v. a.* кле́йстеромъ ма́зать, клеи́ть, coller.

Klemme, *f.* гнетъ, тиски́, жомъ, тѣснота́, да́вка, presse, gêne, *f.*; (in der Klemme ſeyn) въ бѣдѣ́ быть, être en presse, être fort embarrassé. -en, *v. a.* жать, прищемля́ть, serrer, presser, pincer.

Klempner, *m.* жестяны́хъ дѣ́лъ ма́стеръ, жестяни́къ, ferblantier, *m.*

Klepper, *m.* кле́перъ, bidet, *m.*

Klette, *f.* репе́йникъ, glouteron, *m.* bardane, *f.*

Klettern, *v. n.* ла́зить, grimper.

Kleye, *f.* о́труби, son, *m.* -enbrod, *n.* хлѣ́бъ о́трубистой съ мякино́ю, pain (*m.*) de recoupe.

Kleyig, *adj.* вя́зкій, гли́нистый, argileux, gras; о́трубистый, plein de son.

Klima, *n.* клима́тъ, clima, *f.*

Klimmen, *v. n.* ла́зить, вскараба́каться, graver, grimper.

Klimpern, *v. n.* бря́кать, побря́кивать, tinter, sonner, racler.

Klinge, *f.* клино́къ, lame, *f.*; (Degen) шпа́га, épée, *f.*

Klingel, *f.* звоно́къ, sonette, clochette, *f.* -elbeutel, *m.* собо́рный кошелёкъ въ церквахъ, bourse à quéter, bourse (*f.*) des pauvres.

Klingeln, *v. n.* звони́ть, sonner.

Klingen, *v. n.* звенѣ́ть, сдава́ться, слы́шиму быть, звони́ть, звуча́ть, раздава́ться, sonner, resonner, retentir.

Klinke, *f.* захло́пка, защёлка, loquet, *m.*

Klinſe, *f.* (*fam.*) *v.* Ritze, Spalte.

Klippe, *f.* скала́, ушёсъ, rocher, roc, écueil, *m.*

Klippern, *v. n.* бря́кать, шумѣ́ть, faire du bruit.

Klippig, *adj.* ушёсистый, plein de rochers.

Klippkram, *m.* ме́лочный това́ръ, mercerie, *f.* -krämer, *m* лавочникъ, mercier, *m.*

Klippwerk, *n.* мелочной товаръ, mercerie, *f.*; бездѣлушка, bagatelle, *f.*

Klirren, *v. n.* звенѣть, звучать, стучать (какъ стекла разбитыя, цѣпи, шпаги и пр.), cliqueter.

Klitſch, *m.* шлёпъ, шлякъ, claque, *f.*

Klitſchen, *v. n.* шлёпать, хлопать, claquer.

Kloben, *m.* блокъ, векша, poulie, *f.*; (an der Wage) крюкъ, ручка (у вѣсовъ), brayette, *f.*; (von Flachs) пукъ, бунтъ льна, trente poignées de lin.

Klöpfel, *m.* колотушка, battoir, battant, *m.*; (Klöppel zu Spitzen) коклюшка, fuseau, *m.*

Klopfen, *v. n.* стучать, стучаться, колотить, frapper, heurter, battre; an die Thüre klopfen, стучаться у дверей, frapper à la porte; das Herz klopft, сердце бьётся, le coeur palpite. -er, *m.* стукальцо, колотило, marteau, *m.*

Klopffechter, *m.* боецъ, драчъ, gladiateur, batteleur, *m.*

Klopfhengſt, *m.* нутрецъ, cheval (*m.*) bistourné. -holz, *n.* валекъ, колотушка, battoir, *m.*

Klopfjagen, *m. v.* Klapperjagd.

Klöppel, *m.* (eines Hundes) клякъ собачій, billot, *m.*; (Trommelklöppel) палки, которыми барабаны бьютъ, baguettes (*f. pl.*) de tambour; (zu Spitzen) коклюшки, fuseaux, *m. pl.*

Klöppelkiſſen, Klöpfelkiſſen, *n.* Klöppel-Klöpfellade, *f.* подушка, на которой кружево плетутъ, coussin (*m.*) à dentelle. -peln, -pfeln, *v. a.* кружево плести, faire de la dentelle.

Kloß, *m.* (Erdkloß) глыба, комъ, motte (*f.*) de terre; (eine Speiſe) клецка, andouillette, boulette, *f.*

Kloſter, *n.* монастырь, я, обитель, и, couvent, cloître, monastère, *m.* -erbruder, *m.* послушникъ, frère lai, *m.*; монахъ, moine, religieux, *m.* -erfrau, *f.* монахиня, монастырка, religieuse, *f.* -erleben, *n.* монастырская жизнь, vie (*f.*) monacale, claustrale.

Klöſterlich, *adj.* монастырскій, monacal, claustral.

Klotz, *m.* колода, чурбанъ, обрубокъ, tronc, bloc, billot, *m.*; (von Menſchen) * неповоротливой человѣкъ, болванъ, lourdaud, *m.*

Kluft, *f.* пещера, вертепъ, пропасть, и, разсѣдина, caverne, *f.* creux, précipice, gouffre, *m.* crevasse, *f.*

Klüftig, *adj.* щелистый, fendu.

Klug, *adj.* умный, разумный, догадливый, prudent, sage, sensé, avisé, fin; (*fam.*) nicht klug werden aus einer Sache (aus einem), не разумѣть, не понимать чего, не знать, чего кто хочетъ, ne pas voir clair, ne pas comprendre.

Klügeler, *m.* умникъ, raffineur, *m.* -eln, *v. n.* умничать, мудрить, raffiner, pointiller. -eley, *f.* умничество, мудрованіе, raffinement, *m.*

Klugheit, *f.* благоразуміе, мудрость, догадливость, и, prudence, sagesse, *f.*

Klüglich, *adj.* благоразумный, sage, prudent.

Klümpchen, *n.* маленькая куча, кусочикъ, катышокъ, клѣцка, molécule, *f.* petit monceau, *m.* boulette, *f.*

Klumpen, *m.* куча, груда, monceau, tas, *m.* masse, *f.*

Klümpern, ſich -, *v. r.* крошиться, въ глыбы развалиться, s'émietter, se grumeler. -perig, *adj.* комистый, глыбистый, grumeleux.

Klunker, *f.* катышокъ, клочокъ, crotte, houppe, *f.*

Kluppe, *f.* клещи, завёртка, muselière, *f.*

Klyſtier, *n.* клистиръ, промывательное, lavement, clystère, *m.* -ieren, *v. a.* поставить клистиръ, donner un lavement. -ierſpritze, *f.* клистиръ-спринцъ, seringue (*f.*) à lavement.

Knabe, *m.* мальчикъ (отрокъ), garçon, *m.*

Knack, *int.* хрупъ! щелкъ! craс; *m.* трещаніе, щелкъ, craquement, *m.*

Knacken, *v. n.* трещать, щелкать, craquer; *v. a.* (Nüſſe) грызть, давить, casser.

Knackwurſt, *f.* родъ копченыхъ колбасъ, saucisson fumé, *m.*

Knall, *m.* звукъ, громъ, fracas, éclat, bruit, *m.* -büchſe, *f.* хлопушка, canonnière, *f.*

Knallen, *v. n.* хлопать, щелкать, раздаваться, faire du bruit. -Ngold, *n.* громучее золото, or (*m.*) fulminant.

Knapp, *adj.* узкій, тѣсный, плотный, étroit, juste; (ärmlich) скудный, бѣдный, modique, pauvre.

Knappe, *m.* (въ древнія времена) щитоносецъ; оруженосецъ, écuyer, *m.*

Knarpeln, *v. n.* грызть, глодать, croquer, ronger.

Knarre, *f.* трещотка, cré-celle, *f.*

Knarren, *v. n.* скрыпѣть, трещать, crier, faire du bruit.

Knaſter, *m.* канастеръ, canastre, *m.* -erbart, *m.* ein alter -, старикъ, старичекъ, vieillard, *m.*

Knaſtern, *v. n.* трещать какъ огонь, craquer, faire du fracas, petiller.

Knäuel, *m.* клубокъ, peloton, *m.*

Knauf, *m.* капитель, и, chapiteau, *m.*

Knaupeln, *v. n.* грызть, croquer, ronger.

Knauſer, *m.* скряга, ladre, mesquin, *m.* -erey, *f.* скряжничество, ladrerie, mesquinerie, *f.* -erig, *adj.* скряжный, mesquin, vilain. -ern, *v. n.* скряжничать, lésiner.

Knebel, *m.* кляпъ, чурбашикъ, garrot, billot, *m.*

Knebelbart, *m.* усы, moustache, *f.*

Knebeln, *v. a.* затягивать, связать крѣпко, клять въ ротъ положить, garotter.

Knebelſpieß, *m.* рога́тина, épieu, *m.*
Knecht, *m.* слуга́, холо́пъ, рабъ, valet, esclave, *m.* -chtiſch, *adj.* ра́бскій, раболѣпствующій, servile. -chtſchaft, *f.* порабоще́нїе, ра́бство, servitude, *f.* esclavage, *m.*
Kneif, *m.* но́жикъ, крива́й ножъ, tranchet, couteau (*m.*) de pied.
Kneifen, *v. a.* щипа́ть, pincer.
Kneipe, *f.* (Zange) клещи́, pinces, pincettes, *f. pl.*; (ſchlechte Schenke) (худо́й) каба́къ, (mauvais) cabaret, *m.*
Kneipen, *v. a. v.* Kneifen.
Kneipzange, *f.* клещи́, pincettes, *f. pl.*
Kneten, *v. a.* мѣси́ть, pétrir.
Knetſcheit, *n.* лопа́тка, ска́лка, palette, *f.*
Knick, *m.* тресκъ, fente, felure, *f.*
Knicken, *v. n.* треща́ть, гнуть, se fêler, éclater; *v. a.* лома́ть, casser, briser.
Knicker, *m.* скря́га, ladre, mesquin, *m.* -erey, *f.* скря́жничество, ladrerie, *f.* -erig, *adj.* скря́жный, скупо́й, chiche, taquin. -ern, *v. n.* скря́жничать, lésiner, chipoter.
Knicks, *m.* тре́щина, felure, *f.*; (Kniebeugung) прися́данїе, книксъ, inclination, révérence, *f.*
Knie, *n.* коле́но, genou, *m.*
Kniebandˌ *n.* подвя́зка, jarretière, *f.* -beuge, *f.* подколѣ́нокъ, jarret, *m.* -beugung, *f.* преклоне́нїе, прися́данїе, genuflexion, *f.* -bügel, *m. v.* Knieriemen.
Kniegürtel, *m.* подвя́зка, jarretière, *f.*
Knieſehle, *f. v.* Kniebeuge.
Knien, *v. n.* стать на колѣ́на; стоя́ть на колѣ́няхъ, s'agenouiller, être à genoux.
Knieriemen, *m.* подколѣ́нникъ, genouillière, *f.*
Knieſtück, *n.* (Gemählde) карти́на представля́ющая человѣ́ка то́лько съ го́ловы до колѣ́нъ, tableau (*m.*) qui ne représente une personne que jusqu'aux genoux; (am Harniſche) наколѣ́нникъ (у латъ), genouillère, *f.*
Kniff, *m.* щи́пка, щипо́къ, pincée, *f.*; (Liſt) хи́трость, увёртка, finesse, ruse, *f.*
Knippchen, *n.* Knipp, *m.* щелчо́къ па́льцомъ, chiquenaude, *f.*
Knirp, *m.* человѣ́чекъ, карапу́зикъ, bout (*m.*) d'homme.
Knirſchen, *v. n.* хрусте́ть, скрыпѣ́ть, скрежета́ть, crisser, grincer. -en, *n.* скрежета́нїе, grincement, *m.*
Kniſtern, *v. n.* треща́ть, craquer, petiller, faire du fracas. -ſtergold, *n.* шу́ми́ха, clinquant, *m.*
Knittel, *m. v.* Knüttel.
Knoblauch, *m.* чесно́къ, ail, *m.*
Knöchel, *m.* лоды́жка, noeud, article, *m.*
Knochen, *m.* кость, п, os, *m.* -endreher, *m.* костяны́хъ дѣлъ ма́стеръ, tourneur (*m.*) en ivoire. -enlehre, *f.* осте́оло́гїя, ostéologie, *f.*
Knöchern, *adj.* костяно́й, d'os.
Knochig, *adj.* коси́стый, osseux.
Knocke, *f.* свя́зка льна́, botte (*f.*) de filasse de lin serancé.
Knollen, *m.* гы́ба; желва́къ, ши́шка, motte; tubercule, tumeur, bosse, *f.* -lig, *adj.* шишкова́тый, tubéreux, cordé.
Knopf, *m.* (an Kleidern) пу́говица, bouton, *m.*; (an andern Dingen) ши́шка, голо́вка, pommeau, *m.* pomme, *f.* Knöpfchen, *n.* пу́говка, petit bouton, *m.*
Knöpfen, *v. a.* застёгивать, boutonner.
Knopfgießer, *m.* пу́говичникъ (дѣлающій мета́лловыя пу́говицы), fondeur (*m.*) de boutons. -pfloch, *n.* пе́тля, петли́ца, boutonnière, *f.* -pfmacher, *m.* пу́говичникъ (дѣлающій ше́лковыя и пр. пу́говицы), boutonnier, *m.*
Knopper, *pl. v.* Gallapfel.
Knorpel, *m.* хрящъ, cartilage, *m.*
Knorpelig, *adj.* хрящева́тый, cartilagineux.
Knorren, *m.* ши́шка, горбъ, сукъ, bosse, *f.* noeud, *m.* -richt, *adj.* шишкова́тый, суковатый, plein de bosses, de noeuds, noueux.
Knoſpe, *f.* по́чка, глазо́къ, bourgeon, bouton, oeil, *m.* -ſpen, *v. n.* пуска́ть по́чки, bourgeonner. -ſpicht, *adj.* почкова́тый, boutonneux.
Knöteln, *v. a.* узлы́ дѣлать, faire des noeuds.
Knoten, *m.* Knötchen, *n.* у́зелъ, узело́чекъ, узело́къ, noeud, *m.*; (Knoten, Anſtoß, Schwierigkeit) *затрудне́нїе, difficulté, *f.* -tenperücke, *f.* пари́къ съ дли́нными ло́кана́ми на зади́, perruque (*f.*) à noeuds. -tig, *adj.* узлова́тый, суковатый, noueux, plein de noeuds.
Knüllen, *v. a.* смя́ть, изми́ять, chiffonner.
Knüpfen, *v. a.* вяза́ть, прива́зывать, nouer, lier.
Knurren, *v. n.* му́рлыкать, ворча́ть, grogner.
Knüttel, *m.* па́лка, дуби́на, bâton, gourdin, *m.* -telholz, *n.* кругля́къ, rondins, *m. pl.* -telverſe, *m. pl.* простые стихи́ (съ ри́омами то́лько, безъ мѣры слоговъ), vers léonins, mauvais vers, *m. pl.*
Kobalt, *m.* ко́бальтъ, cobalt, *m.*
Koben, *n.* хлѣвъ, toit (*m.*) à cochon.
Kober, *m.* ку́зовъ, ко́робъ плете́ный, panier, *m.*
Kobold, *m.* домово́й, дѣдушка, lutin, esprit (*m.*) follet.
Koch, *m.* по́варъ, cuisinier, *m.* -chbuch, *n.* кни́га о пова́ренномъ иску́ствѣ, livre (*m.*) qui enseigne à faire la cuisine.
Kochen, *v. n.* кипѣ́ть, bouillir, cuire; *v. a.* вари́ть, cuire, faire la cuisine.
Köcher, *m.* колча́нъ, тулъ, carquois, *m.*
Köchin, *f.* куха́рка, повари́ха, cuisinière, *f.*
Kochkunſt, *f.* пова́ренное иску́ство, art (*m.*) du cuisinier, cuisine, *f.* -chlöffel, *m.* больша́я ло́жка, чумичка, cuiller

(*f.*) à pot. -ſalz, *n.* повáренная соль, sel (*m.*) commun. -ſtopf, *m.* повáренной горшóкъ, marmite, *f.*

Kòder, *m.* прикóрмъ, приманка, appât, leurre, *m.* amorce, *f.* -ern, *v. a.* приманивать прикóрмомъ, приманку класть, amorcer, appâter, leurrer.

Kofent, *m.* кофéнтъ, родъ сáмаго слáбаго пúва, espèce de petite bière.

Koffer, *m.* сундýкъ, баýлъ, coffre, *m.*

Kohl, *m.* капýста, chou, *m.*

Kohle, *f.* ýголь, гля, charbon, *m.*

Kohlenbrenner, *m.* ýгольщикъ, charbonnier, *m.* -endampf, *m.* ýгольный чадъ, ýгольный паръ, vapeur (*f.*) de braise. -enkorb, *m.* ýгольный кóробъ, banne, *f.* -enfeuer, *n.* ýгольный огóнь, brasier, *m.* -enmeiler, *m.* костéръ дровъ для обжигáнія ýглей, fourneau, *m.* pile (*f.*) de bois prête à être allumée. -enſtaub, *m.* ýгольная пыль, poussière (*f.*) de charbon.

Köhler, *m. v.* Kohlenbrenner.

Kohlfeuer, *n. v.* Kohlenfeuer.

Kohlgarten, *m.* огорóдъ, jardin (*m.*) potager. -gärtner, *m.* огорóдникъ; jardinier potager, *m.*

Kohlkopf, *m.* колчáнъ, pomme (*f.*) de chou.

Kohlmeiſe, *f.* синúчка, mesange (*f.*) noirâtre.

Kohlrabe, *v.* Golkrabe.

Kohlrabi, *m.* брюквá, колрáби, chou-rave, *m.*

Kohlſchwarz, *adj.* какъ ýголь, какъ смоль чёрный, noir comme du jais.

Kohlſuppe, *f.* щи, soupe (*f.*) aux choux.

Kolbe, *f.* -ben, *m.* шишка, головкá, булавá, tête, pomme (de quelques plantes), *f.*; (Flintenkolbe) прикладъ, crosse, *f.*; (Keule) дубúна, massue, masse, *f.*; (Deſtillierkolben) колбъ, пріёмникъ, alembic, *m.* cucurbite, *f.*; (Rohr) пáлочникъ, (тростьj), masse (*f.*) d'eau.

-big, *adj.* шишковáтый, en forme de masse, noueux.

Kolibri, *m.* колúбри (птúца), colibri, oiseau-mouche, *m.*

Kolik, *f.* кóлика, рѣзь въ животѣ, colique, *f.*

Koller, *m.* (lederner) кóженой коллéтъ, collet (*m.*) de buffle; (der Pferde) бѣшенство, ярость (лóшади), vertigo (d'un cheval), *m.* -erig, *adj.* бѣшенный (о лошадяхъ), qui a le vertigo.

Kollern, *v. a.* et *n.* (rollen) катúться, rouler; (wie Truthühner) клохтáть, клокотáть, crier (d'un coq d'Inde); (im Bauche) ворчáть, grouiller (du ventre); (von Pferden) бѣсúться (о лошадяхъ), avoir le vertigo.

Kolon, *n.* двѣ тóчки, двоетóчіе, deux points.

Koloß, *m.* колóссъ, colosse, *m.* -loſſal, -ſaliſch, *adj.* колосáльный, colossal.

Komet, *m.* комéта, comète, *f.*

Komiker, *m.* кóмикъ, comique, *m.* -iſch, *adj.* комúческій, comique, plaisant.

Komma, *n.* запятáя, virgule, *f.*

Kommen, *v. n.* приходúть, прúти, пріѣхать, venir; davon -, спасáться, уйтú, убѣжáть, se sauver, se rechapper; hinter etwas -, открыть, узнáть, découvrir qc.; um etwas -, лишúться чегó, терúть что, perdre qc.; zu etwas -, добывáться, достúгнуть до чегó, parvenir à qc.; (koſten) стóить, coûter; (*fam.*) es an ſich kommen laſſen, не óчень стараться, не óчень трудúться, ne pas se donner de la peine, ne pas se presser pour -.

Komödiant, *m.* -tin, *f.* комедіáнтъ; -áнтка, comédien, acteur, *m.*; -trice, *f.*

Komödie, *f.* комéдія, comédie, *f.* -dienhaus, *n.* теáтръ, óперный домъ, théâtre, *m.* comédie, *f.* -dienzettel, *m.* театрáльное объявлéніе, affiche, *f.*

König, *m.* король, я, (in alten Zeiten, des temps anciens), царь, я, Roi, *m.* -gin, *f.* королéва, царúца, Reine, *f.*; (im Schachſpiele) ферзь, *f.* dame (au jeu des échecs), *f.* -glich, *adj.* королéвскій, royal. -reich, *n.* королéвство, royaume, *m.* -skrone, *f.* королéвская корóна, couronne (*f.*) royale, diadème, *m.* -swürde, *f.* королéвское достóинство, royauté, dignité royale, *f.* -thum, *n.* королéвство (т. е. достóинство и правлéніе королéвское), royauté, *f.*

Können, *v. n.* мочь, въ состоянúи быть; знáть, pouvoir; savoir.

Kopal, *m.* копáлъ, copal, *m.*

Kopf, *m.* головá, главá, tête, *f.*; (Verſtand) умъ, рáзумъ, дарованúе, esprit, *f.* talent, *m.*

Kopfarbeit, *f.* головнáя рабóта, travail (*m.*) de tête.

Kopfbinde, *f.* головнáя повúзка, frontal, *m.* -brechen, *n.* ломáніе головы, casse-tête, *m.* -end, *adj.* головолóмный, óчень трýдный, pénible, difficile.

Köpfen, *v. a.* отрубúть гóлову, обезглáвить, décapiter, décoller.

Kopfgeld, *n.* -pfſteuer, *f.* поголовщúна, подýшныя дéньги, подýшный окладъ, capitation, taille, *f.*

Kopfhänger, *m.* ханжá, лицемѣръ, пустосвятъ, homme bigot, cagot; *m.* -erey, *f.* ханжество, пустосвятство, bigoterie, cagoterie, *f.*

Kopfkiſſen, *n.* подýшка, изголóвье, oreiller, chevet, *m.*

Kopfkohl, *m.* кочáнная капýста, chou pommé, cabus, *m.*

Kopfnicken, *n.* кивáніе головóю, inclination (*f.*) de tête.

Kopfnuß, *f.* (*fam.*) шлúкъ, удáръ по головѣ, taloche, *f.*

Kopfputz, *m.* головнóй убóръ, ornement (*m.*) de tête, coiffure, *f.*

Kopfſalat, *m.* латтýкъ салáтъ, laitue (*f.*) pommée.

Kopfſcheu, *adj.* робкій, боязли́вый, peureux, craintif. -ſchmerzen, *m. pl.* головна́я боль, боль въ головѣ, mal (*m.*) de tête.

Kopfzeug, *n.* че́пчикъ, bonnet (*m.*) de femmes, coiffure, *f.*

Koppel, *f.* сво́ра, couple, *f.* -eln, *v. a.* свя́зывать, сосвори́ть, lier, attacher ensemble. -elriemen, *m.* сво́ра, реме́нь, ко́мъ соба́къ свя́зываютъ, laisse, *f.*

Koppen, *v. a.* верху́шку обру́бать, сбива́ть, подрѣзывать, écimer, étêter; (von Pferden) я́сли грызть, tiquer.

Koralle, *f.* кора́ллъ, коралёкъ, corail, *m.* -lenfiſcher, *m.* кораллово́въ, рыба́къ, кото́рый кора́ллы собира́етъ, corailleur, *m.* -fiſcherey, *f.* кораллово́вля, pêche (du corail), *f.* -lenmoos, *n.* лихора́дочный мохъ, coralline, mousse (*f.*) contre la fièvre.

Korb, *m.* корзи́на, ко́робъ, ку́зовъ, corbeille, *f.* panier, *m.*; (abſchlägige Antwort) * отка́зъ, refus, *m.*; einen Korb geben, einem den Korb geben, отказа́ться, refuser q.

Körbchen, *n.* корзи́нка, corbillon, *m.*

Korbmacher, *m.* корзи́нщикъ, коро́бочникъ, vannier, *m.*

Koriander, *m.* кишне́цъ, коли́ндра, coriandre, *f.*

Korinthe, *f.* кори́нка, raisin (*m.*) de Corinthe.

Kork, *m.* про́бковое де́рево, liège, *m.* -ſtöpſel, *m.* про́бка, bouchon (*m.*) de liège. -ſohle, *f.* про́бковая подо́шва, semelle (*f.*) de liège. -zieher, *m.* што́поръ, tire-bouchon, *m.*

Korn, *n.* (ein Korn) зерно́, кру́пинка, grain, *m.*; (Getraide) хлѣбъ, жи́то, grains, *m. pl.* blé, *m.*; (Roggen) рожь, seigle, *m.*; (Viſier an Gewehren) прицѣль, цѣль, п, зри́чка, bouton (d'un fusil), *m.*; (bey Münzen) про́ба, aloi, *m.*

Kornähre, *f.* ко́лосъ, класъ, épi, *m.* -nblume, *f.* васи́лёкъ, bluet, *m.* -boden, *m.* жи́тница, хлѣбной анба́ръ, grenier (*m.*) de blé. -brand, *m.* ржа́, nielle, *f.* -branntwein, *m.* хлѣбное вино́, eau (*m.*) de vie de grains.

Kornelkirſche, *f.* де́ренъ (я́года), cornouille, *f.* -ſchenbaum, *m.* де́ренъ (деревцо́), cornouiller, *m.*

Körnen, *v. n.* налива́ться, колоси́ться, въ сѣмена́ идти́, monter en graine; *v. a.* дробить, въ зерна́ обраща́ть, granuler, grainer.

Kornhandel, *m.* хлѣбный торгъ, greneterie, *f.* commerce (*m.*) de grains. -händler, *m.* жучни́къ, marchand (*m.*) de blé, grenetier, bâtier, *m.*

Körnicht, *adj.* зерни́стый, grenu. -nig, *adj.* зерни́стый, плотный, хоро́шій, qui a des grains, ferme, bon.

Kornjude, *m.* барышникъ, accapareur, *m.*

Kornſieb, *n.* си́то, crible, *m.*

Körnung, *f.* дробле́нїе, granulation, *f.*

Kornwurm, *m.* хлѣбный, жи́тный червь, charançon, *m.*

Körper, *m.* тѣло, corps, *m.* -erlich, *adj.* тѣле́сный, corporel; ein körperlicher Eid, прися́га предъ суди́мъ, serment solennel, *m.* -erwelt, *f.* тѣле́сный міръ, monde (*m.*) physique.

Koſen, *v. n.* разгова́ривать, болта́ть, jaser, causer.

Koſt, *f.* ку́шанье, столъ, содержа́нїе, nourriture, table, pension, *f.*

Koſtbar, *adj.* дорого́й, драгоцѣнный, великолѣпный, cher, précieux, couteux, somptueux, magnifique. -barkeit, *f.* драгоцѣнность, драгоцѣнная вещь, magnificence, chose (*f.*) précieuse.

Koſten, *f. pl.* изде́ржки, издержа́нїе, кошть, frais, dépens, *m. pl.*

Koſten, *v. a.* отвѣдывать, вкуси́ть, прихуше́вать, goûter, essayer, éprouver; *v. n.* сто́ить, коштова́ть, coûter, valoir.

Koſtenfrey, Koſtfrey, *adj.* отъ изде́ржекъ свобо́дный, не плати́щій, défrayé.

Koſtgänger, *m.* нахлѣбникъ, pensionnaire, *m.* -geld, *n.* де́ньги за сто́лъ, за хлѣбы, за содержа́нїе, pension, *f.*

Köſtlich, *adj.* прези́щный, прекра́сный, excellent, délicieux.

Koſtſpielig, *adj.* до́рого сто́ющій, дорогій, cher, couteux.

Koſtverächter, *m.* брезгу́нъ, qui est difficile, qui ne trouve rien à son goût.

Koth, *m.* грязь, п, boue, crotte, fange, ordure, *f.* калъ, bran, *m.*

Köthe, *f.* ни́жній соста́въ у ноги́, козано́къ (у ло́шади), boulet (de cheval), *m.*; (*fam.*) шкапъ, armoire, *f.* v. Schrank.

Kothig, *adj.* гря́зный, crotté, sale, fangeux.

Kotzen, *v. n.* (*fam.*) блева́ть, vomir.

Krabbe, *f.* морско́й ракъ, crabe, *f.*; (*fam. fig.*) eine kleine Krabbe, ма́ленькое дитя́, ребёнокъ, petit enfant, *m.*

Krabbeln, *v. n.* по́лзать, ла́зить, se traîner; *v. a.* ковыря́ть, gratter, éplucher.

Krach, *m.* тресъ, bruit, *m.*

Krachen, *v. n.* трещать, craquer, éclater. -en, *n.* трещанїе, craquement, *m.*

Krachmandel, *f.* минда́льный орѣхъ въ шелухѣ, amande cassante, *f.*

Krächzen, *v. n.* о́хать, крехтѣть, gémir; (von Raben) ка́ркать, croasser. -en, *n.* о́ханїе, ка́рканїе, gémissement, croassement, *m.*

Krack, *int.* крякъ, crac.

Kracke, *f.* клича, mazette, *f.* haridelle, *f.*

Krackeel, *m.* (*pop.*) v. Zank.

Kraft, *f.* си́ла, крѣпость, force, vigueur, énergie, *f.*

Kraftbrühe, *f.* пита́тельная похлёбка, бульо́нъ, consommé, *m.*

Kräftig, *adj.* си́льный, мо́щный, fort, vigoureux, puissant, *m.*; (nährend, ſtärkend) пита́тель-

ный, крѣпи́тельный, substantiel, nourrissant; си́льный, крѣпкій, efficace, énergique.
Kraftlos, *adj.* безси́льный, сла́бый, faible, débile, épuisé. -ſigkeit, *f.* безси́лїе, сла́бость, ж, langueur, *f.* affaiblissement, *m.*
Kraftmehl, *n.* кра́хма́лъ, amidon, *m.*
Kraftvoll, *adj.* си́льный, énergique.
Kraftwaſſer, *n.* крѣпи́тельное питьё, eau (*f.*) cordiale.
Kragen, *m.* воротни́къ, collet, rabat, *m.*
Krähe, *f.* воро́на, corneille, *f.*
Krähen, *v. n.* пѣть какъ пѣту́хъ, кукурека́ть, chanter (parlant du coq).
Krähenauge, *n.* воро́ній глазъ, oeil (*m.*) de corneille; (Brechnuß) цѣлибу́ха, noix (*f.*) vomique.
Krahn, *m.* кранъ, глаго́лъ, grue, chèvre, *f.*
Kralle, *f.* ко́готь, гиа, griffe, *f.*
Krällen, *v. a.* оцара́пать, égratigner.
Kram, *m.* ме́лочной торгъ; това́ръ, mercerie, marchandise, *f.*; (Sache) *дѣло, affaire, chose, *f.*
Krambude, *f.* Kramladen, *m.* ла́вка, boutique, *f.*
Kramen, *v. n.* перебира́ть, переставля́ть, рыться, remuer, fouiller; (handeln) торгова́ть, marchander.
Krämer, Krämer, *m.* ла́вочникъ, mercier, *m.* -erey, *f.* ме́лочной торгъ, mercerie, *f.* -ergewicht, Handelsgewicht, *n.* вѣсъ куща́ми употребля́емый, poids (*m.*) des marchands.
Krammetsvogel, *m.* (се́рый) дрозд, grive (oiseau), *f.*
Krampe, *f.* ско́ба, пробо́й, crampe, *f.*
Krämpe, *f.* крыло́, по́ле у шля́пы, rebord (*m.*) de chapeau.
Krämpel, *f.* чеса́лка, carde, *f.* peigne, *m.* -peln, *v. a.* чеса́ть шерсть, carder, recarder.
Krampf, *m.* су́дорога, crampe, *f.* spasme, *m.*
Krampfader, *f.* напряже́нїе жи́лы отъ о́пухоли, varice, *f.* -artig, *adj.* похо́жій на су́дороги, spasmodique.
Krampfig, *adj.* су́дорожный, convulsif.
Kranich, *m.* журавль, я́, grue, *f.*
Krank, *adj.* больно́й, нездоро́вый, хво́рый, боля́щій, malade.
Kränkeln, *v. n.* недомога́ть, хвора́ть, être maladif.
Kranken, *v. n.* (*p. a.*) больну́ быть, être malade.
Kränken, *v. a.* повреждать, вредъ наноси́ть, оскорбля́ть, chagriner, affliger.
Krankenbett, -enlager, *n.* посте́ля, ло́же больна́го, lit (*m.*) du malade. -enhaus, *n.* больни́ца, гошпита́ль, hôpital, lazaret, *m.* -enſtube, *f.* больни́ца, infirmerie, *f.* -enwärter, *m.* -rin, *f.* прислу́жникъ, прислу́жница у больна́го, garde-malade, *m. f.*
Kranker, *m.* больно́й, malade, *m.*
Krankheit, *f.* боле́знь, maladie, *f.*
Kränklich, *adj.* хво́рый, сла́бый здоро́вьемъ, maladif.
Kränkung, *f.* оскорбле́нїе, chagrin, *m.* mortification, *f.*
Kranz, *m.* вѣне́цъ, вѣно́къ, guirlande, couronne, *f.* Kränzchen, *n.* вѣно́къ, вѣнчикъ, petite couronne, *f.*; (eine Geſellſchaft) вечери́нка, piquenique, cercle, *m.*
Kränzen, *v. a.* увѣнча́ть, couronner.
Krapp, *m.* мареѐна, краси́льный ко́рень, крапъ, garance, *f.*
Kratzbürſte, *f.* ще́тка, grattoir, *m.*
Krätze, *f.* чеса́лка, скребо́къ, carde, *f.* racloir, *m.*
Krätze, *f.* (Krankheit) чесо́тка, коро́ста, gale, *f.*; (Feilicht) опи́лки металли́ческіе, limaille, *f.*
Kratzen, *v. a.* чеса́ть, цара́пать, скрести́, gratter, égratigner, ratisser.
Krätzer, *m.* суту́га съ крючьи́ми, tire-bourre, *m.*; (ſchlechter, ſauerer Wein) *ки́слое, скве́рное вино́, mauvais vin, (*fam.*) gratte-boyau, *m.*
Kratzfuß, *m.* ма́ркапїе нога́ми, покло́нъ, révérence (qui se fait en grattant la terre avec le pied), *f.*
Krätzig, *adj.* чесо́точный, galeux.
Kraus, *adj.* кудря́вый, курча́вый; сбо́рчатый, frisé, crépu; qui a des plis.
Krauſe, *f.* (der Haare) курча́вость, кудря́вость, frisure, *f.*; (Halskrauſe) косы́нка, га́лстукъ, cravatte, *f.*
Kräuſeln, *v. a.* завива́ть, кудря́вить, friser, boucler, créper; скла́дывать, въ скла́дки положи́ть, plisser.
Krauſemünze, *f.* мя́та, menthe (*f.*) crépue.
Kraushaarig, *adj.* кудря́вый, курча́вый, crépu, frisé, moutonné. Kraushopf, *m.* кудря́вая голова́, tête crépue, moutonnée, *f.*
Kraut, *n.* трава́, зе́рень, и, ли́стья, herbe, *f.*; (Weißkohl) капу́ста, chou, *m.*
Kräuterbad, *n.* тра́вяная ба́ня, étuve (*f.*) humide. -buch, *n.* тра́вникъ, кни́га, herbier, *m.* -terfrau, *f.* же́нщина тра́вы собира́ющая, herbière, *f.* -terkäſe, *m.* тра́вной сыръ, fromage verd, *m.* -kenner, *m.* бота́никъ, botaniste, *m.* -kiſſen, Kräuterſäckchen, *n.* мѣшече́къ съ сухо́й припа́ркою, тра́вная поду́шечка, sachet, *m.* -kunde, *f.* бота́ника, botanique, *f.* -tertrank, *m.* тра́вное лѣка́рственное питье́, infusion (*f.*) médicinale. -terwein, *m.* тра́вное, лѣка́рственное вино́, vin (*m.*) médicinal.
Krautgarten, *m.* огоро́дъ, potager.
Kreatur, *v.* Creatur.
Krebs, *m.* (das Inſekt) ракъ, écrevisse, *f.*; (das Geſchwür) ракъ (боле́знь), cancer (maladie), *m.*; (Zeichen des Thierkreiſes und Sternbild) ракъ

(знакъ зодіака и созвѣздіе), cancer (signe du zodiaque et constellation), *f.*

Krebsartig, *adj.* похóжій на рáка, chancreux, gangréneux.

Krebsaugen, *n. pl.* рáковыя жернóвки, oeil (*m.*) d'écrevisse.

Krebsen, *v. a.* рáковъ ловúть, prendre des écrevisses.

Krebsgang, *m.* (*fig.*) den Kr. gehen, итти́ вспять, зáдомъ, aller à reculons, reculer.

Krebsſchere, *f.* рáковыя клешни́, pince, patte (*f.*) d'écrevisse.

Kreide, *f.* мѣлъ, craie, *f.*; (*fig.*) mit doppelter Kreide ſchreiben, съ лúшкомъ написáть на счётъ кого́, mettre trop sur le compte de q.; in, oder an die Kreide kommen, долги́ дѣлать, faire des dettes; auf die Kreide zehren, въ долгъ жить, manger et boire à credit. -den, *v. a.* мѣломъ напира́ть, мѣломъ писáть, frotter de craie, crayonner; -enartig, Kreidicht, *adj.* мѣлова́тый, мѣлу подóбный, crétacé. -deweiß, *adj.* бѣлый какъ мѣлъ, blanc comme la craie.

Kreis, *m.* кругъ, кружóкъ, cercle, rond, *m.*; (eines Landes) окру́га, уѣздъ, province, *f.* département, *m.*

Kreisförmig, *adj.* кругоподóбный, кругообрáзный, circulaire.

Kreiſchen, *v. n.* трещáть, кричáть, craquer, crier.

Kreiſel, *m.* кубáрь, я́, волчóкъ, toupie, *f.* sabot, *m.* -eln, *v. n.* въ кубáрь игрáть, saboter; въ кружóкъ вертѣться, pirouetter.

Kreislauf, *m.* кругообращéніе, circulation, *f.*

Kreißen, *v. n.* въ родáхъ лежáть, être en travail d'enfant.

Kreisſtadt, *f.* уѣздный гóродъ, capitale (*f.*) d'un cercle.

Krempe, Krempeln, *v.* Krämpe, Krümpeln.

Krepiren, *v. n.* околѣть, crever.

Krepp, *m.* Krepe, *f.* крепъ, флёръ, crêpe, *f.*

Kreſſe, *f.* (Fiſch) пискáрь, я́, (рыба), goujon (poisson), *m.*

Kreſſe, *f.* (Pflanze) крессъ, рѣжýха, cresson, *m.*

Kreuz, *n.* крестъ, croix, *f.*; (an Thieren) крестéцъ, croupe, *f.*; (an Menſchen) поясни́ца, reins, *m. pl.*; (*fig.* Noth, Trübſal) бѣдá, нещáстіе, adversité, calamité, *f.*

Kreuzbrav, *adj.* пречестнóй, très-honnête.

Kreuzborn, *m.* жéстеръ, придорóжная пóлка, nerprun (plante), *m.*

Kreuzen, *v. n.* разъѣжáть, крейсирова́ть; (Durchkreuzen) пересѣкáть, croiser; *v. a.* крестъ дѣлать, крести́ть, marquer d'une croix.

Kreuzfahne, *f.* хорýгвь, bannière (*f.*) de l'église.

Kreuzfahrer, *m.* крестонóсецъ (въ дрéвнія времена́), croisé, *m.*

Kreuzgang, *m.* перехóды, галлерéя, porche, *m.*

Kreuzigen, *v. a.* распинáть, ко крестý приговóрить, crucifier; (das Fleiſch) умерщвля́ть (плоть), mortifier (sa chair); ſich -, *v. r.* крести́ться, faire le signe de croix. -gung, *f.* распинáніе, crucifiement, *m.*

Kreuzlahm, *adj.* хромóй въ зáднихъ ногáхъ, éreinté, déhanché.

Kreuzſchnabel, Kreuzvogel, *m.* клестъ, клестóвка, bec croisé (oiseau), *m.*

Kreuzſpinne, *f.* крестови́къ, пáукъ, araignée porte-croix, *f.*

Kreuzträger, *m.* крестонóсецъ (при торжéственномъ хóдѣ), porte-croix, *m.*; (*fig.*) бѣдý терпя́щій, homme (*m.*) affligé de maux.

Kreuzweg, *m.* перекрéстокъ, carrefour, *m.*

Kreuzweiſe, *adv.* нáкрестъ, крестообрáзно, en croix, croisé.

Kreuzzug, *m.* крестовóй похóдъ (въ дрéвнія времена́), croisade, *f.*

Krickelich, *adj.* пересýдливый, pointilleux; (ſchwierig, bedenklich) сомни́тельный, щекотли́вый, épineux, difficile.

Kriebelkrankheit, *f.* свербéжъ, зудъ, maladie de St.-Guy, *f.*

Kriebeln, *v. n.* копы́шиться, fourmiller; (jucken) сверби́ть, picoter, démanger.

Kriechen, *v. n.* пóлзать, пресмыка́ться, ramper. -en, *n.* пóлзаніе, rampement, *m.*

Kriechente, *f.* гóроль, cercelle, *f.*

Krieg, *m.* война́, guerre, *f.*; ссóра, dispute, *f.*

Kriegen, *v. n.* воева́ть, вести́ войнý, faire la guerre.

Kriegen, *v. a.* доста́ть, получа́ть, recevoir, obtenir.

Kriegend, *adj.* воюющій, belligérant.

Krieger, *m.* вóинъ, рáтникъ, guerrier, *m.* -eriſch, *adj.* войскóй, войственный, бранный, рáтный, guerrier, belliqueux, martial.

Kriegsbaukunſt, *f.* воéнная архитектýра, фортификáція, fortification, *f.* -baumeiſter, *m.* инженéръ, ingénieur, *m.* -bedürfniſſe, *n. pl.* воéнные припáсы, munitions (*f. pl.*) de guerre.

Kriegscamerad, *m.* камрадъ, клеврéтъ по слýжбѣ, camarade (*m.*) d'armes. -caſſe, *f.* воéнная казнá, caisse (*f.*) militaire.

Kriegsdienſt, *m.* воéнная слýжба, service (*m.*) militaire.

Kriegserklärung, *f.* объявлéніе войны́, déclaration (*f.*) de guerre.

Kriegsfeuer, *n.* (*fig.*) воéнный плáмень, flammes (*f. pl.*) de la guerre. -flotte, *f.* флотъ воéнный, flotte, armée (*f.*) navale. -fuß, *m.* ein Heer auf den Kr. ſetzen, поставúть вóйско въ воéнное состоя́ніе (въ состоя́ніе итти́ въ войнý), mettre une armée sur le pied de guerre.

Kriegsgebrauch, *m.* воéнной обы́чай, raison (*f.*) de guerre. -gefangener, *m.* военноплѣн-

ный, prisonnier (*m.*) de guerre; -geräth, *n.* воéнный снарúдъ, appareil (*m.*) de guerre; -gericht, *n.* воéнный судъ, conseil (*m.*) de la justice militaire et criminelle; -gott, *m.* богъ войны́, Марсъ, dieu (*m.*) de la guerre, Mars.

Kriegsheer, *n.* вóйско, áрмïя, armée, *f.*; -held, *m.* герóй, богатырь, héros, guerrier, *m.*

Kriegsknecht, *m.* (*vi.*) солдáтъ, рáтникъ, soldat, *m.*; -kunſt, *f.* воéнная нáука, art militaire, tactique, *m.*

Kriegsliſt, *f.* воéнная хúтрость, stratagème, *m.*

Kriegsmacht, *f.* воéнная сúла, forces militaires, *f. pl.*; -mann, *m.* солдáтъ, soldat, *m.*

Kriegsrath, *m.* (Titel) воéнный совѣтникъ, conseiller (*m.*) de guerre; (Verſammlung) воéнный совѣтъ, conseil (*m.*) de guerre; -recht, *n.* воéнный устáвъ, droit (*m.*) militaire; воéнный судъ (кригсрéхтъ), conseil (*m.*) de guerre; -rüſtung, *f.* ополчéнïе, прïуготовлéнïе къ войнѣ, armement, *m.* préparatifs (*m. pl.*) de guerre.

Kriegsſchiff, *m.* воéнный корáбль, vaisseau (*m.*) de guerre; -ſteuer, *f.* воéнные побóры, воéнный налóгъ, contribution, *f.* impôt (*m.*) militaire.

Kriegsvolk, *n.* солдáты, вóйско, soldats, *m. pl.* troupes, *f. pl.*

Kriegsweſen, *n.* воéнныя дѣлá, affaires (*f. pl.*) de la guerre, guerre, *f.*

Kriegszucht, *f.* воéнный порúдокъ, воéнная строгóсть, discipline (*m.*) militaire; -zug, *m.* похóдъ, воéнное предпрïя́тïе, expédition (*f.*) militaire.

Krimpen, *v. n.* сѣдáться, se retirer, se rétrecir; *v. a.* мочúть, mouiller, ôter le lustre (à un drap).

Kringel, *f.* крéндель, craquelin, *m.*

Krinne, *f.* зарýбка, щель, и, rainure, *f.*

Krippe, *f.* я́сли, mangeoire, crèche, *f.*; -ppen, *v. a. T.* загибáть, courber; -enbeißer, *m.* лóшадь, котóрая я́сли грызéтъ, съ я́щеромъ, tiqueur, *m.*

Kritik, *f.* крúтика, critique, *f.*; -tiſiren, *v. a.* критиковáть, critiser.

Kritteln, *v. a.* безразсýдно критиковáть, всё хулúть, critiquer sans raison, blâmer tout.

Krittler, *m.* безразсýдный крúтикъ, хулúтель, mauvais critique, qui blâme tout.

Krittlich, *v.* Kricklich.

Kritzeln, *v. a.* марáть, мéлко писáть, griffonner; (von der Schreibfeder) скрыпѣть (какъ худóе перó), crier (d'une mauvaise plume).

Krokodill, *m.* крокодúлъ, crocodile, *m.*

Krone, *f.* корóна, вѣнéцъ, дïадúма, couronne, *f.*

Krönen, *v. a.* увѣнчáть, couronner; (einen König) короновáть, couronner (un roi); einen Ehemann —, ставúть рогá мýжу, (*fam.*) cocufier.

Krongehörn, *n.* олéньи рогá на подобïе вѣнцá, couronnure, *f.*

Krongold, *n.* зóлото нúзкой прóбы, bas or, *m.*

Kronleuchter, *m.* люстръ, паникадúло, lustre, *m.*

Kronprinz, *m.* наслѣдный принцъ, Кронъ — принцъ, Prince royal, *m.*; -zeſſin, *f.* наслѣдная принцéсса, Princesse royale, *f.*

Kronsbeere, *f.* Preißelbeere.

Krönung, *f.* коронованïе, коронáцïя, couronnement, *m.*

Kropf, *m.* зобъ въ шéѣ, goître, écrouelles, *pl.*

Kropfgans, *f.* бáба пти́ца, pélican, *m.*

Kropfig, *adj.* имѣющïй зобъ, зобáстый, goîtreux.

Kropftaube, *f.* зобáстый, трубáстый гóлубь, pigeon grosse-gorge, pigeon de suie, *m.*

Kröps, *m. v.* Griebs.

Kröte, жáба, crapaud, *m.*; -tenſtein, *m.* жáбникъ кáмень, crapaudine, *f.*

Krücke, *f.* костúль, я́, béquille; (Ofenkrücke) кочергá, fourgon, *m.*

Krug, *m.* крýжка, cruche, *f.*; pot, *m.*; (Wirthshaus) шúнокъ, корчмá, cabaret, *m.*

Krüger, *m.* шинкáрь, я, корчéжникъ, cabaretier (*m.*) du village.

Krumbholzöhl, *n. v.* Krummholzöhl.

Krume, *f.* Krümchen, *n.* мя́кишъ, крóшка, mie, miette, *f.*; Krümelig, *adj.* что крóшится, friable; -meln, *v. a.* крошúть, émier.

Krumm, *adj.* крúвый, courbé, tourdu.

Krummbeinig, *adj.* крúвоногïй, крúволáпый, cagneux, qui a le pied tortu.

Krümme, Krümmung, *f.* крúвизна́, изкрúвленïе, закрúвленïе, загúбъ, courbure, *f.*

Krümmen, *v. a.* крúвить, гнуть, courber, plier, fléchir.

Krummholzöl, *n.* сосновое мáсло, huile de pin de montagne, *f.*

Krummſtab, *m.* пóсохъ Епúскопскïй, crosse (d'un évêque), *f.*

Krummſtroh, *n.* измя́тая и перелóжанная солóма, petite paille, *f.*

Krümpeln, *v.* Knittern.

Krüppel, *m.* калéка, изувѣченной человѣкъ, estropié, *m.*

Krüppelig, *adj.* изувѣченный, estropié; (von Bäumen) захирѣвшïй, rabougri.

Kruſte, *f.* хлѣбная кóрка, croûte, *f.*

Kryſtall, *m.* кристáллъ, хрустáлъ, cristal, *m.*; -allen, *adj.* хрустáльный, de cristal; -alliniſch, *adj.* хрусталлúческïй, кристаллообрáзный, cristallin; -alliſiren, *v. a.* хрусталловáть, производúть осáдку въ вúдѣ хрустáлей, cristalliser.

Kůbel, *m.* бадья́, cuve, *f.*

Kubikwurzel, *f.* куби́ческій ко́рень, racine (*f.*) cubique; -zahl, *f.* куби́ческое число́, cube, nombre cube, *m.*; -iſch, *adj.* куби́ческій, cubique.

Kůche, *f.* ку́хня, пова́рня; (für: Art zu kochen) стряпня, cuisine, *f.*; kalte Kůche, холо́дное (жа́реное) мя́со, viandes froides, *f. pl.*

Kuchen, *m.* пиро́гъ, лепе́шка, gâteau, *m.*; -enbäcker, *m.* пиро́жникъ, pâtissier, *m.*

Kůchengarten, *m.* огоро́дъ, potager; -geſchirr, -geräth, *n.* пова́ренная посу́да, vaisselle; batterie de cuisine; -gewächs, *n.* огоро́дное расте́нїе, herbe (*f.*) potagère.

Kůchenjunge, *m.* поварёнокъ, marmiton, *m.*; -enſalz, *n. v.* Kochſalz; -enſchrank, *m.* шкапъ для пова́ренной посу́ды, garde-manger, *m.*; -enzettel, *m.* ро́спись ку́шаньямъ, menu, *m.*

Kuckuck, *m. v.* Gukuk.

Kufe, *f.* чанъ, пивна́я бо́чка, cuve, *f.*; (am Schlitten) поло́зья у сане́й, flasques (*f. pl.*) de traîneau.

Kůfer, *m. v.* Böttcher.

Kugel, *f.* шаръ, boule, *f.* globe, *m.* sphère, *f.*; (Kanonenkugel) ядро́, boulet, *m.*; (Flintenkugel) пу́ля, balle, *f.*; (Billardkugel, *f.* бильбиль, bille, *f.*; -elbahn, *f.* ке́гельное мѣсто, quillier, mail, *m.*; -elbüchſe, *f.* винто́вка, arquebuse rayée, *f.*

Kugelform, *f.* фо́рма въ кото́рой лію́тъ пу́ли, moule (*f.*) à jeter des balles; -elförmig, *adj.* шарообра́зный, шарови́дный, rond, globuleux, sphérique.

Kugellack, *m.* кра́сная кра́ска въ ви́дѣ шариковъ, laque (*m.*) en boules.

Kugellehr, *n.* кали́бръ, passe-balle, *m.*

Kugeln, *v. n.* кати́ться, rouler; (kegeln) ке́гли сбива́ть, jouer à la boule, aux quilles.

Kugelzieher, *m.* вы́жо́вникъ, tire-balle, *m.*

Kuh, *f.* коро́ва, vache, *f.*; Kuhfladen, Kuhmiſt, *m.* коро́вій калъ, bouse, fiente (*f.*) de vache; Kuhhirt, *m.* пасту́хъ, vacher, *m.*; Kuhkäſe, *m.* сыръ (изъ коро́вьяго молока́) fromage (*m.*) de lait de vache.

Kühl, *adj.* холодова́тый, прохла́дный, frais; -le, *f.* прохла́да, холодо́къ, прохла́дность, fraicheur, *f.* frais, *m.*; -len, *v. n.* прохла́ду быть, faire frais; *v. a.* прохлажда́ть, rafraichir.

Kühlfaß, *n.* прохлади́тельная бо́чка, холодни́къ, réfrigérant, *m.* cuvette, *f.*

Kühlung, *f.* прохлажде́нїе, студене́нїе, rafraichissement, *m.*; холодо́къ, прохла́да, frais, *m.* fraicheur, *f.*

Kuhmilch, *f.* коро́вье молоко́, lait (*m.*) de vache.

Kühn, *adj.* сме́лый, отва́жный, hardi, déterminé, courageux; -heit, *f.* сме́лость, отва́жность, hardiesse, *f.*; -lich, *adj.* сме́ло, отва́жно, hardiment.

Kuhpocken, *f. pl. v.* Schutzpocken.

Kuhſchwanz, *m.* коро́вый хвостъ, queue (*f.*) de vache; -ſtall, *m.* коро́вникъ, хлѣвъ коро́вій, étable (*f.*) à vaches; Kuhweizen, *m.* пва́нъ да ма́рья (расте́нїе), blé de vache, melampyrum, *m.*

Kümmel, *m.* тмѣнъ, черну́шка, cumin, *m.*

Kummer, *m.* печа́ль, скорбь, *f.* кручи́на, chagrin, *m.* souci, *m.* peine, *f.*; Kümmerlich, *adj.* бѣдный, нищенскій, pénible, misérable; Kümmerlos, *adj.* безпе́чный, безскорбный, sans souci, sans chagrin; Kümmern, *v. n.* et ſich -, *v. r.* печа́литься, кручи́ться о чемъ, s'affliger, se tourmenter; (ſorgen) забо́титься, se soucier; Kummervoll, *adj.* бѣдственный, прискорбный, très-affligé.

Kummet, *n.* хому́тъ, collier, bourrelet (de cheval), *m.*

Kumpf, Kumpen, *m.* ча́ша, ча́шка, jatte, *f.*

Kund, Kundbar, *adj.* изве́стный, вѣдомый, notoire, connu.

Kunde, Kundmann, *m.* знако́мый (кото́рому това́ры ста́вать), мѣсто, chaland, *m.* pratique, *f.*

Kunde, *f.* зна́нїе, позна́нїе, извѣстность, connaissance, *f.*

Kundig, *adj.* зна́ющій, свѣду́щій, позна́нїя имѣющій, expert, bien instruit.

Kundmann, *m. v.* Kunde.

Kundſchaft, *f.* (Kenntniß) свѣдѣнїе, позна́нїе, извѣстїе, connaissance, science, *f.*; (im Handel ꝛc.) знако́мство, торго́вое знако́мство, привы́чка покупа́ть всё у одного́ купца́, или заказывать всё у одного́ реме́сленника, chalandise, pratique, *f.*; (Zeugniß, beſonders bey den Handwerkern) свидѣтельство (особли́во у подмасте́рьевъ), certificat (d'un garçon de métier), *m.*

Kundſchafter, *m.* лазу́тчикъ, шпіо́нъ, espion, mouchard, *m.*

Künftig, *adj.* бу́дущій; *adv.* à l'avenir.

Kunkel, *f.* пря́лка, самопря́лка, quenouille, *f.*

Kunſt, *f.* иску́ство, нау́ка, art, *m.* adresse, science, *f.*; (ſchöne -) художество, art, *m.*; ſchwarze K. (Zauberey) чернокни́жество, magie noire, *f.*; (im Kupferſtechen) родъ грави́рованїя (на че́рномъ манёрѣ), gravure (*f.*) en manière noire.

Kunſtdrechsler, *m.* токарь, *m.* костяны́хъ дѣлъ ма́стеръ, tourneur, tourneur (*m.*) en ivoire.

Künſteley, *f.* му́дрованїе, иску́сничество, raffinement, *m.*; -eln, *v. a.* мудри́ть, иску́сничать, subtiliser, raffiner; употребля́ть иску́ство, travailler avec art.

Kunſtfeuer, *n.* фе́йерверкъ, потѣшный ого́нь, feu (*m.*) d'artifice; -fleiß, *m.* промы́шленность, industrie, *f.*; -griff, *m.*

улóвка, ухвáтка, увéртка, artifice, *m.*

Kunſthandel, *m.* торгъ художéственными вещáми, картúнами, trafic (*m.*) en tailles douces; -ſthándler, *m.* торгýющій картúнами, marchand (*m.*) d'estampes.

Kunſtkammer, *f.* кунсткáмера, cabinet (*m.*) de curiosités.

Künſtler, *m.* художникъ, artiste, *m.*; -lich, *adj.* искýственный, fait avec art, ingénieux; (nicht von Natur) поддѣльный, artificiel, factice; künſtliche Blumen, поддѣльные цвѣты, des fleurs artificielles, factices, *f. pl.*

Kunſtmäßig, *adj.* по прáвиламъ художéства сдѣланный, fait selon les règles de l'art.

Kunſtmeiſter, *m.* махúнный мáстеръ, fontanier, *m.*

Kunſtreich, *adj.* замыслováтый, ingénieux.

Kunſtrichter, *m.* крúтикъ, critique, *m.*

Kunſtrichtern, *v. n.* крúтиковать, critiquer, censurer.

Kunſtſtück, *n.* мастерствó, мáстеровое дѣло, ouvrage (*m.*) fait avec art; (Taſchenſpielerkunſtſtück) штýка, фигля́рство, tour de passe-passe, *m.*

Kunſtwerk, *n.* художéственное, искýственное дѣло, ouvrage (*m.*) artificiel, de l'art.

Kunſtwort, *n.* техни́ческое слóво, terme (*m.*) technique, d'art.

Kupfer, *n.* мѣдь, cuivre, *m.*; (Kupferſtich) картúна (гравúрованная) эстáмпъ, estampe, gravure, *f.*

Kupferbergwerk, *n.* мѣдный завóдъ, рудни́къ, mine, minière de cuivre, *f.*; -erdrucker, *m.* картúнопечáтникъ, imprimeur (*m.*) en tailles-douces; -erdgeld, *n.* мѣдныя дéньги, monnaie (*f.*) de cuivre; -erdgrün, *n.* мѣдная зéлень, ярь, verd (*m.*) de gris; -erhammer, *m.* мѣдноплáвильной завóдъ, молотовáя, forge (*f.*) de cuivre; -erhandel, *m.* торгъ мѣдью, trafic (*m.*) en cuivre; (Kupferſtichhandel) торгъ картúнами, эстáмпами, trafic (*m.*) en tailles-douces; -händler, *m.* v. Kupferſtichhändler, *m.*

Kupferig, *adj.* мѣдúстый, mêlé de cuivre; (vom Geſicht) прыщевáтый, угревáтый, bourgeonné, couperosé; -rigt, *adj.* мѣдúстый, мѣдновáтый, cuivreux.

Kupfern, *adj.* мѣдный, de cuivre.

Kupferplatte, *f.* мѣдная доскá, plaque, planche (*f.*) de cuivre.

Kupferroth, *adj.* крáсный, какъ мѣдь, roux; -erſchmid, *m.* мѣдникъ, chaudronnier, *m.*; -ſtecher, *m.* грáверъ, гравúровальщикъ на мѣди, graveur, *m.*; -erſtich, *m.* картúна, эстáмпъ, gravure, taille-douce, estampe, *f.*; -ſtichhandel, *m.* торгъ картúнами, эстáмпами, trafic en tailles-douces, *m.*; ſtichhändler, *m.* купéцъ торгýющій картúнами, эстáмпами, marchand d'estampes, *m.*

Kupferwaſſer, *n.* цементúная водá, eau (*m.*) de cémentation, eau (*m.*) de cuivre vitriolique.

Kuppe, *f.* верхýшка, cime, *f.*

Kuppel, *f.* кýполъ, coupole, *f.* dôme, *m.*

Kuppeley, *f.* сводничество, maquerelage, *m.*

Kuppeln, *v. a.* (beſſer: koppeln) связывать, соединúть, coupler, joindre.

Kuppeln, *v. n.* сводничать, faire le maquereau ou la maquerelle.

Kuppelpelz, *m.* (im Scherz) награ́да за совершúвшуюся свáдьбу, (*fam.*) paraguante, *f.*

Kuppler, *m.* сватъ, сводникъ, entremetteur, maquereau, *m.*; -rin, *f.* сводница, maquerelle, *f.*

Küraß, *m.* кирáсъ, cuirasse, *f.*

Küraſſier, -ſierer, *m.* кирассúръ, cuirassier, *m.*

Kurbe, Kurbel, *f.* рукóятка, клюка, manivelle, *f.*

Kürbiß, *m.* тыква, citrouille, *f.*; -bißflaſche, *f.* бутылка сдѣланная изъ тыквы, calebasse, gourde, *f.*

Kürſchner, *m.* скорня́къ, pelletier, *m.*; -handwerk, *n.* скорня́чье ремéсло́, métier (*m.*) de pelletier, pelleterie, *f.*

Kurz, *adj.* коро́ткій, кра́ткій, court, bref, petit, précis; kurz angebunden, (*fam.*) горя́чій, кото́рый легко́ серди́тся; zu kurz kommen, den Kürzern ziehen, въ накла́дъ оста́ться, ущербъ имѣть, perdre, ne pas trouver son compte; kurze Waaren, мéлочные това́ры, quincaillerie, *f.*; kurz und gut, коротко́ сказа́ть, bref, en un mot; kurz um, одни́мъ сло́вомъ, безъ прекосло́вія, en un mot, sans contredire.

Kürze, *f.* кра́ткость, коро́ткость, и, briéveté, *f.*

Kurzgewehr, *n.* тесáкъ, sabre (*m.*) de soldat.

Kürzlich, *adj.* недáвно, depuis peu, il n'y a pas long-temps.

Kurzſichtig, *adj.* близоры́кій, qui a la vue basse, myope; -igkeit, *f.* кури́чья слѣпотá, vue courte, myopie, *f.*

Kurzweile, *f.* забáва, шýтка, балагýрство, amusement, badinage, *m.*; -len, *v. n.* забавля́ться, шути́ть, se divertir, badiner; -lig, *adj.* забáвный, шутли́вый, plaisant, badin.

Kuß, *m.* поцѣлýй, цѣлова́нїе, baiser, *m.*

Küſſen, *v. a.* цѣлова́ть, embrasser, baiser, donner un baiser.

Küſſen, *n. v.* Kiſſen.

Küſte, *f.* бéрегъ морскóй, côte, *f.* rivage, *m.*; -enfahrer, *m.* корабéльщикъ, разъѣзжáющій по берегáмъ, cabotier (vaisseau qui ne fait que cotoyer), *m.*

Küſter, *m.* пономáрь, я́, sacristain, marguillier, *m.*

Kutſche, *f.* карéта, carrosse, *m.*; -ſchenhimmel, *m.* верхъ карéты, impériale, *f.*; -enkaſten,

m. каре́тный ку́зовъ, corps, *m.*; -entlemen, *m.* пазъ, soupente, *f.*; -enſchlag, *m.* каре́тныя две́рцы, portière, *f.*; -enwand, *f.* сторона́ каре́тная, panneau (*m.*) de carrosse.

Kutſcher, *m.* ку́черъ, cocher, *m.*; -erbock, Kutſchbock, *m.* ко́злы, siége (*m.*) du cocher.

Kutſchieren, *v. a.* (*ſam.*) везть (въ каре́тѣ) mener en carrosse.

Kutſchpferd, *n.* каре́тная ло́шадь, cheval (*m.*) de carrosse.

Kütt, *m. v.* Kitt.

Kutte, *f.* клобу́къ мона́шескій, мона́шеское одѣя́нїе, froc, *m.*

Küttel, *m. v.* Kittel.

Kuttel, *f.* Kutteln, *pl.* кишки́, по́трохи, tripes, *f. pl.*

Kuttelfleck, *f. pl.* рубцы́ каре́ные, gras double, *m.*

Kux, *m.* ку́кса, го́рный уча́стокъ, portion (*f.*) d'une mine; Kuxträ́ger, *m.* прися́жный человѣкъ, продаю́щій го́рныя ку́ксы, mineur courtier, *m.*

L.

Lab, *n.* сверну́вшееся молоко́ въ лишо́ньѣ молоды́хъ жва́чку жу́ющихъ живо́тныхъ, pressure, *f.*

Labberdan, *m.* лабарда́нъ, треска́ соле́ная, morue (*f.*) salée.

Labbern, *v. a.* et *n.* (*pop.*) болта́ть, пустосло́вить, bavarder, babiller.

Laben, *v. a.* Milch –, молоко́ свёртывать, faire cailler le lait.

Laben, *v. a.* укрѣпи́ть, подкрѣпи́ть, прохлади́ть, дать отра́ду, утѣши́ть, récréer, soulager; ſich –, *v. r.* услажда́ться, утѣша́ться, se rafraichir, s'en donner au coeur joie.

Labet, *n.* лабе́тъ, remise, bête (au jeu), *f.*

Labet werden, *v. a.* лабети́ться, ста́вить лабе́тъ, faire la bête; (*fig.*) испо́ртиться, se gâter.

Labkraut, *n.* подмаре́нникъ. caille-lait jaune, *m.*

Laborant, *m.* хи́микъ, алхи́микъ, chymiste, alchymiste, *m.*; -ratorium, *n.* лаборато́рїя, laboratoire, *m.*

Labſal, *n.* услажде́нїе, отра́да, soulagement, *m.*; прохлажде́нїе, rafraichissement, *m.*

Labung, *f.* укрѣпле́нїе; услажде́нїе, rafraichissement; soulagement, *m.*

Labyrinth, *n.* лабири́нтъ, labyrinthe, *m.*

Lache, *f.* лу́жа, боло́то, mare, *f.*

Lache, *f.* (Art des Lachens) смѣхъ, хохотня́, ris, *m.*

Lache, *f.* (eingehauenes Merkmal) зарубка на де́ревѣ, marque, *f.*

Lächeln, *v. n.* et *a.* улыба́ться, усмѣха́ться, sourire; -eln, *n.* улы́бка, усмѣ́шка, sourire, souris, *m.*

Lachen, *v. a.* (einen Baum) зару́бку дѣлать на де́ревѣ, замѣ́тку заруби́ть, marquer un arbre.

Lachen, *v. n.* смѣ́яться, rire; -en, *n.* смѣхъ, ris, rire, *m.*; risée, *f.*

Lacher, *m.* смѣху́нъ, смѣшни́къ, rieur, ricaneur, *m.*

Lächerlich, *adj.* смѣшно́й, смѣшли́вой, ridicule, risible.

Lächern, *v. i.* es lächert mich, мнѣ смѣшно́, смѣ́яться хо́чется, j'ai envie de rire.

Lachs, *m.* се́мга, saumon, *m.*, (Lachsfleiſch) сему́жина, saumon, *m.*; -ſang, *m.* ло́вля се́мги, pêche (*f.*) de saumon; -ſorelle, *f.* ло́сось, *m.*, truite saumonnée, *f.*

Lachtaube, *f.* Еги́петской го́лубь, Инди́йская го́лица, tourterelle des Indes.

Lachter, *n.* сажень, toise, *f.*

Lack, *m.* лакъ, laque, *f.* vernis, (Blume) левко́й, giroflée, *f.*

Lack, *n.* (Siegellack) сургу́чъ, cire (*f.*) d'Espagne.

Lackey, *m.* лаке́й, слуга́, laquais, *m.*

Lackiren, *v. a.* лакирова́ть, ла́комъ наводи́ть, vernisser; -irer, лакирови́къ, vernisseur, *m.*; -irung, *f.* лакирова́нїе; лакъ, vernissure, *f.*

Lackmuß, *n.* си́нїй ка́мень, tournesol, couleur, *m.*

Lade, *f.* ларъ, я́щикъ, caisse, layette, boîte, *f.* tiroir, *m.*

Laden, *m.* ста́вень, вня, volet, *m.*; (Gewölbe) ла́вка, boutique.

Laden, *v. a.* (ein Gewehr) накла́дывать, гружи́ть, нагружа́ть, заряжа́ть, charger; (einladen) звать, inviter.

Ladendiener, *m.* сидѣлецъ, прика́щикъ, commis, garçon (*m.*) de boutique; -enflügel, *m.* полови́нка, по́ла око́нничныхъ ста́вень, battant, *m.*; -enhüter, *m.* (*fig.*) залежа́лый това́ръ, (*fig.*) garde-boutique, *m.*

Ladeſchaufel, *f.* шу́фла, chargeoir, *m.*; -ſtock, *m.* шо́мполь, baguette, *f.*; (bey Kanonen) прибо́йникъ, refouloir, *m.*

Ladung, *f.* (das Laden) груже́нїе, action (*f.*) de charger; (die Laſt ſelbſt) грузъ, кладь, кла́жа, cargaison, *f.*; (eines Gewehres) заря́дъ, charge, *f.*

Laffe, *m.* дурачи́на, дурале́й, sot, benêt, *m.*

Läffeln, *v. a.* et *n.* любо́вь кому́ изъявля́ть, аму́рить, ласка́ться къ же́нщинѣ, caresser, faire l'amour.; -elei, аму́рство, волоки́тство, amourette, *f.*

Laffette, *f.* лафе́тъ, affût (*m.*) de canon.

Laffetten-Wand, *f.* стѣна́ ла́фе́тная, flasque, *f.*

Lage, *f.* положе́нїе, состоя́нїе, situation, position, *f.* site, *m.* assiette, *f.* état, *m.*; (Stellung) тѣлоположе́нїе, posture, attitude, *f.*; (Schicht) рядъ, сло́й, насти́лка, couche, assise, *f.*; (von Kanonen) рядъ пу́шекъ, пальба́ изъ пу́шекъ на одно́й сторонѣ корабля́ поста́вленныхъ, лагъ, bordée, décharge, *f.*; (von Papier) тетра́дь, *n*, couche, rangée (*f.*) d'un livre, cahier, *m.*

Lägel, *n.* кувши́нъ, жбанъ, cruche, *f.*

Lager, *n.* (Feldlager) ла́герь, станъ, camp, *m.*; (Schicht) ря́дъ, сло́й, couche, *f.*; (Bett) ло́же, посте́ля, gîte, lit, *m.*; (eines wilden Thieres) берло́га, нора́, repaire, *m.* tannière, retraite, *f.* liteau, *m.*; (Bodensatz) поддо́нки, отсто́й, lie, *f.*; (Waarenlager) магази́нъ, magazin, *m.*; (Krankheit) боле́знь, maladie, *f.*

Lagerbier, *n.* марто́вское пи́во, bière (*f.*) de garde.

Lagerbuch, *n.* позе́мельная кни́га; спи́сокъ това́ровъ въ амба́ръ находя́щихся, cadastre, registre, *m.*

Lagerholz, *n.* кла́дки, подмо́стки; chantier, *m.*

Lagern, *v. a.* положи́ть, посла́ть, повали́ть, coucher; ла́геремъ расположи́ть, camper; ſich, *v. r.* ла́геремъ стать, расположи́ться, se camper; (ſich legen) лечь, ложи́ться, se coucher.

Lagerſtatt, -ſtätte, *f.* ло́же; ло́говище, lit, *m.* litière, *f.*

Lagerzins, *m.* по́шлина съ амба́ра, hôtelage, *f.*

Lahm, *adj.* разсла́бленный, кля́чной, хромо́й, perclus, estropié, boiteux.

Lähmen, *v. a.* изувѣчить, разсла́бить, изби́ть, estropier; -mung, *f.* разсла́бле́нїе, онѣмѣнїе, paralysie, *f.*

Lahn, *m.* би́тъ, канте́ль, к, lame, *f.*

Laib, *n. v.* Brod.

Laich, *m. v.* Leich.

Laie, *m.* мирянинъ, laïque, *m.*; (*fig.*) не имѣющій зна́нїя како́й нау́ки, qui n'a pas connaissance d'une science.

Laienbruder, *m.* бѣле́цъ, frère lai, frère convers, *m.*; -ſchweſter, *f.* бѣли́ца, sœur (*f.*) converse.

Lake, *f.* разсо́лъ, шузлу́къ, saumure, *f.*

Laken, *n.* сукно́, drap, *m.*

Lakoniſch, *adj.* лакони́ческій, кратко сло́вный, laconique.

Lakritze, *f.* соло́дковой ко́рень, racine (*f.*) de réglisse; -ſaft, *m.* лакри́цъ, сокъ соло́дко ко́ренный, jus (*m.*) de réglisse.

Lallen, *v. n.* лепета́ть, bégayer.

Lambertsnuß, *f.* волоо́хскій оре́хъ, noix (*f.*) de Lombardie.

Lamm, Lämmchen, *n.* ягне́нокъ, а́гнецъ, agneau, *m.*

Lammen, Lämmern, *v. n.* ягни́ться, agneler.

Lammfleiſch, *n.* ягня́тина, de l'agneau, *m.*

Lammsbraten, *m.* жа́реной бара́шекъ, de l'agneau rôti, *m.*

Lampe, *f.* Lämpchen, *n.* лампа́да, лампа́дка; плошка, lampe, *f.*; lampion, *m.*

Lamprete, *f.* морска́я мино́га, lamproie, *f.*

Land, *n.* су́ша, тве́рдая, материка́я земля́, continent, *m.*; (Bodenſatz, Erdreich) земля́, па́шня, по́ша, terre, *f.* terrein, terroir, sol, *m.*; (Reich, Gebiet) земля́, о́бласть, государство, pays, *m.* province, contrée, *f.*; (im Gegenſatze der Stadt) дере́вня, campagne, *f.*

Landadel, *m.* се́льское дворя́нство, noblesse (*f.*) de la province, de campagne.

Landbau, *m.* земледѣлїе, хлѣбопа́шество, agriculture, *f.*

Landcharte, *f. v.* Landkarte.

Landedelmann, *m.* се́льскій дворя́нинъ, gentilhomme (*m.*) de campagne.

Landen, *v. n.* приста́ть къ бе́регу, приплы́ть, причали́ть, aborder, descendre.

Landenge, *f.* перешее́къ, isthme, *m.*

Ländereyen, *f.* полевы́я уго́дья, дере́вни, biens (*m. pl.*) de campagne, terres.

Landesart, *f.* обы́чай како́й земли́, moeurs, coutumes (*f. pl.*) d'un pays; -esfürſt, *m.* -esherr, *m.* Госуда́рь, влады́тельный Князь, влады́тель, Souverain, *m.*

Landesgeſetz, *n.* зако́нъ государства, loi (*f.*) du pays; -esherrlich, *adj.* госуда́рскій, de Souverain.

Landesherrſchaft, *f.* госуда́рственная власть; Госуда́рь; Госуда́рь и Госуда́рыня, souveraineté, *f.*; Souverain, *m.*; Souverain, *m.* et Souveraine, *f.* -esheit, *f.* власть государственная, souveraineté, *f.*;

Landesmutter, *f.* Госуда́рыня, мать оте́чества, mère (*f.*) de la patrie.

Landesobrigkeit, *f.* вы́шее нача́льство, magistrat (*m.*) d'un pays; -esregierung, *f.* правле́нїе государства, gouvernement (*m.*) de pays.

Landesſchuld, *f.* государственный долгъ, dette nationale, dette publique, *f.*; -esſprache, *f.* языкъ, нарѣчїе како́й земли́, langue (*f.*) d'un pays; -esvater, *m.* Госуда́рь, оте́цъ оте́чества, père (*m.*) du peuple; -esverweiſung, *f.* ссы́лка, вы́сылка за грани́цу, proscription, *f.* bannissement, *m.*

Landflüchtig, *adj.* изъ государства бѣжа́вшій, fugitif.

Landfriede, *m.* общенаро́дный миръ, paix (*f.*) publique, générale.

Landgericht, *n.* зе́мскій судъ, siége (*m.*) provincial.

Landgraf, *m.* -gräfin, *f.* Ландграфъ, -фи́ня, Landgrave, *m. f.*; -grafſchaft, *f.* ландграфство, landgraviat, *m.*

Landgut, *n.* дере́вня, поме́стье, ма́етность; да́ча, terre, *f.*

Landhandel, *m.* сухопу́тная торго́вля, commerce (*m.*) par terre.

Landhaus, *n.* за́городный домъ, да́ча, мы́за, maison (*f.*) de campagne.

Landjunker, *m.* дереви́нскій дворяни́нъ, дворя́нчикъ, gentilhomme (*m.*) campagnard.

Landkarte, *f.* ландка́рта, carte (*f.* géographique; -kundig, всѣмъ изве́стный, notoire, connu; -kutſche, *f.* родъ тяже́лой по́чты, coche, *m.* diligence, *f.*

Landläufer, *m.* -erin, *f.* броди́га,

m. f. vagabond, *m.* coureuse, *f.*
Landleben, *n.* деревéнская, сéльская жизнь, vie champétre, *f.*
Landleute, *pl.* сéльскïе жúтели, villageois, *m. pl.*
Lándlich, *adj.* въ землѣ какóй употребúтельный, обычáйный, du pays, à la manière du pays; lándlich, ſittlich (Sprichwort) что гóродъ, то нóровъ, chaque pays a sa guise; (dem Dorfe eigen) сéльскïй, деревúнской, champétre.
Landluft, *f.* вóздухъ въ деревнѣ, air (*m.*) de la campagne.
Landmacht, *f.* сухопýтное вóйско, troupes (*pl.*) de terre; -mann, *m.* селянúнъ, крестьянúнъ, villageois, *m.*; -meſſer, *m.* землемѣръ, arpenteur, *m.*; -miliz, *f.* ландмилúція, milice, *f.*; -múnze, *f.* ходячая монéта, государственная монéта, monnaie (*f.*) du pays.
Landpfarrer, *m.* деревúнскïй попъ, curé (*m.*) de village; -pfleger, *m.* воевóда, начáльникъ óбласти, gouverneur (*m.*) d'une province; -plage, *f.* всенарóдная бѣдá, язва, fléau public, *m.*
Landrath, *m.* засѣдáтель, совѣтникъ зéмскаго судá, conseiller (*m.*) provincial.
Landregen, *m.* продолжúтельной дóждь, pluie (*f.*) universelle; -recht, *n.* зéмское, провинцúальное прáво, droit (*m.*) provincial; -reiſe, *f.* путешéствïе сухúмъ путёмъ, voyage (*m.*) par terre; -richter, *m.* судья зéмскаго судá, juge (*m.*) provincial.
Landſchaft, *f.* лáндшафтъ, paysage, *m.*; (Gebiet) óбласть, *f.*, провúнцïя, province, *f.*; (Landſtände) зéмскïе чúны, Etats, *m. pl.*; -ſtmahler, *m.* живописéцъ, котóрый пúшетъ лáндшафты, paysagiste, *m.*
Landſchule, *f.* (Dorfſchule) деревúнская школа, école (*f.*) de campagne, de village; (für ein ganzes Land) учúлище, опредѣлённое на всю óбласть, école publique, *f.*
Landſchulmeiſter, *m.* деревúнскïй учúтель, maître (*m.*) d'école de village.
Landſcheide, *f.* грани́ца, межá, bornes, limites, *pl.*
Landſee, *m.* óзеро, lac, *m.*; -ſitz, *m.* деревня, помѣстье, campagne, *f.*
Landskind, *n.* урожéнецъ какóй землú, natif (*m.*) du pays; -ſknecht, *m.* (*ri.*) рáтникъ, солдáтъ, guerrier, soldat, *m.*; -ſmann, *m.* -mánnin, *f.* землúкъ, землúчка, compatriote, *m. f.*; -ſmannſchaft, *f.* землúчество, соотéчество, qualité (*f.*) de compatriote; землúки, compatriotes, *pl.*
Landſtadt, *f.* провинцúальный гóродъ, ville (*f.*) de province, municipale; -ſtand, *m.* зéмскïй чинъ, député (*m.*) des Etats d'une province; -ſtraße, *f.* большáя, столбовáя дорóга, grand chemin, *m.*; -ſtreicher, *m.* v. Landläufer; -ſtrich, *m.* полосá, странá, région, contrée, *f.*; -ſtube, *f.* судъ котóрому деревни (óколо какóго гóрода) подвластны, tribunal (*m.*) provincial.
Landſturm, *m.* óбщее ополчéнïе (всегó нарóда протúвъ непрïятеля), ban général, *m.*
Landtag, *m.* сéймъ, diète, *f.*; -trauer, *f.* трáуръ по всей землѣ, deuil général, *m.*
Landtruppen, *m. pl.* сухопýтное вóйско, troupes (*f. pl.*) de terre.
Landüblich, *adj.* употребúтельный, обычáйный въ какóй землѣ, reçu, introduit dans un pays.
Landung, *f.* приставáнïе къ бéрегу, высáдка на бéрегъ, desente, *f.*
Landverderblich, *adj.* пáгубный, вредонóсный, pernicieux, ruineux.
Landvogt, *m.* воевóда, óбластный начáльникъ, gouverneur, sénéchal, *m.*; -tey, *f.* воеводство, gouvernement, *m.* sénéchaussée, *f.*
Landvolk, *n.* крестьúне, посели́не, gens (*pl.*) de village.
Landwärts, *adv.* къ твéрдой землѣ, vers la terre, à terre.
Landwehre, *f.* ополчéнïе нарóда для защищéнïя границъ, дружúна, barrière (armement pour la défense des frontières), *f.*; -wein, *m.* домáшнее винó, vin (*m.*) du pays; -wind, *m.* вѣтеръ береговóй, terral, *m.*
Landwirth, *m.* сéльской хозя́инъ, экономъ, agriculteur, économe, *m.*; -thſchaft, *f.* сéльское хозя́йство, домостроúтельство, économie rurale, *f.*
Landzoll, *m.* пóшлина за товáры сухúмъ путёмъ привозúмые, péage, passage, *m.*
Lang, *adj.* дóлгïй, long; über lang, по долгóмъ врéмени, après long temps; (von Kleidern, von Haaren) длúнный, long, allongé; vom Körper, высóкïй, grand, haut; (von der Zeit insbeſondere) долговрéменный, long, de longue durée.
Langarmig, *adj.* долгорýкïй, qui a les bras longs.
Langbärtig, *adj.* имѣющúй длúнную бóроду, qui a la barbe longue.
Langbeinig, *adj.* долгонóгïй, haut enjambé.
Lange, *adv.* дóлго, long-temps; (ſeit langer Zeit) давнó, depuis long-temps; lange nicht ſo, совсѣмъ не такъ, весьмá не такъ, il s'en faut beaucoup que -.
Länge, *f.* длинá, longueur, *f.*; (in der Erdbeſchreibung und Sternkunde) *T.* долготá, longitude, *f.*
Langen, *v. n.* достава́ть, досягáть, atteindre; (hinreichend ſeyn) достава́ть, достáточну быть, suffire; *v. a.* подава́ть, donner.
Lange Weile, *f.* скýка, ennui, *m.*
Langhals, *m.* долгошéйка, -шéя,

qui a le cou long. -harig, -hårig, *adj.* долговолóсый, qui a le cheveux longs (ou aussi le poil long).
Långlich, *adj.* долговáтый, продолговáтый, oblong.
Langmuth, -müthigkeit, *f.* снисхождéніе, терпѣливость, п, longue indulgence, longanimité, patience, *f.* -müthig, *adj.* долготерпѣливый, снисходúтельный, терпѣлúвый, indulgent, patient.
Langnäſig, *adj.* долгонóсій, qui a le nez long.
Langohr, *m.* (im Scherz) осéль, áne, *m.*
Langóhrig, *adj.* долгоýхій, qui a l'oreille longue, oreillard.
Langſam, *adj.* мéдленный, медлúтельный, lent, tardif. -ſamkeit, *f.* тúхость, медлúтельность, п, lenteur, tardivité, *f.*
Langſchläfer, *m.* дóлго спúщій, сóня, dormeur, *m.*
Langſchuh, *m. v.* Kegelſchuh.
Langſchwänzig, *adj.* долгохвóстый, à longue queue.
Langſichtig, *v.* Weitſichtig.
Längs, *prp.* въ доль, по (съ дáтельнымъ), le long de -.
Längſt, *adv.* давнó, depuis longtemps; (für: längs), *v.* Längs. -ſtens, *adv.* мнóго что, tout au plus.
Langweilig, *adj.* скýчный, досáдный, продолжúтельный, ennuyeux, long.
Langwierig, *adj.* мéдленный, долговрéменный, продолжúтельный, long, durable. -rigkeit, *f.* продолжúтельность, долговрéменность, longueur, durée, *f.*
Lanze, *f.* копьé, lance, *f.*
Lanzette, *f.* ланцéтъ, копьецó, lancette, *f.*
Lappen, *m.* лóскутъ, лоскутóкъ, lambeau, *m.* guenille, *f.*
Lappen, *v. a.* заплáтки нашивáть, чúнить, raccommoder, ravauder.
Lapperey, *f.* малонáжное дѣло, мѣлочь, п, bagatelle, vétille, *f.*
Läppern, *v. a.* по мéлочамъ набúрать, ramasser peu à peu. -erſchuld, *f.* мéлочной долгъ, dette (*f.*) criarde.
Lappig, *adj.* лоскýтный, обóрванный, déchiré, déguenillé.
Läppiſch, *adj.* ребячéскій, глýпый, fade, puérile, sot.
Lärche, -chenbaum, *m.* лúственница, melèze, *m.* -chenſchwamm, *m.* лúственничная гýбка, agaric, *m.*
Lärm, -men, *m.* шумъ, сумятóха, трéвога, bruit, vacarme, tapage, *m.*; Lärm ſchlagen, трéвогу бить, battre la générale.
Lärmen, *v. n.* шумѣть, шумъ дѣлать, faire du bruit, du tapage.
Lärmglocke, *f.* набáтъ, tocsin, *m.*
Larve, *f.* личúнка, хáря, мáска, masque, *m.*; (von Insecten) гýсеница, червь (что потóмъ превратúтся въ легчáйшее насѣкóмое), chenille, *f.* ver, *m.*
Laſche, *f.* (an der Taſche) клáпанъ у кармáна, patte, *f.*; (am Schuhe) козырёкъ, oreille (*f.*) de soulier; (Kerbe) нарýбка, entaille, *f.*
Laſe, *f.* кувшúнъ, cruche (à goulot), *f.*
Laß, *adj.* слáбый, утомлённый, las, fatigué.
Laßeiſen, *n.* ланцéтъ, lancette, *f.*
Laſſen, *v. a.* пускáть, пустúть, laisser; (unterlaſſen, zurücklaſſen, hinterlaſſen) пускáть, оставúть, laisser (ne plus faire qc., laisser après soi); (nicht verhindern) не мѣшáть, оставúть, пускáть, laisser, ne pas empêcher; (überlaſſen, ablaſſen) уступúть, оставúть, laisser, abandonner qc. à q.; (veranlaſſen, als: machen laſſen ꝛc.) застáвить, велѣть, приказáть, faire (faire faire qc.); Aber laſſen, кровь пустúть, saigner; *v. i.* es läßt ſich, мóжно, on peut; es läßt ſich nicht, не возмóжно, не льзя, on ne peut pas.
Laſſen, *v. n.* пристáть, прилúчно быть, казáться, être convénable, être bienséant; das läßt nicht, э́то не пристóйно, cela n'est pas bienséant; es läßt als ob -, кáжется бýдто, il a l'air de -.
Läſſig, *adj.* ослáбленный, утомлённый; нерадúвый, las, fatigué; paresseux, négligent. -igkeit, *f.* слáбость, недѣтельность, нерадѣніе, paresse, négligence, *f.*
Läßlich, *adj.* отпустúмый, простúтельный, pardonnable.
Laßreis, *n.* молодóй стволъ для рóста оставля́емый, lai, baliveau, *m.*
Laſt, *f.* брéмя, *n.* тя́жесть, п, fardeau, faix, poids, *m.*; einem etwas zur Laſt legen, поставúть кому́ что въ вину, mettre qc. à la charge, imputer qc. à q.; zur Laſt fallen, быть въ тя́гость, être à charge à q.; bürgerliche Laſten, налóги, пóдати, charge, *f.* impôt, *m.*
Laſtbar, *adj.* брéмный, подъярéмный, рабóчій, ломовúй, qui porte charge, de charge, de somme.
Laſten, *v. n.* грузъ имѣть, вéскимъ быть, être pesant.
Laſter, *n.* порóкъ, беззакóніе, vice, *m.*
Läſterer, *m.* порицáтель, хулúтель, злосло́вникъ, calomniateur, diffamateur, médisant, *m.*
Laſterhaft, *adj.* порóчный, беззакóнный, vicieux, criminel, méchant. -tigkeit, *f.* порóчность, беззакóнность, п, méchanceté, impiété, *f.*
Läſterlich, *adj.* беззакóнный, злосло́вный, infame, injurieux.
Läſtermaul, *n.* злосло́въ, поносúтель, я, calomniateur, *m.*
Läſtern, *v. n.* злосло́вить, порицáть, клеветáть, calomnier, médire, blâmer.
Läſterſchrift, *f.* руганéльное письмó, пасквúль, libelle (*m.*) diffamatoire. -ſucht, *f.* склóнность къ злосло́вію, envie (*f.*) de médire.
Laſterthat, *f.* злодѣя́ніе, злодѣйство, action (*f.*) infame, crime, *m.*

Läſterung, *f.* злосло́вїе, клевета́нїе, médisance, calomnie, *f.*
Läſtig, *adj.* та́гостный, ску́чный, доса́дный, incommode, à charge, onéreux. -igkeit, *f.* та́гостность, incommodité, *f.*
Laſtpferd, *n.* ломова́я ло́шадь, cheval (*m.*) de charge, de bagage, de bât. -ſchiff, *n.* ласто́вое, купе́ческое су́дно, vaisseau (*m.*) de charge, de transport. -ſtthier, *n.* подъпре́жный, рабо́чій скотъ, bête (*f.*) de somme. -ſtträger, *m.* носи́льщикъ, porte-faix, *m.*; -ſtwagen, *m.* фу́ра, роспу́ски, chariot (*m.*) de bagage.
Laſur, -urſtein, *m.* лазу́ревой ка́мень, Арме́нскій камень, pierre (*f.*) d'azur, outremer (*m.*) en pierre. -urblau, *adj.* лазо́ревый, лазо́реваго цвѣта, azuré.
Latein, *n.* латѝнской язы́къ, латѝнь, и, latin, *m.* langue latine, *f.* -ner, *m.* разумѣющій латѝнской язы́къ, латѝнщикъ, latiniste, *m.* -niſch, *adj.* латѝнскій, latin.
Laterne, *f.* фона́рь, я́, lanterne, *f.*; (einer Mühle) *T.* шестерня́, lanterne (d'un moulin), *f.* -nenmacher, *m.* фона́рщикъ, lanternier, *m.* -nenpfahl, *m.* фона́рной столбъ, poteau, pieu (*m.*) de lanterne. -nenträger, *m.* кото́рый но́ситъ фона́рь, qui porte une lanterne; (ein Insect) свѣтоно́ска (насѣко́мое), porte-lanterne (insecte), *m.*
Latte, *f.* пла́нка, рѣше́тина, latte, *f.* -tenwerk, *n.* перепле́тъ, рѣше́тина, treillage, *m.*
Lattich, *m.* латту́къ сала́тъ, laitue, *f.*
Latwerge, *f.* латве́ргъ, ка́шка (лѣка́рственная), électuaire, *m.*
Latz, *m.* фуфа́йка, pourpoint, *m.*; (der Frauenzimmer) шнурова́нье, лацъ, pièce (*f.*) de corps, corset, *m.*; (an den Beinkleidern) кла́панъ (у шта́новъ), patte (d'une culotte), *f.*
Lau, *adj.* тепловатый, tiède.
Laub, *n.* ли́стья, ли́ствїе, feuilles, *f. pl.* feuillage, *m.*
Laube, *f.* бесѣдка, berceau, *m.* feuillée, *f.*
Lauberhütte, *f.* ку́ща, скинія, tabernacle, *m.* -hüttenfeſt, *n.* свнопочте́нїе, скинопигія, fête (*f.*) de tabernacles.
Laubfroſch, *m.* зеле́ная, древе́сная лягу́шка, grenouille (*f.*) verte.
Laubholz, *n.* чёрный лѣсъ, arbres (*m. pl.*) qui perdent leurs feuilles en automne.
Laubig, *adj.* ли́ственный, feuillu, touffu.
Laubwerk, *n.* листова́я рабо́та, листово́е украше́нїе (у столбовъ и пр.), feuillage (ornement de colonne etc.), *m.*
Lauch, *m.* лукъ, porreau, *m.*
Lauer, *f.* подстерега́нїе, подсма́триванїе, guet, *m.* écoutes, *f. pl.* aguets, *m. pl.*
Lauerer, *m.* подгля́дчикъ, соглада́тель, подсма́тривателъ, guetteur, mouchard, *m.*
Lauern, *v. n.* (auf einen, auf etwas -) соглада́ть, карау́лить, подстерега́ть, épier, attendre avec impatience, guetter, être aux écoutes.
Lauf, *m.* тече́нїе, бѣгъ, cours, *m.* course, *f.*; (Flintenlauf) ство́лъ (у ружья́), canon (d'un fusil), *m.*; (bey den Jägern) нога́ у звѣря, pied (des bêtes sauvages), *m.*
Laufbahn, *f.* по́прище, тече́нїе жи́зни, риста́лище, carrière, lice, *f.*
Laufbank, *f.* ходу́ля (для ребе́нковъ), roulette (*f.*) d'enfans.
Laufen, *v. n.* бѣжа́ть, бѣгать, courir, galoper; итти́, passer, aller; (fließen, als Fäſſer ꝛc.) течь, couler, fuire, faire eau; (läufiſch ſeyn) бѣгаться, са́дку имѣть, être en chaleur; das läuft wider -, э́то проти́въ -, э́то не согла́сно съ -, cela est contre -, cela ne s'accorde pas avec -. -en, *n.* бѣгъ, бѣжа́нїе, course, fuite, *f.*
Laufer, Läufer, *m.* скорохо́дъ, coureur, *m.*; (in der Muſik) бѣгъ (въ му́зыкѣ), roulade, *f.*; (Reibeſtein) кура́шъ, тёрка, broyon, *m.*; (Spule) цѣвка, bobine, *f.*; (der oberſte Mühlſtein) ходу́нъ, ве́рхній, жерно́вный ка́мень, meule (*f.*) courante; (im Schachſpiel) слонъ (въ шахма́тной игрѣ), fou (aux échecs), *m.*
Lauffeuer, *m.* порохово́й прово́дъ, trainée (*f.*) de poudre; (bey Soldaten) бѣглой ого́нь, feu (*m.*) courant.
Laufgraben, *m.* тране́я, tranchée, *f.*
Laufhund, *m.* го́нчая соба́ка, chien (*m.*) courant.
Läufig, läufiſch, *adj.* (о су́кахъ) горяча́, en chaleur, en rut.
Laufwagen, *m.* ходу́ли, ходу́лька, roulette, *f.*
Laufzettel, *m.* отосла́нїе, отставка, passavent, congé.
Lauge, *f.* що́локъ, lessive, *f.* -gen, *v. a.* щолочи́ть, въ щолокъ мочи́ть, lessiver. -genartig, *adj.* що́локу подо́бный, на щолокъ похо́жій, lessivial. -genaſche, *f.* вы́щолочная зола́, charrée, *f.*
Läugnen, *v.* Leugnen.
Laugigkeit, Laulichkeit, *f.* теплова́тость, и, tiédeur, *f.*
Laulich, *adj.* тепловатый, tiède.
Laune, *f.* расположе́нїе, нравъ, духъ, весе́лый духъ, весе́лость, и, humeur, *f.* caprice, *m.* verve, gaité, *f.*; Launen, *f. pl.* перемѣнчивый духъ, дурь, причу́ды, caprices, *f. pl.* (mauvaise) humeur, *f.* -nig, *adj.* весе́лый, заба́вный, gaillard, agréable. -niſch, *adj.* невесе́лый, серди́тый, ску́чный, capricieux, humoriste.
Lauren, *v.* Lauerer.
Laus, *f.* вошь, вши, ро́й, *m.*
Lauſche, *f.* подстерега́нїе, écoutes. -ſchen, *v. n.* подслу́шивать, слу́шать, être aux écoutes, épier.
Lauſejunge, *f.* (*pop.*) вши́вый

мáльчикъ, вшúвикъ, margajat, *m.*

Läuſekamm, *m.* грéбень, бил, (на вшей), peigne (à petites dents).

Lauſekerl, *m.* (*pop.*) вшúвикъ, негодáй, pouacre, frelampier.

Lauſeknicker, *m.* (*pop. fig.*) скрýга, cancre, vilain, gredin, *m.*

Läuſekrankheit, *v.* Läuſeſucht. -ſekraut, *n.* вшúвая трава́, pédiculaire, herbe-aux-poux, *f.*

Lauſen, *v. a.* вши искáть, épouiller; *v. n.* (*pop.*) мѣшкать, мéдлить, s'amuser.

Lauſepulver, *n.* порошóкъ отъ вшей, poudre (*f.*) contre les poux.

Lauſer, *m.* (*pop.*) скрýга, mesquin, vilain, gredin, *m.*; медлúтельный человѣкъ, musard, chipotier, *m.* -erey, *f.* (*pop.*) медлéнїе, скýчное дѣло, lanternerie, *f.*; бездѣлица, bagatelle, *f.*

Läuſeſalbe, *f.* мазь отъ вшей, onguent (*m.*) contre les poux. -ſucht, *f.* вшúвая болѣзнь, maladie (*f.*) pédiculaire, phtiriasis.

Lauſewenzel, *m.* (*pop.*) вшúвикъ, pouacre; (ſchlechter Kerl) негодúй, vilain, coquin, *m.*; (ſchlechter Toback) сáмый худóй курúтельный табáкъ, mauvais tabac, petun, *m.*

Lauſig, *adj.* вшúвый, pouilleux; (*pop.* knickerig) * скрúжный, скýдный, mesquin, misérable.

Laut, *m.* гóлосъ, звýкъ, son, ton, bruit, *m.*

Laut, *adj.* громкúй, слы́шный; гóмко, въ слухъ, haut, clair, résonnant; hautement, à haute voix.

Laut, *pop.* по, въ сúлу, по содержáнїю, selon, conformement, en vertu de.

Lautbar, *adj.* глáсный, извѣстный, я́вный, public, notoire; lautbar werden, разнестúся, обнарýживаться, éclater, se divulguer.

Laute, *f.* лю́тня, luth, *m.*

Lauten, *v. n.* звукъ, гóлосъ издавáть, гласúть, sonner, rendre un son, résonner; (enthalten, von Schriften) гласúть, contenir, s'exprimer.

Läuten, *v. a.* звонúть, благовѣстить, sonner, tinter.

Lautenist, *m.* лютнúстъ, joueur (*m.*) de luth. -tenmacher, *m.* лю́тный мáстеръ, luthier, *m.* -tensteg, *m.* кобы́лка, barre, *f.*

Lauter, *adj.* свѣтлый, чúстый, едúнный; ни что иное какъ, тóлько, едúнственно, clair; pur; rien que -, tout. -erkeit, *f.* чистотá, pureté, clarté.

Läutern, *v. a.* чúстымъ дѣлать, очищáть, чúстить, purifier, clarifier, épurer. -terung, *f.* чищéнїе, purification, dépuration, *f.*

Lauwarm, *v.* Lau.

Lauwine, Lawine, *f.* лавúнъ, сугрóбы снѣгу, lavange, *f.*

Lavendel, *m.* лавáнда (трава́), lavande (plante), *f.*

Lavette, *v.* Laffette.

Lavieren, *v. n.* лавúровать, на рéяхъ ходúть, louvoyer, aller à la bouline; * слýчая выжидáть, temporiser, s'accommoder aux temps et aux circonstances; (in der Mahlerey) шушовáть, laver (un dessin).

Laxanz, *f.* *v.* Laxirmittel.

Laxiren, *v. a.* слáбить, дать слабúтельное, purger; zu - einnehmen, принúть слабúтельное, prendre un purgatif, un remède cathartique. -ir-Mittel, *n.* слабúтельное, laxatif, *m.* médecine, *f.*

Lazareth, *n.* больни́ца, госпитáль, hôpital, *m.*

Leben, *v. n.* жить, vivre; (ſich betragen) вести́ себя́, se comporter, se conduire; (ſich wo aufhalten) пребывáть, быть, être (en quelque lieu)

Leben, *n.* жизнь, и, жúтїе, vie, *f.*; (Lebhaftigkeit) жúвость, vivacité, *f.*

Lebendig, Lebend, *adj.* живóй, vivant.

Lebenlang, *n.* жúзнь, дня живóта, cours (*m.*) de la vie.

Lebensart, *f.* родъ жúзни, óбразъ жúзни, жúзнь, поведéнїе, genre (*m.*) de vie, conduite, *f.* -balſam, *m.* жúзненный бальзáмъ, baume (*m.*) de vie. -beſchreibung, *f.* жизнеописáнїе, описáнїе жúзни, жúтїе, vie, biographie, *f.* -gefahr, *f.* опáсность жúзни, danger (*m.*) de la vie. -geiſter, *m. pl.* жúзненные духи́, esprits (*m. pl.*) vitaux. -größe, *f.* рость человѣческій, grandeur (*f.*) naturelle. -kraft, *f.* жúзненная сúла, force (*f.*) vitale. -lang, *adv.* во всю́ жúзнь, во вéсь вѣкъ, toute la vie, de ma vie, durant ma vie. -lauf, *m.* теченїе жúзни, жúтїе, жизнеописáнїе, carrière, vie, biographie, *f.* -licht, *n.* (*fig.*) жúзнь, и, (свѣтъ жúзни), vie, *f.*; -mittel, *n.* съѣстны́е припáсы, снѣдь, и, denrées, *f. pl.* vivres, *m. pl.* -ordnung, *f.* поря́докъ жúзни, умѣренность, воздержáнїе, régime, *m.* -saft, *m.* *v.* Lebensgeiſter. -ſtrafe, *f.* смéртная казнь, peine (*f.*) capitale, supplice, *m.* -wandel, *m.* житїé, поведéнїе, vie, conduite, *f.* -zeit, *f.* жúзнь, и, врéмя жúзни, vie, *f.* temps (*m.*) de la vie.

Leber, *f.* печéнь, и, печéнка, foie, *f.*

Leberfarbe, *f.* печéночной цвѣтъ, couleur (*f.*) de musc. -erfleckeu, *m.* родúмое пя́тнышко, весну́шка, chaleur de foie, tache (*f.*) de rousseur. -ertreim, *m.* шу́точные стúхи́ (котóрые дѣлаются иногда́ на пúру и всё о печéнкѣ), des vers badins (qui ont pour objet le foie), *m. pl.* -erwurſt, *f.* печéночная калбаса́, boudin de foie, blanc, *m.*

Lebewohl, *n.* прощáнїе, adieux, *m. pl.*; einem Lebewohl ſagen, простúться съ кѣмъ, faire ses derniers adieux à q.

Lebhaft, *adj.* живóй, провóрный, бóдрый, óстрый; свѣ-

жій, vif, éveillé, vigoureux, actif; frais. -igkeit, *f.* жи́вость, бо́дрость, я́ркость, свѣжесть, vivacité, activité, vigueur; fraicheur, *f.* lustre, *m.*

Lebkuchen, *m.* пря́ник, pain (*m.*) d'épice.

Lebkuchner, *m.* пря́ничникъ, boulanger (*m.*) qui fait des pains d'épice.

Leblos, *adj.* безду́шный, жи́зни не имѣющій, бездыха́нный, неодушевле́нный, inanimé, mort. -ſigkeit, *f.* безду́шность, бездыха́нность, п, manque (*m.*) de vie.

Lechzen, *v. n.* дыха́ть, зія́ть отъ жа́жды, жажда́ть, languir.

Leck, *adj.* у́тлый, разсо́хшійся, теку́щій, coulant, qui fait eau.

Leck, *m.* щель, п, тре́щина, fente, ouverture, *f.*

Leckaſie, *f. T.* уте́чка, coulage, *m.*

Lecken, *v. n.* течь (о разсо́хшихся бочка́хъ и пр.), couler, faire eau.

Lecken, *v. a.* лиза́ть, лока́ть, lécher, lapper.

Lecker, *adj.* ла́комый, friand, qui aime les friandises; сла́стный, весьма́ вку́сный, friand, savoureux.

Lecker, *m.* (leckerer Menſch) ла́комникъ, ла́комка, friand, *m.*; (heftige Begierde) си́льное жела́ніе, grand désir, appétit, *m.*; ein junger Lecker, (*fam.*) молокосо́съ, ба́бникъ, béjaune, damoiseau, *m.* -erbiſſen, *m.* сла́сти, сла́дкая вещь, friandise, *f.* morceau friand, *m.* -erey, *f.* ла́комство, сла́дкія ѣствы, friandise, *f.* -erhaft, *adj.* ла́комый, friand, qui aime les friandises; сла́дкій, вку́сный, friand, delicat, *v.* Lecker. -ſtückchen, *f.* ла́комство, friandise, *f.* -ermaul, *n.* ла́комка, ла́комникъ, friand, *m.* bouche (*f.*) délicate.

Leckwein, *m.* вы́текшее изъ бо́чки вино́, baquetures, *f. pl.*

Lection, *f.* уро́къ, leçon, *f.*

Leder, *n.* ко́жа, това́ръ, cuir, *m.* -erband, *m.* ко́женой переплёт, reliure (*f.*) en basane. -erbereiter, *m.* кожевникъ, сыроя́шникъ, corroyeur, *m.* -erhandel, *m.* кожевенный торгъ, négoce (*m.*) de cuir, peausserie, *f.*; -händler, *m.* торгу́ющій ко́жею, кожевникъ, marchand de cuir, peaussier, *m.*

Ledern, *adj.* ко́жаный, de cuir, de peau.

Ledig, *adj.* (leer, erledigt) поро́жній, пустый, пра́здный, vide, vacant; (unverheirathet) хо́лостый, незамужняя, non marié, -ée; (frey) свобо́дный, libre. -igkeit, *f.* пустота́, поро́жность, п, vide, *m.*; холоста́я жизнь, беззаму́жность, п, célibat, *m.* -iglich, *adv.* еди́нственно, соверше́нно, совсѣмъ, seulement, purement.

Leede, *v.* Lehde.

Leer, *adj.* пусты́й, поро́жній, пра́здный, vide, vacant; (*fig.*) leere Hoffnung, пуста́я наде́жда, espérance vaine; leer ausgehen, ничего́ не получи́ть, rester les mains vides.

Leere, *f.* пустота́, vide, *m.* vacuité, *f.*

Leeren, *v. a.* (ein Glas -) вы́порожнивать, vider, évacuer.

Lefze, *f.* гу́бы, lèvre, *f.*

Legat, *n.* завѣща́нное кому́ нибу́дь, legs, *m.*

Legations-Rath, *m.* сове́тникъ при посо́льствѣ, conseiller (*m.*) d'ambassade. -ns-Secretär, *m.* секрета́рь посо́льства, secrétaire (*m.*) d'ambassade.

Legen, *v. a.* положи́ть, кла́сть, mettre, poser, coucher; ein Ey -, снести́ (я́йцо), pondre (un oeuf); (einen Hengſt -) холости́ть, класть (жеребца́), hongrer; ſich -, *v. r.* ложи́ться, лечь, se coucher; (aufhören, ſtill werden) переста́ть, ути́хнуть, cesser, se calmer, passer.

Legende, *f.* жи́тія че́тія, (*vulg.* четьи-мине́и), жи́тіе свя́тыхъ, légende, vie (*f.*) de Saints.

Legezeit, *f.* вре́мя, въ кото́рое пти́цы кладу́тъ я́йца, ponte, *f.*

Legion, *f.* леги́онъ, légion, *f.*

Legiren, *v. a.* легирова́ть, лигату́ру подмѣши́вать, allier. -irung, *f.* легирова́ніе, alliage, *m.*

Lehde, *f.* пу́стошь, п, необрабо́танная земля́, terre (*f.*) inculte.

Lehen, *n.* ле́нъ, fief, *m.*

Lehen, *pl.* инвеституру́а, надѣле́ніе пра́вомъ владѣнія, investiture, *f.*

Lehenbar, Lehnbar, *adj.* къ получе́нію ле́на способный, ле́нный, жа́лованный, mouvant. Lehenbrief, Lehnbrief, Lehensbrief, *m.* жа́лованная гра́мота, гра́мота, по кото́рой кто лень получи́лъ, lettres (*f. pl.*) d'investiture. Lehenfrau, Lehnsfrau, *f.* ле́нница, имѣющая что́ нибу́дь въ ленъ, dame ou femme (*f.*) fieffée. Lehenherr, Lehensherr, *m.* помѣщикъ, владѣтель, отдаю́щій въ ленъ, Seigneur féodal, *m.* Lehenrecht, Lehnrecht, *n.* ле́нное пра́во, droit (*m.*) féodal. Lehensgebühr, *f.* ле́нная по́дать, relief, *m.* Lehensmann, *m.* да́никъ, васа́лъ, vassal, *m.* Lehenspferd, *n.* ле́нная ло́шадь, cheval (*m.*) de vasselage, de service. Lehenträger, *m.* васа́лъ, ле́нникъ, голдо́бникъ, vassal, *m.* Lehenwaare, *f.* ле́нныя де́ньги плати́мыя ле́нникомъ, relief, *m.* Lehenzins, *m.* по́дать (за ленъ), cens, *m.*

Lehm, *m.* суглино́къ, terre (*f.*) glaise, grasse. -mern, *adj.* глиня́ный, de terre glaise. -mgrube, *f.* глиня́ная я́ма, fosse, *f.* -mig, *adj.* глини́стый, суглини́стый, argileux. -mwand, *f.* ма́занка, суглини́стая стѣна́, mur (*m.*) de bauge. -mwerk, *n.* ма́занка, bousillage, *m.*

Lehne, *f.* мѣсто, куда́ прислоня́ются, отва́лъ, спи́нка, у стула́, ру́чка, перила, appui, dos, bras, accoudoir, gardefou, *m.*; (Abhang) косого́ръ, отло́гая сторона́ горы́, penchant (*m.*) d'une montagne.

Lehnen, *v. a.* et *n.* склони́ться, наклони́ться, pancher; *v. a.* приклони́ть, прислони́ть, appuyer, adosser; ſich -, *v. r.* прислони́ться, приклони́ться, опере́ться, s'appuyer, s'adosser.

Lehnen, *v.* Leihen.

Lehnlakey, *v.* Lohnlakey.

Lehnpferd, *v.* Miethpferd.

Lehnſatz, *m.* (in der Mathematik) лéмма, предложéніе взя́тое изъ другóй нау́ки, lemme, *m.*

Lehnſtuhl, Lehnſeſſel, *m.* крéслы, fauteuil, *m.*

Lehr, *m.* модéль, и, modèle, chablon, *m.*

Lehramt, *n.* учи́тельское зва́ніе, chaire, profession, *f.* -art, *f.* óбразъ, поря́докъ учéнія, мето́дъ, méthode, *f.*

Lehrbegierde, *f.* охо́та къ учéнію, désir (*m.*) d'apprendre. -begierig, *adj.* скло́нный къ нау́камъ, studieux, qui a envie d'apprendre. -begriff, *m.* систéма, содержáніе учéній, système, *m.* -brief, *m.* пи́сьменное свидѣ́тельство дава́емое ученику́ изъ цéха въ томъ, что онъ поря́дочно ремеслу́ вы́учился, lettre (*f.*) d'apprentissage. -burſch, *m.* ученикъ (у куща́, у ремéсленника), apprentif, *m.*

Lehre, *f.* учéніе, поученіе, обучéніе, наставлéніе, apprentissage, doctrine, instruction, *f.*; (Modell) калúберъ, модéль, и, образéцъ, chablon, moule, calibre.

Lehren, *v. a.* (einem etwas; einen) учи́ть, обуча́ть, поуча́ть, научи́ть (кого́ чему́), enseigner, apprendre (qc. à q.); instruire (q. en qc.).

Lehrer, *m.* учи́тель, настáвникъ, précepteur, maître, docteur, *m.* -rin, *f.* учи́тельница, настáвница, femme (*f.*) qui enseigne, maîtresse, *f.*

Lehrgebäude, *n.* систéма, système, *m.* -gedicht, *n.* учéбное стихотворéніе, poëme didactique, *m.* -geld, *n.* дéньги за ученіе, apprentissage, *m.* -lohn, *m.* мáстеръ, хозя́инъ, maître, *m.*

Lehrjahre, *n. pl.* гóды учéнія, apprentissage, *m.*

Lehrjunge, *m.* ученикъ (у ремéсленника), apprentif, *m.*

Lehrling, *m.* ученикъ, apprentif; écolier, *m.*

Lehrmeiſter, *m.* учи́тель, précepteur, maître, *m.* -rin, *f.* учи́тельница, préceptrice, *f.*

Lehrreich, *adj.* поучи́тельный, instructif.

Lehrſaal, *m.* аудито́рія, auditoire, *m.* -ſatz, *m.* догмáтъ, предложéніе, основáніе, précepte, *m.* maxime, *f.*; (in der Mathematik) теоремá, предложéніе трéбующее доказáтельства, théorème, *m.* -ſtand, *m.* духовéнство и шко́льные учи́тели, état (*m.*) ecclésiastique et d'école. -ſtuhl, *m.* кáѳедра, chaire, *f.*

Lehrſtunde, *f.* урóкъ, leçon, classe, *f.*

Leib, *m.* тѣ́ло, брю́хо, живо́тъ; (am Hemde) лиф, станъ у рубáшки, corps, *m.*

Leibarzt, *m.* лейб-мéдикъ, пéрвый лѣ́карь у Госудáря, médecin ordinaire (d'un Prince etc.).

Leibbinde, *f.* шарфъ, écharpe, *f.*

Leibchen, *n.* корсéтъ, corset, *m.*

Leib-Compagnie, *f.* лейбъ-компáнія, colonelle, compagnie (*f.*) colonelle.

Leibeigen, *adj.* крѣпостно́й, холо́пъ, рáбскій, serf, mortaillable, esclave. -enſchaft, *f.* рáбство, крѣпость, и, servitude, mortaille, *f.*

Leibesbeſchaffenheit, *f.* сложéніе тѣ́ла, constitution, complexion, *f.* -bürde, *v.* Leibesfrucht. -erbe, *m.* наслѣ́дникъ, héritier, *m.* -frucht, *f.* младéнецъ въ утрóбѣ мáтерней, fruit, embryon, *m.* -gaben, *f. pl.* тѣлéсныя дарованія, dons (*m. pl.*) corporels. -gebrechen, *n.* порóкъ тѣлéсный, défaut (*m.*) du corps, corporel. -geſtalt, *f.* видъ тѣ́ла, станъ, taille, *f.*

Leibeskraft, *f.* тѣлéсная сúла, force, vigueur (*f.*) du corps; aus Leibeskräften, всѣ́ми сúлами, de toutes ses forces. -leben, (*fam.*) (nur): bey Leibesleben, при жúзни, de vivant, durant la vie.

Leibeſſen, *n.* любúмое кýшанье, plat, manger favori, *m.*

Leibesſtrafe, *f.* тѣлéсное наказáніе, punition (*f.*) corporelle. -übung, *f.* тѣлодвиже́ніе, тѣлéсное упражне́ніе, exercice (*f.*) du corps.

Leibfarbe, *f.* любúмой цвѣ́тъ, couleur (*f.*) favorite.

Leibgarde, *f.* лейбъ-гвáрдія, garde (*f.*) du corps. -gedinge, *n.* вдóвьи дéньги, douaire, *m.* -gürtel, *m.* кушáкъ, ceinture, *f.*

Leibhaft, Leibhaftig, *adj.* живóй, тѣлéсный, плóтскій, au vif, au naturel, corporel.

Leibjäger, *m.* лейбъ-éгерь, porte-arquebuse, *m.*

Leibkutſcher, *m.* лейбъ-кýчеръ, cocher (*m.*) ordinaire (d'un Prince etc.).

Leiblich, *adj.* тѣлéсный, плóтскій, corporel; der leibliche Bruder, родно́й брáтъ, frère (*m.*) germain; die leibliche Schweſter, родна́я сестрá, soeur (*f.*) germaine.

Leib-Medicus, *m.* *v.* Leibarzt.

Leib-Regiment, *n.* влад*ѣ*льчéскій полкъ, régiment (*m.*) du Prince, du Roi.

Leibrenten, *f. pl.* лейбъ-рéнты, вѣковы́е дохóды, rente (*f.*) viagère.

Leibſchmerzen, *m. pl.* -ſchneiden, *n.* боль, рѣзь въ живóтѣ, mal de ventre, *m.* tranchées, *f. pl.*

Leibſtuhl, *m.* сýдно (нýжное), chaise (*f.*) d'aisance.

Leibwache, *f.* *v.* Leibgarde.

Leich, *m.* икрá (ры́бья), клéкъ, frai, *m.*

Leichdorn, *m.* мозóль, и, cor (*m.*) aux pieds.

Leiche, *f.* (der Fiſche) врéмя, въ

котóрое рыба икрý мéчетъ, fraye, *f.*

Leiche, *f.* (ein todter Körper) мéртвой, покóйникъ, прутъ, corps mort, cadavre, *m.*

Leichen, *v. n.* икрý метáть, frayer.

Leichenbegängniß, *n.* пóхороны, погребéніе, вынось, enterrement, *m.* funérailles, *f. pl.* -begleitung, *f.* погребáльные провóды, провожáніе при пóхоронахъ, convoi (*m.*) funèbre. -bitter, *m.* кто на погребéніе созывáетъ, шáферъ при пóхоронахъ, celui qui invite aux funérailles, semonneur (*m.*) d'enterrement.

Leichengerüst, *n.* катафáлкъ, catafalque, *m.*

Leichenmahl, *n.* угощéніе при пóхоронахъ, repas (*m.*) funèbre. -enstein, *m.* надгрóбной кáмень, tombe, *f.* -entráger, *m.* тотъ котóрый гробъ несéтъ при пóхоронахъ, porteur (*m.*) du cercueil aux funérailles. -entuch, *n.* покрывáло на грóбъ, drap (*m.*) mortuaire. -enwagen, *m.* одръ, char funèbre, brancard, *m.* -enzug, *m. v.* Leichenbegleitung.

Leichnam, *m.* тѣло умéршаго, трупъ, mort, cadavre, *m.*

Leicht, *adj.* (nicht schwer von Gewicht, nicht schwer zu machen) лéгкій, нетрýдный, не тяжéлый, léger; facile, aisé, agile.

Leichtfertig, *adj.* безразсýдный, неосновáтельный, вѣтренный, frivole, inconsidéré, léger, étourdi. -igkeit, *f.* безразсýдность, неосновáтельность, и, frivolité, étourderie, *f.*

Leichtgläubig, *adj.* легковѣрный, crédule. -igkeit, *f.* легковѣрïе, crédulité, *f.*

Leichtigkeit, *f.* лéгкость, удóбность, légèreté, facilité, *f.*

Leichtsinn, *m.* -sinnigkeit, *f.* легкомы́слïе, легкоýмïе, légèreté, étourderie, *f.* -sinnig, *adj.* легкомы́сленный, легкоýмный, léger, étourdi, volage.

Leichzeit, *f.* врéмя, въ котóрое рыба икрý даéтъ, fraye, *f.*

Leid, *adv.* жáлко, fâché; es thut mir leid, мнѣ жáлко, сожалѣю, je suis fâché que etc.

Leid, *n.* досáда, оскорблéніе, обúда, douleur, peine, *f.* mal, tort, *m.*; (Bedauern) сожалѣніе, скорбь, compassion, *f.* regret, *m.*; (Trauer) трáуръ, deuil, *m.*

Leiden, *v. n.* терпѣть, страдáть, сноси́ть, souffrir, endurer, pâtir, supporter; *v. a.* допускáть, позволя́ть быть чемý, терпѣть, tolérer, permettre.

Leiden, *n.* страдáніе, страдáнія, стрáсти, скорбь, и, souffrance, passion, *f.*

Leidend, *adj.* страдáтельный, souffrant, patient, passif.

Leidenschaft, *f.* страсть, passion, *f.* -stlich, *adj.* стрáстный, passionné.

Leidentlich, *adj.* (sich leidentlich verhalten) не противúться, терпѣть, se tenir passif.

Leider, *int.* жаль, къ сожалѣнію, hélas! malheureusement.

Leidig, *adj.* досáдный, скýчный, печáльный, triste, funeste; сквéрный, нещáстный, abominable, malheureux; жáлкій, pitoyable, fâcheux.

Leidlich, *adj.* сно́сный, supportable, tolérable, passable.

Leidtragend, *adj.* печáльный, affligé; нося́щій трáуръ, qui porte le deuil.

Leidwesen, *n.* печáль, скóрбь, affliction, tristesse, *f.*; zum Leidwesen, къ сожалѣнію, au regret.

Leihen, *v. a.* въ долгъ, въ заéмъ дать что, ссудúть кого чѣмъ, prêter.

Leihhaus, *n.* заéмной банкъ, лóмбардъ, lombard, mont (*m.*) de piété.

Leilaken, *v.* Bettlaken.

Leim, *m.* клéй, colle, *f.* -men, *v. a.* клеúть, склéивать, coller, enduire de colle.

Leimern, *v.* Lehmern.

Leimicht, *adj.* клéйкій, лúпкій, glutineux, gluant, visqueux,

Leimruthe, *f.* клéйкій прутъ для лóвли птúцъ, gluau, *m.* -tiegel, *m.* горшóкъ, въ котóромъ клéй варúть, poêlon (*m.*) de colle. -zwinge, *f.* тиски́, для досóкъ, котóрыя склéиваютъ, sergent (de menuisier), *m.*

Lein, *m.* ленъ, lin, *m.*

Leine, *f.* верéвка, corde, *f.* cordeau, *m.*

Leinen, *adj.* льняны́й, полотня́ный, холщóвый, de lin.

Leinkraut, *n.* жáбрей (трава́), linaire (plante), *f.* -kuchen, *m.* жóмки льняны́я, сбóйна, pain (*m.*) de lin.

Leinöhl, *n.* льняно́е мáсло, huile (*f.*) de lin. -samen, *m.* льняно́е сѣмя, linette, *f.*

Leinwand, *f.* холстъ, toile, *f.*; (feinere -) полотнó, toile (plus fine), *f.*; gedruckte -, набóйка, toile peinte; gestreifte -, нéстредь, нестредúна, toile rayée, *f.*; gefärbte und geglättete -, крашенúна, toile colorée et lissée. -den, *adj.* холщóвый, полотня́ный, de toile.

Leinwandhandel, *m.* торгъ холстóмъ, полотнóмъ, lingerie, toilerie, *f.* -händler, *m.* холщéвникъ, linger, toilier, *m.*

Leinweber, *m.* ткачъ, tisserand, *m.*

Leise, *adj.* тúхій, негромкій, bas, doux, faible; (vom Gehör) óстрый, чýткій, subtil, léger. -setreter, *m.* шпіóнъ, подслýшиватель, espion, mouchard, *m.*

Leiste, *f.* (von Holz ꝛc.) плáночка, tringle (de bois etc.), *f.*; (Rand, Saum) каймá, bordure, *f.* ourlet, liteau, *m.*; (Tuchleiste) крóмка, покрóмъ, lisière, *f.*; (am menschlichen Körper) пáхъ, aine, *f.*

Leisten, *m.* колóдка, фóрма, forme (de soulier), *f.*

Leisten, *v. a.* дѣлать, учини́ть, производúть, исполнúть,

faire, effectuer, rendre, tenir, satisfaire, remplir; Folge leiſten, слу́шаться, повинова́ться, obéir; Dienſte –, услу́ги дѣлать, служи́ть, rendre service; Geſellſchaft –, по́бывать съ кѣмъ, tenir compagnie; einen Eid –, прися́гу учини́ть, prêter serment.

Leiſtenbruch, *m.* ки́ла въ паха́хъ у человѣка, bubonocèle, *m.*

Leiſtenhobel, *m.* глы́мзъ-го́бель (стругъ на глымзъ), bouvet, *m.*

Leiſtenſchneider, *m.* коло́дочникъ, formier, talonnier, *m.*

Leiſtung, *f.* содѣла́ніе, испо́лненіе, соверше́ніе, accomplissement, *m.* prestation, *f.* acquit, *m.*

Leitband, *n.* по́мочи (дѣтскія) lisière (pour conduire les enfans), *f.*

Leiten, *v. a.* води́ть, вести́, привести́, управля́ть, наставля́ть, conduire, mener, guider.

Leiter, *m.* *v.* Führer.

Leiter, *f.* лѣстница, échelle, *f.* –erbaum, *m.* тешины, rancher, *m.* ridelle, *f.* –terſproſſe, *f.* ступа, ступе́нька, échellon, *m.* –terwagen, *m.* родъ большихъ телѣгъ или фуръ, chariot à ridelles.

Leitfaden, *m.* руково́дство, наставле́ніе, пра́вило, guide, *m.*

Leitfeuer, *n.* пороховой приво́дъ, porte-feu, *m.*

Leithammel, *m.* бара́нъ, служа́щій путеводи́телемъ про́чимъ овца́мъ, mouton porte-clochette, *m.*

Leithund, *m.* сво́рная соба́ка, limier, *m.*

Leitſtern, *m.* сѣверная поля́рная звѣзда́, étoile (*f.*) polaire.

Leitung, *f.* веде́ніе, провожа́ніе, управле́ніе, conduite, *f.* conduit, *m.*

Lende, *f.* ля́двея, (*fam.*) ля́жка, cuisse, *f.* reins, *pl.* –benlahm, *adj.* сла́бый въ бедра́хъ, déhanché, éreinté. –benweh, *n.* боль въ поясни́цѣ, sciatique, *f.*

Lenken, *v. a.* клони́ть, гнуть, поворачивать, обрати́ть, склони́ть, поро́чать, управля́ть, tourner, virer, fléchir, gouverner.

Lenkſam, *adj.* укло́нчивый, поворо́тливый, ги́бкій, послу́шный, souple, obéissant. –ſamkeit, *f.* поворо́тливость, послу́шность, укло́нность, souplesse, obéissance.

Lenkſeil, *n.* вожжи, rênes, *f. pl.*

Lenkung, *f.* поворачиваніе, управле́ніе, склоне́ніе, обраще́ніе, веде́ніе, conduite, *f.* gouvernement, *m.*

Lenz, *m.* (*poet.*) весна́, printemps, *m.* –monat, *m.* Мартъ мѣсяцъ, Mars, *m.*

Lerche, *f.* жа́воронокъ, alouette, *f.*

Lerchenbaum, *v.* Lerche.

Lerchenfalk, *m.* перепеля́тникъ, émérillon, *m.* –enfang, *m.* –enſtreichen, *n.* ло́вля жа́воронковъ, chasse (*f.*) aux alouettes. –engarn, *n.* сѣти, коими жа́воронковъ ло́вятъ, filets (*m. pl.*) aux alouettes. –enſchwamm, *v.* Lär–.

Lernbegierde, *f.* охо́та къ уче́нію; envie (*f.*) d'apprendre.

Lernen, *v. a.* et *n.* учи́ть, твердѝть, учи́ться, обуча́ться, apprendre. –ender, *m.* уча́щійся, учени́къ, écolier, disciple, *m.*

Leſe, *f.* собра́ніе, recolte, vendange, *f.*; (au piquet) sept levées.

Leſebuch, *n.* учебная кни́га, livre (*m.*) de lecture.

Leſen, *v. a.* (ſammeln) собира́ть, подбира́ть, cueillir, glaner; (reinigen) очища́ть, éplucher, trier.

Leſen, *v. a.* et *n.* чита́ть, lire; (Collegium) преподава́ть, enseigner, donner un cours d'une science.

Leſepult, *n.* кало́ѣ, pupitre, *m.*

Leſer, *m.* чте́цъ, чита́тель, lecteur, *m.*; (Sammler) собира́тель, vendengeur, *m.* –rin, *f.* чита́тельница, femme (*f.*) qui lit; собира́тельница, vendengeuse, *f.*

Leſerlich, *adj.* чо́ткій, lisible.

Leſezeit, *f.* вре́мя собира́нія, vendange, recolte, *f.*

Letten, *m.* гли́на, гли́нистая земля́, glaise, terre glaise, *f.*

Letzt, *adj.* послѣдній, кра́йній; за́дній, le dernier, extrême, final. –ſtens, –ſthin, *adv.* недавно, напе́дни, наконе́цъ, dernièrement.

Leuchte, *f.* фона́рь, ѝ, lanterne, *f.* falot, *m.*

Leuchten, *v. n.* свѣти́ть, свѣтить издава́ть, блиста́ть, luire, briller; *v. a.* свѣти́ть, éclairer.

Leuchter, *m.* шанда́лъ, подсвѣчникъ, chandelier, *m.* –erſtuhl, *m.* геридо́нъ, guéridon, *m.*

Leuchtkugel, *f.* о́гненное ядро́, бранду́гель, balle ou pelote (*f.*) à feu.

Leuchtthurm, *m.* ма́якъ, fanal, phare, *m.*

Leugnen, *v. a.* et *n.* отрица́ть, отпира́ться, nier.

Leugnen, *n.* отрица́ніе, отпира́ніе, reniement, desaveu, *m.*

Leumund, *m.* (*ei.*) че́стное и́мя, сла́ва, renommée, réputation; böſer –, ху́дая сла́ва, mauvaise renommée; böſen L. machen, клевета́ть, calomnier, médire.

Leute, *pl.* лю́ди, gens, *pl.* du monde, *m.* –ſcheu, *adj.* нелюди́мъ, людей убѣга́ющій, misantrope.

Leuteſchinder, *m.* (*fig.*) живодёръ, écorcheur, *m.*

Leutſelig, *adj.* ла́сковый, дружелю́бный, привѣтливый, humain, affable. –ligkeit, *f.* ла́сковость, дружелю́біе, лю́дскость, ѝ, affabilité, *f.*

Levit, *m.* Леви́тъ (у древнихъ Израильтя́нъ, lévite, *m.*; (*fam.*) einem den Leviten leſen, стро́гій вы́говоръ кому́ дѣлать, faire la leçon à q.

Levkoje, *f.* левко́й (цвѣтъ), giroflée, *f.* –jen-Stock, *m.* левко́й (кустъ), giroflier, violier, *m.*

Lexicon, *n.* *v.* Wörterbuch.

Leyer, *f.* рыль лай рѣлѣ, -ей, vielle, *f.*; лйра, lyre, *f.*; die alte Leyer, всё тоже, всё по старйнному, toujours la même chanson. -ermann, *m.* рылей-щикъ, vielleur, *m.*

Leyern, *v. n.* (zögern) мѣшкать, мéдлить, вилять, tarder, lambiner, lanterner, être lent; (die Leyer ſpielen) играть на лйрѣ, jouer de la vielle, vieller.

Licent, *m.* акцызъ, пошлина, *f.*

Licentiat, *m.* лицентйатъ, licencié, *m.*

Licht, *n.* свѣтъ, lumière, jour; (Kerze) свѣча, chandelle, *f.*; (leuchtender Körper, Leuchte) *свѣтйло, lumière, *f.*; an das Licht bringen, обнарýжить, publier, manifester; ans Licht kommen, обнарýжиться, être publié, divulgué; einen hinter das Licht führen, обманýть кого, duper, tromper q.; einem im Lichte ſtehen, заслонить кому, éclipser q.; das Licht der Welt erblicken, родйться, naître.

Licht, *adj.* свѣтлый, йсный, clair, illuminé; (nicht dicht) рѣдкій, clair, rare.

Lichtarbeit, *f.* рабóта при свѣчѣ, travail (*m.*) de veille.

Lichtbraun, *adj.* свѣтлокаштáновый, bai-clair, brun-clair.

Lichten, *v. a.* облегчйть, вы́ложить, alléger, vider; den Anker -, поднять йкорь, lever l'ancre; einen Wald -, рубйть лѣсъ, éclaircir un bois.

Lichterloh, *adv.* свѣтло, йрко, tout en feu.

Lichtform, *f.* свѣчна́я фóрма, moule (*m.*) de chandelle, abyme, *m.* -ſuchs, *m.* свѣтлорыжая лóшадь, alezan clair, *m.*

Lichtgelb, *adj.* свѣтложóлтый, jaune clair; -gießer, *m.* свѣчникъ, chandelier, maître chandelier, *m.* -grau, *adj.* свѣтлосѣрый, gris blanc.

Lichthut, *m.* гасйльникъ, éteignoir, *m.*

Lichtknecht, *m.* пастáвка на подсвѣчникъ (куда́ ставить огáрочки, чтобъ онѣ до конца́ сгорáли), binet, *m.*

Lichtmeſſe, *f.* сретéніе, chandeleur, *m.*

Lichtputze, Lichtſcheere, *f.* щипцы́, mouchettes, *f. pl.* -putzer, *m.* котóрый снимáетъ со свѣчъ, moucheur (*m.*) de chandelles.

Lichtroth, *adj.* свѣтлокрáсный, rouge-pâle.

Lichtſcheu, *adj.* свѣта боя́щійся, нелюбя́щій, qui craint le jour, qui fuit la lumière. -ſchirm, *m.* заслóнка свѣчная, очи свѣтá, écran, garde-vue, *m.* -ſchnuppe, *f.* нагáръ, перегáръ, выгорѣлая свѣтйльня, mouchure, *f.* -ſtrahl, *m.* лучъ свѣта, rayon (*m.*) de lumière.

Lichtung, *f.* облегчéніе; поднятіе; рублéніе, action (*f.*) d'alléger etc., *v.* Lichten.

Lichtvoll, *adj.* свѣтозáрный, свѣтлый, просвѣтлый, lumineux.

Lieb, *adj.* мйлый, прія́тный, любéзный, возлюбленный, cher, agréable, aimé.

Liebäugeln, *v. n.* милова́ться, жмýриться, перемигиваться, faire les yeux doux.

Liebchen, *n.* любóвница, краса́вица, amante, amie, *f.*

Liebden, Ew. (Euer) Liebden, ва́ша мйлость (титýлъ употребля́емый между кня́жескими особáми), Votre dilection, *f.*

Liebe, *f.* любóвь, бай, amour, *f.*

Liebeln, *v. n.* прилáскивать, ласкáть, приголýбливать, cajoler.

Lieben, *v. a.* любйть, aimer, chérir.

Liebenswürdig, *adj.* любéзный достóйный, любéзный, aimable. -igkeit, *f.* любéзность, amabilité, *f.*

Lieber, *adv.* лýчше, охóтнѣе, скорѣе, mieux, plutôt.

Liebesblick, *m.* любóвной взглядъ, oeillade (*f.*) tendre, regard (*m.*) amoureux. -ebrief, *m.* любóвное письмецó, billet doux, poulet, *m.* -ebienſt, *m.* одолжéніе, amitié, *f.* -ebfieber, *n.* любóвная горя́чка, сйльная любóвь, langueurs (*f. pl.*) d'amour. -egeſchichte, *f.* любóвная пóвѣсть, nouvelle (*f.*) galante; -egott, *m.* богъ любвй, Купидóнъ, Амýръ, dieu (*m.*) de l'amour, Cupidon; -egöttin, *f.* богйня любвй, déesse (*f.*) de Cythère, Vénus. -ehandel, *m.* любóвныя дѣла́, galanterie, amourette, *f.* -ekrankheit, *f.* любóвная болѣзнь, mal érotique, *m.*

Liebesmahl, *n.* брáтская плй дружéская трапéза (у христіа́нъ во времена́ апóстольскія), agape (chez les chrétiens du premier siècle), *f.* -paar, *n.* любóвникъ и любóвница, couple (*m.*) d'amants. -trank, *m.* любóвное зéліе, питьé, philtre, *m.* -ewerk, *n.* дружéское дѣло, богоугóдное дѣло, amitié, oeuvre (*f.*) de charité, oeuvres pies, *f. pl.*

Lieb gewinnen, *v. a.* возлюбйть, полюбйть, concevoir de l'amour. -haben, *v. a.* любйть, aimer.

Liebhaber, *m.* любóвникъ, amant, *m.*; (einer Sache) охóтникъ (до чего́), amateur, *m.* -erey, *f.* охóта, amour, *f.* -erin, *f.* любóвница, amante, maîtresse, *f.*; охóтница, celle qui aime qc. (amatrice, *f. p. u.*).

Liebkoſen, *v. a.* ласкáть, лáскаться, caresser. -ſung, *f.* ласкáніе, прилáскиваніе, caresse, *f.*

Lieblich, *adj.* прія́тный, мйлый, любéзный, agréable, délicieux, doux, suave. -lichkeit, *f.* прія́тность, douceur, grâce.

Liebling, *m.* любймецъ, фаворйтъ, favori. -lings-, любймый, favori, -rite, *adj.* -gedanke, *f.* любймая идéя, idée favorite, *f.*

Lieblos, *adj.* жестокосéрдый, неблагопрія́тный, безъ любвй, dur, impitoyable. -igkeit,

f. немилосе́рдіе, жестокосе́рдіе, нежа́лостливость, же-
стокость, dureté de coeur, *f.*
Liebreich, *adj.* весьма́ ла́сковый, благопрія́тный, gra-
cieux, agréable, plein d'affec-
tion.
Liebreiz, *m.* прія́тность, пре́лесть, привлека́тельность,
и, attraits, charmes, *m. pl.*
-zend, *adj.* пре́лестный, привлека́тельный, charmant, at-
trayant.
Liebſchaft, *f.* любо́вныя дѣла́, интри́ги, amourette, *f.*
Liebſte, *f.* жена́, сожи́тельница, femme, épouse, *f.* -ſter, *m.*
мужъ, сожи́тель, mari, époux, *m.*
Liebſtöckel, *m.* зорна́ (расте́нія), livèche, levèche (plante), *f.*
Lied, *n.* пѣснь, и, пѣсня, стихи́, cantique, *m.* air, chanson, *f.*;
Liedchen, *n.* пѣсенка, chansonnette, *f.*
Liederbuch, *n.* пѣсенная кни́га, пѣсенникъ, livre (*m.*) de chansons. -dichter, *m.* сочини́тель пѣсень, chansonnier, *m.*
Liederlich, *adj.* развра́тный, распу́тный, непотре́бный, déréglé, dissolu, débauché; (ſchlecht, gering) мало-
на́жный, негодный, bas, frivole; (faul, nachläſſig) плохо́й, лѣни́вый, нерачи́тельный, mauvais, né-
gligent. -lichkeit, *f.* распу́тство, развра́тность, непотре́бность, débauche, *f.* dé-
règlement, *m.*
Lieferant, *m.* подря́дчикъ, поста́вщикъ, fournisseur, *m.*
Liefern, *v. a.* вручи́ть, подава́ть, дать, ста́вить, remettre, livrer, fournir; eine Schlacht -, сдѣлать сраже́ніе, сража́ться, livrer, donner une bataille; (*fam.*) er iſt geliefert, онъ пропа́лъ, il est perdu, ruiné. -rung, *f.* сда́ча, поста́вка, remise, livraison, *f.*
Liegen, *v. n.* лежа́ть, être couché, coucher; (von Städten, Dörfern ꝛc.) лежа́ть, стоя́ть, находи́ться (говоря́ о го́ро-
дахъ, о дере́вняхъ и пр.), être situé; über den Büchern ꝛc. lie-
gen, всѣ надъ кни́гами и пр. сидѣть, passer tout son temps à lire des livres etc.; liegen laſſen, оста́вить, не тро́нуть до чего́; laisser, ne pas toucher à qc.; *v. i.* daran -, ва́жну быть, ну́жду имѣть, уважа́ть, importer, tenir; es liegt nicht an mir, dir ꝛc., за мно́ю, за тобо́ю и пр. не ста́нетъ, не моя́ вина́, не твоя́ вина́ и пр., cela ne tient pas à moi, à toi etc., ce n'est pas ma faute, ta faute etc.
Lieutenant, *m.* пору́чикъ, lieutenant, *m.*
Lilie, *f.* лиле́я, кринъ, lis, *m.* fleur (*f.*) de lis.
Lilienweiß, *adj.* бѣлый какъ лиле́я, blanc comme un lis.
Limonade, *f.* лимона́дъ, limonade, *f.*
Limonie, Limone, *f.* лимо́нъ, limon, *m.* -nien-Baum, *m.* лимо́нное де́рево, limonier, *m.*
Linde, *f.* -denbaum, *m.* ли́па, tilleul, *m.* -denbaſt, *m.* ли́повая кора́, ли́повый лубо́къ, tille, *f.* -denblüthe, *f.* ли́повыя цвѣты, fleur de tilleul, *f.*
Lindern, *v. a.* умягча́ть, утоля́ть, смягчи́ть, облегчи́ть, adoucir, soulager, alléger, apaiser. -erung, *f.* утоле́ніе, облегче́ніе, смягче́ніе, adoucissement, soulagement, *m.*
Lindwurm, *m.* драко́нъ, крыла́тая змѣя́ (баснослóвное чудо́вище), dragon (fabuleux), *m.*
Lineamente, *pl.* черты́ лица́, traits (*m. pl.*) de visage.
Lineal, *n.* линѣйка, règle, *f.*
Linie, *f.* ли́нія, черта́, ligne, raie, *f.*
Linienblatt, *n.* подкла́дка (листъ бума́ги съ ли́ніями), poncis, transparent, *m.*
Linienſchiff, *n.* линѣйный кора́бль, vaisseau (*m.*) de ligne.
Linientruppen, *m. pl.* линѣйное во́йско, troupes (*f. pl.*) de ligne.
Liniren, *v. a.* ли́нію провести́, régler.
Link, *adj.* лѣвый (*sl.* шу́ій), gauche; linke (unrechte) Seite eines Zeuges, изна́нка, envers, revers (*m.*) d'une étoffe. -s, *adv.* въ лѣвую сто́рону, въ лѣво, на лѣво, à gauche, du côté gauche, à main gauche; -ſeyn, лѣвшо́ю быть, être gaucher.
Linſe, *f.* чечеви́ца, lentille, *f.*; -ſenförmig, *adj.* чечеви́цеобра́зный, lenticulaire.
Lippe, *f.* гу́ба, lèvre, *m.*; -penlaut, *m.* гу́бная бу́ква, lettre (*f.*) labiale.
Liſpeln, *v. n.* шепеля́вить, siffler, grasseyer, parler gras; (flüſtern) шепта́ть, журча́ть, chuchoter; -ln, *n.* шепеля́вье, grasséyement, sifflement, *m.*; шепта́нie, chuchoterie, *f.*
Liſt, *f.* хи́трость, лука́вство, ruse, finesse, *f.*
Liſte, *f.* спи́сокъ, ро́спись, и, registre, *m.* liste, *f.*
Liſtig, *adj.* хи́трый, лука́вый, rusé, fin.
Litaney, *f.* литанія, молéбенъ, litanie, *f.* (*fam. fig.*) продолжи́тельная рѣчь, kyrielle, *f.*
Liturgie, *f.* литу́ргія, обѣдня, messe, *f.*; поря́докъ богослуженія, liturgie, *f.*
Literariſch, *adj.* учёный, литературный, littéraire.
Literator, *m.* учёный, литера́торъ, littérateur, *m.*
Literatur, *f.* учёность, литерату́ра, littérature, *f.*
Litze, *f.* снуро́къ, cordonnet, *m.*
Livree, *f.* ливре́я, livrée, *f.*
Lob, *n.* хвала́, похвала́, louange, *f.* éloge, *m.*
Lobbegierde, *f.* иска́ніе похвалы́, любочéстіе, ambition, *f.*; -ierig, *adj.* тщесла́вный, честолюби́вый, ambitieux.
Loben, *v. a.* хвали́ть, хвали́ть, louer.
Lobeserhebung, *f.* похвале́ніе, похвалы́, éloge, *m.*
Lobgedicht, *n.* похва́льные сти-

хи́,éloge, panégyrique,*m.* vers, *m. pl.* -geſang, *m.* Loblied, *n.* похва́льная пѣснь, гимнъ, cantique, hymne, *m.*

Lobhudeley, *f.* (*n. c.*) по́длое и льсти́вое хвале́нїе, louange (*f.*) d'un flatteur rampant.

Lobhudeln, *v. n.* (*n. c.*) по́длымъ и льсти́вымъ о́бразомъ хвали́ть, приласка́ться, louer en flatteur rampant, prodiguer des flatteries.

Lobhudler, *m.* (*n. c.*) по́длый и льсти́вый хвали́тель, louangeur, flatteur, *m.*

Löblich, *adj.* похва́льный, достохва́льный, louable.

Lobpreiſen, *v. a.* мно́го хвали́ть, prôner, vanter.

Lobrede, *f.* похва́льное сло́во, éloge, panégyrique, *m.* -redner, *m.* панегири́стъ, panégyriste; élogiaste (*n. c.*), *m.*

Lobſingen, *v. n.* превозноси́ть, славосло́вить, chanter les louanges de q.

Lobſpruch, *m.* похвала́, éloge, *m.*

Loch, *n.* дира́ (дыра́), отве́рстїе, trou, *m.*; (Gefängniß, ſchlechte Wohnung) я́ма, темни́ца, худа́я изба́, лачу́га, cachot, chenil, méchant petit trou, *m.*; (Wunde) ра́на, bleſſure, *f.* Löchelchen, *n.* ды́рочка, petit trou, *m.*

Lochen, *v. a.* дыру́ дѣлать, сверли́ть, trouer, percer.

Löchericht, *adj.* дири́стый, дира́вый, troué, percé.

Lochſäge, *f.* пила́, коею дыры проти́ливаютъ, égohine, *f.*

Locke, *f.* пу́кля, ло́конъ, boucle (de cheveux), *f.*

Locken, *v. a.* приманить, приласка́ть, amorcer, appeler, attirer; (die Haare) ку́дрями завива́ть, ку́дри дѣлать, boucler; ſich -, *v. r.* ви́ться въ пу́кли, ло́конами, tomber en boucles, se friser.

Locker, *adj.* (nicht feſt) нетве́рдый, ша́ткїй, сла́бкїй, léger, pas ferme; (als Erde ꝛc.) ры́хлый, mou, léger; * ро́скошный, жотова́тый, débauché.

Lockig, *adj.* кудрева́тый, bouclé, annelé.

Lockpfeife, *f.* прима́нная ду́дка, прима́нный свисто́къ, arpeau, *m.* Lockſpeiſe, *f.* прико́рмъ, прима́нка, appât, *m.* -ſtimme, *f.* прима́нный го́лосъ, voix (*f.*) de l'appelant; voix (*f.*) séduisante.

Lockvogel, *m.* пти́ца, выстава́ленная для прима́ну дру́гихъ, arpeau, *m.*

Lodern, *v. n.* перегара́ть, пыла́ть, flamber, brûler clair.

Löffel, *m.* ло́жка, cuillère, *f.*; -elente, *f.* коксу́нь, широконо́съ, souchet, *m.*

Löffeley, *f. v.* Läffeley.

Löffelgans, *f.* ба́ба пти́ца, ко́лпица, pélican, cuillier, *m.* -elkraut, *n.* ло́жечная трава́, cuillerée, *f.*

Löffeln, *v. n.* ло́жкою хлѣба́ть, manger avec la cuillère.

Löffeln, Läffeln, *v.* Läffeln.

Logik, *f.* ло́гика, logique, *f.*

Lohe, *f.* (Gärberlohe) кожевно́й дубъ, дубо́вая кора́, tan, *m.*, (Flamme) пла́мя, flamme, *f.*

Lohen, *v. a.* дуби́ть, въ щело́къ вари́ть, tanner; *v. n.* пыла́ть, flamber.

Lohgar, *adj.* ду́бленный, tanné.

Lohgärber, *m.* кожевникъ, tanneur, *m.* -grube, *f.* я́ма, въ кото́рой ко́жи дуби́ть, tannerie, *m.* Lohkuchen, *m.* лы́ба изъ дубо́вой коры (употребля́емая на топленїе), motte (*f.*) de tannée (à brûler). Lohmühle, *f.* толчея́ (гдѣ кожевенный дубъ толка́ютъ), moulin (*m.*) à tan.

Lohn, *m.* жда́, воздая́нїе, награ́да, пла́та за рабо́ту, жа́лованье, récompense, paye, solde, *f.* salaire, *m.*

Lohnarbeiter, *m.* наёмникъ, mercénaire, *m.*

Lohnen, *v. a.* награжда́ть, воздава́ть, плати́ть жа́лованье, заплати́ть, récompenser, payer, salarier.

Lohnkutſche, *f.* наёмная, изво́щичья каре́та, carrosse de louage, fiacre, *m.* -kutſcher, *m.* наёмный ку́черъ, cocher (*m.*) de louage, fiacre.

Lohnlakey, *m.* наёмный лаке́й, laquais (*m.*) de louage.

Lohnung, *f.* запла́та, солда́тское жа́лованье, paye, solde, *f.*

Lombard, *m. v.* Leihhaus.

Loos, *n.* жре́бїй, судьба́, у́часть, *n.* sort, destin, *m.*; (in der Lotterie) лотере́йный биле́тъ, жеребей, lot, billet (*m.*) de loterie.

Looſen, *v. n.* жеребей кида́ть, мета́ть, tirer au sort.

Lootſe, *m. v.* Lothſe.

Lorbeerbaum, *m.* лавро́вое де́рево, laurier, *m.* -beerblatt, *n.* лавро́вый листъ, feuille (*f.*) de laurier. -beere, *f.* я́года лавро́ваго де́рева, ла́вра, baie (*f.*) de laurier. -bern, *pl.* (*fig.*) ла́вры, сла́ва, des lauriers, *m. pl.* -beerkranz, *m.* лавро́вый вѣне́цъ, couronne de laurier, *f.* -beerzweig, *m.* лавро́вая вѣтвь, branche (*f.*) de laurier.

Los, *adj.* нетве́рдый, ша́ткїй, шата́ющїйся, отвя́занный, спущенный, lâche, dénoué, délié; (frey) свобо́дный, освобожде́нный, libre, franc, dégagé; auf einen los gehen, fahren, ſpringen ꝛc., наступа́ть, бро́ситься и пр. на кого́, fondre, se jeter, s'élancer etc. sur q.

Los binden, *v. a.* отвяза́ть, délier. -brechen, *v. a.* отколо́ть, отлома́ть, rompre. *v. n.* устрежи́ться, se déchaîner, se déborder; -brennen, *v. a.* пали́ть, стрѣля́ть, tirer, décharger.

Löſchen, *v. a.* гаси́ть, туши́ть, éteindre; (den Durſt löſchen) утоли́ть, étancher, apaiser. Löſchhorn, *n.* гаси́льникъ, éteignoir, *m.* Löſchpapier, *n.* пропускна́я бума́га, papier (*m.*) brouillard.

Los drücken, *v. a.* (das Gewehr) пали́ть, tirer, lacher (une arme à feu).

Loſe, *adj.* ша́ткїй, нетве́рдый, шата́ющїйся, lâche, pas fort;

(boshaft) нечестивый, malicieux; (schelmisch, muthwillig) плутовáтый, затéйливый, рéзвый, malin, espiègle.

Lösegeld, *n.* искýпъ, выкупъ, искуплéніе, rançon, *f.*

Lösen, *v. a.* отвязáть, развязáть, распустúть, спустúть, défaire, délier, dégager; (auflösen, vernichten) уничтóжить, dissoudre; (loskaufen) искупúть, rançonner; (Geld) выручúть, gagner, vendre, faire de l'argent; (ein Gewehr) стрéлять, палить, выстрéлять, tirer, décharger.

Los geben, *v. a.* освободúть, выпустúть, délivrer. - geben, *v. n.* развязáться, se défaire, se détacher; (anfangen) начинáться, commencer; (von Gewehren) самó собóю выстрéливать (о ружьé), se débander, se lâcher (d'une arme à feu); auf einen -, *v.* los. - kaufen, *v. a.* выкупúть, искупúть, rançonner, racheter. - kommen, *v. n.* освободúться, спасáться, être délivré, se sauver, se tirer d'une affaire. - lassen, *v. a.* выпустúть, освободúть, спустúть, lâcher, délivrer. - lassung, *f.* освобождéніе, выпущéніе, délivrance, *f.* - machen, *v. a.* отвязáть, развязáть, défaire, détacher. - reißen, *v. a.* оторвáть, срывáть, arracher, détacher. - schießen, *v. a.* палúть, выстрéлить, tirer, décharger. - schlagen, *v. a.* бить, удáрить, frapper; (von Waaren) дéшево продавáть, сбыть съ рукъ, vendre à tout prix. - schließen, *v. a.* снять оковы, déchaîner. - sprechen, *v. a.* оправдáть, объявúть кого невúнным, absoudre; einen Lehrling (bey Handwerkern) -, объявúть, что ученúкъ способенъ быть подмастéрьемъ, déclarer un apprentif sorti d'apprentissage. - sprechung, *f.* оправдáніе, absolution, *f.*

Los trennen, *v.* Abtrennen.

Losung, *f.* лóзунгъ, знакъ воúнскій, parole, *f.* signal, *m.*

Lösung, *f.* отвáзка, развáзываніе, solution, *f.*; (des Geschützes) стрéлúніе, action (*f.*) de tirer; (Loskaufung) искуплéніе, rachat, *m.*; вы́рученіе, vente, *f.* gain, *m.*

Los werden, *v. n.* освободúться отъ чего́, избáвиться отъ чего́, se défaire; (eine Waare) продавáть, vendre. - zählen, *v. a. v.* Los sprechen. - ziehen, *v. n.* auf einen, поносúть кого́, клеветáть на кого́, se déchaîner contre q.

Loth, *n.* (Gewicht) лотъ, demi-once, *f.*; (Bleyloth) лотъ, грýзило, sonde, *f.*; (zum Löthen) пáяло, припóй, soudure, *f.*

Löthe, Löthung, *f.* пáянье, пáйка, soudure, *f.*

Löthen, *v. a.* пáять, soudre.

Löthig, *adj.* одúнъ лотъ содержащій или вѣсу имѣющій, d'une demi-once.

Löthkolben, *m.* пáяло, soudoir, *m.*

Lothrecht, *adj.* вертикáльный vertical.

Lothse, -thsmann, *m.* лóцманъ, pilote, lamaneur, *m.* - sgeld, *n.* дéньги за провóдъ корáблей въ гáвань, lamanage, *m.*

Lotterbube, *m.* распýтный человѣкъ, плутъ, gredin, gavache, *m.*

Lotterie, *f.* лотерéя, lotterie, *f.* - rieloos, *n.* лотерéйный билéтъ, lot, billet (*m.*) de loterie.

Löwe, *m.* - win, *f.* левъ, львúца, lion, *m.* lionne, *f.* - wenartig, *adj.* львúный, léonin. - menhündchen, *n.* болóнская собáка, chien-lion, épagneul, *m.*

Löwenzahn, *m.* хасúмъ, одувáнчики (трава́), dent-de-lion, pissenlit (plante), *m.*

Luchs, *m.* рысь, и, loup (*m.*) cervier, lynx, *m.* - saugen, *n. pl.* рысúе глаза́, yeux (*m. pl.*) de lynx; * зóркій глазъ, vue (*f.*) perçante.

Lücke, *f.* дыра́, проломъ, трéщина, щель, и, bréche, crevasse, fente, lacune, *f.* - ten-büßer, *m.* тотъ кто мѣсто другáго занимáетъ въ недостáткѣ его́, qui supplée à qc., qui remplit la place d'un autre; (in Versen) вставка, (въ стихáхъ), mots (*m. pl.*) explétifs, chevilles.

Lückig, *adj.* щéлья, дыры, пустоты́ имѣющій, дырявый, дырúстый, plein de crevasses, ébréché.

Luder, *n.* стéрво, стéрва, пáдалище, мертвечúна, charogne, *f.*; (von Pferden) мѣло, мáсо (о лошадяхъ), chair (de chevaux), *f.*; (Köder) прикóрмъ, прикáма, amorce, *f.* leurre, *m.*; (*pop.* eine liederliche Weibsperson) непотрéбная жéнщина, garce, *f.*; im Luder liegen, (*pop.*) вести́ распýтную жизнь, vivre dans la débauche.

Ludern, *v. n.* (*pop.*) вести́ распýтную жизнь, vivre dans la débauche; *v. a.* прикормúть, приманúвать прикóрмомъ, amorcer, leurrer.

Luft, *f.* вóздухъ, вѣтеръ, air, *f.* vent, *m.*

Luftball, *m.* воздýшный шаръ, ballon (*m.*) aérostatique, montgolfière, *f.*

Lüftchen, *n.* вѣтерóкъ, petit vent, souffle de vent, *m.*

Lüften, *v. a.* провѣтрúть, выпроваживать, aérer, éventer.

Luftersch einung, *f.* воздýшное явлéніе, phénomène, *f.*

Luftfahrt, *f.* ѣзда́ по вóздуху, ascension, *f.* voyage aérien, *m.*

Luftthimmel, *m. v.* Luftkreis.

Luftig, *adj.* вѣтреный, воздýшный, свѣжій вóздухъ содержáщій, aérien, aéré, airé, qui est en bel air, exposé à l'air, venteux; (leicht) лéгкій, léger.

Luftkreis, *m.* атмосфéра, atmosphère, *f.* - kugel, *f.* еолúпиль, éolipile, *f.* - kunde, *f.* нáука о свóйствахъ вóздуха, aérométrie, *f.*

Luftloch, *n.* продýшина, отдýшина, soupirail, *m.*

Luftmalz, *n.* на вóздухѣ провѣ-

трешной со́лодъ, grain (*m.*) germé séché à l'air. -meſſer, *m.* воздухомѣръ, aéromètre, *m.*
Luftpumpe, *f.* возду́шный насо́съ, machine (*f.*) pneumatique.
Luftreiſe, *f. v.* Luftfahrt.
Luftröhre, *f.* возду́шная трубá, sifflet, *m.*; (im Körper) дыха́тельный кана́лъ, ápre artère, *f.*
Luftſalz, *n.* возду́шная соль, sel (*m.*) aérien. -ſäure, *f.* возду́шная кислотá, acide, *m.*
Luftſchiff, *n.* возду́шный кора́бль, vaisseau aérien, aérostat, *m.* -ffer, *m.* плáватель по вóздуху, navigateur (*m.*) aérien, aérostatien, *m.*
Luftſchloß, *n.* химéра, пу́стошь, п, chimère, *f.* projet (*m.*) en l'air.
Luftſpringer, *m.* балансéръ, cabrioleur, *m.* -ſprung, *m.* скокъ, прыгъ, cabriole, *f.* -ſtreich, *m.* пустóй удáръ, coup (*m.*) vain, porté en l'air.
Luftzeichen, *n.* возду́шное явле́нїе, météore, *m.* -zieher, *m.* вентиля́торъ, душни́къ, ventilateur, *m.* -zug, *m.* сквозно́й вѣтръ, vent coulis, *m.*
Lug, *m.* ложь, (лжи́), mensonge, *m.* fraude, *f.*
Lüge, *f.* ложь, *f.* непрáвда, mensonge, *m.*
Lügen, *v. n.* лгать, ложь, непрáвду говори́ть, mentir, dire des mensonges. -en, *n.* лганїе, menterie, *f.* -enhaft, *adj.* лжи́вый, mensonger. -enmaul, *n.* (*fam.*) лгунъ, лжецъ, franc menteur, *m.*
Lügner, *m.* -rin, *f.* лгунъ, лжецъ; лгу́нья, menteur, *m.*; -teuſe, *f.* -eriſch, *adj.* лжи́вый, mensonger.
Luke, *f.* слуховóе окнó, lucarne, *f.*
Lümmel, *m.* болвáнъ, лѣни́вецъ, пéнтюхъ, lourdaud, rustre, *m.*
Lump, *m.* бѣдня́га, ни́щій; (Knicker) скря́га, gueux, misérable, *m.*
Lumpen, *m.* тря́пица, тря́пка, лоскутъ, lambeau, chiffon, *m.*
Lumpen, *v. a.* презира́ть, ни во что ста́вить, mépriser; (*pop.*) er läßt ſich nicht lumpen, онъ не скупъ, онъ разверну́лся, il n'est pas chiche.
Lumpengeſindel, *n.* сволочь, п, racaille, canaille, *f.*
Lumpenſammler, *m.* вето́шникъ, chiffonnier, *m.*
Lumpenzucker, *m.* лумпъ, нечи́щеной са́харъ, sucre rouge, vergeoise, *m.*
Lumperey, *f.* безде́лье, безде́лица, дрянь, п, bagatelle, *f.* chose chétive, *f.*
Lumpicht, *adj.* бѣдный, ничего́ нестоющій, chétif, misérable. -pig, *adj.* обо́рванный, въ лоскýтьяхъ, déchiré, déguenillé; (knickerig) скупы́й, скря́га, chiche, mesquin; (ärmlich) ску́дный, бѣдный, misérable, chétif.
Lunge, *f.* лёгкое, poumon, *m.* -enentzündung, *f.* воспале́нїе на лёгкомъ, péripneumonie, *f.* -enfieber, *n.* чахо́тная лихора́дка; fièvre (*f.*) pulmonique. -enflügel, *m.* мóчка у лёгкаго lobe (*m.*) du poumon. -engeſchwür, *n.* вéредъ на лёгкомъ, vomique, *f.* abcès (*m.*) dans le poumon. -enhieb, *m.* (im Scherz) вы́говоръ, напра́ки, (*fam.*) coup (*m.*) de patte, réprimande, *f.* -enkraut, *n.* кудря́вецъ, мáрь, п, arroche, bonne dame, *f.* -enmoos, *n.* плю́снякъ, pulmonaire (*f.*) de chêne. -enmuß, *n.* рýбленое изъ лёгкаго, hachis (*m.*) de poumon. -enſucht, *f.* чахо́тка, phtisie, pulmonie, *f.* -ſüchtig, *adj.* чахо́тный, чахо́точный, étique, pulmonique, phtisique.
Lünſe, *f.* чека́, esse, *f.*
Lunte, *f.* фити́ль, я, mèche, *f.*
Luſt, *f.* весе́лїе, рáдость, п, заба́ва, удово́льствїе, plaisir, joie; (Neigung) охо́та, скло́нность, désir, envie, *f.* goût, *m.*
Luſtbarkeit, *f.* увеселе́нїе, потѣха, пирýшка, divertissement, *m.* fête, *f.*
Luſtbeet, *n.* гряда́, parterre, *f.*
Luſtdirne, *f.* блядь, *f.* fille (*f.*) de joie.
Lüſten, *v. n.* похотѣть, вожделѣть, охо́титься, охо́ту и́мѣть, convoiter, avoir envie.
Lüſtern, *adj.* охо́тливый, похоти́вый, прихоти́вый, désireux, avide. -rnheit, *f.* похоти́вость, прихоти́вость, п, convoitise, *f.*
Luſtfahrt, *f.* прогу́лка, увесели́тельная ѣзда́, катанїе, promenade, *f.* -feuer, *n.* фе́йерверкъ, feu (*m.*) d'artifice.
Luſtgarten, *m.* увесели́тельный садъ, jardin (*m.*) de plaisance.
Luſthaus, *n.* бесѣдка, gloriette, *f.*
Luſtig, *adj.* весе́лый, рáдостный, gai, jovial; (ergötzend) заба́вный, прія́тный, agréable, plaisant, joyeux. -igkeit, *f.* весе́лость, п, весе́лїе, gaieté, alégresse, *f.* -igmacher, *m.* заба́вникъ, шутникъ, homme (*m.*) jovial, qui a le mot pour rire.
Luſtreiſe, *f.* поѣздка для увеселе́нїя, voyage (*m.*) de plaisir.
Luſtſchloß, *n.* увесели́тельный за́мокъ, chateau (*m.*) de plaisance.
Luſtſeuche, *f.* венери́ческая болѣзнь, maladie (*f.*) vénérienne.
Luſtſpiel, *n.* коме́дїя, comédie, *f.*
Luſtwald, *m.* увесели́тельная ро́ща, bocage, bosquet, *m.*
Luſtwandeln, *v. n.* (*poét.*) прогу́ливаться, se promener.
Lutheraner, *m.* лютера́нъ, лютера́нинъ, luthérien, *m.* -theriſch, *adj.* лютера́нскій, luthérien.
Lyriſch, *adj.* лири́ческій, lyrique.

M.

Maal, Maas, *v.* Mahl, Maß.
Mache, *f.* рабо́та, дѣло, travail, *m.* façon, *f.*
Machen, *v. a.* дѣлать, твори́ть, приготовля́ть, faire, préparer; (Kleider *rc.*) дѣлать, шить (плáтье), faire, coudre (des habits); Geld -, (Geld erwerben) прiобрѣсть, вы́играть (де́негъ), gagner (de l'argent);

(den Kaufmann, den Herrn ꝛc.) представля́ть (куп̀ца́, зна́тнаго господи́на и пр.), représenter, faire (le marchand, le grand seigneur etc.); ſich -, r. r. притворя́ться, contrefaire, feindre, se dire; дѣ́латься, se rendre, se faire; an einen -, обрати́ться; приста́вать къ кому́, s'adresser à q.; s'en prendre à q.; über etwas -, приня́ться за что, commencer qc., mettre la main à qc.; davon -, убра́ться, уйти́, s'en aller, décamper; ſich (*dat.*) nichts daraus -, не уважа́ть, ne pas estimer; ich mache mir nichts daraus, э́то мнѣ всё равно́, cela m'est fort égal.

Macherey, *f.* рабо́та, дѣ́ло, travail, *m.* -erlohn, *n.* пла́та за рабо́ту, façon, *f.*

Macht, *f.* си́ла, могу́щество, кр̀ѣпость, и, force, *f.*; держа́ва, puissance, *f.*

Machthaber, *m.* держа́вецъ, souverain, *m.*

Mächtig, *adj.* си́льный, могу́щій, кр̀ѣпкій, fort, puissant; весьма́, мно́го, чрезвыча́йно, très, extraordinairement.

Machtſpruch, *m.* ука́зъ, повели́тельное изрече́нїе, décision (*f.*) faite par autorité, ordre, *m.*

Machtwort, *n.* повелѣ́нїе, повели́тельное сло́во, parole (*f.*) emphatique.

Machwerk, *n.* дѣ́ло, рабо́та (кропа́нїе), oeuvre, *f.* travail, ouvrage, *m.* (bousillage, *m.*).

Maculatur, *n.* макулату́рная бума́га, макулату́ра, maculature, *f.* papier (*m.*) d'enveloppe.

Mädchen, *n.* дѣ́вица, дѣ́вка, дѣ́вушка, fille, *f.*

Made, *f.* че́рвь, и, ver, *m.* -dig, *adj.* черви́вый, verreux, plein de vers.

Magazin, *n.* магази́нъ, магазе́йнъ, амба́ръ, magazin, *m.*

Magd, *f.* служа́нка, дѣ́вка, дѣ́вушка, servante, suivante, *f.*

Magen, *m.* желу́докъ, estomac, *m.* -endrücken, *n.* тесно́та, тоска́ на се́рдцѣ, oppression, *f.* mal (*m.*) d'estomac. -enfieber, *n.* желу́дочная лихора́дка, fièvre (*f.*) qui vient d'indigestion. -enhuſten, *m.* желу́дочной ка́шель, toux (*f.*) qui a son siège dans l'estomac. -enkrampf, *m.* же́лудочная су́дорога, cardialgie, *f.* -enkratzer, *m.* (*fam.*) худо́е ки́слое вино́, racle-boyau, *m.* (mauvais vin, *m.*). -enpflaſter, *n.* желу́дочной пла́стырь, emplâtre (*m.*) stomachique. -enſtärkend, *adj.* укрѣпля́ющій желу́докъ, stomacal. -entropfen, *m. pl.* желу́дочныя ка́пли, gouttes (*f. pl.*) stomacales. -enwaſſer, *n.* вода́ для укрѣпле́нїя желу́дка, eau (*f.*) stomacale.

Mager, *adj.* сухоща́вый, худы́й, худоща́вый, то́щій, нежи́рный, maigre, décharné, sec; (ärmlich) ску́дный, mince, maigre, petit. -erkeit, *f.* худоща́вость, сухоща́вость, нежи́рность, то́щность, ску́дость, и, maigreur, *m.*

Magiſter, *m.* магі́стеръ, maître (*m.*) ès arts.

Magiſtrat, *m.* магиſтра́тъ, magistrat, *m.*

Magnet, *m.* магни́тъ, aimant, *m.* pierre (*f.*) d'aimant. -etiſch, *adj.* магни́тный, magnétique. -etiſiren, *v. a.* магнетизирова́ть, magnétiser. -etismus, *m.* магнети́змъ, magnétisme, *m.*

Magſamen, *m. v.* Mohn.

Mähen, *v. a.* коси́ть, жа́ть, faucher, couper. -en, *n.* коше́нїе, fauchage, *m.* -er, Mäher, *m.* косе́цъ, жнецъ, faucheur, *m.*

Mahl, *n.* (Gaſtmahl) пиръ, обѣ́дъ, столъ, repas, festin, *m.*; (Zeichen) знакъ, цѣль, и, marque, *f.* terme, but, *m.*; (auf der Haut) пятно́, tache, *f.* ein Mahl, *v.* Mal.

Mahlen, *v. a.* (*part.* gemahlt) малева́ть, списа́ть, изобража́ть, peindre, représenter.

Mahlen, *v. a.* (*part.* gemahlen) моло́ть, moudre.

Mahler, *m.* живопи́сецъ, peintre, *m.* -er-Akademie, *f.* акаде́мїя жи́вописи, académie (*f.*) de peinture. -erey, *f.* жи́вопись, и, живопи́сство, peinture, *f.* -eriſch, *adj.* живопи́сный, изобрази́тельный, pittoresque. -erkunſt, *f.* жи́вопись, и, живопи́сное худо́жество, art (*m.*) du peintre, de peindre.

Mahlerpinſel, *m.* живопи́сцева кисть, pinceau (*m.*) de peintre. -erſtock, *m.* жупша́бель, я, appuie-main, *m.*

Mahlgaſt, *m.* знако́мецъ, кто жи́то на ме́льницѣ моло́ть зака́зываетъ, chaland, *m.* -geld, *n.* -groſchen, *m.* де́ньги за моло́тье, moulage, *m.* mouture, *f.*

Mahlmann, *m. v.* Mahlgaſt.

Mahlmühle, *f.* ме́льница, moulin, *m.*

Mahlſchatz, *m.* прида́ное, dot, *f.*

Mahlſtrom, *m.* пучи́на, водоворо́тъ, gouffre, *m.*

Mahlzeit, *f.* обѣ́дъ, столъ, пиръ, repas, *m.*

Mähne, *f.* гри́ва, crinière, *f.*

Mahnen, *v. a.* напомина́ть, припомина́ть о исполне́нїи чего, тре́бовать (запла́ту долга́), exiger, demander (le payement d'une dette). -ner, *m.* напомина́тель, стужа́тель, demandeur, solliciteur, *m.*

Mährchen, *n.* ска́зка, ска́зочка, басня, и, conte, *m.*

Mähre, *f.* ска́зка, conte, *m.*; (elendes Pferd) кля́ча, лошадёнка, haridelle, rosse, *f.*

Mai, May, *m.* Май, мѣсяцъ, Mai, mois de Mai, *m.*

Maiblume ꝛc, *v.* Mayblume ꝛc.

Maier, *v.* Meier.

Maitreſſe, *f.* любо́вница, нало́жница, maîtresse, concubine, *f.*

Majeſtät, *f.* вели́чество, majesté, *f.* -ſtätsverbrechen, *n.* оскорбле́нїе вели́чества, crime (*m.*) de lèse-majesté. -ſtätsverbrecher, *m.* оскорби́тель вели́чества, criminel (*m.*) de lèse-majesté. -ſtätiſch, *adj.* вели́чественный, majestueux.

Major, *m.* Маїо́ръ, Major, *m.*

Majoran, *m.* маіора́нъ (трава́), marjolaine, *f.*

Majorenn, *adj.* совершенноле́тній, majeur. *v.* Mündig. -ennität, *f.* соверше́нный во́зрастъ, majorité, *f.* *v.* Mündigkeit.

Makel, *m.* пятно́, поро́къ, tache, macule, *f.*

Mäkeln, *v. n.* (tadeln) пересужа́ть, поро́чить, trouver à redire, critiquer; (als Mäkler) ма́клеромъ быть, faire le courtier.

Mäkler, *m.* ма́клеръ, agent (*m.*) de change, courtier, *m.* -erlohn, *m.* -ergebühren, *f. pl.* ма́клерскія де́ньги, courtage, *m.* censerie, *f.*

Makrele, *f.* макре́ль (ры́ба), maquereau (poisson), *m.*

Makrone, *f.* макаро́нъ, macaron, *m.*

Mal, *n.* разъ, fois, *f.*; ein Mal, einmal, одинъ разъ, одна́жды, une fois.

Malachit, *m.* малахи́тъ, malachite, *m.*

Malaga, *m.* мала́га (родъ вина́ испа́нскаго), vin de Malaga, *m.*

Malter, *n.* ма́льтеръ, жи́тная мѣра, muid (de blé), *m.*; (Holz) полѣнни́ца дровъ, moule (de bois).

Malvasier, *m.* малвази́ръ (родъ вина́), malvoisie, *f.*

Malve, *f.* ро́жа, просви́рки, mauve, *f.*

Malz, *n.* со́лодъ, blé germé, malt, *m.* dréche, *f.*

Malzdarre, *f.* солодо́вня, touraille, *f.*

Malzen, *v. a.* со́лодъ дѣлать, faire du malt.

Malzer, *m.* солодо́вникъ, celui qui fait du malt.

Malztenne, *f.* токъ, на кото́ромъ со́лодъ расти́тъ, germoir, *m.*

Mamma, *f.* ма́тушка, ма́ма, maman.

Mämme, *f.* feige, трусъ, poltron, *m.*

Mammeluck, *m.* мамелю́къ, mamelue, *m.*; (*fig.*) (Abtrünniger) апоста́тъ, отступникъ, apostat, rénégat, *m.*

Mammon, *m.* мамо́на, вре́менное имѣніе, richesses, *f. pl.* trésors (*m. pl.*) du monde.

Man, мѣстоимѣніе, кото́рое въ Россійскомъ языкѣ выража́ется тре́тьимъ лицо́мъ мно́жественнаго числа́ глаго́ла, on; man sagt, man denkt *rc.* говоря́тъ, ду́маютъ и пр., on dit, on pense etc.

Mancher, *pron.* иный, нѣкоторый, maint. -cherley, *adj.* ра́зный, разли́чный, многообра́зный, différent, plusieurs, divers. -mal, *adv.* иногда́, quelquefois.

Mandat, *n.* ука́зъ, ordonnance, *f.* mandement, *m.*

Mandel, *n.* (*f.*) пятна́дцать (штукъ), quinzaine, *f.*

Mandel, *f.* минда́ль, и, amande, *f.*; (am Halse) желѣзы, glandes (*m. pl.*) du cou. -elbaum, *m.* минда́льное де́рево, amandier, *m.*

Mandelholz, Mandel, *v.* Mangelholz, Mangel.

Mandeln, *v. a.* снопы́ ко́пнами ста́вить, entasser les gerbes par quinzaines; *v. n.* дать мно́го снопо́въ, foisonner.

Mandelmilch, *f.* минда́льное молоко́, оржа́дъ, émulsion (*f.*) d'amande, orgeat, *m.*

Mange, Mangel, *f.* като́къ, calandre, *f.*

Mangel, *m.* недоста́токъ, оскудѣніе, ску́дость, и; (Fehler) поро́къ, manque, défaut, *m.*

Mangelhaft, *adj.* несовершённый, недоста́точный, vicieux, imparfait, défectueux. -figkeit, *f.* несовершённость, поро́чность, и, défectuosité, *f.*

Mangelholz, *n.* Mangel, *f.* скалка, rouloir (*m.*) à main.

Mangeln, *v. a.* на каткѣ ката́ть, calandrer.

Mangeln, *v. n.* недоста́токъ имѣть, недостава́ть, оскудѣва́ть, manquer, faillir.

Mangkorn, *n.* мѣсиво, méteil, *m.*

Manichäer, *m.* маніхе́й, manichéen (secte), *m.*; (въ шу́тку) заимода́вецъ, ростовщи́къ, créancier, usurier, *m.*

Manier, *f.* о́бразъ, поведе́ніе, мане́ръ, manière, façon, grace, *f.* -ierlich, *adj.* благонра́вный, чи́нный, вѣжливый, poli, galant.

Manifest, *n.* манифе́стъ, manifeste, *m.*

Mann, *m.* челове́къ, мужъ, мужи́ка, homme, *m.*; (Ehemann) мужъ, супру́гъ, mari, époux, *m.*; (Kriegsmann) солда́тъ, soldat, *m.*; Mann seyn für etwas, поручи́ться, être garant.

Manna, *n.* ма́нна, manne, *f.*

Mannagrütze, *f.* ма́нная крупа́, féluque, *f.*

Mannbar, *adj.* взро́слый, возмужа́лый, viril, nubile. -barkeit, *f.* взро́слость, возмужа́лость, и, virilité, puberté, *f.*

Männchen, *n.* челове́чекъ, мужи́нка, bout d'homme, hommelet, *m.*; (von kleinen Thieren, den Vögeln *rc.*) саме́цъ, mâle, *m.*; Männchen machen (von Hasen, Mäusen *rc.*) стать на дыбки́ (говори́тся о за́йцахъ, о мышахъ и пр.), se lever sur les pattes de derrière (on le dit des lièvres, des souris etc.).

Mannhaft, *adj.* му́жественный, хра́брый, courageux, vaillant. -figkeit, *f.* му́жественность, хра́брость, и, courage, *m.* vaillance, *f.*

Mannheit, *f.* му́жность, virilité, *f.*

Mannigfaltig, *adj.* разли́чный, многоразли́чный, varié, multiplié. -igkeit, *f.* многоразли́чность, variété, *f.*

Männin, *f.* (*p. u.*) жена́, же́нщина, femme, *f.*

Männlich, *adj.* му́жескій; взро́слый, возмужа́лый, mâle, masculin; viril.

Mannschaft, *f.* лю́ди, солда́ты, gens, troupes, *f. pl.*

Mannsbild, *n.* мужи́на, homme, *m.* -kleid, *n.* му́жское пла́тье, habit (*m.*) d'homme. -leute, *pl.* мужи́ны, hommes, *m. pl.*

-sname, *m.* мужское имя, nom (*m.*) d'homme. -sperson, *f.* мущина, homme, *m.* -sschneider, *m.* мужской портной, tailleur (*m.*) pour hommes. -sschuhmacher, -sschuster, *m.* сапожникъ, cordonnier (*m.*) pour hommes.

Mannsucht, *f.* мужеенавистничество, désir (*m.*) d'être mariée, fureur utérine, *f.*; -süchtig, *adj.* похотливая, qui aime les hommes, garçonnière.

Mannszucht, *f.* военная дисциплина, порядокъ, discipline, *f.*

Manntoll, *v.* Mannsüchtig.

Mannweib, *n.* женщина похожая (нравомъ и поступкомъ) на мущину, virago, *f.*

Manschen, *v. n.* пачкаться, fouiller, patrouiller.

Manschette, *f.* манжета, manchette, *f.*

Mantel, *m.* плащъ, епанча, manteau, *m.*; Mäntelchen, *n.* епанечка, mantelet, *m.*

Mantelsack, *m.* чемоданъ, porte-manteau, *m.*

Manufactur, *f.* мануфактура, заводъ, manufacture, *f.*

Manuscript, *n.* рукопись, манускрипт, manuscrit, *m.*

Marder, *m.* куница, marte ou martre, *f.*

Märe, *f. v.* Mähre.

Märgel, *m.* рухлякъ, мергель, marne, *f.*

Marienbad, *n.* (въ химіи) баня въ горячемъ песку, bain-marie, *m.*

Marienbistel, *f.* остропёстръ, остро-пестро, chardon (*m.*) notre-Dame.

Marienglas, *n.* слюда, pierre (*f.*) spéculaire.

Mark, *n.* мозгъ, moelle, *f.*

Mark, *n.* межа, граница, округъ, borne, *f.* terme, *m.*; марка, вѣсъ золота и серебра, содержащій 16 лотовъ, marc, poids (*m.*) qui contient huit onces.

Marke, *f.* марка, marque, fiche, *f.*

Marken, *v. a.* замѣчать, отмѣчать, marquer.

Marketender, *m.* маркитантъ, vivandier, *m.*; -tin, *f.* маркитантша, vivandière, *f.*

Markgraf, *m.* -gräfin, *f.* маркграфъ; -финя, Margrave, *m. f.* -grafschaft, *f.* -sthum, *n.* маркграфство, margraviat, *m.*

Markig, *adj.* мозговатый, moëlleux. Markigc, *n. T.* нѣжность, слияніе въ тушеваніи, moëlleux, *m.*

Marksheidekunst, *f.* горная, подземная геометріи, art (*m.*) de mesurer les mines. -scheider, *m.* горной межевщикъ, arpenteur, *m.*

Markstein, *m.* межевой камень, межа, borne, *f.*

Markt, *m.* рынокъ, базаръ, площадь, и, marché, *m.* foire, *f.* -stflecken, *m.* мѣстечко, пригородокъ, bourg, *m.* -stgeld, *n.* деньги на покупаніе потребныхъ вещей на рынку, argent (*m.*) pour faire ses provisions au marché. -stmeister, *m.* маркшмейстеръ, placier, *m.* -stplatz, *m.* торговая площадь, marché, *m.* place, *f.* -stpreis, *m.* рыночная цѣна, prix (*m.*) du marché, courant. -stschiff, *n.* полубаркъ, товары по городамъ развозящій, coche (*f.*) d'eau. -stschreyer, *m.* площадной лѣкарь, шарлатанъ, charlatan, *m.* -stschreyerey, *f.* шарлатанство, charlatanerie, *f.* -sttag, *m.* торговый день, jour (*m.*) de marché, marché, *m.*

Markung, *f.* межа, bornes, *f. pl.*

Marksieher, *m.* мозговая ложечка, tire-moëlle, *f.*

Marmor, *m.* мраморъ, marbre, *m.*

Marmorband, *n.* переплетъ подъ мраморъ, reliure (*f.*) marbrée. -bruch, *m.* мраморная ломня, marbrière, *f.*

Marmorieren, *v. a.* напрыскивать на подобіе мрамора, marbrer.

Marmorn, *adj.* мраморный, марморный, de marbre.

Marode, *adj.* усталый, утомленный, las, fatigué, harassé. -diren, *v. n.* отставать отъ арміи и грабить (о солдатахъ), marauder.

Marsch, *m.* походъ, marche, *f.*; (als Musik) маршъ, marche (la musique), *f.*

Marschall, *m.* маршалъ, Maréchal, *m.*

Marschfertig, *adj.* готовый къ походу, prêt à marcher.

Marschiren, *v. n.* шить, маршировать, marcher.

Marschland, *n.* болотния земля, pays (*m.*) humide et marécageux.

Marschsegel, *n. T.* марсъ-зеглъ, hunier, *m.*

Marstall, *m.* конюшня (Государева), écurie (d'un Prince), *m.*

Marter, *f.* мука, мученіе; пытка, tournement, *m.* peine; torture, *f.* -bank, *f.* застѣнокъ, chevalet, *m.* torture, *f.*

Martern, *v. a.* мучить, tourmenter, donner la question.

Marterwoche, *f.* страстная недѣля, semaine sainte, *f.*

Märtyrer, *m.* мученикъ, страдалецъ, martyr, *m.* -terin, *f.* мученица, страдалица, martyre, *f.* -terthum, *n.* страдальчество мученичество, martyre, *m.* -tertod, *m.* мученическая смерть, mort (*f.*) des martyrs.

Martialisch, *adj.* военный, воинскій, martial.

März, *m.* Мартъ мѣсяцъ, mois (*m.*) de Mars, Mars, *m.*

Märzbier, *n.* Мартовское пиво, bière (*f.*) de Mars.

Märzen, *v. a.* отдѣлить, отбирать, séparer.

Marzipan, *m.* марципанъ, родъ миндальныхъ конфетъ, massepain, *m.*

Masche, *f.* петля, maille, *f.*

Maschine, *f.* махина, machine, *f.* -nentäßig, *adj.* махинальный, machinal. -nenmeister, *m.* машинистъ, махинный мастеръ, machiniste, *m.*

Maser, *m.* волны, струи, свили въ деревѣ, суковатость, bois (*m.*) madré.

Maſer, *f.* пятно́, tache, *f.*
Maſericht, *adj.* свилева́тый, волни́стый, суковáтый, marqué, taché, madré.
Maſern, *f. pl.* корь, и, rougeole, *f.*
Maßholder, *m.* ни́зкій клёнъ, petit érable, *m.*
Maske, *f.* ма́ска, личи́на, ха́ря, masque, *m.* -fenball, *m.* маскера́дъ, bal (*m.*) masqué. -firen, *v. a.* закрыва́ть ма́скою, надѣть ма́ску, masquer.
Maß, *n.* мѣ́ра, мѣ́рка, mesure, *f.*; штофъ, pot, *m.*; einem das Maß nehmen, снять мѣ́рку съ кого́, prendre la mesure (d'un habit etc.).
Maße, *f.* мѣ́ра, умѣ́ренность, mesure, *f.*; о́бразъ, спо́собъ, façon, manière, *f.*
Maßen, *conj.* (*vi.*) поели́ку, vu que.
Maßgabe, -gebung, *f.* nach Maßgabe, nach Maßgebung, соразмѣ́рно, по мѣрѣ, à proportion de —, suivant, à mesure de —.
Mäßig, *adj.* умѣ́ренный, воздéржный, modéré, réglé; (mittelmäßig) посре́дственный, médiocre. -igen, *v. a.* умѣря́ть, воздержа́ть, modérer, tempérer. -igkeit, *f.* умѣ́ренность, воздéржность, трéзвость, воздержа́нїе, tempérance, *f.* -igung, *f.* умѣре́нїе, воздержа́нїе, modération, *f.*
Maßlieben, *pl.* маргари́тки (расте́нїе), marguérite (plante), *f.*
Maßregel, *f.* мѣ́ры, пра́вило, mesure, *f.*
Maßſtab, *m.* ма́шштабъ, мѣ́рило, мѣ́ра, échelle, *f.*
Maßweiſe, *adv.* што́фами, à pot et à pinte.
Maſſe, *f.* грома́да, ку́ча, гру́да, masse, *f.* volume, *m.*
Maſſiv, *adj.* изъ одного́ ка́мня сдѣ́ланный, пло́тный, цѣльный, масси́вный, massif.
Maſt, Maſtbaum, *m.* ма́чта, mât, *m.*
Maſt, Maſtung, *f.* корм̀ъ для свиней, кормле́нїе, откáрмливаніе, glandée, *f.* engrais, *m.*
Máſtdarm, *m.* кишка́ больша́я, за́дняя, прохо́жая, boyau culier, *m.*
Mäſten, *v. a.* откáрмливать, ути́чнить, упи́тать, engraisser.
Maſtix, *m.* маста́ка, mastic, *m.* -ix-Baum, *m.* маста́ковое де́рево, lentisque, *m.*
Maſtkorb, *m.* ко́робъ на ма́чтѣ, жарсъ, hune, *f.*
Maſtlos, *adj.* безма́чтовый, ма́чты не и́мѣющій, démâté.
Maſtochſe, *m.* ко́рмный, му́чный быкъ (на уво́й опредѣле́нный), boeuf (*m.*) gras ou engraissé.
Maſtung, *f. v.* Maſt.
Maſtvieh, *n.* ко́рмная, на уво́й опредѣле́нная скоти́на, bête (*f.*) d'engrais, bétail gras, *m.*
Matador, *m.* матадо́ръ, matador, *m.*; (*fig.*) бога́чъ, richard, *m.*
Materialien, *pl.* матеріа́лы, matériaux, *m. pl.* -aliſt, *m.* москоти́льными това́рами торгу́ющій, droguiste, *m.*; (philoſophiſche Secte) матеріа́листъ, matérialiste, *m.* -alwaare, *f.* москоти́дьный това́ръ, drogues, *f. pl.*
Materie, *f.* матéрія, предме́тъ, причи́на, matière, *f.* sujet, *m.*; (Eiter) гной, pus, *m.* matière, *f.*
Mathematik, *f.* матема́тика, mathématique, *f.* -tiker, *m.* матема́тикъ, mathématicien, *m.* -tiſch, *adj.* математи́ческій, mathématique.
Matratze, *f.* шюфи́къ, matelas, *m.*
Matrikel, *f.* матри́кула, matricule, *f.*
Matrize, *f. T.* матри́ца, matrice, *f.*
Matrone, *f.* госпожа́, зна́тная же́нщина, matrone, *f.*
Matroſe, *m.* матро́зъ, matelot, *m.*
Matſch, *m.* капо́тъ, про́игрышъ, capot, *m.*
Matſchen, *v. n.* дѣ́лать капо́тъ (въ пике́тъ) обыгра́ть кого́, faire capot.
Matt, *adj.* уста́лый, утомлéнный, сла́бый, обезси́ленный, las, épuisé; (vom Glaſe) тýскдый, terne, mat; (von Getränken) некрѣпкій, faible; (im Schachſpiele) матъ, mat (aux échecs).
Matte, *f.* рогóжа, natte, *f.*
Mattigkeit, *f.* уста́лость, утомлéнность, и, безси́лїе, faiblesse, *f.*
Mauen, *v. n.* мяу́кать, miauler. -en, *n.* мяу́канье, miaulement, *m.*
Mauer, *f.* ка́менная стѣна́, mur, *m.* muraille, *f.* -erbrecher, *m.* стѣнолóмъ, тара́нъ, bélier, *m.* -erhammer, *m.* кула́къ, молотóкъ у ка́менщиковъ, hachette, *f.* -erkelle, *f.* лопа́тка, truelle, *f.* -erkraut, *n.* (parietaria) стѣ́нница, pariétaire, *f.* -erkrone, *f.* (у древнихъ Ри́млянъ) стѣ́нная коро́на, couronne (*f.*) murale.
Mauern, *v. a.* стѣ́ну скла́дывать, класть, стро́ить, murer, maçonner.
Mauermeiſter, *m.* ка́менный ма́стеръ, maître (*m.*) maçon. -erſchwalbe, *f.* коса́тка, martinet (*m.*) noir. -erſtein, кирпи́чъ, brique, *f.* -erwerk, *n.* ка́менная рабóта, maçonnerie, *f.*
Mauke, *f.* подсѣ́дъ (лошади́ная болѣ́знь), malandres (maladie de chevaux), *f. pl.*
Maul, *n.* ротъ, уста́, bouche, *f.*; ein großes Maul haben, и́мѣть большóй ротъ; хва́статься, être fanfaron; ſich kein Blatt vor das Maul nehmen, вóльно говори́ть, parler franchement; das Maul halten, молча́ть, se taire.
Maulaffe, *m.* зѣва́ка, ротозѣ́й; дура́чина, badaud, *m.*
Maulbeerbaum, *m.* шелковица, шелковóе дéрево, mûrier, *m.* -beere, *f.* шелковица, шелковáя я́гóда, mûre, *f.*
Mäulchen, *n.* ро́тикъ, petite bouche, *f.*; (*fam.*) (Kuß) поцѣлу́й, baiser, *m.*

Maulchriſt, *m.* хапжа́, пусто-свя́тъ, faux chrétien, hypocrite, *m.*
Maulen, *v. n.* гу́бы наду́ть, серди́ться, bouder, faire la moue.
Maulefel, *m.* жулъ, лошакъ, мескъ, mulet, *m.* -lin, *f.* лошачиха, mule, *f.* -eltreiber, *m.* погоншикъ лошако́въ, muletier, *m.*
Maulkorb, *m.* намо́рдникъ, muselière, *f.*
Maulſchelle, *f.* пощёчина, soufflet, *m.*
Maulthier, *n.* жулъ, мескъ, mulet, bardot, *m.*
Maultrommel, *f.* вартанъ, guimbarde, trompe à laquais, *f.*
Maulwerk, *n.* даръ говори́ть, babil, *m.*
Maulwurf, *m.* кротъ, taupe, *f.* -rſchaufen, -rſchügel, *m.* кротови́на, ко́чка, taupinière, *f.*
Maurer, *m.* ка́менщикъ, maçon, *m.*
Maus, *f.* мышь, и, souris, *f.*
Mauſchel, *m.* (*pop.*) жидъ (говоря́ съ презрѣ́ніемъ), juif, *m.*
Mäuschen, *n.* (*dim.*) мышка, мышёнокъ, souriceau, *m.*; (*fam.*) mein -, душенька мой, mon petit raton.
Mauſe, *f.* (Mauſer) линя́нье, mue, *f.*
Mäuſeborn, *m.* иглица, мышій шерхъ, brusc, houx frelon, bousson, *m.* -ſedreck, *m.* мышій калъ, crotte (*f.*) de souris.
Mauſefalle, *f.* мышело́вка, ловушка, souricière, *f.* -farbe, *f.* мышій цвѣтъ, gris (*m.*) de souris.
Mäuſegift, *n.* мышьякъ, mort (*f.*) aux rats.
Mauſekatze, *f.* ко́шка кото́рая хорошо мышей ло́вить, chat (*m.*) bon aux souris. -ſeloch, *n.* мышья нора́, trou (*m.*) de souris.
Mauſen, *v. n.* (Mäuſe fangen) мышей лови́ть, prendre des souris; (ſtehlen) изъ по́дъ тишка́ укра́сть, тя́нуть, voler.
Mauſen, (Mauſern) ſich -, *v. r.* линя́ть, пе́рья, ко́жицу ски-да́ть, muer.
Mäuſeneſt, *n.* мы́шье гнѣздо́, nid (*m.*) de souris.
Mäuſeöhrchen, *n.* мы́шьи у́шки (трава́), myosotis, *m.* oreille-de-souris, piloselle, *f.*
Mauſetodt, *adj.* мертвехо́некъ, roide mort.
Mauſig machen, ſich, *v. r.* хорохо́риться, отгрызаться, faire l'important, l'insolent, en user trop librement.
Mauth, *f.* тамо́жня, douane, *f.* -thbeamte, *m.* тамо́женникъ, péager, douanier, *m.*
Mauzen, *v.* Mauen.
May, *m. v.* Mai.
Maybaum, *m.* ма́йская берёзка, bouleau, *m.* -blume, *f.* -blümchen, *n.* ла́ндышъ, muguet, *m.* -butter, *f.* ма́йское ма́сло, beurre (*m.*) du mois de Mai. Mayfiſch, *m.* весе́лая ры́ба, alose, *f.* Maykáfer, *m.* ма́йка, ма́йскій жукъ, hanneton, *m.*
Mechanik, *f.* меха́ника, mécanique, *f.* -iker, *m.* механикъ, mécanicien, *m.* -iſch, *adj.* механи́ческій, mécanique. -ismus, *m.* механи́змъ, mécanisme, *m.*
Mecken, *v. n.* блея́ть, bêler, chevroter.
Medaille, *f.* меда́ль, и, médaille, *f.*
Medianoctav, *n.* (кни́га) въ большу́ю осьмуху, grand in-octavo, *m.*
Medicin, *f.* медици́на, врачебная нау́ка, médecine, *f.* -iner, *m.* упражня́ющійся въ медицинѣ, медици́нскій студе́нтъ, étudiant en médecine, *m.* -iniren, *v. n.* по́льзоваться, употребля́ть лѣка́рства, médeciner, user de médecine. -iniſch, *adj.* медици́нскій, médical.
Medicus, *m.* лѣкарь, врачь, ме́дикъ, до́кторъ, médecin, *m.*
Meditiren, *v.* Betrachten, Nachdenken.
Meer, *n.* мо́ре, mer, *f.* Meerablerr, *m.* морско́й оре́лъ, aigle (*m.*) de mer, huard, *m.* Meerbuſen, *m.* зали́въ, golfe, *m.* Meerenge, *f.* проли́въ, détroit, canal, *m.* -reiſtille, *f.* безвѣтріе, штиль, тишь, и, calme, *m.* -reiswoge, -welle, *f.* волна́ морска́я, flots (*m. pl.*) de la mer.
Meerfenchel, *m.* кротъ морско́й, bacile, *f.* Meergott, *m.* морско́й богъ, dieu (*m.*) marin. -gras, *n.* морска́я нить, algue, *f.* -grün, *n.* селадо́новой, céladon, *m.*
Meerhaſen, *m. v.* Seehaſen.
Meerkatze, *f.* мартышка, marmot, sagouin, *m.*
Meerlinſe, *f.* водяна́я ри́са, lentille (*f.*) d'eau ou de marais.
Meerlöwe, *m. v.* Seelöwe.
Meermenſch, Seemenſch, *m.* (баснослóвный) морско́й человѣкъ, homme marin (fabuleux), *m.*
Meerrettig, *m.* хрѣнъ, raifort sauvage, *m.*
Meerſchaum, *m.* морска́я пѣнка, écume de mer, *f.* -men, *adj.* пѣнковой, d'écume de mer.
Meerſchwein, *n.* морска́я свинья, marsouin, *m.* -nchen, *n.* морска́я свинка, cochon (*m.*) d'Inde.
Meerſtrudel, *m.* морска́я пучи́на, remole, *f.*
Meerufer, *n.* бе́регъ морско́й, rivage, bord, *m.*
Meerweib, *n.* сире́на, sirène, *f.* -wunder, *m.* чу́до морское, monstre marin, *m.*
Meerzwiebel, *f.* лукъ морско́й squille, *f.*
Mehl, *n.* мука́, farine, *f.*
Mehlbeerbaum, *m.* горлъ, гордовина (дерево́), viorne (arbrisseau), *m.* -beere, *f.* гордовая ягода, baie de viorne, *f.*
Mehlbrey, *m.* кисе́ль, я, bouillie, *f.* -händler, *m.* мучникъ, farinier, *m.* -ig, *adj.* мучно-ва́тый, мучный, farineux. -kaſten, *m.* мучно́й я́щикъ, farinière, *f.* -meiſter, *m.* масте́ръ изъ муки́, colle (*m.*) de

farine. -klos, *m.* клёцка (изъ муки), boule (*f.*) de pâte. -lpulver, *n.* мучнстый порохъ, pulverin, *m.* -lsack, *m.* мучной мѣшокъ, sac (*m.*) à farine. -lstaub, *m.* мучная пыль, folle (*f.*) farine. -ltau, ржа, медвяная роса, nielle, *f.* -lwurm, *m.* мучной червь, ver (*m.*) de la farine.

Mehr, *adj.* et *adv.* болѣе, больше, plus, d'avantage.

Mehr, *n.* большинство голосовъ, pluralité (*f.*) des voix.

Mehren, *v.* Vermehren.

Mehrentheils, *adv.* по большей части, pour la plupart, le plus souvent, ordinairement.

Mehrere, *pl.* многіе, разные, plusieurs.

Mehrheit, *f.* множество, большинство, pluralité, multiplicité, *f.*

Mehrmalig, *adj.* многократный, fréquent. -mals, *adv.* многократно, много разъ, souvent, plusieurs fois, à plusieurs reprises.

Meiden, *v. a.* et *n.* убѣгать, удалиться, éviter, fuir.

Meier, *m.* мызникъ, арендаторъ, métayer, *m.* -erey, *f.* -erhof, *m.* хуторъ, мыза, загородной, скотный дворъ, métairie, *f.*

Meile, *f.* миля, mille, lieue, *f.* -lenſäule, *f.* столбъ, показующій милю, colonne (*f.*) milliaire. -lenzeiger, *m.* указатель милъ; таблица, показующая разстояніе мѣстъ, colonne (*f.*) milliaire; carte (*f.*) milliaire, échelle, *f.*

Meiler, *m.* дровяной костеръ для жженія углей, fourneau (de charbonnier), *m.* -erkohle, *f.* уголь, уголь, *n*, charbon (*m.*) de charbonniers.

Mein, meine, mein, *pron.* мой, моя, мое, mon, ma.

Meineid, *m.* клятвопреступленіе, нарушеніе присяги, parjure, *m.* -eidig, *adj.* клятвопреступный, parjure.

Meinen, *v. n.* мыслить, мнить, думать, почитать; разумѣть; хотѣть, penser, croire; être d'avis, être intentionné.

Meinethalben, -etwegen, *adv.* ради меня, для меня, что касается до меня; мнѣ нужды нѣтъ, pour moi, pour l'amour de moi; à la bonne heure.

Meinige, Meine, der, die, das, Meiner, Meine, Meines, Meins, *pron.* мой, моя, мое, le mien, la mienne.

Meinung, *f.* мнѣніе, намѣреніе, sentiment, *m.* opinion, *f.* avis, *m.*

Meiſche, *m.* Meiſche, *f.* размачиваніе зерень (для варенія пива), trempe (*T.* de brasseur), *f.* -ſchen, *v. a.* мѣшать (размоченныя зерна), rompre la trempe.

Meiſe, *f.* синица, синичка, mésange, *f.* -enkaſten, *m.* западня, trébuchet, *m.*

Meißel, *m.* долото, долотцо, ciseau, *m.* -ßeln, *v. a.* долотомъ обрабатывать, долбить, ciseler, buriner.

Meiſt, *adj.* et *adv.* наибольшій, наибольше, наболѣе, по большей части, почти, le plus, la plupart, presque. -ſtbietend, *adj.* кто больше подаетъ, le plus offrant; den Meiſtbietenden etwas verkaufen, съ аукціона что продавать, vendre au plus offrant, vendre à l'encan.

Meiſtens, Meiſtentheils, *adv.* по большей части, большею частію, pour la plupart.

Meiſter, *m.* мастеръ, хозяинъ; учитель, maître, *m.* -erin, *f.* мастерица, maîtresse, *f.* -ſterhaft, *adj.* мастерскій, искусный, de maître, en maître, parfait, achevé. -ſterhand, *f.* искусство, мастерство, мастерская рука, main (*m.*) de maître.

Meiſtern, *v. a.* хулить, порицать, пересуживать, critiquer, maîtriser. -ſterrecht, *n.* право мастерства, maîtrise, *f.* -ſterſänger, *m.* родъ старинныхъ цеховыхъ стихотворцовъ, maître chantre, troubadour, *m.* -ſterſchaft, *f.* званіе мастера, maîtrise, *f.* -ſterſtreich, *m.* мастерское дѣло, coup (*m.*) de maître. -ſterſtück, *n.* мастерское дѣло, мастерская работа, chef (*m.*) d'oeuvre, ouvrage (*m.*) parfait.

Melancholie, *f.* меланхолія, унылость, mélancolie, *f.* *v.* Schwermuth. -liſch, *adj.* меланхолическій, грустный, задумчивый, mélancolique, atrabiliare.

Melde, *f.* лебеда (растеніе), arroche, bonne-dame (plante), *f.*

Melden, *v. a.* докладывать, доносить, дать о себѣ знать, объявлять, увѣдомлять, извѣщать, упоминать, dire, annoncer, avertir, faire savoir, mander; ſich -, *v. r.* явиться, доложиться, se présenter, s'adresser. -dung, *f.* объявленіе, упоминаніе, mention, *f.*

Meliſſe, *f.* мелисса, melisse, *f.*

Meliszucker, *m.* сырый или сѣрый сахаръ (не выбѣленный известью), sucre (*m.*) gris (non raffiné).

Melk, *adj.* дойная, молоко дающая, à lait, laitière.

Melken, *v. a.* доить, traire. -ker, *m.* дойльщикъ, vacher, *m.* celui qui trait. -erey, *f.* дойня, vacherie, *f.* -kfaß, *n.* донникъ, travot, *m.* -kuh, *f.* дойная корова, vache (*f.*) à lait.

Melodie, *f.* голосъ, мелодія, mélodie, *f.* -diſch, *adj.* ладный, благозвучный, складный, mélodieux.

Melone, *f.* дыня, melon, *m.* -nenbeet, *n.* дынная гряда, melonnière, *f.*

Menge, *f.* множество, количество, изобиліе, quantité, multitude, foule, *f.*

Mengſel, *n.* всякая всячина, всякая смѣсь, mélange, *m.*

Mennig, *m.* сурикъ, vermillon, *m.*

Menſch, *m.* человѣкъ, homme, *m*

Menſch, *n.* же́нщина (о простолюди́нкахъ), femme, *f.*; него́дная же́нщина, блядь, garce, *f.* Menſchenalter, *n.* вѣкъ человѣческій, âge (*m.*) d'homme. -enblut, *n.* кровь человѣческая, sang (*m.*) humain. -enfeind, *m.* человѣконенави́стникъ, нелюди́мъ, мизантро́пъ, misanthrope, *m.* -enfeindlich, *adj.* человѣконенавистный, misanthrope, bourru. -enfreſſer, *m.* людое́дъ, anthropophage, *m.* -enfreund, *m.* человѣколю́бецъ, philanthrope, *m.* -enfreundlich, *adj.* человѣколюби́вый, humain, aimant, (*n. c.*). -lichkeit, *f.* человѣколю́біе, humanité, *f.* -enfurcht, *f.* страхъ отъ люде́й, crainte (*f.*) des hommes. -enhand, *f.* челове́ческая рука́, main (*f.*) d'homme. -enhaß, *m.* человѣконенави́дѣніе, misanthropie, *f.* -enhaſſer, *m. v.* Menſchenfeind. -enkind, *n.* челове́къ, сынъ челове́ческій, homme, fils (*m.*) de l'homme. -enliebe, *f.* человѣколю́біе, humanité, philanthropie, *f.* -enmöglich, *adj.* всевозмо́жный, tout possible. -enraub, *m.* похище́ніе люде́й, увезе́ніе, rapt, *m.* -enſatzung, *f.* челове́ческій зако́нъ, человѣческое ине́ніе, institution (*f.*) humaine. -enſcheu, *adj.* нелюди́мъ, люде́й боя́щійся, farouche, anthropophobe. -ſcheu, *f.* нелюди́мость, боя́знь отъ люде́й, anthropophobie, *f.* -enſohn, *m.* сынъ челове́ческій, fils (*m.*) de l'homme. -enverſtand, *m.* ра́зумъ челове́ческій, разсу́докъ, sens commun, *m.* -enwerk, *n.* челове́ческое дѣло, ouvrage (*m.*) d'hommes.

Menſchheit, *f.* челове́чество; челове́ческій родъ, humanité (nature humaine), *f.*; genre (*m.*) humain, tous les hommes.

Menſchlich, *adj.* челове́ческій, humain. -lichkeit, *f.* человѣчество (человѣческое чу́вство), humanité (sentiment humain), *f.*

Menſchwerdung, *f.* воплоще́ніе, вочеловѣче́ніе, incarnation, *f.*

Mergel, *v.* Märgel.

Merken, *v. a.* (bezeichnen) замѣ́тку дѣлать, замѣча́ть, перемѣ́тить, мѣ́тить, marquer; (bemerken) примѣча́ть, дога́дываться, вни́мать, remarquer, observer, noter, appercevoir.

Merklich, -bar, *adj.* примѣ́тный, ви́дный, sensible, appercevable. -mahl, *n.* примѣ́тъ, при́знакъ, marque, *f.* signe, indice, *m.* note, *f.*

Merkwürdig, *adj.* достопа́мятный, примѣча́нія досто́йный, remarquable. -igkeit, *f.* достопа́мятность, и, chose remarquable, *f.*

Merle, *f. v.* Amſel.

Merz, Merzen, *v.* März, Märzen.

Meßamt, *n.* обѣ́дня, messe, *f.*

Meßbar, *adj.* мѣри́мый, mesurable.

Meßbuch, *n.* служе́бникъ, missel, *m.*

Meſſe, *f.* (in der Kirche) обѣ́дня, литу́ргія, messe, *f.*; (im Handel) (большая) я́рмонка, foire, *f.*

Meſſen, *v. a.* мѣрить, вымѣря́ть, измѣря́ть, mesurer, arpenter, toiser.

Meſſer, *m.* мѣря́тель, межевщи́къ, toiseur, arpenteur, *m.*

Meſſer, *n.* ножъ, но́жикъ, couteau, *m.* -erbeſteck, *n.* фуша́ръ для но́жа съ ви́лкою, coutelière, *f.* -erheft, *n.* черено́къ у ножа́, manche (*m.*) d'un couteau. -erſchmid, *m.* ноже́вщикъ, coutelier, *m.* -erſpitze, *f.* коне́цъ у ножа́, pointe (*f.*) de couteau.

Meßfreyheit, *f.* позволе́ніе имѣть я́рмонку; позволе́ніе покупа́ть и продава́ть на я́рмонкѣ, franchise (*f.*) de la foire.

Meßgewand, *n.* ри́зы, облаче́ніе церко́вное, chasuble, *f.*

Meßgut, *n.* това́ръ на я́рмонку привози́мый, опредѣле́нный, marchandises (*f. pl.*) destinées pour la foire.

Meſſing, *n.* же́лтая мѣдь, cuivre jaune, laiton, *m.* -ingdraht, *m.* мѣ́дная про́волока, fil (*m.*) d'archal. -ingen, *adj.* изъ же́лтой мѣди, de cuivre jaune. -ingſchläger, *m.* листобо́й, dinandier, *m.*

Meßkette, *f.* межева́я цѣпь, chaînette (*f.*) d'arpenteur.

Meßkunſt, *f.* межева́ніе, межево́е иску́сство, земледѣ́ріе, arpentage, *m.*

Meßner, *m.* дьячо́къ, понама́рь, я́, marguillier, *m.*

Meßopfer, *n.* обѣ́дня, sacrifice (*m.*) de la messe.

Meßruthe, *f.* межева́я са́жень, verge, toise, *f.*

Meßtiſch, *m.* -tiſchchen, *n.* ме́нсула, земледѣ́льческій сто́ликъ, planchette, *f.*

Meßwoche, *f.* недѣ́ля, въ кото́рой я́рмонка быва́етъ, semaine (*f.*) de la foire.

Meſtize, *m.* мести́цъ, человѣ́къ произше́дшій отъ Европе́йца и Индія́нки, или отъ Индія́нца и Европе́йки, métis, *m.*

Metall, *n.* мета́ллъ, métal, *m.* -talliſche, *f.* металли́ческій пе́пелъ, spode, *f.* -talliſch, *adj.* металли́ческій, métallique. -tallurgie, *f.* металлу́ргія, métallurgie, *f.*

Metapher, *f.* мета́фора, métaphore. -phoriſch, *adj.* метафори́ческій, métaphorique.

Metaphyſik, *f.* метафи́зика, métaphysique, *f.* -ſiker, *m.* метафи́зикъ, métaphysicien, *m.* -ſiſch, *adj.* метафизи́ческій, métaphysique.

Meth, *m.* ме́дъ (вареной), hydromel, *m.*

Methode, *f.* мето́дъ, méthode, *f.*

Mette, *f.* зау́трени, matines, *f. pl.*

Metze, *f.* (ein Maß) родъ жи́тной мѣры, boisseau, *m.*; (ſchlechtes Weib) непотре́бная же́нщина, garce, *f.*

Metzeley, *f.* побіе́ніе, уби́йство мно́гихъ люде́й, tuerie, boucherie, *f.* carnage, massacre, *m.*

Metzeln, *v. a.* уби́ть, изруби́ть, massacrer, égorger.

Metzen, *v. a.* (о мельникахъ) взять часть хлѣба за молóтье, prendre la mouture, le minage.
Metzgen, *v.* Schlachten.
Metzger, *m.* мясникъ, boucher, *m.*
Meuchelmord, *m.* (тайное) убíйство, assassinat, *m.* -mörder, *m.* (тайный) убíйца, assassin, *m.* -erisch, *adj.* тайноубíйственный, d'assassin.
Meuterey, *f.* крамóла, мятéжь, заговóръ, sédition, mutinerie, *f.*
Meutmacher, *m.* заговóрщикъ, бунтовщикъ, mutin, *m.*
Meve, *f.* чáйка, mouette, *f.*
Miauen, *v. n.* мяýкать, miauler. -en, *n.* мяýканïе, miaulement, *m.*
Mich, *pron.* меня́, me, moi.
Mieder, *n.* корсéтъ, corps (*m.*) de jupe.
Miene, *f.* видъ, взоръ, mine, *f.*
Miethe, *f.* наёмъ, дéньги за наёмъ, пожилыя дéньги, louage, loyer, *m.* -then, *v. a.* нанимáть, louer, affermir. -thgeld, *n.* задáтокъ, arrhes, *f. pl.*
Miethkutsche, *f.* наёмная каретá, carrosse (*m.*) de louage, fiacre (voiture), *m.* -tscher, *m.* наёмной кýчеръ, fiacre (homme), *m.*
Miethmann, *m.* жилéцъ, наёмщикъ, locataire, *m.*
Miethpferd, *n.* наёмная лóшадь, cheval (*m.*) de louage.
Miethzins, *m. v.* Miethe.
Milbe, *f.* сырный клещь, mite, *f.* ciron, *m.*
Milch, *f.* молокó, lait, *m.*; (der Fische) молóки рыбьи, laitance, laite, *f.*
Milchbart, *m.* пушóкъ на бородѣ, poil (*m.*) follet; молокосóсъ, blanc (*m.*) bec. -brey, *m.* молóчная кáша, bouillie (*f.*) au lait. -bruder, *m.* братъ по кормúлицѣ, сопокóрмленникъ, frère (*m.*) de lait.
Milchcur, *f.* лѣчéнïе молокóмъ, lait, *m.*
Milchfarbe, *f.* молóчный цвѣтъ, couleur (*f.*) de lait. -frau, *f.* Milchmädchen, *n.* молóчница, laitière, *f.*
Milchig, *adj.* молóчный, молóчнистый, laiteux, laité.
Milchhaar, *n.* пушóкъ на бородѣ, poil, follet, coton, duvet, *m.*
Milchkanne, *f.* молóчница, laitière, *f.* -keller, *m.* пóгребъ для молокá, laiterie, *f.* -kübel, *m.* дойникъ, trayol, *m.*
Milchnapf, *m.* молóчная крúнка, terrine (*f.*) au lait.
Milchner, *m.* рыбúй самéцъ, poisson (*m.*) laité.
Milchrahm, *m.* смета́на, слúвки, créme, *f.*
Milchsaft, *m.* млéчный, питáтельный сокъ, chyle, *m.* -sauger, *m. v.* Nachtschwalbe. -schauer, *m.* молóчная лихорáдка, fièvre (*f.*) de lait. -schwester, *f.* сестрá по кормúлицѣ, soeur (*f.*) de lait. -speise, *f.* молóчное кýшанье, laitage, *m.* -suppe, *f.* молóчный сутъ, soupe (*f.*) au lait. -strasse, *f.* млéчный путь, voie (*f.*) lactée.
Milchzahn, *m.* молóчный зубъ, dent (*m.*) de lait.
Milde, *adj.* (weich, zart) мúгкïй, нѣжный, mou (mol), tendre; (still, sanft) тúхïй, крóткïй, doux, paisible; (nicht streng) не строгúй, щéдрый, doux, clément; libéral; (freundlich) ласковый, affable, doux; (wohlthätig) благотвóрный, bienfaisant; milde Stiftungen, богоугóдныя, благотвóрныя заведéнïя (для пропитáнïя бѣдныхъ и пр.), oeuvres (*f. pl.*) pies, fondations (*f. pl.*) pour nourrir les pauvres etc.
Milde, *f.* нѣжность, прúятность, ласковость, крóтость, щéдрость, bonté, bénignité, douceur, *f.*
Mildern, *v. a.* умолúть, умягчúть, укрощать, облегчáть, adoucir, amollir, modérer. -erung, *f.* умягчéнïе, укрощéнïе, облегчéнïе, adoucissement, *m.* modération, *f.*
Mildthätig, *adj.* щéдрый, благотвóрный, libéral. -igkeit, *f.* благотвóрность, и, libéralité, largesse, *f.*
Militärisch, *adj.* воéнный, militaire.
Miliz, *f.* милúцïя, milice, *f.*
Million, *f.* миллïóнъ, million, *m.*
Milz, *f.* селезéнка, rate, *f.*
Milzsucht, *f.* ипохóндрïя, mal (*m.*) de rate. -süchtig, *adj.* ипохóндрикъ, splénique, atrabilaire.
Minder, *adj.* меньшóй, мáдшïй, малѣйшïй, moindre, plus petit. -derjährig, *adj.* малолѣтнïй, нéдоросль, mineur. -igkeit, *f.* малолѣтство, малолѣтность, и, minorité, *f.*
Mindern, *v. a.* уменьшáть, умалúть, убавлúть, diminuer, amoindrir, modérer. -erung, *f.* уменьшéнïе, умалéнïе, убавлéнïе, diminution, *f.*
Mindestens, *adv.* по мáлой мѣрѣ, au moins.
Mine, *f.* рудникъ; подкóпъ, мúна, mine, *f.*
Mineral, *n.* ископáемое, минерáлъ, minéral, *m.* -alisch, *adj.* минерáльный, minéral.
Mineralog, *m.* минералóгъ, minéralogiste, *m.* -logie, *f.* минералогïя, рудослóвïе, minéralogie, *f.* -logisch, *adj.* минералогúческïй, рудослóвный, minéralogique.
Mineral-Reich, *n.* цáрство ископáемыхъ, камéньевъ, règne (*m.*) minéral.
Miniatur, *f.* миніатýра, miniature, *f.* -turmahler, *m.* миніатýрный живописецъ, peintre (*m.*) en miniature.
Miniren, *v. a.* копáть, подкóпы подводúть, дѣлать, miner. -nirer, *m.* минéръ, mineur, *m.*
Minister, *m.* министръ, ministre, *m.* -sterium, *n.* министéрство, ministère, *m.*
Minne, *f.* (*poét.*) любóвь, бáй, amour, *m.* -nesänger, *m.* родъ стихотвóрцевъ (въ древнïя временá), poète (*m.*) qui chantait (anciennement) l'amour.
Minute, *f.* минýта, minute, *f.*

-tenzeiger, *m.* минýтная стрѣлка; aiguille (*f.*) des minutes.
Mir, *pron.* мнѣ, à moi, moi.
Miſchbar, *adj.* мѣшáющійся, смѣсли́вый, miscible.
Miſchen, *v. a.* мѣша́ть, смѣша́ть, помѣ́шивать, mêler, mélanger, brouiller; ſich –, *v. r.* мѣша́ться, se mêler, s'ingérer.
Miſchmaſch, *m.* мишмашъ, смѣсь, и, смѣсица, всѝкая всѝчина, mélange, *m.*
Miſchung, *f.* смѣше́ніе, смѣше́ніе, смѣсь, и, mélange, *m.* mixtion, *f.*
Miſerere, *n. v.* Darmgicht.
Miſpel, *f.* кизи́льникъ, пргá (плодъ), нѣ́ſпе, *f.* -elbaum, *m.* пргá (дéрево), нѣ́ſſier, *m.*
Mißbehagen, *n.* неудовóльствіе, déplaisir, *m.*
Mißbieten, *v. n.* дéшево, мáло подавáть въ торгý, mésoffrir.
Mißbilligen, *v. a.* не одобрáть, хули́ть, désapprouver. -gung, *f.* хулéніе, опорóчиваніе, action (*f.*) de désapprouver, mécontentement, *m.*
Mißbrauch, *m.* злоупотребле́ніе, abus, *m.* -chen, *v. a.* во зло́ употреби́ть, abuser.
Mißcredit, *m.* худóй кредúтъ, худáя довѣ́ренность, discrédit, *m.*
Mißdeuten, *v. a.* въ другýю, въ худýю сторóну толковáть, принимáть, donner un sens contraire, trouver mauvais. -tung, *f.* перетолкова́ніе, принима́ніе въ худýю сторóну, fausse explication, *f.*
Miſſen, *v. n.* лишéну бы́ть, лишáться чегó, обойти́ся безъ чегó, se passer de qc.; *v. a.* недостáткомъ, отсýтствіе чегó прим̀ѣчáть, s'apercevoir qu'il manque q. ou qc.
Miſſethat, *f.* злодѣ́яніе, преступлéніе, crime, délit, *m.* -thäter, *m.* злодѣ́й, преступникъ, criminel, *m.*
Mißfallen, *v. n.* непрáвиться, прости́ву быть, déplaire, désagréer. -en, *n.* неудовóль-ствіе, отвращéніе, déplaisir, désagrément, mécontentement, *m.* -fällig, *adj.* проти́вный, непрїя́тный, désagréable.
Mißgebären, *v. n.* вы́кинуть, faire une fausse couche, avorter. -gebot, *n.* мáлая подáча цѣны́, mésoffre, *m.*; ein Mißgebot thun, мáло давáть въ торгý, mésoffrir. -geburt, *f.* урóдъ, monstre, *m.*; (unzeitige Geburt) вы́кидышъ, avorton, *m.* -geſchick, *n.* проти́вная, злáя учáсть, судьбá, destin fâcheux, *m.* -geſchöpf, *n.* урóдъ, вы́родокъ, monstre, *m.* créature difforme, *f.* -geſtalt, *f.* безобрáзіе, difformité, figure (*f.*) rebutante. -glücken, *v. n.* неудавáться, pas réussir. -gönnen, *v. a.* неблаговоли́ть, завúдовать, envier. -greifen, *v. n.* ошúбиться, ошúбкою не за то взя́ться, se méprendre. -griff, *m.* погрѣ́шность, méprise, *f.* -gunſt, *f.* неблаговоле́ніе, зáвисть, jalousie, envie, *f.* -günſtig, *adj.* недоброхóтный, завúстливый, envieux, jaloux.
Mißhällig, *adj.* несогла́сный, discordant. -igkeit, *f.* несогла́сіе, discorde, dissension, brouillerie, *f.* -handeln, *v. a.* худо поступáть съ кѣмъ, обúдѣть, бóльно бить, maltraiter; *v. n.* грѣши́ть, безза-кóнновать, faillir, pécher. -blung, *f.* обúда, оскорбле́ніе, mauvais traitement, *m.* offense, *f.* -heirath, *f.* нерóвной бракъ, mésalliance, *f.* -hellig, *v.* Mißhällig.
Mißjahr, *n.* неурожáй, année stérile, *f.*
Mißkennen, *v.* Verkennen. -klang, Mißlaut, *m.* несогла́сный звонъ, звукъ, несогла́сица, dissonance, *f.*
Mißleiten, *v. a.* совратúть съ пути́, худо вести́, séduire, tromper.
Mißlich, *adj.* сомни́тельный, ненадéжный, опáсный, douteux, périlleux. -lichkeit, *f.* сомни́тельность, incertitude, *f.*; опáсность, hasard, danger, *m.*
Mißlingen, *v. n.* неудавáться, manquer, ne pas réussir.
Mißmuth, *m.* -müthigkeit, *f.* невесёлость, досáдность, и, chagrin, *m.* mauvaise humeur, *f.* -müthig, *adj.* невесёлый, печáльный, chagrin, morne.
Mißrathen, *v. n.* неудавáться, manquer.
Mißrathen, *v. a.* отсовѣ́товать, dissuader.
Mißton, *m.* разногла́сица, разногла́сіе, dissonance, *f.* faux ton, *m.* -tönen, *v. n.* разногла́сить, рóзнить, sonner mal, être dissonant.
Mißtrauen, *n.* недовѣ́ріе, недовѣ́рчивость, méfiance, défiance, *f.* -trauiſch, *adj.* недовѣ́рчивый, мни́тельный, méfiant, défiant, soupçonneux.
Mißvergnügen, *n.* неудовóльствіе, mécontentement, *m.* -gnügt, *adj.* невесёлый, недовóльный, mécontent, pas disposé. -verhältniß, *n.* несоразмѣ́рность, disproportion, *f.*
Mißverſtand, *m.* -ſtändniß, *n.* недоразумѣ́ніе, malentendu, *m.*; (Zwiſt) несогла́сіе, разномы́сліе, malentendu, *m.*; mésintelligence, *f.* -verſtehen, *v. a.* неразумѣ́ть, худо разумѣ́ть, entendre mal.
Mißwachs, *m.* неурожáй, stérilité, *f.*
Miſt, *m.* навóзъ; калъ, fumier, *m.*; fiente, *f.*
Miſtbahre, *f.* носúлки, на кóихъ навóзъ нóсятъ, civière, *f.* -beet, *n.* парни́къ, couche (*f.*) de fumier.
Miſtel, *f.* омѣ́ла, пти́чій клéй, gui, *m.*
Miſten, *v. a.* унавóживать, enfumer; *v. n.* калъ бросáть, испражня́ться, fienter.
Miſtgabel, *f.* навóзныя вúлы, fourche fière, *f.* -jauche, Miſtjauche, *f.* навóзная водá, eau (*f.*) de fumier. -grube, *f.* ка-

во́зная я́ма, marc, fosse (*f.*) à fumier.

Miſthaufen, *m.* навóзная кýча, гнóище, tas (*m.*) de fumier. -ſtkáfer, *m.* навóзный жукъ, fouille-merde, *m.* -ſtpfúße, *f.* навóзная лýжа, bourbier, *m.* mare, *f.* -ſtrage, *f. v.* Miſthahre.

Mit, *prp.* co, съ, avec, par, de.

Mitarbeiter, *m.* сотрýдникъ, сорабóтникъ, aide, *f.* collègue, *m.*

Mitbegriffen, *adv.* вмѣстѣ съ, inclusivement. -belehnte, *m.* óбще съ кѣмъ лен ъ имѣющій, co-partageant, parageur, *m.* -belehnung, *f.* пожáлованіе кого́ лéномъ óбще съ другúмъ, parage, *m.* -beſitzer, *m.* совладѣлец, copropriétaire, *m.* -bevollmächtigter, *m.* соуполномóченный, concommissaire. -bewerber, *m* сопéрникъ, compétiteur, rival, *m.* -bringen, *v. a.* съ собóю приноси́ть или́ приводи́ть, apporter. -buhler, *m. v.* Nebenbuhler. -bürger, *m.* согражда́нинъ, concitoyen, *m.*; -rin, *f.* согражда́нка, concitoyenne, *f.*

Mitchriſt, *m.* сохристіа́нинъ, frère (*m.*) en Jésus Christ.

Miteigenthümer, *m. v.* Mitbeſitzer.

Miteinander, *adv.* вмѣстѣ, совокýпно, ensemble.

Mitempfindung, *f. v.* Mitgefühl.

Miterbe, *m.* сонаслѣ́дникъ, cohéritier, *m.*; -bin, *f.* сонаслѣ́дница, cohéritière, *f.*

Miteſſen, *v. n.* вмѣстѣ съ кѣмъ кýшать, manger avec q. ensemble. -eſſer, *m.* неспóрье (болѣ́знь у дѣтéй), щети́ны, crinons (vers), *m. pl.*

Mitfahren, *v. n.* ѣхать вмѣстѣ съ кѣмъ, aller de compagnie en voiture ou en bateau; einem übel -, худо поступа́ть съ кѣмъ, maltraiter q. -folgen, *v. n.* вмѣстѣ слѣ́довать, suivre (avec d'autres choses).

Mitgabe, *f.* прида́ное, dot, *f.* -geben, *v. a.* съ собóю дава́ть, поручи́ть, donner. -gefühl, *n.* сим-пáтія, сочýвствіе, sympathie, compassion, *f.* -gehen, *v. n.* вмѣстѣ итти́, aller avec, accompagner; etwas mitgehen heißen, (*fam.*) та́йно укра́сть что, voler qc. en secret. -gehülfe, *m.* сотрýдникъ, aide, *f.* adjoint, *m.* -genoß, *m.* това́рищъ, сообщникъ, consort, collègue, *m.* -noſſin, *f.* подрýга, compagne, *f.* -gift, *f. v.* Mitgabe. -glied, *n.* членъ, сочлéнъ, membre, *m.*

Mithalten, *v. n.* вмѣстѣ держа́ть, вмѣстѣ съ кѣмъ быть, tenir qc. avec un autre, être de la compagnie. -helfer, *m.* -rin, *f.* помóчникъ, -ница, aide, *m. f.*

Mithin, *adv.* слѣ́дственно, слѣ́довательно, par conséquent, conséquemment.

Mithridat, *m.* противуя́діе, mithridate, *m.*

Mithülfe, *f.* спомоществова́ніе, aide, *f.* secours, *m.*

Mitkommen, *v. n.* вмѣстѣ прити́, aller avec. -knecht, *m.* сослýжникъ, compagnon (*m.*) de service.

Mitlaufen, *v. n.* вмѣстѣ бѣжа́ть, courir avec, ensemble.

Mitlauter, Mitlaut, *m.* согла́сная бýква, consonne, *f.*

Mitleiden, *n.* сострада́ніе, сожалѣ́ніе, соболѣзнова́ніе, compassion, pitié, *f. n. c.* appitoyement, *m.* -denswürdig, -werth, *adj.* сожалѣ́нія достóйный, жа́лкій, pitoyable. -leidig, *adj.* сострада́тельный, жа́лостливый, compatissant, miséricordieux, sensible.

Mitmachen, *v. a.* вмѣстѣ дѣ́лать, слѣ́довать, подража́ть, faire comme les autres, se mettre de la partie, suivre.

Mitmenſch, *m.* бли́жній, prochain, *m.*

Mitnehmen, *v. a.* съ собóю взять, prendre avec, emporter; (entkräften) осла́бить, обезси́лить, affaiblir.

Mit nichten, *adv.* никáкъ нѣтъ, отню́дь нѣтъ, point du tout.

Mitrechnen, *v. a.* вмѣстѣ счита́ть, comprendre dans le compte. -regent, *m.* соцáрствующій, co-régent. -reiſen, *v. n.* ѣхать съ кѣмъ, ѣхать вмѣстѣ, voyager avec q.

Mitſchuldig, *adj.* совинóвный, complice. -ſchüler, *m.* соучени́къ, condisciple, *m.*

Mitſingen, *v. a.* вмѣстѣ пѣть, chanter avec. -ſpeiſen, *v.* Miteſſen. -ſpielen, *v. a.* вмѣстѣ съ кѣмъ игра́ть, jouer avec q., être de la partie; einem -, *(худо) поступа́ть, agir, en user (mal) avec q.

Mittag, *m.* по́лдень, (полу́дня), midi, *m.*; (Süden) югъ, sud, *m.* -tägig, *adj.* полу́денный, ю́жный, méridional, austral. -tagseſſen, *n.* -gemahlzeit, *f.* -getiſch, *m.* обѣ́дъ, обѣ́денный столъ, dîner, dîné, *m.* dînée, *f.* -gekreis, *m.* меридіа́нъ, méridien, *m.* -gelinie, *f.* полу́денная черта́, méridienne, *f.* -gemahl, *n.* -mahlzeit, *f. v.* Mittagseſſen. -tagsruhe, *f.* -ſchlaf, *m.* о́тдыхъ по́слѣ обѣда, méridienne, *f.* -geſeite, *f.* ю́жная сторона́ (дóма, са́да и пр.), côté du midi, *m.* -geſonne, *f.* полуднéвное со́лнце, soleil (*m.*) du midi, au plein midi. -geſtunde, *f.* полу́денный часъ, heure (*f.*) du midi. -getiſch, *m. v.* Mittagseſſen. -gewind, *m.* полу́денный, ю́жный вѣтръ, полу́денникъ, vent du midi, sud, *m.*

Mittagwärts, *adv.* къ югу, къ полу́дню, vers le midi, vers le sud, méridionalement.

Mitte, *f.* среди́на, milieu, *m.*

Mittel, *adj.* сре́дній, du milieu.

Mittel, *n.* сре́дство, спóсобъ, лѣкáрство, moyen, expédient, remède, *m.*; (Mitte) среди́на, milieu, *m.*

Mittelalter, *n.* сре́дній вѣкъ, ср. возрастъ, moyen âge (de l'homme), *m.*; сре́дній вѣкъ, сре́дніе времена́ (въ Исторіи), moyen âge (dans l'histoire), *m.*

Mittelbar, *adj.* посре́дственный, médiat, médiatement.
Mittelfell, *n.* гру́дная перепо́нка, mediastin, *m.* -elfinget, *m.* сре́дній па́лецъ, doigt (*m.*) de milieu. -fleiſch, *n.* тѣло между́ за́днаго прохо́да и сра́мныхъ часте́й (у женщинъ), perinée, *m.*
Mittelgattung, *f.* сре́дняя поро́да, сре́дній родъ, ср. сортъ, moyenne sorte, *f.* -größe, *f.* сре́дняя величина́, moyenne grandeur, *f.*
Mittelländiſch, *adj.* средизе́мный, méditerrané.
Mittelmann, *m.* сре́дняго состоя́нія человѣкъ, homme (*m.*) du moyen état.
Mittelmäßig, *adj.* посре́дственный, умѣренный, médiocre, moyen. -igkeit, *f.* посре́дственность, умѣренность, и, médiocrité, *f.*
Mittelmaſt, *m.* сре́дняя ма́чта, mât (*m.*) de mâtre.
Mittelmehl, *n.* си́тная мука́, seconde farine de gruau.
Mittelpunkt, *m.* средото́чіе, centre, *m.*
Mittelſalz, *n.* сре́дняя соль, sel (*m.*) neutre.
Mittelſchlag, *m. v.* Mittelgattung.
Mittelsmann, *m.* -perſon, *f.* посре́дникъ, мировщи́къ, médiateur.
Mittelſorte, *f.* сре́дній сортъ, moyenne sorte, *f.*
Mittelſt, *adv.* посре́дствомъ, по́мочію, moyennant. -ſte, der, die, das, *adj.* сре́дній, moyen, du milieu.
Mittelſtand, *m.* сре́днее состоя́ніе, moyen état, *m.* -ſtimme, *f.* сре́дній го́лосъ, альтъ и теноръ, haute-contre, *f.* -ſtraße, *f.* среди́на, сре́дняя доро́га, milieu, *m.* -ſtück, *n.* сре́дній кусо́къ, pièce (*f.*) du milieu.
Mitteltreffen, *n.* среди́на во́йска, centre (*m.*) de l'armée. -tuch, *n.* сукно́ посре́дственной доброты́, drap (*m.*) de moyenne qualité.
Mittelwand, *f.* простѣнокъ, сре́дняя стѣна́, mur (*m.*) mitoyen.
Mittelweg, *m. v.* Mittelſtraße.
Mittelwort, *n.* (въ грамматике) прича́стіе, participe, *m.*
Mitten, *adv.* среди́, въ среди́нѣ, au milieu de.
Mitten durch, *adv.* сквозь, par le milieu, à travers de -.
Mitten entzwey, пересо́хшій по пола́мъ, cassé, rompu par le milieu.
Mitternacht, *f.* по́лночь, и, minuit, *m.*; (insbeſondere Norden) сѣверъ, septentrion, nord, *m.* -nächtig, -nächtlich, *adj.* полу́ночный; сѣверный, de minuit; septentrional, du nord. -nachtsſtunde, *f.* полу́ночный часъ, minuit, *m.* heure (*f.*) de minuit. -tswind, *m. v.* Nordwind. -tszeit, *f.* полу́ночное вре́мя, по́лночь, minuit, temps (*m.*) de minuit.
Mittheilbar, *adj.* сообща́емый, communicable. -theilen, *v. a.* сообща́ть, переда́ть, communiquer. -lend, *adj.* сообщи́тельный, communicatif. -lung, *f.* сообще́ніе, communication, *f.*
Mittler, *m.* -rin, *f.* посре́дникъ, мировщи́къ, ходата́й; посре́дница, médiateur, *m.*; -trice, *f.*; (der Heiland) спаси́тель, Sauveur, *m.*
Mittler, -re, -res, *adj.* сере́дній, сре́дній, moyen, du milieu.
Mittlerweile, *adj.* между тѣмъ, en attendant, cependant que.
Mittwoche, *f.* (Mittwochen, *m.*) среда́, mercredi, *m.*
Miturſache, *f.* содѣйствующая причи́на, cause (*f.*) coopérante.
Mitunter, *adv.* между́ други́ми, avec cela, avec les autres.
Mitverbrecher, *m.* соумы́шленникъ, сообщникъ въ преступле́ніи, complice, *m.* -verſchworner, *m.* сообщникъ въ бу́нтѣ, бунтовщи́къ, conjuré, *m.*
Mitweinen, *v. n.* пла́кать вмѣ́стѣ, pleurer ensemble.
Mitwirken, *v. a.* содѣйствовать, cooperer. -kung, *f.* содѣйствованіе, coopération, *f.*
Mitwiſſen, *n.* зна́ніе, connaissance, *f.*; ohne -, безъ вѣ́дома, à l'insçu.
Mitziehen, *v. n.* итти́ въ похо́дъ, переѣ́хать вмѣ́стѣ съ кѣмъ; пересели́ться вмѣ́стѣ, marcher, aller demeurer en quelque lieu avec q.
Mixtur, *f.* микстура, mixtion, *f.*
Mobilien, *f. pl.* движимое имѣ́ніе, дома́шній скарбъ, meubles, *pl.*
Mode, *f.* мо́да, обы́чай, mode, manière, façon, *f.*
Model, *m.* мѣра, мо́дулъ, фо́рма, module, *f.* modèle, moule, *m.*
Modell, *n.* образе́цъ, моде́ль, и, modèle, *m.*
Modeln, *v. a.* узо́ры дѣ́лать, образова́ть, подража́ть, mouler, modeler, figurer, façonner. -beltuch, *n.* плато́къ съ узо́рами, modèle, *m.*
Modenarr, *m.* -närrin, *f.* кото́рый (кото́рая) подража́етъ всѣ́мъ мо́дамъ, modiste, *m. f.*
Moder, *m.* тлѣ́нъ, гниль, и, бре́ніе, pourriture, fange, *f.* -erig, *adj.* гря́зный, плова́тый, pourri, fangeux. -ern, *v. n.* гни́ть, сгни́ть, pourrir.
Modern, *adj.* новѣ́йшій, moderne.
Modeſucht, *f.* скло́нность подража́ть всѣ́мъ мо́дамъ, passion (*f.*) de la mode.
Modetracht, *f.* мо́дное одѣ́яніе, mode, *f.* habillement (*m.*) à la mode.
Modiſch, *adj.* мо́дный, à la mode, moderne.
Mögen, *v. n.* мочь, спосо́бность, си́лу имѣ́ть; хотѣ́ть, хотѣ́ться, pouvoir; vouloir, désirer.
Möglich, *adj.* возмо́жный, ста́точный, сбы́точный, possible. -lichkeit, *f.* возмо́жность, сбы́точность, possibilité, *f.*
Mohn, *m.* макъ, pavot, *m.* -ſaft, *m.* со́нное зе́лье, ма́ковой сокъ, opium, *m.* -ſamen, *m.* ма́ковое сѣ́мя, graine de pavot, *f.*

Mohr, *m.* -rin, *f.* арапъ; -апка, negre, *m.*; moresse, négresse, *f.*; (ein Zeug) моръ, жухоиръ, moire, *f.*

Möhre, *f.* морковь, и, carotte, *f.*

Mohrenkopf, *m.* чернопѣгая лошадь, cheval rouan, cap (*m.*) de more.

Mohrisch, *adj.* араповъ, арапскій, moresque.

Mohrrübe, *v.* Möhre.

Molch, *m.* саламандра, родъ пестрыхъ ящерицъ, salamandre, mouron, *m.*

Molken, Molken-Cur, *f.* сыворотка, простокваша, petit lait, *m.* -kendieb, *m.* мотылёкъ, бабочка, papillon, *m.* -kig, *adj.* сывороточный, séreux.

Monarch, *m.* Государь, Монархъ, Самодержецъ, Monarque, *m.*

Monarchin, *f.* Государыня, Самодержица, Monarque, *f.* -chie, *f.* монархія, единоначальство, monarquie, *f.* -chisch, *adj.* монархическій, самодержавный, monarchique.

Monat, *m.* мѣсяцъ, mois, *m.* -lich, *adj.* мѣсячный, ежемѣсячный, du mois, par mois. -tschrift, *f.* журналъ ежемѣсячный, journal (qui paraît par mois), *m.* -tsfluß, *m.* (monatliche Reinigung) мѣсячное, règles, *f. pl.* ordinaires, *m. pl.* -tsrose, *f.* мѣсячная роза, rose (*f.*) qui fleurit pendant tout l'été jusqu'en automne.

Mönch, *m.* монахъ, черецъ, старецъ, moine, religieux, *m.* -cherey, *f.* монашество, moinerie, *f.*

Mönchskappe, *f.* капишонъ монашескій, capuchon, capuce, *m.* -kloster, *n.* мужской монастырь, couvent, monastere (*m.*) de religieux. -skutte, *f.* клобукъ монашескій, платье монашеское, froc, *m.* -sleben, *n.* монашеская жизнь, vie (*f.*) monacale ou monastique. -sorden, *m.* орденъ монаховъ, ordre (*m.*) monacal. -sschrift, *f.* монашескій почеркъ, caractère (*m.*) gothique. -stand, *m.* монашеское состояніе, état (*m.*) monastique. -swesen, *n.* монашество, monachisme, *m.*

Mond, *m.* луна, мѣсяцъ, lune, *f.* -denjahr, *n.* лунный годъ, année (*f.*) lunaire. -denmonat, *m.* лунный мѣсяцъ, mois lunaire, cave, *m.*

Mondsinsterniß, *f.* лунное затмѣніе, éclipse (*f.*) de lune.

Mondsbrüche, *m. pl.* *v.* Mondsveränderung.

Mondbirung, *f.* *v.* Montur.

Mondkalb, *n.* *v.* Monkalb.

Mondlicht, -denlicht, *n.* -dschein, *m.* лунный свѣтъ, лунное сіяніе, clair (*m.*) de lune.

Mondsüchtig, *adj.* лунатикъ, lunatique, noctambule.

Mondsveränderung, *f.* перемѣна луны, phase (*f.*) de la lune, lunaison, *f.*

Monkalb, *n.* мясной наростъ, клубъ, которой женщины иногда выкидываютъ вмѣсто ребенка, mole, *f.*

Monstranz, *f.* дарохранительница, ciboire, *m.*

Montag, *m.* понедѣльникъ, lundi, *m.*

Montiren, *v. a.* обмундировать, équiper, monter. -tur, *f.* мундиръ, uniforme, habit (*m.*) de soldat.

Moor, *n.* трясина, болотное мѣсто, болотная зыбь, marais, marécage, *m.*

Moorig, *adj.* болотный, marécageux.

Moos, *n.* мохъ, mousse, *f.*

Moosbeere, *f.* клюква, coussinet (*m.*) de marais, canneberge, *f.* -sblume, *f.* (calla palustris) калужница, souci (*m.*) d'eau (plante).

Moosig, *adj.* мохомъ поросшій, мшистый, couvert de mousse.

Mops, *m.* Möpschen, *n.* моска, мосечка, попсикъ, petit doguin, mopse, *m.*

Mopsgesicht, *n.* противная рожа, visage (*m.*) de contrebande. -snase, *f.* вздернутый носъ (какъ у моисиковъ), nez (*m.*) camus.

Moral, *f.* правоученіе, нравственность, и, нравственная наука, morale, *f.* -alisch, *adj.* нравственный, нравоучительный, moral. -lisiren, *v. n.* наставленія давать, moraliser. -list, *m.* моралистъ, нравоучитель, moraliste, *m.*

Morast, *m.* болото, marais, marécage, *m.* -stig, *adj.* болотный, болотистый, marécageux.

Morchel, *f.* сморчокъ, morille, *f.*

Mord, *m.* убійство, смертоубійство, человѣкоубійство, meurtre, homicide, *m.*

Mordbrenner, *m.* зажигатель, зажигальщикъ, incendiaire, *m.* -erey, *f.* Mordbrand, *m.* зажигательство, incendie (causée par un incendiaire), *f.*

Mörder, *m.* -rin, *f.* смертоубійца, убійца, *m. f.* assassin, meurtrier, *m.* -ière, *f.* -dergrube, *f.* вертепъ разбойниковъ, coupegorge, *m.*

Mörderisch, *adj.* убійственный, смертоносный, meurtrier. -derlich, *adv.* ужасно, excessivement.

Mordgeschichte, *f.* страшная повѣсть, страшное приключеніе, histoire (*f.*) tragique. -geschrey, *n.* жестокой крикъ; крикъ: рѣжутъ, грабятъ, cri (*m.*) au meurtre.

Mordgeselle, *m.* участникъ въ убійствѣ; разбойникъ, complice (*m.*) d'un meurtre; meurtrier, voleur, *m.* -gewehr, *n.* смертоносное орудіе, armes (*f. pl.*) meurtrières.

Mordkeller, *m.* Mordgrube, *f.* (Casematte) казематы, casemate, *f.*

Mordthat, *f.* смертоубійство, homicide, massacre, assassinat, *m.*

Mordweg, *m.* (*fam.*) дурная, непроходная дорога, chemin (*m.*) rompu.

Morgen, *adv.* завтра, demain.

Morgen, *m.* утро, matin. *m.* ma-

tinée, *f.*; (Oſten) востóкъ, orient, levant, est, *m.*
Morgenandacht, *f. v.* -Morgengebet. -enbrod, *n.* зáвтракъ, déjeuner, *m.*
Morgend, *adj.* зáвтрешній, ýтренній, de demain, du lendemain.
Morgendämmerung, *f.* ýтренній овѣтъ, ýтреннее сýмерки, aube (*f.*) du jour, point (*m.*) du jour.
Morgendlich, *adj.* ýтренній, de matin, matineux.
Morgengabe, *f.* придáное, dot, *f.* -gebet, *n.* Morgenſegen, *m.* ýтренняя молúтва, молúтва возстáвъ отъ снá, prière (*f.*) du matin.
Morgenland, *n.* востóчная землú, orient, *m.* -länder, *m.* жúтель востóчной землú, levantin, *m.* -genländiſch, *adj.* востóчный, oriental. -lied, *n.* ýтренняя (духóвная) пѣснь, cantique (*m.*) du matin. -luft, *f.* ýтренній, прохлáдный вѣтерóкъ, frais (*m.*) du matin.
Morgenroth, *n.* -röthe, *f.* ýтренняя зарú, aurore, *f.*
Morgenſegen, *m. v.* Morgengebet. -ſeite, *f.* востóчная странá, côté (*m.*) de l'est, côté (*m.*) de l'orient. -ſonne, *f.* восходúщее сóлнце, soleil (*m.*) levant. -ſtern, *m.* денúца, ýтренняя звѣздá, étoile (*f.*) du matin. -ſtunde, *f.* ýтренній чáсъ, ýтро, heure (*f.*) du matin, matin, *m.*
Morgenthau, *m.* ýтренняя рóса, rosée (*f.*) du matin, aigail, *m.* -traum, *m.* ýтреннее снови́дѣніе, songe (*m.*) du matin.
Morgenwärts, *adv.* къ востóку, vers l'orient. -wind, *m.* (Oſtwind) востóчный вѣтръ, vent (*m.*) d'orient, de levant, d'est; (der des Morgens weht) ýтренній вѣтръ, vent (*m.*) du matin.
Morgenzeit, *f.* ýтреннее врéмя, ýтро, matinée, *f.*
Morſch, *adj.* рýхлый, трýхлой, friable, fragile; гнúлый, pourri.
Morſelle, *f.* морсéлла, лѣкáрственная лепёшка, tablette, *f.* trochisque, *m.*
Mörſer (Mörſel), *m.* úгломъ, я, mortier, *m.*; (ein hölzerner) ступá, ступкá, mortier de bois, *m.*; (Feuermörſer) мортúра, mortier (pour jeter des bombes), *m.* -erkeule, (Mörſelkeule), *f.* пестъ, толкýшка, pilon, *m.*
Mörtel, *m.* úзвестный раствóръ, мáзка, mortier, ciment, *m.* -elkelle, *f.* лопáтка, truelle, *f.*
Moſaik, Moſaiſche Arbeit, *f. v.* Muſiv.
Moſchee, *f.* мечéть, и, mosquée, *f.*
Moſchus, *m.* мýскусъ, кабарди́нная струя́, musc, *m.*
Moſchusratte, Moſchusthier, *v.* Biſamratte, Biſamthier.
Moſt, *m.* виногрáдный мусть, moût, *m.*
Möſtrich, *m. v.* Senf.
Motion, *f.* движéніе, mouvement, *m.* exercice, *f.*
Motette, *f.* мотéтъ, motet, *m.*
Motte, *f.* моль, и, teigne, *f.*
Mottenfraß, *m.* молетóчина, молеéдина, roguure (*f.*) des teignes.
Mucke, *f.* угрю́мость, упря́мость, причýды, caprice, *m.* boutade, *f.*
Mücke, *f.* комáръ, cousin, *m.*
Mucken, Muckſen, *v. n.* (*fam.*) пúкнуть, гóлосъ подавáть, dire un mot, souffler; mucken (maulen), *v.* Maulen. -cker, *m.* лукáвецъ, лицемѣръ, хи́жа, sournois, cagot, hypocrite, *m.* -ckiſch, *adj.* гýбы надувáющій, серди́щійся, sournois. -ckſen, *v.* Mucken.
Müde, *adj.* устáлый, утомлённый, las, fatigué, lassé; müde werden, устáть, se lasser, se fatiguer; einer Sache müde werden, скучúться чемý, se lasser, s'ennuyer de qc. -digkeit, *f.* устáлость, утомлённость, и, lassitude, *f.*
Muff, *m.* мýфта, manchon, *m.*
Muffel, *f.* (въ хúміи) мýфель, и, moufle, *m.*
Muffen, Müffen, *v. n.* зáтхлымъ пáхнуть, sentir le relent.
Muffig, *adj.* зáтхлый, плѣсневый, relent, rance.
Mühe, *f.* трудъ, рабóта, peine, *f.* -evoll, *adj.* трýдный, многотрýдный, pénible, plein de travaux.
Mühle, *f.* мéльница, moulin, *m.*
Mühlgaſt, *v.* Mahlgaſt.
Mühlknappe, -burſche, *m.* бáтракъ на мéльницѣ, garçon meunier, *m.* -rad, *n.* мéльничное колесó, roue (*f.*) à moulin. -ſtein, *m.* жéрновъ, жерновóй кáмень, meule, *f.* -wehr, *f.* мéльничная плотúна, batardeau, *m.* -werk, *n.* мéльница, moulin, moulage, *m.*
Muhme, *f.* тётка, tante, *f.*; двоюро́дная сестрá, cousine, *f.*; (*fam.* für: Kinderwärterin) *v.* Kinderwärterin.
Mühſam, *adj.* трýдный, тя́гостный, тя́жкій, pénible, peineux.
Mühſelig, *adj.* трýдный, прискóрбный, тя́жкій, pénible, difficile, misérable. -igkeit, *f.* тя́гость, и, бѣдствіе, трýдность, и, misère, peine, *f.*
Mühwaltung, *f.* трудъ, стараніе, peine, *f.*
Mulde, *f.* коры́то, baquet, *m.* auge, *f.*
Müller, *m.* мéльникъ, meunier, *m.* -rin, *f.* жена́ мéльникова, meunière, *f.*
Mulm, *m.* прахъ, ры́хлая землú, poussière, *f.* terreau, *m.*
Mulmig, *adj.* порóшистый, гнúлый, vermoulu, mouliné.
Multiplicand (-candus), *m.* (въ ариѳм.) множúмое, multiplicande, *m.*
Multiplication, *f.* умноженіе, multiplication, *f.* -cator, *m.* (въ ариѳм.) множúтель, multiplicateur, *m.* -pliciren, *v. a.* умножáть, multiplier.
Mumie, *f.* мýмія, momie, *f.*
Mumme, *f.* родъ крѣпкаго слáдкаго брауншвéйгскаго пúва, bière (*f.*) forte et douce de Brunsvic.

Mummerey, *f.* закýтываніе, укрываніе лица́, маскера́дъ, momerie, mascarade, *f.*; (Verſtellung) * притвóрство, diſſimulation, *f.*

Mund, *m.* ротъ (человѣческій), bouche (de l'homme), *m.*; reinen Mund halten, умолча́ть, не выболта́ть, garder le ſecret.

Mundart, *f.* нарѣчіе, dialecte, *m.*

Mundbäcker, *m.* придвóрный хлѣ́бникъ, гла́вный хлѣбникъ, boulanger (*m.*) de la bouche

Mündel, *m.* питóмецъ, нéдоросль, pupille, *m.*

Mündig, *adj.* совершеннолѣ́тній, majeur. -igkeit, *f.* совершéнній вóзрастъ, majorité, *f.*

Mundkoch, *m.* гла́вный пóваръ, cuiſinier (*m.*) de la bouche.

Mundleim, *m.* родъ клéя, котóрой во рту мочáть, colle (*f.*) à bouche.

Mundloch, *n.* ýстье, отвéрстіе, oriſice, *m.* bouche, embouchure, *f.*; (an der Kanone) жерлó, bouche (d'un canon), *f.*

Mündlich, *adj.* изýстный, словéсный, de bouche, verbal.

Mundpommade, *f.* гýбная мазь, pommade (*f.*) pour les lèvres.

Mundportion, *f.* пáекъ, ration, *f.*

Mundſchenk, *m.* зы́ндшенкъ, виночéрпій (крáвчій), échanſon, *m.*

Mundſemmel, *f.* бýлка, pain (*m.*) de fleur de farine.

Mundſtück, *n.* мýштукъ, embouchure (d'un inſtrument à vent etc.), *f.*

Mündung, *f.* (eines Fluſſes) ýстье, embouchure, *f.*; (einer Kanone) жерлó, bouche (d'un canon), *f.*

Mundſtück, *m.* кусóкъ, bouchée, *f.*

Mundwerk, *n.* даръ говорúть, болтли́вость, и, flux (*m.*) de bouche; ein gutes M. haben, быть говорли́вымъ, мнóго (и смѣло) говорúть, avoir la langue bien pendue.

Munkeln, *v. n.* шептáть, chuchoter, parler ſourdement.

Munition, *f.* аммуни́ція, munition, *f.*

Münſter, *m.* собóръ, cathédrale, *f.* dôme, *m.*

Munter, *adj.* бóдрый, весéлый, живóй, éveillé, gai, vif. -keit, *f.* бóдрость, весéлость, живость, и, activité, gaieté, vivacité, *f.*

Münz-Cabinet, *n.* кабинéтъ медáлей, cabinet (*m.*) de médailles.

Münze, *f.* монéта, медáль, и, monnaie, *f.*; (Pflanze) мя́та, menthe, *f.* -zen, *v. a.* чеканúть монéту, монéту, дéньги дѣлать, бить, battre monnaie, monnayer; gemünzt ſeyn, es iſt auf mich, auf Dich ꝛc. gemünzt, (*fam.*) э́то цѣлитъ на меня́, на тебя́ и пр., c'est à moi, à toi etc. qu'on en veut, cela me regarde, te regarde etc.; -zer, *m.* монéтчикъ, monnayeur, *m.*

Münzfuß, *m.* монéтная прóба, titre (*m.*) des monnaies. -zhammer, *m. T.* чекáнной мóлотъ, flatoir, *m.* -zkenner, *m.* нумисмáтикъ, connaiſſeur (*m.*) de médailles. -zkenntniß, *f.* нумисмáтика, наýка о монéтахъ, ſcience numiſmatique, *f.* -zwardein, *m.* вардéйнъ, garde de monnaies, eſſayeur, *m.* -weſen, *n.* монéтныя дѣлá, monnayage, *m.* -wiſſenſchaft, *f. v.* Münzkenntniß.

Mürbe, *adj.* мя́гкій, ры́хлый, tendre, frêle, uſé; (*fig.*) einen mürbe machen, усмирúть кого́, rendre q. ſouple.

Murmeln, *v. n.* ворчáть, бормотáть, grommeler, marmotter; (fliſtern) шептáть, chuchoter; (murren) роптáть, murmurer.

Murmelthier, *n.* сурóкъ, marmotte, *f.*

Murren, *v. n.* роптáть, murmurer.

Mürriſch, *adj.* ворчли́вый, брюзгли́вый, угрю́мый, сердúтый, grondeur, bourru, de mauvaiſe humeur; mürriſches Weſen, *n.* угрю́мость, humeur (*f.*) ſombre, moroſité, *f.*

Mus, *v.* Muß.

Muſchel, *f.* рáковина, coquille, *f.* -elförmig, *adj.* рáковинъ подóбный, рáковиſтый, en forme de coquille. -elgold, *n.* золотáя крáска, or (*m.*) moulu, or mis en coquille. -elſchale, *f.* рáковина, черепóкъ рáковины, coquille, conque, *f.* -elwerk, *n.* украше́ніе изъ рáковинъ, coquillage, *m.*

Muſe, *f.* мýза, muſe, *f.* -ſenberg, *m.* Парнáссъ, Parnaſſe, *m.* -ſenſohn, *m.* (im Scherz: Student) студéнтъ, étudiant, *m.*; (Dichter) стихотвóрецъ, poète, nourriſſon (*m.*) des muſes.

Muſelmann, *m.* мусульмáнъ, магомета́нецъ, Muſulman, Mahometan, *m.*

Muſiciren, *v. a.* мýзыку дѣлать, faire muſique.

Muſik, *f.* мýзыка, muſique, *f.* -kaliſch, *adj.* музыкáльный, мусикíйскій, muſical, de muſique. -kant, *m.* (edler: Muſiker) музыкáнтъ, muſicien, *m.*

Muſiv-Arbeit, *f.* мозаическая рабóта, moſaïque, *f.*

Muskate, *f.* мушкáтъ, muſcade, *f.*

Muskateller, *m.* мускатéль, я, мускатéльное винó, vin (*m.*) muſcat. -er-Birn, *f.* мускатéлевая грýша, muſcadelle, *f.*

Muskatenbaum, *m.* мушкáтное дéрево, muſcadier, *m.* -en-Blume, *f.* мушкáтной цвѣтъ, fleur (*f.*) de muſcade. -ten-Nuß, *f.* мушкáтный орѣхъ, noix muſcade, muſcade, *f.*

Muskatwein, *m. v.* Muskateller.

Muskel, *f.* мы́шица, мы́шка, muſcle, *m.*

Muskete, *f.* мушкéтъ, ружьé, mouſquet, *m.* -etier, *m.* мушкетéръ, mouſquetaire, *m.*

Muskus, *v.* Biſam, Moſchus.

Muß, *n.* кисéль, я́, кáша, bouillie, marmelade, *f.*

Muß, *n.* нáдобность, необходúмость, и, долгъ, néceſſité, *f.*

Muße, *f.* свобóдное врéмя, досýгъ, loiſir, *m.*

Müſſen, *v. n.* дóлженъ быть,

должествовáть, надлежáть, подобáть, devoir, falloir.

Müßig, *adj.* прáздный, безъ дѣла, свободный, oisif, oiseux. -iggang, *m.* прáздность, лѣность, oisiveté, fainéantise, *f.* -gánger, *m.* прáздный человѣкъ, тунеядецъ, праздношатáющійся, fainéant, *m.*

Muſter, *n.* (Beyſpiel) примѣръ, образéцъ, exemple, modèle, *m.*; (von Tuch, Zeugꝛc.) образчикъ, échantillon, *m.*; (zum Zeichnen, Sticken) узóръ, dessein, *m.*; (mit Nadeln abgeſtochenes) сколокъ, poncis, *m.* -erbuch, *n.* -er-Karte, *f.* книгасъ узóрами или съ образцáми, échantillons, *m. pl.* montre, *f.* -erhaft, *adj.* примѣрный, образцóвой, exemplaire.

Muſtern, *v. a.* смотръ, досмóтръ дѣлать, faire la revue, passer en revue.

Muſterrolle, *f.* спúсокъ всѣмъ рядовымъ, rôle (*m.*) de revue. -erſchreiber, *m.* полковóй пúсарь, controleur (*m.*) d'un régiment. -erung, *f.* смóтръ, revue, *f.*

Muterkrebs, *m.* Muter, *f.* ракъ скидáющій кóжу, écrevisse qui mue.

Muth, *m.* духъ, бóдрость, хрáбрость, humeur, coeur, courage, *m.*; wohl zu Muthe ſeyn, весéлый духъ имѣть, бóдрымъ быть, avoir bon courage, être de bonne humeur; nicht wohl zu Muthe ſeyn, тосковáть, тоскливымъ быть, опасáться, être en peine, craindre; wie iſt dir zu Muthe? какóво тебѣ? quelle est votre humeur? (en êtes vous en peine peut-être?)

Muthig, *adj.* рóбкій, унылый, трусливый, découragé, timide, sans courage, abattu. -ſigkeit, *f.* несмѣлость, рóбость, унылíе, découragement, *m.* timidité, *f.*

Muthmaßen, *v. a.* догáдываться, домышлáться, чáять, présumer, soupçonner, se douter de qc. -maßlich, *adj.* чáятельный, вѣроятный, probable, présumable; *adv.* вѣроятно, probablement. -maßung, *f.* догáдка, домышлéнïе, мнѣнïе, conjecture, opinion, *f.*

Muthwillen, *m.* рѣзвость, шалость, безчúнïе, pétulance, *f.* méchanceté, *f.* -lig, *adj.* рѣзвый, своевóльный, шалúвый, pétulant, malin, méchant, folâtre; (vorſätzlich) съ умысломъ, à dessein.

Mutter, *f.* мать, и, (höflich, poliment) мáтушка, mère, *f.*; (Gebärmutter) ложесна́, мáтка, matrice, *f.*; (Hefen) дрóжжи, lie, *f.*; (Schraubenmutter) гáйка, écrou, *m.*

Mutterbeſchwerung, *f.* истерúка, мáточная болѣзнь, mal (*m.*) hystérique, mal (*m.*) de mère.

Mutterbiene, *f.* мáтка (у пчёлъ), mère abeille, *f.*

Mutterbruder, *m.* дя́дя, мáтеринъ братъ, oncle (*m.*) maternel.

Mütterchen, *n.* (ſchmeichelnd) мáтушка, chère mère, *f.*; alte-, старýшка, bonne vieille, bonne maman, *f.*

Muttererde, *f.* матери́къ, terre (*f.*) franche. -erfüllen, *n.* молодáя кобúлка, pouliche, *f.* -erherz, *n.* мáтерное сéрдце, coeur (*m.*) maternel, affection (*f.*) maternelle. -erkind, *n.* человѣкъ (мáтерное дитя́), homme (enfant de mère), *m.* -erkirche, *f.* глáвная цéрковь, église (*f.*) mère. -erkorn, *n.* головúстый хлѣбъ, роговáтая рожь, seigle (*m.*) ergoté. -erkraut, *n.* ромáшка, мáточная трава́, matricaire, *f.*

Mutterkrebs, *m.* Muter, *f.* *v.* Muterkrebs.

Mutterkrebs, *m.* (Krankheit) ракъ въ мáткѣ, cancer (*m.*) de la matrice.

Mutterland, *n.* отéчество, patrie, *f.* -erleib, *m.* чрéво мáтернее, утрóба, ventre (*m.*) de la mère.

Mütterlich, *adj.* мáтерній, материнскій, maternel.

Mutterkuchen, *m.* *v.* Nachgeburt. -erlamm, *n.* я́рка, я́рочка, agneau femelle, *f.* -erliebe, *f.* мáтерняя любóвь, amour (*m.*) maternel. -erlos, *adj.* не имѣющій мáтери, orphelin, sans mère. -ermahl, *n.* родúмое пятнó, envie, *f.* -ermilch, мáтернее молокó, lait (*m.*) de mère. -ermord, *m.* матéреубúйство, parricide (crime), *m.* -ermörder, *m.* -rin, *f.* матереубúйца, parricide (meurtrier, -ère, de sa mère), *m. f.* -ernackend, *adj.* совершéнно нагóй, голь, tout nud. -erpfennige, *m. pl.* мáтернïя дéньги, argent (*m.*) mignon. -erpferd, *n.* кобúла, cavale, jument, *f.* -erſchaf, *n.* овцá (агнúвшаяся), brebis (qui a agnelé), *f.* -erſchaft, *f.* мáтерность, maternité, *f.* -erſcheide, *f.* прохóдъ мáтки, vagin, *m.* -erſchwein, *n.* свúная супорóса, truie, *f.* -erſchweſter, *f.* тётка, сестрá мáтерняя, tante maternelle, *f.* -erſöhnchen, *n.* мáтушкинъ сынóкъ, enfant (*m.*) gâté. -erſprache, *f.* прирóдный, отéчественный языкъ, langue (*f.*) maternelle. -ertheil, *m.* мáтернинская часть наслѣдства, patrimoine maternel, *m.* -ertrompeten, *f. pl.* (tubae Fallopianae) трýбки у мáтки, trompes (*f.*) de Fallope. -erwitz, *m.* прирóдный умъ, génie naturel, *m.*

Mütze, *f.* -chen, *n.* мáтка, колпáкъ, bonnet, *m.* -enmacher, *m.* мáпочникъ, bonnetier, *m.*

Myriade, *f.* мирíáда, myriade, *f.*

Myrrhe, *f.* роснóй лáдань, смúрна, myrrhe, *f.*

Myrthe, *f.* Myrthenbaum, *m.* мúртовое дéрево, myrte, *m.*

N.

Nabe, *f.* ступúца у колёса́, moyeu (*m.*) d'une roue.

Nabel, *m.* пýпъ, пупóчекъ, nombril, *m.* -elbinde, *f.* пупóч-

ная повя́зка, écharpe, *f.* -elbruch, *m.* пупо́чная ки́ла, hernie (*f.*) ombilicale. -elſchnur, *f.* пупови́на, cordon (*m.*) ombilical.

Nach, *prp.* въ, во, къ, ко, по, за, на, чрезъ, по́слѣ, à, vers, selon, suivant, sur, en, pour, après.

Nachäffen, *v. a.* поддѣлывать-ся подъ кого́, перенима́ть, contrefaire, singer. -äffung, *f.* перенима́нїе, глу́пое, смѣшное подража́нїе, imitation (*f.*) ridicule.

Nachahmen, *v. a.* подража́ть, imiter. -ahmer, *m.* подража́тель, imitateur, *m.*; -rin, *f.* подража́тельница, imitatrice, *f.* -ahmlich, *adj.* подража́емый, imitable. -mung, *f.* подража́нїе, imitation, *f.*

Nachärnte, *f. v.* Nachernte.

Nacharbeiten, *v. a.* рабо́тать по́слѣ кого́, suppléer au travail d'un autre, travailler après un autre.

Nacharten, *v. n.* походи́ть, быть схо́жу на кого́, уроди́ться въ кого́, ressembler. -tung, *f.* схо́дство, ressemblance, *f.*

Nachbar, *m.* сосѣдъ, voisin, *m.*; -rin, *f.* сосѣдка, voisine, *f.* -barlich, *adj.* сосѣдный, сосѣдскій, сосѣдственный, voisin, de voisin. -barſchaft, *f.* сосѣдство, окре́стность, voisinage, *m.*

Nachbeten, *v. a.* болта́ть за кѣмъ, répéter, suivre aveuglement l'opinion d'un autre.

Nachbier, *n.* по́лпиво, petite bière, *f.*

Nachbilden, *v. a.* уподобля́ть, изобразить съ чего́, подража́ть, copier, contrefaire. -dung, *f.* подража́нїе, copie, *f.*

Nachbleiben, *v. n.* остава́ться, rester; (zurückbleiben, als eine Uhr) отста́ть, rester en arrière, retarder (*p. e.* une montre).

Nachbrechen, *v. n.* ломи́ться по́слѣ другаго (н. пр. лёдъ), se rompre après un autre (*p. e.* la glace).

Nachbringen, *v. a.* нести́ за кѣмъ, занести́, rapporter.

Nachdem, *adv.* по́слѣ, пото́мъ, après; *c.* когда́, какъ, après que; по, смотря́ по, selon.

Nachdenken, *v. n.* подумать, разсужда́ть, размышля́ть, передумывать, penser, réfléchir, méditer. -ken, *n.* размышле́нїе, разсужде́нїе, réflexion, méditation, *f.* -kend, *adj.* размышля́ющій, заду́мчивый, méditatif, pensif. -klich, (bedenklich) *adj.* суди́тельный, digne de réflexion, critique.

Nachdruck, *m.* напряже́нїе, жи́вость, си́ла, poids, *m.* énergie, *f.*; (der Bücher) воровско́е перепеча́танїе кни́ги, contrefaçon, *f.* -drucken, *v. a.* чужу́ю кни́гу воровски́мъ о́бразомъ перепеча́тать, contrefaire un livre. -drucker, *m.* кто чужа́я кни́ги воровски́мъ о́бразомъ перепеча́тываетъ, воровско́й типогра́фщикъ, contrefacteur (des livres), *m.*

Nachdrücklich, *adj.* си́льный, усе́рдный, убѣди́тельный, fort, énergique.

Nacheifer, *m.* соревнова́нїе, ре́вность, émulation, *f.* -ferer, *m.* соревнова́тель, émulateur, *m.* -fern, *v. n.* ревнова́ть, соревнова́ть, avoir de l'émulation. -ferung, *f. v.* Nacheifer.

Nacheilen, *v. n.* гна́ться, поспѣша́ть за кѣмъ, courir après, poursuivre.

Nach einander, *adv.* ря́домъ, другъ по́слѣ дру́га, de suite, l'un après l'autre.

Nachen, *m.* челно́къ, ла́дья, ло́дка, nacelle, *f.* canot, *m.*

Nachernte, *f.* жа́тва по́слѣ гла́вной жа́твы бываемая, arrière-moisson, *f.*

Nacheſſen, *v. a.* заѣда́ть, manger après. -eſſen, *n.* дессе́рть, заку́ска, dessert, *m.*

Nachfallen, *v. n.* упа́сть по́слѣ чего́, tomber après qc.

Nachfliegen, *v. n.* лете́ть по́слѣ другаго, voler après un autre.

Nachfolge, *f.* послѣдованїе, подража́нїе, imitation, suite, *f.*; (in der Regierung ꝛc.) преемничество, succession, *f.*; -en, *v. a.* слѣдовать, послѣдовать; подража́ть, suivre, succéder, imiter. -ger, *m.* послѣдникъ, преемникъ, successeur, *m.*

Nachforſchen, *v. n.* испы́тывать, испра́шивать, допы́тываться, изслѣдовать, s'enquérir, s'informer, rechercher. -ſchung, *f.* изпы́тываннїе, изслѣдованїе, ро́зыскъ, recherche, perquisition, *f.*

Nachfrage, *f.* спросъ, вопро́съ, спра́вка, навѣдываннїе, demande, recherche, *f.* -gen, *v. n.* разспра́шивать, справля́ть-навѣдываться, s'informer, s'enquérir.

Nachgeben, *v. a.* додава́ть, ajouter; *v. n.* осла́бить, подава́ться, se relâcher, se débander; (einem andern) уступа́ть, céder; (einwilligen) согласи́ться, condescendre.

Nachgeben, *n.* Nachgebung, *f.* спуска́нїе, ослабле́нїе, уступа́нїе, уступка, cession, soumission, condescendance, *f.*

Nachgeburt, *f.* мѣсто (по́слѣ родовъ), arrière-faix, *m.*

Nachgehen, *v. n.* въ слѣдъ итти́, послѣдовать, съ зади итти́, marcher après, suivre; (geringer ſeyn) уступа́ть, céder, être inférieur; (nachſtreben) искать, домога́ться, chercher, poursuivre, briguer; (Geſchäften ꝛc.) исправля́ть, vaquer à, faire; (dem Spiele, dem Trunke ꝛc.) предава́ться, se livrer à -, s'abandonner à -.

Nachgehends, *adv.* по́слѣ, пото́мъ, ensuite.

Nachgemacht, *part.* поддѣлан-ный, factice, *v.* Nachmachen.

Nachgeſchmack, *m.* оста́токъ вку́са, déboire, goût (*m.*) désagréable.

Nachgiebig, *adj.* уступчивый, покóрный, souple, condescendant. -igkeit, *f.* уступчивость, condescendance, souplesse, *f.*

Nachgraben, *v. a.* копáть, копáнiемъ искáть, suivre en fouissant, en creusant.

Nachgrübeln, *v. n.* доискиваться, добирáться, raffiner sur qc.

Nachhall, *m.* отголóсокъ, écho, résonnement, *m.* -hallen, *v. n.* отзывáться, отдавáться, résonner.

Nachhängen, *v. n.* вдáться во что́, предавáться, привязáться, прилѣпúться, se laisser aller, s'adonner à qc.

Nachhauen, *v. n.* (im Fechten) удáрить (шпáгою) отбúвши удáръ другóго, frapper après avoir paré le coup de l'autre; (von der Reiterei) врубúться въ бѣгýщаго непрiя́теля, poursuivre l'ennemi le sabre à la main.

Nachhelfen, *v. a.* подсобля́ть, aider, faire avancer.

Nachher, *adv.* пóслѣ, потóмъ, ужé, après, après cela.

Nachherbſt, *m.* пóздняя óсень, arrière-saison, *f.*

Nachholen, *v. a.* довестú, ещé за чѣмъ сходúть, aller reprendre; (das Verſäumte) * ворошúть, догнáть, поправúть, наверстáть, réparer.

Nachjagen, *v. n.* гнáться за кѣмъ, poursuivre (*prop. et fig.*).

Nachklang, *m.* отзывъ, отголóсокъ, résonnement, *m.* -klingen, *v. n.* подзвáнивать, продолжáть звонъ, отдавáться, résonner, retentir.

Nachkommen, *v. n.* послѣдовать, притú за кѣмъ, suivre; (einem Befehle) повинováться, исполнúть, observer, exécuter (l'ordre de q.).

Nachkommen, *m. pl.* потóмки, descendants, *m. pl.* -enſchaft, *f.* потóмство, потóмки, postérité, *f.* -kömmling, *m.* потóмокъ, наслѣдникъ, descendant, *m.*

Nachlaß, *m.* оставшееся имѣ́нiе, bien (*m.*) qu'un homme laisse en mourant, succession, *f.* -laſſen, *v. a.* оставúть по себѣ, laisser; (etwas geſpanntes) спустúть, ослáбить, lâcher, relâcher; (am Preiſe) спустúть, опустúть, сбáвить, diminuer du prix, accorder un rabais, remettre; *v. n.* уменьшúться, переставáть, se diminuer, se relâcher. -laſſenſchaft, *f.* v. Nachlaß.

Nachläſſig, *adj.* нерадúвый, нерачúтельный, нерадѣ́тельный, лѣнúвый, négligent, nonchalant. -igkeit, *f.* нерадѣнiе, нерачéнiе, лѣность, négligence, nonchalance, *f.*

Nachlaufen, *v. n.* бѣжáть, гонúться за кѣмъ, courir après.

Nachleben, *v. n.* (einem Befehle) исполня́ть, послѣдовать, exécuter, suivre.

Nachlebend, *part.* die Nachlebenden, оставшiеся пóслѣ смéрти кого́, les survivans, *m. pl.*

Nachleſe, *f.* собира́нiе оставшихся колóсьевъ пóслѣ жáтвы, glanage, *m.* -leſen, *v. a.* справúться, прiи́скáть и прочéсть, lire; (Getreide ꝛc.) добирáть, glaner, grapiller.

Nachmachen, *v. a.* поддѣлывать, подражáть, снимáть, imiter, contrefaire.

Nachmahlen, *v. a.* срисовáть, спúсывать, копúровать, copier, imiter.

Nachmalig, *adj.* пóслѣ бúвшiй, suivant, postérieur. -mals, *adv.* потóмъ, пóслѣ, puis, après.

Nachmeſſen, *v. a.* ещé разъ мѣрять, перемѣря́ть, remesurer.

Nachmittag, *m.* (врéмя) по полýдни, пóслѣ полýдня, après-midi, *m.* après-dinée, *f.* -tägig, *adj.* пополýденный, d'après-midi. -tags, *adv.* по полýдни, пóслѣ обѣда, les après-dinées.

Nachräumen, *v. a.* einem etwas, прибирáть оставшееся въ безпоря́дкѣ, arranger ce qu'un autre a laissé en désordre.

Nachrechnen, *v. a.* пересчúтывать, повѣря́ть, examiner un compte.

Nachrede, *f.* (üble) клевета́, слорѣчiе, злослóвiе, перегово́ры, redite, réputation, médisance, *f.* -reden, *v. a.* (einem übel) поноси́ть кого́, порицáть, клеветáть, хýдо о комъ говори́ть, médire, parler mal de q.; (einem etwas) повтори́ть чьи слова́, пересказывать, repéter les paroles de q., redire.

Nachreiſen, *v. a.* ѣхать за кѣмъ, suivre, poursuivre. -reiten, *v. n.* einem, ѣхать (верхóмъ) за кѣмъ, suivre, poursuivre q. à cheval. -rennen, *v. n.* einem, бѣжáть за кѣмъ, courir après q.

Nachreue, *f.* пóздное раскáнiе, repentir tardif, *m.*

Nachricht, *f.* извѣстiе, вѣдомство, вѣсть, и, avis, *m.* nouvelle, *f.* -chtlich, *adv.* для извѣстiя, pour avis.

Nachruf, *m.* отзывъ уѣхавшему; (nach dem Tode) слáва пóслѣ смéрти оставленная, appel (*m.*) adressé à q. après son départ; renommée (*f.*) après la mort.

Nachrichter, *m.* палáчъ, exécuteur (*m.*) de la haute justice, bourreau.

Nachruhm, *m.* слáва, молвá, renommée, gloire, *f.*

Nachrühmen, *v. a.* einem etwas, заочно хвалúть кого́, dire à la louange de q.

Nachſagen, *v. a.* пересказывать, redire; einem etwas (übles) -, *v.* nachreden.

Nachſatz, *m.* послѣдующее предложéнiе, слѣдствiе, mineure, conclusion, *f.*

Nachſchallen, *v. n.* отдавáться, résonner.

Nachſchicken, *v. a.* послáть въ слѣдъ за кѣмъ, envoyer après q.

Nachſchießen, *v. a.* (Geld) додавáть, ajouter; *v. n.* спрý-

лѣть по́слѣ кого́, tirer après q.; провали́ться, обру́шиться, tomber après.

Nachſchlagen, *v. n.* подде́лывать(моне́ту),contrefaire(des monnaies); in einem Buche –, прійска́ть, chercher, feuilleter.

Nachſchleichen, *v. n.* подкра́дываться, suivre secrètement.

Nachſchleppen, *v. a.* волочи́ть за собо́ю, traîner après.

Nachſchlüſſel, *m.* воровско́й ключь, fausse clef, *f.*

Nachſchmecken, *v. n.* оста́вить дурно́й вкусъ, laisser après soi un gout désagréable.

Nachſchreiben, *v. a.* спи́сывать, copier, transcrire; писа́ть подъ дикта́нтомъ, écrire sous la dictée.

Nachſchreyen, *v. n.* einem, крича́ть за кѣмъ, crier après q.

Nachſchrift, *f.* постскри́птъ, припи́ска, apostille, *f.* postcrit, *m.*

Nachſchuß, *m.* недои́мка, оста́токъ плате́жа, remplissement (*m.*) de la somme.

Nachſegeln, *v. n.* плыть, ѣхать мо́ремъ за кѣмъ, suivre, poursuivre à la voile.

Nachſehen, *v. n.* einem, смотрѣть за кѣмъ кото́рый уходитъ, уѣзжа́етъ, suivre q. des yeux; einem etwas, oder in einer Sache, снисходи́ть, проста́ть, не о́чень стро́го поступа́ть, avoir de l'indulgence; (etwas in einem Buche ꝛc.) пересма́тривать, перебира́ть, revoir, confronter.

Nachſenden, *v. a.* посыла́ть за кѣмъ, envoyer après q.

Nachſetzen, *v. a.* ни́же ста́вить, postposer, faire moins de cas; *v. n.* гна́ться за кѣмъ, догони́ть, poursuivre. –en, *n.* дого́нка, poursuite, *f.*

Nachſicht, *f.* снисхожде́нїе, indulgence, *f.* délai, *m.* –tig, *adj.* снисходи́тельный, indulgent.

Nachſinnen, *v. n.* обду́мывать, поду́мать, размышля́ть, réfléchir, méditer, rêver. –en, *n.* размышле́нїе, méditation, reflexion, *f.*

Nachſommer, *m.* по́здное лѣто, по́здный жаръ лѣтнїй, été (*m.*) de St. Denis, été de St. Martin.

Nachſpiel, *n.* пїе́са, игра́емая по́слѣ гла́вной коме́дїи, petite pièce (de théâtre), *f.*

Nachſpotten, *v. a.* передра́знивать кого́ (подража́я его́ ре́чїю и пр.), se moquer de q. (en contrefaisant sa manière de prononcer etc.).

Nachſprechen, *v. a.* говори́ть за кѣмъ, подража́ть чьей рѣчи, répéter les paroles de q., imiter la voix de q.

Nachſpringen, *v. n.* прыгну́ть за кѣмъ, sauter après q.

Nachſpüren, *v. a.* et *n.* изслѣдовать, доиски́ваться чего́, épier, rechercher, scruter.

Nächſt, *adj.* et *adv.* бли́зкїй, ближа́йшїй, tout proche, tout près; (vom Preiſe) (о цѣнѣ): послѣдній, (du prix): le dernier.

Nächſt, *prp.* близъ, по́слѣ, près de –, après; nächſt Gott, съ Бо́жїею по́мощїю, après Dieu.

Nachſtand, *m.* недои́мки, arrérages, *m. pl.*

Nächſte, der, die, das, *adj.* ближа́йшїй, le, la plus proche; der Nächſte, mein Nächſter, ближній, prochain.

Nachſtechen, *v. a.* сни́мать, сграви́ровать, contrefaire, copier une estampe.

Nachſtehen, *v. n.* оставáться, rester; einem –, ни́же кого́ быть, по́слѣ слѣдовать, уступи́ть, être, avoir la place après les autres, céder le pas à un autre, être inférieur à un autre.

Nachſtehend, *adj.* et *part.* слѣдующїй, suivant.

Nachſtellen, *v. n.* подси́живать, подстерега́ть, сѣти ста́вить, подъи́скиваться надъ кѣмъ, guetter, dresser des embuches. –lung, *f.* подстерега́нїе, засѣда́, poursuite, *f.*

Nächſtens, *adv.* на пе́рвыхъ, на сихъ дняхъ, при пе́рвомъ слу́чаѣ, au premier jour, bientôt, dans peu.

Nachſteuer, *f.* прибавочная по́дать, taillon, *m.* -etn, *v. a.* прибавочную по́дать плати́ть, недои́мки плати́ть, payer les arrérages des impôts.

Nachſtich, *m.* ко́пїя съ грави́ровки, copie (*m.*) contrefaite.

Nachſtoppeln, *v. n.* жни́во, подбира́ть на по́лѣ, glaner.

Nachſtreben, *v. n.* домога́ться чего́, стреми́шься къ чему́, рачи́ть о чемъ, ambitionner, briguer. –ben, *n.* –bung, *f.* домога́тельство, соревнова́нїе, brigue, poursuite, *f.*

Nachſuchen, *v. n.* иска́ть чего́, спра́вишься, rechercher, chercher, fouiller. –chung, *f.* иска́нїе, проше́нїе, доиски́ванїе, recherche, perquisition, *f.*

Nacht, *f.* ночь, *f.* nuit, *f.*; gute Nacht, *f.* до́брой но́чи, bon soir et bonne nuit; bey Nacht, но́чью, de nuit; zu Nacht eſſen, у́жинать, souper.

Nachtarbeit, *f.* ночна́я рабо́та, ouvrage (*f.*) de veille. –arbeiter, *m.* ночно́й рабо́тникъ; золота́рь, кото́рый ну́жники чи́ститъ, ouvrier (*m.*) de retraits; vidangeur, *m.*

Nachten, *v. n.* et *i.* смерка́ться, ночь наступа́етъ, faire nuit.

Nachteſſen, *n.* у́жинъ, souper, *m.*

Nachteule, *f.* сова́, chat huant, chouette, *f.*

Nachtfalter, *m.* v. Nachtvogel.

Nachtfroſt, *m.* ночно́й моро́зъ, за́морозы, gelée (*f.*) de nuit.

Nachtgeſchirr, *m.* ури́льникъ, pot (*m.*) de chambre.

Nachthaube, *f.* ночно́й че́пчикъ, cornette, dormeuse, *f.*

Nachtheil, *m.* вредъ, убы́токъ, предъосужде́нїе, ущербъ, désavantage, préjudice. –lig, *adj.* вре́дный, предъосуди́тельный, désavantageux, préjudiciable.

Nachtherberge, *f.* v. Nachtlager.

Nachthun, *v. a.* подража́ть, послѣдовать, imiter.
Nachtigall, *f.* солове́й, rossignol, *m.*
Nachtisch, *m.* десе́рть, заку́ски, dessert, *m.*
Nachtkleid, *n.* спа́льное, ночно́е пла́тье, déshabillé, *m.*
Nachtlager, *n.* ночле́гъ, gîte, couchée, *f.* -lampe, *f.* ночни́къ, lampe (*f.*) de veille.
Nächtlich, *adj.* ночно́й, nocturne, de nuit.
Nachtlicht, *n.* ночна́я свѣча́, свѣчка, chandelle de veille, *f.*
Nachtmahl, *n.* причаще́нїе, Ste. Cène, *f.*
Nachtmütze, *f.* спа́льный колпа́къ, bonnet (*m.*) de nuit.
Nachtquartier, *n. v.* Nachtlager.
Nachtrab, *m.* за́дній отря́дъ во́йска, arrïergа́rdïя, arrière-garde, *f.*
Nachtrabe, *m. v.* Nachtschwalbe.
Nachtrachten, *v.* Nachstreben.
Nachtrag, *m.* доба́вка, дополне́нїе, supplément, *m.*; (von Steuern) запла́та недоимокъ, payement (*m.*) des arrérages. -tragen, *v. a.* нести́ за кѣмъ, porter après; (*fig.*) зло́бить-ся, памятозло́бствовать на кого́, avoir une dent, du ressentiment contre q., la garder bonne à q.; (ergänzen) дополнить, вноси́ть, suppléer.
Nachtreten, *v. n.* итти́ за кѣмъ, съ за́ди кого́, suivre q.
Nachtschatten, *m.* песло́нъ, пси́нка, morelle, *f.*
Nachtschwalbe, *f.* полуно́чникъ, козодо́й, ле́лекъ, crapaud (*m.*) volant, fresaye, effraye (oiseau), *f.*
Nachtschwärmer, *m.* ночно́й гуля́ка, coureur (*m.*) de nuit, noctambule, *m.*
Nachtschweiß, *m.* ночно́й потъ, sueur (*f.*) de nuit.
Nachtsitzen, *n.* бдѣнїе, сидѣнїе по ноча́мъ, veilles, *f. pl.*
Nachtstück, *n.* карти́на представля́ющая ночно́й предме́тъ, nuit (tableau), *f.*
Nachtstuhl, *m.* су́дно (ну́жное), chaise (*f.*) percée.
Nachttisch, *m.* туале́тъ, убо́рной сто́ликъ, toilette, *f.*
Nachttopf, *m. v.* Nachtgeschirr.
Nachtviole, *f.* вечёрница, вечёрняя фїа́лка, julienne (fleur), *f.*
Nachtvogel, *m.* ночна́я ба́бочка, phalène, papillon (*m.*) nocturne.
Nachtwache, *f.* ночна́я стра́жа, guet, *m.* patrouille, *f.* -wächter, *m.* ночно́й сто́рожъ, crieur, garde (*m.*) de nuit.
Nachtwandler, *m.* луна́тикъ, somnambule, noctambule, *m.*
Nachtwanderer, *m.* тотъ кото́рый но́чью идётъ куда́, celui qui marche pendant la nuit. Nachtwanderer, -wandler, *v.* Nachtwandler.
Nachtzeit, *f.* ночно́е вре́мя, temps (*m.*) nocturne, nuit, nuitée, *f.*
Nachtzeug, *n.* спа́льное, ночно́е пла́тье, habillement (*m.*) de nuit.
Nachwachsen, *v. n.* подраста́ть, repousser, recroître.
Nachwägen, Nachwiegen, *v. a.* перевѣсить въ вѣсъ, repeser.
Nachwandeln, *v. n.* (*fig.*) слѣдовать, suivre.
Nachweh, *n.* et *f.* Nachwehen, *pl.* (einer Kindbetterin) боль по́слѣ родо́въ, douleurs (*f. pl.*) après l'enfantement; (von einer Krankheit) оста́тки бо́ли, перебо́лье, ressentiment (*m.*) de quelque maladie; (Nachreue) *раска́нїе, сожалѣнїе о чемъ, repentir (*m.*) après le fait.
Nachweisen, *v. a.* показа́ть, доказа́ть, montrer, démontrer.
Nachwelt, *f.* потомство, потомки, postérité, *f.*
Nachwerfen, *v. a.* броса́ть за кѣмъ, jeter après.
Nachwinter, *m.* по́здняя зима́, hiver (*m.*) tardif.
Nachwirken, *v. a.* дѣйствовать ещё, дѣйствовать по́слѣ, opérer encore, faire son effet après.
Nachwuchs, *m.* отро́стокъ, récru, *m.*; (*fig.*) молоды́е лю́ди, jeunes gens, *m. pl.*
Nachwünschen, *v. a.* жела́ть (отъѣхавшему чего́), souhaiter qc. à celui qui part.
Nachzahlen, *v. a.* доплачивать, payer les restant.
Nachzählen, *v. a.* пересчи́тывать, compter de nouveau.
Nachzeichnen, *v. a.* срисова́ть, copier un dessin.
Nachziehen, *v. a.* тащи́ть по́слѣ себя́, tirer après soi; (*fig.*) мѣть слѣдствїе, произвести́, entraîner; *v. n.* ѣхать, итти́ за кѣмъ, suivre.
Nachzug, *m. v.* Nachtrab. -zügler, *m.* тотъ который слѣдуетъ за во́йскомъ то́лько для граблéнїя, maraudeur, *m.*
Nacken, *m.* затылокъ, зако́й, nuque, *f.* chignon, *m.*; einem auf dem Nacken seyn, слѣдовать по пята́мъ, (*fig.*) стро́го смотрѣть за кѣмъ, être au trousses de q. (*propr.* et *fig.*).
Nackenschlag, *m.* Nackenschläge, *pl.* худы́я рѣчи, кото́рыя заочно про кого́ говори́ть, дурна́я сла́ва, médisance, *f.* blâme, *m.*
Nackt, Nackt, Nackend, Nackig, *adj.* го́лый; нагій, nud, dénué.
Nacktheit, *f.* на́гость, го́лость, обнаже́нность, nudité, *f.*
Nadel, *f.* (Stecknadel) була́вка, épingle, *f.*; (Nähnadel, *f.* игла́, иго́лка, aiguille, *f.*; (an Bäumen) угла́, хво́я, feuille (*f.*) aciculaire. -elbüchse, *f.* иго́льникъ, aiguillier, *m.* -elgeld, *n.* карма́нныя де́ньги, пода́рокъ на иго́лки, argent (*m.*) pour les menus plaisirs, les épingles. -elholz, *n.* кра́сной хво́йной лѣсъ, arbres (*m. pl.*) à feuilles aciculaires. -elkopf, *m.* була́вочная голо́вка, tête (*f.*) d'épingle. -elkissen, *n.* була́вочная поду́шка, pelote, *f.* peloton, *m.* -elöhr, *n.* игли́ное, ушко́, trou (*m.*) d'aiguille, chas,

m. -elſpitze, *f.* конéцъ булáвки, иглы́, pointe (*f.*) d'épingle, d'aiguille.
Nadler, *m.* булáвочникъ, иго́лочникъ, épinglier, chaînetier, *m*,
Nagel, *m.* (an den Fingern und Zehen) ноготь, ктя, ongle, m.; (eiſerner) гвоздь, я, clou, *m.*
Nägelchen, *n.* гвоздикъ, petit clou, *m.* clavette, *f.*
Nägelein, *v.* Gewürznägelein.
Nagelfell, *n.* ноготь (глазна́я болѣзнь), ongle (maladie des yeux), *m.*
Nagelfeſt, *adj.* прибúтый гвоздéмъ, укрѣплéнный, твéрдый, cloué, fermé à clou. -geſchwür, *n.* ногтоѣдъ, panaris, *m.* -kopf, *m.* шля́пка у гвоздя́, tête (*f.*) d'un clou.
Nageln, *v. a.* прибгвоздúть, clouer.
Nagelneu, *adj.* съ иго́лки но́вой, tout battant neuf, tout nouveau.
Nagelprobe, *f.* вы́питïе рю́мки вина́ до послѣдней ка́пли (ни ка́плин на ногтѣ не оставля́я), rubis (*m.*) sur l'ongle.
Nagelſchmidt, *m.* гвóздочникъ который гвóзди дѣлаетъ, cloutier, *m.*
Nagen, *v. a.* et *n.* грызть, гло-да́ть, точúть, ronger.
Nahe, *adj.* et *adv.* бли́зкій, бли́жній, близъ, недалéко, proche, voisin, attenant, près, pas loin.
Nähe, *f.* бли́зость, proximité, *f.* voisinage, *m.*
Nahen, *v. n.* ſich -, *v. r.* приближáться, approcher, s'approcher.
Nähen, *v. a.* шить, coudre. -en, *n.* шитьé, act. (*f.*) de coudre.
Näher, *adv.* бли́же, plus près, plus proche.
Näherkauf, *m.* Näherrecht, *n.* прáво выкупа, retrait (*m.*) lignager.
Nähern, *v. a.* приближáть, approcher, avancer; ſich -, *v. r.* приближáться, s'approcher, s'avancer.
Nähkiſſen, *n.* швáльная полýшка, carreau, *m.*
Nahme, *m.* *c.* *v.* Name.
Nahmhaft, Nähmlich, *v.* Namhaft, Nämlich.
Nähnadel, *f.* иго́лка, aiguille, *f.*
Nähpult, *n.* налóй для шитья́, cassette (*f.*) de couturière.
Nährahm, *m.* пя́льцы, ра́зики, métier, chassis, *m.*
Nähren, *v. n.* питáтельну быть, être nourrissant; *v. a.* питáть, корми́ть, nourrir, entretenir.
Nahrhaft, *adj.* питáтельный, nourrissant, alimenteux, nutritif. -igkeit, *f.* питáтельность, я, nutrition, *f.*
Nahrlos, *adj.* непитáтельный, безкóрмный, stérile, mauvais, ingrat. -igkeit, *f.* непитáтельность, безкóрмность, безхлѣбица, stérilité, *f.*
Nährſtand, *m.* рукодѣльное, промысловóе состоя́нïе, ремéсленники, tiers (*m.*) état.
Nahrung, *f.* (Speiſe) пи́ща, nourriture, *f.*; (Ernährung) содержáнïе, пропитáнïе, aliment, entretien, *m.*; (Gewerbe) прóмыслъ, profession, métier, *m.* -rungsmittel, *n.* питáтельное срéдство, съѣстны́е припáсы, aliment, *m.* vivres, *pl.* -rungsſaft, *m.* питáтельный сокъ, suc (*m.*) nourricier. -gſorge, *f.* забóты о пропитáнïи, soin de la vie, *f.*
Nähſchule, *f.* шкóла, въ которой обучáютъ шить, école (*f.*) où l'on montre ou apprend la couture.
Nähſeide, *f.* шелкъ для шитья́, soie (*f.*) torse.
Naht, *f.* шовъ, couture, *f.*
Nähterey, *f.* шитьé, ouvrage (*m.*) de couturière. -erin, *f.* бѣлошвéйка, couturière, *f.*
Nähtiſch, *m.* столъ для шитья́, table (*f.*) de couturière.
Nähzeug, *n.* прибóръ для шитья́, всё что къ шитью́ принадлежúтъ, attirail (*m.*) de couturière.
Name, *m.* имя́, *n.* nom, *m.*; (Ruf) молва́, слáва, renommée, *f.* -enbuch, *n.* именно́й спúсокъ, liste (*f.*) de noms. -enlos, *adj.* безъимя́нный, anonyme. -enregiſter, *n.* именно́й спúсокъ, liste, *f.* rôle, *m.* nomenclature, *f.*
Namenstag, *m.* имени́ны, тезоименúтство, fête (*f.*) d'une personne.
Namensvetter, *m.* (*fam.*) соимя́нный, qui a le même nom avec un autre.
Namenszug, *m.* вéнзель, chiffre, monogramme, *m.*
Namentlich, *adj.* имéнный, то́чный, *adv.* и́менно, то́чно, nommé; nommément.
Namhaft, *adj.* знáтный, большóй, considérable, grand.
Nämlich, *adj.* тотъ са́мой, le même; *adv.* и́менно, то есть (сúрѣчь), c'est à dire, savoir.
Napf, *m.* ча́шка, ма́зикъ, écuelle, jatte, *f.*
Naphta, *f.* нефть, и, naphte, *f.*
Narbe, *f.* рубéцъ, рабúна, cicatrice, marque, *f.*; (bey den Gärbern) вéрхняя сторона́ ко́жи, grain (*T.* de tanneur), *m.* -ben, *v. n.* рубéцъ производúть, se cicatriser; *v. a.* (bey den Gärbern) шерсть съ вне́шней стороны́ сбива́ть, couper le grain (*T.* de tanneur). -benſeite, *f.* та сторона́ ко́жи, на которой шерсть есть, grain, fleur (*T.* de tanneur), *f.* -big, *adj.* рабóй, marqué, cicatrisé.
Narr, *m.* дура́къ, дурачóкъ, глупéцъ, fou, sot, *m.*; (Spaßmacher, *m.* шутъ, bouffon, *m.*; ſich (*dat.*) einen Narren an einer Sache gefreſſen haben, (*fam.*) влюблéнну быть, влюби́ться во что до дурáчества, être fou de qc., raffoler de qc.
Narren, *v. n.* дурáчиться, faire le fou; *v. a.* дурáчить, se jouer de q.
Narrenhaft, Narrenmäßig, *adj.* дурáцкій, смѣшно́й, fou, ridicule. -enhaus, *n.* домъ съ-ума́шедшихъ, hôpital (*m.*) des

ſons, petites maisons, *f. pl.* -enkappe, *f.* дура́цкая ша́пка, bonnet (*m.*) de fou. -kolbe, *f.* дура́цкой но́сохъ, marotte, *f.* -enpoſſe, *f.* -enſtreich, *m.* дура́цкая шу́тка, дура́цкое де́ло, дура́чество, folie, bouffonnerie, *f.* -entheidung, *f.* дура́чество, бусло́вїе, paroles folles, sottises, *f. pl.*

Narrheit, *f.* дура́чество, folie, sottise, *f.*

Nárrin, *f.* ду́ра, folle, sotte, *f.*

Nárriſch, *adj.* (thöricht) дура́ческїй, дура́цкой, fou, sot; (lächerlich, ſeltſam) смѣшно́й, стра́нный, plaisant, ridicule, extravagant; nárriſch werden, съ ума́ сойти́, devenir fou.

Narwal, *m.* морско́й единоро́гъ, narval, *m.* licorne (*f.*) de mer.

Narziſſe, *f.* нарци́съ, narcisse, *f.*

Naſchen, *v. n.* ла́комиться, être friand, goûter par friandise.

Náſcher, *m.* ла́комка, сластолю́бецъ, friand, *m.* -erey, Naſchhaftigkeit, *f.* ла́комство, сластолю́бїе, friandise, *f.* Náſchig, Naſchhaft, *adj.* ла́комый, сластолюби́вый, friand, délicat. Naſchwerk, *n.* сла́сти, ла́комство, friandises, *f. pl.*

Naſe, *f.* носъ, nez, *m.*; (Verweis) * выговоръ, reprimande, *f.*; die Naſe rümpfen, подымать носъ (въ знакъ презрѣнїя), rechigner, faire la moue; ſich die Naſe begießen, (*pop.*) напи́ться до пья́на, se griser, s'enivrer; einem eine Naſe drehen, налга́ть кому́ что, faire accroire qc. à q.

Naſehorn, *n.* Nashorn.

Naſenband, *n.* капцу́нъ, caveçon, *m.* -bein, *n.* носова́я кость, vomer, *m.* -bluten, *n.* тече́нїе кро́ви изъ но́су, saignement (*m.*) de nez. -ſengeſchwür, *n.* нары́въ въ но́су, ozène, *m.* -gewächs, *n.* поли́пъ въ но́су, polype, *m.*

Naſenknorpel, *m.* носово́й хра́щъ, cartilage (*m.*) du nez. -ſenloch, *n.* но́здря, narine, *f.* naseau, *m.* -ſenquetſche, *f.* плоско́й худо́й гробъ, cercueil (*m.*) plat. -ſenrümpfen, *n.* презрѣнїе (подыма́я носъ), ricanement, *m.* -ſenſtüber, *m.* щелчо́къ (въ носъ), nasarde, chiquenaude, *f.* -ſentuch, *v.* Schnupftuch.

Naſeweis, *adj.* съ лы́шкомъ любопы́тный, высокоу́мный, suffisant, effronté, présomptueux. -weisheit, *f.* допы́тливость, изли́шнее любопы́тство, suffisance, présomption, *f.*

Nashorn, *n.* носоро́гъ, rhinocéros, *m.*

Naß, *adj.* мо́крый, вла́жный, humide.

Náſſe, *f.* мокро́та, сы́рость, вла́жность, humidité, *f.*

Náſſen, *v. n.* мо́кнуть, мо́кру быть, помо́чь, être humide, suinter.

Náßlich, *adj.* мокрова́тый, сырова́тый, un peu humide, un peu mouillé.

Nation, *f.* наро́дъ, на́цїя, nation, *f.* -nal, *adv.* приро́дный, націона́льной, national.

Nativität, *f.* звѣздопредвѣща́нїе, horoscope, *f.*; einem die Nativität ſtellen, предвѣща́ть кому́ судьби́ну изъ звѣздъ, dresser ou faire la nativité, tirer l'horoscope de q.

Natter, *f.* ехи́дна, vipère, *f.* -erzunge, *f.* зме́инъ языкъ, langue (*f.*) de serpent; (Läſterzunge) * язви́тельной, злой языкъ, langue (*f.*) de vipère, méchante langue, *f.*

Natur, *f.* приро́да, естество́, нату́ра, nature, *f.*; (Eigenſchaft) сво́йство, qualité, propriété, nature, *f.*; (Leibesbeſchaffenheit) сложе́нїе, naturel, *m.* complexion, constitution, *f.*

Naturalien, *pl.* рѣдкости (есте́ственныя), curiosités (*f. pl.*) naturelles. -=Cabinet, *n.* кунстъ-ка́мера, cabinet (*m.*) de curiosités naturelles.

Naturaliſiren, *v. a.* принима́ть, приня́ть въ подда́нство, naturaliser.

Naturaliſt, *m.* нату́ралистъ, кото́рый не ве́ритъ въ откро́венїе Бо́жїе, naturaliste (qui ne croit pas à la révélation), *m*

Naturbegebenheit, *f.* есте́ственное приключе́нїе, phénomène, *m.*

Naturell, *n.* приро́дное сво́йство, сложе́нїе, naturel, tempérament, *m.* constitution, *f.*

Naturforſcher, -kundiger, *m.* испыта́тель приро́ды, physicien, observateur (*m.*) curieux de la nature.

Naturgeſchichte, *f.* есте́ственная, нату́ральная исто́рїя, histoire (*f.*) naturelle. -geſetz, *n.* есте́ственный зако́нъ, loi (*f.*) de la nature.

Naturkind, *n. v.* Naturmenſch. -kraft, *f.* есте́ственная си́ла, force (*f.*) naturelle. -kunde, -kenntniß, *f.* зна́нїе о предме́тахъ нату́ры, connaissance (*f.*) de la nature.

Naturkundiger, *m. v.* Naturforſcher.

Naturlehre, *f.* фи́зика, physique, *f.*

Natürlich, *adj.* есте́ственный, приро́дный, нату́ральный, настоя́щый, naturel, physique; (von Kindern) побо́чный, naturel (des enfans).

Naturmenſch, *m.* дика́, сынъ приро́ды, enfant, homme (*m.*) de la nature.

Naturrecht, *n.* есте́ственное право, droit (*m.*) naturel. -reich, *n.* ца́рство приро́ды, règne (*m.*) de la nature.

Naturſpiel, *n.* игра́ приро́ды, jeu (*m.*) de la nature. -urtrieb, *m.* приро́дное, есте́ственное побужде́нїе, instinct, *m.* -urvolk, *n.* ди́кой народъ, дѣти приро́ды, peuple (*m.*) dans l'état de la nature. -urwiſſenſchaft, *f.* фи́зика, есте́ственная нау́ка, physique, *f.*

Nebel, *m.* тума́нъ, brouillard, *m.* -elig, *adj.* тума́нный, nébuleux. -elkrähe, *f.* воро́на, corneille (emmantelée).

Nebeln, *v. n.* тума́ниться, faire du brouillard.

Neben, *prp.* при, по́длѣ, во́злѣ, близъ, auprès, près, à côté, proche; (außer) кро́мѣ, outre, hors.

Neben an, *adv.* по́длѣ, à côté, près.

Nebenabſicht, *f.* посторо́ннее намѣре́нїе, vue (*f.*) secondaire. -allee, *f.* боково́я алле́я, contre-allée, *f.* -arbeit, *f.* посторо́нняя рабо́та, travail (*m.*) extraordinaire, travail qu'on fait à loisir.

Nebenbegriff, *m.* посторо́нняя иде́я, idée (*f.*) accessoire.

Nebenbuhler, *m.* сопе́рникъ, совмѣ́стникъ, rival, concurrent, *m.* -rin, *f.* сопе́рница, rivale, *f.*

Nebending, *n. v.* Nebenſache.

Neben einander, *adv.* другъ по́длѣ дру́га, вмѣ́стѣ, l'un auprès de l'autre, ensemble.

Nebenfrage, *f.* посторо́нный вопро́съ, question (*f.*) incidente.

Nebengang, *m.* боково́й, побо́чной ходъ, contre-allée, *f.* -gebäude, *n.* боково́е строе́нїе, фли́гель, aile, *f.*

Nebengeſchäft, *n.* посторо́ннее дѣ́ло, посторо́нняя рабо́та, affaire (*f.*) extraordinaire, travail (*m.*) extraordinaire. -geſchöpf, *n.* тварь (съ други́ми вмѣ́стѣ сотворе́нная), créature (créée ensemble avec d'autres), *f.*

Nebenher, *adv.* случа́йно, непосре́дственно, en passant, pas directement.

Nebenlinie, *f.* побо́чная ли́нїя, ligne (*f.*) collatérale.

Nebenmenſch, *m.* бли́жнїй, человѣ́къ, prochain, *m.* -mond, *m.* побо́чная луна́, parasélène, *f.*

Nebenrolle, *f.* посторо́нняя роль, rôle (*m.*) subordonné.

Nebenſache, *f.* посторо́ннее дѣ́ло, chose (*f.*) hors d'oeuvre, étrangère. -ſonne, *f.* побо́чное со́лнце, parélie, *m.* -ſtraße, *f.* переу́локъ, rue (*f.*) de côté. -ſtube, *f.* боковая го́рница, chambre (*f.*) voisine, contigue. -ſtunde, *f.* свобо́дные часы́, heures (*f. pl.*) de loisir, perdues, momens (*m. pl.*) oisifs, libres.

Nebentiſch, *m.* боково́й столъ, seconde table, *f.* -thür, *f.* боковы́я две́ри, porte (*f.*) à côté d'une autre.

Nebenumſtand, *m.* посторо́нное, побо́чное обстоя́тельство, circonstance (*f.*) accessoire, accident, *m.* -urſache, *f.* посторо́нняя, случа́йная причи́на, cause (*f.*) accidentelle.

Nebenweg, *m.* боковая, посторо́нняя доро́га, chemin (*m.*) de côté, chemin détourné (*propr.* et *fig.*); -weib, *n.* нало́жница, maîtresse, *f.* -werk, *n.* посторо́ннее дѣ́ло, hors d'oeuvre, accessoire, *m.* -wort, *n.* нарѣ́чїе, adverbe, *m.*

Nebenzimmer, *n. v.* Nebenſtube. -zweig, *m.* о́тпрыскъ, о́трасль, rejeton, *m.*

Nebſt, *prp.* съ, со, при, вмѣ́стѣ съ —, avec, conjointement.

Necken, *v. a.* дразни́ть, задира́ть, agacer, irriter, se jouer de. -derey, *f.* дразне́нїе, agacerie, raillerie, *f.* -diſch, *adj.* прока́зливый; шутли́вый, facétieux; drôle.

Neffe, *m.* племя́нникъ, neveu, *m.*

Neger, *m.* негръ, Ара́пъ, nègre, *m.* -rin, *f.* Ара́пка, négresse, *f.*

Nehmen, *v. a.* взять, брать, приня́ть, получи́ть, prendre, recevoir; ſich die Mühe nehmen, труди́ться, взять на себя́ трудъ, prendre la peine; übel nehmen, взять въ худу́ю сто́рону, prendre en mauvaise part; einem etwas nehmen, лиши́ть кого́ чего́, отня́ть у кого́ что, ôter qc. à q.

Nehmlich, *v.* Nämlich.

Neid, *m.* за́висть, завидѣ́нїе, envie, *f.*

Neiden, *v.* Beneiden.

Neider, *m.* зави́стникъ, envieux, jaloux, *m.*

Neidhart, *m.* (*p. n.*) зави́стникъ, homme (*m.*) envieux. -diſch, *adj.* зави́дливый, зави́стливый, зави́стный, envieux, jaloux.

Neidnagel, *n.* заусе́ница, envie (au doigt), *f.*

Neige, *f.* оста́токъ, послѣ́дки, подо́нки, дро́жжи, reste, fond, *m.* lie, *f.*; es geht auf die Neige, ско́ро коне́цъ бу́детъ, cela va en déclinant.

Neigen, *v. a.* наклоня́ть, преклони́ть, baisser, courber; ſich —, *v. r.* наклоня́ться, нагиба́ться, кла́няться, преклони́ться, se pencher, s'incliner, faire la revérence. -gung, *f.* (Beugung) склоне́нїе, накло́нъ, penchement, *m.*; (Zuneigung) * скло́нность, п, penchant, *m.* inclination, affection, *f.*

Nein, *adv.* не, нѣтъ, non, non pas.

Nektar, *m.* не́ктаръ, nectar, *m.*

Nelke, *f.* гвозди́ка, oeillet, *m.*; clou (*m.*) de girofle. -enflor, *f.* вре́мя цвѣтенїя гвозди́къ и собра́нїе гвозди́къ, temps (*m.*) de la fleur, fleuraison (*f.*) des oeillets, collection (*f.*) d'oeillets. -enöhl, *n.* гвозди́чное ма́сло, essence (*f.*) de girofle. -enſtock, *m.* гвозди́ка, гвозди́чной цвѣто́къ, pied d'oeillet, oeillet, *m.*

Nennbar, *adj.* нарица́емый, именуе́мый, exprimable.

Nennen, *v. a.* называ́ть, нарица́ть, именова́ть, nommer, appeler.

Nenner, *m.* (въ ариѳм.) знамени́тель, dénominateur, *m.*

Nennwort, *n.* и́мя, nom, *m.*

Nerve, *m.* не́рвъ, жи́ла чу́вственная, nerf, *m.* -venfieber, *n.* не́рвная лихора́дка, fièvre (*f.*) nervale. -enkrankheit, *f.* не́рвная боле́знь, maladie nervale, affection (*f.*) nerveuse. -enſaft, *m.* сокъ въ не́рвахъ, suc (*m.*) nerveux. -ſyſtem, *n.* систе́ма, соста́въ не́рвовъ, système (*m.*) nerveux.

Nervig, *adj.* кре́пкїе не́рвы имѣ́ющїй, си́льный, дю́жїй, nerveux.

Neſſel, *f.* крапи́ва, ortie, *f.* taube Neſſel, (lamium) куря́чья слѣпота́, ortie (*f.*) morte.
Neſſelfieber, *n.* -elſucht, *f.* лихора́дка съ сы́пью, красу́ха, fièvre (*f.*) pourprée, pourpre, *m.*
Neſſeltuch, *n.* кисе́я, mousseline, *f.*
Neſt, *n.* гнѣздо́, nid, *m.* aire (d'un faucon), *f.*; nichée, *f.*; посте́ля, ло́же (съ презрѣ́нїемъ), lit, *m.* couche (parlant avec mépris), *f.*
Neſtel, *f.* снуро́къ, реме́шекъ, lacet, *m.* aiguillette, *f.*
Neſtey, *n.* по́дкладень, дня, подкла́дъ, nichet, oeuf (*m.*) nain. -ſtküchlein, *n.* послѣ́днїй высѣ́женной цыпле́нокъ, culot, *m.*; (auch Neſthäkchen) * послѣ́днее (возлюбле́нное) дитя́, dernier enfant, *m.* -ſtling, *m.* молода́я хи́щная пти́ца, гнѣздникъ, слетокъ, oiseau branchier, niais, *m.*
Nett, *adj.* чи́стый, опря́тный, краси́вый, net, propre, élegant. -tigkeit, *f.* чистота́, netteté, propreté, *f.*
Netz, *n.* сѣть, и, сѣтка, filet, rets, panneau, *m.*; (im Bauche) са́льникъ, coiffe (de ventre), crépine (*f.*) de veau.
Netzbruch, *m.* са́льничная ки́ла, épiplocèle, *f.*
Netzen, *v. a.* намочи́ть, мочи́ть, mouiller, humecter.
Netzförmig, *adj.* сѣтообра́зный, rétiforme.
Netzhaut, *f.* (im Auge) сѣ́тчая ко́жица (въ глазу́), rétine, *f.*
Neu, *adj.* но́вый, neuf, nouveau, frais, récent, moderne.
Neubacken, *adj.* свѣ́жїй, молоды́й, свѣжеиспечённый, frais, tendre.
Neubruch, *m.* новина́, novale, *f.*
Neuerlich, *adv.* неда́вно, нажи́сь, depuis peu, récemment.
Neuerung, *f.* но́вое введе́нїе, заведе́нїе, но́вость, и, innovation, nouveauté, *f.* -gefucht, *f.* страсть вводи́ть но́вости, désir (*m.*) d'innover.
Neugeboren, *adj.* новорожде́нный, nouveau né.
Neugier, -gierde, *f.* любопы́тство, curiosité, *f.* -gierig, *adj.* любопы́тный, curieux.
Neuheit, *f.* но́вость, и, nouveauté, *f.*
Neuigkeit, *f.* но́вость, и, новизна́, nouvelle, nouveauté, *f.*
Neujahr, *n.* но́вый годъ, nouvel an, *m.*
Neulich, *adv.* неда́вно, нажи́сь, dernièrement.
Neuling, *m.* новичо́къ, неискуси́вшесячелове́къ, novice, *m.*
Neumodiſch, *adj.* новомо́дный, de ou à la nouvelle mode.
Neumond, *m.* новолу́нїе, новоме́сячїе, nouvelle lune, *f.*
Neun, *nu.* де́вять, и, neuf.
Neunauge, *f.* минога (ры́ба), lamproie (poisson), *f.*
Neune, *f.* девя́тое число́, девя́тка, neuf, *m.* -ner, *m.* число́ де́вять, девятина, neuf, *m.* -nerley, *adv.* девяти́ родо́въ, de neuf sortes.
Neunfach, *adj.* де́вять разъ, въ девя́теро, neuf fois autant.
Neunhundert, *nu.* де́вять со́тъ, neuf cent. -dertſte, *adj.* девятисо́тый, neuf-centième.
Neunjährig, *adj.* девятилѣ́тнїй, de neuf ans.
Neunmal, *adv.* де́вять разъ, neuf fois.
Neunmonatlich, *adj.* девятимѣ́сячный, de neuf mois.
Neuntägig, *adj.* девятидне́вный, de neuf jours.
Neunte, *adj.* девя́тый, neuvième, neuf, *m.* -tehalb, *adj.* во́семь съ полови́ною, huit et demi. -tel, *n.* девя́тая часть, neuvième, *m.*
Neunzehn, *nu.* девятна́дцать, и, dix-neuf. -zehnte, *adj.* девятна́дцатый, девя́тыйнадесять, le dix-neuvième.
Neunzig, *nu.* девано́сто, quatre-vingt dix, nonante.
Neunziger, *m.* челове́къ кому́ девано́сто лѣтъ отъ ро́ду, nonagénaire, *m.*; (im Piketſpiele) репи́къ (въ пике́шной игрѣ́), repic (au jeu de piquet), *m.* -zigſte, *adj.* девано́стый, le quatre-vingt dixième, nonantième.
Neuteſtamentiſch, *adj.* новозаве́тный, de nouveau testament.
Neutral, *adj.* неутра́льный, neutre. -alität, *f.* неутралите́тъ, neutralité, *f.*
Nicht, *adv.* не, нѣтъ, ни, ника́къ, non, ne, ne pas, point, ne point.
Nicht, *m.* шпїау́терные охло́пки, опохи́тъ, spode, tutie, *f.*
Nichtachtung, *f.* неува́же́нїе, manque (*m.*) de considération, d'attention. -arzt, *m.* не зна́ющїй лѣка́рственной нау́ки, celui qui n'est pas médecin de profession.
Nichtbefolgung, *f.* неиспо́лне́нїе, inobservation, *f.*
Nichte, *f.* племя́нница, nièce, *f.*
Nichterfüllung, *f.* неиспо́лне́нїе (догово́ра и пр.), non-accomplissement, *m.*
Nichtig, *adj.* ничто́жный, суе́тный, тще́тный, напра́сный, nul, frivole, invalide. -tigkeit, *f.* тще́тность, суе́тность, и, ничто́жество, nullité, fragilité, frivolité, *f.*
Nichts, *adv.* ничто́, ничего́, rien.
Nichts deſto weniger, *adv.* не смотря́ на то, néanmoins.
Nichtſeyn, *n.* небы́тїе, несу́щность, non existence, *f.*
Nichtsnützig, *adj.* безполе́зный, него́дный, inutile.
Nichtswürdig, *adj.* него́дный, непотре́бный, недосто́йный, vil, futile. -igkeit, *f.* негодность, непотре́бность, непотре́бство, него́дное де́ло, vileté, futilité, *f.*
Nickel, *m.* (ein Halbmetall) ни́кель, арсеникальная руда́, nickel (demi-métal), *m.*
Nickel, *m.* (*pop.*) непотре́бная же́нщина, garce, *f.*
Nicken, *v. n.* кива́ть, мига́ть, faire signe de la tête; (ſchlummern) задрема́ть, качаючи головою, sommeiller étant assis.

Nie, *adv.* никогда́, николи́, jamais.

Nieder, *adj.* ни́зкій, ни́жній, bas; (gering) ма́лый, по́длый, intérieur, vil.

Niederbeugen, *v. a.* нагну́ть, courber; den Muth niederbeugen, привести́ въ уны́ніе, abattre le courage. -brechen, *v. a.* слома́ть, разлома́ть, abattre, démolir. -brennen, *v. a.* зажига́ть до основа́нія; *v. n.* сгоре́ть до основа́нія, brûler (*v. a.* et *n.*) de fond en comble. -bücken, ſich, *v. r.* наклони́ться, se baisser.

Niederdonnern, *v. a.* (*fig.*) поража́ть (какъ бу́дто гро́момъ), foudroyer. -drücken, *v. a.* дави́ть въ низъ, fouler; (einen) * притѣсни́ть, угнета́ть, удруча́ть, supprimer.

Niederfahren, *v. n.* сходи́ть, descendre. -fallen, *v. n.* упа́сть, пасть предъ кѣмъ, tomber, se prosterner; auf die Kniee -, бро́ситься на колѣна, se mettre à genoux.

Niedergang, *m.* сходъ, низхожде́нїе, захожде́нїе, за́падъ, le couchant. -gericht, *n.* ни́жній судъ, basse justice. *f.* -geſchlagen, *adj.* печа́льный, уны́лый, abattu, triste. -genheit, *f.* печа́ль, и, уны́нїе, уны́лость, abbattement, *m.* tristesse, *f.*

Niederhauen, *v. a.* сруби́ть; уби́ть (са́блею), abattre; massacrer, sabrer. -hocken, *v. n.* на ни́тки стать, присѣда́ть, s'accroupir.

Niederknien, *v. n.* приклона́ть колѣна, se mettre à genoux, s'agenouiller. -kommen, *v. n.* (mit einem Kinde) роди́ть, accoucher. -kunft, *f.* роды́, accouchement, *m.*

Niederlage, *f.* (eines Heeres) пораже́нїе, défaite, *f.*; (von Waaren) магази́нъ, амба́ры, буи́, magazin, dépôt, *m.*

Niederlaſſen, *v. a.* опусти́ть, спусти́ть, descendre; ſich -, *v. r.* спусти́ться, сѣсть, присѣсть, se placer, se poser, s'asseoir; (an einem Orte, посели́ться, s'établir, se domicilier en quelque lieu. -ſſung, *f.* спуска́нїе, опуска́нїе; поселе́нїе, descente, *f.*; établissement, *m.*

Niederlegen, *v. a.* положи́ть, mettre bas, déposer, coucher; (ein Amt ꝛc.) сложи́ть съ себя́, оста́вить, résigner, renoncer; ſich -, *v. r.* въ посте́лю лечь, спать лечь, se coucher, se mettre au lit. -gung, *f.* низположе́нїе, оставле́нїе, déposition, démission, résignation, *f.*

Niedermachen, *v. a.* опусти́ть, спусти́ть, défaire; изруби́ть, уби́ть, tuer, massacrer. -metzeln, *v. a.* изби́ть, изруби́ть, уби́ть, massacrer, sabrer, tuer.

Niederreißen, *v. a.* слома́ть, démolir, abattre. -ßung, *f.* -ß, *n.* слома́нїе, démolition, *f.*

Niederreiten, *v. a.* задави́ть наѣзжа́вши верхо́мъ, renverser étant monté à cheval.

Niederrennen, *v. a.* повали́ть кого́ наѣзжа́вши, renverser en courant.

Niederſäbeln, *v. a.* разруби́ть, уби́ть (са́блею), sabrer.

Niederſchießen, *v. n.* обру́шиться, спусти́ться, слетѣть, s'abattre; *v. a.* застрѣли́ть, разруши́ть (пальбо́ю), tuer, fusiller, abattre (à coups de canon).

Niederſchlag, *m.* осажде́нїе, оса́дка, précipitation, *f.* -gen, *v. n.* упа́сть, шлёпнуться, повали́ться, tomber rudement; *v. a.* сбива́ть, порази́ть, низложи́ть, abattre, défaire; (die Augen) потупи́ть (глаза́), baisser (les yeux); (den Muth) опеча́лить, décourager; (die Hitze, die Wallung) уменьши́ть, уба́вить (жаръ, волнова́нїе въ кро́ви и пр.), diminuer tempérer (la chaleur, l'ébullition du sang etc.); (in der Chemie) (въ хи́мїи) инспери́ть, осажда́ть, précipiter (*T.* de chimie).

Niederſchreiben, *v. n.* написа́ть, coucher par écrit. -ſenken, *v. a.* опусти́ть, спусти́ть, abaisser, baisser. -ſetzen, *v. a.* посади́ть, поста́вить, poser, mettre sur; ſich -, *v. r.* сади́ться, s'asseoir. -erſinken, *v. n.* опуска́ться, потону́ть, se laisser aller, s'enfoncer, couler à fond. -rſtoßen, *v. a.* въ низъ кого́ столкну́ть, faire tomber, renverser; заколо́ть кого́, tuer q. -ſtürzen, *v. n.* опроки́нуться, повали́ться, s'abattre, tomber en bas; *v. a.* повали́ть, опроки́нуть, низве́ргнуть, précipiter, renverser, jeter en bas.

Niederträchtig, *adj.* по́длый, раболѣпный, bas, vil, rampant, lâche. -igkeit, *f.* по́длость, по́длыя дѣла́, bassesse, lâcheté, *f.*

Niedertreten, *v. a.* затопта́ть, притопта́ть, fouler aux pieds; (die Schuhe) стопта́ть (башмаки́), éculer (les souliers). -trinken, *v. a.* пить въ запуски съ кѣмъ, чтобы его́ упои́ть, boire à l'envi avec q.

Niederung, *f.* лощи́на, ravin, passage creux, *m.*; ни́зменный бе́регъ, rivage (*m.*) bas.

Niederwärts, *adv.* въ низъ, en bas, vers le bas.

Niederwerfen, *v. a.* броси́ть на́ земь, низри́нуть кого́, jeter à terre, renverser.

Niedlich, *adj.* прекра́сный, пригожій, ми́лый, чи́стый, милови́дный, joli, délicat, agréable, mignon. -igkeit, *f.* приго́жесть, милови́дность, и, délicatesse, élégance, *f.*

Niedrig, *adj.* ни́зкій, ни́зменный, bas; (*fig.*) по́длый, простый, маловажный, bas, vulgaire, vile. -igkeit, *f.* ни́зкость, ни́зость; маловажность, подлость, и, état (*m.*) de ce qui est bas; bassesse, vileté, *f.*

Niemals, *adv. v.* Nie.

Niemand, *pron.* никто́, personne, nul.

Niere, *f.* по́чка, rognon, rein, *m.* -enbraten, *m.* жарко́е съ по́ч-

кали, longe (*f.*) de seau. -enkrankheit, *f.* Nierenweh, *n.* почечная болѣзнь, maladie (*f.*) de reins, nephrétique, *f.*

Nieseln, *v. n.* въ носъ говорить, nasiller, parler du nez.

Niesen, *v. n.* чихать, чхать, éternuer.

Niesen, *n.* чханіе, éternuement, *m.* -sepulver, *n.* чихательной порошокъ, чихотка, sternutatif, *m.* -sewurz, *f.* чемерица, чемеричникъ, ellébore, *m.*

Nießbrauch, *m.* употребленіе въ свою пользу, пользованіе, usufruit, *m.*

Niet, *n.* заклепа, заклепка, rivet, *m.* clavette, *f.*

Niete, *f.* пустой билетъ, не удалось, billet (*m.*) blanc de lotterie.

Nieten, *v. a.* заклепать, заковать, river. Nietnagel, *m.* заклепа, расплющенной гвоздь, clou (*m.*) à river; (Neidnagel) *v.* Neidnagel.

Nimmer, -ermehr, *adv.* никогда, николи, никакъ, jamais, d'aucune façon. -ersatt, *m.* ненасытимый человѣкъ, homme insatiable.

Nippen, *v. n.* прихлебывать, buvotter.

Nirgend, -ends, *adv.* нигдѣ, nulle part, en aucun lieu.

Nisse, *f.* гнида, lente, *f.*

Nisten, *v. n.* гнѣздиться, гнѣздо вить, nicher, faire son nid.

Nix, *m.* Nixe, *f.* мнимый водяной духъ, ondin, *m.* ondine, *f.*

Noch, *adv.* еще, по сю пору, же, encore; сколь, бы, сколько бы, quand même. weder-noch, *v.* weder.

Nochmalig, *adj.* вторичный, réitéré, répété. -mals, *adv.* еще разъ, опять, encore une fois.

Nomaden, *m. pl.* кочующіе народы, peuples (*m. pl.*) nomades. -madisch, *adj.* кочующій, nomade.

Nonne, *f.* монахиня, старица, инокиня, religieuse, nonain, *f.* -nenkloster, *n.* женскій, дѣвичій монастырь, couvent (*m.*) de filles.

Noppen, *v. a.* выдергивать, выщипывать (сукно), éplucher (le drap).

Nord, *m.* Norden, сѣверъ, nord, Septentrion, *m.* Nördlich, *adj.* сѣверный, septentrional. Nordisch, *adj.* сѣверный, du nord.

Nordost, *m.* сѣверо-востокъ, nord-est, *m.*

Nordöstlich, *adj.* сѣверо-восточный, de nord-est. -pol, *m.* сѣверный полюсъ, pole (*m.*) arctique. -schein, *m.* -licht, *n.* сѣверное сіяніе, aurore (*f.*) boréale. -see, *f.* Нѣмецкое море, mer (*f.*) du nord. -seite, *f.* сѣверная сторона (города, дома и пр.), côté (*m.*) du nord. -stern, *m.* сѣверная звѣзда, étoile (*f.*) polaire. -west, *m.* сѣверо-западъ, nord-ouest.

Nordwestlich, *adj.* сѣверо-западный, de nord-ouest. -wind, *m.* сѣверный вѣтръ, vent (*m.*) du nord, vent de bise.

Nörz, *m.* норка, норга, *m.* petite loutre, *f.*

Nößel, *n.* мѣра для жидкостей (половина штофа), chopine, *f.*

Notarius, Notar, *m.* нотаріусъ, notaire, *m.*

Note, *f.* нота; примѣчаніе, замѣчаніе, note (de musique et aussi dans les livres); remarque, *f.* -tenbuch, *n.* книга съ нотами, музыкальная книга, livre (*m.*) de musique. -tenpapier, *n.* бумага для нотъ, papier (*m.*) de musique. -tenschreiber, *m.* писецъ нотъ, copiste (*m.*) de musique.

Noth, *adv.* надобно, нужно, потребно, nécessaire.

Noth, *f.* нужда, необходимость, крайность, nécessité, *f.* besoin, *m.*; (Bedrängniß) трудъ, бѣда, скорбь, и, peine, misère, indigence, *f.*

Nothanker, *m.* мертвой якорь, ancre (*f.*) de la cale. -thbrunnen, *m.* пожарной колодезь, reservoir (*m.*) pour les incendies. -thbringend, *adj.* необходимый, pressant.

Nothdurft, *f.* потребность, надобья, нужда, nécessité, *f.* nécessaire, besoin, *m.*; seine Nothdurft verrichten, помнить на дворъ, за нуждой ити, faire ses nécessités. -dürftig, *adj.* скудный, нужный, неимущій, modique, nécessiteux, indigent. -igkeit, *f.* неимущество, indigence, nécessité, *f.*

Notherbe, *m.* законный наслѣдникъ, légitimaire, *m.*

Nothfall, *m.* случай нужды, нужной случай, cas (*m.*) de nécessité.

Nothhelfer, *m.* помощникъ въ скорби, въ нуждѣ, aide (*m.*) au besoin. -hülfe, *f.* помощь въ нуждѣ, secours (*m.*) dans la nécessité.

Nöthig, *adj.* нужный, надобный, потребный, nécessaire, besoin, pressant. -igen, *v. a.* принуждать, contraindre, obliger, forcer; (zum Essen) приглашать, усильно просить кого ѣсть или пить, presser, prier (q. de manger ou de boire). -igung, *f.* принужденіе, потчиваніе, contrainte, force, *f.* instances, *f. pl.*

Nothleidend, *adj.* нужду претерпѣвающій, въ нуждѣ находящійся, нуждающійся, souffrant, indigent.

Nothlüge, *f.* ложь въ крайности сказанная, mensonge (*m.*) officieux.

Nothnagel, *m.* (*fig.*) послѣдное средство въ крайности, pis-aller.

Nothpeinlich, *adj.* уголовный, criminel. -pfennig, *m.* деньги на необходимую нужду спрятанныя, argent (*m.*) mignon, de reserve.

Nothschuß, *m.* выстрѣлъ предстоящее несчастіе возвѣщающій, coup, signal (*m.*) de détresse. -stall, *m.* станокъ (въ которомъ куютъ бѣшеныхъ лошадей), travail, *m.*

Nothtaufe, *f.* крещеніе наскоро дѣланое, ondoiement, *m.*

Nothwehr, *f.* невольная, необ-

ходи́мая оборо́на, défense (*f.*) forcée.

Nothwendig, *adj.* необходи́мый, ну́жный, nécessaire, absolu, indispensable. -igkeit, *f.* необходи́мость, на́добность, и, nécessité, *f.*

Nothwerk, *n.* необходи́мое де́ло, ouvrage (*m.*) pressé.

Nothzucht, -züchtigung, *f.* наси́лованіе, viol, violement, *m.* -züchtigen, *v. a.* наси́ловать, наси́льствовать, наси́льничать, violer, forcer.

Notiren, *v. a.* замѣча́ть, noter.

Notiz, *f.* зна́ніе, извѣ́стіе, notice, *f.*; Notiz nehmen (von einer Sache) уважа́ть что, avoir égard à qc., se soucier de qc.

Notoriſch, *adj.* всѣмъ извѣ́стный, notoire.

November, *m.* Ноя́брь, я́, Novembre, *m.* mois de Novembre.

Nu, *n.* мгнове́ніе о́ка, instant, clin (*m.*) d'oeil.

Nüchtern, *adj.* то́щій, нее́вшій и непи́вшій, jeun; (nicht betrunken) тре́звый, воздержный, désenivré, sobre; frugal. -nheit, *f.* то́щесть; тре́звость, воздержность, и, état (*m.*) d'un homme qui est à jeun; sobriété, tempérance, *f.*

Nudel, *f.* лапша́, макаро́нъ, vermicelles, *f. pl.* macaroni, *m.* -holz, *n.* ска́лка, rouleau, *m.* -macher, *m.* макаро́нщикъ, vermicellier, *m.*

Nudeln, *v. a.* пака́рмливать (гу́сей), gorger.

Null, *f.* нуль, я, ну́лякъ, zéro, *m.*

Nummer, *f.* ну́меръ, число́, numéro, *m.* -iren, *v. a.* (zählen) счита́ть, nombrer; (mit Nummern bezeichnen) занумери́ть, ну́меръ положи́ть, numéroter.

Nun, *adv.* тепе́рь, днесь, нынѣ, же, à présent, maintenant, actuellement; *int.* ну, eh bien! or! orça!

Nunmehr, *adv.* тепе́рь, à présent, actuellement.

Nur, *conj.* то́лько, то́кмо, *adv.* тепе́рь лишь, лишь то́лько, seulement, simplement, ne que.

Nuß, *f.* орѣхъ, noix, *f.*

Nußbaum, *m.* орѣховое де́рево, орѣшникъ, noyer, *m.*

Nußbaumen, -bäumen, *adj.* орѣховый, de bois de noyer.

Nußfarben, Nußbraun, *adj.* орѣховаго цвѣта, de couleur de bois de noyer.

Nußknacker, *m.* щипцы́, кои́ми орѣхи да́вить, casse-noix, *m.*

Nußkrähe, *f.* Nußhäher, Nußknacker, *m.* кедро́вка (пти́ца), casse-noix (oiseau), *m.*

Nußöhl, *n.* орѣховое ма́сло, huile (*f.*) de noix.

Nußſchale, *f.* шелуха́ орѣховая, coquille (*f.*) de noix.

Nuth, *f.* кале́вка, доро́жка, долбе́жъ, rainure, *f.*

Nuthhobel, *m.* доро́жникъ, па́зникъ, bouvet, *m.*

Nutzanwendung, *f.* употребле́ніе въ по́льзу, usage, *m.* morale, utilisation (*n. c.*), *f.*

Nutzbar, *adv.* поле́зный, utile.

Nutzen, *m.* по́льза, при́быль, и, плодъ, прибы́токъ, utilité, *f.* avantage, profit, fruit, intérêt, usage, *m.*

Nutzen, Nützen, *v. n.* го́дну, употребительну быть, годи́ться, служи́ть, по́льзу приноси́ть, être utile, avantageux, servir, apporter de l'avantage, de l'utilité; *v. a.* употреби́ть, по́льзоваться, faire valoir, mettre à profit, se servir, faire usage.

Nutzholz, *n.* строево́й, дѣльный лѣсъ, bois (*m.*) à bâtir, de construction.

Nützlich, *adj.* поле́зный, utile, avantageux, profitable.

Nützlichkeit, *f.* поле́зность, и, utilité, *f.*

Nutzlos, *adj.* безполе́зный, inutile.

Nutznießung, *f.* употребле́ніе, получе́ніе дохо́довъ съ чего́, usufruit, *m.*

Nutzung, *f.* употребле́ніе, по́льзованіе, jouissance, *f.* usufruit, usage, *m.*

Nymphe, *f.* ни́мфа, nymphe, *f.*

O.

O! *int.* o! ахъ! oh! o! ah!

Ob, *conj.* ли́, ли́й, (*sl.* аще), si.

Obacht, *f.* наблюде́ніе, примѣча́ніе, береже́ніе, смотрѣ́ніе, garde, *f.* soin, *m.*

Obbemeldet, *adj.* вышепомяну́тый, ci-dessus mentionné.

Obdach, *n.* кровъ, покро́въ, прибѣ́жище, abri, refuge, logement, *m.*

Obelisk, *n.* обели́скъ, obélisque, *m.*

Oben, *adv.* въ верху́, на верху́, en haut, dessus, en dessus.

Obenein, Oben drein, *adv.* сверхъ того́, въ доба́вокъ, par dessus.

Obenhin, *adv.* съ легка́, кое́ какъ, какъ нибу́дь, на ско́рую ру́ку, par dessus, superficiellement.

Obere, der, die, das, *adj.* ве́рхній, верхо́вный, haut, supérieur, de dessus, d'en haut.

Oberalte, Oberälteſte, *m.* цеховой ста́ршина, maître (*m.*) juré.

Oberamt, *n.* о́бермтъ, grand baillage, *m.*

Oberamtmann, *m.* Обермтма́нъ, верхо́вный управи́тель Госуда́ревой дере́вни, grand-bailli, *m.*

Oberaufſeher, *m.* гла́вный надзира́тель, premier inspecteur, inspecteur général, *m.*

Oberaufſicht, *f.* гла́вное смотрѣ́ніе, direction générale, *f.*

Oberbefehl, *m.* гла́вное повелѣ́ніе, гла́вная кома́нда, commandement (*m.*) en chef.

Oberbefehlshaber, *m.* гла́вный командиръ, гла́вный нача́льникъ, commandant (*m.*) en chef.

Oberbein, *n.* *v.* Ueberbein.

Obere, *m.* нача́льникъ, supérieur, *m.*

Obereigenthum, *n.* гла́вное пра́во со́бственности, domaine (*m.*) direct.

Obereinnehmer, *m.* гла́вной сбо́рщикъ, receveur (*m.*) général.

Oberfläche, *f.* пове́рхность, и, superficie, *f.*

Oberflächlich, *adj.* повéрхностный, superficiel.
Oberförſter, *m.* глáвный лѣснóй чúнъ, Оверфéрстеръ, grand forestier, *m.*
Oberforſtmeiſter, *m.* Оберфорстмéйстеръ, grand maître (*m.*) de forêts.
Obergericht, *n.* вышнúй судъ; уголóвная палáта, cour supérieure; haute justice, *f.*
Obergewehr, *n.* ружьé, пúки, Эспонтóнъ, hautes armes, *f. pl.*
Oberhalb, *prp.* et *adv.* въ верхъ, au dessus (de), par-delà.
Oberhand, *f.* вéрхняя часть рукú, carpe, *f.* dessus (*m.*) de la main; (Uebergewicht, Vorzug) верхъ, прeимýщество, dessus, *m.* supériorité, *f.*; (Oberſtelle) глáвное мѣсто, прáвая рукá, préférence, *f.*
Oberhaupt, *n.* главá, начáльникъ, властúтель, chef, *m.*
Oberhaus, *n.* вéрхнее жильé въ дóму, haut (*m.*) d'une maison; (im engliſchen Parlamente) вéрхнúй парламéнтъ, chambre (*f.*) supérieure (du parlement d'Angleterre).
Oberhemd, *n.* вéрхняя, тóнкая рубáшка, сорóчка, chemise (*f.*) de dessus, fine.
Oberherr, *m.* Государь, Souverain, *m.*
Oberherrſchaft, *f.* господство, владычество, верхóвная власть, souveraineté, *f.*
Oberhofgericht, *n.* вéрхнúй надвóрный судъ, chambre (*f.*) supérieure, tribunal (*m.*) supérieur de la Cour.
Oberhofmeiſter, *m.* Оберъ-гофмéйстеръ, Grand-Maître (*m.*) de la maison.
Oberhofprediger, *m.* пéрвый придвóрный проповѣдникъ, premier prédicateur, grand-aumonier (*m.*) de la Cour.
Oberhofrichter, *m.* вéрхнúй надвóрнúй судьú, juge (*m.*) du tribunal supérieur de la Cour.
Oberjägermeiſter, *m.* Оберъегермéйстеръ, grand-véneur, *m.*
Oberkleid, *n.* вéрхнее плáтье, juste (*m.*) au corps.
Oberküchenmeiſter, *m.* Оберъ-кихенмéйстеръ, chef (*m.*) de cuisine.
Oberland, *n.* вéрхняя, вы́ше лежáщая земля́, pays (*m.*) haut.
Oberländer, *m.* жúтель вéрхней земля́, celui qui est du haut pays.
Oberleder, *n.* передкú, вéрхняя кóжа на башмакѣ, empeigne, *f.*
Oberlefze, Oberlippe, *f.* вéрхняя гýба; lèvre (*f.*) de dessus.
Oberleib, *m.* надбрю́шïе, haut (*m.*) du corps.
Ober-Offizier, *m.* Оберъ-офицéръ, haut (*m.*) officier.
Oberparlament, *n.* вéрхнúй парламéнтъ, chambre (*f.*) haute du parlement.
Oberpfarrer, Oberprieſter, *m.* Протопóпъ, протоïерéй, archiprêtre.
Oberrichter, *m.* вéрхнúй, пéрвой судья́, juge (*m.*) supérieur.
Oberrinde, *f.* вéрхняя корá, croute (*f.*) de dessus, écorce (*f.*) supérieure.
Oberrock, *m.* сертýкъ, surtout, *m.*
Oberſchwelle, *f.* надвéрной кося́къ, linteau, *m.*
Oberſitz, *m.* пéрвое мѣсто (между́ сидя́щими), premiere place (à une table etc.), *f.*
Oberſte, *m.* (Obriſt) полкóвникъ, colonel, *m.*
Oberſte, der, die, das, *adj.* вéрхнúй, -няя, -нее, supérieur, -re.
Oberſtlieutnant, *m.* (Oberſtlieutnant) подполкóвникъ, lieutenant-colonel, *m.*
Oberſtwachtmeiſter, *m.* майóръ (у кóнницы), major (de cavalerie), *m.*
Obertheil, *n.* вéрхняя часть, partie (*f.*) supérieure.
Obervormund, *m.* глáвной опекýнъ, premier tuteur, *m.*
Oberwähnt, *adj.* вышепомянýтый, ci-dessus mentionné.
Oberwärts, *adv.* въ верхý, au dessus, par dessus.
Oberwelt, *f.* свѣтъ, вселéнная, monde (*m.*) sublunaire.
Oberzahn, *m.* вéрхнúй зубъ, dent (*m.*) de dessus.
Obgedacht, Obgemeldet, Obgenannt, *adj.* вышепомянýтый, вышеобъя́вленный, вышеречéнный, ci-dessus mentionné, susdit.
Obgleich, Obſchon, Obwohl, Obzwar, *conj.* хотя́, quoique, bien que, encore que, quand même.
Obhuth, *f.* покрóвъ, защúта, garde, *f.*
Obig, *adj.* вы́шнúй, вышепомянýтый, ci-dessus mentionné, susdit.
Oblate, *f.* облáшка, облáтъ, опрѣснóкъ, pain (*m.*) à cacheter, pain (*m.*) à chanter, oublie, *f.* -tenbäcker, *m.* облáшникъ, просвúрникъ, faiseur d'oublies, oublieur, *m.*
Obliegen, *v. n.* (einer Sache) трудúться, прилежáть къ чему́, s'occuper, s'attacher, vaquer à qc.; *v. i.* (es liegt mir, dir ꝛc. ob) обя́зану быть, être obligé, devoir. -enheit, *f.* обя́занность, долгъ, obligation, *f.* devoir, *m.*
Obligation, *f.* *v.* Schuldverſchreibung, Schuldſchein.
Obrigkeit, *f.* начáльство, правúтельство, магистрáтъ, Magistrat, *m.* justice, *f.* -keitlich, *adj.* начáльничій, начáльнический, правúтельскій, de Magistrat.
Obriſt, *m.* *v.* Oberſte.
Obſchon, *v.* Obgleich.
Obſicht, *f.* *v.* Aufſicht.
Obſiegen, *v. n.* побѣдúть, одержáть побѣду, triompher, remporter la victoire.
Obſt, *n.* óвощъ, плоды́, fruits, *m. pl.* fruitage, *m.*
Obſtand, *m.* Obſtatt, *f.* *v.* Widerſtand.
Obſtbaum, *m.* плодовóе, плодовúтое дéрево, arbre (*m.*) fruitier. -ſtgarten, *m.* плодовóй садъ, verger, *m.* -ſthändler, *m.* овóщникъ, fruitier, *m.* -ſtjahr, *m.* плодовúтой годъ, годъ,

въ которой плоды́ хорошо́ удали́сь, année (*f.*) fertile en fruits. -ſtkammer, *f.* изба́, въ кото́рой плоды́ храни́шь, fruitiere, *f.* -ſtwein, *m.* сидеръ, я́блоновка, грушо́вка, cidre, *m.*

Obſtwerk, *n.* всякіе плоды́, fruitage, *m.*

Obwalten, *v. n.* предстоя́ть, быть, menacer, être prêt. -tend, *adj.* предстоя́щій, éminent.

Ocean, *m.* океа́нъ, océan, *m.*

Ocher, *m.* во́хра, о́хра, ocre, *f.*

Ochs, Ochſe, *m.* быкъ, волъ, boeuf, *m.*

Ochſenfleiſch, *n.* говя́дина, boeuf, *m.* -ſenhaut, *f.* воло́вая, бычья́ ко́жа, peau de boeuf, *m.* -hirt, *m.* волопа́съ, bouvier, *m.* -ſenkopf, *m.* бычья́ голова́, tête (*f.*) de boeuf; (*fig. pop.*) глупе́цъ, bête, *f.* -ſenmäßig, *adj.* весьма́ гру́бый, bête, stupide, très grossier. -enpoſt, *f.* по́чта на волáхъ, poste (*f.*) aux boeufs; mit der Ochſenpoſt fahren, о́чень медли́тельно е́хать, aller (en voiture) très lentement. -enſtall, *m.* стойло для быко́въ, étable (*f.*) aux boeufs, bouverie, *f.* -enziemer, *m.* сушено́й ремень бычачій, nerf (*f.*) de boeuf. -enzunge, *f.* бычачій языкъ, langue (*f.*) de boeuf; (ein Kraut) (anchusa tinctoria) языкъ воло́вей, краси́льная трава́, orcanette, *f.*; (echium vulgare), ежо́вая трава́, buglose, *f.*

Octav, *n.* Octav-Band, *m.* осьмуха́, осьмуша́, осьма́я до́ля, кни́га въ осьму́ху, in-octavo, livre (*m.*) in-octavo.

Octave, *f.* окта́ва, octave, *f.*

October, *m.* Октя́брь, я́, Octobre, mois (*m.*) d'Octobre.

Oculieren, *v.* Aeugeln, Impfen.

Oede, *adj.* пусты́нный, ди́кій, необита́емый, непаселе́нный, уедине́нный, désert, sauvage, isolé, vide.

Odem, *m. v.* Athem.

Oder, *conj.* или́, ли́бо, ou, autrement.

Ofen, *m.* пе́чь, и, poële, fourneau, four, *m.* -enbank, *f.* лежа́нка, banc (*m.*) auprès d'un poële. -engabel, *f.* кочерьга́, fourgon, *m.* -enloch, *n.* пе́чное у́стье, bouche, gueule (*f.*) de fourneau. -enrohr, *n.* -enröhre, *f.* труба́ у пе́чи, tuyau (*m.*) de poële, de fourneau. -enthür, *f.* заслóнка печна́я, porte (*f.*) de fourneau, bouchoir, *m.* -enwiſch, *m.* по́мело, écouvillon, *m.*

Offen, *adj.* откры́тый, отве́рстый, ouvert; (aufrichtig) откровéнный, чистосерде́чный, ouvert, franc, sincère.

Offenbar, *adj.* откры́тый, я́вный, изве́стный, зна́емый, public, franc. -baren, *v. a.* объяви́ть, яви́ть, откры́ть, обнару́жить, révéler, manifester, découvrir. -arung, *f.* откры́тіе, явле́ніе, manifestation, publication, *f.* (göttliche) откровéніе Бóжіе, révélation (*f.*) divine.

Offenheit, *f* откровéнность, чистосерде́чіе, sincérité, franchise, *f.*

Offenherzig, *adj.* чистосерде́чный, откровéнный, franc, sincère, ouvert. -igkeit, *f.* чистосерде́чіе, откровéнность, sincérité, franchise, *f.*

Offentlich, *adj.* я́вный, откры́тый, публи́чный, public. -lichkeit, *f.* публи́чность, и, publicité, *f.*

Offizin, *f.* мастерска́я, atelier, *m.*; (Buchdruckerey) типогра́фія, imprimerie, *f.*; (Buchhandlung) кни́жная ла́вка, libraire, *f.*; (Apotheke) апте́ка, apothicairerie, *f.*

Oeffnen, *v. a.* открыва́ть, раскры́ть, отвори́ть, вскры́ть, ouvrir. -nung, *f.* откры́тіе, отпира́ніе, вскрыва́ніе, отве́рстіе, ouverture, *f.*; Oeffnung haben, не имѣть запóра, avoir le ventre libre; keine Oeffnung haben, страда́ть запóромъ, n'avoir pas le ventre libre.

Oft, *adv.* ча́сто, souvent, fréquemment.

Oefter, *adv.* ча́стый, многокра́тный, fréquent, réitéré. -ers, *adv.* ча́сто, не одни́ъ разъ, многокра́тно, souvent.

Oheim, *m.* дя́дя, oncle, *m.*

Oehl, *n.* (деревя́нное) ма́сло, huile, *f.*; in Oehl mahlen, писа́ть (карти́ну) ма́сленными кра́сками, peindre à l'huile.

Oehlbaum, *m.* ма́слина, масли́чное де́рево, ма́сличина, olivier, *m.* -beere, *f.* оли́вка, ма́сличная я́года, olive, *f.*

Oehlen, *v. a.* ма́слить, huiler.

Oehlfarbe, *f.* ма́сленая кра́ска, couleur (*f.*) détrempée et broyée avec l'huile, huile, *f.* -flaſche, *f.* -lgefäß, *n.* -krug, *m.* бутылка, сосу́дъ на (деревя́нное) ма́сло, huilier, *m.* -fleck, *m.* ма́сленое пятно́, tache (*f.*) d'huile.

Oehlgarten, *m.* ма́сличный садъ, ма́сличіе, olivet, *m.* -gemälde, *n.* карти́на ма́сленными кра́сками напи́санная, tableau (*m.*) peint à l'huile.

Oehlgötze, *m.* глупе́цъ, болва́нъ, пе́нтюхъ, stupide, franc lourdaud.

Oehlhandel, *m.* торгъ (деревя́нными) ма́сломъ, trafic (*m.*) en huile. -händler, *m.* кто ма́сломъ торгу́етъ, huilier, *m.*

Oehlig, *adj.* ма́сленый, huileux.

Oehlkuchen, *m.* ма́сленая лепе́шка, gâteau (*m.*) d'olives; (aus der Oehlmühle) сóбина ма́сленая, gousses (*f. pl.*) restées des fruits dont on a pressé l'huile, préparées en forme de gâteaux ou pains.

Oehlmahlerey, *f.* живопись ма́сленными кра́сками, peinture (*f.*) à l'huile. -mühle, *f.* толчéйная ме́льница, въ кото́й ма́сло бьютъ, moulin (*m.*) à l'huile. -müller, Oehlſchläger, *m.* маслобóй, pressureur (*m.*) d'huile.

Oehlung, *f.* letzte, собóрованіе

мáсломъ, елеосвящéніе, extrême onction, *f.*

Ohne, *prp.* безъ, крóмѣ, исключáя, не, sans, excepté.

Ohneachtet, Ohngeachtet, *v.* Ungeachtet.

Ohngefähr, *v.* Ungefähr.

Ohnmacht, *f.* óбморокъ, обмлéніе, défaillance, *f.* évanouissement, *m.*; (Schwäche) изнеможéніе, ослáбленіе, faiblesse, débilité, *f.* -mächtig, *adj.* (ſchwach) слáбый, безсúльный, нежóтный, faible, impuissant; (in Ohnmacht liegend) въ óбморокъ находя́щійся, pâmé, évanoui; Ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, въ óбморокъ упáсть, s'évanouir, se pâmer, tomber en pâmaison.

Ohr, *n.* ýшко, trou, *m.* anse, oreille, *f.* oreillon, *m.*

Ohr, *n.* ýхо, oreille, *f.*; (in einem Buche) загúбъ въ книгѣ, oreille dans un livre; (*fig. fam.*) ſich (*dat.*) etwas hinter die Ohren ſchreiben, помнить что, не забывать, garder la mémoire de qc., ne pas oublier; er hat es hinter den Ohren, онъ лукáвецъ, c'est un fin matois.

Ohrband, *n. v.* Ortband.

Ohrenbeichte, *f.* тáйная, ушнáя úсповѣдь, confession (*f.*) auriculaire.

Ohrenbläſer, *m.* наýшникъ, шепотникъ, rapporteur, délateur; -rin, *f.* наýшница, шепотница, rapporteuse, *f.*

Ohrenbrauſen, *n.* шумъ въ ушáхъ, bourdonnement (*m.*) d'oreilles.

Ohrengehenk, -hänge, *n.* сéрьги, pendants (*m. pl.*) d'oreille.

Ohrenklingen, *n.* звонъ въ ушáхъ, tintement, cornement (*m.*) d'oreilles.

Ohrenſchmalz, *n.* сѣра въ ушáхъ, cire (*f.*) des oreilles, humeur (*m.*) cérumineuse des oreilles.

Ohrenzeuge, *m.* слýшатель, témoin (*m.*) auriculaire.

Ohrenzwang, *m.* спирьбá, боль въ ушáхъ, mal, *m.* douleur (*f.*) d'oreilles, otalgie, *f.*

Ohreule, *f.* фúлинъ, hibou, duc (oiseau), *m.*

Ohrfeige, *f.* оплеýха, soufflet, *m.*

Ohrfinger, *m.* мизúнецъ, doigt (*m.*) auriculaire.

Ohrläppchen, *n.* мóчка, обýшіе ýха, bout (*m.*) d'oreille.

Ohrling, *m. v.* Ohrwurm.

Ohrlöffel, *m.* уховерткá, cure-oreille, *m.*

Ohrring, *m.* сéрьга, boucle (*f.*) d'oreille.

Ohrwurm, *m.* ушнóй червь, большóй клещúкъ, perce-oreille, *m.*

Oekonom, *m.* экономъ, домоводецъ, хозя́инъ, économe, *m.* -nomie, *f.* экономíя, домовóдство, хозя́йство, économie, *f.* ménage, *m.* -nomiſch, *adj.* экономúческій, хозя́йственный, домовóдный, économique.

Oel, *f.* олúвка, olive, *f.* -enfarbe, *f.* олúвковой цвѣтъ, couleur (*f.*) d'olives. -farbig, *adj.* олúвковаго цвѣта, olivâtre. -enkern, *m.* олúвковая кóсточка, os (*m.*) d'olive.

Omen, *n. v.* Vorbedeutung.

Onyx, Onychſtein, *m.* óникъ, onyx, *m.*

Opal, *m.* опáлъ, кóшечій глазъ (драгоцѣнный кáмень) opale (pierre précieuse), *f.*

Oper, *f.* óпера, opéra, *f.*

Opernglaſer, *m.* зрительное стекло́, лорнéтъ, lorgnette (*f.*) d'opéra.

Opernhaus, *n.* теáтръ (для óперы), opéra (la maison), *m.*

Operment, *n.* опермéнтъ, orpiment, *m.*

Operſänger, *m.* -rin, *f.* Operiſt, *m.* -ſtin, *f.* цѣвéцъ, -вúца на óперѣ, acteur, *m.* -trice, *f.* de l'opéra.

Opfer, *n.* жéртва, трéба, даръ, приношéніе, sacrifice, *m.* offrande, victime, *f.* -altar, *m.* жéртвенникъ, autel (*m.*) des holocaustes. -ergeld, *n.* подáніе въ цéркви, дéньги въ жéртву, offrande, *f.*

Opfern, *v. a.* жéртвовать, въ жéртву приносúть, sacrifier, immoler. -ern, *n.* -erung, *f.* жéртвованіе, immolation, libation, *f.*

Opferprieſter, *m.* жрецъ, sacrificateur, *m.*; -rin, *f.* жрúца, prêtresse (qui sacrifie), *f.* -erſchale, *f.* жéртвенная чáша, patère, *f.* -erthier, *n.* живóтное въ жéртву закалáемое, victime, *f.* holocauste, *m.* -erwein, *m.* жéртвенное винó, vin (*m.*) d'oblation.

Opium, *n.* óпій, сóнное зéлье, opiat, suc (*m.*) de pavot.

Optik, *f.* óптика, optique, *f.* -tikus, *m.* óптикъ, opticien, *m.* -tiſch, *adj.* оптúческій, optique.

Orakel, *n.* орáкулъ, прорицáлище, oracle, *m.*

Orange, *f.* померáнецъ, orange, *f.* -enfarben, Orangengelb, *adj.* померáнцоваго цвѣта, orangé, de couleur d'orange.

Orangerie, *f.* оранжерéя, orangerie, *f.*; померáнцовыя дерéвья, orangers, *m. pl.*

Oratorium, *n.* оратóрія, oratoire, *m.*

Orcheſter, *n.* оркéстръ, orchestre, *m.*

Orden, *m.* óрденъ, чинъ, кавалéрія, ordre, *m.* société, *f.* cordon, *m.* -ensband, *n.* лéнта, cordon, *m.* -ensbruder, *m.* Члéнъ (монастырскаго) óрдена, монáхъ, religieux, *m.* -ensgeiſtliche, *m.* монáхъ, moine, religieux, *m.* -enskette, *f.* цѣпóчка (кавалéрская), collier (chaîne d'or etc.), *m.* -ensmeiſter, *m.* орденмéйстеръ, гроссмéйстеръ, maître (*m.*) d'ordre. -ensregel, *f.* прáвило, закóнъ óрдена, règle (d'un ordre), *f* -ensritter, *m.* кавалéръ (óрдена), chevalier (*m.*) de l'ordre. -ensſchweſter, *f.* монáхиня, religieuse, *f.* -enszeichen, *n.* знакъ óрдена, óрденъ, ordre (la croix etc. d'un ordre), *m.*

Ordentlich, *adj.* порáдочный,

стро́йный, régulier, réglé, arrangé; (gehörig) надлежа́щій, dû, légitime; (gewöhnlich) обыкнове́нный, ordinaire.

Ordinanz, *f.* ордина́рецъ, ordonnance, *f.*

Ordiniren, *v. a.* учреди́ть, расположи́ть, ordonner; (einen Geiſtlichen) посвяща́ть, confirmer, donner les ordres. -nirung, -nation, *f.* ста́вленіе, посвяще́ніе въ-, ordination, *f.*

Ordnen, *v. a.* въ поря́докъ приводи́ть, учреди́ть, расположи́ть, устави́ть, устро́ить, ranger, arranger, régler, disposer, régulariser.

Ordnung, *f.* поря́докъ, ordre, *m.*; (Anordnung) учрежде́ніе, расположе́ніе, arrangement, *m.* disposition, *f.*; (Rang) чинъ, rang, *m.*; (Verordnung) уста́въ, règlement, *m.* ordonnance, *f.*

Organ, *n.* орга́нъ, ору́діе, organe, *m.* -niſiren, *v. a.* въ поря́докъ привести́, organiser. -niſch, *adj.* органи́ческій, organique.

Organiſt, *m.* органи́стъ, joueur d'orgues.

Orgel, *f.* орга́ны, orgue, m. orgues, *f. pl.* -elbauer, *m.* орга́нной ма́стеръ, facteur (*m.*) d'orgues.

Orgeln, *v. a.* игра́ть на орга́нахъ, jouer des orgues.

Orgelpfeife, *f.* орга́нная труба́, tuyau (*m.*) d'orgues. -eltreter, *m.* тотъ, кто мѣха́ у орга́нъ раздува́етъ, калка́нъ, soufflеur (*m.*) d'orgues.

Orient, *m.* восто́къ, orient, *m.* -taliſch, *adj.* восто́чный, oriental.

Orientiren, ſich, *v. r.* осма́триваться, огляде́ться, s'orienter.

Original, *n.* по́длинникъ, оригина́лъ, original, *m.*

Originell, *adj.* по́длинный, оригина́льный, original.

Orkan, *m.* урага́нъ, бу́ря, ouragan, *m.*

Orlogſchiff, *n.* вое́нной кора́бль, vaisseau (*m.*) de guerre. *v.* Kriegsſchiff.

Ornat, *m.* оде́жда, украше́ніе, ornement, *m.*

Ort, *m.* мѣсто, lieu, endroit, *m.*; (Gegend) сторона́, endroit, *m.* environs, *m. pl.*; (Stadt) го́родъ, ville, place, *f.*; (Dorf) дере́вня, village, *m.*

Ortband, *n.* наконе́чникъ, bouterolle, *f.*

Ortbeſchreibung, *f.* топогра́фія, мѣстоописа́ніе, topographie, *f.*

Orthodox, -doxie, *f.* *v.* Rechtgläubig, -gläubigkeit.

Orthographie, *f.* Rechtſchreibung.

Orthographiſch, *adj.* орфографи́ческій, правопи́сный, orthographique.

Örtlich, *adj.* мѣ́стный, local.

Ortolan, *m.* овся́нка, ortolan, *m.*

Ortſchaft, *f.* мѣ́сто, го́родъ, дере́вня и пр. у́ѣздъ, lieu, *m.* ville, *f.* village, district, *m.*

Ortſcheit, *n.* валёкъ, при́стяжь, palonnier, *m.*

Oſt, Oſten, *m.* восто́къ, orient, *m.*

Oſterabend, *m.* вели́кая суббо́та, veille (*f.*) de pâques.

Oſterey, *n.* кра́шеное, пасха́льное яйцо́, oeuf (*m.*) de Pâques.

Oſterfeſt, *n.* пра́здникъ па́схи, свѣ́тлое воскресе́ніе, fête (*f.*) de Pâques. -fladen, *m.* кули́чь, блинъ пасха́льный, gâteau (*m.*) de Pâques.

Oſterlamm, *n.* пасха́льный а́рнецъ, agneau (*m.*) pascal.

Oſterlich, *adj.* пасха́льный, pascal.

Oſterluzey, *f.* (aristolochia clematitis) кокорникъ (расте́ніе), aristoloche (plante), *f.*

Oſtern, *f.* пра́здникъ воскресе́нія Христо́ва, свѣ́тлое воскресе́ніе, па́сха, свята́я недѣ́ля, Pâques, *m.* -erſonntag, *m.* свѣ́тлое Христо́во воскресе́ніе, dimanche (*m.*) de Pâques. -ertag, *m.* день свѣ́тлаго воскресе́нія, jour (*m.*) de Pâques. -erwoche, *f.* свята́я недѣ́ля, semaine (*f.*) de Pâques.

Oeſtlich, *adj.* восто́чный, d'est, du côté d'orient, oriental.

Oſtwärts, *adv.* къ восто́ку, vers l'est, vers l'orient.

Oſtwind, *m.* восто́чный вѣтръ, vent (*m.*) d'est.

Otter, *f.* (Fiſchotter) вы́дра, loutre, *f.*; (eine Schlangenart) родъ зми́и, vipère, *f.*

Oval, *v.* Eyrund.

Oxhoft, *n.* окса́фтъ (мѣ́ра), oxhoft (mesure), *m.*

P.

Paar, *n.* па́ра, па́рочка, paire, couple, *f.*; (Ehepaar) чета́, couple, *f.* le mari et la femme; ein paar Tage, Wochen ꝛc., нѣ́сколько дней, недѣ́ль и пр., quelques jours, quelques semaines etc.; zu Paaren treiben, побѣди́ть, покори́ть, vaincre, dompter.

Paaren, *v. a.* по па́рно соедини́ть, па́ру подбира́ть, assortir, apparier; ſich -, *v. r.* совокупля́ться, s'accoupler.

Paarweiſe, *adv.* по па́рно, по два, par paires, deux à deux.

Pabſt, *m.* па́па, pape, *m.*

Päbſtler, *m.* *v.* Papiſt.

Päbſtlich, *adj.* па́пскій, papal, pontifical.

Pabſtthum, *n.* па́пство; па́пское досто́инство, papisme, *m.*; papauté, dignité papale, *f.*

Pabſtwahl, *f.* избра́ніе но́ваго па́пы, élection (*f.*) d'un pape.

Pacht, *m.* о́шкупъ, аре́нда, де́ньги за аре́нду, за о́шкупъ плати́мыя, bail, fermage, *m.*

Pachtbauer, *m.* аренда́торъ, кото́рщикъ, мы́зникъ, fermier, métayer.

Pachten, *v. a.* ошкупа́ть, на о́шкупъ брать, prendre à ferme, affermer.

Pachter, *m.* ошкупщи́къ, аренда́торъ, fermier, métayer, *m.*; -rin, *f.* жена́ ошкупщика́, ошкупщица, fermière, *f.*

Pachtgeld, *n.* де́ньги за о́шкупъ плати́мыя, fermage, *m.* -gut, *n.* въ о́шкупъ состоя́щееся поме́стье, ferme, cense, *m.*

Pachtluſtig, *adj.* охо́чій до о́ткупа, жела́ющій о́ткупа, qui veut, qui a envie de prendre à bail.
Pachtſchilling, *m. v.* Pachtgeld.
Pachtweiſe, *adv.* по о́ткупу, по о́бразъ о́ткупа, à ferme, à bail.
Pack, *m.* свя́зка, ки́па, тюкъ, вьюкъ, paquet, ballot, trousseau, *m.*
Pack, *n.* (von Menſchen) сбродъ, ша́йка, сво́лочь, и, racaille, canaille, *f.*
Packen, *v. a.* (faſſen) схвати́ть, сцапа́ть, saisir, prendre; (einpacken) укла́дывать, убира́ть, въ ки́пы класть, empaqueter, emballer, mettre en balle, faire un paquet; ſich —, *v. r.* убира́ться, décaler, ficher le camp, s'en aller.
Packer, *m.* арте́льщикъ, кто укла́дываетъ и въ ки́пы свя́зываетъ, emballeur, *m.*
Packet, Päckchen, *n.* свя́зка, паке́тъ, paquet, *m.*
Packetboot, *n.* паке́тбо́тъ, paquebot, *m.*
Packgeräth, *n.* покла́жа, обо́зъ, bagage, trousseau, *m.*
Packhaus, *n.* амба́ръ, магази́нъ, magazin, *m.* -hof, *m.* тамо́жня, douane, *f.*
Packknecht, *m.* фурма́нщикъ, goujat, *m.*
Packleinwand, *f.* дерю́га, дерю́жина, toile (*f.*) d'emballage, serpillière, *f.*
Packnadel, *f.* игла́, коёю ки́пы сшива́ютъ, aiguille (*f.*) à emballer.
Packpapier, *n.* обве́рточная, карту́зная бума́га, papier (*m.*) vanant.
Packpferd, *n.* обо́зная, рабо́чая, ломова́я ло́шадь, cheval (*m.*) de bât, mallier, *m.*
Packſattel, *m.* родъ сѣдла́ для покла́жей на ло́шади, bât, *m.*
Packſtock, *m.* гнетъ, чурки́, служа́щія при увя́зываніи кипъ, bille, *f.* garrot, *m.*
Packtuch, *n. v.* Packleinwand.
Packwagen, *m.* фу́ра, повозка для покла́жей, chariot (*m.*) de bagage, fourgon, *m.*
Pact, *m.* догово́ръ, сою́зъ, pacte, accord, contrát.
Page, *m.* пажъ, page, *m.*
Pagode, *f.* ка́пище, pagode, *f.*
Palatin, *m.* палати́нъ, огóнки, palatine, *f.*
Pallaſch, *m.* пала́шъ, sabre, *m.*
Pallaſt, *m.* пала́ты, за́мокъ, дворе́цъ, черто́ги, palais, *m.*
Palliſade, *f.* палиса́дъ, palissade, *f.*
Palmbaum, *m.* Palme, *f.* па́льмовое, фи́никовое де́рево, palmier.
Palme, *f.* (Palmzweig) па́льмовая вѣтвь, palmier, *m.*; (am Weinſtock) по́чка, глазо́къ, у виногра́дной лозы́, bourgeon, *m.*; (an Weiden ꝛc.) серёжка, chats, chatons, *m. pl.*
Palmſonntag, *m.* ве́рбное воскресе́нїе, недѣля ваій, dimanche (*m.*) des rameaux.
Palmzweig, *m.* па́льмовая вѣтвь, ве́рба, palme, palmette, *f.*
Pandore, *f.* банду́ра, mandore, *f.*
Panele, *f.* Panelwerk, *n.* панéли, boiserie, *f.*
Panier, *n.* зна́мя, пра́поръ, bannière, *f.*
Panſter, Panſterrad, *n.* подо́шевное колесо́ въ ме́льницѣ, grande roue (*m.*) à volets.
Panther, -erthier, *n.* барсъ, panthère, *f.*
Pantoffel, *m.* ту́фель (фля), pantoufle, mule, mule, *f.* -elholz, *n.* -elbaum, *m.* ко́рковое де́рево, bois (*m.*) de liège.
Pantomime, *f.* пантоми́ма, pantomime, *f.*
Panzer, *m.* ла́ты, бро́ня, cotte (*f.*) d'armes, cotte (*f.*) de mailles; (Küraß) кира́сы, cuirasse, *f.* -erhandſchuh, *m.* ла́тный парука́вникъ, gantelet, *m.* -erhemd, *n.* кольчу́га, cotte (*f.*) de mailles. -erkette, *f.* ла́тныя цѣпи, chaîne à maille, *m.*
Panzern, *v. a.* ла́ты надѣва́ть, armer d'une cuirasse.
Panzerthier, *n.* бронено́сецъ, armadille (*f.*) du Mexique.
Päonie, *f.* пїо́нїя (цвѣтъ), pivoine (fleur), *f.*
Papa, *m.* ба́тюшка, ма́тенка, père, papa, *m.*
Papagey, *m.* попуга́й, perroquet, *m.*
Papern, *v. n.* (ſam.) болта́ть, лепета́ть, babiller.
Papier, *n.* бума́га, бума́жка, papier, *m.* -ren, *adj.* бума́жный, de papier.
Papierfenſter, *n.* бума́жное око́шко, ра́мка съ бума́гою, chassis, *m.*
Papiergeld, *n.* ассигна́цїи, бума́жныя де́ньги, assignat, *m.*
Papierhandel, *m.* торгъ бума́гою, trafic (*m.*) en papier.
Papierhändler, *m.* кто бума́гою торгу́етъ, marchand (*m.*) papetier.
Papierlaus, *f.* бума́жная вша, pou (*m.*) pulsateur.
Papierlumpen, *m. pl.* бума́жныя тря́пки, для дѣланїя бума́ги собира́емыя, drilles, *f. pl.*
Papiermacher, *m.* бума́жнаго дѣла ма́стеръ, papetier, *m.* -mühle, *f.* бума́жная фа́брика, papeterie, *f.* moulin (*m.*) à papier.
Papierſcheere, *f.* больша́я но́жницы для бума́ги, ciseau (*pl.*) à papier.
Papiſtiſch, *adj.* па́пскій, па́пежскій, papiste.
Pappe, *f.* (Brey) ка́ша, кисе́ль, и, bouillie, *f.*; па́пка, карту́зная бума́га, полшу́ръ, carton, *m.*
Pappel, *f.* проскурня́къ, mauve, *m.*
Pappel, *f.* -elbaum, *m.* то́поль, и, peuplier, *m.*
Pappen, *adj.* па́пковый, изъ карту́зной бума́ги сдѣланный, de carton.
Pappen, *v. a.* клеи́ть, coller.
Pappendeckel, *m.* па́пка, карту́зная бума́га, полшу́ръ, carton, *m.*
Pappenſtiel, *m.* ма́лость, безде́лица, bagatelle, *f.*
Papſt, *m. v.* Pabſt.
Päpſtiſch, *v.* Papiſtiſch.

Päpſtlich, Papſtthum, *n.* *v.* Päbſtlich, Pabſtthum.

Par, *n.* Paren, *v.* Paar, Paaren.

Parade, *f.* парáдъ, парáдъ, пы́шность, parade (*f.*) de gala, magnificence, *f.*; (Wachparade) парáдъ, вахпарáдъ, parade, *f.*

Paradebett, *n.* парáдный одръ, lit (*m.*) de parade.

Parade-Pferd, *n.* парáдная лóшадь, cheval (*m.*) de parade. —-Platz, *m.* парáдное мѣсто, place (*f.*) d'armes. —-Zimmer, *n.* парáдная кóмната, chambre (*f.*) de parade.

Paradies, *n.* рáй, paradis, *m.*; (im Schauſpielhauſe) раёкъ (въ теáтрѣ), paradis (dans les théatres), *m.*; -s-Apfel, *m.* родъ я́блоковъ, pomme (*f.*) de paradis. —-feige, *f.* (musa paradisiaca) рáйская фи́га, смóква, banane, *f.* -ſiſch, *adj.* рáйскій, très beau. —-vogel, *m.* рáйская пти́ца, oiseau (*m.*) de paradis.

Paradiren, *v. n.* щеголя́ть, faire parade; (von Soldaten) стоя́ть подъ ружьéмъ, въ стрóю, (des soldats), faire parade; ein Pferd paradiren laſſen, заста́вить (лóшадь) прыгать, faire courbetter (un cheval).

Parallel, *adj.* паралле́льный, parallele.

Paraſol, *v.* Sonnenſchirm.

Parce, *f.* Пáрка, Parque, *f.*

Parchent, *m.* *v.* Barchent.

Parder, *m.* *v.* Panther.

Pardon, *m.* прощéніе, пощáда, pardon, *m.*

Pardonniren, *v. a.* прощáть, пощадúть, pardonner.

Parentation, *f.* надгрóбное слово, éloge (*f.*) funèbre.

Parentheſe, *f.* (Einſchluß) парéнтезисъ, parenthèse, *f.* (Einſchlußzeichen) скóбки, signe (*m.*) de parenthèse.

Pariren, *v. a.* (ausparíren) парировáть, отражáть, parer; *v. n.* (gehorchen) повинова́ться, слу́шаться, obéir; (wetten) объ закла́дъ би́ться, parier, gager.

Parlament, *n.* Парламéнтъ, Parlement, *m.*

Parmeſankáſe, *m.* Пармезáнскій сыръ, fromage (*m.*) parmesan, de Parme.

Parole, *f.* парóль, parole, *f.* mot (*m.*) de guet.

Part, *m.* часть, partie, *f.*; (bey Proceſſen) тя́жущаяся сторонá, parti (au procès), *m.*

Partey, *f.* óбщество, единомы́шленники, пáртія, parti, *m.*; (bey Proceſſen) тя́жущаяся сторонá, parti (au procès), *m.*

Parteygánger, *m.* наéздникъ, partisan, *m.*

Parteyiſch, -teylich, *adj.* пристрáстный, partial. -lichkeit, *f.* пристрáстіе, partialité, *f.*

Parteylos, *v.* Unparteyiſch.

Partie, *f.* пáртія, кýча, колúчество, partie, *f.*

Partiſane, *f.* берды́шъ, партазáнъ, pertuisane, *f.*

Partitur, *f.* партитýра, partition, *f.*

Paſch, *m.* рóвное числó очкóвъ, rafle, *m.*

Paſchen, *v. n.* въ кóсточки, въ кóсти игрáть, jouer aux dés; (von Waaren) запрещéнные товáры тáйно ввози́ть, faire la contrebande, frauder la douane.

Paſquill, *n.* пасквúль, рутáтельное, поноси́тельное письмó, libelle, *m.* pasquinade, *f.*

Paſquillant, *m.* сочини́тель пасквúлей; клеветни́къ, libelliste; calomniateur, *m.*

Paß, *adj.* зu Paß, въ пóру, justement, juste.

Paß, *m.* паспóртъ, прóпускъ, прокормéжная, passe-port, *m.*; (enger Paß) ýзкая дорóга, прохóдъ, дефилé, defilé, *m.*; (von Pferden) шохóдь, и, amble, *m.*

Paſſagier, *m.* пасса́жиръ, ѣздóкъ, сѣдóкъ, passager, *m.*

Paſſatwind, *m.* пассáтный вѣтръ (на Индúйскомъ мóрѣ), mousson, *m.*

Paſſen, *v. n.* (im Spiele) пасова́ть, не игрáть, passer; auf etwas —, ждать чегó, attendre, épier; (zu rechter Zeit kommen) въ пóру быть, être juste; (ſich ſchicken) приста́йну быть, прили́чный, s'accorder, convenir, quadrer; *v. a.* мѣрить, essayer, compasser.

Paßgang, *m.* шагóмъ, и, amble, *m.*; -gánger, *m.* шагóхъ, ambleur, cheval (*m.*) qui va l'amble, traquenard, *m.*

Paſſiren, *v. n.* проѣзжáть, passer; (erträglich ſeyn) годúться, снóску быть, passer; (ſich zutragen) приключúться, случúться, se passer; *v. a.* провождáть, passer. -r-Zettel, *m.* прóпускъ, билéтъ о прóпускѣ, passe-avant, *m.*

Paſſion, *f.* страсти Христóвы, souffrances (*f. pl.*) de Jésus-Christ; (für Leiden überhaupt) *v.* Leiden. —n-s-Blume, *f.* пассíйный цвѣтъ, кавалéрская звѣздá, grenadille, *f.*

Paſte, *f.* изъ стекля́ннаго лúшка поддѣланный драгоцѣнной кáмень, лúшкъ, pâte, *f.*

Paſtell, *m.* пастéль, pastel (crayon), *m.* —-s-Gemálde, *n.* картúна пúсанная сухúми крáсками, pastel (tableau), *m.* —-s-Mahlerey, *f.* живопúсь, пúсаніе сухúми крáсками, pastel (peinture, art), *m.*

Paſtete, *f.* пирóгъ, паштéтъ, pâté, *m.* -tenbácker, *m.* пирóжникъ, pâtissier, *m.* -tenboden, *m.* днó у пирогá, abaisse, *f.* -tendeckel, *m.* крышка на паштéтъ, couvercle (*m.*) d'un pâté.

Paſtinake, *f.* пастернáкъ, panais, *m.*

Paſtor, *m.* пастóръ, pasteur, *m.* rin, *f.* пастóрша, femme (*f.*) du pasteur.

Patent, *n.* патéнтъ, patente, *f.* lettres patentes, *f. pl.*

Pater, *m.* отéцъ (святúй), монáхъ, père, religieux, *m.*

Paternoſter, *n.* моли́тва, о́тче нашъ, oraiſon (*f.*) dominicale; (Roſenkranz) чо́тки, chapelet, roſaire, *m.*

Pathe, *m.* крёстной оте́цъ, parrain, *m.*; крёстникъ, filleul, *m.*; крёстная мать, marraine, *f.*; крёстница, filleule, *f.*

Pathengeld, Pathengeſchenk, *n.* пода́рокъ крёстнику, préſent (*m.*) de baptéme.

Pathetiſch, *adj.* патети́ческій, pathétique.

Patient, *m.* больно́й, хво́рый, malade, *m.* -tin, *f.* больна́я, хво́рая, malade, *f.*

Patriarch, *m.* Патрїа́рхъ, Patriarche, *m.* -chaliſch, *adj.* патрїарха́льный, patriarchal.

Patriot, *m.* патрїо́тъ, и́стинный сынъ оте́чества, patriote, *m.* -tiſch, *adj.* патрїоти́ческій, patriotique.

Patrize, *f.* патри́ца, poinçon, *m.*

Patrolle, Patrulle, *f.* патру́ль, дозо́ръ, patrouille, *f.*

Patrolliren, *v. n.* дозо́ромъ ходи́ть, обходи́ть, patrouiller.

Patron, *m.* защи́тникъ, засту́пникъ, patron, protecteur, *m.* -nat, *n.* пра́во разда́чи мѣстъ при це́ркважъ и шко́лахъ, patronat, *m.* -nin, *f.* защи́тница, благодѣтельница, patronne, *f.*

Patrone, *f.* узо́ръ, образе́цъ; моде́ль, patron (modéle), *m.*; (zur Ladung eines Gewehrs) патро́нъ, зара́дъ, cartouche, *f.*

Patrontaſche, *f.* патро́нная су́мка, giberne, *f.* cartouchier, *m.*

Patſche, *f.* бѣда́, misère, *f.* in der Patſche ſitzen, (*fam.*) въ бѣдѣ быть, être dans l'embarras, dans la misère.

Patſche, *f.* Patſchhändchen, *n.* рука́, main, *f.*

Patſchen, *v. n.* (*fam.*) въ ла́доны бить, claquer; (im Waſſer) въ водѣ броди́ть, marcher dans l'eau.

Patzig, *adj.* чванова́тый, зано́сный, fier, hautain, impertinent.

Pauke, *f.* литавры, бу́бны, timbale, *f.*

Pauken, *v. n.* въ литавры и-грать, battre les timbales; (ſchlagen) бить, battre.

Pauker, *m.* литавръщикъ, timbalier, *m.*

Pauſchen, *v. a.* пучи́ться, ſe bouffer; поноси́ровать, poncer.

Pauſe, *f.* отдыхъ, молча́нїе, pause, *f.*

Pauſiren, *v. n.* павзова́ть, молча́ть, отдыха́ть, переста́ть, pauſer, ceſſer de faire.

Pavian, *v.* Baviau.

Pech, *n.* варъ, смола́, poix, *f.*

Pechbaum, *m.* со́сна, pin, *m.*

Pechbrenner, *m.* смоловаръ, poiſſeur, *m.*

Pechdraht, *m.* дра́тва, верьва́, ligneul, *m.*

Pechen, *v. a.* смоло́ю обма́зывать, смоли́ть, poiſſer.

Pechfackel, *f.* смоляно́й фа́келъ, torche, *f.*

Pechhütte, *f.* смолова́рня, poiſſerie, *f.*

Pechig, *adj.* смо́лкой, смоло́ю запа́чканный, réſiné, poiſſé.

Pechkappe, Pechhaube, *f.* смоляно́й колпа́къ, calotte, *f.*

Pechkranz, *m.* смоляно́й вѣне́цъ, goudran, *m.*

Pechnelke, *f.* дрема́ (цвѣтъ), attrape-mouche (fleur), *f.*

Pechpflaſter, *n.* пла́стырь смоло́ю сдѣланный, dropax.

Pechſchwarz, *adj.* какъ смоль че́рной, noir comme du jais.

Pechtanne, *f.* со́сна, pin, *m.*

Pedal, *n.* педа́ль (и) у орга́новъ, pédale, *f.*

Pedant, *m.* педа́нтъ, pédant, *m.* -terey, *f.* педа́нтство, pédanterie, *f.* -tiſch, *adj.* педа́нтскій, pédantesque.

Pedell, *m.* педе́ль, bedeau, *m.*

Pein, *f.* му́ка, боль, п, douleur, ſouffrance, *f.* tourment, *m.*

Peinigen, *v. a.* мучи́ть, томи́ть, терза́ть, tourmenter. -iger, *m.* мучи́тель, bourreau, *m.* -igung, *f.* муче́нїе, tourment, *m.* torture, *f.*

Peinlich, *adj.* уголо́вный, criminel, capital; das peinliche Gericht, уголо́вный судъ, tribunal (*m.*) de juſtice criminelle; peinlich, ſchmerzlich, мучи́тельный, tourmentant.

Peitſche, *f.* кнутъ, бичъ, плеть, fouet, *m.* diſcipline, *f.*

Peitſchen, *v. a.* бить (плетью), (mit Ruthen) ро́згами сѣчь, fouetter.

Pelican, *m.* ба́ба пти́ца, pélican (oiſeau), *m.*; (zum Ausreißen der Zähne) пеликанъ, клещи́ для вы́рванїа зубовъ, pelican (du chirurgien), *m.*

Pelz, *m.* (von Thieren) шку́ра, мѣхъ, peau, fourrure, *f.*; (Kleidungsſtück) шу́ба, pelisse, *f.*

Pelzen, *v. a.* привива́ть, enter, greffer; (*pop.*) бить, колоти́ть, battre, roſſer.

Pelzkragen, *m.* воротни́къ, о-ту́шка изъ мѣху́, collet (*m.*) fourré. -mütze, *f.* ша́пка, bonnet (*m.*) fourré. -ſtiefeln, *m. pl.* тёплые сапоги́, bottes (*f. pl.*) fourrées.

Pennal, *n.* пе́роткикъ, étui (*m.*) à plumes, calemar, *m.*

Peonie, *v.* Päonie.

Pergament, *n.* перга́ментъ, parchemin, velin, *m.* -menten, *adj.* перга́ментный, de parchemin. -mentmacher, *m.* перга́ментной ма́стеръ, parcheminier, *m.*

Perle, *f.* жемчу́жина, жемчу́гъ, perle, *f.* -lenfang, *m.* -fiſcherey, *f.* жемчу́жная ло́вля, ло́вля жемчу́жныхъ ра́ковинъ, pêche (*f.*) des perles. -lenfarbe, *f.* жемчу́жной цвѣтъ, gris (*m.*) de perle, couleur (*f.*) de nacre; -lenfiſcher, *m.* водола́зъ кото́рый жемчу́жныхъ ра́ковинъ ло́вить, pêcheur (*m.*) de perles. -lenmuſchel, *f.* жемчу́жная ра́ковина, coquille (*f.*) de perle. -lenmutter, *f.* перламу́тъ, nacre (*f.*) de perle. -lenſchmuck, *m.* у́боръ изъ жемчуга́, garniture (*f.*) de perles.

Perlfarbig, *adj.* жемчу́жнаго цвѣта, de gris de perle, perlé.

Perlgerſte, Perlgraupe, *f.* пе́рловая кру́па, orge (*f.*) perlée.

Perlgras, *n.* пшо́нникъ пе́рловый, пшено́ пе́рловое, melica (plante), *m.*

Perlhirſe, *f.* воробьи́нное, ка́менное сѣ́мя, grémil, *m.*
Perlhuhn, *n.* цеса́рка, pintade, *f.*
Peroriren, *v. a.* говори́ть рѣчь публи́чно, perorer.
Perpendikel, *m.* отвѣ́съ, перпенди́куль, perpendicle, *m.*
Perpendikulár, *adj.* отвѣ́сный, перпендикуля́рный, perpendiculaire.
Perrücke, Perrucke, *f.* пари́къ, perruque, *f.* Perrückenkopf, -enſtock, *m.* болва́нъ для пари́ка, tête (*f.*) à perruque. -nmacher, *m.* парикма́херъ, perruquier, *m.* -nnetz, *n.* сѣ́тка для пари́ка, coiffe (*f.*) de perruque.
Perſon, *f.* осо́ба, челове́къ, personne, *f.* personnage, *m.*; (im Schauſpiele) лицо́, personne (d'une pièce de théâtre), *f.*; (in der Sprachlehre): die erſte, zweyte, dritte Perſon, пе́рвое, второ́е, тре́тье лицо́, première, seconde, troisième personne (dans la grammaire).
Perſonalien, *pl.* ли́чности, personnalités, *f. pl.*
Perſönlich, *adj.* персона́льный, ли́чный, personnel.
Perſönlichkeit, *f.* ли́чность, самоли́чность, personnalité, *f.*
Perſpectiv, *n.* зри́тельная тру́бка, lunette (*f.*) d'approche.
Perſpective, *f.* перспекти́ва, perspective, *f.*
Perſpectiviſch, *adj.* перспекти́вный, perspectif.
Peſt, Peſtilenz, *f.* чума́, моръ, морова́я я́зва, морово́е пове́трїе, peste, *f.*; (Viehſterben) паде́жъ, mortalité (*f.*) dans le bétail.
Peſtbeule, *f.* чу́мный желва́къ, boubon (*m.*) pestilentieux.
Peſteſſig, *f.* у́ксусъ отъ морова́го пове́трїя употребля́емый, vinaigre (*m.*) des quatre voleurs.
Peſthaus, *n.* чу́мный домъ, hôpital (*m.*) pour les pestiférés.
Peſtilenzialiſch, *adj.* пове́тренный, зарази́тельный, pestilentiel.
Peſtilenzwurz, *f.* (tussilago petasites) чу́мный ко́рень, pétasite (plante), *m.*
Peſtprediger, *m.* чу́мный проповѣ́дникъ, père (*m.*) de la mort.
Petarde, *f.* пета́рда, стѣ́колъ, pétard, *m.*
Peterſilie, *f.* петру́шка, persil, *m.* -lienwurzel, *f.* петру́шечной ко́рень, racine (*f.*) de persil. -lienwein, *m.* лепе́стковая виногра́дина, cioutat, *m.*
Petſchaft, Petſchier, *n.* печа́ть, печа́тка, cachet, *m.*
Petſchaftſtecher, *m.* ре́зщикъ печа́тей, graveur, *m.*
Petſchieren, *v. a.* печа́тать, запечатать, cacheter.
Petſchierring, *m.* пе́рстень съ печа́тью, bague (*f.*) à cachet.
Peh, *m.* медвѣ́дь, *a*, ours, *m.* *v.* Bär.
Pehe, *f.* су́ка, chienne, *f.*
Pfad, *m.* путь, стезя́, sentier, chemin, *f.*
Pfaff, *m.* попъ, бѣле́цъ, prêtre, *m.*; (Dompfaffe, ein Vogel) снигирь, я, pivoine, bouvreuil (oiseau), *m.*
Pfaffenbaum, *m.* -nholz, -hütchen, *n.* пересядёдь, кизли́нка, расте́нїе, fusain, *m.*
Pfafferey, *f.* попо́вщина, moinerie, monacaille, *f.*
Pfahl, *m.* столбъ, сва́я, колъ, poteau, pilotis, pieu, *m.*
Pfahlbau, *m.* сва́и, pilotage, *m.*
Pfählen, *v. a.* ко́льями укрѣпля́ть, palissader, échalasser; (einen Verbrecher) на колъ посади́ть, empaler.
Pfahlwerk, *n.* сва́и, pilotage, *m.*
Pfalzgraf, *m.* фальцгра́фъ, Comte palatin, *m.* -grafin, *f.* фальцграфи́ня, Comtesse palatine, *f.* -gräflich, *adj.* фальцгра́фскїй, palatin. -grafſchaft, *f.* фальцгра́фство, Palatinat, *m.*
Pfand, *n.* залогъ, закла́дъ, gage, dépôt, *m.* hypothèque, *f.*; auf Pfänder leihen, дава́ть въ займу́ съ закла́домъ, prêter sur gage; Pfänder ſpielen, въ фа́нты игра́ть, jouer au gage touché.
Pfandbrief, *m.* закладна́я, hypothèque, *f.*
Pfänden, *v. a.* запрещова́ть что, въ залогъ брать, se saisir, faire saisie.
Pfänder, *m.* полево́й сто́рожъ, champier, bannier, *m.*
Pfänderſpiel, *n.* игра́ въ фа́нты, jeu (*m.*) au gage touché.
Pfandhaus, *n.* ломба́рдъ, lombard, *m.*
Pfändlich, *adj.* закладно́й, въ залогъ, mis en gage.
Pfandſchilling, *m.* де́ньги подъ закла́дъ получе́нныя, arrhes, *f. pl.* denier (*m.*) à Dieu.
Pfandſpiel, *n.* *v.* Pfänderſpiel.
Pfandverſchreibung, *f.* *v.* Pfandbrief.
Pfändung, *f.* запрещова́нїе, взя́тїе подъ закла́дъ, saisie, *f.*
Pfanne, *f.* Pfännchen, *n.* сковорода́, сковоро́дка, poële, poëlon, *f.*; (am Gewehr) по́лка, bassinet (d'une arme à feu).
Pfannendeckel, *m.* кры́шка сковоро́дная, couvercle (*m.*) d'une poële; (am Gewehr) руже́йное огни́во, batterie (*f.*) d'une arme à feu.
Pfannenſchmid, *m.* ско́вородный мастеръ, коте́льникъ, poëlier, *m.* -enſtiel, *m.* ру́чка у сковороды́, queue (*f.*) de poële. -enziegel, *m.* черепи́ца, tuile (*f.*) faîtière.
Pfannkuchen, *m.* бли́нъ, flan, bignet, *m.*
Pfarre, *f.* (церко́вный) прихо́дъ, paroisse, cure, *f.*; (Pfarrhaus) домъ свяще́нника, paroisse, maison (*f.*) du prêtre.
Pfarrer, *m.* свяще́нникъ, па́сторъ, curé, ministre, *m.*
Pfarrgebühren, *pl.* дохо́ды церко́вные, droits (*m. pl.*) de paroisse.
Pfarrgenoß, *m.* Pfarrkind, *n.* прихо́жанинъ, paroissien, *m.*
Pfarrhaus, *n.* Pfarrwohnung, *f.* домъ свяще́нника, cure, *f.*
Pfarrkirche, *f.* прихо́дская це́рковь, église (*f.*) paroissiale.
Pfau, *m.* павли́нъ, paon, *m.*

Pfauchen, *v.n.* (von Katzen) пыхтѣть (о сердитыхъ кошкахъ), souffler (parlant de chats).

Pfauenauge, *n.* (ein Schmetterling) павлиной глазъ (родъ бабочекъ), paon (*m.*) du jour (papillon).

Pfauenfeder, *f.* павлиное перо, plume (*f.*) de paon.

Pfauenſchwanz, *m.* павлиный хвостъ, queue (*f.*) de paon.

Pfauhenne, *f.* пава, paonne, *f.*

Pfautaube, *f.* голубь трубастой, trembleur, pigeon (*m.*) à large queue.

Pfeffer, *m.* перецъ, poivre, *m.* -erbaum, *m.* перечное дерево, poivrier, *m.* -erbüchſe, *f.* перечница, poivrier, *m.* poivrière, *f.* -ergurke, *f.* корнишоны, маленькіе огурцы перцомъ и уксусомъ заготовляемые, cornichon, *m.* -erkraut, *n.* чаберъ, sarriette, *f.* -erkuchen, *m.* пряникъ, pain (*m.*) d'épice. -erminze, *f.* (mentha piperita) англиская (перечная) мята, menthe (*f.*) poivrée.

Pfeffern, *v. a.* перцомъ подправлять, poivrer, assaisonner de poivre; *v. n.* жечь, ѣсть, piquer. gepfeffert, *part.* перцомъ подправленный, poivré; * съ яшкомъ дорого, poivré (très cher).

Pfeffernuß, *f.* пряничный орѣхъ, petit pain (*m.*) d'épice en forme de noisette.

Pfefferſchwamm, *m.* (agaricus piperatus) грюздь, amanite (*f.*) poivrée.

Pfeffervogel, -erfreſſer, *m.* перцеядецъ, перцеѣдъ, птица, toucan, gros (*m.*) bec de Cayenne.

Pfeife, *f.* дудка, свирѣль, и, flute, *f.* sifflet, *m.*; (Tabaks-pfeife) трубка, pipe, *f.*

Pfeifen, *v. n.* свистѣть, пищать, siffler, pialler; *v. a.* свистать, siffler, jouer de la flute. -en, *n.* свистѣніе, свистаніе, sifflement, *m.*

Pfeifenkopf, *m.* головка у табашной трубки, трубка, tête (*f.*) de pipe. -enraumer, *m.* проволочка, гвоздь, конецъ табашныя трубки чистящій, cure-pipe, *m.* -enrohr, *n.* табашная трубка, чубукъ, tuyau (*m.*) de pipe. -enſtopfer, *m.* гвоздь, конецъ табакъ въ трубкѣ нажимаютъ, tampon, *m.*

Pfeifer, *m.* флейщикъ, дудочникъ, fifre, sifflеur, *m.*

Pfeil, *m.* стрѣла, flèche, *f.*

Pfeiler, *m.* столбъ, пилястеръ, pilier, *m.*

Pfeilkraut, *n.* (sagittaria) стрѣльная трава, sagette, flèche (*f.*) d'eau (plante).

Pfennig, *m.* пфенингъ, родъ маленькой мѣдной монеты, fenin, denier, *m.*

Pfennigkraut, *n.* (lysimachia nummularia) полушечникъ, полушечная трава, nummulaire (plante), *f.*

Pferch, *m.* калъ, навозъ, fiente, *f.* fumier, engrais, *m.*

Pferche, *f.* огородка, плетень, выгонь, parc, *m.*

Pferchen, *v. n.* (vom Vieh) испражниться, fienter; *v. a.* унавоживать, enfumer, engraisser; (einpferchen) огородить, parquer.

Pferd, *n.* лошадь, и, конь, я, cheval, *m.* -dearzt, *m.* конавалъ, maréchal, hippiatre, *m.* -decke, *f.* чапракъ, housse, *f.*; -dedieb, *m.* лошадиной воръ, voleur (*m.*) de chevaux. -defleiſch, *n.* кобылятина, chair (*f.*) de cheval. -degeſchirr, *n.* шоры, сбруя конская, harnois, *m.* -degurt, *m.* подпруга, sangle, *m.* -dehaar, *n.* лошадиные волосы, грива, crin, *m.* -dehandel, *m.* торгъ лошадьи, maquignonnage, *m.* -dehändler, *m.* барышникъ, maquignon, *m.* -dehuf, *m.* лошадиное копыто, corne (*f.*) du pied de cheval, sabot, *m.* -deknecht, *m.* конюхъ, palefrenier, *m.* -deleine, *f.* возжи, guiderelle, *f.* -demarkt, *m.* конная, marché (*m.*) aux chevaux. -demiſt, *m.* конской навозъ, помет, fumier (*m.*) de cheval. -denuß, *f.* самой большой родъ грецкихъ орѣховъ, sorte de noix fort grosse, *f.* -deſchwanz, -ſchweif, *m. v.* Roßſchweif. -deſchwemme, *f.* мѣсто, гдѣ лошадей купаютъ, abreuvoir, *m.* -deſtall, *m.* конюшня, écurie, *f.* -deverleiher, *m.* кто отдаетъ лошадей на прокату, loueur (*m.*) de chevaux. -dezeug, *n. v.* Pferdegeſchirr. -dezucht, *f.* конскіе заводы, haras, *m.*

Pfetzen, *v. a.* щипать, pincer.

Pfiff, *m.* свистъ, coup (*m.*) de sifflet, sifflement, *m.*; (Liſt) лукавство, хитрость, artifice, *m.* ruse, *f.*

Pfifferling, *m. v.* Pfefferſchwamm.

Pfiffig, *adj.* хитрый, лукавый, fin, rusé.

Pfingſten, *f.* Pfingſtfeſt, *n.* (*sl.* пятьдесятница) Троица, Духовъ день, Pentecôte, *f.*

Pfingſttag, *m.* der erſte -, троицынъ день, premier jour (*m.*) de la Pentecôte; der zweyte -, духовъ день, second jour (*m.*) de la Pentecôte.

Pfingſtvogel, *m.* иволга, loriot, *m.*

Pfipps, *m.* шипунъ, pepie, *f.*

Pfirſichbaum, *m.* персикъ, персиковое дерево, pêcher, *m.* -blüthe, *f.* персиковые цвѣтки, fleur (*f.*) de pêche. -branntwein, *m.* персиковая водка, persicot, *m.*

Pfirſiche, Pfirſich, *f.* персикъ, pêche, *f.* -ſichkern, *m.* персиковое ядро, noyau (*m.*) de pêche.

Pflanze, *f.* растеніе, быліе, произбеліе, произбаемое, plante, *f.*

Pflanzen, *v. a.* сажать, насадить, поставить, planter, mettre, dresser.

Pflanzenreich, *n.* царство произбаемыхъ, произрастеній, règne (*m.*) végétal.

Pflanzer, *m.* насадитель, planteur, *m.*

Pflanzſchule, *f.* разсадникъ; се-

минáрïя, pépinière, *f.*; sémi-naire, *m.*

Pflanzſtadt, *f.* поселéнïе, колóнïя, colonie, *f.*

Pflanzung, *f.* сажáнïе, поселé-нïе, колóнïя, plantation, *f.* plantage, *m.* colonie, *f.*

Pflaſter, *m.* (Steinpflaſter) мостовáя, кáменной полъ, pavé, *m.*; (auf Wunden) плáстырь, я, язь, и, emplâtre, *m.*

Pflaſtergeld, *n.* дéньги, плáта на почúнку мостовóй, barrage, *m.*

Pflaſterer, *m.* мостúлщикъ, мостовщúкъ, paveur, carreleur, *m.*

Pflaſtern, *v. a.* мостúть, мостовýю дѣлать, полъ кáменной класть, paver.

Pflaſterſtein, *m.* мостúльной кáмень, плúтникъ, булúжникъ, carreau, *m.*

Pflaſtertreter, *m.* бродя́га, ту-нея́децъ, batteur (*m.*) de pavé.

Pflaum, *m. v.* Flaumfeder.

Pflaume, *f.* слúва, prune, *f.* -menbaum, *m.* слúвникъ, prunier, *m.* -mentuß, *n.* слúвочной кисéль, compote (*f.*) de prunes.

Pflegamt, *n.* прикáзъ призрѣнïя, Tutèle générale, *f.*

Pflege, *f.* смотрѣнïе, попечé-нïе, призрѣнïе, присмóтръ, хожде́нïе, soin, entretien, *m.* administration, *f.*

Pflegeltern, *pl.* воспитáтели, père (*m.*) et mère (*f.*) nourriciers.

Pflegekind, *n.* воспúтанникъ, питóмецъ, nourrisson, *m.*

Pflegemutter, *f.* воспитáтельница, mère (*f.*) nourricière.

Pflegen, *v. a.* попечéнïе, присмóтръ о чемъ имѣть, ходúть за кѣмъ, avoir soin, soigner; (der Ruhe) предавáться покóю, наслажда́ться, prendre son repos, ses aises; (des Rechts) отправлúть правосýдïе, производúть судъ, exercer, administrer; (Freundſchaft) имѣть, содержать дружбу, entretenir; *v. n.* обыкновéнно дѣлать, обыкновéнïе, привы́чку имѣть, être accoutumé à, avoir coutume; ſich -, *v. r.* нѣжиться, se donner ou prendre du bon temps, prendre ses aises.

Pflegeſohn, *m.* воспúтанникъ, питóмецъ, nourrisson, *m.* -getochter, *f.* воспúтанница, nourrisson, *m.* -gevater, *m.* воспитáтель, père (*m.*) nourricier.

Pflegling, *m.* воспúтанникъ, nourrisson, *m.*

Pflegung, *f.* попечéнïе, хожде́-нïе за кѣмъ, traitement, *m.*

Pflicht, *f.* долгъ, обя́занность, devoir, *m.* obligation, *f.*

Pflichtbar, Pflichtig, *adj.* обя́-занный къ чему́, obligé.

Pflichtlos, *adj.* обя́занности не имѣющій, qui n'est pas obligé; (treulos) вѣролóмный, perfide.

Pflichtmäßig, *adj.* съ дóлгомъ сообрáзный, conforme au devoir.

Pflichttheil, *m.* закóнная часть (наслѣдства), légitime, *m.*

Pflichtvergeſſen, *adj.* долгъ забы́вшій, беззакóнный, qui agit contre son devoir, prévaricateur. -enheit, *f.* вѣролóмство, prévarication, *f.*

Pflock, *m.* деревя́нной гвоздь, стóпка, кóлокъ, piquet, pieu, *m.* cheville, *f.*

Pflöcken, *v. a.* деревя́нными гвоздéмъ укрѣплять, attacher à une cheville.

Pflücken, *v. a.* щипáть, общúпывать, plumer; обрывáть, срывáть, cueillir.

Pflug, *m.* плугъ, рáло, сохá, charrue, *f.* -beil, *n.* топóрикъ у плýга, hachette, *f.* -eiſen, -meſſer, *n.* рѣзéцъ, сошни́къ, coutre, *m.*

Pflügen, *v. a.* пахáть, орáть, labourer. -er, *m.* пахáрь, орáтай, laboureur, *m.*

Pflugnaſe, *f.* подпóрка, связь, у плýга, support, *m.* pièce (*f.*) de la charrue. Pflugochs, *m.* плуговóй, рáбочій быкъ, boeuf (*m.*) de labour. Pflugreute, *f.* úстикъ, curoir, *m.* Pflugſchar, *f.* лéмехъ, сошникъ, soc, *m.* Pflugſterze, *f.* рýчка у плýга, manche, ret, *m.* Pflugwetter, *n.* спúцы у плýга, paumillon, *m.*

Pforte, *f.* воротá, porte, *f.*

Pförtner, *m.* придвéрникъ, привратникъ, portier, *m.*

Pfoſte, *f.* косúкъ дверной или окóнной, poteau, *m.*

Pfote, *f.* Pfötchen, *n.* лáпа, лáпочка, patte, petite patte, *f.*

Pfriem, *m.* Pfrieme, *f.* шúло, poinçon, *m.*

Pfriemenkraut, *n.* дрокъ, genêt, *m.*

Pfropfen, Pfropf, *m.* прóбка, затычка, bouchon, tampon, *m.*

Pfropfen, *v. a.* впыхáть, напихáть, remplir, farcir; (Bäume) прививáть, greffer, enter. -en, *n.* прививáнïе, entement, insition, *f.*

Pfropfmeſſer, *n.* садóвничей ножъ, коимъ разщéпъ дѣлаютъ въ дéревъ, greffoir, entoir, *m.* Pfropfreis, *n.* привúвокъ, прививная вúтвь, greffe, ente, *f.* Pfropfwachs, *n.* варъ прививнóй, cire (*f.*) d'ente.

Pfropfzieher, *m.* прóбочникъ, шúпоръ, tire-bouchon, *m.*

Pfründe, *f.* духóвное мѣсто съ доходомъ, прихóдъ, bénéfice, *m.* prébende, *f.* Pfründner, *m.* духóвное мѣсто прихóдъ имѣющій, bénéficier, prébendé, *m.*

Pfuchzen, *v. n.* прúскать (о сердúтыхъ кóшкахъ), souffler (de colère, parlant de chats).

Pfuhl, *m.* лýжа, mare, *f.* marais, bourbier, *m.*

Pfühl, *m.* изголóвье, traversin, *m.*

Pfuhlicht, *adj.* тиновáтый, гнилóй, bourbeux, qui sent la bourbe.

Pfuhlſchnepfe, *f.* болóтной кулúкъ, бекасúнъ, bécassine, *f.*

Pfui, *int.* тьфу, fy.
Pfund, *n.* фунтъ, livre, *f.*
Pfundbirn, *f.* родъ большихъ грушъ, poire (*f.*) de livre.
Pfúnder, *m.* фунтовикъ, poids (*m.*) d'une livre.
Pfúndig, *adj.* фунтовый, d'une livre, une livre pesant.
Pfundleder, *n.* пумповая кожа, gros cuir, *m.* cuir à semelles.
Pfundſohle, *f.* пумповая подошва, semelle (*f.*) de gros cuir.
Pfundweiſe, *adv.* фунтами, par livres.
Pfuſchen, *v. n.* на скорую руку, какъ нибудь что дѣлать, кропать, вахлять работу, bousiller, faire le gâte-métier, faire mauvais ouvrage.
Pfuſcher, *m.* плохой мастеровой, вахлякъ, шарлатанъ, bousilleur, gâte-métier, *m.*
Pfütze, *f.* лужа, mare, *f.* bourbier, *m.* -ſenwaſſer, *n.* лужевая вода, eau (*f.*) de mare. Pfützenaß, *adj.* (*pop.*) мокрехонекъ, percé de la pluie, mouillé comme un canard.
Phänomen, *n.* явленіе, знаменіе, phénomène, *m.*
Phantaſie, *v.* Fantaſie.
Pharaons-Maus, *f.* фараонова мышь, ichneumon, *m.*
Phariſäer, *m.* фарисей, pharisien, *m.*
Philoſoph, *m.* философъ, любомудръ, мудрецъ, philosophe, -ſophie, *f.* философія, любомудріе, philosophie, *f.* -phiſiren, *v. n.* философствовать, разсуждать, philosopher, parler philosophie. -phiſch, *adj.* философскій, philosophique.
Phyſik, *f.* физика, естественная наука, Physique, *f.* -ſiker, *m.* физикъ, Physicien, *m.* -ſiſch, *adj.* физическій, physique.
Phyſiognom, *m.* физіогномъ, Physiognome, *m.* -gnomie, *f.* физіономія, Physionomie, *f.* -gnomiſch, *adj.* физіономическій, physionomique.
Pichen, *v. a.* смолить, poisser, mastiquer. -en, *n.* смоленіе, poissement, *m.*

Pickelhäring, *m.* гаеръ, арлекинъ, boulfon, arlequin, *m.*
Pickelhaube, *f.* шишакъ, casque, *m.*
Picken, *v. a.* клевать; бить, обскакать, becqueter; piquer.
Pickenik, *n.* вечеринка, piquenique, *m.*
Picket, *n.* пикетъ, игра въ пикетъ, piquet, *m.*
Pietiſt, *m.* мартинистъ, piétiste, fanatique, *m.* -tiſterey, *f.* мартинизмъ, piétisme, *m.*
Pik (in der Karte), пики, пики (въ карточной игрѣ), pique (au jeu de cartes), *m.*
Pike, *f.* копье, пика, pique, *f.*
Pikenier, *m.* пикенеръ, piquier, *m.*
Pilger, Pilgrim, *m.* странникъ, пришельникъ, пильгримъ, pélerin, *m.* -erflaſche, *f.* тыквенная фляга, calebasse, *f.* -erin, *f.* странница, pélerine, *f.* -erſchaft, Pilgrimſchaft, Pilgerfahrt, *f.* странничество, путешествіе къ святымъ мѣстамъ, pélerinage, *m.* -erſtab, *m.* посохъ, жезлъ пильгримовъ, bourdon, *m.* -ertaſche, *f.* сумка, panetière, *f.*
Pille, *f.* пилюля, pillule, *f.*
Pillenfarn, *m.* -enkraut, *n.* (pilularia) пилюльникъ (растеніе), pilulaire (plante), *f.*
Pimpelmeiſe, *f.* синій ремесъ, mesange (*m.*) bleue.
Pimpernuß, *f.* фисташка, piſtache, *f.* -nußbaum, *m.* фисташковое дерево, piſtachier, *m.*
Pimpinelle, *f.* бедринецъ, pimprenelle, *f.*
Pin, *m.* Pinie, *f.* сосна, pin, *m.* -ienkern, *m.* сосновая шишка, pignon, *m.*
Pinne, *f.* гвоздикъ, goupille, *f.*
Pinſel, *m.* кисть, п, pinceau, *m.*; (Einfaltspinſel) * глупый человѣкъ, простякъ, глупецъ, nigaud, *m.*
Pinſeln, *v. n.* вопить, пищать, pleurer.
Pinſelſtiel, *m.* палочка для кисти, hampe, *f.* -eltrog, *m.* ко-рыпцо у живописцовъ, въ коемъ кисти обмываютъ, pincelier, *m.*
Pinte, *f.* пинта, мѣра жидкихъ тѣлъ, pinte, *f.*
Pipe, *f.* пипа, винная бочка, pipe, *f.* -penſtab, *m.* доска для пипъ, douvain, *m.*
Pippe, *v.* Pfippe.
Pique, *v.* Pike. Piquet, *v.* Picket.
Pirolt, *m.* иволга, loriot, *m.*
Piſſe, *f.* моча, урина, urine, *f.* -ſen, *v. n.* мочиться, pisser. Piſſtopf, *m.* урильникъ, pot (*m.*) de chambre.
Piſtazie, *f.* фисташка, piſtache, *f.* -zienbaum, *m.* фисташковое дерево, piſtachier, *m.*
Piſtole, *f.* пистоля (золотая монета), piſtole (monnaie d'or), *f.*
Piſtole, *f.* -ol, *n.* пистолетъ, piſtolet, *m.* -lenholfter, *f.* чушки, fourreau (*m.*) de piſtolet; -lenſchuß, *m.* выстрѣлъ изъ пистолета, coup (*m.*) de piſtolet.
Placat, *n.* указъ прибитой къ будкѣ, placat, *m.*
Placken, *v. n.* (beym Feuern der Soldaten) T. не ровно выстрѣлы дѣлать, tirailler; (flecken) замарать, пятно получать, ſalir; *v. a.* приклеивать, приляпать, plaquer; (plagen, quälen) досаждать, мучить, докучать, мотить, tourmenter, affliger; ſich -, *v. r.* много трудиться, мучиться, ſe tourmenter, ſe peiner.
Placker, *m.* неровной выстрѣлъ, coup (*m.*) à contre-temps; мучитель, притѣснитель, concuſſionnaire, *m.*
Plackerey, *f.* притѣсненіе, tracaſſerie, vexation, *f.* extorſion, *m.*
Plage, *f.* мука, мученіе, peine, *f.* tourment, *m.*; (Landplage) бичь, народная язва, fléau, *m.* -geiſt, *m.* докучникъ, мучитель, importun, bourreau, *m.*
Plagen, *v. a.* мучить, томить, угнѣтать, стужать, tourmenter, vexer, tracaſſer.

Plegeteufel, Plager, *m.* *v.* Plagegeiſt.

Plan, *adj.* плóской, рóвной, plain, uni, plat.

Plan, *m.* планъ, рисýнокъ, чертéжъ, plan, dessein, *m.*; рóвное мѣсто, ровнúна, plaine, *f.*

Plane (Plahne), *f.* парусúна, чéхолъ кóнмъ покрывáютъ телѣги, bache, baune, *f.*

Planet, *m.* планéта, planète, *f.* -etiſch, *adj.* планéтный, planétaire.

Planiren, *v.a.* (ebenen) равнúть, сглáживать, applanir; (beym Buchbinder) *T.* планировáть, coller. -nier-Waſſer, *n.* водá, приготóвленная съ клéемъ для планирóвки, eau de colle, *f.*

Planke, *f.* толстая доскá, planche, *f.*; (Verſchlag, Wand) дóсчатый забóръ, enclos (*m.*) de planches, pan (*m.*) de bois.

Planſchen, Plantſchen, *v.a.* плéскаться, пáчкаться, gargouiller.

Plapperer, *m.* -ermaul, *n.* -ertaſche, *f.* болтýнъ, болтýнья, babillard, *m.* babillarde, *f.* -erey, *f.* болтáнïе, babil, *m.* bavardise, *f.* -erhaft, *adj.* болтлúвый, babillard. -haftigkeit, *f.* болтлúвость, bavarderie, *f.*

Plappern, *v.n.* болтáть, babiller, caqueter, jaser, bavarder.

Plárren, *v.n.* выть, плáкать, рюмить, criailler, pleurer.

Platina, *f.* плáтина, бѣлое зóлото, platine, *f.* or (*m.*) blanc.

Plátſchern, *v.a.* et *n.* плéскать, плéскаться, battre ou remuer l'eau.

Platt, *adj.* плóскій, рóвный, plat, uni, plain.

Plattdeutſch, *adj.* нижне-Саксóнское нарѣчïе (óчень похóжее на Голлáндскій языкъ), bas-allemand, *m.*

Platte, *f.* листъ, блúха, доскá, плúтка, plaque, planche, table, *f.* carreau, *m.*; (geſchorner Kopf) тонсýра, tonsure, couronne, *f.*; (eines Nagels) шлáпка у гвóздя, tête, caboche, *f.*; (kahler Kopf) плѣшь на головѣ, front chauve, *m.* tête chauve, pelade, *f.*

Platteiſen, *n.* Plátte, *f.* утюгъ, fer (*m.*) à repasser, carreau, *m.*

Platteiße, *f.* камбалá (рыба), turbot, *m.* sole (poisson), *f.*

Platten, Plátten, *v.a.* (platt machen) плющúть; сглáживать, laminer, rendre plat, aplatir; (Wäſche ꝛc.) глáдить, утюжить, repasser, dresser du linge.

Plátter, *m.* гладúльщикъ, плющúльщикъ, lamineur, *m.*

Platterdings, *adv.* непремѣнно, absolument, tout net.

Plattfiſch, *m.* *v.* Platteiße.

Plattlaus, *f.* *v.* Filzlaus.

Plátmühle, *f.* плющúльная мáхина, laminoir, *m.*

Plattnaſe, *f.* калмы́цкой, плóскій носъ, nez (*m.*) plat.

Platz, *m.* мѣсто, place, *f.*

Platz-Adjutant, *m.* Плацъ-Адъютáнтъ, aide-major (*m.*) de la ville, d'une forteresse.

Platzbüchſe, *v.* Klatſchbüchſe.

Platzen, *v.n.* лóпнуть, трéснуть, хлóпнуть, crever, se crever, crevasser, se féler; éclater, faire du bruit en éclatant, se fracasser avec bruit; (чáсто) стрѣлúть, tirailler.

Plátzen, Plátzern, *v.a.* хлóпать, donner des coups du plat de la main; бить по зáдницѣ, fesser.

Plátzer, *m.* (*fam.*) удáръ по зáдницѣ, fessée, *f.*

Platzgold, *v.* Knallgold.

Platzhalter, *m.* намѣстникъ, заступáющій чьé мѣсто, tenant, *m.*

Platzkugel, *f.* хлóпанецъ, larme (*f.*) batavique.

Platz-Major, *m.* Плацъ-Майóръ, Major (*m.*) d'une place.

Platzpulver, *v.* Knallpulver.

Plauderer, *m.* болтýнъ, враль, babillard, *m.* -derin, *f.* болтýнья, babillarde, radoteuse, *f.* -derey, *f.* болтáнïе, враньё, пустомелúство, babil, babillage, caquet, *m.* -derhaft, *adj.* болтлúвый, bavard, babillard. -haftigkeit, *f.* болтлúвость, loquacité, intempérance (*f.*) de langue. -dermarkt, *m.* (*fam.*) мѣсто, гдѣ мнóгïе болтáютъ, endroit (*m.*) où l'on babille. -dermaul, *n.* *v.* Plauderer.

Plaudern, *v.n.* болтáть, врать, пустóе молóть, parler beaucoup, jaser, causer, bavarder, babiller. -dertaſche, *f.* болтýнья, babillard, *m.* bavarde, *f.*

Plinſen, Plinzen, *v.n.* глазá щурúть, clignoter des yeux.

Plötze, *f.* плотвá, gardon, *m.*

Plötzlich, *adj.* внезáпный, скоропостúжный, *adv.* внезáпно, скоропостúжно; soudain, subit, inopiné, *adv.* soudainement, subitement, inopinément.

Pluderhoſen, *f.pl.* длúнные штаны́, шарúвары, pantalon (*m.*) fort large, chausses (*f.pl.*) à la candale.

Plump! *int.* плюкъ, бухъ, рап.

Plump, *adj.* тяжéлый, несклáдный, неуклюжій, lourd, rude, pesant, grossier, massif; (grob) грýбый, grossier, impoli, rustique.

Plumpen, *v.n.* бýхнуться, шмя́кнуться, (въ водѣ), faire du bruit en tombant (dans l'eau); * выболтать, dire un mot sans réflexion.

Plumpheit, *f.* несклáдность, неуклюжесть; грýбость, f, lourderie, rudesse, grossièreté, *f.*

Plunder, *m.* тря́пки, вéтошь, дрянь, f, ложь, guenilles, vétilles, *f. pl.* chose (*f.*) vile. -derkammer, *f.* избá, чулáнъ, въ котóромъ старое плáтье, ложь, дрянь, бездѣлýшки складýтъ, bouge, *m.* décharge (*f.*) où l'on serre les vetilles. -derkram, *m.* дрянь, f, ветóшки, старьé, vétilles, guenilles, *f. pl.*; торгъ вéтошью, friperie, *f.*

Plúndern, *v.a.* грáбить, обдирáть, обобрáть, расхищáть, piller, saccager. -derung, *f.* грабёжъ, хищéнïе, pillage, saccagement, *m.*

Plúſch, *m.* плюсъ, peluche, panne, *f.*
Pöbel, *m.* чернь, и, простóй нарóдъ, menu peuple, *m.* populace, *f.*
Pöbelhaft, *adj.* пóдлый, площадной, bas, vulgaire.
Pöbelſprache, *f.* площадныя рѣчи, mots bas, *m. pl.* expressions populaires, *f. pl.* patois, *m. pl.*
Pöbelvolk, *n.* чернь, racaille, *f.*
Pochen, *v. a.* (anklopfen) стучáть, стучáться, frapper, heurter; (zerſtoßen) толóчь, casser, briser, bocarder; (lármen) шумѣть, бурлúть, faire du tapage, braver; auf etwas —, хвáстаться чѣмъ, гордúться чѣмъ, надѣяться на что, espérer, se reposer de qc., se targuer de qc.
Pocher, *m.* (beym Bergbaue) рудотóлкъ, briseur, *m.*; (Prahler) * хвастýнъ, fanfaron, *m.*
Pochherd, *m.* горнъ, lavoir (*m.*) de mines brisées.
Pochmühle, *f.* Pochwerk, *n.* толчéйная мéльница, толчéя, moulin (*m.*) à briser et à concasser les mines, à bocarder.
Pocke, *f.* óспина, bouton (*m.*) de petite vérole. *pl.* Pocken, óспа, petite vérole, *f.*; Pockennarbe, *f.* -engrube, *f.* рябúна, marque, (*f.*) de petite vérole; -ennarbig, -engrübig, *adj.* рябóй, marqué de la petite vérole.
Podagra, *n.* подáгра, goutte, *f.* -griſch, *adj.* подагрúческій, goutteux. -griſt, *m.* страждущій подáгрою, goutteux, *m.*
Poeſie, *f.* поэзíя, стихотвóрство, poésie, *f.*
Poet, *n.* стихотвóрецъ, пúитика, poëte, *m.* -tik, *f.* Пúитика, art (*m.*) poëtique, -tiſch, *adj.* поэтúческій, poëtique.
Pökel, *m.* росóлъ, saumure, *f.* -kelfleiſch, *n.* солонúна, viande (*f.*) salée. -keln, *v. a.* салúть, saler.
Pokuliren, *v. n.* (*fam.*) попивáть, пить за здорóвье, faire la débauche, riboter.
Pol, *m.* пóлюсъ, pôle, *m.*
Polar-Kreis, *m.* (-Zirkel) полáрный кругъ, cercle (*m.*) polaire.
Poley, *m.* полéй, pouliat, *m.*
Polhöhe, *f.* высотá пóлюса, hauteur (*f.*) du pôle.
Polieren, *v. a.* полúровать, шлифовáть, лощúть, polir, lisser, brunir, fourbir. -lirer, *m.* полúровщикъ, шлифовáльщикъ, polisseur, brunisseur, *m.* -lier-Feile, *f.* гладúльная пилá, для полúровки служáщая, carrelette, *f.* -r-Stahl, *m.* гладúльная сталь, гладúло, гладúлка, brunissoir, *m.* -r-Stock, гладúлка, las, *m.* -r-Zahn, *m.* зубъ, клыкъ для лощéнія употребля́емый, гладúлка, polissoir, *m.*
Polirung, Politur, *f.* полúрованіе, полúровка, polissure, *f.* poli, *m.*
Politik, *f.* полúтика, politique, *f.* -tiſch, *adj.* политúческій, politique; (fúr: liſtig, ſchlau) хúтрый, лукáвый, fin, rusé.
Polizey, *f.* упрáва благочúнія, полúція, police, *f.* -zey-Beamter, *m.* полицéйскій чинóвникъ, офицéръ, officier (*f.*) de la police, agent (*m.*) de la police, *n. c.* -zey-Bedienter, *m.* полицéйской служúтель, солдáтъ, soldat (*m.*) de la police. -zey-Ordnung, *f.* полицéйской устáвъ, règlement (*m.*) de la police.
Polize, *f.* (bey den Kaufleuten) *T.* рóспись товáрамъ, свидѣтельство, police, *f.*
Pollmehl, *n.* кулúчная мукá, farine (*f.*) du second moulage, recoupes, *f. pl.*
Polſter, *m.* подýшка, coussin, carreau, *m.*
Polſtern, *v. a.* пéрьями, шéрстью набивáть, rembourrer, matelasser.
Polterabend, *m.* дѣвúчникъ, veille (*f.*) de noces, charivari, *m.* -geiſt, *m.* домовóй дѣдушка, домовóй, lutin, *m.* -terkammer, *f.* избá, чулáнъ, въ которóмъ всякое старьé хранúтся, décharge, *f.*
Poltern, *v. n.* стучáть, шумѣть, faire du bruit.
Polygamie, *f.* многожéнство, polygamie, *f.*
Polyp, полúпъ, polype, *m.*
Pommade, *f.* помáда, pommade, *f.*
Pomeranze, *f.* померáнецъ, orange, *f.* -zenbaum, *m.* померáнцовое дéрево, oranger, *m.*; -zenſchale, *f.* померáнцовая кóрка, écorce d'orange, *f.*
Pomp, *m.* великолѣпіе, пышность, pompe, *f.*
Pommer, *m.* родъ шáфокъ, chien (*m.*) de voiturier.
Pöonie, *f. v.* Päonie.
Popanz, *m.* чýчело, пугáло, épouvantail, *m.*
Populár, *adj.* нарóду прія́тный, простонарóдный, populaire.
Porcellan, *v.* Porzellan.
Porphyr, *m.* порфúръ, porphyre, *m.*
Portal, *n.* портáлъ, portail, *m.*
Portechaiſe, *f.* (franz.) портшéзъ, chaise (*f.*) à porteurs. *v.* Sänfte.
Porto, *n.* вѣсовы́я дéньги, port (*m.*) des lettres.
Portrait, *n.* портрéтъ, portrait, *m.* -r-Mahler, *m.* портрéтный живописецъ, peintre (*m.*) de portraits; -mahlerey, *f.* портрéтная живóпись, peinture (*f.*) en portraits.
Portulack, *n.* портулáкъ, pourpier, *m.*
Porzellan, *n.* фарфóръ, porcelaine, *f.* -anen, *adj.* фарфóровой, de porcelaine. -an-Erde, *f.* фарфóровая земля́, terre (*f.*) à porcelaine. -an-Schecke, *f.* полóвая лóшадь, cheval (*m.*) porcelaine.
Poſament, *n.* позамéнтъ, галýнъ, passement, *m.* -tirer, tier, *m.* позумéнтной мáстеръ, passementier, *m.*
Poſaune, *f.* (большáя и предлúнная) трубá, saquebute, *f.*; -nen, *v. n.* трубúть, зо-

ner de la saquebute. -nenblá-ſer, Poſauner, *m.* шрубáчъ, qui sonne de la saquebute.
Poſitur, *f. v.* Stellung.
Poſſen, *m.* шу́тка, шту́ка, farce, *f.* tour, *m.* -enmacher, -ereißer, *m.* шутни́къ, шу́тъ, балагу́ръ, смѣхотво́ръ, badin, plaisant, railleur, farceur, bouffon, *m.* -enſpiel, *n.* шу́точная коме́дія, farce, *f.*
Poſſierlich, *adj.* заба́вный, смѣшно́й, plaisant, facétieux, burlesque, ridicule. -lichkeit, *f.* заба́вность, шутли́вость, plaisant, beau d'une chose, *m.*
Poſt, *f.* (Geldpoſt) су́мма, somme, *f.*
Poſt, *f.* по́чта, poste, *f.* courrier, *m.*; mit der Poſt reiſen, на по́чтѣ, на почтовы́хъ ѣхать, prendre la poste, aller en poste.
Poſtamt, *n.* почтъ-амтъ, bureau (*m.*) des postes.
Poſtbeamte, -bediente, *m.* служа́щій при по́чтѣ, чино́вникъ почтъа́мтскій, officier, commis (*m.*) de la poste. -bothe, *m.* почта́рь, messager (*m.*) de la poste, postillon, *m.*
Poſtement, *n.* подста́вка, подно́жіе, му́зба, piédestal, *m.*
Poſten, *m.* мѣсто, до́лжность, и, постъ, charge, *f.* emploi, poste, *m.*; (Geldpoſten) су́мма, somme, *f.*; (Parthie) па́ртія, partie, *f.*
Poſtgeld, *n.* почтовы́я де́ньги, droit (*m.*) qu'on paye pour la voiture; (für Briefe) вѣсовы́я де́ньги, port (*m.*) de lettres.
Poſthalter, *m.* содержа́тель почты, почтме́йстеръ, maître (*m.*) de la poste. -haus, *n.* почтово́й домъ, maison (*f.*) de poste. -horn, *n.* почтово́й рожо́къ, рогъ, cornet (*m.*) de postillon.
Poſtille, *f.* собра́ніе про́повѣдей, про́повѣди, sermonnaire, *m.*
Poſtillion, *m.* почтальо́нъ, почта́рь, postillon, *m.*
Poſtkaleſche, *f.* почтова́я ко-ля́ска, chaise (*f.*) de poste.
Poſtkarte, *f.* (Landkarte) почтова́я ка́рта, carte (*f.*) des postes; (über die Briefe) спи́сокъ приходя́щимъ и отходя́щимъ письмамъ, liste (*f.*) des lettres.
Poſtknecht, *m. v.* Poſtillon.
Poſtkutſche, *f.* почтова́я каре́та, coche, diligence, *f.*
Poſtmeiſter, *m.* почтме́йстеръ, maître (*m.*) de poste.
Poſtordnung, *f.* уста́въ о по́чтахъ, règlement des postes, *m.*
Poſtpapier, *n.* почто́вая бума́га, papier (*m.*) de poste.
Poſtpferd, *n.* почтова́я ло́шадь, cheval (*m.*) de poste, bidet, *m.*
Poſtreiter, *m.* гоне́цъ, почтальо́нъ, courrier, postillon, *m.*
Poſtſäule, *f.* верста́, colonne itinéraire, *f.* -ſchein, *m.* роспи́ска о да́нныхъ на по́чту де́ньгахъ, reçu de la poste. -ſchiff, *n.* пакетбо́тъ, paquebot, *m.* coche d'eau, *m.* -ſchreiber, *m.* почтово́й секрета́рь, commis (*m.*) de la poste. -ſcriptum, *n.* постъскри́птъ, apostille, *f.* -=Station, *f.* почтова́я ста́нція, ямъ, station (*f.*) de poste. -=Straße, *f.* больша́я, столбова́я доро́га, grand chemin, *m.*
Poſttag, *m.* почтово́й день, jour (*m.*) de poste.
Poſtverwalter, *m.* почтме́йстеръ, maître (*m.*) de poste.
Poſtwagen, *m.* почтова́я каре́та, chariot (*m.*) de poste.
Poſtweg, *m. v.* Poſtſtraße, *f.*
Poſtweſen, *n.* почтово́е правле́нїе, affaires de poste, *m. pl.*
Potage, *f.* (franzöſ.) похлёбка, soupe, *f.*
Potentat, *m.* мона́рхъ, Госуда́рь, Prince souverain, Potentat, *m.*
Pottaſche, *f.* пота́шъ, potasse, *f.*
Pottfiſch, *m.* потъ (ры́ба), cachalot, *m.*
Poz! Poz tauſend! (Poz Henker! Poz Wetter!) *int.* шфу чорту! parbleu! aha!
Präbende, *f.* пребе́нда, духо́вное мѣсто, prébende, *f.*
Pracher, *m.* ни́щій, pauvre, *m.*; -chern, *v.* Betteln.
Pracht, *f.* великолѣпїе, пы́шность, magnificence, splendeur, pompe, *f.*
Prachtausgabe, *f.* великолѣ́пное изда́нїе, édition splendide, *f.*
Prachtbett, *n.* пара́дная посте́ля, lit (*m.*) de parade.
Prachthimmel, *m.* балдахи́нъ, dais, *m.*
Prächtig, *adj.* великолѣ́пный, пы́шный, magnifique, splendide, pompeux.
Prachtkegel, *m.* обели́скъ, obélisque, *m.*
Prachtzimmer, *n.* пара́дная ко́мната, chambre (*f.*) de parade.
Präcipitat, *n.* оса́дка, précipité, *f.*; -pitiren, (in der Chemie) осажда́ть (въ хи́мїи), précipiter (*T.* de chimie).
Präbeſtination, *f.* опредѣле́нїе (Бо́жїе), prédestination, *f.*
Präbicant, *m. v.* Prediger.
Präbicat, *n.* сказу́емое, attribut, *m.*
Prägeeiſen, *n.* штёмпель, чека́нъ, coin, *m.*
Prägen, *v. a.* ти́скать, чека́нить, печа́тать, frapper de la monnaie, imprimer; (*fig.*) ins Gedächtniß prägen, впечатлѣ́ть въ па́мять, imprimer dans la mémoire.
Prägeſtock, *m. v.* Prägeeiſen.
Prahlen, *v. n.* ха́ниться, велича́ться, se vanter, se glorifier, faire le gascon, faire des rodomontades. -en, *n.* -erey, *f.* хвастовство́, ха́нство, ostentation, jactance, *f.* -er, *m.* хвасту́нъ, fanfaron, rodomont, gascon, *m.* -rin, *f.* хвастну́нья, fanfaronne, *f.* -riſch, *adj.* хвастовско́й, fanfaron.
Prahlhaft, *adj.* хвастова́тый, plein d'ostentation. -haftigkeit, -ſucht, *f.* хвастли́вость, ostentation, *f.* -hans, *m. v.* Prahler.
Prahm, *m.* поро́мъ, bac, *m.*
Praktik, *f.* пра́ктика, pratique *f.*; -ken, *pl.* (*fam.*) ки́тріи,

сплéтни, intrigues, *f. pl.*
Prakticiren, *v. a.* (als Arzt) быть врачóмъ, лѣчить, faire la profession de médecin; (als Advocat) быть стрáпчемъ, pratiquer, faire la profession d'avocat.
Prakticus, Praktikus, *m.* óпытный человѣкъ, прáктикъ, дóкторъ, praticien, *m.*
Praktiſch, *adj.* практúческій, pratique.
Prálat, *m.* знáтная духóвная осóба, prélat, *m.*
Prall, *adj.* крѣпко натянутый, тýгій, крѣпко набúтый, крутóй, trop tendu, dense.
Prallen, *v. n.* отлетáть, отскáкивать, rebondir, rejaillir, réfléchir. -en, *n.* отскáкиванїе, отрежéнїе, rebondissement, réfléchissement, *m.*
Prámie, *f.* наградá, награждéнїе, prime, *f.* prix, *m.*
Prangen, *v. n.* блистáть, величáться, щеголúть, чванúться, briller, faire parade, se panader.
Pranger, *m.* позóрной столбъ, pilori, carcan, *m.*
Pránumerant, *m.* подписáвшійся на книгу, souscrivant, souscripteur, *m.* -meration, *f.* подпúсанїе на книгу, преумерáцїя, souscription, *f.* -meriren, *v. a.* подписáться на книгу, платúть впередъ, souscrire, payer d'avance.
Präpoſition, *v.* Vorwort.
Präpoſitional, *m.* (in der ruſſiſchen Sprachlehre) предлóжный падéжъ, prépositionnal (dans la grammaire russe), *m.*
Präſent, *n.* подáрокъ, cadeau, présent, *m.*
Präſentiren, *v. a. v.* darbieten, vorſtellen. -tirteller, *m.* подно́съ, soucoupe, *f.* plateau, *m.*
Präſident, *m.* президéнтъ, Président, *m.* -diren, *v. n.* предсѣдáтельствовать, présider.
Praſem, *m.* родъ хризолúта, prase, *f.*
Praß, *m.* кýча дрязгу, amas, tas, *m.*
Praſſelgold, *n. v.* Knallgold.
Praſſeln, *v. n.* гремѣть, трещáть, pétiller, faire du bruit. -eln, *n.* трещáнїе, fracas, *m.*
Praſſen, *v. n.* пировáть, бражничать, невоздéржно жить, goinfrer. -ſer, *m.* жóлть котóрый невоздéржно живéтъ, goinfre, débauché.
Präſtiren, *v. a.* удовлетворúть, дѣлать, satisfaire, effectuer. *v.* leiſten.
Praxis, *f.* прáктика (особлúво о лѣкарахъ и стрáпчихъ), pratique, *f.*
Predigen, *v. a.* проповѣдывать. прóповѣдь сказáть, prêcher, sermonner. -iger, *m.* проповѣдникъ, prédicateur, *m.* -igt, *f.* прóповѣдь, бесѣда, (прéдика, *fam.*) sermon, prône, *m.* -igtamt, *n.* священéство, священúческое достóинство, ministère (*m.*) ecclésiastique. -igtbuch, *n.* прóповѣди, собрáнїе прóповѣдей, sermonnaire, *m.*
Preis, *m.* цѣнá, prix, *m.* valeur, *f.*; (Belohnung) наградá, prix, *m.* récompense, *f.*; (Lob) похвалá, louange, *f.*
Preis-Courant, *m.* цѣнá товáровъ, liste (*m.*) du prix courant des marchandises.
Preiſelbeere, *f.* брусни́ка, брусни́ца, airelle rouge (baie), *f.*; -renſtrauch, *m.* брусни́чникъ, airelle rouge (buisson), *f.*
Preiſen, *v. a.* хвалúть, прославлúть, величáть, louer, glorifier.
Preisfrage, *f.* задáча (предлагáемая учéнымъ), question (*f.*) proposée pour le prix.
Preis geben, *v. a.* остáвить чьемý произволéнїю, laisser qc. à l'abandon; ſich, *v. r.* (о жéнщинахъ) предавáться всякому, (des femmes) se prostituer.
Preisſchrift, *f.* отвѣтное сочинéнїе (на задачу учéными предложéнную), удостóившееся награждéнїя, pièce (*f.*) qui a remporté le prix.
Preiswürdig, *adj.* достохвáльный, digne de louange, glorieux.
Prelle, *f.* холстъ, на коéмъ лисúцу покидáютъ, toile (*f.*) à berner.
Prellen, *v. n.* отскакáть, rebondir; *v. a.* покидáть, метáть (лисúцу), berner; (*fam.*) betriegen, *обманýть, поддѣть, duper, attraper.
Preller, *m.* щелчóкъ, толчóкъ, coup, *m.*; вúговоръ, reprimande, *f.*
Prellſchuß, *m.* рикошéтной вúстрѣлъ, ricochet, *m.*
Preſſe, *f.* гнётъ, тúскій, прессъ, станъ, presse, *f.* pressoir, *m.*
Preſſen, *v. a.* жать, гнестú; (bedrücken) понуждáть, pressurer, presser. -er, *m.* тотъ, кто дáвитъ, pressureur, pressier, *m.*
Preßfreyheit, *f.* свобóдное книгопечáтанїе, liberté (*f.*) de la presse.
Preßglanz, *m.* лоскъ, lustre, cati, *m.*
Preßſpáne, *m. pl.* лощúльныя досéчки, catissoirs, *m. pl.*
Prickeln, *v. a.* колóть, жечь, piquer, picoter.
Prieſter, *m.* священникъ, їерéй, попъ, prêtre, *m.*; (jüdiſcher, heidniſcher) жрецъ, prêtre, sacrificateur (juif, payen), *m.* -eramt, *n.* священнúческой чинъ, sacerdoce, *m.* prêtrise, *f.* -erin, *f.* жрúца, prêtresse, *f.* -erlich, *adj.* священнúческій, sacerdotal. -errock, *m.* священнúческая рúза, soutane, *f.* -erſchaft, *f.* священúство, їерéйство, clergé, *m.* -erthum, *n.* священство, prêtrise, *f.* -erweihe, *f.* посвящéнїе въ попы́, ordination (*f.*) sacerdotale.
Primaner, *m.* ученúкъ изъ пéрваго клáсса учúлищъ, écolier (*m.*) de la première classe.
Primas, *m.* первенствýющій, стáршій Архїерéй; глава́, начáльникъ, primat; chef, *m.*
Prime, *f.* (Prima) пéрвый

классъ въ учи́лищѣ, première classe (*f.*) d'une école; (im Fechten) прі́ма, пе́рвое положе́нїе руки́ держа́щей шпа́гу, prime, *f.*

Principal, *m.* хозя́инъ, maître, *m.* -lin, *f.* хозя́йка, maîtresse, *f.*

Prinz, *m.* Принцъ, князь, Prince, *m.* -zeſſin, *f.* Принце́сса, Princesse, *f.* -zeſſinſteuer, *f.* прида́ное у Кня́жны, dot (*f.*) d'une Princesse.

Prinzlich, *adj.* Кня́жескій, de prince, en prince.

Prinzmetall, *n.* принцъ-мета́лъ, prince-métal, métal de prince.

Prior, *m.* настоя́тель, игу́менъ, prieur, *m.* -rin, *f.* настоя́тельница, нача́льница, игу́менья, prieure, *f.*

Priſe, *f.* щепо́тка, напо́йка, prise (de tabac), *m.*; (zur See) прі́за, добы́ча, prise, *f.*

Priſma, *n.* прі́зма, раёкъ, prisme, *m.*

Pritſche, *f.* *v.* Britſche.

Privat, *adj.* прива́тный, ча́стный, privé, particulier; -vatmann, *m.* ча́стный челове́къ, приватный человѣкъ, particulier, *m.*

Privet, *n.* отхо́дъ, ну́жникъ, garderobe, *f.* commodités, *pl.*

Privilegiren, *v. a.* дать привилегію, privilégier.

Privilegium, *n.* привиле́гїя, privilège, *m.*

Probat, *adj.* о́пытомъ дока́занный, вѣрный, éprouvé.

Probe, *f.* о́пытъ, про́ба, обра́зчикъ, preuve, épreuve, *f.* échantillon, *m.* -beblatt, *n.* -bebogen, *m.* про́бной листъ, épreuve, *f.* -bejahr, *n.* -zeit, *f.* искусъ въ монастыря́хъ, noviciat, *m.*

Proben, *v. a.* про́бовать, опы́тывать, essayer.

Probepredigt, *f.* о́пытная про́повѣдь, sermon d'épreuve, *m.*

Probeſilber, *n.* про́бное серебро́, argent (*m.*) de juste alliage.

Probeſtück, *n.* обра́зчикъ, échantillon, *f.*; испыта́нїе, о́пытъ, coup (*m.*) d'essai.

Probieren, *v. a.* про́бовать, отвѣдать, искуша́ть, éprouver, essayer. -bierer, *m.* пробирщикъ, essayeur, *m.* -iernadel, *f.* пробирная игла́, touche, *f.* -ierſtein, *m.* пробирной ка́мень, осе́локъ, pierre (*f.*) de touche. -ierwage, *f.* пробирные вѣски, balance d'essai, *f.*

Problem, *n.* пробле́ма, problème, *m.*

Probſt, *m.* пробстъ, prévôt, *m.* -ſtey, *f.* prévôté, *m.*

Proceß, *m.* дѣло, тя́жба, procès, *m.*; chemiſcher Proceß, (въ хи́мїи) процеду́ра, спо́собъ, procédé (*T.* de chimie), *m.* -eſſiren, *v. n.* тяга́ться, тя́жбу имѣть, être en procès. -eßkoſten, *pl.* тя́жебныя изде́ржки, про́торы, frais (*m. pl.*) de procès. -eßordnung, *f.* судопроизво́дство, règlement (*m.*) pour l'ordre de la procédure. -eßſachen, *f. pl.* тя́жебныя дѣла́, actes, *m. pl.*

Proceſſion, *f.* (mit dem Kreuze) процéссїя, кре́стный ходъ, procession, *f.*

Procurator, *m.* повѣренный, уполномо́ченный, прокуро́ръ, procureur, *m.*

Product, *m.* съче́нїе ро́згами по за́дницѣ, fessée, *f.*

Product, *n.* произведе́нїе, production, *f.*

Profan, *adj.* свѣ́тскій, мі́рскій, mondain, profane; непросвѣще́нный, profane.

Profeß, *f.* мона́шеская кля́тва, profession, *f.* voeux, *m. pl.*

Profeſſion, *f.* ремесло́, про́мыселъ, profession, *f.* métier, *m.* *v.* Handwerk, Gewerbe.

Profeſſioniſt, *m.* реме́сленникъ, artisan, *m.* *v.* Handwerker.

Profeſſor, *m.* профе́ссоръ, professeur, *m.* -eſſur, *f.* профе́ссорское зва́нїе, мѣсто, профе́ссорство, chaire (*f.*) de professeur, *m.*

Profil, *n.* профи́ль, profil, *m.*

Profit, *m.* бары́шъ, при́быль, *f.* profit, gain, *m.* -liren, *v. a.* et *n.* получи́ть бары́шъ; по́льзоваться, profiter. *v.* gewinnen, benutzen.

Profoß, *m.* профо́съ, prévôt, *m.*

Promotion, *f.* произведе́нїе въ чины́, promotion, *f.* -moviren, *v. a.* произве́сть въ чины́, avancer, promouvoir.

Prophet, *m.* проро́къ, прорица́тель, prophète, *m.* -tin, *f.* проро́чица, прорица́тельница, prophétesse, *f.* -tiſch, *adj.* проро́ческій, prophétique.

Prophezeyen, *v. a.* проро́чествовать, предска́зывать, prophétiser. -zeyung, *f.* проро́чество, прорица́нїе, предска́зываніе, prophétie, prédiction, *f.*

Proportion, *f.* соразмѣ́рность, пропо́рцїя, proportion, *f.* -tionirt, -tionirlich, *adj.* соразмѣ́рный, пропорцїона́льный, proportionné.

Propſt, *m.* *v.* Probſt.

Proſa, *f.* про́за, prose, *f.* -ſaiker, *m.* прозаи́ческій писа́тель, prosateur, *m.* -ſaiſch, *adj.* прозаи́ческій, prosaïque.

Proſodie, *f.* прозо́дїя, prosodie, *f.*

Proſpect, *m.* видъ, проспе́ктъ, vue, *f.*

Protection, *f.* *v.* Schutz. -tegiren, *v.* beſchützen.

Proteſt, *m.* проте́стъ, protêt, *m.*

Proteſtant, *m.* протестáнтъ, protestant, *m.* -antiſch, *adj.* протестáнтскій, protestant.

Proteſtiren, *v. n.* возража́ть, objecter; *v. a.* протестова́ть, protester.

Protokoll, *n.* протоко́лъ, protocole, *m.*

Protzen, *v. n.* ду́ться, bonder; *v. a.* сдви́нуть, ôter, *v.* Aufprotzen.

Protzig, *adj.* го́рдый, упря́мый, fier, opiniâtre.

Protzkette, *f.* цѣпь, косо́ю пу́шка къ лафе́ту утвержде́й, chaîne (*f.*) de l'avant-train. -nagel, *m.* гвоздь, кото́рымъ

пу́шка къ лафе́ту укрѣпле́на, cheville (*f.*) ouvrière. -wagen, *m.* стано́къ пу́шечный, передни́, avant-train, *m.*

Proviant, *m.* прови́антъ, припа́сы, хлѣ́бный запа́съ, provisions, munitions (*f. pl.*) de bouche. -anthaus, *n.* амба́ры прови́антскіе, запасны́е, magazin (*m.*) de vivres. -antmeister, *m.* прови́антме́йстеръ, commissaire (*m.*) des vivres.

Provinz, *f.* прови́нція, о́бласть, и, province, *f.*

Provision, *f.* прови́зія, provision, *f.*

Proviſor, *m.* прови́зоръ, proviseur, *m.*

Prozeß, *m. v.* Proceß.

Prudel, *m.* паръ отъ кипя́тка́, vapeur, *f.* -deln, *v. n.* клокота́ть (о кипя́чей водѣ́), bouillonner.

Prüfen, *v. a.* испыта́ть, разсма́тривать, изслѣ́довать, опы́тывать, examiner, éprouver, essayer. -fung, *f.* испыта́нїе, изслѣ́дованїе, про́бованїе, опы́тываніе, examen, essai, *m.* épreuve, *f.*

Prügel, *m.* дуби́на, па́лка, bâton, gourdin, *m.*; *pl.* поби́ои, coups (*m. pl.*) de bâton. -geln, *v. a.* бить, колоти́ть, battre, rosser.

Prünelle, Brünelle, *f.* родъ большѝхъ сушёныхъ сли́въ, brignole (prune), *f.*

Prunk, *m.* великолѣ́пїе, пы́шность, pompe, parade, *f.* -ken, *v. a.* щеголя́ть, faire parade, montre.

Pſalm, *m.* псало́мъ, pseaume, *f.* -liſt, *m.* псало́мникъ, psalmiste, *m.*

Pſalter, *m.* Pſalmbuch, *n.* псалты́рь, pseautier, *m.*

Ptiſane, *f.* прохлади́тельное пи́тье́, tisane, *f.*

Publication, *f.* публикова́нїе, обнаро́дованїе, publication, *f.*

Publiciren, *v. a.* публикова́ть, обнаро́довать, publier.

Publicum, *n.* пу́блика, лю́ди, public, *m.*

Pudding, *m.* пу́дингъ (ку́ханїе), pouding, *m.*

Pudel, *m.* пу́дель (соба́ка), barbet, *m.*; (*fam.* für: Fehler) про́махъ, оши́бка, faute, bévue, *f.*

Pudelmütze, *f.* кудря́вая ша́пка, bonnet fourré, *m.*

Pudeln, *v. n.* (*fam.*) про́махъ, оши́бку дѣ́лать, manquer, faire une faute.

Pudelnärriſch, *adj.* весьма́ заба́вной, смѣ́шной, fort plaisant.

Puder, *m.* пу́дра, poudre, *f.* -derbüchſe, -derſchachtel, *f.* коро́бка на пу́дру, boîte (*f.*) à poudre. -dermantel, *m.* пудерма́нтель, peignoir, *m.* -dern, *v. a.* пу́дрить, напу́дрить, poudrer. -derquaſt, *m.* пу́дерная кисть, houpe, *f.*

Puff, *int.* бухъ, pan.

Puff, *m.* уда́ръ, толчо́къ, coup, *m.*

Puffen, *v. a.* толчки́ дава́ть, колоти́ть, бить (кулако́мъ), donner des coups (de poing), rosser; *v. n.* надува́ться (какъ пла́тье), s'enfler, bouffer.

Puffer, *m.* карма́нной пистоле́тъ, pistolet (*m.*) de poche.

Puls, *m.* пу́льсъ, pouls, *m.* Pulsader, *f.* арте́рія, бію́щая жи́ла, artère, *f.* Pulsſchlag, *m.* бі́еніе пу́льса, pulsation, *f.*

Pult, *n.* нало́й, отло́гой сто́ликъ, pupitre, lutrin, *m.*

Pulver, *n.* (Schießpulver) по́рохъ, poudre (*f.*) à canon; (zur Arzeney, zum Räuchern ꝛc.) порошо́къ, poudre, *f.* -verflaſche, *f.* порохови́ца, ладу́нка на по́рохъ, fourniment, *m.* -verhorn, *n.* порохово́й рогъ, pulvérin, *m.* -veriſiren, pülvern, *v. a.* въ порошо́къ моло́чь, обраща́ть, pulvériser. -verkammer, *f.* порохово́й магази́нъ, chambre (*f.*) à poudre; (im Schiffe) порохова́я казна́, крюшъ-ки́мера, Sainte-Barbe, *f.* -vermühle, *f.* порохово́й заво́дъ, moulin (*m.*) à poudre. -vermüller, *m.* порохово́й ма́стеръ, пороховщи́къ, poudrier, *m.* -verthurm, *m.* -vermagazin, *n.* порохово́й магази́нъ, magazin (*m.*) à poudre. -vertonne, *f.* -verfaß, *n.* пороховáя бо́чка, baril (*m.*) à poudre, baril (*m.*) de poudre. -verwagen, *m.* порохово́й я́щикъ, caisson (*m.*) aux poudres. -verwurſt, *f.* пороховáя соси́ска, saucisse (de poudre), *f.*

Pumpe, *f.* насо́съ, pompe, *f.* -pen, *v. a.* кача́ть, выка́чивать насо́сомъ, pomper. -penſchwengel, *m.* руко́ятка у насо́са, manivelle, *f.* -penſtock, ſtämpel, *m.* по́ршень, piston, *m.* -penwerk, *n.* насо́съ, pompe, *f.*

Pumpernickel, *m.* вестфа́льской хлѣ́бъ, хлѣ́бъ съ мя́кино́ю, pain (*m.*) de Vestphalie, pompernickel, *m.*

Punkt, *m.* то́чка, point, *m.*

Pünktlich, *adj.* то́чный, аккура́тный, ponctuel, exact, précis. -lichkeit, *f.* то́чность, аккура́тность, испра́вность, ponctualité, exactitude, *f.*

Punktiren, *v. a.* то́чки дѣ́лать, ponctuer, pointer.

Punktur, *f.* пункту́ры, гра́фьи, pointure, *f.*

Punſch, *m.* пу́ншъ, ponche, *m.* et *f.* Punſchnapf, *m.* Punſchſchale, Punſchterrine, *f.* ча́ша для пу́нша, terrine (*f.*) à ponche.

Puppe, *f.* Püppchen, *n.* ку́кла, ку́колка, poupée, *f.* poupon, *m.* marionnette, *f.*; (von Schmetterlingen) ку́кла, ли́чинка, chrysalide, nymphe, *f.*

Puppenkrämer, Puppenmacher, *m.* ку́кольникъ, poupetier, *m.*

Puppenſpiel, *n.* ку́кольная игра́, marionettes, *f. pl.*

Purganz, *f.* слаби́тельное, purge, *f.* purgatif, *m.* -giren, *v. a.* слабить, проноси́ть, purger le ventre; *v. n.* слабить, слаби́тельное приня́ть, se purger, prendre médecine. -girend, *adj.* слаби́тельный, purgatif. -girmittel, *n.* сла-

би́тельное, проно́сное лѣка́рство, purgatif, latif, *m.* -girtrank, *m.* -tränkchen, *n.* слаби́тельный напи́токъ, potion (*f.*) purgative. -girpulver, *n.* слаби́тельной порошо́къ, poudre (*f.*) laxative.

Purpur, *m.* багряни́ца, порфи́ра, pourpre, *m.* -purfarben, -purroth, Purpurn, *adj.* багри́ный, червле́нный, pourpré, pourprin. -purſchnecke, *f.* у́литка багряни́цу дающая, pourpre, *f.*

Purzeln, *v.* Burzeln.

Púſter, *m.* ду́шникъ, жульцо́, zest, *m.*

Putz, *m.* убо́ръ, нара́дъ, убра́нство, parure, *f.* ornement, *m.*

Putzen, *v. a.* (reinigen) чи́стить, émonder; nettoyer, décrotter; (ſchmücken) убира́ть, наряжа́ть, orner, parer, embellir; das Licht –, снима́ть со свѣчи́, moucher la chandelle; den Bart –, бри́ть бо́роду, faire la barbe.

Putzhändlerin, Putzmacherin, *f.* убо́рщица, чепе́шница, marchande (*f.*) de modes, coiffeuse, *f.*

Putzſcheere, *f.* ща́пцы, mouchettes, *f. pl.*

Putztiſch, *m.* туале́тъ, toilette, *f.*

Putzzimmer, *n.* туале́тная, убо́рная ко́мната, cabinet (*m.*) de toilette.

Pyrolt, *m.* и́волга, loriot, *m.*

Q.

Quaal, *f. v.* Qual.

Quabbe, *f. v.* Quappe.

Quabbeln, *v. n.* трястись, зы́баться, колыха́ться, trembler.

Quackeln, Quakeln, *v. n.* (*fam.*) колеба́ться, раздува́ть, chanceler, être en suspens.

Quackſalber, *m.* площадно́й ла́карь, шарлата́нъ, charlatan, empirique, *m.* -ſalberey, *f.* шарлата́нство, площадны́я лѣка́рства, charlatanerie, *f.* remèdes (*m. pl.*) mal composés. -ſalbern, *v. n.* шарлата́нить, faire le charlatan, user des remèdes mal entendus ou inutiles.

Quader, -berſtein, *m.* пли́та, лещадка, carreau, *m.* pierre (*f.*) de taille.

Quadrant, *m.* квадра́нтъ, cadran, *m.*

Quadrat, *n.* четыреуго́льникъ, квадра́тъ, carré, *m.*

Quadratur, *f.* квадрату́ра, quadrature, *f.*

Quadrat-Wurzel, *f.* квадра́тной ко́рень, racine quarrée, *f.* -Zahl, *f.* квадра́тное число́, nombre quarré, *m.*

Quadriren, *v. a.* четвероуго́льныя дѣлать, carrer; (eine Zahl) дѣлать квадра́тное число́, умножа́ть число́ тѣмже са́мымъ число́мъ, carrer (un nombre); (paſſen) *v. n.* приста́ть, прили́чну быть, quadrer.

Quadrupel, *m.* въ че́тверо бо́льшее число́, quadruple, quatre fois autant, *m.*

Quaken, *v. n.* ква́кать, по лягу́шечьи крича́ть, coasser.

Quäken, *v. n.* ке́ркать, ви́кать, крича́ть, glapir.

Quäker, *m.* ква́керъ (родъ роскола), quakèr, trembleur, *m.*

Qual, *f.* му́ка, мученіе, терпѣніе, tourment, supplice, *m.* peine, affliction, *f.*

Quälen, *v. a.* му́чить, терза́ть, tourmenter, affliger.

Quäler, Quälgeiſt, *m.* мучи́тель, доса́дникъ, qui tourmente, homme (*m.*) incommode.

Qualm, *m.* чадъ, паръ, духота́, vapeur épaisse, fumée, *f.* -men, *v. n.* копи́ть, дыми́ться, exciter de la fumée épaisse, des vapeurs épaisses.

Qualſter, *m.* густа́я слизь, харко́тина, мокро́та, flègme, crachat épais, *m.*

Quantzweiſe, *adv.* для ви́да, бу́дто бы, comme si, faisant semblant.

Quappe, *f.* нали́мъ (ры́ба), lotte (poisson), *f.*

Quarantaine, *f.* каранти́нъ, quarantaine, *f.*

Quargkäſe, *m.* творо́гъ, fromage (*m.*) mou, à la pie.

Quark, *m.* (Quarg) творо́гъ, fromage (*m.*) mou, à la pie; (untaugliches Zeug) дрянь, и, chose (*f.*) de rien, de peu de valeur.

Quart, *n.* че́тверть, quart, *m.*

Quarta, -te, *f.* четве́ртый классъ въ учи́лищѣ, quatrième (classe d'école), *f.* -taner, *m.* учени́къ сего́ кла́сса, écolier (*m.*) de cette classe.

Quartal, *n.* кварта́лъ, че́тверть го́да, quartier, *m.* quatrième partie, *f.*

Quartan-Fieber, *n.* четыредне́вная лихора́дка, fièvre quarte, *f.*

Quartant, *m.* кни́га въ четве́рку величино́ю, livre (*m.*) in quarto.

Quartblatt, *n.* листъ бума́ги въ четве́рку, feuille (de papier) in quarto, *f.*

Quarte, *f.* (in der Muſik) *T.* ква́рта, четверно́й го́лосъ, quarte, *f.*; (im Fechten) ква́рта (въ фехтова́нїи), quarte, *f.*

Quartett, *n.* кварте́тъ, quatuor, *m.*

Quartier, *n.* четве́ртая часть, кварта́лъ, quatrième partie, *f.* quart, *m.*; (ein Maaß) мѣра жи́дкихъ вещей, че́тверть, quartier (mesure de fluides), *m.*; (am Schuh) клю́ка, quartier (de soulier), *m.*; (Wohnung) кварти́ра, посто́й, quartier, logement, *m.*; (Quartier geben) пощади́ть (побѣжде́ннаго непрїя́теля), donner, faire quartier.

Quartieren, *v. a.* разста́вить, разводи́ть по кварти́рамъ, посто́й отве́сть, loger.

Quartiermeiſter, *m.* квартирме́йстеръ, quartier-maître, maréchal de logis, *m.*

Quartierzettel, *m.* биле́тъ на посто́й, billet (*m.*) de logement.

Quartſeite, *f.* страни́ца въ четве́рку, page in quarto, *f.*

Quarz, *m.* кварцъ, quarz, *m.* -zig, *adj.* кварцо́вый; contenant du quarz.
Quaſt, *m.* кисть; Quäſtchen, *n.* ки́сточка, houppe, petite houppe, *f.*
Quatember, *m.* че́тверть го́да, quartier, *m.* trois mois; четы́ре вели́кіе поста́, les temps des ordres, les quatre temps, *m. pl.*; -ber, *m.* -berſteuer, *f.* по́дать плати́мая по че́тверть го́да, quartier (impôt), *m.*
Quatſchen, *v. n.* (*fam.*) шлёпать, manier qc. ou marcher sur qc. de mou ou de gras (de sorte qu'il fasse un bruit sourd).
Quatſchlicht, *adj.* (*fam.*) жи́ренькій, grassouillet.
Quecke, *f.* Queckengras, *n.* пыре́й, пыре́йникъ, traînasse, *f.*
Queckſilber, *n.* ртуть, и, vif-argent, mercure, *m.*
Quehle, *f.* полоте́нце, essuye-main, *m.*
Quelle, *f.* ключъ, исто́чникъ, роди́никъ, source, fontaine, *f.*
Quellen, *v. n.* бить ключе́мъ, вы́текать, произтека́ть, sourdre, ruisseler; (aufquellen) разбу́хнуть, намо́кнуть, размо́кнуть, se gonfler; *v. a.* мочи́ть, бучи́ть, faire gonfler, faire bouillir.
Quellwaſſer, *n.* ключева́я вода́, eau (*f.*) vive, de fontaine.
Quendel, *m.* богоро́дская трава́, чебре́цъ; serpolet, *m.*
Quent.chen, *n.* квентъ, четве́ртая ча́сть ло́та, drachme, *f.*
Quer, *adj.* попере́чный, боково́й, косо́й, — à travers, en travers. Querart, *f.* топо́ръ о двухъ остреяхъ, besaigue, *f.* Querbalken, *m.* перекла́дина, попере́чина, traverse, *f.* Querе, *f.* попере́чность, ко́сость, travers, *m.* Querfeld, *adv.* пря́мо, de but en blanc. Querflöte, *f.* флейтравёрсъ, flute (*f.*) traversière. Quergaſſe, *f.* переу́локъ, traverse, *f.*
Querl, *m.* мушо́вка, moulinet, *m.* -len, *v. a.* мушо́вкою мѣша́ть, remuer avec le moulinet.
Querlinie, *f.* попере́чная ли́нея, ligne (*f.*) traversale.
Querpfeife, *f.* фле́йта, flute, *f.* -pfeifer, *m.* фле́йтщикъ, fifre, *m.*
Querſack, *m.* су́мка, комо́ка, besace, *f.* bissac, *m.* -ſattel, *m.* же́нское сѣдло́, selle (*f.*) pour femmes. -ſtrich, *m.* попере́чная черта́, travers, *m.*; (Hinderniß) * замѣша́тельство, помѣха, contretemps, *m.* entrave, *f.*
Quer über, *adv.* насупроти́въ, vis à vis.
Quetſche, *f.* щипка́, да́вка, broye, *f.* pincettes, *f. pl.* -ſchen, *v. a.* щемя́ть, щи́пать, прищеми́ть; да́вить, разбива́ть, froisser, meurtrir; concasser, écraser. -ſchung, *f.* ушиб, прищи́бъ, froissure, meurtrissure, *f.* -ſchzange, *f.* -ſcheiſen, *n.* припека́льныя щипцы́, fer (*m.*) à passer.
Quick, *adj.* живо́й, сва́жій, vif.
Quieken, *v. n.* визжа́ть, крича́ть какъ поросе́нокъ, glapir, crier comme un petit cochon.
Quinte, *f.* (in der Muſik) квинта, quinte, *f.*; Quinten (Winkelzüge) * крючки́, зати́и, прои́ски, chicanes, fourberies, *f. pl.*
Quintett, *n.* квинте́тъ, pièce à cinq parties, quintette, *m.*
Quirl, *v.* Querl.
Quitt, *adv.* квитъ, чи́сто, quite; quitt ſeyn, квиту́ быть, être quitte; wir ſind quitt, мы квиты, мы расплати́лись, nous voila quitte à quitte.
Quitte, *f.* айва́, ки́ева, coin, *m.* -enapfel, *m.* ки́товое я́блоко, pomme (*f.*) de coin. -enbaum, *m.* айва́, ки́товое де́рево, coignier, cognassier, *m.* -tengelb, *adj.* желтый какъ квитъ, какъ айва́, jaune comme un coin. -tenlatwerge, *f.* ки́товая лѣка́рственная ка́шица, cotignac, *m.*
Quittiren, *v. a.* einen, расписа́ться, дать расписку, donner quittance, quittancer; (den Dienſt) оста́вить (чью слу́жбу), отста́вку взять, итти́ въ отста́вку, quitter le service de q.
Quittung, (Quittanz), *f.* распи́ска, кванта́нція, quittance, décharge, *f.* acquit, reçu, *m.*
Quitze, *f. v.* Eberäſche.
Quodlibet, *n.* карти́на, представля́ющая отры́вки ра́зныхъ родо́въ вещей, coq-à-l'âne, quolibet, *m.*; (Miſchmaſch) вся́кая всячина, charivari, *m.* confusion, *f.*
Quotient, *m.* (въ ариѳм.) ча́стное число́, quotient, *m.* quote-part, *f.*

R.

Raa, *v.* Rah.
Rabat, *m.* сба́вка, спускъ съ цѣны́, рабо́тъ, rabais, *m.*
Rabatte, *f.* отворо́тъ, ла́цкенъ, revers, rabat, *m.*
Rabbiner, *m.* равви́нъ, rabbin, *m.*
Rabe, *m.* во́ронъ, corbeau, *m.* -benaas, *n.* сте́рво, сте́рва, charogne, *f.* -benkrähe, *f.* ма́ленькій во́ронъ, ко́рга, corneille (*f.*) noire. -benmutter, *f.* жестокосе́рдая мать, mère dénaturée, marâtre, *f.* -benſtein, *m.* ло́бное мѣсто, lieu (*m.*) de supplice. -benvater, *m.* жестокосе́рдый оте́цъ, père (*m.*) dénaturé.
Rabuliſt, *m.* я́бедникъ, chicaneur, *m.*
Rache, *f.* мще́нїе, месть, и, vengeance, *f.*
Rächen, *v. a.* мстить, отмщева́ть, venger, tirer vengeance.
Rachen, *m.* пасть, зѣвъ, че́люсть, и, gueule, *f.*
Rächer, *m.* мсти́тель, vengeur, *m.* -rin, *f.* мсти́тельница, vengeresse, *f.*
Rachgier, Rachſucht, *f.* мсти́тельность, злопа́мятство, злопомѣ́нїе, esprit (*f.*) de vengeance. -gierig, Rachſüchtig, *adj.* мсти́тельный, злопа́мятливый, злопа́мятный, vindicatif.
Rachgierigkeit, *v.* Rachgier.
Rachſchwert, *n.* кара́тельный,

мстительный мечъ, glaive (*m.*) de vengeance.
Rachſucht, -ſüchtig, *v.* Rachgier, -gierig.
Racker, *m.* живодёръ, écorcheur, *m.*; valet de bourreau; (Schimpfwort) (ругательное слово): мошенникъ, infame.
Rackete, *f.* ракéтка, fusée, *f.* -etenſatz, *m.* начинка ракéтная, composition, *f.* -ſtab, -ſtock, *m.* ракéтной шестъ, baguette (*f.*) de fusée.
Rad, *n.* колесо́, roue, *f.*
Radbohrer, *m.* бура́въ, коли́къ ступи́цы бура́вить, laceret, *m.*
Rädchen, *n.* колесцо́, rouette, rouelle, *f.*
Radebrechen, *v. a.* колесова́ть, rouer; eine Sprache -, ху́до говори́ть язы́къ, écorcher une langue, baragouiner.
Rädelsführer, *m.* зачи́нщикъ, заво́дчикъ, chef, auteur, boute-feu, *m.*
Radehaue, *f.* ки́рка, мотыка, hoyau, *m.*
Rademacher, *m.* каре́тникъ, charron, *m.*
Raden, *m.* ку́колъ, nielle, fausse nielle, *f.*
Rädern, *v. a.* колесова́ть, rouer.
Radfelge, Radefelge, *f.* коси́къ у колеса́, jante, *f.*
Radier-Eiſen, *n. T.* скребо́къ, скобли́льной но́жикъ, scalpel, *m.*
Radieren, *v. a.* (auskratzen) скобли́ть, выскабливать, rayer, ratisser; (in Kupfer -) вырѣзывать на мѣди, кре́пкою во́дкою трави́ть на мѣди, graver à l'eau forte. -bier-Meſſer, *n.* перочи́нной но́жичекъ для выскабливанія словъ, grattoir, *m.* -biernadel, *f.* рѣзе́цъ для гравирова́нія на мѣди, pointe (*f.*) de graveur.
Radieß, *m.* Radießchen, *n.* рѣдька, radis, *m.*
Radſchiene, *f.* ши́на, bande (*f.*) de roue. -ſpeiche, *f.* спица́, rayon, rais, *m.* -ſperre, *f.* тормо́зъ, enrayoir, *m.* chaîne (*f.*) à enrayer. -ſpur, *f.* колея́, ornière, *f.*
Räderwerk, *n.* колёсы (въ часа́хъ и пр.), rouage, *m.*
Raffel, *f.* трепа́лка, мы́канница, drève, *f.*
Raffen, *v. a.* стреба́ть, пригреба́ть, хвата́ть, rafler, emporter.
Raffinade, *f.* пречи́стой са́харъ, рафина́дъ, raffinage, sucre raffiné, *m.*
Raffinieren, *v. a.* (läutern) очища́ть, raffiner; *v. n.* (nachſinnen) мудри́ть, выга́дывать, го́лову лома́ть надъ чѣмъ, raffiner, rechercher scrupuleusement.
Rah, *f.* райна́, antenne, vergue, *f.*
Rahm, *m.* смета́на, сли́вки, créme, *f.*
Rahmen, *m.* ра́мка, ра́ма, cadre, chassis; (Stickrahmen) пя́льцы, métier; *T.* рашкеты, frisquette, *f.*
Rahmen, *v. a.* дать хва́шку, мастига́ть (за́йца), bourrer (le lièvre).
Rahmen, *v. n.* творо́житься, crémer; *v. a.* сли́вки снима́ть, écrémer le lait.
Rahnig, *adj.* (*p. u.*) то́нкій, ги́бкій, menu, délié.
Rahſegel, *n.* па́русъ на райнѣ; большо́й па́русъ на ма́чтѣ, grandes voiles, *f. pl.*
Rain, *m.* кра́йнее по́ле, межа́, lisière, *f.*; па́сьба, вы́гонъ, pacage, *m.*
Ralle, *f.* дерга́чъ, râle, *m.*
Rammblock, Rammklotz, *m.* ба́ба у копра́, declic, mouton, *m.*
Ramme, *f.* копёръ, hie, *f.*; (Rammblock) ба́ба, sonnette, *f.*
Rammeln, *v. n.* вози́ться, ва́ляться, se vautrer; (von Haſen ꝛc.) сходи́ться, вяза́ться, bouquiner, être en chaleur; *v. a.* (beſſer: rammen) бить, вкола́чивать, hier, piloter.
Rammelzeit, *f.* ме́чка, вре́мя слу́чки, bouquinement, temps (*m.*) où quelques bêtes sont en chaleur.
Rammen, *v. a.* бить, вкола́чивать, hier, piloter, enfoncer.
Rammler, *m.* (Haſe) самéцъ (за́ячій), lièvre (*m.*) mâle; (Widder) бара́нъ, bouc, bélier; (Kater) котъ, matou, *m.*
Rand, *m.* край, закра́ина, bord, *m.* bordure, *f.*; (in Büchern) по́ле, marge, *f.*
Rändern, *v. a.* дѣлать край, гурти́ть, créneler.
Rand-Gloſſe, *f.* прича́нїе на краю́ кни́ги напи́санное, glose, note marginale, apostille, *f.*
Randſchüſſel, *f.* блю́до съ кра́емъ, plat à rebord, *m.*
Ranft, *m.* кра́юшка, кра́юха хлѣба, croûte, *f.* grignon (de pain).
Rang, *m.* рядъ, сте́пень, рангъ, чинъ, достоинство, rang, rang.
Range, *m.* болва́нъ, него́дный ма́льчикъ, garnement, butor, lourdaud, *m.*
Rangſucht, *f.* иска́нїе чино́въ, ambition (*f.*) de tenir un rang élevé.
Rank, *m.* то́нкій, ги́бкій, mince, délié.
Ranke, *m.* Ränke, *pl.* увёртки, отгово́рки, excuses, échappatoires, *f.*; (einem einen Ranke ablaufen) шту́ку дѣлать кому́, jouer un tour à q.
Ranken, *m.* то́нкая вѣтвь, лоза́, sarment, *m.*; усы́, плети́, branche, *f.* bras, *m.*
Ranken, ſich, *v. r.* ви́ться, se tortiller autour de la perche.
Ränkevoll, *adj.* проны́рливый, хи́трый, кова́рный, plein de ruses, artificieux.
Ranunkel, *f.* ранýнкулъ, renoncule, *f.*
Ränzel, *n.* Ranzen, *m.* су́мка, чемода́нъ, ра́нецъ, besace, *f.* bissac, *m.*; (*pop.* für: Bauch) брю́хо, panse, *f.*
Ranzen, *v. n.* (*fam.*) рѣзви́ться, courir çà et là; бѣгаться (о соба́кахъ), être en chaleur.
Ranzig, *adj.* прого́рклый, rance.
Ranzion, *f.* вы́купъ, rançon, *f.* -onieren, *v. a.* вы́купать, rançonner.

Rappe, *m.* воронáя лóшадь, cheval (*m.*) noir.
Rappe, *f* колѣнной мокрéцъ, rape, maladie (*f.*) des chevaux.
Rappelkópfiſch, *adj.* сердúтый, fâché, revêche, têtu.
Rappeln, *v. n.* рѣхнýшься, не въ полномъ рáзумѣ быть, avoir un coup de hache.
Rappier, *n.* рапúра, fleuret, *m.*
Rappſen, *v. a.* хватáть, saisir.
Rappuſe, *f.* грабéжъ, граблéнïе, pillage, *m.*
Rapunzel, *m.* рапýнцель, цéрва, raiponce, *f.*
Rar, *adj.* рѣдкïй, rare, curieux.
Rarität, *f.* рѣдкость, rareté, curiosité, *f.*
Raſch, *adj.* провóрный, прытkïй, скорый, быстрый, горúчïй, vîte, prompt, agile, emporté.
Ráſch, *adj.* чéрствый, крѣпкïй, rassis, dur; тéрпкïй, aigre, piquant.
Raſch, *m.* рашъ, (шерстянáя матéрïя), ras, (étoffe), *m.*
Raſchheit, *f.* быстротá, провóрство, горúчесть, п, vîtesse, agilité, *f.* emportement, *m.*
Raſen, *m.* дернъ, gazon, *m.*
Raſen, *v. n.* бѣсúться, неúстовать, бѣшену быть, enrager, être en fureur; (im Fieber) брéдить, battre la campagne, être en délire; (toben) возúться, faire le diable à quatre.
Raſenbank, *f.* дéрновая скамьй, banc (*m.*) de gazon.
Raſenplatz, *m.* Raſenſtück, *n.* мѣсто, ýстланное дéрномъ, boulingrin, *m.*
Raſend, *adj.* бѣшенный, enragé, furieux.
Raſerey, *f.* бѣшенство, ярость, п, rage, fureur, *f.*
Raſiren, *v. a.* бóроду брить, faire la barbe, raser; -ſirmeſſer, *n.* брúтва, rasoir, *m.*
Raſpel, *f.* терпýгъ, пилá, râpe, lime, *f.* -elhaus, *n.* рабóчïй домъ, maison (*f.*) de correction, *f.* -eln, *v. a.* терпýжить, терéть, limer, raeler.
-elſpäne, *m. pl.* опúлки, опúрки, raclure, *f.*
Raſſel, *f.* трещóтка, crecelle, *f.* -eln, *v. n.* гремѣть, звучáть, брякать, faire du bruit. -ln, *n.* гремѣнïе, шýмъ, cliquetis, tintamarre, *m.*
Raſt, *f.* óтдыхъ, отдохновéнïе, repos, relâche, *m.* -ſten, *v. n.* покóиться, отдохнýть, se reposer, se relayer. -ſtlos, *adj.* неутомúмый, infatigable, sans repos. -ſttag, *m.* рóздыхъ, день óтдыха, jour (*m.*) de repos.
Rath, *m.* совѣтъ, совѣтованïе, сужденïе, conseil, avis, *m.* consultation, *f.*; (Hülfe) посóбïе, пóмощь, срéдство, moyen, secours, expédient, remède, *m.*
Rath, *m.* (ein Rath) совѣтникъ, conseiller, *m.*; (Rathsverſammlung) Совѣтъ, Conseil, Sénat, *m.*
Rath, *m.* бережлúвость, п, économie, *f.* ménage, *m.*; zu Rathe halten, берéчь, ménager.
Rathen, *v. a.* гадáть, догáдываться, deviner; (Rath geben) совѣтовать, conseiller, donner conseil.
Rathfragen, *v. a.* совѣта спрáшивать, demander conseil, consulter q. sur qc., se consulter à q.
Rathgeber, *m.* совѣтникъ, conseiller, *m.* -rin, *f.* совѣтница, conseillère, *f.*
Rathhaus, *n.* рáтуша, maison, hôtel (*f.*) de ville.
Räthin, *f.* совѣтница, conseillère, *f.*
Rathmann, *m.* рáтманъ, совѣтникъ магистрáтскïй, conseiller (*m.*) du magistrat, membre (*m.*) du magistrat.
Rathſam, *adj.* полéзный, utile, convenable; (ſparſam) бережлúвый, ménager, -ère; rathſam mit etwas umgehen, берéчь что, ménager qc. -keit, *f.* полéзность, utilité, *f.*
Rathſchlag, *m.* совѣтъ, совѣщáнïе, conseil, *m.* délibération, consultation, *f.* -gen, *v. n.* совѣщáть, совѣтовать, délibérer, consulter.
Rathſchluß, *m.* судьбá, опредѣлéнïе, sentence, *f.* décret, *m.*
Rathsbote, -diener, *m.* рассы́льщикъ, сторожъ, huissier, *m.* -s-Collegium, *n.* Магистрáтъ, Magistrat, *m.*
Räthſel, *n.* загáдка, énigme, *f.* -elhaft, *adj.* непонятный, сомнúтельный, énigmatique, équivoque.
Rathsglied, *n.* членъ магистрáтскïй, membre (*m.*) du Magistrat. -herr, *m.* рáтманъ, магистрáтской судья́, membre, juge (*m.*) du Magistrat. -perſon, *f.* членъ магистрáтскïй, membre (*m.*) du magistrat. -ſchluß, *m.* опредѣлéнïе, приговóръ магистрáтскïй, arrêt, *m.* sentence (*f.*) du Magistrat. -ſchreiber, *m.* магистрáтскïй пúсарь, greffier (*m.*) du Magistrat. -ſtube, *f.* судéйская, chambre (*f.*) du conseil. -verſammlung, *f.* присýдствïе, собрáнïе, audience, *f.* -wahl, *f.* вы́боръ въ члéны магистрáтскïе, élection (*f.*) des magistrats.
Ratification, *f.* подтвержденïе, рапификáцïя, ratification, *f.*
Ratificiren, *v. a.* подтверди́ть, рапифицировáть, ratifier.
Ration, *f.* пóрцïя, паёкъ, ration, portion, *f.*
Ratze, Ratte, *f.* кры́са, rat, *m.* -enfalle, *f.* мышелóвка, ловýшка для крысъ, ratière, *f.* -enfänger, *m.* мышелóвъ, preneur (*m.*) des rats. -engift, -enpulver, *n.* мышья́къ, mort (*f.*) aux rats, arsenic (*m.*) blanc. -enneſt, *n.* гнѣздó съ крысами, nid (*m.*) de rats. -enſchwanz, *m.* крысúный хвостъ, queue (*f.*) de rat.
Raub, *m.* грабéжъ, хищéнïе, разбóй, pillage, *m.* rapine, *f.*; (Beute) добы́ча, корúсть, butin, *m.* proie, dépouille, *f.* rapt, *m.*

Rauben, *v. a.* похища́ть, гра́бить, разбо́йничать, уводи́ть, piller, dérober, voler. -en, *n.* хище́нїе, похище́нїе, грабле́нїе, разбо́й, brigandage, *m.* rapine, *f.*

Räuber, *m.* разбо́йникъ, хи́щникъ, voleur, brigand, ravisseur, *m.* -erhöhle, *f. v.* Raubneſt. -rin, *f.* разбо́йница, воро́вка, voleuse, *f.* -eriſch, *adj.* разбо́йническїй, хи́щный, adonné au brigandage, pillard.

Raubfiſch, *m.* хи́щная ры́ба, poisson (*m.*) vorace.

Raubgeſindel, *n.* разбо́йники, brigands, voleurs, *m. pl.*

Raubgier, Raubbegierde, Raubgierigkeit, *f.* хи́щничество, rapacité, *f.* Raubgierig, *adj.* хи́щный, жа́дный къ грабежу́, rapace, carnassier.

Raubhöhle, *f.* Raubneſt, *n.* убѣ́жище, гнѣздо́, верте́пъ разбо́йниковъ, repaire (*m.*) de voleurs.

Raubſchiff, *n.* разбо́йническое су́дно, corsaire, pirate, *m.*

Raubſchloß, *n.* разбо́йническїй за́мокъ, chateau (*m.*) de brigands.

Raubſucht, *f.* -ſüchtig, *v.* Raubgier, -gierig.

Raubthier, *n.* хи́щной звѣрь, bête (*f.*) carnassière, vorace.

Raubvogel, *m.* хи́щная пти́ца, oiseau (*m.*) de proie.

Rauch, *m.* мохна́тый, курча́вой, шерша́вый, косма́тый, velu, pélu; das Rauche herauskehren, серїо́зно поступа́ть съ кѣмъ, не пошака́ть кому́, traiter q. sévèrement, n'être pas indulgent.

Rauch, *m.* дымъ, fumée, *f.*

Rauchaltar, *m.* кади́льный алта́рь, autel (*m.*) des parfums.

Rauchen, *v. n.* дыми́ться, кури́ться, fumer; *v. a.* (Tabak) кури́ть (тру́бку), fumer (du tabac). -cher, *m.* кури́льщикъ, fumeur, *m.*

Räucherig, *adj.* копти́лый, закопче́нный, qui sent la fumée, tout noir de fumée.

Räucherkammer, *f.* копти́льня, chambre (*f.*) à fumer. -kerze, *f.* -kerzchen, *n.* кури́тельная свѣчка, pastille, *f.* clou (*m.*) d'encens.

Räuchern, *v. a.* кури́ть, кади́ть, parfumer, encenser, fumer; (Fleiſch) копти́ть, enfumer.

Räucherpfanne, *f. v.* Rauchfaß.

Räucherpulver, -erwerk, *n.* кури́тельной порошо́къ, poudre (*f.*) à parfum, du parfum, de l'encens, *m.*

Rauchfang, *m.* печна́я, ды́мовая труба́, cheminée, *f.* -fanggeld, *n.* -fangſteuer, *f.* Rauchgeld, *n.* Rauchſteuer, *f.* дымово́е, fouage, *m.*

Rauchfaß, *n.* кади́льникъ, кади́льница, кури́льница, encensoir, *m.*

Rauchfüßig, *adj.* мохнопо́гій, pattu (des pigeons).

Rauchgelb, *adj.* ды́мчатожелта́, закопти́лый, fuligineux.

Rauchhandel, *m.* торгъ мя́гкой ру́хлядью, commerce (*m.*) de pelleterie. -händler, *m.* мѣховщи́къ, marchand (*m.*) pelletier.

Rauchig, *adj.* ды́мный, fumant, fumeux.

Rauchleder, *n.* за́мша, за́мшаная ко́жа, marroquin, *m.*

Rauchloch, *n.* ды́никъ, отду́шина, дымово́е окно́, évent, soupirail, *m.*

Rauchpfanne, *f.* кури́льница, encensoir, *m.*

Rauchtobak, *m.* кури́тельной тоба́къ, tabac (*m.*) à fumer.

Rauchtopas, *m.* ды́мчатой топа́зъ, topase (*f.*) enfumée.

Rauchwerk, *n.* мя́гкая ру́хлядь, мѣхъ, fourrure, *f.*

Raude, *f.* струпъ, croute, *f.*

Räude, *f.* шо́луди, па́рши, gale, rogne, *f.* -dig, *adj.* шолуди́вый, galeux, rogneux.

Raufbold, *m.* забія́ка, драчу́нъ, ferrailleur, spadassin, *m.*

Raufdegen, *m.* са́бля, brette, *f.*

Raufe, *f.* мы́канница, мы́канка, drège (*f.*) pour égrener le lin; (im Pferdeſtalle) рѣше́тка, въ копо́шнѣ, въ кото́рой лошадямъ се́но задаютъ, râtelier, *m.*

Räufeln, *v. a.* лень дёргать, льняны́я голо́вки сбива́ть, drèger, égrener le lin.

Raufen, *v. a.* драть, дёргать, рвать, щипа́ть, вы́щипать, arracher, tirer, plumer; ſich -, *v. r.* дра́ться, se prendre aux cheveux, se battre. -fer, *m.* драчу́нъ, руба́чъ, забія́ка, breteur, ferrailleur, spadassin, *m.*

Raufwolle, *f.* после́дняя шерсть съ ко́жи сдира́емая, шерсть, кото́рая у живы́хъ ове́цъ лѣзетъ, pelade, pelure, *f.*

Raufzange, *f.* больша́я клещи́, grosse tenaille, *f.*

Raugraf, *m.* родъ старѝнныхъ Гра́фскихъ фами́лїй въ Герма́нїи, Raugrave, *m.*

Rauh, *adj.* (heiſer) охри́плый, си́плый, хри́плый, enroué, rauque; (nicht glatt) шерехова́тый, rude, inégal, scabreux, raboteux; (hart, unangenehm, als: Wetter, Wind ꝛc.) же́сткїй, суро́вый, пронзи́тельной, жесто́кїй, rude, rigoureux, dur; (ſtreng, unfreundlich) суро́вый, угрю́мый, нелюди́мый, непрїя́тный, austère, sévère, rigoureux, rude.

Rauhen, *v. a.* (Leder) за́мшить ко́жу, ramailler (les peaux); (Tuch) ворси́ть сукно́, шерша́выхъ дѣлать, lainer (le drap).

Rauhfroſt, *m. v.* Rauhreif.

Rauhfutter, *n.* корм состоя́щїй изъ се́на, травы́ и соло́мы, nourriture (du bétail) de foin, d'herbe et de paille, *f.*

Rauhigkeit, *f.* шероховато́сть, же́сткость, rudesse, dureté; âpreté, inégalité, *f.*; хрипота́, сипота́, сипу́честь, enrouement, *m.* raucité (*f.*) de la voix; гру́бость, суро́вость, жесто́кость, austérité, rigueur, sévérité, *f.*

Rauhreif, *m.* и́неи, и́зморозь, givre, frimas, *m.* gelée (*f.*) blanche.

Rauke, *f.* рѣжу́ха, roquette (plante), *f.*
Raum, *m.* мѣ́сто, простра́нство, espace, place, étendue, *f.* lieu, *m.*; (im Schiffe, Schiffsraum) трюмъ (въ кораблѣ), fond (*m.*) de cale (d'un vaisseau).
Räumen, *v. a.* отвраща́ть, отдали́ть, удали́ть, éloigner, lever; (reinigen) вы́чистить, очи́стить, опорожни́ть, nettoyer, vider, curer, ôter, enlever, emporter; (einen Ort) оста́вить, вы́ѣхать, уступи́ть, abandonner, céder. -men, *n.* -mung, *f.* удале́нїе, éloignement, *m.*; очище́нїе; оставле́нїе, nettoyement, curage, *m.*; cession, *f.* -mig, -mlich, *adj.* просто́рный, spacieux, ample.
Räumnabel, *f.* запра́вникъ, запра́вочникъ, dégorgeoir, *m.*
Raunen, *v. n.* шепта́ть, говори́ть въ у́хо, chuchoter.
Raupe, *f.* гу́сеница, червь, *m.* chenille, *f.* -pennest, *n.* гнѣзда́ гусени́цъ, chenillière, *f.*; -pentödter, *m.* наѣздникъ (насѣко́мое), ichneumon (espèce de guêpe), *m.*
Rausch, *m.* хмѣль, пья́нство, ivresse, *f.* Räuschchen, *n. dim.* на́ весель, pointe (*f.*) de vin.
Rauschbeere, *f.* голуби́ца, vaccinet (*m.*) des marais.
Rauschen, *v. n.* шумѣ́ть, журча́ть, faire du bruit, garguiller, bruire; броди́ть (о пи́вѣ), travailler (de la bière); пья́нымъ, хмѣльнымъ дѣлать, enivrer.
Rauschgelb, *n.* же́лтой, кра́сной мышья́къ, arsenic (*m.*) rouge.
Rauschgold, *n.* шуми́ха, clinquant, oripeau, *m.*
Rauschgrün, *n.* кра́ска изъ я́годъ придоро́жной щлы́, verd (*m.*) de vessie; клю́ква, canneberge, *f.*
Räuspern, ſich, *v. r.* ха́ркать, tousser en crachant, cracher.
Raute, *f.* (Pflanze) ру́та, rue, (plante), *f.*; (Fensterglas) окóнничное стекло́, vitre, *f.*; (in der französischen Karte) бу́бны въ ка́ртахъ, carreau (aux cartes), *m.*; (Rhombus) ромбъ, rhombe, *m.* losange, *f.* -tenförmig, *adj.* ромбои́ческій, en rhombe, en losange; -tenkranz, *m.* вѣне́цъ изъ ру́ты, couronne (*f.*) de rue.
Rebe, *f.* лоза́, вѣтвь, sarment, cep (*m.*) de vigne.
Rebell, *m.* бунтовщи́къ, rebelle, *m.* -lion, *f.* возмуще́нїе, бунтъ, крамо́ла, rebellion, émeute, *f.* -liren, *v. n.* взбунтова́ться проти́въ кого́, возста́ть на кого́, se révolter, rebeller, se rebeller. -lisch, *adj.* мяте́жный, rebelle, mutin.
Rebenblatt, *n.* виногра́дной листъ, pampre, *m.* feuille (*f.*) de vigne. -enholz, *n.* виногра́дные ло́зы, виногра́дной кустъ, sarments, *m. pl.* vigne, *f.* -enlaub, *n.* виногра́дные ли́стья, pampre, *m.* -enmesser, Rebmesser, *n.* ножъ для подрѣзыванїя виногра́да, serpette, *f.* -ensaft, *m.* виногра́дный сокъ, sève (*f.*) de la vigne; (Wein) * вино́, vin, jus (*m.*) de la treille. -enstock, *v.* Weinstock. -enthräne, Rebthräne, *f.* виногра́дная слеза́, larme (*f.*) de la vigne.
Rebhuhn, *n.* куропа́тка, perdrix, *f.*
Rebschoß, *m.* о́тпрыскъ, росто́къ виногра́дной, provin, chapon (*m.*) de vigne.
Recenſent, *m.* кри́тикъ, critique, *m.* -sion, *f.* реце́нзїя, кри́тика, critique, analyse critique, *f.* -siren, *v. a.* рецензирова́ть, критикова́ть, critiquer.
Recept, *n.* реце́птъ, recette, *f.*
Receß, *m.* мирова́я, догово́ръ, полюбо́вная сдѣлка, recès, *m.*; (Rückstand) недои́мки, reste, *m.* arrérages, *m. pl.*; (Vortrag vor Gericht) стря́пческїя предложе́нїя, plaidoyé, *m.*
Rechen, *m.* гра́бли, râteau, *m.*; (in Teichen) рѣше́тина (въ пру-да́хъ), bande (d'un étang), *f.*
Rechen, *v. a.* сгреба́ть, гра́блею уравня́ть, râteler.
Rechenbret, *n.* счёты, счётная доска́, tablette arithmétique, tablette à calculer, *f.* -enbuch, *n.* ариѳме́тика, livre (*m.*) d'arithmétique. -enfehler, *m.* оши́бка въ счётѣ, mécompte, *m.* erreur (*m.*) de calcul. -enkunſt, *f.* ариѳмети́ка, arithmétique, *f.* -enmeiſter, *m.* ариѳме́тикъ, ариѳмети́ческій учи́тель, arithméticien, *m.* -enpfennig, *m.* ме́легъ, жето́нъ, jetton, *m.*
Rechenſchaft, *f.* отчётъ, raison, *f.* compte, *m.*
Rechenſtab, *m.* числи́тельная, счётная па́лочка, vergettes (*f. pl.*) numératrices. -enſtift, *m.* гри́фель, счётня, crayon, *m.* -entafel, *f.* а́спидная доска́, ardoise, table (*f.*) à calculer. -tiſch, *m.* больша́я а́спидная доска́ на подо́бїе стола́, table (*f.*) à calculer, grande ardoise en forme de table.
Rechnen, *v. a.* et *n.* счита́ть, счисля́ть, причисля́ть, причита́ть, полага́ть, compter, calculer, supputer; auf etwas -, полага́ться на что, faire fond, compter sur qc.
Rechner, *m.* ариѳме́тикъ, счётчикъ, calculateur, arithméticien, compteur, *m.*
Rechnung, *f.* счисле́нїе, числе́нїе; счетъ, compte, calcul, *m.* -geführer, *m.* счетово́децъ, teneur (*m.*) de livres. -gekammer, *f.* счётная экспедицїя, казначе́йство, chambre (*f.*) des comptes. -gewesen, *n.* счётная дѣла́, affaires (*f. pl.*) qui regardent le calcul, compte, *m.*
Recht, *adj.* пра́вый, droit; die rechte Hand, пра́вая рука́, main (*f.*) droite; (richtig) и́стинный, пра́вый, то́чный, droit, vrai, véritable, juste, exact; (gerecht) справедли́вый, bon, juste.
Recht, *adv.* пра́во, и́стинно, то́чно, вѣ́рно, съ то́чностїю,

droitement, justement, exactement.

Recht, *n.* пра́во, справедли́вость, пра́вда, droit, *m.* justice, raison, *f.*; (Geſetze) зако́нъ, права́, loi, *f.* droits, *m. pl.*; (Rechtsgelehrſamkeit) законовѣдѣніе, юриспруде́нція, jurisprudence, *f.*; Sie haben Recht, ва́ша пра́вда, Vous avez raison; Recht ſprechen, суди́ть, рѣши́ть, prononcer (un arrêt, une sentence); die Rechte ſtudieren, учи́ться законовѣдѣнію, юриспруде́нціи, étudier les droits.

Rechteck, *n.* четыреуго́льникъ съ прямы́ми у́глами, rectangle, *m.*

Rechten, *v. n.* ссо́рниться; суди́ться, суло́мъ иска́ть, se quereller, disputer; plaider, être en procès.

Rechtfertigen, *v. a.* оправда́ть, опра́вить, justifier; ſich -, *v. r.* оправда́ться, se justifier, se défendre. -gung, *f.* оправда́нїе, justification, *f.*

Rechtgläubig, *adj.* правовѣ́рный, правосла́вный, orthodoxe, vrai-croyant, fidèle. -bigkeit, *f.* правовѣ́рїе, правосла́вїе, orthodoxie, *f.*

Rechthaberey, *f.* охо́та спо́рить, жела́ніе на своёмъ поста́вить, ergoterie, *f.*

Rechtlich, *adj.* зако́нный, суде́бный, juridique, judiciaire; прили́чный, поря́дный, décent, propre.

Rechtmäßig, *adj.* надлежа́щій, зако́нный, légitime, juste, valable. -igkeit, *f.* зако́нность, пра́вильность, légitimité, validité, *f.*

Rechts, *adv.* на пра́во, à droite.

Rechtſchaffen, *adj.* че́стный, праводу́шный, правди́вый, honnête, véritable, intègre. -enheit, *f.* че́стность, праводу́шїе, правди́вость, и, probité, intégrité, droiture, *f.*

Rechtſchreibung, *f.* правописа́ніе, орфогра́фїя, orthographe, *f.*

Rechtsfall, *m.* тя́жба, су́дное де́ло, cas, *m.* cause, *f.*

Rechtsgang, *m.* судопроизво́дство, суде́бной поря́докъ, forme (*f.*) de procès; (Proceß) тя́жба, procès, *m.*

Rechtsgelehrſamkeit, (-gelahrtheit), *f.* юриспруде́нція, законоиску́ство, jurisprudence, *f.* -gelehrter, *m.* законовѣдецъ, юриспруде́нтъ, jurisconsulte, *m.*

Rechtshandel, *m.* тя́жба, де́ло, procès, *m.* cause, *f.*

Rechtskräftig, -gültig, *adj.* зако́нный, на зако́нахъ утвержде́нный, valable. -kraft, -gültigkeit, *f.* си́ла зако́на, дѣйствя́тельность, validité, *f.*

Rechtsmittel, *n.* зако́нное сре́дство, voie (*f.*) de droit.

Rechtspflege, *f.* отправле́нїе правосу́дїя, administration (*f.*) de la justice.

Recht ſprechen, *v.* Recht.

Rechtsſache, *f.* де́ло, тя́жба, искъ, procès, *m.* cause, *f.*

Rechtsſpruch, *m.* приго́воръ, опредѣле́нїе, рѣше́нїе, prononciation (*f.*) de la sentence.

Rechtsverſtändig, *adj.* правовѣ́дущій, законоиску́сный, jurisconsulte.

Rechtswiſſenſchaft, *f.* законоиску́ство, законовѣ́дѣнїе, юриспруде́нція, jurisprudence, *f.*

Rechtswinkelig, *adj.* прямоуго́льный, rectangle.

Recidiv, *n.* возвра́тъ боле́зни, втори́чный припа́докъ, rechute, *f.* retour (*m.*) d'une maladie.

Recipient, *m.* прїе́мникъ, реципіе́нтъ, récipient, *m.*

Recitativ, *n.* рецитати́въ, récitatif, *m.*

Recken, *v. a.* вытя́гивать, расти́гивать, проти́гивать, étendre, allonger, tirer; ſich -, *v. r.* потя́гиваться, s'étendre.

Recrut, *m.* ре́крутъ, recrue, *f.* -tieren, *v. a.* но́выхъ соллда́тъ набира́ть, faire des recrues, lever des troupes.

Rectificiren, *v. a.* перего́нкою очища́ть, двои́ть, rectifier.

Rector, *m.* ре́кторъ, recteur, *m.* -orat, *n.* ректора́тъ, rectorat, *m.*

Rede, *f.* язы́къ, сло́во, рѣчь, discours, *m.* parole, *f.* propos, *m.* expression, *f.* discours, *m.* harangue, *f.* sermon, *m.*; (Gerücht) слухъ, молва́, bruit, *m.*; eine Rede halten, рѣчь говори́ть, tenir, faire un discours; es geht die Rede, слухъ но́сится, говори́тъ, le bruit court, on dit.

Redekunſt, *f.* рито́рика, краснорѣ́чїе, rhétorique, *f.*

Reden, *v. n.* et *a.* говори́ть, разгова́ривать, parler. -en, *n.* рѣчи, слова́, action (*f.*) de parler, paroles, *f. pl.*

Redensart, *f.* фразъ, рѣче́нїе, израже́нїе, phrase, façon, manière (*f.*) de parler.

Redetheil, *m.* часть рѣчи, partie (*f.*) d'oraison.

Redeübung, *f.* акъ, упражне́нїе въ сказываніи рѣчей, acte oratoire, déclamation, *f.*

Redlich, *adj.* че́стный, чистосерде́чный, и́скренній, honnête, droit, franc, intègre. -lichkeit, *f.* че́стность, и́скренность, honnêteté, droiture, franchise, bonne foi, probité, *f.*

Redner, *m.* ри́торъ, краснорѣ́чивый, orateur, *m.* -eriſch, *adj.* ри́торскій, ора́торскій, oratoire. -erſtuhl, *m.* ора́торская ка́ѳедра, chaire, tribune, *f.*

Redſelig, *adj.* разгово́рчивый, говори́вый, affable. -igkeit, *f.* разгово́рчивость, говори́вость, affabilité, *f.*

Reede, *f.* ре́йда, rade, *f.* -der, *m.* хозя́инъ корабля́, agréeur, fretteur, *m.* -derey, *f.* снаже́нїе корабля́, frétement, *m.*; хозя́инъ, на чей счетъ о́ной снаряди́тся, agréeur, *m.*

Refectorium, *n.* столо́вая (въ монастырѣ́), réfectoire, *m.*

Referendar, *m.* референда́рій, докла́дчикъ, référendaire, *m.*

-feriren, *v. a.* докла́дывать, référer.
Reflectieren, *v. n.* уважа́ть, faire attention, réfléchir. -flexion, *f.* уваже́нїе, вниманїе, attention, réflexion, *f.*; (der Lichtſtrahlen) отраже́нїе лучей, réflexion (de la lumière) *f.*
Reformation, *f.* реформа́цїя, исправле́нїе, réforme. -miren, *v. a.* реформова́ть, испра́вить, réformer.
Refraction, *f.* преломле́нїе лучей, réfraction, *f.*
Regal, *n.* (*fam.*) *v.* Bücherbret.
(in der Orgel) рега́ль въ орга́нахъ, régale, *m.*
Regale, *n.* -alien, *pl.* коро́нное пра́во, рега́лїи, *pl.* régale, droits régaliens, *m. pl.*
Regal-Papier, *n.* Александри́йская бума́га, papier royal, *m.*
Rege, *adj.* дви́жущійся, живы́й, mis en mouvement, actif.
Regel, *f.* пра́вило, règle, maxime, *f.*
Regellos, *adj.* безпра́вильный, безпоря́дочный, sans règles, irrégulier, déréglé. -loſigkeit, *f.* безпра́вильность, irrégularité, *f.*
Regelmäßig, *adj.* пра́вильный, добропоря́дочный, régulier, rangé. -mäßigkeit, *f.* пра́вильность, добропоря́дочность, régularité, *f.*
Regen, *v. a.* дви́гать, шевели́ть, воротить, mouvoir, remuer; побуди́ть, exciter.
Regen, *m.* дождь, и́, pluie, *f.* -enbach, *m.* дождево́й ручей́, torrent, *m.* -enbogen, *m.* ра́дуга, arc-en-ciel, *m.* -engalle, *f.* несовершённая ра́дуга, oeuil (*m.*) de bouc. -enguß, -ſchauer, *m.* проли́вно́й дождь, ondée, giboulée, *f.* -enhaft, *adj.* дожди́вый, pluvieux. -kleid, *n.* пла́тье отъ дожде́й, сертýкъ, капо́тъ, redingotte, *f.* capot, *m.* -enſchirm, *m.* со́нтикъ, parapluie, *m.*
Regent, *m.* регéнтъ, régent, *m.*
Regentropfen, *m.* дождева́я ка́пля, goutte (*f.*) d'eau.
Regentſchaft, *f.* регéнтство, régence, *f.*
Regenwaſſer, *n.* дождева́я вода́, eau (*m.*) de pluie. -wetter, *n.* дождли́вая пого́да, temps (*m.*) pluvieux. -wolke, *f.* дождева́я ту́ча, nue, nuée pluvieuse, *f.* -wurm, *m.* дождево́й червь, ver (*m.*) de terre.
Regieren, *v. a.* управля́ть, пра́вить, ца́рствовать, владѣ́ть, régir, régner, conduire, gouverner, diriger. -ierer, *m. v.* Beherrſcher.
Regierung, *f.* правле́нїе, владѣ́нїе, ца́рствованїе, règne, *m.* domination, *f.* gouvernement, *m.* direction, *f.* -gsart, -gsform, *f.* о́бразъ правле́нїя, forme (*f.*) du gouvernement. -gsrath, *m.* сове́тникъ правле́нїя, conseiller (*m.*) de la régence, du gouvernement.
Regiment, *n.* правле́нїе, владѣ́нїе, gouvernement, *m.*; (Soldaten) полкъ, régiment, *m.* -ments-Feldſcher, *m.* штабъ-ла́карь, chirurgien-major, *m.* -ments-Quartiermeiſter, *m.* полково́й квартирме́йстеръ, maréchal des logis, *m.* -ments-Tambour, *m.* ста́роста надъ бараба́нщиками, tambour-major, *m.*
Regiſter, *m.* реéстръ, спи́сокъ, registre, *m.* table, *f.* -ſterpapier, *n.* спи́сочная бума́га, papier (*m.*) des comptes.
Regiſter-Schiff, *n.* кора́бль испа́нскій, отправля́ющійся съ королéвскаго дозволе́нїя въ Аме́рику, vaisseau (*m.*) de registre.
Regiſtrator, *m.* регистра́торъ, greffier, *m.*; -ſtratur, *f.* канцелля́рїя, прика́зъ, greffe, *f.*
Regiſtriren, *v. a.* записа́ть въ спи́сокъ, внести́ въ спи́сокъ, enregistrer.
Regnen, *v. n.* дождя́ть, pleuvoir; *v. i.* es regnet, дождь идéтъ, il peut.
Regneriſch, Regnicht, *adj.* дожди́вый, pluvieux.
Regreß, *m.* допра́ва, взыскъ, recours, *m.*
Regulär, *adj.* пра́вильный, régulier.
Regulieren, *v. a.* въ поря́докъ приводи́ть, régler.
Regung, *f.* движе́нїе, чу́вство, побужде́нїе, mouvement, *m.*
Reh, *n.* серна́, сайга́, chevreuil, *m.*
Rehe, *f.* болѣ́знь, когда́ у ло́шади но́ги разби́ты, запа́лъ, fourbure, *f.*
Rehfarben, *adj.* була́ный, fauve.
Rehfuß, *m.* са́йгина но́жка; вы́гнутая но́жка у столо́въ, pied (*m.*) de chevreuil; pied (*m.*) de biche. Rehhaar, *n.* во́лосъ, шерсть серны́, bourre (*f.*) de chevreuil. Rehkeule, *f.* лопа́тка, за́дняя че́тверть серны́, cimier (*m.*) de chevreuil. Rehziemer, *m.* за́дняя часть са́йгиной спи́нки, filet (*m.*) de chevreuil.
Reibe, *f.* Reibeiſen, *n.* тёрка, rape, *f.*
Reibelappen, *m.* тря́пка, су́конка, кое́ю тру́шь, frottoir, *m.*
Reiben, *v. a.* тере́ть, напира́ть, raper, frotter, égruger, broyer. -ben, *n.* -bung, *f.* тре́нїе, frottement, broyement, *m.* -beſtein, *m.* пли́та, ка́мень, на ко́емъ кра́ски трутъ, pierre (*f.*) à broyer.
Reich, *n.* ца́рство, импе́рїя, royaume, *m.* empire, *f.*; владѣ́нїе, règne, *m.*
Reich, *adj.* бога́тый, оби́льный, riche, opulent.
Reichen, *v. a.* (einem etwas) протяну́ть, подава́ть, tendre, donner, offrir; *v. n.* досага́ть, доста́вать, atteindre, toucher; (ſich erſtrecken) простира́ться, s'étendre; (hinreichen, genug ſeyn) доста́вать, до́вольну быть, suffire.
Reichhaltig, *adj.* изоби́льный, бога́тый, riche; abondant.
Reichlich, *adj.* изоби́льный, ще́дрый, бога́тый, riche; *adv.* изоби́льно, ще́дро, richement,

abondamment, largement.

Reichsabſchied, *m.* опредѣле́нїе имперскаго собра́нія чино́въ при разъѣздѣ ихъ, recès (*m.*) de l'empire. -acht, *f.* изгна́нїе изъ имперїи, ban (*m.*) de l'empire. -adel, *m.* имперское дворя́нство, noblesse (*f.*) immédiate de l'empire. -adler, *m.* имперскій орёлъ, aigle (*m.*) impérial. -apfel, *m.* держа́ва, globe impérial, *m.* -frey, *adj.* имперскій, никому́ кро́мѣ имперїи подсу́дный, immédiat. -freiherr, *m.* имперскій дворя́нинъ, baron de l'empire, *m.* -fürſt, *m.* имперской Кня́зь, Prince de l'empire, *m.* -ſtin, *f.* имперская Княги́ня, Princesse de l'empire, *f.* -graf, *m.* имперскій Графъ, Comte de l'empire, *m.* -grafin, *f.* имперская Графи́ня, Comtesse de l'empire, *f.* -gulden, *m.* имперскій гу́льденъ, florin (*m.*) de l'empire. -hiſtorie, -geſchichte, *f.* исто́рїя Нѣме́цкой имперїи, histoire (*f.*) de l'empire d'Allemagne. -hofrath, *m.* имперскій надво́рный судъ, conseil (*m.*) aulique de l'empire. -hülfe, *f.* имперское вспоможе́нїе, subsides (*m. pl.*) de l'empire. -kleinodien, *n. pl.* имперскїе клёйно́ды, у́швари, ornemens (*m. pl.*) de l'empire. -krieg, *m.* имперская война́, guerre (*f.*) de l'empire. -poſt, *f.* имперская по́чта, poste (*f.*) impériale. -ritter, *m.* имперской кавале́ръ, noble immédiat (*m.*) de l'empire. -ſchluß, *m.* рѣше́нїе имперскаго се́йма, décision (*f.*) de la diète de l'empire. -ſtadt, *f.* имперской го́родъ, ville (*f.*) impériale. -ſtand, *m.* чинъ имперскій, état (*m.*) de l'empire. -tag, *m.* имперскій сеймъ, diète (*f.*) générale. -thaler, *m.* ефи́мокъ, risdaler, *m.* -verfaſſung, *f.* конституцїя имперїи, constitution (*f.*) de de l'empire. -verweſer, *m.* имперскій намѣстникъ, vicaire (*m.*) de l'empire.

Reichthum, *m.* бога́тство, изби́токъ, richesse, *f.*

Reif, *m.* и́неи, и́зморозь, gelée blanche, *f.* frimas, givre, *m.*

Reif, Reifen, *m.* о́бручь, кружо́къ, кольцо́, cerceau, cercle, *m.*

Reif, *adj.* (von Früchten, des fruits) спѣлый, (von Früchten und andern Dingen, des fruits et d'autres choses) зрѣлый, mûr. -ſe, *f.* спѣлость, зрѣлость, maturité. -ſen, *v. n.* созрѣва́ть, mûrir.

Reifen, *v. i.* индевѣть, ине́й па́дает, faire de la gelée blanche.

Reifen, Reifeln, *v. a.* края́ дѣлать, гурти́ть, доро́жки дѣлать, rayer, canneler.

Reiflich, *adj.* спѣлый, зрѣлый; *основа́тельный, mûr; *adv.* основа́тельно, mûrement.

Reifrock, *m.* ю́бка на фи́жмахъ, jupe (*f.*) de baleine.

Reifzange, *f.* наша́гъ, chien, davier, *m.*

Reigen, *v.* Reihen.

Reihe, *f.* ря́дъ, rang, *m.* file, rangée, *f.* ordre, *m.*; о́чередь, и, tour, *m.*; die Reihe kömmt an mich, dich ꝛc., о́чередь до меня́, до тебя́ и пр. дохо́дитъ, c'est mon tour, ton tour etc.

Reihen, Reigen, Reihentanz, *m.* хорово́дъ, branle, *m.* danse, *f.*

Reihen, *v. a.* въ ря́дъ ста́вить, ranger, mettre en rang; (Perlen -) ни́зать, enfiler.

Reiher, Reiger, *m.* ца́пля, héron, *m.* -herbeize, *f.* тра́вля, ло́вля ца́плей, chasse (*f.*) du héron. -buſch, *m.* султа́нъ изъ ца́плиныхъ пе́рьевъ, aigrette de héron, *f.* -herfeder, *f.* ца́плиное перо́, plume (*f.*) de héron. -herneſt, *n.* -herſtand, *m.* ца́плино гнѣздо́, héronnière, *f.*

Reim, *m.* ри́ѳма, rime, *f.*; (Vers) стишо́къ, стихъ, vers, *m.*

Reimen, *v. n.* приходи́ть въ ри́ѳму, rimer; ſich -, *v. r.* ла́дну, скла́дну, присто́йну бы́ть, s'accorder, convenir, quadrer; *v. a.* рѳмотворя́ть, rimer.

Reimer, Reimſchmid, *m.* рѳмачъ, rimeur, rimailleur, *m.*

Reimfrey, Reimlos, *adj.* безъ рѳмъ, sans rimes.

Rein, *adj.* чи́стый, опря́тный, pur, net, propre; (vom Himmel) я́сный, свѣтлый, clair, pur; (unſchuldig) непоро́чный, pur, innocent.

Reinigen, *v. a.* чи́стить, очища́ть, вы́чищать, nettoyer, curer, purifier, purger.

Reinigkeit, *f.* чистота́, опря́тность, непоро́чность, и, netteté, pureté, *f.*

Reinigung, *f.* очище́нїе, nettoyement, *m.* purification, purgation, *f.*; Mariä Reinigung (Feſt) срѣтенїе Го́спо́дне (пра́здникъ), (fête de la) purification, chandeleur, *f.*

Reinlich, *adj.* чи́стый, опря́тный, propre, net. -lichkeit, *f.* чистота́, опря́тность, propreté, netteté, *f.*

Reis, *m.* v. Reiß.

Reis, Reischen, *n.* пру́тикъ, о́тпрыскъ, вѣтвь, и, черено́къ, лоза́, rejeton, rameau.

Reisbund, -bündel, *n.* пукъ пру́тьевъ, cotret, fagot (*m.*) de branchage.

Reiſe, *f.* путеше́ствїе, путь, voyage, *m.* -ſe-Apotheke, *f.* похо́дная, доро́жная апте́ка, apoticairerie portative. -ſebeſchreiber, *m.* путеше́ственникъ, описа́тель путеше́ствїй, voyagiste. -ſchreibung, *f.* запи́ски, описа́нїе путеше́ствїя, relation, *f.* voyage, *m.* -ſebett, *n.* доро́жная, похо́дная посте́ля, lit (*m.*) de campagne. -ſebuch, *n.* запи́ски путеше́ствїя, itinéraire, *f.* -ſefertig, *adj.* гото́вый къ отъѣзду, гото́вый въ путь, prêt à partir. -ſegefährte, *m.* попу́тчикъ, попу́тникъ, compagnon (*m.*) de voyage. -tin, *f.* попу́тчица, попу́тница, compagne (*f.*) de voyage. -ſegeld, *n.*

дéньги на дорóгу, дорóжныя дéньги, argent (*m.*) pour faire un voyage, frais (*m. pl.*) de voyage. -ſegerátḥ, *n.* дорóжная сбрýя, bagage, *m.* -ſekarte, *f.* дорóжная ландкáрта, carte (*f.*) itinéraire. -ſekaſten, *m.* дорóжной сундýкъ, coffre, bahut, *m.* -ſekleid, *n.* дорóжное плáтье, habit (*m.*) de voyage. -ſekoſten, *pl.* дорóжныя издéржки, frais (*m. pl.*) de voyage. -ſekutſche, *f.* дорóжная жарéта, carosse (*m.*) de voyage. -ſemantel, *m.* дорóжной плащъ, manteau (*m.*) de voyage.

Reiſen, *v. a.* et *n.* ѣздить, ѣхать по дорóгѣ, въ пути́ быть, путешéствовать, voyager. -en, *n.* ѣздá, путешéствіе, voyages, *m. pl.* -ender, *m.* пріѣзжій, путешéственникъ, voyageur, *m.*

Reiſepaß, *m.* подорóжная, passeport, *m.* -ſerock, *m.* сертýкъ, дорóжное плáтье, surtout, habit (*m.*) de voyage. -ſetaſche, *f.* дорóжная сýмка, gibecière, *f.*

Reisholz, Reiſig, *n.* хворóсть, хворóстникъ, сучья́, прýтья, branchage, *m.*

Reisige, *m.* (*ri.*) рéйтаръ, кóнный, (ancienement) cavalier, *m.*

Reiß, *m.* сарачи́нское пшенó, riz, *m.*

Reißbley, *n.* чéрной карандáшъ, crayon (*m.*) de mine.

Reißbret, *n.* рисовáльная доскá, table (*f.*) à dessiner.

Reißbrey, *m.* кáша изъ сарачи́нскаго пшенá, рúсовая кáша, bouillie (*f.*) de ris.

Reißen, *v. n.* лóпнуть, рваться, дрáться, se déchirer, se rompre, s'user; (ſich ſpalten) трéскаться, разсѣдáться, se fendre; *v. a.* рвать, драть, разрывáть, déchirer, rompre; (ſpalten) щепáть, колóть, fendre; (wegreißen, fortreißen) вы́рвать, выхватить, arracher; (einen Hengſt -) кастить, холостúть (жеребцá), hongrer, châtrer; (zeichnen) чертúть, рисовáть, dessiner; *v. i.* (im Leibe) рѣзать (въ животѣ), avoir des tranchées dans le corps; (in den Gliedern) ломáть (въ рукáхъ, въ ногáхъ и пр.), avoir des tiraillemens, des rhumatismes.

Reißen, *n.* дранíе, вырывáніе, разрывáніе, action (*f.*) de déchirer, d'arracher; (Zeichnen) рисовáніе, черчéніе, action (*f.*) de dessiner; (im Leibe) рѣзь въ животѣ, des tranchées; (in den Gliedern) боль, ломь, ломóта, des douleurs, *f. pl.* des élancemens de douleur, des tiraillemens, *m. pl.* rhumatisme, *m.*

Reißend, *adj.* быстрый, rapide; жестóкой, сúльный, véhement, fort, tranchant.

Reißfeder, *f.* райсфéдеръ, карандáшъ, porte-crayon, *m.*; рисовáльное перó, plume (*f.*) à dessiner.

Reißke, *f.* Reißker, *m.* (agaricus deliciosus) рыжикъ, рыжичекъ, mousseron, *m.*

Reißkohle, *f.* рисовáльнойýголь, charbon à dessiner, *m.*

Reißtuß, *n. v.* Reißbrey.

Reißzeug, *n.* инструмéнтъ (математúческій), étui (*m.*) de mathématique.

Reitbahn, *f.* манéжъ, manège, *m.*

Reiten, *v. a.* et *n.* верхóмъ ѣхать, monter à cheval, aller à cheval; ein Pferd reiten, (oder: auf einem Pferde) ѣздить на лóшади, monter un cheval. -ten, *v. a.* ѣздá (верховáя), action (*f.*) d'aller à cheval. -end, *adj.* et *adv.* верхóмъ, à cheval.

Reiter, *m.* ѣздóкъ; рейтáръ, кавалерúстъ, кóнной солдáтъ, cavalier, *m.*

Reiterey, *f.* верховáя ѣздá, cavalcade, *f.*; (Cavallerie) кóнница, cavalerie, *f.*

Reiterfahne, *f.* штандáртъ, étendard, *m.* cornette, *f.* -erpferd, *n.* рейтáрская лóшадь, cheval (*m.*) de service. -erſalbe, *f.* мазь отъ чесóтки, onguent (*m.*) contre la gale. -erwache, *f.* карáулъ изъ рейтáровъ, vedette, *f.*

Reitgerte, *f.* лозá, бичь (для верховóй ѣздúы), gaule, houssine, *f.*

Reitgurt, *m.* пóясъ для верховóй ѣздúы, large (*f.*) ceinture.

Reithaus, *n. v.* Reitbahn.

Reitkiſſen, *n.* подýшка при верховóй ѣздѣ употребля́емая, bardelle, *f.*

Reitknecht, *m.* конюхъ, palefrenier, *m.*

Reitkunſt, *f.* искýство ѣздúть верхóмъ, équitation, *f.* art (*m.*) de monter à cheval.

Reitlings, *adv.* верхóмъ, à califourchon, à chevauchons.

Reitpeitſche, *f. v.* Reitgerte.

Reitpferd, *n.* верховáя лóшадь, cheval (*m.*) de selle.

Reitrock, *m.* верхóвое плáтье, casaque, *f.*

Reitſchule, *f.* Reitſtall, *m.* манéжъ, manège, *m.*

Reitſtiefel, *m. pl.* большíе сапогú для верховóй ѣздúы, bottes (*f. pl.*) fortes.

Reitzeug, *n.* кóнская сбрýя, harnais, *m. pl.*

Reiz, *m.* (Erregung) возбуждéніе, раздражéніе, irritation, *f.*; (das Anziehende) прéлесть, приманчивость, charme, appas, attrait, *m.*

Reizbar, *adj.* раздражúтельный, óчень чувствúтельной, irritable. -barkeit, *f.* раздражúтельность, irritabilité, *f.*

Reizen, *v. a.* (erregen) возбуждáть, раздражáть, дрáзнить, подвúгнуть, irriter, exciter, émouvoir, aiguillonner; (anlocken) привлéчь, приманúть, attirer, allécher; (einnehmen, hinreißen) прельщáть, плѣнúть, charmer.

Reizend, *adj.* прелéстной, прельстúтельной, charmant, attrayant.

Reizlos, *adj.* не имѣющій прéлестей, sans charmes.

Reizung, *f.* возбужде́нїе, раздраже́нїе, пре́лесть, motif, *m.*; charmes, *m. pl.*
Rejolen, *v.* Riolen.
Rekel, *m.* пе́шшюхъ, грубїа́нъ, rustre, *m.*
Relegiren, *v. a.* вы́слать изъ го́рода, reléguer.
Religion, *f.* зако́нъ, вѣ́ра, religion, *f.* -onseifer, *m.* ре́вность въ вѣ́рѣ, zèle (*m.*) pour la religion. -onsfreyheit, *f.* свобо́дное отправле́нїе вѣ́ры, liberté (*f.*) de conscience. -onsfriede, *m.* миръ заключе́нный между́ воюющими для вѣ́ры, paix (*f.*) de religion. -onskrieg, *m.* война́ для вѣ́ры, guerre (*f.*) de religion. -ons-Partheï, *f.* парти́я, се́кта въ вѣ́рѣ, parti (*m.*) en matière de religion. -onsspötter, *m.* хули́тель вѣ́ры, esprit (*f.*) fort. -onsstreit, *m.* споръ о вѣ́рѣ, controverse, *f.* -onsübung, *f.* исповѣ́данїе вѣ́ры, culte, *m.* -onsverwandte, *m.* единовѣ́рецъ, qui est de la même religion. -onszwang, *m.* не свобо́дное исповѣ́данїе вѣ́ры, contrainte (*f.*) dans l'exercice de la religion.
Religiös, *adj.* на́божный, religieux, dévot; -giosität, *f.* на́божность, piété, *f.*
Reliquien, *f. pl.* мо́щи (святы́хъ), reliques, *f. pl.* -ien-Käſtchen, *n.* ковче́гъ съ мо́щами, ра́ка, reliquaire, *m.* -ien-Jagd, *f.* ло́вля, chasse, *f.*
Renegat, *m.* отсту́пникъ отъ вѣ́ры, renégat, *m.*
Renette, *f.* Renettenapfel, *m.* рене́тъ, родъ я́блоковъ, reinette, pomme reinette, *f.*
Rennbahn, *f.* риста́лище, бѣгъ, carrière, lice, *f.*
Rennen, *v. n.* бѣжа́ть, courir; *v. a.* einem den Degen durch den Leib -, поизи́ть, проколо́ть кого́ шпа́гою, percer q. de l'épée.
Renner, *m.* бѣгу́нъ, coursier, *m.*
Rennſchiff, *n.* родъ я́хты, ramberge, *f.* yacht, *m.*
Rennſchlitten, *m.* бѣговы́я са́нки, traîneau (*m.*) de course.
Rennthier, *n.* оле́нь (се́верной), renne, *m.*; (männliches in Sibirien, le mâle en Sibérie: и́рвась; weibliches, la femelle: ва́женка).
Renomiſt, *m.* забія́ка, бу́янъ, bretteur, *m.*
Rente, *f.* дохо́ды; проце́нты, rente, *f.* revenus, intérêts, *m. pl.*
Rentenei, *f.* казначе́йство, trésorerie, *f.*
Rentenierer, -tierer, Rentner, *m.* тотъ, кто дохо́домъ, проце́нтами живе́тъ, rentier, *m.*
Rentkammer, *f. v.* Rentenei.
Rentmeiſter, *m.* казначе́й, trésorier, *m.*
Repariren, *v. a.* почи́нить, réparer.
Repetent, *m.* учи́тель, студе́нтъ, кото́рый съ други́ми повторя́етъ ле́кцїи, répétiteur, *m.*
Repetieren, *v. a.* повтори́ть, répéter.
Repetier-Uhr, *f.* часы́ съ репети́цїею, montre (*f.*) à répétition, *f.*
Replik, *f.* отвѣ́тъ, réplique, *f.*
Repoſitorium, *n.* шка́фъ, ста́нецъ для книгъ, tablettes, *f. pl.*
Repphuhn, *v.* Rebhuhn.
Repreſſalien, *f. pl.* репресса́лїи, représailles, *f. pl.*
Republik, *f.* респу́блика, république, *f.* -likaner, *m.* республика́нецъ, républicain, *m.* -kaniſch, *adj.* республика́нскїй, républicain.
Reſcript, *n.* рескри́птъ, отвѣтъ Госуда́ря на про́зьбу по́дданнаго, rescrit, *m.*
Reſerve, *f. v.* Vorbehalt. (von Truppen) резе́рвъ, резе́рвный ко́рпусъ, corps de reserve, *m.* -viren, *v. a. v.* vorbehalten.
Reſident, *m.* резиде́нтъ, résident, *m.*
Reſidenz, *f.* столи́ца, столи́чный го́родъ, résidence, *f.*
Reſidiren, *v. n.* жи́ть, имѣ́ть столи́цу, résider.
Reſolut, *v.* Entſchloſſen. Reſolution, *v.* Entſchluß, Beſchluß.
Reſolviren, *v.* Entſchließen, Beſchließen.
Reſonanz, *f.* отзы́вокъ, resonnement, *m.* -anz-Boden, *m.* table (*f.*) d'harmonie.
Reſpect, *m.* почте́нїе, respect, *m.*
Reſpectiren, *v. a. v.* ehren, hochachten, hochſchätzen; einen Wechſel -, акцепто́вать ве́ксель, accepter une lettre de change.
Reſpect-Tag, *m.* день дава́емый еще по проте́стѣ ве́кселя на кото́ромъ оста́лись недои́мки, réliquataire, *m.*
Reſtiren, Reſten, *v. n.* оставаться, въ оста́ткѣ быть, rester, demeurer en reste.
Retirade, *f.* отступъ; убѣ́жище, retraite, *f.*
Retiriren, (*v.* zurückziehen), ſich, *v. r.* отступи́ть, se retirer.
Retorte, *f.* рето́рта, retorte, cornue, *f.*
Rette, *f.* пёсъ, кобе́ль, chien, *m.*
Retten, *v. a.* спасти́, изба́вить, сохрани́ть, sauver, délivrer.
Retter, *m.* спаси́тель, изба́витель, sauveur, libérateur, *m.*
Rettig, *m.* ре́дька, raifort, *m.* rave (*f.*) longue, radis, *m.*
Rettung, *f.* спасе́нїе, delivrance, *f.* -gsmittel, *n.* спаси́тельное сре́дство, ressource, *f.*
Reue, *f.* ка́нїе, раска́нїе, сокруше́нїе се́рдца, сожалѣ́нїе, repentir, *m.* repentance, *f.* regret, *m.*
Reuen, *v. n.* ка́яться, раска́яться, сожалѣ́ть, se repentir, avoir du regret.
Reuevoll, *adj.* раска́янный, весьма́ жалѣющій, plein de repentir.

Reuig, *adj.* ка́ющійся, pénitent, repentant.
Reuſe, *f.* ве́рша, nasse, *f.*
Reute, *f.* ки́рка, пе́шня, houe, pioche, *f.*
Reuten, *v. a.* вырыва́ть, выдёргивать, поло́ть, arracher, sarcler.
Reuthaue, *v.* Reute.
Reverenz, *m.* покло́нъ, revérance, *f.*
Reverꝛ, *m.* обяза́тельство, revers, *m.*; (einer Múnze) задъ моне́ты, revers (de monnaie), *m.*
Reverſiren, ſich, *v. r.* обяза́тельство отъ себя́ дать, s'obliger par écrit.
Revier, *n.* окру́га, страна́, сосѣ́дство, кварта́лъ, district, *m.* contrée, région, *f.* quartier, *m.*
Revieren, *v. a.* иска́ть, обню́хивать, (о соба́кѣ); fureter, flairer (du chien).
Rhabarber, *f.* ревёнь, вия́, rhubarbe, *f.*
Rhapontik, *f.* (centaurea rhapontica) чертополо́хъ ревённый, rapontic, *m.*
Rhede, *v.* Reede.
Rheinwein, *m.* ре́йнское вино́, ре́йнвейнъ, vin de Rhin, *m.*
Richtbeil, *n.* топо́ръ, ко́имъ престу́пнику го́лову ру́бятъ, hache (*f.*) du bourreau.
Richtbley, *n.* отвѣ́съ, niveau (*m.*) de plomb.
Richten, *v. a.* прями́ть, вы́правлять, расправля́ть, поднима́ть, dresser, ajuster, redresser, lever, élever; (als Richter) суди́ть, juger; (empor -) поста́вить, наводи́ть, dresser, monter; (nach etwas hin -) направля́ть, обрати́ть, устреми́ть, tourner, diriger; etwas ins Werk -, въ дѣ́йствіе привести́, effectuer, exécuter, réaliser; einen - (vom Scharfrichter) казни́ть, отрубить го́лову, justicier, supplicier; ſich -, *v. r.* nach einem, сообразова́ться съ кѣ́мъ, съ чѣ́мъ, приправля́ться, прими́ться къ кому́, s'accommoder à q., se conformer aux volontés de q., se régler, se former sur qc.
Richter, *m.* судья́, juge, *m.* -eramt, *n.* до́лжность, зва́ніе суды́, judicature, *f.* -erlich, *adj.* суде́йскій, de juge, judiciaire.
Richtern, *v. a.* суди́ть, хули́ть, критикова́ть, critiquer, censurer.
Richterſtube, *f.* суде́йская, salle d'audience, *f.* -ſtuhl, *m.* суди́лище, tribunal, *m.*
Richtig, *adj.* прямо́й, пра́вый, вѣ́рный, испра́вный, и́стинный, справедли́вый, droit, juste, réglé, véritable, vrai, correct; (zuverläſſig) наде́жный, sur; *adv.* пря́мо, испра́вно, и́стинно, справедли́во, droitement, justement, véritablement, correctement, bien; (gewiß, ſicherlich) коне́чно, вѣ́рно, совсѣ́мъ, безъ сомнѣ́нія, sûrement, assurément, exactement. -igkeit, *f.* то́чность, вѣ́рность, испра́вность, пра́вильность, exactitude, justesse, précision, *f.*
Richtkeil, *m.* клинъ, клинышёкъ, чѣмъ пу́шки наста́вляютъ, coin (*m.*) de mire.
Richtleiſten, *m.* колодка, cabriolet (*T.* de cordonnier), *m.*
Richtmaß, *n.* образцо́вая, казённая мѣ́ра, étalon, *m.*
Richtplaß, *m.* ло́бное мѣ́сто, lieu (*m.*) du supplice.
Richtſcheit, *n.* прави́ло, règle, équerre, *f.*
Richtſchnur, *f.* снуръ, нить, п, cordeau, *m.*; * пра́вило, предписа́ніе, règle, *f.* modèle, exemple, *m.*
Richtſchwert, *n.* мечъ, ко́имъ пала́чъ казни́тъ, мечъ правосу́дія, glaive (*m.*) de la justice.
Richtſtatt, -ſtätte, *f.* *v.* Richtplaß.
Ricke, *f.* (bey den Jägern) серна́ са́мка, chevrette, *f.*
Riechen, *v. n.* пахнуть, воня́ть, слы́шать, ню́хать, sentir, flairer.
Riechfläſchchen, *n.* скля́почка съ духа́ми, съ спи́ртомъ, flacon, *m.*
Riechſalz, *n.* ню́хательная соль, esprit (*f.*) de sel.
Riefe, *f.* вы́емка, échancrure, cannelure, *f.*
Riege, Rieche, *f.* ови́нъ, grange (*f.*) avec un four où l'on séche le blé.
Riegel, *m.* заcóвъ, задви́жка, запво́ръ, запи́рка, verrou, *m.*
Riegelſchloß, *n.* замо́къ съ ра́зными заcóвами, serrure (*f.*) à plusieurs pênes.
Riemen, *m.* реме́нъ, courroie, *f.*
Riemer, *m.* шо́рникъ, ceinturier, *m.*
Rieſe, *m.* велика́нъ, исполи́нъ, гига́нтъ, géant, *m.*
Rieſeln, *v. n.* (als Sand) обсыпа́ться, па́дать, tomber; (als ein Bach, eine Quelle) струи́ться, журча́ть, ruisseler.
Rieſenförmig, -enmäßig, *adj.* велика́нскій, колоссальный, colossal, gigantesque.
Rieſin, *f.* велика́нша, géante, *f.*
Rieß, *n.* стопа́, rame, *f.* Rießhänge, *f.* вѣша́лка на бума́гу, frelet, *m.* Rießweiſe, *adj.* стопа́ми, par rames.
Rieth, *n.* тростни́къ, камы́шъ, canne, *f.* jonc, *m.*; боло́то, marais; бердо́, пришва́, peigne (de tisserand), *m.*
Riethgras, *n.* осо́ка, laiche, *f.* carex, *m.*
Riffe, Riffel, *f.* мы́каница, drège, *f.* -eran, *m.* -eln, *v. a.* мы́кать, serancer; (reifeln) доро́жки дѣ́лать, же́лобить, canneler; (*fig.*) einen riffeln, (жесто́кими вы́говорами) дѣ́лать кого́ умнѣе, denaiser, dresser q.
Rind, *n.* бычо́къ, телёнокъ, jeune boeuf, veau, *m.*; рога́тая скоти́на, bête (*f.*) à cornes.
Rinde, *f.* кора́, ко́рка; струп, écorce, croûte, *f.*
Rinderbraten, Rindsbraten, *m.* жа́реная говя́дина, boeuf (*m.*) rôti.
Rindern, *adj.* говя́жій, de boeuf
Rindern, *v. n.* быка́ хотѣть

être en chaleur; (trächtig ſeyn) стéльну быть, être pleine.
Rindfleiſch, *n.* говя́дина, boeuf, *m.*
Rindsleder, *n.* бычáчья кóжа, cuir (*m.*) de boeuf.
Rindvieh, *n.* рогáтой скотъ, рогáтая скотúна, gros bétail, bêtes (*f. pl.*) à corne; (als Schimpfwort) больвáнъ, глупéцъ, gros butor, *m.* bête, *f.*
Ring, *m.* кольцó, колéчко, ободóкъ, anneau, *m.*; (Kreis) кругъ, cercle, *m.*; (Ring mit Steinen) пéрстень, я, bague, *f.*
Ringekunſt, *f.* борьбá, lutte, *f.*
Ringelblume, *f.* ноготóкъ, souci, *m.*
Ringelig, *adj.* кóлчатый, annulaire.
Ringeln, *v. a.* кольцы́, кружки́ дѣлать, anneler.
Ringelreim, *m.* -elgedicht, *n.* рондо, rondeau, *m.*
Ringelrennen, *v.* Ringrennen.
Ringeltaube, *f.* сúзій гóлубь, pigeon (*m.*) à collier, biset, *m.*
Ringen, *v. n.* борóться, подвизáться, lutter; (naſſe Wäſche) выжимáть, крути́ть (намóченныя рубáшки и пр.), tordre, tourner. -gen, *n.* борьбá, сопротивлéніе, lutte, *f.* combat, *m.* -ger, *m.* борéцъ, lutteur, *m.*
Ringfinger, *m.* безымя́нной пáлецъ, doigt (*m.*) annulaire.
Ringförmig, *adj.* кольцеобрáзный, annulaire.
Ringfutter, Ringkäſtchen, *n.* лáрчикъ для пéрстней, baguier, *m.*
Ringkragen, *m.* значéкъ (у офицéровъ), hausse-col, *m.*
Ringmauer, *f.* окружáющая стѣнá, mur (*m.*) de clôture.
Ringrennen, *n.* каруселъ, course (*f.*) à la bague.
Rings herum, Rings umher, *adv.* вокрýгъ, óколо, autour, en rond, à la ronde.
Rinne, *f.* (Dachrinne) жóлобъ, gouttière, rigole, *f.*; (in einer Säule) дорóжка, ложби́на, cannelure, *f.*; (Gaſſenrinne) потóкъ, канáвка, dégout, conduit, *m.*
Rinnen, *v. n.* течь, бѣжáть, couler, ruisseler.
Rinnleiſte, *f.* расчу́шка, гусéкъ, cimaise, *f.*
Rinnſtein, *m.* канáлъ на у́лицѣ для теченія воды́, culière, *f.*
Riolen, *v. a. T.* землю́ бороздáми перекáпывать плúг перепáхивать, effondrer la terre, rigoler.
Rippe, *f.* ребрó, côte, *f.*; (des Schiffes) кокóры (у корабля́), alonge, côte (*f.*) d'un vaisseau; (eines Baumblattes) жилкú у листá, côte (d'une feuille d'arbre), *f.*
Rippeln, ſich, *v. r.* (*fam.*) шевели́ться, se remuer, brauler.
Rippen, *v. a.* дорóжки, жилкú дѣлать, canneler.
Rippenbraten, *m.* жаркóе изъ рéбрышекъ, côtelettes grillées, *f. pl.* -enfell, *n.* подрéберная грудна́я плéва, plèvre, *f.* -enſtoß, *m.* толчóкъ подъ бокá, coup (*m.*) dans le flanc. -enſtück, *n.* рéбры, рéбрышки, côtelettes, *f.*
Riſch, *adv.* бы́стро, прúтко, vite.
Riſpe, *f.* метёлка, цвѣтна́я, panicule, *f.*
Riß, *m.* щель, и, трéщина, дирá, разсѣдина, fente, crevasse, fêlure, *f.*; (Zeichnung) чертéжъ, рисýнокъ, планъ, plan, *m.*
Riſſig, *adj.* съ трéщинами, дирáвый, щели́стый, fêlé, crevassé.
Riſt, *m.* (bey Pferden) запéекъ (у лошадéй), garrot (du cheval); (an der Hand) кисть руки́, coude, *m.*; (am Fuße) подъёмъ ноги́, pied, *m.*
Ritt, *m.* ѣзда́ верхóмъ, tour (*m.*) à cheval, cavalcade, *f.*
Ritter, *m.* ры́царь, ви́тязь; (beſonders eines Ordens) кавалéръ, chevalier, *m.*
Ritterakademie, *f.* учúлище для благорóдныхъ воспúтанниковъ, шляхéтное учúлище, institut, *m.* école (*f.*) pour les nobles.
Rittergeſchichte, *f.* ры́царская пóвѣсть, conte (*m.*), roman (*m.*) de chevalerie.
Rittergut, *n.* помѣ́стье, дерéвня, мáетность, и, seigneurie, terre noble, *f.*
Ritterlich, *adj.* ры́царскій, кавалéрскій, богаты́рскій, дворя́нскій, de chevalier, chevaleresque, noble; (tapfer) хрáбрый, мýжественный, vaillant, preux.
Ritterorden, *m.* кавалéрскій óрденъ, лéнта, ordre (*m.*) de chevalerie.
Ritterpferd, *n.* ры́царская лóшадь, cheval (*m.*) de chevalier; обя́занность служи́ть на войнѣ верхóмъ, écuage, *m.*
Ritterſaal, *m.* кавалéрская зáла, salle (*f.*) des chevaliers.
Ritterſchaft, *f.* ры́царство, кавалéрство, chevalerie, *f.*; (der Adel) дворя́нство, noblesse, *f.*
Ritterſchlag, *m.* пожáлованіе, прія́тіе въ ры́цари, réception (*f.*) d'un chevalier.
Ritterſitz, *m.* мáетность, и, помѣ́стье, seigneurie, maison (*f.*) seigneuriale.
Ritterſpiel, *n.* ры́царская игрá, турни́ръ, tournois, *m.*
Ritterſporn, *m.* (Pflanze) кавалéрскіе шпóрки (растéніе), pied (*m.*) d'alouettes.
Ritterſtand, *m.* дворя́нство, noblesse, *f.*
Rittertzug, *m.* похóдъ предпрія́тый ры́царями, expédition guerrière (des anciens chevaliers), croisade, *f.*
Rittlings, *v.* Reitlings.
Rittmeiſter, *m.* рóтмистръ, capitaine (*m.*) de cavalerie.
Riß, *m.* Rißе, *f.* щель, и, сквáжина, дирá, трéщина, fente, fêlure, crevasse, gerçure, *f.*
Rißen, *v. a.* царáпать, égratigner, érafler.
Rißig, *adj.* щели́стый, fendu, crevassé.
Robbe, *m.* тюлéнь, veau (*m.*) de mer; Robbe, *f.* (in Sibirien, en Sibérie) нéрпа, phoque, *f.*
Roche, *m.* (ein Fiſch) скатъ, рáпчая, raie, *f.*; (oder: Rochen,

im Schachſpiele) ладья́ (въ шахма́тной игрѣ), tour, *f.* roc (au jeu des échecs), *m.*

Röcheln, *v. n.* хрипѣть, хрепета́ть, râler. -ln, *n.* хрипле́нїе, râlement, *m.*

Rochen, Rochieren, *v. a.* рокирова́ть, переста́вить ша́ха съ ладье́ю, roquer.

Rock, *m.* Röckchen, *n.* кафта́нъ, мужско́е пла́тье, habit, *m.*; (Weiberrock) ю́бка, jupon, *m.*

Rocken, *m.* пря́лица, пря́лка, quenouille, *f.*

Rocken, Roggen, *m.* рожь, и, seigle, *m.* -enbrod, *n.* ржано́й хлѣбъ, pain (*m.*) de seigle. -enmehl, *n.* ржана́я мука́, farine (*f.*) de seigle.

Rodeland, *n.* нови́на, novale, terre défrichée, *f.*

Roden, *v.* Reuten.

Rogen, *m.* икра́, oeufs (*m. pl.*) de poisson.

Rogener, *m.* ры́бья са́мка, poisson oeuvé, *f.*

Roggen, *v.* Rocken, Roggen.

Roh, *adj.* (unbearbeitet) необдѣланный, невы́дѣланный, brut; (ungekocht) сыро́й, неваре́нной, cru, écru; (von Büchern) непереплете́нный, въ листа́хъ, (de livres) en feuilles; (von Sitten) гру́бой, нетёжїй, grossier, rude; (hart, rauh) суро́вый, жесто́кій, dur, rude.

Roheiſen, *v.* Gußeiſen.

Rohheit, *f.* суро́вость, сыро́сть, гру́бость, crudité, rudesse, inculture, *f.*

Rohr, *n.* труба́, тру́бка, тру́бочка, tuyau, *m.*; (Schilfrohr, auch Spazierſtock) тро́сть, и, тростни́къ, roseau, *m.* canne, *f.*

Röhrbrunnen, *m.* фонта́нъ, fontaine, *f.*

Rohrdommel, *f.* выпь (пти́ца), butor (oiseau), *m.*

Röhre, *f.* Röhrchen, *n.* труба́, тру́бка, тру́бочка, кана́лецъ, tuyau, canal, conduit, *m.* canule, *f.*

Rohrflöte, *f.* ду́дка изъ тростника́, chalumeau, *m.*

Röhrkaſten, *m.* я́щики, въ ко́ихъ вода́ изъ трубъ собира́ется, водое́мъ, citerne, *f.*

Röhrmeiſter, Röhrenmeiſter, *m.* фонта́нной ма́стеръ, fontainier, *m.*

Rohrpfeife, *f.* *v.* Rohrflöte.

Rohrſperling, *m.* болотной воробе́й, moineau (*m.*) des roseaux.

Röhrwaſſer, *n.* тру́бная вода́, eau (*f.*) de fontaine.

Rollbett, *n.* крова́ть на колёсахъ, lit (*m.*) à roulettes.

Rolle, *f.* колесцо́, ве́кша, блокъ, roulette, poulie, *f.*; (Wäſche zu rollen) каточо́къ, calandre, *f.*; (Walze) цили́ндръ, ска́лка, rouleau, *m.*; (von Papier ꝛc.) свито́къ, rouleau (de papier etc.), *m.*; (von Tabak) ру́ля, кусо́къ, rouleau, pièce (de tabac), *f.*; (in einem Schauſpiele) ро́ль, и, rôle, *m.*

Rollen, *v. n.* кати́ться, rouler; (fließen, von Thränen) ли́ться, couler; (vom Donner ꝛc.) греме́ть, стукъ производи́ть, grouder (du tonnerre), faire du bruit; (von Raubthieren) бѣга́ться (въ ме́чкѣ, о хи́щныхъ звѣряхъ), être en chaleur (des bêtes rapaces); *v. a.* кати́ть, rouler; (zuſammen rollen) завива́ть, сверну́ть, rouler, mettre en rouleau; (Wäſche -) ката́ть бѣлье́, calandrer (du linge).

Rollentabak, *m.* ру́льной таба́къ, tabac (*m.*) en rouleau.

Rollholz, *n.* ска́лка, rouleau (*m.*) à lisser, rouloir, *m.* Rollkammer, *f.* кана́льня, chambre (*f.*) de calandre. Rollſtuhl, *m.* ка́тящійся стулъ (для больны́хъ), fauteuil (*m.*) à roulettes. Rollwagen, *m.* дѣтская ходу́ля, roulette, chaise (*f.*) roulante.

Rollzeit, *f.* вре́мя ме́чки, temps (*m.*) où les bêtes (rapaces) sont en chaleur.

Roman, *m.* рома́нъ, roman, *m.* -anhaft, *adj.* романи́ческій, романуподо́бный, вы́мышленный, romanesque, fabuleux.

Romantiſch, *adj.* романти́ческій, прелѣ́стный, плѣни́тельный, romanesque, agréable, charmant.

Romanze, *f.* рома́нсъ, romance, *f.*

Roſe, *f.* Röschen, *n.* ро́за, rose, rosette, *f.*; (Krankheit) ро́жа, l'érysipèle, *f.* -ſenblatt, *n.* ро́зовой листъ, feuille (*f.*) de rose. -enbuſch, *m.* ро́зовой куста́рникъ, buisson (*m.*) de rosiers. -ſeneſſig, *m.* ро́зовой у́ксусъ, vinaigre (*m.*) rosat. -ſenfarbe, *f.* ро́зовой цвѣтъ, румя́ной цвѣтъ, couleur (*f.*) de rose. -ſenfarben, -big, *adj.* розова́го цвѣта, румя́ный, couleur (*f.*) de rose. -ſenfeſt, *n.* пра́здникъ ро́зы, fête (*f.*) de la rosière. -ſengarten, *m.* ро́зовой садъ, roseraie, *f.* -ſenhecke, *f.* плете́нь, огра́да изъ ро́зовыхъ куство́въ, haie (*f.*) de rosiers. -ſenholz, *n.* ро́зовое де́рево, bois (*m.*) de rosier. -ſenhonig, *m.* ро́зовой мёдъ, miel (*m.*) rosat. -ſenkranz, *m.* ро́зовой вѣно́къ, couronne de roses, *f.*; (zum Beten) чётки, rosaire, chapelet, *m.* -ſenmädchen, *n.* молода́я дѣвица получи́вшая ро́зовой вѣно́къ въ награ́ду за до́брый посту́покъ, rosière, *f.* -ſenmonat, -mond, *m.* Маій, Іюнь, Mai, Juin, *m.* -ſenöhl, *n.* ро́зовое ма́сло, huile (*f.*) de rose. -ſenroth, *adj.* ро́зовый, а́лый, vermeil comme la rose. -ſenſtock, *m.* ро́зовой кустъ, rosier, *m.* -ſenwange, *f.* а́лая, румя́ная щека́, joue (*f.*) vermeille. -ſenwaſſer, *n.* ро́зовая вода́, eau (*f.*) de rose.

Roſig, *adj.* ро́зовый, а́лый, румя́ный, de rose, couleur de rose, vermeil.

Roſine, *f.* изю́мъ, raisin (sec), *m.*

Roſinfarben, Roſenroth, *adj.* червле́нный, vermillon, vermeil, *m.*

Roßmarin, Roßmarin, *m.* ро́смаринъ, romarin, *m.*

Roß, *n.* конь, й, ло́шадь, cheval, coursier, *m.* Roßapfel, *m.* кал ь лошади́ный, crottin (*m.*) de cheval. -arzney, *f.* ко́нское лѣка́рство, arment, *m.* -arzt, *m.* конова́лъ, maréchal, *m.*

Roſſen, *v. n.* (о кобы́лѣ): же-ребца́ хоти́ть, (d'une jument) être en chaleur.

Roßhaar, *n.* лошади́ной во́лосъ, гри́ва, crin, *m.* -händler, Roß-kamm, *m.* лошади́ной бары́шникъ, maquignon, *m.*

Roßkäfer, *m.* навозной жу́къ, fouille-merde, *m.*

Roßkaſtanie, *f.* ко́нскій (пли́ ди́кій) каштанъ, marron (*m.*) d'Inde.

Roßmühle, *f.* ко́нская ме́льница, moulin (*m.*) à chevaux.

Roßtäuſcher, *v.* Roßhändler.

Roßſchweif, *m.* лошади́ной хвостъ, queue (*f.*) de cheval; (bey den Türken) бунчу́къ, toug, touc (étendard turc), *m.*

Roſt, *m.* (Bratroſt) рѣше́тка, рашперъ, gril, *m.* grille, *f.*

Roſt, *m.* (am Eiſen) ржа́вщина, ржа, rouille, *f.*

Roſtbraten, *m.* карбона́дъ, carbonnade, grillade, *f.*

Röſte, *f.* моча́льня, routoir, *m.*

Roſten, *v. n.* ржавѣть, se rouiller.

Röſten, *v. a.* (Flachs) (ленъ) мочи́ть, rouir (du lin); (Fleiſch) зажа́рить, жа́рить, поджа́рить, griller, frire.

Roſtig, *adj.* ржа́вый, заржавѣлый, rouillé, enrouillé.

Roſtral, *n.* ра́шпра, patte, tire-ligne, *f.*

Roth, *adj.* кра́сный, а́лый, rouge, vermeil; (von Haaren) ры́жій, roux; (von Wangen im edlern Style) руми́ный, rouge.

Rothauge, *n.* плоти́ца, плотва́, rotengle (poisson), *m.*

Rothbäckig, *adj.* краснощо́кій, qui a les joues vermeilles.

Rothbart, *m.* ры́жебо́родый человѣкъ, homme (*m.*) à barbe rousse. -bärtig, *adj.* ры́жебо́родый, qui a la barbe rousse.

Rothbraun, *adj.* красноба́рый, bai clair, brun rouge.

Rothbuche, -büche, *f.* букъ, hêtre, *m.* -büchen, *adj.* бу́ковый, de hêtre.

Röthe, *f.* красноша́, кра́сной цвѣтъ, кра́сность, rouge, *m.* rougeur, *f.*; (am Himmel) зари́, rougeur du ciel; (im Geſicht) кра́ска, rougeur des joues; (Färberröthe) гра́пъ, мурёна, garance, *f.*

Röthel, *m.* кра́сной каранда́шъ, вапъ, craie, *f.* crayon rouge, *m.* rubrique, *f.*

Rötheln, *pl.* корь, и, rougeole, *f.* *v.* Maſern.

Röthen, *v. n.* красне́ть, нали-ва́ться, rougir; *v. a.* кра́сить, руми́нить, peindre, teindre en rouge.

Rothfeder, *f.* родъ плоти́цы, rouget (poisson), *m.*

Rothfichte, *f.* ель, sapin rouge, *m.*

Rothfink, *m.* *v.* Dompfaff.

Rothfleckig, *adj.* кра́сныя пя́тна имѣющій, marqueté de rouge.

Rothfuchs, *m.* ры́жая ло́шадь, alezan clair, alezan brulé, *m.*

Rothgärber, *m.* кожевникъ, tanneur, *m.*

Rothgießer, *m.* мѣдникъ, fondeur (*m.*) en cuivre.

Rothhaarig, *adj.* ры́жій, roux.

Rothkehlchen, *n.* рѣполовъ (пти́ца), rouge-gorge (oiseau), *m.*

Rothkopf, *m.* ры́жая голова́, rousseau, *m.*

Rothlauf, *m.* ро́жа, érysipèle, *f.*

Röthlich, *adj.* краснова́тый, rougeâtre.

Rothſchimmel, *m.* красноѣгая ло́шадь, rouan, *m.*

Rothſchwanz, *m.* горихвостка (пти́ца), rossignol (*m.*) de muraille.

Rothſpecht, *m.* пёстрой дя́тель, cul-rouge, *m.*

Rothtanne, *f.* пихта, pinastre, *m.*

Rothwälſch, *adj.* воровско́й язы́къ, цыга́нской язы́къ, baragouin, argot, *m.*

Rothwild, -wildpret, *n.* оле́ни, bêtes (*f. pl.*) fauves.

Rothwurſt, *f.* колбаса́, boudin, *m.*

Rotte, *f.* толпа́, сбо́ръ, сбо́рище, ма́йка, bande, troupe, ligue, *f.*

ſich Rotten, ſich Rottieren, *v. r.* приста́ть къ чьей сторонѣ, па́ртію соста́вить, se liguer, s'attrouper.

Rottenweiſe, *adv.* ма́йками, par bandes.

Rottierer, *m.* мяте́жникъ, ере́тикъ, mutin; sectaire, *m.* -tierung, *f.* -ten, *n.* присоедине́ніе въ па́ртіи, attroupement, *m.*

Rottmeiſter, *m.* капра́лъ, caporal, *m.*

Roz, *m.* во́згри, со́пли, morve, *f.*; (Pferdekrankheit) сапъ, morve, morfondure (maladie des chevaux), *f.*

Rotzen, *v. n.* ха́ркать, jeter de la morve.

Rotzig, *adj.* сопли́вый, возгри́вый, (von Pferden, de chevaux) сапъ имѣющій, morveux.

Rotzlöffel, *m.* Rotznaſe, *f.* (*pop.*) возгря́къ, молокосо́съ, marmouset, blanc-bec, béjaune.

Rübe, *f.* рѣпа, navet, *m.* rave, *f.* -benſamen, *m.* рѣпное сѣмя, semence ou graine (*f.*) des raves.

Rubel, *m.* рубль, *m.* rouble, *m.*

Rübeſamen, *m.* полева́я рѣпа, navette, *f.* colza, *m.*

Rubin, *m.* руби́нъ, rubis, *m.* -binfluß, *m.* поддѣланный руби́нъ, fluor (*m.*) de rubis.

Rüböhl, *n.* рѣпное ма́сло, huile (*f.*) de navette.

Rubrik, *f.* статья́, загла́віе, rubrique, *f.* -bricieren, *v. a.* огла́вить, côter.

Ruchlos, *adj.* нечести́вый, impie, scélérat. -loſigkeit, *f.* нече́стіе, impiété, *f.*

Ruchbar, *adj.* изве́стный, ве́домый, notoire, manifeste; ruchbar werden, нару́жу вы́йти, обнару́житься, s'ébruiter; -barkeit, *f.* изве́стность, notoriété publique, *f.*

Ruck, *m.* дёрганіе, поры́въ, coup, *m.* secousse, *f.*

Rückbürge, *m.* поручи́тель по пору́кѣ, запасно́й поручи-

тель, arrière-garant, *m.* arrière-caution, *f.*

Rücken, *m.* спина́, тыль, п, dos, *m.*; (Rückgrat, auch Gebirgrücken) хребе́тъ, épine (*f.*) du dos; chaine (*f.*) de montagnes; (von einer Art) обу́хъ, dos (*m.*) d'une hache; (hinterwärts, auf den Rücken) наза́дъ, en arrière; hinter dem Rücken (in jemandes Abwesenheit) за́очно, en l'absence de q.; einem den Rücken halten, держа́ть чью сто́рону защища́ть кого́, prendre le parti de q., protéger q.

Rücken, *v. n.* подвига́ться, придви́нуться, приближа́ться, avancer, s'approcher; (ausrücken) вы́ступить, sortir; *v. a.* придви́нуть, подви́нуть, avancer, approcher, remuer, pousser.

Rückenhalt, *m.* подпо́ра, защи́та, soutien, appui, *m.*

Rückenmark, *n.* хребто́вой мозгъ, мозжечо́къ, moëlle (*f.*) épinière. -ſchmerz, *m.* боль въ поясни́цѣ, mal (*m.*) de dos, aux reins.

Rückfall, *m.* возвра́тъ, возобновле́нїе боле́зни, rechûte, *f.*; (eines Besitzthums) возвраще́нїе къ пре́жнему владѣльцу, reversion, *f.* -fällig, *adj.* возвраща́ющїйся, réversible.

Rückfracht, *f.* грузъ, кладъ, това́ры кото́рые обра́тно съ собо́ю беру́тся съ того́ мѣста, гдѣ свалили, charge, *f.* port (*m.*) de retour.

Rückgang, *m.* возвра́тный путь, retour, *m.*

Rückgängig, *adj.* возвра́тно и́дущїй, rétrograde (*v.* rückläufig). -gig machen, воспрепя́тствовать, останови́ть, faire échouer; -werden, не состоя́ться, руши́ться, не удава́ться, échouer, manquer, ne pas réussir.

Rückgrat, *m.* хребе́тъ, станова́я, спи́нная кость, épine (*f.*) du dos, échine, *f.*

Rückhalt, *m.* восдержанїе, reserve, mesure, *f.*

Rücklauf, *m.* вы́купъ, redhibition, *f.*

Rücklehr, Rücklehne, Rückenlehne, *f.* прислоня́ть спи́на, dossier, *m.* -kunft, *f.* возвраще́нїе, retour, *m.*

Rückläufig, *adj.* (von Planeten) обра́тно и́дущїй, отступный (о плане́тахъ), rétrograde (des planètes).

Rücklings, *adv.* за́домъ, вспять, навзни́чь, en arrière, à reculons; (von hinten) съ за́ду, съ ты́лу, par derrière.

Rückmarſch, *m.* обра́тной путь, retraite, *f.*

Rückreiſe, *f.* обра́тной путь, retour, *m.*

Rückſeite, *f.* за́дная сторона́, оборо́тъ, revers, *m.*

Rückſicht, *f.* уваже́нїе, разсужде́нїе; снисхожде́нїе, égard, *m.* considération; condescendance, *f.*

Rückſitz, *m.* задъ, за́днее мѣсто въ каре́тѣ, siège (*m.*) où l'on est assis à reculons, estrapontin, *m.*

Rückſprache, *f.* доноше́нїе, докла́дъ, pourparler, *m.*; conférence, *f.*; Rückſprache nehmen, перегова́риваться (съ кѣмъ), conférer avec q.

Rückſtand, *m.* оста́токъ, доимка, résidu, arrérage, *m.* -ſtändig, *adj.* оста́точный, доимочный, restant, de reste.

Rückſtellig, *v.* Rückgängig.

Rückwärts, *adv.* спино́ю, за́домъ, en arrière, par derrière; (zurück) наза́дъ, обра́тно, en retournant, en chemin de retour. Rückwärts gehen, *v. n.* за́домъ ити́, aller à reculons.

Rückweg, *m.* обра́тной, возвра́тной путь, chemin (*m.*) de retour, retour, *m.*

Rückzug, *m.* реширада, о́тступъ, retraite, *f.*

Rüde, *m.* (der männliche Hund) кобе́ль, я, пёсъ, chien mâle, *m.*; (Hofhund) дворня́л соба́ка, mâtin, *m.*

Rudel, *n.* ста́я, ста́до, ку́ча (звѣре́й), troupe, quantité de bêtes, harde, *f.*

Ruder, *n.* весло́, гребло́, rame, *f.*; кормило, руль, gouvernail, *m.* -bank, *f.* ла́вка, мѣста́ гребе́цкїя, banc, rang (*m.*) de rameurs. -knecht, Ruderer, *m.* гребе́цъ, rameur, vogueur, *m.* -meiſter, *m.* нача́льникъ надъ гребца́ми, comite, *m.*

Rudern, *v. n.* гресть, ramer, voguer.

Ruderſchiff, *n.* гре́бное су́дно, vaisseau (*m.*) à rames, galère, *f.* -ſchlag, *m.* гре́бля, palade, *f.* -ſtange, *f.* шесть, perche (*f.*) d'aviron.

Ruf, *m.* зовъ, кликъ, кличъ, appel, cri, *m.*; (zu einem Amte) * призыва́нїе, зва́нїе, vocation, *f.* avancement, *m.*; (Gerücht) молва́, слухъ, bruit, *m.*; (guter, ſchlechter Ruf) (bonne ou mauvaise) renommée, reputation, *f.*

Rufen, *v. n.* крича́ть, взыва́ть, звать; *v. a.* прокрича́ть, прокли́кать, crier, appeler; wie gerufen, къ ста́ти, tout à propos.

Rüge, *f.* доно́съ, dénonciation, *f.*; (Untersuchung) изслѣдованїе, слѣдствїе, inquisition, *f.*; (Tadel) хула́, censure, *f.* blâme, *m.*

Rügen, *v. a.* et *n.* (tadeln) хули́ть, порица́ть, trouver à redire, blâmer; (ſtrafen) наказа́ть, пе́ню положи́ть, punir.

Ruhe, *f.* поко́й, тишина́, repos, *m.* tranquilité, *f.*; (Schlaf) о́тдыхъ, сонъ, sommeil, *m.*; (Tod) смерть, и, mort, *f.* -bett, *f.* лежа́нка, почива́лка, lit (*m.*) de repos.

Ruhen, *v. n.* отдыха́ть, поко́иться, почива́ть, reposer, se reposer, dormir.

Ruheplatz, *m.* мѣсто, гдѣ отдыха́ютъ, -lieu (*m.*) ou place (*f.*) de repos. -punct, *m.* то́чка, подпо́рка, point (*m.*) fixe.

Ruheſtätte, *f.* мѣсто, гдѣ отдыха́ютъ, reposoir, *m.* place (*f.*) de repos; (Grab) гробъ, tombeau, *m.*

Ruhig, *adj.* поко́йный, споко́йный, tranquille, paisible, pacifique.

Ruhm, *m.* сла́ва, хвала́, gloire, renommée, *f.* renom, *m.*

Ruhmbegierde, -begier, Ruhmſucht, *f.* славолюбіе, passion (*f.*) pour la gloire. Ruhmbegierig, Ruhmgierig, Ruhmſüchtig, *adj.* славолюби́вый, vain, passionné pour la gloire.

Rühmen, *v. a.* хвали́ть, сла́вить, прославля́ть, louer, vanter, prôner, glorifier; ſich -, *v. r.* хвали́ться, хва́статься, ва́нпться, se vanter, se glorifier; mit etwas, чѣмъ, de qc.

Rühmlich, *adj.* похва́льный, достохва́льный, louable; сла́вный, glorieux, digne de gloire.

Ruhmredig, *adj.* велича́вый, хвастли́вый, ва́нливый, glorieux, vain, présomptueux. -igkeit, *f.* хвастли́вость, и, велича́вость, ostentation, vaine gloire, vanité, *f.*

Ruhmſucht, *f.* -ſüchtig, *v.* Ruhmbegierde, -begierig.

Ruhmvoll, *adj.* сла́вный, преспа́вный, glorieux.

Ruhmwürdig, *adj.* достохва́льный, digne de louange, de gloire.

Ruhr, *f.* поно́съ, devoiement, flux du ventre, *m.*; (rothe Ruhr) кровавой поно́съ, dyssenterie, *f.*

Rühren, *v. n.* (anrühren) достига́ть, про́гать, toucher; (herrühren) происходи́ть, provenir, venir; *v. a.* шевели́ть, ворошать, remuer, mouvoir, toucher; (umrühren) мѣша́ть, болта́ть, remuer, mêler, brouiller; die Trommel -, бить въ бараба́нъ, battre le tambour; (das Herz -) про́гать, про́нуть (се́рдце), toucher (le coeur); (ſich rühren) шевели́ться, дви́гаться, se remuer, se mouvoir; рабо́тать, тружда́ться, travailler, être actif; vom Blitze, vom Schlage gerührt werden, уда́рену́ быть гро́момъ, парали́чемъ, être frappé de la foudre, de l'apoplexie.

Rührend, *adj.* тро́гательный, touchant.

Rührey, *n.* я́ичница, oeufs (*m. pl.*) brouillés, délayés.

Rührkelle, *f.* Rührlöffel, *m.* уполо́вникъ, чума́чка, cuillière (*f.*) à pot.

Rührung, *f.* движе́нїе, тро́ганїе, mouvement, *m.*; (der Trommel) бїе́нїе, battement, *m.*

Ruin, *m.* разоре́нїе, разруше́нїе, погибель, и, ruine, *f.*; Ruinen, *pl.* развали́ны, ruines, *pl.*

Rülps, *m.* (*pop.*) отры́жка, rot, *m.* -pfen, *v. n.* рыга́ть, roter.

Rummel, *m.* (Haufen) ку́ча, tas, *m.*; (Plunder) ло́мъ, дрянь, vétilles, *f. pl.*; (im Picketſpiele) число́ очко́въ въ пике́тъ, point (au jeu de piquet), *m.*

Rumor, *m.* шумъ, bruit, tintamarre, *m.* -oren, *v. n.* шуме́ть, шумъ дѣлать, faire du bruit, du tapage.

Rumorwache, *f.* *v.* Scharwache.

Rumpelkaſten, *m.* я́щикъ, въ кое́мъ ло́мъ, всякое старье́ собира́ютъ, coffre (*m.*) aux vieux ustensiles; * стара́я каре́та, колыма́га, vieux (*m.*) carrosse.

Rumpeln, *v. a.* et *n.* греме́ть, шумъ производи́ть (н. пр. каре́та на мостово́й), faire du bruit (*p. e.* une voiture sur le pavé); *v. a.* (*fam.*) тере́ть, вы́тирать, frotter, nettoyer en frottant.

Rumpf, *m.* ту́ловище, тѣло, tronc, corps, *m.*; голь, оста́въ ко́рабля́, rouche, carcasse (*f.*) d'un vaisseau.

Rümpfen, *v. a.* (die Naſe) вздёргивать, морщи́ть, подыма́ть носъ, rechigner, faire la moue, la mine à q.

Rund, *adj.* кру́глый, rond, sphérique.

Runde, *f.* кругъ, окру́жность, и, rond, *m.* rotondité, rondeur, *f.*; (bey den Soldaten) дозо́ръ, ronde, *f.*

Ründen, *v. a.* кру́глыхъ дѣлать, кругли́ть, arrondir.

Rundgeſang, *m.* кругова́я пѣсня, chanson (*f.*) à la ronde.

Ründlich, *v. a.* кругнова́тый, rondelet.

Rundſäule, *f.* (Cylinder) цилѝндръ, cylindre, *m.*

Rundſchild, *n.* кру́глой щитъ, rondache, *f.*

Rundung, Ründung, *f.* кругле́нїе, кру́глость, arrondissement, *m.* rondeur, rotondité, *f.*

Runkel, -kelrübe, *f.* све́кловичной ко́рень, све́кловица, espèce de betterave, *f.*

Runken, *m.* (*fam.*) большо́й кусо́къ (хлѣба и пр.), grand morceau (de pain etc.), *m.*

Runks, *m.* (*pop.*) грубія́нъ, rustre, *m.*

Runzel, *f.* (beſonders im Geſichte) морщи́на, ride, *f.*; (Falte) сгибъ, pli, sillon, *m.* -zelig, *adj.* морщинова́тый, въ морщи́нахъ, ridé, foncé, sillonneux. -zeln, *v. a.* морщи́ть, rider, froncer.

Rupfen, *v. a.* де́ргать, рвать, драть, щипа́ть, tirer, plumer.

Ruppig, *adj.* (*pop.*) обо́рванный; ску́дный, déguenillé, délabré; chétif, mesquin.

Ruprecht, der Knecht, бу́ка, ко́мъ дѣте́й пуга́ютъ, moine bourru, *m.*

Ruß, *m.* са́жа, ко́поть, и, suie, *f.* noir (*m.*) de fumée. Rußbutte, *f.* коро́бочка съ са́жею, boîte (*f.*) de noir de fumée. Rußhütte, *f.* мѣсто, гдѣ са́жу жгутъ, endroit (*m.*) où l'on fait le noir de fumée.

Rüſſel, *m.* хобото́къ, ры́ло, groin, museau, *m.*; (des Elephanten) хо́боть, trompe, *f.*; -elkäfer, *m.* долгоно́сикъ (насѣко́мое), charanson, scarabée (*m.*) à trompe.

Rußig, *adj.* са́жею замара́нный, plein de suie.

Rüſtbaum, *m.* лѣса́, сто́йки, arbre (*m.*) à échafauder.

Rüſte, *f.* (*vi.*) поко́й, repos, *m.*; die Sonne geht zu -, со́лнце захо́дитъ, le soleil se couche.

Rüſten, *v. a.* снаряжа́ть, пріуготовля́ть, préparer, apprêter; ſich –, *v. r.* приготовля́ться, приготовле́нія дѣлать, вооружи́ться, s'apprêter, s'armer, s'équiper.
Rüſter, *f.* и́лемъ, orme, *f.*
Rüſtig, *adj.* здоро́вый, кре́пкій, си́льный, бо́дрый, vigoureux, fort, robuste, vaillant. -igkeit, *f.* кре́пость, бо́дрость, си́ла, vigueur, vivacité, *f.*
Rüſtkammer, *f.* оруже́йная пала́та, arsenal, *m.*
Rüſtloch, *n.* гнѣзда въ стѣнѣ, въ ко́ихъ лѣса укрѣпля́ютъ, boulin, *m.*
Rüſttag, *m.* пято́къ па́схи, jour (*m.*) de préparation.
Rüſtung, *f.* снаря́дъ, вооруже́нїе, сбру́я вое́нная, приготовле́нїе, armement, *m.* préparatifs, *f. pl.*; (eines Kriegers) ополче́нїе, ору́жїе ра́тника, armure, *f.*; (eine Art Bogengeſchoß) большо́й лукъ или самостре́лъ, grande arbalète, *f.*
Rüſtwagen, *m.* полкова́я фу́ра, chariot (*m.*) de bagage.
Rüſtzeug, *n.* маши́на; ору́дїе, machine, *f.*; engin, *m.*
Ruthe, *f.* прутъ, лоза́, verge, *f.*; (Ruthe zum Peitſchen) ро́зги, ло́зы, verge, *f.* verges, *f. pl.* fouet, *m.*; einem Kinde die Ruthe geben, высѣчь дити́ ро́згами, лоза́ми, donner le fouet à un enfant, fesser un enfant; (ruſſiſches Längenmaß) сажень, *n*, sagène, toise russe, *f.*; (deutſches Längenmaß) ру́тма, verge, perche (mesure), *f.*; (Schwanz der Hunde) хвостъ (у соба́ки), queue (du chien), *f.*; (Zeugungsglied) дѣторо́дный му́жескій удъ, verge (de l'homme, des animaux mâles), *f.*
Rutſchen, *v. n.* скати́ться, спусти́ться; по́лзать, se glisser; se traîner, ramper, avancer en se traînant, en rampant.
Rütteln, *v. a.* трясти́, катать, remuer, sécouer, cahoter. -ln, *n.* трясе́нїе, колеба́нїе, remuement, secouement, cahotement, *m.*
Rüttſtroh, *n.* ло́манная соло́ма, paille froissée, *f.*

S.

Saal, *m.* за́ла, salle, *f.*
Saame, *v.* Same.
Saat, *f.* (das Säen) сѣянїе, сѣвъ, semailles, *f. pl.* semence, *f.*; (das aufkeimende Getraide) жи́то, рожь, хлѣбъ (расту́щій), blé, *m.* Saatfeld, *n.* засѣянное по́ле, champ (*m.*) ensemencé, labouré. -korn, *n.* сѣмена́ для посѣва, blé (*m.*) de semence, semence, *f.* -krähe, *f.* грачъ, freux (la grolle), *m.* -zeit, *f.* вре́мя сѣянїа, semailles, *f. pl.* temps (*m.*) de semailles.
Sabbath, *m.* суббо́та, день суббо́тный, sabbat, *m.*
Sabbern, *v. n.* (*fam.*) слюну́ пу́скать, слюни́ть, baver. -bertuch, *n.* насто́рка, bavette, *f.*
Säbel, *m.* са́бля, sabre, *m.*
Säbelbohne, *f.* родъ дли́нныхъ туре́цкихъ боба́въ, espèce (*f.*) d'haricot ou de faséole.
Säbelklinge, *f.* са́бельной кли́нокъ, lame (*f.*) d'un sabre.
Säbeln, *v. a.* са́блею руби́ть, sabrer.
Säbenbaum, *m.* коза́цкой можжеве́льникъ, savinier, *m.*
Sache, *f.* (Ding) вещь, и, chose, *f.*; (Geſchäft, Rechtshandel) дѣло, affaire, cause, *f.*; (Ereigniß) происше́ствїе, fait, événement, *m.*; der Sache zu viel thun, преступи́ть мѣру, не держа́ть мѣры, excéder la mesure, outrer; Sachen, *pl.* (Kleider, Geräthe) ве́щи, hardes, *f. pl.*
Sachfällig, *adj.* - werden, проигра́ть тя́жбу, perdre son procès.
Sachkundige, *v.* Sachverſtändige.
Sachregiſter, *n.* ро́спись матерія́мъ въ кни́гѣ описа́нныхъ, registre, *m.* table (*f.*) des matières.
Sacht, *adj. adv.* ти́хій; ти́хо, легко́, bas, doux, lent; doucement, lentement.
Sachverſtändige, *m.* знато́къ, дѣло разумѣющій, свѣдущій въ чемъ, connaisseur, expert, *m.*
Sachwalter, *m.* стря́пчій, повѣренной, адвока́тъ, avocat, procureur, *m.*
Sack, *m.* мѣшо́къ, куль, я, sac, *m.*; (Beutel) моше́нка, bourse, *f.*; (Taſche) карма́нъ, poche, *f.*
Sackband, *n.* тесьма́, ко́ею мѣшки́ завя́зываютъ, cordelette, *f.*
Säckchen, *n.* мѣше́чокъ, sachet, *m.*
Säckel, *v.* Seckel.
Sacken, *v. a.* въ мѣшки́ класть, сы́пать, mettre dans un sac, ensacher.
Sacken, ſich, (als Mauern) *v. r.* осѣсть, опусти́ться, s'affaisser, se baisser; (als Kleider) мѣшкова́ту быть, se pocher.
Säcken, *v. a.* (eine Todesſtrafe) утопи́ть (престу́пника) положи́въ его́ въ мѣшо́къ, mettre dans un sac et noyer.
Sackgarn, *n.* мере́жа, бреде́нь, (дна́), не́водъ, tonnelle, *f.*
Sackgeige, *f.* ма́ленькая скри́пка, poche, pochette, *f.*
Sackleinwand, *f.* хря́щъ, grosso toile, *f.*
Sackpfeife, *f.* волы́нка, cornemuse, *f.*
Sackträger, *m.* носи́льщикъ, дря́гель, я, porte-faix, *m.*
Sackuhr, *f. v.* Taſchenuhr.
Sacrament, *n.* та́йна, та́инство, sacrement, *m.*
Sacramentieren, *v. n.* (*pop.*) брани́ть, ла́ять, jurer, pester.
Sacramentlich, *adj.* та́инственный, sacramental.
Sacriſtan, *m.* ри́зничей, sacristain, *m.* -ſtey, *f.* ри́зница, sacristie, *f.*
Säculariſiren, *v. a.* духо́вныя мѣ́ста превраща́ть въ свѣ́тскія, секуляризова́ть, séculariser.
Sadebaum, *v.* Säbenbaum.
Sadrach, *m.* (*pop.*) бѣсъ, злый человѣкъ, зла́я же́нщина,

diable incarné, *m.* diablesse, *f.*
Säemann, *m.* сѣятель, semeur, *m.*
Säen, *v. a.* сѣять, высѣва́ть, semer, ensemencer. -en, *n.* сѣяніе, ensemencement, *m.*
Säetuch, *n.* холстъ, лукошко, въ коёмъ сѣятель сѣмя дер-житъ, semoir, *m.*
Saffian, *m.* сафіа́нъ, marroquin, *m.*
Saflor, *m.* Европе́йской шафра́нъ, safran bâtard, safre, *m.*
Safran, *m.* шафранъ, safran, *m.*
Safrangelb, *n.* шафра́наго цвѣта, safrané.
Saft, *m.* сокъ, suc, jus, *m.* sève, *f.* Saftfarbe, *f.* соковая кра́ска, couleur (*f.*) de suc d'herbe. Saftgrün, *n.* зелёная соковая кра́ска, verd (*m.*) d'Iris.
Säftig, *adj.* со́чный, succulent; savoureux; (unanſtändig, zo-tig) * неблагопристо́йный, сквёрный, sale, indécent. -ig-keit, *f.* со́чность, и, succulence, *f.*
Sage, *f.* слухъ, молва́, ска́зка, bruit, *m.* tradition, nouvelle, *f.*
Säge, *f.* пила́, scie, *f.* -geblatt, *n.* лезвее пи́льное, пила́, feuille (*f.*) d'une scie. -gebock, *m.* ко́-злы, baudet, *m.* chèvre, *f.* -ge-fiſch, *m.* пила́ ры́ба, scie (poisson de mer), *f.* -gemühle, *f.* пильна́я ме́льница, moulin (*m.*) à scie.
Sägen, *v. a.* пили́ть, scier. -n, *n.* пиле́ніе, sciage, *m.*
Sagen, *v. a.* говори́ть, ска́зывать, мо́лвить, dire, parler; man ſagt, говори́тъ, on dit; es hat nichts zu ſagen, ничего́ не зна́читъ, нѣтъ ничего́, n'importe, cela ne fait rien.
Sägeſchmid, *m.* пи́льной ма́стеръ, faiseur (*m.*) de scies.
Säger, *m.* пи́льщикъ, scieur, *m.* -geſpäne, *m. pl.* опи́лки, sciure, *f.*
Sago, *m.* са́го сердцеви́на са́говой па́льмы, sagou, *m.*
Sahl, *v.* Saal.
Sahlband, *n.* Sahlleiſte, *f.* по-кро́мка, lisière, *f.*
Sahlweide, *f.* ве́рьба, saule (*f.*) à feuilles de sauge.
Sahne, *f.* сли́вки, créme, *f.* -nenbrezel, *f.* кре́ндель, на сли́вкахъ замѣшанный, craquelin (*m.*) à la créme. -nen-käſe, *f.* сли́вочный сыръ, fromage (*m.*) à la créme. -nenku-chen, *m.* сли́вочный пиро́гъ, gâteau (*m.*) à la créme.
Saite, *f.* струна́, тетива́, corde, *f.* -tenhalter, *m.* ко́-локъ, queue (*f.*) de violon. -ten-Inſtrument, *n.* инструме́нтъ со струна́ми, instrument (*m.*) à cordes. -tenſpiel, *n.* му́зыка (на инструме́нтъ со струна́ми), jeu (d'un instrument à cordes), *m.* -ſpieler, *m.* музыка́нтъ, musicien, *m.*
Salamander, *m.* салама́ндра, salamandre, mouron, *m.*
Salar, Salarium, *n.* жа́лованье, salaire, *m.* appointements, *m. pl.* -iren, *v. a.* дава́ть, плати́ть жа́лованье, donner, payer des gages.
Salat, *m.* сала́тъ, salade, *f.* -atſchüſſel, *f.* сала́тное бло́до, saladier, *m.*
Salbader, *m.* болту́нъ, шарлата́нъ, charlatan, hableur, *m.* -baderey, *f.* вранье́, шарлата́нство, bavardage, *m.* charlatanerie, *f.*
Salband, *v.* Sahlband.
Salbe, *f.* мазь, onguent, baume, *m.* -ben, *v. a.* ма́зать, oindre.
Salbey, *f.* шалфе́й, sauge, *f.*
Salböhl, *n.* ми́ро, еле́й пома́занія, saintes huiles, *f. pl.*
Salbung, *f.* пома́заніе, onction, *f.* sacre, *m.*
Saldo, *n.* оста́точная су́мма, остально́й плате́жъ по сче́ту, soute, *f.* -liren, *v. a.* счесть кончить, solder, souder, fermer, vider un compte.
Saline, *f. v.* Salzwerk.
Salm, *m.* сёмга, saumon, *m.*
Salmiak, *m.* нашаты́рь, sel (*m.*) ammoniac.
Salpeter, *m.* селитра, nitre, salpétre, *m.* -terartig, -peterig, *adj.* селитро́нныхъ, nitreux. -tergeiſt, *m.* селитре́ный спиртъ, esprit (*f.*) de nitre. -erhütte, *f.* селитря́ной заво́дъ, salpétrière, *f.* -terſäure, *f.* селитрена́я кислота́, acide du nitre, acide nitreux. -ter-ſieder, *m.* селитрова́ръ, salpétrier, *m.* -ſiederey, *v.* Salpeterhütte.
Salſe, *f.* жи́жа, разсо́лъ, jus, *m.*
Salter, Pſalter, *m.* тре́тій желу́докъ рога́той скоти́ны, psautier, feuillet, *m.*
Salve, *f.* залпъ, salve, décharge, *f.*
Salvegarde, *f. v.* Schutzwache.
Salz, *n.* соль, и, sel, *m.* Salz-brühe, *f.* разсо́лъ, saumure, *f.* Salzen, *v. a.* соли́ть, saler. Salzfaß, *n.* (-izmeſte, *f.*) соло́нка, солони́ца, salière, *f.* -izhandel, *m.* торгъ со́лью, saunage, *m.* -izig, *adj.* соля-ны́й, со́лкій, salé. -zigkeit, *f.* соле́ность, и, salure, *f.*
Salzkorb, *m.* ко́робъ, въ кото́-ромъ набива́ютъ соль, чтобъ вода́ изъ о́ной вы́текла, porte-sel, *m.* -korn, -körnchen, *n.* со-ляно́е зерно́, grain (*m.*) de sel. -kothe, *f.* соловарня, saline, *f.* -kraut, *n.* (salsola) соля́нка, соляна́я трава́, kali, *m.* soude, *f.* -kryſtalle, *f.* соляно́й кри-ста́лъ, cristaux (*m. pl.*) de sel.
Salzlake, *f.* разсо́лъ, saumure, *f.* -izquelle, *f.* соляно́й ключъ, source salée, *f.*
Salzſchank, *m.* мелочна́я соля-на́я прода́жа, regrat, *m.* -ſchrei-ber, *m.* пи́сарь при соляны́хъ прода́жахъ, greffier (*m.*) de saline. -ſee, *m.* соленое о́зеро, lac salant, *m.* -ſieder, *m.* соло-ва́ръ, saunier, *m.* -ſiederey, *f.* соловарня, saunerie, *f.* -ſohle, *f.* шузлу́къ, eau (*f.*) salée. -ſteuer, *f.* сбо́ры съ соляны́хъ заво́довъ, salage, *m.*
Salzwage, *f.* соляны́е вѣски, pèse-liqueur, *m.* -waſſer, *n.* соляна́я вода́, eau salée, saumure. -werk, *n.* соловарня, saunerie, *f.*
Same, *m.* сѣмя, посѣвъ, se-

mence, *f.* -menſluß, *m.* гоноре́я, gonorrhée, *f.* -mengefäße, *n. pl.* сѣ́менные сосу́ды, vaisseaux spermatiques, *m. pl.* -mengehäuſe, *n.* ма́точникъ, сѣ́менная плева, péricarde, *f.* -menkelch, *m. T.* ча́шечка сѣ́менная, calice, *f.* -korn, *n.* сѣ́мечко, grain (*m.*) de semence. -menſtaub, *m.* сѣ́менная пыль, poussière, *f.* -menthierchen, *n.* сѣ́менное живо́тное, animalcule spermatique, *m.*

Sámerey, *f.* сѣмена́, semences, semailles, *f. pl.*

Sámiſch, *adj.* за́мшанный, de chamois. -iſchgárber, *m.* за́мшаникъ, chamoiseur, *m.*

Sammelkaſten, *m.* водохрани́лище, водое́мъ, citerne, *f.* reservoir, *m.*

Sammeln, *v. a.* собира́ть, набира́ть, cueillir, recueillir, ramasser, amasser, quéter; ſich ſammeln, *v. r.* собира́ться, s'assembler; (ſich faſſen) опо́мниться, прии́тивъ себя́, se recueillir.

Sammelplatz, *m.* сбо́рное мѣ́сто, rendez-vous, *m.* place (*f.*) d'armes.

Sammelwort, *n.* собира́тельное и́мя, nom (*m.*) collectif.

Sammet, *m.* ба́рхатъ, velours, *m.* -etartig, *adj.* на ба́рхатъ подо́бный, velouté. -etband, *n.* ба́рхатная ле́нта, du galon (*m.*) velouté. -bürſte, *f.* ще́тка для чи́щенія ба́рхата, brosse (*f.*) à velours. -meten, *adj.* ба́рхатный, de velours.

Sammler, *m.* собира́тель, collecteur, quéteur, *m.* -lung, *f.* собра́нie, collection, *f.* recueil, *m.*

Sammstag, *v.* Sonnabend.

Sammt, *prp.* съ, со, вмѣ́стѣ, avec.

Sämmtlich, *adj.* et *adv.* всѣ вмѣ́стѣ, conjointement, tous.

Sanct, *adj.* свято́й, saint.

Sand, *m.* песо́къ, sable, *m.*

Sandarach, *n.* сандара́къ, можжеве́ловая смола́, sandaraque, *m.*

Sandart, *v.* Sander.

Sandbank, *f.* мѣль, и, banc (*m.*) de sable, des syrtes. -beere, *f.* молокня́нка, raisin (*m.*) d'ours. -berg, *m.* песча́ная гора́, mont, *m.* grosse (*f.*) masse de sable. -büchſe, *f.* песо́чница, sablier, poudrier, *m.*

Sandel, *m.* -elholz, *n.* санда́льное де́рево, sandal, *m.*

Sander, *m.* суда́къ (ры́ба), sandre (poisson), *m.*

Sandgrube, *f.* песча́ная я́ма, sablière, *f.* -grund, *m.* песча́ное дно въ мо́рѣ, fond (*m.*) de sable.

Sandhaſe, *m.* бѣ́лой за́яцъ, lièvre (*m.*) blanc. -haufen, *m.* ку́ча песку́, tas (*m.*) de sable.

Sandig, *adj.* песча́ной, песча́нистый, sablonneux.

Sandkorn, *n.* песчи́нка, песча́ное зерно́, grain (*m.*) de sable.

Sandmann, *m.* мужи́къ продаю́щій песо́къ, sablonnier, *m.*; der Sandmann kömmt (im Scherz), спать хо́чется (въ шу́тку), les paupières s'appesantissent.

Sandreiter, *m.* (въ шу́тку); ѣздо́къ, кото́раго ло́шадь съ себя́ ски́нула, (en badinant): cavalier (*m.*) desarçonné, à terre.

Sandſtein, *m.* песча́ной ка́мень, песча́никъ, pierre (*f.*) de grais.

Sandtorte, *f.* родъ сла́дкаго пирога́, tourte fondante, *f.*

Sanduhr, *f.* песо́чные часы́, sable, *m.* horloge (*f.*) de sable, poudrier, *m.*

Sandwüſte, *f.* песча́ная степь, пески́, désert (*m.*) sablonneux.

Sanft, *adj.* ти́хій, сла́бый, кро́ткій, споко́йный, doux, benin, tranquille; (zart, weich) мя́гкій, нѣ́жный, mou, tendre.

Sänfte, *f.* носи́лки, porte-chaise, *m.* -tenträger, *m.* носи́льщикъ, porteur (*m.*) de chaise.

Sanftmuth, *f.* кро́тость, ти́хость нра́ва, douceur, *f.* -müthig, *adj.* кро́ткій, ти́хій, doux. -thigkeit, *f.* кро́тость, и, douceur, bénignité, *f.*

Sang, *m.* пѣ́нie, chant, *m.*

Sänger, *m.* пѣвчій, пѣве́цъ, chanteur, *m.* -rin, *f.* пѣви́ца, chanteuse, *f.*

Sanguiniſch, *adj.* сангвини́ческій, sanguin.

Sappe, *f.* (franz.) сапъ, подка́пыванie стѣны́, sape, *f.* -piren, *v. a.* подко́пы подводи́ть, saper.

Sapperment, *int.* (*fam.*) тьфу́ къ чорту! parbleu!

Sapphir, Saphir, *m.* сапфи́ръ, си́ний я́хонтъ, saphir, *m.*

Sardelle, *f.* сарде́ль ры́ба, анчо́усъ, sardine, *f.* anchois, *m.*

Sarder, Sardonier, *m.* са́рдеръ, халке́донъ съ кра́сными кра́пинами, sardoine, *f.*

Sarg, *m.* гробъ, cercueil, *m.*

Sarras, *m.* (*fam.*) са́бля, sabre, *m.*

Sarſaparilla, *f.* сарсапаре́ль (и) ко́рень, salsepareille, *f.*

Sarſche, *f.* са́ржа матерія, serge, *f.* -ſchenweber, *m.* ткачъ, кото́рой са́ржу дѣ́лаетъ, serger, sergier, *m.*

Sarter, *m.* образе́цъ кораблей, gabarit, *m.*

Saſſafras, *m.* лавръ сассафра́съ, sassafras, *m.*

Satan, *m.* сатана́, де́монъ, бѣсъ, satan, diable, *m.* -taniſch, *adj.* сатани́нскій, дiа́вольскій, satanique, diabolique.

Satt, *adj.* сы́тый, насыще́нный, дово́льный, rassasié, soûl; ich bin eines Dinges ſatt, насыти́лся (чѣмъ), мнѣ наскучи́ло что, je suis rassasié, las de qc.; ſich ſatt eſſen, до сы́та наѣ́сться, manger son soûl; ich kann mich nicht ſatt ſehen, ſatt hören, не могу́ нагля́дываться, наслыша́ться, je ne puis assez voir, assez ouir.

Sattel, *m.* сѣдло́, selle, *f.* -elbaum, -bogen, *m.* арча́къ, arçon, *m.* -elgurt, *m.* подпру́га сѣде́льная, sangle, *f.* -elkammer, *f.* сѣде́льной чула́нъ, sellerie, *f.* -knecht, *m.* ко́нюхъ, стремя́нной, palefrenier, pi-

queur, *m.* -knopf, *m.* шишка, я́блоко на арча́кѣ сѣдла́, pommeau (*m.*) de selle. -küſſen, *n.* пу́жа, поду́шка у сѣдла́, coussinet, panneau (*m.*) de selle.

Sattеln, *v. a.* сѣдла́ть, осѣдла́ть, seller.

Sattelpferd, *n.* подсѣдѣ́льная ло́шадь, cheval (*m.*) porteur, du postillon; верхова́я ло́шадь, cheval (*m.*) de selle. -eltaſche, *f.* су́мка у сѣдла́, bougette (*f.*) de cuir. -zeug, *n.* сѣдѣ́льная сбру́я, selle (*f.*) et tout ce qui en dépend, des harnais, *m.*

Sattheit, *f.* сы́тость, дово́льство, satiété, *f.*

Sättigen, *v. a.* насыти́ть, накорми́ть, rassasier. -gung, *f.* насыще́нїе, rassasiement, *m.*

Sattler, *m.* сѣдѣ́льникъ, sellier, *m.*

Sattſam, *adj.* дово́льный, доста́точный, suffisant. -ſamkeit, *f.* доста́точность, suffisance, *f.*

Saturey, *f.* чабе́ръ, sarriette, *f.*

Satyr, *m.* сати́ръ, satyre, *m.*

Satyre, *f.* сати́ра, satire, *f.* -riſch, *adj.* сатири́ческїй, satirique. -riſiren, *v. a.* шпыня́ть, на смѣхъ подыма́ть, насмѣха́ться надъ кѣмъ ко́лко, satiriser.

Satz, *m.* (Sprung) скокъ, скачо́къ, saut, *m.*; (Bodenſatz) оса́дка, подо́нки, marc, sédiment, *m.*; (Redeſatz) положе́нїе, посы́лка, thèse, proposition, *f.*; (Einſatz im Spiele) ста́вка, mise, *f.* enjeu, *m.*

Satzung, *f.* положе́нїе, опредѣле́нїе, уста́въ, constitution, *f.* statut, *m.*

Sau, *f.* супоро́сь, я, свинья́, опоросѝвшаяся свинья́, truie, coche, *f.* cochon, *m.*; (von Menſchen) * нера́ха, неопря́тной человѣкъ, salope, *f.*; (Tintenfleck) черни́льное пятно́, pâté, *m.* tâche (*f.*) d'encre.

Sauber, *adj.* чи́стый, net, propre; (въ насмѣшку): изря́дной, него́дной, ло́вкой, (ironiquement): beau. -berkeit, *f.* чистота́, опря́тность, netteté, propreté, *f.*

Säubern, *v. a.* чи́стить, nettoyer, purger. -berung, *f.* очище́нїе, чи́щенїе, nettoyement, *m.*

Saubohne, *f.* ру́сской, полево́й бобъ, fève (*f.*) de marais.

Sauborſte, *f.* свина́я щети́на, soie (*f.*) de cochon.

Saudiſtel, *f.* серту́ха полева́я, palais (*m.*) de lièvre.

Sauen, *v. n.* (*pop.*) пачкать, faire des cochonneries.

Sauer, *adj.* ки́слый, те́рпкїй, aigre, âpre, acide; (beſchwerlich) * тру́дный, тя́гостный, pénible; (mürriſch) угрю́мый, серди́тый, sombre, de mauvaise humeur, refrogné; ſauer ſehen, угрю́мый видъ и́мѣть, se refrogner, faire la mine; ſich (*dat.*) es ſauer werden laſſen, мно́го тружда́ться, travailler bien, de toutes ses forces.

Sauerampfer, *m.* щаве́ль, *f.* oseille, *f.*

Sauerbraten, *m.* ки́слое жарко́е, rôti (*m.*) à la marinade, boeuf (*m.*) à la mode.

Sauerbrunnen, *m.* ки́слыя, минера́льныя во́ды, eaux minérales, *f. pl.*

Sauerey, *f.* неопря́тность, нечистота́, cochonnerie, saleté, *f.*

Sauerhonig, *m.* о́ксимель, уксусомёдъ, oxymel, *m.*

Sauerklee, *m.* ки́слица, oseille sauvage, *f.*

Sauerkraut, *n.* ки́слая капу́ста, choux (*m. pl.*) salés.

Säuerlich, *adj.* кисловáтый, съ ква́сомъ, кваснóй, aigrelet, aigret, sur.

Säuern, *v. a.* ква́сить, faire lever la pâte, mettre le levain dans la pâte.

Sauern, *v. n.* ки́снуть, s'aigrir, devenir aigre.

Sauerſichtig, *adj.* угрю́мый, серди́тый, sombre, austère, de mine sombre, de mauvaise humeur, refrogné.

Sauerſüß, *adj.* ки́сло-сла́дкой, aigre-doux.

Sauerteig, *m.* ки́слое тѣ́сто, levain, *m.*

Sauertöpfiſch, *v.* Sauerſichtig.

Sauerwaſſer, *n. v.* Sauerbrunnen.

Saufen, *v. n.* (von Thieren) пить, boire; (von Säufern) пья́нствовать, ivrogner. -en, *n.* пи́тїе, action (*f.*) de boire; пья́нствованїе, ivrognerie, *f.*

Säufer, *m.* -rin, *f.* пья́ница, buveur, ivrogne, *m.* buveuse, *f.*

Saufgelag, *n.* пиру́шка гдѣ пьютъ, бра́жничанїе, débauche, bombance, *f.*

Säugamme, *f.* корми́лица, nourrice, *f.*

Saugen, *v. a.* et *n.* соса́ть, sucer, teter.

Säugen, *v. a.* корми́ть гру́дью, allaiter.

Säugling, *m.* грудно́й младе́нецъ, enfant (*m.*) à la mamelle, nourrisson, *m.*

Saugrüſſel, *m.* сосальцо́, хобо́тецъ у насѣко́мыхъ, proboscide, trompe (*f.*) des insectes.

Saugwerk, *n.* насо́съ, pompe (*f.*) aspirante.

Sauhirt, *v.* Schweinhirt.

Sauhund, *m.* соба́ка кото́рую употребля́ютъ въ охо́тѣ на каба́новъ, aboyeur, alan, *m.*; (*pop.*) * свинья́, нера́ха, pouacre, *m.*

Säuiſch, *adj.* нечи́стой, неопря́тной, свѝнскої, sale, salope.

Saujagd, Sauhetze, *f.* каба́нья охо́та, chasse (*f.*) de sanglier.

Säule, *f.* столбъ, подно́ра, colonne, *f.*

Sauleben, *n.* (*pop.*) жизнь какъ у свине́й, vie (*f.*) de cochon.

Sauleder, *n. v.* Schweinsleder.

(als Schimpfwort) свинья́, нера́ха, ку́рва, pouacre, *m.* salope, garce, *f.*

Säulenfuß, *m.* подно́жїе столба́, base, *f.* -lengang, *m.* колона́да, colonnade, *f.* -lenordnung, *f.* о́рденъ столбо́въ, ordre (*m.*) d'architecture. -lenſchaft, *m.* сте́ржень столба́, fût, *m.* -lenſtuhl, *m.* подно́жїе

столба́, piédestal. -lenweite, *f.* междустóлбїе, entrecolonnement, *m.*

Saum, *m.* рубе́цъ, обши́вка, закра́пна, ourlet, bord, *m.* lisière, *f.* Sáumen, *v. a.* обрубáть, ourler, border.

Sáumen, *v. n.* ме́длить, мѣ́шкать, мѣ́шкотну быть, tarder, s'arrêter.

Sáumig, *adj.* медли́тельный, мѣ́шкотный, неповоро́тливый, lent, tardif.

Saumpferd, *n.* подъяре́мная ло́шадь, cheval de somme, *m.*

Saumſattel, *m.* сѣдло́ для навью́чиванїя това́ровъ на лошаде́й, bât, *m.*

Saumſelig, *adj.* медли́тельной, косни́тельной, неповоро́тливый, lent, tardif, paresseux. -ligkeit, *f.* медли́тельность, неповоро́тливость, lenteur, négligence, *f.*

Saumthier, *n.* ломово́й, рабо́тной, подъяре́мной скотъ, bête (*f.*) de somme.

Sáure, *f.* кислота́, ки́слость, и, квасъ, aigreur, acrimonie, *f.*

Saurüſſel, *m.* ры́ло у свиньи́, grouin, *m.*

Saus, *m.* шумъ, bruit, *m.*; весе́лье, ра́дость, и, широва́нїе, joie, débauche, gogaille, *f.*; im Saus und Brauſe leben, безпрестáнно широва́ть, faire gogaille, vivre dans la débauche.

Sauſchneider, *m.* свинорѣзъ, châtreur (*m.*) de cochon.

Sáuſeln, *v. a.* et *n.* жужжа́ть, gazouiller; ми́ховѣять, murmurer (du vent).

Sauſen, *v. n.* шумѣ́ть, свистѣ́ть, bruire, siffler. -en, *n.* шумъ, sifflement; tintement, *m.*

Sauſewind, *m.* шу́мной, бу́йной вѣтръ, vent fort, *m.*; (*fam.*) вѣ́треной человѣ́къ, homme volage.

Sauſpieß, *m.* рога́тина, épieu, *m.*

Sauſtall, *v.* Schweineſtall.

Savoyer-Kohl, *m.* савóйская капу́ста, choux (*m. pl.*) de Savoye.

Scapulier, *n.* напле́чникъ, scapulaire, *m.*

Scepter, *v.* Zepter.

Schabe, *f.* (Inſect) тарака́нъ, cacrelat, insecte, *m.*; (Werkzeug) скребло́, рѣзе́цъ, racloir, *m.*; (Krätze) чесо́тка, свербе́жъ, gale, *f.*

Schabebaum, -bebock, *m.* стано́къ, козе́лъ, chevalet, *m.* -behobel, *m.* скобе́ль, я, rabot (*m.*) à planir. -bemeſſer, *n.* ножъ, ко́нмъ соскреба́ютъ, racloir, scalpel, *m.*

Schaben, *v. a.* тере́ть, скрести́, скобли́ть, racler, ratisser, gratter.

Schabernack, *m.* шу́тка, насмѣ́шка надъ кѣмъ, tour (*m.*) de malice.

Schábig, *adj.* шелуди́вый, коростли́вой, galeux.

Schabracke, *f.* чапра́къ, housse, *f.*

Schabſel, *n.* оскре́бки, ошúрки, raclure, rature, *f.*

Schach, *m.* ша́хматы игра́, jeu (*m.*) des échecs; Schach geben, bieten, дать шахъ, donner échec.

Schachbret, *n.* шахма́тная доска́, échiquier, *m.*

Schächer, *m.* разбóйникъ, larron, *m.*; (armer Schlucker) бѣдня́шка, pauvre sire, *m.*

Schachern, *v. a.* торгова́ть, барышничать, цыга́нить, faire un petit trafic, marchander, prendre usure. -cherer, *m.* бары́шникъ, usurier, *m.*

Schachmatt, *adj.* (im Schachſpiele) шахма́тъ, échec et mat; (ſchwach) * сла́бой, faible.

Schachſpiel, *n.* шахма́тная игра́, échecs, *m. pl.* -ler, *m.* игра́ющїй въ ша́хматы, joueur (*m.*) aux échecs.

Schacht, *m.* ша́хта, mine, *f.* puits, *m.*

Schachtel, *f.* коро́бка, коро́бочка, boîte, *f.* -telhalm, *m.* хвощъ, prêle, queue (*f.*) de cheval (plante). -telmacher, *m.* коро́бочникъ, faiseur (*m.*) de boîtes. -teln, *v. a.* гла́дить, хвощо́мъ тере́ть, frotter de prêle.

Schächten, *v. a.* (у жидовъ) бить, заколо́ть скоти́ну, (des juifs) tuer (des bêtes); (betriegen) * обману́ть, поколоти́ть, gripper, étriller. -ter, *m.* мясни́къ (у жидовъ), boucher (juif), *m.*

Schäcke, *v.* Schecke.

Schadbar, *v.* Schadhaft.

Schade, *m.* вредъ, убы́токъ, накла́дъ, ущербъ, изъя́нъ, dommage, *m.* perte, *f.* préjudice, *m.*; (Wunde) ушúбъ, поврежде́нїе, ра́на, mal, *m.* blessure, *f.*; es iſt -, жаль, c'est dommage.

Schaden, *v. n.* вреди́ть, повреди́ть, nuire, faire tort, du mal.

Schadenfreude, *f.* ра́дованїе чужо́му нещáстїю, злора́дость, joie (*f.*) maligne. -froh, *adj.* злора́дный, чужо́му нещáстїю злора́дующїйся, qui se réjouit du mal d'autrui, songe-malice.

Schadhaft, *adj.* поврежде́нный, испóрченный, endommagé, défectueux.

Schädlich, *adj.* вре́дный, nuisible, pernicieux. -lichkeit, *f.* вре́дность, и, malignité, *f.*

Schadlos, *adj.* безъубы́точный, удовлетворе́нный въ убы́ткахъ, indemnisé, dédommagé; einen ſchadlos halten, удовлетвори́ть, вознагради́ть, dédommager. -loshaltung, *f.* удовлетворе́нїе, награжде́нїе, indemnité, *f.* dédommagement, *m.* -loſigkeit, *adj.* безъубы́точность, état (*m.*) de celui qui est dédommagé.

Schaf, *n.* овца́, бара́нъ, brebis, *f.* mouton, *m.*

Schafblattern, *f. pl.* ове́чьи шóлуди, парши́, clavelée, *f.* claveau, *m.*

Schafbock, *m.* бара́нъ, ове́нъ, bélier, *m.*

Schäfchen, *n.* ове́чка, бара́шекъ, petite brebis, *f.* agneau, *m.*; (an Weiden ꝛc.) серёжки (у дере́въ), chatons (des arbres), *m. pl.*; er hat ſein Schäfchen geſchoren, онъ мно́го де́негъ (хи́тростью) прїобрѣ́лъ, il a ga-

gné bien de l'argent (par des ruses); er hat ſein Schäfchen ins Trockne gebracht, онъ богáчъ, il est à couvert (il est bien riche).

Schäfer, *m.* овчáръ, пастýхъ (овéчій), berger, *m.* -rin, *f.* пастýшка, bergère, *f.* -rey, *f.* овчáрня, bergerie, *f.* bercail, *m.* -ergedicht, *n.* идиллíя, эклóга, idylle, eglogue, *f.* -erhund, *m.* шáфка, овéчья собáка, chien (*m.*) de berger. -erknecht, *m.* овéчій пастýхъ, овчáрской рабóтникъ, garçon (*m.*) berger. -erſpiel, *n.* пастýшеская драмá, pastorale, *f.* -erſtab, *m.* пастýшеской пóсохъ, houlette, *f.* -erſtunde, *f.* счастлúвый часъ любовúковъ, (*fig.*) heure du berger, *f.* -taſche, *f.* пастýшеская сýмка, panetière, *f.*

Schaffen, *v. a.* (*part.* geſchafft) достáвить, нажúть, fournir, procurer, pourvoir; (einem etwas, als: Geld, Waaren ꝛc.) доставлáть кому́ что (какъ то: дéньги, товáры и пр.), procurer qc. à q., pourvoir q. de qc.; (befördern) предъуспѣть, производúть, avancer; (machen, arbeiten) дѣлать, faire, travailler; zu ſchaffen haben (mit einer Sache, mit einem) имѣть дѣло (съ чѣмъ, съ кѣмъ), avoir affaire à q., être occupé de qc.; einem viel zu ſchaffen machen, мнóго хлопóтъ сдѣлать кому́, donner bien de la besogne à q., causer bien de l'embarras à q.

Schaffen, *v. a.* (*part.* geſchaffen) сотвори́ть, создáть, créer.

Schaffleiſch, *n.* баранúна, du mouton.

Schaffner, *m.* подрáдчикъ, закупщúкъ, дворéцкой, pourvoyeur, maître (*m.*) d'hôtel; шафéръ, дружка, maître (*m.*) de cérémonies.

Schaffell, *n.* овéчья кóжа, peau (*f.*) de brebis.

Schafgarbe, *f.* тысячалúстъ, кáшка, mille-feuille, *f.*

Schafhürde, *f.* овéчья огрáда, плетéнь для овéцъ на пóлѣ, parc, *m.*

Schafhuſten, *m.* сухóй кáшель у овéцъ, toux sèche, *f.*

Schafkäſe, *m.* овéчій сыръ, fromage (*m.*) de mouton. -kopf, *m.* (Kartenſpiel) родъ кáрточной игры́, espèce (*f.*) de jeu de cartes.

Schaflamm, *n.* я́рка, ягня́, (*n.*) agneau (*m.*) femelle.

Schafleder, *f.* клещ, tique, *f.* -lecke, *f.* овéчье лизáло, соль, котóрую óвцы для здорóвья лúжутъ, léchefrion, *m.* -leder, *n.* овéчья кóжа, peau (*f.*) de mouton. -lorber, *f.* овéчій клъ, crotte, *f.* crotin (*m.*) de mouton.

Schafmutter, *f.* суя́гная обцá, brebis (*f.*) portière.

Schafpelz, *m.* овéчья шýба, мулýпъ, pelisse (*f.*) de peaux de mouton. -pocken, *v.* Schafblattern.

Schafſcheere, *f.* нóжницы, кóими овéцъ стригýтъ, forces, *f. pl.* -ſchur, *f.* стрижéніе овéцъ, врéмя стрижéнія, tonte, *f.*

Schafskopf, *m.* овéчья головá, tête (*f.*) de mouton, de brebis; (von Menſchen) * дурáкъ, глупéцъ, sot, niais, *m.*

Schafſtall, *m.* овчáрня, овéчій хлѣвъ, bergerie, *f.* bercail, *m.*

Schaft, *m.* рáтовище, рукóятка, fut, *m.* hampe, *f.*; (an der Flinte) лóже у ружéй, fût, affût, *m.* monture, *f.*; (am Stiefel) голенúще, tige (de botte), *f.*; (einer Säule) стéржень столбá, tige (*f.*) d'une colonne, fût, *m.*; (an Stecknadeln) стебелéкъ (у булáвокъ), tronçon, *m.* hanse, *f.*

Schäften, *v. a.* (eine Flinte) лóже дѣлать, оправлáть, monter.

Schafthalm, *m.* -heu, *n.* хвощ, prêle, *f.*

Schafweide, *f.* овéчья пáжить, мѣсто, гдѣ óвцы пасýтся, pâturage (*m.*) pour les brebis.

Schafzäcke, *f.* *v.* Schaflaus.

Schäker, *m.* шалýнъ, прокáзникъ, шутнúкъ, badin, *m.* -erey, *f.* шýтка, мáлость, badinage, *m.* -ern, *v. n.* балагýрить, шутúть, badiner, folâtrer.

Schal, *adj.* слáбый, вы́дохлый, fade, insipide, éventé; * пустóй, fade, insipide.

Schälchen, *n.* чáшечка, чáрочка, petite tasse, *f.*

Schale, *f.* (zum Trinken) чáшка, чáша, tasse, jatte, écuelle, *f.*; (von Eyern, Schalthieren) скорлупá, чéрепъ, coque, *f.*; (von Bäumen) корá, écorce, *f.*; (von Früchten) кóжица, peau, pelure, *f.*; (eines Meſſers) черенóкъ, manche, *f.*

Schälen, *v. a.* лущúть, облупáть, срѣзывать, peler, écaler; ſich -, *v. r.* лущúться, se peler, s'écaler, s'écailler.

Schalfiſch, *m.* *v.* Schalthier.

Schälhengſt, *m.* припускнóй жеребéцъ, étalon, *m.*

Schalk, *m.* хитрéцъ, лукáвецъ, rusé, fripon, fin merle, *m.* -lkhaft, *adj.* хúтрый, лукáвой, fin, malin, rusé, fripon. -heit, *f.* лукáвство, хúтрость, finesse, malice. *f.* -lknarr, *m.* притворя́ющійся дуракóмъ, шутъ, bouffon, *m.*

Schall, *m.* звукъ, звонъ, son, ton, *m.*

Schallen, *v. n.* звучáть, раздавáться, sonner, retentir, résonner.

Schalloch, *n.* окóшко, отвéрстіе на колоколúнахъ, чрезъ котóрое гóлосъ раздаéтся, ouie, *f.*

Schalmen, *v. a.* зажѣчáть, зарубúть дерéвья, layer. -mung, *f.* зажѣчáніе дерéвъ, laie, *f.*

Schalmey, *f.* свирѣль, и, скóвка, chalumeau, *m.*

Schalotte, *f.* шалóтъ, лýковка чеснóчная, échalotte, *f.*

Schalten, *v. n.* поступáть, дѣлать, учредúть, disposer.

Schalthier, *n.* черепокóжное живóтное, crustacé, testacé; ostracé, *m.*

Schaltjahr, *n.* високóсный годъ,

année (*f.*) bissextile ou intercalaire. -ltmonat, *m.* високо́сный, вста́вной ме́сяцъ, mois (*m.*) intercalaire. -lttag, *m.* високо́сный день, jour (*m.*) bissexte, intercalaire.

Scham, *f.* сты́дъ, сты́дѣнїе, honte, pudeur, *f.*; (Schamtheile) дѣторо́дныя ча́сти, parties honteuses, *f. pl.*

Schambein, *n.* кость наддѣторо́дная, os (*m.*) de pénil.

Schámel, *m.* скаме́ечка, подно́жка, escabeau, *m.*

Schámen, ſich, *v. r.* стыди́ться, avoir honte, rougir.

Schamhaft, *adj.* стыдли́вый, honteux, pudique. -haftigkeit, *f.* стыдли́вость, и, pudicité, honte, *f.*

Schamlefze, *f.* ни́мфы, гу́бы дѣторо́днаго у́да, ailes, lèvres, *f. pl.*

Schamlos, *adj.* безсты́дный, impudent, effronté. -loſigkeit, *f.* безсты́дность, impudence, effronterie, *f.*

Schamroth, *adj.* отъ стыда́ кра́сный, rouge de honte. -röthe, *f.* кра́ска въ лицѣ́ отъ стыда́, rougeur, *f.*

Schandbube, *m.* поро́чный, сквѣ́рной человѣ́къ, infame, *m.*

Schandbeckel, *m.* (*fam.*) einen Mann nehmen, nur zum Schandbeckel, вы́йти за мужъ то́лько для ви́да (что́бы та́йно вести́ непотре́бную жизнь), épouser q. pour la forme (pour s'abandonner en secret à la débauche).

Schande, *f.* стыдъ, срамъ, поноше́нїе, безче́стїе, honte, infamie, ignominie, *f.* deshonneur, opprobre, *m.*; ein Pferd zu Schanden reiten, надорва́ть ло́шадь, harasser un cheval; ſich zu Schanden arbeiten, изму́чить себя́ рабо́тою, se ruiner, se tuer à force de travailler.

Schánden, *v. a.* поноси́ть, безче́стить, безче́стїе, стыдъ дѣ́лать, срами́ть, посрами́ть, diffamer, prostituer, déshonorer, profaner; (verunſtalten) испо́ртить, изуро́довать, défigurer; (ein Mädchen) раста́ить (дѣвицу), violer (une fille).

Schandfleck, *m.* поноше́нїе, позо́ръ, стыдъ, opprobre, *m.*

Schandgeld, *n.* безцѣ́нокъ, vil prix, *m.*

Schandhure, *f.* (*pop.*) безче́стная же́нщина, garce, *f.*

Schándlich, *adj.* сра́мный, безче́стный, постыдный, сквѣ́рный, позо́рный, honteux, vilain, infame. -lichkeit, *f.* сра́мность, постыдность, безче́стность, сквѣ́рность, turpitude, vilenie, infamie, *f.*

Schandmaul, *n.* (*fam.*) похаб-ной чедовѣ́къ, скверносло́въ, langue (*f.*) de vipère.

Schandpfahl, *m.* Schandſäule, *f.* безче́стный столбъ, pilori, *m.*

Schandſchrift, *f.* безче́стное, сра́мное сочине́нїе, руга́тельное письмо́, libelle diffamatoire, *m.*

Schandthat, *f.* безче́стное, сра́мное дѣ́ло, infamie, *f.*

Schándung, *f.* поноше́нїе, руга́нїе, посраме́нїе, outrage, *m.*; profanation, *f.*; (eines Mädchens) раста́нїе, viol, *m.*

Schank, *m.* мелочна́я прода́жа (пи́ва, вина́), vente (*f.*) à pot et à pinte.

Schanze, *f.* ша́нцы, око́пъ, retranchement, *m.* redoute, *m.*

Schanzen, *v. a.* ша́нцы, око́пы дѣ́лать, копа́ть ровъ, travailler à un retranchement, à un fossé; * тру́дную рабо́ту производи́ть, faire un travail pénible.

Schanzgräber, *m.* шанцоко́пъ, пїоне́ръ, pionnier, *m.* -nzkleid, *n. T.* шанць-кле́тка, pavesade, *f.* -nzkorb, *m.* туръ, gabion, *m.* -nzzeug, *n.* шанцоко́пныя сна́сти, instrumens (*m. pl.*) des pionniers.

Schar, *f.* сонмъ, толпа́, полкъ, troupe, *f.*; во́иска, си́лы, troupes, armées, *f. pl.*

Scharben, *v. a.* кроши́ть, изрѣ́зать въ ме́лкїе куски́, couper, hacher.

Scharbock, *m.* цынга́, scorbut, *m.*

Scharf, *adj.* о́стрый, tranchant, affilé, aigu; (beizend, freſſend) рѣ́зкїй, ѣдкїй, крѣпкїй, perçant, rude, âpre, mordant, âcre, fort, vif; (ſtrenge, hart), стро́гїй, суро́вый, жесто́кїй, dur, sévère, rigide, rigoureux, austère; (vom Verſtande) проница́тельный, о́стрый, pénétrant, vif; (von Tönen) зво́нкїй, я́сный, perçant, clair.

Schärfe, *f.* остре́е, лезве́е, tranchant, taillant, fil; (von Flüſſigkeiten) крѣ́пость, острота́, ѣдкость, и, âpreté, aigreur, âcreté, mordacité, acrimonie, sérosité, *f.*; (Strenge) стро́гость, sévérité, rigueur, rigidité, dureté, *f.*

Schärfen, *v. a.* остри́ть, точи́ть; обостри́ть, aiguiser, affiler; cramponner (un cheval); (als: eine Strafe -) уси́лить, увели́чить, aggraver, augmenter.

Scharfrichter, *m.* пала́чъ, exécuteur (*m.*) de la haute justice, maître (*m.*) des hautes oeuvres.

Scharfſchüz, *m.* е́герь, ме́ткїй стрѣ́локъ, стрѣ́локъ, уме́ющїй на бѣгу́ и на лету́ стрѣля́ть, chasseur au vol et à la course, tireur, *m.*

Scharfſichtig, *adj.* зо́ркїй, проница́тельный, прозорли́вый, qui a la vue perçante, clairvoyant. -ſichtigkeit, *f.* зо́ркость; * прозорли́вость, vue bonne, *f.*; * pénétration, perspicacité, *f.*

Scharfſinn, *m.* -ſinnigkeit, *f.* остроу́мїе, проница́нїе, прозорли́вость, subtilité, pénétration (*f.*) d'esprit. -ſinnig, *adj.* остроу́мный, проница́тельный, ingénieux, spirituel, subtil.

Schárfung, *f.* остре́нїе, aiguisement, *m.*

Scharlach, *m.* шарла́ховое сукно́, écarlate, *f.* -lachbeere, *f.* кермє́съ, kermès, *m.* -lachen,

adj. шарла́ховый, d'écarlate. -lachfarbe, *f.* шарла́ховой цвѣтъ, couleur (*f.*) d'écarlate. -lachfieber, *n.* краси́вая горя́чка, красу́ха, fièvre (*f.*) écarlatine. -lachroth, *adj.* шарла́ховой, черла́ной, rouge d'écarlate.

Scharley, *m.* полево́й малфе́й, armin, *m.*

Scharmützel, *n.* схва́тка, сты́чка, сши́бка, escarmouche, *f.* -muziren, *v. n.* сты́чки, схва́тки имѣть, escarmoucher.

Schárpe, *f.* шарфъ, écharpe, *f.*

Scharpie, *f. v.* Carpie.

Scharre, *f.* скребо́къ желѣзной, racloir, gratin, *m.*

Scharren, *v. n.* ша́ркать; скрести́, рыть, разгреба́ть, faire du bruit (avec les pieds); racler, gratter, fureter; zuſammen -, копи́ть, стреба́ть, amasser, grapiller.

Scharſchmid, *m.* ма́стеровой, дѣлающій се́рпы, топо́ры и пр., taillandier, *m.*

Scharte, *f.* зару́бка, зазу́брина, щерби́на, dent, bréche, *f.*; (eine Pflanze) серпу́ха, расте́ніе, sarrette, serrette, *f.*

Scharteke, *f.* ничего́ незна́чущая кни́жка, méchante brochure, *f.*

Schartig, *adj.* съ зазу́бринами, зазу́бристый, ébréché, dentelé.

Scharwache, *f.* дозо́ръ, guet, *m.* patrouille, *f.* -wächter, *m.* дозо́рной, бу́точникъ, archer, *m.*

Scharweiſe, *adv.* ку́чами, толпа́ми, en foule.

Schatten, *m.* тѣнь, (*sl.* сѣнь), и, ombre, ombrage, *m.* -enbild, *n.* при́зракъ, мечта́, fantôme, *m.* -enhut, *m. v.* Sonnenhut. -enriß, *m.* силуэ́тъ, silhouette, *f.* -enſpiel, *n.* Кита́йскія тѣни, ombres (*f. pl.*) chinoises, lanterne (*f.*) magique.

Schattieren, *v. a.* тѣни наводи́ть, изобража́ть, штирова́ть, оттѣнивать, ombrer, ombrager, nuancer. -ierung, *f.* оттѣниваніе, оттѣнка, nuance, *f.*

Schattig, *adj.* тѣни́стый, qui donne de l'ombre, ombreux.

Schatz, *m.* сокро́вище, trésor, *m.*; (vergrabener) кладъ, richesses cachées, *f. pl.* magot, *m.*; (Geliebter, Geliebte) любо́вникъ, любо́вница, amant, *m.* amante, *f.*; mein Schatz, mein Schätzchen, дорого́й мой, свѣтъ мой, дражайшая моя́, mon coeur, mon cher mari, ma chère femme.

Schätzbar, *adj.* дорого́й, драгоцѣнный, précieux, estimable. -arkeit, *f.* драгоцѣнность, п, prix, *m.* valeur, *f.*

Schätzen, *v. a.* почита́ть, уважа́ть, чтить, estimer, (*v.* hochſchätzen); (vom Preiſe) цѣни́ть, оцѣни́ть, priser, évaluer, taxer; (halten, meinen) полага́ть, ста́вить, ду́мать, croire, penser.

Schätzer, *m.* оцѣ́нщикъ, цѣновщи́къ, taxateur, priseur, estimateur, *m.*

Schatzgeld, *n.* по́дать, п, impôt, *m.*

Schatzgräber, *m.* кладокопа́тель, кото́рой кла́да и́щетъ, chercheur (*m.*) de trésors cachés.

Schatzkammer, *f.* казначе́йство, Ка́меръ-Колле́гія, гдѣ по́дать собира́ютъ, trésorerie, *f.*

Schatzmeiſter, *m.* казначе́й, trésorier, *m.*

Schatzung, *f.* по́дать, нало́гъ, оброкъ, impôt, *m.* contribution, *f.*

Schätzung, *f.* почита́ніе, уваже́ніе, оцѣ́нка, estime, estimation, évaluation, prise, *f.*

Schau, *f.* пока́зъ, смо́тръ, montre, parade, *f.*

Schaubhut, *m.* широ́кая соло́менная шля́па отъ со́лнца, chapeau (*m.*) de paille (des paysannes).

Schaubrod, *n.* (bey den Israeliten der Vorzeit) хлѣбы предложе́нія, pain (*m.*) de proposition.

Schaubühne, *f.* теа́тръ, позо́рное мѣсто, théâtre, *m.*

Schauder, *m.* содрога́ніе, дрожь, у́жасъ, озно́бъ, frisson, frissonnement, frémissement, *m.* horreur, *f.* -derhaft, *adj.* ужа́сный, horrible, qui fait trembler. -dern, *v. n.* дрожа́ть, содрага́ть, трепета́ть, frémir, trembler.

Schauen, *v. a.* смотрѣ́ть, оска́тривать, regarder, voir.

Schauer, *m.* закро́въ, загра́да, навѣсъ, abri, couvert, appentis, *m.*; (Wagenſchauer) сара́й, remise, *f.*

Schauer, *m.* (von Regen) вью́га, гроза́, градъ, проливно́й дождь, ско́ро проходя́щій, nuage, *m.* grêle, *f.* averse qui passe bientôt; (Schrecken) у́жасъ, содрога́ніе, тре́петъ, дрожь, frayeur, *f.* effroi, *m.* horreur, *f.* tremblement, *m.*; (Froſtſchauer) знобъ, frisson, frissonnement, *m.*

Schauer, *m.* смотри́тель, надсмо́трщикъ, visiteur, *m.*

Schauerig, *adj.* прикры́тый, à l'abri; (bebend) дрожа́щій, tremblant; (Grauen erweckend) дрожь производя́щій, frileux, froid.

Schauern, *v. n.* дрожа́ть, трепета́ть, ужаса́ться, frémir, tressaillir, frissonner.

Schauervoll, *adj.* ужа́сный, въ тре́петъ приводя́щій, effroyable, horrible, affreux.

Schauefſen, *n.* ку́шанье, кото́рое то́лько для ви́да ста́вятъ, plat (*m.*) de parade.

Schaufel, *f.* -felchen, *n.* лопа́та, рыле́цъ, лопа́тка, лопа́точка, pelle, palette, *f.* pelleron, *m.*; (am Anker) ла́па (у я́коря), patte (de l'ancre), *f.*; (am Ruder) ло́пасть, и, (у весель), pale, palme, *f.*

Schaufeln, *v. a.* лопа́тою грести́, remuer avec la pelle.

Schaugeld, *n. v.* Schaumünze.

Schaukel, *f.* каче́ль, и, brandilloire, escarpolette, *f.* -eln, *v. a.* et *n.* кача́ть, кача́ться, колыха́ть, колыха́ться, balancer, brandiller. -eln, *n.* кача́ніе, ка́чка, колыха́ніе, balancement, *m.*

Schaum, *m.* пѣна, écume, *f.*
Schäumen, *v.n.* пѣниться, пѣну испускáть, écumer, mousser; *v. a. v.* abſchäumen.
Schaumig, *adj.* пѣнистой; съ пѣною, пѣнный, écumeux, mousseux, plein d'écume.
Schaumkelle, *f.* -mlöffel, *m.* чумичка, уполóвникъ, écumoire, *f.*
Schaumünze, *f.* медáль, и, médaille, *f.*
Schauplaz, *m.* сцéна, театръ, scène, *f.* théâtre, *m.* (*propr. et fig.*).
Schauſpiel, *n.* зрѣлище, драмá, трагéдія, комéдія, spectacle, drame, *m.* tragédie, comédie, pièce (*f.*) de théâtre. -ſpielbichter, *m.* драмати́ческій сочини́тель, poëte (*m.*) dramatique. -ſpieler, *m.* актéръ, комедія́нтъ, acteur, comédien, artiste de théâtre, *m.* -rin, *f.* актри́са, комедія́нтка, actrice, comédienne, *f.* -ſpielhaus, *n.* теáтръ (домъ), théâtre (la maison), *m.* -ſpielkunſt, *f.* нау́ка драмати́ческая, art (*m.*) dramatique.
Schauſtück, *v.* Schaugeld.
Scheckе, *f.* пѣгая лóшадь, cheval pie, *m.*
Scheckig, *adj.* пѣгій, néстрой, pie, marqueté, tacheté.
Schedel, *m.* чéрепъ, crane, *m.*
Schedelbohrer, *m.* трепáнъ, trépan, *m.*
Schedelſtätte, *f.* лóбное мѣсто, Гóлгоѳа въ Іерусалúмѣ, calvaire, *m.*
Scheere, Scheeren, Scheermeſſer ꝛc. *v.* Schere ꝛc.
Scheffel, *m.* шéффель, я, (хлѣбная мѣра), boisseau, muid, *m.*
Scheffeln, *v.n.* спóру быть, дать много зéрен, foisonner.
Scheibe, *f.* кружóкъ, крýгъ, rond, *m.* roue (des potiers), *f.*; (zum Schießen darnach) цѣль, мишéнь, и, but, blanc, *m.* butte, *f.*
Scheibenhonig, *m.* сотовой мёдъ, сóты медовые, rayons (*m.*) de miel.
Scheibenſchießen, *n.* стрѣлáніе въ мишéнь, въ цѣль, exercice (*f.*) de tirer à la butte. -benſchüz, *m.* принадлежáщій къ óбществу тѣхъ, котóрые стрѣля́ютъ въ мишéнь, chevalier (*m.*) de l'arquebuse.
Scheibig, *adj.* колесцообрáзный, en forme de rouelles.
Scheide, *f.* (Gränze) межá, предѣлъ, bornes, *f. pl.* frontière, *f.*; (Meſſerſcheide ꝛc.) нóжны, футлáръ, fourreau, *m.* gaine, *f.*
Scheidekunſt, *f.* хúмія, chymie, *f.* -künſtler, *m.* хúмикъ, chymiste, *m.*
Scheidemünze, *f.* мéлкая ходя́чая монéта, petite monnaie, *f.*
Scheiden, *v. a.* раздѣля́ть, разлучáть, разбирáть, разлучáть, diviser, séparer, dissoudre; (Metalle -) отдѣля́ть, séparer (des métaux); (Eheleute -) разводúть (мýжа съ женóю), séparer (deux époux), démarier; (entſcheiden) разобрáть, рѣшúть, décider; *v.n.* разлучúться, растáться, se séparer, s'en aller, quitter; ſich ſcheiden laſſen, развестúсь (съ мýжемъ, съ женóю), divorcer, se démarier. -en, *n.* разлучéніе, отъѣздъ, séparation, *f.* départ, *m.*
Scheidewand, *f.* средостѣніе, перегорóдка, mur (*m.*) de refend, paroi (*f.*) mitoyenne, cloison, *f.*
Scheidewaſſer, *n.* крѣпкая вóдка, eau forte, *f.*
Scheideweg, *m.* перекрéстокъ, распýтіе, carrefour, chemin fourchu, *m.*
Scheidung, *f.* разлучéніе, отдѣлéніе, séparation, dissolution, *f.*; (Eheſcheidung) развóдъ (мýжа съ женóю), divorce, *m.*
Schein, *m.* сíяніе, свѣтъ, lueur, clarté, *f.*; (Anſchein) видъ, apparence, *f.* prétexte, *m.*; (ſchriftlicher) подпúска, роспúска, свидѣтельство, quittance, attestation, *f.*; nach dem Scheine, по вúду, по вúдимому, selon les apparences; zum Scheine, для вúду, pour la forme.
Scheinbar, *adj.* вúдимый, visible; мни́мый, нарýжный видъ имѣющій, притвóрный, apparent, spécieux, probable, plausible. -barkeit, *f.* вúдимость, вúдность, нарýжность, apparence, probabilité, *f.*
Scheinchriſt, *m.* притвóрный Христія́нинъ, лицемѣръ, faux chrétien, hypocrite, *m.*
Scheinen, *v. n.* (leuchten) свѣтúть, luire, reluire; (zu ſeyn -) казáться, являться, paraître, sembler; es ſcheint mir, мнѣ кáжется, il me semble.
Scheinfreund, *m.* мни́мой, лóжный другъ, faux ami, *m.*
Scheingrund, *m.* лóжный довóдъ, лóжная причúна, raison (*f.*) spécieuse, plausible.
Scheinheilig, *adj.* лицемѣрный, faux dévot, hypocrite; ein -liger, ханжá, hypocrite, *m.*
Scheinheiligkeit, *f.* лицемѣрство, hypocrisie, *f.*
Scheinkauf, *m.* притвóрная покýпка, achat simulé, *m.*
Scheintugend, *f.* притвóрная добродѣтель, fausse vertu, *f.*
Scheiße, *f.* (*pop.*) калъ, дерьмó, chiure, merde, *f.* -ßen, *v. a.* (*pop.*) испражня́ться, chier.
Scheit, *n.* полѣно, плáха, buche, *f.*
Scheitel, *f.* (*m.*) тéмя, *n.* мáкушка, sommet (*m.*) de la tête.
Scheiteln, *v. a.* вóлосы пробрáть на головѣ, разчéсывать на óбѣ стóроны, rayer les cheveux.
Scheitelpunkt, *m.* зенúтъ, надглáвная тóчка, point vertical, zénith, *m.*
Scheitelrecht, *adj.* вертикáльный, vertical.
Scheiterhaufen, *m.* костéръ, bucher, *m.*
Scheitern, *v. n.* разбúться, сокрушúться, se briser, échouer, faire naufrage; (nicht gelingen) не удавáться, ne pas réussir, échouer.
Scheitholz, *n.* дровá, bois (*m.*) de corde.

Schel, *adj.* et *adv.* косо́й, непа́вистно, ко́со, louche, avec envie, de travers.

Schelfe, *f.* шелуха́, скорлупа́, ко́жица, écosse, pelure, *f.*

Schelfen, Schelfern, *v. a.* лущи́ть, сдира́ть, peler, écaler; ſich Schelfern, *v. r.* лущи́ться, s'écailler, s'écaler.

Schelle, *f.* звоно́хъ, колоко́лчикъ, sonnette, clochette, *f.*; бу́бенъ, буба́нщикъ, трему́шка, grelot, *m.*; (Feſſeln) *pl.* окова́, цѣпи, ceps, fers, *m. pl.*; (in der Karte) бу́бны, carreau (au jeu de cartes), *m.*

Schellen, *v. a.* et *n.* звони́ть, звѣни́ть, брацать, sonner.

Schellengelaut, *n.* звукъ трему́шекъ, sonnerie, *f.*; лошади́ная сбру́я съ трему́шками, harnois (*m.*) à grelots. -enſchlitten, *m.* городска́я са́нп съ трему́шками, traîneau (*m.*) à grelots.

Schellfiſch, *m.* ва́хня, ры́ба, maquereau, *m.*

Schellkraut, *n.* чистя́къ, трава́, chélidoine, *f.*

Schellack, *m.* каме́дь бруско́вая, gomme laque, *f.*

Schelm, *m.* плутъ, ше́льма; лука́вецъ, filou, coquin, fripon, *m.* -merey, *f.* плутовство́, моше́нничество, плу́тни, fripponerie, fourberie, malice, *f.* -miſch, *adj.* плутовско́й; лука́вый, fripon, fourbe, méchant. -mſtreich, *m.* -ſtück, *n.* плу́тня, плутовство́, плутовско́е дѣ́ло, лука́вство, fripponnerie, *f.* tour (*m.*) de fripon, de filou.

Schelten, *v. a.* et *n.* брани́ть, руга́ть, gronder; порица́ть, blâmer, injurier, reprimander.

Schelten, *n.* брань, поноше́нїе, порица́нїе, gronderie, injure, *f.*

Scheltwort, *n.* бра́нное, руга́тельное сло́во, parole injurieuse, *f.*

Schemel, *v.* Schámel.

Schenk, Schenkwirth, *m.* шинка́рь, тракти́рщикъ, cabaretier, tavernier, *m.*

Schenke, *f.* шино́къ, каба́къ, пите́йный домъ, cabaret, *m.* taverne, *f.*

Schenkel, *m.* го́лень, берцо́, jambe, *f.*; ля́двей, ля́шка, cuisse, *f.*

Schenken, *v. a.* et *n.* (eingießen) лить, verser; (als Schenkwirth) торгова́ть напи́тками, напи́тки продава́ть, tenir cabaret; (geben) дари́ть, дарова́ть, опустя́ть, donner, faire cadeau, présent, remettre.

Schenkgerechtigkeit, *f.* пра́во торгова́ть напи́тками, droit (*m.*) de bouchon.

Schenktiſch, *m.* буфе́тъ, поста́вецъ пите́йной, buffet, *m.*

Schenkung, *f.* даре́нїе, donation, *f.*

Scherbe, *f.* черепо́къ, обло́мокъ, и́верешекъ, têt, test, morceau (*m.*) de pot cassé.

Scherben, (-bel), *m.* горшо́къ, pot, *m.*

Schere, *f.* но́жницы, ciseaux, *m. pl.*

Scheren, *v. a.* et *n.* (Schafe, Tuch ꝛc.) стричь, tondre; (den Bart) брить, faire la barbe, raser; (einen -, beläſtigen) докуча́ть кому́, безпоко́ить, угнѣта́ть кого́, importuner, tracasser, vexer, tourmenter; (durch Reden ꝛc.) издѣва́ться, насмѣха́ться надъ кѣмъ, дразни́ть кого́, railler q., faire la guerre à q., se moquer de q.; (bey den Webern) осно́ву навива́ть, ourdir; ſein Schäfchen ſcheren, де́ньги прїобрѣсть (хи́тростью), gagner de l'argent (par des ruses); ſich aus dem Wege (oder: ſeiner Wege) ſcheren, ſich fort ſcheeren, (*fam.*) убира́ться, прочь итти́, s'en aller; ſich nichts um einen, um etwas ſcheren, (*fam.*) не уважа́ть кого́, чего́, ne se soucier pas de qc., se moquer de qc.; *v. i.* das ſchiert dich nichts (*pop.*) тебѣ́ до э́того нѣтъ ну́жды, cela n'est pas ton affaire, cela ne te regarde pas. -en, *n.* стриже́нїе, tonte, *f.*; докуча́нїе, досажда́нїе, дразне́нїе, vexation, tracasserie, molestation, *f.*

Scherenſchleifer, *m.* точи́льщикъ, émouleur, gagne-petit, *m.*

Scherer, *m.* кото́рой стри́жетъ или́ бре́етъ, tondeur, barbier, *m.*

Scherererey, *f.* досажде́нїе, притѣсне́нїе, хло́поты, трудъ, vexation, tracasserie, molestation, *f.*

Scherflein, *n.* лепта́; са́мая ма́ленькая моне́та, obole, maille, *f.*; ſein Scherflein beytragen, не мно́жко спосо́бствовать, contribuer un peu à qc.

Scherge, *m.* десѧтскій, бу́точникъ, Sergent, archer, *m.*

Schermeſſer, *n.* бри́тва, rasoir, *m.*

Scherpe, *v.* Schärpe.

Schermenzel, *m.* хлапъ (въ нѣкоторыхъ ка́рточныхъ играхъ), valet (dans quelques jeux de cartes), *m.*; * человѣкъ, са́мыя ни́зкїя услу́ги дѣлающій, (*fam.*) Jean qui fait tout.

Schermolle, *f.* настри́жки, bourre lanice, *f.*

Scherz, *m.* шу́тка, plaisanterie, *f.* badinage, *m.* raillerie, *f.*; (im Scherz, zum Scherz) въ шу́тку, шутя́, pour plaisanter, pour rire.

Scherzen, *v. n.* забавля́ться, весели́ться, рѣзви́ться; шути́ть, folâtrer, railler; plaisanter, badiner.

Scherzgedicht, *n.* шу́точные, забавные стихи́, poëme burlesque, *m.*

Scherzhaft, *adj.* шутли́вый, шу́точный, весе́лый, badin, plaisant. -haftigkeit, *f.* шутли́вость, шу́точность, и, plaisanterie, *f.* badinage, *m.*

Scherzrede, *f.* шу́тки, mot (*m.*) pour rire.

Scherzweiſe, *adv.* въ шу́тку, шути́, par raillerie, en badinant, pour rire.

Schetter, *m.* лощёнка, bougran, *m.*

Scheu, *adj.* боязли́вый, застéнчивый, timide, peureux; (von Pferden) пужли́вый (о лошадя́хъ), ombrageux (de chevaux); (menſchenſcheu) нелюди́мый, anthropophobe, farouche.

Scheu, *f.* бои́знь, и, peur, timidité, *f.*

Scheuchen, *v. a.* испуга́ть, спугну́ть, отгоня́ть, épouvanter, chasser.

Scheuen, *v. a.* ſich -, *v. r.* боя́ться, страши́ться, пуга́ться, убѣга́ть, отвраща́ться, craindre, appréhender, fuir.

Scheuer, Scheure, *f.* жи́тница, овинъ, grange, *f.*

Scheuerfaß, *n.* ка́дка, lavoir, *m.* -erlappen, *m.* тря́пка, отыма́лка, torchon, *m.*

Scheuern, *v. a.* песко́мъ чи́стить, écurer, nettoyer; mepе́ть, frotter. -erſand, *m.* песо́къ, хо́мъ чи́стить, sablon, *m.* -erwiſch, *m.* моча́лка, torchon, *m.*

Scheuleder, *n.* нагла́зникъ, oeillière, *f.*

Scheune, *f. v.* Scheuer.

Scheuſal, *n.* чу́чело, пуга́ло, épouvantail, *m.*; (Abſcheu) ме́рзость, и, horreur, *f.*; (von Menſchen) извергъ, monstre, *m.*

Scheußlich, *adj.* ме́рзостный, ме́рзкій, гну́сный, отвратительный, hideux, affreux. -lichkeit, *f.* гну́сность, ме́рзость, и, laideur, *f.*

Scheve, *f.* костри́ка льна и конопли́, chenevotte, *f.*

Schicht, *f.* ря́дъ, слой, наста́лъ, rang, *m.* couche, rangée, *f.*; (im Bergbaue) ша́хта, уро́къ, (въ го́рныхъ заво́дахъ), tâche, fournée (*T.* de mine), *f.*

Schichten, *v. a.* отдѣля́ть, дѣли́ть, séparer; (in Schichten legen) ряда́ми класть, ranger, entasser.

Schichtmeiſter, *m.* шихтме́йстеръ, conducteur (*m.*) des mines.

Schichtweiſe, *adv.* слои́ми, ряда́ми, par couches, par rangs.

Schick, *m.* прили́чность, convenance, *f.*

Schicken, *v. a.* посыла́ть, посла́ть, envoyer; (von Gott) дѣлать, устро́ить, опредѣли́ть, постро́ить, disposer; ſich -, *v. r.* (zu etwas, ſich bereiten) изготовля́ться, снаряжа́ться, s'apprêter; (zu etwas -, geſchickt ſeyn) спосо́бну быть, être habile, propre à qc.; (in einen) прижи́ться, приноравливаться къ кому́, къ чему́, s'accommoder; (in etwas) привы́кнуть, прижи́ться къ чему́, s'accommoder, se conformer à qc.; (ſchicklich ſeyn) прили́чну, присто́йну быть, годи́ться, convenir, s'accorder.

Schicklich, *adj.* прили́чный, присто́йный, convenable, sortable. -lichkeit, *f.* прили́чность, присто́йность, convenance, *f.* rapport, *m.*

Schickſal, *n.* судьба́, рокъ, судьби́на, destin, sort, *m.* destinée, *f.*

Schickung, *f.* посы́лка, envoi, *m.*; (Schickſal) у́часть, судьба́, sort, *m.*; (Gottes) провиде́нie, providence, *f.*

Schieben, *v. a.* дви́гать, дви́нуть, су́нуть, сажа́ть, pousser, mettre, mener; ſich -, *v. r.* сдви́нуться, перекоси́ться, se déranger, se mettre de travers; die Schuld auf einen ſchieben, вину́ положи́ть на кого́, rejeter la faute sur q.

Schieber, *m.* задви́жка, targette, coulisse; (bey dem Bäcker) лопа́тка, pelle, *f.* pelleron, *m.*; (Riegel) запо́ръ, заско́въ, verrouil, *m.*

Schiebkarren, Schiebekarren, *m.* та́чка, телѣжка, brouette, *f.*

Schiedmauer, *f. v.* Scheidewand.

Schiedsmann, Schiedsrichter, *m.* третéйской судья́, мировщи́къ, arbitre, médiateur, *m.*

Schiedsſpruch, *m.* третéйской приго́воръ, arbitrage, *m.*

Schief, *adj.* косо́й, крево́й, oblique, tortu, indirect; *adv.* кри́во, нела́дно, de biais, de travers, mal.

Schiefe, *f.* ко́сость, ко́свенность, кривизна́, obliquité, *f.*

Schiefer, *m.* слане́цъ, ши́феръ, ardoise, *f.*; (Splitter) заго́за, щепа́, écharde, feuille (d'un os cassé), *f.* -ferblau, *adj.* ши́ферная синь, du bleu chargé. -ferbruch, *m.* ши́ферная ло́мка, ardoisière, *f.* -ferdach, *n.* ши́ферная кро́вля, couverture (*f.*) d'ardoise. -erdecker, *m.* кро́вельщикъ, кото́рой кро́ет кро́влю ши́феромъ, couvreur (*m.*) en ardoise. -ferigt, *adj.* слаццова́той, ши́феру подо́бной, écailleux. -ferig, *adj.* слои́стый, ши́ферной, d'ardoise.

Schiefern, ſich, *v. r.* лупи́ться, на листы́ раздѣли́ться, s'écailler.

Schieferplatte, -fertafel, *f.* а́спидная доска́, table (*f.*) d'ardoise. -ferſchwarz, *n.* ши́ферная че́рная кра́ска, terreau noir, *m.* -ferweiß, *n.* (ши́ферве́лсъ), ши́ферная бѣли́ла, blanc (*m.*) de plomb feuilleté, de la ceruse petrifiée, blanc d'écaille, *m.*

Schieferzahn, *m.* кроша́щiйся зубъ, dent écaillée, *f.*

Schielen, *v. n.* коси́ться, ко́со гляде́ть, loucher, bigler, lorgner.

Schielend, *adj.* косо́й, louche, bigle.

Schienbein, *n.* го́лень, берцо́, го́леннaя кость, os (*m.*) de la jambe.

Schiene, *f.* досе́чка, лубо́къ, ais, éclisse, attelle, *f.*; (am Rade) ши́на, bande (*f.*) de fer d'une roue.

Schienen, *v. a.* (einen Arm, ein Bein) лубка́ми связа́ть, appliquer des éclisses, atteler; (Räder) ши́ны наби́ть, положи́ть на колёса, garnir de bandes de fer.

Schiennagel, *m.* ши́нной гвоздь, clou (*m.*) de roue.

Schier, *adj.* чи́стый, гла́дкій, net, poli, uni.

Schier, *adv.* почти́, едва́, presque, à peu près.

Schierling, *m.* о́мегъ, болиголо́въ, ciguë, *f.*

Schießen, *v. n.* течь, лете́ть, бро́ситься, стреми́ться, пусти́ться, couler, s'élancer, se jeter, tomber, fondre sur, courir rapidement; (von Gewächsen) расти́, pousser, monter; -lassen, (als: den Zügel) пуска́ть, опусти́ть (н. пр. у́зду), lâcher (*p. e.* la bride), lancer, laisser échapper; *v. a.* пуска́ть, мета́ть, броса́ть, jeter, lancer, darder, porter; (mit Pfeilen, mit Gewehren und Geschütz) стрѣля́ть, пали́ть, tirer, décharger.

Schießen, *n.* стрѣля́нїе, стрѣльба́, пальба́, décharge, canonnade, *f.*

Schießgewehr, *v.* Gewehr.

Schießgraben, *m.* Schießhaus, *n.* часть городска́го рва или́ дом, гдѣ мѣща́не въ кругъ стрѣля́ютъ, fossé (*m.*) ou maison (*f.*) des tireurs, jeu (*m.*) de l'arquebuse.

Schießloch, *n.* бойни́ца, амбрасу́ра, creneau, canardière, *f.*

Schießpulver, *n.* по́рохъ, poudre (*f.*) à canon.

Schießscharte, *f.* бойни́ца, embrasure, *f.*

Schießtasche, *v.* Jagdtasche.

Schiff, *n.* кора́бль, су́дно, vaisseau, navire, bâtiment, bateau, *m.*; (einer Kirche) сре́дняя простра́нная часть це́ркви, nef (d'une église), *m.*; (Weberschiff) челно́къ (у тка́чей), navette (des tisserands), *f.*; (bey den Setzern) гале́ (у наборщиковъ), galée (des compositeurs), *f.*

Schiffbar, *adj.* судохо́дный, navigable.

Schiffbau, *m.* кораблестрое́нїе, fabrique, construction (*f.*) des vaisseaux. -baukunst, *f.* иску́сство кораблестрое́нїя, architecture (*m.*) navale.

Schiffbesen, *m.* швáры, faubert, goret, *m.*

Schiffbruch, *m.* кораблекруше́нїе, разби́тїе корабля́, naufrage, *m.* -brüchig, *adj.* кото́рый претерпѣлъ кораблекруше́нїе, qui a fait naufrage, naufragé.

Schiffbrücke, *f.* мостъ на суда́хъ, pont (*m.*) de bateaux.

Schiffen, *v. n.* на кораблѣ ѣхать, плыть, naviguer, voguer; *v. a.* на кораблѣ, на суда́хъ, водо́ю отправля́ть, envoyer par eau, par mer.

Schiffer, *m.* корабе́льщикъ, шки́перъ, batelier, marinier, *m.* -erhosen, *f. pl.* шарпа́ры, brayes, *m. pl.* -erlohn, *m.* пла́та за прово́зъ, за прое́здъ, fret, port, *m.*

Schifffahrer, *m.* мореплава́тель, мореходецъ, navigateur, *m.*

Schifffahrt, *f.* мореплава́нїе, navigation, *f.*

Schifffracht, *f.* фрахтъ, де́ньги за прово́зъ това́ровъ, fret, *m.*

Schiffgeräthe, *n.* корабе́льные припа́сы, сна́сти, apparaux, agrés, *m. pl.*

Schiffjunge, *m.* ю́нга, наю́тъ-ю́нга, mousse, *m.*

Schiffknecht, *m.* матро́съ, matelot, garçon batelier, *m.*

Schifflast, *f.* ластъ, laste (poids de deux tonneaux), *m.*

Schiffleute, *m. pl.* корабе́льщики, матро́сы, matelots, *m. pl.*

Schiffmühle, *f.* водяна́я ме́льница на су́днѣ, moulin (*m.*) à nef, de bateau.

Schiffkorb, *m. v.* Mastkorb.

Schiffmumme, *f.* родъ крѣпкаго и сла́дкаго пива, кото́рое варятъ въ Брауншвейгѣ, sorte de bière (*f.*) forte et douçâtre qu'on brasse à Brounsvic.

Schiffpfund, *n.* шифпфунтъ (содержа́щїй 280 фунтовъ а въ Га́мбургѣ 320 фунтовъ), schippondt (poids de 280 livres et à Hambourg 320 livres pesant), *m.*

Schiffpumpe, *f.* корабе́льной насосъ, pompe, *f.*

Schiffreich, *adj.* корабля́ми изоби́льный, гдѣ мореплава́нїе процвѣта́етъ, qui abonde en navires.

Schiffrose, *f.* изображе́нїе тридцати́ двухъ вѣтровъ, ма́шка, rose (*f.*) des vents, du compas.

Schiffs-Capitain, *m.* капита́нъ морско́й, capitaine (*m.*) de marine, de navire.

Schiffsflotte, *f.* корабе́льной флотъ, flotte, *f.*

Schiffsladung, *f.* грузъ, cargaison, *f.*

Schiffspatron, *m.* хозя́инъ корабля́, maître (*m.*) du vaisseau.

Schiffsraum, *m.* трюмъ, fond de cale, creux du vaisseau, *m.*

Schiffsschnabel, *m.* носъ корабе́льной, rostre, éperon, *m.*

Schiffsspiegel, *m.* планче́ръ, корма́, fronton, miroir, *m.*

Schiffsvolk, *n.* матро́сы, экипа́жъ, équipage (de vaisseau), *m.*

Schiffswerft, *n.* корабе́льная верфть, chantier, *m.*

Schiffszimmermann, *m.* корабе́льный плотникъ, charpentier de vaisseau, maître de hache, *m.*

Schiffszwieback, *m.* корабе́льнаго сухаря́, biscuit (*m.*) de mer.

Schiffstheer, *m.* корабе́льной дёготь, goudron, *m.*

Schiffwurm, *m.* корабе́льной червь (кото́рый гры́зетъ корабли́), perceur, taret, *m.*

Schiffzoll, *m.* корабе́льная по́шлина, péage, *m.*

Schild, *m.* -de, *pl.* щитъ, écu, bouclier, *m.*; (Schutz) защи́та, огра́да, défense, *f.*

Schild, *n.* -der, *pl.* вы́вѣска, enseigne, *f.*

Schilderey, *f.* карти́на, peinture, *f.* tableau, *m.*

Schilderhaus, *n.* (солда́тская, карау́льная) бу́дка, guérite, *f.*

Schildern, *v. a.* изобража́ть, писа́ть, описа́ть, peindre, dépeindre. -derung, *f.* изображе́нїе, описа́нїе, peinture, *f.* tableau, *m.* déscription, *f.*

Schildern, *v. n.* на часа́хъ, на карау́лѣ стоя́ть, être en faction, en sentinelle.

Schildhalter, *m.* щитодержа́тель, tenant, *m.*; (des animaux): support, *m.*
Schildknapp, Schildträger, *m.* щитоно́сецъ, écuyer, *m.*
Schildkröte, *f.* черепа́ха, tortue, *f.* -kröten, *adj.* черепа́ховый, d'écaille. -tenſchale, *f.* че́репъ черепа́ховый, черепа́ха, écaille, *f.*
Schildlaus, *f.* черве́цъ, coccus, kermès, *m.*
Schildpadd, *n. v.* Schildkröten-ſchale.
Schildträger, *v.* Schildknapp.
Schildwache, *f.* карау́лъ, faction, *f.*; карау́льной, часово́й, factionnaire, *m.* sentinelle, *f.*; Schildwache ſtehen, на карау́лъ смо́ять, карау́лить, être en faction, en sentinelle.
Schildzapfen, *m.* ца́пфы, верти́люгъ, tourillon, *m.*
Schilf, *n.* простни́къ, камы́шъ, тростъ, jonc, roseau, *m.* canne, *f.*
Schilfklinge, *f.* тре́щанный шпа́жной клино́къ, lame évidée, *f.*
Schilfmeer, *n.* (in der Bibel) че́рмное мо́ре, mer rouge, *f.*
Schilfrohr, *n. v.* Schilf.
Schillertaffet, *m.* двули́чневая тафта́, taffetas (*m.*) changeant.
Schilling, *m.* ши́ллингъ, schelin, *m.*; (*fam.*) (Züchtigung auf den Hintern) вы́сѣченіе ро́згами по за́дницѣ, fouet, *m.* fessée, *f.*
Schimmel, *m.* (weißes Pferd) бѣлая ло́шадь, cheval (*m.*) blanc.
Schimmel, *m.* плѣсень, moisissure, chancissure, *f.* -melig, *adj.* запле́снѣвшій, moisi, chanci. -meln, *v. n.* плѣснѣ́ть, moisir, se chancir, se moisir.
Schimmer, *m.* блескъ, блиста́нїе, сла́бой цвѣтъ, splendeur, lueur, clarté, *f.* -ern, *v. n.* блиста́ть, сверка́ть, luire, briller, étinceler, reluire. -ern, *n.* блиста́нїе, сверка́нїе, étincellement, éclat, *m.*
Schimpf, *m.* поруга́нїе, руга́тельство, укоръ, безче́стїе, affront, outrage, *m.* injure, *f.*
Schimpfen, *v. a.* руга́ть, брани́ть, injurier, insulter, affronter.
Schimpflich, *adj.* поноси́тельный, руга́тельный, injurieux, outrageux, infamant.
Schimpfname, *v.* Spottname.
Schimpfrede, *f.* поноси́тельная рѣчь, discours (*m. pl.*) injurieux.
Schimpfwort, *n.* руга́тельное, бра́нное слово, брань, parole outrageante, injure, *f.* mot injurieux, *m.*
Schindanger, *m.* живодёрня, voirie, *f.*
Schindel, *f.* гонтъ, драни́ца, bardeau, aisseau, *m.*; (bey den Wundärzten) (лѣкарской) лубо́чекъ, éclisse, *f.*
Schindeldach, *n.* кровля, го́нтомъ кры́тая, toit (*m.*) couvert de bardeaux.
Schindeln, *v. a.* лубки́ привяза́ть, éclisser.
Schinden, *v. a.* обдира́ть, ко́му сдира́ть; разора́ть, изнура́ть, écorcher.
Schinder, *m.* живодёръ, bourreau, *m.*; (Quäler, Peiniger) * мучи́тель, изнури́тель, écorcheur, *m.* -derey, *f.* домъ живодёра, maison (*f.*) du bourreau. -derkarren, *m.* теле́га живоде́ра, charrette (*f.*) de bourreau. -knecht, *m.* рабо́тникъ у живоде́ра, valet (*m.*) de bourreau.
Schindmähre, *f.* кля́ча, rosse, haridelle, mazette, *f.*
Schinken, *m.* о́корокъ, jambon, *m.*
Schippe, *f.* лопа́та, лопа́тка, pelle, *f.*
Schippen, *v. a.* лопа́тою грести, remuer avec la pelle.
Schirm, *m.* ширмъ, ши́рмы, paravent; écran, *m.*; (Sonnenſchirm, Regenſchirm) со́нтикъ, parapluie, parasol, *m.*; (Schutz) * покро́въ, защи́та, abri, appui, *m.* protection, *f.*
Schirmdach, *n.* навѣсъ, auvent, *m.*
Schirmen, *v.* Beſchirmen.
Schirrkammer, *f.* изба́ для хране́нїя лошади́ной сбру́и, sellerie, *f.*
Schirrmeiſter, *m.* подъобо́зной комиса́ръ надъ полковы́ми фу́рами, conducteur (*m.*) des équipages; смотри́тель надъ лошади́ными сбру́ями, maître (*m.*) des harnois.
Schlacht, *f.* сраже́нїе, би́тва, bataille, affaire, *f.*
Schlachtbank, *f.* бо́йня, boucherie, *f.*; (Morden) уби́е́нїе, кровопроли́тїе, tuerie, boucherie (*fig.*), *f.*
Schlachten, *v. a.* убива́ть, коло́ть скоти́ну, заколо́ть, tuer, égorger, saigner (un cochon).
Schlächter, *m.* мясни́къ, кото́рой скоти́ну бьетъ, boucher, *m.*
Schlachtfeld, *n.* ра́тное по́ле, мѣсто сраже́нїя, champ (*m.*) de bataille.
Schlachthaus, *n.* бо́йня, boucherie, *f.*
Schlachtmeſſer, *n.* мясни́чїй ножъ, couteau (*m.*) de boucher.
Schlachtopfer, *n.* же́ртва заколе́нїя, victime, *f.*
Schlachtordnung, *f.* боево́й поря́докъ, строй, ordre (*m.*) de bataille.
Schlachtſchwert, *n.* (большо́й) мечь, espadon, *m.*
Schlachtvieh, *n.* скоти́на на убо́й опредѣле́нная, bêtes (*f. pl.*) de boucherie.
Schlacke, *f.* изга́рина, ога́рки, ока́лины, шлакъ, écume, scorie, crasse, *f.*
Schlackig, *adj.* ока́листый, crasseux; (naß, kothig) сля́котный, гря́зный, humide, fangeux.
Schlackwurſt, *f.* родъ калбасы́, andouille, *f.*
Schlaf, *m.* сонъ, спанье́, поко́й, sommeil, somme, repos, *m.*
Schlafbank, *f.* постельная скамья́, ла́вка, лежа́нка, banc (*m.*) à reposer.
Schläfe, *f. pl.* виски́, tempe, *f.*
Schlafen, *v. n.* спать, почи-

вáть, dormir, reposer. -en, *n.* спáнїе, спанье́, action (*f.*) de dormir.

Schläfer, *m.* -rin, *f.* спя́щїй, щая, соню́ра, dormeur, *m.* -euse, *f.*

Schläfern, *v.n.i.* спать хотѣть, имѣть охо́ту ко сну́, avoir sommeil; es ſchläfert mich, мнѣ спать хо́чется, j'ai sommeil.

Schlaff, *adj.* сла́бкой, нена́тянутой, ослабле́нной, lâche, mou, faible, flasque. Schlaffheit, *f.* сла́бкость, дря́блость, n, lâcheté, mollesse, *f.*

Schlafgemach, *n.* Schlafkammer, *f.* Schlafzimmer, *n.* спа́льня, chambre (*f.*) à coucher, dortoir, *m.* Schlafgeſell, Schlafkamerad, *m.* спя́щїй съ кѣмъ на одно́й посте́лѣ, compagnon (*m.*) de lit.

Schlafkrankheit, *f.* *v.* Schlafſucht.

Schlaflos, *adj.* безсо́нный, sans sommeil. -loſigkeit, *f.* безсо́нность, безсо́нница, insomnie, *f.*

Schlafmütze, *f.* колпа́къ, bonnet (*m.*) de nuit; * соня́вецъ, лѣни́вецъ, lendore, *m. f.*

Schlafpelz, *m.* шуба́нъ, robe (*f.*) de chambre fourrée.

Schlafratze, *f.* соня́вая кры́са, lérot, *m.*

Schläfrig, Schläferig, *adj.* со́нный, ко сну скло́нный, дрема́вый, соня́вый; лѣни́вый, ме́дленный, assoupi, qui a envie de dormir; tardif, lent. -rigkeit, *f.* соня́вость, нерадѝвость, вя́лость, assoupissement, *m.* lenteur, *f.*

Schlafrock, *m.* шлафро́къ, халáтъ, robe (*f.*) de chambre.

Schlafſtelle, *f.* спа́льное мѣсто, couche, *f.*

Schlafſucht, *f.* спя́чка, со́нная болѣзнь, léthargie, *f.*

Schlaftrank, *m.* сыпи́тельное питье́, potion (*f.*) somnifère, opiat, *m.* -trunk, *m.* питье́ предъ спа́ньемъ, vin de veille, dormitif, *m.* -trunken, *adj.* кому́ о́чень спать хо́чется, о́чень соня́вый, à demi-endormi, assoupi.

Schlafzeit, *f.* вре́мя сна, temps (*m.*) de dormir.

Schlafzimmer, *n.* спа́льня, chambre (*f.*) à coucher, dortoir, *m.*

Schlag, *m.* уда́ръ, ударе́нїе, coup, *m.*; (des Herzens, Pulſes, einer Glocke) бїе́нїе, battement; son, *m.*; (einer Münze) изображе́нїе моне́ты, coin (de monnaie), *m.*; (Kutſchenſchlag) каре́тныя дверцы, portière (d'un carrosse), *f.*; (der Nachtigall, Wachtel ꝛc.) пѣ́нїе, chant, *m.*; (Art, Gattung) родъ, поро́да, manière, façon, trempe, espèce, *f.*; (Krankheit) уда́ръ, постро́лъ, парали́чъ, apoplexie, *f.*; Schläge (Prügel), *m. pl.* ло́заны, побо́и, coups, coups (*m. pl.*) de bâton.

Schlagader, *f.* *v.* Pulsader.

Schlagbalſam, *m.* ба́льзамъ отъ парали́ча́, baume (*m.*) apoplectique.

Schlagbaum, *m.* подъе́мное бревно́, шлагба́умъ, barrière, *f.*

Schlagbrücke, *f.* *v.* Zugbrücke.

Schläge, *m. pl.* *v.* Schlag.

Schlägeſaul, *adj.* прелѣни́вой (кото́рый и побо́ями не поправля́ется), indolent.

Schlägel, *m.* колоту́шка, maillet, marteau, *m.*; (bey geſchlachtetem Vieh) за́дняя че́тверть би́той скоти́ны, gigot, *m.* cuisse, *f.*

Schlagen, *v. n.* (als: das Herz, der Puls, die Uhr) бить, уда́рить, battre, palpiter, sonner; (für: fallen) an etwas -, уда́ри́тся, биться съ -, heurter, donner contre; (von Pferden) бры́кать, ruer; (von der Nachtigall ꝛc.) пѣть, chanter; aus der Art -, вы́родиться, испо́ртиться, dégénérer. *v. a.* бить, колоти́ть, стуча́ть, battre, frapper, abattre; (Geld) чека́нить, бить, дѣлать, frapper de la monnaie; den Feind -, бить, побѣди́ть, порази́ть непрїя́теля, battre, vaincre l'ennemi; (für: hauen) руби́ть (лѣсъ), couper (du bois); etwas in den Wind -, не уважа́ть чего́, négliger qc.; ſich etwas aus dem Sinne -, бо́лѣе не ду́мать о чемъ, позабы́ть, ne plus penser à qc., oublier; (für: wickeln, winden) обверну́ть, envelopper; (etwas in Papier ſchlagen) обверну́ть что бума́гою, envelopper qc. de papier; ſchlagen (für: legen), положи́ть, mettre; die Arme in einander -, положи́ть ру́ки на́крестъ, croiser les bras; ſchlagen (für: hinzurechnen) счита́ть, compter; die Koſten auf die Waaren -, накла́дывать свой убы́токъ на това́ры, se prévaloir de ses frais sur la marchandise; ſich -, *v.r.* дра́ться, se battre; zu einem -, приста́ть къ чей сторонѣ, переда́ться, перекы́нуться, embrasser le parti de q.; ſich rechts, links -, оборони́ться на пра́во, на лѣ́во, se tourner à droite, à gauche.

Schlagen, *n.* бїе́нїе, ударе́нїе, пораже́нїе; пѣ́нїе, battement, frappement, *m.* palpitation, défaite, *f.*; chant, *m.*

Schläger, *m.* драчу́нъ, duelliste, spadassin, bretteur. -erey, *f.* дра́ка, querelle, mêlée, *f.*

Schlägeſchatz, *m.* по́дать за издѣ́ржки прибы́тїя моне́ты, rendage, *m.*

Schlagfluß, *m.* парали́чъ, apoplexie, *f.*

Schlaggold, *n.* хлопу́чее, грема́чее зо́лото, or (*m.*) fulminant.

Schlagholz, *n.* лѣсъ въ ру́бку годно́й, bois taillis, *m.*; (Schlägel) колоту́шка, battoir, *m.*

Schlagloth, *n.* припо́й, па́яльное зо́лото и пр., paillon (*m.*) de soudure.

Schlagregen, *m.* проли́вно́й дождь, ondée, pluie à verse, *f.*

Schlagſchatten, *n.* (in der Mahlerey) отѣ́нька, ombrage (*T.* de peinture), *m.*

Schlagſchatz, *v.* Schlägeſchatz.

Schlagtaube, *f.* козырно́й, чи́стой го́лубь, pigeon (*m.*) de ferme.

Schlaguhr, *f.* боевы́е часы́, horloge, *f.*

Schlagwerk, *n.* боевы́е колеса́ въ часа́хъ, sonnerie, *f.*
Schlamm, *m.* илъ, ти́на, bourbe, fange, *f.* limon, *m.*
Schlammbeißer, -beißker, *m.* вьюнъ, loche (*f.*) d'étang.
Schlämmen, *v. a.* промыва́ть, отъ и́ла очища́ть, débourber, curer, laver. -er, *m.* промыва́льщикъ, cureur, laveur, *m.*
Schlämmen, *v. n.* обжира́ться, пирова́ть, goinfrer, vivre dans la débauche. -er, *m.* бра́жникъ, обжо́ра, débauché, goinfre. -erey, *f.* прожо́рство, чрева-бѣсіе, débauche, goinfrerie, *f.*
Schlammig, *adj.* илова́тый, тинова́тый, bourbeux, fangeux, limonneux.
Schlampampen, (*fam.*) *v.* Schlämmen.
Schlampe, *f.* шлю́ха, замара́ха, salope, crasseuse, *f.*
Schlampen, *v. n.* обо́драну, въ нечистотѣ ходи́ть, être malpropre.
Schlange, *f.* зми́й, змѣя́, serpent, *m.*
Schlängeln, ſich, *v. r.* извива́ться, serpenter, s'entortiller.
Schlangenbiß, -genſtich, *m.* угры-зе́нїе, уязвле́нїе змѣи́, morsure (*f.*) d'un serpent. -enförmig, *adj.* въ ви́дѣ змѣи́, искри́вленный, tortueux, sinueux.
Schlangenhaar, *n.* змѣи́ные во́лосы, chevelure (*f.*) de serpents. -genhaut, *f.* -genbalg, *m.* змѣи́ная ко́жа, dépouille, peau (*f.*) de serpent. -genholz, *n.* (ophioxylon) змѣи́но де́рево, bois (*m.*) de couleuvre. -genkopf, *m.* змѣи́ная голова́, tête (*f.*) de serpent. -genlinie, *f.* извѝлистая ли́нїя, ligne (*f.*) sinueuse. -genſtein, *m.* змѣи́ной ка́мень, pierre de serpent, ophite, *f.* -genträger, -genmann, *m.* (Sternbild) змїено́сецъ, созвѣ́здїе, serpentaire, *m.* -genwurzel, *f.* (ophiorriza) змѣи́нъ ко́рень, serpentaire, *f.* -genzunge, *f.* (ophioglossum) змѣи́нъ язы́къ (расте́нїе), langue (*f.*) de serpent (plante).
Schlank, *adj.* ги́бкїй, дли́нный и то́нкїй, délié, menu, grêle.
Schlapp, *v.* Schlaff.
Schlappe, *f.* уда́ръ, чувстви́тельная поте́ря, dommage, perte considérable.
Schlappen, *v. n.* ла́кать, ча́вкать, lapper.
Schlaraffe, *m.* лѣни́вый, зѣва́ка, vaurien, fainéant, lendore, *m.* -engeſicht, *n.* сквѣ́рная ро́жа, visage (*m.*) de contrebande. -enland, *n.* вы́думанная земля́ ува́льней, Утопїя, pays (*m.*) de cocagne.
Schlarfen, *v. a.* шле́пать ту́флями, marcher en traînant.
Schlau, *adj.* хи́трый, лука́вый, fin, rusé, adroit.
Schlauch, *m.* ко́жаный мѣхъ, ко́жаная труба́, outre, *m.*
Schläuder, *v.* Schleuder.
Schlaudern, *v. n.* пошатну́ться, кати́ться, раскачну́ться, se jeter de côté et d'autre.
Schläudern, *v.* Schleudern.
Schlauheit, *f.* хи́трость, и, лукавство, ruse, finesse, *f.*
Schlaukopf, *m.* хитре́цъ, лука́вецъ, fin matois, merle, *m.*
Schlecht, *adj.* (einfach) просты́й, безъ прикра́сы, simple, uni; (nicht gut) посре́дственный, худо́й, дурно́й, по́длый, chétif, vil, bas, mauvais, misérable.
Schlechterdings, *adj.* отню́дь, неотмѣ́нно, absolument.
Schlechtweg, *adv.* про́сто, безъ затѣ́й, simplement, tout court, sans façon.
Schlecker, *m.* -rin, *f.* ла́комецъ, ла́комка, friand, *m.* -de, *f.* -erey, *f.* ла́комство, friandise, *f.* -erhaft, *adj.* ла́комый, friand.
Schleckern, *v. n.* ла́комиться, разла́комить, être friand.
Schlehe, *f.* я́года отъ терно́вника, prunelle, *f.* -henbaum, -hendorn, *m.* терн, терно́вникъ, prunellier, *m.* -henwein, *m.* терно́вное вино́, vin (*m.*) de prunelles.
Schleichbrucker, *m. v.* Winkelbrucker.
Schleichen, *v. n.* подзмѝ, шми-ко́мъ шми́й, marcher doucement, aller à pas lents; ſich -, *v. r.* кра́ſться, se glisser, se couler.
Schleichendes Fieber, *n.* вну́тренная горя́чка, изнури́тельная лихора́дка, fièvre lente, *f.*
Schleicher, *m.* подла́за, подлипа́ло, проны́ра, fournois, tapinois, *m.*
Schleichhandel, *m.* та́йной провозъ това́ровъ, за́поведной, та́йной торгъ, contrebande, *f.* -händler, *m.* запрещённой торгъ отправля́ющій, запрещёнными това́рами торгу́ющій, contrebandier, *m.*
Schleichweg, *m.* потае́нная доро́га, sentier détourné, chemin écarté, *m.*
Schleifbank, *f.* грани́льной, шлифова́льной ста́нокъ, sellette, *f.*
Schleife, *f.* пе́тля, пе́телька, у́золь, узло́къ, lacet, noeud, *m.*; (Hutſchleife) бантъ, cocarde, *f.*; (Waaren zu ſchleifen) дро́вни, зала́зки, poulain, traîneau, *m.*
Schleifen, *v. a.* (*part.* geſchleift) (eine Feſtung ꝛc.) срыть, разори́ть, raser, démolir; (ſchleppen) тащи́ть, волочи́ть, traîner; (in der Muſik: Noten ſchleifen) слива́ть, соедини́ть (но́ты), couler (des notes, *T.* de musique).
Schleifen, *v. a.* (*part.* geſchliffen) (glätten) шлифова́ть, гла́дить, лощи́ть, polir; (wetzen) о-стри́ть, точи́ть, наточи́ть, aiguiser, affiler, émoudre.
Schleifer, *m.* точи́льщикъ, gagne-petit, émouleur; *m.*
Schleifkanne, *f.* жбанъ, broc, *m.*
Schleifmühle, *f.* шлифова́льня, шлифова́льная, точи́льная ме́льница, moulin (*m.*) à polir.
Schleifſcheibe, *f.* грани́льной кругъ, rondeau, *m.*
Schleifſel, *n.* Schleifſpäne, *m. pl.* опи́рки, опи́лки, potée (*f.*) d'étain, émeri, *m.*
Schleifſtein, *m.* осёлокъ, точи́ло, брусо́къ, queux, *m.* pierre (*f.*) à rasoir.

Schleifstrog, *m.* корыто, жолобъ съ водою, въ которомъ точильной камень обращается, auget, *m.*
Schleifweg, *v.* Schleichweg.
Schleihe, *f.* линь, и, (рыба), tanche (poisson), *f.*
Schleim, *m.* слизь, п, мокрота, pituite, *f.* flégme, *m.* viscosité, *f.*, glaires, *f. pl.*
Schleimdrüse, *f.* мокротныя желѣзы, glandes (*f. pl.*) pituitaires.
Schleimen, *v. n.* мокроту, слизь производить, причинять, слизнуть, causer de la pituite; *v. a.* снимать слизь, ôter la viscosité, débourber, dégorger, écumer.
Schleimig, *adj.* мокротный, слизистый, pituiteux, visqueux, glaireux.
Schleiße, *f.* лучина, éclisse, *f.* morceau (*m.*) de bois mince et fendu; (Harpie) харпія, harpie, *f.*
Schleißen, *v. n.* драться, обдираться, s'user, s'érailler; *v. a.* колоть, драть, щипать, щепать, fendre en long; éplucher ou écharber (les plumes).
Schlemmen, *v.* Schlämmen.
Schlender, *m.* платье съ шлейфомъ, robe (*f.*) traînante.
Schlendergang, *m.* палая походка, шатанїе, marche (*f.*) déguingandée; обыкай, routine, *f.* train (*m.*) ordinaire.
Schlendern, *v. n.* медлѣнно, палошитый, влачить ноги, шататься, таскаться, marcher à pas lents, battre le pavé, courir çà et là.
Schlendrian, *m.* старый обычай, обычай всё медлѣнно и по старинному дѣлать, train-train, *m.* routine, *f.*
Schlenkern, *v. n.* качать, махать, brandiller; (werfen) метать, бросать съ размаху, накидать, jeter, lancer.
Schleppe, *f.* шлейфъ, хвостъ (у платья), queue, *f.*
Schleppen, *v. a. etr.* волочить-ся, traîner; *v. a.* тащить, везти, traîner.
Schleppenträger, *m.* кто шлейфъ за знатною особою носитъ, porte-queue, *f.*
Schleppkleid, *n.* платье съ шлейфомъ, robe (*f.*) traînante.
Schleppnetz, *n.* неводъ, traîneau, *m.*
Schleuderer, *m.* прашникъ, frondeur, *m.*; * дѣлающій или продающій всё за безцѣнокъ, gâte-métier, *m.*
Schleudern, *v. n.* кошатнуть, шататься, раскататься, se jeter de côté et d'autre; (mit den Waaren) продать за безцѣнокъ, mévendre, vendre à tout prix; (mit der Arbeit) нерадиво, съ легка дѣлать, faire à la hâte, négligemment.
Schleunig, *adj.* скорый, поспѣшный, скоропостижный, prompt, vite, soudain.
Schleuse, *f.* шлюзъ, écluse, *f.*
Schleusenmeister, *m.* шлюзной мастеръ, garde-écluse, *m.*
Schleyer, *m.* покрывало, voile, *m.*
Schleyern, *v. a.* v. Verschleyern.
Schlich, *m.* Schlichte, *f.* (bey den Webern) клей (у ткачей), chas (*T.* de tisserand), *m.*
Schlich, *m.* (ein Mineral) шлихъ (минералъ), schlich, *m.*
Schliche, *pl. m.* потаенныя дорожки, пролазы, лады, chemins secrets, détours, *m. pl.*; (Ränke) тайныя уловки, пронырства, menées, intrigues, *f. pl.*
Schlicht, *adj.* гладкій, простый, uni, lisse, simple; der schlichte Menschenverstand) природный разумъ, sens commun, bon sens, *m.*
Schlichtart, *f.* топоръ, épaule (*f.*) de mouton.
Schlichten, *v. a.* гладить, выравнивать, складывать въ стопы, planer, unir, lisser, entasser, mouler; (einen Streit) полюбовно прекратить, рѣшить, мирить, accommoder, terminer. -tung, *f.* глаженїе; * полюбовное прекращенїе, рѣшенїе спора, aplanissement; * accommodement, *m.*
Schlichthobel, *m.* струг, varlope, *f.*
Schlick, *m.* жирной и вязкой илъ, limon (*m.*) très épais et tenace.
Schliefen, *v. n.* залѣзть, забраться, лѣзть, se couler, ramper, passer.
Schliefig, *adj.* (von Brod, Käse ꝛc.) шестоватый, кожковатый, *T.* pâteux.
Schließen, *v. n.* (vom Schlüssel) отпирать, запереть, ouvrir, fermer; притворяться, se fermer; (zu Pferde) плотно, крѣпко сидѣть, se tenir bien serré à cheval, être ferme sur ses étriers; (sich enden) оканчиваться, кончиться, se finir; *v. a.* замыкать, finir, fermer; (zuschließen) запирать, замыкать, смыкать, fermer (à clef); (in Ketten -) сковать, въ цѣпи посадить; enchaîner, mettre dans les fers; (einen Vertrag, Frieden ꝛc.) заключить, совершить, постановить, conclure, faire; (beendigen) окончить, finir; (als: eine Rechnung) arrêter, soudre, solder; (einen Schluß ziehen) заключать, выводить, conclure, juger; die Augen schließen, смыкать, закрывать глаза; * умереть, fermer les yeux; * mourir; sich -, *v. r.* затворяться, se fermer; смыкаться, соединяться, se serrer; окончиться, se finir.
Schließer, *m.* тюремщикъ, geolier, *m.*
Schließgeld, *n.* плата тюремщику при освобожденїи заключеннаго, geôlage, *m.*
Schließlich, *adv.* въ заключенїе, finalement, enfin.
Schließnagel, *m.* затычка, запирка, cheville, *f.*
Schließung, *f.* заключенїе, окончанїе, conclusion, liquidation, *f.*
Schlimm, *adj.* злой, недобрый, худой, дурной, méchant, mauvais; *adv.* (übel, zum Erbrechen) тошно, худо, mal au

coeur; (ſchlecht) худо, дурно, mal.
Schlingbaum, *m.* горлъ, горло́вина, viorne, *f.*
Schlinge, *f.* пе́тля, сплоко́ъ, у́давка; * се́ти, навѣши, lacet; piège (*propr.* et *fig.*), *m.*
Schlingel, *m.* грубія́нъ, повѣса, polisson, vaurien, homme grossier, *m.* -gelei, *f.* грубія́нство, повѣсничество, grossièretés, *f. pl.* âneric, polissonnerie, *f.* -gelhaft, *adj.* гру́бый, grossier.
Schlingen, *v. a.* жа́дно глота́ть, avaler avidement.
Schlingen, *v. a.* (winden) обвива́ть, вить, entrelacer, entortiller; ſich -, *v. r.* обвива́ться, ви́ться, s'entrelacer, s'entortiller.
Schlitten, *m.* са́нп, traîneau, *m.* -tenbahn, *f.* зи́мній путь, зи́мняя доро́га, traînage, *m.* -tenbaum, *m.* -tenkufe, *f.* по́лозъ, (*pl.* по́лозья), arbre, *m.* flasques (*m. pl.*) de traîneau. -tenfahrt, *f.* ѣзда́, ката́нїе на саня́хъ, въ саня́хъ, promenade (*f.*) en traîneau.
Schlittſchuh, *m.* конёкъ, (*pl.* коньки́), patin, *f.*; Schlittſchuh fahren, laufen, на конькáхъ ката́ться, patiner.
Schlitz, *m.* разрѣ́зъ, проре́ха, fente, *f.*
Schlitzen, *v. a.* проре́зывать, распоро́ть, проре́зать, разщепля́ть, расколо́ть, fendre, crevasser.
Schloß, *n.* (zum Schließen) замо́къ, serrure, *f.*; (Gebäude) за́мокъ, château, *m.*; (Flintenſchloß) замо́къ у ружья́, platine, *f.*
Schloße, *f.* градъ, grêle, *f.* grêlon, *m.* -ßen, *v. i.* градъ идётъ, il grêle. -ßenwetter, *n.* гроза́ съ гра́домъ, orage (*m.*) mêlé de grêle.
Schlöſſer, Schloſſer, *m.* слéсарь, serrurier, *m.* -rarbeit, *f.* слéсарная рабо́та, serrurerie, *f.*
Schloßgarten, *m.* дворцо́вый садъ, jardin (*m.*) du château.
Schloßnagel, *m.* замо́чной гвоздь, clou (*m.*) à serrure; шкворень, ри́га, cheville (*f.*) ouvrière.
Schloßriegel, *m.* замо́чная запи́рка, pêne, *m.*
Schloßthurm, *m.* дворцо́вая ба́шня, tourelle, tour (*f.*) du château.
Schlot, *m.* труба́, tuyau (*m.*) de cheminée, cheminée, *f.*
Schlotfeger, *v.* Schornſteinfeger.
Schlotterig, *adj.* нерадивой, неопря́тной, неря́ха, négligent.
Schlottermilch, *f.* простокваша, ки́слое молоко́, lait (*m.*) caillé et écrémé.
Schlottern, *v. n.* кача́ться, трясти́сь, колеба́ться, branler, hocher.
Schlucht, *f.* *v.* Schluft.
Schluchzen, *v. n.* всхли́пывать, sangloter; (den Schlucken haben) ика́ть, avoir le hoquet. -zen, *n.* всхлипыва́нїе, hoquet, sanglot, *m.*
Schluchzen, *n.* *v.* Schlucken.
Schluck, *m.* глото́къ, глота́нїе, coup, trait, *m.*
Schlucken, *v. n.* глота́ть, проглоти́ть, avaler.
Schlucken, *m.* ико́та, hoquet, *m.*
Schlucker, *m.* бѣдня́га, pauvre diable, pauvre hère, *m.*
Schluff, *m.* у́зкое мѣсто, passage (*m.*) étroit, debouché.
Schluft, *f.* лощи́на, буера́къ, ры́вина, passage (*m.*) étroit, serré entre des montagnes, cavée, *f.* ravin, *m.*
Schlummer, *m.* дремо́нїе, дремо́та, assoupissement, *m.*
Schlummern, *v. n.* дремо́ть, sommeiller.
Schlumpe, *f.* (*vulg.*) шлю́ха, мара́ха, salope, gaupe, *f.*
Schlumpig, *v.* Schlotterig.
Schlund, *m.* го́рло, горша́нь, *m.*, гло́тка, gosier, *m.*; (Feuerſchlund) жерло́, у́стье, bouche, *f.* crater, *m.*; (Höhle, Abgrund) про́пасть, *f.*, пучи́на, глубь, *f.*, gouffre, abyme, *m.*
Schlüpfen, Schlupfen, *v. n.* лѣзть, продра́ться, прокра́дываться, ся, ускользну́ть, se glisser, se couler.
Schlupfloch, *n.* нора́, дира́, чо́резъ кото́рую проле́зть мо́жно, убѣ́жище, прито́къ, trou (*m.*) pour se cacher, retraite, cache, *f.*
Schlüpfrig, *adj.* ско́льзкій, гла́дкій, скользя́вый, glissant; (gefährlich) * опа́сный, épineux; (wollüſtig, unſittlich) соблазни́тельный, сладостра́стный, obscène, lubrique. -rigkeit, *f.* ско́льзкость; опа́сность; соблазни́тельность, glissant, *m.*; difficulté, *f.*; obscénité, lubricité, *f.*
Schlupfwespe, *f.* наѣздникъ (насѣко́мое), ichneumon (insecte), *m.*
Schlupfwinkel, *m.* скры́тое мѣ́сто, пристани́ще, убѣ́жище, cachette, *f.* refuge, *m.*
Schlurfen, Schlürfen, *v. a.* всхле́бывать по маленьку, humer.
Schluß, *m.* (Ende) оконча́нїе, fin, *f.*; (aus Vernunftgründen) заключе́нїе, вы́водъ, conclusion, conséquence, *f.*; (Beſchluß, Entſchluß) наме́реніе, resolution, *f.*; (Anſchluß) сты́чка, jointure, *f.*; einen guten Schluß haben (im Reiten), кре́пко сидѣ́ть (на ло́шади), serrer bien (le cheval).
Schlüſſel, *m.* ключъ, clef, *f.* -elbart, *m.* боро́дка, panneton, *m.*
Schlüſſelbein, *n.* ду́жка, ключикъ, clavicule, *f.*
Schlüſſelblume, *f.* бу́кница бѣ́лая, primevère, *f.*
Schlüſſelbüchſe, *f.* пу́шечка, родъ пистоле́та изъ ключево́й тру́бки сдѣланная, clef (*f.*) à tirer. -elgeld, *n.* де́ньги на бу́лавки, пода́рокъ, épingles, *f. pl.* -elloch, *n.* ды́рочка у замка́, у ключа́, trou (*m.*) de la serrure, pertuis, *m.* -elring, *m.* кольцо́ (для ключе́й), clavier, *m.* -elrohr, *n.* ключева́я тру́бочка, forure, *f.* canon (de la clef), *m.*
Schlüſſig, *adj.* рѣши́мый, resolu, déterminé.

Schlußpunct, *m.* точка, point, *m.*
Schlußrede, *f.* окончательная рѣчь, эпилогъ, épilogue, *f.*; силлогизмъ, syllogisme, *m.*
Schlußstein, *m.* ключъ въ сводѣ, clausoir, *m.* clef (d'une voute), *f.*
Schmach, *f.* поруганіе, поношеніе, укореніе, ignominie, affront, outrage, *m.*
Schmachten, *v. n.* томиться, истаевать, страдать, пропадать, languir, souffrir. -en, *n.* маніе, истаеваніе, langueur, *f.*
Schmächtig, *adj.* тонкій, гибкій, худой, grêle, maigre, faible.
Schmachtriemen, *m.* кожаной поясъ (у извощиковъ), ceinture large (des voituriers).
Schmack, *m.* сумахъ, sumac, *m.*
Schmackhaft, *adj.* вкусный, пріятной вкусъ имѣющій, de bon goût, savoureux. -haftigkeit, *f.* вкусность, сладость, goût, *m.* saveur, *f.*
Schmadern, *v. n.* (*fam.*) марать, пачкать, дурно писать, barbouiller.
Schmähen, *v. a.* бранить, ругать, поносить, injurier, diffamer.
Schmählich, *adj.* поносный, ругательный, injurieux, outrageux.
Schmähschrift, *f.* ругательное письмо, пасквиль, libelle, *m.*
Schmähsucht, *f.* злорѣчивость, médisance, *f.* -süchtig, *adj.* злорѣчивый, médisant.
Schmähung, *f.* злорѣчіе, ругательство, injure, calomnie, *f.*
Schmähwort, *n.* ругательное, бранное слово, gros mot, *m.* injure, *f.*
Schmal, *adj.* узкой, непросторной, étroit, serré; тонкой, плохой, худой, скудной, mince, maigre, pauvre.
Schmälen, *v. n.* бранить, журить, gronder, quereller. -en, *n.* брань, *n.* журьба, gronderie, *f.*
Schmälern, *v. a.* уменьшить, сбавить, сократить, rogner, amoindrir; (die Ehre -) поносить, blesser, flétrir (l'honneur). -rung, *f.* уменьшеніе, diminution, *f.* amoindrissement, *m.*; (der Ehre) поношеніе, préjudice, *m.* atteinte, *f.*
Schmalhans, *m.* (*fam.*) (nur): bey ihm ist Schmalhans Küchenmeister, у него столь скудень, il y a la cuisine maigre chez lui.
Schmalsaat, *f.* (im Landbau) горохъ, чечевица и бобы, les pois (*m. pl.*), les lentilles et les fèves, *f. pl.*
Schmalte, *f.* синее скорбило, смальта, smalte, *m.*
Schmalthier, *n.* (bey den Jägern) годовалая лань, faon (*m.*) de biche d'un an.
Schmalvieh, *n.* (in der Landwirthschaft) овцы, les brebis, *f. pl.*
Schmalz, *n.* топленное свиное сало, saindoux, *m.*
Schmalzbirn, *f.* родъ сочныхъ грушъ, beurré, *m.*
Schmalzen, *v. a.* маслить, сдобить, сала положить, помаслить, rendre gras.
Schmant, *m.* сливки, crême, *f.* v. Rahm, Milchrahm.
Schmaragd, *m.* изумрудъ, émeraude, *f.* -den, *adj.* изумрудный, d'émeraude, émeraudin.
Schmarotzen, *v. n.* чужимъ столомъ кормиться, faire le parasite, écornifler. -rotzer, *m.* блюдолизъ, écornifleur, parasite, *m.* -pflanze, *f.* паразитное растеніе, plante (*f.*) parasite.
Schmarre, *f.* рубецъ, рана, cicatrice, balafre, *f.*
Schmasche, *f.* пемза, maille, *f.*; (Lammfell) овчинка, мерлушки, peau (*f.*) d'agneau.
Schmatz, *m.* крѣпкой поцѣлуй, baiser, *m.*
Schmatzen, *v. n.* чавкать, faire du bruit avec la bouche en mangeant, manger en cochon; (*fam.*) цѣловать, baiser.
Schmauch, *m.* густой дымъ, fumée (*f.*) épaisse.
Schmauchen, *v. n.* дымиться; *v. a.* курить (трубку), fumer (du tabac). -cher, *m.* курителъ табаку, fumeur, *m.*
Schmauchfeuer, *n.* курящійся огонь, feu (*m.*) qui ne fait que fumer.
Schmaus, *m.* пиръ, пиршества, repas, festin, *m.* -sen, *v. n.* пировать, хуликать, праздничать, faire gogaille, faire la débauche. -ser, *m.* охотникъ до пировъ, qui aime la gogaille, compagnon (*m.*) de débauche. -serey, *f.* пированіе, débauche, goinfrerie, *f.*
Schmecken, *v. a.* отвѣдать, goûter, essayer; *v. n.* вкусъ имѣть, avoir un (bon ou mauvais) goût; (wohl -) по вкусу быть, пріятну быть, avoir du goût, être du bon goût, être agréable, être au goût de q., plaire; nach etwas -, похожу быть вкусомъ на что, avoir le gout de qc., sentir qc.
Schmeer, *m.* сало, panne, *f.*
Schmeerbauch, *m.* толстое брюхо, пузанъ, gros ventre, *m.*; (der Unterleib) пузо, брюхо, bas ventre, *m.*
Schmeicheley, *f.* ласкательство, flatterie, *f.* -elhaft, *adj.* ласкательный, flatteur, *m.*
Schmeicheln, *v. n.* ласкаться, ластиться, ласкать, льстить, похлебствовать кому, caresser, cajoler; sich -, *v. r.* ласкаться, se flatter. -eln, *n.* ласканіе, льщеніе, ласкательство, flatterie, *f.*
Schmeichler, *m.* -rin, *f.* ласкатель, -ница, льстецъ, flatteur, *m.* -euse, *f.*
Schmeidig, *v.* Geschmeidig.
Schmeißen, *v. a.* кидать, бросать, jeter; (von Pferden) лягать, ногами бить, ruer; (von Fliegen) (о мухахъ) марать, chier (parlant des mouches).
Schmeißfliege, *f.* мясная муха, mouche (*f.*) à vers.
Schmelz, *m.* финифть, *n.* émail, *m.*; бусы (маленькія), graine (*m. pl.*) de verre.
Schmelzarbeit, *f.* финифтная работа, émaillure, *f.*

Schmelzbar, *adj.* удобораспоплáемый, fusible.
Schmelzbutter, *f.* топленное мáсло, beurre (*m.*) fondu à frire.
Schmelzen, *v. n.* таять, растопля́ться, распускáться, расплывáться, se fondre; *v. a.* растопля́ть, плáвить, fondre. -zer, *m.* плавúльщикъ, fondeur, *m.*
Schmelzhütte, *f.* плавúльня, fonderie, *f.*
Schmelzkunst, *f.* плавúльное искýство, art (*m.*) de fondre; искýство наводúть финúфтью, art (*m.*) d'émailler.
Schmelzmahler, *m.* финúфтяной мáстеръ, émailleur, *m.* -lerey, *f.* финúфтяная рабóта, живопись, peinture (*f.*) en émail.
Schmelzofen, *m.* плавúльная печь, fournaise, *f.*
Schmelztiegel, *m.* плавúльной горшéчекъ, creuset, *m.*
Schmelzung, *f.* растоплéніе, плавлéніе, fonte, *f.*
Schmelzwerk, *n. v.* Schmelz.
Schmergel, *m.* наждáкъ, émeri, *m.*
Schmerle, *f.* голéцъ (рыба), émerillon, *m.*
Schmerz, *m.* боль, douleur, *f.*; (Betrübniß) печáль, скорбь, и, chagrin, *m.* affliction, *f.*
Schmerzen, *v. n.* болѣть, faire mal, causer de la douleur; (betrüben) печáлить, оскорбúть, печáльну быть, affliger, faire de la peine.
Schmerzhaft, *adj.* больнóй, мучúтельный, болящій; прискóрбной, печáльный, douloureux, pénible, affligeant.
Schmerzlich, *adj.* прискóрбный, сокрушúтельный; нетерпѣлúвый, сúльный, douloureux, affligeant.
Schmerzlos, *adj.* безъ бóли, sans douleur.
Schmetterling, *m.* бáбочка, мотылéкъ, papillon, *m.*
Schmettern, *v. n.* грянýть, грéмѣть, удáрить, faire du fracas; *v. a.* разбúть, удáрить, шмáкнуть, fracasser, jeter, casser.
Schmid, (Schmidt), *m.* кузнéцъ, maréchal, forgeron, *m.* -din, *f.* кузнечúха, femme (*f.*) du forgeron.
Schmiede, *f.* кýзница, forge, *f.* -debalg, *m.* кузнéчной раздувáльной мѣхъ, vache, *f.* -deesse, *f.* горнъ, очáгъ кузнéчной, chaufferie, *f.* -dehammer, *m.* большóй мóлотъ, ferretier, marteau (*m.*) à main. -deknecht, *m.* рабóтникъ въ кýзницѣ, кузнéчной подмастéрье, garçon (*m.*) forgeron. -dekohle, *f.* кузнéчной úголь, charbon (*m.*) de forge. -demeister, *m.* кузнéчной мáстеръ, maître (*m.*) forgeron.
Schmieden, *v. a.* ковáть, расковáть, forger, battre; (in Ketten) заковáть, посадúть въ желѣзá, enchaîner, mettre à la chaîne, dans les fers.
Schmiedezange, *f.* кузнéчныя клещú, tenailles (*f. pl.*) de maréchal.
Schmiege, *f.* T. кóсость, и, biais, *m.*; (Winkelmaß) наугóльникъ, équerre (*f.*) pliante.
Schmiegen, *v. a.* гнýть, сгибáть, выгибать, courber, plier; sich -, *v. r.* унижáться, вúться, изгибáться, se courber, ramper, s'humilier; s'entortiller. -gung, *f.* загибáніе, action (*f.*) de plier.
Schmiele, *f.* сúтникъ, рогóзъ, jonc, *m.*
Schmiere, *f.* сáло, дёготь, camboui, *m.* de vieux oing; (Schmutz) дрянь, грязь, и, crotte, mal-propreté, *f.*; (Schuhschmiere) башмáчная вáкса, graisse (*f.*) à souliers.
Schmierbüchse, *f.* дегтя́рной лагýнь, botte (*f.*) à la graisse de chariot, à goudron.
Schmieren, *v. a.* мáзать, намáзать, вымазать, graisser, enduire; (besudeln) марáть, пáчкать, barbouiller, écrivailler; (den Wein) поджúвливать, мѣшáть, frelater, sophistiquer, tripoter; einen, oder: einem die Hände schmieren, задарúть, graisser la patte à q.; (prügeln) поколотúть кого́, rosser q.
Schmierer, *m.* марáль, худóй сочинúтель и писéцъ, barbouilleur, écrivailleur, mauvais écrivain, *m.*
Schmiererey, *f.* маранïе, непрáктная рабóта, пачкотня, barbouillage, *m.*
Schmierig, *adj.* мáрхій, грязный, нечúстый, gras, sale, crasseux.
Schmierkäse, *m.* творóгъ, fromage (*m.*) mou, à la pie.
Schmierseife, *f.* мазь, и, onguent, *m.*
Schmierwolle, *f.* нечúстая шерсть, laine (*f.*) crasse.
Schminkbohne, *f.* турéцкій бобъ, haricot, *m.*
Schminke, *f.* румя́на, бѣлúла, rouge, blanc, fard, *m.*
Schminken, *v. a.* румя́нить, farder; sich -, *v. r.* румя́ниться, бѣлúться, mettre du rouge, mettre du blanc, se farder.
Schminkfleckchen, *n.* трúпочка съ румя́нами, crêpe rouge, *f.*
Schminkpflästerchen, *n.* мýшка, mouche, *f.*
Schmiß, *m.* толчóкъ, удáръ, колотýшка, coup, *m.*
Schmitze, *f.* кóнчикъ плéти, бича́, touche, *f.* bout (*m.*) de fouet.
Schmollen, *v. n.* дýться, хмýриться, угрюмиться, bouder.
Schmorbraten, *m.* душéное мúсо, étuvée, *f.* boeuf (*m.*) à la mode.
Schmoren, *v. a.* et *n.* душúть, cuire à la daube, dans son jus.
Schmu, *m.* (*fam.*) барышъ (хúтростью прiобрѣтенный), gain, *m.* usure, *f.*
Schmuck, *m.* убóръ, украшéніе, убрáнство, нарядъ, ornement, *m.* parure, *f.*; (priesterlicher) облачéніе, ornements (*m. pl.*) sacerdotaux.
Schmuck, *adj.* чúстый, хорóшій, joli.
Schmücken, *v. a.* украшáть, убирáть, наряжáть, orner, parer, embellir. -en, *n.* украше-

нïе, убира́нïе, наряже́нïе, embellissement, *m.*

Schmuckkäſtchen, *n.* ла́рчикъ, я́щичекъ съ убо́рами, écrin, *m.*

Schmudelig, *adj.* (*vulg.*) неопря́тной, гря́зной, mal-propre.

Schmuggeln, *v. n.* ввози́ть укра́дкою това́ры, faire la contrebande.

Schmuggler, *m.* торгу́ющій запрещенными това́рами, contrebandier, *m.*

Schmunzeln, *v. n.* (*fam.*) улыба́ться, sourire.

Schmutz, *m.* гря́зь, и; дразгъ, salissure, mal-propreté, *f.* -ßen, *v. n.* пара́ть, черни́ть, ма́рку быть, salir. -ßig, *adj.* гря́зной, зама́ранной, че́рной, mal-propre, sale, souillé, crasseux; (unanſtändig, unſittlich) сквёрный, неблагопристо́йный, sale, indécent.

Schmutztitel, *m.* шмуцъ-ти́тулъ, предти́тулъ, avant-titre, *m.*

Schnabel, *m.* пти́чій носъ, bec, *m.*

Schnabeleiſen, *n.* тупёныя щипцы́, fer (*m.*) à toupet.

Schnabeln, Schnabeliren, *v. a.* et *n.* (*fam.*) ѣсть, ла́комиться, jouer de la machoire, manger avec appétit.

Schnäbeln, ſich, *v. r.* но́сиками цѣлова́ться (о пти́цахъ); цѣлова́ться, se becqueter, se baiser, se baisotter.

Schnake, *f.* (Inſect) кома́ръ, cousin, moucheron, *m.*

Schnake, *f.* (ein Scherz) шу́тка, plaisanterie, *f.* mot (*m.*) pour rire. -kiſch, *adj.* заба́вный, смѣшно́й, plaisant, gaillard.

Schnalle, *f.* пря́жка, boucle, *f.* -llen, *v. a.* застега́ть, boucler. -llendorn, *m.* шпинёкъ, ardillon, *m.*

Schnalzen, *v. n.* щелка́ть, хло́пать, claquer, craquer.

Schnappen, *v. n.* щелка́ть, защёлкнуть, захло́пнуть, se lâcher, se débander, faire du bruit en se débandant; (nach etwas) хапать, хвата́ть, happer, gober.

Schnäpper, *m.* шнёперъ кото́рымъ пуска́ютъ кровь, flamme, flammette, *f.*; (Art Armbruſt) родъ самострѣла или лу́ка, arbaléte (*f.*) à fleche.

Schnapphahn, *m.* наѣздникъ, разбо́йникъ, partisan, voleur, *m.*

Schnapps, Schnapp, *int.* цапъ, ра́зомъ, вдругъ, crac! pif! paf!

Schnapps, *m.* ча́рочка, ча́рка во́дки, глото́къ; во́дка, горѣлка, verre (*m.*) d'eau de vie; de l'eau de vie, *f.*

Schnappſack, *m.* доро́жная су́мка, havre-sac, *m.*

Schnappſen, *v. n.* во́дку пить, хвати́ть ча́рку вина́, boire (*f.*) un coup de brandevin, d'eau de vie, boire roquille.

Schnarchen, *v. n.* храпѣть, ronfler. -cher, *m.* -rin, *f.* храпу́нъ, храпу́нья, ronfleur, *m.* ronfleuse, *f.*

Schnarre, *f.* трещёшка, crecelle, *f.*

Schnarren, *v. n.* треща́ть, скрыпѣть, faire du bruit; (im Reden) карта́вить, parler gras, grasseyer.

Schnarren, *n.* (im Reden) карта́вленïе, grasseyement, *m.*

Schnarrwachtel, *f.* дерга́чъ, краснёль, я, râle (*m.*) de genêt, roi (*m.*) des cailles.

Schnattern, *v. n.* (von Gänſen, Enten) кря́кать, горома́ть, barbotter; (von Menſchen) *говори́ть, болта́ть ско́ро, parler vite, babiller.

Schnauben, *v. n.* et *a.* сопѣть, фы́ркать, ébrouer; (ſtark athmen) дыха́ть, пыхтѣть, souffler, pousser son haleine; (die Naſe) сэюрка́ть, moucher. -ben, *n.* дыха́нïе; фы́рканïе, souffle, *m.*

Schnaufen, *v. n.* сопѣть, пыхтѣть, souffler, respirer avec effort.

Schnauze, *f.* Schnäuzchen, *n.* (von Thieren) ры́ло, ры́лыцо, морда́, museau, *m.*; (an Gefäßen) ры́лцо, bec (de théière etc.), *m.*

Schnäuzen, *v. a.* (die Naſe) сэюрка́ть, ка́ть, moucher le nez; (das Licht) со свѣчки сни́ть, сопкну́ть, moucher la chandelle; (einen betriegen) поддѣть, обману́ть кого́, слупи́ть, tromper, saigner, écorcher q.

Schnecke, *f.* (ohne Haus) сли́зень, limas, *m.* limace, *f.*; (mit einem Hauſe) ули́тка, limaçon, limas à coquille, escargot, *m.*; (als Verzierung) *T.* завѣтокъ, volute, *f.*

Schneckenberg, *m.* увеселѝтельная гора́ съ извѣтыми доро́жками, allée (*f.*) en limaçon, en spirale. -dengang, *m.* извѣтая доро́га, chemin (*m.*) en limaçon; (*fig.*) медле́нïе, (*fig.*) pas (*m.*) de tortue. -denhaus, *n.* скорлупа́ ули́тки, че́решъ ули́тковой, coquille, *f.* -denlinie, *f.* ули́тковая, стра́льная ли́нïя, ligne (*f.*) spirale. -denpoſt, *f.* чрезвыча́йно ти́хая ѣзда́ (по клю́кву), marche lente, poste des escargots, *f.*; -dentreppe, *f.* кру́глая лѣсница, escalier (*m.*) tournant, en limaçon, à vis, en caracol.

Schnee, *m.* снѣгъ, neige, *f.*

Schneeammer, *f.* подоро́жникъ, пуня́чка, ortolan (*m.*) de neige.

Schneeball, *m.* снѣжкй, комъ, peloton (*m.*) de neige; (Blume) цвѣтъ, кали́ны, rose (*f.*) de Gueldre.

Schneebahn, *v.* Schlittenbahn.

Schneeflocke, *f.* снѣжные охло́пки, снѣжи́нка, flocons (*m. pl.*) de neige.

Schneegebirge, *n. pl.* снѣжныя го́ры, montagnes (*f. pl.*) couvertes de neige. -geſtöber, *n.* мете́лица, мете́ль, и, temps (*m.*) neigeux, poussière (*f.*) de neige. -glöckchen, *n.* бѣлая фїа́лка, perce-neige (fleur), *f.*

Schneehuhn, *n.* бѣлая куропа́тка, perdrix blanche, poule (*f.*) de neige.

Schneeig, *adj.* снѣжный, neigeux.

Schneelauwine, *f.* снѣжные ко́мы, глы́бы съ горъ ката́ющіяся, avalanches, *f. pl.*

Schneeſchuh, *m.* лы́жа, patins (*m. pl.*) à courir sur la neige, raquettes, *f. pl.*
Schneewaſſer, *n.* сне́жная вода́, ма́лой сне́гъ, eau (*f.*) de neige fondue. -weiß, *adj.* бѣ́лый какъ сне́гъ, blanc comme neige. -wetter, *n.* сне́жная пого́да, temps (*m.*) neigeux. -wolke, *f.* сне́жное о́блако, nuage (*m.*) neigeux.
Schneide, *f.* лезве́е, остре́е, tranchant, fil, *m.*
Schneidebank, *f.* рѣ́зная скамья́, стано́къ, bec d'âne; hachoir, *m.*
Schneideeiſen, *n.* рѣзе́цъ, taraud, *m.*
Schneidelade, *f.* я́щикъ, гдѣ сѣ́чку ру́бятъ, hache-paille, *f.*
Schneideln, Schneiteln, *v. a.* подрѣ́зать, подчища́ть, couper, écimer.
Schneidemeſſer, *n.* рѣзако́къ, plane, *f.*
Schneidemühle, *f.* пи́льная ме́льница, moulin (*m.*) à scie.
Schneiden, *v. a.* et *n.* о́стру́ бытъ, рѣ́зать, руби́ть, couper, trancher; (in Holz, Stein ꝛc.) вы́рѣзать, graver; (verſchneiden, Thiere) класть, холости́ть, châtrer; (ſägen) пили́ть, scier; (Bäume) подрѣ́зать, подчища́ть, couper, écimer; (Gras, Getreide) жать, moissonner, faucher; jemanden ſchneiden (ihn ums Geld bringen) драть, лупи́ть, обра́ть кого́, surfaire, écorcher; ſich ſeine Pfeife ſchneiden, (*fam.*) вы́играть, живи́ться, тя́нуть, gagner, s'enrichir, faire ses choux gras.
Schneidend, *adj.* рѣ́зкій, tranchant, perçant.
Schneider, *m.* портно́й, tailleur, *m.* -derin, *f.* порти́ха, tailleuse, *f.* -derey, *f.* порти́женье, métier (*m.*) de tailleur. -dergeſelle, *f.* подмасте́рье у портна́го, compagnon tailleur, *m.* -dermeiſter, *m.* портно́й (ма́стеръ), maître tailleur, *m.* -dern, *v. a.* порти́жить, faire le métier de tailleur. -dertiſch, *m.* столъ портна́го, établi, *m.*
Schneidezahn, *m.* -zähne, *pl.* пере́дніе зубы́, dents incisives, *f. pl.*
Schneiteln, *v.* Schneideln.
Schnell, *adj.* ско́рый, бы́стрый, бо́рзый, внеза́пный, vite, prompt, rapide.
Schnellen, *v. n.* отпря́дывать-ся, bondir; *v. a.* щелка́ть, щелчки́ дава́ть, claquer, donner des chiquenaudes; (fortſchnellen, als: Pfeile) спуска́ть, lancer; (betriegen) обману́ть, поддѣ́ть, tromper, attraper.
Schneller, *m.* щелчо́къ, chiquenaude, *f.*; спускъ, détente, *f.*
Schnellgalgen, *m.* родъ ви́сѣлицы, potence (*f.*) à bras.
Schnelligkeit, *f.* ско́рость, быстрота́, vîtesse, rapidité, *f.*
Schnellkraft, *f.* упру́гость, élasticité, *f.*
Schnellkugel, *f.* -kügelchen, -käulchen, *n.* ша́рикъ, ко́нусъ дѣти́ играю́тъ, chique, *f.*
Schnellwage, *f.* безме́нъ, trébuchet, *m.* balance (*f.*) romaine, peson, *m.*
Schnepfe, *f.* бека́съ, bécasse, *f.* -ſendreck, *m.* бека́сной калъ, merde (*f.*) de bécasse.
Schneppe, *f.* (zur Trauer) о́строй ло́скутъ носи́мый же́нщинами во вре́мя тра́ура, pointe, *f.*; (an Gefäßen) рыла́ у кру́жекъ, bec, *m.*
Schnepper, *v.* Schnäpper.
Schneyen, *v. i.* neiger; es ſchneyet, сне́гъ идётъ, il neige.
Schnickſchnack, *m.* (*fam.*) глу́пое, пусто́е болта́нье, babil, *m.* caqueterie, *f.*
Schnieben, *v.* Schnauben.
Schniffeln, *v.* Schnuffeln.
Schnippchen, *n.* щелчо́къ, claquement (*m.*) des doigts.
Schnippeln, (Schnipfeln, Schnipfern), *v. n.* изрѣ́зать ножницами, couper en petits morceaux, morceler.
Schnippen, *v. n.* (mit dem Finger) щелкать, claquer des doigts; (ſchnellen) вскака́ивать, вспря́дывать, sauter; *v. a.* (zerſchneiden) ножницами въ ме́лкіе куски́ рѣзать, couper en petits morceaux, morceler.
Schnippiſch, Schnäppiſch, *adj.* насмѣшливой, издѣвчивой, moqueur, railleur; eine ſchnippiſche Antwort, ко́лкій отвѣ́тъ, reponse brusque; ein ſchnippiſches Mädchen, дѣви́ца кото́рая даётъ ко́лкіе отвѣ́ты, fille un peu brusque, *f.*
Schnirkel, *v.* Schnörkel.
Schnitt, *m.* проре́зъ, надре́зъ, подре́зъ, руба́ць, incision, coupure, taille, *f.*; (eines Kleides) покро́й, крое́ніе, coupe (d'un habit); (eines Buches) обре́зъ кни́ги, tranche (*f.*) d'un livre; (abgeſchnittenes Stück) кусо́къ, morceau, *m.* tranche, *f.*; (kleiner, unerlaubter Gewinn) бары́шъ, непозволи́тельной вы́игрышъ, gain, profit, *m.*
Schnitte, *f.* Schnittchen, *n.* кусо́къ, отре́зокъ, petit morceau, *m.* tranche, *f.*
Schnitter, *m.* жне́цъ, жа́тель, я, moissonneur, *m.*
Schnitthobel, *m.* обре́зъ (у перепле́тчиковъ), tranche-couteau, *m.*
Schnittlauch, *m.* поре́й, ка́ментой лукъ, poirreau, porreau, *m.*
Schnittmeſſer, *n.* рѣзе́цъ, couteau (*m.*) à deux mains, plane, *f.*
Schnitz, *m.* ло́мотъ, кружо́къ, tranche, rouelle, *f.*
Schnitzbank, *v.* Schneidebank.
Schnitzel, *pl.* обре́зки, rognures, *f. pl.*
Schnitzeln, *v. n.* изрѣзывать, couper en petits morceaux.
Schnitzen, *v. a.* вырѣзывать, ciseler.
Schnitzer, *m.* рѣзчи́къ, ва́ятель, sculpteur, *m.*; (Fehler) погрѣ́шность, оши́бка, faute, bévue, *f.* -ern, *v. n.* погрѣшности, оши́бки дѣлать, (проти́въ грамма́тики), pécher contre les règles de la grammaire, faire une faute.

Schnitzmeſſer, *n.* рѣзе́цъ, ciseau, *m.* plane, *f.*
Schnitzwerk, *n.* рѣзна́я рабо́та, рѣзьба́, sculpture, *f.*
Schnöde, *adj.* презри́тельный, оскорби́тельный, outrageant, indigne, hautain; (ſchlecht) худо́й, него́дной, vil, vilain, mauvais. -digkeit, *f.* го́рдость, и, orgueil, *m.*
Schnörkel, *m.* завѝтки, зѣ́йки, украше́нія въ архитекту́рѣ, volute, *f.*; нелѣпыя украше́нія, украшенія безо вся́каго вку́са, figures, *f. pl.* ornemens (*m. pl.*) superflus, sans goût.
Schnuffeln, Schnüffeln, *v. n.* нюха́ть, обню́хать, fureter, flairer.
Schnupfen, *v. n.* et *a.* ню́хать, prendre (par le nez).
Schnupfen, *m.* насмо́ркъ, rhume, *m.*
Schnupfer, *m.* -tin, *f.* кото́рой тобако́къ употребля́етъ, ню́хаетъ, preneur, *m.* preneuse (*f.*) de tabac.
Schnupftabak, *m.* тобако́къ (ню́хательной), tabac (*m.*) en poudre. -bakſdoſe, *f.* табакѐ́рка, tabatière, boëte, *f.*
Schnupftuch, *n.* плато́къ (носово́й), mouchoir, *m.*
Schnuppe, *f.* нага́ръ, перега́ръ, mouchure (*f.*) de chandelle, lumignon, *m.*
Schnur, *f.* (Schwiegertochter) невѣ́стка, сноха́, bru, *f.*
Schnur, *f.* (zum Binden) шнуръ, шнуро́къ, ни́тка, ligne, *f.* cordon; fil, *m.*; von der Schnur zehren, жи́ть на свои́хъ де́ньгахъ, не имѣя никако́го дохо́да, vivre de son bien, sans rien gagner.
Schnürband, *n.* шнуро́къ, lacet, *m.*
Schnürbruſt, *f.* шнурова́нье, corps (*m.*) de jupe (de baleine).
Schnürchen, *n.* шнуро́чекъ, cordelette, *f.*
Schnüren, *v. a.* шнуро́мъ завя́зывать, шнурова́ть, затя́гивать; привя́зывать, lacer, lier; garroter.
Schnurgerade, *adj.* et *adv.* прямѐхонько, по ни́ткѣ, à la ligne, au niveau, à plomb.
Schnürleib, *m. v.* Schnürbruſt.
Schnürloch, *n.* пе́тельки въ же́нскомъ пла́тьѣ, oeillet (*m.*) à lacet.
Schnürnadel, *f.* шнурова́льная игла́, игѐлка, aiguillette, *f.*
Schnürneſtel, *f. v.* Schnürband.
Schnurrbart, *m.* усы́, moustache, *f.*
Schnurre, *f.* (der Wächter) трещо́тка, crecelle, *f.*; (Naſe und Mund) носъ и ротъ, nez (*m.*) et bouche, *f.*; (ſcherzhafte Erzählung) смѣшны́е разска́зы, шу́тки, plaisanteries, contes pour rire, *f. pl.*
Schnurren, *v. n.* жужжа́ть, брюзжа́ть, ворча́ть, bourdonner, gronder, rouer (des chats); *v. a.* ми́лостыню проси́ть, по́ міру ходи́ть, mendier. -en, *n.* жужжа́нїе, брюзжа́нїе, ворча́нїе, bourdonnement, *m.*
Schnurrig, *adj.* смѣшно́й, заба́вный, comique, plaisant.
Schnurrpfeiferey, -pfeife, *f.* дрянь, ломъ, безде́лки, безде́лу́шки, bagatelles, choses (*f. pl.*) de peu de valeur.
Schnürſenkel, *m. v.* Schnürband.
Schnurſtracks, *adv.* пря́мо, на пря́микъ, droitement, tout droit.
Schober, *m.* ку́ча; стогъ, monceau, *m.* meule, *f.* -bern, *v. a.* въ сто́ги класть, mettre en meules.
Schock, *n.* шестьдесятъ шту́къ, soixantaine, *f.*
Schocken, *v. a.* et *n.* мно́го зерно́мъ, мно́го дать, зерни́стымъ быть, foissonner.
Schockholz, *n.* лѣсъ, продава́емой въ свя́зкахъ по шестидеся́ти свя́зокъ, и состоя́щій изъ обру́бленныхъ су́чьевъ, bois (*m.*) de compte.
Schockolate, *f.* шекола́тъ, chocolat, *m.* -tenkanne, *f.* шекола́тникъ, chocolatière, *f.* -tenſuppe, *f.* шекола́тный супъ, soupe (*f.*) de chocolat. -tenta-ſel, *f.* шекола́тная досе́чка, tablette (*f.*) de chocolat. -tenta-ſſe, *f.* шекола́тная ча́шка, tasse (*f.*) à chocolat.
Schofel, *n.* дрянь, и, бракъ, rebut, *m.* -felig, -fel, *adj.* дрянно́й, сквѐрной, него́дной, vil, de rebut.
Schöſſe, *m. v.* Schöppe.
Scholar, *m. v.* Schüler.
Scholarch, *m.* инспе́кторъ, дире́кторъ (учи́лища), inspecteur, directeur (*m.*) d'une école.
Scholaſtiker, *m.* схола́стикъ, scolastique, *m.* -laſtiſch, *adj.* схоласти́ческой, scolastique.
Scholle, *f.* (Erdſcholle) глы́ба, ко́мъ, motte (*f.*) de terre; (Eisſcholle) льди́на, glaçon, *m.*
Scholle, *f.* (ein Fiſch) камбала́, sole (poisson), *f.*
Schon, *adv.* уже́, déjà; безъ того́, и такъ уже́, sans cela, déjà.
Schön, *adj.* прекра́сный, краси́вый, приго́жій, изря́дный, прія́тный, сла́вный, beau, joli, élégant, net.
Schönblind, *adj.* имѣющій куря́чую слѣпоту́ (о лошадяхъ), lunatique.
Schönbruck, *m. T.* пе́рвая отпечатанная сторона́ бѣлаго листа́, prime (*T.* d'imprimerie), *f.*
Schöne, *f.* краса́вица, краса́вка, belle, *f.*; (Schönheit) красота́, beauté, *f.*
Schonen, *v. a.* бере́чь, жалѣть, щади́ть, ménager, épargner.
Schönfahrſegel, *n. T.* фокъ-зейлъ, cape, *f.*
Schönfärber, *m.* краси́льщикъ въ цвѣтны́я кра́ски, teinturier (*m.*) du grand teint.
Schönfleckchen, Schönpflaſter, Schönpflaſterchen, *n.* му́шка, mouche, *f.*
Schöngeiſt, *m.* остроу́мецъ (упражня́ющійся въ изя́щныхъ нау́кахъ), bel-esprit, *m.*
Schönheit, *f.* красота́, приго́жество, beauté, *f.*; (eine Schöne) краса́вица, une belle, *f.* -heitsmittel, *n.* сре́дство для

сохранéнїя (жéнской) красоты́, cosmétique, *m.*
Schönſchreiber, *m.* красопи́сецъ, calligraphe, *m.*
Schonzeit, *v.* Hegezeit.
Schooß, *m.* колѣна́ (сидя́щаго человѣка), les genoux (de celui qui est assis), *m. pl.*; etwas auf den Schooß legen, положи́ть что на свои́ колѣна, mettre qc. sur ses genoux; (im edlern Style auch *fig.*) ло́но, нѣдро, giron, sein, *m.*; (am Kleide) полы́ у пла́тья, pan, *m.* basque, *f.*
Schooßhund, -hündchen, *n.* постéльная соба́чка, bichon, babichon, chien de Boulogne, petit chien pour les dames, *m.*
Schooßſünde, *f.* люби́мой грѣхъ, péché favori, mignon, *m.*
Schopf, *m.* пучо́къ, клокъ, хохо́лъ, чупри́на, чупъ, touffe, *f.* toupet, *m.* huppe, *f.*; (Gipfel) верши́на дéрева, cime, *f.*
Schöpfbrunnen, *m.* колóдезь, puits, *m.*
Schöpfe, *f.* прóрубь, мѣсто на рѣкѣ, гдѣ воду чéрпаютъ, endroit (*m.*) dans une rivière où l'on puise de l'eau.
Schöpfen, *v. a.* чéрпать, puiser; (Luft) дыха́ть, respirer; * получа́ть, возъимѣть, prendre.
Schöpfer, *m.* создáтель, творéцъ, créateur, *m.* -eriſch, *adj.* твóрческій, créateur.
Schöpfgelte, *f.* почерпáло, puisoir, *m.*
Schöpfrad, *n.* водочерпáльное колесó, roue (*f.*) à godets, pour tirer de l'eau du puits.
Schöpfſchaufel, *f.* черпáкъ, лéйка для вы́ливанїя воды́, escoup, *m.*
Schöpfung, *f.* сотворéнїе, создáнїе, création, *f.*
Schöppe, *m.* засѣдáтель въ судѣ, échevin, *m.*
Schoppen, *m.* сара́й, remise, *f.*
Schöppenſtube, *f.* судéйская палáта, chambre (*f.*) des échevins. -ſtuhl, *m.* засѣдáтельской судъ, conseil (*m.*) de justice.
Schorf, *m.* струпъ на рáнѣ, croûte, écarre, *f.*; (Grind auf dem Kopfe) шóлуди, струпья на головѣ, teigne, *f.* -ig, *adj.* шелуди́вый, teigneux, galeux.
Schörl, *m.* шерлъ, schirl, roche (*f.*) de corne crystallisée.
Schornſtein, *m.* (пéчная, дымова́я) трубá, cheminée, *f.* tuyau (*m.*) de la cheminée. -ſteinfeger, *m.* трубочи́стъ, ramoneur (*m.*) de cheminée.
Schoß, *v.* Schooß.
Schoß, *m.* (Schößling) побѣгъ, рáсток, отпрыскъ, rejeton, *m.*; (Stockwerk) жильé, я́русъ, этáжъ, étage, *m.*; (Abgabe) дань, пóдать, и, impôt, *m.* taille, *f.*
Schoßbar, *v.* Schoßpflichtig.
Schoßbuch, *n.* кни́га, въ которую оброчные пóданные и зéмли записываются съ числóмъ оброка, cadastre, *m.*
Schößchen, *n.* мáленькое окóшко въ бóльшемъ окнѣ, coulisse (*f.*) de fenêtre.
Schoſſen, *v. n.* въ стволъ ити́, всходи́ть, pousser des rejetons.
Schöſſer, *m.* сбóрщикъ пóдати, оброка, receveur (*m.*) d'impôt.
Schoßfrey, *adj.* безъоброчной, отъ пóдати свобóдной, exempt de la taille.
Schoßgerinne, *n.* жóлобъ, по которому водá изъ толчéйнаго я́щика стекáетъ, canal (*m.*) du bocard.
Schößling, *m.* ростóкъ, побѣгъ, отпрыскъ, jet, rejeton, scion, *m.*
Schoßpflichtig, *adj.* оброчный, sujet à la taille, au tribut.
Schote, *f.* стручóкъ, gousse, *f.* -tendorn, *m.* гороховникъ, acacia (*m.*) véritable, gommier, *m.* -tenerbſen, *f. pl.* (стручкóвый) горóхъ, pois (*m. pl.*) en cosse, pois verts.
Schraffieren, *v. a.* стри́хи дѣлать, hacher. -rung, *f.* стрихова́нїе, стрихóвка, hachure, *f.*
Schräge, *adj.* косы́й, de biais, de travers, oblique. -ge, *f.* коси́на, кóсость, и, biais, *m.* -getäß, *n.* наугóльникъ, équerre (*f.*) pliante.
Schragen, *m.* станóкъ, кóзлы, chevalet, tréteau, *m.*; (Holzmaß) три сажéни дровъ, trois cordes (*f. pl.*) de bois.
Schramme, *f.* рубéцъ, цара́пина, шрамъ, cicatrice, égratignure, *f.* -men, *v. a.* цара́пать, érafler, égratigner.
Schrammſchuß, *m.* вы́стрѣлъ, котóрой только оцара́пываетъ, écorchure (*f.*) d'un coup de feu.
Schrank, *m.* шкапъ, постáвецъ, armoire, *f.* buffet, *m.*
Schranken, *f. pl.* балúсы, перúлы, загорóдка, barrière, *f.* champ (*m.*) clos; (Gränzen, Beſchränkung) грани́цы, предѣлы, bornes, *f. pl.*
Schränken, *v. a.* на́крестъ класть, mettre en croix, croiser.
Schrape, *f.* (*fam.*) скребóкъ, скреблó, ratissoire, *f.* -pen, *v. a.* (*fam.*) скрести, скребло́мъ чи́стить, racler.
Schraube, *f.* винтъ, ту́рупъ, vis, *f.*; die Worte auf die Schrauben ſetzen, обвиня́ками, двумы́сленно говори́ть, parler ambigûment.
Schrauben, *v. a.* завинти́ть, вини́ть, visser; jemanden -, * дра́знить кого́, подшу́чивать надъ кѣмъ, railler q. finement, berner.
Schraubenbohrer, *m.* бура́въ для сверлéнїя рáекъ, taraud, *m.* -enförmig, *adj.* винтообра́зной, en forme de vis. -bengang, *m.* винтовы́е нарѣзы, pas (*m.*) de vis. -benmutter, *f.* га́йка, écrou. *m*

-benſchlüſſel, *m.* ключъ съ винтомъ, clef (*f.*) à étau. -benzieher, *m.* отвёртка, для вынима́нія ма́лыхъ винто́въ, tourne-vis, *m.* -benzwinge, *f.* жомъ, жо́мки, щемло́ съ винтомъ, crochet (*m.*) d'établi.

Schraubſtock, *m.* тиски́, étau, *m.*

Schreck, *m.* тре́щина, fente, *f.* (*fam.* für Schrecken), *v.* Schrecken.

Schreckbild, *n.* стра́шилище, пу́галище, épouvantail, *m.*

Schrecken, *v. a.* пуга́ть, стра́шить, épouvanter, effrayer.

Schrecken, *m.* (*n.*) у́жасъ, страхъ, содраганіе, terreur, frayeur, peur, *f.* effroi, *m.*

Schreckhaft, *adj.* пужли́вый, стра́шливый, ро́бкій, боязли́вый, timide, peureux, craintif.

Schrecklich, *adj.* ужа́сный, стра́шный, terrible, épouvantable, effroyable; (ungeheuer, übermäßig) ужа́сный, чрезвычайный, énorme. -lichkeit, *f.* стра́шность, я, horreur, énormité, *f.*

Schreckniß, *n. v.* Schrecken.

Schreckſchuß, *m.* вы́стрѣлъ для испу́га учине́нный, coup (*m.*) tiré en l'air (pour faire peur).

Schreibart, *f.* слогъ, style, *m.*; почеркъ, рука́, main, *f.*

Schreibebuch, *n.* тетра́дь для чи́стаго письма́, cahier (de celui qui apprend à écrire), *m.*

Schreibegebühr, *f.* пла́та за переписку, salaire (*m.*) de copiste.

Schreibekitzel, *m. v.* Schreibſucht.

Schreibekunſt, *f.* нау́ка писа́ть, art (*m.*) d'écrire.

Schreibemeiſter, *m.* учи́тель чистописа́нія, maître (*m.*) à écrire, d'écriture.

Schreiben, *v. a.* писа́ть, написа́ть, écrire; (Bücher ꝛc.) сочини́ть, écrire, composer (des livres etc.); ſich -, *v. r.* называ́ться, писа́ться, se nommer.

Schreiben, *n.* писа́нїе, письмо́, lettre, *f.*

Schreibepult, *n.* бюро́, bureau, *m.*

Schreiber, *m.* писе́цъ, чистописа́тель, écrivain, *m.*; (in Kanzeleyen ꝛc.) пи́сарь; пи́счикъ, копи́стъ, перепи́счикъ, greffier; clerc, copiste, *m.*

Schreiberey, *f.* письмо́, писа́нїе, écriture, *f.*

Schreibeſchrank, *m.* бюро́, bureau, *m.*

Schreibetiſch, *v.* Schreibtiſch.

Schreibezeug, *n.* чернильница со всѣмъ пи́счимъ прибо́ромъ, écriture, *f.*

Schreibfeder, *f.* пи́счее перо́, plume (*f.*) à écrire.

Schreibfehler, *m.* опи́ска, погрѣшность въ письмѣ, faute (*f.*) d'écrivain, de copiste.

Schreibpapier, *n.* пи́счая бума́га, papier (*m.*) à écrire.

Schreibſchule, *f.* шко́ла гдѣ у́чатъ писа́ть, école (*f.*) à écrire.

Schreibſtube, *f.* кабине́тъ, конто́ра, cabinet, comptoir, *m.*

Schreibtafel, *f.* пергаме́нтъ, пергаме́нтные листо́чки, tablettes, tabelles, *f. pl.*; (Schiefertafel) а́спидная доска́, table (*f.*) d'ardoise.

Schreibtiſch, *m.* столъ для письма́, бюро́, bureau, secrétaire, *m.*

Schreibzeug, *v.* Schreibezeug.

Schrein, *v.* Schrank.

Schreiner, *m.* столя́ръ, menuisier, *m.*

Schreiten, *v. n.* шага́ть, ступа́ть, шаги́ дѣлать, faire de pas; zum Werke ſchreiten, принима́ться за дѣло, приступи́ть, mettre la main à l'oeuvre, venir au fait.

Schrey, *m.* крикъ, вскрикъ, cri, *m.*

Schreyen, *v. n.* крича́ть, вопи́ть, горла́нить, crier. -en, *n.* крича́нїе, вопль, des cris, *m. pl.* -er, *m.* крику́нъ, crieur, criard, *m.* Schreyhals, *m.* крику́нъ, пла́кса, braillard, *m.*

Schrift, *f.* писа́нїе, письмо́, по́черкъ, écrit, *m.* écriture, *f.* caractère, *m.* lettres, *f. pl.*; (ein Werk) сочине́нїе, pièce, *f.* traité, *m.* -ten, *f. pl.* лите́ры, шри́фты, caractères (d'imprimerie), *m. pl.* lettres, *f. pl.*; (Werke) сочине́нїя, écrits, *m. pl.* oeuvres, *f. pl.*

Schriftgelehrte, *m.* кни́жникъ, scribe, *m.*

Schriftgießer, *m.* словоли́тчикъ, fondeur (*m.*) de caractères, d'imprimerie. -erey, *f.* словоли́тная, fonderie (de caractères), *f.*

Schriftkaſten, *m.* ка́сса, casse, casseau, *m.*

Schriftlich, *adj.* пи́сьменный, par écrit, par lettres.

Schriftmäßig, *adj.* Свяще́нному писа́нїю сообра́зный, conforme à la sainte écriture.

Schriftſetzer, *m.* набо́рщикъ, compositeur, *m.*

Schriftſteller, *m.* -rin, *f.* писа́тель, а́вторъ, сочини́тель; -тельница, auteur, *m.* et *f.*; -erey, *f.* сочине́нїе книгъ, composition (*f.*) de livres, profession (*f.*) d'auteur. -eriſch, *adj.* а́вторскій, писа́телевъ, d'auteur, *m.* -ern, *v. n.* сочини́ть книги, écrire, composer des livres.

Schritt, *m.* шагъ, стопа́, ходъ, pas, *m.*

Schrittſchuh, *v.* Schlittſchuh.

Schrittzähler, Schrittmeſſer, *m.* шагомѣръ, compte-pas, hodomètre, *m.*

Schrof, *adj.* (rauh) шерохова́тый, неро́вной, rude; (ſteil) крутой, уте́систый, я́рый, escarpé, roide.

Schrolle, *f.* (*p. u.*) дурь, я, неве́селой часъ, boutade, *f.*

Schröpfen, *v. a.* рожо́чную, ба́ночную кровь пуска́ть, ventouser, appliquer des ventouses; (*fam. fig.*) einen -, * ску́пить, драть съ кого́, écorcher, surfaire; (das Getreide -) подрѣзывать, подка́шивать (житы), effaner, effioler (le blé).

Schröpfkopf, *m.* Schröpfhorn, *n.* ба́нки, ventouse, *f.*

Schrot, *m.* (zum Schießen) дробь, я, dragée, cendre (*f.*) de plomb; (vom Brode) кру́пно моло́той

хлѣбъ, blé (*m.*) égrugé; (von Münzen) надлежащій вѣсъ монéты, aloi, *m.*; ein Mann von altem Schrot und Korn) добрый, чистосердéчный человѣкъ (такóй какъ бывáли въ дрéвнія временá), homme (*m.*) de la vieille roche.

Schrotbeutel, *m.* дробная сýмка, sachet (*m.*) à dragée.

Schrotbüchſe, *f.* охóтничье ружьé, fusil (*m.*) de chasse.

Schrote, *f.* покрóжка, lisière, *f.*

Schroten, *v. a.* (auf der Mühle) крýпно молóть, крупúть, égruger; (zerhacken, zerſägen) колóть, рубúть, перерубúть, распúливать, couper, trancher; (Fäſſer ꝛc.) кашúть, тащúть, faire rouler, encaver, descendre. -ten, *n.* перерубáнїе; -качáнїе, подвигáнїе, coupe, *f.*; encavement, *m.*; (крýпное) молóтье, égrugement, *m.*

Schröter, *m.* тотъ котóрый бóчки и пр. поставлáетъ въ пóгребъ, encaveur, *m.*

Schröter, *m.* (Käfer) рогáчъ, олéнь, (жукъ), cerf (*m.*) volant (scarabée).

Schrothobel, *m.* драчъ, шерхобель, rifard, *m.*

Schrotleiter, *f.* спýски, клáдки, poulin, *m.*

Schrotmehl, *n.* грýбая, крýпно молóтая мукá, gruau, *m.*

Schrotſäge, *f.* большáя пилá, grande scie, *f.* -ſcheere, *f.* большíя нóжницы, cisailles, *f. pl.*

Schrotwage, *f.*ýровень, вáтерпасъ, niveau, *m.*

Schrubben, *v. a.* чúстить, вымести́, nettoyer, balayer.

Schrumpfen, *v. n.* мóрщиться, сжимáться, морщúны получáть, дрябнуть, se retirer, se rider, se retrécir. -pfig, *adj.* морщиновáтый, морщúвый, ridé, gresillé.

Schrunde, *f.* разсѣдина, трéщина, fente, crevasse, gerçure, *f.*

Schub, *m.* тихъ, тихáнїе, совъ, шúбъ, coup, *m.*; (bey den Bäckern: ein Schub Brode) печь, f, poussée, *f.*; (Kegelſchub) игрá (кéгелей), jeu (de quilles), *m.*

Schubfenſter, *n.* выдвижнóе окнó, coulisse (de fenétre), *m.*

Schubkarren, *m.* телѣжка, тáчка, brouette, *f.*

Schubkaſten, *m.* -käſtchen, *n.* Schublade, *f.* выдвижнóй ящикъ, tiroir, *m.* layette, *f.*

Schubſack, *m.* (*fam.*) кармáнъ, мѣшóкъ, poche, *f.*

Schubut, *v.* Schufut.

Schüchtern, *adj.* застѣнчивый, робкíй, боязлúвый, timide, craintif. -ernheit, *f.* застѣнчивость, робкость, f, timidité, *f.*

Schuft, *m.* нúщій, бѣднúга, gueux, *m.*; плутъ, filou, *m.*

Schufut, Schubut, *m.* фúлинъ, grand chat-huant, grand duc, *m.*

Schuh, *m.* башмáкъ, soulier, *m.*; футъ, pied (de mesure), *m.*

Schuhahle, *f.* шúло, alène, *f.*

Schuhbürſte, *f.* башмáчная щéтка, décrottoire, *f.*

Schuhdraht, *m.* дрáтва, вервá сапожническая, ligneul, *m.*

Schuhen, *v. a.* обувáть, chausser.

Schuhflicker, *m.* чеботáрь, ú, savetier, *m.*

Schuhknecht, *m.* подмастéрье, рабóтникъ у сапóжника, garçon (*m.*) cordonnier.

Schuhleiſten, *m.* колóдка, forme (*f.*) de soulier.

Schuhmacher, *m.* (beſonders Mannsſchuhmacher) сапóжникъ, (beſonders Frauenſchuhmacher) башмáчникъ, cordonnier, *m.*

Schuhmaß, *n.* мѣрка, compas (*m.*) de cordonnier.

Schuhputzer, *m.* кто башмакú чúститъ, décrotteur, *m.*

Schuhriemen, *m.* башмáчной ремéнь, courroie (*f.*) de soulier.

Schuhſchnalle, *f.* башмáчная пряжка, boucle (*f.*) de soulier. -ſchwärze, *f.* башмáчная вáкса, noir (*m.*) de cordonnier, cirage, *m.* -ſohle, *f.* подóшва, semelle, *f.*

Schuhwachs, *n. v.* Schuhſchwärze.

Schulamt, *n.* Schulſtelle, *f.* мѣсто при учúлищѣ, дóлжность учúтеля, emploi (*m.*) de maître d'école, de régent.

Schulbuch, *n.* учéбная, шкóльная книга, livre (*m.*) d'école, de classe.

Schuld, *f.* (Vergehen) винá, faute, cause, *f.*; (Schuld ſeyn an etwas) быть виновáту въ чéмъ, être cause de qc.; es iſt nicht meine Schuld, я не виновáтъ, ce n'est pas ma faute; (an Gelde) долгъ, dette, *f.*; in Schulden gerathen, Schulden machen, задолжáть, s'endetter.

Schuldbrief, *m.* роспúска въ долгѣ, obligation, *f.*

Schuldenlaſt, *f.* большíе долги́, dettes (*f. pl.*) immenses.

Schuldforderung, *f.* долгъ на кожъ, трéбованїе, dette active, prétention, *f.*

Schuldherr, *m.* заимодáвецъ, créancier, *m.*

Schuldig, *adj.* (eines Vergehens) винный, винóвный, виновáтый, coupable; (verbunden) обязанный, дóлжный, dû, tenu, obligé, redevable; (von Geldſchulden ꝛc.) дóлжный, qui doit, endetté.

Schuldigkeit, *f.* дóлжность, обязанность, f, devoir, *m.* obligation, *f.*

Schuldlos, *adj.* невúнной, innocent, *m.*

Schuldmann, Schuldner, *m.* -rin, *f.* должнúкъ, -нúца, débiteur, *m.* débitrice, *f.*

Schule, *f.* учúлище, шкóла, école, *f.* collège, *m.*; (*fam.*) aus der Schule ſchwatzen, выболтать что, bavarder, redire.

Schüler, *m.* -rin, *f.* ученúкъ, -нúца, écolier, disciple, *m.*; écolière, *f.*

Schulfuchs, *m.* педáнтъ, pédant, *m.*

Schulgeld, *n.* плáта за учéнье въ шкóлѣ, écolage, *m.*

Schulgerecht, *adj.* методúческíй, méthodique; (von Pferden) манéжной, bien dressé, fait.

Schulhalter, Schulmeiſter, *m.* -tin, *f.* учи́тель, précepteur, maître (*m.*) d'école; учи́тельница, préceptrice, *f.*

Schulknabe, *m.* шко́льникъ, ученикъ, écolier, *m.*

Schulkrankheit, *f.* прито́рная боле́знь, maladie (*f.*) de commande.

Schulmann, *m.* учи́тель, педаго́гъ, pédagogue, *m.*

Schulordnung, *f.* уста́въ для школъ, réglement (*m.*) des écoles.

Schulpferd, *n.* шко́льная ло́шадь, cheval (*m.*) d'école.

Schulſtaub, *m.* (*fig.*) шко́льная пыль, poussière (*f.*) de l'école; den Schulſtaub einſchlucken, трудя́ться въ шко́лѣ, быть учителемъ, se peiner à l'école (étant maître d'école).

Schulter, *f.* плечо́, (*sl.* ра́мо), épaule, *f.* -terbein, *n.* плечна́я кость, os (*m.*) huméral. -blatt, *n.* плечна́я лопа́тка, paleron, *m.* omoplate, *f.* -tergehenk, *n.* пе́ревязь, baudrier, *m.*

Schultern, *v. a.* на плечо́ брать (ружьё), mettre sur l'épaule; ſchultert das Gewehr! наплечо́! à l'épaule (les armes)!

Schultheiß, (Schuldheiß), Schulze, *m.* исправникъ, судья́, maire, juge (de village), *m.*

Schulweſen, *n.* всё что каса́ется до учи́лищъ, affaires (*f. pl.*) des écoles, tout ce qui concerne les écoles.

Schulzucht, *f.* поря́докъ, благочи́нїе въ учи́лищахъ, discipline (*f.*) des écoles.

Schund, *m. v.* Unflath.

Schundfeger, Schundkönig, *m.* золота́рь, говночи́стъ, cureur (*m.*) de retraits, vidangeur, *m.*

Schupp, *m.* толчо́къ, choc, *m.*

Schuppe, *f.* чешу́я, écaille, *f.*

Schüppe, *f. v.* Schaufel.

Schüppen, *f.* (Pik in der Karte) пи́ны, пикъ, pique (au jeu de cartes), *m.*

Schuppen, *v. a.* толка́ть, пихать, pousser; (einen Fiſch -), *v.* Abſchuppen.

Schuppicht, *adj.* чешу́йчатый, чешуева́тый, semblable aux écailles.

Schuppig, *adj.* чешу́йной, чешуи́стой, écailleux.

Schur, *f.* стриже́нїе, tonte, coupe, *f.*

Schur, *m.* (*fam.*) шту́ка, tour, *m.*; einem einen Schur thun, игра́ть кому́ шту́ку, jouer un tour à q.

Schüreiſen, *n.* Schürhaken, *m.* кочерга́, tisonnier, *m.*

Schüren, *v. a.* ого́нь мѣша́ть, remuer, attiser, fourgonner.

Schürfen, *v. a.* ширфова́ть, прїискива́ть руду́, fouiller, découvrir une mine.

Schürfhobel, *m. T.* драчь, galère, *f.*

Schuriegeln, *v. a.* (*pop.*) му́чить кого́, безъ ну́жды и по́льзы труди́ть, vexer, tourmenter.

Schurke, *m.* бездѣльникъ, плутъ, coquin, lâche, *m.* -ferey, *f.* -kenſtreich, *m.* бездѣльничество, плутовство́, coquinerie, *f.* -iſch, *adj.* плутовско́й, бездѣльническо́й, de coquin.

Schurz, *m.* за́понъ, пере́дникъ, tablier, devantier, *m.*; (am Kamin) колпа́къ очно́й, manteau (*m.*) de cheminée.

Schürze, *f.* пере́дникъ, tablier, *m.*

Schürzen, *v. a.* связывать, затяну́ть, опоя́сывать, подвяза́ть, trousser, nouer.

Schurzfell, *n.* за́понъ, ко́жаной пере́дникъ, tablier de peau, *m.*

Schuß, *m.* вы́стрѣлъ, пальба́, coup (d'une arme à feu), *m.*; (mit einem Pfeile) стрѣльба́, coup de flèche; (ein Schuß Pulver) заря́дъ, charge, *f.*; (Trieb von Pflanzen) побѣгъ, росто́къ, jet, *m.*; (Knoten an Pflanzen) колѣно (на расте́нїи), genouillée, *f.*; (als des Waſſers) стремле́нїе, chûte, impétuosité, *f.*; im Schuſſe ſeyn, стреми́ться, s'élancer; einen Schuß haben, дураковатымъ быть, avoir un coup de hache.

Schüſſel, *f.* чаша, блю́до, plat, *m.*; -elring, *m.* кружо́къ, наблю́дникъ, porte-assiette, garde-nappe, *f.*

Schußfrey, *adj.* нерани́мый, безопа́сенъ, à l'épreuve du mousquet, hors de la portée de balles.

Schußwaſſer, *n.* вода́ отъ вы́стрѣла, arquebusade, *f.* -wunde, *f.* ра́на отъ пу́ли, plaie (*f.*) d'arme à feu, coup (*m.*) de feu.

Schuſter, *m. v.* Schuhmacher. -erkneif, *n.* сапо́жническо́й ножъ, рѣза́къ, tranchet, *m.* -ern, *v. a.* сапо́жничать, башмаки́ дѣлать, faire ou raccommoder des souliers. -erpech, *n.* сапо́жническо́й варъ, poix, *f.* -erſchwärze, *f.* сапо́жническая чернь, ва́кса, noir (*m.*) de cordonnier. -erzwecke, *f.* сапо́жничій гвоздь, petit clou, *m.* broche, *f.*

Schüte, *f.* шню́та, трехмачто́вая, barque, *f.*

Schutt, *m.* му́соръ, щебень, (бив) бутъ, décombres, *m. pl.*

Schütte, *f.* нава́лъ, гру́да, ку́ча, monceau, *m.*; Schütte (Stroh) свя́зка (соло́мы), botte (de paille), *f.*

Schütteln, *v. a.* трясти́, кива́ть, пошева́ть, secouer, branler. -eln, *n.* трясе́нїе, secouement, *m.*

Schütten, *v. n.* (vom Getreide) много зерень дать, умоло́тимымъ быть (говори́тся о хлѣбѣ), donner beaucoup de grains (du blé).

Schütten, *v. a.* сыпа́ть, лить, verser, répandre, transvaser.

Schüttern, *v. n.* трястися, потраса́ться, trembler, branler.

Schüttgelb, *n.* шизель, родъ жёлтой кра́ски, stil de grain, *m.*

Schutz, *m.* (an Mühlen) заслонъ, затво́ръ, щитъ, vanne, lançoir, *m.* varaigne, *f.*; (Beſchützung) засту́па, защи́та, огра́да, покрови́тельство, défense, protection, *f.*

Schutzblattern, *f. pl.* коро́вья о́спа, vaccine, *f.*

Schutzbret, *n.* завво́ръ, щитъ, vanne, *f.*
Schütze, *f.* стрѣле́цъ, стрѣло́къ, tireur, *m.*
Schützen, *v. a.* защища́ть, предъохрани́ть, ограждать, soutenir, protéger; das Waſſer -, запруди́ть во́ду, arrêter l'eau (par la vanne etc.).
Schutzengel, *m.* а́нгелъ храни́тель, ange (*m.*) tutélaire, gardien, *m.*
Schützenhaus, *n.* домъ стрѣле́цкой, jeu (*m.*) de l'arquebuse.
Schutzgatter, *n.* вешня́къ, твори́ло, vanne, *f.*; рерсъ, herse, *f.*
Schutzgeiſt, *m.* духъ храни́тель, génie tutélaire, *f.*
Schutzgeld, *n.* пла́та за покрови́тельство, за пра́во граждан́ства, reconnaissance (*f.*) d'octroi.
Schutzgott, *m.* богъ храни́тель, dieu tutélaire, *m.* -göttin, *f.* богиня храни́тельница, déesse tutélaire, *f.*
Schutzherr, *m.* покрови́тель, патро́нъ, patron, protecteur, *m.*
Schutzjude, *m.* жидъ, живу́щій подъ защи́тою правительства, juif (*m.*) à octroi.
Schutzrede, *f.* защити́тельная рѣчь, apologie (discours), *f.*
Schutzſchrift, *f.* защити́тельное письмо́ или сочине́ніе, apologie (écrit, brochure), *f.*
Schutzverwandte, *m.* жи́тель, состоя́щій подъ защи́тою правительства, habitant (*m.*) reçu par octroi.
Schwach, *adj.* сла́бый, безси́льной, немо́щной, faible; (kränklich) хво́рый, infirme, fragile, débile; (dünn) то́нкой, mince.
Schwäche, *f.* сла́бость, то́нкость, и, faible, *m.* faiblesse, débilité, *f.*
Schwächen, *v. a.* ослабля́ть, affaiblir, amoindrir; (ein Mädchen) изнаси́ловать, растли́ть (дѣви́цу), violer, défiorer.
Schwachheit, *f.* сла́бость, хво́рость, faiblesse, infirmité, fragilité, *f.* -heitsſünde, *f.* грѣхъ ошъ сла́бости проис-ходя́щій, péché (*m.*) de fragilité.
Schwachkopf, *m.* челове́къ слабоу́мный, imbécille, esprit (*m.*) faible.
Schwächlich, *adj.* хи́лой, сла́бой, дря́хлый, faible, infirme. -lichkeit, *f.* сла́бость, и, faiblesse, infirmité, *f.*
Schwächling, *m.* сла́бый, хво́рый человѣкъ, homme faible, fragile, *m.*
Schwachſinn, *m.* слабоу́мїе, imbécillité, *f.* -ſinnig, *adj.* слабоу́мный, imbécille, *m.*
Schwächung, *f.* ослабле́нїе, affaiblissement, *m.*; наси́льствованїе, défloration, *f.*
Schwaden, *m.* (Dunſt) паръ, чадъ, vapeur, *f.*; (beym Mähen) уко́съ, andain, *m.*; (ein Kraut) ма́нная трава́, manne (*f.*) de Pologne.
Schwadrone, *f.* эскадро́нъ, escadron, *m.*
Schwager, *m.* (der Frauen Bruder, frère de la femme), шу́ринъ; (der Schweſter Mann, mari de la soeur), зять; (der Mann von der Frauen Schweſter, mari de la soeur de la femme), свои́къ; (des Mannes Bruder, frère du mari), де́верь, (en général) beau-frère, *m.*; (*fam.*) Poſtillion, почтальо́нъ, я́мщикъ, postillion, *m.*
Schwägerin, *f.* (der Frauen Schweſter, soeur de la femme), свои́чина, свои́ченица; (des Mannes Schweſter, soeur du mari), золо́вка; (des Bruders Frau, femme du frère), не́вѣстка, (en général) belle-soeur, *f.*
Schwägerſchaft, *f.* свойство́, alliance, *f.*
Schwäher, *m.* (*vi.*) *v.* Schwiegervater.
Schwalbe, *f.* ла́сточка, hirondelle, *f.*
Schwalbenkraut, *n.* (chelidonium majus) чистоту́лъ, я́сколка, ла́стовичная трава́ большая, chelidoine, éclaire, *f.*
Schwalbenneſt, *n.* ла́стовичье гнѣздо́, nid d'hirondelle, *m.*
Schwalbenſchwanz, *m.* ла́сточкинъ хвостъ, queue (*f.*) d'hirondelle; (in der Kriegskunſt) *T.* двое́нная тена́ль, double tenaille, *f.*; (bey den Zimmerleuten) коне́цъ бре́вна запуска́емый въ пазъ у друго́го бре́вна, queue (*f.*) d'aronde; (ein Schmetterling) родъ ба́бочки, espèce (*f.*) de papillon.
Schwalg, *m.* (bey den Glockengießern) отду́шникъ въ пла́вильной пе́чи, soupirail (*m.*) du fourneau.
Schwall, *m.* толпа́, ку́ча, foule, grande quantité, *f.*
Schwamm, *m.* гу́бка, éponge, *f.*; (Bilz) грибъ, champignon, *m.*; (Feuerſchwamm) трутъ, amadou, *m.*
Schwämmchen, *n. pl.* (im Munde) моло́шница, aphtes, *m. pl.*
Schwämmen, *v.* Schwemmen.
Schwammicht, Schwammig, *adj.* ноздрева́той, зы́бкой, гу́бчатый, poreux, fongueux, spongieux.
Schwanen, (*fam.*) *v.* Ahnen.
Schwan, *m.* ле́бедь, cygne, *m.* -nenfell, *n.* лебеди́ная, лебя́жья ко́жа, peau (*f.*) de cygne. -nengeſang, *m.* мни́мое лебеди́ное пѣ́нїе, chant (*m.*) du cygne. -nenhals, *m.* лебеди́ная ше́я, col (*m.*) de cygne; (an Kutſchen, Schlitten) вы́гибъ у каре́тныхъ дрогъ, arc (des brancards), *m.* -nenkiel, *m.* лебеди́ное перо́, plume (*f.*) de cygne.
Schwang, *m.* махъ, каче́нїе. branle, branlement, *m.*; (im Schwange ſeyn oder gehen, въ мо́дѣ быть, въ употребле́нїи быть, être en vogue.
Schwängel, *m.* (der Glocken) язы́къ у ко́локола, battant (d'une cloche); (des Brunnens) о́цепь, коромы́сло, bascule, *f.*
Schwanger, *adj.* брюха́тая, бере́менная, чрева́тая, grosse, enceinte; (*fig.*) mit etwas ſchwanger gehen, умы́слить, ду́мать о чемъ, кнѣть нами-

рение дѣлать что, méditer qc., couver, machiner un dessein.
Schwängern, *v. a.* берéменною дѣлать, брюхо дѣлать, engrossir; (in der Chemie) напоить, imprégner.
Schwangerſchaft, *f.* берéменность, чревáтость, grossesse, *f.*
Schwängerung, *f.* содѣланіе берéменною, action (*f.*) d'engrossir; (chemiſch) напоéніе, imprégnation, *f.*
Schwank, *adj.* тóнкій, гúбкій, mince, flexible, pliable.
Schwank, *m.* шýтка, забáвная повѣсть, plaisanterie, *f.*
Schwanken, *v. n.* качáться, шатáться, зыбаться, branler, vaciller, chanceler; *колебáться въ мысляхъ, неопредѣлéнну быть, balancer, être en suspens, irrésolu. -en, *n.* качáніе, колебáніе, vacillation, *f.* -end, *adj.* шáткій, шатáющійся, vacillant, chancelant; (unentſchloſſen) нерѣшúтельный, колебáющійся въ мысляхъ, irrésolu; (zweydeutig, unbeſtimmt) обоюдный, неопредѣлéнный, ambigu, vague, louche.
Schwänken, *v. a.* качáть, трясти́, полоскáть, mettre en branle, tourner, rincer. -nkkeſſel, *m.* полоскáтельная чáша, cuvette, *f.*
Schwanz, *m.* хвостъ, queue, *f.*; (Zopf, Schopf) косá, пучóкъ, queue (de cheveux), *f.*
Schwänzeln, *v. n.* хвостóмъ махáть, ласкúться, remuer la queue, caresser de la queue.
Schwänzelpfennig, *m.* барышéкъ, остáтки отъ покýпки, anse (*f.*) du panier.
Schwänzen, *v. n.* хвостóмъ махáть, remuer la queue; *бродúть, шатáться, battre le pavé, roder; *v. a.* (ein Pferd) хвостъ подвязáть, trousser la queue du cheval; die Schule -, прогýливаться, не ити́ въ шкóлу, ne pas aller à l'école, faire école buissonnière, négliger.
Schwanzfeder, *f.* хвостовóе перó, plume (*f.*) de la queue. -floſſe, *f.* хвостовóе рыбье перó, nageoire (*f.*) de la queue.
Schwanzmeiſe, *f.* хвостóвка (птúца), mésange à longue queue, *f.*
Schwanzperücke, *f.* парúкъ съ длúнными лóконами, perruque à queue, *f.*
Schwanzriemen, *m.* подхвóстникъ, croupière, *f.* -rübe, *f.* хвостовáя кость у лóшади, os (*m.*) de la queue (d'un cheval).
Schwanzſchraube, *f.* хвостовóй винтъ, culasse (d'un fusil), *f.*
Schwanzſtern, *m. v.* Schweifſtern.
Schwär, (Schwären), *m.* нарывъ, ulcère, *f.* abcès, *m.* -en, *v. n.* нарывáть, гнить, suppurer. -ren, *n.* нарывáніе, suppuration, *f.*
Schwarm, *m.* (Bienen) рой, essaim, *m.*; (Lärm) шумъ, tumulte, bruit, *m.*; (Haufen, Menge) кýча, толпá, мнóжество, foule, cohue, multitude, quantité, *f.*
Schwärmen, *v. n.* (von Bienen) роúться, essaimer; (Lärmen) шумúть, faire du tapage; (herumſchwärmen, ſchwelgen), гулáть, пировáть, бражничать, courir ça et là, faire la débauche; (im Denken) съумасбрóдствовать, extravaguer, rêver. -men, *n.* (der Bienen) отрóиванїе, action (*f.*) d'essaimer; (Schmauſen) пировáніе, gogaille, débauche, *f.*; (Ausſchweifung des Verſtandes) съумасбрóдство, extravagance, *f.*
Schwärmer, *m.* (bey den Feuerwerkern) швéрмеръ, змѣúка, fusée, *f* serpenteau, *m.*; (Schwelger) гулáка, débaucheur, *m.*; (Fanatiker) фанáтикъ, изувѣръ, fanatique, *m.* -erey, *f.* фанатúзмъ, съумасбрóдство, изувѣрство, fanatisme, *m.* -eriſch, *adj.* фанатúческій, съумасбрóдный, fanatique.
Schwarte, *f.* тóлстая кóжа у ветчúны, couenne, *f.*; (Bret) горбúль, я, flache, *f.*
Schwartenmagen, *m.* родъ кýшанья изъ сáла и свинóй кóжи, panse (*f.*) de porc. -enwurſt, *f.* родъ колбáсы (напóленной кускáми свúной кóжи), boudin (*m.*) à la couenne.
Schwartig, *adj.* крѣпкую, тóлстую кóжу имѣющій, couenneux.
Schwarz, *adj.* чéрный, noir; (ſchmutzig) нечúстой, замáранный, sale; (traurig) мрáчный, печáльный, sombre, triste; (abſcheulich, gräßlich) мéрзкій, мéрзостный, méchant, énorme.
Schwarzbraun, *adj.* чернобýрый, bai chatain, bai-marron.
Schwarzdorn, *m.* терн, терновúкъ, prunier sauvage, *m.* -droſſel, *f.* чéрной дрозд, merle noir, *m.*
Schwärze, *f.* черн, и, чернотá, noir, *m.* noirceur, *f.* -zen, *v. a.* чернúть, чéрнить крáсить, noircir; (verleumden) *клеветáть, поносúть, noircir. -zen, *n.* чернéніе, noircissure, *f.*
Schwarzfleiſch, *n.* копчёное мúсо, viande (*f.*) noire.
Schwarzgelb, *adj.* черножéлтый, olivâtre, livide. -grau, *adj.* чернобýрый, gris obscur, gris de more.
Schwarzholz, *n.* хвóйной, крáсной лѣсъ, bois (*m.*) résineux.
Schwarzkümmel, *m.* чернýшка, nielle (*f.*) romaine, des jardins.
Schwarzkunſt, *f.* чернокнúжіе, -книжничество, magie noire, *f.* -künſtler, *m.* чернокнúжникъ, magicien, *m.*
Schwärzlich, *adj.* черноватый, noirâtre.
Schwarzrock, *m.* (*fam.*) человѣкъ въ чéрномъ плáтьѣ, homme vêtu de noir, *m.*
Schwarzroth, *adj.* чернокрáсной, noir rougeâtre.
Schwarzwald, *m.* крáсной лѣсъ (т. е. ѣли, сóсны), bois (*m.*) de sapins, pins.

Schwarzwild, *m.* чёрная дичь, (какъ: кабаны, медвѣди), bêtes noires, *f. pl.*
Schwatzen, *v. n.* разговаривать, калякать, jaser, causer; болтать, пустословить, babiller. -zen, *n.* болтаніе, caquet, babil, *m.*
Schwätzer, *m.* -rin, *f.* болтунъ, говорунъ; болтушка, болтунья, babillard, *m.* -arde, *f.*
Schwatzhaft, *adj.* болтливой, babillard. -haftigkeit, *f.* болтливость, и, causerie, loquacité, *f.*
Schweben, *v. n.* носиться, висѣть, (*sl.*) парить, плавать (о птицахъ), voler, planer en l'air, flotter.
Schwefel, *m.* сѣра, (*sl.*) жупелъ, soufre, *m.* -felblumen, *f. pl.* сѣрные цвѣты, fleurs (*f. pl.*) de soufre. -felbampf, *m.* чадъ сѣрный, vapeur de soufre, vapeur sulfureuse, *f.* -felfaden, *m.* сѣрная нитка, fil soufré, *m.* -felgelb, *adj.* сѣрнаго цвѣта, jaune pâle. -felhölzchen, *n.* сѣрная спичка, allumette, *f.* -hütte, *f.* сѣрной заводъ, fonderie (*f.*) de soufre. -felicht, *adj.* сѣрноватой, ressemblant à du soufre. -felkies, *m.* сѣрный колчеданъ, pyrite (*f.*) de soufre. -felleber, *f.* соль щолокосѣрная, foie (*m.*) de soufre, sulfure (*m.*) de potasse.
Schwefeln, *v. a.* сѣрить, насѣрить, окуривать сѣрными парами, soufrer.
Schwefelfalbe, *f.* сѣрная мазь, onguent (*m.*) de soufre. -fäure, *f.* сѣрная или купоросная кислота, acide (*f.*) de soufre.
Schwefelwerk, *n. v.* Schwefelhütte.
Schweif, *m.* хвостъ, queue, *f.*
Schweifen, *v. n.* шататься, скитаться, шаскаться, courir çà et là, roder, errer; *v. a.* (ausböhlen, ausschweifen) дѣлать выемки, échancrer, canneler.
Schweifstern, *m.* комета, comète, *f.*
Schweigen, *v. n.* et *adj.* молчать, замолчать, умолчать, se taire, garder le silence, passer sous silence. -gen, *n.* молчаніе, silence, *m.*
Schwein, *n.* свинья, cochon, *m.*; * неопрятный человѣкъ, salope, *f.* homme mal-propre, *m.* -nerey, *f.* свинство, неопрятность, и, cochonnerie, *f.*
Schweinfleisch, *n.* свиное мясо, свинина, porc, *m.*
Schweinhirt, *m.* свинопасъ, porcher, gardeur (*m.*) de cochons.
Schweinigel, *m.* ёжъ, hérisson, *m.*; * неопрятный человѣкъ, свинья, salope, *f.* cochon, *m.*
Schweinisch, *adj.* свиной; неопрятный, de porc, de cochon; mal-propre.
Schweinkoben, *m. v.* Schweinstall.
Schweinmutter, *f.* супорось, и, truie, coche, *f.*
Schweinsblase, *f.* свиной пузырь, vessie (*f.*) de cochon. -borste, *f.* щетина, soie (*f.*) de cochon. -braten, *m.* жареная свинина, буженина, rôti de porc, du porc rôti.
Schweinschneider, *m.* кто свиней холоститъ, châtreur (*m.*) de cochons.
Schweinswildbret, *n.* кабанина, viande (*f.*) de sanglier.
Schweinstall, *m.* свиной хлѣвъ, étable, *f.* toit (*m.*) à cochons.
Schweintreiber, *m. v.* Schweinhirt.
Schweiß, *m.* потъ, sueur, *m.*; (bey den Jägern) кровь (звѣрей), sang (des bêtes), *m.*
Schweißen, *v. n.* потѣть, suer; (bey den Jägern) der Hirsch schweißt, у оленя кровь идётъ, le cerf saigne.
Schweißen, *v. a.* сварить, corroyer, braser.
Schweißfuchs, *m.* рыжая лошадь съ пробѣлью, съ бѣлою гривою, рыжечалая, alzan (*m.*) brûlé.
Schweißig, *adj.* запотѣлый, потный, потомъ покрытый, suant, couvert de sueur.
Schweißloch, *n.* -löcher, *pl.* поры, pores, *m. pl.*
Schweißtreibend, *adj.* потогонный, sudorifique.
Schweißtuch, *n.* платокъ для утиранія пота, (*sl.*) убрусъ, suaire, *m.*
Schweizer, *m.* швейцаръ, привратникъ, suisse, portier, *m.* -erkäse, *m.* швейцарскій сыръ, fromage (*m.*) de Suisse.
Schwelen, *v. n.* тлѣть, дымиться, fumer; *v. a.* обжигать, brûler; (Theer -) гнать, сидѣть (дёготь), cuire.
Schwelgen, *v. n.* куликать, чревобѣсить, невоздержно жить, goinfrer, faire la débauche. -ger, *m.* обжора, чревобѣсъ, невоздержной человѣкъ, goinfre, débauché, crapuleux. -erey, *f.* обжорство, невоздержность, и, чревонеистовство, goinfrerie, débauche, ripaille, *f.* -risch, *adj.* невоздержный, чревобѣсный, débauché, luxurieux.
Schwelkenbaum, *m.* (Wasserholunder) калина, sureau aquatique.
Schwelle, *f.* порогъ, seuil, *m.*
Schwellen, *v. n.* (*part.* geschwollen) надыматься, надуваться, пухнуть, s'enfler, se gonfler, bouffir, se bouffir, enfler.
Schwellen, *v. a.* (*part.* geschwellt) надуть, пучить, enfler, gonfler.
Schwemme, *f.* купальня, gué, *m.*
Schwemmen, *v. a.* плавить, гнать по водѣ, faire flotter; Pferde -, купать лошадей, baigner des chevaux; (abspülen) сплывать, laver.
Schwenken, *v. a.* качать, болтать, вертѣть, tourner; махать, размахивать, agiter, branler, manier; sich, *v. r.* вертѣться, оборотиться, se tourner, tournoyer. -kung, *f.* качаніе, маханіе, вертѣніе, brandillement, *m.*; (der Soldaten) *T.* оборочиваніе, conversion, *f.*
Schweppe, *v.* Schmitze.
Schwer, *adj.* тяжелый, lourd, pesant, qui pèse beaucoup; (beschwerlich) тяжкій, тяго-

спный, pénible, fatiguant; (ſchwer zu machen) трýдный, мудрéный, difficile; (hart, als: Strafe) стрóгій, жестóкій (о наказáніи и пр.), sévère, rigoureux, dur.

Schwere, *f.* тя́жесть, тяжéлость, тя́гость, и, pesanteur, gravité, *f.* poids, *m.*; трýдность, difficulté, *f.*

Schwerdt, *v.* Schwert.

Schwerfállig, *adj.* тяжéлый, lourd, pesant. -igkeit, *f.* тяжéлость, и, pesanteur, *f.*

Schwerlich, *adj.* съ трудóмъ, едвá ли, врядъ, avec peine, difficilement.

Schwermuth, *f.* меланхóлія, унылость, mélancolie, humeur sombre, *f.* -müthig, *adj.* унылый, меланхолическій, mélancolique, morne, sombre.

Schwerpunkt, *m.* тóчка тя́жести, centre (*m.*) de gravité.

Schwert, *n.* мечъ (мечь), glaive, *m.*; шпáга, épée, *f.*

Schwertfeger, *m.* шпáжникъ, fourbisseur, *m.*

Schwertfiſch, *m.* мечь рыба, espadon, *m.* épée de mer (poisson), *f.*

Schwertlilie, *f.* родъ лилéй, шпáжникъ, iris ordinaire, *f.* glaïeul, *m.*

Schwertritter, *m.* рыцарь мечá, chevalier porte-glaive, *m.*

Schwertſchlag, -ſtreich, *m.* удáръ мечéмъ, coup d'épée, *m.*; ohne -, безъ проли́тія крóви, sans coup ferir.

Schwertträger, *m.* мечено́сецъ, porte-glaive, porte-épée, *m.*

Schweſter, *f.* -ſterchen, *n.* сестрá, сестри́ца, soeur, *f.* -ſterkind, *n.* племя́нникъ, племя́нница, neveu, *m.* nièce, *f.* -ſterlich, *adj.* сестри́нской, de soeur, en soeur. -ſtermann, *m.* зять, beau-frère (mari de la soeur), *m.* -ſterſchaft, *f.* (im Kloſter) монáхини (въ одномъ монастырѣ), les religieuses (d'un couvent), *f. pl.* -ſterſohn, *m.* племя́нникъ (сéстрин сынъ), neveu (fils de la soeur), *m.* -ſtertochter, *f.* племя́нница (сéстрина дочь), nièce (fille de la soeur), *f.*

Schwibbogen, *m.* áрка, сводъ у стѣны, voûte, arcade, *f.*

Schwiegereltern, *pl.* тесть и тёща, свёкоръ и свекрóвь, и, beau père (*m.*) et belle mère, *f.* -germutter, *f.* (Schwieger, *f. vi.*) (der Frauen Mutter) тёща, (mère de la femme); (des Mannes Mutter) свекрóвь, (mère du mari) belle-mère, *f.* -gerſohn, *m.* зять, и, beau-fils, gendre, *m.* -gertochter, *f.* невѣстка, belle-fille, *f.* -gervater, *m.* (der Frauen Vater) тесть, (père de la femme); (des Mannes Vater) свёкоръ, (père du mari), beau-père, *m.*

Schwiele, *f.* мозóль, и, durillon, cal, *m.*

Schwierig, *adj.* затрýдни́тельный, difficile; (unzufrieden) недовóльной, difficultueux, mécontent; (gefährlich) опáсный, périlleux. -igkeit, *f.* затрýднéніе, затрýдни́тельность, difficulté, *f.*; Schwierigkeiten machen, оппозóрки дѣлать, проти́виться, faire difficulté de qc.

Schwimmblaſe, *f.* рыбій пузы́рь, vessie, *f.*

Schwimmen, *v. n.* et *a.* плыть, плáвать, nager, passer à la nage. -en, *n.* плáваніе, action (*f.*) de nager. -er, *m.* плáватель, nageur, *m.*

Schwimmfuß, *m.* плáвательная нога́, pied (*m.*) propre à nager.

Schwinde, *f.* лишáй, dartre, *f.*

Schwindel, *m.* кружéніе головы́, вертýнь, vertige, *m.* -deler, -delgeiſt, *m.* безъ разсýдка поступáющій, вертопрáхъ, étourdi, fantasque, *m.* tête légère, *f.* -delig, -dlig, *adj.* подвéрженный кружéнію головы́, закружли́вый, sujet aux vertiges, vertigineux. -delkörner, *n. pl.* корíáндръ, coriandre, *f.* -deln, *v. i.* mir ſchwindelt, голова́ у менá кружи́тся, la tête me tourne.

Schwinden, *v. n.* бы́стро проходи́ть, улета́ть, se passer vite; (vertrocknen) засыха́ть, ссыха́ться, умаля́ться, со́хнуть, чáхнуть, sécher, diminuer, se diminuer, s'amoindrir, se consumer, se faner, se flétrir.

Schwindflechte, *f.* *v.* Schwinde.

Schwindgrube, *f.* я́ма, куда́ взя́кую нечистоту́ сливáютъ, puisard, *m.*

Schwindſucht, *f.* чахóтка, phtisie, *f.* -ſüchtig, *adj.* чахóточный, étique.

Schwinge, *f.* трепáло, трепáлка, мя́лица, macque, *f.* brisoir, *m.*; (Futterſchwinge) вѣяльная мáшина, вѣяло, vanne, *f.*; (Schwungfeder) правíльныя пéрья, (*poét.*) крыло́, penne, *f.*; (*poét.*) aile, *f.*

Schwingen, *v. a.* качáть, махáть, brandiller, balancer; (Flachs) трепáть, broyer (du lin); (Korn) вѣять, vanner; ſich -, *v. r.* качáться, скакáть, s'élancer, voltiger; (ſich empor ſchwingen) взвивáться, взлетáть, парúть, возпарúть, s'élever, prendre un essor, planer; *v. n.* качáться, balancer.

Schwingfeder, *v.* Schwungfeder.

Schwingung, *f.* качáніе, махáніе, voltigement, *m.*; трепáніе, broyement, *m.*; (des Pendels) качáніе, ходъ маéтника, vibration (du balancier), *f.*

Schwippe, *f.* *v.* Gerte.

Schwirren, *v. n.* крича́ть, чирикáть, сверкáть, faire un bruit aigu, criqueter.

Schwitzbad, *n.* (рýская) бáня, étuve, *f.* -bank, *f.* пóлка, banc (*m.*) à suer, d'étuve.

Schwitzen, *v. n.* et *a.* потѣть; пóтомъ издавáть, suer, pousser (en suant); (von Fenſtern, Mauern ꝛc.) сырѣть, suinter, se couvrir de moiteur. -en, *n.* потѣніе, suintement, *m.*

Schwitzig, *v.* Schweißig.

Schwitzkaſten, *m.* потовáя бáня, étuve sèche, *f.*

Schwören, *v. n.* божи́ться, кля́сться, jurer; (einen Eid -) присляга́ть, prêter serment.
Schwül, *adj.* зно́йный, ду́шный, étouffant, extrêmement chaud. -le, *f.* духота́, зно́й, chaleur (*f.*) étouffante.
Schwulſt, *m.* о́пухоль, tumeur, *f.*; (in Reden und Schriften) наду́тость, и, du phébus, *m.* style ampoulé, *m.*
Schwülſtig, *adj.* наду́тый, высокопа́рный, ampoulé, guindé.
Schwung, *m.* каче́ніе, маха́ніе, поле́тъ, стремле́ніе, паре́ніе, branle, essor, *m.*
Schwungfeder, *f.* правильныя пе́рья, plumes d'aile, *f. pl.*
Schwungriemen, *m.* подвязно́й реме́нь, soupente, *f.*
Schwur, *m.* кля́тва, божба́, serment, jurement, *m.*
Sclave, *m.* -vin, *f.* невольникъ, невольница, рабъ, раба́, esclave, *m.* et *f.* -venhandel, *m.* торгъ не́гражи, невольниками, traite (*f.*) de nègres. -verey, *f.* невольничество, нево́ля, esclavage, *m.* -viſch, *adj.* невольническій, ра́бскій, servile, en esclave.
Scorbut, *m.* цынга́, scorbut, *m.* -butiſch, *adj.* цынго́тной, scorbutique.
Scorpion, *m.* скорпіо́нъ, scorpion, *m.*
Scribent, *m. v.* Schriftſteller.
Scribler, *m.* худо́й писа́тель, écrivailleur, *m.*
Scripturen, *f. pl. v.* Schriften, Papiere.
Scrupel, *m.* сомне́ніе, безпоко́йство со́вѣсти, scrupule, *m.*
Scrupel, *n.* скру́пулъ, двенадцатая часть ло́та, scrupule (poids), *m.*
Sebenbaum, *m.* коза́цкой можжеве́льникъ, savinier, *m.*
Sech, *n.* рѣзе́цъ у плу́га, soc, coutre, *m.*
Sechs, *nu.* шесть, six.
Sechſe, *f.* шесто́е число́; шестёрка, six, *m.*
Sechseck, *n.* шестиуго́льникъ, hexagone, *m.* -eckig, *adj.* шестиуго́льный, hexagone, *adj.*
Sechſer, *m.* шесть фе́нниговъ (родъ моне́ты), pièce (*f.*) de six fenins.
Sechſerley, *adj.* шести́ родо́въ, шестероя́кій, de six sortes, de six manières.
Sechsfach, *adj.* шестери́чной, sextuple.
Sechshundert, *adj.* шестьсотъ, six cent. -ertſte, *adj.* шестисо́тый, le six-centième.
Sechsjährig, *adj.* шестилѣтній, de six ans.
Sechsmal, *adv.* шесть разъ, six fois.
Sechsſpännig, *adj.* съ шу́гожъ, съ шестернёю, à six chevaux, attelé de six chevaux.
Sechstauſend, *nu.* шесть ты́сячъ, six mille.
Sechſte, *adj.* шесто́й, le sixième; le six. -ſthalb, -ſtehalb, *adj.* пять съ полови́ною, cinq et demi. -ſtel, *n.* шеста́я часть, sixième, *m.* -ſtens, *adv.* въ шесты́хъ, sixièmement.
Sechswochen, *pl.* шестинедѣ́льное вре́мя по́слѣ родо́въ, въ кото́рое родильница изъ до́ма не выхо́дитъ, ро́ды, couches, *f. pl.* -wöchnerin, *f.* родильница, accouchée, *f.*
Sechzehn, (Sechszehn), *nu.* шестьна́дцать, seize. -zehnhundert, *nu.* ты́сяча шесть сотъ, mille six cens. -zehnlöthig, *adj.* шестна́дцати-ло́тковой, de douze deniers de fin. -zehnte, *adj.* шестьна́дцатой, le seizième.
Sechzig, *nu.* шестьдеся́тъ, soixante. -ziger, *m.* челове́къ шестидесяти лѣтъ, sexagénaire, *m.*; (im Piketſpiele): шестьдеся́тъ, пикъ (въ пике́тной игрѣ), pic (au jeu de piquet). -zigſte, *m.* шестидеся́тый, soixantième, *m.*
Seckel, *m.* сикль, sicle, *m.*; (Geld-Beutel) (денежной) кошело́къ, bourse, *f.*
Secret, *n.* (Geheimniß) та́йна, секре́тъ, secret, *m.*; (Abtritt) отхо́дъ, ну́жникъ, lieux, *m. pl.* commodités, *f. pl.*
Secretär, *m.* секрета́рь, secrétaire, *m.*
Secte, *f.* раско́лъ, толкъ, е́ресь, secte, *f.*
Sectirer, *m.* ере́тикъ, раско́льникъ, sectaire, *m.*
Secuariſiren, *v.* Säculariſiren.
Secundant, *m.* секунда́нтъ, second, assistant, *m.*
Secunde, *f.* секу́нда, seconde, *f.*
Sedezband, *m.* книга въ шестьна́дцатую (до́лю), livre (*m.*) in-seize.
See, *m.* о́зеро, lac, *m.*
See, *f.* мо́ре, океа́нъ, mer, *f.* océan, *m.*
Seebär, *m.* морско́й конь, ours marin, *m.*
Seefahrer, *m.* мореплава́тель, мореха́децъ, navigateur, marin, *m.* -fahrt, *f.* мореплава́ніе, мореха́дство, navigation, *f.* -fiſch, *m.* морска́я ры́ба, poisson (*m.*) de mer.
Seegefecht, *n.* морско́е сраже́ніе, combat naval, *m.* -gras, *v.* Meergras. -grün, *adj.* бирюзо́ваго цвѣта, селадо́новой, céladon.
Seehafen, *m.* морска́я га́вань, port (*m.*) de mer.
Seehund, *m.* Seekalb, *n.* тюле́нь, я́, не́рпа, veau marin, phoque, *m.*
Seekarte, *f.* морска́я ка́рта, carte marine, *f.* -krankheit, *f.* морска́я боле́знь, mal (*m.*) de mer. -krebs, *m.* морско́й ракъ, homard, *m.* -krieg, *m.* война́ на мо́рѣ, guerre navale, *f.* -küſte, *f.* морско́й бе́регъ, морскіе берега́, côte, *f.*
Seele, *f.* душа́, ame, *f.*; (der Kanone) кана́лъ пу́шки, ame d'un canon; (der Schreibfeder) се́рдце въ перѣ, coeur (*m.*) de la plume. -lenamt, Seelamt, *n.* панихи́да, office (*f.*) des ou pour les morts. -lenangſt, *f.* тоска́ душе́бная, tourment (*m.*) de l'ame, l'angoisse. -lenhirt, *m.* па́стырь (духо́вной)

pasteur (*m.*) des ames, père spirituel, *m.* -lenlehre, *f.* психоло́гія, psychologie, *f.* -lenlos, *adj.* безду́шный, inanimé, sans ame. -lenruhe, *f.* споко́йствіе ду́шй, repos, *m.* tranquillité (*f.*) de l'ame. -lenverkäufer, *m.* душепрода́вецъ, embaucheur, enrôleur, *m.* -lenwanderung, *f.* преселе́ніе ду́шъ, métempsycose.

Seeleute, *pl.* мореха́дцы, mariniers, *m. pl.*

Seelmeſſe, *f.* панихи́да, messe (*f.*) pour les trépassés, messe in requiem.

Seelöwe, *m.* сиву́чъ, lion marin, *m.*

Seelſorge, *f.* попече́ніе о спасе́ніи ду́шй, духо́вная па́ства, cure (*f.*) des ames. -ſorger, *m.* свяще́нникъ, духо́вной оте́цъ, père spirituel, pasteur, *m.*

Seeluft, *f.* морско́й во́здухъ, air (*f.*) de mer.

Seemacht, *f.* морска́я си́ла, флотъ, marine, armée navale, flotte, *f.*

Seemann, *m.* мореха́децъ, marin, *m.*

Seeoffizier, *m.* морско́й офице́ръ, officier (*m.*) de la marine.

Seeotter, *f.* вы́дра морска́я, loutre (*f.*) de mer.

Seepferd, *n.* моржъ, morse, cheval marin, *m.*

Seeräuber, *m.* морско́й разбо́йникъ, pirate, corsaire, écumeur (*m.*) de mer. -berey, *f.* морско́е разбо́йничество, piraterie, *f.*

Seereiſe, *f.* морско́е путеше́ствіе, voyage (*m.*) de mer.

Seeſalz, *n.* морска́я соль, sel marin, *m.*

Seeſchlacht, *f.* Seetreffen, *n.* морско́е сраже́ніе, combat naval, *m.* -ſoldat, *m.* морско́й солда́тъ, soldat (*m.*) de marine. -ſpinne, *f.* морско́й па́укъ (родъ ра́ка), araignée (*f.*) de mer. -ſtaat, *m. v.* Seemacht. -ſtadt, *f.* морско́й го́родъ, ville maritime, *f.* -ſtück, *n.* карти́на, представля́ющая видъ морско́й, marine (tableau), *f.* -ſturm, *m.* морска́я бу́ря, temps (*m.*) de mer, tempête, *f.*

Seetreffen, *n. v.* Seeſchlacht.

Seeufer, *n. v.* Seeküſte.

Seewaſſer, *n.* морска́я, озерна́я вода́, eau (*f.*) de mer, de lac. -wind, *m.* морско́й вѣтръ, vent (*m.*) de mer. -weſen, *n.* морска́я, фло́тскія дѣла́, marine, *f.*

Segel, *n.* па́русъ, (*sl.*) вѣтри́ло, voile, *f.*; unter Segel gehen, отпра́виться въ мо́ре, mettre à la voile. -elbaum, *m.* ма́чта, mât, *m.* -elfertig, *adj.* гото́вый къ отъѣзду, въ путь, appareillé, prêt à mettre à la voile. -elgarn, *n.* паруси́нная ни́тка, ficelle, *f.*

Segeln, *v. n.* et *a.* плыть по воді́, отпра́виться въ мо́ре, faire voile, voguer; ein Fahrzeug in den Grund ſegeln, затопи́ть су́дно, наѣхавши на него́, couler à fond un vaisseau en le choquant.

Segelſtange, *f.* ра́ина, рей, vergue, *f.* -eltuch, *n.* паруси́на, toile (*f.*) à voile. -elwerk, *n.* па́руса, па́русныя сна́сти, voilure, envergure, *f.*

Segen, *m.* благослове́ніе, bénédiction, *f*; (Glück, Reichthum) счастіе, благополу́чіе, успѣхъ, по́льза, бога́тство, prospérité, bonheur, *m.* richesses, *f. pl.*

Segnen, *v. a.* благословля́ть, благослове́ніе дава́ть, bénir, donner la bénédiction.

Segnung, *f. v.* Segen.

Sehe, *f.* (*vulg.*) *v.* Augenſtern.

Sehen, *v. a.* ви́дѣть, зрѣть, voir; (anſehen, anblicken) смотрѣть, гляде́ть, regarder; ſehen laſſen, дать ви́дѣть, faire voir; ſich ſehen laſſen, показа́ться, se faire voir; *v. n.* (ausſehen) видъ имѣть, avoir la mine de; (gerichtet ſeyn, als die Fenſter) обращену́ быть, стоять, лежа́ть, donner sur, dans, être situé: auf etwas -, взира́ть на что, пещи́сь о чемъ, faire attention à, avoir en vue, prendre garde à; zum Fenſter hinaus -, aus dem Fenſter -, смотрѣть въ око́шко, regarder par la fenêtre. -en, *n.* зрѣніе, смотрѣніе, ви́дѣніе, vue, *f.* regard, *m.*

Sehenswürdig, *adj.* любопы́тный, digne d'être vu.

Seher, *m.* (*poét.*), проро́къ, prophète, *m.*

Seherohr, *m.* зри́тельная тру́бка, телеско́пъ, télescope, *m.*

Sehkraft, *f.* спосо́бность ви́дѣть, faculté (*f.*) de voir.

Sehne, *f.* суха́я жи́ла, tendon, nerf, *m.*; (eines Bogens) тетива́, corde (d'un arc à tirer); (in der Geometrie) хо́рда, corde (*T.* de géom.), *f.*

Sehnen, ſich, *v. r.* nach etwas, пыла́ть жела́ніемъ, горячо́ жела́ть, désirer qc. ardemment, soupirer après qc. -nen, *n.* си́льное жела́ніе, désir (*m.*) ardent.

Sehnig, *adj.* жи́листый, tendineux, nerveux.

Sehnlich, *adj.* съ вели́кимъ жела́ніемъ, си́льный, ardent, passionné.

Sehnſucht, *f.* си́льное, нетерпѣли́вое жела́ніе, désir ardent, *m.*

Sehr, *adv.* весьма́, о́чень, кра́йне, très, fort, beaucoup, bien.

Seiche, *f.* (*pop.*) *v.* Harn, Urin. -chen, *v. n.* (*pop.*) *v.* harnen, piſſen.

Seicht, *adj.* неглубо́кій, мѣлкій, bas; (ungegründet, ſchwach) неосновательной, слабый, superficiel, faible. -tigkeit, *f.* мелково́діе, мѣлкость, peu (*m.*) de profondeur, des bas-fonds; * неосновательность, слабость, и, faiblesse, *f.* peu (*m.*) de consistence.

Seide, *f.* шелкъ, soie, *f.*; (rohe -) сыре́цъ, soie crue, grège, *f.*

Seidelbaſt, *m.* я́годка лавру́ша, garou, bois gentil, *m.*

Seiden, *adj.* шелковый, de soie. -denbau, *m.* разво́дъ шелку,

culture (*f.*) des vers à soie. -beney, *n.* ку́кла, кокóнъ, cocon, *m.* -benfárber, *m.* краси́льщикъ ше́лку, teinturier (*m.*) en soie. -benhandel, *m.* торгъ ше́лкомъ, commerce (*m.*) de soierie, soierie, *f.* -benhándler, *m.* купе́цъ ше́лкомъ или́ ше́лковыми това́рами торгу́ющій, marchand (*m.*) de soieries. -benhaſe, *m.* Анго́рскій кро́ликъ, lapin d'Angora, *m.* -benhaſpel, *m.* мотови́ло, во́робы, dévidoir, *m.* -benpflanze, *f.* ше́лковое расте́нїе, soyeuse, *f.* -benſchwanz, *m.* свиристе́ль, и́, jaseur de Bohème (oiseau), *m.* -benſticker, *m.* -rin, *f.* шелкотве́й, швецъ, швея, brodeur, *m.* brodeuse (*f.*) en soie. -benwaare, *f.* ше́лковые това́ры, soieries, *f. pl.* -benwatte, *f.* ше́лковая ва́тка, ouate (*f.*) de soie. -benweber, *m.* ткачъ ше́лковой матéрїй, ouvrier ou tisserand (*m.*) en soie. -benwurm, *m.* -bentraupe, *f.* ше́лковой червь, ver (*m.*) à soie. -benzeug, *m.* ше́лковая матéрїя, étoffe (*f.*) de soie. -benzucht, *f. v.* Seidenbau.

Seife, *f.* мы́ло, savon, *m.* -fen, *v. a.* мы́лить, savonner. -fenartig, *adj.* мыльва́тый, savonneux. -fenbalſam, *m.* мы́льной ба́льзамъ, baume (*m.*) de savon. -fenbaum, *m.* мы́льное де́рево, savonnier, *m.* -fenblaſe, *f.* мы́льной пузы́рь, bouteille (*f.*) de savon. -fenkraut, *n.* мы́льная трава́, saponnaire, *f.* -fenkugel, *f.* мы́льной ша́рикъ, savonnette, *f.* -fenſieder, *m.* мылова́ръ, savonnier, faiseur de savon, *m.* -ſiederey, *f.* мылова́рня, savonnerie, *f.* -fenſpiritus, *m.* мы́льной спи́ртъ, esprit (*m.*) de savonnette. -fenſtein, *m.* (steatites) мы́льный ка́мень, stéatite, *m.* -fenwaſſer, *n.* мы́льная вода́, eau (*f.*) de savon. -fig, *adj.* мы́льной, мыльва́тый, savonneux.

Seigen, *v.* Seihen.

Seiger, *adj.* (im Bergbaue) перпендикуля́рной, perpendiculaire.

Seiger, *m.* часы́, horloge, cloche, *f.*

Seigerabtreiber, *m.* рабо́тникъ, отдѣля́ющій серебро́ отъ свинца́, affineur, *m.*

Seigerhütte, *f.* пла́вильня, affinerie, *f.*

Seigern, *v. a.* (im Bergbau) *T.* отдѣля́ть свинцова́тое серебро́ отъ мѣди, очища́ливать, séparer l'argent du cuivre.

Seigerſtunde, (*fam.*) eine ganze-, цѣлый часъ, une heure entière, *f.*

Seigerung, *f.* очища́ливанїе, affinement, *m.*

Seihen, *v. a.* цѣди́ть, процѣживать, пропуска́ть, filtrer. -en, *n.* цѣженїе, процѣживанїе, filtration, *f.* -betuch, *n.* цѣди́льная тря́пка, filtre, *m.*

Seil, *n.* вере́вка, кана́тъ, corde, *f.* cable, *m.*

Seiler, *m.* вере́вочной, кана́тной ма́стеръ, cordier, *m.* -erbahn, *f.* кана́тной дворъ, corderie, *f.*

Seiltänzer, *m.* балансе́ръ, канцо́вщикъ по вере́вкѣ, danseur (*m.*) de corde.

Seim, *m.* слизь, густо́й сокъ, suc épais, *m.*

Seimen, *v. n.* кисе́ль дава́ть, rendre un suc épais; *v. a.* (Honig -) очища́ть (мёдъ), purifier (le miel).

Seimicht, *adj.* (*fam.*) густы́й (о со́усѣ), mucilagineux.

Sein, ſeine, ſein, *pron.* свой, своя́, своé, его́, son, sa.

Seinethalben, -etwegen, -willen, для него́, ра́ди его́, pour lui.

Seinige, der, die, das, его́, свой, своя́, своé, sien, *m.* sienne, *f.*

Seit, *adv.* съ, отъ, съ того́ вре́мени, depuis, dès.

Seitdem, *adv.* съ того́ вре́мени, съ тѣхъ поръ, depuis, depuis ce temps-là.

Seite, *f.* страна́, сторона́, (beſonders des Körpers) бокъ, côté, côte, *f.* parti, *m.*; (im Buche) страни́ца, page, *f.*; bey -, auf die -, *adv.* въ сто́рону, на сторону, à part, à l'écart, à côté, de côté.

Seitenblick, *m.* взглядъ съ боку́, regard (*m.*) de côté, de travers. -bret, *n.* бокова́я доска́, pan, radier, *m.*

Seitengebäude, *n.* боково́е строе́нїе, фли́гель, aile (*f.*) d'un bâtiment. -gewehr, *n.* шеса́къ, са́бля, шпа́га, épée, *f.*

Seitenlinie, *f.* бокова́я ли́нїя, ligne collatérale, *f.*

Seitenſtechen, *n.* коло́тье въ боку́, pleurésie, *f.* point (*m.*) de côté.

Seitenthür, *f.* бокова́я дверь, porte (*f.*) de côté.

Seitenweg, *m.* бокова́я доро́га, chemin écarté, *m.* -wind, *m.* боково́й вѣтръ, vent de bouline, vent latéral, *m.*

Seitenzahl, *f.* число́ страни́цы, nombre de la page, *m.*

Seither, *adv.* съ того́ вре́мени, до сихъ поръ, depuis, jusque à présent.

Seitwärts, *adv.* съ бо́ку, въ сто́рону, на сторону, de, à côté.

Selbander, Selbzweyte, самъ-другъ, à deux, lui, moi deuxième.

Selber, *pron.* самъ, même.

Selbiger, ſelbige, ſelbiges, *pron.* о́нный, -ая, -ое, тотъ са́мой, тотъже, celui, celle, le même.

Selbſt, *pron.* самъ, même.

Selbſtbefleckung, *f.* самооскверне́нїе, малакїя, masturbation, *f.* onanisme, *m.* -betrug, *m. v.* Selbſttäuſchung.

Selbſteigen, *adj.* свой со́бственный, à soi-même, propre. -erhaltung, *f.* сохране́нїе себя́, conservation (*f.*) de soi-même. -erkenntniß, *f.* позна́нїе самаго́ себя́, connaissance (*f.*) de soi-même.

Selbſtgefälligkeit, *f.* самолю́бїе, amour propre, *m.* -gefühl, *n.* чу́вствованїе самаго́ себя́, sentiment (*m.*) de soi-même. -genügſam, *adj.* тщесла́вный, самимъ собо́ю дово́ленъ, suf-

fisant. -ſamkeit, *f.* тщеслáвіе, самонадѣянность, высóкое мнѣніе о самóмъ себѣ, suffisance, *f.* -geſprách, *n.* разговóръ съ самóмъ собóю, монолóгъ, soliloque, monologue, *m.*

Selbſtherrſcher (Selbſthalter), *m.* самодéржецъ, autocrate, *m.* -herrſcherin, *f.* самодéржица, autocratrice, *f.* -hülfe, *f. v.* Selbſtrache.

Selbſtklug, *adj.* высокоýмный, самъ о себѣ мнóго мнящій, présomptueux.

Selbſtlaut, -lauter, *m.* глáсная, глáсная бýква, voyelle, *f.* -liebe, *f.* самолюбíе, amour propre, *m.* -lob, *n.* самохвáльство, louange de soi-même, *f.*

Selbſtmord, *m.* самоубíйство, suicide, *m.* -mörder, *m.* -rin, *f.* самоубíйца, suicide, *m.* et *f.*

Selbſtpeiniger, *m.* мучúтель самаго себя́, celui qui se tourmente soi-même. -peinigung, *f.* мученíе самаго себя́, action (*f.*) de tourmenter soi-même. -prüfung, *f.* испытáніе самаго себя́, examen (*m.*) de soi-même.

Selbſtrache, *f.* самовлáстное мщéніе, vengeance privée, *f.* -ruhm, *m. v.* Selbſtlob.

Selbſtſchuß, *m.* самострѣл, ружьé и пр. застрѣлáющее того́ котóрый дотрóгивается до негó, arme (*f.*) à feu qui tue celui qui y touche.

Selbſtſchwächung, *f. v.* Selbſtbefleckung.

Selbſtſtändig, *adj.* самобы́тный, самостоя́тельный; незави́симый, qui subsiste par soi-même; indépendant. -ſtändigkeit, *f.* самобы́тность, самосуществýемость, и; незави́симость, subsistance par soi-même; indépendance, *f.*

Selbſtſucht, *f.* самолюбíе, эгоúзмъ, égoïsme, *m.* -ſüchtig, *adj.* самолюби́вый, égoïste.

Selbſttäuſchung, *f.* обмáнъ самаго́ себя́, illusion (*f.*) de soi-même.

Selbſtverleugnung, *f.* отверженíе самаго́ себя́, renoncement (*m.*) à soi-même, abnégation de soi-même. -vertrauen, *n.* упованíе на самаго́ себя́, confiance (*f.*) en soi-même.

Selbſtzufrieden, *adj.* довóленъ самúмъ собóю, content de soi-même. -denheit, *f.* удовóльствіе самúмъ собóю, contentement (*m.*) de soi-même.

Selig, *adj.* блажéнный, правéдный, bienheureux, glorieux; (von Verſtorbenen, der Selige) покóйной, feu, défunt; ſelig ſprechen, причислúть къ лúку святы́хъ, canoniser. -ligkeit, *f.* блажéнство, цáрство небéсное, salut, *m.* béatitude, félicité, *f.* -ligmachend, *adj.* спасúтельной, salutaire. -macher, *m. v.* Heiland. -ligſprechung, *f.* причисленíе къ лúку святы́хъ, béatification, canonisation, *f.*

Sellerie, *m.* селлерéя, célerie, *m.*

Selten, *adj.* рѣдкíй, чрезвычáйной, rare, extraordinaire. -enheit, *f.* рѣдкость, дúво, рѣдкая вещь, чýдность, и, rareté, singularité, *f.*

Seltſam, *adj.* рѣдкíй, rare; чýдный, стрáнный, étrange, bizarre. -ſamkeit, *f.* стрáнность, чýдность, bizarrerie, *f.* рѣдкость, и, curiosité, *f.*

Semmel, *f.* бýлка, petit pain blanc, *m.* -melmehl, *n.* крупúчатая мукá, fleur (*m.*) de farine.

Sendel, *m.* родъ тафты́, espèce (*f.*) de taffetas.

Senden, *v. a.* посылáть, envoyer, dépêcher.

Sendſchreiben, *n.* Sendbrief, *m.* послáніе, письмó, lettre, missive, *f.*

Sendung, *f.* послáніе, mission, *f.*

Senebaum, *m.* -blätter, *n. pl.* Александрíйской лúстъ, séné, *m.*

Senf, *m.* горчúца, moutarde, *f.* -ſbrühe, *f.* горчúчной соусъ, sauce (*f.*) à la moutarde. -ſtorn, *n.* горчúчное сѣмя, graine (*f.*) de sénevé. -ſmühle, *f.* мéльница, въ котóрой горчúцу мéлютъ, moulin (*m.*) à broyer la moutarde. -ſtopf, *m.* горчúчникъ, горчúчница, moutardier, *m.* -ſteig, *m.* лепéшка съ горчúцею, sinapisme, *m.*

Sengen, *v. a.* опалúть, прожигáть, flamber, brûler; ſengen und brennen, (im Kriege) всё опустошúть огнёмъ, mettre tout à feu.

Senkbley, *n.* грузúло, лотъ, sonde, *f.*

Senkel, *m.* снурóкъ, снуровáльной рéшетокъ, lacet, cordon, ferret, *m.*

Senken, *v. a.* опускáть, погружáть, abaisser, plonger, descendre; (Pflanzen) пригибáть вѣтвь въ зéмлю (для распло́да), provigner. -ken, *n.* -kung, *f.* опускáніе, погружéніе, пригибáніе, affaissement, *m.* descente, *f.* provignement, *m.* -ker, *m.* вѣтвь, сучóкъ, котóрой отъ дéрева въ зéмлю пригибáютъ, provin, *m.*

Senkler, *m.* ремéсленникъ, котóрой дѣлаетъ снурки́ съ наконéчникомъ, aiguilletier, *m.*

Senkrecht, *adj.* перпендикуля́рной, отвѣсной, perpendiculaire, à plomb, vertical.

Senne, *f. v.* Sehne.

Senne, Senner, *m.* (in der Schweiz) скотовóдецъ, имѣющій скотúну и дѣлающій сы́ры, (en Suisse) qui nourrit du bétail et fait des fromages.

Senſal, *m. v.* Mäkler.

Senſe, *f.* коса́, faulx, *f.* -ſenſchmid, *m.* кузнéцъ, дѣлающій косы́, taillandier, *m.*

September, *m.* Сентя́брь, Septembre, mois (*m.*) de Septembre.

Serenate, *f.* серена́да, вечéрняя мýзыка, sérénate, *f.*

Serpentin, *m.* серпентúновой кáмень, змѣевúкъ, ophite, serpentine, *f.* marbre serpentin, *m.*

Serſchant, *m.* сержáнтъ, sergent, *m.*

Serviette, *f.* салфéтка, serviette, *f.*

Seſam, *m.* Seſamkraut, *n.* сéзамъ, кунжýтъ, sésame, *m.*

Seſſel, *m.* крéслы, fauteuil, *m.* chaise (*f.*) à bras.
Seßhaft, *v.* Anſáſſig.
Seßbret, *n.* (in der Druckerey) набóрная доскá, composoir, *m.*
Seßen, *v. n.* прыгать, скакáть, sauter, faire un saut, franchir; (úber einen Fluß) перепрáвиться чрезъ рѣку, переѣхать рѣку, passer une rivière; es ſeßt, *v. i.* есть, il y a; es wird Schläge ſeßen, лóзаны бýдутъ (наказанъ лóзанами бýду, бýдешь и пр.), il y aura des coups de donnés, les coups en seront.
Seßen, *v. a.* стáвить, положúть, класть, mettre, placer, poser; (Bäume ꝛc.) сажáть, посадúть (дерéвья), mettre, planter (des arbres etc.); (feſtſeßen) опредѣлúть, назнáчить, постановлúть, fixer, statuer, ordonner; (annehmen, den Fall ſeßen) полагáть, положúть, poser; geſeßt, daß . . ., положúвъ что, supposons, que . . .; einem etwas in den Kopf –, внерúть комý что въ гóлову, mettre qc. à q. dans la tête; etwas ins Geld –, продавáть что, vendre qc.; einen zur Rede –, спрáшивать кого́ о причúнѣ, трéбовать отчéта, demander à qc. raison de qc.; etwas aus den Augen –, пренебрегáть, не уважáть, négliger; den Kopf auf etwas –, упрямиться, s'obstiner, s'opiniâtrer; ſich –, *v. r.* сáдиться, s'asseoir, prendre place, se mettre; (von trüben Flüſſigkeiten) устáиваться, se rasseoir, s'éclaircir, s'épurer; (niederſinken, abnehmen) сбывáть, опадáть, baisser, diminuer; (häuslich irgendwo) поселúться, завестúся дóмомъ, s'établir, se domicilier; (als Gebäude ꝛc.) осѣсть, s'affaisser, prendre son faix; (als Truppen im Kriege) стать, расположúться, prendre place, se poster; (mit den Gläubigern ꝛc.) раздѣлаться, сдѣлаться, s'accommoder (avec ses créanciers).
Seßer, *m.* набóрщикъ, compositeur, *m.*
Seßkaſten, *m.* кáсса, casse, *f.*
Seßkolben, *m.* прибóйникъ, refouloir, *m.*
Seßlinie, *f.* набóрная линéйка, reglette, *f.*
Seßung, *f.* посажéніе, поставлéніе, набирáніе, набóрка, position, composition, *f.*
Seßwage, *f.* вáтерпасъ, niveau, *m.*
Seuche, *f.* зарáза, нóзна, maladie (*f.*) contagieuse.
Seufzen, *v. n.* воздыхáть, вздыхáть, soupirer, gémir. –en, *n.* воздыхáніе, soupirement, *m.*
Seufzer, *m.* вздохъ, soupir, *m.*
Seyn, *v. n.* быть, бывáть, être; (exiſtiren) существовáть, exister.
Sich, *pron.* (*acc.*) себя́, soi, se; (*dat.*) себѣ́, à soi, se.
Sichel, *f.* серпъ, faucille, *f.* –elförmig, *adj.* въ вúдѣ сéрпа, en forme de faucille.
Sicher, *adj.* (gefahrlos) безопáсный, à couvert, à l'abri; (zuverläſſig) надéжный, sûr (à qui l'on peut se fier); (ruhig) безпéчный, споко́йный, sûr, tranquille, sans souci; (gewiß) твéрдый, вѣрный, sûr, assuré. –erheit, *f.* безопáсность, надéжность, поко́й, безпéчность, и, sureté, assurance, sécurité, *f.* –erlich, *adv.* вѣрно, surement, à coup sûr. –ern, *v. a.* обнадéжить, обезпéчить, предъохранúть, assurer, garantir, nantir.
Sicht, *f.* (bey Wechſeln) *T.* предъявлéніе, vue, *f.*
Sichtbar, Sichtlich, *adj.* вúдимый, зрúмый, visible, évident.
Sichtbarkeit, *f.* вúдимость, зрúмость, и, visibilité, *f.*
Sichten, *v. a.* просѣвáть, vanner, bluter.
Sie, *f.* сáмка, femelle, *f.*
Sie, *pron.* онá, elle; онú, онѣ́, ils, elles, eux; (als Anrede) вы, vous.
Sieb, *n.* рѣшетó, сúто, грóхоть, crible, tamis, *m.* étamine, *f.*
Sieben, *v. a.* сѣ́ять (сквозь рѣшетó), cribler, tamiser, passer.
Sieben, *nu.* семь, седмь, sept.
Sieben, *f.* седмáя цúфра; седмúрка, sept, *m.*
Siebeneck, *n.* семиугóльникъ, heptagone, *m.*
Siebenerley, *adj.* семú родóвъ, de sept sortes; de sept façons.
Siebenfach, *adj.* семерúчный, septuple. –fältig, *adj.* семикрáтный, седмерúцею, septuple, sept fois autant.
Siebengeſtirn, *n.* седмизвѣздíе, плеúды, pléiades, *f. pl.*
Siebenhundert, *nu.* семьсотъ, sept cent. –hertſte, *adj.* семисóтый, sept-centième.
Siebenjährig, *adj.* семилѣтнíй, de sept ans.
Siebenmal, *adv.* семь разъ, sept fois.
Siebenſchläfer, *m.* седмь óтрокъ спúщихъ, sept dormeurs, *m. pl.*; (ein Thier) соня́вая бѣлка, loir, *m.*
Siebentauſend, *nu.* семь тысячь, sept mille.
Siebente, *adj.* седмóй, le septième. –entel, *n.* седмáя дóля, septième, *m.* –nthalb, Siebtehalb, *adv.* шесть съ половúною, six et demi.
Siebenzehn, Siebzehn, *nu.* семьнáдцать, dix-sept. –zehnhundert, *nu.* тысяча семь сотъ, mille sept cent.
Siebmacher, *m.* рeмéсленникъ, котóрый сúта дѣлаетъ, faiseur (*m.*) de cribles.
Siebzehnte, *adj.* семнáдцатый, семьнадесúтый, седмóй нáдесять, le dix-septième.
Siebzig, Siebenzig, *nu.* сéмьдесять, soixante et dix, septante.
Siebziger, *m.* человѣкъ кому́ бóлѣе семú десяти лѣтъ отъ рóду, семидесятилѣтнíй, septuagénaire, *m.* –zigjährig, *adj.* семидесятилѣтнíй, septuagénaire, *adj.*
Siebzigſte, *adj.* семидесúтый, le soixante et dixième, septantième.

Siech, *adj.* хво́рый, неду́жный, maladif, infirme.
Siechbette, *n.* одръ боле́зни, продолжи́тельная боле́знь, lit (*m.*) de malade.
Siechen, *v. n.* хвора́ть, languir, être malade.
Siechhaus, *n.* больни́ца, infirmerie, *f.*
Sieden, *v. n.* кипе́ть, bouillir, bouillonner; *v. a.* вари́ть, cuire, faire bouillir.
Siedendheiß, *adj.* кипя́щій, tout bouillant.
Siederey, *f.* ва́рница, atelier (*m.*) où l'on fait cuire.
Sieg, *m.* побе́да, victoire, *f.*
Siegel, *n.* печа́ть, sceau, cachet, *m.* -gelbewahrer, *m.* храни́тель печа́ти, garde (*m.*) des sceaux. -gelerde, *f.* печа́тная земля́, terre sigillaire, *f.*
Siegellack, *n.* сургу́чъ, cire (*f.*) d'Espagne.
Siegeln, *v. a.* печа́тать, печа́ть приложи́ть, cacheter, sceller.
Siegelring, *m.* колечко́ съ печа́тью, anneau à cacheter, *m.*
Siegelwachs, *n.* печа́тной воскъ, cire (*f.*) à sceller.
Siegen, *v. n.* побѣжда́ть, triompher, remporter la victoire, être victorieux. -ger, *m.* -rin, *f.* побѣди́тель, -тельница, vainqueur, *m. f.*
Siegesgepränge, *n.* тріу́мфъ, triomphe, *m.*
Siegeszeichen, *n.* знакъ побѣды, трофе́й, trophée, *m.*
Siegmarwurz, *f.* просви́рки, alcée, *f.*
Siegreich, ſiegbaft, *adj.* побѣдоно́сный, victorieux.
Siehe! Siehe da! *int.* вотъ, ce, voyez, tenez, voici, voilà.
Siehle, *f.* ло́вода, rênes, *f. pl.*
Siekern, *v. n.* прока́пывать, проса́чиваться, течь, couler goutte à goutte, suinter, faire eau.
Signal, *n.* сигна́лъ, знакъ, signal, *m.* -liſiren, дать сигна́лъ, donner le signal; ſich -, *v. r. v.* Auszeichnen.
Signatur, *f.* по́дпись, и, сигнату́ра, seing, *m.* signature, *f.* -gniren, *v.* Unterzeichnen.
Silber, *n.* серебро́, argent, *m.*; (Silbergeſchirr) серебряная посу́да, argenterie, *f.* -berarbeiter, *m.* серебре́шникъ, ouvrier (*m.*) en argent.
Silberbarre, *f.* серебряной слито́къ, barre (*f.*) d'argent. -bergwerk, *n.* серебряной заво́дъ, mine (*f.*) d'argent. -blättchen, *n.* серебряной листо́чекъ, argent en feuilles, *m.* -blech, *n.* серебряная бля́ха, lame (*f.*) d'argent.
Silberdiener, *m.* смотри́тель за серебро́мъ, garde-vaisselle, garde de l'argenterie, *m.* -draht, *m.* серебряная про́волока, fil ou trait (*m.*) d'argent.
Silberfaden, *m.* серебряная ни́тка, fil d'argent, argent filé, *m.* -farbe, *f.* серебряной цвѣтъ, couleur d'argent, *f.* -farben, *adj.* серебряного цвѣта, argentin.
Silbergeld, *n.* серебряныя де́ньги, argent blanc, *m.* -geräth, -geſchirr, *n.* серебряная посу́да, argenterie, *f.* -glätte, *f.* серебряной глетъ, litharge (*f.*) d'argent. -grube, *f.* *v.* Silberbergwerk.
Silberhaltig, *adj.* содержа́щій серебро́, tenant argent, argentin.
Silberkammer, *f.* (зильберка́мера) мѣсто, гдѣ серебряная посу́да храни́тся, garde (*f.*) de l'argenterie. -berklang, *m.* *v.* Silberton.
Silberlahn, *m.* бить серебряная, lame (*f.*) d'argent. -berling, *m.* серебреникъ, denier, *m.*
Silbermünze, *f.* серебряная моне́та, argent blanc, argent monnayé, *m.*
Silbern, *adj.* серебряный, d'argent.
Silberprobe, *f.* серебряная про́ба, touche, *f.*
Silberquell, *m.* (*poét.*) чи́стый, прозра́чный ключъ, source pure et claire, *f.*
Silberreich, *adj.* мно́го серебра́ содержа́щій, серебри́стый, riche en argent.
Silberſervice, *n.* серебряной сервизъ, service (*m.*) d'argent. -ſpinner, *m.* канителльщикъ, fileur (*m.*) d'argent. -ſtimme, *f.* чи́стый о́чень прія́тный го́лосъ, voix excellente, très agréable, *f.* -ſtoff, *m.* серебряная парча́, drap d'argent, *m.*
Silberton, *m.* чи́стый, я́сный го́лосъ, voix claire, *f.*
Silberverwahrer, Silberwärter, *m.* *v.* Silberdiener.
Silberwaſcher, *m.* -rin, *f.* тотъ, (та) кото́рой (кото́рая) серебро́ мо́етъ и чи́ститъ, écureur, *m.* -euse (*f.*) de la vaisselle d'argent.
Silberweiß, *adj.* бѣлый какъ серебро́, blanc comme l'argent.
Simonie, *f.* симо́нія, прода́жа свяще́нныхъ, simonie, *f.*
Simpel, *adj.* просто́й, simple, uni. *v.* einfach.
Sims, *m.* гзымсъ, карни́съ, corniche, saillie, *f.*
Singechor, *m.* хоръ пѣвцо́въ, choeur (*m.*) de voix. -gekunſt, *f.* иску́ство пѣнія, art (*m.*) de chanter.
Singen, *v. n.* пѣть, спѣва́ть, chanter. -en, *n.* пѣніе, chant, *m.*
Singeſpiel, *n.* о́пера, opéra, *m.* -geſtimme, *f.* го́лосъ для пѣнія, voix (*f.*) de musique. -ſtück, *n.* пѣсть, а́рія, air, *m.* -ſtunde, *f.* уро́къ въ пѣніи, leçon (*f.*) de musique, de chant.
Singrün, *n.* барвино́къ, расте́ніе, pervenche, *f.*
Sinken, *v. n.* опуска́ться, погружа́ться, tomber, se laisser tomber, couler à fond; (im Waſſer) утону́ть, увя́знуть, aller à fond; in Ohnmacht, упа́сть въ о́бморокъ, s'évanouir, tomber en défaillance; (ſchlechter werden, in Verfall kommen) унижа́ться, пропада́ть, se détériorer, tomber en décadence; den Muth ſinken laſſen, лиша́ться бо́дрости,

робѣть, унывáть, perdre courage, se décourager. -ken, *n.* упадéнїе, chûte, *f.*

Sinn, *m.* чýвство, sens, *m.*; (Verſtand) рáзумъ, умъ, esprit, *m.*; (Sinn einer Rede) мысль, смыслъ, sens (des mots), *m.*; (Geſinnung) намѣренїе, мнѣнїе, dessein, *m.*; von Sinnen kommen, съ умá сойти́, perdre le sens, la tête; bey Sinnen ſeyn, при пáмяти быть, être dans son bon sens.

Sinnbild, *n.* эмблéма, emblème, *f.* -bildlich, *adj.* эмблемати́ческій, emblématique.

Sinnen, *v. n.* мы́слить, дýмать, penser à qc., méditer qc.

Sinngedicht, *n.* эпигрáмма, épigramme, *f.*

Sinnlich, *adj.* чýвственный, sensitif, perceptible; (die Sinne kitzelnd) плóтскій, sensuel. -lichkeit, *f.* чýвственность, я, чýвства, sensation, *f.*; плотскія чýвствованїя, sensualité, *f.*

Sinnlos, *adj.* безчýвственный, безýмный, insensé. -loſigkeit, *f.* безчýвственность, безтолкóвость, я, folie, inconsidération, *f.*

Sinnreich, *adj.* остроýмный, замыслова́тый, ingénieux, spirituel.

Sinnſpruch, *m.* мóлтво, крáткое достопáмятное изречéнїе, sentence, *f.*

Sinnverwandt, *adj.* синони́мный, однозначащій, synonyme.

Sintemal, *conj.* поелúку, понéже, vu que, parce que.

Sinter, *m.* окáлины, mâchefer, *m.*; (Tropfſtein) кáпельникъ, stalactite, *m.*

Sintern, *v. n.* накипáть, течь, кáпать, suinter, dégoutter.

Sippſchaft, *f.* родня́, parenté, *f.*

Sirop, *v.* Sirup.

Sitte, *f.* обы́чай, coutume, *f.*; *pl.* нрáвы, mœurs, *f. pl.*

Sittenlehre, *f.* нравоученїе, морáль, morale, éthique, *f.* -lehrer, *m.* нравоучúтель, moraliste, *m.*

Sittenlos, *adj.* безъ нрáвовъ, разврáтной, immoral. -loſigkeit, *f.* разврáтность, immoralité, *f.*

Sittenrichter, *m.* крúтикъ нрáвовъ, censeur (*m.*) des mœurs.

Sittenſpruch, *m.* достопáмятное (нравоучúтельное) изречéнїе, sentence morale, *f.*

Sittlich, *adj.* благонрáвный, нрáвственный, moral; ländlich, ſittlich, что гóродъ то нóровъ, chaque pays a sa guise.

Sittlichkeit, *f.* нрáвственность, я, moralité, *f.*

Sittſam, *adj.* степéнный, благочúнный, благонрáвный, modeste, morigéné, réglé. -ſamkeit, *f.* степéнность, скрóмность, благонрáвїе, modestie, *f.*

Sitz, *m.* сѣдáлище, стýлъ, скамéйка, мѣсто, гдѣ сидúть, siège, *m.* chaise, place, *f.*; (Ort des Aufenthalts eines Fürſten) пребыва́нїе, столúца, demeure, résidence, *f.*; (überhaupt Ort, Stelle) мѣсто, lieu, *m.*

Sitzen, *v. n.* сидѣть, être assis; (im Gericht, in einer Verſammlung) засѣдáть, присýдствовать, être présent à une séance, avoir séance; (im Gefängniſſe) сидѣть въ тюрьмѣ, être en prison; ſitzen laſſen, (Geld im Spiele) проигрáть, perdre au jeu; ein Mädchen ſitzen laſſen, оставúть дѣвúцу, не женúться на ней, abandonner une fille; einen ſitzen laſſen, не держáть своегó слóва пришúй къ кому́, manquer à sa parole de venir chez q.; nichts auf ſich ſitzen laſſen, оправдáться, не поддава́ться, se defendre, ne pas souffrir une insulte etc.; ſitzen bleiben, сидѣть, не встава́ть со стýла, rester assis, ne pas se lever de sa place; (*fig.*) (von einem Mädchen) остáться въ дѣвкахъ, не находúть женихá, rester fille (ne trouver point d'épouseur); (von Kleidern) приста́ть, seoir.

Sitzend, *adj.* сúдя; сидя́щій, assis, sédentaire.

Sitzfleiſch, *n.* (*fam.*) kein-haben, не любúть дóлго сидѣть, ne pouvoir demeurer long temps assis.

Sitzung, *f.* засѣда́нїе, séance, *f.*

Skelett, *n.* скелéтъ, остáвъ, squelette, *m.*

Skizze, *f.* скúцъ, пéрвое начертáнїе, esquisse, ébauche, *f.*

Smaragd, *v.* Schmaragd.

So, *pron.* котóрой, -ая, -ое, qui, lequel, laquelle.

So, *adv.* столь, такъ, tant, si, tellement.

So, *conj.* то, alors (on le traduit rarement en françois dans cette acception).

So bald, als, *conj.* какъ скóро, сколь скóро, aussitôt que.

So daß, *conj.* такъ что, de sorte, en sorte que.

Socke, *f.* карпéтка, chausson, *m.*

Sodbrennen, *n.* Sod, *m.* изгáга, aigreur, acrimonie d'estomac, pyrosie, *f.*

Sodomit, *m.* мужелóжецъ, pédéraste, sodomite, *m.* -miterey, *f.* мужелóжство, sodomie, *f.*

So eben, *adv.* мóлько тепéрь, tout à l'heure, seulement à présent, à l'instant.

Soff, *m.* (*pop.*) пья́нство, ivrognerie, ivresse, *f.*; (elendes Getränk) (худóй) напúтокъ, (mauvaise) boisson, *f.*

So gar, *adv.* дáже, même, au point.

So gleich, *adv.* тотчáсъ, aussitôt, d'abord.

So hin, *adv.* такъ, посрéдственно, passablement, telle quelle.

Sohle, *f.* (Salzſohle) *v.* Sole.

Sohle, *f.* (Fußſohle) подóшва, стопá, plante (*f.*) du pied; (am Schuhe ꝛc.) подóшва, semelle, *f.*

Sohlleder, *n.* подóжвенная кóжа, cuir (*m.*) fort.

Sohn, *m.* сынъ, fils, *m.*

So lange (als), *conj.* покáмѣсть tant que.

Solcher, ſolche, ſolches, *pron.* такóй, -áя, -óe, tel, telle. -chergeſtalt, *adv.* такимъ óбразомъ, tellement. -cherley, *adj.* (*p. u.*) такóго рóда, tel.

Sold, *m.* жáлованье, плáта, paye, solde, *f.*

Soldat, *m.* солдáтъ, Soldat, *m.* -atiſch, *adj.* солдáтскій, soldat, soldatesque, militaire.

Sóldner, *m.* наéмныхъ, soldoyé, mercénaire, *m.*

Sole, *f.* солянáя водá, eau salée, *f.*

Sollen, *v. n.* долженствовáть, должнý быть, надлежáть, devoir, être obligé, falloir.

Sommer, *m.* лéто, été, *f.* -erabend, *m.* лéтній вéчеръ, soirée d'été, *f.* -erfleck, *m.* -erſproſſe, *f.* вешнýшка, tache (*f.*) de rousseur. -fleckig, *adj.* имéющій вешнýшки, qui a des taches de rousseur, lentilleux. -ergerſte, *f.* яровóй ячмéнь, orge d'été, marsèche, *f.* -ergetreide, -erkorn, *n.* яровóй хлéбъ, mars, *m. pl.* -erhaft, -erlich, *adj.* похóжій на лéто, d'été, comme en été. -erhaus, *n.* лéтній, зáгородной домъ, maison (*f.*) d'été. -erhitze, *f.* лéтній жаръ, chaleurs (*f. pl.*) d'été. -kleid, *n.* лéтнее плáтье, habit (*m.*) été. -erlaube, *f.* зелéная бесéдка, berceau, *m.* -erlehne, *f.* полýдетая сторонá горы, южной косогóръ, élevation (*f.*) d'une montagne en colline vers le midi. -ermonat, *m.* лéтній мéсяцъ, mois (*m.*) d'été. -mermorgen, *m.* лéтнее ýтро, matinée (*f.*) d'été.

Sommern, *v. n.* es ſommert, лéто наступáетъ, l'été commence.

Sómmern, *v.* Sonnen.

Sommernacht, *f.* лéтняя ночь, nuit d'été, *f.* -erobſt, *n.* рáнніе (лéтніе) плоды, fruits d'été, *m. pl.* -errocken, *m.* яровáя рожь, seigle d'été, *m.* -ertag, *m.* лéтній день, jour (*m.*) d'été. -ervogel, *m.* бáбочка, мошылёкъ, papillon, *m.* -erweizen, *m.* яровáя пшенúца, froment (*m.*) d'été. -erwende, *f.* лéтній поворóтъ сóлнца, долгáйшій день, solstice (*m.*) d'été. -erwetter, *n.* -witterung, *f.* лéтняя погóда, un temps d'été, *m.* -erzeichen, *n.* три знáка небéсные въ кóихъ сóлнце лéтомъ бывáетъ, signes (*m. pl.*) d'été.

Sonach, *conj.* слéдовáтельно, итакъ, conséquemment, ainsi.

Sonder, *prp.* (*poét.*) безъ, sans.

Sonderbar, *adj.* стрáнный, необычáйный, чýдный, singulier, particulier, bizarre. -barkeit, *f.* стрáнность, чýдность, и, singularité, bizarrerie, *f.*

Sonderlich, *adj.* особлúвый, singulier, particulier. *adv.* особлúво, particulièrement; nicht -, не óчень, óчень не, pas beaucoup, ne - guères.

Sonderling, *m.* стрáнной человéкъ, чудáкъ, homme (*m.*) bizarre, singulier.

Sondern, *v. a.* отдéлúть, séparer.

Sonnabend, *m.* суббóта, samedi, *m.*

Sonne, *f.* сóлнце, soleil, *m.*

Sonnen, *v. a.* положúть на сóлнце, mettre au soleil: ſich -, *v. r.* положúться, ложáться спáть на сóлнцѣ, se mettre au soleil.

Sonnenaufgang, *m.* восхождéніе сóлнца, lever (*m.*) du soleil; (Oſten) востóкъ, levant, Est, *m.* -enbahn, *f.* вúдимый путь сóлнца въ зодúакѣ, эклúптика, écliptique, *f.* -enblick, *m.* проглáдываніе сóлнца сквозь облакá, rayon (*m.*) du soleil (qui perce les nuages). -enblume, *f.* подсóлнечникъ, tournesol, *m.* héliotrope, *f.* -enfächer, *m.* опахáло, éventail, *m.* -enferne, *f.* (in der Sternkunde) дальнéйшее отстоúніе планéты отъ сóлнца, aphélie, *m.* -enfinſterniß, *f.* сóлнечное затмéніе, éclipse (*f.*) de soleil. -enflecken, *m.* пятнó тёмное въ сóлнцѣ, tache (*f.*) du soleil; (Sommerſproſſe) вешнýшка, tache (*f.*) de rousseur. -englanz, *m.* сіяніе сóлнца, splendeur, clarté (*f.*) du soleil. -enjahr, *n.* сóлнечной гóдъ, année solaire, *f.* -enklar, *adj.* óчень я́сный, очевúдный, clair comme le jour. -enlicht, *n.* сóлнечной свѣтъ, lumière (*f.*) du soleil. -enmonat, *m.* сóлнечный мéсяцъ, mois solaire, *m.* -ennähe, *f.* перигéлій, приближéніе планéты къ сóлнцу, périhélie, *m.* -enregen, *m.* дождь при сóлнечномъ сіянiи, pluie (*f.*) accompagnée de soleil. -ering, *m.* сóлнечные часы́ и подóбіе кольцá, anneau solaire (espèce de cadran), *m.* -enreich, *adj. v.* Sonnicht. -enſcheibe, *f.* кругъ сóлнечный, disque (*m.*) du soleil. -ſchein, *m.* сóлнечной свѣтъ, soleil, *m.* -ſchirm, *m.* зóнтикъ, parasol, *m.* -ſchuß, -enkoller, -enſtich, *m.* съумашéствіе отъ сóлнечнаго жáра, coup (*m.*) de soleil. -ſtaub, *m.* -ſtäubchen, *n.* пылúнка, атóмъ, atome, *m.* -ſtrahl, *m.* сóлнечной лучь, rayon (*m.*) de soleil. -ſtraße, *f.* сол-нечной путь, эклúптика, écliptique, *f.* -uhr, *f.* сóлнечные часы, cadran (*m.*) solaire. -enuntergang, *m.* захождéніе сóлнца, coucher (*m.*) du soleil; (Weſten) зáпадъ, couchant, Ouest, *m.* -enwende, *f.* сóлнечной поворóтъ, solstice, *m.* -enzeiger, *m.* v. Sonnenuhr, *f.* (Zeiger an der Sonnenuhr) стрѣлка у сóлнечныхъ часóвъ, style, gnomon, *m.* -enzirkel, *m.* (in der Kalenderrechnung) кругъ (періóдъ) сóлнца, cycle (*m.*) solaire.

Sonnett, *n.* сонéтъ, sonnet, *m.*

Sonnicht, *adj.* свѣтлый, озарéнный сóлнцемъ, exposé au soleil, soleillé.

Sonntag, *m.* воскресéніе, dimanche, *m.*

Sonntägig, Sonntäglich, *adj.* вос-

крéсный, по воскресéньямъ, de, du dimanche.
Sonntagsbuchſtabe, *m.* воскрéсная лúтера, въ рýцѣ лѣта, lettre dominicale, *f.*
Sonntagskind, *n.* дитя́ родúвшееся въ воскресéнïе, enfant (*m.*) né le dimanche; *(Glücks-kind) щастлúвецъ, котóрой въ сорóчкѣ родúлся, fils (*m.*) aîné de la fortune, qui est né coiffé.
Sonntagskleid, *n.* прáздничное плáтье, habit (*m.*) des dimanches, de fête.
Sonſt, *adv.* ино́е что, autre chose; (anders, außerdem) инáче, инúмъ óбразомъ, autrement, d'une autre manière; (in einem andern Falle) въ инóмъ слýчаѣ, инде, d'ailleurs; (zu andrer Zeit) въ инóе врéмя, autrement, d'un autre temps; (ehedem) прéжде, autrefois, jadis; (übrigens) въ прóчемъ, au reste.
Sonſtig, *adj.* другóй, прóчïй, autre.
Sophiſt, *m.* софúстъ, лжемýдръ, sophiste, *m.* -iſterey, *f.* лжемýдрïе, sophisme, *m.* -iſtiſch, *adj.* софúстúческïй, лжемýдренный, sophistique, argutieux.
Sorge, *f.* (Bekümmerniß, Unruhe) забóта, безпокóйство, хлóпоты; (für etwas) попечéнïе, souci, *m.* peine, *f.*; soin, *m.*
Sorgen, *v. n.* забóтиться, печúся, попечéнïе úмѣть, avoir soin, se soucier.
Sorgenfrey, -genlos, *adj.* беззабóтный, безпечáльный, sans souci, tranquille.
Sorgenvoll, *adj.* мнóго забóтъ úмѣющïй, inquiet, plein d'inquiétudes, soucieux.
Sorgeſtuhl, *m.* бóльшïя крéслы, fauteuil, *m.*
Sorgfalt, *f.* рачéнïе, стара́нïе, радѣнïе, попечéнïе, рачúтельность, и, soin, *m.* attention, *f.* -fáltig, *adj.* рачúтельный, радѣтельный, soigneux, attentif.
Sorglich, *v.* Sorgſam.
Sorglos, *adj.* безпéчный, беззабóтный, нерадúвый, insouciant, nonchalant. -loſigkeit, *f.* безпéчность, insouciance, nonchalance, *f.*
Sorgſam, *adj.* рачúтельный, soigneux. -ſamkeit, *f.* рачúтельность, soin, *m.* attention, *f.*
Sorte, *f.* сортъ, родъ, sorte, espèce, *f.*
Sortiment, *n.* сортóвые товáры, assortiment, *m.*
Sortiren, *v. a.* прибирáть, разбирáть, отбирáть, assortir.
So ſehr, ſo viel, *adv.* стóлько, tant; скóлько, autant.
So wohl — als, *conj.* не тóлько, нетóкмо, – но и, non seulement-que, tant-que.
Sothanig, *v.* Solcher.
Souverain, (franz.) *v.* Beherrſcher, Herrſcher.
Souverain, *adj.* (franz.) самодержáвный, souverain.
Souverainität, (franz.) *v.* Oberherrſchaft.
Spadille, *f.* спадúлья, espadille, *f.*
Spähen, *v. n.* примѣчáть, подглáдывать, подсмáтривать, подстерегáть, épier, guetter.
Spalier, *n.* шпалéры, шпалéрникъ, espalier, *m.* -ieren, *v. a.* рѣшéтить, шпалéрникъ дѣлать, mettre en espaliers.
Spalt, *m.* Spalte, *f.* щель, и, трéщина, разщетъ, fente, crevasse, *f.*; (auf der Seite eines Buches) столбéцъ, colonne, *f.*
Spalten, *v. a.* колóть, разщеплáть, щепáть, fendre, couper en deux; *v. n.* колóться, разкáлываться, se fendre.
Spaltig, *adj.* щель úмѣющïй, разщелúстый, plein de fentes.
Spaltung, *f.* несоглáсïе, раздѣлéнïе, раздóръ, разколъ, division, dissension, désunion, *f.*
Spalze, *f.* мякúна, плéва, balle, *f.*
Span, *m.* щепá, лучúна, éclat, coupeau, *m.*
Spanbett, *n.* кровáть, и, bois de lit, *m.*
Spanferkel, *n.* поросёнокъ, cochon de lait, *m.*
Spange, *f.* прáжка, застéжка, boucle, agraffe, *f.*; (Armſpange) заручáвье, браселéтъ, bracelet, *m.*
Spangrün, *n.* прь медúнка плú венецéйская, verd de gris, verdet, *m.*
Spaniol, *m.* испáнскïй табáкъ, tabac (*m.*) d'Espagne.
Spaniſch, *adj.* (*fam.*) (für: ſeltſam) чýдной, стрáнный, étrange; eine ſpaniſche Wand, шúрмы, *pl.* paravent, *m.*; ſpaniſche Reiter, рогáтка, chevaux (*m. pl.*) de frise; ſpaniſche Schritte machen, вáжно и степéнно ходúть, marcher à pas comptés (mesurés).
Spannader, *f.* станова́я жúла (у живóтныхъ), nerf, *m.*
Spanndienſt, *m.* бóйщина съ телѣгою, corvée (*f.*) en journées de chevaux.
Spanne, *f.* пядь, пúдень, п, empan, *m.*
Spannen, *v. n.* auf etwas -, внимáть чемý, écouter qc. avec attention; *v. a.* натúгивать, напúливать, ущемлúть, вщипнúть, tendre, tirer, visser; (Pferde) запрягáть, закладывать, atteler; (von Schuhen, Stiefeln) жáть, (*prés.* жму), serrer.
Spanner, *m.* ключъ (для натúгиванья чего нибýдь), clef, *f.*
Spannkette, *f.* цѣпь, кóею что стúгиваютъ, engrayoir, *m.*; (für Pferde) цѣпь, путы, для свúзыванïя ногъ у лошадéй, entraves (*f. pl.*) d'un cheval.
Spannkraft, *f.* упрýгость, élasticité, *f.*
Spannagel, *m.* шквóрень, рня, cheville (*f.*) du limon.
Spannraupe, *f.* родъ гýсеницы, espèce de chenille, *f.*
Spannriemen, *v.* Knieriemen.
Spannſtrick, *m.* верёвка кóею свúзываютъ нóги у лошадéй, entraves (*f. pl.*) d'un cheval.

Sparbüchſe, *f.* де́нежная кру́жка, въ кото́рой дѣти деньги храня́тъ, tirelire, cache-maille, *f.*

Sparen, *v. a.* бере́чь, ménager, épargner; (aufſparen, aufbewahren, zuſammen ſparen) копи́ть, amasser; (nicht ſparen, nicht ſchonen, Geld, Mühe ꝛc.) не щади́ть, не жале́ть, ne pas épargner (l'argent, la peine etc.). -en, *n.* бережёнїе, хране́нїе, жале́нїе, копле́нїе, épargne, *f.* ménage, *m.* économie, *f.* -er, *m.* хозя́инъ, бережли́вецъ, économe, ménager, *m.*

Spargel, *m.* спа́ржа, asperges, *f. pl.* -elbeet, *n.* гряда́ съ спа́ржами, planche (*f.*) d'asperges. -elkohl, *m.* бро́коли, родъ капу́сты, brocoli, *m.*

Spärlich, *adj.* ску́дный, уме́ренный, maigre, frugal.

Sparren, *m.* стропи́лы, *pl. f.* chevron, *m.*; er hat einen Sparren, er hat einen Sparren zu viel, онъ полоу́менъ, дурако-ва́тъ, il a un coup de hache.

Sparrenkopf, *m.* модильо́нъ, му́шулъ, modillon, *m.*

Sparrwerk, *n.* всѣ стропи́ла у кро́вли, faitage, *m.*

Sparſam, *adj.* бережли́вый, эконо́мной, économe, ménager. -ſamkeit, *f.* бережли́вость, économie, *f.* ménage, épargne, *f.*

Spaß, *m.* шу́тка, badinage, *m.* plaisanterie, *f.*

Spaßen, *v. n.* шути́ть, балагу́рить, badiner, plaisanter.

Spaßhaft, *adj.* шутли́вый, заба́вный, badin, plaisant. -haftigkeit, *f.* шутли́вость, заба́вность, ꝛc, plaisanterie, bouffonnerie, *f.*

Spaßvogel, *m.* заба́вникъ, шутни́къ, badin, plaisant, *m.*

Spät, *adj.* по́здній, по́здный, tardif; *adv.* по́здно, tard.

Spatel, *m.* лопа́точка, palette, espatule, *f.*

Spaten, *m.* лопа́та, bèche, *f.* hoyau, *m.*

Spath, *m.* (Mineral) шпатъ, spath (pierre), *m.*

Spath, *m.* (Pferdekrankheit) наколѣнница, опухоль или шишка на колѣнномъ сги́бѣ у лошаде́й, éparvin (maladie de cheval), *m.*

Spätjahr, *n.* о́сень, я, arrière-saison, automne, *f.*

Spaz, *m.* воробе́й, moineau, *m.*

Spazieren, *v. n.* ſpazieren gehen, гуля́ть, прогу́ливаться, прохаживаться, se promener; ſpazieren reiten, fahren, ѣхать прогу́ливаться, se promener à cheval, en voiture. -zierfahrt, *f.*ката́нье, прогу́лка; (der Ort dazu) гульби́ще, promenade (en carrosse), *f.* -ziergang, *m.* прогу́лка; гульби́ще, promenade, *f.* -zierreiſe, *f.* пое́здка для прогу́лки, voyage (*m.*) de plaisir. -zierritt, *m.* прогу́лка верхо́мъ, promenade (*f.*) à cheval. -zierſtock, *m.* про́сточка, badine, *f.*

Specht, *m.* дя́тель, я, pic, *m.*

Species, *f.* (lat.) (bey den Apothekern) пра́вы и пр. изъ ко́ихъ дѣлаютъ лѣка́рства, drogues simples, espèces, *f. pl.*; (in der Rechenkunſt) die vier Species, четы́ре дѣйствїя (или пра́вила ариѳмети́ческїя), les quatre premières règles de l'arithmétique; (bey Münzen) цѣлко́вый, насто́ящій, (argent) en espèce.

Speciesducaten, *m.* черво́нецъ (насто́ящій), моне́та черво́нецъ, ducat (*m.*) en espèce.

Speciesthaler, *m.* ефи́мокъ, écu (*m.*) en espèce.

Specification, *f.* v. Verzeichniß.

Specificiren, *v. a.* описа́ть подро́бно, spécifier, détailler. v. aufzeichnen, verzeichnen.

Speck, *m.* са́ло, свинно́е са́ло, шпикъ, жиръ, lard, *m.*

Speckbauch, *m.* пу́зо, panse, *f.*

Speckfett, *adj.* весьма́ жи́рной, très gras.

Speckhals, *m.* жи́рная ше́я (у ло́шади), goussant, *m.*

Speckkuchen, *m.* пиро́гъ съ ветчи́ною, gateau (*m.*) au lard.

Speckmeſſer, *n.* большо́й но́жикъ, ко́лоть са́ло рѣжутъ, tranche-lard, *m.*

Speckſchwarte, *f.* то́лстая ко́жа на о́коро́къ, couenne (*f.*) de lard. -ſeite, *f.* по́лоть, ława, flèche (*f.*) de lard. -ſtein, *m.* тучня́къ, pierre (*f.*) de lard, stéatite, *m.*

Spectakel, *n.* (Schauſpiel) зрѣлище, spectacle, *m.* (*fam.*) *m.* шумъ, стукъ, vacarme, tapage, *m.*

Speculant, *m.* расче́тливый человѣкъ (ищущій всегда́ барыша), spéculateur, *m.* -lation, *f.* умозрѣнїе, созерца́нїе; спекуля́цїя, spéculation, *f.*

Speculativ, *adj.* (philoſophiſch) умозри́тельный, созерца́тельный, spéculatif (*T.* de philos.). (kaufmänniſch) умѣющій вы́годныя спекуля́цїи дѣлать, spéculatif (en affaires de commerce).

Speculiren, *v. a.* спекуля́цїи дѣлать, spéculer.

Spediren, *v. a.* отправля́ть, expédier.

Spediteur, *m.* коммиссїоне́ръ, спедито́ръ, spéditeur, *m.*

Spedition, *f.* отправле́нїе (това́ровъ), expédition, *f.* envoi, *m.*

Speer, *m.* копье́, копе́йцо, lance, *f.*

Speiche, *f.* спи́ца у колеса́, raie, *m.*

Speichel, *m.* слю́на, сли́на, salive, *f.* -elcur, *f.* слива́цїя, salivation, *f.* -eldrüſe, *f.* сли́нная желѣза́, glande salivaire, *f.* -elfluß, *m.* слюнотече́нїе, flux (*m.*) de bouche, salivation, *f.*

Speicheln, *v. n.* сли́ну пуска́ть, saliver.

Speichenring, *m.* о́бручъ на сту́пицѣ, frette (*f.*) du moyeu de la roue.

Speicher, *m.* анба́ръ, лаба́зъ, grenier, magazin, *m.*

Speiſe, *f.* пи́ща, корзь, ѣства, ку́шанье, блю́до, nourriture,

f. mets, plat, *n.* viande, *f.* -ſebier', *n.* полпиво, petite bière, *f.* -ſemeiſter, *m.* главной повáръ, pourvoyeur, chef (*m.*) de cuisine.

Speiſen, *v. n.* кушать, ѣсть, быть за столóмъ, manger, être à table; Mittags -, обѣдать, dîner; Abends -, ужинать, souper; (ernähren) *v. a.* кормúть, напитáть, nourrir; (als ein Gaſtwirth) держáть столъ (о трактирщикахъ), tenir table.

Speiſeröhre, *f.* ѣственный канáлъ, conduit alimentaire, oesophage, *m.*

Speiſeſaal, *m.* столóвая (зáла), salle (*f.*) à manger. -ſchrank, *m.* шкапъ для кушанья, garde-manger, *m.* -ſewein, *m.* винó для приготовлéнія кушанія, vin (*m.*) de cuisine (pour en apprêter les mets). -ſewirth, *m.* трактирщикъ, харчéвникъ, traiteur, restaurateur, *m.* -ſezimmer, *n.* столóвая (комната), chambre (*f.*) à manger.

Spelz, *m.* полба, épeautre, *m.*

Spelze, *f.* макúна, bâle, *f.*

Spende, *f.* подáніе, раздáча мúлостыни, aumône, distribution d'aumone.

Spenden, *v. a.* раздавáть, distribuer.

Spendieren, *v. a.* (*fam.*) дарúть, щéдро надѣлúть, faire des cadeaux, dépenser.

Sperber, *m.* кóпчикъ, épervier, *m.*

Sperberbaum, *m.* рябúна (дéрево), cormier, sorbier, *m.* -beere, *f.* рябúна (ягода), corme, *m.* sorbe, *f.* -berkraut, *n.* (sanguisorba officinalis) черноголóвка врачéбная (растéніе), herbe (*f.*) à l'épervier, hiéracium, *m.*

Spergelbaum, *m.* (rhamnus frangula) крушúна, bourdaine, bourgène, *f.* aune noir (arbre), *m.*

Sperling, *m.* воробéй, moineau, passereau, *m.*

Sperrbaum, *m.* порáмка, barrière, *f.*

Sperre, *f.* остановлéніе, запрещéніе, défense, *f.*; (der Räder am Wagen) тормáзъ, enrayoir, *m.*

Sperren, *v. a.* (auseinander) пялúть, распырáть, раздвúнуть, étendre; écarter; (verſchließen) запирáть, замыкáть, fermer; (verſperren) заложúть, barricader; (einen Ort ſperren) ничегó не пропускáть въ какóе мѣсто, cerner, bloquer; (die Räder am Wagen) зашормáзить, enrayer; ſich -, *v. r.* противúться, упирáться, resister, se défendre.

Sperren, *n.* Sperrung, *f.* запирáніе, fermeture, barricade, *f.*

Sperrholz, *n.* распúрка, travers, *m.*

Sperrkette, *v.* Hemmkette.

Sperrig, *adj.* распялéнный, étendu.

Sperrleiſte, *f.* распóрной брусóкъ, tréseille, *f.*

Sperrweit, *adv.* нáстежь, tout arrière ouvert.

Speſen, *f. pl.* издéржки (за отправлéніе товáровъ), frais, dépenses, *m. pl.*

Speyen, *v. a.* et *n.* плевáть, хáркать, изплевáть, блевáть, cracher, vomir; (auswerfen, als: Feuer) изрыгáть, выкидать, jeter, vomir (des flammes). -en, *n.* хáрканіе, плевáніе, блевáніе, crachement, vomissement, *m.*

Speyerling, -erbaum, *m.* *v.* Sperberbaum, рябúна, sorbe, *f.* corme, *m.*

Spezerey, *f.* прянúя корéнья, аромáты, épiceries, *f. pl.* -ey-händler, *m.* торгýющій прянúми корéньями, épicier, *m.*

Sphäre, *f.* шаръ, кругъ, sphère, *f.* -iſch, *adj.* шаровúдный, сферúческій, sphérique.

Spiauter, *m.* шпіаýтеръ, цинкъ, zink, spiautier, *m.*

Spicken, *v. a.* шпиковáть, протыкáть сáломъ, larder; (*fig.*) den Beutel -, напóлнить кошелёкъ, тáлеры, faire ses choux gras.

Spicknadel, *f.* шпиковáльная иглá, lardoire, *f.*

Spiegel, *m.* зéркало; зерцáло, miroir, *m.* glace, *f.* -elfabrik, *f.* зéркальная фáбрика, fabrique (*f.*) des glaces. -elfechten, *n.* притвóрство, feinte, grimace, *f.* -elfenſter, *n.* зéркальное окнó, окнó изъ Богéмскаго стеклá, шлифóванное стеклó, glace, *f.* -el-Folie, *f.* фóлга, фóлія зéркальная, feuille (*f.*) d'étain, tain, *m.* -elglas, *n.* зéркальное, шлифóванное стеклó, glace (*f.*) de miroir. -elglatt, *adj.* глáдкій какъ зéркало, uni, poli comme la glace. -elkunſt, *f.* искýство дѣланія зéркалъ, art (*m.*) de faire des miroirs; катóптрика, catoptrique, *f.* -elmacher, *m.* зéркальной мáстеръ, miroitier, *m.*

Spiegeln, *v. n.* блистáть, briller, luire; ſich -, *v. r.* смотрѣться, se mirer; an etwas -, брать примѣръ съ кого, казúться, prendre exemple sur qc.

Spiegelrahmen, *m.* зéркальная рáмка, bordure (*f.*) de miroir. -elſcheibe, *f.* зéркальное стеклó, vitre fine, glace, *f.* -elſchimmel, *m.* чáлая лóшадь, cheval mirouetté, *m.* -elzimmer, *n.* зéркальная кóмната, appartement (*m.*) du cabinet de glaces.

Spieke, *f.* колосовáтая лавáнда, aspic, *m.* lavande, *f.* Spieköhl, *n.* лавáндное мáсло, huile (*f.*) d'aspic.

Spiel, *n.* игрá, jeu, *m.*; (Zeitvertreib) забáва, потѣха, amusement, divertissement, *m.*; das Spiel rühren (bey den Soldaten) бить въ барабáнъ, battre le tambour; mit klingendem Spiele, съ мýзыкою и съ барабáнымъ бóемъ, tambour battant.

Spielart, *f.* óбразъ игрú, manière (*f.*) de jouer; (von Thie-

ren) вы́родокъ, измѣне́нїе, variété, *f.*

Spielen, *v. a.* et *n.* игра́ть, jouer; Karte, Dame ꝛc. –, игра́ть въ ка́рты, въ ша́шки, jouer aux cartes, aux dames etc.; Klavier, Flöte ꝛc. –, игра́ть на клави-ко́рдахъ, на фле́йтѣ и пр., jouer du clavecin, de la flûte etc.; um Geld ſpielen, игра́ть въ де́ньги, jouer de l'argent. -len, *n.* игра́нїе, jeu, *m.* -lend, *adj.* игра́я, игра́ючи, enjouant, facilement. -ler, *m.* -rin, *f.* карто́жникъ, -ница, joueur, *m.* -euse, *f.* -erey, *f.* игра́, игру́шка, jeu, *m.*

Spielgeld, *n.* де́ньги на игру́ опредѣле́нныя, argent (*m.*) du jeu; карма́нныя де́ньги, argent (*m.*) pour les menus plaisirs.

Spielgeſell, *m.* това́рищъ въ игрѣ, compagnon (*m.*) de jeu.

Spielhaus, *n.* картє́жной домъ, maison (*f.*) de jeu.

Spielkamerad, *m. v.* Spielgeſell.

Spielkarte, *f.* ка́рта, carte (à jouer), *f.*

Spielmann, *m.* Spielleute, *pl.* музыка́нтъ, musicien, *m.*

Spielraum, *m.* прожежу́токъ, прозо́ръ, jeu, *m.* jouée, *f.* évent, vent, *m.*

Spielſache, *f.* игру́шка, jouet, *m.*

Spielſchuld, *f.* ка́рточной долгъ, dette (*f.*) contractée au jeu.

Spielſtunde, *f.* часъ, опредѣле́нной для игры́, heure (*f.*) de récréation.

Spielſucht, *f.* страстъ къ (ка́рточной) игрѣ, passion (*f.*) pour le jeu.

Spieltiſch, *m.* ка́рточной, ло́мберной столъ, table (*f.*) à jouer.

Spieluhr, *f.* часы́ съ (музыка́льною) игро́ю, horloge (*f.*) à carillon.

Spielwerk, *n.* игру́шка, jouet, joujou, *m.*

Spielzeug, *n.* игру́шки, joujoux, *m. pl.*

Spieß, *m.* алле́ба́рда, пи́ка, hallebarde, pique, *f.*; (Jagdſpieß) рога́тина, épieu, *m.*; (Bratſpieß) ве́ртель, broche, *f.*

Spießbock, *m.* (bey den Jägern) самє́цъ серна́, broquart, *m.*

Spießbürger, *m.* просто́й мѣща́нинъ, bourgillon, *m.*

Spießen, *v. a.* приколо́ть, пришпи́лить, enfiler; (als Strafe) на колъ посади́ть, empaler.

Spießer, *m. v.* Spießhirſch.

Spießgeſell, *m.* това́рищъ, сообщни́къ, camarade, complice, *f.*

Spießglanz, *m.* (gewöhnlich: Spießglas, *n.*) антимо́нїа, сурма́, antimoine, *f.*

Spießhirſch, Spießer, *m.* молода́й оле́нь, пе́рвые рога́ получа́ющїй, daguet, broquart, *m.*

Spießruthe, Spießgerte, *f.* хлыстъ, хлы́стикъ, прутъ, gaule, baguette, *f.*; Spießruthen laufen, бѣжа́ть сквозь строй, passer par les baguettes.

Spille, *f.* верстено́, fuseau, *m.*; шпиль, во́ротъ, cabestan, *m.*

Spilling, *m.* же́лтая сли́ва, poitron (prune), *f.* -ingsbaum, *m.* сли́вное де́рево, prunier (*m.*) de poitron.

Spinat, *m.* шпина́тъ, épinards, *m. pl.*

Spindel, *f.* верете́но, fuseau, *m.*; шпиль, валъ, fusée, *f.*

Spindelbaum, *m.* (euonymus europaeus) жигало́къ, бересклє́тъ, fusain (arbre), *m.*

Spindelkraut, *n.* (atractylis) осо́тъ, carthame, *m.* quenouillette, *f.*

Spindelwirbel, *m.* пя́тка, peson, *m.*

Spinell, *m.* шпине́ль, бла́дной руби́нъ, rubis-spinelle, *m.*

Spinett, *n.* шпине́тъ, épinette, *f.*

Spinne, *f.* пау́къ, araignée, *f.*

Spinnefeind, *adj.* непримири́мый, irréconciliable, ennemi mortel; einem ſpinnefeind ſeyn, непримири́мо ненави́дѣть кого́, haïr q. mortellement.

Spinnen, *v. a.* et *n.* прясть; вить, сучи́ть, круши́ть, filer, corder, tordre.

Spinnengewebe, *n.* пауши́на, toile (*f.*) d'araignée.

Spinner, *m.* -rin, *f.* прядиль-щикъ, -щица, пря́ха, fileur, *m.* -euse, *f.* -erey, *f.* прядє́нїе, filerie, *f.*

Spinnhaus, *n.* прядильной, рабо́чїй домъ, maison (*f.*) de force, de correction.

Spinnrad, *n.* пря́лка, самопря́лка, rouet, *m.*

Spinnrocken, *m.* пря́слица, самопря́лка, quenouille, *f.*

Spinnſtube, *f.* прядильная ко́мната, chambre (*f.*) aux fileuses.

Spion, *m.* шпіо́нъ, лазу́тчикъ; (heimlicher Auflaurer) соглада́тай, espion, *m.*

Spionieren, *v. n.* выва́дывать, шпіо́нничать, espionner, épier.

Spiritus, *m.* спиртъ, esprit, *m.*

Spital, *n.* госпита́ль, больни́ца, hôpital, *m.*

Spitz, *adj.* о́стрый, pointu.

Spitz, *m.* спицъ, родъ ша́вокъ, ша́вка, pommer, chien de voiturier, *m.*; (kleiner Rauſch) хмѣль, pointe (*m.*) de vin.

Spitzbube, *m.* моше́нникъ, воръ, filou, voleur, *m.* -bubenſtreich, *m.* моше́ннической посту́покъ, tour (*m.*) de filou. -bûberey, *f.* плутовство́, filouterie, friponnerie, *f.* -bûbin, *f.* плуто́вка, воровка, friponne, voleuse, *f.* -bûbiſch, *adj.* воровско́й, плутовско́й, de filou, en fourbe.

Spitze, *f.* коне́цъ, ко́нчикъ, pointe, *f.* bout, *m.*; (Gipfel) верхъ, cime, *f.*; Spitzen, *pl.* (zu Kleidern) кру́жево, dentelle, *f.*

Spitzen, *v. a.* остри́ть, aiguiser, rendre pointu; (die Ohren) насторожи́ть (у́ши), dresser (les oreilles); ſich –, *v. r.* (ſam.) auf etwas, наде́жду на что имѣть, s'attendre à, faire compte sur qc.

Spitzengrund, *m.* кру́женный грунтъ, toilé (*m.*) de la dentelle. -enhändler, -enkrämer, *m.* торгу́ющїй кру́жевомъ, marchand (*m.*) de dentelles

-enklöppel, *m.* коклю́шка, fuseau (*m.*) à faire des dentelles. Spitzenklöpplerin, *f.* кружёвница, faiseuse (*f.*) de dentelles. Spitzfündig, *adj.* то́нкій, хи́трый, кова́рный, subtil, argutieux. -digkeit, *f.* то́нкость, кова́рность, subtilité, argutie, *f.* Spitzglas, *n.* рю́мка, verre (*m.*) à vin, à patte. Spitzhacke, -haue, *f.* мотыка, ки́рка, pic, *m.* piochre, *f.* Spitzharfe, *f.* родъ а́рфы, petite harpe (*f.*) à cordes de laiton. Spitzig, *adj.* о́стрый, остроконе́чный, aigu, pointu, subtil; (beißend von Reden) * ко́лкій, язви́тельный, piquant. Spitzkopf, *m.* остроголо́вый, qui a la tête pointue; (liſtiger Menſch) хитре́цъ, лука́вецъ, homme (*m.*) fin, rusé. Spitzmaus, *f.* землеро́йка, musaraigne, *f.* Spitzname, *v.* Spottname. Spitznaſe, *f.* о́стрый носъ, nez (*m.*) pointu. -näſig, *adj.* остроно́сый, qui a le nez pointu. Spitzruthe, *v.* Spießruthe. Spitzſäule, *f.* пирами́да, pyramide, *f.* Spitzwinkelig, *adj.* остроуго́льный, acutangle. Spitzzahn, *m.* о́строй зубъ, dent pointue, *f.* Spleiße, *f.* лучи́на, отко́локъ, щепа́, éclat, *m.* Spleißen, *v. n.* коло́ться, щепа́ться, se fendre; *v. a.* плаcтать, раздвля́ть, fendre. Splint, *m.* бѣль, и, мазга́, мзга, aubier, *m.* Splitter, *m.* -terchen, *n.* зано́за, и́верень, оско́локъ, fétu, éclat, *m.* écharde, *f.* brin, *m.* -erig, *adj.* зано́зистый, око́листый, щепли́вый, écailleux. Splittern, *v. a.* коло́ть, щепа́ть, fendre, éclisser; *v. n.* коло́ться, s'éclater. Splitternackend, Splinternackend, Splitternackt, *adj.* совсѣмъ нагой, голёхонекъ, nu comme la main. Splitterrichter, *m.* пересу́дчикъ другихъ поро́ковъ, critique fâcheux, *m.* Sponton, *n.* эспонто́нъ, esponton, *m.* Spondee, *f.* крова́ть, и, lit, *m.* Sporn, *m.* шпо́ра, éperon, *m.*; ко́гти, ergots, *m. pl.* Spornen, *v. a.* шпо́рить, donner les éperons, éperonner, piquer; * поощря́ть, aiguillonner. Spornleder, *n.* ко́жа у шпо́ръ, ко́жаная засте́жка, garniture (*f.*) d'éperon. Spornrädchen, *n.* колесцо́ шпо́рное, molette, *f.* Spornſtreichs, *adv.* во весь опо́ръ, во всю прыть, прытко́, à toute bride, à bride abattue. Sporteln, *pl.* взя́тки, прино́сы, пода́рки, émoluments, tours de bâton, *m. pl.* Spott, *m.* осмѣя́нїе, поруга́нїе, moquerie, risée, dérision, *f.* Spötteley, *f.* издѣвка, глумле́нїе, raillerie fine, *f.* Spötteln, *v. n.* издѣва́ться, насмѣха́ться, railler finement. Spotten, *v. a.* осмѣя́ть, поруга́ться, railler, insulter, se moquer de qc. Spötter, *m.* -rin, *f.* насмѣшникъ, поноси́тель, -ница, moqueur, railleur, *m.* -euse, *f.* -erey, *f.* насмѣшничество, руга́тельство, насмѣшки, moquerie, raillerie, *f.* Spottgedicht, *n.* сати́ра, satyre, *f.* Spottgeld, *n.* безцѣнокъ, са́мая ма́лая цѣна́, vil prix, *m.* Spöttiſch, *adj.* насмѣшливый, руга́тельный, moquant, moqueur, ironique, railleur, *m.* Spottname, *m.* про́звище, sobriquet, *m.* Spottſchrift, *f.* сати́ра, пасквиль, pasquinade, *f.* Spottvogel, *m.* насмѣшникъ, пересмѣшникъ, railleur, mauvais plaisant, *m.* Spottwohlfeil, *adj.* о́чень де́шевый, de vil prix. Sprache, *f.* (eines Volkes) язы́къ, langue, *f.*; (Rede, Art zu ſprechen) рѣчь, сло́во, parole, *f.* langage, *m.* Sprachfehler, *m.* погрѣшность, оши́бка проти́въ языка́, грамати́ческая погрѣшность, faute grammaticale, contre la grammaire. Sprachfenſter, Sprachgitter, *n.* окно́, рѣше́тка, чрезъ кото́рое мона́хини съ чужи́ми могутъ говори́ть, grille, *f.* Sprachgebrauch, *m.* обыкнове́нїе на языка́хъ, обыча́йный спо́собъ говори́ть на языкѣ, usage (*m.*) des langues. Sprachgelehrte, Sprachforſcher, *m.* фило́логъ, philologue, *m.* Sprachkenntniß, *f.* зна́нїе языко́въ, connaissance (*f.*) des langues. -kunde, *f.* филоло́гїя, philologie, *f.* -kundig, *adj.* свѣду́щїй въ языкѣ, connaisseur en matière de langue, qui entend bien une langue. -kunſt, *f. v.* Sprachlehre. Sprachlehre, *f.* грама́тика, grammaire, *f.* -lehrer, *m.* учи́тель како́го языка́, грамати́къ, grammairien, *m.* Sprachlos, *adj.* безъ языка́, muet. -loſigkeit, *f.* безъязы́чность, безслове́сность, и, mutisme, *m.* aphonie, *f.* manque (*m.*) de parole. Sprachmeiſter, *m.* учи́тель языка́, maître (*m.*) de langue. Sprachrohr, *n.* говорна́я труба́, porte-voix, *m.* Sprachſchnitzer, (*fam.*) *v.* Sprachfehler. Sprachzimmer, *n.* разгово́рная (въ монастыря́хъ), parloir, *m.* Sprechart, *f.* нарѣчїе, dialecte, *m.* Sprechen, *v. n.* говори́ть, рещи́, вѣща́ть, parler; *v. a.* объяви́ть, произнести́, déclarer, prononcer. Sprecher, *m.* ора́торъ, orateur, *m.* Spreizen, *v. a.* разши́рить, распя́лить, расторопщить, раскори́чить, étendre, tendre; ſich -, *v. r.* упере́ться, s'appuyer; (ſich ſträuben) * проти́-

вить, s'apposer; (ſich brüſten) дуться, хвастаться чѣмъ, se vanter, se pavaner.

Sprengel, *m.* кропило, aspersoir, goupillon, *m.*; (Kirchſprengel) эпархія; парохія, diocèse, *f.*

Sprengen, *v. a.* сыпать, бросать, jeter; (beſprizen) кропить, спрыскивать, орошать, arroser; (zerſprengen) переправать, casser; (mit Pulver) взорвать, разорвать, faire sauter; *v. n.* скакать, sauter, franchir. -en, *n.* кропленіе, arrosement, *m.*

Sprengkanne, *f.* лейка садовничья, arrosoir, *m.*

Sprengkugel, *f.* бомба, граната, bombe, grenade, *f.*

Sprengwedel, *m.* кропило, aspersoir, *m.*

Sprenkel, *m.* лучокъ, силокъ, lacet, *m.*

Sprenkeln, *v. a.* кропить, крапины дѣлать, tacheter, marqueter, moucheter.

Sprenklein, *n.* крапина, tache, moucheture, *f.*

Sprenklich, *adj.* съ крапинами, пестрый, крапчатый, tacheté, mouchete, madré.

Spreu, *f.* мякина, осѣвки, высѣвки, balle, menue, paille, *f.*

Sprichwort, *n.* пословица, proverbe, *m.* -wörtlich, *adj.* по пословицѣ, въ видѣ пословицы, proverbial.

Spriegel, *m.* лучокъ, обручь, archet, *m.*

Sprießen, *v. n.* возрастать, произрастать, прозабать, germer, pousser.

Spring, *m.* ключъ, источникъ, родникъ, source, *f.*

Springbrunnen, *m.* фонтанъ, водомет, fontaine, *f.*

Springen, *v. n.* (zerſpringen) лопнуть, треснуть, crever, se fêler; (Waſſer aus Röhren) стремиться, бить, jaillir; (einen Sprung thun) скакать, прыгать, bondir, sauter, voltiger; (von etwas los-) отвалиться, se défaire; (als eine Mine) оторваться, sauter (dans l'air); (vom Hengſt ꝛc.) садку, случку дѣлать, couvrir; über die Klinge ſpringen laſſen (im Kriege), убить, не щадить жизни (на войнѣ), passer au fil de l'épée. -en, *n.* прыганіе, скаканіе, saut, *m.*; біеніе, saillissement, *m.*

Springer, *m.* прыгунъ, скакунъ, sauteur, voltigeur, *m.*; (auf der Reitbahn) шпрингеръ (лошадь), sauteur (un cheval), *m.*; (im Schachſpiele) конь (въ шахматахъ), chevalier (au jeu des échecs), *m.*

Springfeder, *f.* пружина, рессоръ, ressort, *m.*

Springfluth, *f.* приливъ морской, haute marée, *f.*

Springglas, *n.* лопанецъ, larme (*f.*) de verre.

Springſtock, *m.* шестъ, помощію котораго черезъ ровъ скачутъ, brin (*m.*) d'estoc.

Spritze, *f.* насосъ, сприцъ, seringue, *f.*; (Feuerſpritze) труба (пожарная), pompe (*f.*) à feu.

Spritzen, *v. n.* брызгать, jaillir; *v. a.* бросать, кидать, брызгать, faire jaillir, seringuer.

Spritzenhaus, *n.* домъ, гдѣ пожарныя трубы стоятъ, maison, *f.* lieu, *m.* remise (*f.*) où l'on garde les pompes à feu. -enleute, *m. pl.* пожарные работники, pompiers, *m. pl.* -enmeiſter, *m.* смотритель надъ пожарными трубами, commis (*m.*) aux pompes à feu.

Spritzkuchen, *m.* узлы, сладья, espèce de pâtisserie (dont on passe la pâte par une seringue).

Spröde, *adj.* шероховатый, жесткій, хрупкій, rude, aigre, cassant; (von Frauenzimmern) * суровый, неласковый, prude, froid, dédaigneux. -igkeit, *f.* шероховатость, хрупкость, rudesse, aigreur, *f.*; неласковой нравъ, manières dédaigneuses, *f. pl.*

Sproſſe, *m.* побѣгъ, отпрыскъ, rejeton, *m.*

Sproſſe, *f.* ступень, ступенька, échalon, dégré, *m.*

Sproſſen, *v. n.* ростки пускать, выказываться, произрастать, прозябать, germer, pousser. -en, *n.* произращеніе, пусканіе ростковъ, germination, *f.*

Sproſſer, *m.* соловей поющій во всю ночь, rossignol (*m.*) qui chante pendant toute la nuit.

Sprößling, *m.* побѣгъ, отпрыскъ, rejeton, jet, *m.*

Spruch, *m.* (Richterſpruch) рѣшеніе, приговоръ, sentence, décision, *f.*; (ein Vers) стихъ, стишокъ, verset, passage, *m.*; (Sinnſpruch) изреченіе, притча, sentence, *f.*

Spruchreich, *adj.* поучительный, изобильной достопамятными изреченіями, sententieux.

Sprüchwort, *v.* Sprichwort.

Sprudeln, *v. n.* кипѣть, бить ключемъ, bouillir, jaillir.

Sprühen, *v. a.* искры пускать, метать, разсыпать, jeter, petiller.

Sprung, *m.* (Riß) трещина, fente, crevasse, félure, *f.*; (zu Fuße oder zu Pferde) скачокъ, saut, bond, élan, *m.*; (des Hengſtes bey der Stute) садка, monte, *f.* accouplement, *m.*

Sprungriemen, *m.* мартингалъ, martingale, *f.*

Spucke, *f.* слина, salive, *f.* -ken, *v. n.* плевать, cracher. Spucknapf, Spuckkaſten, *m.* плевальникъ, crachoir, *m.*

Spuhle, *v.* Spule.

Spühlen, *v. n.* омывать, мыть, laver; *v. a.* полоскать, rincer, égayer. Spühlfaß, *n.* помойникъ, лохань, cuvette, *f.* Spühlig, -icht, Spühlwaſſer, *n.* помой, rinçure, lavure, *f.* Spühlnapf, *m.* полоскальная чаша, jatte, *f.*

Spuk, *m.* привидѣніе, домовой, fantôme, spectre, *m.*; (Lärm) шумъ, bruit, *m.*

Spuken, *v. i.* es ſpukt, чертъ водится, домовой идетъ,

il y a des revenans, des esprits.
Spule, *f.* вью́шка, кату́шка, шпу́лка, bobine, *f.* fuseau, *m.*; (Federſpule) ство́лъ у пера́, tuyau (*m.*) d'une plume; перо́, plume, *f.*
Spulen, *v. a.* на шпу́лку мота́ть, bobiner.
Spulrad, *n.* мота́льное колесо́, rouet (*m.*) à bobiner.
Spulwurm, *m.* глиста́, ver (*m.*) dans les intestins, ascaride, *m.*
Spund, *m.* заты́чка, шпу́лка, bondon, *m.*
Spundbohrer, *m.* большо́й бура́въ, bondonnière, *f.* -bret, *n.* шпунтова́я доска́, table, *f.*
Spúnden, *v. a.* затыка́ть бо́чку шпу́лкою, bondonner; спла́чивать, шпунтова́ть, parqueter.
Spundgeld, *n.* по́шлина съ прода́жи вина́ и пи́ва, boutage, *m.*
Spundloch, *n.* шпу́лочная сква́жина, trou (*m.*) du bondon.
Spur, *f.* (Fußtapfen) слѣдъ, trace, piste, *f.*; (Merkzeichen) оста́токъ, знакъ, reste, indice, *m.*
Spúren, *v. a.* (nachſpúren) вы-вѣ́дывать, послѣдовать, иска́ть, rechercher, guetter; (von Hunden) слы́шать, chercher la piste, sentir la piste; (bemerken, empfinden) чу́вствовать, примѣча́ть, чу́ять, remarquer, appercevoir, sentir.
Spúrhund, Spúrer, *m.* ще́йная соба́ка, ще́йка, chien (*m.*) de quête.
St! *int.* сть! ти́ше, st! chut! silence.
Staar, *m.* (im Auge) бѣльмо́ въ глазу́, cataracte, *f.* *v.* Stahr.
Staar, *m.* (Vogel) *v.* Stahr.
Staat, *m.* (Pracht) великолѣ́піе, пы́шность, pompe, parade, figure, *f.*; (Putz, Kleiderpracht) убра́нство, убо́ръ, parure, *f.*; Staat machen, наряжа́ться, se parer.
Staat, *m.* Staaten, *pl.* госуда́рство, правле́ніе, état, empire, royaume, *m.*; die europäiſchen Staaten, европе́йскія держа́вы, les états de l'Europe.
Staaten, *pl.* чины́ (госуда́рства), états généraux (d'un royaume).
Staatengeſchichte, *f.* исто́рія знатне́йшихъ госуда́рствъ, histoire (*f.*) des principaux Etats.
Staatsangelegenheit, *f.* госуда́рственное дѣло, affaire (*f.*) d'état.
Staats-Dame, *f.* Штатсъ-да́ма, dame (*f.*) d'honneur.
Staatsgefangene, *m.* госуда́рственной ареста́нтъ, prisonnier (*m.*) d'état.
Staatskleid, *n.* церемоніа́льное, пара́дное пла́тье, habit (*m.*) de cérémonie, de parade.
Staatsklug, *adj.* политическій, politique. -klugheit, *f.* поли́тика, politique, *f.* -kunſt, *f.* поли́тика (нау́ка), politique (science), *f.*
Staatsmann, *m.* поли́тикъ, politique, *m.* -Miniſter, *m.* госуда́рственный мини́стръ, Ministre (*m.*) d'état.
Staatsnath, *f.* стро́чка, couture blanche, d'ornement.
Staatsrath, *m.* (ein Staatsrath) Ста́тскій сове́тникъ, Conseiller (*m.*) d'état; (Verſammlung) госуда́рственный сове́тъ, conseil (*m.*) d'état.
Staatsrecht, *n.* госуда́рственное право, droit public, *m.*
Staatsverfaſſung, *f.* учрежде́ніе, конституці́я госуда́рства, constitution (d'un royaume etc.), *f.*
Staatswirthſchaft, *f.* госуда́рственная экономі́я, économie politique, *f.*
Staatswagen, *m.* Staatskutſche, *f.* пара́дная каре́та, carrosse (*f.*) de cérémonie.
Staatswiſſenſchaft, *f.* поли́тика (нау́ка), politique (science), *f.*
Stab, *m.* (Stock) полоса́, пру́тъ, barre, *f.*; жезлъ, по́сохъ, тростъ, bâton, *m.*; (beym Regimente) Штабъ, Etat-major, *m.*
Stabeiſen, *n.* полосово́е желѣ́зо, fer (*m.*) en barres.
Stäbeln, *v. a.* тычи́нками подпира́ть, ramer.
Stabholz, *n.* де́рево для бо́чешныхъ досо́къ, bois douvain, *m.*
Stabs-Offizier, *m.* штабсъ-офице́ръ, officier (*m.*) d'état-major. -Quartier, *n.* штабска́я кварти́ра, quartier général, *m.*
Stabwurz, *f.* бо́жье де́рево, abrotone, *f.*
Stachel, *m.* жа́ло, стрека́ло, aiguillon, *m.*
Stachelbeere, *f.* крыжо́вникъ (я́года), groseille verte, gadelle, *f.* -ſtrauch, *m.* крыжо́вникъ (деревцо́), groseiller, *m.*
Stachelig, *adj.* колю́чій, игли́стый, épineux, piquant.
Stacheln, *v. a.* коло́ть, piquer.
Stachelnuß, *f.* водяно́й орѣхъ, чили́мъ, mâcle, chataigne (*f.*) d'eau.
Stachelſchwein, *n.* дикобра́зъ, porc-épic, *m.*
Stachelſchrift, *v.* Satyre.
Stadt, *f.* го́родъ, ville, cité, *f.*
Städtchen, *n.* городо́къ, petite ville, *f.* bourg, *m.*
Städter, *m.* городско́й жи́тель, горожани́нъ, habitant de ville, bourgeois, *m.*
Stadtgericht, *n.* городово́й судъ, justice (*f.*) de la ville.
Stadtgraben, *m.* ровъ о́коло го́рода, fossé (*f.*) d'une ville.
Stadthauptmann, *m.* городни́чей, capitaine (*m.*) de la bourgeoisie.
Stadthaus, *v.* Rathhaus.
Städtiſch, *adj.* городскій, городово́й, de ville, de bourgeois.
Stadtkind, *n.* городскій уроже́нецъ, enfant (*m.*) de la ville. -knecht, *m.* деся́тскій, archer (*m.*) de la ville. -kündig, *adj.* всему́ го́роду, вездѣ́ изве́стный, notoire, public.
Stadtmauer, *f.* городска́я сте́на́, mur, *m.*
Stadtpfeifer, *m.* городскій музыка́нтъ, musicien (*m.*) de la ville.

Stadt-Physicus, *m.* Стадтъ-фи́зикъ, городско́й врачъ, physicien (*m.*) de ville.
Stadtrath, *m.* (городско́й) магистра́тъ, magistrat, *m.* -recht, *n.* городско́е пра́во, droit, *m.* privilèges d'une ville, *m. pl.* -richter, *m.* городово́й су́дья́, juge (*m.*) de ville.
Stadtſchreiber, *m.* городово́й пи́сарь, секрета́рь, greffier, *m.* -ſchule, *f.* городска́я шко́ла, городско́е учи́лище, école (*f.*) de ville, publique. -ſoldat, *m.* городско́й солда́тъ, soldat (*m.*) de ville.
Staffel, *f.* ступе́нь, и, степе́нь, и́, marche, *f.* dégré, *m.*
Staffeley, *f.* стано́къ (живопи́сцовъ), chevalet, *m.*
Staffette, *f.* стафе́та, estafette, *f.*
Staffieren, *v. a.* (ein Zimmer) убира́ть, снабжа́ть, garnir; (einen Hut) связа́ть (шля́пу), retrousser (un chapeau).
Stag, *m. T.* стагъ, etai, *m.*
Stagnol, (Stanjol), *n.* листово́е о́лово, feuille (*f.*) d'étain.
Stahl, *m.* сталь, и, була́тъ, у-кла́дъ, acier, *m.*
Stahlarbeit, *f.* стальна́я рабо́та, travail (*m.*) en acier. -er, *m.* стальны́хъ дѣлъ ма́стеръ ouvrier (*m.*) en acier.
Stählen, *v. a.* наварѝть ста́лью, настáлить, acérer.
Stählern, *adj.* стальны́й, d'acier.
Stahlfabrik, *f.* Stahlhammer, *m.* -hütte, *f.* стальны́й заво́дъ, aciérie, *f.* -feder, *f.* стальна́я пружи́на, ressort (*m.*) d'acier.
Stahlgrün, *adj.* зелёнаго цвѣта, verd obscur.
Stahlſchneider, *m.* грави́ро́вщикъ въ ста́ли, graveur (*m.*) en acier.
Stahlſtich, *m.* грави́ро́вка въ ста́ли, gravure (*f.*) en acier.
Stahlwaſſer, *n.* стальна́я, желѣзиста́я минера́льная вода́, eau martiale, *f.*
Staar, *m.* (Vogel) скворе́цъ, sansonnet, étourneau, *m.*
Stähren, *v. n.* опложа́ть овецъ, couvrir une brebis; бара́на хоти́ть, entrer en chaleur (des brebis).
Staken, *m.* -ke, *f.* шестъ, croc, *m.*
Staket, *n.* палиса́дникъ, стаке́тъ, рѣше́тина, estacade, *f.*
Stall, *m.* (Pferdeſtall) коню́шня, écurie, *f.*; (für andres Vieh) хлѣвъ, étable, *m.*
Stallbaum, *m.* перегоро́дка въ коню́шнѣ, barre, *f.*
Stallen, *v. n.* (von Pferden) мочи́ться, pisser (des chevaux); (zuſammen -) ужи́ться, вмѣстѣ стои́ть, se comporter; *v. a.* ста́вить въ коню́шнѣ, placer dans une écurie, établer.
Stallfütterung, *f.* корме́нїе скоти́ны въ хлѣвахъ, nourriture, *f.* entretien (*m.*) du betail dans les étables.
Stallgeld, *n.* де́ньги за сто́йла, établage, *m.*
Stallknecht, *m.* ко́нюхъ, palefrenier, *m.*
Stallmeiſter, *m.* шталмейсте́ръ, écuyer, *m.*
Stallung, *f.* коню́шня, сто́йло, мѣсто для лошаде́й, écuries, *f. pl.* établage, *m.*
Stamm, *m.* пень (пня), стволъ, tronc, *m.* tige, *f.*; (Geſchlecht, Volksſtamm) родъ, колѣно, поколѣнїе, souche, race, *f.*; (Familie, Haus) домъ, maison, famille, *f.*
Stammbaum, *m.* родосло́вное де́рево, arbre généalogique, *m.*
Stammbuch, *n.* кни́га, въ кото́рую друзья́ и благодѣтели записываютъ свои́ имена́ съ стишко́мъ или́ съ изрече́нїемъ, па́мятникъ, album, livre d'ami, *m.*; (eines Geſchlechts) родосло́вная кни́га, livre (*m.*) de généalogie.
Stämmeiſen, *n.* долби́ло, долото́, repoussoir, *m.*
Stammeltern, (-ältern), *m. pl.* прароди́тели, premiers parents, *m. pl.*
Stammeln, *v. n.* запика́ться, лепета́ть, bégayer, balbutier, bredouiller. -eln, *n.* запина́нїе, лепета́нїе, bégayement, *m.*
Stammen, *v. n.* происходи́ть, descendre.
Stämmen, *v. a.* упере́ть, упира́ть, appuyer; (einen Fluß ꝛc.) запере́ть, запруди́ть, arrêter; ſich -, *v. r.* упере́ться, s'appuyer; (ſich ſträuben) проти́виться, s'opposer, resister.
Stammende, *n.* ко́нець (пля), talon (*m.*) d'une poutre.
Stammerbe, *m.* родово́й наслѣ́дникъ, héritier (*m.*) de souche.
Stammgeld, *n.* капита́лъ, capital, *m.*
Stammgut, *n.* родово́е и́мѣнїе, родова́я во́тчина, де́ревня, bien patrimonial, *m.* terre allodiale, *f.*
Stammhaft, *adj.* дю́жій, пло́тный, robuste, ramassé.
Stammhalter, *m.* подпо́ра, сохрани́тель ро́да, soutien (*m.*) de la famille. -haus, *n.* родово́й домъ, souche (d'une famille), *f.*
Stammholz, *n.* стово́льное де́рево, bois (*m.*) de brin.
Stämmig, *adj.* дю́жій, пло́тный, robuste.
Stammler, *m.* заи́ка, косноязы́чный, bégue, bégayeur, *m.*
Stammtafel, *f.* родосло́вная (табли́ца), table (*f.*) généalogique.
Stammregiſter, *n.* поколѣ́нная (за́пись), généalogie, *f.*
Stammſylbe, *f.* коренно́й слогъ, syllabe (*f.*) radicale.
Stammvater, *m.* родона́чальникъ, прароди́тель, premier père (*m.*) d'une maison, souche, *f.*
Stammwort, *n.* коренно́е сло́во, mot primitif, *m.*
Stämpel, *m.* (in Mörſeln, Pumpen) пестъ, пе́стикъ, pilon, *m.*; (zum Stämpeln) клеймо́, coin, timbre, contrôle, *m.* marque, *f.* -elbogen, *m.* гербо́вой листъ, feuille (*f.*) de papier timbré. -elgeld, *n.* пла́та за клеймо́, за клейме́нїе, droits (*m. pl.*) du timbre.

Stämpeln, *v.a.* клейми́ть, клеймо́ поста́вить, timbrer, marquer, contrôler.
Stämpelpapier, *n.* гербо́вая бума́га, papier timbré, *m.* -elſchneider, *m.* чека́нщикъ, медальёръ, graveur (*m.*) de poinçons.
Stampfe, *f.* пестъ, толкуша, pilon, *m.* batte, *f.*; (das Stampfen) толче́нїе, broyement, *m.*
Stampfen, *v. a.* толо́чь, piler, broyer; *v. n.* то́пать, стуча́ть, trépigner, piétiner.
Stampfmühle, *f.* толче́йная ме́льница, moulin (*m.*) à pilons.
Stand, *m.* стоя́нїе, assiette, position, *f.*; (Platz, Stelle) мѣсто, place, *f.* siége, *m.*; (Zuſtand, Rang) состоя́нїе, чинъ, condition, *f.* rang, *m.*
Standarte, *f.* штанда́ртъ, étendard, *m.*
Ständchen, *n.* серена́та, sérénade, *f.*
Stände, *m. pl.* чины́ (госуда́рства), États généraux (d'un royaume etc.), *m. pl.*
Ständer, *m.* столбъ, сто́йка, poteau, pilier, *m.*
Standesgebühr, *f.* (nach Standesgebühr) по чи́ну, selon le rang, selon la qualité d'une personne.
Standesmäßig, *adj.* по чи́ну, convenable à son rang, à la qualité, selon son rang.
Standesperſon, *f.* зна́тная осо́ба, personne (*f.*) de qualité.
Standgeld, *n.* пла́та за мѣсто, за ла́вку, étalage, *m.*
Standhaft, *adj.* постоя́нный, твёрдый, constant, ferme. -haftigkeit, *f.* постоя́нство, твёрдость, constance, fermeté, *f.*
Ständiſch, *adj.* принадлежа́щїй госуда́рственнымъ чина́мъ, appartenant aux États, (*v.* Stände).
Standpunct, *m.* мѣсто, пункть съ коего́ разсма́триваютъ, point (*m.*) de vue.
Standquartier, *n.* квартирова́нїе а́рмїи, постоя́нная квартира, quartier (*m.*) militaire.
Standrecht, *n.* вое́нной судъ на мѣстѣ производи́мый, conseil (*m.*) de guerre.
Standrede, *f.* рѣчь, произноси́мая при погребе́нїи тѣла, parentales, *f. pl.*
Stange, *f.* шестъ, жердь, и, колъ, прутъ, тычи́на, perche, verge, barre, lance, *f.*; Stange Gold, Silber, слитокъ зо́лота, серебра́, barre (*f.*) d'or, d'argent.
Stängel, *m.* -gelchen, *n.* сте́бель, бля, стебелёкъ, tige, queue, *f.* pédicule, *m.*
Stängeln, *v. n.* въ сте́бель расти́, стебели́ться, monter en tige; *v. a.* тычи́нками связа́ть, ramer, échalasser.
Stangeneiſen, *n.* полосово́е, прутово́е желѣзо, fer (*m.*) en barres. -enkugel, *f.* цѣлно́е ядро́, boulet ramé, *m.* -enpferd, *n.* коренна́я ло́шадь, limonnier, cheval limonnier, *m.* -enſilber, *n.* слитковое серебро́, argent (*m.*) en barres, en lingots.
Stänker, *m.* провони́лой челове́къ, puyant, *m.*; (der alles durchſucht) кто вездѣ ро́ется, кто съ ли́шкомъ любопы́тенъ, qui fouille partout; (unruhiger Kopf) здо́рливый человѣкъ, смы́шникъ, querelleur, *m.* -erey, *f.* брань, и, смы́тки, сплетни, noise, querelle, *f.*
Stänkern, *v. n.* (Geſtank machen) навоня́ть, rendre une mauvaise odeur; (durchwühlen) перета́ривать, обы́скивать, fureter, fouiller; (Uneinigkeit ſtiften) ссо́ру заводи́ть, затѣва́ть, exciter des querelles.
Stanniol, *v.* Stagnol.
Stapel, *m.* (Haufen, Schicht) ку́ча, amas, tas, *m.* pile, *f.*; (Schiffswerft) мѣста (гдѣ стро́ютъ корабли́), chantier, *m.*; (für Waaren) скла́дка това́ровъ, и мѣсто, куда́ това́ры скла́дываютъ, étape, *f.*; (vom Stapel laufen laſſen) спусти́ть (съ мѣсъ) въ воду (говоря́ о корабля́хъ), lancer (un vaisseau) dans l'eau.
Stapeln, *v. n.* (*fam.*) шага́ть, выступать, marcher lentement.
Stapeln, *v. a.* въ ку́чу скла́дывать, empiler.
Stapelgerechtigkeit, *f.* -elrecht, *n.* пра́во, чтобъ всѣ ми́мо вози́мые това́ры въ како́мъ мѣстѣ скла́дывали и чтобъ жи́тели о́наго мѣста мо́гли покупа́ть това́ры, кото́рые имъ нра́вятся, droit (*m.*) d'étape. -elſtadt, *f.* -elplatz, *m.* го́родъ имѣющее э́то пра́во, ville (*f.*) d'étape.
Stark, *adj.* си́льный, кре́пкїй, fort, puissant; (kräftig vom Körper, ſtämmig) дю́жїй, доро́дный, robuste.
Stärke, *f.* си́ла, кре́пость, дю́жесть, и, доро́дность, force, vigueur, *f.*
Stärke, *f.* (für die Wäſche) крахма́лъ, скорбя́ло, empois, amidon, *m.*
Stärken, *v. a.* укрѣпля́ть, fortifier; (Wäſche) крахма́лить, empeser.
Stärkend, *adj.* укрѣпи́тельный, fortifiant, confortatif.
Stärkenmacher, *m.* крахма́льной мастеръ, amidonnier, *m.* -mehl, *n.* крахма́лъ, amidon, *m.*
Stärkung, *f.* укрѣпле́нїе, confortation, *f.*
Staroſt, *m.* (по́льскїй) ста́роста, staroste, *m.* -ſtey, *f.* ста́роство, starostie, *f.*
Starr, *adj.* окоченѣлый, опѣпенѣлый, твёрдый, gourd, roide; engourdi; *adv.* при́стально, fixement.
Starrblind, *adj.* совсѣмъ слѣпо́й, aveugle.
Starren, *v. r.* окоченѣть, опѣпенѣть, s'engourdir, se roidir; (ſtarr ſehen) бы́стро гляде́ть, regarder fixement.
Starrkopf, *m.* упря́мецъ, упо́рный челове́къ, homme opiniâtre, entêté, *m.* -köpfig, Starrſinnig, *adj.* упо́рный, упря́мый, entêté.

Starrſinn, *m.* упрямство, упорность, и, obſtination, *f.*
Starrſucht, *f.* оцѣпенѣніе (членовъ тѣла, болѣзнь), cataleptie, *f.*
Stät, *adj.* твердый, неподвижный, безпрестанный, fixe, ferme, continuel.
Stätig, *adj.* (von Pferden) ртачливый, съ норовомъ, (о лошади), rétif; (in der Mathematik) безпрерывный, continuel. -igkeit, *f.* ртачливость, и, opiniâtreté, *f.*; безпрерывность, и, continuité, *f.*
Statik, *f.* статика, ſtatique, *f.*
Station, *f.* (Poſtſtation) станція, языкъ, ſtation, *f.*; (Stelle, Anſtellung) мѣсто, emploi, *m.*
Statiſtik, *f.* Статистика, Statiſtique, *f.* -iſtiſch, *adj.* статистическій, ſtatiſtique.
Stativ, *n.* станокъ, столикъ, pied (d'une machine), *m.*
Statt, Stätte, *f.* мѣсто, place, *f.* lieu, *m.*
Statt, an Statt, *adv.* вмѣсто, au lieu.
Stättegeld, *v.* Standgeld.
Statthaft, *adj.* позволительный, законный, admiſſible, valable.
Statthalter, *m.* Намѣстникъ, Губернаторъ, Gouverneur, *m.* -terſchaft, *f.* намѣстничество, губернія, gouvernement, *m.*
Stattlich, *adj.* богатый, великолѣпный, славный, magnifique, ſuperbe, excellent.
Statüe, *f.* статуя, истукань, ſtatue, *f.*
Statuiren, *v. a.* ein Exempel, наказать кого къ примѣру другимъ, faire un exemple de q. *v.* Behaupten, Annehmen, Feſtſetzen.
Statur, *f.* ростъ, taille, ſtature, *f.*
Statut, *n.* статутъ, положеніе, ſtatut, *m.*
Staub, *m.* пыль, и, прахъ, pouſsière, *f.*
Staubbeutel, *m.* (*T.* de botan.) плодотворной мѣшечекъ, authère, *f.*
Stauben, *v. n.* пылить, faire de la pouſsière.
Stäuben, *v. a.* пылить, пыль дѣлать, faire de la pouſsière; (abſtäuben) отъ пыли очищать, épouſseter.
Stäuber, *m.* щенка, chien (*m.*) de quête.
Stäubern, *v. n.* прогнать, débuſquer; (durchſuchen) выбрыскивать, перешаривать, fureter, fouiller.
Staubfäden, *m. pl.* тычинки, у растеній, (*T.* de botan.) étamines, *f. pl.*
Staubig, *adj.* пыльный, запылившійся, въ пыли, poudreux, plein, rempli de pouſsière.
Staubmehl, *n.* мучная пыль, folle farine, *f.*
Staubperle, *f.* самый мелкій родъ жемчуга, graine ou ſemence (*f.*) de perle.
Staubregen, *m.* мелкой дождь, pluie menue, *f.*
Staubweg, *m.* пестикъ, маточникъ (у растеній), piſtil, *m.*
Stauchen, *v. a.* набивать, preſſer, enfoncer; (das Waſſer) запрудить, arrêter (l'eau); (den Hanf) сушить (коноплю), faire sécher (le chanvre); (Speiſen dämpfen) морить, душить, mettre à l'étuvée.
Staude, *f.* кустъ, кустарникъ, buiſſon, arbriſſeau, *m.*
Stauen, *v. a.* запрудить (рѣку), arrêter (l'eau).
Staunen, *v. n.* изумиться, удивиться, être ſurpris, étonné. -nen, *n.* изумленіе, удивленіе, ſurprise, *f.* étonnement, *m.*
Staupbeſen, *m.* публичное съченіе розгами, fouet, *m.* fuſtigation, *f.*
Staupe, *f.* повальная болѣзнь, падежъ скота, maladie épidémique.
Stäupen, *v. a.* розгами сѣчь, fouetter.
Stechapfel, *m.* дурманъ, дурманникъ, pomme épineuſe, noix mételle, *f.*
Stechbahn, *f.* поприще, lice, *f.*
Stechborn, *v.* Wegdorn.
Stecheiſen, *n.* орудіе для колотья, poinçon, *m.*
Stechen, *v. a.* колоть, percer, pointer, piquer; (von Schlangen, Inſecten ꝛc.) жалить, кусать, piquer, mordre; (in Kupfer, Metall -) гравировать, вырѣзывать, graver; (ein Schwein ꝛc.) заколоть, убить (свинью и пр.), tuer (un cochon etc.); (eine Karte im Spiele -) крыть, бить (въ картахъ), couper (au jeu de cartes); (beym Würfeln) еще разъ кинуть костечки, jeter encore une fois les dés; (brennen von der Sonne) печь, жечь (о солнцѣ), darder, frapper (du ſoleil).
Stechen, *n.* колотье, жаленіе, piqûre, *f.* points, *m. pl.*; вырѣзываніе, gravure, *f.*
Stecher, *m. v.* Kupferſtecher, Tintenſtecher.
Stechfliege, *f.* муха жигалка, mouche-piqueuse, *f.*
Stechginſter, *m.* (ulex) золотохвость, терновникъ дикій, genêt épineux, *m.*
Stechkraut, *n.* остропестро, татарникъ колючій (растеніе), acarne, *m.*
Stechpalme, *f.* воролистъ, остролистъ, houx, *m.*
Stechwinde, *f.* (ſmilax) повой, плющъ (растеніе), liſeron épineux, *m.*
Steckbrief, *m.* сыскной, объявленіе о бѣжавшемъ, lettre de requiſition, *f.* ſignalement, *m.*
Stecken, *m.* палка, bâton, *m.*
Stecken, *v. n.* вонкнуту, всуну ту, вбиту быть, être enfoncé, fiché, fourré; (im Moraſt ꝛc.) увязнуть, être enfoncé (dans un bourbier etc.); (ſeyn, verborgen ſeyn) быть, спрятаться, être; (ſtecken bleiben) остановиться, s'arrêter; *v. a.* втыкать, совать, вдѣть, вложить, всадить, подрузить, mettre, ficher, planter; ſich -, *v. r.* остановиться, за-

сорúться, s'arrêter, se boucher..
Steckenknecht, *m.* служúтель пóсль профóса, sergent (*m.*) à baguette.
Steckenpferd, *n.* конёкъ (у дѣтéй), dada, *m.*; *пристрáстіе къ чемý, passion (pour qc.), marotte, *f.*
Steckfluß, *m.* удýшье, suffocation, *f.*
Steckgarn, *n.* родъ сѣти для лóвли жáворонковъ, allier, *m.*
Stecknadel, *f.* бýлáвка, épingle, *f.*
Steckrübe, *f.* брюкúа, navet, *m.*
Steg, *m.* (über einen Graben ꝛc.) кладки, дóски чéрезъ ровъ плúй рѣку, planche (à travers d'un ruisseau etc.), *f.*; (Fußsteg) дорóжка, sentier, *m.*; (auf muſikaliſchen Inſtrumenten) кобылка, chevalet, *m.*; (in der Druckerey) *T.* марзань, chevalet, *m.* planche, *f.*
Stegereif, *m.* стрéмя, étrier, *m.*; aus dem Stegreife, на мѣстѣ, не приготовясь, sur le champ, à l'impromtu.
Stehen, *v. n.* стоúть, être debout; (für: ſeyn, ſich befinden) быть, être, se trouver, se tenir; (*fam.*) wie ſteht's? wie geht's? какъ вы пожúваете? comment vous va? wohl-, прúспать, seoir bien.
Stehend, *adj.* et *adv.* стóя, debout.
Stehlen, *v. a.* красть, воровáть, поддѣть, утащúть, voler, dérober. -ler, *m.* воръ, voleur, *m.*
Steif, *adj.* негúбкúй, крѣпкúй, тýгúй, окостенѣлый, крѣпко напúнутый, жéсткúй, roide, fort; (feſt, ſtandhaft) твéрдый, постоúнный, ferme, constant; (gezwungen) прúнужденный, gêné, empesé.
Steife, *f.* негúбкость, крýтость, жéсткость, твéрдость, roideur, *f.*
Steifen, *v. a.* наклеúть, клеúть, appréter (avec de la colle); (Wäſche) крахмáлить, empeser (le linge); ſich -, *v. r.* auf etwas, упирáться на что, s'appuyer sur qc..
Steifheit, *f.* -ſigkeit, *f. v.* Steife.
Steigbügel, *m.* стремена́, étriers, *m. pl.* -elriemen, *m. v.* Steigriemen.
Steige, *f.* всхóды, лѣстница, montée, *f.*
Steigen, *v. n.* (ſich erheben, aufſteigen) восходúть, поднимáться, monter, s'élever; (Treppen ꝛc.) взлѣзать, лáзить, лѣзть, monter (l'escalier etc.); (zu Pferde) сѣсть на лóшадь, monter à cheval; (vom Preiſe) прибавлúться, возвышáться, hausser, monter (parlant du prix). -en, *n.* всхождéнïе, лáзенïе; возвышéнïе, montée, *f.*; haussement, *m.*
Steiger, *m.* штéйгеръ, officier (*m.*) d'une mine.
Steigern, *v. a.* подúть, возвúсить, hausser, enchérir. -rung, *f.* возвышéнïе, enchérissement, *m.*
Steigriemen, *m.* стремéнной ремéнь, étrivières, *f. pl.*
Steil, *adj.* крутúй, крутóй, стремúстый, roide, escarpé.
Stein, *m.* кáмень, (мня), pierre, *f.*; (Krankheit) кáмень, кáменная болѣзнь, pierre, *f.* calcul (maladie), *m.*; (im Bretſpiele) шáшка, pion, *m.*; (ein Gewicht) пúтая часть цéнтнера, cinquième partie (*f.*) du quintal; (*fam.*) einen Stein im Brete haben bey jemanden, въ мúлости быть укогó, être en grand crédit auprès de q.
Steinadler, *m.* большóй орёлъ, карагýшъ, ossifrague, *m.*
Steinalt, *adj.* престáрый, décrépit, cassé de vieillesse.
Steinartig, *adj.* на кáмень подóбный, pétreux.
Steinbeere, *f. v.* Heidelbeere.
Steinbeißer, *m.* (Fiſch) родъ выóна (рыба), cobite (poisson), *m.*
Steinbeſchwerung, *f.* кáменная болѣзнь, maladie de la pierre, *f.*
Steinbock, *m.* кáменной барáнъ, bouquetin, *m.*; (in der Sternkunde) козерóгъ, capricorne, *m.*
Steinbohrer, *m.* бурáвъ для пробивáнïя кáмня, aiguille, *f.*
Steinbrachſen, -braſſen, *m.* (sparus salpa) родъ спара (рыба), spare de roche (poisson), *m.*
Steinbrech, *m.* каменолóмная трава́, saxifrage, *m.*
Steinbrecher, *m.* каменолóмъ, carrier, *m.* -bruch, *m.* каменолóмня, carrière, *f.*
Steinbutte, *f.* мáлый пáлтусъ, turbot (poisson), *m.*
Steinbuche, *v.* Hagebuche.
Steinbutter, *f.* кáменное мáсло, alun jaune et mou, *m.*
Steindroſſel, *f.* кýкша (птúца) petit merle de roche, *m.*
Steindruck, *m.* литогрáфïя, камнепечáтанïе, lithographie (art), *f.* -cker, *m.* литогрáфъ, камнепечáтникъ, lithographe, *m.* -erey, *f.* литографúческïй завóдъ, lithographie (lieu), *f.*
Steineiche, *f.* дубъ, chêne, *m.*
Steinern, *adj.* кáменный, de pierre, de roche.
Steinflachs, *m.* гóрной лень, amiante, *m.*
Steinfrucht, *f.* плодъ съ кóсточкою, fruit (*m.*) à noyau.
Steingalle, *f.* орѣшки (*pl.*) на кéгельныхъ кóстяхъ у лошадéй, molette, *f.*
Steingrube, *f. v.* Steinbruch.
Steingut, *n.* кáменная посýда, vaisselle de grès, gresserie, *f.*
Steinhart, *adj.* крѣпкúй какъ кáмень, dur comme une pierre. -hauer, *m.* каменосѣчецъ, tailleur (*m.*) de pierre. -haufen, *m.* кýча камнéй, грýда кáменная, tas (*m.*) de pierres.
Steinhirſe, *m.* (lithospermum officinale) воробúное сѣмя, grémil, *m.*
Steinicht, *adj.* похóжïй на кáмень, ressemblant à des pierres, pierreux.
Steinig, *adj.* каменúстый, кáменный, pierreux, plein de pierres.
Steinigen, *v. a.* кáменѣемъ по-

бива́ть, lapider. -gung, *f.* побіе́нїе каме́ньями, lapidation, *f.*
Steinkenner, *m.* знато́къ въ ка́мняхъ, lithologue, *m.* -kenntniß, *f.* зна́нїе ка́мней, lithologie, *f.* -kitt, *m.* цеме́нтъ, lithocolle, *f.* -klee, *m.* до́нникъ, melilot, *m.* -kluft, *f.* разще́лина въ ка́менной горѣ́, fente, crevasse dans un rocher. -kohle, *f.* ка́менной у́голъ, charbon (*m.*) de pierre, houille, *f.*
Steinmarder, *m.* туна́къ, fouine, *f.* -meißel, *m.* *T.* стека, кію́ра, родъ долота́, ciseau, *m.* -meß, *m.* каменнотёсецъ, tailleur (*m.*) de pierre.
Steinobſt, *n.* *v.* Steinfrucht.
Steinöhl, *n.* ка́менное ма́сло, pétréole, *f.*
Steinpflaſter, *n.* мостова́я, pavé, *m.*
Steinreich, *adj.* о́чень бога́тый, пребога́тый, très riche, riche comme un Crésus.
Steinreich, *n.* ца́рство каме́ньевъ, ископа́емыхъ, минера́льное ца́рство, règne minéral, *m.*
Steinſalz, *n.* ка́менная соль, sel de roche, sel gemme, *m.*
Steinſchleifer, *m.* грани́льщикъ, шлифова́льщикъ ка́мней, polisseur, *m.* -ſchmerzen, *m. pl.* ка́менная болѣзнь, mal (*m.*) de la pierre. -ſchneider, *m.* грани́льщикъ ка́мней, lapidaire, diamantaire, tailleur (*m.*) de pierres précieuses; (beym Blaſenſteine) опера́торъ, opérateur, lithotomiste, *m.* -ſchnitt, *m.* вырѣзываніе ка́мня изъ пузыря́, opération, *f.* -ſchreiber, *m.* литогра́фъ (кото́рый пи́шетъ на ка́мень для напеча́танія), lithographe, *m.* -ſchrift, *f.* на́дпись на ка́мнѣ, inscription (*f.*) lapidaire. -ſchwalbe, *f.* коса́тка, apode (oiseau), *m.*
Steinſetzer, *m.* мостильщикъ, paveur, *m.*
einſtück, *n.* пешрїе́ръ, родъ (стари́нной пу́шки), pierrier, *m.*
Steinwand, *f.* ка́менная стѣна́, muraille (*f.*) de pierre. -weg, *m.* доро́га ка́мнями вы́мощенная, chemin pavé, *m.* -wurf, *m.* верже́нїе ка́мня, простра́нство, до кото́го ка́мень ки́нуть мо́жно, jet ou coup (*m.*) de pierre. -wurzel, *f.* (polypodium vulgare) соло́тка ма́лая, polypode, *m.*
Steiß, *m.* гу́зно, за́дница, cul, croupion, derrière, *m.*
Stellage, *f.* (*fam.*) *v.* Geſtell.
Stelle, *f.* мѣсто, place, *f.* lieu, passage, *m.*; auf der -, *adv.* тотча́съ, sur le champ.
Stellen, *v. a.* поста́вить, ста́вить, представить, mettre, placer, poser, ranger; dahin -, dahin geſtellt ſeyn laſſen, не рѣши́ть, оста́вить, passer qc., ne pas décider, laisser la chose telle quelle est; einem nach dem Leben ſtellen, умышля́ть на чью жизнь, dresser des embuches à la vie de q.; ſich -, *v. r.* (von Soldaten) стать въ поря́докъ, se ranger; (vor Gericht) станови́ться, яви́ться, se sister; (ſich verſtellen) притворя́ться, faire semblant, affecter, feindre; ſich krank ſtellen, притворя́ться больны́мъ, feindre d'être malade.
Stellmacher, *m.* каре́тникъ, charron, *m.*
Stellrad, *n.* колесо́ (въ часа́хъ), по́мощїю кото́го ходу́ прiба-вля́ется или убавля́ется, rateau (d'une montre), *m.*
Stellung, *f.* положе́нїе, стоя́нїе, разположе́нїе, помѣще́нїе, position, *f.* arrangement, *m.*
Stellvertreter, *m.* намѣстникъ, мѣсто чье занима́ющій, représentant, *m.*
Stelze, *f.* ходу́ли, échasse, *f.* -zen, *v. n.* шага́ть (какъ бу́дто на ходу́лахъ), marcher (comme sur des échasses).
Stelzfuß, *m.* деревя́нная нога́, jambe (*f.*) de bois.
Stemmen, Stempel, *v.* Stä.
Steppe, *f.* степь, и, lande, *f.* step, *m.*
Steppen, *v. a.* стега́ть, вы́стегать, строчи́ть, piquer. -en, *n.* стега́нье, строче́нье, arrière-point, *m.*
Sterbebett, *n.* сме́ртный одръ, lit (*m.*) de mort. -befall, *m.* слу́чай сме́рти, cas (*m.*) de mort. -behemd, -bekleid, *n.* са́ванъ, drap mortuaire, *m.* -belied, *n.* пѣснь, кото́рую по-ю́тъ при погребе́нїи, cantique (*m.*) sur la mort.
Sterben, *v. n.* умере́ть, сконча́ться, mourir, décéder. -en, *n.* сме́рть, и, умира́нїе, mort, *f.* mourir, *m.* mortalité, *f.*
Sterbend, *adj.* умира́ющій, moribond.
Sterblich, *adj.* сме́ртный, mortel. -lichkeit, *f.* сме́ртность, бре́нность, и, mortalité (vie mortelle), *f.*; (Anzahl der Todten) число́ умёрших въ мѣстѣ, mortalité (nombre des morts).
Sterbling, *m.* па́лая овца́, brebis morte, *f.*
Stern, *m.* звѣзда́, étoile, *f.*; (Ordensſtern) ordre, crachat (d'un cordon), *m.*; (im Auge) зрачо́къ, зѣни́ца въ глазу́, prunelle, *f.*
Sternaniß, *m.* бадья́нъ, badiane, *f.*
Sternbild, *n.* созвѣ́здїе, constellation, *f.*
Sternchen, *n.* звѣ́здочка, astérisque, *m.*
Sterndeuter, *m.* астроло́гъ, звѣздоче́тъ, astrologue, *m.* -deutung, -deuterey, *f.* астроло́гїя, звѣздоче́тство, astrologie, *f.*
Sterndiſtel, *f.* (centaurea calcitrapa) чертополо́хъ, осе́тъ звѣздочный, chausse-trape, *f.*
Sternhell, *adj.* я́сный (о небѣ по́чью), étoilé, clair.
Sternhimmel, *m.* звѣ́здное не́бо, твердь, firmament, ciel (*m.*) étoilé.
Sternkunde, *f.* астроно́мїя, звѣздосло́вїе, astronomie, *f.*

-kundige, *m.* звѣздослóвъ, astronome, *m.*
Sternpuße, *f.* пáданïе звѣзды́, étoile volante, *f.*
Sternſchanze, *f.* окóпы на подóбïе звѣзды́, fort (*m.*) à étoile.
Sternſeher, *m. v.* Sternkundige.
Sternwarte, *f.* обсерваторïя, observatoire, *f.*
Sterz, *m.* рукоя́тка, рýчка, manche, *m.*; (Schwanz) хвостъ, queue, *f.*
Stetig, *v.* Stätig.
Stets, *adv.* всегдá, безпрестáнно, toujours, continuellement.
Steuer, *f.* пóдать, дань, и, налóгъ, impôt, *m.* taille, *f.*; (milde -) подая́нïе, мúлостыня, charité, *f.*; zur - der Wahrheit, чтобы признáться въ и́стинѣ, pour avouer la vérité.
Steueranſchlag, *m.* положéнïе, окладъ, по коемý пóдать налагáется, évaluation (*f.*) de la taxe.
Steuerbar, *adj.* оброчный, къ пóдати обя́занный, taillable.
Steuerbord, *n.* прáвой бортъ, спарбортъ, stribord, *m.*
Steuerbuch, Steuerregiſter, *n.* кни́га, въ котóрую собирáемая пóдать вносится, cadastre, *m.*
Steuereinnehmer, *m.* сборщикъ пóдатей, receveur (*m.*) des tailles.
Steuerfrey, *adj.* свобóдный отъ пóдати, пóдати не подлежáщïй, franc des tailles, de la taxe.
Steuermann, *m.* кóрмщикъ, кормчïй, шху́рманъ, pilote, *m.*
Steuern, *v. a.* (ein Schiff) прáвить (корабле́мъ), gouverner, tenir le gouvernail, conduire un vaisseau; *v. n.* (nach einem Orte) плыть въ ..., prendre son cours vers ...; (einer Sache) возбраня́ть, удéрживать, возпрещáть, obvier à, reprimer, empêcher, détourner; *v. a.* et *n.* (beytragen, Geld ꝛc.) пособля́ть, дéньги на помóгу дава́ть, donner des aumones, faire la charité; (Abgaben zahlen) оброкъ плати́ть, donner le tribut; ſich -, an und auf etwas -, опереться, положи́ться на, s'appuyer sur ou contre.
Steuerruder, *n.* руль, я́, кормúло, gouvernail, *m.*
Steuerſchein, *m.* свидѣтельство о внесéнной пóдати, quittance (*f.*) d'avoir payé la taille; облига́цïя о да́нной заимообрáзно владѣльцу сýммъ, котóрая плати́тся изъ собирáемыхъ пóдатей, billet (*m.*) de la banque de Saxe.
Steven, *m.* штéвень, rode, *m.*
Stich, *m.* колóтье, coup (de lance etc.), *m.*; (Stichwunde) рáна (отъ копья́ и пр.), blessure (*f.*) d'un tel coup; (eines Insects, einer Schlange) азлéнïе, жáленïе, piqûre, morsure, *f.*; (im Nähen) стегáнье, шитьé, point, *m.*; (Stechen im Leibe ꝛc.) внезáпная боль, колóтье, élancement, *m.*; (im Kartenſpiele) взя́тка, levée, *f.*; (Kupferſtich) эстáмпъ, гравúрованïе, gravure, estampe, *f.*; (mit Worten) кóлкое слóво, mot, piquant, *m.*; einen im Stiche laſſen, остáвить, покúнуть кого́, не помогáть, abandonner q., planter là q.; nicht Stich halten (von Soldaten), не стоя́ть, убѣжáть, ne pas tenir ferme, s'enfuir; (unzuverläſſig ſeyn) не надéжну быть, n'être pas sûr; (unwahr ſeyn) лóжну быть, узнáться что не прáвда, être faux, se trouver faux.
Stichart, *f.* родъ топóра, besaigue, *f.*
Stichblatt, *n.* чáшка у шпáги, garde (*f.*) d'épée; * (*fam.*) предмéтъ для насмѣшки, plastron, *m.*
Stichel, *m. v.* Grabſtichel.
Sticheln, *v. a.* колóть, piquer; * язви́ть, словáми колóть, шпыня́ть, picoter, railler. -elrede, *f.* кóлкïя словá, paroles piquantes, *f. pl.*
Stichſäge, *f.* родъ пилъ, scie à guicher.
Sticken, *v. a.* вышивáть, broder. -er, *m.* -rin, *f.* швéй, швея́, brodeur, *m.* -euse, *f.* -erey, *f.* Stickwerk, *n.* вышивáнïе, шитьé, broderie, *f.*
Stickfluß, *v.* Steckfluß.
Stickhuſten, *m.* удýшливой кáшель, toux suffocante, *f.*
Stickluft, *f.* мефитúческïй (удýшливый) вóздухъ, méphite, *f.*
Stickrahmen, *m.* пя́льцы, métier (de brodeur), *m.*
Stieben, *v. n.* нестúся, разсыпáться, толпóю подниматься, дѣвáться, se dissiper. *v.* Stauben.
Stiefbruder, *m.* сведéной братъ, beau-frère, *m.*
Stiefel, *m.* сапóгъ, botte, *f.* -felbret, *n.* прáвилье, деревя́нная ногá, emboucheir, *m.* -felkappe, -felſtulpe, *f.* отворóтъ, genouillère, *f.* -felknecht, *m.* хлопéцъ, слýжка (для скúдыванïя сапóгъ), tirebotte, *m.*
Stiefeln, *v. a.* (Bohnen, Schoten ꝛc.) подпирáть, ramer; (Stiefel anziehen) обувáть, сапогú надѣвáть, botter.
Stiefelſchaft, *m.* голенúще, tige (*f.*) de botte. -ſtulpe, *v.* Stiefelkappe.
Stiefeltern, *pl.* óтчимъ и мáчиха, beau-père (*m.*) et belle-mère.
Stiefgeſchwiſter, *pl.* сведéныя брáтья и сéстры, frères (*m. pl.*) ou soeurs (*f. pl.*) de différents lits. -ſkind, *n.* пáсынокъ илú пáчерица, enfant (*m.*) d'un autre lit. -ſmutter, *f.* мáчиха, belle-mère, *f.* -mütterchen, *n.* (Blume) родъ фïя́лки, pensée (fleur), *f.* -ſchweſter, *f.* сведéнная сестрá, belle-soeur, *f.* -ſohn, *m.* пáсынокъ, beau-fils, *m.* -ſtochter, *f.* пáчерица, belle-fille, *f.* -vater, *m.* óтчимъ, beau-père, *m.*
Stiege, *f.* всхóды, лѣсница, escalier, *m.*; (eine Anzahl von zwanzig) двáдцать, vingtaine, *f.*
Stieglitz, *m.* щегленóкъ, chardonneret, *m.*

Stiel, *m.* (von Werkzeugen) рукоя́тка, ру́чка, че́ренъ, manche, *m.*; (an Pflanzen) стебелёкъ, хво́стикъ, tige, queue, *f.* -len, *v. a.* рукоя́тку придѣлывать, че́ренъ насади́ть, emmancher.

Stier, *v.* Starr.

Stier, *m.* волъ, быкъ, taureau, *m.*; (Sternbild und Himmelszeichen) телёцъ, taureau (constellation et signe du zodiaque), *m.*

Stieren, *v. n.* быка́ хотѣть, être en chaleur; *v. a.* ска́ку дѣлать, couvrir la vache.

Stiergefecht, *n.* сраже́нїе съ быка́ми (особли́во въ Испа́нїи), combat (*m.*) de taureaux.

Stift, *m.* гво́здикъ, шпи́лька, cheville, pointe, *f.*; (Bleyſtift ꝛc.) гри́фель, каранда́шъ, touche, *f.* crayon, *m.*

Stift, *n.* вкладъ, опредѣле́нной на како́е либо заведе́нїе, fondation, *f.*; (Kloſter) монасты́рь, я́, monastère, couvent, *m.*; (Bisthum) епи́скопство, évêché, *m.* communauté, *f.*

Stiften, *v. a.* основа́ть, учреди́ть, установи́ть, fonder, établir; (anſtiften) заводи́ть, произве́сть, причини́ть, causer, faire.

Stifter, *m.* зда́тель, основа́тель, учреди́тель, fondateur, auteur, *m.*

Stiftiſch, *adj.* монасты́рскїй, capitulaire.

Stiftsfrau, *f.* кано́нница, chanoinesse, *f.* -herr, *m.* кано́никъ, chanoine, *f.*

Stiftshütte, *f.* ски́нїя, tabernacle, *m.*

Stiftskirche, *f.* каѳедра́льная, собо́рная це́рковь, église cathédrale, *f.*

Stiftung, *f.* заведе́нїе, основа́нїе, fondation, *f.* établissement, *m.*

Stilet, *n.* шпиле́тъ, кинжа́лъ, stilet, poignard, *m.*

Still, *adj.* ти́хїй, безмо́лвный, tranquille, calme, paisible.

Still, *int.* ти́ше! silence! chut! tais-toi!

Stille, *f.* тишина́, ти́хость, безмо́лвность, п, tranquillité, *f.* silence, calme, *m.*

Stillen, *v. a.* останови́ть, умоли́ть, удовлетвори́ть, уня́ть, arrêter, appaiser, calmer, pacifier, étancher; das Blut -, останови́ть тече́нїе кро́ви, étancher, arrêter le sang; den Durſt -, утоли́ть жа́жду, étancher la soif, désaltérer; die Schmerzen -, утиши́ть, уня́ть боль, adoucir les douleurs; das Verlangen -, удовлетвори́ть жела́нїю, satisfaire aux souhaits, à la demande; ſtillen (beſänftigen) усмири́ть, укроти́ть, appaiser, calmer; (ein Kind -) корми́ть гру́дью, allaiter (un enfant).

Still halten, ſtill ſtehen, *v. n.* останови́ться, s'arrêter.

Stillſchweigen, *v. n.* молча́ть, se taire. -gen, *n.* молча́нїе, silence, *m.* -gends, *adv.* молча́, съ молча́нїемъ, en silence, silencieusement.

Stillſtand, *m.* остановле́нїе, остано́вка, discontinuation, *f.*

Stillſtehen, *v. n.* останови́ться, s'arrêter.

Stillung, *f.* утише́нїе, удовлетворе́нїе, успока́нїе, остановле́нїе, утоле́нїе, кормле́нїе гру́дью, tranquillisation, *f.* assoupissement, étanchement, *m.*

Stimme, *f.* го́лосъ, гласъ, voix, *f.*; suffrage, *m.*; partie (de musique), *f.*

Stimmen, *v. a.* (ein Inſtrument) стро́ить, настро́ивать, accorder (un instrument de musique); *v. n.* го́лосъ производи́ть, ла́дить, s'accorder (parlant de la voix, des tons); * согла́сну, одного́ мнѣнїя быть, être d'accord; (ſeine Stimme geben) мнѣнїе, го́лосъ дава́ть, donner son suffrage, voter.

Stimmer, *m.* (der ſtimmt) настро́йщикъ, qui met d'accord les instrumens; (das Werkzeug) ключъ, clef, *f.*

Stimmfähig, *adj.* имѣющїй пра́во дава́ть го́лосъ, qui a le droit de voter.

Stimmhammer, *m.* ключъ (для настра́иванїя инструме́нта), accordoir, *m.*

Stimmrecht, *n.* пра́во дава́ть го́лосъ, droit (*m.*) de voter.

Stimmung, *f.* (eines Inſtruments) настра́иванїе, action (*f.*) d'accorder (un instrument); (des Geiſtes) расположе́нїе ду́ха, disposition (de l'ame), humeur, *f.*

Stinkbaum, *m.* черёмуха, cerisier (*m.*) à grappes.

Stinken, *v. n.* воня́ть, ду́рно па́хнуть, puer, sentir mauvais.

Stinkig, *adj.* вонючїй, во́нькїй, puant.

Stinkkäfer, *m.* навозной жукъ, fouille-merde, *m.*

Stinkkatz, *m.* *v.* Iltis.

Stint, *m.* ко́рюшка, éperlan, *m.*

Stipendium, *n.* завѣща́нныя де́ньги для по́льзы бѣдныхъ студе́нтовъ, bourse, *f.* -diat, *m.* по́льзующїйся такими де́ньгами, казе́нной студе́нтъ, boursier, *m.*

Stirn, *f.* лобъ, чело́, front, *m.*

Stirnband, *n.* повя́зка, убру́съ, налобникъ, вѣне́цъ, bande, bandelette, *f.* frontal, *m.*

Stirnbein, *n.* лобова́я кость, os (*m.*) frontal, coronal.

Stirnblatt, *n.* Stirnriemen, *m.* широ́кой реме́нь на лбу́ у лошаде́й привя́зываемой, fronteau, frontail (des chevaux), *m.*

Stöber, *v.* Stäuber.

Stöbern, *v. n.* взлета́ть, лета́ть, voler; *v. i.* es ſtöbert, мете́лица, il fait une poussière de neige; *v. a.* взгоня́ть, chasser.

Stocher, *m.* зубочи́стка, cure-dent, *m.* -chern, *v. a.* мѣша́ть; ковыря́ть, remuer, attiser, se curer.

Stock, *m.* па́лка, трость, п, bâton, *m.* canne, *f.*; (Stockwerk) я́русъ, жилье́, étage, *m.*; (im Gefängniſſe) колода, billot, garrot, *m.*

Stöckchen, *n.* пáлочка, трóсточка, petit bâton, *m.* baguette, badine, *f.*
Stockband, *n.* лéнточка у трóсти, ruban, cordon de canne, *m.*
Stockblind, *adj.* преслѣпóй, aveugle tout-à-fait.
Stockdumm, *adj.* преклýпой, extrêmement stupide.
Stockdunkel, *v.* Stockfinſter.
Stocken, *v. a.* (Pflanzen) тычúнками подпирáть, échalasser; (Tuch) на скáлку накáтывать (сýкны), bâtonner (les draps); *v. n.* (ſich verſtopfen) засорúться, застáиваться, s'engorger; (nicht gehen) нейтúй, стáть, остановúться, запáсть, s'arrêter, ne pas avancer; (im Reden) запинáться, замúнаться, остановúться въ рѣчи, hésiter, demeurer court; (ſich verdicken) густѣть, s'épaissir; (gerinnen) свернýться, se cailler; (von Flüſſigkeit verderben) пóртиться, сырѣть, гнить, se gâter, se pourrir.
Stöcken, *v. a.* въ тюрьмý посадúть, emprisonner.
Stockfinſter, *adj.* всё тёмный, нежúхонекъ, tout noir, tout obscur.
Stockfiſch, *m.* трескá, штóкфишъ, merlue, morue sèche, *f.*; * глýпой человѣкъ, простúкъ, sot, *m.*
Stockfleck, *m.* пятнó отъ лежáнія на сырóмъ мѣстѣ, tache d'humidité, *f.* -ckig, *adj.* пúтна отъ лежáнія получúвшій, qui a des taches d'humidité.
Stockfremd, *adj.* (*fam.*) со всѣмъ чужóй, со всѣмъ не извѣстный, tout étranger.
Stockhaus, *n.* тюрúма, ямá, prison, geole, *f.*
Stockig, *adj.* залежáвшійся, лежáнiемъ испóртившійся, отсырѣлый, gâté par l'humidité.
Stöckiſch, *adj.* упрúмый, rechigné, opiniâtre.
Stockknopf, *m.* набалдáшникъ, pomme (*f.*) de canne.
Stockmeiſter, *m.* тюрúчникъ, тюрéжщикъ, geolier, *m.*
Stocknarr, *m.* совершéнной дурáкъ, fou (*m.*) à marotte.
Stockſchilling, *m.* пáлочные побóи, bastonnade, *f.*
Stockſchläge, Stockprügel, *m. pl.* удáры, побóи пáлками, coups (*m. pl.*) de bâton.
Stockſchnupfen, *m.* сúльный насмóркъ, enchifrenement, *m.*
Stockſtill, *adj.* претúхій, tout calme.
Stockung, *f.* останóвка, cessation, interruption, *f.*; (Verdickung) сгущéнiе, épaississement, *m.*; (des Blutes, der Säfte) застóй, stagnation, *f.*
Stockwerk, *n.* ярусъ, этáжъ, жильé, étage, *m.*
Stockzahn, *m.* коренóй, послѣдній зубъ, dent (*f.*) machelière, molaire.
Stoff, *m.* (ein Zeug) штофъ, штóфная матéрiя, étoffe, *f.*; (zur Rede ꝛc.) повóдъ, матéрiя; (Grundſtoff) вещество́, sujet, *m.* matière, *f.* Stoffen, *adj.* штóфный, d'étoffe.
Stöhnen, *v. n.* стонáть, óхать, gémir, soupirer, se plaindre. -en, *n.* стонáнiе, gémissemens, *m. pl.*
Stole (Stola), *f.* епитрахúль, и, étole, *f.*
Stolle, *f.* (-en, *m.*) родъ долговáтаго пирогá, gâteau (*m.*) en forme de coin.
Stollen, *m.* столбъ, нóжка (у кровáти), balustre, pied (de lit), *m.*; (im Bergbaue) штóльна, conduit (d'une mine), *m.*
Stolpern, *v. n.* спотыкáться, broncher. -ern, *n.* спотыкáнiе, bronchade, *f.*
Stolz, *adj.* гóрдый, надмéнный, кичлúвый, высокомѣрный, orgueilleux, fier; (prächtig) великолѣпный, изящный, superbe, beau, excellent.
Stolz, *m.* гóрдость, и, высокомѣрiе, надмéнность, и, fierté, *f.* orgueil, *m.*
Stolzieren, *v. n.* (*fam.*) дúться, гордúться, величáться, se panader, s'enorgueillir.
Stopfen, *v. a.* затыкáть, забивáть, задѣлывать, набúть, зажáть, загради́ть, boucher, remplir, charger; (Gänſe) набивáть, начинúть (гусей), arpâter (des oies); (Strümpfe ꝛc.) штóпать, чинúть, зашивáть, ravauder, raccommoder; (verſtopfen, den Leib) запóръ причинúть, производúть, constiper, causer des obstructions.
Stopfer, *m.* набóйникъ, tampon, *m.*
Stopfnadel, *f.* штопáльная, зашивáльная нглá, aiguille (*f.*) à ravauder.
Stopfwachs, *n.* пéрга, варъ, propolis, *f.*
Stoppel, *f.* жнúво, chaume, *m.*
Stoppelgans, *f.* гусь, выгонúемый на пóле послѣ жáтвы, oie (*f.*) d'Août.
Stoppeln, *v. a.* подобирáть колóсья въ жнúвѣ, chaumer, glaner; * выбирать изъ другúхъ книгъ, compiler. -eln, *n.* подбирáнiе колóсьевъ, chaumage, *m.*; * выбранiе изъ другúхъ книгъ, compilation, *f.*
Stoppine, *f.* (Artill.) фишúль, я, étoupille, *f.*
Stöpſel, *m.* пробка, затычка, втýлка, bouchon, *m.*
Stör, *m.* осéтръ, esturgeon, *m.*; (Fleiſch davon) осéтрина, viande d'esturgeon, *f.*
Storax, *m.* стирáксова смолá, styrax, *m.*
Storch, *m.* (der ſchwarze) аúстъ, cicogne (noire), *f.*; (der weiße) стерхъ, бузáнъ, c. (blanche).
Storchſchnabel, *m.* журáвлиной носъ, bec (*m.*) de cicogne; (zum Zeichnen) пантографъ, самочéртъ, pantographe ou singe, *m.*; (Kran) кранъ, подъéмная máхина, crone, chèvre grue, *f.*
Stören, *v. n.* тáрить, перебирáть, рúться, farfouiller, fouiller; *v. a.* нарушáть, разрушáть, troubler, interrompre; einen -, мѣшáть (кому́), déranger q.
Störenfried, *m.* (*vi.*) *v.* Friedensſtörer.

Störer, *m.* нарушúтель, возмутúтель, perturbateur, *m.*

Störrig, *adj.* упрáмый, строптúвый, непокóрливый, têtu, revêche. -igkeit, *f.* упрáмство, упóрство, непокóрливость, п, opiniâtreté, *f.* caprice, *m.*

Störtogen, *m.* осетрóвая икрá, oeufs (*m. pl.*) d'esturgeon.

Stoß, *m.* удáръ, толчóкъ, тузáкъ, тычóкъ, coup, cahot, secousse; (Haufen Holz ꝛc.) кýча, грýда, tas, amas, *m.*; (Unfall) вредъ, удáръ, atteinte, *f.* choc, *m.*

Stoßdegen, *m.* длúнная и ýзкая остроконéчная шпáга, estoc, *m.*

Stoßen, *v. a.* (zerstoßen) толкáть, толóчь, piler, broyer, égruger; (einen Stoß geben) пихáть, пырнýть, совáть, donner un coup, pousser; (hineinstoßen, stampfen) вшúкать, набúть, faire entrer en poussant; hineinstoßen (als einen Degen ꝛc.) вшúкать, вонзúть, удáрить, enfoncer, plonger; einen aus einer Gesellschaft -, вы́гнать, вы́ключить кого́ изъ óбщества, exclure q. d'une société; einen vom Throne -, свергнýть кого́ съ престóла, détroner; *v. n.* толкнýть во что, heurter, donner contre qc.; (von Raubvögeln) auf etwas -, пускáться, устремúться на что, fondre sur; (von Wagen ꝛc.) трúску быть, трястúсь, cahoter; (mit Hörnern -) бодáть, бодáться, frapper des cornes; in die Trompete, ins Horn -, удáрить въ трубý, въ рогъ, трубúть, sonner de la trompette, du cor; ans Land, ans Ufer -, пристáть къ бéрегу, aborder; auf einen -, попáсть на кого́, встрéтиться съ кѣмъ, столкнýться съ кѣмъ, rencontrer q.; an etwas (angränzen), примыкáться къ, грани́чить съ, être contigu, aboutir à qc., être borné par; auf den Grund -, сѣсть на мель, heurter, donner sur un banc de sable; vom Lande, vom Ufer -, отчáлить, отвалúть отъ бéрега, démarrer, quitter le rivage; einen vor den Kopf -, обúдѣть кого́, offenser q.; sich -, *v. r.* удáриться о что, se heurter, se cogner, se donner un coup; *an etwas (Anstoß nehmen) усумнúться; соблазнúться, se formaliser, être scandalisé, se scandaliser; (hinderniß finden) останови́ться, зацѣпúться, s'accrocher.

Stößer, *m.* пестúкъ, толкýша, pilon, *m.*; (Stoßvogel) хúщная птúца, oiseau (*m.*) de proie.

Stoßgebet, *n.* корóткая и усéрдная молúтва, oraison jaculatoire, *f.* élancement (*m.*) d'une ame dévote.

Stößig, *adj.* бодли́вый, qui frappe des cornes.

Stoßvogel, *m.* хúщная птúца, oiseau (*m.*) de proie.

Stottern, *v. n.* заика́ться, запинáться, bégayer, balbutier. -ern, *n.* запинáнiе, заикáнiе, bégayement, *m.* -erer, *m.* заúка, bégayeur, *m.*

Strack, *v.* Gerade.

Stracks, *adv.* прямёхонько, tout droit; тотчáсъ, немéдленно, d'abord, de ce pas.

Strafbar, *adj.* наказáнiя достóйный, винóвный, coupable.

Strafe, *f.* наказáнiе, каранiе, казнь, п, punition, peine, *f.*; (Geldstrafe) пéня, штрафъ, amende, *f.*

Strafen, *v. a.* наказывать, карáть, штрафовáть, punir; (mit Worten) вы́говоръ сдѣлать, укоря́ть, reprendre; (Lügen) обличáть кого́ въ лжи, démentir q.

Straff, *adj.* тýгiй, крѣпко натя́нутый, крутóй, roide, tendu.

Straffällig, *adj.* наказáнiя достóйный, винóватый, винóвный, punissable, amendable, fautif.

Strafgeld, *n.* штрáфныя дéньги, пéня, amende, *f.*

Strafgerechtigkeit, *f.* правосýдiе въ наказáнiи, justice (*f.*) vindicative.

Sträflich, Strafwürdig, *adj.* винова́тый, наказáнiя достóйный, punissable.

Strafpredigt, *f.* карáтельная прóповѣдь, sermon (*m.*) qui reprend les vices.

Strafruthe, *f.* (*fig.*) наказáнiе (Бóжiе), fléau, *m.*

Strahl, *m.* лучь, (лучь), rayon, *m.*

Strahl, *m.* (am Pferdehufe) рáковина на копытѣ у лóшади, fourchette (au pied du cheval), *f.*

Strahlen, *v. a.* et *n.* лучúть, пускáть; блистáть, rayonner; briller.

Strahlenbrechung, *f.* прелóмленiе лучéй, refraction, *f.*

Strahlenkranz, *m.* -enkrone, *f.* вѣнéцъ (óколо главы́ свящ. ro), auréole, *f.* nimbe, *m.*

Strahlig, *adj.* лучúстый, rayonnant.

Strähne, *f.* пáсмо, écheveau, *m.*

Stramm, *v.* Straff.

Strampeln, *v. n.* et *a.* тóпать ногáми, trépigner.

Strand, *m.* бéрегъ морскóй, rivage, *m.*

Stranden, *v. n.* прибúту быть къ бéрегу, вы́брошену быть на бéрегъ, сѣсть на мель, претерпѣть крушéнiе, échouer, faire naufrage.

Strandgut, *n.* вы́кидки, varech, *m.*

Strandrecht, *n.* Strandgerechtigkeit, *f.* береговóе прáво, droit (*m.*) de varech.

Strandreiter, *m.* береговóй объѣздчикъ, garde-côte, *m.*

Strang, *m.* верéвка, постромки, бечéвка, corde, *f.* traits, *m. pl.*; (Schlinge) пéтля, удáвка, corde, *f.*; mit dem Strange hinrichten, повѣсить, pendre q.

Strangulieren, *v. a.* удавúть, étrangler.

Strapaze, *f.* трудъ, тя́гость, п, fatigue, *f.* -ieren, *v. a.* мýчить работою, отягощáть, fatiguer, harasser.

Straße, *f.* у́лица, доро́га, путь, rue, *f.*; chemin, *m.*; (Meerenge) проли́въ, détroit, *m.*

Straßenraub, *m.* разбо́й, brigandage, *m.* -räuber, *m.* разбо́йникъ, brigand, voleur (*m.*) de grands chemins. -räuberey, разбо́йничество, brigandage, *m.*

Stráuben, *v. a.* (die Haare, die Federn) щети́нить, топы́рить, топы́рщить щети́ниться, еро́шиться, топы́рщиться, подыма́ть во́лосы или́ пе́рья, dresser, hérisser, se hérisser, se hubir; ſich -, *v. r.* проти́виться, бара́хтаться, упира́ться рука́ми и нога́ми, s'opposer, regimber, s'opiniâtrer.

Straubig, *adj.* шерша́вый, напопы́рщенной, взъеро́шенный, hérissé, mal peigné.

Strauch, *m.* кусть, кустарникъ, (*sl.* кушпа́), buisson, *m.*

Strauchdieb, *m.* разбо́йникъ, voleur (*m.*) de grand chemin.

Strauchéln, *v. n.* спотыка́ться, поскользну́ться, broncher, trébucher; * проступи́ться, погрѣши́ть, tomber dans un péché, commettre une faute.

Strauß, *m.* Sträuße, *pl.* стро́усъ, строоока́мѣлъ, autruche, *f.*

Strauß, *m.* Sträuße, Sträußer, *pl.* пукъ, пучо́къ, буке́тъ, bouquet, *m.*

Straußhahn, *m.* 'шурухта́нъ, paon de mer, combattant, *m.*

Strebe, *f.* подко́съ, сто́йка, étançon, arc boutant, *m.*

Streben, *v. n.* ра́ться, уси́ливаться, стара́ться, си́литься, tâcher, s'efforcer; nach etwas -, домога́ться, иска́ть, добыва́ться чего́, briguer qc., aspirer à qc. -en, *n.* стара́нїе, уси́ливанїе, домога́тельство, effort, *m.*; action (*f.*) de briguer.

Strebepfeiler, *m.* отво́дъ, быкъ, подстѣнокъ, éperon, chevalement, contrefort, *m.*

Strecke, *f.* разстоя́нїе, простра́нство, étendue, distance, *f.*

Strecken, *v. a.* выти́гивать, расти́гивать, натя́гивать, étendre, tendre; das Gewehr -, положи́ть ружье́, mettre bas les armes. -en, *n.* расти́гиванїе, tension, *f.*

Streich, *m.* (Schlag) махъ, уда́ръ, coup, *m.*; (muthwilliger) шу́тка, прока́за, tour, *m.*; einem einen Streich ſpielen, шу́тку игра́ть кому́, jouer un tour à q.; ein dummer Streich, глу́пость, глу́пое дѣло, bêtise, *f.*

Streichbaum, *m.* (der Gärber) колодка (у кожевнико́въ), chevalet (des tanneurs), *m.*

Streichbret, *n.* лопа́тка, пали́ца у плу́га, oreille (*f.*) de charrue.

Streiche, *f. T.* ще́тка, plaquereuse, *f. v.* Streichlinie.

Streicheiſen, *n.* (der Gärber) шупи́къ (у кожевнико́въ), rebousse, *f.*

Streicheln, *v. a.* руко́ю гла́дить, passer doucement la main par dessus.

Streicheln, *n.* сла́женїе руко́ю, caresses, *f. pl.*

Streichen, *v. a.* намазывать, frotter, étendre; (ſtreicheln) гла́дить, caresser, passer doucement la main par dessus; (glätten) ушо́жить, гла́дить, repasser; (abſtreichen, als ein volles Maß) сгла́живать, сгреба́ть, rader, racler, couper; (auf einem Riemen) пра́вить (на ремнѣ), точи́ть, passer, repasser; (mit Ruthen) сѣчь, fouetter; (auf einem Probierſtein) про́бовать, éprouver sur la pierre de touche; Lerchen ſtreichen, лови́ть жа́воронковъ сѣтью, prendre des alouettes; (*vulg.*) einen Wind ſtreichen laſſen, бздѣть, peter; *v. n.* (vom Winde) проходи́ть (о вѣтрѣ), passer; (von Zugvögeln) отлета́ть, être en passage, s'envoler; (ſich begatten wollen) хоте́ть бѣга́ться, être en chaleur; (laichen) мета́ть ико́ру, frayer; wohin gerichtet ſeyn, прота́женїе, направле́нїе имѣть, s'étendre, avoir une direction.

Streicher, *m.* чеса́льщикъ ше́рсти, cardeur, *m.*

Streichgarn, *n.* родъ тицелово́й сѣти, traîneau, *m.* tirasse, *f.*

Streichholz, *n.* гребло́, скребо́къ, racloire, *f.*; (Senſen zu wetzen) брусо́къ, ко́ицъ ко́сы остря́ть, palette (*f.*) à aiguiser.

Streichkäſe, *m.* творо́гъ, fromage (*m.*) mou, à la pie.

Streichlinie, *f.* сбива́льная ли́нїя дефе́нсїи, ligne (*f.*) de défense.

Streichmaß, *n. T.* черте́жъ, trusquin, *m.*

Streichſtein, *m.* пробирной ка́мень, pierre (*f.*) de touche.

Streichzeit, *f.* (der Vögel) вре́мя те́чки, расхо́тки, temps (*m.*) d'accouplement; (der Fiſche) вре́мя, гдѣ ры́ба икру́ мече́тъ, fraie.

Streifen, Streif, *m.* полоса́, raie, bande, *f.*; (Stück) кусо́чекъ, лоскуто́къ, morceau, *m.*

Streifen, *v. n.* (an etwas) дотро́нуться, косну́ться чего́, задѣть, оцара́пать, effleurer; (von Truppen) набѣги дѣлать, нападничать, aller en course, faire des incursions; *v. a.* по́лосы дѣлать, наводи́ть, rayer; (verletzen, ritzen) обдира́ть, сдира́ть, écorcher; -ferey, *f.* набѣги, incursions, *f. pl.* petite guerre, *f.*

Streifig, *adj.* полоса́тый, rayé.

Streifzug, *m.* набѣгъ (въ войнѣ), course (de troupes dans la guerre), *f.*

Streit, *m.* бранъ, ю, споръ, ссо́ра, война́, querelle, dispute, *f.* différent, combat, *m.*

Streitart, *f.* бердышъ, hache (*f.*) d'armes.

Streitbar, *adj.* вое́нный, ра́тный, хра́брый, guerrier, belliqueux, courageux. -barkeit, *f.* хра́бростъ, valeur, *f.*

Streiten, *v. n.* сража́ться, подвиза́ться, ратова́ть, combattre; (mit Worten) спо́рить,

disputer, se quereller; (ringen) бо́роться, lutter; (gegen einen, mit einem, mit etwas) проти́виу быть чему́, несогла́сну быть съ чѣмъ, répugner à, choquer qc.

Streiter, *m.* побо́рникъ, подви́жникъ, во́инъ, combattant; (Zänker) спо́рщикъ, querelleur, *m.* -tin, *f.* ра́тница; спо́рщица, guerrière; querelleuse, *f.*

Streitfrage, *f.* спо́рной вопро́съ, controverse, *f.*

Streithammer, *m.* бердыш, алеба́рда, maillet, *m.*

Streithahn, *m.* шурухта́нъ, combattant, paon de mer, *m.*

Streitig, *adj.* спо́рный, спо́рящій, тя́жущійся, disputable, en dispute, litigieux. -tigkeit, *f.* спо́рность, и, споръ, ссо́ра, дра́ка, dispute, controverse, *f.*

Streitkolben, *m.* па́лица, була́ва, massue, *f.*

Streitſache, *f.* спо́рное де́ло, тя́жба, controverse, *f.* procès, *m.*

Streitſchrift, *f.* диссерта́ція, dissertation, *f.*

Streitſucht, *f.* охо́та спо́рить, envie (*f.*) de disputer. -ſüchtig, *adj.* охо́тникъ спо́рить, contentieux.

Strenge, *adj.* суро́вый, стро́гій, жесто́кій, austère, rigoureux, sévère, dur.

Strenge, *f.* суро́вость, жесто́кость, стро́гость, и, sévérité, rigueur, *f.*

Strengflüſſig, *adj.* трудноплава́вящійся, réfractaire.

Streu, *f.* пости́лка для скоти́ны, litière, paille, *f.*

Streubüchſe, *f.* песо́чница, sablier, *m.*

Streuen, *v. a.* засыпа́ть, напрусить, посыпа́ть, усыпать, насы́пать, répandre, jeter, éparpiller, joncher.

Streuſand, *m.* песо́къ (для засыпа́нія письма́), sable, *m.*

Strich, *m.* (mit Kreide ꝛc.) черта́, ли́нія, штрихъ, trait, *m.* ligne, *f.*; (Weg, Richtung) путь, направле́ніе, trait, passage, *m.* direction, *f.*; (Heerde Vögel) ста́я, ста́до, volée, *f.*; (der Zugvögel) отлётъ, vol, passage, *m.*; (Landes) полоса́, contrée, *f.*; (Erdſtrich, Zone) по́лосъ, zone, *f.*; (vom Tuch, Zeug) во́рса, шерсть, и, poil (du drap), *m.*; einem einen Strich durch die Rechnung machen, уничто́жить чью наде́жду, déranger les projets de q.

Strichpunkt, *m.* (Semikolon) то́чка съ запято́ю, point-et-virgule, *m.*

Strichregen, *m.* дождь, и́дущій полосо́ю, pluie passagère, *f.*

Strick, *m.* верёвка, кана́тъ, corde, *f.*

Strickbeutel, *m.* сакъ-выра́жъ; sac (*m.*) à ouvrage.

Stricken, *v. a.* вяза́ть, tricoter. -en, *n.* вяже́ніе, tricotage, *m.* -er, *m.* -rin, *f.* вяза́льщикъ; вязе́й, tricoteur, *m.*; -leuse, *f.*

Strickleiter, *f.* верёвочная ле́стница, échelle (*f.*) de cordes.

Stricknadel, *f.* вяза́льная игла́, aiguille à tricoter, broche, *f.*

Strickzeug, *n.* прибо́ръ къ вяже́нью принадлежа́щій, appareil (*m.*) à tricoter.

Striefe, *f. v.* Streifen.

Striegel, *f.* скребни́ца, скребли́ца, étrille, *f.*

Striegeln, *v. a.* (скребли́цею) чи́стить, étriller; einen -, * пили́ть кого́, насмѣха́ться надъ кѣмъ, critiquer, censurer; (belästigen) притѣсня́ть, му́чить, vexer.

Striemе, *f.* си́нее пятно́ отъ побо́евъ, meurtrissure, sanglade, *f.* -mig, *adj.* изби́тый, meurtri, livide.

Striezel, *f.* кули́чъ, gâteau ou pain (*m.*) avec des raisins secs.

Stripp, *f.* пе́тля; ушки́ (сапого́въ), cordon, tirant (de botte), *m.*

Stroh, *n.* соло́ма, paille, *f.*

Stroharbeit, *f.* соло́менная рабо́та, ouvrage (*m.*) de paille.

Strohband, *n.* соло́менная верёвка, lien (*m.*) de paille. -blume, *f.* (xeranthemum) сухоцвѣтъ, пустоцвѣтъ, grande immortelle (fleur), *f.* -butter, *f.* ма́сло (коро́вье), кото́рое дѣлаютъ зимо́ю, beurre (*m.*) d'hiver.

Strohdach, *n.* соло́менная кры́ша, toit (*m.*) de chaume. -decke, *f.* соло́менная покры́шка, paillasson, *m.*

Strohern, *adj.* соло́менный, de paille.

Strohfarbe, *f.* соло́менной цвѣтъ, couleur (*f.*) de paille. -farben, Strohgelb, *adj.* па́леваго, соло́меннаго цвѣта, de couleur de paille. -fiedel, *f.* родъ простаго музыка́льнаго ору́дія, claque-bois, *m.*

Strohhalm, *m.* соло́мина, brin (*m.*) de paille. -hut, *m.* соло́менная шля́па, chapeau (*m.*) de paille. -hütte, *f.* соло́менной шала́шъ, chaumière, hute (*f.*) de paille.

Strohjunker, *m.* (презри́тельно) дереви́нской, се́льской дворя́нинъ, hobereau, gentilhomme (*m.*) de lièvre.

Strohkopf, *m.* глу́пой челове́къ, sot, *m.* -kranz, *m.* соло́менной вне́нецъ, couronne (*f.*) de paille. -rede, *f.* шутли́вая рѣчь кое-когда́ привѣтствуютъ жениха́ и неве́сту при сва́дьбѣ, discours (*m.*) badin, qu'on adresse quelquefois aux jeunes mariés au jour de nôces.

Strohm, *v.* Strom ꝛc.

Strohmann, *m.* чу́чело, соло́менное пуга́ло, épouvantail, *m.* -matte, *f.* соло́менная рого́жа, natte (*f.*) de paille.

Strohſack, *m.* соло́менникъ, paillasson, *m.* -ſeil, *n.* верёвка изъ соло́мы, corde (*f.*) de paille.

Strohteller, *m.* кружо́къ соло́менной, garde-nappe, *m.*

Strohwiſch, *m.* пукъ соло́мы для подтира́нія, torchon (*m.*) de paille.

Strohwittwe, *f.* (въ шу́тку) жена́ безъ му́жа на вре́мя находя́щаяся, femme (*f.*) sans

mari pour quelque temps. -wittwer, *m.* мужъ безъ жены на врéмя находя́щійся, mari (*m.*) sans femme pour quelque temps.

Strom, *m.* тече́нïе (воды́ въ рѣкѣ), torrent, courant, *m.*; (Fluß) больша́я рѣка́, fleuve, *m.*

Strómen, *v. n.* течь (бы́стро), стреми́ться, ли́ться, излива́ться, couler (rapidement).

Strómling, *m.* салаку́шка, espèce de petits harengs, *f. pl.*

Strómung, *f.* тече́нïе, стремле́нïе, courant, torrent.

Stromweiſe, *adv.* пото́ками, en abondance.

Strophe, *f.* стро́фа, strophe, *f.*

Stroßen, *v. n.* надува́ться, ты́ка́ться, напружа́ться, s'enfler, rebondir, être rempli.

Strudel, *m.* пучи́на, про́пасть, tournant, *m.* remole, *f.*

Strudeln, *v. n.* клокота́ть, вертѣ́ться, шумѣ́ть, кипѣ́ть, tournoyer, bouillonner.

Strumpf, *m.* чуло́къ, bas, *m.* -pfband, *n.* подвя́зка, jarretière, *f.* -pfbret, *n.* чуло́шная досе́чка, forme (*f.*) de bas. -pfſtricker, *m.* -rin, *f.* чуло́чникъ, -ница, tricoteur, *m.* -enge, *f.* -pfwirker, *m.* чуло́чникъ, ткачъ чулко́въ, faiseur (*m.*) de bas (au métier). -ſtuhl, *m.* чуло́чной стано́къ, métier, *m.*

Strunk, *m.* пень, кочеры́га, tronc, trognon, *m.* tige (*f.*) de chou.

Strunt, *m.* дрянь, и, vetilles, *f. pl.* chose (*f.*) de peu de valeur, rebut, *m.*

Strunze, *f.* (*pop.*) неопря́шная, лѣни́вая же́нщина, ба́ба, femme, servante mal-propre, paresseuse, *f.*

Struppe, *f.* чешу́я, шелуха́, струпъ (у ло́шади), croûte (*f.*) d'écorchure.

Struppig, *adj.* шерша́вый взъеро́шенный, hérissé, brouté.

Struſe, *f.* стругъ, grande barque, *f.*

Stúbchen, *n.* ко́мнатка, petite chambre, *f.*; (Weinmaß) родъ мѣры, кру́жка, mesure (*f.*) de quatre pintes.

Stube, *f.* ко́мната, го́рница, chambre, *f.* poêle, *m.*

Stuben-Arreſt, *m.* домово́й аре́стъ, arrêts, *m. pl.* -benburſch, *m.* кто съ кѣмъ въ одно́й ко́мнатой живе́тъ, compagnon (*m.*) de chambre. -bengelehrte, *m.* учёный, позна́нïя изъ книгъ почерпа́ющій, homme (*m.*) de cabinet. -bengenoß, -geſell, *m. v.* Stubenburſch. -benheizer, *m.* истопни́къ, chauffeur (*m.*) de poêles. -hocker, *m.* (въ шу́тку или́ презри́тельно) тотъ кото́рый всегда́ до́ма сиди́тъ, casanier, sédentaire, *m.* -benmädchen, *n.* ко́мнатная, го́рничная дѣвка, chambrière, *f.* -benofen, *m.* печь въ ко́мнатѣ, poêle, *m.* -benſiech, *adj.* хво́рый отъ долговре́меннаго пребыва́нïя въ ко́мнатѣ, maladif pour avoir mené une vie sédentaire. -benthür, *f.* ко́мнатныя две́ри, porte (*f.*) de la chambre. -benuhr, *f.* стѣнны́е часы́, montre (*f.*) de cabinet.

Stüber, *m.* (Münze) шти́веръ (моне́та), stuver, *m.*

Stuccatur, *f.* штукату́ра, stuc, *m.* -arbeit, *f.* штукату́рная рабо́та, ouvrage (*m.*) de stuc. -arbeiter, *m.* штукату́рщикъ, stucateur, *m.*

Stück, *n.* кусо́къ, часть, и, pièce, partie, *f.* morceau, *m.*; (von Tuch, Leinwand ꝛc.) штука, pièce (entière de drap, de toile etc.), *f.*; (Kanone) пу́шка, ору́дïе, canon, *m.*; (Schauſpiel) пье́са, драмати́ческое сочине́нïе, pièce (de théâtre); (Muſikſtück) пье́са му́зыка́льная, pièce (de musique); von Stück zu Stück) подро́бно, l'un après l'autre, de point en point; von freyen Stücken, доброво́льно, de soi-même, de propre mouvement.

Stückchen, *n.* кусо́чекъ, petite pièce, parcelle, *f.*; (Liedchen) пѣсенка, air, *m.*; (muthwilliges -) прока́за, шту́ка, tour, *m.*

Stückeln, Stücken, *v. a.* на куски́ раздѣля́ть, разрѣзывать, раздроба́ть, mettre en petites pièces, morceler; (zuſammenſtückeln) изъ куско́въ составля́ть, сшива́ть, кропа́ть, rapiécer, ravauder.

Stückgießer, *m.* пу́шечной, литéйной ма́стеръ, fondeur (*m.*) de canon.

Stückgut, *n.* ра́зные това́ры въ ки́пахъ, сбо́рной това́ръ, ballots (*m. pl.*) de marchandises.

Stückjunker, *m.* штыкъюнкеръ, aide d'artillerie, connetable, *m.*

Stückknecht, *m.* фу́рманъ (артиллерíйскій), valet d'artillerie, *m.* -kugel, *f.* пу́шечное ядро́, boulet, *m.*

Stückpforte, *f.* по́рты, sabord, *m.*

Stückpferd, *n.* артиллерíйская ло́шадь, cheval (*m.*) d'artillerie.

Stückweiſe, *adv.* по части́мъ, по куска́мъ, куска́ми, par pièces; въ ро́зницу, en détail.

Stückwerk, *n.* нецѣльная, несовершéнная рабо́та, несовершéнное, повéрхностное позна́нïе, chose imparfaite, imperfection, *f.*

Stückwiſcher, *m.* ба́нникъ, écouvillon, *m.*

Student, *m.* студе́нтъ, étudiant, *m.*

Studien, *f.* учéнïе, études, *f. pl.*

Studieren, *v. n.* et *a.* auf etwas, изы́скивать, приду́мывать что, размышля́ть о чемъ, méditer qc.; etwas, изслѣ́довать, извѣ́дывать, сочиня́ть, étudier; (als Student) учи́ться, обуча́ться въ университе́тѣ, étudier. -bierſtube, *f.* учéбной кабине́тъ, учéбная го́рница, étude, *m.*

Stufe, *f.* ступе́нь, сшепе́нь, и, marche, *f.* degré, *m.*; (Erzſtufe) шту́фа, кусо́къ ру́ды, morceau (*m.*) de minerai. -fenjahr *n.* ка́ждой седмо́й (или́ девя́той) годъ человѣ́ческаго вѣ-

ка, климатерической годъ, année climatérique, *f.* -fenweiſe, *adv.* по ступе́нямъ, постепе́нно, par degrés, par gradation, graduel.

Stuhl, *m.* стулъ, сѣда́лище, chaise, *f.* siége, *m.*; (Leibesöffnung) испражне́нїе, évacuation, *f.*; zu Stuhle gehen, итти́ на су́дно, évacuer (*T.* de médecine).

Stuhlkappe, *f.* чехо́лъ надъ сту́ломъ, housse (*f.*) de chaise.

Stuhllehne, *f.* спина́ у сту́ла, dossier, *m.*

Stuhlzäpfchen, *n.* слабительная соса́лка, suppositoire, *m.*

Stuhlzwang, *m.* натуга, tenesme, *m.* épreintes, *f. pl.*

Stulpe, Stülpe, *f.* растру́ба, отворо́тъ, genouillère, *f.* bord, rebord (de botte), *f.*

Stülpen, *v. a.* наложи́ть, положи́ть (кры́шку и пр.), mettre (un couvercle etc.).

Stumm, *adj.* нѣмо́й, muet.

Stümmel, *m.* ога́рокъ, ога́рочекъ, оста́точекъ, ко́нчикъ, bout, moignon, *m.*

Stümmeln, *v.* Verſtümmeln.

Stummheit, *f.* нѣмо́та, нѣмость, и, mutisme, *m.*

Stümper, *m.* плохо́й мастеровы́е, bousilleur, pauvre ignorant, *m.* -erey, *f.* кропа́нїе, bousillage, *m.* -ern, *v. a.* et *n.* ху́до, неиску́сно что дѣлать, ху́до разумѣть, кропа́ть, mal faire, mal savoir; (auf einem Inſtrumente) ху́до игра́ть (на инструме́нтѣ), écorcher (un instrument).

Stumpf, *adj.* тупо́й, нео́стрый, emoussé (*propr.* et *fig.*); (von den Zähnen) оско́мину имѣющїй, agacé (des dents); ſtumpf werden, тупѣть, s'émousser; ſtumpf machen, тупи́ть, émousser; die Zähne -, оско́мину наве́сти́, agacer les dents.

Stumpf, *m.* (von einem Lichte) оста́точекъ, ога́рокъ, ога́рочекъ, petit bout, reste (d'une chandelle), *m.*; (von einem Stamme) пень, tronc, *m.* souche, *f.*

Stümpfen, *v. a.* обруби́ть, окороти́ть, écourter; (ſtumpf machen) тупи́ть, émousser.

Stumpfnaſe, *f.* курно́съ, тупо́й носъ, nez camus, *m.*

Stumpfſchwanz, *m.* кургу́зой, courtaud, *m.*

Stumpfwinkelig, *adj.* тупоуго́льной, obtus-angle.

Stunde, *f.* часъ, heure, *f.*; (Unterrichtsſtunde) уро́къ, leçon, *f.*; Stunden geben, уро́ки дава́ть, учи́ть, donner des leçons. -benglas, *n.* песо́чные часы́, sable, *m.* -benlang, *adv.* не́сколько часо́въ, цѣлой часъ, pendant quelques heures; une heure entière. -benrufer, *m.* бу́точникъ, часово́й, но́чью прокри́кивающїй часы́, crieur (*m.*) de la nuit. -benſchlag, *m.* бой часо́въ, son (*m.*) de l'horloge. -benuhr, *f.* часы́ (безъ мину́тной стрѣлки), horloge (ou montre, sans aiguille des minutes), *f.*

Stundenzeiger, -benweiſer, *m.* часова́я стрѣлка, aiguille, *f.*

Stündlich, *adj.* et *adv.* съ часу́ на часъ, ка́ждой часъ, à toute heure.

Sturm, *m.* бу́ря, непого́да, гроза́, tempête, *f.* orage, ouragan, *m.*; (im Kriege) штурмъ, при́ступъ, assaut, *m.*; (Unruhe, Tumult) шумъ, волне́нїе, возмущенїе, alarme, *f.*; (Sturmſchlagen, Sturmläuten) набатъ, tocsin, *m.*

Sturmbock, *m.* тара́нъ, стѣнолóмъ, bélier, *m.*

Sturmdach, *n.* приступно́й щитъ, tortue (*f.*) de bélier.

Stürmen, *v. n.* (lärmen) большо́й стукъ дѣлать, шумѣть, си́льно стуча́ть, faire du tapage, du vacarme, du bruit; (vom Winde ꝛc.) свирѣпствовать, си́льно дуть, faire un orage, faire une tempête; Sturm ſchlagen, läuten, тревогу бить, въ набатъ бить, sonner l'alarme, le tocsin, *m.*; *v. a.* et *n.* при́ступъ дѣлать, штурмова́ть, ломи́ться въ, при́ступомъ брать, donner l'assaut, assaillir, forcer.

Stürmer, *m.* забія́ка, боецъ, homme emporté, *m.*; (im Scherz, ein großer Hut) пребольша́я шля́па, chapeau (*m.*) d'énorme grandeur.

Sturmfaß, *n.* пожа́рная бо́чка съ водо́ю, cuve, tine (dans les incendies), *f.*

Sturmglocke, *f.* наба́тъ, tocsin, *m.*

Sturmhaube, *f.* шишако́ъ, шлемъ, casque, *m.*

Stürmiſch, *adj.* бу́рный, бурли́вый, вьюжный, orageux, tempétueux; (heftig, hitzig) бу́йной, impétueux, violent.

Sturmleiter, *f.* приступна́я, штурмова́я лѣстница, échelle (*f.*) pour escalader.

Sturmpfahl, *m.* палиса́дъ, palissade, fraise, *f.*

Sturmvogel, *m.* бу́рная пти́ца, oiseau (*m.*) de tempête, procellaria, *f.*

Sturmwind, *m.* бу́ря, вихръ, вьюга, vent (*m.*) orageux.

Sturz, *m.* паде́нїе, низверже́нїе, порывъ; * разруше́нїе, chûte, culbute, ruine, *f.*

Stürzen, *v. n.* стремглавъ упасть, свали́ться, слетѣть, опроки́нуться, tomber avec précipitation, faire une chûte, s'abattre; s'écrouler; (in ein Zimmer ꝛc. ſchnell eintreten) ввали́ться, вломи́ться, entrer avec précipitation, brusquement, se précipiter dans -; *v. a.* сверги́нуть, повергать, погрузи́ть, jeter, précipiter; (umſtürzen) опроки́дывать, renverser; * (vom Throne, in Ungnade ꝛc.-) погуби́ть, сверги́нуть, привести́ въ немилость, ruiner, perdre, faire tomber; (einen Deckel ꝛc. auf etwas -) накрыва́ть, захло́пнуть, нахлобу́чить, couvrir; ſich -, *v. r.* бро́ситься, сверги́нуться, se jeter, se précipiter. -en, *n.* повержéнїе, ввер-

же́нїе, опроки́дываніе, chûte, précipitation, *f.*; action (*f.*) de renverser.
Stúrzkarren, *m.* телѣ́жка о двухъ колеса́хъ, tombereau, *m.*
Stute, *f.* кобы́ла, jument, cavale, *f.* -tenmeiſter, *m.* Стутме́йстеръ, harassier, *m.* -terey, *f.* ко́нскій заво́дъ, haras, *m.*
Stuß, *m.* auf den -, внеза́пно, неме́дленно, tout à coup, soudainement.
Stußbart, *m.* усы́, moustache, *f.*
Stußbüchſe, *f.* Stußer, *m.* штуцеръ (коро́ткое ружьё), mousqueton, *m.*
Stütze, *f.* подпо́рка, подста́вка, подпо́ра, étaie, *f.* support, soutien, appui (*propr.* et *fig.*), *m.*
Stußen, *v. n.* (ſtoßen) чо́каться, стука́ться, s'entrechoquer, choquer; (erſtaunen) изумя́ться, смути́ться, сми́ться, demeurer interdit, être frappé, étonné. *v. a.* (als Bäume) обруба́ть, подсѣка́ть (дере́вья), écimer; (als einem Thiere, die Ohren, den Schweif) подрѣзать, écourter, courtauder, essoriller, couper, tondre.
Stützen, *v. a.* подпира́ть, étayer, étançonner, appuyer, soutenir; ſich -, *v. r.* опере́ться, опира́ться на что, s'appuyer (*propr.* et *fig.*)
Stußer, *m.* ще́голь, petit maître, muscadin, *m.* (Stußbüchſe) *v.* Stußbüchſe.
Stußglas, *n.* рю́мка на коро́ткой но́жкѣ, verre (*m.*) sans patte.
Stußig, *adj.* изумя́вшійся, изумле́нный, interdit, embarrassé.
Stußohr, *n.* соба́ка или́ ло́шадь съ обрѣ́занными уша́ми, корпа́ўха, cheval ou chien essorillé, *m.*
Stußrohr, *n. v.* Stußbüchſe.
Stußperrücke, *f.* кру́глой пари́къ, perruque ronde, *f.*
Stußſchwanz, *m.* ло́шадь или́ соба́ка съ отру́бленнымъ или́ съ коро́тким хвосто́мъ, кургу́зая, cheval, chien écourté, *m.*
Styl, *m.* слогъ, стиль, я, style, *m.* -liſiren, *v. a.* (gut, ſchlecht) писа́ть на (хоро́шемъ или́ худо́мъ) сло́гѣ, mettre dans un style (correct ou mauvais). -liſt, *m.* хоро́шимъ сло́гомъ пи́шущій, écrivain (*m.*) qui a un beau style, styliste, *m.*
Subaltern, *adj.* untergeordnet, подчине́нный, subalterne, subordonné.
Subject, *n.* подлежа́щее, sujet (*T.* de philos.); (von Menſchen) человѣ́къ (къ чему́ либо спосо́бный), sujet, *m.*
Sublimat, *n.* сулема́, sublimé, *m.*
Sublimiren, *v. a.* сублимова́ть, дѣлать возго́нку, sublimer.
Subſcribent, *m.* подписа́вшійся, подписа́вшаяся осо́ба, souscripteur, abonné, *m.* -ſcribiren, *v. a.* подписа́ться (н. пр. у но́ваго сочине́нія), souscrire. -ſcription, *f.* субскри́пція, souscription, *f.*
Subſidien, *f. pl.* субси́дныя, подмо́жныя де́ньги, subsides, *f. pl.*
Subſtantiv, *n.* существи́тельное и́мя, substantif, *m.*
Subſtanz, *f.* вещество́; (in der Metaphyſik, *T.* de métaphysique): су́щность, substance, *f.*
Subſtituiren, *v. a.* опредѣли́ть (кого́ или́ что) на мѣ́сто друго́го, substituer.
Subſtitut, *m.* адъю́нктъ, substitut, *m.*
Subtil, *adj.* то́нкій, тѣ́жный, subtil, délicat. -tilität, *f.* то́нкость, subtilité, *f.*
Subtraction, *f.* вы́чита́ніе, soustraction, *f.* -trahiren, *v. a.* вы́честь, soustraire, déduire.
Succediren, *v. n.* (nachfolgen, auf dem Throne, im Amte) пре́е́мникомъ быть (въ правле́нїи, въ до́лжности), succéder.
Succeſſion, *f.* Succeſſor, *m. v.* Nachfolge, Thronfolge, Nachfolger, Thronfolger.
Suche, *f.* чутьё, odorat, nez, *m.*
Suchen, *v. a.* иска́ть, chercher, demander; (ſich bemühen) стара́ться, chercher, se donner de la peine. -en, *n.* иска́нїе, recherche, *f.*
Sucher, *m.* иска́тель, я, chercheur, *m.*; (der Wundärzte) щупъ, sonde, *f.*
Sucht, *f.* (неумѣ́ренная) страсть, я, passion, fureur, *f.*
Sud, *m.* кипѣ́нїе, варе́нїе, bouillonnement, *m.*; ва́ря, cuite, *f.*
Süd, *m.* югъ, по́лдень, sud, midi, *m.*
Sudelbuch, *n.* че́рная кни́га, brouillon, *m.*
Sudelei, *f.* па́чканье, ма́ранье, saloperie, *f.*
Sudelkoch, *m.* неопря́тной по́варъ, gargotier, *m.*
Sudeln, *v. a.* па́чкать, нечи́сто дѣ́лать, barbouiller, salir.
Süden, *m.* югъ, sud. -derbreite, *f.* ю́жная широта́, latitude méridionale, *f.*
Südland, *n.* ю́жная земля́, terre australe, *f.*
Sudler, *m.* мара́льщикъ, па́чкунъ, barbouilleur, *m.*
Südlich, *adj.* ю́жный, полу́денный, méridional, austral, du sud.
Südoſt, *adj.* юговосто́къ, sud-est, *m.*; (Wind) юговосто́чный вѣ́тръ, vent (*m.*) de sud-est. -öſtlich, *adj.* юговосто́чный, de sud-est.
Südpol, *m.* ю́жной по́люсъ, pole antarctique, *m.*
Südſee, *f.* ю́жное, ти́хое мо́ре, mer (*f.*) pacifique, du sud.
Südwärts, *adv.* на югъ, къ югу, au sud, au midi.
Südweſt, *adj.* югоза́падъ, sud-ouest; -weſtlich, *adj.* югоза́падной, de sud-ouest.
Südwind, *m.* ю́жной вѣ́тръ, vent de sud, vent du midi.
Sülze, Sulze, *f.* родъ студе́ни изъ свини́ны, gelée, *f.*, du cochon (*m.*) assaisonné avec du sel et du vinaigre.
Summariſch, *adj.* кра́ткій, sommaire.
Summe, *f.* су́мма, somme, *f.*
Summen, *v. n.* жужжа́ть, bour-

donner. -en, *n.* жужжа́нїе, bourdonnement, *m.*

Summiren, *v. a.* счисля́ть, скла́дывать, sommer, additionner. -ren, *n.* -rung, *f.* скла́дываніе, addition, *f.* calcul, *m.*

Sumpf, *m.* боло́то, marais, marécage, *m.* -pfig, *adj.* боло́тной, боло́тистой, marécageux. -pfwaſſer, *n.* боло́тная вода́, eau (*f.*) des marais.

Sumſen, *v.* Summen.

Sünde, *f.* грѣхъ, преступле́нїе, péché, *m.* -benfall, *m.* грѣхопаде́нїе, chûte (*f.*) du premier homme.

Sünder, *m.* грѣшникъ, беззако́нникъ, pécheur, *m.* -rin, *f.* грѣшница, pécheresse, *f.*

Sündfluth, *f.* пото́пъ, déluge, *m.*

Sündhaft, *adj.* къ грѣху́ скло́нный, грѣхо́вной, enclin à pécher, chargé de péché.

Sündig, *adj.* грѣшный, pécheur.

Sündigen, *v. n.* грѣши́ть, согрѣша́ть, провини́ться, pécher.

Sündlich, *adj.* грѣ́шный, грѣхо́вный, criminel. -lichkeit, *f.* грѣхо́вность, п, crime (*m.*) d'une action.

Sündopfer, *m.* же́ртва о грѣха́хъ, sacrifice (*m.*) pour le péché.

Superfein, *adj.* самаго́ лу́чшаго разбо́ра, са́мой то́нкой, très fin.

Superintendent, *m.* Суперинтенде́нтъ, благочи́нной, surintendant, *m.*

Superklug, *adj.* кото́рой съ ли́шкомъ у́мничаетъ, suffisant.

Superior, *m.* Настоя́тель, я, (въ монастырѣ), Supérieur, *m.*

Suppe, *f.* Süppchen, *n.* супъ, похлёбка, soupe, *f.* -penlöffel, *m.* суповая ло́жка, cuiller à soupe. -penſchaale, -ſchüſſel, *f.* суповая ча́ша, soupière, *f.* -penteller, *m.* глубо́кая, суповая таре́лка, assiette à soupe, potagère, *f.*

Supplicant, *m.* проси́тель, я, челоби́тчикъ, requérant, suppliant, exposant, *m.* -pliciren, *v. n.* пода́ть проше́нїе, бить челомъ, donner une requête, supplier.

Supplik, *f.* проше́нїе, челоби́тье, requête, *f.* placet, *m.*

Suspendiren, *v. a.* (einen vom Amte) отрѣши́ть кого́ (на вре́мя) отъ до́лжности, suspendre. -penſion, *f.* отрѣше́нїе отъ до́лжности (на вре́мя), suspense, *f.*

Süß, *adj.* сла́дкій; прїя́тный, сла́достный, doux, agréable; (ſüßes Waſſer) прѣсная вода́, eau douce, *f.*

Süßeley, *f.* проти́вныя ласка́тельства, des douceurs, *f. pl.* complimens (*m. pl.*) fades.

Süßen, *v. a.* сла́дкимъ дѣлать, сла́дить, rendre doux.

Süßholz, *n.* соло́дковой ко́рень, réglisse, *f.*

Süßigkeit, Süße, *f.* сла́дкость, сла́дость, п, douceur, *f.*; (*propr.* et *fig.*); -keit des Waſſers, прѣсность, douceur de l'eau.

Süßklee, *m.* гребешо́къ, копе́ешникъ (расте́нїе), hédysarum (plante), *m.*

Süßlich, *adj.* сладкова́тый, douceâtre, doucereux.

Sylbe, *f.* слогъ, складъ, syllabe, *f.* -benmaß, *n.* мѣра сло́говъ, quantité, mesure (*f.*) des syllabes. -benſtecherey, *f.* педанти́ческое изслѣдованїе словъ, pointillage (en matière de grammaire), *m.*

Symbol, *n.* симво́лъ, symbole, *m.* -boliſch, *adj.* символи́ческій, symbolique.

Symmetrie, *f.* симме́трїя, symmétrie, *f.* -metriſch, *adj.* симметри́ческій, symmétrique.

Sympathetiſch, *adj.* симпати́ческій, sympathique.

Sympathie, *f.* симпатїя, sympathie, *f.* -thiſiren, *v. n.* согласи́ться въ чу́вствованїи, то́же чу́вствовать, sympathiser.

Symphonie, *f.* (Sinfonie) симфо́нїа, Symphonie, *f.*

Symptom, *n.* припа́докъ (болѣзни), symptome, *m.* -tomatiſch, *adj.* каса́ющійся до припа́дка, symptomatique.

Synagoge, *f.* синаго́гъ, Synagogue, *f.*

Syndicus, *m.* Си́ндикъ, Syndic, *m.*

Synonym, *n.* синони́мъ, однозна́чащее сло́во, synonyme, *m.* -nym, -miſch, *adj.* г. Sinnverwandt.

Syntax, *m.* -xe, *f.* синта́ксисъ, словосочине́нїе, syntaxe, *f.*

Syrup, *m.* сиро́пъ, са́харная на́тока, sucre, *m.*

Syſtem, *n.* систе́ма, système, *m.*

Syſtematiſch, *adj.* системати́ческій, systématique.

T.

Tabak, *m.* таба́къ, tabac, *m.* -ksbeutel, *m.* мѣшо́къ для табаку́, bourse (*f.*) à tabac. -büchſe, *f.* коро́бка для (кури́тельнаго) табаку́, boîte (*f.*) à tabac. -ksdoſe, *f.* табаке́рка, tabatière, boîte, *f.* -ksрfeiſe, *f.* тру́бка кури́тельная, pipe, *f.* -ksrauchen, *m.* кото́рой (много) табаку́ кури́ть, fumeur (*m.*) de tabac. -ksſchnupfer, *m.* кото́рой табаку́ нюха́етъ, qui prend du tabac en poudre. -ksſpinner, *m.* таба́чникъ, fileur (*m.*) de tabac. -ſtopfer, *m.* v. Pfeifenſtopfer.

Tabelle, *f.* табли́ца, table, *f.*

Tabernakel, *n.* киво́тъ, ковче́гъ, tabernacle, *m.*

Tabulet, *n.* я́щикъ въ ко́емъ разно́щики това́ры но́сятъ, tablette, boutique portative, *f.* -letkrämer, *m.* разно́щикъ, colporteur, porte-balle, *m.*

Tadel, *m.* поро́къ, порица́нїе, хуле́нїе, défaut, blame, reproche, *f.* -belhaft, *adj.* порица́нїя досто́йный, blamable. -bellos, *adj.* безъ поро́ка, irréprochable.

Tadeln, *v. n.* порица́ть, хули́ть, blâmer, critiquer.

Tadelſucht, *f.* скло́нность къ пересужде́нїю, къ порица́нїю, penchant (*m.*) à blâmer. -ſüch-

tig, *adj.* склóнный къ пересуждéнію, enclin à blâmer.
Tadler, *m.* хулúтель, порицáтель, пересýдчикъ, крúтикъ, critiqueur, censeur, *m.* -rin, *f.* хулúтельница, пересýдчица, controleuse, *f.*
Tafel, *f.* доскá, листъ; (Gefeßtafel) скрижáль; (Tiſch) столъ, table, *f.*; * обѣдъ, ýжинъ, dîner, souper, *m.*
Tafelbier, *n.* пóлпиво, petite bière, *f.*
Tafeldecker, *m.* шафельдéкеръ, couvreur de table, maître (*m.*) d'hôtel.
Tafelgelder, *n. pl.* столóвыя дéньги, apanage, *m.*
Tafelglaß, *n.* зеркáльное плú окóннчное стекло́, verre (*m.*) en tables.
Tafelmuſik, *f.* мýзыка за столóмъ бывáемая, musique (*f.*) pendant le repas.
Tafeln, *v. n.* кýшать, за столóмъ сидѣть, manger, être à table.
Täfeln, *v. a.* доскáми, панéлями обивáть, boiser, lambrisser.
Tafelſchneider, *m.* подмастéрье, рабóтающій у вдовы́ портнúхо, maître-garçon (chez la veuve d'un tailleur), *m.*
Tafeltuch, *n.* скáтерть, f, nappe, *f.*
Tafelwerk, *n.* панéли, boisage, lambrissage, *m.*
Tafelzeug, *n.* скáтерти и салфéтки, столóвое бѣльé, linge (*m.*) de table. -zimmer, *n.* столóвая (у знáтныхъ людéй), salle (*f.*) à manger.
Taffet, *m.* шафтá, taffetas, *m.* -etband, *n.* шафтя́ная лéнта, ruban (*m.*) simple, uni. -etweber, *m.* пúкачь шафты́, taffetatier, *m.*
Tag, *m.* день, jour, *m.* journée, *f.*; an den Tag bringen, откры́ть, обнарýжить, découvrir, mettre au jour; an den Tag kommen, откры́ться, обнарýжиться, paraître, être mis au jour, devenir public; zu Tage, (im Bergbaue) на повéрхности земли́, à la surface de la terre, près du jour.
Tagearbeit, *f.* днéвная рабóта; днéвной урóкъ, travail (*m.*) de jour; journée, *f.*
Tagebuch, *n.* днéвная записка, журнáлъ, journal, *m.*
Tagedieb, *m.* лѣнúвецъ, бродя́га, faîneant, *m.*
Tagefahrt, *f.* днéвная ѣздá; срокъ, journée, *f*; terme, *m.*
Tagelohn, *m.* подéнная плáта, подéнщина, journée, paye, *f.* -löhner, *m.* подéнщикъ, рабóтникъ, journalier, ouvrier (*m.*) à la journée.
Tagen, *v. n.* разсвѣтáть, faire jour.
Tagereiſe, *f.* день ѣзды́, journée (de chemin), *f.* voyage (*m.*) d'une journée.
Tageſatzung, *f.* сеймъ (въ Швейцáріи), diète (en Suisse), *f.*
Tageslicht, *n.* днéвный свѣтъ, день, jour, *m.*
Tageszeit, Tagezeit, *f.* днéвное врéмя, journée, *f.* jour, *m.*
Tagewerk, *n.* урóкъ днéвной, днéвная рабóта, journée, *f.*
Täglich, *adj.* ежеднéвный, quotidien; *adv.* ежеднéвно, journellement, tous les jours.
Takel, *n.* шакелáжъ, снáсти, agrès, *m. pl.* -teln, *v. a.* оснакелáжить, оснастúть, agréer. -telmeiſter, *m.* шакельмéйстеръ, appareilleur, *m.* -telwerk, *n.* снáсти, шакелáжъ, agrès, *m. pl.*
Takt, *m.* шактъ, mesure, cadence, *f.* -ktfeſt, *adj.* твéрдъ въ шáктѣ, qui observe bien la cadence. -ktmäßig, *adj.* по шáкту, en cadence, régulier.
Taktik, *f.* шáктика, tactique, *f.* -ker, *m.* шáктикъ, tacticien, *m.*
Talar, *m.* длúнный плащъ (особлúво у дрéвнихъ царéй), manteau (surtout des anciens rois), *m.*
Talent, *n.* талáнтъ, даровáніе, talent, *m.*
Talg, *m. n.* сáло, suif, *m.* -gicht, *adj.* сáлу подóбный, ressemblant à du suif. -gig, *adj.* сáленный, сáленный, gras, plein de suif.
Talglicht, *n.* сальнáя свѣчá, chandelle (de suif), *f.*
Talk, Talkſtein, *m.* талькъ, мылóвка (кáмень), talc (pierre), *m.*
Tamarinde, *f.* Tamarindenbaum, *m.* тамарúндъ, tamarin; tamaris, *m.*
Tambour, *m. v.* Trommelſchläger.
Tand, *m.* дрянь, пустúя безполéзныя вéщи, пýстошь, и, bagatelles, choses frivoles, *f. pl.*
Tändelei, *f.* безполéзное упражнéніе, шáлость, и, badinerie, folâtrerie, *f.*; (Zaudern) мѣшканіе, мéдленность, lanternerie, *f.*; Tändeleien, *pl.* бездѣлушки, babioles, *f. pl.*
Tändler, *m.* бездѣлушками занимáющійся, badin, dandin, *m.*
Tändelhaft, *adj.* котóрой любúть занимáться бездѣлушками, badin.
Tändeln, *v. n* бездѣлками занимáться, игрáть, badiner, jouer.
Tangelholz, *n. v.* Nadelholz.
Tanne, *f.* ель, и, ёлка, sapin, *m.* -nen, *adj.* елóвой, de sapin, *m.* -nenharz, *n.* елóвая смолá, résine (*f.*) de sapin. -nenwald, *m.* елóвой лѣсъ, боръ, sapinière, *f.* -nenzapfen, Tannenapfel, *m.* елóвая шúшка, pomme (*f.*) de pin.
Tanz, *m.* тáнецъ, плúска, danse, *f.*
Tanzbär, *m.* медвѣдь плúскѣ обучéнной, вы́ученной, ours (*m.*) dressé.
Tanzboden, *m.* танцовáльная зáла (въ кабакý), salle (*f.*) à danser (au cabaret).
Tanzen, *v. n.* танцовáть, плясáть, danser. -en, *n.* танцовáніе, плúска, danse, *f.*
Tänzer, *m.* -rin, *f.* танцóвщикъ, плясýнъ; -щица, danseur, *m.* danseuse, *f.*
Tanzkunſt, *f.* танцовáльное искýство, art (*m.*) de danser.
Tanzmeiſter, *m.* танцмéйстеръ, maître (*m.*) de danse.

Tanzſaal, *m.* танцова́льная за́ла, salle (*f.*) à danser.
Tapet, *n.* nur: auf das Tapet bringen, сдѣлать предме́томъ разгово́ра, mettre sur le tapis.
Tapete, *f.* обо́и, tapisserie, *f.* -tennagel, *m.* гво́здикъ обо́йный, broquette, *f.* -tenpapier, *n.* обо́и, papier (*m.*) à tapisserie.
Tapezieren, *v. a.* обо́ями украша́ть, обива́ть, tapisser. -zierer, *m.* обо́йщикъ, tapissier, *m.*
Tapfer, *adj.* хра́брый, му́жественной, brave, vaillant, courageux. -erkeit, *f.* хра́брость, му́жественность, и, bravoure, valeur, vaillance, *f.*
Tappen, *v. n.* о́щупью ходи́ть, ощу́пывать, tâtonner.
Tapps, *m.* уда́ръ, tape, *f.*; * (*fam.*) болва́нъ, глупе́цъ, homme gauche, nigaud, *m.*
Tarantel, *f.* тара́нтула, (родъ пау́ка), tarentule, *f.*
Tarif, *m.* тари́фъ, tarif, *m.*
Tarock, *n.* таро́къ, taroc, *m.*
Taſche, *f.* Täſchchen, *n.* карма́нъ, poche, *f.*
Taſchenbuch, *n.* карма́нная кни́жка, portefeuille, *m.*
Taſchengeld, *n.* карма́нныя де́ньги, argent (*m.*) pour les menus plaisirs.
Taſchenkrebs, *m.* родъ морска́го ра́ка, crabe, *f.*
Taſchenmeſſer, *n.* склад но́й, карма́нной но́жикъ, couteau (*m.*) pliant.
Taſchenſpieler, *m.* фигля́ръ, joueur (*m.*) de gobelets. -lerey, *f.* фигля́рство, jeu (*m.*) de gobelets.
Taſchenuhr, *f.* карма́нные часы́, montre, *f.*
Täſchner, *m.* су́мочникъ, boursier, malletier, *m.*
Taſſe, *f.* ча́шка, ча́шечка, tasse, *f*
Taſte, *f.* кла́виша, touche, *f.*
Taſten, *v. a.* et *n.* осяза́ть, щу́пать, toucher, tâter.
Taſter, -erzirkel, *m.* кривопо́рой, шока́рной ци́ркуль, compas (*m.*) courbé, de tourneur.
Tatze, *f.* Täzchen, *n.* ла́па, ла́почка, patte, *f.*

Tau, *n.* кана́тъ, câble, *m.* corde, *f.*
Taub, *adj.* глухо́й, sourd; (von Nüſſen ꝛc.) пусто́й (о оре́хахъ), creux (d'une noix).
Taube, *f.* го́лубь, я, pigeon, *m.* colombe, *f.* (insbeſondere das Weibchen) голу́бка, голубица, pigeon femelle, *m.* Täubchen, *n.* голубо́къ, -бо́чикъ, petit pigeon, *m.*; (als Schmeichelwort) голу́бушка, ду́шенька, m'amie, ma mignonne, *f.*
Taubenfarbe, *f.* си́зой, голуби́ной цвѣтъ, colombin, *m.* -big, *adj.* си́зый, colombin.
Taubenſchlag, *m.* голуба́тня, colombier, pigeonnier, *m.*
Tauber, *m.* го́лубь, (саме́цъ), pigeon mâle, *m.*
Taubheit, *f.* глу́хость, и, surdité, *f.*
Tauchen, *v. a.* погрузи́ть, оку́нуть, омочи́ть, plonger, tremper; *v. n.* погружа́ться, опуска́ться въ воду; нырну́ть, plonger (*v. n.*) -chen, *n.* погруже́нїе, оку́нываніе, immersion, *f.*
Taucher, *m.* водола́зъ, plongeur, *m.*; (Vogel) гага́ра, plongeon (oiseau), *m.*
Taufe, *f.* креще́нїе; крести́ны, baptême, *m.* -fen, *v. a.* крести́ть, baptiser.
Täufer, *m.* крести́тель, я, celui qui baptise; Johannes der Täufer, святы́й Іоа́нъ предте́ча, Saint Jean Baptiste.
Täufling, *m.* кре́стникъ, enfant (*m.*) qui doit être baptisé.
Taufname, *m.* и́мя при креще́нїи дава́емое, nom (*m.*) de baptême.
Taufpathe, *m. f.* кре́стной оте́цъ, кре́стная мать, parrain, *m.* marraine, *f.*
Taufſchein, *m.* видъ о креще́нїи, extrait (*m.*) baptistère.
Taufſtein, *m.* купѣль, и, fonts baptismaux, *m. pl.*
Taufzeuge, *m.* кумъ и кума́, parrain (*m.*) et marraine, *f.*
Taugen, *v. n.* го́дну быть, годи́ться, valoir, servir, être propre, utile, bon.

Taugenichts, *m.* негода́й, vaurien, *m.*
Tauglich, *adj.* спосо́бный, го́дный, пригодный, bon, propre, utile, convenable. -lichkeit, *f.* го́дность, и, utilité, *f.*
Taumel, *m.* мата́нїе, опьяне́нїе, пья́ность, и, chancelement, *m.*; ivresse, *f.* -melig, *adj.* мата́ющїйся, qui chancele. -meln, *v. n.* мата́ться, вала́ться, chanceler.
Taumler, *m.* ту́манъ (родъ голубе́й), tourneur (pigeon), *m.*
Tauſch, *m.* промѣнъ, обмѣнъ, мѣна, troc, change, échange, *m.*
Tauſchen, *v. n.* мѣня́ться, troquer, changer, échanger.
Täuſchen, *v. a.* обма́нывать, обольща́ть, прельща́ть, tromper, duper.
Tauſchhandel, *m.* мѣново́й торгъ, troc, *m.*
Täuſchung, *f.* обольще́нїе, прельще́нїе, обма́нъ, illusion, *f.*
Tauſend, *nu.* ты́сяча, mille, mil; *n.* millier, *m.* -enderley, *adj.* ты́сячи родо́въ, de mille façons. -endfach, -fältig, *adj.* ты́сячный, ты́сячекра́тный, ты́сяча разъ или кратъ, mille fois autant. -endfuß, *m.* мокри́ца, mille-pieds, *m.* scolopendre (insecte). *f.* -endgüldenkraut, *n.* (gentiana centaureum minus) золототы́сячникъ, centaurée, *f.* -endjährig, *adj.* ты́сячалѣтній, de mille ans, millénaire. -endkünſtler, *m.* весьма́ иску́сный челове́къ (какъ бу́дто волше́бникъ), homme très versé dans tous les arts (comme magicien), *m.* -endmal, *adv.* ты́сяча разъ, mille fois. -endſchön, *n.* амара́нтъ, amarante, *f.* -endſte, *adj.* ты́сячный, le millième.
Tauwerk, *n.* снасти, cordage, *m.*
Tax, Taxbaum, *m.* тисъ, if, *m.*
Taxe, *f.* та́кса, taxe, *f.* maximum, *m.*
Taxator, -xirer, *m.* оце́нщикъ, priseur, taxateur, *m.* -xiren

v. a. цѣни́ть, оцѣня́ть, та́ксу положи́ть, taxer, priser.
Tazette, *f.* тацетъ (цвѣтъ), tacette (fleur), *f.*
Teich, *m.* прудъ, étang, *m.*
Teichfenſter, *n.* отве́рстїе, стокъ у пруда́, égout, *m.*; -fiſch, *m.* прудова́я ры́ба, poisson (*m.*) d'étang.
Teig, *m.* тѣсто, pâte, *f.*
Teigig, *adj.* тѣстова́тый, молокня́ный, pâteux.
Teigrädchen, *n.* рѣзе́цъ, videlle, *f.*
Teller, *m.* таре́лка, assiette, *f.* -erlecker, *m.* блюдоли́зъ, écornifleur, *m.* -ertuch, *n.* салфе́тка, serviette, *f.*
Tempel, *m.* храмъ, temple, *m.* -elherr, Templer, *m.* темпля́рной ры́царь, templier, *m.*
Temperament, *n.* сложе́нїе, tempérament, *m.* -ratur, *f.* растворе́нїе во́здуха, температу́ра, température, *f.*
Temperiren, *v.* Mäßigen, milbern.
Tempern, *v. n.* (*pop.*) тера́ть вре́мя, ме́длить, perdre le temps, temporiser.
Tenakel, *n.* держа́лцо, щемли́къ, visorion, mordant, *m.*
Tenne, *f.* токъ, гумно́, aire, *f.*
Tenor, *m.* тено́ръ, haute taille (voix), *f.* -oriſt, *m.* поющій тено́ромъ, haute-taille (chanteur), *f.*
Teppich, *m.* ковёръ, tapis, *m.* -ichwirker, *m.* ковёрной, шпале́рной ма́стеръ, tapissier, *m.*
Termin, *m.* срокъ, terme, *m.*
Terpenthin, *m.* терпенти́нъ, térébenthine, *f.* -thinbaum, *m.* терпенти́нное де́рево, térébinthe, *m.* -thinöhl, *n.* терпенти́нное ма́сло, скипида́ръ, huile (*f.*) de térébenthine.
Terrine, *f.* суповáя ча́ша, soupière, *f.*
Territorium, *n. v.* Gebiet, Bezirk.
Terſie, *f.* те́рцїя, tierce, *f.*
Terzerol, *n.* ма́лой карма́нной пистоле́тъ, pistolet (*m.*) de poche.
Terzett, *n.* терце́тъ, trio, *m.*
Teſt, *m.* (in der Chemie) родъ проби́рной плóшки, têt, scorificatoire, *m.*; (*vulg.*) грязь, и, нечистота́, crasse, *f.*
Teſtament, *n.* завѣща́нїе, духóвна; завѣтъ, testament, *m.*; das alte, das neue -, ста́рый, но́вый завѣтъ, le vieux, le nouveau testament. -ter, *m. v.* Erblaſſer. -tiſch, -tlich, *adj.* завѣтный, testamentaire.
Teſtator, Teſtirer, *m.* завѣща́тель, testateur, *m.* -ſtiren, *v. n.* сдѣлать завѣща́нїе, духóвную, faire son testament.
Teufe, *f.* глубина́, profondeur, *m.*
Teufel, *m.* чортъ, дья́волъ, бѣсъ, де́монъ, сатана́, diable, *m.* -felchen, *n.* чóртикъ, diablotin, *m.* -feley, *f.* чертóвщина, diablerie, *f.* -feliſch, -fliſch, *adj.* чертóвскїй, дья́вольскїй, diabolique.
Teufelsabbiß, *m.* (scabiosa succisa) оды́шная трава́, пу́повникъ, mors (*m.*) du diable, scabieuse (*f.*) des bois. -elsbanner, *m.* заклина́тель бѣсóвъ, exorciste, *f.* -elsbeere, *f.* краса́вица, бѣшеная ви́шня, morelle, *f.* -elsdreck, *m.* ассафетида, чóртовъ калъ, laser, *m.* merde (*f.*) de diable. -elskind, *n.* чертъ, чертёнокъ, diable, homme endiablé, *m.*
Teute, *f. v.* Dute.
Text, *m.* текстъ, рѣчь, и, texte, *m.*
Thal, *n.* доли́на (*sl.* юдóль, и), vallée, *f.*
Thaler, *m.* та́леръ, écu, *m.*
That, *f.* дѣло, дѣя́нїе, по́двигъ, fait, *m.* action, *f.* effet, *m.* in der That, *adv.* въ са́момъ дѣлѣ, подлинно, дѣйстви́тельно, en effet, effectivement.
Thäter, *m.* винóвникъ, auteur (d'un crime), *m.*
Thätig, *adj.* дѣя́тельный, прилéжный, actif. -tigkeit, *f.* дѣя́тельность, дѣйстви́тельность, и, activité, *f.*
Thätlich, *adj.* дѣйстви́тельный, наси́льственный, actuel, par voie de fait. -lichkeit, *f.* наси́льствїе, violence, voie de fait, *f.*
Thatſache, *f.* са́мое дѣло, происшéствїе, бы́ль, и, fait, *m.*
Thau, *m.* роса́, rosée, *f.*
Thauen, *v. n. v. i.* es thauet, та́етъ, il dégèle; (der Thau fällt) роса́ па́даетъ, роса́ сади́тся, il tombe de la rosée.
Thauig, *adj.* роси́стый, росóю покры́тый, couvert de rosée.
Thauwetter, *n.* о́ттепель, и, dégel, *m.* -wind, *m.* тёплой вѣтръ, vent (*m.*) de dégel.
Theater, *n.* теа́тръ, théâtre, *m.* -terprinz, *m.* -дeſſin, *f.* говоря́ съ наслѣ́шкою) акте́ръ, актри́са, acteur, *m.* actrice, *f.*
Theatraliſch, *adj.* театра́льной, théâtral.
Thee, *m.* чай, thé, *m.* Theebüchſe, *f.* ча́йница, boîte (*f.*) à thé. Theekanne, *f.* ча́йникъ, pot (*m.*) à thé. -keſſel, *m.* большóй ча́йникъ, coquemar, *m.* Theelöffel, *v.* Kaffeelöffel. Theetaſſe, *f.* Theeſchälchen, *n.* ча́йная ча́шка, tasse, *f.*
Theer, *m.* дёготь (гта), goudron, *m.* Theerbrenner, *m.* дегтя́рникъ, brûleur (*m.*) de poix. -büchſe, *f.* дегтя́рной лагу́нъ, boîte (*f.*) à la graisse de chariot.
Theerig, *adj.* дегтя́рный, смóльный, goudronné.
Theil, *m.* Theilchen, *n.* часть, части́ца, уча́стокъ, до́ля, partie, *f.* part, *m.* portion, *f.*; (eines Buches) томъ, tome, *f.*
Theilbar, *adj.* дѣли́мый, раздѣльный, divisible, partageable. -barkeit, *f.* дѣли́мость, divisibilité, *f.*
Theilen, *v. a.* дѣли́ть, раздѣли́ть, diviser, faire le partage, partager, séparer; ſich -, *v. r.* дѣли́ться, раздѣли́ться, se diviser, se partager.
Theilhaber, *m.* уча́стникъ, intéressé, copartageur, participant, *m.*
Theilhaft, -haftig, *adj.* уча́стїе и́мѣющій, причáстный, уча́стный, participant de qc.
Theilnahme, *f. v.* Theilnehmung.
Theilnehmer, *m.* уча́стникъ, intéressé, participant, sociétaire, *m.* -nehmend, *adj.* у-

ча́ствующій (въ ра́дости и въ печа́ли), qui prend part (à la joie, au chagrin de q.). -nehmung, *f.* принима́ніе уча́стія, уча́ствованіе, participation, *f.*

Theils, zum Theil, *adv.* ча́стію, отъ ча́сти, en partie.

Theilung, *f.* дѣле́ніе, раздѣле́ніе, дѣлёжъ, partage, *m.* division, *f.* -ungszeichen, *n.* знакъ раздѣле́нія, tiret, *m.*

Theolog, *m.* богосло́въ, théologien, *m.* -logie, *f.* богосло́вія, théologie, *f.* -logiſch, *adj.* богосло́вскій, théologique.

Theorem, *n.* Θеоре́ма, théorème, *f.*

Theoretiſch, *adj.* теорети́ческій, théorique.

Theorie, *f.* теорія, умозрѣ́ніе, théorie, *f.*

Theriak, *n.* теріа́къ, теріа́къ, thériaque, *f.*

Thermometer, *n.* термоме́тръ, тепломѣръ, thermomètre, *m.*

Theuer, *adj.* дорого́й, дра́гій, драгоцѣ́нный, cher, précieux.

Theuerung, *f.* дороговизна, cherté, *f.*

Thier, Thierchen, *n.* живо́тное, звѣрь, я, animal, *m.* bête, animalcule, *f.* Thier (Hirſchkuh, bey den Jägern) оле́нья са́мка, biche, *f.*

Thiergarten, *m.* звѣри́нецъ, parc, *m.* ménagerie, *f.* -gefecht, *n.* звѣри́ная тра́вля, combat (*m.*) de taureaux, de bêtes. -geſchichte, *f.* зоологія, Zoologie, *f.*

Thieriſch, *adj.* ско́тскій, звѣ́рскій, brutal, bestial, animal.

Thierkreis, *m.* зодіа́къ, zodiaque, *m.*

Thierpflanze, *f.* живопораще́ніе, zoophyte, *m.*

Thierreich, *n.* ца́рство живо́тныхъ, règne animal, *m.*

Thon, *m.* гли́на, argile, terre glaise, *f.*

Thonartig, *adj.* гли́нистый, argileux.

Thonerde, *f.* гли́нистая земля́, terre glaise, *f.*

Thönern, *adj.* гли́няный, d'argile, de terre.

Thonig, *adj.* глину́ содержа́щій, гли́нистый, argileux.

Thor, *n.* (городскія) воро́та, porte, *f.*

Thor, *m.* дура́къ, глупе́цъ, fou, insensé, *m.*

Thorflügel, *m.* половина́ воро́тъ, battant, *m.*

Thorgeld, *n.* де́ньги плати́мыя за про́пускъ въ воро́та, argent (*m.*) pour entrer dans la ville.

Thorheit, *f.* глу́пость, дура́чество, безу́міе, folie, sottise, *f.*

Thöricht, *adj.* глу́пый, безу́мной, fou, fol, sot.

Thörin, *f.* ду́ра, folle, sotte, *f.*

Thorſchluß, *m.* запира́ніе воро́тъ и вре́мя, когда́ о́ныя запира́ются, fermeture (*f.*) des portes.

Thorſchreiber, *m.* пи́сарь, полице́йской, кто прѣѣзжихъ и отъѣзжа́ющихъ при городски́хъ воро́тахъ запи́сываетъ, commis (*m.*) de porte, consigne, *m.*

Thorſperre, *f.* запира́ніе воро́тъ, fermeture (*f.*) de la porte.

Thorwärter, *m.* приворо́тникъ, приврата́рникъ, portier, *m.*

Thorweg, *m.* воро́та, porte-cochère, *f.*

Thorzettel, *m.* про́пускъ, passavant, *m.*

Thran, *m.* ки́товое са́ло, во́рвань, и, huile (*f.*) de baleine.

Thräne, *f.* слеза́, слези́нка, larme, *f.*

Thränen, *v. n.* сле́зы, ка́пли испуска́ть, сле́зить, пла́кать, pleurer, verser des larmes,

Thränenbach, *m.* ручей, токъ слезъ, torrent (*m.*) de larmes. -nendrüſe, *f.* сле́зная желѣза́, glandes lacrymales, *f. pl.* -nenfiſtel, *f.* фи́стула, fistule lacrymale, *f.* -nenfluß, *m.* изоби́льныя сле́зы, torrent (*m.*) de larmes. -nengang, *m.* сле́зные кана́льцы, conduit lacrymal, *m.* -nenvoll, *adj.* слезъ преполненный, plein de larmes, les yeux noyés de larmes.

Threſor, (beſſer: Dreſſor), *n.* поста́вецъ, по́лки, tablette, *f.* dressoir, *m.*

Thron, *m.* престо́лъ, trône, *m.*

Thronbeſteigung, *f.* восше́ствіе на престо́лъ, avénement (*m.*) au trône.

Thronen, *v. n.* влады́чествовать, управля́ть, régner.

Thronerbe, Thronfolger, *m.* насѣдникъ престо́ла, héritier du trône, successeur (*m.*) au trône.

Thronfolge, *f.* насѣ́дство престо́ла, succession (*f.*) au trône.

Thronhimmel, *m.* балдахи́нъ, dais, *m.*

Thun, *v. a.* дѣ́лать, дѣ́ять, твори́ть, faire, agir, opérer; hineinthun, положи́ть, класть въ -, mettre dans -; zu thun haben, имѣ́ть дѣ́ло, avoir affaire, des affaires; es iſt zu thun um -, каса́ется до -, il s'agit de -; es iſt mir nur zu thun um -, я то́лько хочу́, желаю, намѣре́ніе мое́ то́лько есть, je ne veux que -, je n'ai pour but que -; (*fam.*) ſehr thun um einen, о́чень сожалѣ́ть о комъ, о чьей смерти, regretter fort la perte, la mort de q.; (ſich verſtellen) притворя́ться, faire semblant.

Thun, *n.* дѣ́ланіе, твореніе, action (*f.*) d'agir.

Thunfiſch, *m.* тунецъ, шума́ть (рыба), thon, *m.*

Thunlich, *adj.* возмо́жный, ста́точный, сбы́точный, faisable, praticable.

Thür, *f.* Thürchen, *n.* дверь, и, две́ри, две́рцы, porte, *f.*

Thürangel, *f.* дверно́й крюкъ, gond, *m.*

Thürband, *n.* пе́тля дверна́я, penture, *f.*

Thürflügel, *m.* створъ, половина́ дверна́я, battant, *m.*

Thürhüther, *m.* швейцаръ, приворотникъ, suisse, portier, *m.*

Thurm, *m.* ба́шня, колоко́льня, tour, *f.* clocher, *m.* Thürm-

chen, *n.* ба́шенка, tourelle, *f.*
Thürmen, *v. a.* громозди́ть, ку́чами класть, entasser.
Thürmer, *m.* сто́рожъ на ба́шнѣ, guet (*m.*) du clocher.
Thurmuhr, *f.* часы́ на ба́шнѣ, horloge (*f.*) du clocher.
Thürpfoſte, *f.* подво́й, дверно́й кося́къ, poteau, jambage, *m.*
Thürſchwelle, *f.* поро́гъ дверно́й, seul, *m.*
Thürſteher, *m. v.* Thürhüther.
Thymian, *m.* оны́нъ, thym, *m.*
Tief, *adj.* глубо́кій, ни́зкій, profond, bas, haut (*propr.* et *fig.*).
Tiefe, *f.* глубина́, бе́здна, profondeur, *m.*
Tiefſinn, *m.* Tiefſinnigkeit, *f.* заду́мчивость, mélancolie, rêverie, *f.*; (tiefer Sinn) глубокомы́сліе, pénétration, subtilité, *f.* -ſinnig, *adj.* заду́мчивый, pensif, rêveur; (tiefdenkend) глубокомы́сленный, pénétrant, approfondissant.
Tiegel, *m.* горшо́къ, poêle, *f.*; *v.* et Schmelztiegel.
Tiene, *f.* ка́дочка съ кры́шкою, tinette, *f.*
Tiger, Tieger, *m.* тигръ, tigre, *m.* -gerhund, *m.* пёстрая соба́ка, chien tigré, *m.* -gerkatze, *f.* пёстрая ди́кая ко́шка (въ Аме́рикѣ), chat (*m.*) sauvage tigré (dans l'Amérique).
Tilgen, *v. a.* истребля́ть, искорена́ть, exterminer, extirper, détruire; (eine Schuld) очи́стить, заплати́ть, effacer, payer, amortir.
Tilgung, *f.* истребле́нїе, искорене́нїе, заплаче́нїе, extermination, extirpation, *f.* payement, abolissement, *m.*
Tinctur, *f.* тинкту́ра, teinture; essence, *f.*
Tinte, *f.* черни́ла, *n.* encre, *f.* -tenfaß, *n.* черни́лица, encrier, *m.* -fiſch, *m.* кара́ка́тица, sèche, *f.* -fleck, -tintenfleck, *m.* черни́льное пятно́, tache (*f.*) d'encre, cochon, pâté d'encre, *m.* -tintenſtecher, *m.* черни́лица съ о́стрымъ концемъ, cornet (*m.*) à encre.
Tiſch, *m.* столъ, table, *f.*; am Tiſche, за столо́мъ, à la table; bey Tiſche, за столо́мъ, т. е. у обѣда или у́жина, à table (au diner, au souper); nach Tiſche, по́слѣ обѣда, après diner.
Tiſchbier, *n.* по́лпиво, petite bière, *f.*
Tiſchblatt, *n.* доска́ столо́вая, ais (*m.*) de la table.
Tiſchgänger, *m. v.* Koſtgänger.
Tiſchgebet, *n.* моли́тва предъ обѣдомъ и послѣобѣденная, prière (*f.*) avant ou après le repas. -geld, *n.* пла́та за столъ, pension, *f.* -genoß, *m.* това́рищъ въ столѣ, нахлѣбникъ, compagnon (*m.*) de table. -geſellſchaft, *f.* компа́нїя, о́бщество сидя́щее вмѣстѣ за столо́мъ, compagnie (*f.*) de table. -geſtell, *n.* столо́выя но́жки, ра́мы, tréteau, *m.*
Tiſchler, *m.* столя́ръ, menuisier, *m.*
Tiſchtrunk, *m.* столо́вое пи́тьё, boisson ordinaire, *f.*
Tiſchtuch, *n.* ска́терть, и, nappe, *f.*
Tiſchwein, *m.* столо́вое вино́, vin (*m.*) de table.
Tiſchzeug, Tiſchgeräth, *n.* столо́вой прибо́ръ, особли́во: ска́терти и салфе́тки, linge (*m.*) de table, vaisselle, *f.*
Titel, *m.* ти́тулъ, ти́тло, titre, *m.* -elblatt, *n.* загла́вной листъ, frontispice, *m.*
Titular, *m.* титуля́рный, titulaire. -:Rath, *m.* титуля́рный совѣтникъ, conseiller titulaire, *m.*
Titulieren, *v. a.* ти́тулъ дава́ть, велича́ть, donner un titre, qualifier.
Tobak ꝛc. *v.* Tabak ꝛc.
Toben, *v. n.* неистовствовать, бѣси́ться, шуме́ть, enrager, tempêter, être furieux. -en, *n.* бѣшенство, шумъ, rage, furie, *f.*
Tochter, *f.* дочь (*sl.* дщерь), и, fille, *f.* -termann, *m.* зять, я, gendre, beau-fils, *m.*
Tod, *m.* смерть, и, mort, *f.*
Todbett, *n.* сме́ртный одръ, lit (*m.*) de la mort.
Todesangſt, *f.* смертельная тоска́, peine mortelle, *f.* -desart, *f.* родъ сме́рти, genre (*m.*) de mort. -desfall, *m.* сме́ртной слу́чай, смерть, cas de mort, décès, *m.* -desgefahr, *f.* опа́сность сме́рти, danger, péril (*m.*) de la vie. -deskampf, *m.* боре́нїе съ сме́ртію, agonie, *f.* -desſchweiß, *m.* холо́дный потъ (умира́ющаго), sueur (*f.*) de la mort. -desſtrafe, *f.* сме́ртная казнь, наказа́нїе сме́ртію, peine capitale, peine (*f.*) de mort, dernier supplice, *f.* -ſtunde, *f.* часъ сме́рти, heure (*f.*) de la mort, dernier moment, *m.* -destag, *m.* день сме́рти, jour (*m.*) de la mort. -desurtheil, *n.* приго́воръ къ сме́рти, arrêt (*m.*) ou sentence (*f.*) de mort.
Todfeind, *m.* смертельной, прежесто́кій врагъ, ennemi mortel, *m.*
Todkrank, *adj.* при сме́рти бо́ленъ, malade à la mort.
Tödlich, *adj.* сме́ртный, смертельный, смертоно́сный, mortel.
Todſünde, *f.* смертельной грѣхъ, péché (*m.*) mortel, capital.
Todt, *adj.* умёршій, mort, défunt; мёртвый, безду́шный, inanimé.
Tödten, *v. a.* убива́ть, мертви́ть, умерщвля́ть, tuer.
Todtenamt, *n.* помина́, паникхи́да, service (*m.*) des morts. -enbahre, *f.* дро́ги, одръ, bière, *f.* -enfarbe, *f.* блѣдной цвѣтъ, помертвѣлый цвѣтъ, pâleur (*f.*) de la mort. -engeripp, *n.* оста́въ, костя́къ, скеле́тъ, squelette, *m.* -geſpräch, *n.* разгово́ръ между мёртвыми, dialogue (*m.*) des morts. -glocke, *f.* зво́нъ по умёршемъ, cloche (*f.*) de cimetière. -gräber, *m.* гробокопа́тель, я, могиля́къ, fossoyeur, *m.*; (ein Käfer) жо-

гиля́къ (родъ жу́ка), bouclier, silphe (scarabée), *m.* -gruft, *f.* гробъ, могила, fosse, *f.* tombeau, *m.* -enhand, *f.* рука́ мертвеца́, main (*f.*) d'un mort. -enhemd, *n.* сава́нъ, chemise, *f.* linge (*m.*) pour revétir un mort. -enknochen, *m.* -enbein, *n.* кость умёршаго, os (*m.*) de mort. -kopf, *m.* мёртвая голова́, tête (*f.*) de mort; (ein Schmetterling) (sphinx atropos) родъ ба́бочки, espèce de phalène, *f.* (ou de sphinx). -krampf, *m.* столби́якъ (болѣзнь), tétanos, *m.* -enfchein, *m.* свидѣтельство о чьёй смёрти, extrait (*m.*) mortuaire. -fchlaf, *m.* смёртной, весьма́ крѣпкой сонъ, profond sommeil, sommeil (*m.*) de mort. -entopf, *m.* у́рна, urne sépulcrale, *f.*

Todtkrank, Todtlich, *v.* Todkrank, Todlich.

Todtfchlag, *m.* смертоуби́йство, meurtre, hómicide, *m.*

Todt fchlagen, *v.* Tödten.

Todtfchläger, *m.* -rin, *f.* смертоуби́йца, meurtrier, *m.* -ère, *f.* homicide, *m. f.*

Tof, *m.* (Tofftein) тофъ, накипь, и, осадочной ка́мень, tuf, *m.*

Toll, *adj.* бѣшеный, съумаше́дшій, enragé, fou, insensé; стра́нный, bizarre.

Tollapfel, *m.* бѣшеная я́года, mayenne, mélongène, *f.*

Tollbeere, *f.* (atropa belladonna) со́нная о́дурь, краса́вица (расте́ніе), bella-donna, belle-dame, *f.*

Tollhaus, *n.* домъ съумаше́дшихъ, бѣшеныхъ, petites maisons, *f. pl.*

Tollheit, *f.* бѣшенство, съумаше́дство, безу́мство, fureur, rage, frénesie, aliénation d'esprit, *f.*

Tollkraut, *n.* (hyoscyamus niger) бѣлена́, jusquiame, *f.*

Tollkühn, *adj.* дерзкій, продерзкій, téméraire. -kühnheit, *f.* дерзость, и, témérité, *f.*

Tollwurm, *m.* жи́лой червь подъ языко́мъ у соба́къ, muscle (*m.*) oblong sous la langue du chien.

Tölpel, *m.* болва́нъ, о́лухъ, lourdaud, rustre, *m.* -ey, *f.* глу́пость, и, невѣжество, lourderie, *f.* -elhaft, Tölpifch, *adj.* глу́пый, гру́бый, олухова́тый, grossier, rustique.

Ton, *m.* го́лосъ, звукъ, ton, son, *m.*; (Accent) ударе́ніе, accent, *m.*

Tonart, *f.* тонъ (въ му́зыкѣ), ton, mode, *m.*

Tönen, *v. n.* го́лосъ пода́вать, звуча́ть, звѣня́ть, sonner, résonner, retentir.

Tonkunft, *f.* му́зыка, musique, *f.* -künftler, *m.* музыка́нтъ, musicien, *m.*

Tonleiter, *f.* ска́ла, а́збука (музыка́льная), gamme, *f.*

Tonne, *f.* Tönnchen, *n.* бо́чка, боче́нокъ, tonneau, *m.* tonne, *f.*; eine Tonne Goldes, бо́чка зо́лота, т. е. сто ты́сячъ ма́леровъ, une tonne d'or.

Tonfylbe, *f.* слогъ на кото́ромъ есть ударе́ніе, syllabe (*f.*) qui a l'accent.

Tonzeichen, *n.* знакъ ударе́нія, accent, *m.*; (Muſiknote) но́та, note (de musique), *f.*

Topas, *m.* топа́съ, topaze, *f.*

Topf, *m.* горшо́къ, pot, *m.*

Töpfer, *m.* горше́чникъ, гончаръ, portier, *m.* -ererde, *f.* горше́чная земля́, terre (*f.*) à potier.

Töpfern, *v.* Thönern.

Töpferfcheibe, *f.* гончарной кругъ, roue, *f.* -ergefchirr, *n.* -erarbeit, *f.* гли́няная рабо́та, гли́няная посу́да, poterie, *f.*

Töpfftein, *m.* горше́чной ка́мень, pierre ollaire, *f.*

Topp, *int.* по рука́мъ бе́й! ну! tope, *f.*

Torf, *m.* торфъ, tourbe, *f.* -fboden, *m.* торфя́ная почва́; торфя́ной сара́й, terrain tourbeux, *m.*; grenier (*m.*) à tourbe. -fgräber, *m.* тотъ который выка́пываетъ торфъ, celui qui béche des tourbes.

Torkeln, (*pop.*) *v.* Taumeln.

Torniſter, *m.* кожа́ная сума́, котомка, havresac, *m.*

Tort, *m.* (*fam.*) *v.* Verdruß.

Torte, *f.* сла́дкій пиро́гъ, то́рта, tourte, *f.* -enpfanne, *f.* сковорода́, на кото́й то́рты пеку́тъ, tourtière, *f.*

Tortur, *f.* пы́тка, засты́нокъ, му́ка, torture, question, géne, *f.*

Trab, *m.* рысь, и, trot, *m.*

Trabant, *m.* храба́нтъ, тѣлохрани́тель, garde (*m.*) du corps; (eines Planeten) спу́тникъ, satellite, *m.*

Traben, *v. n.* ры́сью бѣжа́ть, trotter. -er, *m.* рыса́къ, trotteur, *m.*

Träber, *pl.* гу́ща, подо́нки, сбо́йна, дробина́, marc, *m.* écales, gousses, *f. pl.*

Tracht, *f.* но́ша, бре́мя, оха́пка, charge, *f.*; (von Speiſen) пода́ча, перемѣна, service, entrée (*f.*) de table; (von Thieren) поме́тъ, portée, ventrée, *f.*; (Schlág) побо́и, volée, ondée, décharge de coups, *f.*; (Kleidertracht) одѣя́ніе, мо́да, habillement, *m.* mode, *f.* costume, *m.*

Trachten, *v. a.* et *n.* иска́ть, стреми́ться къ чему́, домога́ться, добива́ться чего́, aspirer, prétendre à qc. -en, *n.* иска́ніе, домога́тельство, effort, *m.*

Trächtig, *adj.* (von Hündinnen, des chiennes) тѣнная; (von Katzen, des chattes) сукотная; (von Kühen, des vaches) стельная; (von Stuten, des jumens) бере́жная; (von Sauen, des truies) супоросная; (von Schafen, des brebis) сукотная, pleine.

Tractament, *n.* ширъ, угоще́ніе, traitement, *m.*

Tractat, *m.* трактатъ, traité, *m.*

Tractiren, *v.* Behandeln, Unterhandeln, Bewirthen.

Tragband, *n.* ля́мка, bretelle, *f.*

Tragbar, *adj.* но́скій, перено́сный, portatif, portable; (fruchtbar) плодоро́дный, fruitier.

Trage, *f.* носи́лка, civière, *f.*
Träge, *adj.* лѣни́вый, вя́лый, неповоро́тливый, paresseux, négligent.
Tragehimmel, *m.* балдахи́нъ, dais, *m.*
Tragen, *v. n.* нести́, носи́ть, porter; (Kleider) носи́ть, имѣ́ть, porter (des habits); (von Bäumen) приноси́ть, имѣ́ть (плодъ), porter (des fruits); (einbringen) приноси́ть (при́быль, проце́нты), porter donner (du profit, des interéts); (trächtig ſeyn) быть ще́нною и пр. (*v.* trächtig) être pleine; ſich tragen, *v. r.* одѣва́ться, ходи́ть (въ платьѣ), s'habiller; *v. n.* (von Schießgewehren) досига́ть, хвата́ть, porter.
Träger, *m.* носи́льщикъ, porteur, *m.*
Trageſeſſel, *m.* носи́льные кре́слы, brancard, *m.*
Trägheit, *f.* лѣ́ность, вя́лость, и, paresse, nonchalance, *f.*
Tragiker, *m.* сочини́тель траге́дій; траги́ческій акте́ръ, (auteur) tragique, *m.* tragédien, *m.*
Tragikomödie, *f.* трагикоме́дія, tragi-comédie, *f.* -komiſch, *adj.* трагикоми́ческій, tragi-comique.
Tragiſch, *adj.* траги́ческій, tragique.
Tragödie, *f.* траге́дія, tragédie, *f.*
Trällern, *v. n.* напѣва́ть пѣсни, мурлы́кать, fredonner.
Trämel, *m.* дуби́на, gourdin, *m.*
Trampeln (trampen), *v. n.* нога́ми стуча́ть, то́пать, trépigner, frapper des pieds.
Trampelthier, *n.* двугорбый верблю́дъ, chameau, *m.*
Trank, *m.* напи́токъ, boisson, *f.*; (für das Vieh) по́йло, пи́тье́, breuvage, *m.*
Tränke, *f.* водопо́й, по́йло, abreuvoir, *m.*
Tränken, *v. a.* пои́ть, напои́ть, къ по́йлу води́ть, abreuver, donner à boire; (mit Oehl) напа́ить, напита́ть, нама́зать (ма́сломъ), imbiber, arroser, laver (d'huile).
Tränktrinne, *f.* Tränktrog, *m.* пои́льное коры́то, abreuvoir, *m.*
Trankſteuer, *f.* по́дать съ пи́тья́, съ напи́тковъ, gambage, *m.*
Transport, *m.* перево́зъ, транспо́ртъ, transport, *m.*
Transporteur, *m.* транспорти́ръ, угломе́ръ, rapporteur, *m.*
Transport-Schiff, *n.* транспо́ртное, перево́зное су́дно, vaisseau (*m.*) de transport.
Trappe, *f.* драхва́, дудакъ, outarde, *f.*
Trappe, *f.* Fußtapfen, *v.* Fußſtapfen.
Trappen, Trappſen, *v. n.* стуча́ть ногами́ идучи, marcher lourdement sur qc.
Traſſat, *m.* тотъ на кото́раго ве́кселъ трасирова́нъ, celui sur qui l'on a tiré. -ſſent, *m.* тотъ, кото́рый трасируетъ ве́кселъ на кого́, tireur (de lettre de change, *m.* -ſieren, *v. n.* трасирова́ть, де́ньги по ве́кселю перевози́ть, tirer (une lettre de change) sur q.
Tratte, *f.* тра́тта, traite, *f.*
Traube, *f.* гроздъ, кисть, и, grappe, *f.* -benbeere, *v.* Weinbeere. -benbohrer, *m.* сверло́, бура́въ, villebrequin, *m.* -benhagel, *m.* родъ карте́чь, cartouche (*f.*) en grappe de raisin. -benkirſche, *f.* черемуха, cerisier (*m.*) à grappe. -benſaft, *v.* Rebenſaft.
Trauen, *v. a.* вѣнча́ть, сочета́ть, marier, bénir un mariage, donner la bénédiction nuptiale.
Trauen, *v. n.* вѣ́рить, полага́ться, надѣ́яться, ajouter foi, se confier en ou à q., se fier sur qc., prendre confiance en q. à qc.; ſich -, *v.* Getrauen.
Trauer, *f.* трауръ, deuil, *m.*; (Betrübniß) печа́ль, скорбь, и, tristesse, *f.* chagrin, *m.* -erbinde, *f.* трау́рная перева́зь, че́рной флёръ на руке́, crépe, *m.* -erfall, *v.* Todesfall. -erflohr, *m.* че́рной трау́рной флёръ, crépe (*m.*) de deuil. -ergedicht, *n.* печа́льные стихи́, стихи́ на чью́ кончи́ну, élégie, *f.* vers (*m. pl.*) sur la mort de q. -geläut, *n.* печа́льной звонъ по поко́йникъ, glas, *m.* -gepränge, *n.* вы́носъ, великолѣ́піе при по́хоронахъ, pompe funèbre, *f.* funérailles, *f. pl.* -geſang, *m.* печа́льная пѣснь, chant lugubre, *m.* -geſchichte, *f.* печа́льная по́вѣсть, histoire tragique, *f.* -erjahr, *n.* трау́рной годъ, année (*f.*) de deuil. -erkleid, *n.* трау́рное пла́тье, habit (*m.*) de deuil. -ermahl, *n.* обѣдъ, поми́нки по́слѣ по́хоронъ, repas (*m.*) funèbre. -ermuſik, *f.* печа́льная, трау́рная му́зыка, musique funèbre, *f.*
Trauern, *v. n.* печа́литься, скорбѣ́ть, сокруша́ться, сѣтовать, s'affliger, être triste; (Trauer tragen) трауръ носи́ть, porter le deuil.
Trauerpferd, *n.* трау́рная ло́шадь, cheval (*m.*) enharnaché de deuil. -rede, *f.* надгро́бная, печа́льная рѣчь, oraison funèbre, *f.*
Trauerſpiel, *n.* траге́дія, tragédie, *f.* -ſpieldichter, *m.* сочини́тель траге́дій, auteur ou poète tragique, *f.*
Trauerzeit, *f.* вре́мя трау́ра, temps (*m.*) de deuil.
Traufe, *f.* кро́вельной, ка́пельной жо́лобъ, gouttière, *f.*
Träufeln, Träufen, *v. a.* et *n.* стека́ть, ка́пать, нака́пать, dégoutter, tomber en gouttes.
Traufrecht, *n.* пра́во жо́лобы проводи́ть въ чужо́е мѣ́сто, égout, droit (*m.*) d'égout.
Traum, *m.* сонъ, сновиде́ніе, грезá, songe, *m.*
Traumbuch, *n.* со́нникъ, livre (*m.*) qui explique les songes.
Traumdeuter, *m.* сното́лкова́тель, сказа́тель сновъ, interprète (*m.*) de songes. -tung,

f. толкова́нїе сна, interprétation (*f.*) des songes.
Träumen, *v. n.* во снѣ ви́дѣть, бре́дить, гре́зить, rêver. -mer, *m.* сновиде́цъ; мечта́тель, songeur; visionnaire, *m.* -merisch, *adj.* бре́дящій, rêveur, *m.*
Traumgeſicht, *n.* сновиде́нїе, vision (*f.*) en songe.
Traumgott, *m.* богъ сна, Морфе́й, Morphée.
Traun, *adv.* вѣрно, vraiment.
Traurig, *adj.* печа́льный, скорбный, triste, affligé; жа́лкій, плачёбный, funeste, triste. -rigkeit, *f.* печа́ль, и, прискорбїе, tristesse, *f.*
Trauring, *m.* обручальное кольцо́, anneau nuptial, *m.*
Trauſchein, *m.* свидѣтельство о обруче́нїи, о вѣнча́нїи, certificat (*m.*) de mariage.
es träuſcht, *v. i.* си́льной дождь идёт, il pleut à verse.
Traut, *adj.* возлю́бленной, bien aimé.
Trauung, *f.* вѣнча́нїе, bénédiction nuptiale, cérémonie des épousailles, *f.*
Trecken, *v.* Ziehen.
Treff, *n.* кресты́ (въ ка́ртахъ), trèfle (dans les cartes), *m.*
Treffen, *v. a.* попада́ть, потра́фить, улучи́ть, atteindre, attraper, donner sur, à, dans, toucher à; (errathen) отгада́ть, уга́дать, deviner, trouver; (antreffen) заста́ть, найти́, встрѣтиться съ кѣмъ, trouver, rencontrer q.; (Anſtalten ꝛc.) дѣлать (прїуготовле́нїя), faire (des préparatifs); getroffen werden (von einer Kugel ꝛc.), ра́нену быть (пу́лею и пр.), être blessé (d'une balle etc.); vom Schlage -, парали́чемъ уда́рену́ быть, être frappé d'apoplexie; ſich treffen, *v. r. i.* es trifft ſich, случа́ется, il arrive.
Treffen, *n.* сраже́нїе, би́тва, бата́лїя, combat, *m.* bataille, *f*
Treffer, *m.* вы́игрышной биле́тъ, billet noir, *m.*
Trefflich, *adj.* прекра́сный, сла́вный, зна́тный, charmant, excellent. -lichkeit, *f.* сла́вность, превосхо́дность, и, excellence, *f.*
Treibehaus, *n.* оранжере́я, тепли́ца, orangerie, serre, *f.*; плавильня, affinerie, *f.*; -herd, *m.* сереброочищательной горнъ, foyer (*m.*) d'affinage. -holz, *n.* переѣмной, плову́чій по водѣ лѣсъ, bois (*m.*) apporté par les flots, bois échapé, *m.*; (Flößholz) плотово́й лѣсъ, сла́вной лѣсъ, bois flotté, *m.*; (zum Walken) скалка, chassoir, *m.*
Treibejagen, *n.* -jagd, *f.* охо́та съ загонщиками, battue, *f.*
Treiben, *v. n.* (auf dem Waſſer) нести́сь, flotter; (wachſen, aufſchießen) ско́ро расти́, бѣгать, си́льно подня́ться, pousser; *v. a.* (einſchlagen) вколоти́ть, набива́ть, faire entrer, chasser; (getriebene Arbeit machen) чека́нить, bosseler; (bewegen) нести́, гнать, приводи́ть въ движе́нїе, faire aller, mettre en mouvement, faire mouvoir, tourner; (jagen, forttreiben) гнать, вы́гнать, mener paître, chasser, faire lever; (antreiben zu etwas) понужда́ть, побужда́ть, заставля́ть, presser, pousser, solliciter; (ein Gewerbe) отправля́ть, производи́ть, faire, exercer (un métier etc.); (veranlaſſen) причиня́ть, производи́ть, provoquer; (im Treibhauſe) выводи́ть, спѣшить (расте́нїе, плоды́), hâter les fruits.
Treiber, *m.* (bey Jagden) гна́тель, я, загонщикъ дичи́ны, batteur, *m.*; (Hirt) пасту́хъ, berger, *m.*
Treibeſand, *v.* Triebſand.
Treideln, *v. a.* (ein Schiff) тяну́ть, бечева́ть, tirer, haler.
Tremſe, *f. v.* Kornblume.
Tremulant, *m.* стро́йка, придаю́щая орга́ну дрожа́щій го́лосъ, tremblant, *m.*
Trennbar, *adj.* раздѣля́емый, séparable, dissoluble.
Trennen, *v a.* разлуча́ть, séparer; (beſonders eine Ehe) разводи́ть, séparer (deux époux), démarier; (abſondern) отдѣли́ть, раздѣля́ть, séparer, démunir; (von einander reißen) расторгну́ть, rompre; (eine Naht) распоро́ть, découdre; ſich -, разлучи́ться, разста́ться, se séparer.
Trennung, *f.* разлуче́нїе, раздѣле́нїе, разведе́нїе, распа́рываніе, séparation, division, rupture, dissolution, *f.*
Trenſe, *f.* тре́нзель, bridon, *m.*
Trepan, *m.* трепа́нъ, родъ бура́вa хирурги́ческаго, trépan, *m.* -nieren, *v. a.* трепанирова́ть, trépaner.
Treppe, *f.* лѣ́стница, escalier, *m.*
Treſchack, *n.* брела́нъ, родъ ка́рточной игры́, brelan (jeu de cartes), *m.*
Treſpe, *f.* ку́коль, я, плевель, zizanie, ivroie, *f.*
Treſſe, *f.* галу́нъ, galon, *m.*
Treſter, *f.* гу́ща, дробина, вы́жимки, оста́тки виногра́дные, marc (*m.*) de raisins. -ſtervein, *m.* дурно́е вино́, piquette, *f.*
Treten, *v. n.* ступа́ть, ступи́ть, mettre le pied sur, marcher; (eintreten) вступи́ть, entrer; (irgend wohin) стать, пти́ц, aller (quelque part); *v. a.* наступа́ть, топта́ть, marcher, fouler; (vom Hahne ꝛc.) топта́ть (о пѣтухѣ и пр.), cocher.
Treu, *adj.* вѣрный, fidèle, loyal; (genau, richtig) то́чный, exact.
Treue, *f.* вѣрность; то́чность, fidélité, foi, loyauté; exactitude, *f.*
Treuge, Treugen, Treugeplatz, *v.* Trocken, Trocknen, Trockenplatz.
Treuherzig, *adj.* откровенный, чистосерде́чный, droit, cordial. -zigkeit, *f.* откровенность, чистосерде́чность, и, candeur, *m.*

Treulich, *adv.* вѣрно, чистосердечно, fidèlement, de bon coeur.
Treulos, *adj.* вѣролóмный, невѣрный, perfide. -loſigkeit, *f.* вѣролóмность, невѣрность, п, perfidie, *f.*
Triangel, *m. v.* Dreyeck.
Tribuliren, *v. a.* (*fam.*) безпокóить, покóя не давáть, tourmenter, presser, importuner.
Tribunal, *n. v.* Gerichtshof.
Tribut, *m.* дань, п, tribut, *m.*
Trichter, *m.* воронка, entonnoir, *m.*
Trieb, *m.* (an Pflanzen) побѣгъ, отпрыскъ, jet, rejeton, *m.*; (des Viehes zur Weide) гнáніе, выгонъ на пóле, passage, pâcage, *m.*; (Heerde) стáдо, troupeau, *m.*; (Antrieb, Neigung) * побужденіе, охóта, склóнность, instinct, penchant, *m.* inclination, *f.*
Triebel, *m.* клинъ, бочáрной молотóкъ, chassoir, *m.*
Triebfeder, *f.* пружúна, ressort, *m.*; *побудúтельная причúна, motif, agent, *m.*
Triebrad, *n.* маховóе колесó, roue (*f.*) qui fait aller une machine.
Triebſand, *m.* сыпýчій, зыбýчій песóкъ, sable mouvant, *m.*
Triebwerk, *n.* пружúна, ressort, *m.*
Triefauge, *n.* гноетóчный глазъ, oeil (*m.*) chassieux. -äugig, *adj.* имѣющій гноетóчные глáза, qui a les yeux chassieux.
Triefen, *v. n.* течь, кáпать, просакáть, dégoutter.
Triegen, *v. n.* обмáнчиву быть, обмануть, tromper, manquer.
Trieglich, *adj.* обмáнчивый, trompeur, illusoire, douteux.
Trift, *f.* (Heerde) стáдо, troupeau, *m.*; (Weide) выгонъ, пáсища, pâcage, pâturage, *m.* -ftgeld, *n.* плáта за пáсьбу, payement (*m.*) pour le pâturage. -gerechtigkeit, *f.* прáво выгона, droit (*m.*) de pâcage.
Triftig, *adj.* основáтельный, вáжный, убѣдúтельный, important, solide. -igkeit, *f.* вáжность, убѣдúтельность, п, importance, solidité, *f.*
Trigonometrie, *f.* тригонометрія, trigonométrie, *f.*
Triller, *m.* трель, roulade, *f.* -ern, *v. n.* трель дѣлать, бить, fredonner, faire des roulades.
Trilling, *v.* Drilling.
Trillion, *f.* трилліóнъ, trillion, *m.*
Trinken, *v. a.* пить, boire, prendre.
Trinker, *m.* кто пьéтъ; питýхъ, пíющій, qui boit; buveur, *m.*
Trinkgeld, *n.* дéньги на вóдку, на пропóй, pour boire, vin (*m.*) pour les épingles.
Trinkglas, *n.* стакáнъ, verre (*m.*) à boire.
Trinklied, *n.* круговáя, питéйная пѣснь, chanson (*f.*) à boire.
Trinkſtube, *f.* питéйная кóмната, chambre (*f.*) aux buvettes.
Tripel, *m.* трепель, tripoli, *m.* terre (*f.*) de Tripoli.
Tripel-Tact, *m.* такть въ трехъ четвертéй состоящій, (dans la musique) mesure (*f.*) à six temps, triple, *m.*
Tripliren, *v. a.* въ трое взять, tripler.
Trippeln, *v. n.* мéлкіе шагú дѣлать не сходя съ мѣста, marcher à petits pas.
Tripper, *m.* гонорéй, chaudepisse, gonorrhée, *f.*
Tritt, *m.* ступáніе, ходъ, pas, *m.*; (Spur) слѣдъ, слезú, trace, marche, *f.*; (Stoß mit dem Fuße) толчóкъ ногóю, coup (*m.*) de pied; (Stufe) ступéнька, marche-pied, *m.*
Triumph, *m.* тріýмфъ, торжествó, triomphe, *m.* -phbogen, *m.* тріýмфáльныя воротá, arc (*m.*) triomphal. -phiren, *v. n.* торжествовáть, triompher. -phwagen, *m.* тріýмфáльная колеснúца, char (*m.*) triomphal.
Trocken, *adj.* сухóй, sec, aride; настоящій, сущій, sec, rude, vert. -heit, *f.* сýхость, сéчеresse, aridité, *f.*; * холóдность, нелáсковость, п, froideur, *m.* -platz, *m.* мѣсто для сушéнія, endroit (*m.*) pour sécher. -ſtube, -kammer, *f.* сушúло, angar (*m.*) à sécher, chambre (*f.*) à sécher.
Trocknen, *v. n.* сóхнуть, sécher, se sécher, devenir sec; *v. a.* сушúть, отирáть, sécher, faire sécher, rendre sec, essuyer. -en, *n.* сушéніе, desséchement, *m.*
Trobbel, *f.* кисть, п, бахрамá, houpe, *f.*; (am Degen) темлякъ, dragonne, *f.*
Tröbeler, Tröbler, *m.* ветóшникъ, лоскýшникъ, fripier, chiffonnier, *m.*; (Zauberer) нерѣшúмый, медлúтельный человѣкъ, lanternier, chipotier, *m.* -delfrau, Tröblerin, *f.* ветóшница, лоскýшница, fripière, *f.* -delkram, *m.* лоскýшной торгъ, fripperie, *f.* -delsmann, *m.* ветóшникъ, лоскýшникъ, fripier, *m.* -delmarkt, Tröbel, *m.* лоскýшной рядъ, плóщадь, friperie, *f.* marché (*m.*) aux guenilles.
Tröbeln, *v. n.* лоскýшьями торговáть, faire le métier de fripier, revendre; (zaudern) * мѣшкать, мéдлить, lanterner, lambiner.
Trog, *m.* корúто, auge, huche, *f.*
Trogſcharre, *f.* скребóкъ, racloir, *m.*
Trollen, *v. n.* (*fam.*) таскáться, мнóго бѣгать, tróler, trotter; ſich -, *v. r.* убирáться, s'en aller.
Trommel, *f.* барабáнъ, tambour, *m.* caisse, *f.* -melblech, *n.* мѣдные листы́ для барабáновъ, laiton (*m.*) à tambour. -elfell, *n.* кóжа на барабáнъ, peau (*f.*) de tambour; (-melhäutchen, im Ohre) барабáнная перепóнка въ úхѣ, tympan, *m.*
Trommeln, *v. n.* барабáнить, бить въ барабáнъ, battre la caisse ou le tambour.
Trommelſchlag *m.* барабáнной бой, son ou battement (*m.*) de tambour. -ſchlägel, -ſtock, *m.* ба-

рабáнная пáлочка, baguette (de tambour), *f.* -ſchläger, *m.* барабáнщикъ, tambour, *m.*

Trommeltaube, *f.* козырнóй гóлубь, воркýнъ, pigeon tambour, *m.*

Trompete, *f.* (музыкáльная) трубá, trompette, *f.* -peten, *v. n.* трубúть, sonner de la trompette. -petenſchall, *m.* трýбный гласъ, звукъ, bruit, son (*m.*) d'une trompette, fanfare, *f.* -peter, *m.* трубáчъ, trompette, *m.*

Tropf, *m.* простúкъ, sot, benêt, *m.*

Tropfbad, *n.* кáпельная, накапнáя бáня, douche, embrocation, *f.*

Tropfen, Tröpfeln, *v. n.* кáплями течь, кáпать, goutter, dégoutter, tomber goutte à goutte; *v. n.* кáплями напускáть, накáпать, faire dégoutter, faire tomber en gouttes; es tröpfelt, накрáпываетъ, il pleut à petites gouttes.

Tropfen, *m.* Tröpfchen, *n.* кáпля, кáпелька, goutte, gouttelette, larme, *f.* -pfenweiſe, *adv.* кáпельками, goutte à goutte.

Tropfſtein, *m.* кáпельникъ, stalactite, *f.*; (zum Durchſeihen) цѣдúльной, пропускнóй кáмень, grais poreux, *m.* pierre (*f.*) à filtrer.

Tropfwein, *m.* худóе, сóрное винó, baquetures, *f. pl.*

Troß, *m.* обóзъ, gros bagage (*m.*) d'une armée; (*fam.*) * толпá (простúхъ) людéй, foule (*f.*) de gens (du commun).

Troßbube, *m.* деньщúкъ, обóзной фурмáнщикъ, goujat, *m.* -pferd, *n.* обóзная лóшадь, cheval (*m.*) de bagage.

Troſt, *m.* утѣшéнïе, утѣха, отрáда, consolation, *f.* soulagement, *m.*

Tröſtbar, *adj.* утѣшúмый, consolable.

Tröſten, *v. a.* утѣшáть, отрáду, утѣху доставлáть, consoler, soulager.

Tröſter, *m.* -rin, *f.* утѣшúтель, л, -льница, consolateur, *m.* -trice, *f.*; alter Tröſter, (*fam.*) стáрая (негóдная) книгá, vieux bouquin (livre), *m.*

Troſtgrund, *m.* причúны, убѣждéнïе къ утѣшéнïю, consolation, *f.*

Tröſtlich, *adj.* утѣшúный, утѣшúтельный, consolant, consolatoire.

Troſtlos, *adj.* безъутѣшный, désolé, inconsolable. -loſigkeit, *f.* безъутѣшность, и, désolation, *f.*

Troſtreich, *adj.* изобúлующій утѣшéнïемъ, plein de consolation.

Tröſtung, *f.* утѣшéнïе, consolation, *f.*

Troſtwort, *n.* утѣшúтельное слóво, parole consolante, *f.*

Trott, *m.* рысь, и, trot, *m.*; Trott reiten, рысью ѣздúть, aller au trot, faire aller au trot. -tiren, *v. n.* рысью бѣжáть, trotter.

Trotz, *m.* дéрзость, непокóрúвость, и, упрямство, fierté, insolence, arrogance, obstination, *f.*; *prp.* (ungeachtet) не уважáя, не смотрú на –, malgré; zum Trotz, на зло, malgré, en dépit de; einem Trotz bieten, упрямо противúться кому́, не уступáть, defier, braver q.

Trotz, (eben ſo gut als) какъ, не хýже, aussi bien que.

Trotzen, *v. n.* einem, упрямо противúться, въ досаду дѣлать, презирáть (чьи угрóзы), défier, braver q., mépriser (les menaces de q.); (auf etwas) гордúться, хвалúться чѣмъ, se targuer, être fier, se fier à; (einer Gefahr ꝛc.) пренебрегáть, презирáть (опáсности и пр.), tenir tête à, affronter (un péril etc.); (trotzig ſeyn) упрямиться, s'obstiner. -en, *n.* упрямство, досаждéнïе, obstination, *f.*

Trotzig, *adj.* дéрзкій, непокорúвый, гóрдый, упóрный, упрúмый, insolent, fier, obstiné; (maulend) угрюмый, boudeur, brusque.

Trotzkopf, *m.* упрúмой, упóрной, несговóрчивый человѣкъ, homme (*m.*) arrogant, insolent, obstiné, capricieux.

Trübe, *adj.* (als Waſſer ꝛc.) мýтный, trouble; (dunkel) пáсмурной, мрáчной, trouble, couvert, nébuleux; (von Gläſern ꝛc.) тýсклый, terne; (nicht froh) невесéлый, sombre.

Trubel, *m.* v. Unruhe, Verwirrung.

Trüben, *v. a.* мутúть, возмутúть, смущáть, troubler.

Trübſal, *f.* *n.* скорбь, печáль, гóресть, и, affliction, *f.*; (Unglück) нещáстïе, бѣдá, напáсть, и, malheur, *m.* misère, calamité, *f.*

Trübſelig, *adj.* скóрбный, печáльный; нещáстный, бѣдный, affligé; misérable, calamiteux.

Trübſinn, *m.* меланхóлïя, унúнïе, mélancolie, *f.* -ſinnig, *adj.* унúлый, mélancolique, *f.*

Truchſeß, *m.* стóльникъ, écuyer-tranchant, *m.*

Trüffel, *f.* трýфель, truffe, *f.* -elhund, *m.* трýфельная собáка, chien (*m.*) dressé à la quête des truffes. -eljagd, *f* собирáнïе трýфелей, quête (*f.*) de truffes.

Trug, *m.* обмáнъ, заблуждéнïе, fraude, illusion, *f.*

Trügen, Trüglich, *v.* Triegen, Trieglich.

Trugſchluß, *m.* лóжное заключéнïе, argument sophistique, *m.*

Truhe, *f.* лáрь, coffre, *m.*

Trümmer, *pl.* остáтки, развáлины, morceaux, restes, débris, ruines, *m. pl.*

Trumpf, *m.* кóзырь, я, atout, *m.* tourne, *f.*; (*fam.*) * einen Trumpf auf etwas ſetzen, упóрствовать, упрямиться, s'obstiner, s'entêter.

Trumpfen, *v. a.* козырúть, кóзырем крыть, jouer atout

couper avec un atout; einen -, * отвѣча́ть кому́ ко́лко, дать ко́лкій отвѣ́тъ, rabrouer; relancer q.

Trunk, *m.* питьё, пи́ёнїе, coup, trait, *m.*; (Völlerey) пья́нство, ivrognerie, *f.*

Trunken, *adj.* пья́ный, ivre; soûl, gris, enivré; - vor Freude, внѣ себя́ отъ ра́дости, ivre de joie. -kenbold, *m.* пья́ница, ivrogne, *m.* -kenheit, *f.* пья́нство, пья́ность, и, ivrognerie, ivresse, *f.*

Trupp, *m.* ку́ча, толпа́, troupe, bande, *f.* -ppweiſe, *adv.* толпа́ми, en troupe, par troupes.

Truppe, *f.* компа́нїя, о́бщество, troupe, *f.*

Truppen, *pl.* во́йско, troupes, *f. pl.*

Truthahn, *m.* индѣ́йской пѣту́хъ, coq d'Inde, *m.* -henne, *f.* индѣ́йская ку́рица, poule d'Inde, *f.*

Tuberoſe, *f.* тубероза, tubereuse, *f.*

Tubus, *m. v.* Fernrohr.

Tuch, *n.* сукно́, drap, *m.*; (Schnupftuch ꝛc.) плато́къ, плашъ, mouchoir, *m.*

Tuchartig, *adj.* на сукно́ похо́жій, drapé.

Tuchbereiter, *m.* суко́нщикъ, éplaigneur, laineur, *m.*

Tuchen, *adj.* суко́нный, de drap.

Tuchhandel, *m.* торгъ сукно́мъ, commerce, trafic, de drap, *m.* -händler, *m.* торгу́ющій сукно́мъ, marchand drapier, *m.*

Tuchmacher, *m.* суко́нной ма́стеръ, суко́нщикъ, drapier, *m.*

Tuchpreſſe, *f.* тиски́ у суко́нщиковъ, presse (*f.*) de draps.

Tuchrahmen, *m.* пя́лы, ра́мы у суко́нщиковъ, étendoire, rame, *f.*

Tuchraſch, *m.* шерстяно́й рашъ, serge drapée, *f.*

Tuchſchere, *f.* но́жницы, ко́ими сукно́ острига́ютъ, forces, *f. pl.* -er, *m.* тотъ, кото́рой сукно́ острига́етъ, tondeur (*m*) de draps.

Tüchtig, *adj.* кре́пкій, плотный, здоро́вый, fort, solide; (zu etwas) спосо́бный, го́дный, capable de, propre à. -igkeit, *f.* плотность, solidité; спосо́бность, capacité, habileté, *f.*

Tücke, *f.* кова́рство, ко́зни, malice, *f.* intrigues, *f. pl.* -diſch, *adj.* кова́рный, злохи́трый, злоко́зненный, malicieux, sournois.

Tuckmäuſer, *v.* Duckmäuſer.

Tuf, *v.* Tof.

Tugend, *f.* добродѣтель, и, vertu, *f.* -endhaft, *adj.* добродѣтельный, vertueux. -ndlehre, *f.* нравоуче́нїе, мора́ль, и, morale, *f.* -endreich, -endſam, *v.* Tugendhaft.

Tulpe, *f.* тульпа́нъ, tulipe, *f.* -penbaum, *m.* тульпа́нное де́рево, tulipier, *m.*

Tummel, *m.* (*fam.*) круже́нїе въ голово́; хмѣль, я, vertige, *m.*; ivresse, *f.* -elig, *v.* taumelig, ſchwindlig.

Tummeln, *v. a.* (ein Pferd) скака́ть на ло́шади въ кругъ, travailler (un cheval); ſich -, *v. r.* поспѣша́ть, se dépêcher. -elplatz, *m.* мѣсто сраже́нїя, бо́я, champ (*m.*) de bataille; (für Pferde) мане́жъ, manège, *m.*

Tumult, *m.* волне́нїе, трево́га, шумъ, tumulte, alarme, *m.*; (Aufruhr) смяте́нїе, бунтъ, крамо́ла, tumulte, *m.* émeute, rebellion, *f.*

Tünche, *f.* замазка, штукату́ра, crépi, *m.* crépissure, *f.* -chen, *v. a.* бѣли́ть, ма́зать, штукату́рить, crépir, plâtrer. -cher, *m.* бѣли́льщикъ, штукату́рщикъ, crépisseur, *m.*

Tunke, *f.* сокъ, жи́жа, со́усъ, jus, *m.* sauce, *f.* -ken, *v. a.* ма́кать, омочи́ть, обмочи́ть, tremper, plonger.

Tüpfel, *m.* крапи́на, то́чка, пя́тнышко, point, *m.* -elig, *adj.* кра́пчатый, кра́плетный, му́шчатый, marqueté, tacheté. -eln, *v. a.* кропи́ть дѣлать, кропи́ть, то́чки дѣлать, pointiller.

Tüpfen, *v. a.* et *n.* дотыка́ться, тыка́ть, toucher avec la pointe d'une chose.

Turban, Türkenbund, *m.* чалма́, turban, *m.*

Türkiß, *m.* бирюза́, turquoise, *f.*

Turnier, *n.* рыста́лище, рыцарская игра́, tournois, *m.* -nieren, *v. n.* рыста́ть, въ рыцарской игрѣ би́ться, jouter, combattre au tournois; *v. n.* (*fam.* für: Lärmen) шумѣ́ть, faire du vacarme, du tapage.

Turnipſe, *f.* большая рѣпа, rave, *f.* turnip, *m.*

Turteltaube, *f.* го́рлица, tourterelle, *f.*

Tuſch, *m.* (*fam.*) гласъ тру́бный, fanfare, *f.* (*pop.* für: Spott, *v.* Spott).

Tuſche, *f.* тушь, Кита́йскїя черни́ла, encre (*f.*) de la Chine. -ſchen, *v. a.* тушева́ть, laver.

Tute, *f. v.* Düte.

Tuten, *v. n.* на рожкѣ́ игра́ть, sonner du cor, corner.

Tütſche, Tütſchen, *v.* Tunke, Tunken.

Twalch, *m.* ми́шлина, zizanie, *f.*

Tyrann, *m.* тира́нъ; мучи́тель, tyran, *m.* -anney, *f.* тира́нство, мучи́тельство, жесто́кость, и, tyrannie, *f.* -anniſch, *adj.* тира́нскїй, лю́тый, мучи́тельскїй, жесто́кїй, tyrannique, cruel. -anniſiren, *v. n.* тира́нить, му́чить, tyranniser.

U.

Uebel, *adv.* не хорошо́, ху́до, то́шно, mal au coeur; es iſt mir übel, мнѣ то́шно, тошни́тся, j'ai mal au coeur; etwas übel nehmen, приня́ть что въ ху́дую сто́рону, prendre qc. en mauvaise part.

Uebel, *adj.* худы́й, дурны́й, проти́вный, mauvais, désagréable.

Uebel, *n.* зло, mal, *m.*; (Krankheit) болѣ́знь, боль, и, mal, *m.* maladie, *f.*; (Unglück) несча́стїе, mal, malheur, *m.*

zinnerne Gefäße, Zinngefäße, Zinngeschirr, Zinnwaare.

Zinnfabrik, die, -en, Fabrik, worin Zinn verfertigt wird.

Zinnfabrikant, der, -en, -en, Besitzer einer Zinnfabrik.

Zinnfabrikantin, die, -nen, Besitzerin einer Zinnfabrik.

Zinnfabrikation, die, -en, Verfertigung des Zinns, Zinnarbeit.

Zinnfabrikator, der, -en, -en, Zinnfabrikant.

Zinnfabrikatorin, die, -nen, Zinnfabrikantin.

Zinnfabrikatur, die, -en, Zinnfabrikation.

Zinnfabrikatur, die, -en, Zinnfabrik

Uebelgeſinnt, *adj.* зломы́шленный, mal-veillant.
Uebelklang, Uebellaut, *m.* проти́вный звукъ, пр. звонъ, dissonance, cacophonie, *f.*
Uebelkeit, *f.* тошнота́, soulèvement (*m.*) de coeur, nausée, *f.*
Uebelſtand, *m.* непристо́йность, неприли́чность, п, indécence, mauvaise grace, difformité, *f.*
Uebelthat, *f.* преступле́нїе, злодѣ́йство, forfait, crime, *m.* -thäter, *m.* престу́пникъ, malfaiteur, criminel, *m.*
Ueben, *v. a.* einen, упражня́ть, обуча́ть, exercer, dresser, instruire; (ausüben) отправля́ть, производи́ть, твори́ть, pratiquer; ſich -, *v. r.* упражня́ться въ чемъ, учи́ться чему́, s'exercer.
Ueber, *prp.* надъ; сверхъ, ве́рху; на; по; за; чрезъ; на́че, превы́ше, sur; dessus, par dessus, au dessus; au delà; par; pendant; dans, à, outre, plus.
Ueberall, *adv.* вездѣ́, повсю́ду, par tout, en tout lieu.
Ueberantworten, *v. a.* (*inſép.*) вручи́ть, преда́ть, rendre, remettre, livrer. -tung, *f.* преда́нїе, livraison, *f.*
Ueberarbeiten, *v. a.* (*inſép.*) передѣ́лать, repasser la lime sur un ouvrage; ſich -, *v. r.* надрыва́ться, надсажа́ться рабо́тою, se fatiguer, se faire du mal en travaillant.
Ueberaus, *adv.* весьма́, чрезвыча́йно, extrémement, très, outre mesure, excessivement, à l'excès.
Ueberbau, *m.* вы́ставка, вы́ступъ, вы́пускъ, saillie, *f.* -bauen, *v. a.* (*inſép.*) строи́ть надъ, bâtir sur...; ſich -, *v. r.* (*fam.*) разори́ться строе́нїемъ, se ruiner en bâtiments.
Ueberbehalten, *v.* Uebrig behalten.
Ueberbein, *n.* ши́шка, наро́стъ, loupe, *f.*
Ueberbieten, *v. a.* (*inſép.*) бо́льше кого́ дава́ть, сули́ть, перебива́ть кому́ въ то́ргу, faire un offre au dessus de q., enchérir.
Ueberblättern, *v. a.* (*inſép.*) мѣ́сто просмотрѣ́ть, пропусти́ть перебира́я листы, passer un passage en feuilletant un livre.
Ueberbleiben, *v.* Uebrig bleiben.
Ueberbleibſel, *n.* оста́токъ, reste; résidu, restant, *m.*
Ueberbringen, *v. a.* (*inſép.*) доста́вить, пода́ть, вручи́ть, remettre, apporter; (*ſép.*) перенести́ чрезъ что, transporter de l'autre côté. -bringer, *m.* -rin, *f.* пода́тель, вручи́тель, -тельница, porteur, *m.* porteuse, *f.* -gung, *f.* пода́ча, вруче́нїе, доставле́нїе, action (*f.*) de remettre, transport, *m.*
Ueber das, Ueber dem, Ueber dies, *adj.* сверхъ того́, en outre, outre cela.
Ueberdecke, *f.* ве́рхнее покрыва́ло, couverture (*f.*) de dessus.
Ueberdecken, *v. a.* (*inſép.*) покры́ть что чѣмъ, couvrir qc. de qc.; (*ſép.*) положи́ть (покрыва́ло и пр.) на что, mettre qc. sur...
Ueberdenken, *v. a.* (*inſép.*) обду́мать, разсмотрѣ́ть, considérer mûrement, réfléchir sur qc.
Ueberdruß, *m.* ску́ка, ennui, *m.* -drüßig, *adj.* ску́чный, las, ennuyé d'une chose.
Uebereilen, *v. a.* (*inſép.*) нагна́ть, настѝгнуть, постѝгнуть, surprendre, survenir; (eine Sache) спѣ́шно дѣ́лать что торопле́нїемъ, précipiter qc.; ſich -, *v. r.* поторопи́ться, поспѣши́ть въ чемъ, не обду́мавъ дѣ́лать, se précipiter, se hâter trop. -eilung, *f.* опроме́тчивость, торопли́вость, п, безразсу́дность, п, précipitation, vitesse extrême, trop grande hâte.
Uebereinkommen, *v. n.* согласи́ться, s'accorder, convenir.
Uebereinkunft, *f.* согла́сїе, accord, *m.* conformité, *f.*
Uebereinſtimmen, -treffen, *v. n.* согласи́ться, être d'accord.
Uebereinſtimmig, *adj.* согла́сный, d'accord. -mung, *f.* согла́сїе, accord, *m.* harmonie, *f.*
Uebereſſen, ſich, *v. r.* (*inſép.*) объѣ́сться, manger trop.
Ueberfahren, *v. n.* (*ſép.*) переѣ́хать, перепра́виться, passer, traverser.
Ueberfahren, *v. a.* (*ſép.*) перевози́ть, переправля́ть, transporter, passer.
Ueberfahren, *v. a.* (*inſép.*) задави́ть ѣздо́ю, наѣ́хать, passer sur qc., par dessus qc. (avec une voiture etc.), écraser.
Ueberfahrt, *f.* переѣ́здъ, перепра́ва, passage, trajet, *m.*
Ueberfall, *m.* нечая́нное нападе́нїе, surprise, attaque, *f.*
Ueberfallen, *v. a.* (*inſép.*) напада́ть, surprendre.
Ueberfirniſſen, *v. a.* (*inſép.*) покры́ть ла́комъ, vernisser.
Ueberfließen, *v. n.* (*ſép.*) вы́ступать изъ берего́въ, разлива́ться, течь, ли́ться чрезъ край, излива́ться, déborder, se déborder, se regorger, inonder; * abonder, s'épancher en.
Ueberflügeln, *v. a.* (*inſép.*) окружи́ть, обойти́ (непрія́тельское во́йско), déborder (*T.* milit.).
Ueberfluß, *m.* излѝшество, изобы́токъ, изоби́лїе, superflu, *m.* abondance, *f.* -flüſſig, *adj.* изоби́льный, изобы́точествующїй, abondant; (unnöthig) излѝшнїй, superflu.
Ueberfracht, *f.* излѝшнїй грузъ, surpoids, *m.*
Ueberfreſſen, ſich, *v. r.* (*inſép.*) объѣ́сться, se crever de manger.
Ueberführen, *v. a.* (*ſép.*) перевезти́, transporter.
Ueberführen, *v. a.* (*inſép.*) убѣди́ть, уличи́ть, изобличи́ть, convaincre (q. de qc.). -führung, *f.* убѣжде́нїе, conviction, *f.*
Ueberfüllen, *v. a.* (*inſép.*) съ ли́шкомъ напо́лнить, remplir trop.

Ueberfüttern, *v. a.* (*insép.*) захорми́ть, donner trop à manger.

Uebergabe, *f.* сда́ча, переда́ча, отда́ча, tradition, reddition, *f.*

Uebergang, *m.* перехо́дъ, прехожде́нїе, passage, *m.* transition, *f.*

Uebergeben, *v. a.* (*insép.*) отда́ть, вручи́ть, rendre, livrer, remettre; ſich –, *v. r.* (erbrechen) изблева́ть, вы́рвать, vomir. –, *n.* отда́нїе, reddition, tradition, *f.* (Erbrechen) рво́та, vomissement, *m.*

Uebergehen, *v. n.* (*sép.*) перейти́, переда́ться, passer de l'autre côté; (vorübergehen, verfließen) мину́ть, проходи́ть, passer; die Augen gehen mir über, слёзы у меня́ льются, les larmes me viennent aux yeux; in Fäulniß übergehen, загни́ть, загни́ться, commencer à pourrir.

Uebergehen, *v. a.* (*insép.*) переити́, обойти́, осмотре́ть, faire le tour; (durchſehen) проходи́ть, разсмотре́ть, revoir, parcourir; (auslaſſen, überſehen) мину́ть, пропусти́ть, просмотре́ть, omettre, passer; ſich –, *v. r.* надсади́ть себя́, уста́ть отъ ходьбы́, se fatiguer à force de marcher. –gehung, *f.* –gehen, *n.* перехожде́нїе; досмо́тръ, пропуще́нїе, passage, *m.*; revue, *f.*; omission, *f.* oubli, *m.*

Uebergewicht, *n.* изли́шнїй вѣсъ, ли́шекъ вѣса, surpoids, *m.*; * перевѣсъ, ascendant, dessus, *m.*

Uebergießen, *v. a.* (*insép.*) облива́ть, enduire; (*sép.*) переливать, transvaser.

Uebergolden, *v. a.* (*insép.*) позолоти́ть, dorer.

Uebergroß, *adj.* превели́кой, extrême, enorme.

Uebergyß, *m.* поли́вка, enduit, *m.* couche, *f.*

Uebergand nehmen, *v. n.* усиливаться, увели́чиваться, си́лу взять, avoir, gagner, prendre le dessus, prévaloir, l'emporter sur q.

Ueberhang, *m.* надви́сшая часть строе́нїя, saillie, avance, *f.*

Ueberhangen, *v. n.* (*sép.*) висѣть надъ чѣмъ, s'avancer, pencher.

Ueberhängen, *v. a.* (*sép.*) навѣсить, положи́ть, наде́ть (н. пр. плащь, покрыва́ло); (*insép.*) покры́ть (н. пр. плащо́мъ), couvrir de qc., mettre sur.

Ueberhäufen, *v. a.* (*insép.*) осы́пать, преисполня́ть, обремени́ть, combler, accabler, surcharger. –häuft, *adj.* обремене́нный, завале́нный, comblé, accablé, surchargé. –häufung, *f.* осыпа́нїе, обремене́нїе, comble, accablement, *m.* surcharge, *f.*

Ueberhaupt, *adv.* вообще́, généralement, en général.

Ueberheben, *v. a.* (*insép.*) einen einer Sache, освободи́ть, изба́вить кого́ отъ чего́, dispenser q. de qc.; ſich –, *v. r.* превозноси́ться, s'enorgueillir, se prévaloir de qc.

Ueberhelfen, *v. n.* (*sép.*) переса́дить, пособи́ть кому́ перейти́ что, чрезъ что, aider à passer.

Ueberhin, *adv.* слегка́, какъ нибу́дь, superficiellement, à la légère.

Ueberholen, (*insép.*) *v.* Einholen.

Ueberhören, *v. a.* (*insép.*) etwas, не услу́шать, ne pas entendre; einen, прослу́шать, faire réciter la leçon à q.

Ueberhüpfen, *v. n.* (*sép.*) перескочи́ть, перепры́гнуть, sauter par dessus, franchir.

Ueberhüpfen, *v. a.* (*insép.*) пропусти́ть, omettre, ne pas remarquer.

Ueberjagen, *v. a.* (*insép.*) загна́ть, съ ли́шкомъ гнать, замучить гоньбо́ю, forcer, harasser.

Ueberirdiſch, *adj.* сверхъ-зе́мный, надзе́мный, aérien, céleste.

Ueberkaufen, ſich, *v. r.* (*insép.*) окупи́ться, съ ли́шкомъ до́рого купи́ть, acheter trop cher.

Ueberkippen, *v. n.* (*sép.*) опроки́нуться, перекувы́рнуться, perdre l'équilibre et tomber par dessus q. *v. a.* опроки́нуть, renverser.

Ueberkleben, *v. a.* (*insép.*) облѣпи́ть, обма́зать, enduire de, coller.

Ueberkleid, *n.* ве́рхнее пла́тье, серту́къ, vêtement (*m.*) de dessus, surtout, *m.*

Ueberkleiden, (*insép.*) *v.* Bekleiden.

Ueberkleiſtern, (*insép.*) *v.* Ueberkleben.

Ueberklug, *adj.* съ ли́шкомъ у́мный, suffisant.

Ueberkochen, *v. n.* (*sép.*) вы́кипѣть, вы́бѣжать, s'enfuir en bouillant.

Ueberkommen, *v. n.* (*sép.*) перейти́, переправиться, passer.

Ueberkommen, *v. a.* (*insép.*) получи́ть, recevoir.

Ueberkunft, *f.* перехо́дъ, переше́ствїе, passage, *m.*

Ueberladen, *v. a.* (*insép.*) съ ли́шкомъ мно́го нагрузи́ть, обремени́ть, surcharger (*propr.* et *fig.*). –ladung, *f.* ли́шнее нагруже́нїе, обремене́нїе, surcharge, réplétion (de l'estomac), *f.*

Ueberlang, *adv.* съ ли́шкомъ дли́нный, trop long.

Ueberlang, *v.* Lang.

Ueberlangen, *v. n.* (*sép.*) доставать, atteindre.

Ueberlaſſen, *v. a.* (*sép.*) пропусти́ть, laisser, laisser passer.

Ueberlaſſen, *v. n.* (*insép.*) уступи́ть, céder; предъоставить, abandonner; remettre; ſich –, *v. r.* преда́ться, s'abandonner. –laſſung, *f.* уступле́нїе, cession, *f.*

Ueberlaſt, *f.* ли́шнїй грузъ, surcharge, *f.*; бре́мя, *n.* безпоко́йство, importunité, *f.*

Ueberlaſten, *v. a.* (*insép.*) съ ли́шкомъ нагрузи́ть, surcharger.

Ueberläſtig, *adj.* тя́гостный, доку́чливый, à charge, importun.

Ueberlaufen, *v. n.* (*sép.*) разли-ва́ться, проли́ться, déborder, s'enfuir, regorger; (zum Feinde) перейти́, перебѣжать, déserter, passer (du côté de l'ennemi).

Ueberlaufen, *v. a.* (*insép.*) задави́ть въ бѣгу́, набѣжа́ть, renverser à la course; einen -, докуча́ть, безпоко́ить, надоѣсть, importuner; (durchſehen) просмотрѣть, пробѣжа́ть, parcourir; (einen im Laufen) обогна́ть, devancer à la course.

Ueberläufer, *m.* бѣгле́цъ, перемётчикъ, déserteur, *m.*

Ueberlaut, *adv.* прегро́мко, во все го́рло, à haute voix.

Ueberleben, *v. a.* (*insép.*) пережи́ть, оста́ться послѣ кого́ въ живы́хъ, survivre.

Ueberlegen, *v. a.* (*sép.*) наложи́ть, mettre dessus, appliquer.

Ueberlegen, *v. a.* (*insép.*) etwas mit etwas -, покры́ть что чѣмъ, couvrir qc. de qc.; mit Abgaben -, обременить по́датью, surcharger d'impôts; (überdenken) обду́мать, разсуди́ть, réfléchir, peser, examiner.

Ueberlegen, *adj.* превозмога́ющій, препосходя́щій си́лою, сильне́е, supérieur. -legenheit, *f.* превосхо́дство, бо́льшая си́ла, превозможе́ніе, supériorité, *f.*

Ueberlegſam, *adj.* разсуди́тельный, осторо́жный, avisé, prudent, précautionné. -ſamkeit, *f.* разсуди́тельность, и, discernement, *m.* sagacité, *f.*

Ueberlegt, *adj.* обду́манный, examiné, délibéré; разсуди́тельный, осторо́жный, avisé, prudent.

Ueberlegung, *f.* разсужде́ніе, разсу́докъ, délibération, réflexion, *f.* examen, *m.* considération, *f.*

Ueberleſen, *v. a.* (*insép.*) прочѣ́сть, lire, lire à la hâte.

Ueberley, *adv.* въ оста́шкѣ, ли́шно, de reste, superflu.

Ueberliefern, *v. a.* (*insép.*) переда́ть, livrer, remettre. -ferung, *f.* передава́ніе, отдава́ніе, отда́ча, сда́ча, livraison, remise, reddition, *f.*; (aus alter Zeit) преда́ніе, tradition, *f.*

Ueberliſten, *v. a.* (*insép.*) перехитри́ть, перелука́вить, duper. -ſtung, *f.* перехитре́ніе, supercherie, *f.*

Uebermachen, *v. a.* (*insép.*) переслать, перевести, доставать, remettre, envoyer.

Uebermacht, *f.* превосхо́дство си́лы, превосхо́дная си́ла, supériorité, *f.* -mächtig, *adj.* сильне́йшій, превосходя́щій си́лою, supérieur.

Uebermachung, *f.* пересы́лка, перево́дъ, доставле́ніе, remise, *f.* envoi, *m.*

Uebermahlen, *v. a.* (*insép.*) перемалева́ть, съ но́ва малева́ть, писа́ть, peindre de nouveau.

Uebermannen, -meiſtern, *v. a.* (*insép.*) преодолѣть, превозмо́чь, vaincre, maîtriser.

Uebermaß, *n.* чрезмѣрность, и, излишество, избы́токъ, excès, *m.*; ли́шекъ мѣры, surplus, *m.* -mäßig, *adj.* безмѣрный, чрезмѣрный, excessif; outre mesure.

Uebermenſchlich, *adj.* нечелове́ческій, чрезвыча́йный, plus qu'humain, surhumain, qui surpasse les forces humaines.

Uebermögen, *v. a.* (*insép.*) превозмо́чь, одолѣть, vaincre, être supérieur.

Uebermorgen, *adv.* по́слѣ за́втра, après demain.

Uebermuth, *m* превозноше́ніе, ничто́жество, го́рдость, и, insolence, *f.* -müthig, *adj.* ничто́жный, своево́льный, insolent, arrogant.

Uebernachten, *v. n.* (*insép.*) переночева́ть, coucher, passer la nuit.

Uebernächtig, *adj.* ночь просто-я́вшій, переночева́вшій, d'hier, d'hier au soir.

Uebernahme, *f.* сня́тіе, приня́тіе, прі́емъ, reception, prise (*f.*) de possession.

Uebernatürlich, *adj.* чрезъесте́ственный, сверхъесте́ственный, surnaturel.

Uebernehmen, *v. a.* (*sép.*) einen Mantel -, покры́ться, обве́ртываться плащемъ, se couvrir, s'envelopper d'un manteau.

Uebernehmen, *v. a.* (*insép.*) приня́ть, на себя́ взять, снять, recevoir, prendre, prendre possession, prendre sur soi, se charger de qc., entreprendre qc.; ſich -, обремени́ться, изъ мѣръ вы́ступить, faire des excès de qc., s'excéder de qc.

Ueberraſchen, *v. a.* (*insép.*) засти́чь, нечаянно, въ расплохъ заста́ть, surprendre -ſchung, *f.* застиже́ніе, surprise, *f.*

Ueberrechnen, *v. a.* (*insép.*) счесть, перече́сть, compter, calculer.

Ueberreden, *v. a.* (*insép.*) угово-ри́ть, убѣди́ть, склони́ть, persuader, faire accroire. -dung, *f.* угова́риваніе, склоне́ніе, persuasion, *f.*

Ueberreichen, *v. n.* (*sép.*) досяза́ть, доставать, atteindre.

Ueberreichen, *v. a.* (*insép.*) подава́ть, подноси́ть, вручи́ть, présenter, remettre. -chung, *f.* подава́ніе, поднесе́ніе, présentation, *f.*

Ueberreif, *adj.* перезрѣлый, trop mûr.

Ueberreiten, *v. n.* (*sép.*) ѣхать по чему́ верхо́мъ, passer à cheval.

Ueberreiten, *v. a.* (*insép.*) (ſchneller reiten) переѣхать, скорѣе ѣхать, devancer q. en allant à cheval; (niederreiten) задави́ть (ло́шадью), passer sur le corps de q. avec son cheval; (ein Pferd) утоми́ть, изму́чить ло́шадь ѣздо́ю, forcer, harasser un cheval.

Ueberrennen, *v. a.* (*insép.*) (nie-

berrennen) набѣжа́ть, задави́ть, renverser en courant; (zuvorkommen) обогна́ть, dévancer à la course.

Ueberreſt, *m.* оста́токъ, reste, *m.*

Ueberrinnen, (*sép.*) *v.* Ueberlaufen.

Ueberrock, *m.* серту́къ, surtout, *m.*

Ueberrumpeln, *v. a.* (*insép.*) нечая́нно въ расплóхъ напа́сть, surprendre, tomber à l'improviste sur qc. -pelung, *f.* нечая́нное нападе́нїе, surprise, *f.*

Ueberſäen, *v. a.* (*insép.*) засѣ́ять, parsemer.

Ueberſalzen, *v. a.* (*insép.*) пересоли́ть, saler trop.

Ueberſatz, *m.* излишняя при́быль, рость, profit illicite, *m.*

Ueberſchatten, *v. a.* (*insép.*) осѣни́ть, ombrager.

Ueberſchauen, *v. a.* (*insép.*) обозрѣва́ть, смотрѣть со всѣхъ сторо́нъ, jeter les yeux sur... *v.* Ueberſehen.

Ueberſchicken, *v. a.* (*insép.*) переслáть, envoyer.

Ueberſchießen, *v. n.* (*sép.*) стрѣля́ть чрезъ что, tirer par dessus.

Ueberſchießen, *v. a.* (*insép.*) ми́мо стрѣля́ть, manquer son coup faute d'avoir tiré trop haut.

Ueberſchiffen, *v. n.* (*sép.*) переправиться, traverser; *v. a.* перевози́ть, отправля́ть водо́ю, transporter.

Ueberſchiffen, *v. a.* (*insép.*) ein Meer-, переѣ́хать чрезъ мо́ре, traverser une mer.

Ueberſchlag, *m.* отворо́тъ, заворо́тъ, о́бшлагъ, rabat, rebord, *m.*; (Rechnung) смѣ́та, calcul, *m.* supputation, *f.*

Ueberſchlagen, *v. n.* (*sép.*) перевѝснуть, trébucher; опроки́нуться, culbuter; *v. a.* заворо́тить, replier, faire un rebord.

Ueberſchlagen, *v. n.* (*insép.*) покры́ться (н. пр. пѣ́нною), se couvrir (*p. e.* de moisissure); (etwas warm werden) согрѣ́ваться, s'atiédir, devenir tiède; (ein Kind) съ ли́шкомъ бить, intimider (à force de battre), battre trop; (im Leſen) пропусти́ть, passer, omettre en lisant; (überrechnen) смѣ́ту сдѣ́лать, faire le calcul; calculer, supputer.

Ueberſchleichen, *v. a.* (*insép.*) *v.* Beſchleichen, Ueberliſten.

Ueberſchmieren, *v. a.* (*insép.*) нама́зать, enduire, étendre sur.

Ueberſchnappen, *v n.* (*sép.*) соскочи́ть, захло́пнуться, спусти́ться, se détendre, se débander; * рахну́ться, devenir fou.

Ueberſchneyen, *v. n.* (*insép.*) покры́ться, занести́сь сне́гомъ, se couvrir de neige.

Ueberſchreiben, *v. a.* (*insép.*) написа́ть, на́дпись сдѣ́лать, mettre le dessus; (ſchriftlich melden) пи́сменно увѣ́домить, écrire, mander qc. à q.

Ueberſchreiten, *v. n.* (*sép.*) перешагну́ть, enjamber, franchir.

Ueberſchreiten, *v. a.* (*insép.*) переступи́ть, excéder, passer. -tung, *f.* наруше́нїе, преступле́нїе, transgression, *f.*

Ueberſchreyen, *v. a.* (*insép.*) перекрича́ть, crier plus fort, étourdir par ses cris.

Ueberſchrift, *f.* на́дпись, и, inscription, *f.* titre, *m.*

Ueberſchuß, *m.* ли́шекъ, бары́шъ, surplus, *m.*

Ueberſchütten, *v. a.* (*sép.*) перели́ть, пересы́пать, répandre, transvaser.

Ueberſchütten, *v. n.* (*insép.*) обсыпа́ть, jeter dessus; * преисполнить, осыпа́ть, combler, accabler.

Ueberſchwank, *m.* перевѣ́съ, surpoids, *m.*

Ueberſchwanken, *v. n.* (*sép.*) перевѣ́сить, шата́ться и наклоня́ться на́ сторону (н. пр. какъ шелѣ́га), trébucher.

Ueberſchwenglich, *adj.* избы́точествующій, преизобильный, чрезмѣ́рный, surabondant, immense.

Ueberſchwemmen, *v. a.* (*insép.*) затопи́ть, наводня́ть, разли́ться по чему́, inonder. -mung, *f.* наводне́нїе, разли́тїе, затопле́нїе, inondation, *f.*

Ueberſchwimmen, *v. n.* (*sép.*) переплы́ть, passer à la nage.

Ueberſegeln, *v. a.* (*sép.*) переплы́ть, перепра́виться, passer dans un vaisseau, faire le trajet.

Ueberſegeln, *v. n.* (*insép.*) тѣ́хать и разби́ть корабле́мъ, couler un vaisseau à fond en le choquant; (zuvorkommen) скорѣе ѣхать другáго корабля́, devancer (un vaisseau) en navigant.

Ueberſehen, *v. n.* (*insép.*) смотрѣ́ть со всѣхъ сторо́нъ, досмотрѣ́ть до конца́, voir de tous côtés, voir jusqu'au bout; einen -, сильнѣе, умнѣе быть, être plus fort, surpasser (en connaissance de qc.); (einen Ort) обозрѣва́ть, voir (dominer sur qc.); (flüchtig überſehen) слегка́ что пересмотрѣ́ть, пробѣжа́ть, parcourir; (verſehen) просмотрѣ́ть, не доглядѣ́ть, пропусти́ть, ne pas remarquer, oublier, omettre, passer; (nicht achten) презира́ть, не уважа́ть, пренебрега́ть, pas remarquer, négliger; (einen Fehler) спуска́ть, проща́ть, снисходи́ть, потака́ть, conniver, avoir de l'indulgence.

Ueberſenden, *v. a.* (*insép.*) переслáть, envoyer, expédier.

Ueberſendung, *f.* переслáнїе, переса́лка, envoi, *m.*

Ueberſetzen, *v. n.* (*sép.*) перепры́гнуть, franchir, sauter par dessus; *v. a.* перепрáвить, перевози́ть, passer, traverser une rivière; einen Topf ꝛc. -, поста́вить горшо́къ и пр. надъ огне́мъ, mettre un pot etc. au feu.

Ueberſetzen, *v. a.* (*insép.*) переводи́ть, traduire; einen -, im Handel, съ ли́шкомъ мно́го барыша́ съ кого́ взять, ду-

ни́ть кого́, surfaire; ein Haus -, постро́ить но́вой я́русъ на домъ, mettre encore un étage à une maison.

Ueberſetzer, *m.* перево́дчикъ, traducteur, translateur, *m.*

Uéberſetzung, *f.* переправле́нїе, перево́съ, перепра́ва, transport; traject, *m.*

Ueberſétzung, *f.* перево́дъ, traduction, *f.*

Ueberſicht, *f.* обозрѣ́нїе, aperçu, exposé, *m.*; coup (*m.*) d'oeil.

Ueberſichtig, *adj.* близору́кій, myope. -tigkeit, *f.* близору́кость, я, myopie, *f.*

Ueberſieden, *v. a.* (*inſép.*) перева́рить, cuire trop. *v. n.* (*sép.*) *v.* Ueberkochen.

Ueberſilbern, *v. a.* (*inſép.*) посеребри́ть, argenter.

Ueberſinnen, *v. a.* (*inſép.*) *v.* Ueberdenken.

Ueberſommern, *v. n.* (*inſép.*) препровести́ лѣ́то, переле́товать, passer l'été, demeurer pendant l'été quelque part.

Ueberſpannen, *v. a.* (*inſép.*) съ -ли́шкомъ натя́гивать, напряга́ть, перетяну́ть, tendre trop; * съ ли́шкомъ далеко́ простира́ть, outrer.

Ueberſpannt, *adj.* непомѣ́рный, высокопа́рный, мѣ́ру превосходя́щій, exagéré, outre, hyperbolique. -ſpannung, *f.* съ ли́шкомъ высокопа́рная мысль, преувели́чиванїе, exagération, *f.* esprit trop exalté, *f.*

Ueberſpinnen, *v. a.* (*inſép.*) обви́вать, переплета́ть, guiper.

Ueberſpringen, *v. n.* (*sép.*) перескочи́ть, перепры́гнуть, franchir, sauter par dessus.

Ueberſpringen, *v. a.* (*inſép.*) пропусти́ть, sauter, omettre.

Ueberſtechen, *v. a.* (*inſép.*) eine Karte, перекры́ть ка́рту, surcouper une carte.

Ueberſtehen, *v. a.* (*inſép.*) перенести́, вы́терпѣть, essuyer, endurer, surmonter.

Ueberſteigen, *v. n.* (*sép.*) перелѣзть, monter par dessus.

Ueberſteigen, *v. a.* (*inſép.*) взойти́ на, взлѣзть на, monter, escalader; (Hinderniſſe ꝛc.) * преодолѣ́ть, surmonter, vaincre; (übertreffen) превзойти́, surpasser, surmonter.

Ueberſtimmen, *v. a.* (*inſép.*) побѣди́ть кого́ большинство́мъ голосо́въ, l'emporter à la pluralité des voix, avoir le plus de suffrages; ein Inſtrument -, съ ли́шкомъ высо́ко настро́ить инструме́нтъ, monter trop haut un instrument.

Ueberſtrahlen, *v. a.* (*inſép.*) осія́ть, бо́льше чего́ сія́ть, répandre ses rayons sur..., surpasser en éclat.

Ueberſtreichen, *v. a.* (*inſép.*) нама́зать, обма́зать, enduire.

Ueberſtreuen, *v. a.* (*inſép.*) усыпа́ть, saupoudrer, joncher.

Ueberſtricken, *v. a.* (*inſép.*) обвяза́ть, couvrir, garnir de tricotage.

Ueberſtrömen, *v. n.* (*sép.*) разлива́ться, se repandre, déborder.

Ueberſtrömen, *v. a.* (*inſép.*) ороша́ть, полива́ть водо́ю, наводни́ть, inonder. -mung, *f.* разли́тїе, inondation, *f.*

Ueberſtudieren, ſich, *v. r.* (*inſép.*) съ ли́шкомъ мно́го учи́ться, переучи́ться, étudier trop.

Ueberſtülpen, *v. a.* (*sép.*) наде́ть, наки́нуть, нахлобу́чить, mettre sur, dessus, couvrir; ſich -, *v. r.* (*inſép.*) перекувы́рнуться, culbuter.

Uebertäuben, *v. a.* (*inſép.*) оглуши́ть, заглуши́ть, étourdir.

Uebertheuern, *v. a.* (*inſép.*) о́чень до́рого продава́ть, surfaire, enchérir.

Uebertölpeln, *v. a.* (*inſép.*) ослѣпи́ть, обману́ть, поддѣ́ть, dupér, attraper grossièrement, tromper lourdement.

Uebertragen, *v. a.* (*sép.*) переноси́ть, transporter, porter sur son livre.

Uebertragen, *v. a.* (*inſép.*) einem etwas, препору́чить кому́ что, charger q. de qc.; einen -, запла́тить за кого́ (у обѣда, у́жина и пр.), payer pour q., defrayer q.

Uebertreffen, *v. a.* (*inſép.*) превосходи́ть, surpasser.

Uebertreiben, *v. a.* (*sép.*) гнать чрезъ что, chasser, faire passer par.

Uebertreiben, *v. a.* (*inſép.*) ein Pferd, замо́рить, надорва́ть (ло́шадь), forcer, fatiguer, harasser; etwas -, предѣ́лы преступи́ть, мѣ́ры не наблюда́ть, outrer, exagérer. -treibung, *f.* ненаблюде́нїе мѣ́ры, exagération, *f.*

Uebertreten, *v. a.* (*sép.*) Schuhe ꝛc. переступи́ть, стопта́ть, passer, éculer; *v. n.* разли́ться, вы́ступить изъ бере́говъ, déborder.

Uebertreten, *v. a.* (*inſép.*) преступи́ть, enfreindre, violer. -treter, *m.* престу́пникъ, transgresseur, prévaricateur, *m.* -trin, *f.* престу́пница, contrevenante, *f.* -tretung, *f.* преступле́нїе, transgression, *f.*

Uebertrieben, *adj.* безмѣ́рный, ли́шній, наки́нутый, excessif, outré, exagéré.

Uebertritt, *m.* отступле́нїе, перехожде́нїе, embrassement (*m.*) d'un autre parti, apostasie, *f.*

Uebertünchen, *v. a.* (*inſép.*) вы-бѣли́ть, crépir.

Uebervoll, *adj.* препо́лненный, surabondant; сверхъ-комплє́тный, surnuméraire.

Uebervortheilen, *v. a.* (*inſép.*) обма́нъ, съ ли́шкомъ брать, обману́ть, surfaire, fourber, frauder. -theilung, *f.* обма́нъ, обма́нъ, tromperie, *f.*

Uebervachſen, *v. a.* (*inſép.*) вы-ше расти́, перерасти́ кого́, surpasser en taille.

Uebervägen, *v.* Uebervlegen.

Uebervältigen, *v. a.* (*inſép.*) одолѣ́ть, преодолѣва́ть, vaincre, subjuguer. -igung, *f.* одолѣ́нїе, преодолѣва́нїе, assujettissement, *m.*

Ueberweiſen, *v. a.* (*inſép.*) улича́ть, изобличи́ть, convaincre. -ſung, *f.* улича́ніе, изобличе́ніе, conviction, *f.*

Ueberweißen, *v. a.* (*inſép.*) вы́бѣлить, обѣли́ть, blanchir. -ßung, *f.* вы́бѣленіе, blanchissement, *m.*

Ueberwerfen, *v. a.* (*sép.*) наки́нуть, перекинуть, mettre sur, couvrir, jeter par dessus.

Ueberwerfen, ſich, *v. r.* (*inſép.*) поссо́риться съ кѣмъ, se brouiller avec q.

Ueberwichtig, *adj.* бо́льше опредѣле́ннаго вѣсу имѣющій, съ ли́шкомъ вѣскій, trébuchant, prépondérant.

Ueberwiegen, *v. a.* (*inſép.*) перева́шивать, перетану́ть, тяжеле́е быть, превыша́ть; * превосходи́ть, surpeser, l'emporter sur.

Ueberwinden, *v. a.* (*inſép.*) преодоле́ть, побѣди́ть, vaincre. -winder, *m.* побѣди́тель, vainqueur, *m.* -windlich, *adj.* побѣди́мый, vincible. -windung, *f.* преодоле́ніе, преоборе́ніе, victoire, violence, *f.*

Ueberwintern, *v. n.* (*inſép.*) зимова́ть, перезимова́ть, hiverner.

Ueberzählen, *v. a.* (*inſép.*) пересчесть, compter, recompter.

Ueberzählig, *adj.* сверхъ-комплектный, surnuméraire.

Ueberzeugen, *v. a.* (*inſép.*) убѣди́ть, улича́ть, удостовѣри́ть, convaincre, persuader. -gung, *f.* убѣжде́ніе, улича́ніе, удостовѣре́ніе, conviction, persuasion, *f.*

Ueberziehen, *v. n.* (*sép.*) переѣ́хать, passer à un autre endroit; переѣ́хать, déménager, changer de quartier.

Ueberziehen, *v. a.* (*inſép.*) покрыва́ть, чехо́лъ надѣва́ть, оболо́кивать, обложи́ть, обтя́гивать, покрыва́ть, couvrir, mettre par dessus, enduire, garnir, mettre.

Ueberzinnen, *v. a.* (*inſép.*) о́ловомъ покры́ть, луди́ть, étamer. -nung, *f.* луже́ніе, étamure, *f.*

Ueberzuckern, *v. a.* обса́харить, са́харомъ обли́ть, покры́ть, sucrer.

Ueberzug, *m.* (Bettüberzug) на́волока, на́волочка, taie, *f.*; (Stuhlkappe) чехо́лъ, couverture, *f.*; (von Zucker ꝛc.) кры́шка, dessus, *m.*

Ueberzwerch, *adv.* попере́къ, на́ крестъ, oblique, de travers, de biais.

Ueblich, *adj.* употреби́тельный, обыча́йный, usité.

Uebrig, *adj.* остальны́й, оста́точный, restant; (überflüſſig) ли́шній, superflu. -ſeyn, -bleiben, оста́ться, rester. -haben, -behalten, имѣ́ть въ оста́ткѣ, avoir de reste.

Uebrigens, *adv.* въ про́чемъ, au reste, du, de reste, quant au reste.

Uebung, *f.* упражне́ніе, употребле́ніе, пра́ктика, exercice, pratique, routine, *f.*

Ufer, *n.* бе́регъ, rivage, bord, *m.* rive, *f.*

Uferaas, *n.* (ephemeris) подёнка (насѣко́мое), éphemère (insecte), *m.*

Uferſchwalbe, *f.* стрижъ, hirondelle (*f.*) de rivage.

Uhr, *f.* (eine Uhr) часы́, montre, horloge, *f.*; (Stunde) часъ, heure, *f.*; ein Uhr, часъ, одинъ часъ, une heure; zwey Uhr, два часа́ и пр., deux heures; wie viel Uhr iſt? кото́рый часъ, quelle heure est-il?

Uhrband, *n.* ле́нточка на часа́хъ, cordon (*m.*) de montre.

Uhrkette, *f.* цѣпо́чка на часа́хъ, chaînette (*f.*) de montre.

Uhrmacher, *m.* часовщи́къ, часово́й ма́стеръ, horloger, *m.*

Uhrſchlüſſel, *m.* ключъ (часова́я) clef (*f.*) de montre.

Uhrtaſche, *f.* карма́нъ для часо́въ, gousset, *m.*

Uhrwerk, *n.* часы́ (колеса въ часа́хъ), horloge, *f.*

Uhrzeiger, *m.* стрѣлка (часова́я), aiguille, *f.*

Uhu, *m.* фи́линъ, hibou, *m.*

Ukaſe, *f. m.* ука́зъ, повѣле́ніе, oukaze, ordonnance, *f.*

Ulme, *f.* и́лимъ, orme, *f.* ormeau, *m.*

Ultramarin, *n.* ультрамари́нъ, outremer, *m.*

Um, *prp.* о́коло, въ, о, за, изъ, на, autour de, environ, vers, à, pour, de, sur; um - willen, ра́ди, à cause de, pour l'amour de.

Umackern, *v. a.* (*sép.*) перепаха́ть, labourer, défricher.

Umändern, *v. a.* (*sép.*) передѣлать, перемѣнить, refaire, changer, faire autrement. -rung, *f.* передѣлываніе, changement, *m.*

Umarbeiten, *v. a.* (*sép.*) (die Erde) взрыть, labourer; (eine Sache) передѣлать, refaire, changer. -tung, *f.* передѣлываніе, changement, *m.*

Umarmen, *v. a.* (*inſép.*) обни́мать, embrasser. -mung, *f.* обнима́ніе, embrassement, *m.*

Umbehalten, *v. a.* (*sép.*) оста́вить на себя́, не сни́мать, garder, ne pas ôter.

Umbiegen, *v. a.* (*sép.*) загну́ть, перегну́ть, recourber.

Umbilden, *v. a.* (*sép.*) передѣлать, переобразова́ть, reformer. -dung, *f.* переобразова́ніе, reforme, *f.*

Umbinden, *v. a.* (*sép.*) обвяза́ть, перевяза́ть, lier autour, mettre.

Umblaſen, *v. a.* (*sép.*) сду́ть, renverser de son souffle.

Umbra, *f.* у́мбра, ombre, *f.*

Umbrechen, *v. a.* (*sép.*) переломи́ть, casser; (einen Acker) взрыть, вспаха́ть, взодра́ть, défricher; (anders brechen oder falten) сно́ва сложи́ть, plier autrement.

Umbringen, *v. a.* (*sép.*) уби́ть, жизнь отня́ть, жи́зни лиши́ть, tuer, faire mourir.

Umdecken, *v. a.* (*sép.*) перекры́ть, couvrir autrement, recouvrir.

Umdrehen, *v. a.* (*sép.*) верте́ть,

повернýть, tourner. -hung, *f.* повéртываніе, вертѣніе, tournoyement, *m.*

Umbrucken, *v. a.* (*sép.*) перепечáтать, réprimer. -dung, *f.* перепечáтаніе, réimpression, *f.*

Umfahren, *v. n.* (*sép.*) объѣхать, крюкъ, кругъ сдѣлать, faire un détour; *v. a.* наѣхать, renverser avec la voiture.

Umfahren, *v. n.* (*insép.*) объѣхать, faire le tour de.

Umfall, *m.* падéніе, chûte, *f.*

Umfallen, *v. n.* (*sép.*) упасть, повалúться, обрýшиться, tomber à la renverse, par terre; (vom Vieh) пáдать, околѣть, mourir, crever.

Umfang, *m.* окрýжность, и, объéмъ, circonférence, *f.*

Umfangen, *v. a.* (*insép.*) окружúть, entourer; (umarmen) обнять, embrasser.

Umfárben, *v. a.* (*sép.*) перекрáсить, reteindre.

Umfassen, *v. a.* (*sép.*) (einen Ring) оправить вновь, инáче, monter autrement, remonter, sertir de nouveau, autrement.

Umfassen, *v. a.* (*insép.*) объять, обнять, обхвáтывать, embrasser, empoigner.

Umflattern, *v. a.* (*insép.*) облетáть, voler autour.

Umfließen, *v. a.* (*insép.*) обтекáть, entourer.

Umfüllen, *v. a.* (*sép.*) перелúть, transvaser.

Umgang, *m.* обхождéніе, обращéніе, conversation, *f.* commerce, *m.*

Umgänglich, *adj.* обходúтельный, sociable. -lichkeit, *f.* обходúтельность, sociabilité, *f.*

Umgeben, *v. a.* (*sép.*) подáть (н. пр. плащь кому́), donner, mettre (*p. e.* un manteau à q.).

Umgeben, *v. a.* (*insép.*) окружúть, environner, entourer, cerner.

Umgehen, *v. n.* (*sép.*) обходúть, обращáться óколо, tourner; (sich umdrehen) вертѣться, кружúться, se tourner, tourner; (einen Umweg machen) крюкъ сдѣлать, лúшнее пройтú, faire un détour; (mit jemanden) обращáться, обходúться, знакóмство имѣть съ кѣмъ, converser avec q., fréquenter, hanter q.; (mit etwas) занимáться чѣмъ, упражнúться въ чемъ, pratiquer qc.

Umgehen, *v. a.* (*insép.*) обойтú кругóмъ, faire le tour de; (vermeiden) убѣгáть, избѣжáть, éviter.

Umgießen, *v. a.* (*sép.*) перелúть, transvaser.

Umgießen, *v. a.* (*insép.*) лúть кругóмъ, verser à l'entour.

Umgraben, *v. a.* (*sép.*) перекопáть, fouir, bêcher, effondrer. -bung, *f.* перекáпываніе, effondrement, *m.*

Umgränzen, *v. a.* (*insép.*) окружúть, ограничúть, borner, limiter.

Umgürten, *v. a.* (*insép.*) опоя́сать, перепоя́сать, ceindre.

Umhaben, *v. n.* (*sép.*) на себѣ имѣть, носúть, porter, être vêtu de.

Umhacken, (*sép.*) *v.* Umhauen.

Umhalsen, (*insép.*) *v.* Umarmen.

Umhauen, *v. a.* (*sép.*) срубúть, вырубить, abattre. -hauung, *f.* вырубаніе, abattage, *m.*

Umher, *adv.* óколо, вокрýгъ, охрéстъ, autour, à l'entour. -laufen, вездѣ бѣгать, courir ça et là. -sehen, оглядываться, regarder de tous côtés. -ziehen, шатáться, кочевáть, errer.

Umhin, *adv.* óколо чегó, autour. nicht Umhin können, не преминýть, ne pouvoir s'empêcher.

Umhüllen, *v. a.* (*insép.*) окýтывать, обвéртывать, envelopper. -hüllung, *f.* окýтываніе, enveloppement, *m.*

Umhüpfen, *v. a.* (*insép.*) прыгáть, пóрхать óколо чегó, sauter autour de -.

Umkehr, *f.* поворóтъ съ дорóги, возвращéніе, обращéніе, retour, *m.*

Umkehren, *v. n.* (*sép.*) возвращúться, ворочúться, retourner; *v. a.* (etwas) переворочúть, вывернуть, tourner, retourner; einen -, * передѣлать, исправить, convertir q.; (verkehren, zerrütten) привестú въ безпорáдокъ, испровéргнуть, разорúть, bouleverser, renverser, ruiner. -rung, *f.* переворáчиваніе, приведéніе въ безпорáдокъ, renversement, bouleversement, *m.*

Umkippen, *v. n.* (*sép.*) перекувы́рнуться, опрокúнуться, perdre l'équilibre, tomber à la renverse; *v. a.* перекувы́ркать, перевалúть, renverser.

Umklaftern, Umklammern, *v. a.* (*insép.*) охватúть, ухватúть, ся, embrasser.

Umkleiden, sich, *v. r.* (*sép.*) переодѣться, changer d'habit.

Umkommen, *v. n.* (*sép.*) погибáть, пропадáть, périr.

Umkrämpen, *v. a.* (*sép.*) заворотúть, подобрáть, recourber, retrousser.

Umkränzen, *v. a.* (*insép.*) вѣнцéмъ обвязáть, couronner.

Umkreis, *m.* окрýжность, и, circuit, *m.* périphérie, circonférence, *f.*

Umkreisen, *v. a.* окружúть, enceindre.

Umladen, *v. a.* (*sép.*) перегрузúть, инáче нагрузúть, перекласть грузъ, recharger, mettre la cargaison autrement.

Umlagern, *v. a.* (*insép.*) осадúть, облéчь, entourer.

Umlauf, *m.* обращéніе, оборóтъ, circulation, *f.*; (ein Schreiben) циркулáрное письмó, circulaire, *m.*

Umlaufen, *v. a.* (*sép.*) набѣжáть, на бѣгý опрокúнуть, renverser à la course, en courant; *v. n.* (sich drehen) вертѣться, tourner; (im Kreise laufen) обращáться, circuler; (einen Umweg machen) крюкъ сдѣлать, faire un détour.

Umlaufen, *v. a* (*insép.*) обтекáть, faire le tour.

Umlegen, *v. a.* (*sép.*) (auf die Seite legen) на бокъ положи́ть, tourner; (umbiegen) сложи́ть, перегну́ть, plier; (einen Mantel ꝛc.) надѣть, положи́ть на себя́, mettre; (anders legen) переложи́ть, mettre d'un autre sens, autrement; *v. n.* поворотя́ться, tourner, se ranger.

Umlegen, *v. a.* (*insép.*) обложи́ть, окружи́ть, mettre autour, border.

Umlegung, *f.* переложе́нїе, обложе́нїе, rebouchement, *m.*

Umlenken, *v. a.* (*sép.*) въ другу́ю сто́рону поворотя́ть, tourner.

Umliegend, *adj.* окре́стный, о́коло лежа́щїй, circonvoisin, d'alentour.

Ummachen, *v. a.* (*sép.*) передѣлать, faire autrement; (ein Halsband ꝛc.) надѣть, привяза́ть, mettre autour.

Ummessen, *v. a.* (*sép.*) сно́ва мѣря́ть, перемѣря́ть, mesurer de nouveau.

Ummünzen, *v. a.* (*sép.*) перечека́нить, передѣлать моне́ту, refondre les monnaies, faire la refonte.

Umnähen, *v. a.* (*insép.*) обши́ть, coudre autour, border.

Umnehmen, *v. a.* (*sép.*) einen Mantel ꝛc., надѣть (н. пр. плащъ), mettre autour de soi.

Umpacken, *v. a.* (*sép.*) перекла́дывать, ина́че увяза́ть, emballer, empaqueter autrement.

Umpflanzen, *v. a.* (*sép.*) пересади́ть, déplanter.

Umpflanzen, *v. a.* (*insép.*) обсади́ть, обса́живать (деревя́ми и пр.), planter autour.

Umpflügen, *v. a.* (*sép.*) перепаха́ть, взрыть, labourer, défricher.

Umprägen, (*sép.*) *v.* Ummünzen.

Umreisen, *v. a.* (*insép.*) объѣ́хать, faire le tour de.

Umreißen, *v. a.* (*sép.*) низри́нуть, низпове́ргнуть, взрыть, renverser, détruire, démolir.

Umreiten, *v. n.* (*sép.*) крюкъ сдѣлать ѣ́дучи верхо́мъ, faire un détour à cheval; *v. a.* наскака́ть на кого́, задави́ть, renverser q. avec son cheval.

Umreiten, *v. a.* (*insép.*) объѣ́хать верхо́мъ, faire le tour à cheval.

Umrennen, *v. a.* (*sép.*) опроки́нуть на бѣгу́, renverser en courant.

Umrennen, *v. a.* (*insép.*) объга́ть, бѣга́ть кругомъ о́коло чего́, courir autour de –.

Umringen, *v. a.* (*insép.*) окружи́ть, environner, entourer, cerner.

Umriß, *m.* очерта́нїе, обрисъ, contour, *m.*

Umrühren, *v. a.* (*sép.*) размѣша́ть, разболта́ть, remuer. -rung, *f.* размѣша́нїе, разболта́нїе, remuement, *m.*

Umsägen, *v. a.* (*sép.*) (einen Baum) обпили́ть (де́рево), abattre (un arbre) avec la scie.

Umsatteln, *v. a.* (*sép.*) пересѣдла́ть, changer de selle, seller autrement; * переже́чь вѣ́ру; переки́нуться, changer de religion; de parti, de système.

Umsatz, *m.* размѣ́на, обмѣ́нъ, прода́жа, change, débit, *m.*

Umschaffen, *v. a.* (*sép.*) преобразова́ть, передѣлать, transformer, changer, métamorphoser.

Umschatten, *v. a.* (*insép.*) осѣни́ть, окружи́ть тѣ́нїю, ombrager.

Umschauen, sich, (*sép.*) *v.* Umsehen.

Umschaufeln, *v. a.* (*sép.*) перекида́ть лопа́тою, remuer avec une pelle.

Umschiffen, *v. n.* (*sép.*) ли́шнюю доро́гу кораблемъ объѣ́хать, faire un détour sur mer.

Umschiffen, *v. a.* (*insép.*) на корабля́ объѣ́хать, faire (sur mer) le tour de.

Umschlag, *m.* (um etwas) ове́ртка, куве́ртъ, enveloppe, *f.* couvert, *m.*; (von Kräutern ꝛc.) припа́рка, примо́чка, cataplasme, *m.* fomentation, *f.*; (einer Karte) вскры́шка, вскры́тїе (ка́рты), tourne (d'une carte), *f.*; (Veränderung) поворо́тъ, переѣ́зда, changement, *m.*; (Umsatz, Tauschhandel) обмѣ́нъ, торгъ, troc, débit, commerce.

Umschlagen, *v. n.* (*sép.*) переваля́ться, опроки́нуться, être renversé, tomber à la renverse, se renverser; (sich verändern) переѣ́хать, поворотя́ться, changer, tourner; (von Bier, Milch) прокиснуть, сверну́ться, devenir aigre, se cailler; (ausarten) развраща́ться, по́ртиться, dégénérer; *v. a.* (einen Nagel) перегну́ть (гвоздь), river (un clou); eine Naht –, ши́ть че́резъ край, сложи́ть, coudre ensemble deux pans; (etwas um etwas –), перевернуть, завернуть, envelopper qc. de qc.; (eine Karte) вскрыть (ка́рту), tourner (une carte); (einen Mantel ꝛc.) надѣть (плащъ), mettre sur soi; (Kräuter) прикла́дывать примо́чку, припа́рку, fomenter, appliquer une fomentation; (einen Baum) рубя́ть (де́рево), abattre (un arbre.

Umschleyern, *v. a.* (*insép.*) покрыва́ломъ покрыть, voiler.

Umschließen, *v. a.* (*insép.*) обнести́, обвести́, окружи́ть, entourer, enfermer, cerner, envelopper. -ßung, *f.* обнесе́нїе, окруже́нїе, enveloppement, *m.*

Umschlingen, *v. a.* (*insép.*) обви́ть, entortiller.

Umschmeißen, *v. a.* et *n.* (*sép.*) опроки́нуть; опроки́нуться, renverser; se renverser.

Umschmelzen, *v. a.* (*sép.*) перепла́вить, перетопи́ть, перели́ть, fondre de nouveau, refondre.

Umschmieden, *v. a.* (*sép.*) перекова́ть, переква́ривать, forger de nouveau, reforger.

Umschnallen, *v. a.* (*sép.*) перестегну́ть, boucler autrement; (einen Degen ꝛc.) засте-

гнýть, подвязáть, ceindre, mettre.
Umſchnûren, *v. a.* (*sép.*) зашнуровáть óколо себя́, lacer autour de soi; инáче зашнуровáть, lacer autrement. (*inſép.*) перевязáть, завязáть шнуркáми, entourer de cordes.
Umſchránken, (*inſép.*) *v.* Beſchránken.
Umſchreiben, *v. a.* (*sép.*) переписáть, écrire autrement, recrire, transcrire.
Umſchreiben, *v. a.* (*inſép.*) нáдпись сдѣлать, écrire autour de qc.; * описáнiемъ изъяснúть, описáть, circonscrire.
Umſchrift, *f.* нáдпись, inscription, legende (d'une monnaie), *f.*
Umſchûrzen, *v. a.* (*inſép.*) *v.* Umgûrten.
Umſchûtteln, *v. a.* (*sép.*) взболтáть, потрястú, поболтáть, remuer, secouer.
Umſchûtten, *v. a.* (*sép.*) пересыпáть въ другóе мѣсто, jeter, mettre d'un vaisseau dans un autre; (verſchûtten) пролúть, просыпáть, renverser.
Umſchûtten, *v. a.* (*inſép.*) обсыпáть, couvrir, environner de (*p. e.* de terre).
Umſchweif, *m.* околúчностu, обúнякú, détour, circuit, *m.*
Umſegeln, *v. a.* (*sép.*) наѣхать, переѣхать, couler à fond.
Umſegeln, *v. a.* (*inſép.*) объѣхать, faire le tour de; doubler (un cap).
Umſehen, ſich, *v. r.* (*sép.*) оглянýться, осмотрѣться, озирáться, осмáтривать, regarder autour de soi, derrière soi, en arrière.
Umſetzen, *v. a.* (*sép.*) переставúть, пересадúть, mettre d'un autre sens, d'un autre côté, transplanter; (Geld, Waaren) размѣнúть, обмѣнúть, продавáть, échanger, troquer, baratter, débiter; ſich -, *v. r.* (vom Winde) поворотúться, перемѣнúться, varier.
Umſetzen, *v. a.* (*inſép.*) обсáжвать, entourer (*p. e.* d'arbres).
Umſeyn, *v. n.* (*sép.*) окóнчану быть, être expiré, échu, fini; das iſt um (ein Umweg), э́то крюкъ, кругъ, c'est un détour.
Umſinken, *v. n.* (*sép.*) упáсть, tomber, se laisser tomber.
Umſonſt, *adv.* дáромъ, бездéнежно, gratis, gratuitement; (vergebens) тщéтно, всуе, напрáсно, тúне, envain, inutilement, vainement.
Umſpannen, *v. a.* (*sép.*) перепрагáть, atteler autrement, atteler d'autres chevaux.
Umſpannen, *v. a.* (*inſép.*) обхватúть (пáденью), embrasser (avec l'empan).
Umſpringen, *v. a.* (*sép.*) mit etwas (*fam.*), поступáть съ чѣмъ, manier qc.
Umſpringen, *v. a.* (*inſép.*) прыгáть óколо чегó, sauter autour de -.
Umſtand, *m.* обстоя́тельство, circonstance, *f.*; (Lage, Zuſtand) положéнiе, состоя́нiе, état, *m.* situation, *f.*; (Ereigniß) слýчай, cas, accident, *m.*
Umſtändlich, *adj.* подрóбный, обстоя́тельный, circonstancié, détaillé. -lichkeit, *f.* подрóбность, обстоя́тельность, и, détail, *m.*
Umſtandswort, *n.* нарѣчiе, adverbe, *m.*
Umſtechen, *v. a.* (*sép.*) переворóчать, перекúдать, remuer, éventer.
Umſtecken, *v. a.* (*sép.*) (anders ſtecken) инáче приколóть (чепéць), refaire, arranger autrement (une coiffure); (um etwas ſtecken) вколотúть, прикалúть óколо -, ficher autour.
Umſtecken, *v. a.* (*inſép.*) обтыкáть, обсадúть, чѣмъ, entourer de (*p. e.* de fleurs).
Umſtehend, *adj.* предстоя́щiй, присýтствующiй, assistant, présent.
Umſtellen, *v. a.* (*sép.*) переставúть, mettre autrement, transposer.
Umſtellen, *v. a.* (*inſép.*) обставúть, environner, entourer de -.
Umſtimmen, *v. a.* (*sép.*) (ein Inſtrument) перестрóить, accorder sur un autre ton, accorder de nouveau; (jemanden) * мы́сли чьи перемѣни́ть, faire changer q. de sentiment; *v. n.* голоса́ собрáть, подавáть, recueillir les voix, les suffrages.
Umſtören, *v. a.* (*sép.*) переры́тать, farfouiller, fouiller.
Umſtoßen, *v. a.* (*sép.*) опрокúнуть, столкнýть, renverser, jeter par terre; * опровéргнуть, уничтóжить, casser, annuller, détruire. -ſung, *f.* опрокúдыванiе; опровéржéнiе, уничтожéнiе, renversement, *m.* cassation, révocation, abolition, *f.*
Umſtrahlen, *v. a.* (*inſép.*) осiя́вать, rayonner autour.
Umſtreuen, *v. a.* (*inſép.*) обсыпáть, saupoudrer, joncher tout autour.
Umſtricken, *v. a.* (*sép.*) инáче вязáть (чулóкъ), tricoter autrement.
Umſtricken, *v. a.* (*inſép.*) обвязáть, couvrir de tricotage; einen -, сѣти стáвить кому́, dresser des pièges à q.
Umſtrómen, *v. a.* (*inſép.*) обтекáть, окружáть, baigner de tous côtés.
Umſturz, *m.* падéнiе, обрушéнiе, повалéнiе, renversement, bouleversement, *m.* ruine, destruction, *f.*
Umſtürzen, *v. n.* (*sép.*) повалúться, обрýшиться, упáсть, tomber, être renversé; *v. a.* повалúть, опрокúнуть, обрýшить, renverser, tourner, bouleverser. -ſung, *f.* прокúдыванiе, обрушéнiе, повалéнiе, renversement, bouleversement.
Umtaufen, *v. a.* (*sép.*) перекрестúть, débaptiser.
Umtauſch, *m.* *v.* Tauſch.
Umtauſchen, *v. a.* (*sép.*) проме-

ня́ть, разъѣня́ть, обмѣня́ть, changer, troquer.

Umthun, *v. a.* (*sép.*) einen Mantel ꝛc., надѣть плащь и пр., mettre un manteau etc.; ſich nach etwas –, стара́ться о чемъ, иска́ть чего́, rechercher qc., se mettre en quête de qc.

Umtreiben, *v. a.* (*sép.*) обора́чивать, обраща́ть, faire tourner.

Umtreten, *v. a.* (*sép.*) поня́ть, потопта́ть, fouler, marcher dessus, renverser avec le pied.

Umtrieb, *m.* обраще́нїе, circulation, *f.*; * навѣтъ, ковъ, machination, *f.*

Umwachſen, *v. a.* (*inſép.*) оброста́ть, обрости́, croître autour, à l'entour.

Umwachſen, *adj.* обро́стшій, couvert.

Umwälzen, *v. a.* (*sép.*) переката́ть, переваля́ть, rouler de l'autre côté.

Umwechſeln, *v. a.* (*sép.*) переменя́ть, changer; *v. n.* mit jemanden, разъменя́ться, поменя́ться, съ кѣмъ мѣстомъ, faire qc. tour à tour, se relever.

Umweg, *m.* крюкъ, кругъ, ли́шняя, око́льная доро́га, détour, *m.*

Umwehen, *v. a.* (*sép.*) сдуть, renverser (en soufflant); (*inſép.*) дуть о́коло чего́ (о вѣтрѣ) souffler autour de – (du vent).

Umwenden, *v. a.* (*sép.*) перево-рота́ть, вы́ворочать, remuer, tourner, retourner; *v. n.* (mit dem Wagen) поворачивать (каре́ту), tourner (la voiture); ſich –, *v. r.* оборо-ти́ться, se tourner, se retourner. **-dung**, *f.* перевора́чиванїе, action (*f.*) de tourner, de retourner.

Umwerfen, *v. a.* (*sép.*) маки́нуть, надѣть, mettre; (umſtoßen) повали́ть, опроки́нуть, свали́ть, renverser.

Umwickeln, *v. a.* (*sép.*) перемота́ть, tortiller, dévider autrement; перепелена́ть, emmailloter autrement; (*inſép.*) обвяза́ть, повяза́ть, оку́тать, mettre autour, entortiller. **-ung**, *f.* оку́тыванїе, enveloppement, *m.*

Umwinden, *v. a.* (*sép.*) перемота́ть, ина́че смота́ть, переви́ть, tortiller, dévider autrement. (*inſép.*) обви́ть, оку́тать, entortiller.

Umwölken, *v. a.* (*inſép.*) покрыва́ть облака́ми, couvrir de nuages.

Umwühlen, *v. a.* (*sép.* et *inſép.*) переры́ть, перета́рить, fouiller, remuer.

Umzählen, *v. a.* (*sép.*) пересчита́ть, compter de nouveau; счита́ть, compter.

Umzäunen, *v. a.* (*inſép.*) огородить, обне́сть забо́ромъ, entourer d'une haie. **-nung**, *f.* огороже́нїе, enclos, *m.*

Umzeichnen, *v. a.* (*sép.*) перерисова́ть, dessiner de nouveau; (anders bezeichnen) ина́че пересѣчь, marquer autrement, mettre une autre marque.

Umziehen, *v. n.* (*sép.*) переѣзжа́ть, перебира́ться съ кварти́ры, déménager, changer de quartier; *v. a.* (nieder ziehen) стяну́ть въ низъ и вали́ть, tirer en bas, traîner contre terre; (Kleider, Schuhe) переодѣть, переобу́ть, перемѣни́ть, changer d'habits, de chaussure etc.; ſich –, *v. r.* переодѣться, пла́тье перемѣни́ть, changer d'habits.

Umziehen, *v. a.* (*inſép.*) обнести́, обста́вить, окружи́ть, entourer; ſich –, *v. r.* покрыва́ться (облака́ми), se couvrir (de nuages).

Umzingeln, *v. a.* (*inſép.*) окружи́ть, обнести́, обвести́, environner, entourer.

Unabänderlich, *adj.* неперемѣня́емый, безъотмѣ́нный, immuable, constant, invariable. **-lichkeit**, *f.* безъотмѣнность, ꝛ, immutabilité, *f.*

Unabhängig, *adj.* незави́симый, indépendant. **-gigkeit**, *f.* независи́мость, ꝛ, indépendance, *f.*

Unabhelflich, *adj.* неспра́вимый, irrémédiable.

Unablässig, *adj.* неосла́бный, непрерывный, неотступный, continuel; *adv.* непрерывно, безпреста́нно, continuellement, perpétuellement, sans cesse.

Unabſehbar, *adj.* необозри́мый, à perte de vue.

Unacht, *v.* Unecht.

Unachtſam, *adj.* нерачи́тельный, невнима́тельный, нерадѣтельный, peu attentif, négligent. **-ſamkeit**, *f.* нерадѣнїе, нерачѣнїе, négligence, inadvertance, *f.*

Unadelich, *adj.* неблагоро́дный, изъ мѣща́нъ; разночи́нецъ, roturier.

Unähnlich, *adj.* непохо́жій, несхо́жій, pas ressemblant, dissemblant. **-lichkeit**, *f.* несхо́дство, неподо́бїе, dissemblance, *f.*

Unangebaut, *adj.* невспа́ханный, необрабо́танный, inculte.

Unangenehm, *adj.* непрїя́тный, désagréable.

Unangerührt, **Unangetaſtet**, *adj.* недотро́ганный, intacte; (etwas unangerührt laſſen) не косну́ться до чего́, ne pas toucher à qc.

Unangeſehen, *adv.* не взира́я, не смотря́, не уважа́я, non obstant, malgré, quoique.

Unannehmlich, *adj.* чего́ приня́ть не мо́жно, non acceptable; непрїя́тный, désagréable. **-lichkeit**, *f.* непрїя́тность, désagrément, *m.*

Unanſehnlich, *adj.* невиди́ный, невзра́чный, несановитый, de mauvaise mine, de mauvaise apparence. **-lichkeit**, *f.* невзра́чность, зна́чительность, mauvaise mine, *f.* peu (*m.*) de valeur.

Unanſtändig, *adj.* неприли́чный, непристо́йный, indécent. **-digkeit**, *f.* неприли́чность, ꝛ, indécence, *f.*

Unanſtößig, *adj.* несоблазни-

тельный, irreprochable. -ßigkeit, *f.* несоблазни́тельность, irrepréhensibilité, *f.*
Unanwendbar, *adj.* неприкла́дливый, inapplicable.
Unart, *f.* дурна́я привы́чка, злонра́вïе, ша́лость, и, mauvaise habitude, impolitesse, *f.* -artig, *adj.* дурны́й, непосло́шный, злонра́вный, mal-morigéné, impoli, mal-discipliné, gâté. -tigkeit, *f.* дурны́е привы́чки, ша́лость, mauvaise conduite, grossièreté, *f.*
Unaufhörlich, *adj.* безпреста́нный, непрерывный, continuel.
Unauflöslich, *adj.* неразрѣши́мый, неразруши́мый, неразры́вный, indissoluble. -löslichkeit, *f.* неразры́вность, неразруши́мость, и, indissolubilité, *f.*
Unaufmerkſam, *v.* Unachtſam.
Unausbleiblich, *adj.* неотмѣ́нный, неминуемый, infaillible, immanquable.
Unausforſchlich, *adj.* недовѣ́домый, невслѣ́дованный, impénétrable, incompréhensible.
Unausführbar, -führlich, *adj.* чего́ не льзя въ дѣ́йствïе производи́ть, impraticable. -barkeit, *f.* невозмо́жность въ дѣ́йствïе производи́ть, impossibilité (*f.*) d'exécuter qc.
Unausgemacht, *adj.* нерѣше́нный, indécis, incertain.
Unausgeſetzt, *adj.* непрерывный, непреста́нный, continuel.
Unauslöſchlich, *adj.* неугаса́емый, незагла́димый, inextinguible, ineffaçable.
Unausſprechlich, *adj.* невырече́нный, неска́занный, inexprimable, ineffable. -lichkeit, *f.* неска́занность, и, ineffabilité, *f.*
Unausſtehlich, *adj.* несно́сный, insupportable.
Unauswilgbar, *adj.* незагла́димый, indélébile.
Unbändig, *adj.* своево́льный, необу́зданный, неукроти́мый, indomptable, indompté, féroce. -igkeit, *f.* необу́зданность, и, naturel (*m.*) indompté, férocité, *f.*
Unbarmherzig, *adj.* немилосе́рдый, impitoyable, insensible. -zigkeit, *f.* немилосе́рдïе, dureté (*f.*) de coeur, immisériсorde, *f.*
Unbärtig, *adj.* безборо́дый, imberbe, sans barbe.
Unbeantwortlich, *adj.* безъотве́тный, на что отвѣча́ть не мо́жно, à quoi il n'y a point de réponse à faire.
Unbedacht, -bächtig, -bachtſam, *adj.* безразсу́дный, inconsidéré, imprudent. -ſamkeit, *f.* (-bedacht, *m.*) безразсу́дность, imprudence, inconsidération, *f.*
Unbedeckt, *adj.* непокры́тый, découvert.
Unbedeutend, *adj.* незна́чущïй, малова́жный, insignifiant.
Unbedingt, *adj.* безъусло́вный, неограни́ченный, absolu, sans restriction, sans reserve.
Unbeerbt, *adj.* бездѣ́тный, безнаслѣ́дный, sans lignée.
Unbefangen, *adj.* непредъубѣжде́нный, безпристра́стный, qui n'est pas préoccupé, libre; откровенный, простоду́шный, нату́ра́льный, naïf. -genheit, *f.* простоду́шïе, непритво́рность, naïveté, *f.*
Unbefleckt, *adj.* неоскверне́нный, чи́стый, непоро́чный, pur, immaculé. -fleckтheit, *f.* непоро́чность, pureté (des moeurs), *f.*
Unbefugt, *adj.* не имѣ́ющïй пра́ва, illicite, incompétent.
Unbefugtheit, *f.* неимѣ́нïе пра́ва, incompétence, *f.*
Unbegnügſam, *adj.* ненасы́тимый, insatiable.
Unbegreiflich, *adj.* непоня́тный, непостижи́мый, incompréhensible. -lichkeit, *f.* непоня́тность, непостижи́мость, и, incompréhensibilité, *f.*
Unbehaglich, *adj.* непрïя́тный, désagréable, incommode. -lichkeit, *f.* непрïя́тность, incommodité, *f.*
Unbeherzt, *adj.* трусли́вый, poltron.
Unbehülflich, *adj.* немогу́щïй себѣ́ помо́чь, тяжело́й, qui ne peut s'aider soi-même, lourd, mal-adroit. -lichkeit, *f.* неповоро́тливость, mal-adresse, lourderie, *f.*
Unbehutſam, *adj.* неосторо́жный, imprudent, étourdi. -ſamkeit, *f.* неосторо́жность, и, imprudence, étourderie, *f.*
Unbekannt, *adj.* неизвѣ́стный, незнако́мый, незна́емый, inconnu.
Unbekleidet, *adj.* не оде́тый, нагïй, déshabillé, nu.
Unbekümmert, *adj.* беззабо́тный, безпе́чный, незабо́тящïйся, insouciant, sans souci.
Unbelebt, *adj.* безду́шный, inanimé; (nicht lebhaft) неживо́й, невесе́лый, lent, sans vivacité.
Unbeleſen, *adj.* кто не мно́го чита́лъ, qui n'a point de lecture. -ſenheit, *f.* ма́лое чте́нïе, manque (*m.*) de lecture.
Unbeliebig, *adj.* неуго́дный, проти́вный, déplaisant.
Unbelohnt, *adj.* ненагражде́нный, sans recompense.
Unbemerkt, *adj.* непримѣ́тный, непримѣ́ченный, sans être observé, inapperçu.
Unbemittelt, *adj.* не доста́точный, небога́тый, sans biens, sans fortune.
Unbenannt, *adj. T.* неименова́нный, (dans l'Arithmétique), nombrant.
Unbenommen, *adv.* безпрепя́тственно, невозбра́нно, permis.
Unbenutzt, *adj.* чѣмъ никто́ не по́льзовался, dont on n'a pas profité.
Unbequem, *adj.* неспосо́бный, непоко́йный, неую́тный, неудо́бный, incommode. -quemlichkeit, *f.* неспосо́бность, неудо́бность, неую́тность, incommodité, *f.*
Unberathen, *adj.* безъ сове́та, sans avoir pris conseil; (von Mädchen) ещё незамужняя, pas encore mariée.

Unberedt, *adj.* нерѣчи́стый, неговорли́вый, peu éloquent.
Unberitten, *adj.* ло́шади не имѣющій, qui n'est pas monté, qui est sans cheval.
Unberufen, *adj.* незва́нный, sans être appelé.
Unberühmt, *adj.* несла́вный, sans renommée.
Unberührt, *adj.* не тро́гая; не упомина́я, sans toucher, sans faire mention de; etwas unberührt laſſen, не упомина́ть чего́, ne pas faire mention de qc.
Unbeſchadet, *adv.* непредъосуди́тельно, безвре́дно, sans préjudice, sauf.
Unbeſchädigt, *adj.* неповрежде́нный, цѣлый, sain et sauf.
Unbeſcheiden, *adj.* нескро́мный, indiscret. -denheit, *f.* нескро́мность, ж, indiscrétion, *f.*
Unbeſchlagen, *adj.* безъ подко́въ, non ferré.
Unbeſcholten, *adj.* беззазо́рный, безпоро́чный, irréprochable.
Unbeſchränkt, *adj.* неограни́ченный, illimité.
Unbeſchreiblich, *adj.* неопи́санный, невыразимый, inexprimable, indicible. -lichkeit, *f.* неопи́санность, ж, ineffabilité, *f.*
Unbeſchwert, *adj.* не въ трудъ важь, е́жели не въ трудъ бу́детъ, sans vous incommoder.
Unbeſehen, *adv.* не посмотрѣвши, sans avoir vu.
Unbeſonnen, *adj.* безразсу́дный, étourdi, inconsidéré. -nenheit, *f.* безразсу́дность, ж, étourderie, *f.*
Unbeſtand, *m.* непостоя́нство, ненаде́жность, непро́чность, ж, inconstance, variation, *f.* -ſtändig, *adj.* непостоя́нный, неперемѣнный, inconstant, variable. -digkeit, *f.* непостоя́нство, непостоя́нность, ж, inconstance, *f.*
Unbeſtechlich, *adj.* кото́рато подкупи́ть нельзя́, incorruptible. -lichkeit, *f.* неподку́пность, ж, incorruptibilité, *f.*
Unbeſtimmt, *adj.* неопредѣле́нный, неназна́ченный, indéterminé, indécis, irrésolu. -beſtimmtheit, *f.* неопредѣле́нность, manque de précision, *m.*
Unbeträchtlich, *adj.* маловáжный, peu considérable.
Unbetrieglich, *adj.* нело́жный, необма́нчивый, infaillible, certain.
Unbewaffnet, *adj.* безъ ору́жія, невооруже́нный, sans armes, désarmé.
Unbeweglich, *adj.* неподви́жный, недви́жимый, immobile, ferme, inébranlable. -lichkeit, *f.* неподви́жность, неподви́жимость, immobilité, fermeté, *f.*
Unbeweibt, *adj.* нежена́тый, pas marié, sans femme.
Unbeweiblich, *v.* Unerweiblich.
Unbewohnbar, *adj.* не спосо́бный къ обита́нію, inhabitable.
Unbewohnt, *adj.* необита́емый, inhabité.
Unbewußt, *adj.* неизвѣ́стный, несвѣ́домый, ignoré, à l'insu de.
Unbezweifelt, *adj.* вѣ́рный, несумнѣ́нный, indubitable.
Unbezwinglich, *adj.* неодоли́мый, invincible, insurmontable. -lichkeit, *f.* непреодоли́мость, impossibilité d'être vaincu.
Unbiegſam, *adj.* неги́бкій, непрекло́нный, inflexible, revêche. -ſamkeit, *f.* неги́бкость, непрекло́нность, ж, inflexibilité, *f.*
Unbillig, *adj.* несправедли́вый, несхо́дный, неумѣ́ренный, injuste, peu équitable, déraisonnable, trop cher. -igkeit, *f.* несправедли́вость, ж, injustice, iniquité, *f.*
Unblutig, *adj.* не кровáвый, non-sanglant.
Unbrauchbar, *adj.* чего́ употреби́ть не льзя́, него́дный, inutile. -barkeit, *f.* него́дность, ж, inutilité, *f.*
Unbußfertig, *adj.* нераска́янный, impénitent. -tigkeit, *f.* нераска́янность, ж, impénitence, *f.*
Unchriſt, *m.* не́христь, infidèle, *m.* -chriſtlich, *adj.* нехристіа́нский, жесто́кій, peu chrétien, barbare.
Und, *conj.* и, и, et.
Undank, *m.* Undankbarkeit, *f.* неблагода́рность, ж, ingratitude, *f.*
Undankbar, *adj.* неблагода́рный, ingrat.
Undenkbar, *adj.* невообрази́мый, непостижи́мый, inconcevable. -barkeit, *f.* непостижи́мость, ж, incompréhensibilité, *f.*
Undenklich, *adj.* да́вній, чего́ за долговре́менностью вспо́мнить не льзя́, immémorial.
Undeutlich, *adj.* нея́сный, те́мный, indistinct, inintelligible, obscur. -lichkeit, *f.* нея́сность, ж, obscurité, *f.*
Undeutſch, *adj.* нѣмне́цкій, qui n'est pas bon allemand; * невразуми́тельной, невня́тной, confus.
Undienlich, *adj.* неудо́бный, безполе́зный, нездоро́вый, inutile, peu convenable, mal-sain. -lichkeit, *f.* безполе́зность, ж, inutilité, *f.*
Undienſtfertig, *adj.* неуслу́жливый, désobligeant. -tigkeit, *f.* неуслу́жливость, peu d'empressement à rendre service.
Unding, *n.* небыли́ца, вздоръ, несуществу́ющая вещь, non-être, *m.* chimère, *f.*
Unduldſam, *adj.* нетерпя́щій нововѣрія, intolérant. -ſamkeit, *f.* нетерпи́мость нововѣрія, intolérance, *f.*
Undurchdringlich, *adj.* непроница́емой, impénétrable. -lichkeit, *f.* непроница́емость, ж, impénétrabilité, *f.*
Undurchſichtig, *adj.* непрозра́чный, opaque. -tigkeit, *f.* непрозра́чность, ж, opacité, *f.*
Uneben, *adj.* нерóвный, негла́дкій, inégal, rude; nicht uneben (*fam.*) * изря́дный, не ху́дый, bon, pas mal.
Unebene, Unebenheit, *f.* нерóвность, ж, inégalité, *f.*
Unecht, *adj.* ненастоя́щій, подде́льный, faux, contrefait;

(unehelich) побо́чный, незаконнорожде́нный, naturel, bâtard.
Unedel, *adj.* неблагоро́дный, ignoble.
Unehelich, *adj.* побо́чный, naturel.
Unehrbar, *adj.* нескро́мный, неблагопристо́йный, immoderate, mal-honnête. -barkeit, *f.* нескро́мность, неблагопристо́йность, и, mal-honnêteté, *f.*
Unehre, *f.* безче́стіе, déshonneur, *m.*
Unehrlich, *adj.* безче́стный, infame. -lichkeit, *f* безче́стность, и, infamie, *f.*
Uneigennützig, *adj.* некорыстолюби́вый, безкорыстли́вый, désintéressé. -igkeit, *f.* безкорыстли́вость, и, désintéressement, *m.*
Uneigentlich, *adj.* несо́бственный, impropre.
Uneingebunden, *adj.* неперепле́тенный, въ ли́стахъ, en feuilles, en blanc.
Uneingedenk, *adv.* непа́мятно, sans se souvenir; uneingedenk ſeyn, eines Dinges, не по́мнить, ne pas se souvenir de qc.
Uneingeſchränkt, *adj.* неограни́ченный, illimité.
Uneinig, *adj.* несогла́сный, поссо́рившійся, pas d'accord, désuni, brouillé, en discorde. -igkeit, *f.* несогла́сіе, ссо́ра, désunion, dissension, mésintelligence, *f.*
Uneins, *adv.* несогла́сно, pas d'accord, en discorde.
Unempfänglich, *adj.* неспосо́бный, невосприи́мчивый, non-susceptible.
Unempfindlich, *adj.* безчу́вственный, нечувстви́тельный, insensible. -lichkeit, *f.* безчу́вственность, нечувствительность, и, insensibilité, *f.*
Unendlich, *adj.* безконе́чный, infini. -lichkeit, *f.* безконе́чность, и, infinité, *f.*
Unentbehrlich, *adj.* ну́жный, необходи́мый, indispensable. -lichkeit, *f.* необходи́мость, и, nécessité absolue, *f.*
Unentgeldlich, *adj.* et *adv.* безде́нежный, да́ромъ, gratuit, gratis.
Unenthaltſam, *adj.* невозде́ржный, incontinent. -ſamkeit, *f.* невозде́ржность, incontinence, *f.*
Unentſchieden, *adj.* нерѣше́нный, indécis.
Unentſchloſſen, *adj.* нерѣши́мый, колеблющійся, irrésolu. -enheit, *f.* нерѣши́мость, и, irrésolution, *f.*
Unerachtet, *v.* Ungeachtet.
Unerbittlich, *adj.* неупроси́мый, неумоли́мый, inexorable, inflexible. -lichkeit, *f.* неумоли́мость, и, inflexibilité, *f.*
Unerfahren, *adj.* несвѣду́щій, безъо́пытный, неискуси́тійся, inexpérimenté. -renheit, *f.* неопытность, безъо́пытность, inexpérience, *f.*
Unerforſchlich, *adj.* недовѣдомый, непзслѣдованный, непроница́емый, impénétrable, inscrutable. -lichkeit, *f.* непроница́емость, и, impénétrabilité, *f.*
Unerfreulich, *adj.* нера́достный, peu réjouissant.
Unergründlich, *adj.* непзмѣри́мый, непости́жный, непроница́емый, impénétrable, inscrutable. -lichkeit, *f.* непзмѣри́мость, непостижи́мость, и, impénétrabilité, *f.*
Unerheblich, *adj.* непа́жный, de nulle importance, non valable. -lichkeit, *f.* непа́жность, и, peu (*m.*) d'importance.
Unerhört, *adj.* невнима́емый, неуслы́шанный; неслы́ханный, inouï.
Unerinnerlich, *adj.* чего́ вспо́мнить не льзя́, dont on ne se souvient pas.
Unerkannt, *adj.* непзвѣ́стный, inconnu.
Unerkenntlich, *adj.* непризна́тельный, неблагода́рный, ingrat, méconnaissant. -lichkeit, *f.* неблагода́рность, méconnaissance, *f.*
Unerklärbar, -klärlich, *adj.* непзъясни́мый, inexplicable. -barkeit, *f.* непзъясни́мость, impossibilité (*f.*) d'être expliqué.
Unerlaubt, *adj.* непозво́ленный, непозволи́тельный, illicite.
Unermeßlich, *adj.* непзмѣри́мый, чрезмѣ́рный, immense. -lichkeit, *f.* непзмѣри́мость, чрезмѣ́рность, и, immensité, *f.*
Unermüdet, -müdlich, *adj.* неуси́льный, неутоми́мый, infatigable. -lichkeit, *f.* неутоми́мость, infatigabilité, *f.*
Unerörtert, *adj.* нерѣше́нный, не изъясне́нный, indécis.
Unerreichbar, *adj.* до чего́ достигнуть не льзя, inaccessible.
Unerſättlich, *adj.* ненасы́тимый, ненасы́тный, insatiable. -lichkeit, *f.* ненасы́тимость, ненасы́тность, и, insatiabilité, *f.*
Unerſchöpflich, *adj.* неисчерпа́емый, неистощи́мый, inépuisable. -lichkeit, *f.* неисчерпа́емость, неистощи́мость, и, impossibilité (*f.*) d'épuiser.
Unerſchrocken, *adj.* неустраши́мый, intrépide. -enheit, *f.* неустраши́мость, intrépidité, *f.*
Unerſchütterlich, *adj.* непоколеби́мый, inébranlable. -lichkeit, *f.* непоколеби́мость, и, fermeté, *f.*
Unerſchüttert, *adj.* не потрясе́нный, неколе́блемый, qui n'est pas ébranlé, sans être ébranlé.
Unerſetzlich, *adj.* ненагради́мый, незамѣни́мый, irréparable. -lichkeit, *f.* незамѣни́мость, ненагради́мость, irréparabilité, *f.*
Unerſteiglich, *adj.* до чего́ взойти́ не возмо́жно, inaccessible.
Unerträglich, *adj.* несно́сный, нестерпи́мый, insupportable. -lichkeit, *f.* несно́сность, impossibilité (*f.*) d'être supporté.
Unerwartet, *adj.* неожида́нный, неожида́емый, inattendu.

Unerweislich, *adj.* чего́ доказа́ть не возмо́жно, недока-зу́емый, improbable. -lichkeit, *f.* недоказу́емость, improbabilité, *f.*

Unerwiesen, *adj.* недока́занный, qui n'est pas prouvé.

Unerwogen, *adv.* невзира́я, не смотря́, sans faire attention, quoique.

Unerzogen, *adj.* малолѣ́тный, невзро́слый, encore jeune, mineur.

Unfähig, *adj.* неспосо́бный, incapable. -igkeit, *f.* неспосо́б-ность, и, incapacité, *f.*

Unfall, *m.* непрія́тной слу́чай, несча́стіе, бѣда́, accident, *m.* disgrace, *f.* malheur, *m.*

Unfehlbar, *adj.* безъоши́бочный, неминуемый, неотмѣ́нный, immanquable, infaillible, sûr. -barkeit, *f.* безъоши́бочность, неминуемость, неотмѣ́н-ность, infaillibilité, *f.*

Unfern, *prp.* не далеко́ отъ –, pas loin de –.

Unflath, *m.* дерьмо́, скве́рна, не-чистота́, ordure, *f.* -fläther, *m.* сквернавецъ, homme (*m.*) qui dit des saletés; неопря́т-ный человѣ́къ, homme sale, mal-propre. -fläthery, -flä-thigkeit, *f.* неопря́тность, сра́мность, saleté, obscénité, *f.* -fläthig, *adj.* ска́редный, сра́м-ный, скве́рный, sale, mal-propre; obscène.

Unfleißig, *adj.* не приле́жный, лѣни́вый, inappliqué.

Unförmlich, *adj.* безобра́зный, difforme, mal-fait. -lichkeit, *f.* безобра́зіе, безобра́зность, и, difformité, *f.*

Unfreund, *m.* не́другъ, ennemi, *m.*

Unfreundlich, *adj.* непрія́тель-скій, нела́сковый; непрія́т-ной, угрю́мый, суро́вый, brusque, sombre; désagréable. -lichkeit, *f.* нела́сковость, у-грю́мость, brusquerie, austé-rité, *f.*

Unfreundschaftlich, *adj.* недру́-жественный, peu amiable, pas en ami.

Unfrey, *adj.* несвобо́дный, не-во́льный, qui n'est pas libre, esclave.

Unfriede, *m.* несогла́сіе, раз-до́ръ, discorde. -friedlich, *adj.* немі́рный, несогла́сный, querelleur, *adv.* en discorde.

Unfruchtbar, *adj.* безпло́дный, stérile, infécond. -barkeit, *f.* безпло́дность, и, stérilité, *f.*

Unfug, *m.* безчи́нство, безпо-ря́докъ, désordre.

Unfüglich, *adj.* непристойный, неприли́чный, peu convenable.

Unfühlbar, *adj.* неосяза́емый, impalpable.

Ungangbar, *adj.* неходя́чій, неу-потреби́тельный, décrié, qui n'a pas de cours.

Ungeachtet, *adj.* неуважа́емый, peu estimé.

Ungeachtet, *prp.* не смотря́ на, не взира́я, non obstant que, malgré que, quoique.

Ungeahndet, *adj.* ненака́занный, impuni.

Ungebahnt, *adj.* перо́вный, не-проложе́нный (о пути́), rude, raboteux.

Ungeberdig, *adj.* безчи́нный, ко-вёркающійся, grimacier.

Ungebeten, *adj.* незва́нный, sans être prié, pas invité; (freywil-lig) добровольно, de bon gré.

Ungebleicht, *adj.* небѣле́нной, сыро́й, crud.

Ungebräuchlich, *adj.* неупотре-би́тельный, inusité. -braucht, *adj.* неупотребле́нный, neuf.

Ungebühr, -bührlichkeit, *f.* не-прист6́йность, indécence, messéance, *f.*; zur Ungebühr, съ ли́шкомъ; не справедли́во, trop; injustement. -bührlich, -bührend, *adj.* непристо́йный, indécent.

Ungebunden, *adj.* несвя́занный, pas lié; (von Büchern) неперепле-те́нный, en feuilles, pas relié; (frey) во́льный, libre; in ungebundener Rede, про́зою, en prose. -bundenheit, *f.* во́ль-ность, и, liberté, *f.*

Ungeduld, *f.* нетерпѣ́нїе, -пѣ-ли́вость, impatience, *f.* -dul-dig, *adj.* нетерпѣли́вый, impatient.

Ungeehrt, *adj.* непочте́нный, méprisé.

Ungefähr, *adj.* нечая́нный, слу-чайный, непаро́чный, fortuit, accidentel, imprévu; (von Un-gefähr) *adv.* нечая́нно, слу-чаемъ, случа́йно, par hazard; (nicht völlig genau) о́коло, бли́зко, environ, à peu près.

Ungefällig, *adj.* неодолжи́тель-ный, неуслу́жливый, incom-plaisant, déplaisant. -igkeit, *f.* неуслу́жливость, и, incom-plaisance, *f.*

Ungefärbt, *adj.* неокра́шенный, non teint, en blanc; (unver-stellt) непритво́рный, нелі-цемѣ́рный, sincère.

Ungeflügelt, *adj.* безкры́лый, sans ailes, aptère (des insec-tes).

Ungegessen, *adv.* (*fam.*) небѣ́вши, sans avoir mangé.

Ungegründet, *adj.* неоснова́-тельный, mal-fondé.

Ungehalten, *adj.* серди́тый, гнѣ́вный, fâché, indigné.

Ungeheißen, *adv.* безъ прика-за́нія, безъ повелѣ́нія, sans ordre, de son propre mouve-ment.

Ungeheuchelt, *adj.* нелицемѣ́р-ный, sincère, sans fard.

Ungeheuer, *adj.* преужа́сный, преогро́мный, monstrueux.

Ungeheuer, *n.* чудо́вище, уро́дъ, monstre, *m.*

Ungehindert, *adj.* безпрепя́т-ственный, sans obstacle, libre.

Ungehobelt, *adj.* нескобле́нный, non raboté; *гру́бый, grossier.

Ungehörig, *adj.* непринадлежа́-щій; непозволи́тельный, не-прили́чный, pas appartenant; indécent.

Ungehorsam, *adj.* непослу́шный, непоко́рный, désobéissant.

Ungehorsam, *m.* непослу́ш-ность, непоко́рность, désobéissance, *f.*

Ungeistlich, *adj.* свѣ́тскій, мір-скій, недухо́вный, séculier, mondain.

Ungekränkt, *adj.* неоскорблённый, необиженный, qui n'est pas chagriné, qui n'est pas offensé.

Ungekünstelt, *adj.* натуральный, не принуждённый, naturel, naïf.

Ungeladen, Uneingeladen, *adj.* незванный, non-invité.

Ungelegen, *adj.* et *adv.* неспособный, безпокойный, не во время, не въ пору, не къ стати, incommode, importun, mal à propos, à contre-temps. **-nheit**, *f.* неудобность, и, безпокойство, хлопоты, importunité, incommodité, *f.*

Ungelehrig, *adj.* непереимчивый, непонятный, indocile. **-igkeit**, *f.* непереимчивость, непонятность, и, indocilité, *f.*

Ungelehrt, *adj.* неученый, неграмотный, qui n'a pas étudié. **-lehrtheit**, *f.* неученость, и, défaut (*m.*) de science.

Ungelenk, *adj.* негибкій, неповоротливый, pas dégagé, maladroit. **-lenkigkeit**, *f.* негибкость, неповоротливость, mal-adresse, *f.*

Ungeliebt, *adj.* нелюбимый, non-aimé.

Ungelöscht, *adj.* негашеный, vive (de la chaux).

Ungemach, *n.* безпокойство, досада, скорбь, и, chagrin, *m.* adversité, *f.*

Ungemächlich, *adj.* безпокойный, incommode. **-lichkeit**, *f.* непокойность, и, incommodité, *f.*

Ungemein, *adj.* чрезвычайный, рѣдкій, peu commun, rare, extraordinaire.

Ungemessen, *adj.* неизмѣренный, неопредѣлённый, неограниченный, indéterminé, démesuré, sans mesure.

Ungenannt, *adj.* неименованный, неназванный, безъименный, anonyme.

Ungenecht, *adj.* не дразненный, не убезпокоенный, qui n'est pas inquiété, importuné.

Ungeneigt, *adj.* (einem) недоброжелательный, неблагорасположенный, неблагосклонный, mal-affectionné; (zu etwas) несклонный, склонности не имѣющій, pas disposé à qc.

Ungenügsam, *adj.* ни чѣмъ недовольный, insatiable. **-samkeit**, *f.* недовольность, и, insatiabilité, *f.*

Ungerade, *adj.* неровный, нечётный, inégal, impair.

Ungerathen, *v. a.* развратный, недобронравный; блудный, dépravé, gâté; prodigue.

Ungerechnet, *adj.* et *adv.* несчитаемый, не считая, sans compter, non compris.

Ungerecht, *adj.* несправедливый, неправедный, injuste. **-rechtigkeit**, *f.* несправедливость, и, неправосудіе, неправедность, injustice, *f.*

Ungereimt, *adj.* нескладный; вздорный, нелѣпый, absurde; (reimlos) безъ рифмъ, non rimé. **-reimtheit**, *f.* нескладность, вздорность, и, absurdité, *f.*

Ungern, *adv.* неохотно, нелюбо, à regret, à contre-coeur.

Ungerochen, *adj.* неотмщённый, impuni.

Ungerührt, *adj.* не трогавный, qui n'est pas touché.

Ungesalzen, *adj.* несолёный, sans sel, pas salé.

Ungesäuert, *adj.* безквасный, sans levain, azyme.

Ungesäumt, *adj.* необрублённый, sans être ourlé; (unverzüglich) немѣшкотный, неукоснительный, incontinent.

Ungeschehen, *adj.* небывалый, непослѣдовавшій, qui n'a pas été fait.

Ungescheut, *adj.* et *adv.* необинованный, не обинуясь, не боясь, не стыдясь, смѣло, sans crainte, hardiment.

Ungeschicklichkeit, -geschicktheit, *f.* неловкость, неспособность, неискусность, и, maladresse, inhabileté, *f.*

Ungeschickt, *adj.* неискусный, неспособный, inhabile, maladroit.

Ungeschlacht, *adj.* худый, суровый, дикій, mauvais, dur, rude, impoli, grossier.

Ungeschliffen, *adj.* негранёный, нешлифованный, brut, pas poli; * грубый, grossier. **-enheit**, *f.* грубость, и, grossièreté, *f.*

Ungeschmeidig, *adj.* негибкій, rude, pas souple, pas flexible. **-igkeit**, *f.* негибкость, неловкость, rudesse, *f.*

Ungeschoren, *adj.* неостриженный, ras; (*vulg.*) einen ungeschoren lassen, оставить кого въ покоѣ, laisser q. en repos.

Ungesellig, *adj.* нелюбящій общества, угрюмый, insociable. **-igkeit**, *f.* несообщительность, и, insociabilité, *f.*

Ungesittet, *adj.* неблагонравный, грубый, impoli.

Ungesprächig, *adj.* неразговорчивый, pas affable.

Ungestaltet, *adj.* безобразный, difforme.

Ungestört, *adj.* спокойный, tranquille.

Ungestraft, *adj.* ненаказанный, impuni; *adv.* impunément.

Ungestüm, *adj.* бурный, бурливый, наглый, жестокій, orageux, impétueux, violent.

Ungestüm, *n.* бурность, бурность, наглость, жестокость, и, impétuosité, *f.*

Ungesund, *adj.* нездоровый, mal-sain.

Ungethüm, *n.* домовой, привидѣніе, spectre, lutin, *m.*

Ungetreu, *adj.* невѣрный, infidèle.

Ungeweihet, *adj.* не знающій какой тайны, profane.

Ungewiß, *adj.* неизвѣстный, безъизвѣстный, ненадёжный, incertain.

Ungewissenhaft, *adj.* безсовѣстный, sans conscience. **-haftigkeit**, *f.* безсовѣстность, и, manque (*m.*) de conscience.

Ungewißheit, *f.* неизвѣстность,

неладёжность, и, incertitude, *f.*

Ungewitter, *n.* бу́ря, непого́да, гроза́, tempête, *f.* orage, *m.*

Ungewohnheit, *f.* непривы́чка, manque (*m.*) d'habitude.

Ungewöhnlich, *adj.* необыкновéнный, необыча́йный, extraordinaire, contre la coutume. -lichkeit, *f.* необыкновéнность, необыча́йность, и, singularité, *f.*

Ungewohnt, *adj.* непривы́кший, непривы́клый, pas accoutumé.

Ungezähmt, *adj.* неукроще́нный, необу́зданный, indompté.

Ungeziefer, *n.* чадь, га́дина, че́рви, insectes, *m. pl.* vermine, *f.*

Ungeziemend, *adj.* неприли́чной, непристо́йный, indécent.

Ungezogen, *adj.* безчи́нный, неблагонра́вный, гру́бый, невъ́жливый, mal-élevé, indécent. -enheit, *f.* безчи́нство, невъ́жливость, и, indécence, *f.*

Ungezweifelt, *adj.* несомнѣ́нный, indubitable.

Ungezwungen, *adj.* непринужде́нный, libre, sans être forcé, sans affectation. -enheit, *f.* непринужде́нность, и, naïveté, *f.*

Unglaube, *m.* невѣ́рїе, неимовѣ́рїе, incrédulité, *f.*

Ungläubig, *adj.* невѣ́рующїй, недовѣ́рчивый, incrédule. -gen, *m. pl.* невѣ́рные, бусурма́ны, les infidèles, *m. pl.*

Unglaublich, *adj.* невѣроя́тный, неимовѣ́рный, incroyable. -lichkeit, *f.* невѣроя́тность, incrédibilité, *f.*

Ungleich, *adj.* нерóвный, несхóдный, неодинáкій, inégal, différent, dissemblable; *adv.* гора́здо, несравне́нно, infiniment, de beaucoup.

Ungleichartig, *adj.* неоднорóдный, разнорóдный, hétérogène. -igkeit, *f.* разнорóдность, hétérogénéité, *f.*

Ungleichheit, *f.* нерóвность, нерáвенство, inégalité, *f.*

Unglimpf, *m.* суровость, гру́бость, нела́сковость, и, dureté, *f.* -pflich, *adj.* суро́вый, гру́бый, нела́сковый, dur, désobligeant.

Unglück, *n.* несча́стїе, злополу́чїе, злоключе́нїе, злощáстїе, malheur, *m.* -lich, *adj.* несча́стный, злосча́стный, malheureux. -sbothe, *m.* вѣстни́къ злосча́стїя, messager (*m.*) de malheur. -sfelig, *v.* Unglücklich. -sfall, *m.* злосча́стный, несча́стный слу́чай, несча́стїе, accident (*m.*) fâcheux. -skind, *n.* несча́стный челове́къ, personne (*f.*) qui a beaucoup de malheur. -sstifter, -svogel, *m.* несчастли́вець, кото́рый несча́стїе причиня́етъ; porte-malheur, oiseau (*m.*) de mauvaise augure.

Ungnade, *f.* неми́лость, и, гнѣвъ, disgrace, *f.*

Ungnädig, *adj.* гнѣвный, неми́лостивый, irrité, inclément.

Ungrund, *m.* неоснова́тельность, и, несправедли́вость, и, fausseté, *f.*

Ungültig, *adj.* недѣйстви́тельный, ло́жный, invalide, non valable, nul. -igkeit, *f.* недѣйстви́тельность, и, invalidité, nullité, *f.*

Ungunst, *f.* недоброхо́тство, неблагопрїя́тство, malveillance, *f.*

Ungünstig, *adj.* недоброхо́тный, неблагопрїя́тный, mal-veillant, défavorable, mauvais; ungünstiger Wind, проти́вный вѣтръ, vent (*m.*) contraire.

Ungut, *adj.* (*fam.*) etwas für ungut nehmen, приня́ть что на худу́ю сторону, не приня́ть за бла́го, prendre qc. en mauvaise part.

Ungütig, *adj.* неми́лостивый, неблагоскло́нный, pas gracieux, désobligeant, fâcheux; nehmen sie nicht ungütig, не прогнѣвшись, ne le prenez pas en mauvaise part.

Unhaltbar, *adj.* некрѣпкій, непро́чный, peu durable.

Unheil, *n.* бѣда́, нещáстїе, mal, malheur, *m.*

Unheilbar, *adj.* неизлѣчи́мый, неисцѣли́мый, incurable. -barkeit, *f.* неизлѣчи́мость, неисцѣли́мость, и, incurabilité, *f.*

Unheilig, *adj.* несвяты́й, беззако́нный, profane, impie. -igkeit, *f.* несвя́тость, и, беззако́нїе, profanation, impiété, *f.*

Unhöflich, *adj.* неучти́вый, гру́бый, impoli, incivil. -lichkeit, *f.* неучти́вость, неучти́вство, impolitesse, incivilité, *f.*

Unhold, *adj.* непрїя́зненный, недоброжела́тельный, malaffectionné.

Unhold, *m.* -din, *f.* колду́нъ, -нья, sorcier, *m.* -ère, *f.*

Uniform, *f.* мундúръ, uniforme, *m.*

Universal, (въ сло́жностяхъ, dans les mots composés) *v.* Allgemein.

Universität, *f.* Университе́тъ, université, *f.*

Unke, *f.* (Art Schlange) ужъ, serpent (*m.*) à collier; (Art Frosch) родъ лягу́шки, espèce de grenouille, *f.*

Unkenntlich, *adj.* чего́ узна́ть нельзя́, неузнава́емый, méconnaissable.

Unkeusch, *adj.* нецѣлому́дренный, сму́дный, impudique. -schheit, *f.* нецѣлому́дренность, и, impudicité, *f.*

Unklug, *adj.* неблагоразу́мный, глу́пый, peu sage, sot; неосторо́жный, imprudent; съумашéдшій, fou.

Unklugheit, *f.* глу́пость, неосторо́жность, bêtise, imprudence, *f.*

Unkörperlich, *adj.* безтѣле́сный, невеще́ственный, incorporel. -lichkeit, *f.* безтѣле́сность, невеще́ственность, и, incorporalité, *f.*

Unkosten, *pl.* издéржки, иждивéнїе, frais, dépens, *m. pl.*

Unkräftig, *adj.* безси́льный, недѣйстви́тельный, inefficace. -igkeit, *f.* безси́льность, сла́бость, и, inefficacité, *f.*

Unkraut, *n.* дурна́я трава́, ку́коль, mauvaises herbes, *f. pl.* ivroie, *f.*

Unkunde, *f.* невѣ́жество, невѣ́дѣніе, ignorance, *f.* -dig, *adj.* несвѣдущій, незна́ющій, ignorant.

Unlängſt, *adv.* неда́вно, да́вича, depuis peu, nouvellement.

Unläugbar, *v.* Unleugbar.

Unlauter, *adj.* нечи́стый, impur. -erkeit, *f.* нечистота́, impureté, *f.*

Unleidlich, *adj.* неспо́стый, нестерпи́мый, insupportable.

Unleidlichkeit, *f.* нестерпи́мость, u, dureté, *f.*

Unleſerlich, *adj.* нечо́ткій, illisible. -lichkeit, *f.* нечо́ткость, illisibilité, *f.*

Unleugbar, *adj.* неоспо́римый, неотрица́емый, clair, qu'on ne peut nier. -barkeit, *f.* неоспо́римость, неотрица́емость, u, certitude, *f.*

Unlieblich, *adj.* непрі́ятный, неву́сный, désagréable (aux sens).

Unluſt, *f.* неохо́та, невесе́лость, u, déplaisir, *m.* -ſtig, *adj.* невесе́лый, chagrin, triste; (vom Wetter) непрі́ятный, па́смурный, désagréable.

Unmannbar, *adj.* невозмужа́лый, несовершеннолѣ́тній, impubère. -barkeit, *f.* невозмужа́лость, u, impuberté, *f.*

Unmaßgeblich, *adv.* не въ указъ, не предпи́сывая, е́жели уго́дно, sauf meilleur avis, sans rien prescrire.

Unmäßig, *adj.* неумѣ́ренный, невоздержный, безмѣ́рный, excessif, déréglé. -igkeit, *f.* неумѣ́ренность, невоздержность, u, incontinence, immodération, *f.*

Unmenſch, *m.* ва́рваръ, уро́дъ, monstre, *m.*

Unmenſchlich, *adj.* безчелове́чный; *adv.* не по человѣчески, чрезвыча́йно, inhumain; *adv.* extrémement. -lichkeit, *f.* безчеловѣ́чіе, inhumanité, *f.*

Unmerklich, *adj.* нечу́вствительный, imperceptible. -lichkeit, *f.* непримѣ́тность, u, imperceptibilité, *f.*

Unmittelbar, *adj.* непосре́дственный, immédiat. -barkeit, *f.* непосре́дственность, u, immédiateté, *f.*

Unmöglich, *adj.* невозмо́жный, неста́точный, impossible. -lichkeit, *f.* невозмо́жность, неста́точность, u, impossibilité, *f.*

Unmündig, *adj.* несовершеннолѣ́тній, не́дорослый, u, mineur. -igkeit, *f.* несовершеннолѣ́тіе, minorité, *f.*

Unmuth, *m.* невесе́лость, печа́ль, u, chagrin, *m.* mauvaise humeur, *f.* -thig, *adj.* невесе́лый, печа́льный, chagrin.

Unnachahmlich, *adj.* неподража́емый, inimitable. -lichkeit, *f.* неподража́емость, inimitabilité, *f.*

Unnatürlich, *adj.* ненатура́льный, неестестве́нный, contre la nature, qui n'est pas naturel. -lichkeit, *f.* неестестве́нность, u, qualité (*f.*) de ce qui est contre nature.

Unnennbar, *adj.* непзрече́нный, неизрече́нный, ineffable, inexprimable.

Unnöthig, *adj.* нену́жный, нена́добный, inutile, superflu. -igkeit, *f.* нену́жность, нена́добность, superfluité, *f.*

Unnütz, Unnützlich, *adj.* безполе́зный, тще́тный, напра́сный, inutile, infructueux, vain. -lichkeit, *f.* безполе́зность, тще́тность, inutilité, *f.*

Unordentlich, *adj.* безпоря́дочный, нестро́йный; безчи́нный, irrégulier, confus; déréglé.

Unordnung, *f.* безпоря́докъ, неустро́йство, разстро́йка, замѣша́тельство, désordre, *m.* confusion, *f.*

Unparteyiſch, -teylich, *adj.* безпристра́стный, impartial. -lichkeit, *f.* безпристра́стіе, -стра́стность, u, impartialité, *f.*

Unpaß, -päßlich, *adj.* нездоро́вый, indisposé. -lichkeit, *f.* нездоро́вость, u, indisposition, *f.*

Unperſönlich, *adj.* безли́чный, impersonnel.

Unpolitiſch, *adj.* неполити́ческій, impolitique; (unklug) неблагоразу́мный, impolitique; imprudent.

Unrath, *m.* соръ, дрянь, u, нечистота́, каль, ordure, boue, crasse, *f.*; excréments, *m. pl.* fiente, *f.*; U. merken, (*fam.*) подозрѣва́ть, прими́ть обма́нъ, se douter d'une imposture.

Unrecht, *adj.* (nicht richtig) непра́вый, неспра́ведливый, неподлежа́щій, faux, étranger, pas ce qu'il faut; (ungerecht) непра́вильный, несправедли́вый, faux, étranger, injuste.

Unrecht, *adv.* (nicht recht) кри́во, не такъ какъ до́лжно, faussement, à contre-sens, mal; (nicht zur rechten Zeit) не къ ста́ти, не къ мѣ́сту, ху́до, mal-à propos, à contre-temps; (ungerecht) не справедли́во, injustement.

Unrecht, *n.* несправедли́вость, injustice, *f.*; оши́бка, tort, *m.* einem Unrecht thun, обі́дѣть кого́, faire tort à q.; Unrecht haben, быть винова́тымъ, avoir tort.

Unrechte Seite (vom Tuche ꝛc.), *f.* изна́нка, лѣ́вая сторона́, envers, *m.*

Unrechtmäßig, *adj.* незако́нный, illégitime, illégal. -igkeit, *f.* незако́нность, u, illégitimité, *f.*

Unredlich, *adj.* нече́стный, безче́стный, malhonnête. -lichkeit, *f.* нече́стность, malhonnéteté, *f.*

Unregelmäßig, *adj.* непра́вильный, irrégulier. -igkeit, *f.* непра́вильность, irrégularité, *f.*

Unreif, *adj.* незрѣ́лый, неспѣлый, зелёный, vert.

Unreife, *f.* неспѣлость, u, crudité, verdeur, *f.*

Unrein, *adj.* нечи́стый, зама́-

рáнный, чёрный, sale. -reinigkeit, *f.* нечистотá, saleté, impureté, *f.*
Unreinlich, *adj.* нечúстый, неопрáтный, mal-propre, crasseux. -lichkeit, *f.* нечистотá, неопрáтность, malpropreté, *f.*
Unrichtig, *adj.* неспрáвный, невéрный, inexact, faux; неправильный, irrégulier. -igkeit, *f.* неспрáвность, невéрность, неправúльность, ü, fausseté, irrégularité, *f.*
Unruhe, *f.* безпокóйство, inquiétude, *f.*; (in der Uhr) мáятникъ, balancier, *m.* -ruhig, *adj.* безпокóйный, inquiet.
Unrühmlich, *adj.* непохвáльный, позóрный, peu glorieux, honteux
Uns, *pron.* нáмъ, насъ, à nous, nous.
Unsäglich, *adj.* невырéченный, нескáзанный, indicible.
Unsanft, *adj.* жéсткій, нежúркій; *adv.* крéпко, rude, dur; rudement.
Unsauber, -berkeit, *v.* Unrein ꝛc.
Unschädlich, *adj.* невредúмый, безвредúмый, innocent, pas nuisible. -lichkeit, *f.* невредúмость, безвредúмость, innocence, *f.*
Unschätzbar, *adj.* неоцéненный, безцéнный, inestimable, inappréciable. -barkeit, *f.* неоцéненность, безцéнность, ü, prix inestimable.
Unscheinbar, *adj.* тёмный, невúдный, тýсклый, obscur. -barkeit, *f.* тёмность, тýскость, manque de lustre, *m.*
Unschicklich, *adj.* неприлúчный, непристóйный, qui ne convient pas, indécent. -lichkeit, *f.* непристóйность, неприлúчность, inconvenient, *m.*; indécence, *f.*
Unschiffbar, *adj.* несудохóдный, innavigable. -barkeit, *f.* несудохóдность, état (*m.*) qui rend innavigable.
Unschlitt, *n.* сáло, du suif, camboui, *m.*
Unschlüssig, *adj.* нерѣшúмый, irrésolu. -sigkeit, *f.* нерѣшúмость, irrésolution, *f.*
Unschmackhaft, *adj.* невкýсный, вкýса немúющій, insipide, fade. -haftigkeit, *f.* невкýсность, ü, insipidité, *f.*
Unschuld, *f.* невúнность, innocence, *f.* -dig, *adj.* невúнный, innocent.
Unschwer, *adv.* не трýдно, легкó, sans difficulté, aisément.
Unsegen, *m.* проклятúе, malediction, *f.*
Unselig, *adj.* несчáстный, malheureux; пáгубный, funeste. -igkeit, *f.* несчáстіе, infortune, *f.*
Unser, *pron.* (*gén. pl.*) нáсъ, de nous.
Unser, -re, -er, der, die, das Unsrige, Unsere, *pron.* нашъ, notre, le, la nôtre. unsertheilen, -rtwegen, -rtwillen, *adv.* длянасъ, pour nous.
Unsicher, *adj.* ненадéжный, опáсный, peu sûr, mal assuré, dangereux; (ungewiß) сомнúтельный, incertain, douteux. -erheit, *f.* опáсность, ненадéжность, сомнúтельность, ü, danger, incertitude, *f.*
Unsichtbar, *adj.* невúдимый, invisible. -barkeit, *f.* невúдимость, invisibilité, *f.*
Unsinn, *m.* съумазбродство, démence, *f.*; безмы́слица, вздоръ, несклáдица, non-sens, *m.* -nig, *adj.* безýмный, съумасшéдшій, insensé, fou; (unverständig) безразсýдный, безсмы́сленный, extravagant. -igkeit, *f.* безýмство, démence, *f.*
Unstät, *adj.* скитáющійся, вéтреный, непостоúнный, errant, instable, variable, inconstant. -tigkeit, *f.* безмѣстность, непостоúнность, instabilité, *f.*
Unstatthaft, *adj.* недѣльный, пустый, insuffisant. -tigkeit, *f.* недѣльность, пустотá, insuffisance, *f.*
Unsterblich, *adj.* безсмéртный, immortel. -lichkeit, *f.* безсмéртность, ü, immortalité, *f.*
Unstern, *m.* несчáстіе, злосчáстіе, désastre, *m.*
Unsträflich, *adj.* непорóчный, безпорóчный, irréprochable, irréprehensible, intègre. -lichkeit, *f.* безпорóчность, ü, intégrité, *f.*
Unstreitig, *adj.* безспóрный, неоспóримый, incontestable.
Unstudirt, *adj.* не учёный, qui n'a pas étudié; (ungezwungen, natürlich) не принуждéнный, натурáльный, non-étudié, naturel.
Unsündlich, *adj.* безгрѣшный, impeccable. -lichkeit, *f.* безгрѣшность, impeccabilité, *f.*
Untadelhaft, -delig, *adj.* безпорóчный, irréprochable. -haftigkeit, *f.* безпорóчность, irrépréhensibilité, *f.*
Untauglich, *adj.* негóдный, непригóдный, qui n'est bon à rien, inutile. -lichkeit, *f.* негóдность, ü, inutilité, *f.*
Unten, *adv.* въ низý, en bas, au dessous, par dessous.
Unten an, *adv.* въ послѣднемъ мѣстѣ, въ низý, au bas bout.
Unter, *prp.* подъ, sous, au dessous, par dessous; на, en; (geringer als) нúже; мéньше, au dessous, moins de; (zwischen) междý, entre; (während, unter der Regierung) во врéмя, при, pendant, durant, sous le regne de —.
Untere, Unterste, (der, die, das) *adj.* нúжній, inférieur, pas.
Unterabtheilung, *f.* подраздѣлéніе, subdivision, *f.*
Unter-Admiral, *m.* вице-Адмирáлъ, Vice-amiral, *m.*
Unterbauch, *m.* нúжняя часть брюхá, пýзо, bas-ventre, *m.*
Unterbeamte, *m.* нúжній чиновникъ, officier subalterne civil, *m.*
Unterbett, *n.* перúна, шюфúкъ, lit (*m.*) de dessous.
Unterbinden, *v. a.* (*sép.*) подвязáть, lier par dessous.
Unterbinden, *v. n.* (*impér.*) съ нúзу перевязáть, faire une ligature. -dung, *f.* перевúзка, ligature, *f.*

Unterbleiben, *v. n.* (*insép.*) оставáться безъ исполнéнія, безъ дѣйствія, бро́шену быть, n'avoir pas lieu. -en, *n.* оставлéніе, cessation, *f.*

Unterbrechen, *v. a.* (*insép.*) помѣшáть, перервáть, прервáть, interrompre. -ung, *f.* прерывáніе, помѣшáніе, interruption, *f.*

Unterbreiten, *v. a.* (*sép.*) подстилáть, étendre dessous.

Unterbringen, *v. a.* (*sép.*) помѣстúть, усѣстúть, доставúть мѣсто, пристро́ить, опредѣлúть къ мѣсту, placer, procurer une place, un emploi, établir q. -ung, *f.* помѣще́ніе, доставлéніе мѣста, action (*f.*) de placer q. etc.

Unterdeſſen, *adv.* между́ тѣмъ, en attendant, cependant.

Unterdrücken, *v. a.* (*insép.*) истреблáть, помѣшáть, extirper, faire cesser, empêcher; (bedrücken, verfolgen) угнѣтáть, притѣснúть, opprimer, vexer; (eine Sache, eine Schrift -) утаúть, скрыть, не обнарýживать, запретúть напечáтать, supprimer. -er, *m.* угнѣтáтель, притѣснúтель, *n*, oppresseur, *m.* -ung, *f.* угнѣтéніе, притѣснéніе, oppression, *f.*

Unter einander, *adv.* между́ собóю, ensemble; (vermiſcht) смѣшенно, pêle-mêle.

Unterfangen, ſich, *v. r.* (*insép.*) осмѣлúться, дерзну́ть, oser, prendre la liberté.

Unterfangen, *n.* дерзновéніе, смѣлость, и, покушéніе, hardiesse, tentative, *f.*

Unterfutter, *n.* подкла́дка, подбóй, doublure, *f.*

Unterfüttern, *v. a.* (*sép.*) подкла́дку подложúть, подбúть, doubler.

Untergang, *m.* захожде́ніе (со́лнца), coucher (du soleil), couchant, *m.*; (Verfall) погúбель, и, разоре́ніе, паде́ніе, ruine, décadence, *f.*

Untergeben, *v. a.* (*insép.*) отдáть въ учéніе, подчинúть, покорúть, donner à enseigner, soumettre.

Untergebene, *m.* подчинéнный, inférieur, sous-ordonné, subalterne, *m.*

Untergehen, *v. n.* (*sép.*) заходúть, садúться (о со́лнцѣ), se coucher (du soleil); (im Waſſer) погружáться, тонýть, aller au fond, s'enfoncer; (zu Grunde gehen) погибáть, разорáться, périr.

Untergehend, *adj.* заходя́щій, couchant.

Untergericht, *n.* нúжній судъ, justice inférieure, basse justice, *f.*

Untergeſchoben, (*v.* unterſchieben) подставны́й, подмѣне́нный, substitué, supposé.

Untergewehr, *n.* тесакъ, сáбли, armes blanches, basses armes, *f. pl.*

Untergraben, *v. a.* (*insép.*) подкопáть, подры́ть, подры́въ дѣлать, потрясти́ основáніе, creuser, sapper, miner. -bung, *f.* подкáпываніе, потрясе́ніе основáнія, sappe, *f.*

Unterhalb, *prp.* въ низу́, au dessous, par dessous.

Unterhalt, *m.* содержáніе, пропитáніе, прокормлéніе, entretien, *m.* nourriture, subsistence, *f.*

Unterhalten, *v. a.* (*sép.*) подстáвить, tenir dessous.

Unterhalten, *v. n.* (*insép.*) поддержáть, подкрѣпля́ть, содержáть, корми́ть, soutenir, entretenir, nourrir, alimenter; (ergötzen) весели́ть; врéмя препроводúть, занимáть, забавля́ть, entretenir, amuser; ſich -, *v. r.* бесѣдовать, разговáривать о чемъ, s'entretenir de qc. -haltend, *adj.* забáвный, amusant.

Unterhaltung, *f.* поддержáніе, подкрѣплéніе, содержáніе, пропитáніе, soutien, entretien, *m.* nourriture, *f.*; (geſellige) разговóръ, бесѣда, entretien, *m.* conversation, *f.*; (Zeitvertreib) забáва, amusement, passe-temps, *m.*

Unterhandeln, *v. a.* (*insép.*) услóвливаться, договáриваться, договóры имѣть, négocier, traiter. -händler, *m.* примири́тель, посре́дникъ, négociateur, entremetteur, *m.* -handlung, *f.* переговóры, договáриваніе, négociation, *f.*

Unterhaus, *n.* нúжняя часть до́ма, rez (*m.*) de chaussée; (in England) нúжній парламе́нтъ (въ Áнгліи), chambre (*f.*) des communes (en Angleterre).

Unterhemd, *n.* испóдняя рубáшка, chemise (*f.*) de dessous.

Unterholz, *n.* кустáрникъ, нúзменный лѣсъ, taillis, *m.*

Unterhoſen, *f. pl.* порткú, caleçons, *m. pl.*

Unterjochen, *v. n.* (*insép.*) покорúть, поработúть, subjuguer, assujettir. -ung, *f.* покоре́ніе, порабощéніе, assujettissement, *m.*

Unterirdiſch, *adj.* подзе́мный, souterrain.

Unterkinn, *n.* -kehle, *f.* подборóдокъ, double menton, *m.*

Unterkleid, *n.* испóднее плáтье, habit (*m.*) de dessous; (Beinkleider) штаны́, veste, culotte, *f.*

Unterkommen, *v. n.* (*sép.*) найтú, достáть квартúру, trouver logis; найтú мѣсто, пристро́иться, trouver une place, un emploi. -en, *n.* опредѣлéніе къ мѣсту, мѣсто, place, *f.* emploi, *m.*

Unterköthig, *adj.* гнóйный, qui suppure en dedans.

Unterkriechen, *v. n.* (*sép.*) подлѣзáть, подпóлзывать, passer par dessous en rampant.

Unterlage, *f.* подкла́дка, кла́дка, couche, cale, *f.*

Unterland, *n.* нúзовая, нúзовская земля́, pays inférieur, pays bas, *m.* -länder, *m.* жúтель нúзовской земли́, qui est du pays inférieur.

Unterlaß, *m.* ohne -, безъ остановúки, безпрестáнно, sans cesse, sans relâche.

Unterlaſſen, *v. a.* (*insép.*) остá-

вишь, не испо́лнишь, omettre, manquer; nicht -, не пренебре́гнуть, ne pas manquer -ſſung, *f.* оставле́нїе, неисполне́нїе, omission, *f.* manquement, *m.*

Unterlaufen, *v. n.* (*sép.*) mit unterlaufen, находи́ться (неприме́тно) между́ други́ми вещьми́, passer parmi les autres choses.

Unterlaufen, *v. a.* et *n.* (*insép.*) einen -, подбѣжа́ть подъ (шпа́гу), подшиба́ть шпа́гу у кого́, passer, faire une passe sur q.; (mit Blut -) зашёчь, se meurtrir.

Unterlefze, *f.* ни́жняя гу́бка, lèvre de dessous.

Unterlegen, *v. a.* (*sép.*) подложи́ть, подби́ть, подши́ть, mettre dessous, garnir; mit untergelegten Pferden reiſen, на подста́вныхъ (или́ пре́мѣнныхъ) лошадя́хъ ѣхать, aller en relais, avec de relais.

Unterlehrer, *m.* подъучи́тель, sousmaître, *m.*

Unterleib, *m.* бре́хо, bas ventre, *m.*

Unterliegen, *v. n.* (*sép.*) одолѣ́ну́, побѣжде́ну́ быть, проигра́ть, не мочь перенести́, être vaincu, succomber.

Unterliegen, *v. n.* (*insép.*) подве́рженну быть (како́му обяза́нїю, наказа́нїю и пр.), être sujet à -, être obligé (de faire qc., de payer une amende etc.); dem Feinde -, побѣжде́ну́ быть непрїя́телемъ, succomber à l'ennemi.

Unter-Lieutenant (-Leutnant), *m.* подпору́чикъ, sous-lieutenant, *m.*

Untermengen, *v. a.* (*insép.*) подмѣша́ть, entremêler.

Unterminiren, *v. a.* (*insép.*) подко́пы подводи́ть, подкопа́ться, miner, sapper.

Untermiſchen, (*insép.*) *v.* Untermengen.

Unternähen, *v. a.* (*sép.*) подши́ть, coudre sous qc.

Unternehmen, *v. a.* (*insép.*) предпринима́ть, начина́ть, entreprendre. -nehmen, *n.* -nehmung, *f.* предпринима́нїе, предпрїя́тїе, предпрїя́тїе, entreprise.

Unter-Offizier, *m.* у́нтеръ-офице́ръ, bas officier, *m.*

Unterordnen, *v. a.* подчини́ть, subordonner. -ordnung, *f.* подчине́нїе, subordination, *f.*

Unter-Parlament, *v.* Unterhaus.

Unterpacht, *m.* подотку́пъ, sous-bail, *m.* sous-ferme, *f.* -ter, *m.* подотку́пщикъ, sous-fermier, *m.*

Unterpfand, *n.* зало́гъ, закла́дъ, gage, nantissement, *m.*

Unterreden, ſich, *v. r.* (*insép.*) разгова́ривать, бесѣ́довать съ кѣмъ, s'entretenir, s'aboucher avec q. -dung, *f.* разгова́риванїе, разговоръ, бесѣ́дованїе, бесѣ́да, entretien, *m.* conférence, *f.*

Unterricht, *m.* наставле́нїе, обуче́нїе, instruction, *f.* -richten, *v. a.* (*insép.*) наставля́ть, научи́ть, обуча́ть, instruire, enseigner; (benachrichtigen) извѣсти́ть, увѣдомить, informer, avertir.

Unterrichter, *m.* ни́жнїй судья́, juge inférieur, *m.*

Unterrichtung, *f.* обуче́нїе, instruction, *f.*

Unterrock, *m.* исподни́ца, cotillon, *m.*

Unterſagen, *v. a.* (*insép.*) запрети́ть, возбрани́ть, défendre, interdire. -ſagung, *f.* запреще́нїе, defense, interdiction, *f.*

Unterſatz, *m.* подста́вка, base, *f.* appui, *m.*; (in einem Vernunftſchluſſe) ме́ньшая посы́лка, mineure (d'un syllogisme), *f.*

Unterſchale, *f.* -ſchälchen, *n.* блю́дцо, блю́дечко, soucoupe, *f.*

Unterſcheiden, *v. a.* (*insép.*) различа́ть, разобра́ть, разпозна́ть, distinguer, discerner; (theilen) отдѣля́ть, séparer. -dung, *f.* различе́нїе, разпозна́нїе, distinction, *f.* -zeichen, *n.* знакъ разли́чїя (въ письмѣ), ponctuation, *f.*

Unterſchieben, *v. a.* (*sép.*) подви́нуть, подкати́ть, подсу́нуть, mettre dessous; (etwas falſches-) подъѣни́ть, supposer.

Unterſchied, *m.* разли́чїе, разбо́ръ, différence, *f.*

Unterſchieblich, -ſchieden, *adj.* разли́чный, мно́гїе, ра́зный, différent, divers.

Unterſchlag, *m.* ута́енїе, ута́йка, прижи́мка, fraude, *f.*

Unterſchlagen, *v. a.* (*insép.*) (Briefe ꝛc.) утаи́ть, прижима́ть, прижа́ть, подцѣпить, intercepter, détourner, supprimer; einem ein Bein -, сбить съ ногъ, подши́бить, donner le croc en jambe à q.; * вы́жить, вы́тѣснить, supplanter.

Unterſchlagen, *v. a.* (*sép.*) подби́ть (гвоздь и пр.), ficher, cogner (un clou etc.) sous -; die Beine -, положи́ть но́ги на́ крестъ, croiser les jambes.

Unterſchlägig (-ſchlächtig), *adj.* ein unterſchlägiges Rad, ме́льничнее колесо́ на кото́рое вода́ съ низу́ ударя́етъ, roue (*f.*) à vanne, à volets.

Unterſchlagung, *f.* подши́ба́нїе, croc (*m.*) en jambe; ута́енїе, подцѣпле́нїе, interception, suppression, *f.*

Unterſchleif, *m.* обма́нъ, ма́йный прово́зъ това́раѧъ, fraude, malversation, contrebande, *f.*

Unterſchreiben, *v. a.* (*insép.*) подписа́ть, souscrire, signer.

Unterſchrift, *f.* подпи́ска, по́дпись, и, signature, souscription, *f.*

Unterſetzen, *v. a.* (*sép.*) подста́вить, mettre dessous.

Unterſetzt, *adj.* корена́стый, дю́жїй, trappu, gros et court.

Unterſiegeln, *v. a.* (*insép.*) печа́ть приложи́ть, apposer, mettre le cachet, le sceau. -lung, *f.* приложе́нїе печа́ти, apposition (*f.*) du cachet, du sceau.

Unterſinken, *v. n.* (*sép.*) потону́ть, утону́ть, погрузи́ться, aller au fond, couler à fond.

Unterſinken, *n.* погруже́нїе, submersion, *f.*

Unterſtämmen, *v. a.* (*sép.*) eine Stütze, подставить подпору, mettre un appui dessous.

Unterſtecken, *v. a.* (*sép.*) подсунуть, mettre dessous; (Soldaten) раскасовать, раздѣлить по другимъ полкамъ, incorporer des soldats dans un autre régiment.

Unterſtehen, *v. n.* (*sép.*) стоять подъ кровлею, être ou se mettre à l'abri de la pluie.

Unterſtehen, ſich, *v. r.* (*insép.*) осмѣлиться, дерзнуть, oser, prendre la hardiesse.

Unterſtellen, *v. a.* (*sép.*) подставить, mettre dessous.

Unterſtreichen, *v. a.* (*insép.*) подчеркнуть, souligner. -ung, *f.* подчеркиваніе, soulignement, *m.*

Unterſtreuen, *v. a.* (*sép.*) подсыпать, усыпать, répandre dessous.

Unterſtrumpf, *m.* исподній чулокъ, bas (*m.*) de dessous.

Unterſtützen, *v. a.* (*sép.*) подставить (подпору), mettre dessous (un appui).

Unterſtützen, *v. a.* (*insép.*) подставить, подпереть, étayer, étançonner; * пособить, помогать, подкрѣпить, appuyer, soutenir, secourir. -ung, *f.* подпираніе, подкрѣпленіе, подпора, вспоможеніе, étançonnement, appui; secours, *m.* assistance, *f.*

Unterſuchen, *v. a.* (*insép.*) разобрать, разсмотрѣть, изслѣдовать, rechercher, examiner. -ung, *f.* изслѣдованіе, разысканіе, разсмотрѣніе, recherche, *f.* examen, *m.* information, *f.*

Untertaſſe, *f.* (чайное) блюдечко, soucoupe, *f.*

Untertauchen, *v. a.* et *n.* (*sép.*) погрузить; нырять, plonger; se plonger. -ung, *f.* нырніе, submersion, *f.*

Unterthan, *m.* подданный, sujet, *m.* -thänig, -than, *adj.* подданный, подвластный; покорный, sujet, soumis; très-obéissant, très-humble; -thäniger Diener, *m.* покорный слуга, très-humble serviteur, *m.* -thänigkeit, *f.* подданность, покорность, и, sujétion, soumission, *f.*

Untertheil, *n.* нижняя часть, partie inférieure, *f.*

Untertreten, *v. n.* (*sép.*) стать подъ кровлю, se mettre à l'abri de la pluie.

Untertreten, *v. a.* (*insép.*) попирать ногами, fouler aux pieds; * вытѣснить, supplanter.

Unterwachſen, *adj.* съ проростью, entrelardé; unterwachſenes Fleiſch, прорость, и, viande entrelardée, *f.*

Unterwärts, *adv.* въ низу, въ низъ, en bas.

Unterweges, *adv.* на дорогѣ, au chemin, chemin faisant; (im Vorbeygehen) мимоѣздомъ, мимоходомъ, en passant.

Unterweilen, *v.* Bisweilen.

Unterweiſen, *v. a.* (*insép.*) наставлять, учить, обучать, указывать, instruire, enseigner. -ung, *f.* наставленіе, обученіе, instruction, *f.*

Unterwelt, *f.* подземный свѣтъ, Елисейскія поля, monde souterrain, champs élisées, *m. pl.*

Unterwerfen, *v. a.* (*insép.*) покорить, подвергнуть, assujettir, soumettre; ſich -, *v. r.* покориться, se soumettre. -ung, *f.* покореніе, assujettissement, *m.* soumission, *f.*

Unterwinden, ſich, *v. r.* (*insép.*) осмѣлиться, дерзать, oser.

Unterwühlen, *v. a.* (*insép.*) подрыть, fouiller dessous.

Unterworfen, *adj.* (*v.* unterwerfen) подверженный, sujet, soumis.

Unterwürfig, *adj.* покоренный, подластный, soumis, assujetti, dépendant. -figkeit, *f.* подверженность, подластность, dépendance, soumission, *f.*

Unterzeichnen, *v. a.* (*insép.*) подписать, signer, souscrire. -nung, *f.* подписываніе, подписаніе, подписка, signature, *f.*

Unterziehen, *v. a.* (*sép.*) подвести подъ что, mettre dessous, sous qc.; (ein Kleidungsſtück) надѣть подъ -, mettre (un habit) sous -.

Unterziehen, ſich, *v. r.* (*insép.*) einer Sache, снять на себя какое дѣло, se charger de qc.

Unterzug, *m.* подведеніе, переводины, перекладины, étançon, *m.*

Unthat, *f.* бездѣльничество, forfait, *m.*

Unthätchen, *n.* (*fam.*) kein Unthätchen, нѣтъ пятна, нѣтъ ни малаго порока, pas le moindre défaut.

Unthätig, *adj.* безъ дѣйствія, недѣятельный, oisif, désoeuvré.

Unthätigkeit, *f.* недѣятельность, inaction, *f.*

Untheilbar, *adj.* нераздѣльный, indivisible. -barkeit, *f.* нераздѣльность, и, indivisibilité, *f.*

Unthier, *n.* чудовище; варваръ, лютой человѣкъ, monstre (*propr.* et *fig.*).

Unthunlich, *adj.* невозможный, неудобоисполняемый, impraticable, infaisable.

Untiefe, *f.* мелкость, и, мелководіе, малая глубина, bas-fond, *m.* basse, *f.*

Untödlich, *adj.* несмертельный, qui n'est pas mortel.

Untragbar, *adj.* (von Bäumen) безплодный, qui ne porte pas de fruits; (von einer Kuh) яловая, нетелая (корова), stérile (vache).

Untreu, *adj.* невѣрный, infidèle, perfide.

Untreue, *f.* невѣрность, и, infidélité, perfidie, *f.*

Untrieglich, *adj.* надежный, вѣрный, безъ обмана, infaillible. -lichkeit, *f.* надежность, вѣрность, infaillibilité, *f.*

Untrinkbar, *adj.* чего пить не льзя, pas potable.

Untröſtbar, Untröſtlich, *adj*

безъутѣшный, неутѣтный, неутѣшимый, inconsolable, désolé. -barkeit, -ſtlichkeit, *f.* безъутѣшность, и, désolation, *f.*

Untrûglich, *v.* Untrieglich.

Untûchtig, *adj.* неспосо́бный, incapable. -tigkeit, *f.* неспосо́бность, и, incapacité, *f.*

Untugend, *f.* дурно́й обы́чай, дурна́я пова́дка, поро́къ, défaut, vice.

Unüberlegt, *adj.* необду́манный, безразсу́дный, inconsidéré, précipité, sans réflexion, irréfléchi. -legtheit, *f.* безразсу́дность, и, inconsidération, *f.*

Unüberſehbar, *adj.* необозри́мый, à perte de vue.

Unüberwindlich, *adj.* непобѣди́мый, непреодоли́мый, invincible, imprenable, insurmontable.

Unumgänglich, *adj.* (ungeſellig) необходи́тельный, peu sociable; (unvermeidlich) необходи́мый, indispensable, inévitable. -lichkeit, *f.* необходи́мость, и, nécessité (*f.*) absolue.

Unumſchränkt, *adj.* неограни́ченный, illimité. -ktheit, *f.* неограни́ченность, и, puissance absolue, souveraineté, *f.*

Unumſtößlich, *adj.* неопроверга́емый, irréfutable, incontestable. -lichkeit, *f.* неопроверга́емость, и, certitude, irréfutabilité, *f.*

Ununterbrochen, *adj.* безпреры́вный, непреры́вный, continuel, sans discontinuer.

Unverachtet, *adj.* непрезира́емый, безъ презре́нія, sans mépris.

Unveränderlich, *adj.* непереме́нный, immuable, invariable. -lichkeit, *f.* непереме́нность, и, immutabilité, invariabilité, *f.*

Unverantwortlich, *adj.* непростительный, незави́нимый, impardonnable, inexcusable; -lichkeit, *f.* незави́нимость, impossibilité (*f.*) d'être excusé.

Unveräußerlich, *adj.* неотчужда́емый (чего́ продава́ть или́ уступа́ть не льзя), inaliénable. -lichkeit, *f.* неотчужда́емость, и, inaliénabilité, *f.*

Unverbeſſerlich, *adj.* безпогрѣ́шный, соверше́нный, parfait, accompli. -lichkeit, *f.* соверше́нность, и, perfection, *f.*

Unverboten, *adj.* невозбра́нный, незапрещённый, pas défendu.

Unverbrennlich, *adj.* несграда́емый, неопали́мый, incombustible. -lichkeit, *f.* несграда́емость, и, incombustibilité, *f.*

Unverbrüchlich, *adj.* непарушимый, непрерывной, inviolable.

Unverbrüchlichkeit, *f.* непарушимость, inviolabilité, *f.*

Unverbürgt, *adj.* не твёрдый, не подтверждённый (поручи́тельствомъ), incertain, qui n'est pas garanti.

Unverdächtig, *adj.* неподозри́тельный, pas soupçonné, qui n'est pas suspect.

Unverdammlich, *adj.* чего́ обвини́ть не льзя́, pas damnable, pas blâmable.

Unverdaulich, *adj.* желу́дкомъ несвари́мый, indigeste. -lichkeit, *f.* неваре́ніе (желу́дка), indigestion, *f.*; -keiten, *pl.* несвари́мости въ желу́дкѣ, crudités (dans l'estomac), *m.*

Unverderblich, *adj.* невреди́мый, неумы́шный, incorruptible.

Unverdient, *adj.* незаслу́женный, pas mérité, sans l'avoir mérité.

Unverdorben, *adj.* неиспо́рченный; * непоро́чный, incorrompu (*propr.* et *fig.*). -benheit, *f.* непоро́чность, innocence, pureté (des moeurs), *f.*

Unverdroſſen, *adj.* неутоми́мый, неуси́пный, infatigable. -enheit, *f.* неутоми́мость, неуси́пность, и, infatigabilité, *f.* soin infatigable, *m.* assiduité, *f.*

Unverehlicht, *adj.* (von Mannsperſonen) холосто́й, encore garçon; (von Frauensperſonen) незаму́жняя, encore fille.

Unvereinbar, *adj.* несоедини́мый, несогласи́мый, incompatible. -barkeit, *f.* несогласи́мость, incompatibilité, *f.*

Unverfälſcht, *adj.* неподдѣльный, цѣльной, véritable, sans faux.

Unverfänglich, *adj.* нехи́трый, нелука́вый, нековарный, sans ruse, sans préjudice.

Unvergänglich, *adj.* негибле́мый, неувяда́емый, impérissable. -lichkeit, *f.* негибле́мость, qualité (*f.*) de ce qui n'est pas périssable.

Unvergeblich, *v.* Unvergeihlich.

Unvergeßlich, *adj.* незабве́нный, qu'on ne peut pas oublier, qui ne s'oublie pas.

Unvergleichlich, *adj.* безподо́бный, несравне́нный, incomparable, excellent. -lichkeit, *f.* безподо́бность, несравне́нность, и, excellence, *f.*

Unvergolten, *adj.* et *adv.* безмо́здно, безъ возда́нія, sans récompense.

Unverhalten, *adv.* неумолча́нно, qui n'est pas caché.

Unverheirathet, *v.* Unverehlicht.

Unverhofft, *adj.* нечая́нный, неожида́нный, неожида́емый, inopiné, inespéré, inattendu, imprévu.

Unverhohlen, *adj.* извѣстный, нескры́тый, я́вный, manifeste, connu.

Unverjährbar, *adj.* непросро́чимый, imprescriptible. -barkeit, *f.* непросро́чимость, и, imprescriptibilité, *f.*

Unverkennbar, *adj.* въ чёмъ не льзя обма́нываться, я́вный, очеви́дный, qu'on ne peut pas méconnaître, évident.

Unverletzlich, -letzbar, *adj.* непару́шимый, inviolable. -barkeit, *f.* непару́шимость, inviolabilité, *f.* -letzt, *adj.* неповрежде́нный, цѣлый, entier.

Unverlierbar, *adj.* нелиша́емый, inamissible. -barkeit, *f.* нетеря́емость, inamissibilité, *f.*

Unverlohren, *adj.* непотера́нный, qui n'est pas perdu; unverlohren bleiben, не пропа-

дáть, не потеря́ться, rester, ne pas se perdre.
Unvermeidlich, *adj.* неизбѣжный, неминýемый, inévitable. -lichkeit, *f.* неизбѣжность, неминýемость, и, inévitabilité, nécessité absolue, *f.*
Unvermerkt, *adj.* непримѣтный, insensible.
Unvermögen, *n.* нéмощь, и, безсúлïе, слáбость, и, impuissance, incapacité, infirmité, *f.*; (Mangel, Armuth) недостáтокъ, неимýщество, indigence, *f.*
Unvermögend, *adj.* безсúльный, немóщный, не въ состоя́нïи, impuissant, faible.
Unvermuthet, *v.* Unverhofft.
Unvernehmlich, *adj.* невня́тный, indistinct, inintelligible. -lichkeit, *f.* невня́тность, inintelligibilité, *f.*
Unvernunft, *f.* безразсýдокъ, неразýмïе, absurdité, déraison, *f.* -nünftig, *adj.* неразýмный, несмы́сленный, безразсýдный, déraisonnable, dépourvu, destitué de raison, absurde.
Unverrichtet, *adj.* неспóленный, несдѣланный, qui n'est pas fait; unverrichteter Sache, безуспѣшно, sans avoir rien effectué.
Unverrückt, *adj.* непоколеби́мый, qui n'est pas ébranlé, constant.
Unverschämt, *adj.* безсты́дный, похáбный, impudent, effronté. -schämtheit, *f.* безсты́дность, и, impudence, effronterie, *f.*
Unverschuldet, *adj.* безви́нный, неповы́нный, innocent; (ohne Schulden) долгóвъ не имѣющïй, незадолжáлый, sans dettes.
Unversehen, *v.* Unverhofft.
Unversehens, *adv.* нечáянно, непрóкомъ, непарóчно, à l'improviste, inopinément.
Unversehrt, *adj.* неповрежде́нный, entier, en bon état.
Unversiegbar, *adj.* неизсыка́емый, intarissable.
Unversöhnlich, *adj.* непримири́мый, irréconciliable, implacable. -lichkeit, *f.* непримири́мость, и, humeur (*f.*) irréconciliable.
Unversöhnt, *adj.* не примири́вшïйся, qui ne s'est pas réconcilié.
Unverſorgt, *adj.* непристрóенный, sans établissement.
Unverstand, *m.* неразýмïе, безýмïе, imprudence, *f.* -ständig, *adj.* неразýмный, глýпый, imprudent. -ständlich, *adj.* невразумúтельный, inintelligible, pas clair. -lichkeit, *f.* невразумúтельность, inintelligibilité, obscurité, *f.*
Unversucht, *adj.* неиспы́танный, неизвѣданный, qu'on n'a pas éprouvé.
Unvertilgbar, *adj.* неизгла́димый, ineffaçable.
Unverträglich, *adj.* необходúтельный, неужúвный; несогласúмый, insociable; incompatible. -lichkeit, *f.* необходúтельность; несоглáсность, insociabilité; incompatibilité, *f.*
Unverwandt, *adj.* et *adv.* прúстально, fixe.
Unverwehrt, *adv.* незапрещённый, невозбрáнный, permis.
Unverweigerlich, *adj.* безотговóрочный, qui ne se refuse pas.
Unverwelklich, *adj.* неувядáемый, incorruptible. -lichkeit, *f.* неувядáемость, и, incorruptibilité, *f.*
Unverwerflich, *adj.* неопровержи́мый, irréfragable.
Unverweslich, *adj.* нетлѣющïй, нетлѣнный, incorruptible. -lichkeit, *f.* нетлѣнность, и, incorruptibilité, *f.*
Unverwindlich, *adj.* невозвра́тный, непрощáемый, irréparable.
Unverwundbar, *adj.* неуязвля́емый (котóраго рани́ть нельзя́), invulnérable. -barkeit, *f.* неуязвля́емость, и, invulnérabilité, *f.*
Unverzagt, *adj.* перóбкïй, малоду́шный, неустраши́мый, intrépide. -zagtheit, *f.* неустраши́мость, и, intrépidité, *f.*
Unverzeihlich, *adj.* непростúтельный, impardonnable.
Unverzüglich, *adj.* et *adv.* немéдленный, безъотлага́тельный, sans délai, incessamment, d'abord.
Unvollkommen, *adj.* несовершённый, imparfait. -menheit, *f.* несовершéнность, и, несовершéнство, imperfection, *f.*
Unvollständig, *adj.* непóлный, недостáточный, défectueux, incomplet. -digkeit, *f.* непóлность, недостáточность, défectuosité, *f.*
Unvorgreiflich, *adv.* не въ указъ, съ позволéнïя, sans préjudice.
Unvorsätzlich, *adj.* неумы́шленный, *adv.* ненарóчно, involontaire, sans propos délibéré, par mégarde.
Unvorsichtig, *adj.* неосторóжный, étourdi, imprudent, inconsidéré. -igkeit, *f.* неосторóжность, и, étourderie, imprudence, *f.*
Unvortheilhaft, *adj.* невы́годный, désavantageux.
Unwahr, *adj.* несправедли́вый, неúстинный, лóжный, faux. -heit, *f.* непрáвда, несправедли́вость, и, fausseté, *f.*
Unwahrscheinlich, *adj.* невѣроя́тный, невѣровáрный, qui n'est pas vraisemblable. -lichkeit, *f.* невѣроя́тность, и, invraisemblance, *f.*
Unwandelbar, *adj.* непереме́нный, immuable.
Unwegsam, *adj.* непроходи́мый, impraticable.
Unweigerlich, *adj.* не отказáвши, не противля́ясь, sans refus, sans faire des difficultés.
Unweise, *adj.* неблагоразýмный, imprudent.
Unweit, *prp.* недалéко отъ —, pas loin, proche de —.
Unwerth, *adj.* недостóйный, indigne, vil.
Unwerth, *m.* недостóйнство,

indignité, *f.* peu de valeur, *m.*
Unweſen, *n.* великой безпоря́докъ, зажи́тельство, désordre, *m.*
Unwetter, *n.* непого́да, mauvais temps, *f.*
Unwichtig, *adj.* неполновѣ́сный, qui n'est pas de poids; *малова́жный, peu important. **-tigkeit**, *f.* невѣ́скость, manque (*m.*) de juste poids; *малова́жность, peu (*m.*) d'importance.
Unwiderleglich, *adj.* неопроверга́емый, неоспори́мый, irréfutable.
Unwiderruflich, *adj.* непрело́жный, irrévocable. **-lichkeit**, *f.* непрело́жность, п, irrévocabilité, *f.*
Unwiderſprechlich, *adj.* безпрекосло́вный, incontestable.
Unwiderſtehlich, *adj.* несперпи́мый, непреобори́мый, irrésistible. **-lichkeit**, *f.* несперпи́мость, непреобори́мость, irrésistibilité, *f.*
Unwiederbringlich, *adj.* неповоро́тный, невозвра́тный, невозвраши́мый, irréparable.
Unwille, *m.* негодова́нїе, доса́дованїе, indignation, *f.* mécontentement, déplaisir. **-willig**, *adj.* доса́дующїй, негодующїй, гнѣвный, indigné, mécontent, fâché.
Unwirkſam, *adj.* недѣйствующїй, inefficace, qui n'a point d'effet. **-ſamkeit**, *f.* недѣйствительность, inefficacité, *f.*
Unwirthbar, *adj.* необита́емый, ди́кїй, inhabitable, isolé.
Unwiſſend, *adj.* незна́ющїй, невѣ́дущїй, несвѣ́дущїй, невѣ́жествующїй, невѣ́жда, ignorant.
Unwiſſenheit, *f.* незна́нїе, невѣ́дѣнїе; невѣ́жество, ignorance, *f.*
Unwiſſentlich, *adv.* по невѣ́дѣнїю, безъ у́мысла, безъ нама́ренїя, par ignorance.
Unwitzig, *adj.* неу́мный, sans esprit.
Unwürdig, *adj.* недосто́йный, indigne. **-igkeit**, *f.* недосто́йность, п, indignité, *f.*
Unzahlbar, *adj.* чему́ срокъ къ платежу́ не вы́шелъ, не наста́лъ, qui n'est pas payable, qui n'est pas échu.
Unzählbar, **-zählig**, *adj.* безсчётный, безчи́сленный, innombrable. **-barkeit**, *f.* безчи́сленность, nombre (*m.*) infini.
Unze, *f.* у́нцїя, двало́та, once, *f.*
Unze, *f.* (Thier) родъ ма́ленькаго ба́рса, espèce de petite panthère.
Unzeit, *f.* ненадлежа́щее вре́мя, не́время, непора́, contretemps.
Unzeitig, *adj.* безвре́менный, mal-à-propos; (unreif) незрѣ́лый, verd, précoce. **-igkeit**, *f.* незрѣ́лость, безвре́менность, п, immaturité, *f.*
Unzerbrechlich, *adj.* несокруши́мый, qui ne se brise, qui ne se casse point, infrangible (*n. c.*)
Unzerſtörbar, **-ſtörlich**, *adj.* неразруши́мый, indestructible. **-barkeit**, **-lichkeit**, *f.* неразруши́мость, indestructibilité, *f.*
Unzertrennlich, **-trennbar**, *adj.* неразлу́чный, inséparable. **-lichkeit**, **-barkeit**, *f.* неразлу́чность, inséparabilité, *f.*
Unziemlich, *adj.* непристо́йный, malséant, indécent. **-lichkeit**, *f.* непристо́йность, indécence, *f.*
Unzierlich, *adj.* нечи́стый, неукра́шенный, inélégant, sans grâce.
Unzucht, *f.* блу́додѣ́нїе, студодѣ́нїе, impudicité, *f.* **-züchtig**, *adj.* блу́дный, сра́мный, сквёрный, impudique, obscène. **-tigkeit**, *f.* блу́дность, impudicité, *f.*
Unzufrieden, *adj.* недово́льный, mécontent, mal-content. **-denheit**, *f.* недово́льность, п, mécontentement, *m.*
Unzugänglich, **-gängig**, *adj.* непристу́пный, недосту́пный, inaccessible. **-gigkeit**, **-lichkeit**, *f.* непристу́пность, п, inaccessibilité, *f.*
Unzulänglich, *adj.* недоста́точный, insuffisant. **-lichkeit**, *f.* недоста́точность, п, insuffisance, *f.*
Unzuläſſig, *adj.* непозволи́тельный, inadmissible. **-igkeit**, *f.* непозволи́тельность, ce qui rend qc. inadmissible.
Unzuverläſſig, *adj.* ненаде́жный, incertain, douteux. **-igkeit**, *f.* ненаде́жность, п, incertitude, *f.*
Unzweifelhaft, *adj.* несумнѣ́нный, indubitable.
Ueppig, *adj.* роско́шный, пы́шный, сладостра́стный, luxurieux, somptueux, voluptueux. **-igkeit**, *f.* ро́скошь, п, сладостра́стїе, luxe, *m.* volupté, *f.*
Urahn, **-ahnherr**, *m.* прароди́тель, souche (d'une famille), *f.*
Uralt, *adj.* престарѣ́лый, très-vieux, fort ancien.
Urältermutter, *f.* прама́терь, trisayeule, *f.* **-vater**, *m.* пра́турь, trisayeul, *m.*
Urbar, *adj.* воздѣ́ланный, обрабо́танный, labourable, défriché; urbar machen, обрабо́тать (по́ле пусто́е), mettre en labour, défricher.
Urbild, *n.* оригина́лъ, по́длинникъ, original, *m.*
Ureltern, *pl.* прароди́тели, ayeux, ancêtres, *f. pl.*
Urenkel, *m.* пра́внукъ, arrière-petit-fils, *m.* **-in**, *f.* пра́внука, arrière-petite-fille, *f.*
Urfehde, *f.* прися́га (ссы́лочнаго), не мстить (за како́е либо оскорбле́нїе), serment (de celui qu'on bannit) de ne pas se venger, *m.*
Urgicht, *f.* (*vi.*) призна́нїе преступника въ пы́ткѣ, aveu (*m.*) d'un criminel à la torture.
Urgroßmutter, *f.* прабабу́шка, bisayeule, *f.* **-vater**, *m.* пра́дѣдъ, bisayeul, *m.*
Urheber, *m.* **-in**, *f.* винове́нникъ, заво́дчикъ, начинщикъ, основа́тель, -ница, auteur, *m.* (*f.*)
Urin, *m.* ури́на, моча́, urine *f.* (*v.* Harn). **-blaſe**, *f.* мочево́й пузы́рь, vessie, *f.* **-glas**,

n. стекля́нной урина́льникъ, urinal, *m.*
Urkunde, *f.* докуме́нтъ, гра́мота, свидѣтелство, document, *m.* titres, *m. pl.* -den, *v. a.* засвидѣтельствовать, certifier, attester authentiquement. -dlich, *adj.* во удосто́вѣреніе, во свидѣтельство, en foi de quoi.
Urlaub, *m.* о́тпускъ, congé, *f.*
Urne, *f.* у́рна, urne, *f.*
Urquell, *m.* пе́рвой исто́чникъ, пе́рвая вина́ всѣ́хъ, premiere source (*propr.* et *fig.*), *f.*
Urplötzlich, *v.* Plötzlich.
Urſache *f.* причи́на, по́водъ, вина́, cause, raison, *f.* motif, sujet, *m.*
Urſchrift, *f.* по́длинникъ, оригина́лъ, original, *m.*
Urſprache, *f.* пе́рвой язы́къ, langue primitive, *f.*
Urſprung, *m.* нача́ло, исто́чникъ, происхожде́ніе, origine, *f.* -ſprünglich, *adj.* первонача́льный, коренно́й, original, primitif.
Urſtoff, *m.* стихі́я, первонача́льное вещество́, premiere matière, *f.* principe, *m.*
Urtheil, *n.* (Urtheilsſpruch eines Richters) приговоръ, судъ, sentence, *f.* arrêt, *m.*; (Meinung) мнѣніе, разсужде́ніе, jugement, sentiment, *m.*
Urtheilen, *v. n.* суди́ть, juger.
Urtheilskraft, *f.* разсу́докъ, jugement, *m.* faculté judicative, *f.*
Urweſen, *n.* первобы́тное, первонача́льное существо́, стихі́я, principe, élément, *m.*
Urwort, *n.* коренно́е, первонача́льное сло́во, mot primitif, *m.*
Urzeit, *f.* первонача́льное, отдале́нное вре́мя, temps primitif, *m.*

V.

Vacanz, *f.* пра́здное мѣ́сто, vacance, *f.*
Vagabunde, *m.* броди́га, vagabond, *m.*
Valet, *n.* (*v.* Lebewohl) проща́нье, congé, *m.* adieux, *m. pl.* -letſchmaus, *m.* проща́льная тру́шка, repas (*m.*) d'adieu.
Valuta, *f. T.* цѣна́, valeur, *f.*
Vampyr, *m.* кровосо́съ, vampyre, *m.*
Vanille, *f.* вани́лья, vanille, *f.*
Vaſall, *m.* васа́лъ, по́дданный, ле́нникъ, vassal, *m.*
Vaſe, *f.* вазъ, сосу́дъ, vase, *m.*
Vater, *m.* оте́цъ, роди́тель, ба́тюшка, père, *m.* -terherz, *n.* оте́ческое се́рдце, coeur (*m.*) paternel.
Vaterland, *n.* оте́чество, роди́на, отчи́зна, patrie, *f.* -ländiſch, *adj.* оте́чественный, patriotique.
Vaterliebe, *f.* оте́ческая любо́вь, amour (*m.*) paternel.
Väterlich, *adj.* отцо́вскій, роди́тельскій, оте́ческій, paternel.
Vaterlos, *adj.* отца́ не и́мѣющій, sans père.
Vatermord, *m.* отцеуби́йство, parricide (crime), *m.* -mörder, *m.* -rin, *f.* отцеуби́йца, *m. f.* parricide (criminel), *m. f.*
Vaterſtadt, *f.* оте́чественный го́родъ, роди́на, отчи́зна, ville natale, patrie, *f.*
Vaterſtelle, *f.* мѣ́сто отца́, office (*f.*) de père; V. bey einem vertreten, быть кому́ вмѣ́сто отца́, tenir lieu de père à qc.
Vaterunſer, *n.* моли́тва Го́сподня, oraison dominicale, *f.* pater, *m.*
Vegetabilien, *f. pl.* прозяба́емыя, расте́нія, des végétaux, *m. pl.* -biliſch, *adj.* прозяба́емый, произрастаемый, végétable, végétal.
Veilchen, *n.* фіа́лка, violette, *f.* -chenblau, *adj.* фіа́лковая кра́ска, violet.
Veneriſch, *adj.* венери́ческій, vénérien.
Ventil, *n.* захло́пка, кла́панъ, soupape, *f.*
Ventilator, *m.* вентиля́торъ, душни́къ, ventilateur, *m.*
Verabfolgen, *v. a.* отпусти́ть, rendre, laisser emporter.
Verabreden, *v. a.* угова́риваться, усло́виться, concerter, convenir d'une chose, se donner le mot. -dung, *f.* усло́вленіе, convention verbale, *f.*
Verabſäumen, *v. a.* упусти́ть, пропусти́ть, прогули́ть, négliger. -mung, *f.* упуще́ніе, пропуще́ніе, négligence, *f.*
Verabſcheuen, *v. a.* отвраща́ться, гнуша́ться, détester, abhorrer, avoir en horreur, en aversion. -ſcheuung, *f.* отвраще́ніе, гнуше́ніе, détestation, horreur, *f.*
Verabſchieden, *v. a.* отпусти́ть, распусти́ть, отста́вить, congédier, casser. -dung, *f.* отпуще́ніе, отставле́ніе, congé, *m.* cassation, *f.*
Veraccíſen, *v. a.* по́шлину съ чего́ дава́ть, payer la douane ou l'accise.
Veraccordiren, *v. a.* (*fam.*) усло́виться, договори́ться о цѣнѣ́, стороговаться, faire un accord, un marché avec q.
Verachten, *v. a.* презира́ть, ни во что ста́вить, mépriser.
Verächter, *m.* -rin, *f.* презира́тель, презри́тель, -ница, mépriſant, dédaigneux, *m.*
Verächtlich, *adj.* презри́тельный, презрѣ́нный, презира́тельный, méprisable.
Verachtung, *f.* презрѣ́ніе, презира́ніе, mépris, *m.*
Veralten, *v. n.* устарѣ́ть, обвеша́ть, vieillir. -altet, *adj.* обвеша́лый, vieux; ein veraltetes Wort, обвеша́лое, стари́нное сло́во, mot (*m.*) qui a vieilli.
Veränderlich, *adj.* перемѣ́нчивый, перемѣ́нный, variable, changeant. -lichkeit, *f.* перемѣ́нчивость, перемѣ́нность, inſtabilité, inconstance, *f.*
Verändern, *v. a.* перемѣни́ть, передѣ́лать, changer, refaire; ſich -, *v. r.* перемѣни́ться, changer; (*fam.* für: heirathen) жени́ться; вы́йти за́-мужъ, se marier. -derung, *f.* перемѣ́на, changement, *m.* variation, *f.*
Veranlaſſen, *v. a.* по́водъ къ чему́ пода́ть, occasionner.

-laſſung, *f.* по́водъ, пода́нїе по́вода, occaſion, *f.*

Veranſtalten, *v. a.* распоряди́ть, устро́ить, пріуготови́ть, diſpoſer, ordonner, préparer. -tung, *f.* распоряже́нїе, приготовле́нїе, diſpoſition, *f.* préparatifs, *m. pl.*

Verantworten, *v. a.* отвѣча́ть за что, отчёт дава́ть, être réſponſable, répondre de qc., rendre compte; ſich -, *v. r.* опра́вдываться, ſe juſtifier, ſe défendre.

Verantwortlich, *adj.* отвѣтственный, reſponſable. -lichkeit, *f.* отвѣтственность, reſponſabilité, *f.*

Verantwortung, *f.* опра́вда́нїе, отчёт, juſtification, *f.* compte, *m.* raiſon, *f.*

Verarbeiten, *v. a.* обдѣлать, обрабо́тать; употреби́ть въ рабо́ту, издержа́ть на рабо́ту, mettre en oeuvre, employer, conſumer. -tung, *f.* обдѣлыванїе, обрабо́тыванїе, conſommation, *f.* emploi, *m.*

Verargen, *v. a.* во зло вмѣни́ть, осужда́ть, trouver mauvais, blamer q. de qc.

Verarmen, *v. n.* обни́щать, обѣдне́ть, s'appauvrir.

Verarrendieren, *v.* Verpachten.

Verarten, *v.* Ausarten.

Verauctionnieren, *v. a.* прода́ть съ публи́чнаго то́рга, съ молотка́, vendre à l'enchère, au plus offrant.

Veräußern, *v. a.* прода́ть, aliéner, vendre. -ßerung, *f.* прода́жа, aliénation, vente, *f.*

Verbacken, *v. a.* употребля́ть въ печёнїе, conſommer (pour le pain); (im Backen verderben) испо́ртить въ печёньи, gâter.

Verband, *m.* повя́зка, переви́зка, appareil, bandage, *m.*

Verbannen, *v. a.* изгна́ть, въ ссы́лку сосла́ть, exiler, bannir, proſcrire. -bannter, *m.* изгнанникъ, ссы́лочный, exilé, proſcrit, *m.* -bannung, *f.* изгна́нїе, expulſion, déportation, rélégation, proſcription, *f.* exil, *m.*

Verbauen, *v. a.* застро́ить, загороди́ть, boucher, ôter le jour; издержа́ть на строе́нїе, conſumer, employer en bâtimens, à bâtir.

Verbeißen, *v. a.* перетерпѣть, скрыть, переноси́ть, удержа́ться отъ, avaler, s'empêcher de, diſſimuler; ſich -, *v. r.* вцѣпи́ться, вцѣпи́ться, зу́бы стиснуть, ne pas démordre.

Verbergen, *v. a.* скрыть, таи́ть, пря́тать, cacher, céler. -gung, *f.* пря́танїе, скрыва́нїе, таёнїе, recèlement, *m.*

Verbeſſerer, *m.* испра́витель, correcteur, *m.* -beſſerlich, *adj.* что испра́вить мо́жно, corrigible. -beſſern, *v. a.* испра́вить, попра́вить, перепра́вить, corriger, améliorer. -rung, *f.* исправле́нїе, попра́вка, correction, amélioration, *f.*

Verbeten, *v. a.* моли́твами (свои грѣхи и пр.) загла́дить, reparer (ſes péchés) par la prière.

Verbeugen, *v. r.* кла́няться, s'incliner, faire une révérence. -gung, *f.* покло́нъ, преклоне́нїе, révérence, inclination, *f.*

Verbiegen, *v. n.* изогну́ть, исковёркать, fauſſer.

Verbieten, *v. a.* запреща́ть, заповѣда́ть, возбрани́ть, зака́зывать, défendre, interdire. -bietung, *v.* Verbot.

Verbinden, *v. a.* (Wunden ꝛc.) завяза́ть, обвяза́ть, перевяза́ть, lier, panſer; die Augen-, перевяза́ть глаза́, bander les yeux; (ein Buch) невѣрно переплета́ть, листы́ перемѣша́ть, tranſpoſer les feuilles d'un livre; (vereinigen) соедини́ть, сопряга́ть, сочета́ть, совокупи́ть, unir, joindre, réunir; (einen zu etwas verpflichten, nöthigen) обяза́ть, прину́дить, obliger, contraindre; (durch Gefälligkeit) обяза́ть, одолжи́ть, obliger, rendre ſervice; ſich -, *v. r.* вступи́ть съ кѣмъ въ союзъ, соедини́ться, s'unir, s'allier, s'aſſocier, ſe lier avec q.; zu etwas -, обяза́ться къ чему́, s'engager, s'obliger.

Verbindlich, *adj.* одолжи́тельный, ла́сковый, благоскло́нный, учти́вый, obligeant. -lichkeit, *f.* обяза́тельство, одолжи́тельность, и, obligation, *f.*

Verbindung, *f.* завя́зыванїе, соедине́нїе, сочета́нїе, сопряже́нїе; бракосочета́нїе, action (*f.*) de lier; union, liaiſon, *f.* mariage, *m.*; перевя́зываніе, action (*f.*) de panſer, de bander.

Verbitten, *v. a.* отговори́ться отъ чего́, извини́ться, проси́ть, чтобъ не сдѣлать, détourner par des prières, s'excuſer de faire qc.

Verbittern, *v. a.* огорчи́ть, aigrir, irriter. -erung, *f.* огорче́нїе, aigreur, *m.*

Verblättern, *v. a.* перебира́нїемъ листо́въ потеря́ть, perdre en feuilletant.

Verbleiben, *v. n.* оста́ться, пребы́ть, reſter.

Verbleichen, *v. n.* побле́кнуть, поблѣднѣть, побѣдне́ть, pâlir, devenir pâle, ſe ternir, ſe paſſer.

Verblenden, *v. a.* ослѣпи́ть, aveugler, éblouir. -bung, *f.* ослѣпле́нїе, éblouiſſement, *m.*

Verblichen, *adj.* побѣлѣвшій, полиня́лый, pâle, terni, déteint; (verſtorben) умёршій, поко́йникъ, défunt, *m.*

Verbleyen, *v. a.* освинцова́ть, couler ou mettre en plomb; плюмбирова́ть, plomber.

Verblüffen, *v. a.* изуми́ть, приводи́ть въ изумле́нїе, étourdir, étonner. -blüfft, *adj.* изумле́нный, смущённый, étourdi, étonné, confus.

Verblümt, *adj.* иносказа́тельный, figuré.

Verbluten, ſich, *v. r.* ослабѣть (или умере́ть) вытеченїемъ

кро́ви (изъ ра́ны), perdre tout son sang. -tung, *f.* вы́теченіе кро́ви, perte (*f.*) de sang.

Verborgen, *v. a.* разда́ть, отда́ть въ зае́мъ, prêter, donner à credit.

Verborgen, *adj.* скры́тый, потае́нный, спря́танный, caché, sécret, occulte. -genheit, *f.* скры́тность, сокрове́нность, п, état (*m.*) ou une chose est cachée à la vue.

Verbot, *n.* запреще́ніе, défense, prohibition, *f.*

Verbrämen, *v. a.* опуши́ть, обложи́ть, border.

Verbrauch, *m.* изде́ржка, расхо́дъ, consommation, *f.* -brauchen, *v. a.* употребля́ть въ дѣло, въ рабо́ту, издержа́ть, истра́тить, въ расхо́дъ употреби́ть, consommer, employer.

Verbrauen, *v. a.* употребля́ть на варе́ніе пи́ва, consommer en brassant.

Verbrauſen, *v. n.* ути́хнуть, уходи́ться, cesser de bouillir, se calmer; (vom Wein, Bier ꝛc.) * отбѣси́ться, jeter sa gourme.

Verbrechen, *v. a.* (nur): ich habe ꝛc., ich hatte ꝛc. verbrochen, преступи́лся, преступи́лъ, j'ai etc. commis un crime.

Verbrechen, *n.* преступле́ніе, просту́покъ, crime, *m.*

Verbrecher, *m.* -rin, *f.* престу́пникъ, -ница, criminel, *m.* -nelle, *f.* -eriſch, *adj.* престу́пный, criminel.

Verbreiten, *v. a.* распространя́ть, répandre. -tung, *f.* распростране́ніе, divulgation, *f.*

Verbrennen, *v. a.* же́чь, употребля́ть на жже́ніе, сожига́ть, соже́чь, brûler, consommer en brûlant, réduire en cendres; ſich -, обже́чь, обжечься, se brûler; * оже́чься, s'attirer qc. par imprudence. -brennlich, *adj.* сгора́емый, combustible. -brennung, *f.* сгора́ніе, сожига́ніе, обжига́ніе, combustion, *f.*

Verbringen, *v.* Durchbringen, Zubringen.

Verbrüdern, ſich, *v. r.* вступи́ть въ собра́тство, se confraterniser. -derung, *f.* побра́таніе, сою́зъ, confraternité, *f.*

Verbrühen, *v. a.* обвари́ть, échauder.

Verbuhlt, *adj.* изволочи́вшійся, lascif. -buhltheit, *f.* волокі́тство, кокéтство, coquetterie, *f.*

Verbunden, (*part. v.* Verbinden) обя́занный, obligé.

Verbünden, ſich, *v. r.* соедини́ться, вступи́ть въ сою́зъ, se coaliser, se liguer. -bündet, *adj.* сою́зный, coalisé. -bündniß, *v.* Bündniß.

Verbürgen, *v. a.* et *n.* ſich verbürgen, *v. r.* поручи́ться за кого́, être caution, garant de q., garantir, cautionner. -bürgung, *f.* поручи́тельство, caution, garantie, *f.*

Verbutten, *v. n.* ху́до расти́, захи́лѣть, se rabougrir.

Verdacht, *m.* подозрѣ́ніе, soupçon, *m.*; jemanden in - haben, имѣть кого́ въ подозрѣ́ніи, подозрѣва́ть, soupçonner q. de qc. -dächtig, *adj.* подозри́тельный, suspect, soupçonnable (*n. c.*).

Verdämmen, *v. a.* запруди́ть, enfermer de digue.

Verdammen, *v. a.* осужда́ть на вѣ́чную му́ку, проклáсть, damner; (verurtheilen) осуди́ть, осужда́ть, condamner. -dammlich, *adj.* ѣкова́ный, осуди́тельный, damnable, condamnable. -dammniß, *f.* осужде́ніе, му́ка (вѣ́чная), damnation, *f.* -dammt, *adj.* прокля́тый, премéрзкій, damné; maudit, exécrable. -dammt, *int.* тфу́, къ чо́рту, peste. -dammung, *f.* осужде́ніе, damnation, *f.*

Verdampfen, *v. n.* пара́ми вы́ходить, вы́дохнуться, s'exhaler, s'évaporer.

Verdanken, *v. a.* одолжену́ быть, devoir, être dû.

Verdauen, *v. a.* вари́ть (въ желу́дкѣ), digérer. -daulich, *adj.* удобовари́мый, facile à digérer. -dauung, *f.* варе́ніе пи́щи въ желу́дкѣ, digestion, *f.* -dauungskraft, *f.* пищевари́тельная сила, digestion, *f.* -ſaft, *m.* пищевари́тельный сокъ, suc (*m.*) stomacal, liqueur (*f.*) gastrique.

Verdeck, *n.* па́луба, декъ, tillac, pont, *m.*

Verdecken, *v. a.* закрыва́ть, спря́тать, couvrir, cacher.

Verdenken, *v. a.* einem etwas, въ худу́ю сто́рону толкова́ть, во зло поста́вить, trouver mauvais; nicht -, не хули́ть кого́ за что, ne pas blâmer q. de qc.

Verderb, *m.* поте́ря, тра́та, ги́бель, п, по́рча, perte, ruine, *f.* dégât. *m.*

Verderben, *v. n.* по́ртиться, повреди́ться, испо́ртиться, se gâter, se corrompre; *v. a.* испо́ртить, повреди́ть, gâter, corrompre; погуби́ть, ruiner. -ber, *m.* повреди́тель, губи́тель, destructeur, *m.*

Verderblich, *adj.* ско́ро по́ртящійся, corruptible; (ſchädlich) вреди́тельный, губи́тельный, ги́бельный, pernicieux, ruineux; -lichkeit, *f.* непро́чность, вреди́тельность, ги́бельность, corruptibilité, corruption, *f.* mal, *m.*

Verderbniß, *n.* по́рча, поврежде́ніе, corruption, *f.*

Verderbtheit, *f.* разра́тъ, corruption (des moeurs), *f.*

Verdeutſchen, *v. a.* переводи́ть на Нѣме́цкій язы́къ, traduire en allemand. -ſchung, *f.* перево́дъ на Нѣме́цкій язы́къ, traduction (*f.*) en allemand.

Verdichten, *v. a.* сожима́ть, сжать (н. пр. во́здухъ), condenser. -tung, *f.* сожима́ніе, сжа́тіе, condensation, *f.*

Verdicken, *v. a.* сгусти́ть, épaissir, inspisser. -dickung, *f.* сгуще́ніе, épaississement, *m.* inspissation, *f.*

Verdienen, *v. a.* заслужи́ть, mériter; (erwerben) зарабо́тать, вы́работать, барышъ, при́быль получи́ть, gagner.
Verdienſt, *m.* вы́игрышъ, gain, profit, *m.*
Verdienſt, *n.* заслу́га, mérite, *m.* -dienſtlich, *adj.* заслужи́тельный, méritoire.
Verdingen, *v. a.* подряди́ть, торгова́ться о чемъ, convenir du prix, faire un marché, louer. -dingung, *f.* подража́нїе, louage, *m.*
Verdolmetſchen, *v. a.* преложи́ть, перетолкова́ть, переводи́ть, interpréter, expliquer, traduire. -ſchung, *f.* преложе́нїе, перево́дъ, interprétation, traduction, *f.*
Verdoppeln, *v. a.* удво́ить, усугуби́ть, doubler. -lung, *f.* удвое́нїе, doublement, *m.*
Verdorben, *adj.* испо́рченный, gâté. -benheit, *f.* разпра́тъ, -пра́тность, corruption (des moeurs), *f.*
Verdorren, *v. n.* засо́хнуть, se faner, se sécher.
Verdrängen, *v. a.* вы́тѣснить, déplacer, déloger, dépossséder. -gung, *f.* вы́тѣсненїе, déplacement, *m.*
Verdrehen, *v. a.* сверну́ть, перекове́ркать, вы́воротить, искове́ркать, fausser, disloquer, tordre, rouler (les yeux); (den Sinn) * переверну́ть, forcer les sens d'un passage, donner une entorse à un passage. -hung, *f.* выворачиванїе, све́ртыванїе, искове́рканїе, contorsion, *f.* roulement, *m.*
Verdrießen, *v. i.* es verdrießt mich, мнѣ доса́дно, il me chagrine, je suis fâché; ſich keine Mühe, keine Koſten verdrießen laſſen, не жалѣть никаки́хъ трудо́въ, изде́ржекъ, épargner ni peine, ni dépense.
Verdrießlich, *adj.* невесе́лый, угрю́мый, sombre, facheux; (unangenehm) доса́дный, непрїя́тный, ску́чный, fâcheux, chagrinant, déplaisant. -lichkeit, *f.* угрю́мость, и, mauvaise humeur, *f.*; -keiten, *pl.* хло́поты, incommodités, désagrémens, affaires fâcheuses, *pl.*
Verdringen, *v.* Verdrängen.
Verdroſſen, *adj.* лѣни́вый, paresseux. -ſenheit, *f.* лѣни́вость, и, paresse, *f.*
Verdrucken, *v. a.* опеча́таться, не такъ напеча́тать, faire des fautes d'impression; (zum Drucken verbrauchen) употреби́ть въ печа́танїе, employer à l'impression.
Verdruß, *m.* доса́да, хло́поты, chagrin, dépit, *m.* désagrémens, *m. pl.* -drüßlich, *v.* Verdrießlich.
Verduften, *v.* Verdunſten.
Verdunkeln, *v. a.* помрачи́ть, потемни́ть, obscurcir. -lung, *f.* помраче́нїе, obscurcissement.
Verdünnen, *v. a.* разжиди́ть, délayer, raréfier. -nung, *f.* разжиже́нїе, délayement, raréfaction, *f.*
Verdunſten, *v. n.* вы́дохнуться, пара́ми вы́ходить, испари́ться, s'évaporer.
Verdurſten, *v. n.* томи́ться жа́ждою, истаева́ть отъ жа́жды, mourir de soif.
Verdüſtern, *v.* Verdunkeln.
Veredeln, *v. a.* улу́чшивать, поправля́ть, лу́чше сдѣлать, ennoblir, améliorer, perfectionner. -lung, *f.* улу́чшанїе, усовершенствованїе, ennoblissement, *m.* amélioration, *f.*
Verehlichen, -chung, -licht, *v.* verheirathen, -thung, -thet.
Verehren, *v. a.* почита́ть, чти́ть, уважа́ть, révérer, honorer, respecter; (einem etwas) дари́ть, подари́ть, faire présent, cadeau à q. de qc. -ehrer, *m.* почита́тель, обожа́тель, люби́тель, adorateur, *m.* -ehrung, *f.* почита́нїе, обожа́нїе, vénération, *f.*; (Geſchenk) пода́рокъ, présent, cadeau, *m.* -rungswürdig, *adj.* почте́нїя досто́йный, respectable, vénérable.
Vereiden, *v. a.* привести́ къ прися́гѣ, prendre à serment, assermenter. -eidung, *f.* приведе́нїе къ прися́гѣ, action (*f.*) d'assermenter.
Verein, *m.* сою́зъ, соедине́нїе, alliance, coalition, *f.*
Vereinbaren, *v.* Vereinigen.
Vereinbarlich, *adj.* что согласи́ть мо́жно, согла́сный, compatible.
Vereinigen, Vereinen, *v. a.* соедини́ть, сопокупи́ть, согласи́ть, unir, concilier, accorder; ſich -, соедини́ться, s'allier; (über etwas) согласи́ться, convenir de qc., s'accorder. -gung, *f.* соедине́нїе, согла́шенїе, union, alliance, *f.*
Vereint, -einigt, *adj.* et *part.* соедине́нный, uni, réuni.
Vereinzeln, *v. a.* раздроби́ть, по́розно, по части́мъ продава́ть, démembrer, dépareiller. -lung, *f.* прода́жа по части́мъ, démembrement, *m.*
Vereiteln, *v. a.* тще́тнымъ сдѣлать, уничто́жить, éluder, déjouer, rendre vain. -lung, *f.* уничтоже́нїе, action (*f.*) de déjouer.
Vereitern, *v.* Eitern.
Verekeln, *v. a.* проти́внымъ сдѣлать, отвраще́нїе къ нему́ причини́ть, отврати́ть кого́ отъ чего́, dégoûter q. de qc., lui exciter une aversion de qc.
Verenden, *v. n.* околѣть, crever, mourir.
Verengen, *v. a.* съу́зить, у́же дѣлать, étrécir, rétrécir. -gung, *f.* съуживанїе, rétrécissement, *m.*
Vererben, *v. a.* (etwas auf einen) оста́вить кому́ что въ насльдство, transporter qc. à q. par voie de succession. -erbung, *f.* оставле́нїе въ насльдство, transport de qc. par voie de succession.
Vererzen, *v. a.* въ руду́ претвори́ть, обруди́ть, changer

en minéral, minéraliser.

Verewigen, *v. a.* вѣчнымъ дѣлать, на вѣки прославля́ть, immortaliser, éterniser. -ewigt, *adj.* et *part.* (verſtorben) престáвившійся, покóйный, trépassé, feu, défunt.

Verfahren, *v. n.* посту́пать, agir, en user, procéder; *v. a.* перевози́ть, развози́ть, transporter; (den Zoll -) ми́мо прóѣхать (у тамóжни), passer devant; frauder (la douane); (den Weg -) заблуди́ться, manquer (le chemin).

Verfahren, *n.* посту́покъ, поведéнїе, procédé, *m.* conduite, *f.*

Verfall, *m.* упáдокъ, паденїе, décadence, *f.*

Verfallen, *v. n.* (in etwas) впасть, погрузи́ться, подпáсть, подвергнуться, donner, tomber dans; (auf etwas) вспóмнить, въ гóлову прити́, venir l'idée, tomber dans l'esprit; (dem Fiskus) конфискóвану быть, être confisqué; (von Wechſeln) минýть срóку, просрóчену бы́ть (о вéкселѣ), échoir, être échu; (am Körper) худѣть, amaigrir, devenir maigre.

Verfallen, *adj.* (in Trümmern) въ развáлинахъ, ruiné, en ruines; (confiscirt) конфискóванный, confisqué; (von Wechſeln) просрóченный, échu; (am Körper) худы́й, худощáвый, maigre, defait.

Verfallzeit, *f.* срокъ вéкселю, échéance, *f.*

Verfälſchen, *v. a.* поддѣлывать, falsifier; frelater (le vin etc.). -ſcher, *m.* поддѣлыватель, falsificateur, *m.* -fälſchung, *f.* поддѣлываніе, falsification, *f.*

Verfangen, ſich, *v. r.* запу́таться, не находи́ть вы́хода (*n. pr.* вѣтръ, дымъ), s'engouffrer (*p. e.* le vent, la fumée); (im Reden) запу́таться (въ своíхъ словáхъ), se couper dans ses discours; (mit den Zähnen) вцѣпи́ться, впива́ться, se prendre des dents; (von Pferden) das Pferd hat ſich verfangen, у лóшади сдѣлался запáлъ, le cheval est devenu forbu.

Verfangen, *v. n.* дѣйствовать, пособля́ть, faire effet, aider.

Verfänglich, *adj.* лукáвый, нарóчный, ковáрный, captieux; предъосуди́тельный, préjudiciable. -lichkeit, *f.* ковáрность, лукáвность, fausseté, *f.*

Verfärben, ſich, *v. r.* цвѣть перемѣни́ть, измѣни́ться въ лицѣ, changer de couleur.

Verfaſſen, *v. a.* сочини́ть, составить, composer, faire. -faſſer, -rin, *f.* сочини́тель, -ница, auteur (*m. f.*). -faſſung, *f.* (eines Werks) сочинéнїе, composition, *f.*; (Einrichtung) учрежденїе, устроéнїе, расположéнїе, disposition, *f.*; (eines Landes) учрежденїе (государства) конституцїя, constitution (d'un pays); (Zuſtand) положéнїе, устрóйство, situation, *f.* état, *m.*; ſich in Verfaſſung ſetzen, приготóвиться, se mettre en (bonne) posture.

Verfaulen, *v. n.* сгни́ть, pourrir.

Verfechten, *v. a.* защищáть что, défendre, soutenir. -tung, *f.* защищéнїе, défense, *f.*

Verfehlen, *v. a.* (nicht treffen) не попáсть, промахну́ться, непотрáфить, ошиби́ться, manquer; den Weg -, сби́ться (съ пути́), s'égarer, manquer le chemin; (jemanden) не застáть кого́, не встрѣчáться съ кѣмъ, manquer q., ne pas rencontrer q.; eine Gelegenheit -, упусти́ть слу́чай, manquer, laisser échapper une occasion; ich werde nicht verfehlen (ermangeln), не премину́, je ne manquerai pas.

Verfeinern, *v. a.* исправля́ть, polir, raffiner. -nerung, *f.* исправлéнїе, raffinement, *m.*

Verfertigen, *v. a.* дѣлать, изготовля́ть, сочиня́ть, faire, fabriquer, composer. -tiger, *m.* сочини́тель, auteur, *m.* -tigung, *f.* изготовлéнїе, composition, confection, *f.*

Verfinſtern, *v. a.* помрачи́ть, потемни́ть, затми́ть, obscurcir, éclipser. -rung, *f.* затмѣвáнїе, помрачéнїе, затмѣнїе, obscurcissement, *m.* éclipse.

Verfilzen, *v. a.* запу́тать (волóсы, ни́тки и пр.) mêler, brouiller.

Verflechten, *v. a.* переплести́, сплести́, entortiller, * impliquer. -tung, *f.* сплетéнїе, сплетáнїе, entrelacement, *m.*

Verfliegen, *v. n.* разлета́ться, улета́ться; залети́ть, s'envoler, (als die Zeit) * скóро проходи́ть, лета́ть, s'envoler, se passer rapidement; (verdünſten) вы́дохнуться, s'évaporer.

Verfließen, *v. n.* протека́ть, проходи́ть, découler, s'écouler.

Verfließung, *f.* протéчнїе, écoulement, *m.*

Verflößen, *v. a.* сплáвить, сгна́ть, faire passer par des radeaux.

Verſchloſſen, *adj.* прошéдшій, passé.

Verfluchen, *v. n.* заклина́ть, проклина́ть, maudire, détester; -chung, *f.* проклина́нїе, закля́тїе, заклина́нїе, malédiction, *f.*

Verflüchtigen, *v. a.* летýчимъ дѣлать, выгоня́ть парáми, volatiliser, subtiliser. -gung, *f.* изгонéнїе парáми, subtilisation, *f.*

Verfluß, *m.* протéчнїе, écoulement, *m.*

Verfolg, *m.* продолженїе, послѣдствїе, suite, *f.*

Verfolgen, *v. a.* гна́ться, преслѣдовать, poursuivre, être après q.; (bedrücken) гна́ть, тѣсни́ть, притѣсни́ть, poursuivre, persécuter; (fortſetzen) продолжа́ть, continuer, poursuivre. -ger, *m.* гонитель,

persécuteur, *m.* -gung, *f.* преслѣдованїе, погóня, poursuite, *f.*; гонéнїе, притѣснéнїе, persécution, *f.*

Verfreſſen, *v. a.* провдáть, dépenser en débauche.

Verfügen, *v. a.* (etwas) приказáть, указáть, учредúть, ordonner, arranger; (über etwas) распорядúть, disposer de qc.; ſich –, *v. r.* (wohin) пойтú, отпрáвиться кудá, поѣхать, se rendre, aller. -gung, *f.* порядóкъ, учрежденїе, распоряженїе, disposition, *f.* arrangement, ordre, *m.*

Verführen, *v. a.* (Waaren) развозúть, возúть, transporter; (jemanden) прельстúть, соблазнúть, развратúть, séduire, débaucher; einen Lärm ꝛc. –, дѣлать шумъ, faire du bruit. -rer, *m.* -rin, *f.* соблазнúтель, развратúтель, -ница, séducteur, *m.* -trice, *f.* -reriſch, *adj.* соблазнúтельный, обмáнчивый, прельстúтельный, прелéстный, séduisant, séducteur, engageant. -rung, *f.* развезéнїе, развóсъ, transport (de marchandises), *m.*; прельщéнїе, развráтъ, развращéнїе, séduction, *f.*

Verfüttern, *v. a.* въ кормъ издержáть, искормúть, consommer en fourrage. -rung, *f.* издержáнїе въ кормъ, consomption en fourrage.

Vergaffen, ſich, *v. r.* влюбúться, заглядѣться, s'amouracher.

Vergähren, *v. n.* перестáть бродúть (о пивѣ и пр.), cesser de fermenter.

Vergällen, *v. a.* желчь прорвáть, раздавúть (у рыбы), crever le fiel d'un poisson; огорчúть, empoisonner (le plaisir etc.).

Vergallopieren, ſich, *v. r.* (*fam.*) проговорúться, по неосторожности что нибудь выболтать, faire une faute par étourderie, s'échapper.

Vergangen, *adj.* прошéдшій, прóшлый, passé. -enheit, *f.* прошéдшія, прéжнія временá, passé, *m.*

Vergänglich, *adj.* преходящій, непостоянный, мѣнный, passager, périssable. -lichkeit, *f.* брéнность, непостоянность, мѣнность, п. instabilité, *f.*

Verganten, *v.* Verſteigern.

Vergatterung, *f.* сборъ (у солдáтовъ), assemblée, *f.*

Vergeben, *v. a.* (die Karten) сдáться (въ кáртахъ), mal donner (les cartes); (mit Gift) отравúть ядомъ, empoisonner; (eine Stelle ꝛc.) давáть, дарúть, отдавáть, donner (un emploi, une place); (einem vergeihen) простúть, помúловать, pardonner, faire grace; ſeinem Rechte nichts vergeben, не уступáть ничегó изъ своúхъ правъ, ne céder rien de son droit; eine Waare vergeben, платúть пóшлину, payer les droits (d'une marchandise); ſich –, *v. r.* (im Kartenſpiele) сдáться, mal donner (les cartes); (mit Gift) отравúться, s'empoisonner.

Vergeben, *adj. v.* Vergeblich.

Vergebens, *adv.* тщéтно, напрáсно, по пустóму, дáромъ, en vain, inutilement, vainement.

Vergeblich, *adj.* (vergeihlich) простúтельный, pardonnable; (unnütz) тщéтный, inutile, vain.

Vergebung, *f.* прощéнїе, pardon, *m.*

Vergehen, *v. n.* (verfließen) проходúть, passer, se passer; (aufhören) перестáть, cesser; (zu Grunde gehen) погибáть, исчезáть, пропадáть, périr, se consumer. ſich –, *v. r.* забúться, обúдѣть, проступúться, погрѣшúть, s'oublier, manquer.

Vergehen, *n.* Vergehung, *f.* проступóкъ, погрѣшность, п, обúда, погрѣшéнїе, manquement, *m.* faute, bévue, *f.*

Vergelten, *v. a.* воздáть, заплатúть, наградúть, récompenser, rémunérer.

Vergelter, *m.* воздáтель, rémunérateur, *m.* -tung, *f.* воздáнїе, награждéнїе, récompense, rémunération, *f.* -tungsrecht, *n.* самоуправство, loi (*f.*) du talion.

Vergeſellſchaften, ſich, *v. r.* вступúть въ общество, s'associer.

Vergeſſen, *v. a.* забúть, oublier. -enheit, *f.* забвéнїе, oubli, *m.*

Vergeßlich, (vergeſſen) *adj.* забывчивый, забúтливый, oublieux. -lichkeit, *f.* забывчивость, забúтливость, п, oubliance, *f.*

Vergeuden, *v. a.* расточúть, размотáть, dissiper, prodiguer. -dung, *f.* размотáнїе, dissipation, *f.*

Vergewiſſern, *v. a.* засвидѣтельствовать, удостовѣрúть, увѣрúть, certifier, assurer. -erung, *f.* вѣренїе, assurance, *f.*

Vergießen, *v. a.* (mit Bley) заливáть; все вылить, plomber; répandre, verser tout; (verſchütten) проливáть, изливáть, répandre, verser; Blut vergießen, пролúть кровь, verser du sang. -ßung, *f.* проливáнїе, вылúваніе, излúваніе, effusion, *f.*

Vergiften, *v. a.* съѣшáть съ ядóмъ, отравúть, окормúть ядóмъ, envénimer, empoisonner. -ter, *m.* ядотвóрецъ, empoisonneur, *m.* -tung, *f.* отравлéнїе ядóмъ, empoisonnement, *m.*

Vergiß mein nicht, *n.* незабýдочка, незабýдки, germandrée, *f.*

Vergittern, *v. a.* обрѣшéтить, рѣшéтки дѣлать, treilliser, griller. -terung, *f.* обрѣшóченїе, treillage, *m.*

Verglaſen, *v. a.* остекловáть, въ стеклó обратúть, vitrifier; мурáвить, мурáвою наводúть, vernisser, plomber. -ſung, *f.* превращéнїе въ стеклó, vitrification, *f.*

Verglaſuren, -ſieren, *v. a.* мура́вить, vernisser, plomber.

Vergleich, *m.* догово́ръ, примире́нїе, полюбо́вная сдѣлка, composition, *f.* accord, accommodement, *m.*; (Vergleichung) сравне́нїе, comparaison, *f.*

Vergleichen, *v. a.* (ſtreitende Partheyen) примири́ть, согласи́ть, accorder; (Sachen mit einander) сравни́ть, уподоби́ть, слича́ть, comparer qc. à qc.; ſich -, *v. r.* (in Güte) примири́ться, s'accommoder, se raccommoder; (ſich gleich ſtellen, gleich achten) уподоби́ться, сравни́ться, se comparer, s'égaler. -gleichung, *f.* сравне́нїе, уподобле́нїе, сличе́нїе, comparaison, *f.*; (gütliche) примире́нїе, accommodement, *m.* -geſtufe, *f.* (in der Sprachlehre) сравни́тельная степе́нь, comparatif, *m.*

Verglimmen, *v. n.* пога́снуть, исти́ть, s'éteindre.

Vergnügen, *v. a.* (befriedigen) удово́льствовать, удовлетвори́ть, satisfaire; (ergötzen) увеселя́ть, забавля́ть, divertir, amuser; ſich -, *v. r.* забавля́ться, se divertir, s'amuser, trouver du plaisir à.

Vergnügen, *n.* удово́льствїе, забава́, потѣха, plaisir, *m.* satisfaction, *f.* divertissement, amusement, *m.* récréation, *f.*

Vergnüglich, -nügſam, *adj.* довольный, умѣренный, qui se contente de peu, frugal.

Vergnügt, *adj.* весе́лый, ра́достный, gai, content, satisfait.

Vergnügung, *f.* забава́, увесели́нїе, divertissement, *m.*

Vergolden, *v. a.* вы́золотить, dorer. -dung, *f.* вы́золоче-нїе, позоло́та, dorure, *f.*

Vergönnen, *v. a.* позво́лить, дозволя́ть, благоволи́ть, permettre, concéder.

Vergöttern, *v. a.* обоготвори́ть, обожа́ть, mettre au rang des Dieux, idolâtrer. -terung, *f.* обоготворе́нїе, обожа́нїе, apothéose, idolâtrie, *f.*

Vergraben, *v. a.* зары́ть, закопа́ть, enfouir, cacher en terre. -bung, *f.* зарыва́нїе, зака́пыванїе, enfouissement, *m.*

Vergraſen, *v. n.* покрыва́ться, зарости́ травою, se couvrir d'herbe.

Vergreifen, ſich, *v. r.* (von Waaren) расхвата́ть, разобра́ться, se vendre, se débiter; (die Hand) вы́вихнуть себѣ (ру́ку), se disloquer (la main); (etwas falſches ergreifen) оши́биться, охвати́ться, не то схвати́ть, s'abuser en prenant, prendre une chose pour une autre; (an einem) оби́дѣть, поби́ть кого́, offenser q., maltraiter q., mettre la main sur lui; (an einer Sache) незако́нно себѣ что присвои́ть, загреби́ть, toucher à.

Vergrößern, *v. a.* увели́чить, распространи́ть, умно́жить, grossir; agrandir, augmenter; exagérer. -ßerung, *f.* увели́чиванїе, распростране́нїе, умноже́нїе, grossissement, agrandissement, *m.* augmentation; exagération, *f.* -rungsglas, *n.* увели́чивательное стекло́, miscroscope, *m.*; loupe, lentille, *f.*

Vergünſtigen, *v.* Erlauben.

Vergüten, *v. a.* замѣни́ть, удовлетвори́ть, награди́ть за убы́токъ, rendre, restituer, rembourser, dédommager. -tung, *f.* замѣна, удовлетворе́нїе, restitution, réparation, *f.* dédommagement, remboursement, *m.*

Verhack, *m.* за́сѣка, abatis (*m.*) d'arbres.

Verhaft, *m.* аре́стъ, заключе́нїе, заточе́нїе, arrêt, emprisonnement, *m.* prise (*f.*) de corps.

Verhaften, *v. a.* запрести́ова́ть, подъ стра́жу взять, arrêter. -haftet, *adj.* подъ зало́гъ, въ зало́гъ о́тданный, redevable, hypothéqué.

Verhallen, *v. n.* потеря́ться, изчеза́ть мало по ма́лу (о звонахъ), se perdre peu à peu (parlant des sons).

Verhalten, *v. a.* заде́рживать, retenir, arrêter, ne pas laisser aller; (verbergen) скры́ть, та́ить, умалчивать, cacher; ſich -, *v. r.* (beſchaffen ſeyn) содержа́ться, быть въ тако́мъ положе́нїи, être; (ſich betragen) вести́ себя́, поступа́ть, se conduire, se comporter; (von Verhältniſſen) содержа́ться, se rapporter à qc., avoir du rapport. -ten, *n.* поведе́нїе, посту́пки, conduite, *f.*

Verhältniß, *n.* содержа́нїе, соразмѣрность, отноше́нїе, связь, и, союзъ, relation, *f.* rapport, *m.* raison, *f.*; пропо́рцїя, proportion, *f.* -ißmäßig, *adj.* соразмѣрный, proportionné.

Verhandeln, *v. a.* трактова́ть, перегово́ры имѣть, traiter, négocier; (verkaufen) торгова́ть, прода́ть, vendre.

Verhandlung, *f.* прода́жа, vente, *f.*; -lungen, *f. pl.* перегово́ры, трактаты, actes, traités, *m. pl.*

Verhängen, *v. a.* завѣсить, занавѣсить, couvrir; (dem Pferde die Zügel) спустить, опустить (узду), lâcher (la bride); mit verhängtem Zügel, во весь опо́ръ, во всю прыть, à bride abattue, à toute bride; (von Gott) попусти́ть, посла́ть, учреди́ть, vouloir, envoyer, (de Dieu).

Verhängniß, *n.* судьба́, рокъ, попуще́нїе, предопредѣле́нїе Бо́жїе, destin, sort, *m.* destinée, *f.*

Verharren, *v. n.* пребыва́ть, остава́ться, persister, persévérer. -en, *n.* -harrung, *f.* пребыва́нїе, persévérance, *f.*

Verharſchen, *v. n.* застру́пѣть, закоржа́вѣть, подсыха́ть, se fermer, gagner une croûte, se durcir.

Verhärten, *v. n.* отвердѣть, окрѣпнуть, s'endurcir, se durcir; *v. a.* окрѣпи́ть, ожести́ть, крѣпкимъ дѣлать, durcir, rendre dur, endurcir; (den Leib) запо́ръ причини́ть, constiper; (das Gemüth) * ожесточи́ть, endurcir. -tung, *f.* (des Leibes) запо́ръ, constipation, *f.*; (des Gemüthes) ожесточе́нїе, endurcissement, *m.*

Verhaßt, *adj.* ненави́димый, ненави́стный, odieux, haïssable.

Verhätſcheln, *v. a.* избалова́ть, изнѣжить, gâter, délicater.

Verhau, *m. v.* Verhack.

Verhauen, *v. a.* обруби́ть, couper; (einen Weg) завали́ть, за́сѣку дѣлать, за́сѣкою ограда́жпать, faire un abattis pour fermer le passage; ſich -, *v. r.* промахну́ться, manquer son coup; (im Reden) * проговори́ться, ошиби́ться, s'échapper en paroles, se contredire.

Verhauſen, *v. a. v.* Verſchwenden.

Verheben, *v. a.* (die Karten) не такъ, не вѣрно снять (ка́рты), couper mal; ſich -, *v. r.* надсади́ть себя́, надорва́ться поднима́нїемъ, se donner un tour de reins.

Verheeren, *v. a.* опустоша́ть, разори́ть, ravager, dévaster. -rung, *f.* опустоше́нїе, ravage, *m.*

Verheften, *v. a.* (ein Buch) невѣрно сшива́ть кни́гу, transposer les feuilles d'un livre; (zuheften) зашива́ть, lier.

Verhehlen, *v. a.* скрыва́ть, таи́ть, cacher, dissimuler. -lung, *f.* скрыва́нїе, ута́йка, dissimulation, *f.* recélement, *m.*

Verheilen, *v.* Zuheilen.

Verheimlichen, *v. a.* утаи́ть, скрыть, céler, recéler. -chung, *f.* ута́иванїе, recélement.

Verheirathen, *v. a.* (von Mannsperſonen) жени́ть, marier (un fils); (von Frauenzimmern) выдать за́-мужъ, marier (une fille); ſich -, *v. r.* (mit einer) жени́ться, se marier, prendre femme; (an einen) за́-мужъ вы́йти, se marier, épouser. *v.* Heirathen. -rathet, *adj.* жена́ть, marié; замужняя, mariée. -rathung, *f.* совокупле́нїе бра́комъ, mariage, *m.*

Verheißen, *v. a.* обѣща́ть, обѣтова́ть, promettre. -ßung, *f.* обѣща́нїе, обѣтова́нїе, promesse, *f.*

Verhelfen, *v. a.* einem zu etwas, пособи́ть, получи́ть что, доста́вить, faire avoir, procurer qc. à q. -ſung, *f.* достава́нїе, action (*f.*) de procurer qc. à q.

Verhenkert, *adj.* чертовской, ужасной, endiablé, diabolique.

Verherrlichen, *v. a.* просла́вить, glorifier. -chung, *f.* просла́вленїе, glorification, *f.*

Verhetzen, *v. a.* поджига́ть, подзадо́рить, задо́рить, раздража́ть, irriter, inciter. -tzung, *f.* подзадо́риванїе, instigation, *f.*

Verheuern, *v.* Vermiethen.

Verhinderlich, *adj. v.* Hinderlich.

Verhindern, *v. a.* препя́тствовать, empêcher, entraver. -rung, *f.* препя́тствованїе, препя́тствїе, empêchement, obstacle, *m.*

Verhoffen, *v. n.* надѣяться, espérer.

Verhoffen, *n.* nur: wider Verhoffen, нечаянно, inopinément, *m.*

Verhöhnen, *v. a.* поруга́ть, обруга́ть, осмѣ́ивать, se moquer. -nung, *f.* поруга́нїе, осмѣ́ванїе, moquerie, *f.*

Verhör, *n.* допро́съ, interrogatoire, audition, *f.* -ren, *v. a.* (einen) допра́шивать, interroger, examiner; недослу́шать, ne comprendre pas bien ce qu'on nous a dit, mal entendre.

Verhudeln, *v. a.* испо́ртить, изга́дить, gâter, mutiler.

Verhüllen, *v. a.* заку́тать, скрыва́ть, affubler, voiler. -lung, *f.* заку́тыванїе, скрыва́нїе, affublement, *m.*

Verhungern, *v. n.* съ го́лоду умере́ть, mourir de faim.

Verhunzen, *v.* Verhudeln.

Verhuren, *v. a.* (*prp.*) проблуди́ть, прожо́тать съ непотре́бными же́нщинами, dépenser son argent avec les putains. -hurt, *adj.* блядуны́, impudique.

Verhüten, *v. a.* отвраща́ть, остерега́ть, обороня́ть, détourner, prévenir. -tung, *f.* отвраще́нїе, action (*f.*) de détourner.

Verintereſſiren, *v. a.* проце́нты за что плати́ть, payer les intérêts de qc.

Verirren, ſich, *v. r.* заблуди́ться, сби́ться съ доро́ги, s'égarer, perdre sa route, son chemin. -irrung, *f.* заблужде́нїе, égarement, *m.*

Verjagen, *v. a.* прогна́ть, разогна́ть, отогна́ть, chasser. -gung, *f.* разогна́нїе, expulsion, *f.*

Verjähren, *v. n.* долговре́менным владѣнїемъ прїобрѣсть, просро́чить, surannер; se prescrire. -jährt, *adj.* долговре́менным владѣнїемъ прїобрѣтенный, просро́ченный, prescrit; suranné; (von Verurtheilen ꝛc.) закоренѣлый, enraciné. -jährung, *f.* устарѣнїе, да́вность, и, prescription, *f.*

Verjüngen, *v. a.* молоди́ть, rajeunir; (verkleinern) умали́ть, уменьши́ть, reduire en petit, au petit pied; ſich -, *v. r.* помолодѣть, rajeunir, devenir jeune, se rajeunir. -jüngter Maßſtab, *m.* уменьше́нной ма́сштабъ, échelle (de reduction), *f.* -jüngung, *f.* помлада́нїе, уменьше́нїе, rajeunissement (*m.*) la réduction en petit.

Verkalken, *v. a.* въ и́звесть пережига́ть, обжига́ть, calciner.

Verkälten, ſich, *v. r.* простуди́ться, se refroidir, gagner un refroidissement. -tung, *f.* просту́да, refroidissement, *m.*

Verkappen, *v. a.* насу́нуть, наклобу́чить, надѣть капшо́нъ, encapuchonner, mettre

le capuchon. -kappt, *adj.* (*fig.*) сокры́той, déguisé, masqué.

Verkauf, *m.* прода́жа, vente, *f.* -kaufen, *v. a.* продава́ть, vendre, débiter. -käufer, *m.* продаве́цъ, vendeur, *m.* -rin, *f.* торго́вка, vendeuse, *f.* -käuflich, *adj.* прода́жный, qui se vend, de vente, vénal; что ско́ро, хорошо́ продае́тся, раску́пный, qui est de bonne vente, qui se débite aisément.

Verkehr, *m.* торгъ, прода́жа, разбо́ръ това́ровъ, trafic, commerce, vente, *m.*

Verkehren, *v. n.* (handeln) продава́ть, faire commerce, négocier; (mit jemanden) обраще́нїе, знако́мство съ кѣмъ имѣть, fréquenter q., avoir rélation, commerce avec q.; *v. a.* своротя́ть, переворотя́ть, взять на и́зворотъ, преврати́ть, tourner; rouler, mettre à l'envers, à rebours; renverser; (den Sinn einer Rede) на и́зворотъ толкова́ть, pervertir, corrompre; tordre (le sens d'une phrase); (verwandeln) перемѣни́ть, преврати́ть, changer.

Verkehrt, *adj.* et *adv.* наи́зворотъ, на изна́нку, à l'envers, à rebours, à contresens; * развра́тный, pervers. -kehrtheit, *f.* развра́тность, превра́тность, и, perversité, *f.*

Verkehrtheit, *f.* перевора́чиванїе, renversement, *m.*

Verkeilen, *v. a.* клинья́ми укрѣпи́ть, affermir avec un coin.

Verkennen, *v. a.* не знать, не узнава́ть, méconnaître.

Verketteln, *v. a.* цѣпо́чкою заложи́ть, attacher avec une chaînette.

Verketten, *v. a.* цѣпью связа́ть, сцѣпи́ть, lier, enchaîner. -kettung, *f.* сцѣпле́нїе, сцѣпка, enchaînement, *m.*

Verketzern, *v. a.* ере́тикомъ назва́ть, объяви́ть, traiter d'hérétique. -rung, *f.* назва́нїе ере́тикомъ, accusation (*f.*) d'hérésie.

Verkitten, *v. a.* замазкою укрѣпи́ть, замаза́ть, mastiquer, cimenter.

Verklagen, *v. a.* жа́ловаться, проси́ть на кого́, accuser, actionner q., intenter procès à q. -kläger, *m.* челоби́тчикъ, проси́тель, и́стецъ, accusateur, *m.* -klagte, *m.* отвѣтчикъ, defendeur, *m.* -klagung, *f.* проше́нїе на кого́, accusation, *f.*

Verklären, *v. a.* просла́вить, преобрази́ть, glorifier, transformer. -rung, *f.* прославле́нїе, glorification, *f.*; - Christi, преображе́нїеГосподне, transfiguration de Jésus Christ, *f.*

Verklatschen, *v. a.* (*vulg.*) клевета́ть, всклепа́ть на кого́, calomnier q.

Verkleben, *v. a.* замаза́ть, boucher. -bung, *f.* замазываннїе, bouillage, *m.*

Verklecken, *v. a.* Tinte, извести́ (черни́лъ) мара́ючи, barbouiller de l'encre.

Verkleiden, *v. a.* обложи́ть, одѣть, revêtir, couvrir; переодѣть, déguiser; sich -, *v. r.* переряди́ться, переодѣться, se déguiser. -dung, *f.* переодѣва́нїе, скры́тность, и, déguisement, *m.*

Verkleinern, *v. a.* умали́ть, уменьша́ть, diminuer, amoindrir; * унижа́ть, уничижа́ть, avilir. -nerlich, *adj.* умали́тельный, поноси́тельный, уничижи́тельный, avilissant. -nerungswort, *n.* уменьши́тельное сло́во, mot diminutif, *m.*

Verkleistern, *v. a.* залѣпи́ть, замаза́ть, coller.

Verknüpfen, *v. a.* связа́ть, соедини́ть, совокупи́ть, сопряга́ть, joindre, lier, combiner. -pfung, *f.* соедине́нїе, совокупле́нїе, сопряже́нїе, jonction, *f.* enchaînement, *m.* combinaison, *f.*

Verkochen, *v. a.* съ ли́шкомъ вари́ть, trop cuire.

Verkohlen, *v. a.* въ у́голь пое-

врати́ть, réduire en charbon.

Verkösligen, *v.* Bekösligen.

Verkriechen, sich, *v. r.* залѣзти́, запа́зывать, скры́ться, se cacher.

Verkrümeln, *v. a.* кроши́ть, émietter; sich -, *v. r.* (*fam.*) теря́ться, исчеза́ть, se perdre (peu à peu), s'en aller.

Verkrummen, *v. n.* искриви́ться, скорчиться, слѣчиться, devenir perclus.

Verkümmern, *v. a.* аррести́ть положи́ть на что, задержа́ть, saisir, arrêter. -rung, *f.* заарестова́нїе, задержа́нїе, saisie, *f.*

Verkündigen, *v. a.* объявля́ть, возвѣща́ть, преповѣдовать, annoncer, publier, prêcher, prédire. -digung, *f.* объявле́нїе, возвѣще́нїе, publication, prédiction, *f.* Mariä -, Благовѣще́нїе (Пресвятыя Богоро́дицы), annonciation (de la S. Vierge), *f.*

Verkünsteln, *v. a.* по́ртить ли́шнымъ мудрова́нїемъ, gâter à force de vouloir faire trop bien.

Verkuppeln, *v. a.* свести́, быть сво́дникомъ, accoupler, faire le maquereau ou la maquerelle.

Verkürzen, *v. a.* укора́чивать, rendre plus court, raccourcir; (abkürzen) сократи́ть, accourcir, abréger; einem den Lohn -, убави́ть жа́лованье кому́, retrancher les gages à q.; einem die Zeit -, забавля́ть, увесели́ть кого́, amuser, divertir q. -zung, *f.* укора́чиванїе, сокраще́нїе, raccourcissement, *m.*

Verlachen, *v. a.* осмѣи́вать, se rire, se moquer, se jouer de q.

Verlag, *m.* изда́нїе, печа́танїе кни́ги, impression, *f.* fonds d'impression, *m. pl.* -lagsbücher, *n. pl.* кни́ги на чьё изда́нїе печа́танныя, livres (*m. pl.*) de fond d'impression. -gsrecht, *n.* пра́во печа́тать и продава́ть кни́гу, droit d'imprimer et de vendre un livre.

Verlahmen, *v. n.* охромѣть, devenir estropié, perclus.

Verlangen, *v. a.* желáть, хотѣть, désirer, souhaiter, vouloir. -en, *n.* желáніе, désir, souhait, *m.*

Verlängern, *v. a.* длинѣе сдѣлать, прибáвить длины, продлúть, allonger, prolonger. -gerung, *f.* распространéніе въ длину, продлéніе, allongement, *m.* prolongation, *f.*

Verlarven, *v. a.* личúною покрыть, masquer.

Verlaß, *m.* остáвшееся пóслѣ чье смéрты имѣніе, наслѣдство, succession, *f.* héritage, *m.*; (Uebereinkunft) услóвіе, accord, *m.*

Verlassen, *v. a.* остáвить по себѣ, laisser; оставлáть, quitter, abandonner; уступúть, céder; sich -, *v. r.* auf etwas, положúться, надѣяться на кого́ или на что, se reposer sur qc., se confier en q., se remettre sur q. -lassenschaft, *f.* остáвшееся пóслѣ чье смéрти имѣніе, succession, héritage, *m.* -lassung, *f.* оставлéніе, abandonnement, *m.*

Verlästern, *v. a.* хулúть, поносúть, порóчить, calomnier, diffamer, décrier. -sterung, *f.* поношéніе, оклеветáніе, diffamation, *f.*

Verlauf, *m.* прошéствіе, течéніе, suite, *f.* succès, *m.*; nach -, по прошéствіи, au bout, après.

Verlaufen, *v. a.* (einem den Weg) перебúть (дорóгу кому́), couper (le chemin à q,); *v. n.* проходúть, passer; sich -, *v. r.* (als Wasser) сбѣгать, s'écouler; (sich verirren) заблудúться, s'égarer; (sich zerstreuen) разбѣжáться, se disperser; (auf dem Billard) потеря́ться (на биліáрдѣ), se perdre ou se blouser (au billard).

Verläumden, *v.* Verleumden.

Verlaut, *m.* молвá, bruit, *m.*

Verlauten, *v. n.* говорúть, скáзывать, se dire; es verlautet, говорúть, on dit; sich - lassen, отзывáться, скáзывать, проговáриваться, marquer, faire connaître.

Verleben, *v. a.* прожúть, дожúть, passer. -lebt, *adj.* престарѣлый, décrépit, fort vieux.

Verlegen, *v. a.* (etwas wohin) перевестú, transporter, transférer; (aufschieben) отложúть, remettre; (an einen falschen Ort) заложúть, égarer qc.; (versperren) завалúть, заложúть, загради́ть, fermer, barricader, couper; (versehen, versorgen) снабжáть, доставлúть, fournir; (Geld für einen, *v.* auslegen); ein Buch -, издавáть, печáтать своúмъ иждивéніемъ кни́гу, faire imprimer (et vendre).

Verlegen, *adj.* (von Waaren) слежáлый, залежáлый, vieux, avarié (de marchandises); (in Verlegenheit) въ забóтѣ, въ затрудне́ніи, въ замѣша́тельствѣ находя́щійся, embarrassé. -genheit, *f.* затрудне́ніе, замѣша́тельство, забóта, embarras, *m.*

Verleger, *m.* тотъ, чьимъ иждивéніемъ кни́га издаётся, libraire, éditeur, *m.*

Verleiden, *v. a.* einem etwas, омерзúть, отбúть у кого́ охóту, отвратúть кого́ отъ чего́, dégoûter q. de qc.

Verleihen, *v. a.* на врéмя, въ займы́ отдáть, ссудúть, prêter, louer; (geben, verschenken) дарováть, accorder, conférer. -leiher, *m.* отдавáтель въ займы́, займодáтель, prêteur, *m.* -leihung, *f.* отдавáніе въ заéмъ, дарováніе, prêter, louage, *m.*; concession, *f.* octroi, *m.*; collation (d'un bénéfice), *f.*

Verleiten, *v. a.* побудúть, подводúть, вводúть кого́ во что, привестú, склонúть, engager, séduire. -tung, *f.* побужде́ніе, склоне́ніе, séduction, *f.*

Verlernen, *v. a.* разучúться, позабы́ть, désapprendre, oublier. -nung, *f.* разуче́ніе, oubli, *m.*

Verlesen, *v. a.* въ слухъ читáть, faire la lecture de qc.; (aussuchen, reinigen) разобрáть, вы́брать, чúстить, éplucher, trier.

Verletzen, *v. a.* (beschädigen) повредúть, blesser; (die Ehre, jemanden an seiner Ehre -) оскорбúть, blesser la réputation de q.; (eine Regel, ein Gesetz) нарушúть, преступúть, violer. -letzlich, *adj.* вредúмый, vulnérable. -letzung, *f.* поврежде́ніе; оскорбле́ніе; наруше́ніе, blessure; lésion, violation, *f.*

Verleugnen, *v. a.* отрицáть, запирáться въ чемъ, отпирáться отъ чего́, отвергáть, отрекáться, отмета́ть, nier, renier, désavouer, renoncer; sich verleugnen lassen, (*fam.*) не скáзываться дóма, se faire céler. -nung, *f.* отрицáніе, отрекáніе, отверже́ніе, reniement, *m.* abnégation, désaveu, *m.*

Verleumden, *v. a.* оклеветáть, наговáривать, calomnier. -der, *m.* -rin, *f.* клеветни́къ, -ни́ца, calomniateur, *m.* -trice, *f.* -derisch, *adj.* клеветни́чій, -ни́ческій, злорѣчивый, calomnieux.

Verlieben, sich, *v. r.* влюби́ться, пристрастúться, devenir amoureux, s'amouracher. -liebt, *adj.* влюбле́нный, amoureux, épris.

Verliegen, *v. n.* залежáться, se gâter, se pourrir.

Verlieren, *v. a.* потеря́ть, утрáтить, лишúться чего́, perdre; (im Spiel) проигрáть, perdre (au jeu); den Verstand -, съ умá сошúй, tomber en démence; die Geduld -, теря́ть терпѣніе, вы́йти изъ терпѣнія, perdre patience.

Verloben, *v. a.* сговорúть за кого́ дочь свою́, обручúть еé съ кѣмъ, fiancer; mit einem Mädchen sich -, сговорúться съ дѣвúцею, fiancer une fille.

Verlóbniß, *n.* -lobung, *f.* сговóръ, fiançailles, *f. pl.*

Verlochen, *v. a.* дыры сдѣлать, trouer; todtes Vieh -, околѣвшую скотúну зарыть въ зéмлю, enterrer (une bête morte).

Verlockern, *v. a.* (*fam.*) промотáть, dépenser follement.

Verlodern, *v. n.* истлѣть, перестáть пылáть, перегорѣть, se consumer en flamboyant.

Verlogen, *adj.* привы́кшій лгать, лжéць, menteur.

Verlohnen, es verlohnt der Mühe nicht, трудá не стóитъ, il ne vaut pas la peine.

Verloosen, *v. a.* жéребей кидáть, по жéребью кому́ что достáвить, tirer au sort. -sung, *f.* отдавáніе по жéребью, lotissement, *m.*

Verlöschen, *v. n.* потухáть, гáснуть, s'éteindre. -schung, *f.* гашéніе, extinction, *f.*

Verlöthen, *v. a.* спая́ть, запая́ть, souder.

Verlust, *m.* потéря, лишéніе, трáта, урóнъ, ущéрбъ, убы́токъ, perte, *f.* déchet, *m.*; (im Spiele) прóигрышъ, perte (au jeu), *f.* -lustig, *adj.* потéрянный, лишúвшійся, perdu; sich einer Sache - machen, einer Sache - gehen, потеря́ть что, лиши́ться чего́, perdre qc., déchoir de qc.

Vermachen, *v. a.* заперéть, задѣлать, затвори́ть, boucher, fermer; (im Testamente) по духóвной отказáть, завѣщáть, léguer.

Vermächtniß, *n.* завѣщáніе, legs, *m.*

Vermahlen, *v. a.* (*part.* -mahlen) измолóть, consumer en moulant.

Vermahlen, *v. a.* (*part.* -mahlet) употребúть (крáску и пр.) на писáніе картúны, employer en peinture.

Vermählen, *v. a.* сочетáть брáкомъ, marier. -lung, *f.* брáкосочетáніе, mariage, *m.* épousailles, *f. pl.*

Vermahnen, *v. a.* увѣщевáть, exhorter. -nung, *f.* увѣщáніе, exhortation, *f.*

Vermaledeyen, *v. a.* проклинáть, maudire. -deyung, *f.* проклинáніе, malédiction, *f.*

Vermänteln, *v. a. v.* Bemänteln.

Vermauern, *v. a.* (zum Mauern brauchen) издержáть на кáменное строéніе, employer à quelque bâtiment; (eine Oeffnung) заклáдывать кáзнями, murer.

Vermehren, *v. a.* умножáть, увели́чивать, augmenter. -rung, *f.* умноженіе, увели́чиваніе, augmentation, *f.*

Vermeiden, *v. a.* удали́ться, убѣгáть, миновáть, уклоня́ться, éviter, fuir. -dung, *f.* миновáніе, удалéніе, убѣгáніе, action d'éviter, fuite, *f.*

Vermeinen, *v. a.* чáять, дýмать, мни́ть, penser, croire. -meint, -meintlich, *adj.* мни́мый, prétendu, putatif.

Vermelden, *v. a.* объяви́ть, сказáть, faire savoir, mander. -dung, *f.* объявлéніе, avis, *m.* annonce, *f.*

Vermengen, *v. a.* смѣшáть, перемѣшáть, mêler, confondre. -gung, *f.* смѣшиваніе, mélange, *m.*

Vermerken, *v. a.* примѣчáть, remarquer. -kung, *f.* примѣчáніе, action (*f.*) de remarquer.

Vermessen, *v. a.* измѣря́ть, обмежевáть, mesurer; sich -, *v. r.* обмѣри́ться, промѣри́ться, ошиби́ться въ мѣреніи, se tromper en mesurant; (schwören) клáсться, божи́ться, jurer, faire des serments horribles; (prahlen) брать на себя́, хвали́ться, se faire fort, se vanter.

Vermessen, *adj.* отвáжной, дéрзкой, téméraire. -senheit, *f.* дéрзость, отвáжность, témérité, *f.*

Vermiethen, *v. a.* въ наймы отдавáть, louer. -ther, *m.* отдáтчикъ въ наёмъ, loueur, *m.* -thung, *f.* отдáча въ наёмъ, louage, *m.*

Vermindern, *v. a.* умéньшáть, умаля́ть, убáвить, diminuer, amoindrir. -derung, *f.* умéньшéніе, умалéніе, убавлéніе, diminution, *f.* amoindrissement, *m.*

Vermischen, *v. a.* смѣшáть, мѣшáть, mêler, mixtionner. -schung, *f.* смѣшéніе, mixtion, *f.*

Vermissen, *v. a.* примѣтить что нѣтъ, trouver que qc. manque; ich vermisse mein Schnupftuch ꝛc. примѣчáю что у меня́ плáтка́ и пр. нѣтъ, je trouve qu'il me manque mon mouchoir etc.

Vermitteln, *v. a.* примири́ть, прекрати́ть, согласи́ть, movenner, ménager. -mittelung, *f.* прекращéніе, примирéніе, moyen, *m.* entremise, *f.* -mittler, *m.* ходáтай, посрéдникъ, médiateur, entremetteur, *m.*

Vermittelst, *adv.* посрéдствомъ, чрезъ, moyennant, par le moyen de.

Vermodern, *v. n.* истлѣть, перегни́ть, pourrir, se pourrir. -derung, *f.* перегнúваніе, pourriture, *f.*

Vermöge, *adv.* (in Kraft) по сúлѣ, въ сúлу, en vertu; (durch Hülfe) пóмощію, par, par le moyen de.

Vermögen, *n.* (Kraft) сúла, мочь, force, *f.* pouvoir, *m.*; (Besitzthum) имѣніе, имýщество, bien, *m.*

Vermögen, *v. a.* сдѣлать, сúлу имѣть, дѣйствовать, pouvoir, avoir la force, effectuer.

Vermögend, *adj.* могýщій, котóрый въ сúлахъ, capable; (wohlhabend) достáточный, зажúточный, riche.

Vermögensteuer, *f.* пóдать съ имѣнія, taille réelle, *f.*

Vermummen, *v. a.* закýтать, masquer, déguiser. -mung, *f.* закýтываніе, déguisement, *m.*

Vermünzen, *v. a.* въ монéту обрати́ть, употреби́ть въ монéту, monnayer.

Vermuthen, *v. a.* чáять, дýмать, ожидáть, conjecturer, présumer, se douter, s'attendre à.

Vermuthlich, *adj.* чáятельный, apparent. -liche Erbe, *m.* вѣроя́тный наслѣдникъ, héritier présomptif, *m.*

Vermuthung, *f.* чáяніе, подозрѣніе, conjecture, apparence, *f.*

Vernachläſſigen, *v. a.* нерадѣть о чемъ, запустúть, négliger. -läſſigung, *f.* нерадѣніе, запущéніе, négligence, *f.*

Vernageln, *v. a.* загвоздúть, заколотúть гвоздúми, clouer; (ein Pferd) заковáть (лóшадь), enclouer. -gelung, *f.* заколáчиваніе гвоздúми; закóвываніе, enclouûre, *f.*

Vernähen, *v. a.* (Zwirn ꝛc.) изшúть, издержáть на шитьé, employer à coudre; (zunähen) зашúть, fermer en cousant, coudre.

Vernarren, ſich, *v. r.* влюбúться во что (до дурáчества), s'amouracher, s'infatuer de qc.

Vernaſchen, *v. a.* пролáкомить, dépenser en friandises.

Vernehmen, *v. a.* примѣчáть, чýвствовать, слы́шать, entendre, écouter, apprendre; (gerichtlich) допрáшивать, interroger.

Vernehmen, *n.* (gutes -) согláсіе, bonne intelligence, *f.*; in gutem Vernehmen mit jemanden ſtehen, быть въ согláсіи (илú согláсну) съ кѣмъ, être en bonne intelligence avec q.; dem Vernehmen nach, по слýху, какъ говорáть, à ce qu'on dit.

Vernehmlich, *adj.* вня́тный, вразумúтельный, intelligible, distinct. -lichkeit, *f.* вня́тность, и, intelligibilité, *f.*

Vernehmung, *f.* допрóсъ, interrogatoire, *f.*

Verneigen, ſich, *v. r.* клáняться, s'incliner, faire la révérence. -gung, *f.* поклóнъ, révérence, *f.*

Verneinen, *v. a.* отрицáть, отрекáться, nier. -nend, *adj.* отрицáтельный, négatif. -nung, *f.* отрицáніе, négative, *f.*

Vernichten, *v. a.* уничтóжить, истребúть, anéantir. -tung, *f.* уничтоженіе, истребленіе, anéantissement, *m.*

Vernieten, *v. a.* загибáть, заклáпать, river. -tung, *f.* загибáніе, заклáпаніе, rivure, *f.*

Vernunft, *f.* рáзумъ, разсýдокъ, умъ, raison, *f.*

Vernünfteln, *v. n.*ýмничать, subtiliser.

Vernünftig, *adj.* разýмный, благоразýмный, raisonnable. -tigkeit, *f.* разýмность, и, bon sens, *m.*

Vernunftlehre, *f.* лóгика, logique, *f.*

Vernunftlos, *adj.* разсýдка не имѣющій, безýмный, безразсýдный, privé de raison, irraisonnable.

Vernunftſchluß, *m.* силлогúзмъ, заключéніе, syllogisme, *m.*

Veröden, *v. n.* опустѣть, devenir désert; *v. a.* опустошúть, dépeupler. -dung, *f.* опустошéніе, désolation, *f.*

Verordnen, *v. a.* повелѣвáть, указывать, ordonner, disposer; (Arzeneyen ꝛc.) предписывать, прописывать, ordonner, prescrire (des remèdes etc.); (feſtſetzen, beſtimmen) опредѣлúть, établir, instituer. -nung, *f.* повелѣніе, предписáніе, прикáзъ, опредѣлéніе, règlement, *m.* ordonnance, *f.*

Verpachten, *v. a.* отдáть на óткупъ, affermer, admodier. -ter, *m.* отдающій въ óткупъ, bailleur, amodiateur, *m.* -tung, *f.* отдáча въ óткупъ, bail (*m.*) à ferme.

Verpalliſadiren, *v. a.* обнести́, окружúть палли́садникомъ, palissader.

Verpaſſen, *v. a.* прозѣвáть, теря́ть слýчай медлéніемъ, perdre en différant une chose; (im Spiele) пропасовáть (въ кáрточной игрѣ), passer un jeu.

Verpeſtet, *adj.* зараженный, empesté.

Verpetſchieren, *v.* Verſiegeln.

Verpfählen, *v. a.* палиса́дникомъ, забóромъ обнести́, palissader.

Verpfänden, *v. a.* заложúть, въ закла́дъ, въ залóгъ дать, engager, hypothéquer, mettre en gage. -dung, *f.* закла́дываніе, engagement, *m.*

Verpfeffern, *v. a.* мнóго пéрцу положúть, poivrer trop.

Verpflanzen, *v. a.* пересадúть, переѣстúть, transplanter. -zung, *f.* пересажéніе, transplantement, *m.*

Verpflegen, *v. a.* призрѣть, прокормúть, ходúть за кѣмъ, попечéніе имѣть о кѣмъ, soigner, nourrir. -gung, *f.* призрѣніе, попечéніе, soins, *m. pl.*; (von Soldaten im Kriege) продовóльствованіе, entretien, *m.* nourriture, *f.*

Verpflichten, *v. a.* обяза́ть, одолжúть, obliger. -tet, *adj.* обя́занный, obligé. -tung, *f.* обя́занность, долгъ, obligation, *f.*

Verpfuſchen, *v. a.* испóртить, изгадить, gâter.

Verpichen, *v. a.* засмолúть, осмолúть, poisser, mastiquer. -chung, *f.* засмáливаніе, action (*f.*) de poisser.

Verpicht ſeyn auf etwas, *v.* Erpicht.

Verplämpern, *v. a.* истрáтить безразсýдно, излúшно, dépenser mal-à-propos; ſich -, *v. r.* (по неосторóжности) обѣщáть (на какóй нибýдь жéнщинѣ) женúться, илú въ зáмужъ вы́йти, s'engager mal-à-propos de se marier avec une personne.

Verplatzen, *v. a.* изстрѣля́ть, на пáльбу истрáтить, consumer inutilement la poudre.

Verplaudern, *v. a.* проболтáть, проклáякать, passer le temps à causer, perdre le temps en babillant.

Verpraſſen, *v. a.* промота́ть, расточи́ть, dissiper par la débauche.
Verproviantieren, *v. a.* снабди́ть запа́сомъ, approvisionner, avitailler.
Verproceſſiren, *v. a.* (*fam.*) издержа́ть на тя́жбы, dépenser en procès.
Verpuffen, *v. n.* вспы́хивать, détonner. -ffung, *f.* вспы́хиванїе, зажига́нїе, détonnation, *f.*
Verpuppen, ſich, *v. r.* (о гу́сеницахъ) въ ку́клу превраща́ться, se changer en chrysalide.
Verquellen, *v. n.* разбу́хнуть, se gonfler par l'humidité.
Verrammeln, *v. a.* заложи́ть, заколоти́ть, barricader; boucher.
Verraſen, *v. n.* обрости́ трава́ю, se couvrir d'herbe ou de gazon.
Verrath, *m.* изме́на, trahison, *f.*
Verrathen, *v. n.* einen, измѣни́ть кому́, преда́ть кого́, trahir q.; ein Geheimniß -, откры́ть та́йну, découvrir un secret; (für: zeigen, beweiſen) показа́ть, faire voir, montrer.
Verräther, *m.* -rin, *f.* изме́нникъ, -ница, traître, *m.* -tresse, *f.* -therey, *f.* изме́нничество, изме́на, преда́тельство, trahison, *f.* -theriſch, *adj.* изме́нническїй, traître, perfide.
Verrauchen, *v. n.* уходи́ться, выдохну́ться, s'évaporer.
Verräumen, *v. a.* запери́ть, égarer qc.
Verrauſchen, *v. n.* исче́знуть, исчеза́ть, ско́ро проходи́ть, s'en aller, se perdre (très vite).
Verrechnen, *v. a.* внесть въ счетъ, mettre en ligne de compte, sur un compte; ſich -, *v. r.* обсче́ститься, обсчита́ться, se mécompter, se tromper en son calcul. -nung, *f.* внесе́нїе въ счетъ; обсчита́нїе, compte, mécompte, *m.* erreur (*f.*) de calcul.
Verrecken, *v. n.* околѣ́ть, crever.
Verreden, *v. a.* зарека́ться, зака́яться, faire voeu de s'abstenir de qc., renoncer; ſich -, *v. r.* проговори́ться, se méprendre.
Verreiben, *v. a. v.* Zerreiben.
Verreiſen, *v. n.* поѣ́хать, отпра́виться (на вре́мя), partir, faire un voyage; *v. a.* проѣ́здить, потра́тить на путеше́ствїе, dépenser en voyages.
Verreißen, *v. a.* изодра́ть, изорва́ть, испаска́ть, déchirer, user.
Verreiten, *v. a.* употребить, потра́тить, на верхову́ю ѣзду́, dépenser à monter à cheval.
Verrenken, *v. a.* вы́вихнуть, disloquer, démettre. -kung, *f.* вы́вихнанїе, entorse, détorse, *f.*
Verrennen, *v. a.* (einem den Weg) перебить кому́ доро́гу бѣганїемъ, couper le chemin.
Verrichten, *v. a.* испра́вить, дѣ́лать, expédier, faire, s'acquitter. -tung, *f.* исправле́нїе, исполне́нїе; дѣ́ло, expédition, affaire, *f.*
Verriechen, *v. n.* вы́дохнуться, s'éventer.
Verriegeln, *v. a.* запо́ромъ, засо́вомъ заложи́ть, запере́ть, verrouiller.
Verringern, *v. a.* умаля́ть, уменьша́ть, diminuer. -gerung, *f.* умале́нїе, уменьше́нїе, diminution, *f.*
Verroſten, *v. n.* за́ржавѣть, se rouiller. -roſtet, *adj.* заржа́вѣлый, rouillé. -ſtung, *f.* за́ржавѣнїе, rouillure, *f.*
Verrucht, *adj.* нечести́вый, злочести́вый, infame, maudit, scélérat.
Verrücken, *v. a.* сдви́нуть, передви́нуть, déplacer, déranger; einem den Kopf -, свести́ кого́ съ ума́, démonter la cervelle, bouleverser l'esprit à q. -ckung, *f.* сдви́гнванїе, déplacement; съумаше́ствїе, démence, *f.*
Verrückt, *adj.* съумаше́дшїй, fou, timbré, qui à l'esprit aliéné, insensé. -ckheit, *f.* съумаше́ствїе, безу́мствїе, безу́мїе, aliénation d'esprit, démence, folie, *f.*
Verrufen, *v. a.* обезсла́вить, поро́чить, décrier, décréditer; (eine Münze) уничто́жить, отъѣ́сти (моне́ту), décrier (une monnaie), démonétiser (*n. c.*).
Verrufen, *adj.* (von Münzen) уничто́женный (о моне́тахъ), décrier; (von Menſchen) *v.* Berüchtigt.
Verrufung, *f.* запреще́нїе, уничто́же́нїе, démonnayage (*n. c.*) décri, *m.*
Vers, *m.* стихъ, ви́рша, стишо́къ, vers, verset, *m.*
Verſagen, *v. a.* et *n.* einem etwas, отказа́ть кому́ въ чемъ, refuser qc. à q.; ſich (*dat.*) etwas verſagen, лиши́ться (доброво́льно) чего́, se refuser qc., se priver de qc.; ich bin verſagt, я далъ (или дала́) сло́во свое́ другому́, j'ai donné ma parole à un autre, je me suis engagé (-ée) avec un autre; verſagen, *v. n.* (vom Schießgewehr) осѣка́ться (о ружьѣ), manquer, rater. -gung, *f.* отка́зываннїе, refus, *m.*
Verſalzen, *v. a.* пересоли́ть, saler trop; einem die Freude -, (*fam.*) преврати́ть чью ра́дость въ печа́ль, troubler la joie de q.
Verſammeln, *v. a.* собра́ть, assembler, rassembler. -ſammlung, *f.* собра́нїе, assemblée, *f.*
Verſanden, *v. n.* засори́ться, запла́ить песко́мъ, s'ensabler, être rempli de sable.
Verſart, *f.* родъ стихо́въ, genre (*m.*) de poésie.
Verſatz, *m.* закла́дываннїе, закла́дъ, engagement, gage, *m.*; (vom Zinne) примѣсь къ о́лову, alloyage, *m.*
Verſauen, *v. a.* (*vulg.*) зага́дить, запа́чкать, souiller.
Verſauern, *v. n.* прокиснуть, devenir aigre, s'aigrir; (in einem Amte) застарѣ́ться въ како́й (не прибы́точной) до́лжности, ржа́вѣть (*fig.*),

*se rouiller dans (un emploi).
Verſäuern, *v. a.* перекваси́ть, rendre trop aigre.
Verſaufen, *v. a.* пропи́ть, dépenser à boire; *v. n. v.* Erſaufen.
Verſäumen, *v. a.* прогуля́ть, négliger, manquer. -ſäumniß, *n.* -ſäumung, *f.* упуще́нїе, négligence, perte, *f.*
Verſchachern, *v. a.* (*fam.*) прода́ть, vendre.
Verſchaffen, *v. a.* доста́вить, доставля́ть, промы́слить, procurer, faire avoir, fournir. -ffung, *f.* доставле́нїе, промышле́нїе, fourniture, *f.*
Verſchalen, *v. a.* черепка́ми снабди́ть, faire des manches.
Verſchämt, *adj.* стыдли́вый, засте́нчивый, honteux, timide. -ſchämtheit, *f.* стыдли́вость, засте́нчивость, и, pudeur, *f.*
Verſchänden, *v. a. v.* Schänden, Verunſtalten.
Verſchanzen, *v. a.* обша́нцовать, ша́нцами укрѣпи́ть, обвести́, retrancher. -ſchanzung, *f.* ока́пыванїе, око́пы, retranchement, *m.*
Verſcharren, *v. n.* зары́ть, загрести́, enterrer, enfouir, cacher en terre. -ſcharrung, *f.* зары́тїе, enfouissement, *m.*
Verſcheiden, *v. n.* умере́ть, конча́ться, mourir, décéder.
Verſcheiden, *n.* умира́нїе, décès, *m.* mort, *f.*
Verſchenken, *v. a.* подари́ть, раздари́ть, donner, faire présent ou cadeau de q.; (Wein, Bier ꝛc.) содержа́ть кабакъ, шинокъ, продава́ть напи́тки, vendre des boissons à pot et à pinte. -kung, *f.* дарова́нїе, act. (*f.*) de donner; шинкова́нїе, vente (*f.*) à pot et à pinte.
Verſcherzen, *v. a.* прошути́ть, провести́ въ шу́тках, passer (le temps) en badinant, (verlieren) потеря́ть (по неосторо́жности), perdre (par négligence). -zung, *f.* потеря́нїе, perte.
Verſcheuchen, *v. a.* отогна́ть, распуга́ть, chasser, épouvanter.
Verſchicken, *v. a.* отправля́ть, отсыла́ть, посла́ть, expédier, envoyer quelque part. -ckung, *f.* посыла́нїе, отправле́нїе, envoi, expédition, *f.*
Verſchieben, *v. a.* отодви́нуть, продви́нуть, сдви́нуть, déplacer; (aufſchieben) отложи́ть, отсро́чить, différer, remettre. -ben, *n.* -bung, *f.* отлага́тельство, отсро́чка, délai, *m.*
Verſchieden, (-ſchiedentlich) *adj.* ра́зный, различный, différent, divers. -denheit, *f.* ра́зность, различность, различїе, différence, diversité, *f.*
Verſchießen, *v. n.* (von Farben) линя́ть, бѣжа́ть, блѣдне́ть, se passer, se déteindre, perdre la couleur, se ternir. *v. a.* (Pulver, Kugeln ꝛc.) истрѣля́ть, издержа́ть на стрѣля́нїе, consumer en tirant, employer à tirer; eine Seite (in der Druckerey) оши́бкою ста́вить, не такъ ста́вить (страни́цу въ типогра́фїи), transposer, déranger (une page); ſich verſchießen, истрѣля́ть весь свой по́рохъ, или всѣ свои́ пу́ли, consommer (en tirant) toute sa poudre, toutes ses balles. -ßen, *n.* лине́нїе, décolorement, *m.*; издержа́нїе на стрѣльбу, consommation (*f.*) en tirant.
Verſchiffen, *v. a.* перевози́ть (моремъ), transporter (par eau).
Verſchimmeln, *v. n.* заплѣсне́вѣть, se moisir.
Verſchimpfen, *v.* Verunſtalten.
Verſchlafen, *v. a.* проспа́ть, passer à dormir, perdre en dormant.
Verſchlafen, *adj.* со́нный, сонли́вый, dormeur.
Verſchlag, *m.* перегоро́дка, cloison, *f.*
Verſchlagen, *v. a.* (mit Nägeln, Bretern) заколоти́ть, fermer (à clous ou d'ais); (einen Verſchlag machen) отгороди́ть, перегороди́ть, faire une cloison; (Schiffe vom Winde) загна́ть, забі́ть, занести́ (корабли́), disperser, jeter (des vaisseaux); (eine Stelle in einem Buche) потеря́ть перебира́я листы́, perdre en feuilletant; *v. n.* (lau werden) отогрѣва́ться, tiédir, atiédir; (nützen, wirken) по́льзовать, дѣйствовать, faire effet, aider; (ausmachen, Unterſchied machen) составля́ть, ра́зницу дѣлать, faire, être différence.
Verſchlagen, *adj.* хи́трый, лука́вый, fin, rusé, astucieux. -genheit, *f.* хи́трость, и, лука́вство, finesse, ruse, *f.*
Verſchlämmen, *v. a.* ти́ною засори́ть, заволо́чь, couvrir, remplir de bourbe; *пропирова́ть, dissiper par la débauche. -mung, *f.* занесе́нїе и́лом, ти́ною, engorgement, *m.*
Verſchlechtern, *v. a.* ху́же дѣлать, détériorer.
Verſchleichen, ſich, *v. r.* тайко́мъ уйти́, сокры́ться, se retirer secrétement.
Verſchleimen, *v. a.* заслизи́ть, наполни́ть мокроте́ю, engorger, charger de pituite.
Verſchleißen, *v.* Abnutzen, Verkaufen.
Verſchlemmen, *v.* Verſchlämmen.
Verſchlendern, *v. a.* пра́здно проводи́ть, passer (le temps) à ne rien faire.
Verſchleppen, *v. a.* потаска́ть, user; запаща́ть, уноси́ть, détourner.
Verſchleudern, *v. a.* размота́ть, разжыта́рить, dissiper, prodiguer; die Waaren -, продава́ть това́ры за безцѣнокъ, mévendre.
Verſchleyern, *v. a.* закры́ть покрыва́ломъ, заку́тать, voiler.
Verſchließen, *v. a.* запира́ть, запере́ть, завори́ть, fermer, enfermer, serrer; (die Augen) замыка́ть, замкну́ть глаза́, fermer les yeux; ſich -, запере́ться, s'enfermer.
Verſchlimmern, *v. a.* ху́же дѣ-

лать, empirer, détériorer. -merung, *f.* поврежде́нїе, détérioration, *f.*

Verſchlingen, *v. a.* проглоти́ть, поглоти́ть, engloutir, avaler; (verwickeln) запу́тать, entortiller; ſich -, *v. r.* запу́таться, s'entortiller.

Verſchloſſen, *adj.* за́пертый, fermé; (zurückhaltend) скры́тный, retenu.

Verſchlucken, *v. a.* проглоти́ть, поглоти́ть, avaler

Verſchlummern, *v. a.* продре́мать, passer, perdre en sommeillant.

Verſchlungen, *adj.* запу́танный, entortillé.

Verſchlúpfen, ſich, *v. r.* прокра́сться, скры́ться, se cacher.

Verſchluß, *m.* etwas im (oder unter ſeinem) Verſchluſſe haben, держа́ть что въ запертй, или за запо́ромъ, avoir qc. sous la clef.

Verſchmachten, *v. n.* истоми́ться, та́ять, истлева́ть, défaillir, languir. -ten, *n.* -tung, *f.* истлева́нїе, изнеможе́нїе, langueur, *f.*

Verſchmähen, *v. a.* презира́ть, пренебрега́ть, не принима́ть, mépriser, dédaigner, refuser.

Verſchmauſen, *v. a.* пропирова́ть, прогу́дать, dépenser en débauches.

Verſchmelzen, *v. a.* издержа́ть на пла́вку, employer à la fonte; (zuſammenſchmelzen) сплавля́ть, сплави́ть, fondre; Farben-, смѣши́вать кра́ски, fondre les couleurs; *v. n.* истая́ть, раста́ять, se fondre.

Verſchmerzen, *v. a.* перенести́, забы́ть боль, перетерпѣть, supporter, endurer.

Verſchmieden, *v. a.* употребля́ть въ ко́вку, искова́ть, employer en forgeant.

Verſchmieren, *v. a.* изма́зать, издержа́ть ма́заніемъ, employer en plâtrant; (zuſchmieren) замаза́ть, enduire, boucher, fermer (avec de la terre glaise); (beſudeln) измара́ть, barbouiller.

Verſchmitzt, *adj.* хи́трый, лука́вый, fin, rusé. -ſchmitztheit, *f.* хи́трость, лука́вство, finesse, ruse, *f.*

Verſchnappen, ſich, *v. r.* проболта́ться, проговори́ться, se méprendre (en parlant).

Verſchnaufen, Verſchnauben, *v. n.* отдохну́ть, reprendre haleine.

Verſchneiden, *v. a.* подрѣзывать, couper; (caſtriren) скопи́ть, холости́ть, châtrer; (Tuch, Leinewand ꝛc.) изрѣзать, искрои́ть, consumer en coupant.

Verſchneyen, *v. n.* снѣгомъ занести́, être couvert de neige.

Verſchnieben, *v.* Verſchnaufen.

Verſchnittener, *m.* скопе́цъ, евну́хъ, каструа́тъ, eunuque, *m.*

Verſchoben, *part. de* Verſchieben.

Verſchollen, *adj.* долговре́менно отсу́тствующій, absent depuis long temps.

Verſchonen, *v. a.* пощади́ть, épargner, ménager; -mit etwas, изба́вить кого́ отъ чего́, dispenser, exempter q. de qc. -nung, *f.* пощаже́нїе, избавле́нїе, exemption, *f.*

Verſchönern, *v. a.* украша́ть, embellir. -nerung, *f.* украше́нїе, embellissement, *m.*

Verſchoſſen, *adj.* линя́лый, qui s'est déteint, passé.

Verſchränken, *v. a.* запу́тать, entrelacer; запере́ть, fermer.

Verſchrauben, *v. a.* (zuſchrauben) завинти́ть, fermer à vis; (verdrehen) не такъ завинти́ть, fausser une vis.

Verſchreiben, *v. a.* (Papier, Tinte ꝛc.) исписа́ть, employer, consumer en écrivant; (falſch ſchreiben) не вѣрно (не такъ) написа́ть, faire une faute en écrivant; (Waaren ꝛc.) выпи́сывать (това́ры и пр.), faire venir, commander par écrit; (Arzeneyen ꝛc.) прописа́ть, предписа́ть (лѣка́рство и пр.), ordonner (un remède); (einem eine Sache als Eigenthum, Pfand ꝛc.) записа́ть за кѣмъ что, assurer (à q. qc.) par écrit; ſich-, *v. r.* описа́ться, оши́бку дѣлать, faire une faute en écrivant, écrire faux; für jemanden -, пи́сменно за кого́ поручи́ться, s'obliger de sa propre main pour, être caution de q., s'engager par écrit. -ung, *f.* написа́нїе, consommation, *f.*; (Fehler) опи́ска, оши́бка, faute de plume, *f.*; (von Waaren) выпи́сыванїе, ordonnance, *f.*; (Schuldſchein) обяза́тельство, obligation, assurance (*f.*) par écrit.

Verſchreyen, *v. a.* въ худу́ю сла́ву привести́, обезсла́вить, décrier.

Verſchroben, *adj.* запу́танный, замѣша́нный, невразуми́тельный, entortillé, confus, obscur. -benheit, *f.* запу́танность, невразуми́тельность, entortillement (du style, des pensées etc.), *m.*

Verſchrumpfen, *v. n.* смо́рщиться, изсу́шиться, se rider, se retirer.

Verſchub, *m.* отлага́тельство, délai, *m.* suspension, *f.*

Verſchulden, *v. a.* провини́ться, согрѣши́ть, se rendre coupable. -den, *n.* согрѣше́нїе, faute, *f.* manquement, *m.*

Verſchuldet, *adj.* обремене́нный долга́ми, въ долга́хъ, endetté, chargé de dettes.

Verſchütten, *v. a.* (zuſchütten) засыпа́ть, завали́ть, remplir, combler; (aus einem Gefäße ꝛc.) разсыпа́ть, проли́ть, verser, répandre. -tung, *f.* засыпа́нїе; проли́ванїе, act. (*f.*) de combler; de répandre.

Verſchwägern, ſich, *v. r.* въ свойство́ войти́ съ кѣмъ, s'allier par le mariage avec q. -rung, *f.* вступле́нїе въ свойство, alliance (*f.*) par le mariage.

Verſchwärzen, *v.* Anſchwärzen.

Verſchwatzen, *v. a.* проболта́ть, въ болта́нїи проводи́ть, perdre en causant, en jasant, pas-

ser à jaser, à causer; (ausſchwatzen) выболтать, divulguer.

Verſchweigen, *v. a.* умолча́ть, утаи́ть, taire, cacher, céler. -gung, *f.* умо́лчиваніе, silence, *m.* discrétion, *f.*

Verſchwelgen, *v. a.* прожита́ть, пропирова́ть, dissiper par la débauche.

Verſchwellen, *v. n.* распу́хнуть, s'enfler.

Verſchwenden, *v. a.* прожита́ть, расточи́ть, prodiguer, dissiper. -der, *m.* мотъ, расточи́тель, prodigue, dissipateur, luxurieux, *m.* -derin, *f.* мото́вка, prodigue, *f.* -deriſch, *adj.* мотовскій, расточи́тельный, prodigue, dépensier. -dung, *f.* прожи́тываніе, расточе́ніе, profusion, dissipation, prodigalité, *f.*

Verſchwiegen, *adj.* молча́ливый, discret, secret. -genheit, *f.* молча́ливость, discrétion, *f.*

Verſchwinden, *v. n.* исчеза́ть, disparaître. -den, *n.* исчеза́ніе, disparition, *f.*

Verſchwiſtern, ſich, *v. r.* посестри́ться, войти́ съ кѣмъ въ свойство́, contracter une amitié de soeur, s'allier par le mariage.

Verſchwitzen, *v. a.* по́томъ зама́рать, зага́дить, remplir de sueur, encrasser de sueur; * (*fam.*) разучи́ться, забы́ть, désapprendre, oublier.

Verſchwören, *v. a.* закля́сть что, зарека́ться въ чёмъ, закля́сться, abjurer qc., jurer de s'abstenir de qc.; ſich -, *v. r.* заго́воръ сдѣлать съ кѣмъ, conjurer, conspirer; (betheuern) заклина́ть себя́, affirmer, nier avec des serments. -ſchwörer, -ſchworene, *m.* заго́рщикъ, conjuré, conspirateur, *m.* -ſchwörung, *f.* заго́воръ, conspiration, *f.*

Verſehen, *v. a.* (nicht ſehen, überſehen) не досмотрѣть, не доглядѣть, просмотрѣть, прозѣва́ть, ne pas remarquer; manquer, négliger; (einen Fehler begehen) погрѣши́ть, manquer, commettre une faute; (ein Amt ꝛc.) отправля́ть (до́лжность и пр.) exercer, faire les fonctions (d'un emploi), administrer, desservir; jemandes Stelle -, занима́ть, заступа́ть чье мѣсто, remplacer q., faire les fonctions de q.; mit etwas -, запасти́, снабди́ть, pourvoir q. de, fournir qc. à q.; ſich -, *v. r.* ошиби́ться, погрѣши́ть, se tromper en voyant, se méprendre, faire une faute; mit etwas -, запаса́ться, se pourvoir, se munir; (eines Dinges) ча́ять, ожида́ть, надѣяться, s'attendre à, se douter de q.; (von Schwangeren) загляда́ться на что, (d'une femme enceinte) marquer son enfant pour s'être effrayée à la vue de qc.

Verſehen, *n.* оши́бка, просмо́трѣніе, просту́покъ, faute, méprise, *f.*

Verſehren, *v.* Verletzen.

Verſehung, *f.* снабже́ніе, fourniture, provision, *f.*; (eines Amtes ꝛc.) отправле́ніе до́лжности, administration, *f.*

Verſenden, *v. a.* (Waare ꝛc.) посыла́ть, отправля́ть, envoyer, expédier. -dung, *f.* посыла́ніе, отправле́ніе, envoi, *m.* expédition, *f.*

Verſengen, *v. a.* опали́ть, сжечь, roussir, brûler. -gung, *f.* опале́ніе, brûlure.

Verſenken, *v. a.* потопи́ть, погрузи́ть, опусти́ть, enfoncer, submerger, couler à fond. -kung, *f.* потопле́ніе, погруже́ніе, submersion, *f.* enfoncement, *m.*

Verſetzen, *v. a.* (an eine unrechte Stelle) не на своёмъ мѣстѣ поста́вить, ne pas mettre qc. à sa place, déplacer; (anders wohin) переста́вить, transposer; (Bäume) пересади́ть, перенести́, transplanter, déplanter; (Bewohner eines Landes) пересели́ть, transporter, transférer (les habitans d'un pays); (eine Oeffnung) заста́вить, загради́ть, barrer, boucher; (Metalle, Arzeneyen) смѣшивать, примѣшивать, allier, alloyer, mêler; (einen Stein) оправля́ть (алма́зъ и пр.), enchasser; (in einen Zuſtand) привести́ (кого́ въ како́е нибу́дь состоя́ніе, и. пр. въ ра́дость, въ печа́ль и. пр.), mettre (dans un état quelconque); (einen Schlag) дать, нанести́ уда́ръ, уда́рить, donner, porter un coup; (verpfänden) заложи́ть, engager, mettre en gage; den Athem verſetzen, препя́тствовать дыша́ть, empêcher de respirer; (antworten) отвѣча́ть, возрази́ть, répliquer, répondre; ſich -, *v. r.* перенести́ себя́, se mettre dans les cas. -ſung, *f.* переѣщёніе, переса́живаніе, transposition, transplantation, *f.*; (Verpfändung) закла́дываніе, engagement, *m.*; (von Metallen) смѣшиваніе, alliage, *m.*

Verſeufzen, *v. a.* проводи́ть въ воздыха́ніяхъ, провоздыха́ть, consumer, passer en soupirant.

Verſichern, *v. a.* einem etwas, (oder: einen eines Dinges) увѣри́ть въ чёмъ, удостовѣри́ть, assurer q. de qc.; aſſecuriren) застрахова́ть, assurer, garantir; ſich -, *v. r.* einer Sache, завладѣть чѣмъ, захвати́ть что, s'assurer de qc., saisir, se nantir de qc.; jemandes -, захвати́ть кого́ подъ карау́лъ, s'assurer de q.

Verſichert, *adj.* увѣренный, assuré, sûr, certain.

Verſicherung, *f.* увѣре́ніе, обезпе́ченіе, assurance, sureté, *f.*

Verſieden, *v. a.* издержа́ть на варе́ніе, извари́ть, employer ou consumer à cuire.

Verſiegeln, *v. a.* запеча́тать, печа́ть приложи́ть, запечатлѣть, cacheter, apposer le

sceau; le scellé. -gelung, f. запечатаніе, action (f.) de cacheter.
Verſiegen, v. n. изсыха́ть, проса́сываться въ зе́млю, tarir.
Verſilbern, v. a. посеребри́ть, argenter; *продава́ть, vendre; einem die Hände -, подкупи́ть кого́ пода́рками, corrompre, gagner q. par des présents.
Verſingen, v. a. die Sorgen, прогна́ть забо́ты пѣ́ніемъ, chasser les soucis en chantant.
Verſinken, v. n. потону́ть, погря́знуть, couler à fond, enfoncer.
Verſinnlichen, v. a. представля́ть что о́бразомъ для чувствъ поня́тнымъ, изъясня́ть чувствительными примѣ́рами, expliquer qc. d'une manière très-sensible.
Verſitzen, v. a. просиде́ть, сидѣ́ніемъ потеря́ть, perdre, négliger en demeurant assis.
Verſoffen, adj. пья́ный, пья́ница, ivrogne.
Verſohlen, v. Beſohlen.
Verſöhnen, v. a. примири́ть, помири́ть, умилостивить, réconcilier.
Verſöhner, m. примири́тель, мироно́сецъ, réconciliateur, m.
Verſöhnlich, adj. мролюби́вый, примири́мый, réconciliable. -lichkeit, f. примири́мость, и, humeur réconciliable.
Verſöhnopfer, n. же́ртва умилостивле́нія, sacrifice (m.) de propiciation.
Verſöhnung, f. примире́ніе, умилостивле́ніе, réconciliation, f.
Verſorgen, v. a. снабди́ть, запаса́ть, pourvoir, fournir; (unterhalten) содержа́ть, entretenir; (eine Verſorgung geben) пристро́ить къ мѣ́сту, établir, donner un état; ſich -, v. r. запасти́ себя́, запасти́сь, se pourvoir. -ger, m. снабди́тель, содержа́тель, pourvoyeur, qui a soin de qc. -gung, f. снабже́ніе, содержа́ніе, построе́ніе, provision, fourniture, f. établissement, m.
Verſparen, v. a. сбере́чь, отложи́ть, réserver. -rung, f. отложе́ніе, délai, m.
Verſpäten, Verſpätigen, ſich, v. r. опозда́ть, tarder, venir trop tard.
Verſpeiſen, v. a. въ пи́щу употребля́ть, всё съѣ́сть, employer à la nourriture, manger tout.
Verſpenden, v. a. издержа́ть (на ми́лостыню), distribuer (en charités).
Verſperren, v. a. запере́ть, загороди́ть; замкну́ть, barrer, barricader, boucher, fermer. -rung, f. запира́ніе, загражде́ніе, замыка́ніе, barricade, fermeture, f.
Verſpeyen, v. a. оплева́ть, cracher, salir de crachat.
Verſpielen, v. a. проигра́ть, perdre (au jeu). -len, n. прои́грываніе, perte, f.
Verſpillen, v. a. истра́тить, потра́тить, perdre, dépenser.
Verſpinnen, v. Aufſpinnen.
Verſpotten, v. a. обруга́ть, поруга́ть, se moquer de q., le tourner en ridicule. -tung, f. обруга́ніе, irrision, moquerie, f. persiflage, m.
Verſprechen, v. a. обѣща́ть, promettre; ſich -, v. r. (im Reden) проговори́ться, se médire, se méprendre en parlant; mit einem, mit einer -, сговори́ться, помо́лвиться съ кѣ́мъ, donner promesse de mariage; ich verſpreche mir von einem, ожида́ю, надѣ́юсь отъ кого́, j'attends, j'espère de q. -chen, n. -chung, f. обѣща́ніе, promesse, f.
Verſpringen, ſich, v. r. den Fuß ꝛc., вы́вихнуть себѣ́ но́гу и пр. прыга́ніемъ, se disloquer, se démettre le pied etc. en sautant.
Verſpritzen, v. a. избры́згать, consumer en seringuant; *проли́ть, répandre.
Verſpünden, v. a. затки́ну́ть, зану́порить, bondonner.
Verſpüren, v. a. примѣ́тить, чу́ять, appercevoir, sentir.
Verſtählen, v. a. ста́лью наваря́ть, acérer.
Verſtand, m. умъ, ра́зумъ, esprit, entendement, m. raison, f.; (einer Rede) поня́тіе, смыслъ, sens (d'une phrase etc.), m.; den Verſtand verlieren, съ ума́ сойти́, tomber en démence.
Verſtändig, adj. у́мный, разу́мный, поня́тный, смы́сленный, raisonnable, sensé, entendu, prudent, intelligent.
Verſtändigen, v. a. растолкова́ть, вразуми́ть, donner à entendre, informer, éclaircir q. de qc.
Verſtändlich, adj. вразуми́тельный, intelligible. -lichkeit, f. вразуми́тельность, и, perspicuité, f.
Verſtändniß, n. согла́сіе, intelligence, liaison, f.
Verſtärken, v. a. умно́жить число́, приба́вить, уси́лить, renforcer, fortifier. -kung, f. умноже́ніе числа́, усиле́ніе, renfort, renforcement, m.
Verſtatten, v. a. позво́лить, дозво́лить, permettre. -tung, f. позволе́ніе, permission, f.
Verſtauben, v. n. пы́лью пропада́ть, разсори́ться, s'en aller en poussière.
Verſtäuben, v. v. разсѣва́ть пы́лью, разсори́ть, faire aller en poussière.
Verſtauchen, v. a. вы́вихнуть, свихну́ть, démettre, disloquer. -chung, f. вы́вихнутіе, dislocation, f.
Verſtecken, v. a. спря́тать, схорони́ть, cacher; ſich -, v. r. спря́таться, se cacher, se tapir. -en, n. спря́таніе, recèlement, m.
Verſtehen, v. a. разумѣ́ть, уразумѣ́ть, смы́слить, понима́ть, знать, entendre, savoir, comprendre; ſich -, v. r. mit einem, согласи́ться съ кѣ́мъ, имѣ́ть съ кѣ́мъ тайной у́мыселъ, s'entendre, être

d'accord, d'intelligence avec q.; auf etwas, умѣть, savoir, se connaître en qc.; zu etwas-, согласи́ться на что, consentir à qc.

Verſteigen, ſich, *v. r.* залѣзть, забра́ться съ ли́шкомъ далеко́, se fourvoyer, monter trop haut (*propr.* et *fig.*).

Verſteigern, *v. a.* прода́ть съ публи́чнаго то́рга, съ молотка́, vendre à l'enchère. -gerung, *f.* прода́жа съ публи́чнаго то́рга, съ молотка́, encan, *m.* enchère, *f.*

Verſteinern, *v. a.* окамени́ть, pétrifier. -nert, *adj.* окаменѣлый, pétrifié (*propr.* et *fig.*). -nerung, *f.* окаменѣлость, и, pétrification, *f.*

Verſtellen, *v. a.* изуро́довать, обезобра́зить, défigurer; ſich -, *v. r.* притвори́ться, притво́рствовать, dissimuler, feindre. -ſtellt, *adj.* притво́рный, feint, dissimulé. -ſtellung, *f.* притво́рство, dissimulation, *f.*

Verſterben, *v.* Sterben.

Verſteuern, *v. a.* по́дать плати́ть, payer les charges, l'impôt.

Verſtieben, *v.* Verſtauben.

Verſtimmen, *v. a.* разстро́ить, désaccorder; * опеча́лить, смути́ть, mettre en mauvaise humeur, affliger. -mung, *f.* разстро́ивание, dissonance, *f.*; * уны́ніе, уны́лость, и, abattement, *m.* mauvaise humeur, *f.*

Verſtocken, *v. n.* отъ сы́рости испо́ртиться, pourrir; *v. a.* ожесточи́ть, endurcir.

Verſtockt, *adj.* ожесточе́нный, нечувствительный, упо́рный, obstiné, opiniâtre. -ſtocktheit, -ſtockung, *f.* упо́рство, ожесточе́ніе, endurcissement (du coeur), *m.*

Verſtohlens, -ſtohlener Weiſe, *adv.* укра́дкою, тайко́мъ, en cachette, à la dérobée.

Verſtopfen, *v. a.* запы́хать, заткну́ть, запра́ть, засори́ть, boucher, fermer; (den Leib) запо́ръ причиня́ть, obstruer, opiler. -ſtopft, *adj.* засори́вшійся, bouché; (vom Leibe) запо́ръ имѣющій, constipé. -ſtopfung, *f.* затыка́ніе, запира́ніе, засоре́ніе, залега́ніе, bouchement, *m.*; (des Leibes) запо́ръ, obstruction, *f.*

Verſtorben, *adj.* умерши́й, поко́йный, mort, defunt.

Verſtören, *v. a.* разгна́ть, разсѣять, disperser, troubler, chasser; (zerſtören) разори́ть, ruiner. -ſtört, *adj.* смущенный, разстро́енный, troublé, confus, consterné. -ſtörung, *f.* разгна́ніе, разоре́ніе, destruction, *f.*

Verſtoß, *m.* погрѣшность, и, оши́бка, erreur, *f.* manquement, *m.*

Verſtoßen, *v. a.* моло́чь, casser, piler; (eine Sache) изъ ну́жды продава́ть, vendre qc. (au cas de grand besoin); (eine Frau, ein Kind) прогна́ть отъ себя́, отлучи́ть, поки́нуть, оста́вить, abandonner, répudier; *v. n.* (gegen etwas) погрѣши́ть, pécher contre qc., manquer, faire une bévue. -ßung, *f.* поки́да́ніе, отрѣше́ніе, congé, répudiation, *f.*

Verſtreichen, *v. a.* изма́зать, consumer en enduisant; зама́зать, enduire, boucher; *v. n.* проходи́ть, se passer, s'écouler. -en, *n.* зама́зываніе, action (*f.*) d'enduire.

Verſtreuen, *v. a.* разсыпа́ть, разтруси́ть, просыпа́ть, disperser, répandre. -ſtreuung, *f.* разсыпа́ніе, action (*f.*) de répandre etc.

Verſtricken, *v. a.* увяза́ть, запу́тать, enlacer, envelopper (*propr.* et *fig.*) -dung, *f.* запу́танїе, enlacement, *m.*

Verſtudiren, *v. a.* (*fam.*) на уче́нїе издержа́ть, dépenser en faisant ses études.

Verſtümmeln, *v. a.* искази́ть, изувѣчить, обезобра́зить, изуро́довать, mutiler. -melung, *f.* искаже́нїе, изувѣченїе, обезображе́нїе, mutilation, *f.*

Verſtummen, *v. n.* онѣми́ть, devenir muet; * rester court.

Verſtutzen, *v. a.* подстри́чь, укороти́ть, подрѣзать, couper, écourter.

Verſuch, *m.* о́пытъ, essai, *m.* épreuve, *f.*

Verſuchen, *v. a.* (einen) испыта́ть, искуша́ть, прельща́ть, tenter; (eine Sache) отвѣдывать, про́бовать, попро́бовать, испыта́ться, извѣдать, essayer, éprouver. -ſucher, *m.* искуси́тель, я, tentateur, *m.* -ſucht, *adj.* о́пытный, испы́танный, expérimenté, versé. -ſuchung, *f.* искуше́нїе, tentation, *f.*

Verſudeln, *v. a.* запа́чкать, замара́ть, изга́дить, salir, barbouiller.

Verſühnen, *v.* Verſöhnen.

Verſündigen, ſich, *v. r.* согрѣши́ть, провини́ться, pécher contre, offenser q. -digung, *f.* согрѣше́нїе, péché, *m.*

Verſüßen, *v. a.* услади́ть, adoucir. -ßung, *f.* услажде́нїе, adoucissement, *m.*

Vertagen, *v. a.* отсро́чить, отложи́ть, ajourner. -gung, *f.* отсро́ченїе, отложе́нїе, ajournement, *m.*

Vertändeln, *v. a.* разсори́ть, на бездѣлицы потра́тить, препроводи́ть (вре́мя) въ бездѣлицахъ, dépenser en bagatelles; s'amuser à des bagatelles.

Vertanzen, *v. a.* проплеса́ть, протанцова́ть, потеря́ть пля́ской, dépenser, perdre en dansant.

Vertauſchen, *v. a.* промѣня́ть, changer, échanger. -ſchung, *f.* промѣнива́ніе, change, échange, *f.*

Verteufelt, *adj.* черто́вской, endiablé, diabolique.

Verteutſchen, *v.* Verdeutſchen.

Vertheidigen, *v. a.* защища́ть, оборони́ть, défendre, protéger; ſich -, *v. r.* защища́ться, оборони́ться, se défendre. -diger, *m.* защи́тникъ, défen-

seur, *m.* -digung, *f.* защищéнiе, оборóна, défense, *f.* -gungsrede, *f.* защитúтельная рѣчь, apologie, *f.*

Vertheilen, *v. a.* раздавáть, distribuer, partager, repartir. -lung, *f.* раздавáнiе, distribution, repartition, *f.*

Vertheuern, *v. a.* вздорожúть, renchérir.

Verthulich, *adj.* мотовáтый, prodigue, dépensier.

Verthun, *adj.* понапрáсну трáтить, промотáть, dissiper, prodiguer; (*fam.*) ſich verthun (von Mádchen), вúйти зáмужъ, se marier (en parlant d'une fille).

Vertiefen, *v. a.* глубже дѣлать, углубúть, глубже вырыть, creuser, caver; ſich -, *v. r.* * углубúться, s'abîmer, s'enfoncer. -fung, *f.* углублéнiе, погружéнiе, enfoncement, *m.*

Vertilgen, *v. a.* истребúть, уничтóжить, extirper, exterminer, détruire. -ger, *m.* истребúтель, exterminateur, *m.* -gung, *f.* истреблéнiе, уничтоженiе, extirpation, *f.*

Vertrackt, *adj.* прокля́тый, чýдный, стрáнный, bizarre, singulier, étrange.

Vertrag, *m.* договóръ, контрáктъ, convention, transaction, *f.*

Vertragen, *v. a.* (Kleider ꝛc.) износúть, user; (wegtragen) заносúть, emporter; (ertragen) сноснть, терпѣть, переносúть, souffrir, supporter; (verſöhnen) мирúть, согласúть, réconcilier; ſich -, *v. r.* помирúться, se réconcilier; (gut mit jemanden) лáдить, жить съ кѣмъ согласно, s'accorder, sympathiser, compatir, vivre bien ensemble.

Verträglich, -tragſam, *adj.* миролюбúвый, сговóрчивый, sociable, pacifique, accommodant. -lichkeit, -tragſamkeit, *f.* миролюбúвость, сговóрчивость, sociabilité, humeur sociable, pacifique, *f.*

Vertrauen, *v. n.* einem, oder auf einen, auf etwas, довѣрúть кому́, уповáть на кого, на что, se fier à q., mettre sa confiance en q., se reposer sur q., sur qc.; *v. a.* einem etwas, вѣрúть, повѣрúть, confier qc. à q.

Vertrauen, *n.* довѣренность, уповáнiе, надѣянiе, confiance, *f.*

Vertraulich, *adj.* откровéнный, úскренniй, дрýжескiй, familier, confident, sincère -lichkeit, *f.* откровéнность, и, familiarité, *f.*

Vertráumen, *v. a.* продремáть, проспáть, прозѣвáть, vivre dans l'inaction, perdre par sa paresse.

Vertraut, *adj.* откровéнный, дрýжескiй, úскренniй, intime, confident, affidé.

Vertreiben, *v. a.* прогнáть, chasser; (die Zeit) забавля́ть, passer (le temps); (verkaufen) продавáть, débiter, vendre; (Farben) крáски разводúть, adoucir les couleurs. -bung, *f.* прогнáнiе, вúгнанiе, bannissement, *m.*; - der Zeit, забавлéнiе, amusement, *m.*

Vertreten, *v. a.* (den Weg -) перебúть, заступúть (дорóгу), boucher (le chemin à q.); (jemandes Stelle -) заступúть, représenter, faire les fonctions, charge (*f.*) de q.; (jemanden -, ihn vertheidigen) предстáтельствовать, заступáть за кого́, défendre, protéger q.; den Fuß -, оступúться, вúвихнуть себѣ ногу, se démettre le pied.

Vertreter, *m.* ходáтай, заступникъ, protecteur, défenseur, *m.*

Vertretung, *f.* заступáнiе, заступлéнiе, exercice (d'une charge), *f.*

Vertrieb, *m.* продáжа, vente, *f*

Vertriebene, *m.* вúгнанный, chassé, exilé.

Vertrinken, *v. a.* пропúть, издержáть на питьé, dépenser à boire.

Vertrocknen, *v. n.* вúсыхать, изсыхáть, засыхáть, sécher, se faner.

Vertrödeln, *v. a.* разпродáть (по площади), vendre à la friperie; (die Zeit) препроводúть въ прáздности, passer dans l'inaction.

Vertröſten, *v. a.* обнадéживать, успокóить кого́ чѣмъ, faire espérer, donner de l'espérance. -ſtung, *f.* обнадéживанiе, espérance, *f.*

Vertuſchen, *v. a.* (*fam.*) тайно скрывáть, céler, cacher.

Verübeln, *v. a.* въ зло стáвить, пенѣнúть, trouver mauvais, désapprouver.

Verüben, *v a.* дѣлать (что злое), faire, commettre (quelque mauvaise action).

Verunehren, *v. a.* испóртить, dégrader, défigurer.

Verunehren, *v. a.* посрамúть, обезчéстить, déshonorer. -rung, *f.* посрамлéнiе, prostitution, *f.* déshonneur, *m.*

Veruneinigen, *v. a.* смутúть, поссóрить, désunir. -gung, *f* смущéнiе, désunion, *f.*

Verunglimpfen, *v. a.* поносúть, оклеветáть, calomnier, détracter. -pfung, *f.* поношéнiе, клеветáнiе, détraction, calomnie, *f.*

Verunglücken, *v. n.* сдѣлаться нещáстнымъ, претерпѣть нещáстiе, périr; (nicht gelingen) не удавáться, échouer, ne pas réussir.

Verunheiligen, *v* Entheiligen.

Verunreinigen, *v. a.* осквернúть, salir, souiller. -gung, *f.* осквернéнiе, souillure, *f.*

Verunſtalten, *v. a.* обезобразúть, défigurer. -tung, *f.* обезображéнiе, défigurement, *m.*

Veruntreuen, *v. a.* уносúть невѣрно управля́ть, administrer infidélement; (ſtehlen) похищáть, dérober, voler. -treuung, *f.* похищéнiе, vol.

Verunzieren, *v. a.* обезобразúть, лишúть красы́, défigurer.

Verurſachen, *v. a.* причúнить, causer, occasionner.

Verurtheilen, *v.a.* осудúть, condamner. -lung, *f.* осуждéнïе, condamnation, *f.*

Vervielfáltigen, *v. a.* размнóжить, умнóжить, multiplier. -gung, *f.* размноженïе, умноженïе, multiplication, *f.*

Vervollkommnen, *v. a.* усовершéнствовать, perfectionner. -nung, *f.* усовершéнствованïе, perfection, *f.*

Vervortheilen, *v.* Bevortheilen.

Verwachen, *v. a.* проспáть ночь, проводúть въ спáньи, passer (la nuit) à veiller.

Verwachſen, *v. n.* (zuwachſen) зарастáть, se fermer; (von Geſträuchen ꝛc.) зарости́ (кустáрникомъ, трáвою и пр.), se couvrir (de broussailles, d'herbe etc.); (ſchief, bucklig werden) сдúлаться горбáтымъ, devenir bossu. *v. a.* die Kleider verwachſen, такъ вы́расти что не мóжно бóлье надúвать прéжняго плáтья, devenir si grand, que les habits en deviennent trop courts.

Verwachſen, *adj.* зарóслый, couvert (de broussailles, d'herbe); (bucklig) горбáтый, contrefait, bossu.

Verwahren, *v. a.* спря́тать, сохрани́ть; огради́ть, garder, serrer; munir; ſich -, *v. r.* предъохрани́ть себя́, se préserver de qc. -wahrlich, *adv.* сохрáнно, en garde.

Verwahrloſen, *v. a.* причини́ть вредъ, нещáстïе (отъ небрежéнïя), causer, faire du mal, un malheur (par négligence). -loſung, *f.* причинéнïе вредá (отъ небрежéнïя), небрежéнïе, négligence, *f.*

Verwahrung, *f.* сохранéнïе, garde, *f.* -ngsmittel, *n.* предъохрани́тельное срéдство, préservatif, *m.*

Verwaiſen, *v. n.* оспроти́ть, devenir orphelin. -ſet, *adj.* оспроти́вшïй, оспроти́лый, orphelin, -line.

Verwalten, *v. a.* управля́ть, отправля́ть, administrer, diriger. -ter, *m.* управи́тель, intendant, administrateur, fermier, *m.* -tung, *f.* управлéнïе, отправлéнïе, administration, *f.*

Verwandeln, *v.a.* преобращáть, превращáть, передúлывать, transformer, metamorphoser, changer. -lung, *f.* преобращéнïе, превращéнïе, transformation, metamorphose, *f.*

Verwandt, *adj.* свóй, родно́й, allié. -wandter, *m.* рóдственникъ, свóйственникъ, parent, *m.* -wandtſchaft, *f.* свóйство, родня́, рóдство, parenté, *f.*

Verwarnen, *v.* Warnen.

Verwaſchen, *v. a.* измы́ть, издержáть, употреби́ть на мытьé, consumer à laver; (Farben - in der Mahlerey), разводúть (крáски), fondre, noyer les couleurs.

Verweben, *v. a.* издержáть на тканьé, изоткáть, consumer à tisser, employer pour un tissu; (verflechten) *переплести́, соедини́ть, entrelacer, enchaîner.

Verwechſeln, *v. a.* мѣня́ть, промѣнивать, changer (de l'argent); (aus Irrthum) смѣши́вать, confondre l'un avec l'autre. -ſelung, *f.* промѣнивáнïе, перемѣнéнïе, смѣшúванïе, change, *m.*

Verwegen, *adj.* смѣлый, дéрзкïй, téméraire. -genheit, *f.* смѣлость, дéрзость, и, témérité, *f.*

Verwehen, *v. a.* развѣва́ть, размета́ть, emporter en soufflant, disperser.

Verwehren, *v. a.* возбрани́ть, воспрещáть, запрети́ть, défendre, empêcher.

Verweigern, *v. a.* отказа́ть, возбраня́ть, refuser. -gerung, *f.* отка́зываніе, отка́зъ, refus, *m.*

Verweilen, *v. n.* мéдлить, мѣшкать, tarder; (bleiben) остáться, пробы́ть, demeurer, rester; ſich -, *v. r.* останови́ться, s'arrêter.

Verweilung, *f.* пребыва́нïе, останáвливанïе, мѣшканïе, retardement, *m.*

Verweinen, *v. a.* проводúть въ слезáхъ, passer à pleurer; die Augen -, испóртить глазá плáканïемъ, gater les yeux à force de pleurer; verweinte Augen, распýхлыя отъ плáканïя глазá, des yeux (*m. pl.*) rouges de pleurs.

Verweis, *m.* вы́говоръ, réprimande, *f.* reproche, *m.*

Verweiſen, *v. a.* (einen auf etwas) отсылáть, renvoyer; (des Landes -) вы́слать (за грани́цу), сослáть, bannir, exiler; (einem etwas -) вы́говоръ сдѣлать, выговáривать, журúть, réprimander, reprocher.

Verweiſung, *f.* отосла́нïе, renvoi, *m.*; выговáриванïе, action (*f.*) de réprimander; (Landesverweiſung) ссы́лка, exil, bannissement, *m.*

Verwelken, *v. n.* завя́нуть, увя́нуть, поблéкнуть, издря́бнуть, se faner, se flétrir. -kung, *f.* увяданïе, flétrissure, *f.*

Verwenden, *v. a.* отвороти́ть, сворáчивать, détourner, tourner; (aufwenden) употреби́ть, издержáть, потрáтить, dépenser, employer, mettre; ſich -, *v. r.* für einen, стараться, предстáтельствовать о комъ, s'intéresser, intercéder pour q. -dung, *f.* употреблéнïе; приложенïе стараніа, emploi, *m.*; intercession, *m.*

Verwerfen, *v. a.* раскидáть, разбросáть, dissiper, jeter; (aus Unachtſamkeit) закúнуть, égarer; (als untauglich ꝛc.) отки́нуть, отвергáть, отмета́ть, отри́нуть, rejeter, repousser; *v. n.* недоноси́ть, вы́кинуть (о живóтныхъ), avorter. -werflich, *adj.* негóдный, недостóйной, rejetable. -ſung, *f.* отверженïе, отрицовéнïе, réprobation, *f.*

Verweſen, *v. n.* истлѣть, согни́ть, pourrir.

Verweſen, *v. a.* пра́вить, отправля́ть, administrer. -weſer, *m.* управи́тель, наѣ́стникъ, вика́рій, administrateur, vicaire, *m.*

Verweslich, *adj.* тлѣ́нный, corruptible. -lichkeit, *f.* тлѣ́нность, и, corruptibilité, *f.*

Verweſung, *f.* (Verwaltung) управле́нїе, отправле́нїе, administration, *f.*; (Verderbniß) истлѣ́нїе, согни́тїе, pourriture, corruption, *f.*

Verwetten, *v. a.* (durch Wetten verlieren) проби́ть объ закла́дъ, perdre par gageure; (wetten) объ закла́дъ би́ться, gager, parier.

Verwettert, *adj.* (*fam.*) прокля́тый, maudit.

Verwichen, *adj.* проше́дшій, про́шлый, мину́вшій, passé, dernier.

Verwickeln, *v. a.* запу́тать, entortiller, embrouiller; ſich -, *v. r.* запу́таться, s'entortiller (*propr.* et *fig.*) -delung, *f.* запу́тыванїе, запу́танность, и, entortillement, *m.* intrigue, complication, *f.*

Verwildern, *v. n.* приходи́ть въ запусте́нїе, одича́ть, périr faute de culture; devenir sauvage; -laſſen, запусти́ть, не имѣ́ть смотрѣнїе, laisser inculte, négliger. -dert, *adj.* запу́щенный, inculte; одича́лый, sauvage. -derung, *f.* одича́нїе, défaut de culture, manque de discipline, *m.*

Verwilligen, *v. a.* позво́лить, accorder; consentir. -gung, *f.* позволе́нїе, дозволе́нїе, consentement, *m.* concession, *f.*

Verwinden, *v. a.* завива́ть, завёртывать, entrelacer; (einen Verluſt, eine Krankheit ꝛc.) * преодолѣ́ть, опра́виться, revenir, se remettre.

Verwirken, *v. a.* содѣ́ять, сдѣ́лать (что худо́е), faire (qc. de mauvais); jemandes Gnade -, лиши́ться чьей ми́лости, tomber en disgrace chez q.; das Leben -, достоя́ну быть смёртной ка́зни, mériter la mort.

Verwirren, *v. a.* запу́тать, перемѣша́ть, brouiller; *въ замѣша́тельство приве́сть, смущать, confondre q. -rung, *f.* замѣша́тельство, запу́танность, и, смѣше́нїе, confusion, *f.*

Verwiſchen, *v. a.* стира́ть, effacer.

Verwittern, *v. n.* выва́триваться, распа́дываться, tomber en efflorescence, être décomposé par l'air.

Verwittwet, *adj.* овдовѣ́лый, вдовствующій, -щая, veuf, veuve, douairière.

Verwöhnen, *v. a.* избало́вать, изна́дить, gâter par trop d'indulgence. -nung, *f.* ба́лованїе, нѣженїе, action (*f.*) de gâter etc.; худа́я привы́чка, mauvaise habitude, *f.*

Verworfen, *adj.* (*v.* verwerfen) опроверженный, него́дный, развра́тный, reprouvé, pervers, abject. -ſenheit, *f.* него́дность, развра́тность, abjection, perversité, *f.*

Verworren, *adj.* безпоря́дочный, взбы́вчивый, запу́танный, confus, brouillé, embrouillé. -renheit, *f.* запу́танность, замѣша́тельство, неустро́йство, embarras, *m.* confusion, *f.*

Verwunden, *v. a.* пора́нить, ра́нить, язви́ть, blesser. -dung, *f.* пора́неніе, язвле́нїе, blessure, *f.*

Verwundern, *v. a.* удиви́ть, étonner, surprendre; ſich -, *v. r.* удивля́ться, диви́ться, s'étonner, être surpris de qc. -derung, *f.* удивле́нїе, étonnement, *m.* surprise, *f.*

Verwünſchen, *v. a.* проклина́ть, maudire. -wünſcht, *adj.* прокля́тый, maudit; (bezaubert) очаро́ванный, волше́бный, enchanté, fée. -ſchung, *f.* проклина́нїе, malédiction, *f.*

Verwüſten, *v. a.* опустоши́ть, разори́ть, dévaster, ruiner. -wüſter, *m.* опустоши́тель, dévastateur, dévastateur, -ſtung, *f.* опустоше́нїе, разоре́нїе, dévastation, désolation, *f.*

Verzagen, *v. n.* уныва́ть, трусить, робѣ́ть, perdre courage, se décourager. -zagt, *adj.* ро́бкой, трусли́вый, découragé, poltron. -zagtheit, *f.* ро́бость, timidité, poltronnerie, *f.*

Verzählen, ſich, *v. r.* обсчи́та́ться, se mécompter, se tromper en comptant. -lung, *f.* обсчи́та́нїе, mécompte, *m.*

Verzahnen, *v. n.* зу́бьями сцѣпля́ть, denteler, endenter. r.n. das Kind hat verzahnt, ребёнокъ всѣ свои́ зу́бы получи́лъ, l'enfant a achevé sa dentition.

Verzapfen, *v. a.* шинкова́ть, въ ра́зницу продава́ть (пи́во или вино́), vendre à pot et à pinte.

Verzärteln, *v. a.* избало́ва́ть, изнѣ́жить, gâter, délicater, dorloter. -telung, *f.* избало́ванность, изнѣ́женность, и, mignardise, mollesse, *f.*

Verzäunen, *v. a.* забра́ть забо́ромъ, загороди́ть, enclorre. -nung, *f.* загора́живанїе, action (*f.*) d'enclorre; забо́ръ, плынь, enclos, *m.*

Verzechen, *v. a.* пробра́жничать, пропи́ть, dépenser à boire.

Verzehnten, *v. a.* десяти́ну дава́ть съ чего́, payer les dîmes

Verzehren, *v. a.* съѣда́ть, ску́шать; провда́ть; издержа́ть на ку́шанье, manger, consumer; dépenser. -rer, *m.* съѣда́тель, истощи́тель, и, dissipateur, *m.* -rung, *f.* съѣда́нїе, consommation, *f.*; (für Auszehrung) consomption, *f.*

Verzeichnen, *v. a.* (eine Figur) невѣ́рно, ху́до нарисова́ть, mal dessiner, manquer en dessinant; (aufzeichnen) запи́сывать, опи́сывать, опи́сать, spécifier, inventorier.

Verzeichniß, *n.* (von Büchern, Waaren ꝛc.) о́пись, и, спи-

сокъ, реéстръ (книгамъ, шпáразъ и пр.), inventaire, *m.* liste, *f.* catalogue, (de livres, de marchandises etc.), *m.*

Verzeihen, *v. a.* (einem etwas) простúть, pardonner q. à qc., excuser q. -zeihlich, *adj.* простúтельный, pardonnable. -zeihung, *f.* прощéнïе, pardon, *m.*

Verzerren, *v. a.* издéргать, передéрнуть, исковéркать, искривúть, tordre, tirailler. -rung, *f.* искривлéнïе, distorsion, *f.*

Verzetteln, *v. a.* растерять, изсорúть, разронúть, éparpiller, répandre.

Verzicht, *f.* отступлéнïе, отречéнïе, оставлéнïе, renonciation; Verzicht thun auf etwas, отказáться, отступúться отъ чегó, renoncer à qc.

Verziehen, *v. a.* (ein Kind) избаловáть, gâter (un enfant); (krumm ziehen) исковéркать, искривúть, tordre, tirer, tourner de travers; (von Zuckungen) скóрчить, tordre, grimacer, faire des contorsions; causer une contraction; *v. n.* подождáть, помéдлить, attendre; sich -, *v. r.* (sich krumm ziehen) исковéркаться, искривúться, se tordre, se déjeter (des planches); (vorüber gehen, als ein Gewitter ꝛc.) пройтú, разойтúся (какъ то гроза́ и пр.), se disperser, passer (*p. e.* un orage etc.); (sich in die Länge ziehen) тянýться, протянýться, se traîner en longueur, traîner; (im Bretspiele) не туда́ пойтú (въ шáшкахъ), se méprendre (au jeu de dames). -ziehung, *f.* -ziehen, *n.* баловáнïе, худóе воспитáнïе; кривлáнïе; замедлéнïе, mauvaise éducation; contorsion, *f.*; délai, *m.*

Verzieren, *v. a.* украшáть, убирáть, orner, embellir. -rung, *f.* украшéнïе, ornement, *m.*

Verzinnen, *v. a.* полудúть, étamer. -nung, *f.* полужéнïе, худа, étamure, *f.*

Verzinsen, *v. a.* процéнты съ чегó платúть, payer les intérêts. -sung, *f.* плáченïе процéнтовъ, intérêt, *m.*

Verzogen, *adj.* скóрченный, de travers; (als ein Name) вмéстъ сплетéнный, вéнзловый, entrelacé, en chiffre; (verzärtelt, verwöhnt) избалóванный, (d'un enfant) gâté.

Verzögern, *v. a.* продлúть, умедлúть, проволочúть, différer, retarder. -gerung, *f.* умедлéнïе, проволóчка, retardement, *m.*

Verzollen, *v. a.* пóшлину съ чегó платúть, payer la douane, les droits d'entrée ou de sortie.

Verzucken, *v. a.* сдéрнуть съ мѣста, remuer. -ckung, *f.* дергóта, конвýльсïя, convulsion, *f.*

Verzuckern, *v. a.* положúть сáхару, sucrer.

Verzug, *m* замедлéнïе, отсрóчка, délai, retard, *m.*

Verzweifeln, *v. n.* отчáиваться, désespérer. -felt, *adj.* отчáянный, désespéré; (schrecklich, entsetzlich) ужáсный, terrible; (verwünscht) проклáтый, maudit. -felung, *f.* отчáянïе, désespoir, *m.*

Vesper, *f.* вечéрня, vêpres, *f. pl.*

Vesperbrod, *n.* пóлдникъ, goûter, *m.* collation, *f.*

Vesper-Predigt, *f.* вечéрное поучéнïе, sermon (*m.*) d'après-midi.

Vettel, *f.* непотрéбная жéнщина, garce, coquine, *f.*

Vetter, *m.* двоюрóдный брáтъ, cousin, *m.*; дя́дя, oncle, *m.*; племя́нникъ, neveu, *m.*; свóйственникъ, parent, *m.* -terlich, *adj.* свóйственническій, de parent, de cousin. -terschaft, *f.* свóйственничество, cousinage, *m.*

Vexiren, *v. a.* безпокóить, vexer; дрáзнить, шутúть надъ кѣмъ, railler q.

Vezir, (Wessir), *m.* визúрь, visir, vizir, *m.*

Vicar, *m.* викáрïй, намѣстникъ, vicaire, *m.* -riat, *n.* викáрство, намѣстничество, vicariat, *m.*

Vice, вúце -, vice - (*p. e.* Vice-Admiral, *m.* вице-Адмирáлъ, Vice-amiral, *m.* Vice-König, *m.* вице-корóль, вицерóй, Vice-roi, *m.* etc.).

Victualien, *pl.* съѣстны́е припáсы, провïáнтъ, denrées. *v.* Lebensmittel.

Vieh, *n.* скотъ; скотúна, bête, *f.* animal, *m.*; animaux, *m. pl.* bétail, *m.* bestiaux, *m. pl.*

Viehartzney, -neykunst, *f.* искýство лѣчúть скотúну, art, *m.* science (*f.*) vétérinaire. -arzt, *m.* скотолѣчúтель, коновáлъ, médecin (*m.*) vétérinaire.

Viehbremse, *f.* слѣпéнь, нья́, taon, *m.*

Viehhandel, *m.* торгъ скотúною, trafic (*m.*) de bétail. -händler, *m.* торгýющій скотúною, marchand de bétail, *m.*

Viehhirt, *m.* пастýхъ, pâtre, berger, *m.*

Viehhof, *m.* скóтной дворъ, basse-cour, *f.*

Viehisch, *adj.* скóтскій, brutal, bestial.

Viehmagd, *f.* скóтница, vachère, bouvière, *f.*

Viehmarkt, *m.* скóтской рынокъ, marché (*m.*) au bétail.

Viehseuche, *f.* -sterben, *n.* падéжъ на скотúну, скóтская зарáза, maladie épizootique, contagion (*f.*) parmi les animaux.

Viehstall, *m.* хлѣвъ, étable, *f.*

Viehtrift, *v.* Trift.

Viehweide, *f.* лугъ, пáства, pâturage, *m.*

Viehzucht, *f.* скотоводúство, nourriture, *f.* entretien (*m.*) du bétail.

Viel, *adj.* et *adv.* мнóгій, мнóго, (avec le *comp.* горáздо) beaucoup.

Vieldeutig, *adj.* многомы́слепный, qui a plusieurs sens, ambigu. -tigkeit, *f.* многознáченïе, ambiguité, *f.*

Vieleck, *n.* многоугóльникъ, полигóнъ, polygone, *m.* -eckig, *adj.* многоугóльный, polygone.

Vielerley, *adj.* многоразли́чный, многообра́зный, divers, plusieurs.

Vielfach, -fáltig, *adj.* многокра́тный, вся́ческій, multiplié, divers, en abondance. -fáltigkeit, *f.* многокра́тность, мно́жественность, п, multiplicité, diversité, *f.*

Vielfárbig, *adj.* многоцвѣ́тный, пе́стрый, de plusieurs couleurs, bigarré. -bigkeit, *f.* многоцвѣ́тность, пестрота́, bigarure, *f.*

Vielfraß, *m.* прожо́ра, обжо́ра, goulu, glouton, *m.*; (ein Thier) россома́ха, glouton (quadrupède). -fráßig, *v.* gefráßig.

Vielfuß, *m.* многоно́гъ, scolopendre, *f.* jule, *m.*; (Polyp) поли́пъ, polype, *m.*

Vielgeliebt, *adj.* возлю́бленный, bien-aimé.

Vielgötterey, *f.* многобо́жіе, polythéisme, *m.*

Vielheit, *f.* мно́жество, multitude, *f.*

Vieljährig, *adj.* многолѣ́тный, de plusieurs années.

Vielleicht, *adv.* мо́жетъ быть, мо́жетъ ста́ться (авось, авосьли́бо), peut-être.

Vielmal, -mals, *adj.* многора́зъ, многокра́тно, мно́гажды, plusieurs fois, souvent, bien des fois.

Vielmalig, *adj.* многокра́тный, réitéré.

Vielmännerey, *f.* многому́жество, polyandrie, *f.*

Vielmehr, *adv.* гора́здо бо́льше, ска́ре, скорѣе, bien plus, plutôt.

Vielnamig, *adj.* многоименный, qui a plusieurs noms.

Vielschreiber, *m.* многописа́тель, qui écrit beaucoup, polygraphe, *m.*; (par mépris): écrivailleur, *m.*

Vielseitig, *adj.* многосторо́нный, multilatère.

Vielsylbig, *adj.* многосло́жный, polysyllabe.

Vielweiberey, *f.* многоже́нство, polygamie, *f.*

Viel weniger, *adv.* тѣмъ ме́нѣе, кольми́ па́че, пода́вно, bien moins, combien moins.

Vielwissend, *adj.* многозна́ющій, qui sait beaucoup, polymathe. Vielwisser, *m.* многозна́ющій человѣкъ (но безъ вку́са), polymathe (sans goût), *m.*

Vier, *nu.* четы́ре, quatre. Vier, Viere, *f.* четве́рка (ка́рточная и на ко́стяхъ), quatre (aux cartes et aux dés), *m.*

Vierbeinig, *adj.* объ четырёхъ но́жкахъ, à quatre pieds.

Viereck, *n.* четыреуго́льникъ, квадра́тъ, quarré (carré), *m.* -eckig, *adj.* четыреуго́льный, quarré (carré).

Viererley, *adj.* четырёхъ родо́въ, de quatre sortes.

Vierfach, -fáltig, *adj.* въ че́тверо, quadruple.

Vierfürst, *m.* (im ehemaligen jüdischen Lande) четверовла́стникъ, tétrarque, *m.*

Vierfüßig, *adj.* четвероно́гій, quadrupède.

Vierhundert, *nu.* четы́ре ста, quatre-cent. -hertste, *adj.* четырехъ-со́тый, quatre-centième.

Vierjährig, *adj.* четырехлѣ́тній, de quatre ans.

Vierkantig, *v.* Viereckig.

Viermal, *adv.* четы́режды, четы́ре ра́за, quatre fois. -lig, *adj.* четырекра́тный, réitéré quatre fois.

Vierpfündig, *adj.* четырёхъ-фунтовы́й, de quatre livres.

Vierräderig, *adj.* на трёхъ колёсахъ, à quatre roues.

Vierruderig, *adj.* четы́ре-весе́льный, à quatre rames, quadrirème.

Vierschrötig, *adj.* широкопле́чій, плечи́стый, quarré, robuste.

Vierseitig, *adj.* четыресторо́нный, quadrilatéral.

Viersitzig, *adj.* четверомѣ́стный, à quatre places.

Viersponnig, *adj.* четвернёю запряжённый, четвернёю, attelé à quatre chevaux, à quatre chevaux.

Viersylbig, *adj.* четыресло́жный, de quatre syllabes.

Viertägig, *adj.* четыредне́вный, de quatre jours.

Viertausend, *nu.* четы́ре ты́сячи, quatre mille.

Vierte, *adj.* четве́ртый, le quatrième; le quatre.

Viertel, *n.* че́тверть, п, четве́ртка, quart, *m.* quatrième partie, *f.* quartier, *m.*

Vierteljahr, *n.* три мѣсяца, четверть го́да, trois mois, п. -jährig, *adj.* трехъ-мѣсячный, de trois mois.

Viertelpfund, *n.* че́тверть фу́нта, quart (*m.*) de livre.

Viertelstunde, *f.* че́тверть часа́, quart (*m.*) d'heure.

Viertens, *adv.* четве́ртое, въ четве́ртыхъ, quatrièmement.

Vierthalb, Viertehalb, *adj.* трехъ съ полови́ною, trois et un quart.

Viertheil, *v.* Viertel.

Viertheilen, *v. a.* четверить, partager en quatre parties; (einen Verbrecher) четвертова́ть, écarteler.

Vierung, *f.* четвероуго́льникъ, quarré, *m.*

Vierzehn, *nu.* четы́рнадцать, четы́ренадесять, quatorze. -zehnte, *adj.* четы́рнадцатый, четве́ртый на́десять, le quatorzième; quatorze. -zehnhundert, *nu.* ты́сяча четы́ре ста, mille quatre cent.

Vierzig, *nn.* со́рокъ, (*sl.* четыредесять), quarante. -zigste, *m.* сороколѣ́тній человѣкъ, quadragénaire, *m.* -zigste, *adj.* сороково́й, четыредеся́тый, quarantième.

Vigilien, *pl.* всепо́мощное бдѣ́ніе, vigile, *f.*; паннхи́да, предъ погребе́ніемъ быва́ющая, vigiles (*f. pl.*) des morts.

Vigiliren, *v.* Wachen.

Vignette, *f.* винье́тъ, vignette, *f.*

Viole, *f.* фіа́лка (цвѣтъ), violette, *f.* *v.* Violine. -lenfarb, *a*

лка (кустъ), violier, *m.*
wurzel, *f.* фіа́лковой ко́ь, racine (*f.*) de violier.
ett, *adj.* фіоле́товой, violet.
ine, *f.* скры́пка (скри́пка), lon (instrument), *m.* -liniſt, скрыпа́чъ, віолинистъ, lon (joueur de violon), *m.*
oncell, *n.* віолонче́ль, violoncelle, *f.*
r, *f.* ехи́дна (родъ змѣй), ère, *f.*
r, *n.* (am Helme) рѣше́тка лье́ма), ли́чникъ, visière, *f.*; rn eines Schießgewehres) пе́нь, цѣль, и, mire, *f.*
ren, *v. a.* при́стально смо-ѣть, прицѣ́ливаться къ у́, viser, mirer; (Fäſſer) мѣ́ривать, jauger, velter, surer à la velte. -ſierer, *m.* мѣ́ривашель (прися́жной), teur; jaugeur. -ſierkorn, *n.* ь, и. прицѣльникъ, mire, -ſiermaß, *n.* мѣ́рникъ, me-e (*f.*) de jaugage. -ſierſtab, визи́ръ-штабъ, рынь, ge de jaugeage.
tation, *f.* о́быскъ, осмо́тръ, itation, *f.* -tator, *m.* надо́трщикъ, visiteur, *m.*
te, *f.* визи́тъ, посѣще́нїе, ite, *f.*
tieren, *v. a.* объи́скивашъ, ма́тривашь, visiter.
riol, *m.* купоро́съ, vitriol, uperose, *m.* -olhütte, *f.* куро́сной заво́дъ, fabrique des riols. -oliſch, *adj.* купоросный, vitriolique. -iolſäure (-iolöhl, *n.*), *f.* купоро́сная слота́, acide vitriolique, *m.* riolſiederey, *f. v.* Vitriolhütte.
ѣb, *n.* das goldene -, златое но́, toison (*f.*) d'or.
al, *m.* гла́сная бу́ква, voyle, *f.*
almuſik, *f.* вока́льная му́ка, musique (*f.*) vocale, voix.
gel, *m.* Vögelchen, *n.* пти́ца, пи́чка, oiseau, petit oiseau, ; hölzerner -, деревя́нная пи́ца, papegai, *m.*; (ein loſer gel) шалу́нъ, polisson, (homme, enfant) folâtre, *m.*
Vogelbauer, *n.* кле́тка, cage, *f.* -beize, *f.* соколи́ная охо́та, chasse, *f.* vol (*m.*) à l'oiseau. -beere, *f.* рабина́, corme, *m.*
Vogeldunſt, *m.* дробь для пти́цъ, dragée, cendrée, *f.*
Vogelfang, *m.* пти́чья ло́вля, oiselerie, *f.* -fänger, -gelſteller, *m.* пти́целовъ, пти́чникъ, oiseleur, *m.* -flinte, *f.* ружье́ для стрѣля́нїя пти́чекъ, fusil de chasse, *m.* -flug, *m.* поле́тъ пти́цъ, vol (*m.*) de l'oiseau. -gelfrey, *adj.* лише́нный покрови́тельства зако́новъ, proscrit.
Vogelgarn, *n.* пти́цело́вная сѣть, filet (*m.*) aux oiseaux. -geſang, *m.* пти́чье пѣ́нїе, chant, ramage, *m.*
Vogelhaus, *n.* больша́я пти́чья кле́тка, volière, *f.* -hecke, *f.* разво́дъ, распло́дъ пти́цъ, couvée, *f.*; садо́къ, cabane, *f.* -herd, *m.* пти́цело́вный шокъ, aire, *f.*
Vogelkirſche, *f.* чере́муха (я́года), mérise, *f.* -kirſchbaum, *m.* чере́муха (де́рево), mérisier, *m.*
Vogelleim, *m.* пти́чїй кле́й, glu, *m.*
Vogelneſt, *n.* пти́чье гнѣздо́, nid-d'oiseau, *m.*
Vogelpfeife, *f.* ду́дочка, appeau, *m.*
Vogelſcheuche, *f.* чу́чело, épouvantail, *m.* -ſchießen, *n.* стрѣля́нїе въ деревя́нную пти́цу, tirage (*m.*) à l'oiseau, fête (*f.*) où l'on tire au papegai. -ſtange, *f.* шестъ, на ко́емъ нахо́дится деревя́нная пти́ца, perche (*f.*) de papegai.
Vogelſtellen, -ſteller, *m. v.* Vogelfang, -fänger.
Vogelwicke, *f.* пти́чїй горо́хъ, vesse sauvage, *f.*
Vogler, *m. v.* Vogelfänger.
Vogt, *m.* ста́роста, hâteur, chasse-avant, *m.*; (Feldhüter) полево́й сто́рожъ, garde, *m.*; (Vormund) опеку́нъ, кура́торъ, tuteur, *m.*; (Verwalter) нарѣ́стникъ, administrateur, gouverneur, prévôt, *m.* -tey, *f.* о́бласть тако́го правѝтеля, district (gouverné par un tel administrateur), *m.*
Volk, *n.* наро́дъ, язы́къ, peuple, *m.* nation, *f.*; (Truppen) во́йска, солда́ты, troupes, *pl.*; лю́ди, че́лядь, gens, domestiques, *pl.*; (Rebhühner ꝛc.) ста́до, ста́я, volée, compagnie, *f.*
Völkerrecht, *n.* наро́дное пра́во, droit (*m.*) des gens.
Völkerſchaft, *f.* наро́дъ, nation, *f.* peuple, *m.*
Volkreich, *adj.* многолю́дный, peuplé.
Völkerwanderung, *f.* преселе́нїе, стра́нствїе наро́довъ, migration, *f.*
Volkslied, *n.* наро́дная пѣснь, chanson (*f.*) nationale.
Volksmenge, Volkszahl, *f.* число́ наро́да, обнаро́дованїе, population, *f.*
Voll, *adj.* по́лный, напо́лненный, полне́хонекъ, plein, rempli; (betrunken) *пья́нъ, ivre, gris.
Vollauf, *adv.* въ изоби́лїи, en abondance.
Vollblütig, *adv.* полнокро́вый, sanguin. -tigkeit, *f.* полнокро́вость, abondance (*f.*) de sang, pléthore.
Vollbringen, *v. a.* соверши́ть, око́нчить, achever, finir, consommer. -bringung, *f.* соверше́нїе, accomplissement, *m.*
Vollbürtig, *adj.* родны́й, d'un même lit, germain.
Vollenden, *v. a.* соверши́ть, око́нчить, finir, achever, terminer. -dung, *f.* соверше́нїе, perfection, conclusion, *f.*
Vollends, *adv.* соверше́нно, совсѣмъ, все, tout-à-fait, entièrement.
Völlerey, *f.* пья́нство̀, crapule, *f.*
Vollführen, *v. a.* соверши́ть, испо́лнить, exécuter. -rung, *f.* соверше́нїе, испо́лне́нїе, exécution, *f.*
Vollgültig, *adj.* по́лную (зако́нную) си́лу и́мѣющій, parfaitement valable.

Vollheit, *f.* *v.* Völlerey.
Vollhufig, *adj.* полнокопы́тный; qui a le pied comble.
Volljährig, *adj.* совершеннолѣ́тній, majeur. -rigkeit, *f.* совершеннолѣ́тіе, majorité, *f.*
Völlig, *adj.* по́лный, совершённый, plein, entier; (dick) то́лстый, по́лный, replet, rebondi. -igkeit, *f.* по́лность, толстота́, plénitude, *f.* embonpoint.
Vollkommen, *adj.* совершённый, по́лный, весь, parfait, accompli, achevé. -enheit, *f.* совершёнство, perfection, *f.* accomplissement, *m.*
Vollmacht, *f.* полномо́чіе, вѣ́рющее письмо́, pleinpouvoir, *m.*
Vollmond, *m.* полномѣ́сячіе, по́лной мѣ́сяцъ, pleine lune, *f.*
Vollständig, *adj.* по́лный, комплёнтный, entier, complet. -igkeit, *f.* по́лность, совершённость, intégrité, intégralité, *f.*
Vollstimmig, *adj.* полноголо́сный, на всѣ́хъ голоса́хъ, parfait (*T.* de musique). -igkeit, *f.* полноголо́сность, harmonie parfaite, *f.*
Vollstrecken, *v. a.* испо́лнить, соверши́ть, exécuter. -ckung, *f.* испо́лненіе, соверше́ніе, exécution, *f.*
Vollwichtig, *adj.* полновѣ́сный, qui a le juste poids, de poids. -tigkeit, *f.* полновѣ́сность, juste poids, *m.*
Vollzählig, *adj.* по́лный число́мъ, комплёнтный, complet.
Vollziehen, *v. a.* испо́лнить, exécuter. -zieher, *m.* исполни́тель, exécuteur, *m.* -ziehung, *f.* (Vollzug, *m.*) испо́лненіе, exécution, *f.*
Volontair, *m.* волонтёръ, volontaire, *m.*
Vomitiv, *n.* рво́тное, émétique, vomitif, *m.*
Von, *prp.* отъ, о, объ, съ, de.
Von einander, *adv.* раз -, dis -, séparé; *p. e.* von einander ſchneiden, разрѣ́зать, séparer en coupant, couper.
Vonnöthen, *adv.* ну́жно, на́добно, besoin, nécessaire.
Vor, *prp.* предъ, пре́жде, avant, devant; отъ, contre de.
Vorabend, *m.* навечёріе, кану́нъ, veille, *f.*
Voráltern, *v.* Voreltern.
Voran, *adv.* въ пере́дъ, avant, devant, à la tête.
Vorarbeit, *f.* прїуготови́тельная рабо́та, préparation (pour quelque travail), *f.*
Vorarbeiten, *v. a.* скорѣ́е кого́ рабо́тать, travailler plus vite qu'un autre, le dévancer; рабо́тать для приме́ра, пока́зать какъ рабо́тать, montrer, comme on doit travailler; дѣ́лать прїуготови́тельныя рабо́ты, faire les préparatifs d'un travail.
Vorauf, *adv.* въ пере́дъ, en avant, avant.
Voraus, *adv.* пере́дъ, напере́дъ, avant, devant, d'avance, par avance.
Vorausbezahlen, *v. a.* пре́жде заплати́ть, payer d'avance. -lung, *f.* прену́жерія́ція, payement d'avance, *m.*
Voraus nehmen, *v. a.* пре́жде взять, prendre d'avance, anticiper.
Vorausſetzen, *v. a.* предполага́ть, supposer. -ſetzung, *f.* предположе́ніе, supposition, *f.*
Vorbauen, *v. a.* предъупреди́ть, отвраща́ть, prévenir, obvier à qc. -bauung, *f.* предъупрежде́ніе, précaution, *f.*
Vorbedacht, *m.* предъумышле́ніе, предвари́тельное размышле́ніе, préméditation, *f.* -dächtig, *adj.* одумывающійся, наро́чный, de propos délibéré, de dessein prémédité.
Vorbedenken, *v. a.* напере́дъ обду́мать, préméditer.
Vorbedeuten, *v. a.* предзнаменова́ть, présager. -tung, *f.* предзнаменова́ніе, présage, augure, *m.*
Vorbehalt, *m.* -behaltung, *f.* предъоставле́ніе, исключе́ніе, усло́віе, предъохраненіе, reserve, *f.*
Vorbehalten, ſich (*dat.*), *v. r.* etwas, предоста́вить себѣ́, оста́вить, se reserver qc.
Vorbenannt, Vorbemeldet, *adj.* прежденазва́нный, susdenommé, susdit, susmentionné.
Vorbereiten, *v. a.* прїуготови́ть, предуготови́ть, préparer. -tung, *f.* предуготовле́ніе, прїуготовле́ніе, préparation, *f.* préparatifs, *m. pl.*
Vorbericht, *m.* предисло́віе, предувѣдомле́ніе, avant-propos, *m.*
Vorbeſcheid, *m.* позы́въ, позы́въ на судъ, citation, *f.* ajournement, *m.*
Vorbeſcheiden, *v. a.* позва́ть, тре́бовать въ судъ, citer, ajourner.
Vorbeten, *v. a.* говори́ть моли́тву предъ кѣ́мъ (чтобы онъ ту́же моли́тву повторя́лъ), réciter une prière à q. (afin qu'il la répète).
Vorbeugen, *v. a.* предъупрежда́ть, отвраща́ть, prévenir.
Vorbewußt, *m.* свѣ́дѣніе, connaissance, science, *f.*; ohne mein Vorbewußt, безъ моего́ вѣ́дома, à mon insçu.
Vorbey, *adv.* мимо, devant, après, en passant.
Vorbeyfahren, -gehen, -reiten, *v. n.* мимо ѣхать, мимо итти́, ѣздить, passer devant q. ou qc. (en carosse, à pied, à cheval).
Vorbey laſſen, *v. a.* пропусти́ть, laisser passer.
Vorbey ſeyn, *v. n.* минова́ть, проити́, око́нчину быть, être passé, avoir fini.
Vorbild, *n.* прообразова́ніе, прозначенова́ніе, type, *m.*; (Beyſpiel) при́мѣръ, exemple, modèle, *m.* -bilden, *v. a.* изобража́ть, предначерта́ть, peindre, représenter. -dung, *f.* изображе́ніе, представле́ніе, représentation, *f.* -bildlich, *adj.* прообразова́тельный, figuratif, typique.

Vorbinden, *v. a.* повя́зывать, надѣва́ть (и. пр. пере́дникъ), lier mettre (*p. e.* un tablier).
Vorbohren, *v. a.* дыру́ проверте́ть ма́лымъ бура́вомъ, amorcer.
Vorbothe, *m.* предвѣстникъ, avant-coureur, *m.*
Vorbringen, *v. a.* производи́ть, produire; (vorſtellen, vorlegen) объявля́ть, предлага́ть, proposer, avancer. -en, *n.* предложе́нїе, proposition, *f.* exposé, *m.*
Vorder, der, die, das Vordere, *adj.* et *m.* пере́дній, antérieur, de devant. -deraxſe, *f.* пере́дняя ось, axe de devant, *m.* -derfuß, *m.* пере́дняя нога́, pied de devant. -derglied, *n.* пере́дній чле́нъ, подлежа́щее, sujet, *m.*; (bey Soldaten) пе́рвая шере́нга, premier rang, *m.* -dergrund, *m.* пере́дняя часть теа́тра; пере́дняя часть карти́ны, devant, *m.* -derhand, *f.* ручна́я ки́сть, carpe, *m.* -derhaupt, *n.* -derkopf, *m.* пере́дняя часть головы́, devant (*m.*) de la tête. -derlauf, *m.* (bey den Jägern) пере́дняя нога́, pied (*m.*) de devant. -derſatz, *m.* (in der Logik) пе́рвая предъиду́щая, antécédent, *m.*; -ſätze, *pl.* нача́льныя предложе́нїя, prémisses, *f. pl.* -dertheil, *n.* *пере́дняя часть, devant, *m.* partie antérieure, *f.* -dertreffen, *n.* передово́е во́йско, première ligne d'un ordre de bataille), *f.* -derwagen, *m.* пере́дняя часть каре́ты или теле́ги, передки́, avant-train (d'un carrosse etc.), *m.* -derzähne, *m. pl.* пере́дніе зу́бы, dents de devant, *f. pl.*
Vor dieſem, *adv.* пре́жде, въ старину́, autrefois, ci-devant.
Vordrängen, *v. a.* въ пере́дъ пѣсни́ть, pousser, presser en avant.
Vordringen, *v. n.* въ пере́дъ итти́, подава́ться въ пере́дъ, пробира́ться да́лѣе, s'avancer (avec force).

Vordrucken, *v. a.* напеча́тать въ нача́лѣ кни́ги, imprimer à la tête d'un livre.
Voreilen, *v. n.* перегна́ть кого́, avancer; торопи́ться, se presser.
Voreilig, *adj.* торопли́вый, précipité. -igkeit, *f.* торопли́вость, и, précipitation, *f.*
Vorempfinden, *v. a.* предчу́вствовать, pressentir. -dung, *f.* предчу́вствованїе, предчу́вствїе, pressentiment, *m.*
Vorenthalten, *v. a.* удержа́ть, retenir, cacher. -tung, *f.* удержа́нїе, rétention, *f.*
Vorerinnern, *v. a.* предвари́тельно напомина́ть, avertir d'avance, par avance. -erung, *f.* *v.* Vorreden.
Vorerſt, *adv.* напере́дъ, avant, premièrement.
Vorerwähnt, *adj.* преждеупомя́нутый, si-dessus mentionné, susdit.
Voreſſen, *n.* пе́рвое ку́шанье по́слѣ похлёбка, entrée (*f.*) de table.
Vorfahr, *m.* предше́ственникъ, предмѣстникъ, prédécesseur, devancier, *m.* -fahren, *pl.* пре́дки, ancêtres, ayeux, *pl.*
Vorfahren, *v. n.* einem, объѣ́хать, обогна́ть кого́, devancer q.; подъѣзжа́ть, подвезти́ каре́ту, avancer la voiture; laß vorfahren, вели́ подъѣ́хать, faites avancer le carrosse.
Vorfall, *m.* слу́чай, приключе́нїе, cas, accident, *m.*; Vorfall der Gebärmutter, паде́нїе ма́тки, chûte, descente de matrice, *f.*
Vorfallen, *v. n.* (ſich ereignen) случи́ться, приключи́ться, arriver, survenir; (vor etwas fallen) упа́сть пере́дъ чѣмъ, захло́пнуться, tomber, se mettre devant.
Vorfechten, *v. n.* показывать фехтова́ть, être prevôt de salle d'armes.
Vorfechter, *m.* форфехтеръ, prevôt d'armes.
Vorfinden, *v.* Finden.

Vorfordern, *v. a.* потре́бовать, сдѣлать по́зывъ къ суду́, demander, citer, ajouter. -derung, *f.* потре́бованїе, позы́въ, citation, *f.*
Vorführen, *v. a.* привести́ пере́дъ кого́, amener.
Vorgang, *m.* предше́ствїе, первенство́, pas, rang, *m.* priorité; (Vorfall) приключе́нїе, происше́ствїе, accident, *m.*
Vorgänger, *m.* предше́ственникъ, предмѣстникъ, prédécesseur, devancier, *m.*
Vorgängig, *adj.* предвари́тельный, préliminaire, provisionnel, *f.*
Vorgaukeln, *v. a.* (einem etwas) всякїя шту́ки дѣлать предъ кѣмъ; обма́нуть кого́, faire des tours de passe-passe devant q.; duper q.
Vorgebäude, *n.* пере́днее зда́нїе, строе́нїе, bâtiment (*m.*) de devant.
Vorgeben, *v. a.* пре́жде дава́ть, donner d'avance; (im Spiele) дать впере́дъ (игра́я въ билїа́рдъ и пр.) donner d'avance (au jeu du billard etc.); зада́ть, donner; (vorwenden) предъявля́ть, ска́зывать (ло́жное), prétexter.
Vorgeben, *n.* отговóрка, prétexte, *m.*
Vorgebirge, *n.* мысъ, promontoire, *m.*
Vorgefaßt, *adj.* преждевре́менный, предъубѣжде́нный, précipité, anticipé; (eine vorgefaßte Meinung, предразсужде́нїе, préjugé, *m.*
Vorgehen, *v. n.* einem, итти́ предъ кѣмъ, обогна́ть кого́ въ ходу́, précéder, devancer; (den Vorgang haben) имѣть предше́ствїе, первенство́, tenir le premier rang; (vorragen) выходить, выступать, высунуться, déborder, avancer; (ſich ereignen) приключи́ться, случи́ться, произойти́, arriver, se passer.
Vorgemeldet, Vorgenannt, *v.* Vorbenannt.

Vorgericht, *n.* ку́шанье, подава́емое пре́жде гла́внаго ку́шанья, avant-mets, *m.*
Vorgeſchmack, *m. v.* Vorſchmack.
Vorgeſetzter, *m.* нача́льникъ, supérieur, préposé, *m.*
Vorgeſtern, *adv.* тре́тьяго дня, avant-hier.
Vorgeſtrig, *adj.* тре́тьяго́дишній, d'avant-hier.
Vorgreifen, *v. a.* присво́ивать себѣ что самовла́стно, empiéter sur; (zum Voraus nehmen) захвати́ть у кого́ что, anticiper. -ſung, *f.* захва́тыніе, empiétement, *m.* anticipation, *f.*
Vorhaben, *v. a.* носи́ть, и́мѣть въ переди́, porter, avoir devant soi; (ein Geſchäfte ꝛc.) * и́мѣть намѣреніе, и́мѣть что въ головѣ, занима́ться, предпринима́ть, avoir dessein, être occupé de qc.; (im Spiele) и́мѣть впере́дъ (н. пр. игра́я въ биліа́рдъ), avoir d'avance (*p. e.* au billard).
Vorhaben, *n.* намѣреніе, предпрія́тіе, dessein, *m.*
Vorhalten, *v. a.* держа́ть пере́дъ кѣмъ, tenir devant, présenter; *укори́ть, выгова́ривать, réprocher, représenter.
Vorhaltung, *f.* укоре́ніе, reproche, *m.*
Vorhand, *f.* пере́дняя часть руки́, carpe, *m.*; (Vorrang) пе́рвое мѣсто, первенство́, pas, *m.* droite, *f.*; -haben, (im Spiele) (въ игрѣ), быть въ рукѣ, avoir la main.
Vorhanden, *adv.* et *adj.* на лицо́, въ нали́чности, гото́вый, настоя́щій, présent.
Vorhang, *m.* за́навѣсъ, завѣса, rideau, *m.*
Vorhangen, *v. n.* въ пере́дъ наклони́ться, avancer, déborder.
Vorhängen, *v. a.* повѣсить предъ кѣмъ, занавѣсить, pendre ou mettre devant.
Vorhängeſchloß, *v.* Vorlegeſchloß.
Vorhaus, *n.* сѣни, vestibule, *m.*
Vorhaut, *f.* пере́дняя ко́жица, залупа, prépuce, *m.*
Vorher, *adv.* пре́жде сего́, напере́дъ, пере́дъ тѣмъ, avant, auparavant, d'avance.
Vorher beſtimmen, *v. a.* напере́дъ опредѣли́ть, prédestiner. -ſtimmung, *f.* предъопредѣле́ніе, prédestination, *f.*
Vorher gehen, *v. n.* слѣдовать пре́жде, предше́ствовать, précéder.
Vorherig, *v.* Vorig.
Vorher ſagen, *v. a.* предска́зывать, prédire. -ſagung, *f.* ска́зываніе, prédiction, *f.*
Vorher ſehen, *v. a.* предви́дѣть, prévoir. -ſehung, *f.* предви́дѣніе, prévision, *f.*
Vorher verkündigen, -kündigung, *ſ.* Vorherſagen, -ſagung, *f.*
Vorhin, *adv.* да́веча, неда́вно, tantôt.
Vorhof, *m.* пере́дній дворъ, avant-cour.
Vorhut, *f. v.* Vortrab.
Vorig, *adj.* пре́жный, прошлы́й, précédent, passé, antérieur.
Vorkauen, *v. a.* (*fig. fam.*) мно́го разъ повтори́ть кому́ что, (*fig. fam.*) mâcher les morceaux à q.
Vorkauf, *m.* право поку́пки предъ други́ми, droit (*m.*) du premier marché. -käufer, *m.* бары́шникъ, accapareur, *m.*
Vorkehren, *v. a.* употреби́ть, employer, mettre. -kehrung, *f.* учрежде́ніе, предуготовле́ніе, мѣры, disposition, *f.* préparatif, *m.* mesures, *f. pl.*
Vorkirche, *f.* па́перть, я, parvis, *m.*
Vorkleben, *v. a.* залѣпи́ть, накле́ивать, coller devant qc.
Vorkommen, *v. n.* (vorher kommen) пре́жде прити́; (einer Sache) предвари́ть, предъупреди́ть, отврати́ть, devancer, prévenir; (bey jemanden) допущену́ быть, être admis; (ſich ereignen) попада́ться, встрѣча́ться, случа́ться, se trouver, arriver, se présenter; (ſcheinen) каза́ться, paraître, sembler.
Vorkoſt, *f.* всѣ что ку́шаютъ въ нача́лѣ обѣда, ce qu'on mange au commencement du repas.
Vorladen, *v. a.* звать въ судъ, citer, assigner. -dung, *f.* зва́ніе въ судъ, позы́въ, citation, *f.*
Vorlage, *f.* подкла́дка, bois qu'on met sous qc.; (in der Ehe) пріе́мникъ, реципіе́нтъ, recipient, *m.*
Vorland, *n.* пере́дняя земля́, terre (*f.*) située devant une autre.
Vorlangen, *v. a.* вынима́ть, доси́ла́ть, tirer, prendre de.
Vorlängſt, *adv.* давно́, il y a long-temps, depuis long-temps.
Vorlaſſen, *v. a.* допуска́ть, laisser entrer, admettre. -laſſung, *f.* допуще́ніе, admission, *f.*
Vorlauf, *m.* пе́рвой спускъ вина́, приголо́вокъ, mère-goutte, *f.*
Vorläufen, *v. n.* скорѣе бѣжа́ть, обгоня́ть въ бѣгу́, выпередить, devancer, précéder.
Vorläufer, *m.* (in der Bibel) предте́ча, précurseur, *m.*; предвѣстникъ, avant-coureur, *m.*
Vorläufig, *adj.* et *adv.* предвари́тельной, предвари́тельно, préalable, préliminaire, préalablement, préliminairement.
Vorlaut, *adj.* кото́рый неосторо́жно и смѣло говори́тъ, qui parle étourdiment et hardiment. -ſeyn, werden, *v. n.* пре́жде всѣхъ заговори́ть, avoir la parole en main, se mettre à crier.
Vorlegen, *v. a.* (als ein Schloß ꝛc.) приложи́ть, mettre devant; (die Pferde) закла́дывать, запряга́ть, atteler; (Speiſen) пода́ть, подкла́дывать, servir (les mets); (vorſchlagen) предложи́ть, proposer.
Vorlegelöffel, *m.* разли́вна́я ло́жка, grande cuiller, *f.*
Vorlegeſchloß, *n.* вися́чій замо́къ, cadenas, *m.*

Vorlegung, *f.* предложе́нїе, proposition, *f.*
Vorleſen, *v. a.* чита́ть въ слухъ, переда́ть къмъ, lire, prélire. -leſer, *m.* чтецъ, lecteur, *m.* -leſung, *f.* чте́нїе, lecture, *f.*; ле́кцїя (профе́ссорская), leçon publique, *f.*
Vorleşte, *adj.* предпосле́дній, pénultième.
Vorleuchten, *v. a.* свѣти́ть кому́, éclairer à q.; * подава́ть други́мъ приме́ръ, donner l'exemple à q.
Vorlieb, *v.* Fürlieb.
Vorliebe, *f.* пристра́стїе, prédilection, *f.*
Vorliegen, *v. n.* лежа́ть пере́дъ чѣмъ, être mis, situé devant.
Vorliegend, *adj.* предлежа́щій, qui se présente; (angränzend) сме́жный, пограни́чный, limitrophe.
Vorlügen, *v. a.* налга́ть, mentir, en conter, en faire accroire.
Vormachen, *v. a.* задѣ́лать, mettre devant; (einem etwas) показа́ть; налга́ть, montrer; mentir, tromper.
Vormahlen, *v. a.* показа́ть какъ писа́ть (карти́ну), пи́сать кому́ что для образца́, montrer à peindre.
Vormalig, *adj.* стари́нный, проше́дшій, de ci-devant, ancien.
Vormals, *adj.* въ старину́, пре́жде сего́, autrefois, jadis.
Vormann, *m.* тотъ кото́рый предъ къмъ стои́тъ (или идётъ), celui qui est (ou marche) devant q.
Vormauer, *f.* опло́тъ, защи́та, забра́ло, avant-mur, *m.* boulevard, *m.* barrière, *f.*
Vormittag, *m.* у́тро, вре́мя пере́дъ полу́днемъ, avant-midi, matin, *m.* -tägig, *adj.* у́тренній, de l'avant-midi. -tags, *adv.* по утру́, avant-midi, au matin.
Vormund, *m.* опеку́нъ, tuteur, *m.* -mundſchaft, *f.* опеку́нство, tutèle, *f.* -ſchaftlich, *adj.* опеку́нскій, de tuteur.
Vorn, *adv.* въ пере́ди, съ пере́ди, devant, par devant.
Vorname, *m.* и́мя (при креще́нїи да́емое), nom (*m.*) de baptême.
Vornehm, *adj.* зна́тный, de qualité, de distinction. -nehmſte, *adj. superl.* гла́вный, пе́рвый, principal, premier.
Vornehmen, *v. a* наде́ть, привѣ́сить пере́дъ себя́, mettre; (ein Geſchäft) приня́ться за что́, предпринима́ть, разсма́тривать, entreprendre, examiner qc.; einen -, распра́шивать, examiner q.; дать кому́ вы́говоръ, reprendre q.; ſich -, *v. r.* предприня́ть, намѣре́нїе положи́ть, вознамѣ́риться, se proposer.
Vornehmen, *n.* намѣре́нїе, предпрїя́тїе, dessein, *m.* entreprise, *f.*
Vornehmlich, *adj.* напа́че, особли́во, principalement, surtout.
Vorpfeifen, *v. a.* подсви́стывать, jouer ou siffler de la flûte à un autre.
Vorplatz, *m.* преддве́рїе, vestibule, parvis (d'une église), *m.*
Vorplaudern, *v. a.* наболта́ть, jaser, en conter.
Vorpoſten, *m.* фо́рпосты, poste avancé, *m.*
Vorpredigen, *v. a.* einem etwas, проповѣ́дывать предъ къмъ, толкова́ть кому́ что, prêcher, sermonner q.
Vorragen, *v. n.* высо́вываться, выставля́ться, avancer, déborder.
Vorrang, *m.* преимуще́ство, rang, *m.* préférence, *f.*
Vorrath, *m.* запа́съ, provision, *f.* -räthig, *adj.* запа́сной, гото́вый, нали́чный, dont il y a provision qu'on a de reserve. -rathshaus, *n.* -kammer, *f.* запа́сной дворъ, магази́нъ, magazin, *m.*
Vorrechnen, *v. a.* почисля́ть, пересчи́тывать, compter, calculer en présence de q., détailler.
Vorrecht, *n.* преимуще́ство, преимуще́ственное пра́во, préférence, prérogative, *f.*
Vorrede, *f.* предисло́вїе, préface, *f.*
Vorreden, *v. a.* наска́зывать, наговаривать, en conter à q.
Vorreihen, *m.* танцова́нїе въ пе́рвой па́рѣ, branle (*m.*) à mener, ouverture (*f.*) du bal.
Vorreiten, *v. n.* верхо́мъ ѣ́хать пере́дъ къмъ, aller à cheval devant q.; учить кого́ ѣ́хать верхо́мъ, montrer, enseigner à monter à cheval. -reiter, *m.* форре́йтеръ, верши́къ, postillon, *m.*
Vorrücken, *v. n.* прибли́жаться, подви́нуться, въ пере́дъ податься, s'avancer; *v. a.* въ пере́дъ подви́нуть, придви́нуть, avancer qc., pousser qc.; einem etwas, упрека́ть, уко́рять, reprocher.
Vorſaal, *m.* пере́дняя, antisalle, *f.*
Vorſagen, *v. a.* ска́зывать что кому́ (чтобъ онъ тому́ учи́лся), dire, répéter qc. à q. (afin qu'il apprenne).
Vorſänger, *m.* устави́щикъ, кто го́лосъ задаётъ, chantre, *m.*
Vorſatz, *m.* намѣре́нїе, у́мыселъ, dessein, propos, *m.*
Vorſätzlich, *adv.* mit Vorſatz, съ у́мыслу, наро́чно, de propos délibéré, à dessein. *v.* Vorſetzlich.
Vorſchein, *m.* zum Vorſchein kommen, вы́тти, яви́ться нару́жу, paraître, se montrer; zum -bringen, нару́жу вывесть, mettre au jour, produire.
Vorſchieben, *v. a.* въ пере́дъ двигать, придви́нуть, заста́вить чѣмъ, pousser, avancer, mettre devant.
Vorſchieber, *m. v.* Schieber.
Vorſchießen, *v. n.* стреми́ться въ пере́дъ, бѣжа́ть; выходи́ть, couler en avant avec rapidité, jaillir; высо́ваться, saillir, déborder; *v. a.* приста́вить, ajouter; einem Geld -, ссужа́ть кого́ чѣмъ, въ зай-

мы́ дать, prêter, avancer (de l'argent).

Vorſchlag, *m.* (in der Artillerie) пыжъ, fourrage, étoupin, *m.*

Vorſchlag, *m.* предложе́нїе, proposition, *f.* avis, *m.*; einen Vorſchlag thun, дѣлать предложенїе, faire une proposition.

Vorſchlagen, *v. n.* перети́гивать, въ пере́дъ клони́ться, pencher, trébucher; *v. a.* вы́сунуть, mettre dehors; (ein Bret ꝛc.) прибі́ть, mettre devant; (bey der Artillerie) забива́ть (по́рохъ), mettre le fourrage sur la poudre; (im Handel) съ ли́шкомъ запра́шивать, surfaire; einem etwas –, предложи́ть, proposer qc. à q.

Vorſchmack, *m.* предвари́тельное чу́вствованїе, ощущенїе, предчу́вствїе, avant-goût, *m.*

Vorſchneiden, *v. a.* раздава́ть, ру́шать, рѣзать, trancher. –der, *m.* форшне́йдеръ, écuyer-tranchant, *m.*

Vorſchnell, ſ. Voreilig.

Vorſchreiben, *v. a.* учи́ть писа́ть, для приме́ра писа́ть, écrire, faire une exemple; (verordnen) предписа́ть, prescrire, ordonner.

Vorſchrift, *f.* про́пись, и, фо́ршрифтъ, exemple, *f.*; предписа́нїе, règle.

Vorſchub, *m.* вспоможе́нїе, посо́бїе, aide, assistance, *f.*

Vorſchuhen, *v. a.* но́выя го́ловы придѣлать, remonter (les bottes).

Vorſchuß, *m.* въ зае́мъ да́нныя де́ньги, ссу́да, débourſé, *m.* avance, *f.* avancement, *m.*

Vorſchützen, *v. a.* отгова́риваться, извиня́ться, въ опра́вда́нїе приводи́ть, prétexter.

Vorſchwatzen, *v.* Vorplaudern.

Vorſehen, *v. a.* предви́дѣть, prévoir; ſich –, *v. r.* остерега́ться, бере́чься, prendre garde.

Vorſehung, *f.* провидѣнїе, про́мыслъ, providence, *f.*

Vorſetzen, *v. a.* въ пере́дъ поста́вить, ста́вить, avancer q., mettre en avant; (etwas vor etwas) заложи́ть, застава́ить, mettre devant; (zum Eſſen, zum Trinken) подноси́ть (ку́шанїе и пр.), présenter (à manger etc.); (einen einer Sache, oder über eine Sache, oder einem) поста́вить, кого́ надъ чѣмъ, или́ надъ кѣмъ, préposer; ſich (*dat.*) –, *v. r.* возмнѣриться, se proposer.

Vorſetzlich, *adj.* умы́шленный, наро́чный, prémédité, délibéré; *adv.* умы́шленно, наро́чно, съ намѣренїемъ, à dessein, de propos délibéré.

Vorſicht, *f.* (göttliche) провида́нїе, providence, *f.*; –ſicht, –ſichtigkeit, *f.* осторо́жность, и, précaution, prudence, *f.* –ſichtig, *adj.* осторо́жный, prévoyant, prudent, précautionnel, *n. c.*

Vorſingen, *v. n.* передъ кѣмъ пропѣть, chanter; напѣва́ть, entonner.

Vorſitz, *m.* вы́шее мѣсто, предсѣда́нїе, préséance.

Vorſitzen, *v. n.* предсѣда́тельствовать, предсѣда́ть, présider.

Vorſorge, *f.* зара́нѣе попече́нїе, précaution, *f.* soin, *m.*

Vorſpann, *m.* подво́ды, relais, *m.* –ſpannen, *v. a.* запряга́ть; подво́ды дава́ть, atteler; donner, fournir des relais.

Vorſpiegeln, *v. a.* мани́ть, льстить, моро́чить кого́ чѣмъ, duper par de fausses apparences, tromper. –lung, *f.* моро́ченїе, манѐнїе, льщѐнїе, illusion, fausse espérance, *f.*

Vorſpiel, *n.* прелу́дїя, нача́ло, prélude, *m.*; ма́ленькая пїэса кото́рую игра́ютъ предъ друго́й, petite pièce, qu'on joue avant une autre.

Vorſpielen, *v. a.* игра́ть предъ кѣмъ, сыгра́ть, jouer devant q. (d'un instrument).

Vorſpringen, *v. n.* einem, обога́ать кого́, devancer q.; * обойти́ кого́ въ чи́нѣ, dévancer; (vorragen) выпа́ститься, вы́даться, avancer, venir en saillie.

Vorſprung, *m.* преиму́щество, devants, *m. pl.*; (an Gebäuden) вы́пускъ, saillie, avance, *f.*

Vorſpuken, *v. n.* предзнаменова́ть, présager.

Vorſtadt, *f.* предмѣстїе, faubourg, *m.*

Vorſtand, *m.* предста́нїе на судъ, ли́чная я́вка въ судъ, comparution personelle, *f.*

Vorſtechen, *v. n.* очень ви́дну быть, обнару́живаться, sauter aux yeux, briller; *v. a.* дыру́ прока́лывать, faire un trou.

Vorſtecken, *v. a.* запы́кать, заложи́ть, запира́ть (гвоздью́, чеко́ю), mettre ou ficher devant. –ſtecker, –nagel, *m.* чека́, cheville, *f.*

Vorſtehen, *v. n.* (vorragen) вы́даться, вы́сунуться, avancer, déborder; (vom Hühnerhunde) стоя́ть надъ (о ляга́вой соба́кѣ), s'arrêter (du chien d'arrêt); (einer Sache) смотрѣнїе имѣть надъ чѣмъ, управля́ть, избавля́ть, diriger, présider.

Vorſteher, *m.* настоя́тель, ста́роста, directeur, supérieur, *m.*

Vorſtellen, *v. a.* (etwas vor etwas) заста́вить, mettre devant; (einem etwas, ein Stück ꝛc.) предста́вить, présenter, représenter; ſich (*dat.*) *v. r.* предста́вить, вообража́ть себѣ что, s'imaginer, se figurer.

Vorſtellung, *f.* представле́нїе, représentation, rémontrance, *f.*; (Gedanke) мысль, поня́тїе, idée, *f.*

Vorſtoß, *m.* вы́пускъ, выставка, saillie, avance, *f.*

Vorſtoßen, *v. a.* выдава́ться, высо́вываться, saillir; (ſich ereignen) случи́ться, встрѣтиться, arriver; *v. a.* (hervorſtoßen) въ пере́дъ толка́ть, pousser devant, en avant; (bey den Schneidern) обрубя́ть, border, ourler; ein Kleid mit Pelz

vorſtoßen, обрубить платье мѣхомъ, border un habit de fourrure.
Vorſtrecken, *v. a.* протянуть, étendre; (leihen) ссудить, въ займы дать, prêter, avancer. -ſtung, *f.* протягиваніе, extension, *f.*; даваніе въ займы, avance, *f.*
Vorſtreichen, *v. a.* замѣтить, подчеркнуть что, marquer qc. par une ligne.
Vorſtricken, *v.* Anſtricken.
Vorſuchen, *v. a.* искать (что спрятанное), chercher qc., tirer qc. d'un lieu caché.
Vortanzen, *v. n.* въ первой парѣ танцовать, commencer, ouvrir le bal; протанцовать предъ кѣмъ (чтобъ показать), danser devant q. pour l'enseigner. -tänzer, *m.* -rin, *f.* танцовщикъ, -щица въ первой парѣ, celui, celle, qui mène la danse.
Vortheil, *m.* выгода, барышъ, прибыль, корысть, и, avantage, profit, *m.* -theilhaft, *adj.* выгодный, прибыльный, avantageux, profitable.
Vorthun, *v. a.* (eine Schürze) взять передъ себя, надѣть (н. пр. передникъ), mettre devant (*p. e.* un tablier).
Vortrab, *m.* передовое войско, авангардія, avant-garde, *m.*
Vortraben, *v. n.* обогнать кого рысью, devancer q. au trot.
Vortrag, *m.* изъясненіе, преподаваніе, exposition, proposition, *f.*; порядокъ, расположеніе рѣчи, образъ говорить, manière (*f.*) de parler.
Vortragen, *v. a.* (etwas vor einem) передъ кѣмъ носить, porter devant; (einem eine Sache) предлагать, говорить, толковать, proposer, exposer.
Vortrefflich, *adj.* презятный, превосходный, excellent. -lichkeit, *f.* презятность, превосходство, excellence, *f.*
Vortreiben, *v. a.* гнать въ передъ, pousser, chasser en avant.
Vortreten, *v. n.* въ передъ выступить, стать передъ кѣмъ, avancer, passer devant, comparaître.
Vortrinken, *v. n.* пить передъ кѣмъ, прежде, boire le premier.
Vortritt, *m.* преимущество, право итти въ передъ кого, pas, rang, *m.*
Vortruppen, *m. pl. v.* Vortrab.
Vorüben, *v. a.* предварительно упражнять, exercer d'avance. -übung, *f.* предъупражненіе, exercice, préliminaire, *m.*
Vorüber, *v.* Vorbey.
Vorurtheil, *n.* предразсужденіе, préjugé, *m.*
Vorwägen, -wiegen, *v. a.* вѣсить что при кѣмъ, peser qc. en présence de q.
Vorwalten, *v. n.* быть, ощущаему быть, господствовать, exister, être, prédominer, prévaloir.
Vorwand, *m.* предлогъ, извиненіе, prétexte, *m.* excuse, *f.*
Vorwärts, *adv.* въ передъ, en avant.
Vorweg, *v.* Voraus.
Vorweiſen, *v. a.* предъявлять, показывать, produire, présenter. -weiſer, *v.* Vorzeiger. -weiſung, *f.* показываніе, présentation, *f.*
Vorwelt, *f.* предки, первые люди, ancêtres, *m. pl.* ancien monde, *m.*
Vorwenden, *v. a.* отговариваться, въ извиненіе приводить, prétexter, alléguer.
Vorwerfen, *v. a.* кидать кому, jeter devant; * einem etwas -, упрекать кого чѣмъ, reprocher qc. à q.
Vorwerk, *n.* мыза, скотный дворъ, métairie, *f.*
Vorwiegen, *v.* Vorwägen.
Vorwiſſen, *n.* вѣдѣніе, вѣдомо, connaissance, *f.*; ohne mein -, безъ моего вѣдома, à mon insçu.
Vorwitz, *m.* суемудріе, излишнее любопытство, curiosité indiscrète, témérité. -witzig, *adj.* суемудренный, излишно любопытный, curieux, indiscret, téméraire.
Vorwort, *n.* (in der Sprachlehre) предлогъ, préposition, *f.*
Vorwurf, *m.* попрекъ, упрекъ, упреканіе, reproche, *m.*; (Gegenſtand) предметъ, objet, *m.*
Vorzählen, *v. a.* считать передъ кѣмъ, compter devant q.
Vorzeichnen, *v. a.* нарисовать кому что, показать кому какъ рисовать, dessiner qc. à q.
Vorzeigen, *v. a.* предъявлять, показывать, présenter, montrer. -ger, *m.* -rin, *f.* объявитель, предъявитель, -ница, porteur, *m.* porteuse, *f.*
Vorzeiten, *adv.* въ старину, autrefois, jadis.
Vorziehen, *v. a.* (hervorziehen) вытащить что изъ подъ чего, tirer dehors; (als einen Vorhang) задернуть (занавѣсъ и пр.), tirer devant (*p. e.* un rideau); * предпочитать, préférer.
Vorzimmer, *n.* передняя (комната), antichambre, *f.*
Vorzug, *m.* преимущество, отличіе, préférence, prérogative, *f.*
Vorzüglich, *adj.* преимущественный, отличный, préférable.
Votiren, *v. n.* голосъ подавать, voter.
Votum, *n. v.* Wahlſtimme, Stimme.
Vulkan, *m.* огнедышущая гора, volcan, *m.*

W.

Waare, *f.* товаръ, marchandise, *f.* -renlager, *n.* магазинъ, амбаръ, magazin, *m.* -renpreis, *m.* цѣна товаровъ, prix (*m.*) courant des marchandises.
Wabe, *f.* соты (пчельные), gauffre, *f.*
Wach, *adj.* бдящій, не спящій, éveillé; wach ſeyn, не спать, veiller, ne pas dormir.
Wache, *f.* (Wächter) сторожъ,

караýлъ, garde, guet, *m.*; (Schildwache) часовóй, sentinelle, *f.* factionnaire, *m.*; (mehrere zuſammen) стрáжа, garde, *f.*; (das Haus) караýльня, corps (*m.*) de garde; auf der Wache ſeyn, die Wache haben, на караýлъ быть, être de garde, être au guet; auf die Wache ziehen, итти́ на караýлъ, entrer en garde; die Wache ablöſen, сня́ть караýлъ, relever la sentinelle.

Wachen, *v. n.* бдѣть, не спать, бóдрствовать, veiller; (über etwas) имѣть попече́нїе, печáлиться, veiller à qc., avoir soin de, vigiler, *n. c.*

Wachen, *n.* бдѣнїе, veille, veillée; vigilance, *f.*

Wachfeuer, *n.* огóнь у караýльни, feu (*m.*) de garde.

Wachgeld, *n.* плáта за сидѣнїе нóчью; стрáжу, salaire (*m.*) de celui qui veille; qui fait la garde.

Wachhabend, *adj.* караýльный, de garde.

Wachhaus, *n.* караýльня, corps (*m.*) de garde.

Wachholder, *m.* можжевéльникъ, genièvre, *m.* -derbaum, -ſtrauch, *m.* можжевéльной кустъ, genévrier, *m.* -derbeere, *f.* можжевéльная я́года, baie, *f.* grain (*m.*) de genièvre.

Wach-Parade, *f.* вахтъ-парáдъ, parade, *f.*

Wachs, *n.* воскъ, cire, *f.*

Wachſam, *adj.* бóдренный, бóдрствующїй, бдѝтельный, чýткой (о собакѣ), éveillé, vigilant, alerte, de bon guet. -ſamkeit, *f.* бдѝтельность, бóдрость, ж, бóдрствованїе, vigilance, *f.*

Wachsbleiche, *f.* бѣлúльня вóска, blanchisserie, blancherie (*f.*) de cire. -cher, *m.* бѣлúльщикъ вóска, cirier, *m.*

Wachsboden, *m.* кругъ вóска, pain (*m.*) de cire.

Wachs-Boſſirer, *m.* кто изъ вóска рáзныя фигýры лѣпитъ, ouvrier (*m.*) en ouvrage de cire.

Wachsſchiff, *n.* брандвáхта, караýльное сýдно, patache, *f.*

Wachſen, *v. n.* (von Pflanzen ꝛc.) расти́, возрастáть, произрастáть, croître, grandir; (ſich vermehren, zunehmen) прибывáть, прирастáть, hausser, s'enfler.

Wáchſern, *adj.* вощанóй, восковóй, de cire.

Wachsfackel, *f.* восковóй фáкель, flambeau, *m.*

Wachshändler, -krämer, *m.* купéцъ, торгýющїй вóскомъ, marchand cirier, *m.*

Wachskerze, *f.* восковáя свѣчá, cierge, *m.*

Wachslappen, *m.* вощанáя трúпка, frottoir, *m.*

Wachsleinwand, *f.* вощáнка, клеéнка, toile (*f.*) de cire.

Wachslicht, *n.* восковáя свѣчá, bougie, chandelle (*f.*) de cire.

Wachsmahlerey, *f.* энкáустика, искýство писáть растóпленымъ крáшеннымъ вóскомъ, encaustique, *f.*

Wachsperle, *f.* бýсы, поддѣланный жемчýгъ, fausse perle, *f.*

Wachspflaſter, *n.* плáстырь изъ вóска, cérat, *m.*

Wachs-Pommade, *f.* помáда, pommade, *f.*

Wachsſtock, *m.* стóйка, сточóкъ (воскóмъ навúтой), bougie filée, *f.*

Wachsthum, *n.* ростъ, возрастáнїе, произрастáнїе, croissance, végétation, *f.*

Wachstuch, *n. v.* Wachsleinwand.

Wachszieher, *m.* свѣчникъ, котóрый восковыя свѣчи дѣлаетъ, cirier, *m.*

Wacht, *f. v.* Wache.

Wachtel, *f.* перепéлка, пéрепелъ, caille, *f.* -telgarn, *n.* сѣть для лóвли перепéлокъ, allier, *m.* -telhund, *m.* лягáвая собáка, chien d'arrêt, couchant, *m.* -telkönig, *m.* дергáчъ, коростель, я, râle (oiseau), *m.* -telpfeife, *f.* -telruf, *m.* пищóкъ для призывáнія перепéлокъ, appeau (*m.*) à cailles. -telſchlag, *m.* гóлосъ перепе-

лúной, courcaillet, *m.*

Wáchter, *m.* стóрожъ, караýльщикъ, бýточникъ, garde, guet, *m.* -terhäuschen, *n.* бýточка, guérite, *f.*

Wachtmeiſter, *m.* вáхмистръ, sergent-major, *m.*

Wachtthurm, *m.* подзóрная бáшня, béfroi, *m.*

Wackelig, *adj.* нетвéрдый, качáющїйся, мáткій, вáлкій, branlant.

Wackeln, *v. n.* шатáться, колебáться, качáться, переваливаться, branler, vaciller, chanceler. -eln, *n.* шатáнїе, колебáнїе, branlement, *m.*

Wacker, *adj.* бóдрый, весéлый, сúльный, дóбрый, éveillé, brave.

Wade, *f.* икрá (на ногáхъ), gros (*m.*) de la jambe, mollet, *m.*

Waden, *v.* Waten.

Waffel, *f.* вáфля, gaufre, *f.* -eiſen, *n.* вáфельная доскá, gaufrier.

Waffen, *f. pl.* оружïе, armes, *f pl.* -enbruder, *m.* сорáтникъ, frère d'armes, *m.* -enplatz, *m.* сбóрное мѣсто, place d'armes, *f.* -enſchmid, *m.* оружéйной мáстеръ, armurier, *m.* -enſtillſtand, *m.* перемúрїе, suspension d'armes, trève, *f.* -enträger, *m.* оруженóсецъ, écuyer, *m.*

Waffnen, *v. a.* вооружáть, armer, équiper.

Wage, *f.* отвáга, рискъ, дéрзость, и, hazard, risque, *m.*

Wage, *f.* вѣсы, balance, *f.*; (an der Deichſel) вáга у дышла, palonneau (de carrosse), *m.* -gebalken, *m.* коромúсло у вѣсóвъ, fléau, *m.* -gegeld, *n.* вѣсовáя плáта, droit (*m.*) de quintal.

Wagehals, *m.* сѣтьлчáкъ, homme (*m.*) audacieux.

Wagemeiſter, *m.* вѣсовщúкъ, balancier, douanier, *m.*

Wagen, *m.* (Laſtwagen) тéлѣга, chariot, *m.*; (Kutſche) каréта, carrosse, *m.* voiture, *f.*

Wagen, *v. a.* отвáживать, под-

вергáть опáсности, hazarder, risquer; ſich -, *v. r.* осмѣлúться, попытáться, oser.

Wágen, *v. a.* вѣсить; свѣсить, вывѣшивать, peser.

Wagenbaum, *m.* дрóга, brancard, *m.*

Wagenburg, *f.* вагенбýргъ, укрѣплéніе арміéйскими повóзками, barricade (*f.*) de chariots.

Wagendecke, *f.* чехóлъ на карéту, banne, *f.* -deichſel, *f.* карéтное дышло, timon (*m.*) de carrosse.

Wagengleis, *n.* -ſpur, *f. v.* Gleis.

Wagenleiter, *f.* дробúна, лѣсница у крестьянскихъ телѣгъ, ridelle, *f.*

Wagenmeiſter, *m.* (почтовóй) обóзной, vague-mestre, *m.*

Wagenrad, *n.* карéтное колесó, roue (*f.*) de chariot, de carrosse.

Wagenſchmiere, *f.* сáло, дегóть, -гтя, cambouis, vieux oing, *m.* graisse, *f.* -ſchoppen, *m.* Wagenhaus, *n.* карéтной сарáй, remise, *f.* -enſperre, *f.* тормáзъ, enrayure, *f.*

Wagenwinde, *f.* домкрáтъ, подъёмъ, cric, *m.*

Wagerecht, *adj.* горизонтáльной, ватерпáсный, horizontal, à niveau.

Wageſchale, Wagſchale, *f.* вѣсовúя чашú, bassin, plateau (*m.*) d'une balance.

Wagezettel, *m.* таможéнный билéтъ, таможéнное свидѣтельство, billet ou controle (*m.*) de douane.

Waglich, *adj.* опáсный, dangereux.

Wagner, *m.* карéтникъ, charron, *m.*

Wagniß, *f. n.* отвáга, risque, *m.*

Wahl, *f.* избрáніе, выборъ, élection, *f.* choix, *m.*

Wahl-Capitulation, *f.* услóвіе при (прéжнемъ) избрáніи Императóра Нѣмéцкой имперíи, capitulation (*f.*) de l'Empereur d'Allemagne lorsqu'il fut élu.

Wáhlen, *v. a.* выбирáть, избирáть, choisir, élire. -ler, *m.* избирáтель, celui qui élit, qui choisit, électeur (*n. c.*), *m.*

Wahlfáhig, *adj.* избирáемый, могýщій быть избирáемъ, éligible, *f.*

Wahlfürſt, *m. v.* Churfürſt; (gewáhlter Fürſt) избирáтельный, князь, prince électif, *m.*

Wáhlig, *adj.* (*fam.*) брезглúвый, брезгýнь, -гýнья, capricieux dans le choix des mets.

Wahlkind, *n.* прiёмышъ, enfant adoptif, *m.*

Wahlplatz, *m.* (Schlachtfeld) мѣсто сражéнiя, champ (*m.*) de bataille; (Ort der Wahl) мѣсто гдѣ выборъ производúться, place (*f.*) destinée à l'élection, *f.*

Wahlreich, *n.* избирáтельное госудáрство, royaume électif, *m.*

Wahlſpruch, *m.* изрéченіе, девúзъ, symbole, *m.* devise, *f.*

Wahlſtatt, *f. v.* Wahlplatz.

Wahlſtimme, *f.* избирáтельной гóлосъ, suffrage, *m.*

Wahltag, *m.* день избрáнiя, jour (*m.*) d'élection.

Wahlverſammlung, *f.* собрáніе избирáтелей для вúбора, assemblée électorale, *f.*

Wahn, *m.* мнѣніе, чáяніе, лóжное мнѣніе, предразсуждéніе, opinion (fausse, trompeuse), *f.* préjugé, *m.*

Wáhnen, *v. n.* мнúть, дýмать (лóжно), croire avoir une opinion (fausse).

Wahnſinn, Wahnwitz, *m.* съумашéствіе, съумасбрóдство, délire, *m.* démence, *f.* -ſinnig, -witzig, *adj.* съумашéдшій, съумасбрóдный, insensé, troublé, fou.

Wahr, *adj.* (wirklich, echt) дѣйствúтельный, наспоúщій, пóдлинный, vrai, véritable; (richtig, nicht falſch) úстинный, справедлúвый, вѣрный, сýщій, vrai.

Wáhren, *v. n.* продолжáться, durer.

Wáhrend, *adv.* во врéмя, въ теченíе, въ продолженíе, pendant, durant.

Wahrhaft, -haftig, *adj.* úстинный, справедлúвый, vrai, véritable, véridique.

Wahrhaftig, *adv.* еú, еú, еú бóгу, vraiment, en vérité. -igkeit, *f.* справедлúвость, véracité, *f.*

Wahrheit, *f.* úстина, прáвда, справедлúвость, vérité, *f.* -heitsliebe, *f.* правдолюбíе, amour (*m.*) de la vérité. -liebend, *adj.* правдолюбúвый, qui aime la vérité.

Wahrlich, *adv.* по úстинѣ, vraiment.

Wáhrmann, *m.* порýка, garant, *m.*

Wahrnehmen, *v. a.* примѣтить, увúдѣть, усмотрѣть, узнáть, appercevoir, observer. -mung, *f.* примѣчáніе, наблюдéніе, observation, *f.* aperçu, *m.*

Wahrſagen, *v. n.* пророчествовать, предскáзывать, гадáть, deviner, prédire, dire la bonne aventure. -ger, *m.* гадáтель, -ница, ворожéй, devin, *m.* -gerey, -gerkunſt, *f.* ворожбá, divination, *f.* -gerin, *f.* ворожéя, devineresse, *f.*

Wahrſcheinlich, *adj.* вѣроúтный, вѣроподóбный, vraisemblable, probable. -lichkeit, *f.* вѣроúтіе, вѣроúтность, и, vraisemblance, probabilité, *f.*

Wáhrung, *f.* продолженíе, durée, *f.*; (vom Gelde) цѣнá, valeur, *f.*

Wáhrwolf, *v.* Wárwolf.

Wahrzeichen, *n.* примѣта, прúзнакъ, signe, *m.*

Waid, *m.* вáйда, синúльникъ, guède, pastel, *f.* Waidaſche, *f.* вайдашъ, védasse, *f.* Waidfárber, *m.* синúльщикъ вáйдою, guédron, *m.*

Waiſe, *f.* сиротá, orphelin, *m.* orpheline, *f.* -ſenamt, *n.* прикáзъ сирóтскаго призрѣнiя, chambre (*f.*) des tutelles. -ſengeld, *n.* сирóтскiя дéньги, deniers pupillaires, *m. pl.* -ſen-

haus, *n.* сиро́тскій домъ, maison (*f.*) des orphelins. -ſenkind, *n. v.* Waiſe. -ſenknabe, *m.* -ſenmädchen, *n.* сиро́та, orphelin, *m.* orpheline, *f.* -ſenvater, *m.* попечи́тель сиро́тъ, homme (*m.*) qui a soin des orphelins.

Wald, *m.* Wäldchen, *n.* лѣсъ, лѣсо́къ, bois, *m.* forêt, *f.* petit bois, boccage, *m.*

Waldbach, *m.* лѣсно́й ручёй, ruisseau (*m.*) dans une forêt. -biene, *f.* бортева́я пчела́, abeille sauvage, *f.* -brand, *m.* лѣсно́й пожа́ръ, feu (*m.*) d'une forêt embrasée. -bruder, *m.* пусты́нникъ, ermite, *m.*

Waldeſel, *m.* ди́кій осёлъ, âne sauvage, *m.*

Waldgott, *m.* Фаунъ, лѣсно́й богъ, Faune, *m.*

Waldhonig, *m.* (*n.*) бортево́й мёдъ, miel (*m.*) sauvage.

Waldhorn, *n.* валто́рна, охо́тничій рогъ, cor (*m.*) de chasse. -niſt, *m.* валторни́стъ, joueur (*m.*) de cor de chasse.

Waldig, *adj.* лѣси́стый, лѣсомъ поро́сшій, couvert de bois.

Waldkirſche, *f.* черёмуха, mérise, *f.*

Waldmenſch, *m.* ли́шій, сати́ръ, satyre, homme sauvage, *m.*

Waldnutzung, *f.* употребле́нїе лѣса, usage (*m.*) qu'on fait, profit (*m.*) qu'on tire des bois.

Waldrauch, *m.* ла́данъ, sandaraque, oliban, *m.* -rebe, *f.* ломоно́съ (расте́нїе), clématite (plante), *f.*

Waldſtrom, *m. v.* Waldbach.

Waldteufel, *m.* ли́шій, сати́ръ, satyre, *m.*

Waldung, *f.* лѣсъ, forêt, *f.*

Walgen, Walgern, *v. a.* вали́ть, катя́ть (о тѣстѣ), rouler avec ou entre les mains.

Walke, *f.* вали́нїе, foule, foulure, *f.*

Walken, *v. a.* вали́ть, fouler; einen -, * ошвали́ть, поколоти́ть, rosser q. -ker, *m.* вали́льщикъ, foulon, *m.* -kererde, Walkerde, *f.* вали́льная гли́на, terre (*f.*) à foulons, à dégraisser.

Walkmühle, *f.* вали́льная мѣльница, сукнова́льна, moulin à foulon, *m.* -müller, *m.* сукнова́лъ, foulon, *m.*

Wall, *m.* валъ, rempart, *m.*; плоти́на, digue, *f.*; кипѣнїе, bouillon, bouillonnement, *m.*

Wallach, *m.* меринъ, cheval hongre, châtré, *m.* -achen, *v. a.* кластъ, холости́ть, hongrer, châtrer.

Wallen, *v. n.* (vom Waſſer) кипѣть, волнова́ться, bouillonner, bouillir; (von Gewändern, Haaren) зыба́ться, колеба́ться, ondoyer; (wandern *poét.*) * стра́нствовать, marcher.

Wallfahrt, *f.* путеше́ствїе къ свя́тымъ мѣста́мъ, по обѣща́нїю, pélerinage, *m.* -fahrten, *v. n.* путеше́ствовать къ свя́тымъ мѣста́мъ, по обѣща́нїю, кто́й на поклоне́нїе, aller en pélerinage, *m.* -fahrter, -fahrer, *m.* богомо́льщикъ, покло́нникъ, pélerin, *m.*

Wallfiſch, *m.* китъ, baleine, *f* -fiſchfang, *m.* ки́товая ло́вля, pêche (*f.*) de la baleine. -fänger, *m.* китоло́въ, pêcheur (*m.*) de la baleine.

Wallnuß, *f.* гре́цкой орѣхъ, noix, *f.*

Wallrath, *m.* спермаце́тъ, blanc ou sperme (*m.*) de baleine.

Wallroß, *n.* моржъ, morse, rasmare, cheval marin, *m.*

Wallſcheit, *n.* прави́ло, règle (*f.*) de talus.

Wallung, *f.* волне́нїе, ébullition, *f.* bouillonnement, *m.*

Wälſch, *adj.* (italiäniſch) италья́нской, italien; стра́нный, étrange.

Walten, *v. n.* дѣ́лать, управля́ть, agir, faire.

Walze, *f.* цили́ндръ, като́къ, ска́лка, rouleau, cylindre. -zenförmig, *adj.* цили́ндру подо́бный, cylindrique.

Walzen, *v. a.* ука́тывать, кашко́мъ кати́ть, ска́лкою раска́тывать, кати́ть, rouler; *v. n.* цальцова́ть, valser.

Wälzen, *v. a.* кати́ть, кати́ть, вали́ть, вали́ть, rouler, vautrer; ſich -, *v. r.* вали́ться, se rouler, se vautrer.

Wälzung, *f.* кати́нїе, roulement, *m.*

Wamme, *f.* брюшки́, черёвья мѣха́, panse, *f.*

Wamms, *m.* Wämmschen, *n.* фуфа́йка, фуфа́ечка, pourpoint, gilet, *m.*

Wamſen, *v. a.* (*vulg.*) *v.* Prügeln.

Wand, *f.* сте́на, muraille, *f.* parvi, *m.*

Wandel, *m.* поведе́нїе, жи́тїе, о́бразъ жи́зни, conduite, *f.*; (Handel und Wandel) обыкнове́нный торгъ, échange, commerce, *m.*

Wandelbar, *adj.* перемѣ́нный, непостоя́нный; (hinfällig) вѣ́тхій, inconstant, changeant, caduc. -barkeit, *f.* перемѣ́нчивость; вѣ́тхость, inconstance, caducité, *f.*

Wandeln, *v. a.* et *n.* ходи́ть, ше́ствовать, marcher, cheminer; * вести́ себя́, se conduire.

Wanderer, *m.* стра́нникъ, прохо́жій, voyageur, pélerin, *m.* -dern, *v. n.* стра́нствовать, путеше́ствовать; ходи́ть, voyager, aller. -derſchaft, *f.* стра́нствованїе, путеше́ствїе, voyage, pélerinage, *m.* -dersmann, *m.* прохо́жій, пу́тникъ, voyageur, *m.* -derſtab, *m.* по́сохъ путеше́ствующаго, bourdon, *m.*

Wandhaken, *m.* крюкъ въ сте́нѣ, croc, mantonnet, *m.*

Wandleuchter, *m.* сте́нно́й подсвѣ́чникъ, plaque, *f.*

Wanduhr, *f.* сте́нны́е часы́, pendule, *f.*

Wange, *f.* ланита́, щека́, joue, *f.*

Wankelmuth, *m.* -müthigkeit, *f.* непостоя́нство нра́ва, перемѣ́нчивость, и, inconstance, *f.* -müthig, *adj.* непостоя́нный, inconstant.

Wanken, *v. n.* кача́ться, колеба́ться, тата́п (*n.* vaciller,

branler, chanceler. -en, *n.* маня́нїе, колеба́нїе, vacillation, irrésolution, *f.*

Wann, *adv.* когда́, quand.

Wanne, *f.* (Wutfſieb) вѣя́льня, рѣшето́, van, *m.*; (zum Waſchen, Baden) ва́нна, cuve (*f.*) à baigner, baignoire.

Wannenhero, *adv. v.* Weswegen.

Wanſt, *m.* брюхо, пу́зо, panse, *f.*

Wanze, *f.* клопъ, punaise, *f.* -zig, *adj.* клопа́ми напо́ленный, plein de punaises.

Wapen, *n.* гербъ, armes, armoiries, *f. pl.* -enbinde, *f.* гербо́вая повя́зка, lambel, *m.* -buch, *n.* гербо́вникъ, armorial, *m.* -pendecke, *f.* наме́тъ, павильо́нъ герба́, pavillon, *m.* -enhalter, *v.* Schildhalter. -enkunde, -kunſt, *f.* геральдика, blason, *m.* -enſchild, *n.* гербово́й щитъ, écu, *m.*

Wapnen, *v.* Waffnen.

Wardein, *m.* варде́йнъ, essayeur (*m.*) des monnaies.

Warlich, *v.* Wahrlich.

Warm, *adj.* те́плый, chaud.

Wärme, *f.* теплота́, chaleur, *f.* -memeſſer, *m.* термоме́тръ, thermomètre, *m.* -men, *v. a.* грѣть, согрѣва́ть, chauffer; ſich -, *v. r.* грѣться, se chauffer.

Wärmflaſche, *f.* грѣлка, chaufferette, *m.* -pfanne, *f.* жарови́ня, réchaud, *m.* -ſtein, *m.* ка́мень (зна) для нагрѣва́нїя, pierre (*f.*) chaude à chauffer.

Wärmung, *f.* грѣнїе, согрѣва́нїе, calefaction, *f.*

Warnen, *v. a.* предъостерега́ть, увѣща́ть, avertir, donner des avertissemens. -nung, *f.* предъостерега́нїе, увѣща́нїе, avertissement, avis, *m.*

Warte, *f.* ба́шня, каланча́, tour, échauguette, *f.*

Warten, *v. n.* (auf einen, auf etwas) ждать, дожида́ться, погоди́ть, ожида́ть, attendre, espérer; *v. a.* (einen Kranken, ein Kind) попече́нїе имѣть, сходи́ть за кѣмъ, смотрѣть, имѣть смотрѣнїе за кѣмъ (*n. p.* за больны́мъ, за ребёнкомъ), soigner, garder q., avoir soin de q. (*p. e.* d'un malade, d'un enfant); (ſeines Amtes ꝛc.) исправля́ть (свою́ до́лжность) remplir (les fonctions de son emploi). -en, *n.* жда́нїе, ожида́нїе, attente, *f.*

Wärter, *m.* сторожъ, прислу́жникъ, garde, *m.* -rin, *f.* ня́нька, прислу́жница, bonne, *f.*

Wartthurm, *m. v.* Warte.

Wartung, *f.* хожде́нїе за кѣмъ, смотрѣнїе, soin, *m.* garde, *f.*

Warum, *adv.* для чего́, почто́, за чѣмъ, pourquoi.

Wärwolf, *m.* о́боротень, loup garou, *m.*

Warze, *f.* Wärzchen, *n.* борода́вка, борода́вочка, verrue, *f.*; (Bruſtwarze) сосо́къ (грудно́й), mamellon, *m.* -zig, *adj.* борода́вчатый, весь въ борода́вкахъ, plein de verrues.

Was, *pron.* что, que, quoi; (etwas) что нибу́дь, quelque chose.

Was für ein, *pron.* како́й, кото́рый, quel.

Waſchbär, *m.* Ямайскій медвѣдь, genotte, *f.* (ursus lotor, *m.*).

Waſchbecken, *n.* умыва́льникъ, тазъ, lavemain, lavoir, *m.* -bläuel, *m.* валёкъ, battoir, *m.*

Wäſche, *f.* стира́нье, мытье́, сти́рка, blanchissage, *m.* lessive, *f.*; (Weißzeug) бѣлье́, linge, *m.*; *T.* (im Bergbau) промыва́льня, lavoir, *m.*

Waſchen, *v. a.* мыть, стира́ть, вы́мыть, laver, blanchir, rincer; *v. n.* болта́ть, пустословить, babiller, caqueter.

Wäſcher, *m.* промыва́льщикъ, blanchisseur, laveur, *m.*; * болту́нъ, пустоме́ля, babillard, *m.* -erey, *f.* стира́нїе; * пустосло́вїе, blancherie, *f.*; * jaserie, *f.* -rin, *f.* пра́чка, blanchisseuse, *f.*; болту́нья, babillarde, *f.* -erlohn, *m.* пла́та за мытье́, blanchissage, *f.*

Waſchfaß, *n.* стира́льное коры́то, cuvier, *m.* -frau, *f.* Waſchweib, *n.* пра́чка, blanchisseuse, *f.*

Waſchgold, *n.* промыва́льное зо́лото, or de lavage, de rivière, *m.*

Waſchhaft, *adj.* болли́вый, пусто́словный, babillard. -ſtigkeit, *f.* болли́вость, и, bavarderie, loquacité, *f.*

Waſchhandſchuhe, *m. pl.* ко́жаныя перча́тки, кото́рыя мо́жно мыть, gants (*m. pl.*) de peau qu'on peut laver.

Waſchhaus, *n.* прачечная, buanderie, *f.*

Waſchkeſſel, *m.* коте́лъ, chaudière, *f.* -korb, *m.* корзи́на для бѣлья́, panse, *f.*

Waſchlappen, *m.* опы́лка, ве́шошка, lavette, *f.* -leine, *f.* пере́вка, ка кое́й бѣлье́ суша́ть, corde (*f.*) à étendre du linge.

Waſchtrog, *m.* Waſchwanne, *f.* стира́льное коры́то, auge (*m.*) à laver.

Waſchwaſſer, *n.* умыва́льная вода́, eau (*f.*) à laver.

Wäſchzettel, *m.* спи́сокъ бѣлью́ отда́нному въ мытье́, mémoire (*f.*) du linge à blanchir.

Waſen, *m.* дернъ, gazon, *m.*; хво́рость, broussaille, *f.* -ſenmeiſter, *m. v.* Abdecker.

Waſſer, *n.* вода́, eau, *f.*; gebrannte Waſſer, дистиллированные напи́тки, во́дки, liqueurs, *m. pl.*; zu Waſſer, водо́ю, par eau; (*fam.*) das iſt Waſſer auf ſeine Mühle, э́то ему́ къ ста́ти пришло́, c'est là son fait, c'est son affaire; zu Waſſer werden, уничтожиться, пропа́сть, s'en aller en fumée, se réduire à rien; (für Thränen) слёзы, larmes, *f. pl.*; (für Urin) ури́на, urine, *f.*; das Waſſer abſchlagen, испуска́ть ури́ну, мочи́ться, faire de l'eau, lâcher son eau; Waſſer (bey Diamanten, Perlen) вода́ (у алма́зовъ, у жемчуга́), eau (des diamans, des perles), *f.*

Waſſerampfer, *m.* водяно́й щавель, parelle (plante), *f.*

Waſſeraſt, *m.* побѣгъ отъ изли́шества со́ковъ происходя́щій, branche gourmande, *f.*

Waſſerbad, *n.* холо́дное купа́нїе, bain d'eau (froide), *m.*; (Taufe) креще́нїе, baptême, *m.*

Waſſerbau, *m.* водяно́е строе́нїе, bâtiment (*m.*) qui se fait dans l'eau. -baukunſt, *f.* гидра́влика, hydrotechnique, *f.* -becken, *n.* басе́йнъ, водое́мъ, bassin, *m.* -behälter, *m.* водое́мъ, водохрани́лище, reservoir, *m.* -beſchreibung, *f.* гидрогра́фїя, hydrographie, *f.* -blaſe, *f.* водяно́й пузы́рь, bouteille, *f.* -blau, *adj.* бирюзо́ваго цвѣта, bleu (*m.*) turquin. -bley, *n.* молибде́на, molybdène, *f.* plomb (*m.*) de mine. -bruch, *m.* водяна́я гры́жа, hydrocèle, *f.* -bunge, *f.* вбу́нга, berle (*f.*) de rivière.

Waſſerdampf, *m.* (водяно́й паръ), vapeur (d'eau), *f.*

Waſſereimer, *m.* ведро́, seau, *m.*

Waſſerfall, *m.* водопа́дъ, поро́ги, каска́дъ, cataracte, cascade, *f.* -farbe, *f.* водяна́я кра́ска, détrempe, *f.* -faß, *n.* бо́чка для воды́, tonneau, *m.* -flaſche, *f.* лады́нка, bouteille (*f.*) à l'eau. -fluth, *f.* наводне́нїе, inondation, *f.* -furche, *f.* борозда́ на водѣ, tranchée, *f.*

Waſſergalle, *f.* несовершенна́я, нецѣльная ра́дуга, oeil (*m.*) de bouc. -gang, *m.* отво́дъ, кана́лъ, canal, conduit, *m.* -geſchwulſt, *f.* водяна́я опу́холь, oedème, *m.* -glas, *n.* стака́нъ, verre, *m.* -graben, *m.* водяно́й ровъ, canal, *m.*

Waſſerhart, *adj.* просо́хлый, прова́лый, à demi-sec. -holunder, *m.* кали́на, sureau (*m.*) aquatique. -hoſe, *f.* водяно́й столбъ, trombe, *f.* -huhn, *n.* ху́ракъ, лысу́ха, poule (*f.*) d'eau. -hund, *m.* пу́дель, *m.*, barbet, *m.*

Wäſſerig, *adj.* водяни́стый; водяни́стый, humide; aqueux; ein wäſſeriger Styl, сла́бый, вя́лый слогъ, style (*m.*) fade, insipide.

Waſſerjungfer, *f.* стрекоза́, demoiselle (insecte), *f.*

Waſſerkanne, *f.* кру́жка для воды́, cruche (*f.*) à l'eau. -kolbe, *f.* (typha) бадья́ (расте́нїе), masse (*f.*) d'eau. -kunſt, *f.* гидра́влика, hydraulique, *f.*; гидравли́ческая, водовзво́дная ма́хина, machine (*f.*) hydraulique.

Waſſerleitung, *f.* водово́дъ, кана́лъ, aqueduc, *m.* -linſen, Meerlinſen, *f. pl.* ря́са, ря́ска (боло́тная), lentilles (*f. pl.*) d'eau ou des marais.

Waſſermahlerey, *f.* живописа́нїе водяны́ми кра́сками, gouache, détrempe, *f.* -mann, *m.* (Sternbild und Zeichen des Thierkreiſes) водоле́й, verseau, *m.* -maus, *f.* водяна́я, боло́тная мышь, souris aquatique, *f.* -melone, *f.* арбу́зъ, melon (*m.*) d'eau. -mühle, *f.* водяна́я ме́льница, moulin (*m.*) à eau.

Wäſſern, *v. n.* der Mund wäſſert mir, мнѣ о́чень хо́чется (слю́нка у меня́ тече́тъ), l'eau me vient à la bouche.

Wäſſern, *v. a.* ороша́ть, наводня́ть, arroser, humecter, mouiller, tremper, baigner; einen ſeidenen Zeug wäſſern, дѣлать волни́стою шелкову́ю мате́рїю, tabiser une étoffe de soie.

Waſſernix, *m.* (мни́мой) водяно́й домово́й, ondin, *m.* -nuß, *f.* чили́гъ, écharbot, *m.* châtaigne (*f.*) d'eau. -nymphe, *f.* (in der Götterlehre) водяна́я Ни́мфа, Naïade, Néréide, *f.*; (ein Inſekt) *v.* Waſſerjungfer.

Waſſerperle, *f.* бу́сы, fausse perle, *f.* -pfeffer, *m.* во́дяный пе́рецъ, poivre (*m.*) d'eau. -pocke, Waſſerblatter, *f.* водяна́я о́спа, лану́ха, petite vérole volante, *f.* -probe, *f.* испыта́нїе мѣлъ посре́дствомъ воды́, épreuve (*f.*) de l'eau, ordalie, *f.* -pumpe, *f.* водяно́й насо́съ, pompe, *f.*

Waſſerquelle, *v.* Quelle.

Waſſerrad, *n.* вододѣйствующее колесо́, roue à voleu -ratze, *f.* водяна́я кры́са, rat aquatique, *m.* -reich, *adj.* водо́ю изобилующій, abondant en eau. -reis, *n.* водяно́й сучо́къ, branche gourmande, fausse branche, *f.* -rinne, *f.* жело́бъ, gouttière, *f.* -röhre, *f.* труба́ водопроводная, canal, tuyau, *m.*

Waſſerſchaden, *m.* вредъ наводне́нїемъ причине́нный, ravage d'eau, dommage causé par l'eau. -ſcheu, *adj.* водобоя́щійся, hydrophobe. -ſcheu, *f.* боя́знь воды́, отвраще́нїе отъ воды́, hydrophobie, *f.* -ſchlange, *f.* водяна́я змѣя, serpent aquatique, *m.* -ſchwalbe, *f.* стрижъ, martinet, *m.*

Waſſersnoth, *f.* наводне́нїе, бѣда́ отъ наводне́нїя происходя́щая, calamité (*f.*) causée par des inondations.

Waſſerſpiegel, *m.* пове́рхность воды́, surface (*f.*) de l'eau.

Waſſerſpritze, *f.* пожа́рная, заливна́я труба́, pompe, *f.*

Waſſerſtänder, *m.* чанъ, baquet, *m.* -ſtein, *m.* стокъ, évier, *m.* -ſtrahl, *m.* стрѣла́, столбъ воды́, colonne d'eau, jet (*m.*) d'eau. -ſtrom, *m.* потокъ (воды́), torrent (d'eau), *m.*

Waſſerſucht, *f.* водяна́я болѣзнь, hydropisie, *f.* -ſüchtig, *adj.* страждущій водяно́ю болѣзнію, hydropique.

Waſſerſuppe, *f.* бульо́нъ, soupe (*f.*) à l'eau.

Waſſerthier, *n.* водяно́е живо́тное, animal aquatique, *m.*

Waſſerträger, *m.* носи́льщикъ во́ду нося́щій, водово́зъ, porteur (*m.*) d'eau. -trinker, *m.* кто во́ду пье́тъ, водопій, qui ne boit que de l'eau, hydropote, *m.* -trog, *m.* корыто, auge, *f.*

Waſſeruhr, *f.* водяны́е часы, clepsydre, *f.*

Wäſſerung, *f.* напое́нїе водою, arrosement, *m.*

Digitized by

aſſervogel, *m.* водяна́я пти́ца, oiseau (*m.*) aquatique. aſſerwage, *f.* ватерпа́съ, niveau, *m.* -wegerich, *m.* (alisma plantago) водяно́й попу́тникъ, plantain (*m.*) aquatique, ûteau, *m.* -weide, *f.* и́ва, ſier, *m.* -weihe, *f.* посвяще́нie воды́, consécration (*f.*) de l'eau. -wirbel, *m.* водово́ротъ, tournant (*m.*) d'eau. woge, *f.* валъ морско́й, vague, *f.*

aten, *v. n.* въ бродъ пити́, uéer, passer à gué.

atſcheln, *v. n.* (*fam.*) ковы́ять, caneter.

atte, *f.* ва́та, ouate, *f.*

eben, *v. a.* тка́ть, tisser, ravailler à métier; *v. n.* дви́гаться, se remuer, se mouvoir.

eber, *m.* ткачъ, tisserand, *m.*

baum, *m.* навой, ourdissoir, *m.* ensouple, *f.* -berblatt, *n.* е́рдо, rot, rocq, *m.* -ſchiff, *n.* елно́къ, navette, *f.* -ſpuhle, *f.* шпу́лка, кату́шка, bobine, *f.* berſtuhl, *m.* станъ тка́ческій, métier de tisserand, *m.*

echſel, *m.* переме́на, измѣне́нie, changement, *m.* mutabilité, vicissitude, *f.*; (Wechſelrief) ве́кселъ, *m.* lettre (*f.*) de hange; einen Wechſel ausſtellen, да́ть векселъ, donner une ettre de change; e. W. ausellen oder ziehen auf einen, ать ве́кселъ на кого́, tirer ne l. d. c. sur q.; -acceptiren, nehmen, акцепти́ровать, рини́ть ве́кселъ, accepter ne l. d. c.; -indoſſiren, giriren, ндоссирова́ть, надписа́ть е́кселъ, endosser; -proteſtiren, протестова́ть ве́кселъ, rotester.

echſelarreſt, *m.* взя́тье подъ ара́улъ того́ кото́рый ве́кель не заплати́лъ, emprisonement (*m.*) pour n'avoir pas ayé une lettre de change.

echſelbalg, *m.* уро́дъ, monſtre, *m.*

echſelbank, *f.* ве́кселькой банкъ, banque, *f.* -brief, *m.* ве́ксель, lettre de change, *f.*

Wechſel-Cours, *m.* ве́кселькой ку́рсъ, cours (*m.*) du change, change, *m.*

Wechſelfähig, *adj.* имѣющій пра́во да́ть ве́кселя, qui a le droit de donner des lettres de change. -igkeit, *f.* пра́во да́ть ве́кселя, droit (*m.*) de donner des lettres de change.

Wechſelfieber, *n.* перемѣ́нная лихора́дка, fièvre (*f.*) intermittente.

Wechſeln, *v. n.* перемѣни́ться, переходи́ть, changer, varier; *v. a.* перемѣни́ть; мѣня́ть, changer, échanger; Briefe -, мѣня́ть перепи́ску съ кѣмъ, avoir un commerce de lettres avec q.; Worte -, спо́риться, disputer avec q.

Wechſeln, *n.* перемѣ́на, обмѣ́нъ, change, *m.*

Wechſelrechnung, *f.* ве́кселный счётъ, compte (*m.*) de change, de banquier.

Wechſelrecht, *n.* ве́кселное пра́во, droit (*m.*) de change.

Wechſelreiterey, *f.* обма́нчивое прассирова́нie ве́кселей, manége (en tirant des lettres de change), *f.*

Wechſelſeitig, *adj.* взаи́мный, réciproque.

Wechſelsweiſe, *adv.* попеременно, alternativement.

Wechſelzahlung, *f.* -ſelgeld, *n.* банковы́я де́ньги (кото́рыми пла́тятся ве́кселя), argent (*m.*) de banque, de change.

Wechsler, *m.* банки́ръ; мѣновщи́къ де́негъ, banquier; changeur, *m.*

Weck, *m.* бу́лка, coin, *m.*

Wecken, *v. a.* буди́ть, éveiller, reveiller. -cker, *m.* буди́льникъ, reveil, reveille-matin, *m.*

Wedel, *m.* хвостъ, queue, *f.*; метёлка, помело́, émouchoir, éventoir, *m.*

Wedeln, *v. a.* маха́ть, frétiller, coailler.

Weder, *conj.* ни, ни́же, ni.

Weg, *m.* доро́га, путь, chemin, *m.* voie, route, *f.*

Weg, *int.* прочь, вонъ, loin d'ici! gare!

Wegarbeiten, *v. a.* рабо́тою отломи́ть, отколо́ть, отвеcти́, ôter par le travail.

Wegbegeben, ſich, *v. r.* уйти́, s'absenter. -beißen, *v. a.* откуси́ть, ôter à coups de dents. -beizen, *v. a.* страви́ть ѣдкимъ ка́мнемъ и пр., ôter par le moyen d'un corrosif. -blaſen, *v. a.* сдуть, emporter par le souffle. -bleiben, *v. n.* не прiѣзжать; пропусти́ться, ne plus venir, ne plus fréquenter; être omis. -brechen, *v. a.* вы́ломать, ôter en rompant; вы́плевать, vomir, rendre. -bringen, *v. a.* отнести́, унести́, удали́ть, emporter. -bürſten, вы́чистить щёткою, emporter en brossant.

Wegdrängen, *v. a.* вы́тѣснить, chasser (q. d'un lieu) en pressant, en serrant.

Wegeaufſeher, *m.* смотри́тель большихъ доро́гъ, inspecteur (*m.*) des chemins. -bereiter, *m.* объѣ́здный доро́гъ, voyer, *m.*

Wegebreit, попу́тникъ (расте́нie) plantain (plante), *m.*

Wegedorn, Stechdorn, *m.* игóлка придоро́жная, épine, *f.*

Wegegeld, *n.* по́шлина на большихъ доро́гахъ плати́мая, passage, péage, *m.*

Wegemeſſer, *m.* одоме́тръ, путемѣ́ръ, odomètre, compte-pas, *m.*

Wegen, *prp.* для, ра́ди, pour, à cause de.

Wegeilen, *v. n.* ско́ро уйти́, уѣ́хать, s'en aller, partir à la hâte.

Wegerich, *m. v.* Wegebreit.

Wegeſäule, *f.* верста́, показа́тель доро́ги, colonne (*f.*) itinéraire.

Wegeſcheide, *f.* распу́тiе, chemin (*m.*) fourchu.

Wegeſchnecke, *f.* слизень, зна, limaçon, *m.*

Wegeſſen, *v. a.* всё съѣсть, manger tout.

Wegetritt, *m.* (polygonum avi-

culare) спо́рышь, renouée, centinode (plante), *f.*

Wegewarte, *f.* цикоре́й ди́кой, chicorée sauvage.

Wegezehrung, *f.* доро́жныя, харче́вныя де́ньги, provision (*f.*) de voyage.

Wegfahren, *v. n.* уе́хать, partir, s'en aller; *v. a.* свози́ть, emporter par charroi, (*v.* -führen). -fallen, *v. n.* остава́ться, ненужну быть, cesser. -fangen, *v. a.* вы́ловить, поима́ть, prendre. -faulen, *v. n.* вы́гнить, se perdre en pourriture. -fegen, *v. a.* вы́мести, умести́, ôter en balayant. -feilen, *v. a.* опили́ть, ôter, emporter avec la lime. -fischen, *v. a.* (*fig. fam.*) хи́тростью и прово́рностью доста́ть, перехвати́ть, emporter qc. au moyen des ruses, d'une manière adroite. -fliegen, *v. n.* улета́ть, s'envoler. -fließen, *v. n.* ушека́ть, стека́ть, s'écouler. -fressen, *v. a.* съѣда́ть, пое́да́ть, manger, dévorer. -führen, *v. a.* вы́водить, свози́ть, emmener, emporter.

Weggeben, *v. a.* отда́ть, donner. -gehen, *v. n.* уходи́ть; сходи́ть, s'en aller. -gießen, *v. a.* вы́ливать, verser, répandre.

Weghaben, *v. a.* схвати́ть, доста́ть, avoir reçu; (begreifen) поня́ть, уразуме́ть, comprendre. -halten, *v. a.* отдержа́ть, отвороти́ть, tenir éloigné, détourner. -hängen, *v. a.* пове́сить что въ друго́е мѣсто, dépendre et pendre d'un autre côté. -haschen, *v.* Wegfangen. -hauen, *v.* Abhauen, Umhauen. -heben, *v. a.* снять съ мѣста, ôter en soulevant. Hebe dich weg! убира́йся! ôte-toi de là! -hobeln, *v. a.* отскобли́ть, emporter, ôter en rabotant. -holen, *v. a.* прити́ и взять съ собо́ю, aller ou venir emporter. -hüpfen, *v. n.* ускака́ть, s'en aller en bondissant.

Wegjagen, *v. a.* прогна́ть, chasser.

Wegkapern, *v. a.* подцѣпи́ть, поддѣть, перехвати́ть, attraper, prendre. -kaufen, *v. a.* откупи́ть, скупи́ть, acheter tout. -kehren, *v. a.* (wegfegen) вы́мести, умести́, ôter en balayant; (wegwenden) отврати́ть, détourner. -kommen, *v. n.* (von einem Orte) отлуча́ться, оста́вить (како́е мѣсто), s'absenter. (verloren gehen) поте́ряну быть, пропа́сть, se perdre, s'égarer; gut wegkommen (bey einer Sache), ничего́ не теря́ть (у како́го дѣла), en être quitte à bon marché; mit jemanden wegzukommen ersuchen, стара́ться отдѣлаться, съ кѣмъ, tâcher de s'arranger avec q. -können, *v. n.* мочь уйти́ или уе́хать, pouvoir s'en aller ou partir. -kratzen, *v. a.* вы́царапать, вы́скоблить, ôter en grattant. -kriegen, *v. a.* (*fam.*) получи́ть (слу́чаемъ), recevoir, attraper. (einsehen) поня́ть, уразуме́ть, comprendre.

Weglassen, *v. n.* опусти́ть, упусти́ть; вы́пустить, пропусти́ть, laisser aller; omettre, oublier. -laufen, *v. n.* убѣжа́ть, s'enfuir. -legen, *v. a.* прочь положи́ть, отложи́ть, quitter, mettre (à un autre endroit). -leiten, *v. a.* отвести́, détourner. -leihen, *v.* Ausleihen. -locken, вы́манить, détourner en alléchant.

Wegmachen, *v. a.* (einen Fleck ꝛc.) стере́ть, сма́рать, ôter enlever (une tache etc.); sich -, *v. r.* уйти́, убра́ться, s'en aller, décamper. -marschieren, *v. n.* вы́ступить, se mettre en marche. -müssen, *v. n.* до́лжну быть удали́ться; до́лжну быть прочь взять, être obligé de quitter, il faut ôter, enlever.

Wegnahme, -nehmung, *f.* взя́тіе, prise, *f.* enlèvement, *m.*

Wegnehmen, *v. a.* прочь взять, снять, ôter, enlever; (ein Schiff, eine Stadt ꝛc.) отня́ть, взять, prendre (un vaisseau, une ville etc.).

Wegpacken, *v. a.* убира́ть, класть въ друго́е мѣсто, emballer, mettre à un autre endroit; sich -, *v. r.* убира́ться, уйти́, s'en aller. -peitschen, *v. a.* бичемъ прогна́ть, chasser à coups de fouet. -praktiziren, *v. a.* (*fam.*) укра́дкою увести́, ôter, enlever secrètement. -prügeln, *v. a.* прогна́ть палками, chasser à coups de bâton. -putzen, *v. a.* (*fig. fam.*) поддѣть, унести́, gripper.

Wegraffen, *v. a.* похища́ть, схвати́ть, ravir, enlever, emporter. -räumen, *v. a.* убра́ть прочь, débarasser, ôter, emporter. -reiben, *v.* abreiben, ausreiben. -reise, *f.* -reisen, *v.* Abreise, abreisen. -reißen, *v. a.* вы́рвать, arracher; (ein Gebäude) слома́ть, démolir. -reiten, *v. n.* ускака́ть, верхо́мъ уѣзжа́ть, s'en aller à cheval. -rücken, *v. a.* отдви́нуть прочь, déplacer; *v. n.* отдви́гаться (на пр. сту́ломъ), s'éloigner un peu (*p. e.* avec sa chaise). -rufen, *v. a.* отозва́ть, вы́звать, appeler q. (afin qu'il sorte d'un lieu).

Wegsägen, *v.* absägen. -saufen, *v. a.* пить всё, ничего́ не оста́вить другому; boire tout.

Wegschaffen, *v. a.* удали́ть, сбыть съ рукъ, сня́ть, se défaire de qc., renvoyer, ôter, enlever. -schenken, *v. a.* раздари́ть, donner (à d'autres). -scheren, *v. a.* отстри́чь, raser, tondre; sich -, *v. r.* убира́ться, s'en aller. -scheuchen, *v. a.* отпуга́ть, прогна́ть, épouvanter, chasser. -schicken, *v. a.* отпра́вить, посла́ть, envoyer. -schieben, *v. a.* отодви́нуть, pousser. -schießen, *v. a.* пересто́лять, tuer à coups de fusil. -schlagen, *v.*

a. отби́ть, abattre, repousser. -ſchleichen, ſich, *v. r.* украдкою уйти́, s'en aller à la dérobée, s'éclipser. -ſchleppen, *v. a.* утащи́ть, entraîner, emporter. -ſchleudern, *v. a.* отбро́сить, выбро́сить, jeter avec violence. -ſchmeißen, *v. a.* бро́сить проч, отки́нуть; уро́нить, jeter (loin de soi); laisser tomber qc. -ſchnappen, *v. a.* подцепи́ть, схвати́ть, gripper, gober. -ſchneiden, *v. a.* отрѣзать, couper, emporter. -ſchütten, *v. a.* высыпать, вы́лить, jeter. -ſchwemmen, *v. a.* сма́ить, уноси́ть, emporter.

Wegſehen, *v. n.* отврати́ть зрѣ́ніе, détourner les yeux; -ſenden, *v. a.* отпра́вить, отосла́ть, envoyer. -ſetzen, *v. a.* проч поста́вить, отста́вить, déplacer, mettre ailleurs; ſich -, *v. r.* über etwas, пренебрега́ть, не уважа́ть чего́, se mettre au dessus de qc.

Wegſeyn, *v. n.* въ отсу́тствіи, въ отлу́чкѣ быть, être absent; (vorbey ſeyn) проходи́ть, être passé; (verloren ſeyn) поте́ряну быть, être perdu; -über etwas, пре́небрега́ть что, se mettre au dessus de qc.

Wegſpringen, *v. n.* ускака́ть, отскочи́ть, s'en aller en sautant. -ſpülen, *v. a.* отмы́ть, emporter (par l'eau).

Wegſtehlen, *v. a.* укра́сть, dérober, voler. -ſtellen, *v. a.* поста́вить въ друго́е ме́сто, mettre à part. -ſterben, *v. n.* умере́ть (скоропости́жно), mourir (d'une mort subite). -ſtipitzen, *v. a.* (*fam.*) *v.* Wegſtehlen. -ſtoßen, *v. a.* отолкну́ть, repousser. -ſtreichen, *v. a.* вы́марать, вы́черкнуть, effacer.

Wegthun, *v. a.* снять, отложи́ть, ôter. -tragen, *v. a.* у́нести́, отнести́, emporter. -treiben, *v. a.* прогна́ть, repousser, chasser. -treten, *v. n.* отступи́ть, reculer. -trinken, *v. a.* пить всё, boire tout.

Wegwälzen, *v. a.* отвали́ть, éloigner en roulant. -waſchen, *v. a.* сма́ивать, emporter en lavant. -wehen, *v. a.* слу́ть (говори́ о вѣ́трѣ), emporter en soufflant. -weiſen, *v. a.* вы́слать, renvoyer.

Wegweiſer, *m.* вожа́той, проводни́къ, guide, *m.*

Wegwenden, *v. a.* отврати́ть, détourner. -werfen, *v. a.* бро́сить проч, отки́нуть, jeter; ſich -, уни́зиться, s'avilir. -wiſchen, *v. a.* стере́ть, essuyer, effacer.

Wegziehen, *v. a.* вы́тащить, оттащи́ть, retirer; *v. n.* вы́ѣхать, вы́йти, changer de logis, de demeure, quitter, déloger. -zug, *m.* отъѣ́здъ, départ, *m.*

Weh! *int.* o! ахъ! увы́! го́ре! ha! ouf! ouais! malheur!

Weh, *n.* боль, и бѣда́, douleur, *f.* mal, *m.* Wehen, *pl.* му́ки (же́нщины у родо́въ), douleurs (*f. pl.*) de l'enfantement.

Wehen, *v. n.* et *a.* дуть, вѣ́ять, souffler. -en, *n.* вѣ́ніе, souffle, *m.*

Wehklage, *f.* плачь, скорбѣ́ніе, во́пль, плач, lamentation, plainte, *f.* -klagen, *v. n.* горева́ть, вопи́ять, se lamenter.

Wehmuth, *f.* гру́сть, печа́ль, го́ресть, и, умиле́ніе, tristesse, douleur, *f.* -müthig, *adj.* скорбный, печа́льный, гру́стный, dolent, lamentable.

Wehmutter, *f.* повива́льная ба́бка, sage-femme, *f.*

Wehr, *n.* запру́да, плоти́на, digue, *f.*

Wehr, Wehre, *f.* защище́ніе, оборо́на, оборони́тельное ору́жіе, defence, *f.* armes, *m. pl.*; (Wall, Bollwerk) валъ, ограда, rempart, *m.*

Wehren, *v. a.* возбрани́ть, воспреща́ть, не допуска́ть, défendre; ſich -, *v. r.* защища́ться, оборони́ться, se défendre.

Wehrgehäng (-henk), пе́ревязь, и, baudrier, ceinturon, *m.*

Wehrhaft, *adj.* спосо́бный защища́ться, оборони́тельный, qui est en état de se défendre. -machen, вооружи́ть, armer q.

Wehrlos, *adv.* безъору́жный, беззащи́тный, sans défense, sans armes.

Wehrſtand, *m.* во́инское, солда́тское состоя́ніе, état (*m.*) militaire.

Wehrwolf, *v.* Wärwolf.

Wehtage, *m. pl.* дни боле́зни, ско́рбь, не́счастіе, douleur, *f.* malheur, *m.*

Weib, *n.* же́нщина, ба́ба, femme, *f.* Weibchen, *n.* же́нка, же́ночка, petite femme; (von Thieren) са́мка, femelle, *f.*

Weiberarbeit, *f.* же́нская рабо́та, ouvrage (*m.*) de femme. -erfeind, *m. v.* Weiberhaſſer. -ergeſchwätz, *n.* бранье́, бабу́шкины ска́зки, caquet, babil (*m.*) de femme. -erhaft, *adj.* ба́бій, ба́бъ подо́бный, en femme. -haß, *m.* не́нависть къ же́нщинамъ, haine, aversion (*f*) pour les femmes. -haſſer, *m.* ненави́стникъ же́нскаго по́ла, ennemi (*m.*) de femmes. -lehen, *n.* же́нскій лень, fief feminin, *m.*

Weiberliebe, *f.* же́нская любо́вь, amour (*m.*) du sexe; любо́вь, скло́нность къ же́нщинамъ, amour (*m.*) qu'on a pour les femmes. -liſt, *f.* же́нская хи́трость, ruse (*f.*) de femmes. -narr, *m.* женоугодникъ, женолюби́вый человѣ́къ, damerel, damoiseau, *m.* -rock, *m.* ю́пка; ни́жнее же́нское пла́тье, jupe, *f.*; cotillon, *m.* -ſattel, *m.* же́нское сѣдло́, selle (*f.*) pour femmes.

Weibiſch, *adj.* ба́бій, ба́бъ прили́чный, efféminé.

Weiblich, *adj.* же́нскій, féminin, de femme.

Weibsbild, *n.* Weibsperſon, *f.* же́нщина, femme, *f.*

Weibskleider, *n. pl.* же́нское пла́тье, habits (*m. pl.*) de femme.

Weibsleute, *f. pl.* же́нщины, les femmes, *f. pl.*
Weibsſtück, *n.* (него́дная) ба́ба, femme (déréglée), *f.*
Weibsvolk, *n.* же́нщины (говоря́ть презри́тельно), les femmes (parlant avec mépris), *f. pl.*
Weich, *adj.* мя́гкій, mou, mol; * чувстви́тельный, tendre, sensible.
Weichbild, *n.* городско́й уѣ́здъ, banlieue, *f.*
Weiche, *f.* па́хи, aine, *f.* flanc, *m.*
Weichen, *v. n.* (*part.* gewichen) подава́ться, уступа́ть, отступи́ть, укло́ниться, céder, reculer.
Weichen, *v. a.* et *n.* (*part.* geweicht) мягчи́ть, мя́кнуть, мо́кнуть, tremper.
Weichheit, *f.* мя́гкость, ж, mollesse, *f.*
Weichherzig, *adj.* мягкосе́рдый, sensible. -igkeit, *f.* мягкосе́рдіе, sensibilité, *f.*
Weichhufig, *adj.* мягкокопы́тный, qui a le pied trop mou (d'un cheval).
Weichlich, *adj.* мя́коньки́й, мягкова́тый, un peu mou; (ſchwach) сла́бый, вя́лый, mollet, délicat; (verzärtelt) изне́женный, efféminé. -lichkeit, *f.* мя́гкость, вя́лость, сла́бость; изне́женность, ж, mollesse, délicatesse.
Weichling, *m.* изне́женной человѣ́къ, homme (*m.*) efféminé.
Weichmüthig, *v.* Weichherzig.
Weichſelzopf, *m.* колту́нъ, plique, *f.*
Weide, *f.* корм скоти́ны, pâture, *f.*; (der Platz) па́ствo, па́жить, ж, pâturage, *m.*; Vergnügen, Luſt) увеселе́ніе, у-мѣ́ха, plaisir, *m.* récréation, *f.*
Weide, *f.* Weidenbaum, *m.* и́ва, ве́рба, saule, osier, *m.*
Weidemann, *m.* е́герь, chasseur, *m.*; -männiſch, *adj.* е́герскій, охо́тничій, de chasseur. -meſſer, *n.* охо́тничій ножъ, couteau (*m.*) de chasse.
Weiden, *v. n.* пасти́сь, paître, pâturer; *v. a.* пасти́, faire paître; (ergötzen) ушѣша́ть, услажда́ть, récréer, repaître.
Weiden, *adj.* и́вовый, и́вяный, de saule.
Weidenbaum, *m.* *v.* Weide. -benruthe, *f.* и́вовый прутъ, verge (*f.*) de saule, d'osier. -benvogel, *m.* (-benbohrer, *m.*) родъ ба́бочки (на и́вахъ находя́щейся), cossus (espèce de papillon), *m.*
Weiderich, *m.* кипре́й, salicaire, *f.*
Weideſpruch, *m.* охо́тничьи говорки, охо́тничее выраже́нїе, terme (*m.*) de chasse. -taſche, *f.* охо́тничья су́мка, gibecière, *f.* -dewerk, *m* охо́тничье иску́ство, vénerie, chasse, *f.*
Weidgeſchrey, *n.* охо́тничей крикъ, cri (*m.*) de chasse.
Weidlich, *adj.* си́льный, до́брый, fort, brave.
Weidmann, Weidmeſſer ꝛc., *v.* Weidemann ꝛc.
Weife, *f.* вью́шка, кану́шка, dévidoir, *m.* -fen, *v. a.* мота́ть на мотови́ло, dévider.
Weigern, *v. a.* einem etwas, отка́зывать кому́ въ чёмъ, refuser qc. à q.; ſich -, *v. r.* отгова́риваться, отрека́ться, refuser, faire difficulté. -gerung, *f.* отрека́нїе, отгово́рка, refus, *m.*
Weihbiſchoff, *m.* вика́рный Епи́скопъ, suffragant, vicaire de l'Evêque, *m.*
Weihe, *f.* коршу́нъ, milan, *m.*
Weihe, *f.* освяще́нїе, consécration, *f.* -en, *v. a.* посвяща́ть, освяща́ть, consacrer, dédier, dévouer.
Weiher, *m.* прудъ, étang, vivier, *m.*
Weihkeſſel, *m.* кропи́льница, bénitier, *m.*
Weihnachten, *f.* -nachtsfeſt, *n.* пра́здникъ рождества́ Христо́ва, Noël, *m.* fête (*m.*) de Noël. -nachtsabend, *m.* день на кану́нѣ рождества́ Христо́ва, veille (*f.*) de Noël. -nachtsgeſchenk, *n.* пода́рокъ дава́емый въ пра́здникъ рождества́ Христо́ва, étrenne (*f. pl.*) de Noël.
Weihrauch, *m.* ла́данъ; (*pr.* et *fig.*) ѳими́амъ, encens (*pr. pr.* et *fig.*), *m. pl.*
Weihwaſſer, *n.* свята́я вода́, eau bénite, *m.* -wedel, *m.* кропи́ло, aspersoir, *m.*
Weil, *conj.* по тому́ что, поля́ку, поне́же, parce que, puisque.
Weiland, *indécl.* поко́йный, блаже́нной па́мяти, défunt.
Weilchen, *n.* мину́точка, часо́къ, instant, *m.*
Weile, *f.* вре́мя, часъ, нѣ́сколько вре́мени, temps, loisir, *m.*
Weilen, *poét.* *v.* Verweilen.
Weiler, *m.* дере́вня, hameau, *f.*
Wein, *m.* вино́, vin, *m.*
Weinbau, *m.* виноді́лїе, culture (*f.*) de la vigne. -bauer, *m.* *v.* Winzer. -beere, *f.* виногра́дная я́года, виногра́дъ, grain (*m.*) de raisin. -berg, *m.* виногра́дные сады́, виногра́дные сады́, виногра́дъ, vigne, *f.* -blatt, *n.* виногра́дный листъ, feuille de pampre, *f.*
Weindroſſel, *f.* бѣ́лый дрозд, grive blanche, *f.*
Weinen, *v. n.* et *a.* пла́кать, рыда́ть, pleurer. -en, *n.* пла́канїе, pleurs, *m. pl.* larmes, *f. pl.* -erlich, *adj.* къ плачу склонный, жа́лкій, pleureux, lamentable.
Weineſſig, *m.* ви́нной, ре́нской у́ксусъ, vinaigre, *m.*
Weinfaß, *n.* ви́нная бо́чка, tonneau (*m.*) au vin. -flaſche, *f.* bouteille (*f.*) au vin.
Weingarten, *m.* виногра́дный садъ, vignoble, *m.* -gärtner, *m.* *v.* Winzer. -geiſt, *m.* ви́нной спиртъ, esprit de vin, *m.* -geländer, *n.* шпале́ры, treille, *f.* -glas, *n.* ре́нское verre (*m.*) à vin. -grün, *adj.* (о бо́чкѣ) кото́рая отъ лежа́вшаго въ ней виногра́да уже́ вку́съ де́рева потеря́ла, ainé.

Weinhandel, *m.* торгъ винóмъ, винной торгъ, trafic (*f.*) de vin. -hándler, *m.* винопродáвецъ, купéцъ, торгýющій винáми, marchand (*m.*) de vin. -haus, *n.* питéйной домъ, cabaret, *m.* -heber, *m.* лúверъ, siphon, larron, *m.* -hefen, *f. pl.* винные дрóжжи, подóнки, lie (*f.*) de vin. -hülſe, *f.* виногрáдная шелухá, peau de raisin. -hüter, *m.* стóрожъ при виногрáдныхъ садáхъ, messier, *m.*

Weinjahr, *n.* урожáй на винó, аннéе (*f.*) abondante en vin.

Weinkeller, *m.* винóй, фрáжской пóгребъ, cave à vin, *f.* -kelter, *m. v.* Kelter. -kern, *m.* зéрнышко въ виногрáдной úгодѣ, pepin (*m.*) de raisin. -kranz, *m.* вúвѣска надъ винным пóгребомъ, bouchon, *m.*

Weinlager, *n.* пóгребъ съ винóмъ, magazin (*m.*) de vins. -land, *n.* земля́, въ коéй виногрáдъ произрастáетъ, pays (*m.*) de vignoble. -laub, *n.* виногрáдные листы́, feuillage (*f.*) de la vigne, de pampre. -leſe, *f.* собирáнïе виногрáда, vendange, *f.* -leſer, *m.* собирáтель виногрáда, vendangeur, *m.*

Weinmonath, *m.* Октя́брь мѣсяцъ, le mois d'Octobre.

Weinmuß, *n.* кисéль изъ изюмá, úзюмъ и винá, raisiné, *m.* -mutter, *f. v.* Weinhefen.

Weinpfahl, *m.* тычúнка для подпирáнïя виногрáдныхъ лозъ, échalas, *m.* -preſſe, *f.* винный тиски́, pressoir, *m.*

Weinranke, *f.* виногрáдная лозá, pampre, *m.* -rebe, *f.* виногрáдная вѣтвь, vigne, *f.* -ſeep (*m.*) de vigne.

Weinſäuerlich, *adj.* кисловáтый какъ винó, aigrelet comme du vin, vineux.

Weinſäufer, *m.* пья́ница, ivrogne, *m.*

Weinſäure, *f.* винна́я кислотá, verdeur, vinosité, *f.*

Weinſchank, *m.* продáжа винá въ рóзницу, vente (*f.*) de vin à pot et à pinte. -ſchenke, *f.* винопродáвецъ, погребщúкъ, tavernier, cabaretier, *m.* -ſchlauch, *m.* вúнный мѣшечéкъ, outre (*f.*) au vin; *пья́ница, ivrogne, *m.*

Weinſtein, *m.* вúнной кáмень, tartre, *m.* -ſteinrahm, *m.* (cremor tartari) перечúщенной вúнной кáмень, crême (*m.*) de tartre. -ſteinſalz, *n.* винокáменная соль, sel de tartre, tartre vitriolé, *m.*

Weinſtock, *m.* виногрáдная лозá, cep (*m.*) de vigne.

Weinſuppe, *f.* супъ изъ винá, soupe (*f.*) au vin.

Weintráber, -treſter, *pl.* вúжимки виногрáдные, marc (*m.*) de raisin.

Weintraube, *f.* виногрáдная кисть, grappe (*f.*) de raisin; -ben (die Beeren), *pl.* виногрáдъ, raisins, *m. pl.*

Weintrinker, *m.* охóтникъ до винá, qui ne boit que de vin, buveur (*m.*) de vin.

Weinviſirer, *m.* пробúрщикъ винъ, jaugeur, *m.*

Weinwachs, *m.* произращéнïе виногрáда, vignoble, *m.*

Weinzehent, *m.* десятúна съ винá, vinage, *m.*

Weis, *adv.* einem etwas - machen, налгáть кому́ что, en faire accroire, en donner à q.; etwas - werden, узнáть что, connaître, apprendre qc.

Weiſe, *f.* óбразъ, видъ, манéръ, manière, façon, *f.*; обúчай, mode, *f.*

Weiſe, *adj.* мýдрый, благоразýмный, sage, prudent.

Weiſe, *m.* мýдрецъ, филóсофъ, sage, *m.*

Weiſel, *m. v.* Weiſer (der Bienen).

Weiſen, *v. a.* казáть, показáть, montrer; ſich weiſen laſſen (Lehre annehmen) слýшать, внимáть наставлéнïю, entendre raison.

Weiſer, *m.* показывáтель, qui montre; (an der Uhr) стрѣлка учасóвъ, aiguille de cadran, *m.*

Weiſer, (Weiſel), *m.* (der Bienen) пчéльная мáтка, reine abeille, mère-abeille, *f.*

Weisheit, *f.* мýдрость, sagesse, prudence, *f.*

Weislich, *adv.* благоразýмно, sagement, prudemment.

Weiß, *adj.* бѣлый, blanc; -rein (als Wäſche) чúстый, бѣлый, blanc (du linge); (*fam.*) ſich weiß brennen wollen, выдавать себя́ за невúннаго, tacher de s'excuser.

Weiß, *n.* бѣлúзна́, бѣлая крáска, blancheur, blanc, *m.*

Weiſſagen, *v.* предсказывать, пророчествовать, prédire, prophétiser. -ſager, *m.* прорóкъ, prophète, *m.* -rin, *f.* пророчúца, prophétesse, *f.* -ſagung, *f.* пророчествованïе, пророчество, prophétie, *f.*

Weißbäcker, *m.* бýлочникъ, boulanger de petit pain.

Weißbier, *n.* бѣлое пúво, bière (*f.*) blanche.

Weißblech, *n.* жесть, я, fer-blanc, *m.*

Weißbuche, *f.* букъ, charme (*m.*) commun.

Weißdorn, *m.* боя́рышникъ, aubépine, *m.*

Weiße, *f.* бѣлúзна́, blancheur, *f.* *n.* (im Ey, im Auge) бѣлóкъ, blanc (de l'oeuf, de l'oeil), *m.*

Weißen, *v. a.* бѣлúть, blanchir.

Weißfiſch, *m.* уклéйка, able, *m.*

Weißgärber, *m.* сыромя́шникъ, mégissier, *m.* -berey, *f.* сыромя́тня, mégie, mégisserie, *f.*

Weißgrau, *adj.* сѣровáтый (похóжій на бѣлый), gris blanc.

Weißkohl, *m. v.* Weißkraut.

Weißkram, *m.* холщевóй товáръ, lingerie, *f.*

Weißkraut, *n.* бѣлая кочáнная капýста, chou blanc, *m.*

Weißpappel, *f.* бѣлый тополь, peuplier blanc, *m.*

Weißlich, *adj.* бѣловáтый, blanchâtre.

Weißtanne, *f.* пúхта, sapin-blanc, *m.*

Weiſung, *f.* показáнïе; наставлéнïе, enseignement, *m.* in-

struction, *f.*; прика́зъ, ordre, *m.*

Weit, *adj.* (entfernt) да́льный, loin, éloigné; (nicht enge, als Kleider ꝛc.) широ́кій, large, ample; (geräumig) простра́нный, étendu, vaste, grand.

Weit, *adv.* далеко́, loin; широ́ко, largement, amplement; weit (*avec le comp.*) гора́здо, beaucoup (plus); bey weitem -nicht, о́чень не, весьма́ не, de beaucoup, à beaucoup près.

Weite, *f.* разстоя́нїе, да́льность; простра́нство, distance; longueur, largeur, *f.*

Weiten, ſich, *v. r.* раздава́ться, разноси́ться, растя́гиваться, s'élargir.

Weiter, *adv.* ши́рь; да́лѣе; бо́льше, plus large; plus loin; outre, plus, d'avantage.

Weiterung, *f.* (im gerichtlichen Style) да́льнее слѣ́дствїе, suite, conséquence (facheuse), *f.*

Weitläufig, *adj.* широ́кій, просто́рный, простра́нный, ample, prolixe, diffus; -ſeyn (im Reden) простра́нными быть (во словахъ), être prolixe, diffus; ein weitläufiger Verwandter, да́льный ро́дственникъ, parent éloigné, *m.* -läufigkeit, *f.* простра́нность, ꝛc, diffusion, prolixité, *f.*; -keiten, *pl.* околи́чности, façons, cérémonies, *f. pl.*

Weitſchweifig, *adj.* расти́нутый, простра́нный (въ словахъ), diffus, prolixe. -ſchweifigkeit, *f.* многосло́вїе, расти́нутый слогъ, prolixité, diffusion, *f.*

Weitſichtig, *adj.* дальновидный, зо́ркій, qui voit loin.

Weizen, *m.* пшени́ца, froment, *m.* -acker, *m.* -enfeld, *n.* пшени́чное по́ле, champ (*m.*) ensemencé de froment. -zenbrod, *n.* пшени́чной хлѣ́бъ, pain (*m.*) de froment. -engraupe, *f.* пшени́чная кру́па, froment (*m.*) mondé. -kleye, *f.* пшени́чные о́труби, son (*m.*) de froment. -zenkorn, *n.* пшени́чное зерно́, grain (*m.*) de froment. -enmehl, *n.* пшени́чная мука́, farine (*f.*) de froment.

Welcher, welche, welches, *pron.* кото́рый, -ая, ое, ко́й, ка́я, ко́е, како́й, -а́я, -о́е, quel, quelle, lequel, laquelle; (einige) не́которые, не́сколько, quelques-uns. -cherley, *pron. indécl.* како́го, кака́го ро́да, quelque, de quelle manière.

Welk, *adj.* завя́лый, поблѣ́клый, flétri, fané.

Welken, *v. n.* вя́нуть, увяда́ть, se flétrir, se faner.

Wellbaum, *m.* (Welle, *f.*) цили́ндръ, валъ, cylindre, *m.*

Welle, *f.* волна́, vague, flot, *m.*; (von Reisholz) фаши́на, свя́зка хво́роста, fagot, *m.*

Wellen, *v. a.* свари́ть, faire bouillir.

Wellenförmig, *adv.* волни́стый, спируни́стый, ondoyé, ondoyant.

Wellerwand, *f.* Lehmwand.

Wels, *m.* сомъ (ры́ба), silure (poisson), *m.*

Welt, *f.* свѣтъ, мі́ръ, monde, *m.*; (Leute) лю́ди, le monde, *m.* les hommes, *m. pl.*; die feine Welt, große Welt, зна́тные лю́ди, beau monde; Welt haben, знать свѣтъ, умѣ́ть обходи́ться съ людьми́, savoir le monde, avoir du monde.

Weltall, *n.* вселе́нная, весь мі́ръ, univers, *m.* -alter, *n.* вѣкъ мі́ра, âge (*m.*) du monde; вѣкъ, âge, siècle, *m.*

Weltbau, *m.* строе́нїе, расположе́нїе мі́ра, système (*m.*) du monde.

Weltberühmt, *adj.* преслѣ́вный, презнаменитый, très-célèbre. -beſchreiber, *m.* космогра́фъ, cosmographe, *m.* -ſchreibung, *f.* описа́нїе земна́го ша́ра, космогра́фїя, Cosmographie, *f.*

Weltbürger, *m.* гражда́нинъ мі́ра, космополи́тъ, cosmopolite, *m.*

Weltgebäude, *n.* систе́ма мі́ра, système du monde, *m.* -gegend, *f.* страна́ свѣта, région, plage, *f.* -geiſtlicher, *m.* бѣлы́й священникъ, бѣлецъ, ecclésiastique séculier, prêtre séculier, *m.* -gericht, *n.* страшный судъ, dernier jugement, *m.* -geſchichte, *f.* всемі́рная исто́рїя, histoire (*f.*) universelle.

Weltkarte, *f.* ка́рта всего́ земна́го ша́ра, mappemonde, *f.* -kenntniß, *f.* зна́нїе свѣта, connaissance (*f.*) du monde. -kind, *n.* Weltmenſch, *m.* свѣ́тскій, мі́рскій челове́къ, ча́до свѣта, mondain, *m.* -klug, *adj.* свѣтское обраще́нїе зна́ющій, поли́тикъ, politique, fin. -klugheit, *f.* зна́нїе свѣтскаго обраще́нїя, поли́тика, prudence humaine, *f.* -körper, *m.* небе́сное тѣло (какъ то: со́лнце, звѣзды и пр.). -kreis, *m.* земно́й шаръ, кругъ земны́й, globe (*m.*) de la terre, monde, *m.* -kugel, *f.* земно́й шаръ, globe terrestre, *m.* -kunde, *f.* космоло́гїя, cosmologie, *f.* -kenntniß, *v.* Weltkenntniß, -kundig, *adj.* вѣдущій, всему́ свѣту изве́стный, notoire, public; (die Welt kennend) зна́ющій свѣтъ, qui connait le monde.

Weltlauf, *m.* тече́нїе свѣта, cours (*m.*) du monde.

Weltlich, *adj.* свѣ́тскій, мі́рскій, séculier, mondain; вре́менный, temporel.

Weltluſt, *f.* свѣ́тское увесели́тельное, plaisir (*m.*) mondain.

Weltmann, *m.* свѣ́тской челове́къ, зна́ющій обраще́нїе въ свѣ́тскихъ дѣ́лахъ, politique, *m.* -meer, *n.* океа́нъ, océan, *m.* -menſch, *m.* свѣ́тскій (суеты́мъ свѣтскимъ пре́данный) челове́къ, mondain, *m.*

Weltprieſter, *m. v.* Weltgeiſtlicher.

Weltſinn, *m.* суета́ мі́рская, пристра́стїе къ свѣту, mondanité, *f.*

Weltſtrich, *m.* кли́матъ, climat, *m.*

Weltſyſtem, *n. v.* Weltgebäude.

Welttheil, *m.* часть (и) свѣта (какъ то: Европа, Азія и пр.), partie (*f.*) du monde.

Weltweiſe, *m.* философъ, любомудръ, philosophe, *m.* -weisheit, *f.* философія, любомудріе, philosophie, *f.*

Wendehals, *m.* вертошейка (птица), torcou, turcot (oiseau), *m.*

Wendekreis, Wendezirkel, *m.* поворотный кругъ, тропикъ, tropique, *m.*

Wendeltreppe, *f.* круглая лѣстница, escalier (*m.*) à vis ou en limaçon.

Wenden, *v. a.* поворотить, обратить, вертѣть, ворочать, tourner; (ein Kleid) вывороттить, retourner (un habit); ſich -, *v. r.* an einen, обратиться, отнестись къ кому, se tourner, s'adresser; (ſich verändern) перемѣниться, changer.

Wendeſtock, *m.* веретенцо, (у перчаточниковъ), bâton (*m.*) à gants.

Wendung, *f.* поворотъ, оборотъ, поворачиваніе, action (*f.*) de tourner, tour, *m.*; (Veränderung) перемѣна, tour, *m.* tournure, *f.*

Wenig, *adj.* et *adv.* мало, немного, peu. -iger, *adj.* et *adv.* менѣе, moindre; *adv.* moins. -igkeit, *f.* малость, безділица, peu, petit nombre, *m.*; meine Wenigkeit, моя малость (т. е. я, въ шутку), ma petite personne, moi. -igſtens, *adv.* по крайней, по малой мѣрѣ, au moins, du moins.

Wenn, *adv.* когда, въ которое время, quand, lorsque; *conj.* ежели, ежельи, буде, коли, когда, si.

Wenn gleich, wenn ſchon, *conj.* хотя, quoique, quand même.

Wer, *pron.* кто, qui.

Werbegeld, *n.* деньги навербованіе, задатокъ, engagement, *m.*

Werben, *v. n.* (um etwas) добиваться, искать, домогаться, briguer, rechercher; (um ein Frauenzimmer) свататься (на женщинѣ), demander (une fille) en mariage; *v. a.* собирать, достать, cueillir, recevoir; (Soldaten-) вербовать, набирать, enrôler, lever, engager. -ben, *n.* исканіе, наборъ; собираніе солдатъ, action (*f.*) de rechercher etc.; levée (*f.*) de troupes. -beplatz, *m.* мѣсто, гдѣ солдатъ набираютъ, place (*f.*) d'enrôlement. -ber, *m.* вербовщикъ, enrôleur, *m.* -bung, *f.* исканіе, action (*f.*) de rechercher, demande, *f.*; наборъ, enrôlement, *m.*

Werden, *v. n.* сдѣлаться, стать, devenir.

Werfen, *v. a.* et *n.* бросать, кидать, метать, вергать, повергнуть, jeter, lancer; (Junge werfen) родить (о животныхъ), faire des petits, mettre bas; (von Hunden) щенится, chiennер; (von Katzen) котиться, chatter; (kalben) телиться, faire un veau; (fohlen) жеребиться, pouliner; (ferkeln) пороситься, cochonner; ſich -, *v. r.* броситься, se jeter; (ſich krumm ziehen) коробиться, se forjeter, se déjeter, se courber. -en, *n.* киданіе, бросаніе, метаніе, action (*f.*) de jeter etc.

Werft, *n.* корабельная верфть, chantier, *m.*

Werg (Werk), *n.* охлопки, пакля, étoupe, *f.*

Werk, *n.* дѣло, дѣяніе, произведеніе, твореніе, fait, oeuvre, ouvrage, *m.*; (eine Schrift) сочиненіе, ouvrage, oeuvre (d'un auteur), *m.*

Werkbank, *f. v.* Werktiſch.

Werkbiene, *f.* рабочая пчела, abeille (commune qui travaille), *f.*

Werkeltag, *m. v.* Werktag.

Werken, *adj.* пакляной, изъ охлопьевъ, étoupe, *f.*

Werkholz, *n. v.* Bauholz.

Werkleute, *m. pl.* работники, ouvriers, *m. pl.*

Werkmeiſter, *m.* архитекторъ, architecte, *m.*; смотритель надъ фабрикою, inspecteur (*m.*) d'une fabrique.

Werkſchuh, *m.* футъ. pied, *m.*

Werkſtatt, -ſtätte, *f.* мастерская, atelier, *m.*

Werkſtellig, *adj.* - machen, въ дѣло произвести, exécuter, effectuer.

Werkſtück, *n.* -ſtein, *m.* плита, лещадка, pierre (*f.*) de taille.

Werktag, *m.* будничный, рабочій день, jour ouvrier, *m.*

Werktiſch, *m.* Werkbank, *f.* верстакъ, établi, *m.*

Werkzeug, *n.* орудіе, instrument, *m.*

Wermuth, *m.* полынь, и, absynthe, *f.* -muthwein, *m.* полынное вино, vin (*m.*) d'absynthe.

Werſte, *f.* верста, verste, *f.* mille (*m.*) de Russie.

Werth, *m.* достоинство, цѣна, valeur, *f.* prix, *m.*

Werth, *adj.* (an Gelde) стоющій, tant de valeur; (Würdig) достойный, digne; (theuer, hochgeſchätzt) многоцѣнный, дражайшій, драгій, cher, chéri, estimable; werth achten, -halten, -ſchätzen, почитать, дорого ставить, estimer.

Werthgeſchätzt, *adj.* почтенный, драгій, дорогій, дражайшій, estimé.

Werthſchätzung, *f.* почитаніе, estime, *f.*

Weſen, *n.* (ein Weſen) существо, бытіе, un être, *m.*; (die Weſenheit) сущность, существенность, l'être, *m.* l'essence, *f.*; (Sache, Zuſtand) дѣло, состояніе, chose, *f.* état, *m.*; (Sitte, Betragen) нравъ, поведеніе, conduite, *f.* manières, *f. pl.*; (Eigenheit) свойство, qualité, propriété, *f.*; (Geräuſch, Aufſehen) шумъ, du bruit, éclat, *m.*

Weſenheit, *f.* сущность, existence, *f.*

Weſentlich, *adj.* истинный, главный, существенный, réel, essentiel.

Weſpe, *f.* оса́ (*sl.* о́сва), guépe, *f.* -enneſt, *n.* гнѣздо́ осъ, guépière, *f.*

Weſſen, чёй, чьи́, чьё, de qui, à qui.

Weßhalb, Weßwegen, чего́ ра́ди, за чѣмъ, c'est pour cela que, c'est pourquoi.

Weſt, *m.* за́падный вѣтръ, vent (*m.*) d'ouest, du couchant.

Weſte, *f.* Weſtchen, *n.* камзо́лъ, камзо́льчикъ, veste, petite veste, *f.*

Weſten, за́падъ, ouest, occident, couchant, *m.*

Weſterhemd, *n.* ри́зка, крести́нная руба́шечка, robe baptismale, *f.*

Weſtlich, *adj.* за́падный, occidental, d'ouest.

Weſtwärts, *adv.* къ за́паду, на за́падъ, vers l'occident.

Weſtwind, *m.* за́падный вѣтръ, за́падникъ, vent (*m.*) d'ouest, d'occident.

Wett machen, *v. a.* (*p. u.*) einem etwas, отплати́ть, возда́ть, revaloir.

Wette, *f.* зако́ладъ, pari, *m.* gageure, *f.*; um die Wette, въ за́пуски, à l'envi, à qui mieux mieux.

Wetteifer, *m.* соревнова́нїе, соревнова́нїе, émulation, *f.* -eifern, *v. n.* соревнова́ть, s'efforcer à l'envi, rivaliser.

Wetten, *v. a.* et *n.* объ зако́ладъ би́ться, gager, parier.

Wetter, *n.* пого́да, temps, *m.*; (Ungewitter) бу́ря, гроза́, orage, *m.* -erableiter, *m.* отво́дъ мо́лнїи, conducteur, paratonnerre, *m.* -erbeobachtung, *f.* метеорологи́ческое наблюде́нїе, observation météorologique, *f.* -erdach, *n.* навѣсъ, appentis, auvent, *m.* -erfahne, *f.* флю́геръ, girouette, *f.* -erglas, *n.* термоме́тръ и бароме́тръ, thermomètre et baromètre. -erhahn, *m.* v. Wetterfahne, *f.*; * человѣкъ переме́нчиваго нра́ва, вертопра́хъ, girouette (*fig.*), *f.* -erlaunig, *adj.* невесе́лый, па́смурный, de mauvaise humeur.

Wetterleuchten, *v. n.* блиста́ть, сверка́ть, faire des éclairs. -en, *n.* за́рница, des éclairs, *m. pl.*

Wettermännchen, *n.* родъ влагоме́ра, espèce d'hygromètre.

Wettern, *v. n.* грема́ть, tonner; * кла́сть, шуме́ть, tempêter.

Wetterprophet, *m.* предска́зывающій пого́ду, pronostiqueur (*m.*) du temps. -phezeihung, *f.* предска́зыванїе пого́ды, prédiction (*f.*) du temps.

Wetterſchaden, *m.* побіе́нїе полевы́хъ плодо́въ, вредъ отъ гра́да, dommage (*m.*) causé par l'orage.

Wetterſcheide, *f.* переры́въ грозы́, мѣсто гдѣ тучи разбива́ются, endroit (*m.*) du ciel où les orages se divisent.

Wetterſtrahl, *m.* мо́лнїя, стрѣла́ мо́лнїи, éclair, *m.* foudre, *f.*

Wetterwendiſch, *adj.* перемѣня́ющійся по пого́дѣ, qui change comme le temps; * вѣтреный, перемѣнный, непостоя́нный, variable, changeant.

Wetterwolke, *f.* ту́ча, nuage orageux, *m.*

Wettlauf, *m.* бѣгъ (въ за́пуски), course, *f.*

Wettrennen, *n.* бѣганїе въ за́пуски; бѣгъ, course, *f.*; (Pferderennen) ристанїе, course (*f.*) de chevaux.

Wettſtreit, *m.* сопре́нїе, соревнова́нїе, сопе́рничество, combat, défi, *m.* concurrence, *f.*

Wetzen, *v. a.* точи́ть, остри́ть, aiguiser, affiler.

Wetzſtein, *m.* точи́льной ка́мень, брусо́къ, pierre (*f.*) à aiguiser.

Wichſe, *f.* ва́кса, cire, *f.*

Wichſen, *v. a.* вощи́ть, во́скомъ натира́ть, сма́зывать, cirer; * колоти́ть, rosser.

Wicht, *m.* ничто́же́нїе, бѣдня́шка, негодный человѣкъ, créature, *f.* pauvre sire, vaurien, *m.*

Wichtig, *adj.* (vollwichtig) полновѣсный, de poids; ва́жный, многозна́чущій, important, intéressant. -igkeit, *f.* полновѣсность; * ва́жность, importance, poids, *m.*; * importance, *f.*

Wicke, *f.* журавлиной горо́хъ, ла́дне́цъ, vesce, *f.*

Wickel, *m.* свя́токъ, rouleau, *m.* -elband, *n.* свива́льникъ, bande (*f.*) de maillot. -elkind, *n.* спелёнатое дита́, мла́денецъ въ пелена́хъ, poupard, *m.*

Wickeln, *v. a.* свива́ть, сма́тывать, све́ртывать, завёртывать, entortiller, rouler; ein Kind -, пелена́ть ребёнка, emmailloter un enfant.

Wickelzeug, *n.* дѣтскїя пелёнки, maillots, *m. pl.*

Widder, *m.* бара́нъ (*sl.* ове́нъ), bélier, *m.*; (Sternbild und Zeichen des Thierkreiſes) ове́нъ (созвѣздїе и знакъ зодїа́ка), bélier (constellation et signe du zodiaque), *m.*

Wider, *prp.* проти́въ, отъ, contre.

Widerbellen, *v. n.* противорѣчить, se rebéguer.

Widerchriſt, *m.* анти́христъ, antechrist, *m.*

Widerdruck, *m.* оттисне́нїе листа́ на за́дней сторонѣ, contr'épreuve, réitération, *f.*

Widerfahren, *v. n.* случи́ться, приключи́ться, arriver.

Widergelten, *v. a.* v. Vergelten.

Widerhaken, *m.* крюкъ, застёжка, crochet, *m.*

Widerhalt, *m.* сопротивле́нїе, упо́ръ, résistance, *f.*

Widerlegen, *v. a.* опроверга́ть, réfuter. -gung, *f.* опроверже́нїе, réfutation, *f.*

Widerlich, *adj.* проти́вный, отврати́тельный, dégoûtant, désagréable.

Widern, *v. a.* проти́ву, отврати́тельну быть, donner du dégoût, dégoûter.

Widernatürlich, *adj.* проти́воестественный, contre nature, contraire à la nature.

Widerpart, *m.* проти́вникъ, сопе́рникъ, adversaire, *m.*

Widerrathen, *v. a.* отсовѣтовать, dissuader, déconseiller.

Widerrechtlich, *adj.* противный закóнамъ, illégitime, attentoire, injuste.
Widerrede, *f.* прекослóвïе, противорѣчïе, contradiction, *f.*
Widerruf, *m.* отзы́въ, отреченïе, dédit, désaveu, *m.* -rufen, *v. a.* отозва́ться, отре́чься, отмѣни́ть, révoquer. -ruflich, *adj.* отмѣня́емый, отъ чего́ отре́чься мóжно, révocable.
Widerſacher, *m.* проти́вникъ, сопе́рникъ, adversaire, antagoniste, *m.*; (der Teufel) дья́волъ, diable, *m.*
Widerſchall, -ſchein, *v.* Wiederſchall ꝛc.
Widerſetzen, ſich, *v. r.* сопротивля́ться, s'opposer. -ſetzlich, *adj.* сопроти́вный, сопротивля́ющïйся, revêche. -lichkeit, *f.* упóрность, и, упря́мство, opiniâtreté, *f.* -ſetzung, *f.* сопротивле́нïе, opposition, *f.*
Widerſinn, *m.* проти́вной смыслъ, contresens, contraire, *m.*; (Unſinn) нескла́дица, nonsens, *m.* -ſinnig, *adj.* несогла́сный, проти́вный (смыслу словъ и пр.), contraire (au sens des mots etc.); (ſinnlos, unſinnig) неразу́мный, проти́въ здра́ваго разсу́дка, безтолкóвый, contrariant, contre le sens commun.
Widerſpänſtig, *adj.* упря́мый, упóрствующïй, revêche, opiniâtre, désobéissant. -ſtigkeit, *f.* упóрство, непослу́шанïе, opiniâtreté, désobéissance, *f.*
Widerſprechen, *v. a.* противорѣчить, прекослóвить, contredire. -ſprecher, *m.* прекослóвъ, спóрщикъ, esprit (*m.*) de contradiction, disputeur, querelleur, *m.* -ſpruch, *m.* противорѣчïе, несогла́сïе, contradiction, *f.*
Widerſtand, *m.* сопротивле́нïе, résistance, *f.* -ſtehen, *v. n.* сопротивля́ться, проти́востоять, résister; * отвраща́тельну быть, répugner.
Widerſtreben, *v. a.* сопротивля́ться, противобóрствовать, résister, s'opposer. -en, *n.* сопротивле́нïе, résistance, *f.*
Widerſtreit, *m.* противоположе́нïе, проти́воположность, opposite, contraste, *m.* -ſtreiten, *v. n.* оспóривать, проти́норѣчить, être contraire, contester.
Widerthell, *m. v.* Gegner.
Widerthon, *m.* (asplenium trichomanes) росá ка́менна (трава́), polytric (plante), *m.*
Widerwärtig, *adj.* проти́вный, неблагопрія́тный, непрія́тный, отврати́тельный, contraire, opposé. -igkeit, *f.* проти́вность, отврати́тельность, и, désagréable, *m.*; (Unglücksfall) нещáстïе, злоключе́нïе, adversité, *f.* malheur, *m.*
Widerwille, *m.* неохóта, отвраще́нïе, répugnance, aversion, *f.* -willig, *adj.* нехоти́щïй, упóрной, involontaire, revêche.
Widmen, *v. a.* посвяща́ть, dédier, vouer. -en, *n.* посвяще́нïе, dévouement, *m.* consécration, *f.*
Widrig, *adj.* проти́вный, неблагопрія́тный, contraire, opposé; (ekelhaft) отврати́тельный, га́дкïй, проти́тельный, dégoûtant, rebutant. -igkeit, *f.* проти́вность, и, непрія́тство; отвраще́нïе, contrariété; répugnance, *f.* dégoût, *m.*
Wie, *adv.* какъ, какóво, каки́мъ óбразомъ, comment, comme; (alsda) когда́, lorsque.
Wiede, *f.* ви́ца, свя́зка изъ ги́бкихъ пру́тьевъ, osier, *m.*
Wiedehopf, *m.* у́додъ, пошту́ка, huppe, oiseau, *f.*
Wieder, *adv.* опя́ть, па́ки, сно́ва, вновь, de nouveau, derechef, encore. (Cette particule s'exprime en françois souvent par re ou r, comme p. e. dans ces mots, wieder abreiſen, опя́ть уѣхать, repartir. Wieder anfallen, опя́ть напада́ть, rattaquer. Wieder ankleiden, сно́ва одѣва́ть, rhabiller etc.)*
Wiederbekommen, *v. a.* обра́тно получи́ть, recouvrer.
Wiederbezahlen, *v. a.* обра́тно плати́ть, возврати́ть, rembourser.
Wiederbringen, *v. a.* возврати́ть, обра́тно отда́ть, rapporter, rendre. -bringlich, *adj* возвраща́емый, возврати́мый, réparable. -bringung, *f.* возвраще́нïе, restitution, *f.*
Wiedereinnahme, *f* обра́тно взя́тïе, recouvrement (d'une place forte etc.), *m.* -erinnerung, *f.* воспомина́нïе, ressouvenir, *m.* réminiscence, *f*
Wiedererlangung, *f.* обра́тное получе́нïе, recouvrement, *m.* -eroberung, *f.* обра́тно завоева́нïе, recouvrement (d'une place forte etc. -erſtatten, *v. a.* возврати́ть, награди́ть, restituer. -erſtattung, *f.* изъя́тïе, обра́тная отда́ча, restitution, *f.*
Wiederfinden, *v. a.* отыска́ть, retrouver. -fordern, *v. a.* наза́дъ, обра́тно тре́бовать, redemander.
Wiedergabe, *f.* возвраще́нïе, reddition, *f.* -geben, *v. a.* возврати́ть, rendre.
Wiedergeboren, *adj.* отрожде́н-

*) Man findet hier nur die Zuſammenſetzungen mit wieder, welche im Ruſſiſchen und Franzöſiſchen durch ein beſonderes Wort gegeben werden. Die andern ſuche man unter den Stammwörtern. Здѣсь находятся только тѣ сложныя слова съ нарѣчïемъ wieder, которыя по руски выражаются особенными словами; другïя сыскать надобно подъ коренными словомъ. On ne trouve ici d'autres mots composés avec wieder, que ceux qui s'expriment en russe et en françois par un mot particulier; quant aux autres, il faut le chercher sous le primitif.

ный, перерождённый, régénéré. -geburt, *f.* перерождёнїе, возрождёнїе, régénération, *f.*

Wiedergeneſen, *v. n.* выздоровѣть, se rétablir, guérir. -ſung, *f.* выздоровлёнїе, rétablissement (de la santé), *m.* -gewinnen, *v. a.* выиграть назáдъ, regagner.

Wiederhaben, *v. n.* обрáтно получúть, ravoir.

Wiederhall, *m.* отголóсокъ, отзúвокъ, écho, *m.* -hallen, *v.* Wiederſchallen.

Wiederherſtellen, *v. a.* возстановúть, restituer, rétablir. -ſtellung, *f.* возстановлёнїе, излѣчёнїе, выздоровленїе, restitution, *f.* rétablissement, *m.*

Wiederholen, *v. a.* (*sép.*) (нѣчто) чтобъ назáдъ принестú, aller pour reprendre qc.

Wiederholen, *v. a.* (*inſép.*) повторúть, répéter. -holung, *f.* повторёнїе, répétition, *f.*

Wiederkäuen, *v. a.* жвáчку жевáть, ruminer.

Wiederkauf, *m.* прáво вúкупа, rachat, *m.* -kaufen, *v. a.* вúкупить, racheter.

Wiederkehr, *f.* возврáтъ, возвращёнїе, retour, *m.* -kehren, *v. n.* возвратúться, retourner.

Wiederkommen, *v. n.* назáдъ прúтти, возвратúться, опять прúтти, revenir. -kunft, *f.* возвращёнїе, возврáтъ, retour, *m.*

Wiedernehmen, *v. a.* назáдъ взять, reprendre.

Wiederſchaffen, *v. a.* обрáтно достáть, достáвить, отыскáть, retrouver.

Wiederſagen, *v. a.* пересказáть, redire.

Wiederſchall, *m.* отголóсокъ, écho, *m.* -ſchallen, *v. n.* раздавáться, отдавáться, retentir, résonner.

Wiederſchein, *m.* отсвѣтъ, отсвѣчиванїе, réverbération, *f.* -ſcheinen, *v. n.* отсвѣчивать, réverbérer, réfléchir.

Wiederſchicken, *v. a.* назáдъ ослáть, renvoyer.

Wiederſchreiben, *v. a.* et *n.* отписáть, отвѣчáть, répondre.

Wiederſenden, *v.* Wiederſchicken.

Wiederſuchen, *v. a.* отыскúвать, rechercher.

Wiedertaufe, *f.* перекрещёнїе, rebaptisation, *f.* -taufen, *v. a.* перекрестúть, rebaptiser. -täufer, *m.* анабаптúстъ, перекрестúтель, anabaptiste, *m.*

Wiedertönen, *v. n.* раздавáться, отзывáться, retentir, résonner.

Wiederum, *adv.* снóва, опять, нáки, de nouveau, derechef.

Wiedervergelten, *v. a.* воздавáть, récompenser, rémunérer. -geltung, *f.* воздáнїе, возмездїе, récompense, rémunération, *f.* -tungsrecht, *n.* прáво возмездїя, loi (*f.*) du talion.

Wiege, *f.* колыбéль, и, люлька, berceau, *m.*

Wiegen, *v. a.* et *n.* (*part.* gewogen) вѣсить, вѣсу́ содержáть, peser.

Wiegen, *v. a.* (*part.* gewiegt) качáть, bercer. -genfeſt, *n.* празднованїе для чегó рождéнїя, именúны, anniversaire, *m.* -genlied, *n.* колыбéльная пѣснь, chanson (*f.*) pour endormir les enfans. -genpferd, (Schaukelpferd), *n.* деревúнный конёкъ на котóромъ дѣти качáются, cheval (*m.*) de bois sur lequel les enfans se brandillent.

Wiehern, *v. n.* ржать, hennir. -ern, *n.* ржáнїе, hennissement, *m.*

Wiesbaum, *m. v.* Heubaum.

Wieſe, *f.* лугъ, prairie, *f.* pré, *m.*

Wieſel, *n.* ласúчка, лáсочка, belette, *f.*

Wieſenblume, *f.* луговóй цвѣтъ, fleur (*f.*) de prés. -ſenkle, *m.* дятлúна, trèfle commun, *m.* -ſenlerche, *f.* полевóй жáворонокъ, farlouse (oiseau), *f.* -ſenraute, *f.* (thalictrum) луговáя рýта, rue (*f.*) de prés.

Wieſewachs, *m.* сѣнные покóсы, лугá, prairies, *f. pl.*

Wie vielſte? *pron.* колúкій, скóлькій, котóрой, quel, quelle.

Wiewohl, *conj.* хотя́, quoique.

Wild, *adj.* дúкій, sauvage; (ungebildet, roh) непросвѣщённый, inculte, sauvage, *m.*; (ungeſtüm) бýйный, impétueux; (grauſam) свирѣпый, суровúй, farouche, cruel; (ausgelaſſen) рѣзвый, folâtre, pétulant.

Wild, *n.* дичь, и, дичúна, дúкіе звѣри и птúцы, gibier, *m.*

Wildbahn, *f.* мѣсто для звѣрúной лóвли опредѣлённое, засѣка, laie, varenne, *f.* -bann, *m.* прáво ловúть звѣрей, droit (*m.*) de chasse. -braten, *m.* жáреная дичúна, gibier rôti, *m.*

Wildbret, *n.* дичь, и, дичúна, gibier, *m.* venaison, *f.*

Wilddieb, *m.* кто въ чужóй дáчѣ дичúну стрѣлúетъ или лóвитъ, braconnier, *m.* -berey, *f.* воровáнїе дичúны, braconnage, *m.*

Wilde, *m.* дúкой, sauvage, *f.*

Wildfang, *m.* безразсýдной, вѣтренóй человѣкъ, étourdi, libertin, *m.*

Wildfremd, *adj.* совсѣмъ чужóй, незнакóмый, tout-à-fait inconnu, étranger, tout nouveau.

Wildheit, *f.* дúкость, бýйность, и, férocité, *f.*

Wildling, *m.* молодóе дúкое деревцó, sauvageon, *m.*

Wildmeiſter, *m.* смотрúтель надъ дичúною въ нѣкоторомъ окрýгѣ, capitaine (*m.*) des chasses.

Wildniß, *f.* пустынúя, степь, и, désert, *m.*

Wildpret, *n.* Wildbret.

Wildſchur, *f.* вильчýра, вóлчья шýба, grosse pelisse, pelisse (*f.*) de loup.

Wildſchütze, *m.* охóтникъ, промышленникъ, chasseur, tireur, *m.*; (Wilddieb), *v.* Wilddieb.

Wille, *m.* вóля, хотѣнїе, volonté, *f.*; (Einwilligung) сог-

волéнïе, gré, consentement, *m.*
Willens seyn, хотѣть, имѣть намѣренïе, vouloir, avoir dessein.
Willfahren, *v. a.* удовлетворя́ть, угожда́ть, удовóльствовать, accorder, consentir.
Willfáhrig, *adj.* снисходи́тельный, complaisant, officieux. -igkeit, *f.* снисходи́тельность, complaisance, *f.*
Willfahrung, *f.* снисхожде́нïе, consentement, *m.*
Willig, *adj.* охóтный, усéрдный, volontaire, prompt. -igkeit, *f.* охóтность, bonne volonté, *f.*
Willigen, *v. a.* соглаша́ться, сонзволя́ть, consentir.
Willkommen, *adj.* благопрïя́тный, bien-venu; sey -, seyn Sie willkommen, мíлости прóсимъ (дóгго пожáловать), soyez le bien-venu; jemanden willkommen heißen, привѣтствовать кого́, поздрáвить кого́ съ прïѣздомъ, faire accueil à q.
Willkommen, *n.* привѣтствованïе, здорóванïе, accueil, *m.*; (ein großer Becher) большóй кýбокъ, большóй бокáлъ, vidrecome (grand bocal), *m.*; (im Zuchthause) лóзаны (которые даю́тся престýпнику при вступлéнïи своéмъ въ смирúтельный домъ), coups (*m. pl.*) de fouet que l'on donne à un prisonnier le jour de sa réception dans une maison de correction.
Willkühr, *f.* вóля, произволéнïе, gré, *m.* volonté, disposition, *f.* -kührlich, *adj.* произвóльный, arbitraire.
Wimmeln, *v. n.* копошúться, гомозúться, въ превелúкомъ изобúлïи быть, fourmiller, abonder, grouiller.
Wimmern, *v. n.* пищáть, визжáть, кричáть, se lamenter, gémir.
Wimpel, *m.* вымпелъ, pavillon, *m.* flamme, banderole, *f.*
Wimper, *f.* рѣснúца, cil, *m.*
Wind, *m.* вѣтръ, vent, *m.*; Wind machen (mit einem Fächer ꝛc.) махáть (опахáломъ и пр.); хвастáть, лгать, faire le Gascon, le fanfaron; in den Wind reden, по пустóму, напрáсно говорúть, parler en vain; in den Wind schlagen, пренебрегáть, не уважáть, mépriser, négliger.
Windbeutel, *m.* вертопрáхъ, вѣтреной человѣкъ, étourdi, fanfaron, vendeur de fumée. -tey, *f.* хвастáнïе, хвастовство, чвáнство, gasconnade, fanfaronnade, *f.* -teln, *v. n.* хвáстать, чвáниться, gasconner, faire des gasconnades.
Windblattern, *f. pl. v.* Windpocken.
Windbruch, *m.* (im Walde) перелóмъ, надлóмъ отъ вѣтра, chablis, *m.*; (Leibesschaden) родъ грúжи, кúлы, hernie (*f.*) venteuse.
Windbüchse, *f.* духовóе ружьé, arquebuse (*f.*) à vent.
Winde, *f.* (convolvulus) колокóльчики, liseron, *m.*
Winde, *f.*; (zum Winden) вóротъ, шпиль, блокъ и вѣжа, cabestan, cric, guindal, *m.*
Windel, *f.* пелéнки, свивáльникъ, lange, maillot, *m.* -deln, *v. a.* пеленáть, emmailloter.
Winden, *v. a.* вить, завивáть, вертѣть, завóртывать, entortiller, tordre; (weifen) мотáть, dévider; (mit der Winde) поднимáть въ верхъ посрéдствомъ вóрота, guinder; sich -, *v. r.* вúться, se tortiller, s'entortiller.
Windey, *n.* пустóе я́йцо, болтýнъ, oeuf vide, *m.*
Windfackel, *f.* фáкелы отъ вѣтра не потухáющïе, brandon, *m.* torche, *f.* -fahne, *f.* флю́геръ, girouette, *f.* -fang, *m.* вѣтренница (въ боевы́хъ часáхъ), volant (d'une pendule), *m.*
Windgeschwulst, *f.* отéкъ, emphysème, *f.*
Windhund, *m.* борзáя собáка, lévrier, *m.*
Windig, *adj.* вѣтреный, venteux; es ist -, вѣтрено, вѣтрентъ, il fait du vent; (leichtsinnig) вертопрáшный, étourdi; (leer, unzuverlässig) пустóй, ненадéжный, qui n'est pas solide, incertain.
Windklappe, *f.* захлóпка, прихлóпка, soupape, *f.*
Windkugel, *f.* эолúпилъ, éolipile, *f.*
Windlade, *f.* я́щикъ (въ органáхъ) кудá изъ мѣховъ вхóдитъ вѣтръ и потóмъ въ трубы́ раздѣля́ется, portevent, *m.*
Windlicht, *n.* фáкель, flambeau, *m.*
Windloch, *n.* душúкъ, отдýшина, soupirail, *m.*
Windmacher, *m.* хвастýнъ, fanfaron, *m.*
Windmesser, *m.* вѣтромѣръ, anémomètre, *m.*
Windmühle, *f.* вѣтреная мéльница, moulin (*m.*) à vent. -müller, *m.* мéльникъ шаковóй мéльницы, meunier (*m.*) d'un moulin à vent.
Windofen, *m.* духовáя печь, fourneau (*m.*) à vent.
Windpocken, Windblattern, *f. pl.* лопухá, petite vérole (*f.*) volante.
Windrose, *f.* кружóкъ показывающïй различные вѣтры, rose (*f.*) des vents.
Windsbraut, *f.* бýря, bouffée (*f.*) de vent.
Windschief, *adj.* покорóбленный, déjeté.
Windschirm, *m.* ширмы, paravent, *m.*
Windspiel, *n.* áглицкая собáчка, levrette, *f.*
Windstill, *adj.* тúхïй, calme. -stille, *f.* штиль, безвѣтрïе, calme, *m.*
Windstoß, *m.* порывъ вѣтра, стремлéнïе вѣтра, bouffée de vent, *f.*
Windstrich, *m.* направлéнïе вѣтра, air, *f.*

Windſturm, *v.* Sturmwind.
Windſucht, *f.* родъ водяно́й болѣзни, tympanites, *m.*
Windung, *f.* (eines Fluſſes) излу́чина, courbure (d'une rivière), *f.*; (einer Schraube) рубцы́ на винтѣ, pas (*m. pl.*) d'une vis.
Windwehe, *f.* ку́ча снѣга́ вѣтромъ нанесе́нная, monceau (*m.*) de neige fait par le vent.
Windweiſer, Windzeiger, *m.* анемоско́пъ, вѣтроуказа́тель, anémoscope, *f.*
Wink, *m.* помава́нїе, маха́нїе руко́ю, кива́нїе, знакъ, signe, clin d'oeil, *m.*
Winkel, *m.* -kelchen, *n.* у́голъ, уголо́къ, angle, coin, *m.*
Winkeldrucker, *m.* типогра́фщикъ пота́йно рабо́тающій, imprimeur (*m.*) qui travaille clandestinement.
Winkelehe, *f.* пота́йная сва́дьба, mariage clandestin, *m.*
Winkelhaken, *m.* угломѣръ, науго́льникъ, équerre, *f.*; (in der Druckerey) верста́къ, compositeur, *m.*
Winkelig, *adj.* уго́льный, угловатый, angulaire, qui a des coins.
Winkelmaß, *n.* наугольникъ, угломѣръ, équerre, *f.* -meſſer, *m.* угломѣръ, récipiangle, *m.*
Winkelrecht, *adj.* подъ прямы́мъ угло́мъ, en rectangle.
Winkelſchenke, *f.* пота́йный кабакъ, cabaret borgne, *m.* -ſchule, *f.* пота́йная шко́ла, école (*f.*) de permission, *f.*
Winkelzüge, *m. pl.* проны́рства, плу́тни, пусты́я извине́нїя, détours, *m. pl.*
Winken, *v. n.* кива́ть, мана́ть, faire signe; (mit den Augen) мига́ть, faire signe des yeux, faire un clin d'oeil; (mit der Hand) мани́ть, помани́ть руко́ю, faire signe de la main.
Winſeln, *v. n.* визжа́ть, рыда́ть, вопи́ть, gémir, faire des cris plaintifs. -eln, *n.* визжа́нїе, cris plaintifs, *m. pl.*
Winter, *m.* зима́, hiver, *m.*
Winterabend, *m.* зи́мній ве́черъ, soirée (*f.*) d'hiver.
Winterfrucht, *f.* -ergetreide, *n.* о́зимь, и, озимо́й хлѣбъ, gros grains, *m. pl.*
Wintergerſte, *f.* озимо́й ячме́нь, orge (*f.*) d'automne -grün, *n.* грушица. perveuche, *f.*
Winterhaft, *adj.* похо́жій на́ зиму́, зимѣ́ подо́бный, зимова́тый, ce qui ressemble à l'hiver. -holz, *n.* дрова́ опредѣле́нныя для зимы, bois (*m.*) de chauffage.
Winterkleid, *n.* зи́мнее пла́тье, habit (*m.*) d'hiver.
Winterkorn, *n. v.* Winterfrucht.
Winterlich, *v.* Winterhaft.
Wintermonat, *m.* Ноя́брь, mois (*m.*) de Novembre. -te, *pl.* зи́мнїе мѣсяцы, mois (*m. pl.*) d'hiver.
Wintern, *v. i.* зима́ наступа́етъ, il fait froid, il gèle.
Winternacht, *f.* зи́мняя ночь, nuit (*f.*) d'hiver.
Winter-Quartier, *n.* зи́мняя кварти́ра, quartier d'hiver, *m.*
Winterſaat, *f.* зи́мній посѣвъ, blé (*m.*) d'automne. -ſeite, *f.* сѣверная сторона́, côté (*m.*) du nord.
Wintertag, *m.* зи́мній день, jour (*m.*) d'hiver.
Winterweizen, *m.* озима́я пшени́ца, froment (*m.*) d'automne. -wetter, *n.* зи́мняя пого́да, temps (*m.*) froid, d'hiver.
Winterzeichen, *n. pl.* зи́мнїе зна́ки зодїа́ка, signes hivernaux, *m. pl.* -zeit, *f.* зи́мнее вре́мя, temps (*m.*) d'hiver, hiver, *m.*
Winzer, *m.* виногра́дарь, vigneron, *m.*
Winzig, *adj.* весьма́ ма́лый, ску́дный, fort petit, chétif.
Wipfel, *m.* верхъ, верху́шка, мако́вка, cime, *f.* sommet, *m.*
Wippe, *f.* каче́ль, и, доска́, balançoire, *f.*; ды́ба, при́ска, родъ пы́шки, estrapade, *f.*
Wippen, *v. a.* кача́ть, вспри́хивать, brandiller, estrapader; вывѣшивать (моне́ты), passer les espèces au trébuchet.
Wipper, *m.* обрѣзщикъ, и, вывѣсщикъ моне́тъ, billonneur, *m.* -rey, *f.* вывѣшиванїе моне́тъ, billonnage, *m.*
Wir, *pron.* мы, nous.
Wirbel, *m.* (auf der Trommel) дробь, и, прево́га, roulement, *m.*; einen Wirbel ſchlagen, дробь пусти́ть (на бараба́нѣ), на перебо́ръ бить, battre un roulement; (auf dem Kopfe) те́мя, верхъ головы́, sommet (*m.*) de la tête; (in den Haaren) вихо́ръ, вихоро́къ, rose (*f.*) de cheveux, (chez les chevaux): épi, *m.* molette, *f.*; (im Waſſer) водоворо́тъ, пучи́на, tournant (*m.*) d'eau; (Windwirbel) ви́хорь, ви́хрь, tourbillon, *m.*; (an der Violine) ко́локъ у скри́покъ; cheville (du violon), *f.*; (am Fenſter) заве́ртка у окна́, tourniquet, *m.*; (Schwindel) круже́нїе головы́, vertige, *m.*
Wirbelbein, *n.* позвоно́къ, vertèbre, *f.*
Wirbelig, *adj.* вихрева́тый, въ кружо́къ верти́щійся, qui est en tournant.
Wirbeln, *v. n.* на перебо́ръ бить, battre un roulement; (ſich drehen) крути́ть, крути́ться, вертѣться, кружи́ться, tourner, tournoyer.
Wirbelſucht, *f.* круже́нїе головы́, vertige, *m.*
Wirbelwind, *m.* вихрь, tourbillon, *m.*
Wirkeiſen, *n.* рѣзе́цъ, обрѣзъ, paroir, boutoir, *m.*
Wirken, *v. a.* (den Teig) обрабо́тывать, мѣси́ть, travailler, pétrir; (weben) тка́ть, веза́ть, tisser, travailler au métier; (den Huf) прочища́ть (копы́то у ло́шади), parer; (bewirken) производи́ть, faire effet.
Wirken, *v. n.* дѣ́йствовать, opérer, agir.
Wirklich, *adj.* дѣйстви́тельный, actuel, réel. -lichkeit, *f.* дѣйстви́тельность, по́длинность, и, réalité, existence, *f.*
Wirkſam, *adj.* си́льный, дѣй-

ствующій, дѣятельный, actif, efficace. -ſamkeit, *f.* дѣйствительность, я, activité, efficacité, *f.*

Wirkung, *f.* дѣйствіе, effet, *m.* -gskreis, *m.* кругъ дѣйствія, sphère (*f.*) d'activité.

Wirren, *v.* Verwirren.

Wirrgarn, *n.* спу́танная пря́жа, fil embrouillé, *m.*

Wirrſtroh, *n.* перело́манная, сня́тая соло́ма, paille (*f.*) froissée.

Wirrwarr, *m.* (*fam.*) пу́таница, brouillamini, désordre; *m.*

Wirth, *m.* (Hauswirth), хозя́инъ, maître (*m.*) de la maison, hôte, *m.*; (Gaſtwirth) содержа́тель тракти́ра, трактирщикъ, aubergiste, *m.*; (guter Wirth) эконо́мъ, хозя́инъ, économe, ménager, *m.* -thin, *f.* хозя́йка, maîtresse (*f.*) de la maison, hôtesse, *f.*; тракти́рщица, hôtesse (d'une auberge), *f.*; эконо́мка, хозя́йка, ménagère, *f.* -thlich, -thſchaftlich, *adj.* хозя́йскій, хозя́йственный, эконо́мный, ménager, économe, en économe, avec économie.

Wirthſchaft, *f.* хозя́йство, économie, *f.* ménage, *m.*

Wirthſchaften, *v. a.* хозя́йничать, faire ménage; тракти́ръ содержа́ть, tenir cabaret. -ter, *m.* хозя́инъ, домоправи́тель, économe, *m.* -terin, *f.* домострои́тельница, ménagère, *f.* -ſtlich, *adj.* домостроительный, хозя́йскій, домово́дный, эконо́мный, ménager, économe. -ſtsgebäude, *n.* строе́ніе для хозя́йства опредѣле́нное, bâtiment destiné (*m.*) pour l'économie.

Wirthshaus, *n.* посто́ялый домъ, дворъ, тракти́ръ, cabaret, *m.*

Wiſch, *m.* тря́пка, моча́лка, torchon, *m.*; *дурно́е сочине́ніе, misérable brochure, *f.*

Wiſchen, *v. a.* утира́ть, frotter, torcher; davon -, *v. n.* ука́ти́ть, ускользну́ть, у́йти́, échapper.

Wiſcher, *m.* (der Kanoniere) ба́нникъ, écouvillon, *m.* (der Mahler) те́рка, estompe, *f.*; (Verweis) *вы́говоръ, напра́ка́й, mercuriale, *f.*

Wiſchkolben, *m.* ба́нникъ, écouvillon, *m.*

Wiſchlappen, *m.* тря́пка, torchon, *m.*

Wiſchwaſch, *m.* болта́нье, враньё, caquet, *m.*

Wisſpel, *m.* ви́спель, я (родъ хлѣбной мѣры содержащей о́коло шести́ че́твертей), wispel (mesure de grains), *m.*

Wiſpern, *v. n.* шепта́ть, chuchoter.

Wiſsbegierde, *f.* охо́та научи́ться, envie (*m.*) de savoir. -gierig, *adj.* любопы́тный, любоучёный, curieux, qui aime à être instruit, à apprendre.

Wiſſen, *v. a.* et *n.* знать, вѣдать, savoir, connaître. -en, *n.* зна́ніе, savoir, *m.*

Wiſſenſchaft, *f.* (Kenntniß von etwas) свѣдѣніе, позна́ніе, connaissance, *f.*; (im engern Sinn) нау́ка, science, *f.*; die ſchönen Wiſſenſchaften, словесныя нау́ки, слове́сность, я, les belles-lettres, *f. pl.* -ſtlich, *adj.* учёный, scientifique.

Wiſſentlich, *adj.* умы́шленный, съ у́мысломъ, avec connaissance, à dessein.

Wißmuth, *m.* ви́смутъ, bismuth, *m.*

Wittern, *v. i.* грѣмѣть, tonner; *v. a.* обоня́ть, чу́ять, flairer, halener, sentir.

Witterung, *f.* пого́да, temps, *m.* saison, *f.*; (von Hunden) духъ, чутьё, vent, odorat, *m.* odeur, *f.*

Wittfrau, *f.* *v.* Wittwe.

Witthum, *n.* вдо́вьи де́ньги, douaire, *m.*

Wittwe, *f.* вдова́, veuve, douairière, *f.* -encaſſe, *f.* вдо́вья казна́, caisse (*f.*) des veuves. -wengehalt, *m.* вдо́вьи де́ньги, douaire, *m.* -enſitz, *m.* мѣсто пребыва́нія, назначенное для како́й ли́бо зна́тной осо́бы, domicile (*m.*) affecté au douaire.

Wittwer (Wittmann), *m.* вдове́цъ, veuf, *m.*

Wittwenſtand, *m.* состоя́ніе вдовца́, viduité, *f.* veuvage, *m.*

Witz, *m.* у́мъ, остроу́міе, остро́та, esprit, *m.* sagacité, *f.*

Witzeln, *v. n.* у́мничать, subtiliser, faire le bel esprit.

Witzig, *adj.* у́мный, остроу́мный, ingénieux.

Witzigen, *v. a.* проучи́ть, бы́до́ю научи́ть, rendre plus sage, déniaiser.

Witzling, *m.* заба́вникъ, кто у́мничаетъ, prétendu (*m.*) bel esprit.

Wo, *adv.* гдѣ, où; (irgendwo) гдѣ нибу́дь, гдѣ ли́бо, quelque part; *conj.* е́жели, si.

Wobey, *adv.* при чемъ, à quoi, auquel.

Woche, *f.* недѣля, semaine, *f.* -chen (die ſechs Wochen), *f. pl.* (*fam.*) роды́, couches, *f. pl.*; in die Wochen kommen, роди́ть, accoucher d'un enfant.

Wochenbett, *n.* роды́, роди́ны, couches, *pl.*

Wochenblatt, *n.* еженедѣльное сочине́ніе, feuille (*f.*) hebdomadaire.

Wochenkind, *n.* новорожде́нный младе́нецъ, enfant (*m.*) en maillot.

Wochenlohn, *n.* еженедѣльная пла́та, argent (*m.*) qu'on paye par semaine.

Wochenſchrift, *f.* еженедѣльное сочине́ніе, журна́лъ, feuille périodique, *f.* journal, *m.*

Wochenſtube, *f.* ко́мната въ кото́рой роди́льница лежи́тъ, chambre d'une accouchée, *f.*

Wochentag, *m.* день недѣли, jour de la semaine, *m.*; (Werktag) бу́дничный день, jour ouvrier, *m.*

Wöchentlich, *adj.* недѣльный, еженедѣльный, de la semaine, hebdomadaire, par semaine.

Wochenweiſe, *adv.* еженедѣльно, по недѣлямъ, par semaines.

Wöchnerin, *f.* родильница, accouchée, *f.*
Wocken, *m.* прялка, quenouille, *f.*
Wodurch, *adv.* чрезъ что, чѣмъ, чрезъ котораго, -рую, -рое, par quoi, par où.
Wofern, *conj.* ежели, si, au cas que.
Wofür, *adj.* за что? чѣмъ, какимъ, pourquoi? pour lequel, pour laquelle.
Woge, *f.* волна, vague, *f.* flot, *m.*
Wogegen, *adv.* напротивъ чего, vers, lequel; противъ чего, contre lequel.
Wogig, *adj.* волнующійся, plein de vagues.
Woher, *adv.* откуда, d'où.
Wohin, *adv.* куда, où.
Wohl, *adv.* хорошо, bien; (vielleicht) можетъ быть, peut-être; (etwa) развѣ, est-ce que; wohl-aber, хотя-но, quoique, pourtant; (sogar) даже, même.
Wohl, *n.* благо, bien, bien-être, *m.*
Wohlachtbar, *adj.* благопочитаемый, très-honoré.
Wohlan, *int.* ну! eh bien! or çà, allons.
Wohlanständig, *adj.* благопристойной, bien-séant, décent. -igkeit, *f.* благопристойность, и, bienséance, décence, *f.*
Wohlauf, *adj. indécl.* здоровый, sain, bien portant.
Wohlbedacht, *adj.* хорошо обдуманный, délibéré. -dächtig, *adj.* et *adv.* благонамѣренный, нарочно, de propos délibéré.
Wohlbefinden, *n.* здоровье, bonne santé, *f.*
Wohlbekommen, *v. n.* полезну, здорову быть, faire du bien.
Wohlbeleibt, *adj.* дородный, толстотѣлый, gras, gros. -leibtheit, *f.* дородность, embonpoint, *m.*
Wohledel, *adj.* благородный, noble.
Wohledelgebohren, *adj.* именитый, très-noble.
Wohlehrwürdig, *adj.* преподобный, révérend; Ew. (Euer) Wohlehrwürden, ваше Преподобіе, votre Révérence.
Wohlergehen, *n.* благосостояніе, здоровье, prospérité, *f.*
Wohlfahrt, *f.* благополучіе блаженство, благосостояніе, bien-être, *m.* prospérité, *f.* salut, *m.*
Wohlfeil, *adj.* дешевый, à bon marché, bon marché. -feilheit, *f.* дешевизна, bon marché, bas prix, *m.*
Wohlgebauet, -gebildet, *adj.* стройный, стройный, bien fait.
Wohlgeboren, *adj.* благородный, noble: Ew. (Euer) Wohlgebohren, ваше Благородіе, (titre qu'on donne aux professeurs, aux marchands, et qui ne se rend pas en français).
Wohlgefallen, *n.* благоволеніе, удовольствіе, plaisir, *m.* -haben an etwas, забавляться, любоваться чѣмъ, prendre plaisir à qc., se plaire à qc.
Wohlgefallen, *v. n.* весьма нравиться, угоднымъ быть, plaire.
Wohlgemeint, *adj.* благонамѣренный, доброжелательный, искренній, sincère.
Wohlgemuth, *m.* (Pflanze) душица, origan (plante), *m.*
Wohlgenigt, *adj.* благосклонный, très-affectionné.
Wohlgerathen, *adj.* удавшійся, bien fait, bien exécuté; (von Kindern) благовоспитанный, bien élevé.
Wohlgeruch, *m.* благовоніе, благоуханіе, parfums, *m.* odeur suave, *f.* senteurs, *f. pl.*
Wohlgeschmack, *m.* вкусность, смачность, и, пріятной вкусъ, goût agréable, *m.*
Wohlgesinnt, *adj.* благорасположенный, bien disposé.
Wohlgesittet, *adj.* благонравный, morigené, de bonnes moeurs.
Wohlgestalt, *f.* благообразіе, пригожество, лѣпота, belle figure, *f.* -ltet, *adj.* пригожій, благообразный, bien fait.
Wohlgewogen, *adj.* благосклонный, bien affectionné, bienveillant. -genheit, *f.* благосклонность, bienveillance, *f.*
Wohlgezogen, *adj.* благовоспитанный, bien élevé. -genheit, благовоспитанность, и, bonne conduite, *f.*
Wohlhabend, *adj.* зажиточный, достаточный, à son aise, bien accommodé.
Wohlklang, Wohllaut, *m.* пріятной звонъ, звонкость, плавность, и, доброгласіе, harmonie, *f.* ton agréable, *m.* sonorité, euphonie, *f.*
Wohlleben, *n.* хорошее житье, раздолье, bonne chère, *f.* délices, *m. pl.*
Wohlgemeint, Wohlmeinend, *adj.* доброжелательный, affectionné, d'ami.
Wohlredenheit, *f.* краснорѣчіе, éloquence, *f.*
Wohlruhend, Wohlschlafend, *adj.* спокойно спящій, спокойной, bien reposant, dormant, bon.
Wohlseyn, *n.* здоровье, santé, *f.* bon état (*m.*) de la santé.
Wohlstand, *m.* благосостояніе, благополучіе, prospérité, *f.* bon état, *m.*; (Wohlanständigkeit) благопристойность, bienséance, *f.*
Wohlthat, *f.* благодѣяніе, благотворенie, bienfait, *m.*
Wohlthäter, *m.* -rin, *f.* благодѣтель, благотворитель, bienfaiteur, *m.* -тельница, -trice, *f.* -thätig, *adj.* благодѣтельный, благотворительный, bienfaisant. -igkeit, *f.* благодѣтельность, благотворительность, и, bienfaisance, *f.*
Wohlthun, *v. n.* нравиться, plaire, être agréable; (nützen) полезну быть, faire du bien; (Gutes thun) добро дѣлать, благотворить, faire du bien.
Wohlverhalten, *n.* хорошее поведеніе, bonne conduite, *f.*
Wohlverley, *n.* (arnica montana) барань трава, arnique (plante), *f.*
Wohlverstanden, *adv.* разумѣется, bien entendu.

Wohlwollen, *n.* благоволе́нїе, благосклóнность, и, bienveillance, *f.*

Wohlwollen, *v. n.* благопрїя́тствовать, добра́ жела́ть, vouloir du bien. -end, *adj.* доброжела́тельный, благосклóнный, bienveillant.

Wohnbar, *adj.* обита́емый, habitable.

Wohnen, *v. n.* жить, жи́тельствовать, demeurer, loger, habiter.

Wohnhaft, *adj.* жи́тельство имѣющїй, живу́щїй, demeurant, logé, domicilié.

Wohnhaus, *n.* домъ, maison, *f.*

Wohnung, *f.* Wohnplatz, Wohnſitz, *m.* Wohnzimmer, *n.* жили́ще, пребыва́нїе (*sl.* селѝтьба), demeure, *f.* logis, *m.* habitation, *f.*

Wölben, *v. a.* сводъ дѣлать, выводить сво́домъ, voûter; дугóю выводить, faire en arc, en arcade. -bung, *f.* сводъ, вы́пуклость, voûte, *f.*

Wolf, *m.* волкъ, loup, *m.*; (vom Reiten) садно́, воспале́нїе отъ си́льнаго тре́нїя (особли́во у ѣздоко́въ), écorchure, blessure, *f.*

Wölfin, *f.* волчи́ца, louve, *f.*

Wolfram, *m.* волче́цъ, волфрамъ, mine (*f.*) de fer arsénicale, écume (*f.*) de loup.

Wolfseiſen, *n.* капканы, лову́шка для волко́въ, trappe, *f.* -grube, *f.* волко́вня, я́ма для ло́вли волко́въ, louvière, *f.* -hunger, *m.* преси́льной го́лодъ, malefaim, *f.* -jagd, *f.* ло́вля волко́въ, chasse (*f.*) du loup. -kirſche, -beere, *f.* (atropa belladonna) во́лчья, бѣшеная я́года, краса́вица, morelle marine, belle dame, *f.* -milch, *f.* (euphorbia esula) молоча́й, ésule, *f.* -pelz, *m.* во́лчья шу́ба, pelisse de peau de loup, *f.* -wurz, *f.* (aconitum lycoctonum) боре́цъ, лю́тикъ, aconit, *m.* -zahn, *m.* во́лчїй зубъ, dent (*f.*) de loup.

Wolke, *f.* о́блако, nue, nuée, *f.* nuage, *m.*

Wölken, ſich, *v. r.* облака́ми покрыва́ться, se couvrir de nuages.

Wolkenbruch, *m.* ли́вень, вил, ondée, giboulée, *f.*

Wolkenhimmel, *m.* облака́, атмосфе́ра гдѣ облака́ хо́дятъ, région (*f.*) de l'air où sont les nues.

Wolkenſäule, *f.* о́блачный столбъ, colonne de nuées, *f.*

Wolkig, *adj.* о́блачный, облака́ми покры́тый, couvert de nues.

Wollarbeit, *f.* шерстяна́я рабо́та, lainerie, *f.* -arbeiter, *m.* фабри́чной, кото́рый шерстяны́я матерїи дѣлаетъ, ouvrier (*m.*) en laine.

Wollbereiter, *m.* шерстобо́й, lainier, *m.*

Wolle, *f.* ше́рсть, и, во́лна, laine, *f.* -len, *adj.* шерстяны́й, de laine.

Wollen, *v. n.* хоте́ть, намѣре́ну быть, vouloir. -len, *n.* хоте́нїе, volonté, *f.*

Wollhandel, *m.* то́ргъ ше́рстью, trafic (*m.*) de lainage. -händler, *m.* торгу́ющїй ше́рстью, marchand de laines, *m.*

Wollig, *adj.* шерсти́стый, пуши́стый, laineux, cotonneux.

Wollkamm, *m.* чеса́лка, carde, *f.* -kämmer, *m.* чеса́льщикъ ше́рсти, cardeur, houppier, *m.* -kratze, *f.* щѐтка для чеса́нїя ше́рсти, droussettes, *f. pl.*

Wollſack, *m.* мѣшо́къ для ше́рсти, и́ли съ ше́рстью, sac (*m.*) à laine, sac de laine.

Wollſchur, *f.* стриже́нїе, вре́мя стриже́нїя ове́цъ, tonte, *f.*

Wollſpinner, *m.* шерстопря́дъ, fileur, fileuse (*f.*) de laine.

Wolluſt, *f.* сластолю́бїе, ро́скошь, и, volupté, *f.*; (Genuß, Freude) услажде́нїе, отра́да, plaisir, *m.* joie, *f.* -lüſtig, *adj.* сластолюби́вый, ро́скошный, сладостра́стный, voluptueux. -lüſtling, *m.* сластолю́бецъ, voluptueux, *m.*

Womit, *adj.* чѣмъ, avec quoi, de quoi, dont, avec lequel ou laquelle.

Wo nicht, *adv.* коли́ нѣтъ, въ проти́вномъ слу́чаѣ, si non, autrement.

Wonne, *f.* ра́дость, и, ѹтѣха, отра́да, joie, *f.* délices, *pl.*

Wonnemonath, *m.* (*poét.*) Май мѣсяцъ, mois (*m.*) de Mai.

Wonnereich, Wonnig, *adj.* прїя́тный, восхити́тельный, délicieux.

Woran, *adv.* при чемъ, за чѣмъ, по чему́, à quoi, en quoi, où.

Worauf, *adv.* на чёмъ, sur quoi, à quoi, à qui.

Woraus, *adv.* изъ чего́, d'où, de quoi.

Worein, *adj.* куда́, во что, où, en quoi.

Worfeln, *v. a.* вѣять, vanner, remuer.

Worgen, ſich, *v. r.* дави́ться, тошни́ть, позыва́ть на рво́ту, avaler avec peine, vomir avec peine.

Worin, *adv.* гдѣ, въ чёмъ, où, en quoi, dans lequel.

Wort, Wörtchen, *n.* сло́во, сло́вечко, словцо́, parole, *f.* mot, *m.*

Wortarm, *adj.* убо́гїй слова́ми, pauvre en mots.

Wörterbuch, *n.* слова́рь, я́, dictionnaire, *m.*

Wortforſcher, *m.* словопроизводи́тель, этимоло́гъ, étymologiste, *m.* -ſchung, *f.* словопроизведе́нїе, этимоло́гїя, étymologie, *f.*

Wortfügung, *f.* словосочине́нїе, си́нтаксисъ, syntaxe, *f.*

Wortgepränge, *n.* пы́шныя слова́, luxe, *m.* rédondance, *f.*

Wortklauber, *m.* выка́пыватель словъ, éplucheur (*m.*) de mots. -berey, *f.* безполе́зное разы́скиванїе словъ, épluchement (*m.*) de mots.

Wortkram, *m.* пусты́я слова́, многосло́вїе, verbiage, *m.*

Wörtlich, *adj.* et *adv.* слове́сный, бу́квенный, отъ сло́ва до сло́ва, verbal, mot à mot, verbalement.

Wortregiſter, *n.* ро́спись ско-

вáть въ книгѣ нагодя́щіяся, table (*f.*) des mots.

Wortreich, *adj.* изобúльный, богáтый словáми; многословный, abondant, riche en mots; verbeux. -reichthum, *m.* изобúліе словáми, richesse, abondance (*f.*) de mots.

Wortſchwall, *m.* пустóе многословіе, verbiage superflu, *m.*

Wortſpiel, *n.* игрá словъ, jeu (*m.*) de mot, équivoque.

Wortſtreit, *m.* логомахíя, словопрéніе, logomachie, dispute (*f.*) sur les mots.

Wortverſtand, *m.* бýквенный смыслъ, sens littéral, *m.*

Wortwechſel, *m.* побрáнка, ссóра, dispute, querelle, *f.*

Worúber, *adv.* надъ чѣмъ, чрезъ что, о чёмъ, sur quoi, de quoi.

Worunter, *adv.* гдѣ, подъ чѣмъ, междý чѣмъ, sous quoi, parmi quoi.

Woſelbſt, *adv.* гдѣ, où.

Wovon, *adv.* о чёмъ, отъ чегó, de quoi, d'où, dont.

Wovor, *adv.* предъ чѣмъ, предъ чегó, de quoi.

Wowider, *adv.* противъ чегó, contre lequel.

Wozu, *adv.* къ чемý, на что, à quoi.

Wrack, *m.* (von einem Schiffe) бýрею разбúтый корáбль, débris (*m. pl.*) d'un navire (qui a fait naufrage); Waare, *v.* Wrack.

Wucher, *m.* ростъ, лúхва, лихоймство, usure, *f.* -cherer, *m.* ростовщúкъ, лихоймецъ, usurier, *m.* -cheriſch, *adj.* лихоймственный, usuraire.

Wuchern, *v. n.* въ ростъ отдавáть, лихоймствовать, большíе процéнты брать, faire l'usurier, agioter; (von Pflanzen) сúльно размножáться, разростáться, se multiplier, pousser trop de réjetons.

Wuchs, *m.* ростъ, станъ, crue, *f.* jet, *m.*; taille, *f.*

Wühlen, *v. a.* et *n.* рыть, fouiller.

Wuhne, *f.* прóрубь, полы́нья, trou (*m.*) fait dans la glace (pour donner de l'air aux poissons).

Wulſt, *m.* подýшечка; дéтской вѣнчикъ, bourrelet, *m.*

Wund, *adj.* изрáненный, осáдненной, blessé, écorché.

Wundarzeneykunde, -kunſt, *f* хирýргія, chirurgie, *f.*

Wundarzt, *m.* лѣкарь, я, хирýргъ, chirurgien, *m.*

Wundbalſam, *m.* цѣлúтельной бальсáмъ для рань, baume (*m.*) pour les blessures.

Wunde, *f.* рáна, я́зва, plaie, blessure, *f*

Wundenmahl, *n.* рубéцъ, cicatrice, *f.*; Wundenmahle Chriſti, я́звы Христóвы, les stigmates (*m. pl.*) de Jésus Christ.

Wundeiſen, *n.* щупъ, sonde, *f.*

Wunder, *n.* удивлéніе, étonnement, *m.*; чýдо, дúво, рѣдкость, я, miracle, prodige, *m.* merveille, *f.*; es nimmt mich Wunder, удивля́юсь, мнѣ удивúтельно, j'en suis surpris, étonné; ich denke Wunder, я въ сáмомъ дѣлѣ что чýдное себѣ вообрази́лъ—, je m'imaginais des prodiges.

Wunderbar, *adv.* удивúтельный, prodigieux, miraculeux; (ſeltſam) чýдный, стрáнный, merveilleux, surprenant, singulier.

Wunderbaum, *m.* клещéвина, ricin (ricinus), *m.*

Wunderbild, *n.* чýдотвóрный óбразъ, image miraculeuse, *f.*

Wunderding, *n.* чýдная вещь, дúво, чýдо, merveille, *f.*

Wundergabe, *f.* даръ твори́ть чудесá, don miraculeux, *m.*

Wunderhübſch, *v.* Wunderſchön.

Wunderkind, *n.* чудéсное дитя́, enfant miraculeux, *m.*

Wunderkraft, *f.* сúла твори́ть чудесá; чрезвычáйная, удивúтельная сúла, vertu (*f.*) miraculeuse, *f.*

Wunderlich, *adj.* удивúтельный, дúвный, étonnant, extraordinaire; (ſeltſam) стрáнный, чýдный, étrange; (eigenſinnig) угрю́мый, причýдливый, bizarre, capricieux, quinteux.

Wundern, *v. a.* удивля́ть, étonner, surprendre; ſich -, *v. r.* удивля́ться, чуди́ться, être surpris, s'étonner de qc.

Wunderſam, *adj.* удивúтельный, étonnant.

Wunderſchön, *adj.* отмѣнно краси́вый, прегóжій, extrêmement beau, d'une beauté surprenante.

Wunderſelten, *adj.* et *adv.* отмѣнно рѣдкій, très-rare.

Wunderthätig, *adj.* чудодѣйный, miraculeux.

Wunderthäter, *m.* -rin, *f.* чудодѣй, чудотвóрецъ; -твóрка, qui fait des miracles, thaumaturge, *m. f.*

Wunderthier, *n.* чудéсной звѣрь, чудóвище, monstre, *m.*

Wunderwerk, *n.* чýдо, miracle, *m.*

Wunderzeichen, *n.* знáменіе, чудо, prodige, miracle, *m.*

Wundfieber, *n.* лихорáдка отъ рань, fièvre (*f.*) de suppuration, *f.*

Wundkraut, *n.* (anthyllis vulneraria) я́звенникъ (трава), vulnéraire (herbe), *f.*

Wundpflaſter, *n.* плáстырь отъ рань, emplâtre (*m.*) pour les blessures.

Wundſalbe, *f.* мазь для рань, onguent vulnéraire, *m.*

Wundwaſſer, *n.* вóдка для рань, arquebusade, *f.* eau (*m.*) vulnéraire.

Wunſch, *m.* желáніе, souhait, *m.*

Wünſchelruthe, *f.* волшéбной, рудоискáтельной прутъ, baguette divinatoire, *f.*

Wünſchen, *v. a.* желáть, souhaiter, désirer.

Wünſchenswerth, *adj.* желáтельный, qui est à souhaiter, désirable, souhaitable.

Würde, *f.* достóинство, санъ, dignité, *f.*

Würdig, *adj.* достóйный, достопочтéнный, digne. -igen, *v. a.* удостóить, daigner, honorer; (ſchätzen, dem Preiſe nach) цѣни́ть, taxer. -igkeit, *f.* до-

-ство́йность, и, dignité, *f.* -digung, *f.* удостое́нїе, estime, *f.*

Wurf, *m.* броса́нїе, jet, coup, *m.*; (junge Thiere zugleich geworfen) поме́тъ, ventrée, portée, *f.*

Wurfangel, *f.* родъ уда́, ligne simple, *f.*

Wurfanker, *m.* ма́лой я́корь, завозной я́корь, ancre (*m.*) d'affourche.

Würfel, *m.* игра́льная кость, ко́сточка, dé, *m.*; (in der Geometrie) ку́бъ, ку́бикъ, cube, *m.* -elbein, *n.* кубообра́зная кость, os (*m.*) cubiforme. -felig, (würfelförmig) *adj.* куби́ческій, кубова́тый, cube, cubique; (gewürfelt) шахма́тный, échiqueté; (besonders von Zeugen) кле́тчатый, brodé, marqueté à petits carreaux.

Würfeln, *v. a.* въ ко́сти, въ зерни́ игра́ть, jouer aux dés. -felspiel, *n.* игра́ въ ко́сти, jeu (*m.*) de dés.

Wurfgarn, Wurfneß, *n.* рыболо́вная сѣть, épervier, *m.*

Wurfspeil, *m.* мета́льное копье́, дро́тикъ, dard, *m.*

Wurfriemen, *m.* ремёнь, на ко́емъ сокола́ скуска́ютъ, longe, lanière, *f.*

Wurfschaufel, *f.* вѣ́яльная лопа́тка, pelle, *f.*

Wurfspieß, *m.* дро́тикъ, javelot, *m.*

Würgen, *v. a.* души́ть, дави́ть, убива́ть, étrangler, égorger; (beym Essen) съ трудо́мъ глота́ть, дави́ться, avaler avec peine. -en, *n.* давле́нїе, étranglement, *m.*

Würgengel, *m.* а́нгелъ губи́тель, ange exterminateur, *m.*

Würger, *m.* губи́тель, умертви́тель, meurtrier, *m.*; (ein Vogel) сорокопу́тъ, pie (*f.*) grièche.

Würken, *v.* Wirken.

Wurm, *m.* червь, я, глиста́, ver, *m.*; (am Finger) ногтое́да, panaris, *m.*; (im Kopfe) *блажь, дурь въ головѣ́, coup (*m.*) de hache; (Betrübniß) печа́ль, и, chagrin, *m.*

Würmchen, *n.* (*dim.*) червячо́къ, vermisseau, *m.*

Wurmarzt, Wurmdoctor, *m.* лѣ́карь кото́рый продае́тъ лѣка́рства отъ глистъ; площа́дный лѣ́карь, charlatan, médecin (*m.*) qui vend des remèdes contre les vers.

Wurmen, *v. n.* безпоко́ить, трево́жить, доса́ждать, inquiéter, fâcher.

Wurmförmig, *adj.* червообра́зный, vermiculaire, vermiforme.

Wurmfraß, Wurmstich, *m.* червото́чина, vermoulure, *f.*

Wurmig, *adj.* черви́вый, plein de vers; (verdrießlich) угрю́мый, austère, refrogné.

Wurmloch, *n.* дира́ черви́ми сдѣ́ланная, trou (*m.*) de vers.

Wurmmehl, *n.* гниль въ де́ревѣ, poudre (*m.*) de bois vermoulu.

Wurmpulver, *n.* порошо́къ проти́въ глистъ, poudre (*f.*) contre le vers.

Wurmsamen, *m.* (semen cinae) сѣ́мя цыпвёрное, semencine *f.*

Wurmschneider, *m.* кто такъ называ́емую вошь у соба́къ вырѣзываетъ, celui qui évorre les chiens.

Wurmstich, *m.* v. Wurmfraß. -stichig, *adj.* изъѣ́денный черви́ми, червото́чивый, vermoulu.

Wurst, *f.* калбаса́, соси́ска, boudin, *m.* saucisse, *f.*; (*fam.*) (auf der Wurst reiten) блюдоли́зничать, écornifler.

Wurstbügel, *m.* Wursteisen, *n.* кольцо́, на кото́рое оди́нъ коне́цъ кишки́ нати́гиваютъ, когда́ хотя́тъ ее чини́ть, boudinière, *f.*

Wurstmacher, *m.* калба́сникъ, charcutier, boudinier, *m.*

Wurstreiter, *m.* блюдоли́зъ, écornifleur, *m.*

Wurstsuppe, *f.* супъ съ буль6на отъ калба́съ, brouet (*m.*) d'andouille.

Wurstwagen, *m.* родъ лине́йки (или дро́жекъ), espèce de voiture à plusieurs places à la file.

Würze, *f.* сдо́ба, припра́ва, пря́ныя коре́нья, assaisonnement, *m.* épiceries, *f. pl.*

Wurzel, *f.* ко́рень, рня, racine, *f.* -eln, *v. n.* коре́нья пуска́ть, укорени́ться, prendre racine, enraciner. -zelwort, *n.* коренно́е сло́во, mot (*m.*) radical, primitif.

Würzen, *v. a.* сдо́бить, припра́вить (пря́ными корня́ми), épicer, assaisonner.

Würzhaft, *adj.* пря́ный, арома́тный, aromatique.

Würzhändler, *m.* v. Gewürzhändler.

Würznelke, *f.* гвозди́ка, girofle, clou de girofle, *m.*

Würzung, *f.* Würzen, *n.* приправле́нїе, сдо́ба, assaisonnement, *m.*

Wust, *m.* безпоря́дочная ку́ча, про́пасть, и, amas confus, fatras, *m.*; (Schmutz, Unrath) дрянь, грязь, и, ordure, crasse, *f.*

Wüst, *adj.* необита́емый, ненаселе́нный, пусты́й, désert, inculte; (unordentlich) безпоря́дочный, безпу́тный, déréglé.

Wüste, Wüsteney, *f.* пусты́ня, степь, и, désert, *m.*

Wüstling, *m.* распу́тной, развращённой человѣ́къ, homme dissolu, déréglé, *m.*

Wuth, *f.* свирѣпство, я́рость, и, бѣшенство, неи́стовство, fureur, *f.*

Wüthen, *v. n.* свирѣпствовать, бѣси́ться, неи́стовствовать, sévir, enrager, tyranniser. -en, *n.* я́рость, лю́тость, неи́стовство, fureur, rage, *f.*

Wüthend, Wüthig, *adj.* неи́стовый, furieux, furibond; (toll, als Hunde ꝛc.) бѣшенный, enragé.

Wütherig, *m.* свирѣпой, лю́той, бѣшеной человѣ́къ, homme (*m.*) cruel, furieux, tyran, *m.*; (Schierling) болиголо́въ (расте́нїе), ciguë, *f.*

Y.

Yacht, *v.* Jacht.
Yſop, *v.* Iſop.

Z.

Zäcke, *v.* Zecke.
Zacken, *m.* Zäckchen, *n.* спи́ца, зу́бчикъ, сосу́лька, cheville, dent, *f.* fourchon, picot, *m.*
Zacken, *v. a.* вы́сѣкать, зу́бчики дѣлать, déchiqueter, découper.
Zackig, *adj.* зу́бчатый, édenté, déchiqueté.
Zagel, *m.* (Schwanz) хвостъ, queue, *f.*; (eines Baumes) *v.* Gipfel.
Zagen, *v. n.* уныва́ть, робѣть, тру́сить, avoir peur, se décourager.
Zaghaft, *adj.* ро́бкій, трусли́вый, боязли́вый, timide, peureux, poltron. -haftigkeit, *f.* ро́бость, тру́сость, боязли́вость, и, timidité, poltronnerie, *f.*
Zähe, *adj.* вя́зкій, тягу́чій, ли́пкій, dur, tenace, visqueux; (von Fleiſch, Leder) жёсткій, dur; *(geizig) скупо́й, avare.
Zähigkeit, *f.* вя́зкость, клей-кость, тягу́честь, и, ténacité, viscosité, *f.*
Zahl, *f.* число́, nombre, chiffre, *m.*
Zahlamt, *n.* казначе́йство, trésorerie, *f.*
Zahlbar, *adj.* сро́чный, плати́мый, payable.
Zählbret, *n.* доска́ на ко́ей де́ньги счита́ютъ, comptoir (petite table sur laquelle on compte l'argent), *m.*
Zahlen, *v. a.* плати́ть, payer.
Zählen, *v. a.* счита́ть, исчисля́ть, compter, nombrer. -len, *n.* -lung, *f.* счита́нїе, énumération, *f.* compte, *m.*
Zahler, *m.* плати́льщикъ, payeur, *m.*
Zähler, *m.* счётчикъ, compteur, *m.*; (in der Rechenkunſt) числи́тель, я, *T.* numérateur, *m.*
Zahllos, *adj.* безчи́сленный, innombrable.
Zahlmeiſter, *m.* расхо́дчикъ, цалме́йстеръ, trésorier, *m.*
Zahlperle, *f.* кру́пный, бурми́тской же́мчугъ, grosse perle, perle ronde, *f.*
Zahlpfennig, *m. v.* Rechenpfennig.
Zahlreich, *adj.* многочи́сленный, nombreux.
Zahltag, *m.* срокъ платежу́, terme, jour (*m.*) du payement.
Zahlung, *f.* плате́жъ, payement, *m.* -ungsfähig, *adj.* состоя́тельный, solvable. -sfähigkeit, *f.* состоя́тельность, solvabilité, *f.*
Zahlwoche, *f.* распла́тная не́дѣля (я́рмонки), semaine (*f.*) des payements.
Zahlwort, *n.* числи́тельное и́мя, mot numéral.
Zahm, *adj.* ручно́й, сми́рный, вы́ученый, apprivoisé, privé, domestique.
Zähmen, *v. a.* усмири́ть, ручны́мъ дѣлать; укроти́ть, apprivoiser, dompter; ſich -, *v. r.* удержа́ться, se retenir. -mung, *f.* усмире́нїе, укроще́нїе, apprivoisement, *m.*
Zahn, *m.* Zähnchen, *n.* (*dim.*) зубъ; зубо́къ, зу́бчикъ, dent, *f.* (eines Kammes, Rades ꝛc.) зубе́цъ, зу́бчикъ, dent d'un peigne, d'une roue etc.
Zahnarzt, *m.* зубно́й ле́карь, dentiste, *m.*
Zahnbrecher, *m.* (площадно́й) зубно́й ле́карь, arracheur (*m.*) de dents.
Zahnbürſte, *f.* зубна́я ще́точка, brosse (*f.*) à dents.
Zähneln, *v. a.* зу́бья дѣлать, зуби́ть, denteler, endenter, *v.* Zahnen.
Zahnen, *v. n.* получа́ть зу́бы. faire des dents.
Zahnfleiſch, *n.* дёсна, дёсны, gencive, *f.* gencives, *pl.*
Zahnhöle, *f.* я́мка въ дёснахъ, alvéole, *f.* creux, *m.*
Zähnig, *adj.* зу́бы, зу́бья имѣющій, qui a des dents, denteléé.
Zähnen, *n.* хло́панье зуба́ми отъ сту́жи, craquement, bruit (*m.*) des dents, Zähnknirſchen, *n.* скрежета́нїе зуба́ми, grincement de dents, *m.* Zahnlos, *adj.* беззу́бый, édenté. -lücke, *f.* пусто́е мѣсто въ ряду́ зубо́въ, dent (*f.*) ébréchée.
Zahnpulver, *n.* зубно́й порошо́къ, poudre (*f.*) pour les dents, dentifrice, *m.*
Zahnſchmerzen, *m. pl.* Zahnweh, *n.* зубна́я боль, mal aux dents, *m.*
Zahnſtocher, *m.* зубочи́стка, cure-dent, *m.*
Zähre, *f.* слеза́, larme, *f.*
Zain, *m.* бруско́къ, слито́къ, barre, *f.* lingot, *m.*
Zange, *f.* клещи́, щипцы́, tenaille, *f.* pincettes, *f. pl.*
Zangenwerk, *n.* вы́шнее укрѣпле́нїе въ ви́дѣ щипцо́въ, ouvrage à tenailles.
Zank, *m.* раздо́ръ, ссо́ра, спор, брань, и, querelle, noise, *f.*
Zankapfel, *m.* я́блоко раздо́ра, причи́на ссо́ры, pomme (*f.*) de discorde.
Zanken, *v. n.* бранѝться, ссо́риться, se quereller, disputer de qc.
Zänker, *m.* -rin, *f.* бранли́вый, здо́рливой челове́къ, здо́рливая же́нщина, querelleur, *m.* querelleuse, *f.*
Zänkiſch, Zankſüchtig, *adj.* бранли́вый, здо́рливый, ссо́рливый, сварли́вый, querelleur, querelleur. -ſucht, *f.* сварливость, и, humeur (*f.*) querelleuse.
Zäpfchen, *n.* язы́че́къ, luette, *f.*
Zapfen, *m.* (an einem Gefäße) тру́бка, кранъ, broche, *f.* (Pflock) гвоздь, я, cheville, *f.* (im Halſe) язы́че́къ, luette, *f.*
Zapfen, *v. a.* цѣди́ть, mettre en perce, percer, tirer; (ausſchenken) продава́ть, vendre à pot et pinte.
Zapfenbier, *n.* тру́бочное пи́во, baquetures (*f.*) de bière. -loch, *n.* долбе́жъ, mortaise, *f.*
Zapfenſtreich, *m.* зо́ря, *T.* retraite, *f.* -enſtück (einer Kanone) *n.* вертлю́жная часть пу́шки, deuxième renfort (*m.*) d'un canon.

Зарfenwein, *m.* трýбочное винó, baquetures (*f. pl.*) de vin.
Заppeln, *v. n.* барáхтаться, бúться, трепетáться, дрягáть, se démener, frétiller. -eln, *n.* дрягáнїе, трасéнїе, frétillement, *m.*
Зarge, *f.* край, óбодъ, ободóкъ, bord, rebord, *m.*
Зart, *adj.* нѣжный, тóнкій, tendre, subtil; (weich) мáгкій, tendre, mou; (sehr klein) мéлкій, mince, très subtil.
Зärteln, *v.* Verzärteln.
Зartheit, *f.* нѣжность, тóнкость; мáгкость; мéлкость, и, tendreté, subtilité, délicatesse (de la peau etc.), *f.*
Зärtlich, *adj.* нѣжный, tendre. -lichkeit, *f.* нѣжность, tendresse, *f.*
Зärtling, *m.* изнѣженное дитя́, бáловень, enfant gâté, homme mol, efféminé, *m.*
Зaſer, *f.* Зäſerchen, *n.* волокнó, жúлочка, мóчка, fibre, *f.* filet, *m.* fibrille, *f.* -ſerig, *adj.* волокнúстый, жилковáтый, fibreux, filamenteux. -ſern, ſich, *v. r.* выдéргиваться, высыпаться, обсѣкáться, s'effiler.
Зaſpel, *f.* двáдцать пасмъ, écheveau, *m.*
Зauber, *m.* очарованїе, колдовствó, волшéбство; * (Reiz) прéлесть, charme, *m.* -berer, *m.* чародѣй, волшéбникъ, колдýнъ, enchanteur, sorcier, magicien, *m.* -berey, *f.* волшéбство, чародѣйство, колдовствó, sorcellerie, *f.* enchantement, *m.* magie, *f.* -berin, *f.* волшéбница, колдýнья, sorcière, *f.* -beriſch, *adj.* волшéбный, чародѣйный, enchanteur, magique. -berkraft, *f.* волшéбная, магúческая сúла, vertu enchanteresse, magique, *f.* -berkunſt, *f.* чародѣйство, магїя, magie, *f.* art (*m.*) magique. -berlaterne, *f.* магúческой фонáрь, lanterne (*f.*) magique.
Зaubern, *v. a.* et *n.* колдовáть, ворожúть, enchanter, ensorceler.
Зauberruthe, *f.* -berſtab, *m.* магúческой, волшéбной жезлъ, baguette magique, *f.* -berwerk, *n.* колдовствó, чародѣйство, enchantement, charme, *m.*
Зauderer, *m.* медлúтельной человѣкъ, homme lent, lanternier, *m.* -derhaft, *adj.* медлúтельный, мѣшкатный, lent. -haftigkeit, *f.* медлúтельность, и, lenteur, *m.*
Зaudern, *v. n.* коснúть, мѣшкать, мéдлить, tarder, hésiter. -ern, *n.* мѣшканїе, retardement, *m.*
Зaum, *m.* узда́, bride, *f.*
Зäumen, *v. a.* взнуздáть, узду́ надѣть, brider; * обýздывать, réfréner.
Зaumlos, *adj.* безъýздый, débridé; необýзданный, effréné.
Зaun, *m.* тынъ, плетéнь, тúн, забóръ, haie, *f.*
Зäunen, *v. n.* et *a.* забóръ, тынъ дѣлать, огорáживать, faire une haie, palisser.
Зaungerte, *f.* прýтье на плетéнье úзгородь употребля́емые, branchage, *m.*
Зaunkönig, *m.* кропúвникъ, roitelet (oiseau), *m.*
Зaunpfahl, *m.* колúшекъ, pieu, palis, *m.*
Зaunſchlüpfer, *m.* *v.* Zaunkönig.
Зauſen, *v. a.* теребúть, ерóшить, вскола́чивать, tirailler, tirer.
Зeche, *f.* пирýшка, попóйка, débauche, *f.*; (Antheil der Zahlung, дóля, платéжъ въ трактúрѣ за столъ, écot, *m.*; (Zunft) гúльдїя, цѣхъ, tribu, communauté, *f.*; (im Bergbaue) óбщій рудникъ, minière commune, *f.*
Зechen, *v. n.* пировáть, попивáть, бражничать, buvotter, riboter, chopiner.
Зecher, Зechbruder, *m.* пья́ница, гуля́ка, buveur, compagnon (*m.*) de bouteille.
Зechfrey, *adj.* кто ничегó не плóтитъ, qui ne paye rien pour son écot; einen zechfrey halten, платúть за другáго (при пирýшкѣ), defrayer q., payer l'écot pour q.
Зecke, Зäcke, *f.* клещъ, овéчая вошь, tique, *f.*
Зehe, *f.* пáлецъ у ногú, orteil, doigt (*m.*) du pied; auf den Zehen gehen, ходúть на цы́пкахъ, на цы́почкахъ, marcher sur le bout des pieds.
Зehen, Зehn, *adj.* дéсять, и, dix.
Зehend, *n.* десúтокъ, dixaine, *f.*
Зehenten, *v. a.* десятúну накла́дывать, брать, dimer. -enter, *m.* сбóрщикъ десятúны, dimeur, *m.* -entpflichtig, *adj.* обя́занный къ плачéнїю десятúны, décimable.
Зehne, *f.* числó дéсять, dix; (in der Karte) десúтка, dix (de cartes), *m.*
Зehner, *m.* (in der Rechenkunſt) десúтокъ, dix, nombre (*m.*) de dix.
Зehnerley, *adj.* десятúй родóвъ, de dix différentes sortes.
Зehnfach, *adj.* въ десúтеро, десятерúчно, dix fois autant.
Зehnjährig, *adj.* десятилѣтнúй, de dix ans.
Зehnmal, *adv.* дéсять разъ, dix fois. -malig, *adj.* десятикрáтный, de dix fois.
Зehnte, der, die, das, *adj.* десúтый, le, la dixième.
Зehnte, Зehnt, *m* десúтая часть, десятúна, dîme, *f.*
Зehntel, *n.* десúтое, десúтая дóля, dixième, *m.*
Зehren, *v. n.* ѣсть и пить, столъ имѣть, boire et manger, dépenser; (ſich vermindern) умекúшаться, se consumer; *v. a.* сушúть, истощевáть, consumer, débiliter.
Зehrer, *m.* расточúтель, я, dépensier, *m.*
Зehrfrey, *adj.* за котóраго заплатúлъ другóй (за столъ). défrayé.
Зehrgeld, *n.* столóвыя, харчевы́я дéньги, дéньги на прошúтанїе, viatique, *m.*
Зehrung, *f.* прошúтанїе, содержáнїе, столъ, издéржки, dépense, *f.*

Zeichen, *n.* знакъ, знáменіе, прúзнакъ, signe, *m.* marque, *f.*; (auf Waaren ꝛc.) мѣ́та, мѣ́тка, marque, *f.*; (Signal) сигна́лъ, знакъ, signal, *m.*; (Anzeigen) явле́нїе, augure, *f.*

Zeichenbuch, *n.* рисова́льная кни́га, livre (*m.*) à dessiner.

Zeichendeuter, *m.* толкова́тель чуде́сныхъ знако́въ, вороже́й, interprète (*m.*) de signes, de prodiges, devin, *m.* -terey, *f.* ворожéнїе, гада́нїе, divination, *f.*

Zeichenkunſt, *f.* рисова́льное иску́ство, art (*m.*) de dessiner.

Zeichenmeiſter, *m.* рисова́льной учи́тель, ма́стеръ, maître (*m.*) à dessiner.

Zeichnen, *v. a.* et *n.* рисова́ть, dessiner; (ein Zeichen worauf machen) замѣча́ть, знакъ дѣлать, мѣ́тку положи́ть, marquer; (die Firma unterſchreiben) подписа́ться (въ купе́ческихъ письмахъ), signer.

Zeichner, *m.* рисова́льщикъ, dessinateur, *m.*

Zeichnung, *f.* рисова́нїе, dessein, *m.*

Zeidelbär, *m.* родъ ма́ленькихъ медвѣ́дей, ours (*m.*) de la petite espèce.

Zeideln, *v. a.* подрѣ́зывать у́лья, вынима́ть часть ме́ду, tailler les ruches.

Zeidler, *m.* пчелово́децъ, qui a soin des mouches à miel.

Zeigefinger, *m.* указа́тельной па́лецъ, index, *m.*

Zeigen, *v. a.* пока́зывать, указа́ть, montrer, faire voir.

Zeiger, *m.* показа́тель, объяви́тель, porteur, *m.*; (an der Uhr) стрѣ́лка, aiguille, *f.*; (Griffel) ука́зка, touche (des enfans), *f.*

Zeihen, *v. a.* уличи́ть, accuser, reprocher.

Zeile, *f.* Zeilchen, *n.* строка́, стро́чка, ligne, *f.*; рядъ, file, *f.*

Zeiſelbär, *m.* ручно́й, выу́ченой медвѣ́дь, ours (*m.*) apprivoisé.

Zeiſig, *m.* чи́жикъ, чижъ, serin, *m.*

Zeit, *f.* вре́мя, temps, *m.*; (beſtimmte Zeit zu etwas) пора́, temps (fixé pour exécuter qc.); (freye Zeit, Muße) досу́гъ, temps, loisir, *m.*

Zeitalter, *n.* вѣкъ, âge, *m.*

Zeitfolge, *f.* послѣ́дствїе, послѣ́дованїе вре́мени, suite des temps, succession (*f.*) de temps.

Zeitgenoß, *m.* совре́менникъ, contemporain, *m.*

Zeither, *adv.* съ того́ вре́мени, давно́, по сїе вре́мя, depuis, jusqu'ici.

Zeitig, *adj.* (jetzig) тепе́решнїй, actuel; (reif) зрѣ́лый, спѣ́лый, mûr; (frühzeitig) ра́ннїй, prématuré, hâtif; *adv.* зара́нѣе, ра́но, de bonne heure, à temps.

Zeitigen, *v. a.* спѣ́лымъ дѣ́лать, въ зрѣ́лость приводи́ть, hâter, faire mûrir; *v. n.* поспѣва́ть, созрѣва́ть, mûrir, hâter. -gung, *f.* спѣ́лость, зрѣ́лость, maturation, *f.*

Zeitkunde, *f.* хронологїя, chronologie, *f.*

Zeitkürzung, *f. v.* Zeitvertreib.

Zeitlang, eine -, нѣ́сколько вре́мени, quelque temps.

Zeitlauf, *m.* вре́мя, обстоя́тельства, conjonctures, occurrences, *f. pl.*

Zeitlebens, *adv.* во всю жизнь, по жизнь, по смерть, de ma vie, durant ma vie.

Zeitlich, *adj.* вре́менный, преходя́щїй, свѣ́тскїй, temporel; das Zeitliche mit dem Ewigen verwechſeln, (das Z. geſegnen) скончáться, преставиться, умере́ть, decéder, mourir (trépasser). -lichkeit, *f.* вре́менность, п, vie temporelle, *f.*

Zeitloſe, *n.* зимовúкъ (цвѣто́къ), colchique (plante), *f.*

Zeitmaß, *n.* мѣ́ра вре́мени, mesure (*f.*) de temps; (Tact in der Muſik) такть, mesure (dans la musique), *f.*

Zeitmeſſer, *m.* показа́тель вре́мени, chronomètre, *m.*

Zeitpunkt, *m.* вре́мя, эпо́ха, temps, terme, *m.* époque, *f*

Zeitraum, *m.* вре́мя, продолже́нїе вре́мени; перїо́дъ, espace de temps; période, *f.*

Zeitrechner, *m.* хроноло́гъ, счетчи́слúтель, chronologe, -nung, *f.* хронологїя, числе́нїе, chronologie, *f.*

Zeitſchrift, *f.* перїоди́ческое сочине́нїе, журна́лъ, feuille périodique, *f.*

Zeitung, *f.* (Nachricht) нѣ́сколько nouvelle, *f.*; (auch: die Zeitungen) вѣ́домости, газе́ты, gazette, *f.* -ngsblatt, *n.* газе́тный листъ вѣ́домостей, gazette (feuille d'une gazette), *f.* -ngsſchreiber, *m.* газе́тчикъ, писа́тель вѣ́домостей, gazetier, *m.*

Zeitverderb, *m.* препровожде́нїе вре́мени пустымъ дѣ́ломъ, perte (*f.*) de temps.

Zeitverluſt, *m.* поте́ря вре́мени, perte (*f.*) du temps; ohne Z. неме́дленно, sans perdre de temps, dans l'instant.

Zeitvertreib, *m.* препровожде́нїя вре́мени, заба́ва, passe-temps, amusement, *m.* -treiber, *m.* собесѣ́дникъ, забо́йникъ, chasse-ennui, *m.*

Zeitwort, *n. T.* глаго́лъ, verbe, *m.*

Zelle, *f.* ке́лья, cellule (dans un couvent), *f.*; (der Bienen) ячея́, cellule (des abeilles), *f.*

Zellgewebe, *n.* клѣ́тчатой соста́въ, tissu cellulaire, *m.*

Zellernuß, *f.* родъ большúхъ оре́ховъ, aveline, grosse noisette, *f.*

Zelt, *n.* пала́тка, шате́ръ, ше́тъ, tente, *f.* pavillon, *f.* -bett, *n.* полева́я посте́ль, lit (*m.*) de camp.

Zelter, *m.* иноходецъ, traquenard, *m.* haquenée, *f.* -ritt, Zelt, *m.* иноходь, amble, *f.*

Zeltpflock, *m.* прико́лъ, колъ, piquet, *m.* -ſchneider, *m.* ше́тной ма́стеръ, faiseur (*m.*) de tentes. -ſtange, *f.* дре́вко, arbre, mât, *m.*

Zentner, *v.* Centner.

Zephyr, *m.* зефúръ, зе́фиръ, *m.*

Zepter, *n.* et *m.* скúпетръ, sceptre, *m.*

Zerbeißen, *v. a.* раскуси́ть, casser, briser avec les dents

Zerberſten, *v. n.* растре́скаться, разло́паться, crever.
Zerbrechen, *v. a.* разби́ть, разшиби́ть, разлома́ть, casser, briser, rompre; *v. n.* * разби́ться, разшиби́ться, разломи́ться, se casser, se rompre; ſich den Kopf über etwas zerbrechen, лома́ть го́лову на́дъ чѣмъ, se rompre la tête, se creuser le cerveau à qc.
Zerbrechlich, *adj.* ло́мкій, кро́пкій, хру́пкій, fragile, frêle. -lichkeit, *f.* ло́мкость, кро́пкость, и, fragilité, *f.*
Zerbröckeln, *v. a.* искроши́ть, émier, émorceller.
Zerdreſchen, *v. a.* измолоти́ть, battre avec le fléau; * поколоти́ть, rosser.
Zerdrücken, *v. a.* раздави́ть, écraser, écacher.
Zerfallen, *v. n.* ра́спада́ться, tomber en ruine; *v. a.* расши́бить паде́нїемъ, se briser; mit einem -, поссо́риться съ кѣмъ, se brouiller avec q.
Zerfallen, *adj.* ве́тхій, délabré.
Zerfetzen, *v. a.* изруби́ть, изрѣзать, mettre en pièces, balafrer.
Zerfleiſchen, *v. a.* растерза́ть, déchirer.
Zerfließen, *v. n.* та́ять, расплыва́ться, fondre; in Thränen -, облива́ться слеза́ми, fondre en larmes.
Zerfreſſen, *v. a.* изъѣда́ть, разъѣда́ть, ronger.
Zergehen, *v. n.* разойти́сь, расплы́ться, раста́ять, se fondre.
Zergliedern, *v. a.* разни́мать, раздроблять, анато́мить, démembrer, disséquer, anatomiser. -gliederer, *m.* анато́мъ, анато́микъ, anatomiste, *m.* -derung, *f.* раздробле́ніе, разъя́тіе, démembrement, *m.* dissection, *f.* -gliederkunſt, *f.* анато́мія, anatomie, *f.*
Zerhacken, -hauen, *v. a.* изруби́ть, разруби́ть, couper en pièces.
Zerkauen, *v. a.* разжева́ть, изжева́ть, mâcher.
Zerknicken, *v. a.* лома́ть (то́нкую вѣтвь, соло́мину и пр.), briser (*p. e.* un rameau, un tuyau de blé etc.).
Zerknirſchen, *v. a.* раздави́ть, écraser. -knirſcht, *adj.* сокруше́нный, contrit. -knirſchung, *f.* раздавле́ніе, сокруше́ніе, attrition, componction, *f.*
Zerknittern, -knüllen, *v. a.* изми́ть, chiffonner, froisser.
Zerkochen, *v. n.* развари́ться, se dissoudre à force de cuire.
Zerkratzen, *v. a.* исцара́пать, расцара́пать, déchirer, écorcher.
Zerkrümeln, *v. a.* искроши́ть, émietter.
Zerkrümpeln, *v.* Zerknittern.
Zerlaſſen, *v. a.* спусти́ть, распусти́ть (са́ло и пр.), délayer, dissoudre.
Zerlechzen, *v. n.* распада́ть отъ засу́хи (какъ то: бо́чки и пр.), se fendre de sécheresse.
Zerlegen, *v. a.* разни́мать, разбира́ть, démonter; (zerſchneiden) ру́шить, разрѣзывать, décomposer, découper, trancher. -gung, *f.* разбира́ніе, разрѣзываніе, décomposition, *f.*
Zerlöchern, *v. a.* дыры́ надѣлать, trouer.
Zerlumpt, *adj.* изо́рванный, изо́дранный, разо́дранный, déguenillé, déchiré.
Zermalmen, *v. a.* сокруши́ть, раскроши́ть, издроби́ть, задави́ть, triturer, écraser. -mung, *f.* сокруше́ніе, trituration, *f.*
Zermartern, ſich -, *v. r.* mit etwas, му́читься на́дъ чѣмъ, se tourmenter.
Zernagen, *v. a.* изгры́зть, ronger.
Zernichten, *v. a.* разруши́ть, уничто́жить, anéantir. -tung, *f.* разруше́ніе, уничтоже́ніе, anéantissement, *m.*
Zerplatzen, *v. n.* разло́паться, разорва́ть, crever.
Zerquälen, ſich, *v.* Zermartern.
Zerquetſchen, *v. a.* раздави́ть, écraser, écacher. -ſchung, *f.* раздавле́ніе, écachement, *m.*
Zerrbild, *n.* карика́ту́ра, caricature, *f.*
Zerreiben, *v. a.* растира́ть, broyer, triturer. -reiblich, *adj.* растира́ющійся, friable, triturable. -lichkeit, *f.* растира́емость, friabilité, *f.* -reibung, *f.* растира́ніе, broyement, *m.*
Zerreißen, *v. a.* разорва́ть, раздира́ть, растерза́ть, разрыва́ть, déchirer; (Kleider, Schuhe ꝛc.) износи́ть (пла́тье, башма́ки и пр.), user (des habits, des souliers etc.); *v. n.* разодра́ться, рва́ться, разрыва́ться; износи́ться, se déchirer, se rompre; s'user. -reißung, *f.* раздира́ніе, разорва́ніе, растерза́ніе, déchirement, *m.*
Zerren, *v. a.* дёргать, волочи́ть, тащи́ть, tirailler.
Zerringen, *v. a.* Wäſche, разодра́ть намо́ченное бѣлье́ выжима́ніемъ, déchirer le linge mouillé à force de tordre; die Hände -, о́чень кре́пко пожа́ть ру́ки (отъ печа́ли), tordre les mains.
Zerrinnen, *v. n.* растопи́ться, распусти́ться, se fondre; wie gewonnen ſo zerronnen, какъ нажи́то такъ и прожи́то, ce qui vient de la flûte, s'en retourne au tambour.
Zerrütten, *v. a.* приве́сть въ безпоря́докъ, поколеба́ть, потрясти́, mettre en désordre, déranger, troubler, bouleverser. -rüttung, *f.* приведе́ніе въ безпоря́докъ, возмуще́ніе, смѣше́ніе, désordre, dérangement, délabrement, *m.*
Zerſägen, *v. a.* распили́ть, fendre en sciant.
Zerſchaben, *v. a.* растере́ть, gâter à force de racler.
Zerſcheitern, *v. n.* сокруши́ться, разби́ться, se briser.
Zerſchellen, *v. a.* разби́ть, cas-

ser, froisser; *v. n.* сокрушúться, разбúться, se briser.
Zerſchießen, *v. a.* разстрѣля́ть, percer (de coups de canon etc.)
Zerſchlagen, *v. a.* избúть; разбúть, rosser; casser, rompre; ſich -, *v. r.* разбúться, se faire du mal en tombant; (von Unterhandlungen ꝛc.) раздѣля́ться; разопрúсь, не состоя́ться, se séparer; se rompre, ne pas avoir lieu.]
Zerſchmelzen, *v. a.* растопúть, распла́вить, fondre; *v. n.* раста́ять, распла́виться, растопúться, se fondre.
Zer mettern, *v. a.* сокрушúть, разбúть въ дре́безги, écraser. -tern, *n.* -terung, *f.* разбива́нїе въ дре́безги, écrasement, *m.*
Zerſchneiden, *v. a.* разрѣза́ть, изрѣза́ть, découper, dépécer.
Zerſpalten, *v. a.* расколо́ть, расщепа́ть, fendre.
Zerſplittern, *v. a.* et *n.* расколо́ть, изщепа́ть; расколо́ться, fendre; se fendre.
Zerſprengen, *v. a.* разорва́ть, faire crever.
Zerſpringen, *v. n.* разорва́ться, прéснуть, ло́пнуть, crever.
Zerſtäuben, *v. a.* разсыпа́ть; разогна́ть, disperser.
Zerſtechen, *v. a.* исколо́ть, percer.
Zerſtieben, *v. n.* жáкъ прахъ разсыпа́ться, разнѣ́яться, se disperser, aller à rien.
Zerſtören, *v. a.* разруши́ть, истреби́ть, détruire, démolir. -rer, *m.* разруши́тель, destructeur, démolisseur, *m.* -rung, *f.* разруше́нїе, истребле́нїе, déstruction, démolition, *f.*
Zerſtoßen, *v. a.* растолочь, исколо́чь, piler, casser, concasser; (verletzen, beſchädigen) ушиби́ть, blesser.
Zerſtreuen, *v. a.* разсѣ́ять, разогна́ть, разбива́ть, éparpiller, dissiper, disperser; (jemanden) развле́чь мы́сли кого́ съ чего́, distraire q.; (aufheitern) развесели́ть, égayer. -ſtreut, *adj.* разсѣ́янный, задýмчивый, dissipé, distrait. -ſtreuung, *f.* разсѣва́нїе, разогна́нїе мы́слей; задýмчивость, dissipation, dispersion, distraction, *f.*; (Aufheiterung) весéлость, и, гуля́нье, amusement, *m.* récréation, *f.*
Zerſtücken, -ckeln, *v. a.* раздроби́ть, измели́ть, на куски́ раздѣли́ть, dépécer, tronçonner, mettre en pièces. -ckung, -ckelung, *f.* раздробле́нїе, dépécement, morcellement (*n. c.*), *m.*
Zerſtümmeln, *v.* Verſtümmeln.
Zertheilen, *v. a.* раздѣли́ть, раздроби́ть, diviser; разгони́ть, разбива́ть, dissoudre, séparer.
Zertrennen, *v. a.* разби́ть, разлучи́ть, раздѣли́ть, dissoudre, séparer; (eine Naht) распоро́ть, découdre. -nung, *f.* разлуче́нїе, разбива́нїе, распа́рыванїе, séparation, division, *f.*
Zertreten, *v. a.* растопта́ть, задави́ть, раздави́ть; истопта́ть; écraser, fouler aux pieds.
Zertrümmern, *v. a.* въ дре́безги, въ мéлкїе ча́сти разби́ть, rompre, fracasser.
Zerweichen, *v. a.* размочи́ть, dissoudre à force de tremper; *v. n.* размочи́ться, se dissoudre (dans l'eau etc.).
Zerwühlen, *v. a.* разры́ть, fouiller gâter, remuer en fouillant.
Zerzauſen, *v. a.* смять, въеро́шить, склочи́ть, houspiller, décoiffer.
Zeter! *int.* разбóй! бью́ть! рѣжýть! караýлъ! malheur! zeter ſchreyen über einen, крича́ть на кого́ караýлъ, crier haro sur q.; (*fam.*) z. ſchreyen, о́чень гро́мко, всѣ́ми сúлами крича́ть, crier à tue-tête. -tergeſchrey, *n.* крича́нїе слóва разбóй, когда́ дѣлается наси́лїе; сúльной крикъ, hauts cris, *m. pl.* -terjunge, *m.* (*fam.*) ма́ленькїй хитре́цъ, petit garçon rusé.
Zettel, *m.* -telchen, *n.* цыдýлка, запúска, запúсочка, билéтъ, billet, écriteau; affiche, *m.* (bey den Webern) T. осно́вa-chaine, *f.*
Zetteln, *v. a.* осно́ву снова́ть ourdir, *v.* Verzetteln.
Zeug, *m.* et *n.* матéрїя, étoffe, matière, *f.*; (leinenes, baumwollenes, wollenes, ſeidenes Zeug, лня́ная, бумáжная, шерстна́я, шелкова́я матéрїя, de linge, *m.*, étoffe de coton, de laine, de soie); (Geräth) посýда, vaiselle, *f.*; (ein Ding) вещь, chose, *f.*; (dummes Zeug, albernes Zeug) вздоръ, пустя́кú, des bêtises, *f. pl.*; liederliches Zeug, непотрéбные лю́ди, canaille, racaille, *f.*
Zeuge, *m.* свидѣтель, témoin, *m.*
Zeugefall, *m.* (Genitiv) родúтельной падéжъ, génitif, *m.*
Zeugen, *v. a.* роди́ть, въ свѣ́тъ производи́ть, произражда́ть, engendrer, procréer, produire. Kinder mit einer Frau, прижи́ть дѣтéй съ женóю, procréer, engendrer des enfans avec une femme.
Zeugen, *v. n.* свидѣтельствовать, témoigner.
Zeugenverhör, *n.* допрóсъ свидѣтелей, audition, *f.*
Zeughaus, *n.* арсена́лъ, оружéйная, оружéйной домъ, сбруехрани́тельница, arsénal, *m.*
Zeugmacher, *m.* ткачъ лéгкихъ шерстяны́хъ матéрїй, sergier, *m.* -manufactur, Zeugfabrik, *f.* фáбрика, въ кото́рой дѣлаются шерстяны́я матéрїи, manufacture d'étoffes (de laine), *f.*
Zeugmeiſter, *m.* цейгмéйстеръ, maître (*m.*) d'artillerie.
Zeugniß, *n.* свидѣтельство, атестáтъ, засвидѣтельствованїе, témoignage, attestation, *f.*
Zeugſchmid, *m.* кузнéцъ, дѣлающїй рáзныя орýдїя, serrurier ou maréchal (*m.*) d'artillerie.
Zeugung, *f.* произрождéнїе, произведéнїе, procréation, *f.*; (Kinderzeugung) прижúтїе дѣтéй, génération, *f.* -ngsglied, *n.*

дѣторо́дный членъ, membre (*m.*) viril. -glieder, *n. pl.* дѣторо́дныя, сра́мныя у́ды, или ча́сти, parties génitales, *f. pl.*

Zibeth, *m.* Zibeth-Katze, *f.* циве́тъ, civette, *f.*

Zicke, *f.* молода́я коза́, chevreau, *m.* Zickeln, *v. n.* козли́ть породи́ть, роди́ться, chevroter, faire des chevreaux.

Ziehe, *f.* на́волочка, taie, *f.* *v.* Ueberzug.

Ziege, *f.* коза́, chèvre, *f.*

Ziegel, *m.* кирпи́чъ, brique, tuile, *f.* -elbrenner, *m.* кирпи́чникъ, tuilier, briquetier, *m.* -erey, *f.* кирпи́чной заво́дъ, briqueterie, tuilerie, *f.* -elbach, *n.* черепи́чная кро́вля, toit (*m.*) de tuiles. -decker, *m.* кровельщикъ, couvreur (*m.*) en tuiles. -elerde, *f.* кирпи́чная гли́на, terre (*f.*) à tuiles, à briques. -elfarben, *adj.* кирпи́чнаго цвѣта, de couleur de brique, briqueté. -elhütte, -ſcheune, *v.* Ziegelbrennerey. -elmehl, *n.* толчёные кирпичи́, poudre (*f.*) de brique. -elofen, *m.* кирпи́чная печь, four (*m.*) à briques. -elroth, *v.* Ziegelfarben. -elſtein, *m.* кирпи́чъ, brique, *f.*; (Dachziegel) черепи́ца, tuile, *f.* -elſtreicher, *m.* кирпи́чникъ, тотъ кото́рый кирпичи́ въ мя́ло кладётъ, briquetier, *m.* celui qui met les briques dans la moule.

Ziegenbart, *m.* *v.* Geisbart.

Ziegenbock, *m.* козёлъ, bouc, *m.* -enhaar, *n.* ко́зья шерсть, poil (*m.*) de chèvre. -enkäſe, *m.* сыръ изъ ко́зьяго молока́, fromage (*m.*) de lait de chèvre. -enmelker, *m.* *v.* Nachtrabe, Nachtſchwalbe. -genmilch, *f.* ко́зье молоко́, lait (*m.*) de chèvre.

Ziehband, *n.* (um ein Rad) рѣжь, anneau (*m.*) de fer autour d'une roue; (zum Ziehen) ли́мка, collier (*m.*) de la hansière. -bank, *f.* верста́къ, на ко́емъ что нибу́дь волоча́ть, blanc (*m.*) de la filière. -brunnen, *m.* колоде́цъ, puits, *m.*

Ziehe, *f.* (*ſam.*) воспита́нїе, éducation, *f.*

Ziehen, *v. r.* тану́ть, тащи́ть, волочь, tirer, traîner; an ſich -, привле́чь къ себѣ, attirer à soi; (für: erziehen, aufziehen) als: Kinder ziehen, воспита́ть дѣте́й, élever des enfans; Pferde, Schafe ꝛc. -, искармливать лошаде́й, ове́цъ и пр., nourrir des chevaux, des brebis etc.; Bäume, Blumen ꝛc. -, сади́ть дере́вья, цвѣты́ и пр., planter des arbres, des fleurs etc.; (für: herausziehen) вы́нуть, вынима́ть, tirer (tirer dehors); den Beutel -, вынуть кошеле́къ, плати́ть, tirer la bourse, payer; den Degen -, вынима́ть шпа́гу изъ но́жень, tirer l'épée; (für: abziehen) снять, снима́ть, ôter; den Hut -, снять шля́пу, ôter le chapeau; (für: verziehen) искриви́ть, tordre; das Geſicht ziehen, жема́ниться, хму́риться, tordre la bouche, faire des grimaces; (von Pflaſtern) нарыва́ть пузы́рочки, tirer (d'un emplâtre); eine Linie -, сдѣлать ли́нею, tirer une ligne; (erhalten, empfangen) получа́ть, recevoir; Gewinn ziehen, барыш, при́быль имѣть, tirer du profit; (im Schachſpiele, Damenſpiele) дви́гать (ша́шку), jouer (un pion etc.); einen vor Gericht -, привести кого́ на судъ, проси́ть на кого́, appeler q. en justice; einen zur Strafe -, наказа́ть кого́, punir q.; zu Rathe -, совѣтоваться съ кѣмъ, consulter q.; zur Rechenſchaft -, тре́бовать отвѣтъ отъ кого́, demander compte à q; etwas in Betrachtung, in Erwägung -, *v.* betrachten, erwägen; ſich (*dat.*) etwas zu Gemüthe -, скорбѣть о чёмъ, s'affliger de qc., prendre qc. fort à coeur; den Kürzern -, проигра́ть, не успѣва́ть, perdre, ne pas réussir, être vaincu; die Lotterie -, разы́грывать лотерею, tirer la loterie; einen Wechſel auf einen -, дать ве́ксель на кого́, трассирова́ть, tirer (une lettre de change) sur q.; einen Schluß -, вы́вести заключе́нїе, заключи́ть, tirer une conclusion; ſich ziehen, *v. r.* тяну́ться, тащи́ться, s'étendre; prêter; filer; (ſich krumm ziehen) коро́биться, se déjeter, se forjeter; (ſich erſtrecken bis wohin) простира́ться до -, s'étendre jusqu'à -; (in etwas hinein) вбира́ться, входи́ть, entrer, s'imbiber; (aus einer Sache) вы́путаться, se tirer (d'une affaire); (von Truppen) дви́гаться, итти́ (куда́), tirer, marcher, aller (des troupes); ziehen, *v. n.* (als Wolken) стреми́ться, нести́сь, tirer, aller (des nuages); (von einem Orte in einen andern) переѣхать, перебра́ться, déloger; aller loger; in den Krieg, ins Feld -, итти́ на войну́, aller à la guerre; auf die Wache -, итти́ на карау́лъ, monter la garde; es zieht, *v. i.* несётъ, il vient un vent coulis; es zieht mich in dem Arme ꝛc., чу́вствую су́дорогу, глуху́ю боль въ рукѣ и пр., je sens un tiraillement au bras etc.

Ziehgeld, *n.* де́ньги за воспита́нїе воспи́танника, pension (payée pour un nourrisson) *f.*

Ziehkind, *n.* воспи́танникъ, nourrisson, *m.*

Ziehſchraube, *f.* желѣзная ско́ба, для нажа́тїя обши́вныхъ досо́къ, tire-fonds, *m.*

Ziehſeil, *n.* бечёвка, trait, *m.*

Ziehung, *f.* (einer Lotterie) разы́грыванїе лотере́и, tirage, *m.*

Ziehwerk, *n.* волочи́льня, laminoir, *m.*

Ziehzange, *f.* волочи́льныя щипцы, baquette, *f.*

Ziel, *n.* цѣль, и, мѣта́, but, *m.* butte, *f.*; (Gränze, Ende) предѣлъ, конецъ, terme, *m.* fin, *f.*; (Abſicht) цѣль, намѣренїе, but, dessein, *m.*; (Zeitpunkt) срокъ, terme, *m.*

Zielen, *v. n.* цѣлить, мѣтить, viser, mirer; auf etwas –, намека́ть на что, кло́ниться къ чему́, faire allusion; tendre a qc.; (zur Abſicht haben) намѣре́нїе имѣть, avoir pour but. *v. a. v.* erzielen, erzeugen.

Zielen, *v.* Geziemen.

Zielmer, *m.* (ein Vogel) родъ дрозда́въ, litorne (oiseau), *f.*; (am Schlachtvieh) хвосто́вая часть, cimier, *m.*; (Hirſchzielmer) оле́нья спи́нка, cimier, filet (*m.*) de cerf.

Ziemlich, *adj.* изря́дный, дово́льный, наро́читый, passable; raisonnable; *adv.* дово́льно, assez; (faſt) почти́, presque.

Zierpen, *v. n.* свисти́ть, пищать, piailler.

Zieraffe, *m.* -äffchen, *n.* (*fam.*) жема́нная же́нщина, pimbêche, *f.*

Zierath, *m.* украше́нїе, ornement, *m.* parure, *f.*

Zierde, *f.* украше́нїе, краса́, ornement, *m.* élégance, parade, beauté, gloire, *f.*

Zieren, *v. n.* кра́сить, украша́ть, служи́ть чему́ либо украше́нїемъ, embellir, orner; *v. a.* украша́ть, наряжа́ть, parer, décorer; ſich –, *v. r.* жема́ниться, чини́ться, чече́ниться, affecter, faire la petite bouche.

Ziererey, *f.* жема́нство, affectation, *f.*

Zierlich, *adj.* наря́дный, краси́вый, élégant, joli, gentil. -lichkeit, *f.* краси́вость, наря́дность, краса́, élégance, beauté, *f.*

Zieſelmaus, *f.* су́слякъ, souslik, zisel, *m.*

Ziffer, *f.* ци́фра, число́, chiffre, *m.* -erblatt, *n.* цыферба́тъ, цыфи́рная доска́, cadran, *m.* -erſchrift, *f.* ци́фры, écriture (*f.*) en chiffres.

Zimmer, *n.* ſ. Saute, число́ соро́ка, со́ровъ ко́жъ, quarante peaux.

Zimmer, *n.* поко́й, ко́мната, appartement, *m.* chambre, *f.*

Zimmerarbeit, *f.* пло́тничья рабо́та, charpenterie, *f.* -axt, *f.* пло́тничїй топо́ръ, hache (*f.*) de charpentier. -ergeſell, *m.* пло́тничїй подмасте́рье, garçon charpentier, *m.* -hof, *m.* лѣсно́й дворъ, chantier, *m.* -holz, *v.* Bauholz.

Zimmermann, *m.* пло́тникъ, charpentier, *m.* -meiſter, *m.* пло́тничїй ма́стеръ, maître charpentier, *m.*

Zimmern, *v. a.* плотничать, сру́бить, состро́ить, charpenter, construire. -erung, *f.* -erwerk, *n.* пло́тничья рабо́та; бре́вна связи, ба́лки въ строе́нїи, charpente, charpenterie, *f.*

Zimmt, (Zimmet), *m.* кори́ца, cannelle, *f.* -mtbaum, *m.* кори́чное де́рево, cannellier, *m.* -mtfarbe, *f.* кори́чный, кори́чневой цвѣтъ, couleur (*f.*) de cannelle. -farben, *adj.* кори́чнаго цвѣта, cannelé. -mtöhl, *n.* кори́чное ма́сло, huile (*m.*) de cannelle. -mtrinde, *f.* *v.* Zimmt. -mtwaſſer, *n.* кори́чневая во́дка, eau de cannelle, liqueur de cinnamome, *f.*

Zindel, *v.* Sendel.

Zink, *m.* цинкъ, ши́нъ-у́черъ, zinc, *m.*

Zinke, *f.* зубе́цъ, зубы́, fourchon, *m.*; (Blasinſtrument) рожо́къ, cornet à bouquin, tournebout, *m.*

Zinn, *n.* о́лово, étain, *m.*

Zinnaſche, *f.* оловя́нной пе́пелъ, обожже́нная оловя́нная и́звесть, potée, *f.*

Zinne, *f.* зубе́цъ, зубцы́ на стѣнѣ, créneau, pinacle, *m.*

Zinnern, *adj.* оловя́нный, d'étain.

Zinnfolie, *f.* оловя́нная фо́льга, шпанїо́лъ, tain, *m.*

Zinngießer, *m.* оловянишникъ, potier (*m.*) d'étain.

Zinnober, *m.* ки́новарь, я, vermillon, cinabre, *m.* -erroth, *adj.* ки́новарнаго цвѣта, vermillon.

Zinnſand, *m.* оловя́нной пе-со́къ, sable (*m.*) d'étain.

Zins, *m.* по́дать, и, по́шлина, обро́къ, tribut, cens, *m.*; (Hauszins) пла́та за наёмъ до́ма, пожило́е, loyer.

Zinsbar, *adj.* обро́чный, tributaire, censuel. -barkeit, *f.* обро́чность, censive. *f.* -bauer, *m.* обро́чникъ, redevancier, manant censier, *m.* -buch, *n.* обро́чная кни́га, terrier, *m.*

Zinſen, *f. pl.* проце́нты, рость, intérêts, *m. pl.* usure, *f.*

Zinſen, *v. n.* et *adj.* обро́къ плати́ть, payer le cens; (einbringen) дать дохо́дъ, rapporter.

Zinsfrey, *adj.* свобо́дный отъ обро́ка, отъ по́дати, allodial.

Zinsgut, *n.* поме́стье плати́ящее позе́мельную по́шлину, cense, *f.*

Zinshahn, *m.* обро́чной пѣту́хъ, coq (*m.*) de cens.

Zinsherr, *m.* помѣщикъ, seigneur censier, *m.*

Zinsmann, *m.* Zinsleute, *pl.* обро́чники, censitaires, *f. pl.*

Zinszahl, *f.* (der Römer Zinszahl) индикты, *T.* indiction, *f.*

Zipfel, *m.* -elchen, *n.* ко́нчикъ, лепесто́къ, край, кра́ешекъ, bout, *m.* queue, *f.* -elig, *adj.* лепестко́вый, barlong.

Zipperlein, *n.* пода́гра, хира́гра, goutte, *f.*

Zirbelbaum, *m.* пи́хта, épicéas, *m.* -elbrüſe, *f.* ке́гельная желёза, glande (*f.*) pinéale. -elnuß, *f.* ши́шка пи́хтовая, pignon, *m.*

Zirkel, *m.* -lchen, *n.* кругъ, кружо́къ, cercle, rond, *m.*; (das Werkzeug) ци́ркуль, compas, *m.* -elbogen, *m.* дуга́ кру́га, arc (*m.*) de la circonference d'un cercle; cintre, *m.* -elfläche, *f.* плоскость кру́га, aire (*f.*) d'un cercle. -elförmig, *adj.* кру́глый, кругообра́зный, circulaire. -ellinie, *f.* ли́нея (крива́я) кругъ составля́ющая, ligne circulaire, *f.*

Zirkeln, *v. n.* ци́ркулемъ мѣрить, compasser.

Zirkelrund, *adj.* кру́глый, со-

вершéнно крýглый, rond, en cercle.
Zirken, Zirpen, *v. n.* чúркать, pépier.
Ziſcheln, *v. n.* шептáть, chuchoter.
Ziſchen, *v. n.* шúпѣть, зычáть, siffler; *v. a.* шептáть, chuchoter. *v.* ziſcheln. -en, *n.* шúпѣнїе; шептáнїе, sifflement; chuchotement, *m.*
Ziſer, Ziſererbſe, *f. v.* Kicher.
Zither, *f.* цúтра, guitarre, *f.* cistre, *m.*
Zitz, *m.* сúтецъ, toile (*f.*) de coton, perse, indienne, *f.*
Zitteraal, *m.* электрúческой ýгорь, anguille tremblante, *f.* -erfiſch, *m.* гнóсъ, torpille, *f.* -ermahl, *n. v.* Flechte.
Zittern, *v. n.* дрожáть, трясúться, трепетать, trembler, frissonner. -ern, *n.* дрожáнїе, трепетáнїе, tremblement, *m.*
Zitternabel, *f.* трясúлка, tremblant, *m.*
Zitwer, Zitwerſame, *m.* цитвáрное сѣмя, zédoaire, gingembre sauvage, *m.*
Zitz, *v.* Zits.
Zobel, *m.* сóболь, я, martre zibeline, zibeline, *f.* -elfang, *m.* -eljagd, *f.* лóвля сóболей, chasse (*f.*) de zibelines. -elfell, *n.* соболúй мѣхъ, peau (*f.*) de zibeline. -elpelz, *m.* собóлья шýба, zibeline, fourrure, pelisse (*f.*) de zibeline.
Zober, *m.* ушáтъ, cuve, *f.*
Zofe, *f.* гóрничная дѣвка, femme (*f.*) de chambre, soubrette, *f.*
Zögern, *v. n.* мѣшкать, мéдлить, tarder, hésiter. -gerung, *f.* мѣшканїе, медлéнїе, retardement, *m.*
Zögling, *m.* питóмецъ, воспúтанникъ, élève, nourrisson, *m.*
Zoll, *m.* (*pl.* Zolle) дюймъ, pouce (mesure), *m.*
Zoll, *m.* (*pl.* Zölle) пóшлина, douane, *f.* péage, *m.* droits, *m. pl.*; (Zollhaus, Zollamt) тамóжня, douane, *f.*
Zollamt, *n.* тамóженное правлéнїе, тамóжня, bureau (*m.*) de douane, douane, *f.*
Zollbar, *adj.* съ чегó дóлжно пóшлину платúть, sujet à payer la douane.
Zollbeamte, -bediente, *m.* тамóженный сбóрщикъ, служúтель, douanier, *m.* -bereiter, *m.* объѣздникъ тамóженный, garde (*m.*) du péage.
Zolleinnehmer, *m.* сбóрщикъ тамóженный, receveur (*m.*) de la douane.
Zollen, *v. a.* пóшлину давáть, платúть, payer la douane; * въ даръ прнносúть, donner, offrir.
Zollfrey, *adj.* безпóшлинный, exempt de payer la douane.
Zollgerechtigkeit, *f.* прáво собирáть пóшлину, droit (*m.*) de douane.
Zollhaus, *n.* тамóжня, douane, *f.*
Zöllner, *m.* цóлнеръ; мытáрь, douanier, péager.
Zollordnung, *f.* устáвъ о пóшлинѣ, réglement (*m.*) touchant les douanes.
Zollrolle, *f.* тарúфъ, tarif, *m.*
Zollſchreiber, *m.* пúсарь при тамóжнѣ, contrôleur (*m.*) de la douane.
Zollſtab, *m.* сгúбнóй мáсштабъ, équerre pliante, *f.*
Zoll-Tarif, *m. v.* Zollrolle.
Zone, *f.* пóясъ (земнóй), zone, *f.*
Zoologie, *f.* Зоолóгїя, zoologie, *f.*
Zopf, *m.* косá, queue (de cheveux), *f.*
Zorn, *m.* гнѣвъ, сéрдце, colère, *f.* -nig, *adj.* гнѣвный, сердúтый, faché, en colère; colérique.
Zote, *f.* (*v.* Zotte) * непристóйная, срáмная шýтка, obscénité, *f.* -enreiſſer, *m.* сквернословъ, diseur (*m.*) de saletés.
Zotte, Zottel, *f.* космá, мохрá, клочóкъ, flocon, *m.* touffe, *f.*
Zotteln, *v. n.* (*fam.*) тащúться, se traîner.
Zottig, *adj.* космáтый, velu, à longs poils.
Zu, *prp.* къ, на, въ, à, vers, chez, pour, dans, de; *adv.* óчень, trop; *int.* вступáй, avancez.
Zubauen, *v. a.* застрóить, fermer par une muraille, par un bâtiment etc.
Zubehör, *v.* Zugehör.
Zubeißen, *v. n.* укусúть, mordre; (dazu eſſen) прикýшать, manger (*p. e.* en prenant du café etc.).
Zuber, *v.* Zober.
Zubereiten, *v. a.* приготóвить, готóвить, изготóвить, préparer, appréter. -tung, *f.* приготовлéнїе, préparation, *f.* préparatif, apprêt, *m.*
Zubinden, *v. a.* завязáть, serrer, nouer, bander (les yeux).
Zublaſen, *v. a.* прндувáть, souffler; (einem etwas) шептáть комý что, suggérer.
Zubringen, *v. a.* (einem etwas) прнносúть, доставлáть кому́ что, apporter; (einem Manne bey der Verheirathung) прнносúть (мýжу) при замýжствѣ, apporter en mariage; (die Zeit ꝛc.) препровождáть, passer (le temps etc.).
Zubuße, *f.* добáвка, вспоможéнїе, secours, *m.* -büßen, *v. a.* наддавáть, добавлáть, fournir; (verlieren) издержáть, трáтить, dépenser, perdre.
Zucht, *f.* (von Vieh) расплóдъ, прплóдъ, race, *f.*; (Erziehung, Ordnung) воспитáнїе, порядокъ, éducation, discipline, *f.*
Zuchthaus, *n.* смирúтельной, рабóчїй домъ, maison (*f.*) de correction.
Züchtig, *adj.* скрóмный, стыдлúвый, цѣломýдрый, modeste, pudique, chaste. -igkeit, *f.* скрóмность, и, цѣломýдрїе, modestie, chasteté, *f.*
Züchtigen, *v. a.* наказывать, châtier, punir. -gung, *f.* наказáнїе, châtiment, *m.* punition, *f.*
Züchtling, *m.* колóдникъ, сидúщій въ смирúтельномъ домѣ, prisonnier, forçat, *m.*
Zuchtlos, *adj.* своевóльный, непокóрный, безстыдный, indisciplinable, effronté.
Zuchtmeiſter, *m.* смотрúтель

при сумрѣтельномъ дóмѣ, geolier, *m.*; * настáвникъ, précepteur, *m.*

Zuchtochſe, *m.* (племѣнной, завóдскій) быкъ, taureau, *m.*

Zuchtruthe, *f.* лозá, fouet, *m.*; (Strafe, Geißel) наказáніе (Бóжіе), fléau, *m.*

Zuchtſau, *f.* племѣнная свинья́, truie, *f.*

Zuchtſtute, *f.* завóдская кобы́ла, cavalle poulinière, *f.*

Zuchtvieh, *n.* племѣнная скотúна, bétail (*m.*) qu'on nourrit pour en avoir des petits.

Zucken, *v. n.* дéргать, подéргать, tirer; (ſich rühren, ſich bewegen) шевели́ться, remuer; (vom Herzen) бить (о сéрдцѣ), palpiter; mit den Achſeln zucken, die A. z., пожима́ть плечáми, hausser des épaules. -en, *n.* дéрганіе, пожима́ніе, біéніе, remuement, haussement, *m.* palpitation, *f.*

Zücken, *v. a.* den Degen, den Dolch, вынима́ть шпáгу, кинжáлъ, tirer l'épée, le poignard.

Zucker, *m.* сáхаръ, sucre, *m.* -ckerbäcker, *m.* кандúторъ, конфéтчикъ, confiseur, confiturier, *m.* -ckerbrezel, *f.* сáхарной крéндель, craquelin (*m.*) sucré. -ckerbrod, *n.* цýкерброшъ, сухáръ, biscuit, *m.* -ckerbüchſe, -ckerboſe, *f.* сáхарница, sucrier, *m.* -ckererbſe, *f.* сáхарной горóхъ, pois (*m.*) goulu ou sans écosse. -ckerfabrik, *f.* сáхарная фáбрика, sucrerie, *f.* -ckergebackenes, *n.* бисквúты, сáхарные закýски, конфéкты, des sucreries, *f. pl.* -ckerhonig, *m.* зернúстой мёдъ, miel sucré, *m.* -ckerhut, *m.* сáхарная головá, pain (*m.*) de sucre. -ckerland, *m.* леденéцъ, sucre candi, *m.* -ckerkörner, *n. pl.* дражéты, обсахáренныя зёрнышки, dragées, *f. pl.* -ckermelone, *f.* сáхарная ды́ня, melon sucrin, *m.* -ckermühle, *f.* сáхарная мéльница, moulin (*m.*) à sucre.

Zuckern, *v. a.* сáхаромъ подсласти́ть, sucrer.

Zuckerpapier, *n.* сáхарная бумáга; тóлстая бумáга для обвéртыванія сáхару, papier sucré; papier au sucre. -ckerplätzchen, *n.* лепéшка сáхарная, biscotin, *m.* -ckerrohr, *n.* сáхарная трость, canne (*f.*) à sucre. -ckerſaft, *m.* сокъ изъ сáхарной тростú, suc (*m.*) de canne. -ckerſchachtel, *f. v.* Zuckerbüchſe. -ſchote, *f. v.* Zuckererbſe. -ckerſieder, *m.* перевáрщикъ сáхару, raffineur (*m.*) de sucre. -derey, *f.* сáхарной завóдъ, raffinerie (*f.*) de sucre. -ckerſüß, *adj.* слáдкій какъ сáхаръ, sucré. -ckerwerk, *n.* конфéкты, закýски, des sucreries, *f. pl.*

Zuckung, *f.* сýдорога, конвýльсія, convulsion, *f.*

Zudämmen, *v. a.* запрудúть, boucher, fermer avec une digue.

Zudecken, *v. a.* закры́ть, couvrir; einen - (im Trinken), напои́ть кого́ до пья́на, enivrer, souler q.; (im Prügeln) поколоти́ть кого́ крѣпко, rosser q. d'importance.

Zudem, сверхъ того́, outre cela.

Zudrehen, *v. a.* завернýть, fermer en tournant.

Zudrängen, ſich, *v. r.* впередúться, навáзаться, se presser, s'ingérer.

Zudringen, *v. n.* устремúться, впередúться, se presser, se jeter sur -.

Zudringlich, *adj.* нахáльный, навя́зчивый, привя́зчивый, importun, empressé. -lichkeit, *f.* нахáльность, навя́зчивость, привя́зчивость, и, importunité, *f.*

Zudrücken, *v. a.* давúть, закры́ть, fermer; die Augen -, закры́ть, замкнýть глазá, fermer les yeux; ein Auge -, сквозь пáльцы смотрѣть на что, fermer les yeux sur qc.

Zueignen, *v. a.* присвóивать, approprier, imputer; (widmen) посвящáть, подноси́ть, посвя́тить, dédier. -nung, *f.* присвоéніе; посвящéніе, appropriation, dédicace, *f.* -gnungsſchrift, *f.* дедикáція, приношéніе, dédicace, *f.*

Zueilen, *v. n.* спѣши́ть кудá, accourir.

Zuerkennen, *v. a.* назнáчить, присудúть, adjuger.

Zuerſt, *adv.* напередъ, прéжде всѣхъ, premièrement.

Zufahren, *v. n.* скóро ѣхать, aller vite; auf etwas -, брóсаться на что, se jeter sur qc.; fahr zu, поѣзжáй поскорѣе, stupáй, touche, cocher; blind zufahren, безразсýдно поступáть, agir précipitamment.

Zufall, *m.* слýчай, нечáянность, и, судьбá, accident, cas, hazard, *m.*; (von Krankheiten) припáдокъ, symptôme, *m.*

Zufallen, *v. n.* захлóпнуться, закры́ться, запáсть, se fermer, tomber; (einem durch Erbſchaft ꝛc.) достáться (въ наслѣдство и пр.), échoir en héritage etc.

Zufällig, *adj.* случáйный, нечáянный, fortuit, casuel, accidentel. -igkeit, *f.* случáйность, и, casualité, contingence, *f.*

Zufertigen, *v. a.* отпрáвить, доставúть, expédier.

Zuflicken, *v. a.* заплатúть, зачúнить, raccommoder, ravauder.

Zufliegen, *v. n.* прилетáть, voler vers -.

Zufließen, *v. n.* притекáть, couler vers, affluer; einem etwas -laſſen, достáвить кому́ что, favoriser q. de qc.

Zuflucht, *f.* прибѣжище, refuge, *f.*

Zufluß, *m.* притóкъ, прили́въ, прикопленіе, affluence (*propr. et fig.*), *f.*

Zufolge, zu Folge, *adv.* въ слѣдствіе, по, en conséquence, selon.

Zufragen, *v. n.* спрáшивать о чёмъ, s'informer de qc.

Zufrieden, *adj.* довóльный, спо-

кóйный, успокóенный, content, satisfait. -denheit, *f.* спокóйность, довóльность, contentement, *m.* satisfaction, *f.*

Zufrieren, *v. n.* замерзáть, se prendre, se congeler.

Zufügen, *v. a.* причинúть, надѣлать, causer.

Zufuhre, *f.* привозъ, подвóзъ, transport, *m.* aménage, *f.*

Zuführen, *v. a.* (zu Wagen, zu Waſſer) привозúть, подвозúть, приводúть, transporter, amener; (jemanden einem) приводúть (кому́ кого́), amener q. à q.

Zufüllen, *v. a.* долúвать, дополня́ть, emplir.

Zug, *m.* (das Ziehen) влеченíе, trait, *m.* action (*f.*) de tirer; (im Trinken) глотóкъ, coup (en buvant), *m.*; (mit der Feder) черта́, почеркъ, очертáнíе, trait (de la plume) etc.), parafe, *m.*; (von Truppen ꝛc.) похóдъ, ходъ, шéствíе, marche, *f.*; (Vorübergang) прохóдъ, passage, *m.*; (Pferde ꝛc.) упря́жка, attelage, *m.*; ein Zug von ſechs Pferden, цугъ, attelage de six chevaux; einen Zug thun (im Bretſpiele ꝛc.) двúгать ша́шку, jouer (un pion); einen Zug thun, (mit dem Netze) рыбу ловúть сѣтью, faire un coup avec le filet; (im Spiele) вы́играть, gagner, faire un heureux coup; (Zugwind) сквознóй вѣтръ, vent coulis, *m.*; Züge, *pl.* (des Geſichts) черты лицá, traits (*m. pl.*) du visage); ein edler Zug, благорóдный постýпокъ, знакъ благорóднаго сéрдца, un beau trait, un trait d'une ame généreuse; ein paar Züge thun (rauchen), немнóжко курúть трýбку, fumer un peu; in den letzten Zügen liegen, при смéрти быть, être à l'agonie.

Zugabe, *f.* придáча, прибáвка, addition, *f.* surplus, comble, *m.*

Zugang, *m.* прихóдъ, дóступъ, прохóдъ, дорóга, avenue, *f.* passage, accès, abord, *m.* -gäng-lich, *adj.* доступный, приступный, accessible, abordable.

Zugband, *n.* скóба, ухвáтъ, tirant, *m.*

Zugbrücke, *f.* подъéмной мостъ, pont-levis, *m.*

Züge, *f. v.* Ziehe, Ueberzug.

Zugeben, *v. a.* придавáть, прибавля́ть, ajouter, donner; (geſtatten) уступáть, соглашáться, permettre, concéder, convenir, tomber d'accord; (im Kartenſpiele) дать масть (въ кáрточной игрѣ), repondre, servir (au jeu de cartes).

Zugedacht, *adj.* назнáченный, опредѣлéнный (для кого́), destiné (à q.).

Zugegen, *adv.* въ присýтствíи, présent; -ſeyn, присýтствовать, être présent.

Zugehen, *v. n.* идти́ скорѣе, aller vite; (ſich ſchließen) *v. n.* запира́ться, притвори́ться, se fermer; (geſchehen) дѣлаться, происходúть, послѣдовать, arriver, se faire.

Zugehör, *n.* принадлéжность, и, appartenance, *f.* -hören, *v. n.* принадлежáть, appartenir. -hörig, *adj.* принадлежáщíй, appartenant.

Zügel, *m.* пóвода, вóжжи, bride, *f.* rênes, *pl.*; einem im -halten, не давáть вóли кому́, tenir q. en bride.

Zügellos, *adj.* безъ пóводье, débridé; *(ungezähmt) необýзданный, effréné. -loſigkeit, *f.* необýзданность, и, своевóльство, libertinage, *m.* extravagance, *f.*

Zugemüſe, *n.* зéлень, и, капýста, горóхъ, бобы́ и пр., légumes, *pl.*

Zugenamt, *adj.* по прозвáнíю, прóзванный, nommé, surnommé.

Zugeſellen, *v. a.* пріобщúть, ajoindre; ſich -, *v. r.* присоединúться къ кому́, s'associer.

Zugeſtehen, *v. a.* согláсну быть въ чёмъ, соглашáться, позволúть, accorder.

Zugethan, *adj.* привéрженный, привя́занный, прéданный, dévoué, attaché, adonné.

Zugfiſch, *m.* рыба въ нѣкоторое врéмя гóда проходя́щая, poisson (*m.*) de passage.

Zuggarn, *n.* нéводъ, filet, traîneau, *m.*

Zugießen, *v. a.* долúвать, приливáть, verser d'avantage.

Zugleich, *adj.* въ одно́ врéмя, вдругъ, ensemble, en même temps.

Zugloch, *n.* душни́къ, soupirail, *m.*

Zugleine, *f.* бечéвка, corde (*f.*) avec laquelle on tire.

Zugluft, *f.* сквознóй, проходной вóздухъ, вѣтръ, courant d'air; vent coulis, *m.*

Zugochſe, *m.* прéжной, подъпрéжной, рабóчíй быкъ, boeuf (*m.*) de labour.

Zugpferd, *n.* ложовáя, возовáя, подъéмная лóшадь, cheval de trait.

Zugpflaſter, *n.* тягýчíй плáстырь, diapalme, *m.*

Zugreifen, *v. n.* хватáть, ухвати́ться, prendre; воровáть, voler.

Zugſeil, *n.* бечéвка, trait, *m.*

Zugſtrang, Zugriemen, *m.* вéревка плú ремéнь для запряжéнíя лошадéй, trait (pour atteler les chevaux), *m.*

Zugvieh, *n.* подъпрéжной, рабóчíй скотъ, bêtes à collier, *f.*

Zugvogel, *m.* отлётная пти́ца, oiseau (*m.*) de passage.

Zugwind, *m.* сквознóй вѣтръ, vent coulis, *m.*

Zuhaben, *v. a.* - wollen, трéбовать придáчи, demander encore, par dessus; (eine Thür, ein Gewölbe ꝛc.) запирáть, не отпирáть, tenir fermé, ne pas ouvrir; der Kaufmann hat zu, купéцъ зáперъ свою лáвку, не óперъ, le marchand a fermé sa boutique.

Zuhaken, *v. a.* крючкóмъ заперéть, застегнýть, fermer, agrafer.

Zuhalten, *v. a.* (die Augen ꝛc.)

закры́ть, зажму́ть (глаза́ и. пр. рука́ми); (eine Thür) сжать, придержива́ть, за́пертыя держа́ть, fermer, tenir fermé.

Zuhängen, *v. a.* закры́ть за́навѣсомъ, couvrir avec un rideau.

Zuhauen, *v. n.* бо́льно бить, руби́ть, fouetter rudement; *v. a.* обте́сывать, dégrossir, tailler.

Zuheilen, *v. n.* зажи́ть, se fermer; *v. a.* зажива́ть, залѣчивать, guérir.

Zuhorchen, *v. n.* подслу́шивать, écouter secrétement.

Zuhören, *v. n.* слу́шать что, écouter. -hörer, *m.* слу́шатель, auditeur, *m.*

Zujagen, *v. n.* скака́ть о́чень, во весь опо́ръ, aller grand train, aller à bride abattue; einem ein Wild -, пригна́ть къ кому́ звѣря, chasser une bête vers q.

Zukehren, *v. a.* обрати́ть, tourner.

Zuklatschen, *v. a.* плёскомъ изъявля́ть, applaudir.

Zukleben, -kleistern, *v. a.* залѣпи́ть, coller.

Zuklinken, *v. a.* защёлкнуть, fermer au loquet.

Zuknöpfen, *v. a.* застегну́ть, boutonner.

Zuknüpfen, *v. a.* у́зломъ завяза́ть, nouer.

Zukommen, *v. n.* дойти́, подойти́, достичь, atteindre, parvenir; (gebühren) прили́чну, прили́стойну быть, подоба́ть, слѣдовать, appartenir.

Zukost, *f.* то что ѣдя́ть съ хлѣбомъ, какъ то зе́лень, мя́со и пр., ce qu'on mange avec le pain, comme légumes, viande etc.

Zukunft, *f.* бу́дущее вре́мя, бу́дущее, avenir, *m.* -künftig, *adj.* бу́дущій, futur, à venir, *adv.* впере́дъ, à l'avenir.

Zulächeln, *v. n.* улыба́ться на кого́, sourire à q.

Zulage, *f.* прибавле́нїе, прибавка, addition, *f.* supplément, *m.*; augmentation, *f.*

Zulangen, *v. n.* достава́ть, хвата́ть, брать что, prendre; (hinreichend seyn) доста́точну быть, suffire; *v. a.* einem etwas, подава́ть, tendre.

Zulänglich, *adj.* доста́точный, suffisant.

Zulassen, *v. a.* допусти́ть, припуска́ть, admettre; (gestatten) позволи́ть, permettre.

Zulässig, *adj.* удобнопозволи́тельный, admissible, permis.

Zulassung, *f.* допуще́нїе, позволе́нїе, admission, permission, *f.*

Zulauf, *m.* стече́нїе, толпа́, сбо́рище, схо́дбище, concours, *m.*

Zulaufen, *v. n.* бѣжа́ть, бѣжа́ть куда́, стека́ться, accourir; -spitzig, имѣть о́стрый коне́цъ, se terminer en pointe.

Zulegen, *v. a.* (eine Oeffnung *ꝛc.*) закла́дывать, заложи́ть, fermer, couvrir de q.; (hinzulegen) приба́вить, ajouter, augmenter; sich (*dat.*) -, *v. r.* доста́ть, купи́ть, пріобрѣсть, se fournir, se pourvoir de qc.

Zuleimen, *v. a.* заклеи́ть, coller.

Zuletzt, *adv.* въ послѣдній разъ, наконе́цъ, напослѣдокъ, pour la dernière fois, enfin, à la fin, dernièrement.

Zumachen, *v. a.* задѣлать, закрыва́ть, fermer, boucher, couvrir; (die Augen) замкну́ть (глаза́), fermer les yeux; (eine Thür) запира́ть (две́ри и пр.), fermer (une porte etc.); den Rock -, застегну́ть кафта́нъ, boutonner un habit; *v. n.* (schnell machen) спѣши́ть, не ме́длить, faire vite.

Zumal, *conj.* особли́во, напа́че, sur-tout.

Zumauern, *v. a.* кирпича́мъ закла́дывать, maçonner, murer.

Zumessen, *v. n.* отмѣрить, mesurer; *припи́сывать, attribuer, imputer, *v.* beymessen.

Zumuthen, *v. a.* (несправедли́во) тре́бовать чего́ отъ кого́, prétendre, exiger. -thung, *f.* (несправедли́вое, стра́нное) тре́бованїе, prétention, demande (étrange, injuste), *f.*

Zunächst, *adv.* о́чень бли́зко, по́длѣ, tout près, tout proche.

Zunageln, *v. a.* загвозди́ть, гвозде́мъ заколоти́ть, clouer.

Zunahme, *f.* умноже́нїе, прираще́нїе, уси́ливанїе, прибавле́нїе, увели́чиванїе, accroissement, *m.* augmentation, *f.* progrès, *m. v.* Zunehmen.

Zuname, *m.* прозва́нье, surnom, *m.*; (zum Spott) про́звище, sobriquet, *m.*

Zündbar, *adj.* горю́чій, inflammable.

Zünden, *v. n.* рагора́ться, вспыха́ть, зажига́ться, prendre feu.

Zunder, *m.* тру́тъ, amadou, *m.* méche, *f.* -derbüchse, *f.* коро́бка съ тру́томъ, boîte à amorce, *f.* -derschwamm, *m.* гу́бка, тру́тъ, amadou, *m.*

Zündfeld, *n.* каза́нная часть, champ de lumière, *m.* -kraut, *n.* затравно́й, затра́вочной по́рохъ, amorce, *f.* -loch, *n.* затра́вка, lumière, *f.* -pfanne, *f.* по́лка у ружья́, bassinet, *m.* -ruthe, -stange, *f.* -stock, *m.* па́льникъ, boute-feu, *m.*

Zunehmen, *v. n.* (größer werden, wachsen) прибавля́ться, расти́, croître, s'accroître; (sich vermehren) умножа́ться, s'augmenter; (an Stärke) уси́ливаться, s'augmenter, se renforcer, prendre des forces; (dick werden) толстѣть, prendre de l'embonpoint; die Tage nehmen zu, дни прибавля́ются, les jours croissent; die Hitze nimmt zu, жаръ умножа́ется, la chaleur augmente; *v. a.* пѣшли прибавля́ть, ши́ръ дѣлать, faire plus large (un bas).

Zuneigung, *f.* скло́нность, приверже́нность, и, благосклонность, inclination, affection, *f.*

Zunesteln, *v.* Zubinden.

Zunft, *f.* цехъ, ги́льдїя, communauté, tribu, *f.* corps (*m.*) de métier.

Zúnftig, *adj.* цеховóй, reçu dans une tribu.
Zunftmeiſter, *m.* старшина́ цеховóй, maître (*m.*) juré d'une tribu; (bey den alten Römern) трибу́нъ Ри́мскій, tribun (chez les anciens Romains), *m.*
Zunge, *f.* язы́къ, langue, *f.*; (in der Wage) языче́къ у вѣсо́къ, languette (*f.*) de balance; (in der Schnalle) спенёкъ, ardillon, *f.*
Zúngeln, *v. n.* двига́ть языкъ, игра́ть языко́мъ, jouer de la langue.
Zungenband, *n.* подъязы́чная жи́лка, узде́чка, filet (*m.*) sous la langue, frein, *m.*
Zungendreſcher, *m.* я́бедникъ, крючкотво́рецъ, chicaneur, *m.* -dreſcherey, *f.* я́бедничество, chicanes, *f. pl.*
Zunichte machen, *v. a.* испо́ртить, изга́дить, gâter, abîmer.
Zunicken, *v. a.* кива́ть, кло́ниться кому́, faire signe à q.
Zunöthigung, *f.* навя́зчивость, прицѣпка, attaque, *f.*
Zuordnen, *v. a.* придать въ това́рищи, adjoindre.
Zupeitſchen, *v. n.* бить плёткою кру́пко, fouetter de la belle manière.
Zupfen, *v. a.* дёргать, драть, щипа́ть, тереби́ть, tirer, tirailler, éplucher.
Zupfropfen, *v. a.* заку́порить, boucher, tamponner.
Zupichen, *v. a.* засмоли́ть, boucher avec de la poix.
Zu Rathe halten, *v. a.* бере́чь, épargner.
Zurathen, *v. a.* пригова́ривать, присовѣтывать, conseiller.
Zurechnen, *v. a.* приписа́ть, вмѣня́ть въ вину́, imputer. -rechnung, *f.* приписа́ніе, вмѣне́ніе въ вину́, imputation, *f.*
Zurecht bringen, *v. a.* вы́править, remettre. -finden, ſich, *v. r.* найти́ доро́гу, se retrouver; -разумѣть, понима́ть (како́е дѣло) s'orienter. -kommen, mit einem, *v. a.* сла́дить съ кѣмъ, venir à bout, s'accommoder avec q.; mit einer Sache -, умѣть дѣлать, savoir faire qc. -legen, ſtellen, ſetzen, *v. a.* приготовить, убира́ть что, положи́ть въ поря́докъ, ranger, arranger, ajuster, mettre en ordre. -machen, *v. a.* приготовить, préparer; (Speiſen) стря́пать, apprêter; -weiſen, *v. a.* показа́ть путь, montrer le chemin; * наста́вить, указа́ть, учи́ть, instruire q. de qc., expliquer qc. à q., montrer à q. comment il faut faire, redresser. -weiſung, *f.* показа́ніе пути́, наставле́ніе, redressement, *m.*
Zureden, *v. n.* угова́ривать, уѣщева́ть, encourager, tâcher de persuader q., exhorter. -en, *n.* угова́риваніе, убѣжде́ніе, encouragement, *m.* persuasion, *f.*
Zureichen, *v. a.* подава́ть, tendre, donner; *v. n.* доставать, доста́точну быть, suffire. -chend, *adj.* дово́льный, доста́точный, suffisant.
Zureiten, *v. a.* объѣзжа́ть ло́шадь, dresser; *v. n.* скака́ть, aller vite (à cheval), galoper.
Zurichten, *v. a.* изготовля́ть, гото́вить, préparer, dresser, accommoder, apprêter; (Speiſen) стря́пать, apprêter (des mets); (*fam.* für: beſchmutzen) замара́ть, salir; ſich -, *v. r.* замара́ться, запа́чкаться, se salir. -tung, *f.* изготовле́ніе; стря́паніе, préparation, *f.* apprêt, *m.*
Zuriegeln, *v. a.* запо́ромъ задви́нуть, запере́ть, verrouiller.
Zürnen, *v. n.* гнѣваться, серди́ться, досáдовать, se fâcher, être en colère.
Zurück, *adj.* наза́дъ, обра́тно, вспять, en arrière, derrière, à reculons; *int.* zurück, наза́дъ! retirez-vous!
Zurück behalten, *v. a.* удержи-вать, retenir. -bekommen, *v. a.* получи́ть обра́тно, наза́дъ, avoir de retour, revenir. -bleiben, *v. a.* отста́ть, на задѣ оста́ться, demeurer en arrière, au derrière; -bringen, *v. a.* привести́ наза́дъ, rapporter, ramener. -denken, *v. a.* ду́мать о проше́дшемъ, rappeler le souvenir de qc. -fahren, ѣхать наза́дъ, retourner (en voiture); * отпрыгну́ть (отъ у́жаса), испуга́ться, reculer (de frayeur) s'effrayer. -fallen, наза́дъ упа́сть, tomber en arrière; (als eine Erbſchaft) доста́ваться обра́тно, retomber. -fordern, тре́бовать обра́тно, наза́дъ, redemander. -führen, води́ть наза́дъ, ramener. -geben, возврати́ть, rendre, restituer. -gehen, итти́ наза́дъ, retourner sur ses pas, rebrousser chemin; (von Käufen, Heirathen ꝛc.) расходи́ться, не состоя́ть, n'avoir pas lieu, échouer, s'annuller. -halten, удержа́ть, arrêter; * скрыва́ть, скры́тну быть, dissimuler.
Zurückhaltend, *adj.* скры́тный, discret, retenu. -haltung, *f.* скры́тность, retenue, dissimulation, *f.*
Zurückkehr, -kunft, *f.* возвраще́ніе, возвра́тъ, retour, *m.*
Zurück kehren, возврати́ться, retourner. -kommen, возврати́ться, прити́ наза́дъ, retourner, revenir; von einer Meinung -, оста́вить како́е мнѣніе, перемѣни́ть свое́ мнѣніе, revenir d'une opinion, quitter une opinion; (in ſeinen Umſtänden) пропа́сть, итти́ въ упа́докъ, aller en décadence. -legen, положи́ть въ сто́рону, особли́во, mettre à part. -nehmen, брать наза́дъ, reprendre; ſein Wort -, запира́ться въ свое́мъ сло́вѣ, se dédire. -prallen, отска́кивать, отпря́дывать, rebondir.
Zurückreiſe *f.* *v.* Rückreiſe.
Zurück rufen, *v. a.* отозва́ть, позва́ть наза́дъ, поворо́тить

назáдъ, rappeler, revoquer. -rufung, *f.* отзы́въ, rappel, *m.* -ſchaudern, отвраща́ться(отъ у́жаса), reculer en frémissant d'horreur. -ſchieben, отодви́нуть, отве́сить назáдъ, reculer. -ſchicken, -ſenden, посла́ть назáдъ, renvoyer. -ſchlagen, отби́ть, отража́ть, repousser. -ſehen, огля́дываться, regarder en arrière. -ſetzen, поста́вить въ сто́рону, mettre à part; *пренебрега́ть, не уважа́ть, négliger. -ſtehen, стоя́ть на зади́, se tenir en arrière; --müſſen, обойдену́, не уважену быть, être post-posé.

Zurück ſtoßen, *v. a.* оттолкну́ть, repousser; * отверже́ніе причиня́ть, rebuter. -treiben, отогна́ть, прогна́ть, отби́ть, repousser; einen Ausſchlag -, пригна́ть сыпь (коро́сту и пр.) во внутреннія ча́сти, repercuter un exanthème (la gale etc.). -treten, отступи́ть, se retirer, reculer. -weiſen, отказа́ть, посла́ть, renvoyer, refuser. -weiſung, *f.* отказа́ніе, посла́ніе, renvoi, *m.* -ziehen, взять назáдъ, retirer.

Zuruf, *m.* окли́къ, cri, *m.*; восклица́ніе, acclamation, *f.*

Zurufen, *v. a.* откли́кать кого́, crier à q. appeler q.

Zurüſten, *v. a.* приготовля́ть, apprêter. -ſung, *f.* приготовле́ніе, préparatifs, *m. pl.* appareil, *m.*

Zuſage, *f.* обѣща́ніе, promesse, *f.* -ſagen, *v. a.* обѣща́ть, посули́ть, сло́во дать, promettre; *v. n.* (*fam.*) быть поле́зну (для здоро́вья), faire du bien (pour la santé).

Zuſammen, *adv.* вмѣстѣ, вку́пѣ (въ сло́жныхъ слова́хъ: со-), ensemble, conjointement.

Zuſammen berufen, созва́ть, convoquer. -binden, связа́ть вмѣстѣ, lier ensemble. -brechen, разлома́ть, rompre, casser; einen Brief -, скла́дывать, сложи́ть письмо́, plier une lettre; *v. n.* сложи́ться, свали́ться, se rompre, s'écrouler. -bringen, собра́ть, assembler. -drehen, све́ртывать, крути́ть, tordre, tortiller. -drücken, сжима́ть, сжать, сда́вливать, comprimer serrer. -drückung, *f.* сжа́тіе, сда́вливаніе, compression, *f.* -fahren, (Waaren) свози́ть вмѣстѣ, charier; mit jemanden, ѣхать вмѣстѣ, aller ensemble (en voiture etc.); (erſchrecken) испуга́ться, ужаса́ться, tressaillir de frayeur, s'effrayer; (gerinnen, von der Milch) све́ртываться, скиснуться (о молокѣ), se cailler (du lait). -fallen, (einſtürzen) свали́ться, tomber, s'écrouler; (ſich vereinigen) соедини́ться, coïncider, se joindre. -falten, сгиба́ть, plier (ensemble). -faſſen, схвати́ть вмѣстѣ; соединя́ть вмѣстѣ, empoigner (ensemble), comprendre. -flechten, сплета́ть, entrelacer. -flicken, чини́ть, почини́ть, rapetasser. -fliegen, слета́ться, s'assembler en volant. -fließen, стека́ть, confluer. -fluß, *m.* стече́ніе, сопле́ніе, confluent, *m.* -frieren, смерза́ться, se congeler. -fügen, соедини́ть, joindre. -fügung, *f.* соедине́ніе, jonction, *f.* -geben, бра́комъ сочета́ть, marier. -gehen, вмѣстѣ и́ти, marcher ensemble; *уменьши́ться, diminuer. -gießen, слива́ть, verser, meler ensemble. -halten, *v. a.* держа́ть вмѣстѣ, tenir ensemble; (vergleichen) сравня́ть, слича́ть, comparer, confronter; (das Geld ꝛc.) сбере́чь, épargner, ne pas dépenser; *v. n.* согла́сну быть, дру́гъ за дру́га сто́ять, être d'intelligence, s'entr'aider.

Zuſammenhang, *m.* связь, и, скла́дъ, *f.*

Zuſammen hängen, свя́зану быть вмѣстѣ, être bien lié; *связь имѣть, avoir de la connexion, du rapport. -hauen, разруби́ть, уби́ть, tailler en pièces. -häufen, въ ку́чу собира́ть, накопи́ть, скопля́ть, amasser, entasser. -häufung, *f.* накопле́ніе, entassement, *m.* -heften, сшить, coudre ensemble. -hetzen, раздража́ть кого́ съ кѣмъ, irriter l'un contre l'autre. -kleben, склеи́ть, coller ensemble. -kommen, собира́ться, s'assembler; (zufällig) встрѣча́ться, se rencontrer. -koppeln, связа́ть вмѣстѣ, accoupler, lier ensemble. -krümmen, ſich, све́ртываться, se recoquiller.

Zuſammenkunft, *f.* съѣздъ, собра́ніе, встрѣча, стеченіе, assemblée, rencontre, entrevue, *f.*; (von Planeten) сходъ, соединéніе (планéтъ), conjonction (de planètes), *f.*

Zuſammen laſſen, спуска́ть; не отдава́ть, permettre de se joindre, laisser ensemble.

Zuſammenlauf, *m.* стеченіе, схо́дбище, concours, *m.*

Zuſammen laufen, стека́ться, accourir; (von Tuch ꝛc.) ссѣсться, ссѣсть, s'étrecir; (von der Milch) *v.* gerinnen. -legen, сложи́ть, mettre ensemble; plier. -leimen, склеи́ть, coller ensemble. -löthen, спа́ивать, souder. -machen, сложи́ть, соедини́ть, mettre ensemble, joindre. -nähen, сшить, coudre ensemble. -nehmen, взять вмѣстѣ, собра́ть, соедини́ть, prendre ensemble, ramasser, joindre (*propr.* et *fig.*); einen -, стро́го смотрѣть за кѣмъ, принужда́ть кого́ къ прилежа́нію, не потака́ть, surveiller q. sévèrement, forcer q. de s'appliquer, n'être pas trop indulgent; ſich -, стара́ться, прилежа́ть, se donner de la peine, s'appliquer; ободри́ться, prendre courage. -paſſen,

укла́дывать, убира́ть, empaqueter, emballer. -preſſen, v. -drücken. -raffen, собира́ть (въ ско́рости), ramasser (à la hâte); ſich -, напря́чь всѣ свои́ си́лы, собра́ться, recueillir ses forces, se recueillir. -rechnen, сложи́ть, счесть, счита́ться съ кѣмъ, sommer, additionner, arrêter un compte. -reimen, рифмова́ть, rimer; *разумѣть, понима́ть, comprendre; ſich nicht -reimen, не согла́сну быть, нестись, ne pas s'accorder. -reiten, ein Pferd) выѣзживать ло́шадь; изму́чить ло́шадь, dresser un cheval; harasser un cheval; -rollen, све́ртывать, mettre en rouleau. -rotten, ſich, скопля́ться, собира́ться (для мятежа́), s'attrouper, s'ameuter. -rücken, v. a. сдѣсни́ть, mettre plus proche l'un de l'autre, serrer; v. n. сдѣсни́ться, подви́нуться бли́же, se serrer. -rufen, созва́ть, convoquer. -ſcharren, сгреба́ть, amasser en ratissant; Geld -, нако-пи́ть де́негъ, amasser de l'argent (par lésine). -ſchicken, ſich, согла́сну быть, итить, s'accorder. -ſchießen, v. a. eine Stadt, разори́ть го́родъ (пу́шечною пальбо́ю), ruiner une ville (à coups de canon); Geld -, сложи́ть, скла́дывать деньги, contribuer de l'argent, bourseiller. -ſchlagen, разби́ть, casser, mettre en pièces; (zuſammen legen) сложи́ть, скла́дывать, plier, joindre. die Hände -, сплесну́ть рука́ми (отъ удивле́нія и пр.), battre de mains (d'étonnement etc.). -ſchleppen, нашаска́ть, amasser, ramasser. -ſchmelzen, сплавля́ть, fondre; *уменьша́ться, diminuer. -menſchmieden, сва́ривать, corroyer; ein Complott -, сдѣлать заго́воръ (проти́въ чего), forger (ensemble) un complot. -ſchrumpfen, смо́рщиться, сѣда́ться, se ratatiner, se rétrécir. -ſchweißen, сва́ривать, corroyer. -ſetzen, сложи́ть, составля́ть, mettre ensemble, composer.

Zuſammenſetzung, *f.* сложе́нїе, составле́нїе, assemblage, composition, *f.*

Zuſammen ſparen, накопи́ть (де́негъ бережли́востью), amasser (de l'argent en épargnant). -ſtecken, положи́ть вмѣстѣ, mettre ensemble; die Köpfe -, та́йно разгова́ривать, совѣтоваться, se parler, délibérer secrétement. -ſtehen, *v. n.* стоя́ть вмѣстѣ, être ensemble. -ſtellen, поста́вить вмѣстѣ, mettre ensemble; *сравни́ть, comparer. -ſtimmen, *v. n.* согла́сну быть, être d'accord, de concert. -ſtoppeln, *v. a.* собира́ть (изъ ра́зныхъ книгъ и пр.), compiler. -ſtoßen, *v. n.* (angränzen) сме́жну быть, confiner; (ſich begegnen) встрѣча́ться, se rencontrer; -ſtürzen, *v.* einſtürzen. -ſuchen, прїи́скивать, собира́ть, ramasser (de toutes parts, en cherchant. -tragen, собира́ть, recueillir, compiler. -treffen, *v. n.* встрѣча́ться, se rencontrer, coïncider; *быть согла́сну, s'accorder. -treiben, прогна́ть, согна́ть (вмѣстѣ), chasser et amasser ensemble. -treten, *v. a.* (*v.* getreten); *v. n.* соедини́ться, s'unir, se coaliser. -wachſen, срости́сь, se joindre en croissant. -werfen, сбра́сывать, сброси́ть, jeter ensemble (pêle-mêle). -wickeln, свива́ть, rouler, envelopper. -ziehen, стя́гивать, serrer, resserrer; съу́зить, rétrécir; (in eine Summe) сосчита́ть, sommer, additionner; etwas kurz -, сократи́ть, abréger; Truppen -, собира́ть, соединя́ть войско, assembler, réunir des troupes; ſich -, *v. r.* сѣда́ться, съу́зиться, se retirer, se rétrécir, se contracter; (ſich vereinigen, verſammeln) соединя́ться, собира́ться, s'assembler.

Zuſammenziehend, *adj.* вя́жущій, *T.* astringent.

Zuſammenziehung, *f.* стя́гиваніе, сдѣсне́нїе, сокраще́нїе, resserrement, constriction, contraction, *f.*

Zuſatz, *m.* прива́вка, прибавле́нїе, приста́вка, addition, *f.* supplément, *m.*; (bey Metallen) подмѣсь, примѣсь, *f.* alliage, *m.*

Zuſchanzen, *v. a.* (*fam.*) доста́вить (та́йно или хи́тростью), procurer (en secret ou par ruse)

Zuſchauen, *v. n.* смотрѣть, гляде́ть, regarder, voir.

Zuſchauer, *m.* -rin, *f.* зри́тель, смотри́тель, -тельница, *f.* spectateur, *m.* -tatrice, *f.*

Zuſchicken, *v. a.* присыла́ть, посыла́ть, насыла́ть, envoyer, addresser; (einrichten, zubereiten) приготовить, préparer.

Zuſchieben, *v. a.* (einem etwas) подсу́нуть, кому́ что, glisser, à q. qc.; (heranſchieben) придви́нуть, approcher en poussant; (einen Riegel *c.*) задви́нуть, pousser (le verrou).

Zuſchießen, *v. a.* стрѣля́ть, tirer; (zugeben) дода́ть, дава́ть на что; приба́вить, ajouter.

Zuſchlag, *m.* (gerichtlicher) приго́воръ, присужде́нїе, adjudication, *f.*; (bey Metallen) примѣсь, подмѣсь, *f.* alliage, *m.*

Zuſchlagen, *v. n.* бить, сильно бить, battre, rosser; (wirken) дѣйствовать, пособи́ть, opérer, faire effet; (eine Thür *c.*) захло́пнуть (две́ри и пр.), fermer (une porte avec force, avec bruit); (mit Bretern *c.*) заколоти́ть, fermer d'ais; (dem Meiſtbietenden) отдава́ть тому́ кто бо́льше далъ, livrer au plus offrant.

Zuſchließen, *v. a.* запира́ть, замыка́ть, fermer à clef.

Zuſchmeißen, *v. a.* захло́пнуть fermer avec bruit.

Zuſchmieren, *v. a.* замáзать, fermer, boucher avec de l'argile etc.; (*fam.*) замарáть, salir.
Zuſchnallen, *v. a.* застегнýть пряжкою, boucler.
Zuſchnappen, *v. n.* защóлкнуться, se fermer à ressort; (mit dem Munde) хáпать, хватáть, happer.
Zuſchneiden, *v. a.* кроúть; прирѣзывать, couper, tailler.
Zuſchnitt, *m.* покрóй, кроéнïе, coupe, *f.*
Zuſchnüren, *v. a.* зашнуровáть, lacer, serrer.
Zuſchrauben, *v. a.* завинтúть, fermer à vis.
Zuſchreiben, *v. a.* приписáть, присвóивать, attribuer; (widmen) поднестú, посвятúть, dédier.
Zuſchreyen, *v. n.* кричáть къ кому́, crier à q.
Zuſchrift, *f.* письмó, lettre, *f.*; Zueignungsſchrift, *f.* дедикáцïя, dédicace, *f.*
Zuſchuß, *m.* добáвка, додáча, лúшекъ, supplément, *m.* aide, *f.* surcroît, *m.*
Zuſchütten, *v. a.* засыпáть, завалúть, combler.
Zuſchwören, *v. a.* божúться въчёмъ, jurer qc. à q.
Zuſehen, *v. n.* смотрѣть, regarder.
Zuſehends, *adv.* очевúдно, примѣтно, à vue d'oeil.
Zu ſehr, *adv.* съ лúшкомъ, trop.
Zuſetzen, *v. a.* прибáвить, приставúть, ajouter; (verlieren) терять, perdre; (eine Oeffnung ꝛc.) запереть, застáвить, fermer; *v. n.* einem -, наступáть на кого́, приступáть къ кому́, attaquer vivement, presser; (abmatten von Krankheiten) изнурúть, épuiser.
Zuſiegeln, *v. a.* напечáтать, cacheter.
Zuſperren, *v.* Zuſchließen.
Zuſpitzen, *v. a.* заострúть, aiguiser, tailler en pointe.
Zuſprechen, *v. a.* (Muth, Troſt) ободрáть, утѣшáть, encourager, consoler; (gerichtlich) приговорúть, присудúть, adjuger; *v. n.* говорúть кому́, parler à q.; (beſuchen) посѣтúть кого́, зайтú, passer chez q., visiter q.
Zuſpringen, *v. n.* прискочúть, прибѣжáть, accourir (en sautant), s'élancer vers -; (als ein Schloß) защóлкнуться, se fermer à ressort.
Zuſpruch, *m.* посѣщéнïе, visite, *f.*; утѣшéнïе, consolation, *f.*
Zuſpünden, *v. a.* заткнýть втýлкою, bondonner.
Zuſtand, *m.* состоúнïе, état, *m.* condition, *f.*
Zuſtändig, *adj.* принадлежáщïй, appartenant.
Zu Statten kommen, посóбствовать, къ стáть быть, venir à propos, être utile.
Zuſtechen, *v. a.* зашúть (на лёгкую рýку), coudre (légèrement).
Zuſtecken, *v. a.* зашúвать, fermer, attacher (avec des épingles); *подсýнуть, тихóнько давáть, fourrer.
Zuſtehen, *v. n.* принадлежáть, appartenir; приличну быть, convenir, séoir; *v. a.* (abtreten) уступúть, céder; (geſtatten) позволúть, permettre.
Zuſtellen, *v. a.* (eine Oeffnung) заставúть, fermer, boucher; (übergeben) доставúть, отдáть, remettre, rendre; Glauben -, повѣрить, ajouter foi.
Zuſtopfen, *v. a.* заткнýть, fermer, boucher; (flicken) зашóпать, reprendre, ravauder, restaurer.
Zuſtoßen, *v. n.* толкáть, pousser fort; (begegnen, geſchehen) случúться, приключúться (о болѣзненныхъ припáдкахъ), arriver, survenir; *v. a.* забúть, заколотúть, fermer (en poussant).
Zuſtrömen, *v. n.* притекáть, affluer (*propr.* et *fig.*).
Zuſtutzen, *v. a.* die Ohren, (einem Pferde, einem Hunde), окорнáть ýши у лóшади, у собáки, écourter, essoriller un cheval, un chien; (einen Menſchen) вышколúть, dresser, déniaiser.
Zuthat, *f.* снадóбье, ingrédient, *m.*; прикладъ у портныхъ, fourniture, *f.*
Zuthätig, *adj.* ласковый, прéданный, insinuant, caressant, complaisant.
Zu Theil werden, достáться, tomber en partage.
Zutheilen, *v. a.* опредѣлúть, назнáчить, donner en partage, assigner.
Zuthulich, *v.* Zuthätig.
Zuthun, *v. a.* затворúть, закрыть, fermer; ſich -, *v. r.* затворúться, se fermer; zu einem, угождáть кому́, подслýживаться къ кому́, tâcher de s'insinuer.
Zuthun, *n.* ohne mein, dein ꝛc. Zuthun, безъ моéй и пр. помощи, sans mon entremise, sans ton entremise etc.
Zutragen, *v. a.* приноси́ть, подавáть, apporter; ſich -, *v. r.* случúться, приключúться, arriver, se passer.
Zuträglich, *adj.* полéзный, спасúтельный, avantageux, utile.
Zutrauen, *v. a.* einem etwas, надѣяться, ожидáть (отъ кого́ что), croire q. capable de qc.
Zutrauen, *n.* довѣренность, довѣрïе, упованïе, confiance, *f.*
Zutraulich, *adj.* довѣряющïй, довѣрúтельный, confident. -lichkeit, *f.* довѣренность, confidence, *f.*
Zutreffen, *v. n.* случúться, сбúться, arriver, se faire; (richtig ſeyn) сходúться, вѣрнымъ быть, se rencontrer juste, être juste.
Zutreiben, *v. a.* гнать, chasser.
Zutreten, *v. a.* затоптáть, fermer à coups de pied; *v. n.* притúй, приближиться, s'approcher.
Zutrinken, *v. n.* einem, подноváть, кого́ къ питью́, prier q. de boire; (eine Geſundheit) пить за здоро́вье, boire à la santé de q.

Zutritt, *m.* до́ступъ, входъ, accès, abord, *m.* entrée, *f.*

Zuverläſſig, *adj.* надёжный, вѣрный, sûr, certain. -ſigkeit, *f.* вѣрность, надёжность, certitude, *f.*

Zuverſicht, *f.* увѣренность, благонадёжность, и, confiance, *f.* -ſichtlich, *adj.* несомнѣнный, вѣрный, благонадёжный, vrai, avec confiance.

Zuvor, *adv.* прежде сего́, напереди́, прежде, autrefois, auparavant, premièrement.

Zuvörderſt, *adv.* напереди́, прежде всего́, avant toutes choses, premièrement.

Zuvor kommen, einem, einer Sache, упреди́ть, предъупреди́ть, предвари́ть, dévancer, prévenir; einem mit Höflichkeit -, оказа́ть кому́ учти́вость прежде него́, faire des prévenances à q.

Zuvor kommend, *adj.* снисходи́тельный, услу́жливый, prévenant.

Zuvor thun, es einem - in einer Sache, превзойти́ кого́ въ чемъ, surpasser q. en qc., l'emporter sur q.

Zuwachs, *m.* приращёніе, accroissement, *m.*

Zuwachſen, *v. n.* зарости́ть, se fermer (en croissant); einem -, accroître à q. (au profit de q.).

Zuwege bringen, произвести́ что, effectuer.

Zuwehen, *v. a.* наноси́ть вѣтромъ, apporter, porter (en soufflant); заноси́ть, наполнить (и. пр. снѣгомъ нанесённымъ отъ вѣтра), combler (en soufflant).

Zuweilen, *adv.* иногда́, quelquefois.

Zuweiſen, *v. a.* пока́зывать, адресова́ть, adresser.

Zuwenden, *v. a.* обрати́ть, tourner; (verſchaffen) доста́вить, procurer.

Zuwerfen, *v. n.* броса́ть (кому чтo), jeter qc. à q.; *v. a.* (eine Thür ꝛc.) захло́пнуть (дверь и пр.), fermer avec bruit (une porte etc.); (mit Erde ꝛc.) закида́ть, завали́ть, combler.

Zuwickeln, *v. n.* завернуть, envelopper.

Zuwider, *prp.* проти́въ, въ проти́вность, contraire.

Zuwinken, *v. n.* einem, мани́ть кого́ руко́ю, дать кому́ знакъ мане́ніемъ, кива́ніемъ, faire signe à q. de la main, de la tête etc.

Zu wiſſen thun, дать знать, faire savoir.

Zuzählen, *v. a.* отсчи́тывать (дать счита́я всё поро́зно), compter qc. à q.

Zu Zeiten, *adv.* иногда́, de temps en temps, quelquefois.

Zuziehen, *v. a.* притяну́ть, затяну́ть, fermer, serrer; (einen Vorhang, задёрнуть (за́навѣсъ), tirer, fermer (un rideau); (Vieh ꝛc.) разводи́ть, расплоди́ть, élever, nourrir; (verurſachen) навле́чь, причини́ть, attirer.

Zuzucht, *f.* припло́дъ, jeune bétail (*m.*) qu'on élève.

Zwacken, *v. a.* клеща́ми щипа́ть, pincer.

Zwang, *m.* принужде́ніе, принужде́нность, и, нево́ля, contrainte, gêne, *f.*

Zwangdienſt, *m.* принужде́нная слу́жба, бо́ярщина, service forcé, *m.* corvée, *f.*

Zwängen, *v. a.* жать, впиха́ть, вкола́чивать, faire entrer par force.

Zwanggeſinde, *n.* че́лядь обя́занна служи́ть въ како́мъ помѣстьѣ, valets (*m. pl.*) et servantes (*f. pl.*) obligés de servir dans quelque Seigneurie.

Zwanghufig, *adj.* сжа́тый (о лошади́ныхъ копы́тахъ) encastelé; - werden, сжима́ться, s'encasteler.

Zwangmühle, *f.* ме́льница, на кото́рой муку́ моло́ть дава́ть обя́заны, moulin bannal, *m.*

Zwangsmittel, *n.* принужде́ніе, наказа́ніе, moyen (*m.*) violent, contrainte, *f.*

Zwanzig, *nu.* два́дцать, два́десять, vingt. -zigér, *m.* (*fam.*) тотъ кому́ два́дцать лѣтъ отъ ро́ду, homme (*m.*) de vingt ans, - oder: Zwanzigkreuzer, *m.* моне́та два́дцати кра́йцеровъ (около 22 копеекъ), pièce de vingt kreuzer. -zigſte, *adj.* двадца́тый, двадеся́тый, vingtième, *m.* -zigtheil, *n.* два́дцатая часть, un vingtième, *m.*

Zwar, *conj.* пра́вда что -, хотя́, à la vérité, il est vrai que.

Zweck, *m.* предме́тъ, цѣль, и, коне́цъ, but, dessein, *m.*

Zwecke, *f.* сапо́жной гво́здикъ, broquette, cheville.

Zwecken, *v. a.* гво́здиками подби́вать, garnir de chevilles; *v. n.* клони́ться, мѣтить, aboutir.

Zweckmäßig, *adj.* сообра́зный съ цѣлью, conforme au but.

Zweckwidrig, *adj.* цѣли проти́вный, contraire au but.

Zweifel, *m.* сомнѣніе (жнѣніе), doute, *m.* -felhaft, *adj.* сомни́тельный, подлежа́щій сомнѣнію, douteux, incertain. -igkeit, *f.* сомни́тельность, incertitude, *f.*

Zweifeln, *v. n.* сомни́ться (сумни́ться), сомнѣва́ться, douter.

Zweifler, *m.* сомнѣва́ющійся человѣкъ, sceptique, *m.*

Zweifelſucht, *f.* скло́нность къ сомнѣніямъ, scepticisme, *m.*

Zweig, *m.* вѣтвь, и, о́трасль, вѣточка, branche, *f.* rameau, *m.*

Zweig eines Geſchlechts, о́трасль, побо́чная ли́нія въ родосло́віи, branche d'une famille.

Zwerch, *adv.* вкось, попере́гъ, à travers, de travers.

Zwerchart, *v.* Querart.

Zwerchfell, *n.* перепо́нка, diaphragme, *m.*

Zwerg, *m.* ка́рла, ка́рликъ, nain, *m.*; -gin, *f.* карли́ца, naine, *f.*

Zwergbaum, *m.* малоро́слое де́рево, arbre nain, *m.*

Zwetſchke, *f.* *v.* Pflaume.

Zwey, *nu.* два (двѣ, двое), deux

Zwey, die Zwey (in der Karte), двóйка, deux (au jeu de cartes).
Zweyblatt, *n.* (ophrys) двулúстникъ, double feuille (plante), *f.* -blätterig, *adj.* двулúстный, à deux feuilles.
Zweyfach, *v.* Zwiefach.
Zweydeutig, *adj.* двусмы́сленный; сомни́тельный, équivoque, ambigu, douteux. -igkeit, *f.* двусмы́слiе, двусмы́сленность, и, équivoque, ambiguité, *f.*
Zweydráhtig, *adj.* изъ двухъ ни́тей состоя́щiй, à deux fils.
Zweyerley, *adj.* двухъ родóвъ, de deux sortes.
Zweyfach, -fáltig, *adj.* двóйный, сугýбый, double.
Zweyfalter, *m. v.* Schmetterling.
Zweyjáhrig, *adj.* двухлѣ́тнiй, двугодовóй, de deux ans.
Zweykampf, *m.* поедúнокъ, duel, *m.*
Zweyköpfig, *adj.* двуглáвый, à deux têtes.
Zweymal, *adv.* двáжды, два рáза, deux fois.
Zweymalig, *adj.* двукрáтный, doublé, réitéré.
Zweymánnisch, *adj.* ein zweymánnisches Bett, двоспáльная постéля, lit (*m.*) pour deux personnes.
Zweyráderig, *adj.* о двýхъ колесáхъ, à deux roues.
Zweyschneidig, *adj.* обоюдóдный, обоюдоóстрый, à deux tranchants.
Zweyschürig, *adj.* zweyschürige Wolle, шерсть съ второ́го стриже́нiя, laine (*f.*) de la seconde tonte.
Zweysitzig, *adj.* двумѣ́стный, à deux places.
Zweyspánnig, *adj.* двумя́ лошадьмú запряга́емый, attelé de deux chevaux.
Zweystimmig, *adj.* въ два гóлоса, à deux voix.
Zweysylbig, *adj.* двусло́жный, de deux syllabes, dissyllabe.
Zweytágig, *adj.* двудне́вный, de deux jours.
Zweyte, *adj.* второ́й, deuxième, second. -tens, *adv.* во второ́мъ разъ, deuxièmement.
Zweytheilig, *adj.* двучáстный, partagé en deux.
Zweywuchs, *m.* Áнглiйская болѣ́знь, rachitis (maladie), *f.*
Zweyzackig, *adj.* изъ двухъ зубцóвъ состоя́щiй, двойны́я (о ви́лкѣ), à deux fourchons, à deux pointes (de la fourchette).
Zweyzüngig, *adj.* двуязы́чный, à deux langues, dissimulé.
Zwickel, *m.* (am Strumpfe) стрѣ́лка (въ чулкѣ́), coin, *m.*; (am Hemde) лáстовица (у рубáшки), chanteau, *m.*
Zwickelbart, *m. v.* Knebelbart.
Zwicken, *v. a.* рвать, щипáть, ущипну́ть, pincer, tenailler.
Zwickmühle, *f.* (im Mühlenspiel) двойнáя мéльница (родъ игры́), certain avantage (*m.*) au jeu de merelles; eine Zwickmühle an jemanden haben, имѣ́ть спосóбность вынуждáть дéньги ошъ кого́, avoir le moyen de saigner q.
Zwickzange, *f.* клещи́, pincettes, *f. pl.*
Zwieback, *m.* сухáрь, сухáрикъ, biscuit, *m.*
Zwiebel, *f.* лу́ковица, лукъ, oignon, *m.* ciboule, bulbe, *f.* -belgewächs, *n.* лу́ковичное расте́нiе, plante bulbeuse, *f.*
Zwiebeln, *v. a.* (*fig. fam.*) жестóко съ кѣмъ поступáть, мýчить кого́, tourmenter.
Zwiebrachen, *v. a.* et *n.* въ второ́й разъ пахáть, biner.
Zwiefalter, *v.* Schmetterling.
Zwiefáltig, *v.* Zweyfach.
Zwier, *adv.* (*vi.*) *v.* Zweymal.
Zwiespalt, *m.* Zwietracht, *f.* раздóръ, несоглáсiе, ссóра, discorde, dissension, *f.*
Zwillich, *m.* тикъ, coutil ou coutis, *m.*
Zwilling, *m.* близне́цъ, двойни́шникъ, двойни́шный, jumeau, *m.*
Zwinge, *f.* щéмло, тиски́, дáвки, mordant, sergent, *m.* -gen, *v. a.* принуждáть, принýдить, forcer, contraindre.
Zwinger, *m.* огрáда, мѣсто между городскóю стѣ́ною и домáми, espace (*m.*) entre le mur d'une ville et les maisons baties le long de ce mur, fausse-braye, *f.*
Zwirn, *m.* ни́тка, fil, *m.* -nen, *adj.* ни́тяный, de fil. -nen, *v. a.* сучи́ть, retordre, corder.
Zwirnmühle, *f.* сучи́льная мáшина, machine (*f.*) à retordre.
Zwischen, *prp.* мéжду, межъ, промéжъ, entre.
Zwischenraum, *m.* промежу́токъ, промéжка, intervalle, distance, *f.* -reich, *n.* -regierung, *f.* междуцáрствiе, interrègne, *m.* -spiel, *n.* интермéдiя, entr'acte, intermède, *m.* -enzeit, *f.* междувремéнье, intervalle, *f.*
Zischgold, *n. v.* Blattgold.
Zwist, *m.* Zwistigkeit, *f.* несоглáсiе, раздóръ, рáспря, ссóра, discorde, dissension, dispute, *f.* -stig, *adj.* несоглáсный, сдорлúвый, désuni, brouillé.
Zwitschern, *v. n.* чúркать, gazouiller. -ern, *n.* чúркалье, gazouillement, *m.*
Zwitter, *m.* двуспáстный, гермафродúтъ, hermaphrodite, androgyne, *m.*
Zwo, *v.* Zwey.
Zwölf, *nu.* двенáдцать, двáдесять, douze. Zwölfeck, *n.* двенадцатиугóльникъ, dodécagone, *m.* Zwölfjährig, *adj.* двенадцатилѣ́тнiй, de douze ans. Zwölflöthig, *adj.* двенадцатилóтный, сéмдесять второ́ю пробою, six onces argent, à douze deniers. Zwölfpfünder, *m.* двенадцатифýнтовая пýшка, pièce (*f.*) de douze livres de balle. -pfündig, *adj.* двенадцатифýнтовый, de douze livres.
Zwölfte, *adj.* двенáдцатый, двадеся́тый, le douzième, douze. -stel, *n.* двенáдцатая дóля, douzième. -stens, *adv.* въ двенáдцатыхъ, douzièmement.
Zymbel, Zylinder, *v.* Cymbel, Cylinder.

Benennungen einiger Länder, Städte, Völker, Flüsse, Gebirge ꝛc.

Имена нѣкоторыхъ земель, городовъ, народовъ, рѣкъ, горъ и пр.

Table de quelques pays, villes, nations, rivières, montagnes etc.

A.

Aachen, Ахенъ, Aix-la-Chapelle.

Abyssinien, Абиссиніи, Abyssinie. -nier, Абиссинецъ, Abyssin, *m.* -nisch, *adj.* абиссинскій, abyssin.

Adriatisches Meer, Адріатическое море, mer Adriatique, *f.*

Africa, Африка, Afrique.

Africaner, *m.* Африканецъ, Africain, *m.* -nisch, *adj.* Африканскій, africain, d'Afrique.

Aegeisches Meer, *n.* Егейское море, mer Egée, *f.*

Aegypten, Египетъ, Egypte. -pter, -ptier, *m.* -tin, *f.* Египтянинъ, Egyptien, *m.* -ptisch, *adj.* Египетскій, égyptien.

Albanien, Албанія, Albanie. -banier, *m.* Албанецъ, Albanien, Albanois, *m.* -nisch, *adj.* Албанскій, albanien, albanois.

Algarbien, Алгарвія, Algarve.

Algier, Алжеръ, Alger. -rer, *m.* Алжирецъ, Algérien, *m.*

Alpen, Алпы, Алпійскія горы, les Alpes, *f. pl.*

America, Америка, Amérique. -caner, *m.* Американецъ, Américain, *m.* -canisch, *adj.* Американскій, américain.

Andalusien, Андалузія, Andalousie. -sier, *m.* Андалузецъ, Andalousien, *m.*

Anden, Андскія (Кордильерскія) горы, les Andes, *f. pl.*

Antillische Inseln, *f. pl.* Антильскіе острова, les Antilles, *f. pl.*

Antiochien, Антіохія, Antiochie.

Antwerpen, Антверпенъ, Anvers.

Apulien, Апулія, la Pouille, *f.*

Aquitanien, Аквитанія, Aquitaine, *f.*

Araber, *m.* Аравитянинъ, Arabe, *m.* Arabien, Аравія, l'Arabe. -bisch, *adj.* Аравійскій, arabe, arabique.

Armenien, Арменія, l'Armenie. -nier, (-nianer), *m.* Армянинъ, Arménien, *m.* -nerin, *f.* Армянка, Arménienne, *f.* -nisch, *adj.* Армянскій, arménien, *adj.*

Arragonien, Арагонія, l'Arragon. -nier, *m.* -nierin, Арагонецъ, -гонка, Arragonien, *m.* -enne, *f.* -nisch, *adj.* Арагонскій, arragonien, *adj.*

Asien, Азія, Asie, *f.* Asiater, -ate, *m.* Азіатецъ, -terin, *m.* Азіатка, Asiatique, *m. f.* -atisch, *adj.* Азіатскій, Азіатическій, asiatique, *adj.*

Assyrien, Ассирія, Assyrie, *f.* -rier, -rer, *m.* Ассиріянинъ, Assyrien, *m.* -risch, *adj.* Ассирійской, assyrien, *adj.*

Athen, Аѳины, Athènes, *pl.*

Athener, (-nienser), *m.* Аѳинянинъ, Athénien, *m.* -nisch, (-nienssisch), *adj.* Аѳинскій, athénien, *adj.*

Aethiopien, Эѳіопъ, Ethiopie, *f.* -pier, *m.* Эѳіопъ, Ethiopien, *m.*

Augsburg, Аугсбургъ, Augsbourg. -burger, *m.* Аугсбургскій уроженецъ, habitant (*m.*) d'Augsbourg.

Australien, Австралія, Ю'жная Индія, Australie, *f.*

B.

Babel, Babylon, Вавелъ, Вавилонъ, Babylone, *f.* -lonier, *m.* Вавилонянинъ, Babylonien, *m.* -lonisch, *adj.* вавилонскій, babylonien, *adj.*

Baden, Баденъ, Bade, *f.* -bener, *m.* Баденскій уроженецъ или житель, habitant (*m.*) de Bade.

Balearische Inseln, *f. pl.* Балеарскіе острова, les Baléares, *pl.*

Barbarey, (besser: Berberey), *f.* Барбарія, Barbarie, *f.*

Baschkir, *m.* Башкарецъ, Башкиръ, Bachkire, *m.*

Basel, Базель, Basle, Bâle. Basler, *m.* Базельской уроженецъ, Bâlois, *m.*

Batavien, Батавія, Batavie.

Bauzen, Бауценъ, Budisse, Budissin.

Bayer, *m.* Баварецъ, Bavarois, *m.* Bayern, Бавaрія, Bavière, *f.* Bayerisch, *adj.* Баварскій, bavarois.

Belgien, Бельгія, Belgique, *f.* -gier, *m.* Бельгіецъ, Belge, *m.*

Berlin, Берлинъ, Berlin, *m.*

Bodensee, *m.* Констанцское о-

зеро, lac (*m.*) de Constance.
Böhmen, Богéмія, Bohème, *f.* -me, *m.* Богéмецъ, Bohème, *m.* -miſch, *adj.* Богéмскій, bohème.
Bononien, Бонóнія, Boulogne.
Brabant, Брабáнтъ, Brabant, *m.* -ter, *m.* Брабáнтецъ, Brabançon, *m.*
Braſilien, Бразúлія, Brésil. -ſilier, *m.* Бразúлецъ, habitant (*m.*) du Brésil, *m.*
Braunſchweig, *m.* Брáуншвейгъ, Brunsvic.
Breiſach, Брейзахъ, Brisac.
Bremen, Брéменъ, Brème.
Breslau, Брéславль, я, Breslau, *m.*
Britannien, Британія, Bretagne.
Britte, Британéцъ, Breton, *m.* Brittin, *f.* Британка, Bretonne, *f.* Brittiſch, *adj.* Британскій, britannique.
Brügge, Брюгге, Bruges.
Brüſſel, Брюссель, Bruxelles.
Bucharey, die, Бухáрія, la Bukharie; Buchar, *m.* Бухáрецъ, Bukhare, *m.* -ariſch, *adj.* Бухáрскій, bukhare, de Bukharie.
Burgund, Бургýндія, Bourgogne. -gunder, *m.* Бургýндецъ, Bourguignon, *m.*

C.

Calabrien, Калáбрія, Calabre, *f.*
Canariſche Inſeln, *f. pl.* Канáрскіе острова́, les isles Canaries.
Candia, Кáндія, Candie, *f.* -dier, *m.* Кандíйской жúтель, Candiot, *m.*
Caſtilien, Кастúлія, Castille, *f.* -lier, -lianer, *m.* Кастилія́нецъ, Castillan, *m.*
Catalonien, Каталóнія, Catalogne, *f.* -lonier, *m.* Каталóнецъ, Catalan, *m.*
Chaldäa, Халдéйская земля́, Chaldée, *f.* -däer, *m.* Халдéянинъ, Chaldéen, *m.*
Chaldäiſch, *adj.* Халдéйскій, chaldéen.
China, Китáй, Chine, *f.* Chineſer, -ſe, *m.* Китáецъ, Chinois, *m.* -ſerin, -ſin, *f.* Китáянка, Chinoise, *f.* -ſiſch, *adj.* Китáйскій, chinois, *adj.*
Chur, Куръ (въ Граубúнденѣ), Coire, *f.*
Coblenz, Кóбленцъ, Coblence.
Cölln, Кёлнъ, Cologne, *f.*
Conſtantinopel, Константинóполъ, Царегрáдъ, Constantinople. -politaner, *m.* константинóпольскій жúтель, Constantinopolitain, *m.*
Copenhagen, Копенгáгенъ, Copenhague.
Corſica, Кóрсика, Corse, *f.* -ſikaner, Corſe, *m.* Корсúканецъ, Corse, *m.*
Coſtnitz, Кóнстанцъ, Constance.
Croat, Kroat, *m.* Кроáтъ, Croate, *m.* Croatien, Kroatien, Кроáція, Croatie, *f.*
Curland, Курлáндія, Courlande, *f.* -länder, *m.* -derin, *f.* Курлáндецъ, -ндка, Courlandais, *m.* -aiſe, *f.* -ländiſch, *adj.* Курлáндскій, courlandais, *adj.*
Cypern, Кипръ, isle (*f.*) de Chypre. Cyprier, *m.* Кипрióтъ, Cypriot, *m.*

D.

Damaſcus, Дамáскъ, Damas.
Däne, *m.* Датчáнинъ, Danois, *m.* -nin, *f.* Датчáнка, Danoise, *f.* -niſch, *adj.* Дáтскій, danois.
Dänemark, Дáнія, Danemarc, *m.*
Deutſch, *adj.* Нѣмéцкій, Германскій, allemand, *adj.* Deutſcher, ein, der Deutſche, Нѣмецъ, Allemand, *m.* alter Deutſcher, (дрéвній) Германецъ, (ancien) Germain, *m.* Deutſche, *f.* Нѣмка, Allemande, *f.*
Deutſchland, Нѣмéцкая земля́, Германія, Allemagne, *f.*
Diedenhofen, Диденгóвенъ, Thionville.
Dnieper, *m.* Днѣпръ, Dniéper, Borysthène, *m.*
Dnieſter, Днѣстръ, Dniester, *m.*
Donau, *f.* Дунáй, Danube, *m.*
Dornik, Дóрникъ, Tournay.
Dresden, Дрéзденъ, Dresde.
Dünkirchen, Дюнкúрхенъ, Dunkerque.

E.

Edinburg, Э́динбургъ, Edimbourg.
Eiſenach, Эйзенахъ, Isenac.
Elſaß, *m.* Э́льзасъ, Альзáція, Alsace, *f.* -ſaſſer, *m.* Э́льзасскій урожéнецъ, Alsatien, *m.*
England, А́нглія, Angleterre, *f.* -länder, *m.* -derin, *f.* Англичанинъ, -чáнка, Anglais, *m.* -aiſe, *f.* -liſch, *adj.* А́нглійскій, А́нгличскій, anglois, *adj.*
Eſthland, Эстлáндія, Эстóнія, Esthonie, *f.* -länder, Eſthe, *m.* Эстлáндецъ, Эстóнецъ, Esthonien, *m.* -ländiſch, Eſthniſch, *adj.* Эстлáндскій, Эстóнскій, esthonien, *adj.*
Etſch, *m.* Эчъ, Adige, *m.*
Europa, Еврóпа, Europe, *f.* Europäer, *m.* -päerin, *f.* Европéецъ, -пéанка, Européen, *m.* -éenne, *f.* -päiſch, *adj.* Европéйскій, européen, d'Europe.

F.

Fez, Фецъ, Fès.
Finnland, Финлáндія, Finlande, *f.* Finne, *m.* Finnin, Finnländerin, *f.* Финлáндецъ, Чухóнецъ, -лáндка, -хóнка, Finnois, Finlandais, *m.* -oiſe, -daiſe, *f.* Finniſch, Finnländiſch, Финлáндскій, чухóнскій, кая, finnois, finlandais, *adj.*
Flämiſch, *adj.* Фламáндскій, flamand. Flamländer, *m.* Фламáндецъ, Flamand.
Flandern, Фландрія, Flandre, *f.*
Florenz, Флорéнцъ, Florence. -rentiner, *m.* Флорентúнецъ, Florentin, *m.*
Franken, Франкóнія, Franconie, *f.* Franke, *m.* -kin, *f.* Франкóнецъ, -кóнка, Franconien, *m.* -enne, *f.* Fränkiſch, *adj.* Франкóнскій, franconien, *adj.*
Frankfurt am Main, Фрáнкфуртъ на Мáйнѣ, Francfort sur le Mein. Fr. an der Oder, Фр. на О́дерѣ, Fr. sur l'Oder
Frankreich, Фрáнція, France, *f.*
Franzoſe, (Franzmann), *m.* Францýзъ, Français; *m.* -zöſin, *f*

Францу́женка, Française, *f.* -zösisch, *adj.* Францу́зской, français.
Friesland, Фризла́ндія, Фрисія, Frise, *f.* Friese, (Friesländer), *m.* -sin, (-länderin), *f.* Фризо́нецъ, -зо́нка, Frison, *m.* -onne, *f.* -sisch, *adj.* Фризо́нскій, frison, *adj.*
Fühnen, Фіо́нія, Fionie, *f.*
Fünfkirchen, Фюнфкирхенъ, Cinq-églises.

G.

Galiläa, Галилея́, Galilée, *f.* -läer, *m.* Галилея́нинъ, Galiléen, *m.*
Gallien, Га́лліа, les Gaules, *pl.* Gallier, *m.* Галлъ, Gaulois, *m.* Gallisch, *adj.* Га́лскій, gaulois, *adj.*
Ganges, der, Гангъ, Га́нгесъ, Gange, *m.*
Gascogne, Гаскогнія, Gascogne, *f.* -gner, *m.* -rin, *f.* Гаскогне́цъ, -го́нка, Gascon, *m.* -onne, *f.* -onisch, *adj.* Гаскогнскій, gascon, *adj.*
Geldern, Ге́льдернъ, Gueldres.
Genf, Женфъ, Génève. Genfer, *m.* -rin, *f.* Женевецъ, -е́вка, Genévois, *m.* -oise, *f.*
Genua, Ге́нуа, Gènes, *pl.* Genueser, *m.* Генуа́зецъ, Génois, *m.* -esisch, *adj.* Генуа́зскій, génois, *adj.*
Georgien, Гру́зія, Géorgie, *f.* -gier, -gianer, *m.* -rin, *f.* Грузи́нецъ, Грузи́нъ, Грузи́нка, Géorgien, *m.* -enne, *f.* -gisch, *adj.* Грузи́нскій, de Géorgie, géorgien.
Gothe, *m.* -thin, *f.* Готъ, Готоъ, Го́тка, Gothe, *m. f.* -thisch, *adj.* Готескій, Готи́ческій, gothique.
Gothland, Готла́ндія, Gothie, *f.*
Graubünden, Граубю́ндень, Граубю́ндская земля́, pays (*m.*) des Grisons. -bündner, *m.* жи́тель Граубю́ндена, Гризо́нецъ, Граубю́ндецъ, Grison, *m.*
Grevelingen, Гревели́нгень, Gravelines.
Grieche, *m.* -chin, *f.* Грекъ, Гре-чанка, Grec, *m.* Grecque, *f.* Griechenland, Гре́ція, Grèce, *f.* Griechisch, *adj.* Гре́ческій, grec, grecque, *adj.*
Grönland, Грепла́ндія, Groenland, *m.* -länder, *m.* -rin, *f.* Грепла́ндецъ, -ндка, Groenlandais, *m.* -aise, *f.* -ländisch, *adj.* -ла́ндскій, Groenlandais, *adj.*
Groß-Britannien, Велико-Брита́нія, Grande-Bretagne, *f.*

H

Haag, Га́га, Haie, *f.*
Hannover, Ганно́въръ, Hannovre. -veraner, *m.* Ганнове́рецъ, Hannovrien, *m.*
Harzwald, *m.* Гарцъ, Harts, *m.* forêt (*f.*) d'Hercynie.
Helvetien, Гельве́ція, l'Helvétie, *f.* -tier, *m.* Гельве́тецъ, Helvétien, *m.* -tisch, *adj.* Гельве́тскій, helvétique.
Hesse, *m.* Ге́ссенскій урожене́цъ, Hessien, *m.* Hessen, Ге́ссенъ, Hesse, *f.* Hessisch, *adj.* Ге́ссенскій, hessois, *adj.*
Hochburgund, Ве́рхняя Бургу́нді́я, Franche-Comté, *f.*
Holland, Голла́ндія, Hollande, *f.* Holländer, *m.* -rin, *f.* Голла́ндецъ, -ндка, Hollandais, *m.* -daise, *f.* -ländisch, *adj.* Голла́ндскій, hollandais, *adj.*
Holstein, Голстинія, Holsace, *f.* -steiner, *m.* Голстинецъ, Holsatien, *m.*

I (Voyelle).

Indien, Индія, les Indes, *f. pl.* Indier, Indianer, *m.* Инде́ецъ, Indien, *m.* Indisch, Indianisch, *adj.* Инде́йскій, indien, *adj.*
Ingermannland, И́нгрія, l'Ingrie, l'Ingremanie, *f.*
Irland, Ирла́ндія, l'Irlande, *f.* -länder, *m.* -derin *f.* Ирла́ндецъ, -ндка, *f.* Irlandais, Hibernais, *m.* -aise, *f.* -ländisch, *adj.* Ирла́ндскій, irlandais, *adj.*
Island, Исла́ндія, Islande, *f.* -länder, *m.* -rin, *f.* Исла́ндецъ, -ндка, Islandais, *m.* -aise, *f.* -disch, *adj.* Исла́ндскій, islandais, *adj.*
Israelit, *m.* Израильтя́нинъ, Israëlite, *f.*
Italien, Ита́лія, Italie, *f.* Italiäner, *m.* -rin, *f.* Итали́анецъ, -ья́нка, Italien, *m.* -enne, *f.* -nisch, *adj.* Итали́анскій, italien, *adj.*

J (Consonne.)

Japan, Япо́нія, Japon, *m.* -aner, Япо́нецъ, Japonais, *m.* -anisch, *adj.* Япо́нскій, japonais, *adj.*
Jaroslaw, Ярославль, я, Jaroslaw.
Jerusalem, Іерусали́мъ, Jérusalem, *m.*
Jordan, der, Іордань, Jourdain, *m.*
Judäa, Іудейская земля́, Іуде́я, Judée, *f.*
Jude, *m.* Жидъ, Juif, *m.* Jüdin, *f.* Жидо́вка, Juive, *f.* Jüdisch, *adj.* Жидо́вскій, judaïque.
Jülich, Ю́лихъ, Juliers, *m.*

K.

Kaffer, *m.* Кафръ, Cafre, *m.*
Kairo, Каиръ, Caire, *m.*
Kappadocien, Каппадо́кія, la Cappadoce. -docier, *m.* Каппадо́кіецъ, Cappadocien, *m.*
Kärnthen, Карі́нтія, Carinthie, *f.*
Karthago, Карѳаге́нъ, Carthage. -ager. (-aginenser), *m.* Карѳагене́нецъ, Карѳагеня́нинъ, Carthaginois, *m.* -agisch, (-aginensisch), *adj.* Карѳаге́нскій, carthaginois.
Kaspisches Meer, Каспійское мо́ре, mer Caspienne, *f.*
Kirchenstaat, *m.* Церко́вная о́бласть, Etat (*m.*) de l'Eglise, Patrimoine (*m.*) de St. Pierre.
Klein-Asien, Ма́лая А́зія, Asie mineure, Natolie, *f.*
Korinth, Кори́нѳъ, Corinthe. -ther, *m.* Кори́нѳянинъ, Corinthien, *m.*
Krain, *m.* Крайнъ, Carniole, *f.*
Krakau, Краковъ, Cracovie, *f.*

L.

Lacedämon, Лакеде́монъ, Lacedémone. -monier, *m.* -rin, *f.*

Лакедемо́нецъ, Лакедемо́нянинъ, -мо́нянка, Lacedémonien, *m.* -enne, *f.* -monisch, Lakonisch, *adj.* Лакедемо́нскій, Лакони́ческій, lacedémonien, laconien.

Lappland, Лапо́нія, Lapponie, *f.* -länder, Lappe, *m.* -derin, *f.* Лапла́ндецъ, Лопа́рь, я́, Лопа́рка, Lapponien, *m.* -enne, *f.*

Lauſitz, die, Лаузицъ, Луза́ція, Lusace, *f.* -ſitzer, *m.* Луза́цкій урожене́цъ или жи́тель, Lusacien, *m.*

Leiningen, Ле́йнингенъ, Linange, *f.*

Leipzig, Ле́йпцигъ, Leipsic, Leipzig. -ziger, *m.* Ле́йпцигскій или Ли́пскій урожене́цъ, Lipsien, *m.*; *adj. indécl.* Ле́йпцигскій, Ли́пскій, de Leipsic.

Liefland, Лифля́ндія, Livonie, *f.* -länder, *m.* -rin, *f.* Лифля́ндецъ, -ндка, Livonien, *m.* -enne, *f.* -ländiſch, *adj.* Лифля́ндскій, livonien, *adj.*

Liſſabon, Лиссабо́нъ, Lisbonne.

Lithauen, Литва́, Lithuanie, *f.* Lithauer, *m.* -rin, *f.* Литвя́нинъ, -я́нка, Lithuanien, *m.* -enne, *f.* Lithauiſch, *adj.* Лито́вскій, lithuanien, *adj.*

Livorno, Ливо́рно, Livourne.

Lombardey, Ломба́рдія, Lombardie, *f.*

London, Ло́ндонъ, Londres.

Lothringen, Лотари́нгія, Lorraine, *f.* -inger, *m.* Лотари́нгскій урожене́цъ, Лотари́нгецъ, Lorrain, *m.*

Löwen, Ле́венъ, Louvain.

Lucca, Лу́ка, Lucques.

Lüttich, Лю́тихъ, Liège. -cher, *m.* Лю́тихскій урожене́цъ, Liégeois, *m.*

M.

Maas, die, Маасъ (рѣка́), la Meuse.

Mähren, Мора́вія, Moravie, *f.*

Mailand, Медіола́нъ, Майландъ, Милла́нъ, Milan. -länder, *m.* -rin, *f.* Милла́нецъ, медіола́нецъ, -анка, Milanais, *m.* -aise, *f.* -ländiſch, *adj.* миланскій, медіола́нскій, milanais, *adj.*

Main, der, Мейнъ, Mein, *m.*

Mainz, Майнцъ, Mayence.

Majorka, Маіо́рка, Majorque.

Malta, Ма́лта, Malte. Malteſer, *m.* Мальте́зецъ, habitant (*m.*) de Malte.

Mark, *f.* Маркъ, Marche, *f.*

Marokko, Маро́кко, Maroc, *m.* -okkaner, *m.* Марока́нецъ, habitant (*m.*) du Maroc.

Mecheln, Ме́хелнъ, Malines.

Medien, Ми́дія, Mède, *f.* Meder, *m.* Ми́данинъ, Mède, *m.* Mediſch, *adj.* Мидійскій, mède.

Meißen, Ме́йссенъ, Misnie. -ßner, *m.* ме́йссенскій урожене́цъ или жи́тель, habitant (*m.*) de Misnie, *m.*

Memel, die, (der Fluß Niemen), Нѣманъ (рѣка́), Niemen, *m.*

Metz, Мецъ, Metz. Metzer, *m.* Ме́цкой урожене́цъ, Messin, *m.*

Mexico (Mejico), Ме́ксико (пра́вильнѣе: Ме́хико), le Mexique.

Minorka, Мино́рка, Minorque.

Mitau, Митта́ва, Mitau, *m.*

Mittelländiſche Meer, das, средизе́мное море, mer Méditerranée.

Mohr, *m.* Ара́пъ, Ethiopien, More, *m.* -rin, *f.* Ара́пка, Ethiopienne, *f.*

Moldau, die, Молда́вія, Moldavie, *f.*

Molukkiſchen Inſeln, die, *f. pl.* Молу́кскіе острова́, les Iles Moluques, *f. pl.*

Mongoley, die, Монго́лія, Mongolie, *f.*; -gole, *m.* -lin, *f.* Монго́лъ, -о́лка, Mongole, *m. f.*; -goliſch, *adj.* Монго́льскій, mongole, *adj.*

Morea, Море́я, Morée, *f.*

Moſel, die, Мозе́ль, Moselle, *f.*

Mümpelgard, Мимпельгардъ, Montbéliard.

Moskau, (Moskwa), Москва́, Moscou. -kauer, (Moskowiter), *m.* -rin, *f.* москви́тянинъ (москви́чъ), -янка, Moscovite, *m. f.* -kauiſch, *adj.* моско́вскій, Moscovite, *adj.* de Moscou.

Moskowiter, (für: Ruſſe), *v.* Ruſſe.

München, Мюнхенъ, Munic.

Muſelmann, (richtiger: Moslem), *m.* Мусульма́нинъ, -ма́нинъ, Musulman, *m.*

N.

Natolien, Анато́лія (Нато́лія), Ма́лая А́зія, Natolie, *f.*

Nazarener, Nazaräer, *m.* Назаре́ецъ, Назаря́нинъ, Nazaréen, *m.*

Nazareth, Назаре́тъ, Nazareth, *m.*

Neapel, Неа́поль, я, Naples, *m.* Neapolitaner, *m.* -rin, *f.* Неаполита́нецъ, -а́нка, Napolitain, *m.* -aine, *f.* -taniſch, *adj.* Неаполита́нскій, napolitain *adj.*

Neckar, der, Не́карь, Nècre, *m.*

Niederlande, Нидерла́нды, les Pays-bas. -länder, *m.* Нидерла́ндецъ, habitant des Pays-bas, Belge, *m.* -diſch, *adj.* Нидерла́ндскій, de Pays-bas.

Niemen, *m. v.* Memel.

Nimwegen, Нимве́генъ, Nimègue, *f.*

Nord-Amerika, сѣве́рная Аме́рика, Amérique Septentrionale, *f.* -aner, *m.* сѣверной Аме́рики урожене́цъ или жи́тель, habitant (*m.*) de l'Amérique Septentrionale.

Norwegen, Норве́гія, Norvège, *f.* -ger, *m.* Норве́гецъ, Норве́жской урожене́цъ, Norvégien, *m.*

O.

Oeſterreich, Oeſtreich, А́встрія, l'Autriche, *f.* -reicher, *m.* -rin, *f.* А́встріецъ, Цеса́рецъ, А́встріянка, Autrichien, *m.* -enne, *f.* -reichiſch, *adj.* А́встрійскій, Цеса́рскій, autrichien, *adj.*

Ofen, Бу́да, Офенъ, Bude.

Oranien, Ора́нія, Orange.

Oſtgothe, *m.* Остгото́ъ, Восто́чный Гоѳъ, Ostrogoth, *m.*

Oſtindien, Остъ-И́ндія, восто́чная И́ндія, les Indes orientales, les grandes Indes,

Oſtſee, die, Балти́йское мо́ре, mer Baltique, *f.*
Ottomanniſche Pforte, *f.* Отома́нская По́рта, Porte Ottomane, *f.*

P.

Palästina, Палести́на, Palestine, Terre sainte, *f.*
Paris, *m.* Пари́жъ, Paris.
Pariſer, *m.* -rin, *f.* Пари́жанинъ, -анка, Parisien, *m.* -enne, *f.* *adj.indécl.* Пари́жскій, de Paris.
Parther, *m.* Парфя́нинъ, Parthe, *m.* Parthien, Па́рѳія, Parthe, *f.*
Perſien, Пе́рсія, Perse, *f.* Perſianer, Perſer, *m.* -rin, *f.* Персъ, Персія́нинъ, -ія́нка, Perse, *m. f.* Perſiſch, Perſianiſch, *adj.* Персі́дскій, persan, persique, persien.
Peru, Перу́, Pérou, *m.* Peruvianer, *m.* -rin, *f.* Перуа́нецъ, -а́нка, Péruvien, -enne, *f.*
Phocier, *m.* -rin, *f.* Фоке́янинъ, -янка, Phocéen, *m.* -enne, *f.* Phocis, Фоки́да, la Phocide, la Phocée.
Petersburg, *v.* Sanct-Petersburg.
Pfalz, die, Пфальцъ, Palatinat, *m.* Pfälzer, *m.* Пфа́льцкой уроже́нецъ, Palatin, *m.* -ziſch, *adj.* Пфа́льцкій, palatin.
Philippiniſchen Inſeln, die, *f. pl.* филиппи́нскіе острова́, Iles Philippines, *f. pl.*
Philiſter, *m.* Филисти́нинъ, Philistin, *m.*
Phrygien, Фри́гія, Phrygie, *f.* -gier, *m.* Фри́гіецъ, Phrygien, *m.* -giſch, *adj.* Фригі́йскій, phrygien, de Phrygie.
Polen, По́льша, Pologne, *f.* Pole (Polak), *m.* -lin, *f.* Поля́къ, -ля́чка, Polonais, *m.* -aise, *f.* polniſch, *adj.* По́льскій, polonais.
Polyneſien, *v.* Auſtralien, Süd-Indien.
Pommern, Помера́нія, Poméranie, *f.* Pommer (Pommeraner), *m.* Помера́нецъ, Poméranien. pommeriſch, *adj.* померанскій, poméranien, de Pomeranie.
Portugal, Португа́лія, Portugal, *m.* Portugieſe, *m.* -ſin, *f.* Португа́лецъ, -а́лка, Portugais, *m.* -aise, *f.* -gieſiſch, *adj.* Португа́льскій, portugais.
Poſen, Позна́нь, я, Posnanie, *f.*
Prag, Пра́га, Prague, *f.*
Preußen, Пру́ссія, Prusse, *f.* Preuße, *m.* -ßin, *f.* Пруса́къ, -а́чка, Prussien, *m.* -enne, *f.* -ßiſch, *adj.* Пру́скій, prussien, *adj.*
Pyrenäiſche Gebirge, das, Пиренейскія го́ры, Pyrénées, *m. pl.*

R.

Rappoltsweiler, Рапольтсвейлеръ (го́родъ), Ribeauvillers (ville), *m.*
Regensburg, Регенсбу́ргъ, Ratisbonne, *f.*
Rhein, der, Рейнъ, Rhin, *m.*
Rom, Римъ, Rome, *f.* Römer, *m.* -rin, *f.* Ри́млянинъ, -янка, Romain, *m.* -aine, *f.* -miſch, *adj.* Ри́мскій, romain.
Rothe Meer, das, Чёрное Мо́ре, mer rouge, *f.*
Ruſſe, *m.* -ſin, *f.* Россія́нинъ, Ру́скій, Ру́ская, Россі́йка, Russe, *m. f.* Ruſſiſch, *adj.* Ру́скій, Россі́йскій, russe, *adj.*
Rußland, Россія, Русь, и, Russie, *f.*
Ryſſel, Ри́ссель (го́родъ), Lille.

S.

Sachſen, Саксо́нія, Saxe, *f.* Sachſe, *m.* -ſin, *f.* Саксо́нецъ, -о́нка, Saxon, *m.* -onne, *f.* Sächſiſch, *adj.* Саксо́нскій, saxon, *adj.*
Samariter, *m.* -rin, *f.* Самарита́нинъ, -я́нка, Samaritain, *m.* -aine, *f.*
Sanct-Petersburg, Санктъ-Петербу́ргъ (*poét.* Петро́поль, *fam.* Пи́теръ), Saint-Pétersbourg.
Saracene, *m.* Сарацы́нъ, Sarrasin, *m.*
Sardinien, Сарди́нія, Sardaigne, *f.* -dinier, *m.* Сардъ, Сарди́нецъ, Sarde, Sardiot, *m.* -diniſch, *adj.* Сарди́нскій, sardaignois, sarde.
Sau (Fluß), *f.* Са́ва (рѣка́), Save, *f.*
Savoyard, *m.* -din, *f.* (Savoyer, -rin) Савоецъ; Савоя́рдъ, -дка, Savoyard, *m.* -de, *f.*
Savoyen, Савоя́, Savoie, *f.*
Savoyiſch, *adj.* Савоя́рскій, savoyard, savoisien.
Schaffhauſen, Шафга́узенъ, Schaffouse, *f.*
Schleſien, Силе́зія, Шле́зія, Silésie, *f.* -ſier, *m.* -rin, *f.* Силе́зецъ, -е́зка, Silésien, *m.* -enne, *f.* -ſiſch, *adj.* Силе́зскій (Шле́зскій), silésien,
Schonen, Скані́я, Scanie, *f.*
Schotte (Schottländer), *m.* -tin, *f.* Шотла́ндецъ, -ндка, Ecossais, *m.* -aise, *f.*
Schottland, Шотла́ндія, l'Ecosse, *f.*
Schwaben, Шва́бская земля́, Souabe, *f.* Schwabe, *m.* -bin, *f.* Шва́бъ, Шва́бскій уроже́нецъ или́ жи́тель, Souabe, *m. f.* Schwäbiſch, *adj.* Шва́бскій, souabe, *adj.*
Schwarze Meer, das, чёрное мо́ре, mer noire, *f.*
Schwarzwald, Шварцъ-вальдъ, Forêt noire, *f.*
Schwede, *m.* -din, *f.* Шведъ, Шве́дка, Suédois, *m.* -oise, *f.*
Schweden, Шве́ція, Suède, *f.* -diſch, *adj* Шве́дскій, suédois, *adj.*
Schweiz, *f.* Швейца́рія, Suisse, *f.* -zer, *m.* -rin, *f.* Швейца́рецъ, -а́рка, Suisse, *m. f.* -zeriſch, *adj.* Швейца́рскій, suisse, helvétique, *adj.*
Scythe, *m.* Скиѳъ, Scythe, *m.*
Seeland, Зела́ндія, Zélande, *f.*
Serbien, Се́рбія, Serbie, *f.* -bier, *m.* Се́рбъ, Serbien, *m.* -biſch, *adj.* се́рбскій, serbien, *adj.*
Sibirien (Siberien), Сибирь, и, Sibérie, *f.* -biriſch, *adj.* сибирскій, sibérien, *adj.* -birier, *m.* -rin, *f.* Сибиря́къ, -я́чка, Sibérien, *m.* -enne, *f.*

Sicilien, Сици́лія, Sicile, *f.* Sicilier, (-lianer) *m.* -rin, *f.* Сицілія́нецъ, -я́нка, Sicilien, *m.* -enne, *f.* Sicilisch (-lianisch), *adj.* Сицилія́нскій, sicilien, *adj.*

Siebenbürgen, Семигра́дское вели́кое Кня́жество, -гра́дская область, Трансильва́нія, Transilvanie, *f.* Siebenbürger (ge), *m.* -rin (-gin), *f.* Трансильва́нецъ, -я́нка, Transilvain, *m.* -aine, *f.* -vanien, *m.* -enne, *f.* -gisch, *adj.* семигра́дскій, трансильва́нскій, transilvain, -vanien, *adj.*

Slavonien, Славо́нія, Esclavon, *f.* -nier, -rin, *f.* Славо́нецъ, -о́нка, Esclavon, *m.* -onne, *f.* -nisch, *adj.* славо́нскій, esclavon, *adj.*

Sluis, Слуисъ (го́родъ), Ecluse.

Solothurn, Солоту́рнъ, Soleure, *f.*

Spanien, Испа́нія (Гиспа́нія), Espagne, *f.* Spanier, *m.* -rin, *f.* Испа́нецъ, -я́нка, Espagnol, *m.* -le, *f.* -nisch, *adj.* гиспа́нскій, espagnol, *adj.*

Sparta, Спа́рта, Sparte, *f.* -taner, *m.* -rin, *f.* Спарта́нецъ, -я́нка, Spartiate, *m. f.* -tanisch, *adj.* спарта́нскій, spartiate, *adj.*

Speyer, Шпе́йеръ, Spire, *f.*

Steyermark, Штирія, Ште́йермаркъ, Stirie, *f.*

Stuhl: Weissenburg, Стуль-Ве́йссенбургъ, Albe Royale.

Süd-Amerika, Ю́жная Аме́рика, Amérique méridionale. -kaner, *m.* жи́тель пла́ї уроже́нецъ Ю́жной Аме́рики, habitant (*m.*) de l'Amérique méridionale.

Süd-Indien, Ю́жная Индія, Terres Australes, *f. pl.* Polynésie, *f.*

Süd-See, Ю́жное мо́ре, Ю́жной океа́нъ, mer Pacifique, *f.* grande mer de sud, *f.*

Sund, *m.* Зундъ, Sound, *m.*

Syrakus, Сиракузы, *f. pl.* Syracuse, *f.*

Syrien, Сирія, Syrie, *f.* -rier, -rer, *m.* -rin, *f.* Сиріянинъ, -я́нка, Syrien, *m.* -enne, *f.* -risch, *adj.* сирійскій, syrien, *adj.*

T.

Tagus, Tajo, *m.* Таіо, Tage, *m.*

Tatar, (Tartar), -rin, *f.* Тата́ринъ, -а́рка, Tartare (mieux: Tatare), *m. f.* Tatarey, *f.* Тата́рія, Tartarie (mieux: Tatarie). -tarisch, *adj.* Тата́рскій, tartare.

Teutsch, v. Deutsch.

Themse, *f.* Те́мза, Tamise, *f.*

Thessalien, Ѳесса́лія, Thessalie, *f.* -lier, *m.* Ѳесса́лієцъ, Thessalien, *m.* -lisch, *adj.* Ѳесса́лійскій, thessalien, *adj.*

Thessalonich (Saloniki), Ѳесса-лоні́я (Салоники), Thessalonique, *f.* Thessalonicher, *m.* Ѳессалоникіанинъ, Солу́нянинъ, Thessalonien, *m.*

Thracien, Ѳра́кія, Thrace, *f.* Thracier, *m.* Ѳракіанинъ, Thrace, *m.* Thracisch, *adj.* Ѳракійскій, *adj.*

Todte Meer, das, Мёртвое мо́ре, le lac Asphaltique.

Trier, Трі́ръ, Trèves.

Trident, Тридентъ, Trente. -dentinisch, *adj.* Тридентскій, trentin, *adj.*

Troja, Тро́я, Troie, *f.* -janer, -rin, *m. f.* Трояне́цъ, я́нка, Troyen, *m.* -enne, *f.* -nisch, *adj.* Тро́янскій, troyen, de Troie.

Türke, *m.* -kin, *f.* Ту́рокъ, Ту́рка, Турча́нка, Turc, *m.* Turque, *f.*

Türkey, die, Ту́рція, Turquie, *f.* -kisch, *adj.* Туре́цкій, turc, turque, *adj.*

Tyrol, Тиро́ль, я, le Tyrol. -ler, *m.* -rin, *f.* Тиро́лецъ, -о́лька, Tyrolien, *m.* -enne, *f.*

U.

Ungar, *m.* -rin, *f.* Венге́рецъ, Hongrois, *m.* -oise, *f.* -risch, *adj.* венге́рскій, hongrois, *adj.*

Ungarn, Ве́нгрія, Hongrie, *f.*

V.

Venedig, Вене́ція, Venise, *f.*

Venetianer, *m.* Вене́ціа́нецъ, -а́нка, Vénitien, -enne, *m. f.* -tianisch, *adj.* -ціа́нскій, vénitien, *adj.*

Vesuv, *m.* Везу́вій, Vésuve, *m.*

W.

Waldenser, *m.* Валде́нецъ, Vaudois, Albigeois, *m.*

Waldstädte, die, *f. pl.* Лѣсны́е города́ (въ Швейца́ріи), les villes forestières, *f. pl.*

Wallache, *m.* -chin, *f.* Волóхъ, Вала́хъ, Волóшка, Valaque, *m. f.* Wallachey, die, Валла́хія, Волóхія, Valaquie, *f.*

Wallis (Wales, in England), Валлійская земля́, pays (*m.*) de Galles.

Walliserland, Валле́йская земля́, Valais, pays de Vaud, *m.*

Warschau, Варша́ва, Varsovie, *f.*

Weichsel, die, Ви́сла, Vistule, *f.*

Welschneuburg, Нефъ-Шате́ль, Neufchatel.

Westgothe, *m.* Визиго́тъ, Visigoth, *m.*

Westermannland, Вестерманла́ндія, Vestmannie, *f.*

Westindien, За́падная И́ндія, les Indes occidentales.

Westphalen, Вестфа́лія, Vestphalie, *f.*

Westphale (-phälinger), *m.* Вестфалецъ, Vestphalien, *m.*

Wetterau, *f.* Ветерау, Vetteravie.

Wien, Вѣна, Vienne. Wiener, *m.* -rin, *f.* Вѣнскій жи́тель пла́ї уроже́нецъ, habitant (*m.*) de Vienne. Wienerisch, (Wiener) Вѣнскій, de Vienne.

Z.

Zabern, Цаберпъ, Saverne.

Zigeuner, *m.* -rin, *f.* Цыга́нъ, -а́нка, Bohémien (Egyptien), enne, *f.* -nerisch, *adj.* Цыга́нскій, de Bohémien.

Zürich, Цю́рихъ, Zurie.

Zweybrücken, Цвейбрюкенъ, Deux-ponts.

Verzeichniß der gebräuchlichsten Männer- und Frauen-Vornamen.

Списокъ употребительнѣйшихъ именъ мужескихъ и женскихъ

Table Alphabétique des Noms de Baptême les plus usités d'hommes et de femmes.

A.

Abel, *m.* Ábель, *я*, Abel, *m.*
Abraham, *m.* Авраáмъ, Авраáмій, Авраáмъ, Abraham, *m.*
Abſalon, *m.* Авеса́лонъ, Abſalon, *m.*
Achilles, *m.* Ахи́ллесъ (Ахи́лъ), Achille.
Adam, *m.* Ада́мъ, Adam, *m.*
Adelheid, *f.* Адельге́йдъ, Adélaïde, Adèle, *f.*
Adolph, *m.* Адольфъ, Adolphe, *m.*
Adrian, *m.* Адріа́нъ, Андре́ичъ, Adrien, *m.*
Aegidius, *m.* Еги́дій, Gille(s), *m.*
Aemil, Aemilius, *m.* Эми́лій, Émile, *m.*
Aemilie, *f.* Эми́лія, Émilie, *f.*
Agathe, *f.* Ага́оья, Agathe, *f.*
Agnes, Agneſie, *f.* Агне́са, Agnès, *f.*
Agrippina, *f.* Агрипи́на, Агра́фена *fam. dim.* Гру́ша, Гру́ня), Agrippine, *f.*
Albertine, *f.* Альберти́на, Albertine, *f.*
Albrecht, Albert, *m.* Áльбрехтъ, Aubert, *m.*
Alexander, *m.* Алекса́ндръ (*fam. dim.* Са́ша, *m.*), Alexandre, *m.*
Alexandra, *f.* Алекса́ндра (*fam. dim.* Са́ша, *f.*), Alexandre, *f.*
Alexis, *m.* Але́ксей (*fam. dim.* Але́ша, *m.*), Alexis, *m.*
Aloyſia, *f.* Алои́зія, Aloyse, *f.*
Aloyſius, *m.* Алои́зій, Aloyse, *m.*
Amadeus, *m.* Амаде́й, Amadée, Amédée, *m.*
Amalia, *f.* Ама́лія, Amélie, *f.*
Ambroſius, *m.* Амвро́сій, Ambroise, *m.*
Anaſtaſius, *m.* Анаста́сій, Anastase, *m.*
Andreas, *m.* Андре́й, André, *m.*
Angelika, *f.* Анге́лика, Angélique, *f.*
Anna, *f.* Анна, Anne, *f.*; *dim.* Aennchen, *n.* А́нюшка, Анюта́, Annette, Nanette, *f.*
Anton, *m.* Антоній, Антонъ, Antoine, *m.*
Antonie, Antonette, *f.* Антоніи́, Антоне́тта, Antoinette, *f.*
Arnold, *m.* Арно́льдъ, Arnaud, *m.*
Athanaſia, *f.* Аоана́сія (*fam.* Аоана́сья), Athanasie, *f.*
Athanaſius, *m.* Аоана́сій, Athanase, *m.*
Athenodor, *m.* Аоинода́ръ, Athénodore, *m.*
Auguſt, *m.* Августъ, Auguste, *m.*
Auguſta, *f.* Авгу́ста, Auguste, *f.*
Auguſtin, *m.* -ſtine, *f.* Августи́нъ, Augustin, *m.* -ine, *f.*
Aurel, *m.* Авре́лій, Aurèle, *m.*
Aurelia, *f.* Авре́лія, Aurélie, *f.*

B.

Balduin, *m.* Балдуи́нъ, Baudouin, *m.*
Baptiſt, *m.* Баптиста́, Baptiste, *m.*
Barbara (*fam. dim.* Bárbel), *f.* Варва́ра (*dim.* Ва́рнка), Barbe, *f.*
Balthaſar, *m.* Бальтаза́ръ, Balthasar, *m.*
Bartholomäus (*dim.* Barthel), Варѳоломе́й, Barthélemi, *m.*
Baſilius, *m.* Васи́лій, Basile, *m.*
Baſtian, *m.*, Севастіа́нъ, Sebastien, *m.*
Beatrix, *f.* Беа́трикса, Beatrix, Béatrice, *f.*
Benedict, *m.* Бенеди́ктъ, Benoît, *m.*
Benjamin, *m.* Веніами́нъ, Benjamin, *m.*
Bernhard, *m.* Бе́ргардъ (Бо́рисъ), Bernard, *m.*
Bertha, *f.* Бе́рта, Berte, *f.*
Blaſius, *m.* Вла́сій, Blaise, *m.*
Blanca, *f.* Бла́нка, Blanche, *f.*
Bonfacius, *m.* Бонифа́цій, Boniface, *m.*
Brigitta, *f.* Бригѝтта; Brigide, Brigitte, *f.*

C.

Cäcilia, *f.* Цецѝлія, Cécile, *f.*
Carl, Caroline, Catharine, *v.* Karl etc.
Charlotte (Scharlotte), *f.* Шарло́тта, Charlotte, *f.*
Chriſtian, *m.* Христіа́нъ, Chrétien, *m.*
Chriſtiana, *f.* Христія́на, Chrétienne, *f.*
Chriſtine, *f.* Христи́на, Christine, *f.*
Chriſtoph, *m.* Христофо́ръ, Christophe, Christophle, *m.*
Clara, *f.* Кла́ра, Claire, *f.*
Cläschen (*fam. dim.* deNikolaus), Ко́лишка, Colin, *m.*
Claudia, *f.* Кла́вдія, Claudine, *f.*
Claudius, *m.* Кла́вдій, Claude, *m*
Claus, Nicolas, *m.* Никола́ша, Nicolas, Colas, *m.*

Clemens, *m.* Климе́нтъ, Clément, *m.*
Crispin, *m.* Криспи́нъ, Crépin, *m.*
Cyrillus, *m.* Кири́ллъ (*vulg.* Кири́лла), Cyrille, *m.*

D.

Damian, *m.* Дамія́нъ, Damien, *m.*
Daniel, *m.* Дании́лъ (*vulg.* Дани́ло), Daniel, *m.*
David, *m.* Дави́дъ, David, *m.*
Darius, *m.* Дарі́й, Darius, *m.*
Demetrius (Demeter), *m.* Дими́трій, Démétrius, *m.*
Desideria, *f.* Дезидє́рія, Didière, *f.*
Desiderius, *m.* Дезидє́рій, Didier, *m.*
Dietrich, *m.* Ди́трихъ, Thierry, *m.*
Diomedes, *m.* Діоми́дъ, Diomède, *m.*
Diomysius, *m.* Діони́сій, Дени́сій (*dim.* Дениска), Denis (*dim.* Denisot), *m.*
Dominicus, *m.* Доминикъ, Dominique, *m.*
Dorothea (*dim. fam.* Dorchen), *f.* Да́рья (*dim. fam.* Да́ша, Да́шенька), Dorothée, *f.*

E.

Eberhard, *m.* Э́берга́рдъ, Everard, *m.*
Edmund, *m.* Э́дмундъ, Edmond, Edme, *m.*
Eduard, *m.* Э́дуардъ (Дми́трій), Edouard, *m.*
Eleonora, *f.* Элеоно́ра, Eléonore, *f.*
Elias, *m.* Илья́, Elie, *m.*
Elisabeth, *f.* Елисаве́та, Елисаве́тъ, Elisabet, *f.*
Elise, *f.* Ли́зинка, Alison, *f.*
Emil, Emilie, *v.* Aemil, Aemilie.
Erich, *m.* Э́рихъ, Éric, *m.*
Ernestine, *f.* Эрнести́на, Ernestine, *f.*
Ernst, *m.* Э́рнстъ, Erneste, *m.*
Esaias, *m.* Исаі́й, Isaie, *m.*
Eucharius, *m.* Евха́рій, Eucharie, *m.*
Eudoxia, *f.* Евдо́кія, Eudoxie, *f.*
Eugen (Eugenius), *m.* Евге́ній, Eugène, *m.*
Eulalia, *f.* Евла́лія, Eulalie, *f.*
Eustachius, *m.* Евста́хій, Eustache, *m.*
Eva, *f.* Е́ва, Eve, *f.*

F.

Fabian, *m.* Фабія́нъ, Fabien, *m.*
Fabricius, *m.* Фабри́цій, Fabrice, *m.*
Ferdinand, *m.* Фе́рдинандъ, Ferdinand, *m.*
Francisca, *f.* Франци́ска, Françoise (*dim.* Fanchon, Fanchette), *f.*
Franciscus, Franz, *m.* Франци́скъ, Францъ, François, *m.*
Friderike (*fam. dim.* Rickchen, Fritzchen), Фридери́ка, Frédérique, *f.*
Friedrich (*fam.* Fritz), Фри́дрихъ, Frédéric, *m.*

G.

Genoveva, *f.* Женевіе́ва, Geneviève, *f.*
Georg, *m.* Гео́ргій, Егоръ, George (*dim.* Его́рка, Georget), *m.*
Gertrud, -ude, *f.* Гертру́да, Gertrude, *f.*
Gervasius, *m.* Герва́зій, Gervais, *m.*
Gottfried, *m.* Го́ттфридъ, Godefroi, Geoffroi, *m.*
Gotthard, *m.* Го́тгардъ, Godard, *m.*
Gottlieb, *m.* Ѳеофи́лъ, Théophile, *m.*
Gregorius, *m.* Григо́рій (*dim* Гри́ша, Гри́шка), Grégoire, *m.*
Gretchen, *n.* (*f.*) Маргари́тушка, Margoton, *f.*
Grete, *f. v.* Margarethe.
Guido, *m.* Гви́до, Guy, *m.*
Günther, *m.* Гю́нтеръ, Gonthier, *m.*
Gustav, *m.* Гу́стафъ, Gustave, *m.*

H.

Hannchen, *n.* (*f.*) 'Аннушка, Jeannette, *f.*
Hanne, *f. v.* Johanna.
Hans, *m.* (особенное и́мя у нѣкоторыхъ дворя́нскихъ фами́лій; у другихъ принима́ется за Johannes; not prepre à quelques familles nobles; chez d'autres on le prend pour Johannes) *v.* Johannes.
Hänschen, *n.* (*m.*) Ва́нюшка, Ва́нька, Jeannot, *m.*
Hedwig, *f.* Гє́двигъ, Ядви́га, Hedvige, *f.*
Heinrich, *m.* Гє́йнрихъ, Henri, *m.*
Helena, *f.* Еле́на, Hel*è*ne, *f.*
Henriette, *f.* Генріе́тта, Henriette, *f.*
Heraklius, *m.* Ира́клій, Héraclius, *m.*
Hermann, *m.* Германъ, Germain, *m.*
Hermogenes, *m.* Ермоге́нъ, Hermogène, *m.*
Hieronymus, *m.* Іерони́мъ, Jérôme, *m.*
Hilarius, *m.* Гиля́рій, Hilaire, *m.*
Hiob, *m.* Іо́въ, Job, *m.*
Hippolytus, *m.* Ипполи́тъ, Hippolite, *m.*
Horatius, Horaz, *m.* Гора́ціи, Horace, *m.*
Hugo, *m.* Гу́го, Hugues, *m.*
Hyacinth, *m.* Іаки́нѳъ, Iacinth, *m.*

I (Vocal).

Ida, *f.* Ида, Ida, *f.*
Ignatius, *m.* Игна́тій, Ignace, *m.*
Innocentius, *m.* Иноке́нтій, Innocent, *m.*
Isaac, *m.* Исаа́къ, Isaac, *m.*
Isabelle, *f.* Исабе́лла, Isabelle, Isabeau, *f.*
Ismael, *m.* Исмаи́лъ, Ismaël, *m.*
Israel, *m.* Израи́ль, я, Israël, *m.*

J (Consonant).

Jakob, *m.* Іако́въ (въ Би́бліи), Jacob (dans la bible), *m.* Яко́въ, Jacques, *m.*
Jakobchen, *n.* 'Яша, 'Яшенька, Jacot, *n.*
Jakobine, *f.* *dim.* -binchen, *n.* Яковина, *f.* Jacobée, Jaquette, *f.*
Jeremias, *m.* Еремі́й, Jérémie, *f.*
Jesaias, *m.* Иса́ія, Isaie, *m.*
Joachim, *m.* Іоахи́мъ, Joachim, *m.*
Johann, Johannes (*fam.* Hans), *m.* Іоа́нъ, Ива́нъ, Jean, *m.*
Johanna (*fam.* Hanne) *f.* Іоа́нна, Jeanne, *f.*

Joseph, *m.* Іо́сифъ, Joseph, *m.*
Josephine, *f.* Іосефи́на, Josephine, *f.*
Josua, *m.* Іису́съ На́винъ, Josué, *m.*
Julian, *m.* Юліа́нъ, Julien, *m.*
Juliana, *f.* Юліа́на, Улья́на, Julienne, *f.*
Julie, *f.* Юлія́, Julie, *f.*
Julius, *m.* Юлій, Jules, *m.*
Justine, *f.* Юсти́на, Justine, *f.*
Justinian, *m.* Юстиніа́нъ, Justinien, *m.*
Justinus, *m.* Юсти́нъ, Justin, *m.*

K.

Karl, *m.* Карлъ, Charles, *m.*
Karoline, *f.* Каролина́, Caroline, *f.*
Kasimir, *m.* Казими́ръ, Casimir, *m.*
Katharina, *f.* Катари́на, Екатери́на, Catherine, *f.*
Käthe, *f.* Kätchen, *n.* Ка́тинька, Катю́ша, Ка́тя, Caton, Cataut, *f.*
Konrad, *m.* Ко́нрадъ, Кондра́тій, Conrade, *m.*
Kunz, Kurt, *v.* Konrad.

L.

Laura, *f.* Лау́ра, Laure, *f.*
Laurentia, *f.* Лавре́нтія, Laurence, *f.*
Laurentius (Lorenz), *m.* Лавре́нтій, Laurent, *m.*
Lazarus, *m.* Лаза́рь, Lazare, *m.*
Lene, *f.* Lenchen, *n.* Магдале́нушка, Madelon, *f.*
Leo, *m.* Левъ (Леонъ), Léon, *m.*
Leonore (*fam. dim.* Lorchen, *n.*), *f. v.* Eleonora.
Liesbchen, *n.* Ли́зинка, Lisette, Babet, *f.*
Lorenz, *m. v.* Laurentius.
Lotte, *f.* Lottchen, *n.* Шарло́тта, Charlotte, *f. v.* Charlotte.
Lucia, *f.* Лу́ція, Lucie, *f.*
Lucretia, *f.* Лукре́ція, Луке́рья, Lucrèce, *f.*
Lucretius, *m.* Лукре́цій, Lucrèce, *m.*
Ludwig, *m.* Людови́къ, Ло́гинъ, Louis, *m.*
Luise, *f.* Луи́за, Louise, *f.*
Lukas, *m.* Лука́, Luc, *m.*

M.

Magdalena, *f.* Магдале́на, Madelaine, *f.*
Makarius, *m.* Мака́рь, Macaire, *m.*
Marcus, *m* Маркъ, Marc, *m.*
Margaretha (*fam.* Grete, *dim.* Gretchen), *f.* Маргари́та, Marguérite, *f.*
Maria, *f.* Марія́, Ма́рья, Marie, *f.*
Mariane, *f.* Маріа́нна, Mariane, *f.*
Mariechen, *n.* (*f.*) Ма́шинка, Ма́ша, Marion, Manon, *f.*
Martha, *f.* Ма́рѳа, Ма́рфа, Marthe, *f.*
Martin, *m.* Марти́нъ, Martin, *m.*
Matthäus, *m.* (*vulg.* Mathes), Матоёй, Матвёй, Matthieu, *m.*
Matthias (*vulg.* Mathis), *m.* Матоїёй, Матоёй, Mathias, *m.*
Mauritius, *m. v.* Moritz.
Maurus, *m.* Мавръ, Maure, *m.*
Maximilian, (*fam.* Max), *m.* Максимиліа́нъ, Maximilien, *m.*
Michael, *m.* Михаи́лъ, Михаи́ло (Михаи́лла), Michel, *m. vulg. dim.* Michelchen, Ми́шинка, Michon, *m.*
Moritz, *m.* Мо́рицъ, Maurice, *m.*
Moses, *m.* Моисе́й, Moise, *m.*

N.

Nannette, *f.* Аннэ́та, Nannette, Nanon, *f.*
Nikodemus, *m.* Никоди́мъ, Nicodème, *m.*
Nikolaus, *m.* Никола́й, Nicolas, *m.*
Noah, *m.* Ное́, Noé, *m.*

O.

Otto, *m.* Отто́нъ, Othon, *m.*

P.

Paulina, *f.* Паули́на, Pauline, *f.*
Paulus, Paul, *m.* Па́велъ (*dim.* Павлу́ша, -у́шка, Па́вленька, Paul (*dim.* Paulot), *m.*
Philipp, *m.* Фили́пъ (*dim.* Фили́пушка), Philippe (Philippot), *m.*
Philippina, *f.* Филипи́на, Philippine, *f.*
Plato, *m.* Платонъ, Platon, *m.*
Pompejus, *m.* Помпе́й,, Pompée, *m.*

R.

Rahel (Rachel), *f.* Ра́хиль, и, Rachel, *f.*
Rebecka, *f.* Ревёкка, Rebecca, *f.*
Regina, *f.* Регина́, Reine, *f.*
Reinhard, *m.* Рейнга́рдъ, Regnard, *m.*
Reinhold, *m.* Рейнго́льдъ, Renaud, Reginald, *m.*
Remigius, *m* Ремиги́й, Remi, *m.*
Renatus, *m.* Ренатъ, René, *f.*
Richard, *m.* Ри́хардъ, Ри́чардъ, Richard, *m.*
Robert, *m.* Ро́бертъ, Robert, *m.*
Roderich, *m.* Ро́дерихъ, Rodrigue, Roderic, *m.*
Romanus, *m.* Рома́нъ, Romain, *m.*
Rosalia, *f.* Розали́я, Rosalie, *f.*
Röschen (*dim.* de Rose, ou Rosina), *n.* (*f.*) Розе́тта, Rosette, *f.*
Rosamunde, *f.* Розамунда, Rosemonde, *f.*
Rosina, *f.* Рози́на, Rose, Rosine, *f.*
Rudolph, *m.* Рудо́льфъ, Rodolphe (Raoul), *m.*
Ruprecht, *m.* Ро́бертъ, Robert, *m.*

S.

Salome, *f.* Соломо́нія, Salomé, *f.*
Salomo, *m.* Соломо́нъ, Salomon, *m.*
Samuel, *m.* Самуи́лъ (*vulg.* Само́йло), Samuel, *m.*
Sara, *f.* Са́ра, Sara, *f.*
Saul, *m.* Сау́лъ, Saül, *m.*
Sebastian, *m.* Севастія́нъ, Sébastien, *m.*
Sebastiane, *f.* Севастья́на, Sébastienne, *f.*
Siegfried, *m.* Си́гфридъ, Sigefroi, *m.*
Siegmund, Sigismund, *m.* Си́гистундъ, Sigismond, *m.*
Sibylla, *f.* Сибилла, Сивилла, Sibylle, *f.*

Silvan, *m.* Сильва́нъ, Silvain, *m.*
Silvia, *f.* Си́львія, Silvie, *f.*
Simeon, *m.* Си́меонъ, Siméon, *m.*
Simon, *m.* Си́монъ, Семёнъ, Simon, *m.*
Simſon, *m.* Самсо́нъ, Samson, *m.*
Sokrates, *m.* Сократъ, Socrate, *m.*
Sophie, *f.* Софія, Со́фья (*dim.* Сонюшка, Со́ня), Sophie, *f.*
Stanislaus, *m.* Станиславъ, Stanislas, *m.*
Stephan (*vulg.* Steffen), *m.* Стефа́нъ, Степа́нъ (*dim.* Сте́нька, Стёпка), Etienne, *f.*
Stephanie, *f.* Стефани́да, Степани́да, Stéphanie, Tiennette, *f.*
Suſanna *f.* Суса́нна, Susanne, *f.*

T.

Thekla, *f.* Ѳёкла, Thècle, *f.*
Themiſtokles, *m.* Ѳемистоклъ, Thémistocle, *m.*
Thaddäus, *m.* Ѳаддей, Thaddée, *m.*
Theodor, *m.* Ѳеодо́ръ (Ѳёдоръ), Théodore, *m.*
Theodoſia, *f.* Ѳеодо́сія, Théodosie, *f.*
Theodoſius, *m.* Ѳеодо́сій, Théodose, *m.*
Thereſia, Thereſe, *f.* Терезія, Thérèse, *f.*
Timotheus, *m.* Тимоѳе́й (*dim.* Timothée, *f.*
Tobias, *m.* Товія, Тобе́й, Tobie, *m.*

U.

Ulrich, *m.* Ульрихъ, Ulric, Udalric, *m.*
Ulrika, *f.* Ульри́ка, Ulrique, Udalrique, *f.*
Urban, *m.* Урба́нъ, Urbain, *m.*
Urſula, *f.* Урсула, Ursule, *f.*

V.

Valentin, *m.* Валенти́нъ, Valentin, *m.*
Valer, *m.* Вале́рій, Valer, *m.*
Valerian, *m.* Валерія́нъ, Valérien, *m.*
Veit, *m.* Вейтъ, Voit, *m.*
Veronika, *f.* Веро́ника, Véronique, *f.*
Vincentius, Vincenz, *m.* Винке́нтій, Vincent, *m.*
Virgilius, Virgil, *m.* Виргі́лій, Virgile, *m.*

W.

Walpurgis, *f.* Валпу́ргиса, Vaubourg, *f.*
Walther, *m.* Ва́лтеръ, Gauthier, *m.*
Waſſili, *m. v.* Baſilius.
Wenceslaus (Wenzel), *m.* Вѣнцеслáвъ, Wenceslaw, *m.*
Werner, *m.* Ве́рнеръ, Guernard, *m.*
Wilhelm, *m.* Вильге́льмъ, Guillaume, *m.*
Wilhelmina, *f.* Вильгельми́на, Guillemette, *f.*
Wladimir, *m.* Влади́міръ (*dim.* Володи́мирка), Vladimir, *m.*

X.

Xanthus, *m.* Ксанѳій, Xanthe, *m.*
Xaverius, Xaver, *m.* Ксаве́рій, Xavier, *m.*
Xenia, *f.* Ксе́нія, Xénie, *f.*
Xenophon, *m.* Ксенофо́нтъ, Xénophon, *m.*

Z.

Zacharias, *m.* Заха́ръ, Заха́рія, Zacharie, *m.*
Zachäus, *m.* Заккхе́й, Zachée, *m.*
Zenobia, *f.* Зино́вія, Zénobie, *f.*
Zenon, *m.* Зино́нъ, Zénon, *m.*
Zoe, *f.* Зо́я, Zoé, *f.*

ИЗЪЯСНЕНІЕ СОКРАЩЕНІЙ.

Explication des Abréviations.

Erklärung der Abkürzungen.

---

adj. adjectivum, прилагательное имя, adjectif, Beywort, Eigenſchaftswort.
adv. adverbium, нарѣчіе, adverbe, Umſtandswort (Nebenwort).
an. anomalon, неправильный глаголъ, verbe irrégulier, abweichendes Zeitwort.
augm. augmentativum, увеличительное, augmentatif, Vergrößerungswort.
c. commune, общаго рода, de genre commun, gemeinſchaftlichen Geſchlechts.
comp. comparativus, уравнительная степень, comparatif, Comparativ, Vergleichungswort.
conj. conjunctio, союзъ, conjonction, Bindewort.
dim. diminutivum, уменьшительное, diminutif, Verkleinerungswort.
f. femininum, женскій родъ, женскаго рода, féminin, weiblich, weiblichen Geſchlechts.
fam. familiariter, *inter familiares*, въ простомъ разговорѣ употребляемый, familier, vertraulicher Ausdruck, im gemeinen Leben.
fig. (или *, ou *, oder *) *sensu figurato*, иносказательно, figurément, figürlich, bildlich.
freq. frequentativum, учащательное, fréquentatif, Frequentativ.
fut. futurum, будущее время, futur, künftige Zeit.
imper. imperativus, повелительное наклоненіе, impératif, Imperativ.
indecl. indeclinabile, несклоняемое слово, indéclinable, nicht zu decliniren.
irr. verbum irregulare, неправильный глаголъ, verbe irrégulier, abweichendes Zeitwort.
m. masculinum, мужескій родъ, мужескаго рода, masculin, männlich, männlichen Geſchlechts.
n. neutrum, средній родъ, средняго рода, neutre, ſächlich, ſächlichen Geſchlechts.
nu. numerale, числительное, nombre, Zahlwort.
(*obs.*) *obsoletum*, старинное слово, mot vieux, veraltetes Wort.
part. participium, причастіе, participe, Mittelwort.
pl. pluralis, множественное число, pluriel, Plural, Mehrzahl.
(*poet.*) *poetice*, стихотворчески, poétiquement, dichteriſch.
(*pop.*) *populo usitatum*, низкое чернью употребляемое слово, populaire, bas, pöbelhaft, niedrig.
praes. prés. praesens, настоящее время, (temps) présent, gegenwärtige Zeit.
praet. prét. praeteritum, прошедшее время, (temps) prétérit, vergangene Zeit.

praet. def. prét. déf. praeteritum definitum, прошедшее опредѣленное, préterit déf bestimmt vergangene Zeit.

praet. indef. prét. indéf. praeteritum indefinitum, прошедшее неопредѣленное, prété indéfini, unbestimmt vergangene Zeit.

pron. pronomen, мѣстоименіе, pronom, Fürwort.

propr. proprie, sensu proprio, собственно, въ собственномъ значеніи, proprement, a sens propre, eigentlich, im eigentlichen Sinne.

prp. praepositio, предлогъ, préposition, Vorwort.

sl. vocabulum slavonicum, славянское слово, ſlavoniſch

S. substantivum, существительное имя, substantif, Hauptwort.

superl. superlativus, превосходная степень, superlatif, Superlativ (höchſte Stufe).

T. terminus technicus, техническое слово, terme technique, Kunſtwort.

v. vide, смотри, voyez, ſiehe.

v. a. verbum activum, дѣйствительный глаголъ, verbe actif, thätiges (thuendes) Zeitwort

v. c. verbum commune, общій глаголъ, verbe commun, gemeinſchaftliches Zeitwort.

v. déf. verbum defectivum, неполный глаголъ, verbe défectif, unvollſtändiges Zeitwort.

v. i. verbum impersonale, безличный глаголъ, verbe impersonel, unperſönliches Zeitwort.

v. n. verbum neutrum, средній глаголъ, verbe neutre, mittleres Zeitwort.

v. p. verbum passivum, страдательный глаголъ, verbe passif, leidendes Zeitwort.

v. r. verbum reciprocum, reflexivum, взаимный, возвратный глаголъ, verbe réciproque réfléchi, gegenſeitiges, zurückwirkendes Zeitwort.

vulg. vulgare, простонародное слово, vulgaire, gemein.

Digitized by Google

Digitized by Google

Dear Sir,
Your book, copyright, or reproduced in the Library of the Author, has been made available to the Author's Bibliography.
A Copy of this notice is sent to the Author of the Author's Bibliography.
Yours sincerely,
Bibliography Manager

Digitized by Google